Acest document are doar scop informativ și nu produce efecte juridice. Instituțiile Uniunii nu își asumă răspunderea pentru conținutul său. Versiunile autentice ale actelor relevante, inclusiv preambulul acestora, sunt cele publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și disponibile pe site-ul EUR-Lex. Aceste texte oficiale pot fi consultate accesând linkurile integrate în prezentul document.

►**B**

ACORD

între Uniunea Europeană și Japonia pentru un parteneriat economic

(JO L 330, 27.12.2018, p. 3)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►**M1**	Decizia nr. 1/2021 a Comitetului mixt în temeiul Acordului între Uniunea Europeană și Japonia pentru un parteneriat economic din 25 ianuarie 2021	L 35	31	1.2.2021
►**M2**	Decizia nr. 2/2021 a Comitetului mixt instituit prin Acordul dintre Uniunea Europeană și Japonia pentru un parteneriat economic din 25 ianuarie 2021	L 35	42	1.2.2021

▼B

ACORD

între Uniunea Europeană și Japonia pentru un parteneriat economic

CUPRINS

PREAMBUL

CAPITOLUL 1 DISPOZIŢII GENERALE (articolele 1.1-1.9)

CAPITOLUL 2 COMERŢUL CU MĂRFURI

SECŢIUNEA A Dispoziţii generale (articolele 2.1-2.5)

SECŢIUNEA B Tratamentul naţional și accesul pe piaţă al mărfurilor (articolele 2.6-2.22)

SECŢIUNEA C Facilitarea exportului de produse vitivinicole (articolele 2.23-2.31)

SECŢIUNEA D Alte dispoziţii (articolele 2.32-2.35)

CAPITOLUL 3 REGULI DE ORIGINE ȘI PROCEDURI DE DETERMINARE A ORIGINII

SECŢIUNEA A Reguli de origine (articolele 3.1-3.15)

SECŢIUNEA B Proceduri de determinare a originii (articolele 3.16-3.26)

SECŢIUNEA C Dispoziţii diverse (articolele 3.27-3.29)

CAPITOLUL 4 ASPECTE LEGATE DE DOMENIUL VAMAL ȘI FACILITAREA COMERŢULUI (articolele 4.1-4.14)

CAPITOLUL 5 MĂSURI DE APĂRARE COMERCIALĂ

SECŢIUNEA A Dispoziţii generale (articolul 5.1)

SECŢIUNEA B Măsuri de salvgardare bilaterale (articolele 5.2-5.8)

SECŢIUNEA C Măsuri de salvgardare globale (articolele 5.9 și 5.10)

SECŢIUNEA D Măsuri antidumping și compensatorii (articolele 5.11-5.14)

CAPITOLUL 6 MĂSURI SANITARE ȘI FITOSANITARE (articolele 6.1-6.16)

CAPITOLUL 7 BARIERE TEHNICE ÎN CALEA COMERŢULUI (articolele 7.1-7.14)

CAPITOLUL 8 COMERŢUL CU SERVICII, LIBERALIZAREA INVESTIŢIILOR ȘI COMERŢUL ELECTRONIC

SECŢIUNEA A Dispoziţii generale (articolele 8.1-8.5)

SECŢIUNEA B Liberalizarea investiţiilor (articolele 8.6-8.13)

SECŢIUNEA C Comerţul transfrontalier cu servicii (articolele 8.14-8.19)

SECŢIUNEA D Intrarea și șederea temporară a persoanelor fizice (articolele 8.20-8.28)

SECŢIUNEA E Cadrul de reglementare

SUBSECŢIUNEA 1 Reglementări interne (articolele 8.29-8.32)

▼B

SUBSECŢIUNEA 2 Dispoziţii cu aplicabilitate generală (articolele 8.33-8.35)

SUBSECŢIUNEA 3 Servicii poștale și de curierat (articolele 8.36-8.40)

SUBSECŢIUNEA 4 Servicii de telecomunicaţii (articolele 8.41-8.57)

SUBSECŢIUNEA 5 Servicii financiare (articolele 8.58-8.67)

SUBSECŢIUNEA 6 Servicii de transport maritim internaţional (articolele 8.68 și 8.69)

SECŢIUNEA F Comerţul electronic (articolele 8.70-8.81)

CAPITOLUL 9 CIRCULAŢIA CAPITALURILOR, PLĂŢI ȘI TRANSFERURI ȘI MĂSURI DE SALVGARDARE TEMPORARE (articolele 9.1-9.4)

CAPITOLUL 10 ACHIZIŢII PUBLICE (articolele 10.1-10.17)

CAPITOLUL 11 POLITICA ÎN DOMENIUL CONCURENŢEI (articolele 11.1-11.9)

CAPITOLUL 12 SUBVENŢII (articolele 12.1-12.10)

CAPITOLUL 13 ÎNTREPRINDERI DEŢINUTE DE STAT, ÎNTREPRINDERI CĂRORA LI S-AU CONFERIT DREPTURI SAU PRIVILEGII SPECIALE ȘI MONOPOLURI DESEMNATE (articolele 13.1-13.8)

CAPITOLUL 14 PROPRIETATEA INTELECTUALĂ

SECŢIUNEA A Dispoziţii generale (articolele 14.1-14.7)

SECŢIUNEA B Standarde privind proprietatea intelectuală

SUBSECŢIUNEA 1 Drepturile de autor și drepturile conexe (articolele 14.8-14.17)

SUBSECŢIUNEA 2 Mărci (articolele 14.18 - 14.21)

SUBSECŢIUNEA 3 Indicaţii geografice (articolele 14.22-14.30)

SUBSECŢIUNEA 4 Desene sau modele industriale (articolul 14.31)

SUBSECŢIUNEA 5 Aspectul neînregistrat al produselor (articolul 14.32)

SUBSECŢIUNEA 6 Brevete (articolele 14.33-14.35)

SUBSECŢIUNEA 7 Secrete comerciale și date de testare sau de altă natură nedivulgate (articolele 14.36 și 14.37)

SUBSECŢIUNEA 8 Noi soiuri de plante (articolul 14.38)

SUBSECŢIUNEA 9 Concurenţa neloială (articolul 14.39)

SECŢIUNEA C Asigurarea respectării legii

SUBSECŢIUNEA 1 Dispoziţii generale (articolele 14.40 și 14.41)

SUBSECŢIUNEA 2 Asigurarea respectării legii - măsuri reparatorii de natură civilă (articolele 14.42-14.49)

▼B

SUBSECȚIUNEA 3 Asigurarea respectării protecției împotriva însușirii abuzive a secretelor comerciale (articolul 14.50)

SUBSECȚIUNEA 4 Asigurarea respectării legii - măsuri la frontieră (articolul 14.51)

SECȚIUNEA D Cooperare și mecanisme instituționale (articolele 14.52-14.55)

CAPITOLUL 15 GUVERNANȚA CORPORATIVĂ (articolele 15.1-15.7)

CAPITOLUL 16 COMERȚ ȘI DEZVOLTARE DURABILĂ (articolele 16.1-16.19)

CAPITOLUL 17 TRANSPARENȚA (articolele 17.1-17.8)

CAPITOLUL 18 BUNELE PRACTICI DE REGLEMENTARE ȘI COOPERAREA ÎN MATERIE DE REGLEMENTARE

SECȚIUNEA A Bunele practici de reglementare și cooperarea în materie de reglementare

SUBSECȚIUNEA 1 Dispoziții generale (articolele 18.1-18.3)

SUBSECȚIUNEA 2 Bunele practici de reglementare (articolele 18.4-18.11)

SUBSECȚIUNEA 3 Cooperarea în materie de reglementare (articolele 18.12 și 18.13)

SUBSECȚIUNEA 4 Dispoziții instituționale (articolele 18.14-18.16)

SECȚIUNEA B Bunăstarea animalelor (articolul 18.17)

SECȚIUNEA C Dispoziții finale (articolele 18.18 și 18.19)

CAPITOLUL 19 COOPERAREA ÎN DOMENIUL AGRICULTURII (articolele 19.1-19.8)

CAPITOLUL 20 ÎNTREPRINDERILE MICI ȘI MIJLOCII (articolele 20.1-20.4)

CAPITOLUL 21 SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

SECȚIUNEA A Obiectiv, domeniu de aplicare și definiții (articolele 21.1-21.3)

SECȚIUNEA B Consultări și mediere (articolele 21.4-21.6)

SECȚIUNEA C Procedura comisiei de arbitraj (articolele 21.7-21.24)

SECȚIUNEA D Dispoziții generale (articolele 21.25-21.30)

CAPITOLUL 22 DISPOZIȚII INSTITUȚIONALE (articolele 22.1-22.6)

CAPITOLUL 23 DISPOZIȚII FINALE (articolele 23.1-23.8)

ANEXE (sunt enumerate numai anexele existente):

ANEXA 2-A ELIMINAREA ȘI REDUCEREA TAXELOR VAMALE

ANEXA 2-B LISTA MĂRFURILOR MENȚIONATE LA ARTICOLELE 2.15 ȘI 2.17

ANEXA 2-C AUTOVEHICULE ȘI PIESE DE SCHIMB

APENDICELE 2-C-1 REGULAMENTE ONU APLICATE DE AMBELE PĂRȚI

▼B

APENDICELE 2-C-2 REGULAMENTE ONU APLICATE DE UNA DINTRE PĂRȚI ȘI CARE NU AU FOST ÎNCĂ LUATE ÎN CONSIDERARE DE CĂTRE CEALALTĂ PARTE

ANEXA 2-D FACILITAREA EXPORTULUI DE SHOCHU

ANEXA 2-E FACILITAREA EXPORTULUI DE PRODUSE VITIVINICOLE

ANEXA 3-A NOTE INTRODUCTIVE LA REGULILE DE ORIGINE SPECIFICE PRODUSULUI

ANEXA 3-B REGULILE DE ORIGINE SPECIFICE PRODUSULUI

APENDICELE 3-B-1 DISPOZIȚII REFERITOARE LA ANUMITE VEHICULE ȘI PĂRȚI ALE VEHICULELOR

ANEXA 3-C INFORMAȚIILE MENȚIONATE LA ARTICOLUL 3.5

ANEXA 3-D TEXTUL ATESTATULUI DE ORIGINE

ANEXA 3-E PRIVIND PRINCIPATUL ANDORRA

ANEXA 3-F PRIVIND REPUBLICA SAN MARINO

ANEXA 6 ADITIVI ALIMENTARI

ANEXA 8-A COOPERAREA ÎN MATERIE DE REGLEMENTARE CU PRIVIRE LA REGLEMENTAREA FINANCIARĂ

ANEXA 8-B LISTE PENTRU CAPITOLUL 8

ANEXA I REZERVE ÎN CEEA CE PRIVEȘTE MĂSURILE EXISTENTE

ANEXA II REZERVE ÎN CEEA CE PRIVEȘTE MĂSURILE VIITOARE

ANEXA III PERSOANELE AFLATE ÎN VIZITĂ DE AFACERI ÎN SCOPUL STABILIRII, PERSOANELE TRANSFERATE ÎN CADRUL ACELEIAȘI COMPANII, INVESTITORI ȘI PERSOANELE AFLATE ÎN VIZITĂ DE AFACERI PE TERMEN SCURT

ANEXA IV PRESTATORII DE SERVICII PE BAZĂ DE CONTRACT ȘI PROFESIONIȘTII INDEPENDENȚI

APENDICELE IV LIMITĂRI PENTRU ACTIVITĂȚILE PROFESIONALE ALE FURNIZORILOR DE SERVICII PE BAZĂ DE CONTRACT ȘI ALE PROFESIONIȘTILOR INDEPENDENȚI ÎN JAPONIA

ANEXA 8-C ÎNȚELEGERE PRIVIND CIRCULAȚIA PERSOANELOR FIZICE ÎN SCOPURI PROFESIONALE

ANEXA 10 ACHIZIȚII PUBLICE

ANEXA 14-A ACTELE CU PUTERE DE LEGE ȘI ACTELE ADMINISTRATIVE ALE PĂRȚILOR PRIVIND INDICAȚIILE GEOGRAFICE

ANEXA 14-B LISTA INDICAȚIILOR GEOGRAFICE

ANEXA 23 DECLARAȚIE COMUNĂ

▼B

PREAMBUL

UNIUNEA EUROPEANĂ și JAPONIA (denumite în continuare „părţile”),

CONȘTIENTE de existența de lungă durată între ele a unui parteneriat solid bazat pe principii și valori comune și de importanța relațiilor lor economice, comerciale și de investiții;

RECUNOSCÂND importanța consolidării relațiilor lor economice, comerciale și de investiții, în conformitate cu obiectivul dezvoltării durabile, sub aspect economic, social și de mediu, și a promovării comerţului și a investiţiilor între ele, ţinând seama de nevoile comunităților de afaceri ale fiecărei părți, în special întreprinderile mici și mijlocii, precum și de un nivel ridicat de protecție a mediului și a muncii prin standardele recunoscute la nivel internațional și acordurile internaţionale la care ambele părţi au aderat;

RECUNOSCÂND că prezentul acord contribuie la sporirea bunăstării consumatorilor prin politici care asigură un înalt nivel de protecție a consumatorilor și bunăstare economică;

CONȘTIENTE de faptul că mediul global dinamic și în rapidă schimbare generat de globalizare și o integrare mai accentuată a economiilor la nivel mondial prezintă numeroase noi provocări și oportunităţi economice pentru ambele părţi;

RECUNOSCÂND că economiile lor sunt înzestrate cu condițiile necesare pentru a se completa reciproc și că această complementaritate ar trebui să contribuie la promovarea în continuare a dezvoltării comerţului și a investiţiilor între părți prin utilizarea propriilor puncte forte economice prin activități de comerţ bilateral și investiții;

ÎNTRUCÂT CONSIDERĂ că prin crearea unui cadru de comerţ și de investiții clar stabilit și garantat prin reguli reciproc avantajoase, care să reglementeze schimburile comerciale și investițiile între părți, vor spori competitivitatea economiilor lor, eficiența și dinamismul pieţelor și vor asigura un mediu comercial previzibil pentru extinderea ulterioară a schimburilor comerciale și a investiţiilor între ele;

REAFIRMÂND angajamentul lor față de Carta Organizației Naţiunilor Unite și având în vedere principiile enunțate în Declarația Universală a Drepturilor Omului;

RECUNOSCÂND importanța transparenței în comerţul și investițiile internaţionale, în avantajul tuturor părţilor interesate;

URMĂRIND să stabilească reguli clare și reciproc avantajoase care să reglementeze schimburile comerciale și investițiile între părți și să reducă sau să elimine obstacolele din calea acestor schimburi și investiții;

DECISE să contribuie la dezvoltarea armonioasă și la expansiunea comerţului și a investiţiilor internaţionale prin înlăturarea obstacolelor din calea acestora prin intermediul prezentului acord și să evite crearea de noi bariere în calea comerţului și a investiţiilor între părți de natură să reducă avantajele care decurg din prezentul acord;

BAZÂNDU-SE pe drepturile și obligațiile care le revin în temeiul Acordului OMC și al altor acorduri multilaterale, regionale și bilaterale, la care ambele părţi sunt parte; și

HOTĂRÂTE să instituie un cadru legal pentru a consolida parteneriatul lor economic,

▼B

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

CAPITOLUL 1

DISPOZIŢII GENERALE

ARTICOLUL 1.1

Obiective

Obiectivele prezentului acord sunt liberalizarea și facilitarea comerţului și a investiţiilor, precum și promovarea unei relaţii economice mai strânse între părţi.

ARTICOLUL 1.2

Definiţii generale

În sensul prezentului acord și în lipsa unor dispoziţii contrare:

(a) „Acordul privind agricultura” înseamnă Acordul privind agricultura din anexa 1A la Acordul OMC;

(b) „Acordul antidumping” înseamnă Acordul privind punerea în aplicare a articolului VI din Acordul general pentru tarife vamale și comerţ din 1994 din anexa 1A la Acordul OMC;

(c) „Acordul privind procedurile de acordare a licenţelor de import” înseamnă Acordul privind procedurile de acordare a licenţelor de import din anexa 1A la Acordul OMC;

(d) „Acordul privind măsurile de salvgardare” înseamnă Acordul privind măsurile de salvgardare din anexa 1A la Acordul OMC;

(e) „CPC” înseamnă Clasificarea centrală provizorie a produselor (*Statistical Papers*, seria M, nr. 77, Departamentul Afaceri Sociale și Economice Internaţionale, Oficiul de Statistică al Organizaţiei Naţiunilor Unite, New York, 1991);

(f) „autoritate vamală” înseamnă:

(i) pentru Uniunea Europeană, serviciile Comisiei Europene responsabile cu aspectele vamale și administraţiile vamale și orice alte autorităţi abilitate în statele membre ale Uniunii Europene să pună în aplicare și să asigure respectarea legislaţiei vamale; și

(ii) pentru Japonia, Ministerul Finanţelor;

(g) „legislaţie vamală” înseamnă orice acte cu putere de lege și acte administrative, adoptate de Uniunea Europeană sau de Japonia, care reglementează importul, exportul, tranzitul de mărfuri și plasarea lor sub orice altă procedură vamală, inclusiv măsurile de interdicţie, restricţie și control care intră în competenţa autorităţilor vamale;

▼B

(h) „teritoriu vamal” înseamnă:

(i) pentru Uniunea Europeană, teritoriul vamal astfel cum este prevăzut la articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 2013 de stabilire a Codului Vamal al Uniunii ([1]); și

(ii) pentru Japonia, teritoriul pentru care legislaţia vamală din Japonia este în vigoare;

(i) „zile” înseamnă zile calendaristice;

(j) „MSL” înseamnă Memorandumul de înţelegere privind regulile și procedurile de soluţionare a litigiilor din anexa 2 la Acordul OMC;

(k) „GATS” înseamnă Acordul General privind Comerţul cu Servicii din anexa 1B la Acordul OMC;

(l) „GATT 1994” desemnează Acordul General pentru Tarife și Comerţ din 1994 din anexa 1A la Acordul OMC; în sensul prezentului acord, trimiterile la articolele din GATT 1994 includ notele interpretative;

(m) „AAP” înseamnă Acordul privind achiziţiile publice din anexa 4 la Acordul OMC ([2]);

(n) „Sistem armonizat” sau „SA” înseamnă Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor, inclusiv normele generale de interpretare, notele din secţiuni, notele din capitole și notele din subpoziţii;

(o) „FMI” înseamnă Fondul Monetar Internaţional;

(p) „măsură” înseamnă orice măsură, sub formă de act cu putere de lege, act administrativ, normă, procedură, decizie, practică, acţiune administrativă sau oricare altă formă;

(q) „persoană fizică a unei părţi” înseamnă, în cazul Uniunii Europene, un resortisant al unui stat membru al Uniunii Europene, și pentru Japonia, un resortisant al Japoniei, în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative aplicabile ale fiecărei părţi; ([3])

(r) „persoană” înseamnă o persoană fizică sau juridică;

(s) „Acordul SMC” înseamnă Acordul privind subvenţiile și măsurile compensatorii din anexa 1A la Acordul OMC;

(t) „Acordul SPS” înseamnă Acordul privind aplicarea măsurilor sanitare și fitosanitare din anexa 1A la Acordul OMC;

([1]) JO L 269, 10.10.2013, p. 1.

([2]) Pentru mai multă certitudine, prin „AAP” se înţelege AAP, astfel cum a fost modificat prin Protocolul de modificare a Acordului privind achiziţiile publice, adoptat la Geneva la 30 martie 2012.

([3]) În sensul capitolului 8, definiţia noţiunii de „persoană fizică a unei părţi” include, de asemenea, o persoană fizică având reședinţa permanentă în Republica Letonia, care nu este cetăţean al Republicii Letonia sau al altui stat, dar care are dreptul, în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative din Republica Letonia, să i se elibereze un pașaport pentru non-cetăţeni.

▼B

(u) „Acordul BTC” înseamnă Acordul privind barierele tehnice în calea comerţului din anexa 1A la Acordul OMC;

(v) „teritoriu” înseamnă zona în care se aplică prezentul acord în conformitate cu articolul 1.3;

(w) „TFUE” înseamnă Tratatul privind funcţionarea Uniunii Europene;

(x) „Acordul TRIPS” înseamnă Acordul privind aspectele legate de comerţ ale drepturilor de proprietate intelectuală din anexa 1C la Acordul OMC;

(y) „OMPI” înseamnă Organizaţia Mondială a Proprietăţii Intelectuale;

(z) „OMC” înseamnă Organizaţia Mondială a Comerţului; și

(aa) „Acordul OMC” înseamnă Acordul de la Marrakesh privind constituirea Organizaţiei Mondiale a Comerţului încheiat la Marrakesh la 15 aprilie 1994.

ARTICOLUL 1.3

Aplicarea teritorială

(1) Prezentul acord se aplică:

(a) pentru Uniunea Europeană, teritoriilor în care se aplică Tratatul privind Uniunea Europeană și TFUE, în condiţiile stabilite în aceste tratate; și

(b) pentru Japonia, teritoriului său.

(2) Cu excepţia cazului în care se prevede altfel, prezentul acord se aplică, de asemenea, tuturor zonelor situate dincolo de marea teritorială a fiecărei părţi, inclusiv fundul mărilor și subsolul lor asupra cărora partea în cauză își exercită drepturile suverane sau jurisdicţia în conformitate cu dreptul internaţional, inclusiv cu Convenţia Naţiunilor Unite asupra dreptului mării, adoptată la Montego Bay la 10 decembrie 1982 și cu propriile acte cu putere de lege și acte administrative care sunt conforme cu dreptul internaţional. ([1])

(3) În ceea ce privește dispoziţiile prezentului acord privind aplicarea tratamentului tarifar preferenţial pentru mărfuri, precum și articolele 2.9 și 2.10, prezentul acord se aplică, de asemenea, zonelor din teritoriul vamal al Uniunii Europene care nu intră sub incidenţa alineatului (1) litera (a), precum și zonelor prevăzute în anexele 3-E și 3-F.

(4) Fiecare parte notifică celeilalte părţi orice modificare a domeniului de aplicare teritorial din prezentul acord, astfel cum este prevăzut la alineatele (1)-(3) și furnizează în cel mai scurt timp, la cererea celeilalte părţi, informaţii suplimentare sau clarificări cu privire la acest subiect.

([1]) Pentru mai multă certitudine, pentru Uniunea Europeană, prin zonele situate dincolo de marea teritorială a fiecărei părţi se înţeleg zonele respective din statele membre ale Uniunii Europene.

▼B

ARTICOLUL 1.4

Fiscalitate

(1) În sensul prezentului articol:

(a) „rezidenţă” înseamnă rezidenţa fiscală;

(b) prin „acord fiscal” se înţelege o convenţie pentru evitarea dublei impuneri sau orice alt acord sau regim internaţional care se referă integral sau în principal la fiscalitate, la care Uniunea Europeană sau statele sale membre sau Japonia este parte; și

(c) „măsură fiscală” înseamnă o măsură de punere în aplicare a legislaţiei fiscale a Uniunii Europene, a statelor sale membre sau a Japoniei.

(2) Prezentul acord se aplică măsurilor fiscale numai în măsura în care acest lucru este necesar pentru ca dispoziţiile prezentului acord să producă efecte.

(3) Nicio dispoziţie din prezentul acord nu aduce atingere drepturilor acordate și obligaţiilor care revin Uniunii Europene, statelor sale membre sau Japoniei în temeiul oricăror acorduri fiscale. În cazul existenţei unei neconcordanţe între prezentul acord și un acord fiscal de acest tip, acordul fiscal prevalează în ceea ce privește dispoziţiile neconcordante. În ceea ce privește un acord fiscal între Uniunea Europeană sau statele membre ale acesteia și Japonia, autorităţile competente relevante în cadrul prezentului acord și al respectivului acord fiscal stabilesc de comun acord dacă există neconcordanţe între prezentul acord și acordul fiscal în cauză.

(4) Orice obligaţie din prezentul acord pe baza clauzei naţiunii celei mai favorizate nu este aplicabilă cu privire la un avantaj acordat de Uniunea Europeană, de statele membre ale acesteia sau de Japonia în temeiul unui acord fiscal.

(5) Comitetul mixt instituit în temeiul articolului 22.1 poate decide să modifice domeniul de aplicare a mecanismului de soluţionare a litigiilor prevăzut în capitolul 21 în ceea ce privește măsurile fiscale.

(6) Sub rezerva cerinţei ca măsurile fiscale să nu fie aplicate într-un mod care să constituie un mijloc de discriminare arbitrară sau nejustificată între părţile în care există condiţii similare sau o restricţie mascată în calea comerţului și investiţiilor, nicio dispoziţie din prezentul acord nu se interpretează ca împiedicând adoptarea, menţinerea sau aplicarea de către Uniunea Europeană, de către statele membre ale acesteia sau de către Japonia a oricăror măsuri fiscale menite să asigure impunerea sau colectarea efectivă sau echitabilă a impozitelor, cum ar fi măsurile:

(a) care stabilesc o distincţie între contribuabilii care nu se găsesc în aceeași situaţie în ceea ce privește reședinţa lor sau locul unde capitalurile lor au fost investite; sau

(b) destinate prevenirii evitării obligaţiilor fiscale sau evaziunii fiscale în temeiul dispoziţiilor oricăror alte acorduri fiscale sau ale legislaţiei fiscale interne.

▼B

ARTICOLUL 1.5

Excepţii privind securitatea

(1) Nicio dispoziţie din prezentul acord nu se interpretează astfel încât:

(a) să impună unei părţi obligaţia de a furniza orice informaţie a cărei divulgare o consideră contrară intereselor sale esenţiale în materie de securitate;

(b) să împiedice o parte să întreprindă orice acţiune pe care o consideră necesară pentru protecţia intereselor sale esenţiale în materie de securitate:

(i) în legătură cu materialele fisionabile și fuzionabile sau materialele din care sunt obţinute acestea;

(ii) în legătură cu producţia de arme, muniţii și material de război sau comerţul cu acestea, precum și cu producţia de sau comerţul cu alte articole și materiale desfășurate direct sau indirect în scopul aprovizionării unei unităţi militare;

(iii) în legătură cu furnizarea de servicii destinate direct sau indirect să asigure aprovizionarea unităţilor militare; sau

(iv) întreprinsă pe timp de război sau în alte situaţii de urgenţă în relaţiile internaţionale; sau

(c) să împiedice o parte să întreprindă vreo acţiune în conformitate cu obligaţiile care îi revin în temeiul Cartei Organizaţiei Naţiunilor Unite, în scopul menţinerii păcii și securităţii internaţionale.

(2) În pofida alineatului (1),

(a) articolul III din AAP se aplică în sensul capitolului 10; și

(b) articolul 14.54 se aplică în sensul capitolului 14.

ARTICOLUL 1.6

Informaţii confidenţiale

(1) Cu excepţia cazului în care se prevede altfel în prezentul acord, nicio dispoziţie din prezentul acord nu obligă o parte să furnizeze informaţii confidenţiale a căror divulgare ar împiedica asigurarea respectării propriilor acte cu putere de lege și acte administrative sau ar fi contrară în alt mod interesului public sau ar aduce prejudicii intereselor comerciale legitime ale anumitor întreprinderi, publice sau private.

(2) În cazul în care, în conformitate cu prezentul acord, o parte furnizează celeilalte părţi informaţii care sunt considerate confidenţiale conform actelor sale cu putere de lege și actelor sale administrative, cealaltă parte păstrează confidenţialitatea informaţiilor furnizate, cu excepţia cazului în care partea care furnizează informaţiile convine altfel.

▼B

ARTICOLUL 1.7

Îndeplinirea obligaţiilor și autoritatea delegată

(1) Fiecare parte se asigură că se iau toate măsurile necesare pentru ca dispoziţiile prezentului acord să producă efecte.

(2) Cu excepţia cazului în care prezentul acord prevede altfel, fiecare parte se asigură că orice persoană sau entitate căreia i-a fost delegată o autoritate de reglementare sau administrativă de către partea respectivă pentru a îndeplini obligaţiile care incumbă părţii în temeiul prezentului acord acţionează în conformitate cu obligaţiile respective în exercitarea acestei autorităţi delegate.

(3) Pentru mai multă certitudine, nicio parte nu este exonerată de obligaţiile care îi revin în temeiul prezentului acord în cazul nerespectării dispoziţiilor prezentului acord de către organismele sale guvernamentale sau neguvernamentale, la orice nivel de guvernare, în exercitarea autorităţii delegate de către parte.

ARTICOLUL 1.8

Actele cu putere de lege și actele administrative și modificările acestora

Atunci când se face trimitere în prezentul acord la actele cu putere de lege și actele administrative ale unei părţi, aceste acte cu putere de lege sau acte administrative se înţeleg ca incluzând modificările aduse acestora, cu excepţia cazului în care se specifică altfel.

ARTICOLUL 1.9

Relaţia cu alte acorduri

(1) Prezentul acord nu prevalează faţă de și nu face să înceteze acordurile existente între Uniunea Europeană sau statele membre ale acesteia și Japonia.

(2) Nicio dispoziţie din prezentul acord nu obligă vreo parte să acţioneze într-un mod incompatibil cu obligaţiile care îi revin în temeiul Acordului OMC.

(3) În cazul existenţei unei neconcordanţe între prezentul acord și orice acord, altul decât Acordul OMC la care au aderat ambele părţi, părţile se consultă imediat în vederea găsirii unei soluţii reciproc avantajoase.

(4) În cazul în care acordurile internaţionale ([1]) sunt menţionate sau încorporate în prezentul acord, integral sau parţial, ele trebuie înţelese ca incluzând modificările aduse acestora sau acordurilor care le succed intrând în vigoare, pentru ambele părţi, la data sau după data semnării prezentului acord. Dacă apare orice problemă privind punerea în aplicare sau aplicarea dispoziţiilor prezentului acord ca urmare a unei astfel de modificări sau a unor acorduri ulterioare, părţile pot, la cererea uneia dintre părţi, să se consulte reciproc în vederea găsirii unei soluţii reciproc satisfăcătoare la această problemă, după caz.

([1]) Acordurile internaţionale menţionate sau încorporate în prezentul acord se înţeleg ca incluzând modificările cele mai recente aduse acestora care au intrat în vigoare, pentru ambele părţi, înainte de data semnării prezentului acord.

▼B

CAPITOLUL 2

COMERŢUL CU MĂRFURI

SECŢIUNEA A

Dispoziţii generale

ARTICOLUL 2.1

Obiectiv

Obiectivul prezentului capitol este de a facilita comerţul cu mărfuri între părţi și de a liberaliza treptat comerţul cu mărfuri în conformitate cu dispoziţiile prezentului acord.

ARTICOLUL 2.2

Domeniu de aplicare

Cu excepţia cazului în care se prevede altfel în prezentul acord, prezentul capitol se aplică comerţului cu mărfuri între părţi.

ARTICOLUL 2.3

Definiţii

În sensul prezentului capitol:

(a) „proceduri de acordare a licenţelor de export” înseamnă procedurile administrative care menţionează explicit sau nu termenul de „acordare a licenţelor”, utilizate de o parte pentru aplicarea regimurilor de acordare a licenţelor de export care impun, ca o condiţie prealabilă pentru exportul din partea respectivă, depunerea unei cereri sau a altor documente, altele decât cele necesare pentru procedurile vamale, către organul administrativ competent;

(b) „proceduri de acordare a licenţelor neautomate de import sau de export” înseamnă proceduri de acordare a licenţelor în cazul cărora aprobarea cererii nu este acordată pentru toate persoanele care îndeplinesc cerinţele părţii în cauză pentru a efectua operaţiuni de import sau de export implicând mărfurile supuse acestor proceduri de acordare a licenţelor; și

(c) „originar” înseamnă care îndeplinește condițiile pentru a fi considerat originar din una dintre părţi în conformitate cu dispoziţiile capitolului 3.

ARTICOLUL 2.4

Taxă vamală

Fiecare parte reduce sau elimină taxele vamale în conformitate cu articolul 2.8 alineatul (1). În sensul prezentului capitol, prin „taxe vamale” se înţelege orice taxă sau impunere de orice tip, instituită pentru importul unei mărfi sau legată de acesta, inclusiv orice formă de suprataxă sau de impunere suplimentară instituită sau legată de un astfel de import, dar care nu include:

▼B

(a) o impunere echivalentă unei taxe interne instituită în conformitate cu articolul III din GATT 1994;

(b) o taxă aplicată în conformitate cu articolele VI și XIX din GATT 1994, cu Acordul privind măsurile antidumping, cu Acordul SMC, cu Acordul privind măsurile de salvgardare și cu articolul 22 din MSL; și

(c) alte taxe instituite în conformitate cu articolul 2.16.

ARTICOLUL 2.5

Măsuri de salvgardare în domeniul agriculturii

(1) Produsele agricole care se califică drept mărfuri originare dintr-o parte (denumite în continuare „produse agricole originare”) nu fac obiectul niciunei taxe aplicate de către cealaltă parte în conformitate cu o măsură de salvgardare specială adoptată în temeiul Acordului privind agricultura.

(2) Măsurile de salvgardare în domeniul agriculturii privind produsele agricole originare din cadrul prezentului acord pot fi aplicate în conformitate cu secţiunea C din partea 3 din anexa 2-A.

SECȚIUNEA B

Tratamentul naţional și accesul pe piaţă al mărfurilor

ARTICOLUL 2.6

Clasificarea mărfurilor

(1) Clasificarea mărfurilor în comerţul dintre părţi este în conformitate cu Sistemul armonizat.

(2) Fiecare parte asigură coerenţa în aplicarea actelor sale cu putere de lege și a actelor sale administrative privind clasificarea tarifară a mărfurilor originare de pe teritoriul celeilalte părţi.

ARTICOLUL 2.7

Tratamentul naţional

Fiecare parte acordă tratament naţional mărfurilor celeilalte părţi în conformitate cu articolul III din GATT 1994. În acest scop, articolul III din GATT 1994 este încorporat în prezentul acord și face parte integrantă din acesta, *mutatis mutandis*.

ARTICOLUL 2.8

Reducerea și eliminarea taxelor vamale la import

(1) Cu excepţia cazului în care se prevede altfel în prezentul acord, fiecare parte reduce sau elimină taxele vamale aplicate mărfurilor originare de pe teritoriul celeilalte părţi, în conformitate cu anexa 2-A.

(2) În cazul în care o parte reduce nivelul taxei vamale aplicate în regimul clauzei naţiunii celei mai favorizate, nivelul taxei respective se aplică pentru o marfă originară din cealaltă parte dacă și atât timp cât acesta se situează sub nivelul taxei vamale aplicat pentru aceeași marfă, calculat în conformitate cu anexa 2-A.

▼B

(3) Tratamentul aplicat mărfurilor originare dintr-o parte clasificate la liniile tarifare marcate cu „S” în coloana „Notă” din lista Uniunii Europene prevăzută în secţiunea B din partea 2 a anexei 2-A și în lista Japoniei în secţiunea D din partea 3 din anexa 2-A, face obiectul unei revizuiri de către părţi în cursul celui de-al cincilea an de după data intrării în vigoare a prezentului acord sau în cursul altui an convenit de către părţi, oricare dintre aceste date survine prima. Revizuirea se efectuează în vederea îmbunătăţirii condiţiilor de acces pe piaţă, de exemplu, prin măsuri cum ar fi reducerea sau eliminarea accelerată a taxelor vamale, simplificarea procedurilor de licitaţii și creșterea cantităţilor din contingente, precum și abordarea problemelor legate de taxele percepute.

(4) În cazul în care o parte acordă unei ţări terţe o reducere tarifară mai mare sau mai rapidă, un contingent mai mare sau orice alt tratament mai favorabil decât cel prevăzut de prezentul acord, pe baza unui acord internaţional pentru mărfurile care intră sub incidenţa alineatului (3), care afectează echilibrul pe piaţa Uniunii Europene sau a Japoniei pentru aceste mărfuri, părţile, pentru a se asigura că cealaltă parte obţine cel puţin același tratament preferenţial, iniţiază o astfel de revizuire în termen de trei luni de la data intrării în vigoare a acordului internaţional între Uniunea Europeană și respectiva ţară terţă sau între Japonia și ţara terţă respectivă, și vor efectua revizuirea cu obiectivul de a o încheia în termen de șase luni de la aceeași dată.

ARTICOLUL 2.9

Mărfuri reintroduse după reparare și modificare

(1) O parte nu poate aplica o taxă vamală pentru o marfă, indiferent de originea acesteia, care este reintrodusă pe teritoriul său vamal, după ce marfa respectivă a fost exportată temporar de pe teritoriul său vamal către teritoriul vamal al celeilalte părţi, pentru reparaţii sau modificări, indiferent dacă o astfel de reparare sau modificare ar fi putut fi efectuată pe teritoriul vamal al primei părţi, cu condiţia ca marfa în cauză să fie reintrodusă pe teritoriul vamal al primei părţi respective în termenul prevăzut conform actelor sale cu putere de lege sau a actelor sale administrative ([1]).

(2) Alineatul (1) nu se aplică pentru o marfă care, aflată pe teritoriul vamal al unei părţi sub control vamal fără plata taxelor de import și a impozitelor, este exportată pentru reparaţii sau modificări și nu reintră pe teritoriul vamal sub control vamal fără plata taxelor de import și a impozitelor.

(3) O parte nu poate aplica o taxă vamală pentru o marfă, indiferent de originea acesteia, care este importată temporar de pe teritoriul vamal al celeilalte părţi pentru reparaţii sau modificări, cu condiţia ca marfa în cauză să fie reexportată de pe teritoriul vamal al părţii importatoare în termenul prevăzut conform actelor sale cu putere de lege sau a actelor sale administrative ([2]).

([1]) În Uniunea Europeană, regimul de perfecţionare pasivă prevăzut în Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 2013 de stabilire a Codului vamal al Uniunii este utilizat în scopul prezentului alineat.

([2]) În Uniunea Europeană, regimul de perfecţionare activă, astfel cum este prevăzut în Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 2013 de stabilire a Codului vamal al Uniunii este utilizat în scopul prezentului alineat.

▼B

(4) În scopul prezentului articol, „repararea” sau „modificarea” înseamnă orice operaţiune sau intervenţie efectuată asupra unei mărfi pentru a remedia defectele de funcţionare sau defectele materiale și care implică restabilirea funcţiei iniţiale a mărfii respective sau pentru a asigura conformitatea acesteia cu cerinţele tehnice pentru utilizarea sa. Repararea sau modificarea unei mărfi include remedierea și întreţinerea, indiferent de o posibilă creștere a valorii mărfii, dar nu include o operaţiune sau un procedeu care:

(a) distruge caracteristicile esenţiale ale unei mărfi sau creează o marfă nouă sau diferită din punct de vedere comercial;

(b) transformă o marfă nefinită într-o marfă finită; sau

(c) modifică funcţia unei mărfi.

ARTICOLUL 2.10

Admiterea temporară a mărfurilor

Fiecare parte acordă admitere temporară cu scutire de taxe vamale pe teritoriul său vamal pentru următoarele mărfuri în conformitate cu actele sale cu putere de lege și actele sale administrative, cu condiţia ca aceste mărfuri să nu fie supuse niciunei modificări, cu excepţia deprecierii normale ca urmare a utilizării lor și să fie exportate în termenul stabilit de către fiecare parte:

(a) mărfurile destinate a fi prezentate sau utilizate la expoziţii, târguri, congrese sau alte manifestări similare;

(b) echipamentele profesionale, inclusiv echipamentele pentru presă sau pentru transmisii radiofonice sau de televiziune, echipamentele cinematografice, aparatura auxiliară pentru astfel de echipamente și accesoriile acestora;

(c) mostrele comerciale și filmele și înregistrările publicitare;

(d) containerele și paleţii în uz sau care urmează a fi utilizaţi în expedierea mărfurilor în traficul internaţional, accesoriile și echipamentele aferente acestora;

(e) materialul de bunăstare destinat navigatorilor maritimi;

(f) bunurile importate exclusiv în scopuri ştiinţifice;

(g) bunurile importate pentru concursurile sportive internaţionale, demonstraţii sau formări;

(h) efectele personale deţinute de călători aflaţi într-o vizită temporară; și

(i) materialele de publicitate turistică.

ARTICOLUL 2.11

Determinarea valorii în vamă

În scopul determinării valorii în vamă a mărfurilor care fac obiectul comerţului între părţi, dispoziţiile din partea I din Acordul privind punerea în aplicare a articolului VII din Acordul General pentru Tarife și Comerţ din 1994, care figurează în anexa 1A la Acordul OMC se aplică *mutatis mutandis*.

▼B

ARTICOLUL 2.12

Taxele la export

O parte nu instituie sau menţine niciun fel de taxe vamale, impozite sau alte taxe aplicabile mărfurilor exportate de această parte către cealaltă parte, sau taxe interne sau alte impuneri aplicabile mărfurilor exportate către cealaltă parte care să fie în plus faţă de cele care s-ar aplica mărfurilor similare destinate consumului intern. În scopul prezentului articol, alte taxe de orice natură nu includ alte taxe aplicate în conformitate cu articolul 2.16 care sunt limitate la valoarea costurilor aproximative ale serviciilor prestate.

ARTICOLUL 2.13

Statu-quo

(1) Cu excepţia cazului în care se prevede altfel în prezentul acord, o parte nu majorează nicio taxă vamală asupra mărfurilor originare din cealaltă parte peste nivelul care urmează să fie aplicat în conformitate cu anexa 2-A.

(2) Pentru mai multă certitudine, fiecare parte are posibilitatea de a majora o taxă vamală până la nivelul stabilit în lista Uniunii Europene din secţiunea B din partea 2 din anexa 2-A și în lista Japoniei din secţiunea D din partea 3 din anexa 2-A pentru anul respectiv, după o reducere unilaterală a taxei vamale.

ARTICOLUL 2.14

Concurenţa la export

(1) În sensul prezentului articol, „subvenţii la export” înseamnă subvenţiile menţionate la litera (e) de la articolul 1 din Acordul privind agricultura, precum și alte subvenţii enumerate în anexa I la Acordul SMC care pot fi aplicate produselor agricole enumerate în anexa 1 la Acordul privind agricultura.

(2) Părţile își afirmă angajamentul, exprimat în decizia ministerială din 19 decembrie 2015 privind concurenţa la export [WT/MIN(15)/45, WT/L/980] a OMC, de a acţiona cu cea mai mare reţinere în ceea ce privește subvenţiile la export și măsurile cu efect echivalent privind exporturile, în conformitate cu decizia respectivă.

ARTICOLUL 2.15

Restricţii la import și la export

(1) O parte nu poate adopta sau menţine interdicţii sau restricţii, altele decât taxele vamale la importul oricărei mărfi provenind din cealaltă parte sau la exportul sau vânzarea în vederea exportului a oricărei mărfi destinate pentru teritoriul vamal al celeilalte părţi, decât în conformitate cu articolul XI din GATT 1994. În acest scop, articolul XI din GATT 1994 este încorporat în prezentul acord și face parte integrantă din acesta, *mutatis mutandis*.

▼B

(2) În cazul în care o parte intenţionează să adopte o interdicţie sau restricţie la exportul sau vânzarea în vederea exportului a oricărei mărfi enumerate în anexa 2-B, în conformitate cu articolul XI alineatul (2) sau cu articolul XX din GATT 1994, partea:

(a) încearcă să limiteze această interdicţie sau restricţie la ceea ce este necesar, ţinând cont în mod corespunzător de posibilele sale efecte negative asupra celeilalte părţi;

(b) furnizează celeilalte părţi o notificare scrisă în acest sens, ori de câte ori este posibil, înainte de introducerea unor astfel de interdicţii sau restricţii și, cu cât mai mult timp în avans posibil, sau, în caz contrar, în termen de cel mult 15 zile de la data introducerii acesteia, iar notificarea scrisă respectivă include o descriere a mărfii în cauză, restricţia sau interdicţia introdusă, inclusiv natura acesteia, motivele acesteia, data introducerii acestei interdicţii sau restricţii, precum și durata prevăzută a acesteia; și

(c) acordă, la cerere, celeilalte părţi o posibilitate rezonabilă de consultare în legătură cu orice chestiune legată de o astfel de interdicţie sau restricţie.

ARTICOLUL 2.16

Taxe și formalităţi în legătură cu importul și exportul

(1) Fiecare parte se asigură, în conformitate cu articolul VIII din GATT 1994, că toate taxele de orice natură, altele decât taxele vamale, taxele la export și impozitele în conformitate cu articolul III din GATT 1994, aplicate de partea respectivă la import sau export sau în legătură cu importul și exportul, sunt limitate ca valoare la costul aproximativ al serviciilor prestate, care nu este calculat pe o bază *ad valorem* și nu reprezintă o protecţie indirectă a mărfurilor interne sau o impozitare a importurilor în scopuri fiscale.

(2) Părţile nu impun tranzacţii consulare, nici taxe aferente acestora. În sensul prezentului alineat, prin „tranzacţii consulare” se înţelege cerinţele stabilite de un consul al părţii importatoare aflat pe teritoriul părţii exportatoare, cu scopul de a se obţine facturi consulare sau vize consulare pentru facturi comerciale, certificate de origine, manifeste, declaraţii de export ale transportatorilor sau orice alte documente vamale solicitate la import sau în legătură cu acesta.

ARTICOLUL 2.17

Proceduri de acordare a licenţelor de import și export

(1) Părţile își afirmă drepturile și obligaţiile existente în temeiul Acordului privind procedurile de acordare a licenţelor de import.

(2) Fiecare parte adoptă sau menţine proceduri de acordare a licenţelor de export în conformitate cu articolul 1 alineatele (1)-(9) și cu articolul 3 din Acordul privind procedurile de acordare a licenţelor de import. O parte poate adopta sau menţine proceduri de acordare a licenţelor de export în conformitate cu articolul 2 din Acordul privind procedurile de acordare a licenţelor de import. În acest scop, dispoziţiile respective din Acordul privind procedurile de acordare a licenţelor de import sunt încorporate în prezentul acord și devin parte integrantă a acestuia, *mutatis mutandis*, și se aplică procedurilor de acordare a licenţelor de export între părţi. Alineatele (2)-(8) se aplică pentru orice mărfuri enumerate în anexa 2-B.

▼B

(3) Fiecare parte se asigură că toate procedurile de acordare a licenţelor de export sunt aplicate în mod neutru și administrate într-o manieră corectă, echitabilă, nediscriminatorie și transparentă.

(4) Fiecare parte adoptă sau menţine proceduri de acordare a licenţelor de import sau de export numai atunci când nu sunt disponibile în mod rezonabil alte proceduri adecvate care să servească unui scop administrativ.

(5) Părţile nu adoptă sau menţin proceduri de acordare a licenţelor neautomate de import sau de export, cu excepţia cazului în care acestea sunt necesare pentru a pune în aplicare o măsură conformă cu prezentul acord. O parte care adoptă proceduri de acordare a licenţelor neautomate indică în mod clar măsura care este pusă în aplicare prin intermediul unei astfel de proceduri de acordare a licenţelor.

(6) Fiecare parte răspunde în termen de 60 de zile la orice cerere de informaţii emisă de cealaltă parte cu privire la procedurile de acordare a licenţelor de import sau de export pe care prima parte intenţionează să le adopte, le-a adoptat sau le menţine, precum și cu privire la criteriile pentru acordarea sau atribuirea licenţelor de import sau de export.

(7) Partea care aplică restricţii la exportul unui produs sub forma unui contingent va tinde la o repartizare a comerţului cu un astfel produs cât mai asemănătoare posibil cu cea la care s-ar fi așteptat dacă nu ar fi existat astfel de restricţii.

(8) În cazul în care o parte adoptă sau menţine proceduri de acordare a licenţelor de export, părţile se consultă, la cererea celeilalte părţi, cu privire la orice aspecte legate de punerea în aplicare a acestor proceduri și ţin cont în mod corespunzător de rezultatele acestor consultări.

ARTICOLUL 2.18

Mărfuri reprelucrate

(1) Cu excepţia cazului în care se prevede altfel în prezentul acord, fiecare parte se asigură că mărfurile reprelucrate sunt tratate ca mărfuri noi. Fiecare parte poate solicita ca mărfurile reprelucrate să fie identificate ca atare pentru distribuţie sau vânzare.

(2) În sensul prezentului articol, „mărfuri reprelucrate” înseamnă mărfurile clasificate la poziţia 40.12, capitolele 84-90 sau la poziţia 94.02 din Sistemul armonizat, care: ([1])

(a) sunt compuse în întregime sau parţial din părţi obţinute din mărfuri care au fost deja utilizate;

(b) au o durată de viaţă și performanţe similare cu mărfurile respective în stare nouă; și

(c) au o garanţie de fabrică similară celei aplicabile mărfurilor respective în stare nouă.

([1]) Pentru mai multă certitudine, trimiterile la numerele de clasificare tarifară din Sistemul armonizat de la prezentul capitol se bazează pe Sistemul armonizat, astfel cum a fost modificat la 1 ianuarie 2017.

▼B

ARTICOLUL 2.19

Măsuri netarifare

(1) Angajamentele specifice asumate de fiecare parte referitoare la măsurile netarifare privind mărfurile sunt stabilite în anexele 2-C și 2-D.

(2) După 10 ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord sau la cererea unei părți, părțile evaluează dacă problemele care rezultă din măsurile netarifare privind mărfurile pot fi remediate în mod eficient în cadrul prezentului acord. Ca urmare a acestei evaluări, părțile inițiază consultări pentru a analiza extinderea domeniului de aplicare a angajamentelor existente sau asumarea unor angajamente suplimentare de interes reciproc referitoare la măsuri netarifare privind mărfurile, inclusiv în domeniul cooperării. Pe baza acestor consultări, părțile pot conveni să inițieze negocieri de interes reciproc. Prin punerea în aplicare a prezentului alineat, părțile țin seama de experiența dobândită în cursul perioadei anterioare de punere în aplicare a prezentului acord.

ARTICOLUL 2.20

Restricții destinate să protejeze echilibrul balanței de plăți

(1) Nicio dispoziție din prezentul acord nu se interpretează ca împiedicând părțile să adopte măsuri în scopul protejării echilibrului balanței de plăți. O parte se asigură că astfel de măsuri sunt luate în conformitate cu condițiile stabilite în articolul XII din GATT 1994 și cu Înțelegerea privind dispozițiile referitoare la balanța de plăți din Acordul General pentru Tarife și Comerț (GATT) 1994, cuprinse în anexa 1A la Acordul OMC.

(2) Nicio dispoziție din prezentul acord nu împiedică utilizarea de către o parte a controalelor schimburilor valutare sau a restricțiilor de schimb valutar în conformitate cu Statutul Fondului Monetar Internațional.

ARTICOLUL 2.21

Indicarea țării de origine

Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul acord, în cazul în care o parte aplică cerințele privind indicarea obligatorie a țării de origine pe produse, altele decât produsele alimentare, agricole sau pescărești, astfel cum sunt definite în conformitate cu actele cu putere de lege sau actele administrative ale părții respective, marcajul „Made in Japan”/„Fabricat în Japonia” sau un marcaj similar în limba locală a țării importatoare, pentru Uniunea Europeană și marcajul „Made in EU”/ „Fabricat în UE” sau un marcaj similar în japoneză, pentru Japonia, sunt acceptate ca îndeplinind aceste cerințe. Capitolul 3 nu se aplică prezentului articol.

ARTICOLUL 2.22

Excepții generale

(1) În sensul prezentului capitol, articolul XX din GATT 1994 este încorporat în prezentul acord și face parte integrantă din acesta, *mutatis mutandis*.

(2) În cazul în care o parte intenționează să ia oricare dintre măsurile prevăzute la articolul XX literele (i) și (j) din GATT 1994, partea respectivă:

▼B

(a) furnizează celeilalte părţi toate informaţiile relevante; și

(b) acordă, la cerere, celeilalte părţi o posibilitate rezonabilă de consultare în legătură cu orice chestiune referitoare la astfel de măsuri, în vederea găsirii unei soluţii reciproc acceptabile.

(3) Părţile pot conveni asupra oricăror mijloace necesare pentru a soluţiona chestiunile care fac obiectul consultărilor menţionate la alineatul (2) litera (b).

(4) Atunci când împrejurări excepţionale și critice, care necesită măsuri imediate, fac imposibile furnizarea de informaţii sau examinarea în prealabil, partea care intenţionează să ia măsurile în cauză poate să aplice imediat măsurile necesare pentru a gestiona situaţia și informează imediat cealaltă parte cu privire la acestea.

SECŢIUNEA C

Facilitarea exportului de produse vitivinicole

ARTICOLUL 2.23

Domeniu de aplicare

Dispoziţiile prezentei secţiuni nu se aplică produselor, altele decât produsele vitivinicole clasificate la poziţia 22.04 din Sistemul armonizat.

ARTICOLUL 2.24

Principiu general

Cu excepţia unor dispoziţii contrare prevăzute la articolele 2.25-2.28, importul și vânzarea de produse vitivinicole comercializate între părţi vizate de prezenta secţiune se desfășoară în conformitate cu actele cu putere de lege sau actele administrative ale părţii importatoare.

ARTICOLUL 2.25

Autorizarea practicilor oenologice - prima etapă

(1) De la data intrării în vigoare a prezentului acord, Uniunea Europeană autorizează importul și comercializarea în Uniunea Europeană de produse vitivinicole destinate consumului uman, originare din Japonia și produse în conformitate cu:

(a) definiţiile produselor și practicile oenologice autorizate și restricţiile aplicate în Japonia pentru vânzarea vinului japonez, astfel cum sunt prevăzute în anexa 2-E partea 2 secţiunea A, cu condiţia ca acestea să fie conforme cu definiţiile produselor și practicile oenologice și restricţiile prevăzute în anexa 2-E partea 1 secţiunea A; și

(b) practicile oenologice prevăzute în anexa 2-E partea 2 secţiunea B.

(2) De la data intrării în vigoare a prezentului acord, Japonia autorizează importul și vânzarea în Japonia de produse vitivinicole destinate consumului uman, originare din Uniunea Europeană și produse în conformitate cu:

▼B

(a) definiţiile produselor și practicile oenologice autorizate și restricţiile aplicate în Uniunea Europeană, astfel cum sunt prevăzute în anexa 2-E partea 1 secţiunea A, cu condiţia ca acestea să fie conforme cu definiţiile produselor și practicile oenologice și restricţiile prevăzute în anexa 2-E partea 2 secţiunea A; și

(b) practicile oenologice prevăzute în anexa 2-E partea 1 secţiunea B.

(3) La data intrării în vigoare a prezentului acord, părţile fac schimb de notificări prin care se confirmă faptul că procedurile lor pentru autorizarea practicilor oenologice prevăzute în secţiunea B din partea 1 și respectiv, secţiunea B partea 2 din anexa 2-E, au fost îndeplinite.

ARTICOLUL 2.26

Autorizarea practicilor oenologice - a doua etapă

(1) Uniunea Europeană ia cu rapiditate măsurile necesare pentru autorizarea practicilor oenologice prevăzute în anexa 2-E partea 2 secţiunea C și notifică Japoniei că procedurile sale pentru autorizarea respectivă au fost îndeplinite.

(2) Japonia ia cu rapiditate măsurile necesare pentru autorizarea practicilor oenologice prevăzute în secţiunea C din partea 1 din anexa 2-E și notifică Uniunii Europene că procedurile sale pentru autorizarea respectivă au fost îndeplinite.

(3) Autorizaţia menţionată la alineatele (1) și (2) intră în vigoare la data ultimei notificări de către oricare dintre părţi.

ARTICOLUL 2.27

Autorizarea practicilor oenologice - a treia etapă

(1) Uniunea Europeană ia măsurile necesare pentru autorizarea practicilor oenologice prevăzute în anexa 2-E partea 2 secţiunea D și notifică Japoniei că procedurile sale pentru autorizarea respectivă au fost îndeplinite.

(2) Japonia ia măsurile necesare pentru autorizarea practicilor oenologice prevăzute în anexa 2-E partea 1 secţiunea D și notifică Uniunii Europene că procedurile sale pentru autorizarea respectivă au fost îndeplinite.

(3) Autorizarea prevăzută la alineatele (1) și (2) intră în vigoare la data ultimei notificări efectuate de către oricare dintre părţi.

ARTICOLUL 2.28

Autocertificarea

(1) Un certificat autentificat în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei, inclusiv un certificat pe propria răspundere emis de un producător autorizat de autoritatea competentă din Japonia, este suficient ca documentaţie care servește drept dovadă că cerinţele pentru importul și vânzarea în Uniunea Europeană a produselor vitivinicole originare din Japonia prevăzute la articolul 2.25, 2.26 sau 2.27 au fost îndeplinite.

▼B

(2) La intrarea în vigoare a prezentului acord, Grupul de lucru pentru „vinuri” instituit în temeiul articolului 22.4 adoptă, prin decizie, modalităţile:

(a) pentru punerea în aplicare a alineatului (1), în special formularele care trebuie utilizate și informaţiile care trebuie furnizate în certificat; și

(b) pentru cooperarea între punctele de contact desemnate de Uniunea Europeană pentru fiecare dintre statele sale membre și de Japonia.

(3) Nu se solicită niciun certificat sau alt document echivalent ca dovadă a faptului că cerinţele pentru importul și vânzarea în Japonia a produselor vitivinicole originare din Uniunea Europeană prevăzute la articolul 2.25, 2.26 sau 2.27 au fost îndeplinite.

ARTICOLUL 2.29

Examinare, consultări şi suspendarea temporară a autocertificării

(1) Părţile examinează punerea în aplicare a:

(a) articolului 2.26 în mod regulat și cel puţin o dată pe an în termen de doi ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(b) a articolului 2.27 în termen de cel mult trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

(2) În cazul în care părţile constată, în procesul de examinare a punerii în aplicare a articolului 2.26, că notificările prevăzute la articolul 2.26 nu au fost transmise reciproc în termen de doi ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, părţile iniţiază consultări cu scopul de a conveni asupra unei soluţii practice.

(3) În cazul în care notificarea prevăzută la articolul 2.26 alineatul (2) nu a fost transmisă în termen de doi ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, iar notificarea prevăzută la articolul 2.26 alineatul (1) a fost transmisă, Uniunea Europeană poate să suspende temporar acceptarea autocertificării produselor vitivinicole prevăzută la articolul 2.28, în cazul în care nu s-a convenit asupra unei soluţii practice, astfel cum se menţionează la alineatul (2), în termen de trei luni de la iniţierea consultărilor prevăzute la alineatul (2).

(4) Suspendarea temporară a acceptării autocertificării prevăzute la alineatul (3) trebuie să înceteze imediat în momentul în care Japonia transmite Uniunii Europene notificarea prevăzută la articolul 2.26 alineatul (2).

(5) În cazul în care părţile constată, în procesul de examinare a punerii în aplicare a articolului 2.27 prevăzut la alineatul (1), că notificările prevăzute la articolul 2.27 nu au fost transmise reciproc în termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, părţile iniţiază consultări.

(6) Nicio dispoziţie din prezentul articol nu aduce atingere drepturilor și obligaţiilor unei părţi asumate în temeiul Acordului SPS.

▼B

ARTICOLUL 2.30

Statu-quo

(1) În ceea ce privește aspectele care intră sub incidența articolelor 2.25-2.28, o parte nu impune condiții mai puțin favorabile decât cele prevăzute în prezenta secțiune sau în actele sale cu putere de lege sau actele sale administrative în vigoare la data semnării prezentului acord.

(2) Alineatul (1) se aplică fără a aduce atingere dreptului părților de a lua măsurile sanitare și fitosanitare necesare pentru protejarea vieții sau a sănătății oamenilor, a animalelor sau a plantelor, cu condiția ca asemenea măsuri să nu fie incompatibile cu dispozițiile Acordului SPS.

ARTICOLUL 2.31

Modificări

Comitetul mixt poate adopta decizii de modificare a anexei 2-E, pentru a adăuga, a elimina sau a modifica trimiterile la practici oenologice, restricții și alte elemente, în conformitate cu articolul 23.2 alineatul (3).

SECȚIUNEA D

Alte dispoziții

ARTICOLUL 2.32

Schimbul de informații

(1) În scopul de a monitoriza funcționarea prezentului acord și pentru o perioadă de 10 ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, părțile fac schimb anual de statistici în materie de importuri pentru perioada care acoperă cel mai recent an calendaristic disponibil. Perioada poate fi prelungită de către Comitetul pentru comerțul cu mărfuri instituit în temeiul articolului 22.3 cu încă cinci ani.

(2) Schimbul de statistici în materie de importuri prevăzut la alineatul (1) trebuie să cuprindă, în măsura în care este posibil, datele referitoare la perioada care acoperă cel mai recent an calendaristic disponibil, inclusiv valoarea și volumul importurilor de mărfuri provenite de la cealaltă parte, care beneficiază de un tratament tarifar preferențial în temeiul prezentului acord, precum și cele care nu beneficiază de un tratament tarifar preferențial, pe baza nomenclaturii părții respective.

ARTICOLUL 2.33

Măsuri speciale privind gestionarea tratamentului tarifar preferențial

(1) Părțile recunosc că încălcările legislației vamale legate de tratamentul tarifar preferențial acordat în temeiul prezentului acord ar putea afecta în mod prejudiciabil industria internă și convin să coopereze în ceea ce privește prevenirea, detectarea și combaterea acestor încălcări în conformitate cu dispozițiile relevante din capitolul 3 și ale Acordului dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Japoniei privind cooperarea și asistența administrativă reciprocă în domeniul vamal, adoptat la Bruxelles, la 30 ianuarie 2008 (denumit în continuare „CMAA”).

▼B

(2) În conformitate cu procedura prevăzută la alineatele (4)-(7), o parte poate suspenda temporar tratamentul tarifar preferenţial acordat în temeiul prezentului acord pentru mărfurile în cauză având legătură cu încălcările sistematice menţionate la litera (a), în cazul în care partea a constatat, pe baza unor informaţii obiective, incontestabile și verificabile, că:

(a) au fost comise încălcări sistematice în legislaţia sa vamală în legătură cu tratamentul tarifar preferenţial acordat în temeiul prezentului acord pentru o anumită marfă; și

(b) cealaltă parte a refuzat în mod sistematic și nejustificat sau a omis în vreun alt fel să desfășoare activităţile de cooperare prevăzute la alineatul (1) în legătură cu încălcările sistematice prevăzute la litera (a).

(3) În pofida dispoziţiilor prevăzute la alineatul (2), suspendarea temporară nu se aplică comercianţilor care îndeplinesc criteriile de conformitate convenite de părţi prin intermediul consultărilor prevăzute la alineatul (4).

(4) Partea care a făcut constatarea menţionată la alineatul (2) notifică celeilalte părţi fără întârziere nejustificată această constatare însoţită de informaţii suficiente care să justifice iniţierea de consultări, inclusiv un rezumat al faptelor esenţiale legate de alineatul (2) literele (a) și (b), și iniţiază consultări cu cealaltă parte în cadrul Comitetului pentru comerţul cu mărfuri pentru a ajunge la o soluţie acceptabilă pentru ambele părţi și pentru a conveni asupra criteriilor de conformitate în ceea ce privește cerinţele prezentului acord și legislaţia vamală relevantă.

(5) Înainte de adoptarea unei decizii finale, partea care a făcut constatarea menţionată la alineatul (2) trebuie să informeze toate părţile interesate cu privire la intenţia sa de a aplica o suspendare temporară și să se asigure că acestea beneficiază de toate posibilităţile de a-și apăra interesele. O suspendare temporară nu se aplică părţilor interesate, cu condiţia ca acestea să demonstreze în mod satisfăcător și obiectiv părţii care a făcut constatarea că nu sunt implicate în încălcările sistematice menţionate la alineatul (2) litera (a).

(6) În cazul în care, în urma procedurilor menţionate la alineatele (4) și (5), părţile nu au reușit să convină asupra unei soluţii acceptabile în termen de șase luni de la notificare, partea care a făcut constatarea poate decide să suspende în mod temporar tratamentul tarifar preferenţial acordat în temeiul prezentului acord pentru mărfurile în cauză, ţinând seama în mod corespunzător de excepţia prevăzută la alineatul (3). Suspendarea temporară se notifică celeilalte părţi fără întârzieri nejustificate.

(7) O suspendare temporară se aplică doar pe perioada necesară pentru a contracara încălcările și nu depășește o perioadă de șase luni. În cazul în care o parte a făcut o constatare, conform căreia respectivele condiţii care au condus la suspendarea iniţială persistă la expirarea suspendării temporare, partea respectivă poate decide să reînnoiască suspendarea temporară, după notificarea celeilalte părţi cu privire la o astfel de constatare, însoţită de informaţii suficiente care să justifice reînnoirea. Orice suspendare temporară încetează în termen de maximum doi ani de la suspendarea iniţială, cu excepţia cazului în care s-a demonstrat Comitetului pentru comerţul cu mărfuri, că respectivele condiţii care au condus la suspendarea iniţială persistă la expirarea perioadei fiecărei reînnoiri.

▼B

(8) Suspendările temporare aplicate fac obiectul unor consultări periodice în cadrul Comitetului pentru comerţul cu mărfuri.

(9) Partea care a făcut constatarea menţionată la alineatul (2) sau (7) publică, în conformitate cu procedurile sale interne, avize destinate importatorilor referitoare la orice notificare și decizie privind suspendările temporare menţionate la alineatele (4)-(7).

(10) Suspendarea temporară nu se aplică comercianţilor, alţii decât comercianţii menţionaţi la alineatul (3) și nici părţilor interesate menţionate la alineatul (5), cu condiţia ca aceştia să demonstreze în mod satisfăcător și obiectiv părţii care a făcut constatarea menţionată la alineatul (2) sau (7) că nu sunt implicaţi în încălcările sistematice menţionate la alineatul (2) litera (a).

(11) Pentru mai multă certitudine, nicio dispoziţie din prezentul articol nu se interpretează ca împiedicând comercianţii sau părţile interesate să solicite despăgubiri pentru prejudiciul suferit, ocazionat în mod ilegal de măsurile menţionate la alineatul (6), părţii care a făcut constatarea menţionată la alineatul (2) sau (7), în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative interne.

ARTICOLUL 2.34

Comitetul pentru comerţul cu mărfuri

(1) Comitetul pentru comerţul cu mărfuri instituit în temeiul articolului 22.3 (denumit în continuare, în prezentul articol, „comitetul”) este responsabil pentru punerea în aplicare și funcţionarea eficace a prezentului capitol.

(2) Comitetul are următoarele funcţii:

(a) examinează și monitorizează punerea în aplicare și funcţionarea prezentului capitol;

(b) raportează Comitetului mixt constatările sale; și

(c) îndeplinește alte funcţii care îi pot fi delegate de Comitetul mixt în temeiul articolului 22.1 alineatul (5) litera (b).

(3) Comitetul se reunește la datele și în locurile sau prin mijloacele convenite prin consens de reprezentanţii părţilor.

ARTICOLUL 2.35

Grupul de lucru pentru „vinuri”

(1) Grupul de lucru pentru „vinuri” instituit în temeiul articolului 22.4 este responsabil cu punerea în aplicare și funcţionarea eficace a secţiunii C și a anexei 2-E.

(2) Grupul de lucru pentru „vinuri” are următoarele funcţii:

(a) adoptă modalităţile referitoare la autocertificarea prevăzută la articolul 2.28 alineatul (2);

▼B

(b) monitorizează punerea în aplicare a articolelor 2.25-2.29, inclusiv examinarea și consultările prevăzute la articolul 2.29; și

(c) examinează modificările anexei 2-E și formulează recomandări în atenţia Comitetului mixt cu privire la adoptarea unei decizii cu privire la modificările respective.

(3) Grupul de lucru pentru „vinuri” se reunește pentru prima dată la data intrării în vigoare a prezentului acord.

CAPITOLUL 3

REGULI DE ORIGINE ȘI PROCEDURI DE DETERMINARE A ORIGINII

SECŢIUNEA A

Reguli de origine

ARTICOLUL 3.1

Definiţii

În sensul prezentului capitol:

(a) „acvacultură” înseamnă cultivarea de organisme acvatice, inclusiv pește, moluște, crustacee și alte nevertebrate acvatice și a plantelor acvatice pe bază de stoc de reproducere, cum ar fi ouăle, peștii mici, puietul, larvele, puietul de somon, somonul tânăr sau alţi pești tineri în stadiul post-larvar prin intervenţie în procesul de creștere sau de dezvoltare, în scopul îmbunătăţirii producţiei, precum popularea periodică, hrănirea sau protejarea împotriva prădătorilor;

(b) „transport” înseamnă produsele expediate simultan de către un exportator către un destinatar sau înscrise într-un document de transport unic al exportatorului către destinatar sau, în absenţa unui astfel de document, înscrise pe o factură unică;

(c) „exportator” înseamnă o persoană situată pe teritoriul unei părţi care, în conformitate cu cerinţele prevăzute de actele cu putere de lege și actele administrative ale acestei părţi, exportă sau produce produsul originar și întocmește un atestat de origine;

(d) „importator” înseamnă o persoană care importă produsul originar și solicită tratament tarifar preferenţial pentru acest produs;

(e) „material” înseamnă orice materie sau substanţă utilizată la producerea unui produs, inclusiv orice componente, ingrediente, materii prime sau componente;

(f) „material neoriginar” înseamnă un material care nu poate fi considerat originar în temeiul prezentului capitol, inclusiv un material al cărui caracter originar nu poate fi determinat;

(g) „tratament tarifar preferenţial” înseamnă nivelul taxelor vamale aplicabil unei mărfi originare, în conformitate cu articolul 2.8 alineatul (1);

▼B

(h) „produs” înseamnă orice materie sau substanţă care rezultă din activităţile de producţie, chiar dacă acesta este destinat utilizării ca material în producerea unui alt produs, și trebuie înţeles ca fiind o marfă astfel cum este prevăzută în capitolul 2; și

(i) „producere” înseamnă orice tip de prelucrare sau transformare, inclusiv asamblarea.

ARTICOLUL 3.2

Cerinţe aplicabile produselor originare

(1) În scopul aplicării tratamentului tarifar preferenţial de către o parte pentru o marfă originară din cealaltă parte, în conformitate cu articolul 2.8 alineatul (1), următoarele produse, dacă acestea respectă toate celelalte cerinţe aplicabile din prezentul capitol, se consideră ca fiind originare din cealaltă parte:

(a) produse obţinute sau produse în întregime, astfel cum se prevede la articolul 3.3;

(b) produse care sunt produse exclusiv din materiale originare din partea respectivă; sau

(c) produse care sunt produse folosind materiale neoriginare, cu condiţia ca acestea să îndeplinească toate cerinţele aplicabile din anexa 3-B.

(2) În sensul prezentului capitol, domeniul de aplicare teritorială al unei părţi nu include apele maritime, fundul mării și subsolul marin aflate dincolo de limitele mării sale teritoriale.

(3) În cazul în care un produs a dobândit caracterul originar, materialele neoriginare utilizate la producerea produsului nu trebuie să fie considerate ca fiind neoriginare atunci când produsul respectiv este încorporat ca material într-un alt produs.

(4) Cerinţele stabilite în prezentul capitol referitoare la dobândirea caracterului originar trebuie să fie îndeplinite fără întrerupere pe teritoriul unei părţi.

ARTICOLUL 3.3

Produse obţinute în întregime

(1) În sensul articolului 3.2, un produs este obţinut în întregime pe teritoriul unei părţi, în cazul în care este:

(a) o plantă sau un produs vegetal, crescut, cultivat, recoltat, cules sau colectat pe teritoriul acesteia;

(b) un animal viu născut și crescut pe teritoriul acesteia;

(c) un produs care provine de la un animal viu crescut pe teritoriul acesteia;

(d) un produs obţinut de la un animal sacrificat care a fost născut și crescut pe teritoriul acesteia;

(e) un animal obţinut prin activităţi de vânătoare, utilizare de capcane, pescuit, colectare sau capturare pe teritoriul acesteia;

▼B

(f) un produs obţinut din acvacultură pe teritoriul acesteia;

(g) un mineral sau alte substanţe prezente în stare naturală, care nu sunt incluse la literele (a)-(f), extrase sau obţinute pe teritoriul acesteia;

(h) pești, crustacee sau alte organisme marine pescuite de către nava unei părţi din apele maritime, de pe fundul mării sau din subsolul marin dincolo de marea teritorială a fiecărei părţi și, în conformitate cu dreptul internaţional, dincolo de marea teritorială a ţărilor terţe;

(i) un produs fabricat exclusiv din produsele prevăzute la litera (h) la bordul unei nave-fabrică a unei părţi dincolo de marea teritorială a fiecărei părţi și, în conformitate cu dreptul internaţional, dincolo de marea teritorială a ţărilor terţe;

(j) un produs altul decât peștii, crustaceele și alte organisme marine pescuite de către o parte sau o persoană a unei părţi de pe fundul mării sau din subsolul marin dincolo de marea teritorială a fiecărei părţi și în afara zonelor în care ţările terţe își exercită jurisdicţia, cu condiţia ca respectiva parte sau o persoană a părţii respective să aibă dreptul de a exploata fundul mării sau subsolul marin respectiv în conformitate cu dreptul internaţional;

(k) un produs care constituie:

(i) deșeuri sau resturi provenite din activităţile de producţie de pe teritoriul părţii; sau

(ii) deșeuri sau resturi provenite de la produsele uzate colectate pe teritoriul acesteia, cu condiţia ca aceste produse să servească doar la recuperarea materiilor prime; sau

(l) un produs fabricat pe teritoriul acesteia exclusiv din produsele menţionate la literele (a)-(k) sau din derivaţi ai acestor produse.

(2) „O navă a părţii” prevăzută la alineatul (1) litera (h) sau „o navă-fabrică a unei părţi” prevăzută la alineatul (1) litera (i) înseamnă o navă sau respectiv, o navă-fabrică care:

(a) este înregistrată într-un stat membru al Uniunii Europene sau în Japonia;

(b) arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii Europene sau al Japoniei; și

(c) respectă una dintre următoarele cerinţe:

(i) este deţinută în proporţie de cel puţin 50 % de una sau de mai multe persoane fizice ale unei părţi; sau

(ii) este deţinută de una sau de mai multe persoane juridice ([1]):

(A) care are sediul social și locul principal de desfășurare a activităţii economice pe teritoriul unei părţi; și

(B) în care cel puţin 50 % din dreptul de proprietate aparţine persoanelor fizice sau persoanelor juridice ale unei părţi.

([1]) În sensul prezentului capitol, prin „persoană juridică” se înţelege orice entitate juridică constituită în mod corespunzător sau organizată în alt mod în temeiul legislaţiei relevante, în scopuri lucrative sau nu, din sectorul public sau privat, inclusiv orice corporaţie, trust, societate în nume colectiv, întreprindere comună, societate cu asociat unic sau asociaţie.

▼B

ARTICOLUL 3.4

Operaţiuni de prelucrare sau transformare insuficiente

(1) În pofida dispoziţiilor articolului 3.2 alineatul (1) litera (c), un produs nu poate fi considerat ca fiind originar dintr-o parte în cazul în care numai una sau mai multe din următoarele operaţiuni sunt efectuate asupra materialelor neoriginare la producerea produsului pe teritoriul părţii respective:

(a) operaţiunile de conservare, cum ar fi uscarea, congelarea, păstrarea în saramură și alte operaţiuni similare în cazul în care scopul lor unic este de a asigura că produsul se menţine într-o stare optimă pe durata transportului și a depozitării;

(b) schimbări ale ambalajului;

(c) desfacerea sau asamblarea pachetelor;

(d) spălarea, curăţarea sau îndepărtarea prafului, a oxidului, a uleiului, a vopselei sau a altor straturi acoperitoare;

(e) călcarea sau presarea textilelor și a articolelor textile;

(f) operaţiunile simple de vopsire sau șlefuire;

(g) decorticarea, albirea parţială sau totală, netezirea sau glazurarea cerealelor și a orezului;

(h) operaţiunile de colorare sau de aromatizare a zahărului sau de formare a bucăţilor de zahăr; măcinarea totală sau parţială a zahărului în stare solidă;

(i) înlăturarea pieliţei, scoaterea sâmburilor sau decorticarea fructelor, nucilor și fructelor cu coajă lemnoasă sau a legumelor;

(j) ascuţirea, operaţiunile simple de măcinare sau de tăiere;

(k) cernerea, trierea, sortarea, clasificarea, aranjarea pe clase sau potrivirea, inclusiv alcătuirea de seturi de articole;

(l) simpla punere în sticle, doze, flacoane, saci, cutii, lăzi, simpla fixare pe cartoane sau planșete și orice alte operaţiuni simple de ambalare;

(m) aplicarea sau imprimarea pe produse sau pe ambalajele lor a mărcilor, etichetelor, emblemelor și a altor semne distinctive similare;

(n) simpla amestecare a produselor ([1]), chiar din categorii diferite;

(o) simpla adăugare de apă, diluarea, deshidratarea sau denaturarea ([2]) produselor;

([1]) În sensul prezentului articol, simpla amestecare a produselor acoperă amestecarea zahărului.

([2]) În sensul prezentului articol, denaturarea acoperă, în special, adăugarea de substanţe toxice sau infecte care fac ca produsele să devină improprii pentru consumul uman.

▼B

(p) simpla colectare sau simpla asamblare a părţilor în vederea constituirii unui articol complet sau finit, sau a unui articol considerat complet sau finit în conformitate cu regula 2 litera (a) din normele generale de interpretare a Sistemului armonizat; dezasamblarea produselor în părţi; sau

(q) sacrificarea animalelor.

(2) În sensul alineatului (1), operaţiunile sunt considerate simple dacă nu necesită nici calificări speciale, nici mașini, aparate sau echipamente produse sau instalate în mod special pentru realizarea operaţiunilor respective.

ARTICOLUL 3.5

Acumulare

(1) Un produs care îndeplinește condiţiile pentru a fi considerat originar dintr-o parte este considerat ca fiind originar din cealaltă parte dacă este utilizat ca material în producerea unui alt produs pe teritoriul celeilalte părţi.

(2) Producţia realizată pe teritoriul unei părţi dintr-un material neoriginar poate fi luată în considerare pentru a stabili dacă un produs este originar din cealaltă parte.

(3) Alineatele (1) și (2) nu se aplică în cazul în care producţia realizată pe teritoriul celeilalte părţi nu depășește una sau mai multe dintre operaţiunile menţionate la alineatul (1) literele (a)-(q) de la articolul 3.4

(4) Pentru ca un exportator să completeze atestatul de origine menţionat la articolul 3.16 alineatul (2) litera (a) pentru un produs menţionat la alineatul (2), exportatorul trebuie să obţină de la furnizorul său informaţiile prevăzute în anexa 3-C.

(5) Informaţiile prevăzute la alineatul (4) se aplică unui singur transport sau mai multor transporturi pentru același material care este furnizat în cursul unei perioade maxime de 12 luni de la data la care informaţiile au fost furnizate.

ARTICOLUL 3.6

Toleranţe

(1) În cazul în care materialele neoriginare utilizate în producerea unui produs nu îndeplinesc cerinţele prevăzute în anexa 3-B, produsul se consideră ca fiind originar dintr-o parte, cu condiţia ca:

(a) pentru un produs clasificat la capitolele 1-49 sau la capitolele 64-97 din Sistemul armonizat ([1]), valoarea tuturor acestor materiale neoriginare să nu depășească 10 % din preţul EXW (franco fabrică) sau din preţul FOB (franco la bord) al produsului;

(b) pentru un produs clasificat la capitolele 50-63 din Sistemul Armonizat, toleranţele să fie aplicabile astfel cum este prevăzut în notele 6-8 din anexa 3-A.

([1]) Pentru mai multă certitudine, trimiterile la numerele de clasificare tarifară din Sistemul armonizat de la prezentul capitol se bazează pe Sistemul armonizat, astfel cum a fost modificat la 1 ianuarie 2017.

▼B

(2) Alineatul (1) nu se aplică în cazul în care valoarea materialelor neoriginare utilizate în producerea unui produs depășește oricare din procentele indicate pentru valoarea maximă a materialelor neoriginare, astfel cum se specifică în cerinţele prevăzute în anexa 3-B.

(3) Alineatul (1) nu se aplică produselor obţinute în întregime pe teritoriul unei părţi, în sensul articolului 3.3. În cazul în care anexa 3-B impune ca materialele utilizate la producerea unui produs să fie obţinute în întregime, se aplică alineatele (1) și (2).

ARTICOLUL 3.7

Unitatea de luat în considerare

(1) Unitatea de luat în considerare în vederea aplicării dispoziţiilor prezentului capitol este produsul considerat ca unitate de bază pentru clasificarea produsului conform Sistemului armonizat.

(2) Atunci când un transport constă într-un număr de produse identice clasificate la aceeași poziţie din Sistemul armonizat, fiecare produs trebuie luat în considerare în mod individual atunci când se aplică dispoziţiile prezentului capitol.

ARTICOLUL 3.8

Separare contabilă

(1) Materialele fungibile originare și neoriginare se separă fizic pe timpul depozitării pentru a-și menţine caracterul originar.

(2) În sensul prezentului articol, „materiale fungibile” înseamnă materialele de aceeași natură și calitate comercială, având aceleași caracteristici tehnice și fizice și neputând fi distinse unele de altele odată încorporate în produsul finit.

(3) În pofida alineatului (1), materialele fungibile originare și neoriginare pot fi utilizate la producerea unui produs fără a fi separate fizic pe timpul depozitării, cu condiţia utilizării unei metode de separare contabilă.

(4) Metoda separării contabile menţionată la alineatul (3) se aplică cu respectarea unei metode de gestionare a stocurilor în conformitate cu principiile contabile general acceptate pe teritoriul părţii în cauză.

(5) O parte poate solicita, în condiţiile prevăzute în actele sale cu putere de lege și actele sale administrative, ca utilizarea metodei separării contabile să facă obiectul unei autorizări prealabile de către autoritatea vamală a părţii respective. Autoritatea vamală monitorizează utilizarea autorizaţiei și poate retrage autorizaţia în cazul în care titularul utilizează în mod necorespunzător metoda separării contabile sau în cazul în care nu reușește să îndeplinească oricare dintre celelalte condiţii stabilite în prezentul capitol.

(6) Metoda separării contabile este orice metodă care garantează că, în orice moment, numărul de materiale cărora li se conferă caracterul originar nu este mai mare decât ar fi în cazul în care materialele ar fi separate fizic.

▼B

ARTICOLUL 3.9

Seturile

Un set, clasificat în conformitate cu regula 3 literele (b) și (c) din normele generale de interpretare a Sistemului armonizat, este considerat ca fiind originar dintr-o parte atunci când toate componentele acestuia sunt originare în conformitate cu prezentul capitol. În cazul în care un set este alcătuit din componente originare și neoriginare, setul, în ansamblul său, este considerat ca fiind originar în întregime dintr-o parte, cu condiţia ca valoarea componentelor neoriginare să nu depășească 15 % din preţul franco fabrică sau preţul franco la bord al setului.

ARTICOLUL 3.10

Nemodificare

(1) Un produs originar declarat pentru consum în partea importatoare, după export și înainte de a fi declarat pentru consum, trebuie să nu fi fost modificat, transformat în orice fel sau supus altor operaţiuni în afara celor necesare păstrării lui în stare bună sau în afara adăugării sau aplicării de marcaje, etichete, sigilii sau alte documente necesare pentru a asigura respectarea cerinţelor interne specifice ale părţii importatoare.

(2) Depozitarea sau expunerea unui produs poate avea loc într-o ţară terţă cu condiţia ca acesta să rămână sub supraveghere vamală în ţara terţă respectivă.

(3) Fără a aduce atingere secţiunii B, este permisă divizarea transporturilor într-o ţară terţă, dacă este efectuată de către exportator sau sub răspunderea acestuia, și cu condiţia ca transporturile să rămână sub supraveghere vamală în ţara terţă respectivă.

(4) În cazul în care există îndoieli dacă cerinţele prevăzute la alineatele (1)-(3) sunt respectate, autoritatea vamală a părţii importatoare poate solicita importatorului să facă dovada conformităţii, care poate fi prezentată prin orice mijloace, inclusiv documente contractuale de transport, cum ar fi conosamente sau dovezi faptice sau concrete bazate pe marcarea sau numerotarea coletelor sau prin orice alte dovezi legate de produsul în sine.

ARTICOLUL 3.11

Returnarea produselor

Dacă un produs originar dintr-o parte exportat din această parte către o ţară terţă este returnat părţii respective, el se consideră ca fiind neoriginar, cu excepţia cazului în care se poate demonstra, într-un mod considerat satisfăcător de autoritatea vamală a părţii respective, că produsul returnat:

(a) este identic cu cel care a fost exportat; și

(b) nu a făcut obiectul niciunei operaţiuni în afara celor necesare pentru păstrarea lui în stare bună în perioada în care s-a aflat pe teritoriul ţării terţe sau pe durata exportului.

▼B

ARTICOLUL 3.12

Accesoriile, piesele de schimb, uneltele și instrucţiunile sau alte materiale de informare

(1) Prezentul articol se aplică accesoriilor, pieselor de schimb, uneltelor și instrucţiunilor sau altor materiale de informare dacă:

(a) accesoriile, piesele de schimb, uneltele și instrucţiunile sau alte materiale de informare sunt clasificate și livrate împreună cu un produs, dar nu sunt facturate separat de produs; și

(b) tipurile, cantităţile și valoarea accesoriilor, pieselor de schimb, uneltelor și instrucţiunilor sau a altor materiale de informare sunt uzuale pentru produsul respectiv.

(2) Pentru a determina dacă un produs este obţinut în întregime, sau satisface o cerinţă în materie de proces de producţie sau de schimbare în clasificarea tarifară, astfel cum este prevăzut în anexa 3-B, accesoriile, piesele de schimb, uneltele și instrucţiunile sau alte materiale de informare nu sunt luate în considerare.

(3) Pentru a determina dacă un produs îndeplinește o cerinţă privind valoarea prevăzută în anexa 3-B, valoarea accesoriilor, pieselor de schimb, uneltelor și instrucţiunilor sau a altor materiale de informare este luată în considerare ca valoare a materialelor originare sau neoriginare, după caz, în calculul efectuat în scopul aplicării cerinţei privind valoarea pentru acest produs.

(4) Accesoriile, piesele de schimb, uneltele și instrucţiunile sau alte materiale de informare ale unui produs au caracterul originar al produsului împreună cu care acestea sunt livrate.

ARTICOLUL 3.13

Elemente neutre

Pentru a determina dacă un produs este originar dintr-o parte nu este necesar să se determine caracterul originar al următoarelor elemente:

(a) combustibili, energie, catalizatori și solvenţi;

(b) echipamente, dispozitive și furnituri utilizate pentru testarea sau inspecţia produsului;

(c) mănuși, ochelari, încălţăminte, îmbrăcăminte, echipamente de siguranţă și furnituri;

(d) mașini, utilaje, matriţe și forme;

(e) piese de schimb și materiale folosite la întreţinerea echipamentelor și a clădirilor;

(f) lubrifianţi, grăsimi, materiale pentru amestecuri și alte materiale utilizate în producţie sau pentru funcţionarea echipamentelor și a clădirilor; și

(g) orice alt material care nu este încorporat în produs, dar a cărui utilizare la producerea produsului poate fi demonstrată în mod rezonabil ca parte din producerea respectivă.

▼B

ARTICOLUL 3.14

Materialele de ambalare și containerele pentru transport

Materialele de ambalare și containerele de transport care sunt utilizate pentru a proteja un produs în timpul transportului nu sunt luate în considerare la determinarea caracterului originar al unui produs.

ARTICOLUL 3.15

Materialele de ambalare și containerele pentru vânzarea cu amănuntul

(1) Materialele de ambalare și containerele în care un produs este ambalat pentru vânzarea cu amănuntul, în cazul în care sunt clasificate împreună cu produsul, nu sunt luate în considerare pentru a stabili dacă toate materialele neoriginare utilizate la fabricarea produsului au fost supuse modificării aplicabile care vizează clasificarea tarifară sau unui proces de producție prevăzut în anexa 3-B sau dacă produsul a fost obținut în întregime.

(2) În cazul în care un produs face obiectul unei cerințe privind valoarea prevăzută în anexa 3-B, valoarea materialelor de ambalare și a containerelor în care produsul este ambalat pentru vânzarea cu amănuntul, dacă sunt clasificate împreună cu produsul, este luată în considerare, ca originară sau neoriginară, după caz, în calculul efectuat în scopul aplicării cerinței privind valoarea pentru acest produs.

SECȚIUNEA B

Proceduri de determinare a originii

ARTICOLUL 3.16

Cererea de tratament tarifar preferențial

(1) La import, partea importatoare acordă un tratament tarifar preferențial unui produs originar din cealaltă parte pe baza unei cereri de tratament tarifar preferențial din partea importatorului. Importatorul este responsabil pentru corectitudinea cererii prin care se solicită un tratament tarifar preferențial și pentru respectarea cerințelor prevăzute în prezentul capitol.

(2) O cerere de tratament tarifar preferențial se bazează pe:

(a) un atestat de origine în care exportatorul certifică faptul că produsul este un produs originar; sau

(b) informațiile pe care le deține importatorul conform cărora produsul este un produs originar.

(3) O cerere de tratament tarifar preferențial și elementele pe care se bazează aceasta, astfel cum se prevede la alineatul (2) litera (a) sau (b), sunt, de asemenea, incluse în declarația vamală de import în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative aplicabile ale părții importatoare. Autoritatea vamală a părții importatoare poate solicita importatorului să furnizeze o explicație, în măsura în care importatorul poate furniza o astfel de explicație, care face parte din declarația vamală de import sau într-un document însoțitor, în care se indică faptul că produsul îndeplinește cerințele prezentului capitol.

▼B

(4) Astfel, importatorul care introduce o cerere pentru un tratament tarifar preferenţial pe baza unui atestat de origine prevăzut la alineatul (2) litera (a) păstrează atestatul de origine și, atunci când i se solicită de către autoritatea vamală a părţii importatoare, pune la dispoziţia autorităţii menţionate o copie a acestuia.

(5) Alineatele (2)-(4) nu se aplică în cazurile specificate la articolul 3.20.

ARTICOLUL 3.17

Atestatul de origine

(1) Un atestat de origine poate fi întocmit de către un exportator al unui produs pe baza informaţiilor care demonstrează că produsul este originar, inclusiv informaţii privind caracterul originar al materialelor utilizate în producerea produsului. Exportatorul este responsabil pentru corectitudinea atestatului de origine și a informaţiilor furnizate.

(2) Un atestat de origine trebuie întocmit utilizând una dintre versiunile lingvistice ale textului care figurează în anexa 3-D, pe o factură sau pe orice alt document comercial care descrie produsul originar într-o manieră suficient de detaliată pentru a permite identificarea acestuia. Partea importatoare nu solicită importatorului să prezinte o traducere a atestatului de origine.

(3) Autoritatea vamală a părţii importatoare nu respinge o cerere de tratament tarifar preferenţial din cauza erorilor sau discrepanţelor minore din atestatul de origine sau pentru simplul motiv că o factură a fost emisă într-o ţară terţă.

(4) Un atestat de origine este valabil timp de 12 luni de la data întocmirii.

(5) Un atestat de origine se poate aplica în cazul:

(a) unui singur transport al unuia sau mai multor produse importate pe teritoriul unei părţi; sau

(b) mai multor transporturi de produse identice importate pe teritoriul unei părţi în cursul unei perioade specificate în atestatul de origine care nu depășește 12 luni.

(6) În cazul în care, la cererea importatorului, produsele neasamblate sau demontate, în sensul regulii 2 litera (a) din normele generale de interpretare a Sistemului armonizat, care se clasifică la secţiunile XV-XXI din Sistemul armonizat, sunt importate eșalonat, un singur atestat de origine poate fi utilizat pentru astfel de produse în conformitate cu cerinţele stabilite de autoritatea vamală a părţii importatoare.

ARTICOLUL 3.18

Informaţiile pe care le deţine importatorul

Informaţiile de care dispune importatorul conform cărora un produs este originar din partea exportatoare se bazează pe informaţii care demonstrează că produsul este originar și că acesta îndeplinește cerinţele prevăzute în prezentul capitol.

▼B

ARTICOLUL 3.19

Cerințe privind păstrarea evidențelor

(1) Un importator care introduce o cerere de tratament tarifar preferențial pentru un produs importat în partea importatoare, trebuie să păstreze timp de cel puțin trei ani de la data importului produsului:

(a) în cazul în care cererea s-a bazat pe un atestat de origine, atestatul de origine întocmit de exportator; sau

(b) în cazul în care cererea s-a bazat pe informațiile pe care le deține importatorul, toate documentele care dovedesc că produsul îndeplinește cerințele pentru a obține caracterul originar.

(2) Un exportator care a întocmit un atestat de origine păstrează o copie a atestatului de origine, precum și toate celelalte documente care demonstrează că produsul îndeplinește cerințele pentru a obține caracterul originar, timp de cel puțin patru ani de la data întocmirii atestatului de origine.

(3) Evidențele care trebuie păstrate în conformitate cu prezentul articol pot fi păstrate în format electronic.

(4) Alineatele (1)-(3) nu se aplică în cazurile specificate la articolul 3.20.

ARTICOLUL 3.20

Transporturi mici și derogări

(1) Sunt admise ca produse originare produsele expediate sub formă de colete mici de persoane fizice către persoane fizice sau care sunt transportate în bagajele personale ale călătorilor, cu condiția ca importul acestor produse să nu aibă caracter comercial ([1]), produsele să fi fost declarate ca fiind în conformitate cu cerințele prevăzute de prezentul capitol și în cazul în care nu există vreo îndoială cu privire la veridicitatea unei astfel de declarații.

(2) În cazul în care importul nu face parte din importuri care pot fi considerate în mod rezonabil a fi fost făcute separat în scopul de a evita cerința privind un atestat de origine, valoarea totală a produselor menționate la alineatul (1) nu trebuie să depășească:

(a) pentru Uniunea Europeană, 500 de euro în cazul pachetelor mici sau 1 200 de euro în cazul produselor care fac parte din bagajul personal al unui călător. Sumele care se utilizează în altă monedă națională a unui stat membru al Uniunii Europene reprezintă contravaloarea în această monedă a sumelor exprimate în euro în prima zi lucrătoare din luna octombrie a fiecărui an. Aceste sume sunt cele publicate pentru ziua respectivă de către Banca Centrală Europeană, cu excepția cazului în care o altă valoare este comunicată Comisiei Europene până la data de 15 octombrie a fiecărui an și sunt aplicabile de la data de 1 ianuarie a anului următor. Comisia Europeană notifică Japoniei sumele aplicabile.

(b) pentru Japonia, 100 000 de yeni sau suma pe care o poate stabili Japonia.

([1]) Importurile cu un caracter ocazional sau care constau numai în produse pentru uzul personal al destinatarilor, al călătorilor sau al familiilor lor sunt considerate importuri lipsite de caracter comercial, dacă, prin natura și cantitatea lor, este evident că acestea nu sunt destinate comercializării.

▼B

(3) Fiecare parte poate prevedea că elementele pe care se bazează cererea prevăzute la articolul 3.16 alineatul (2) nu sunt necesare pentru importul unui produs pentru care partea importatoare a renunţat la cerinţe.

ARTICOLUL 3.21

Verificarea

(1) Pentru a verifica dacă un produs importat pe teritoriul unei părţi este originar din cealaltă parte sau dacă celelalte cerinţe ale prezentului capitol sunt îndeplinite, autoritatea vamală a părţii importatoare poate efectua o verificare bazată pe metodele de evaluare a riscului, care pot include selecţia aleatorie, prin intermediul unei cereri de informaţii de la importatorul care a introdus cererea menţionată la articolul 3.16. Autoritatea vamală a părţii importatoare poate efectua o verificare fie în momentul depunerii declaraţiei vamale de import, înainte de acordarea liberului de vamă pentru produse, sau după acordarea liberului de vamă pentru produse.

(2) Informaţiile solicitate în temeiul alineatului (1) vizează doar următoarele elemente:

(a) în cazul în care cererea s-a bazat pe atestatul de origine prevăzut la articolul 3.16 alineatul (2) litera (a), atestatul de origine respectiv;

(b) numărul de clasificare tarifară a produsului în conformitate cu Sistemul armonizat și criteriile de origine utilizate;

(c) o scurtă descriere a procesului de producţie;

(d) în cazul în care criteriul de origine s-a bazat pe un proces de producţie specific, o descriere specifică a acestui proces;

(e) dacă este cazul, o descriere a materialelor originare și neoriginare utilizate în procesul de producţie;

(f) în cazul în care criteriul de origine a fost „obţinut în întregime”, categoria aplicabilă (cum ar fi recoltare, extracţie, pescuit și loc de producţie);

(g) în cazul în care criteriul de origine s-a bazat pe o metodă care utilizează valoarea, valoarea produsului, precum și valoarea tuturor materialelor neoriginare sau, după caz, pentru a stabili conformitatea cu cerinţa privind valoarea, a materialelor originare utilizate în producţie;

(h) în cazul în care criteriul de origine s-a bazat pe o metodă care utilizează greutatea, greutatea produsului, precum și greutatea materialelor neoriginare relevante sau, după caz, pentru a stabili conformitatea cu cerinţa privind greutatea, a materialelor originare utilizate în produs;

(i) în cazul în care criteriul de origine s-a bazat pe o modificare a clasificării tarifare, o listă a tuturor materialelor neoriginare, inclusiv numărul de clasificare tarifară atribuit în conformitate cu Sistemul armonizat (în format de două, patru sau șase cifre în funcţie de criteriul de origine); sau

(j) informaţiile referitoare la respectarea dispoziţiei privind nemodificarea menţionată la articolul 3.10.

▼B

(3) Atunci când furnizează informaţiile solicitate, importatorul poate adăuga orice alte informaţii pe care le consideră relevante în scopul verificării.

(4) În cazul în care cererea de tratament tarifar preferenţial s-a bazat pe un atestat de origine astfel cum se menţionează la articolul 3.16 alineatul (2) litera (a), importatorul informează autoritatea vamală a părţii importatoare atunci când exportatorul poate furniza în mod direct informaţiile solicitate, fie în totalitatea lor sau în ceea ce privește unul sau mai multe elemente de date.

(5) În cazul în care cererea pentru un tratament tarifar preferenţial s-a bazat pe informaţiile pe care le deţine importatorul astfel cum se menţionează la articolul 3.16 alineatul (2) litera (b), după ce a solicitat mai întâi informaţii în conformitate cu alineatul (1) din prezentul articol, autoritatea vamală a părţii importatoare care efectuează verificarea poate solicita informaţii din partea importatorului, dacă autoritatea vamală respectivă consideră că sunt necesare informaţii suplimentare în scopul verificării caracterului originar al produsului. Autoritatea vamală a părţii importatoare poate solicita importatorului documente și informaţii specifice, dacă este cazul.

(6) În cazul în care autoritatea vamală a părţii importatoare decide să suspende acordarea tratamentului tarifar preferenţial pentru produsul în cauză în așteptarea rezultatelor verificării, ea îi acordă importatorului liberul de vamă pentru produs, sub rezerva măsurilor de precauţie adecvate, inclusiv garanţii. Orice suspendare a tratamentului tarifar preferenţial încetează cât mai curând posibil după ce autoritatea vamală a părţii importatoare a confirmat caracterul originar al produsului în cauză sau îndeplinirea celorlalte condiţii prevăzute de prezentul capitol.

ARTICOLUL 3.22

Cooperarea administrativă

(1) Pentru a asigura aplicarea adecvată a prezentului capitol, părţile cooperează, prin intermediul autorităţilor lor vamale respective, pentru a verifica dacă un produs este originar și dacă respectă celelalte cerinţe prevăzute în prezentul capitol.

(2) În cazul în care cererea pentru un tratament tarifar preferenţial s-a bazat pe un atestat de origine astfel cum se menţionează la articolul 3.16 alineatul (2) litera (a), după ce a solicitat mai întâi informaţii în conformitate cu articolul 3.21 alineatul (1), autoritatea vamală a părţii importatoare care efectuează verificarea poate solicita, de asemenea, informaţii din partea autorităţii vamale a părţii exportatoare în termen de doi ani după importul produselor dacă autoritatea vamală a părţii importatoare care efectuează verificarea consideră că sunt necesare informaţii suplimentare în scopul verificării caracterului originar al produsului. Cererea de informaţii trebuie să conţină următoarele informaţii:

(a) atestatul de origine;

(b) identitatea autorităţii vamale care emite cererea;

(c) numele exportatorului;

(d) obiectul și sfera verificării; și

(e) după caz, orice alte documente relevante.

În plus faţă de aceste informaţii, autoritatea vamală a părţii importatoare poate solicita autorităţii vamale a părţii exportatoare documente și informaţii specifice, dacă este cazul.

▼B

(3) Autoritatea vamală a părţii exportatoare poate, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și actele sale administrative, să ceară documente sau o examinare, solicitând orice elemente de probă sau vizitând sediul exportatorului pentru a verifica documentele și pentru a inspecta instalaţiile utilizate în producerea produsului.

(4) Fără a aduce atingere alineatului (5), autoritatea vamală a părţii exportatoare care primește cererea menţionată la alineatul (2) furnizează autorităţii vamale a părţii importatoare următoarele informaţii:

(a) documentele cerute, dacă sunt disponibile;

(b) un aviz cu privire la caracterul originar al produsului;

(c) descrierea produsului care face obiectul examinării și clasificarea tarifară care prezintă relevanţă pentru aplicarea prezentului capitol;

(d) o descriere și o explicare a procesului de producţie, care sunt suficiente pentru a justifica caracterul originar al produsului;

(e) informaţii cu privire la modul în care a fost efectuată examinarea; și

(f) documente justificative, dacă este cazul.

(5) Autoritatea vamală a părţii exportatoare nu furnizează autorităţii vamale a părţii importatoare informaţiile menţionate la alineatul (4), în cazul în care informaţiile sunt considerate confidenţiale de către exportator.

(6) Fiecare parte notifică celeilalte părţi informaţiile de contact, inclusiv adresele poștale și de e-mail, numerele de telefon și de fax ale autorităţilor vamale și notifică celeilalte părţi orice modificare cu privire la aceste informaţii în termen de 30 de zile de la data modificării.

ARTICOLUL 3.23

Asistenţa reciprocă în lupta împotriva fraudei

În cazul unei suspiciuni de încălcare a dispoziţiilor din prezentul capitol, părţile își acordă reciproc asistenţă, în conformitate cu dispoziţiile CMAA.

ARTICOLUL 3.24

Refuzul acordării tratamentului tarifar preferenţial

(1) Fără a aduce atingere alineatului (3), autoritatea vamală a părţii importatoare poate refuza acordarea tratamentului tarifar preferenţial, în cazul în care:

(a) în termen de trei luni de la cererea de informaţii în temeiul articolului 3.21 alineatul (1):

(i) nu s-a primit niciun răspuns; sau

(ii) în cazul în care cererea pentru un tratament tarifar preferenţial s-a bazat pe informaţiile pe care le deţine importatorul, astfel cum se prevede la articolul 3.16 alineatul (2) litera (b), dar informaţiile furnizate sunt insuficiente pentru a confirma faptul că produsul este originar;

▼B

(b) în termen de trei luni de la cererea de informaţii în temeiul articolului 3.21 alineatul (5):

(i) nu s-a primit niciun răspuns; sau

(ii) informaţiile furnizate sunt insuficiente pentru a confirma faptul că produsul este originar;

(c) în termen de 10 luni de la cererea de informaţii în temeiul articolului 3.22 alineatul (2):

(i) nu s-a primit niciun răspuns; sau

(ii) informaţiile furnizate sunt insuficiente pentru a confirma faptul că produsul este un produs originar; sau

(d) ca urmare a unei cereri prealabile de asistenţă adresată în conformitate cu articolul 3.23 și în cadrul unei perioade convenite reciproc, în ceea ce privește produsele care au făcut obiectul unei cereri astfel cum se menţionează la articolul 3.16 alineatul (1):

(i) autoritatea vamală a părţii exportatoare nu furnizează asistenţa; sau

(ii) rezultatul asistenţei respective este insuficient pentru a confirma faptul că produsul este originar.

(2) Autoritatea vamală a părţii importatoare poate refuza tratamentul tarifar preferenţial unui produs pentru care un importator solicită un tratament tarifar preferenţial în cazul în care importatorul nu respectă cerinţele prezentului capitol, altele decât cele referitoare la caracterul originar al produselor.

(3) Dacă autoritatea vamală a părţii importatoare are o justificare suficientă pentru a refuza tratamentul tarifar preferenţial în temeiul alineatului (1), în cazurile în care autoritatea vamală a părţii exportatoare a furnizat un aviz în conformitate cu articolul 3.22 alineatul (4) litera (b), care confirmă caracterul originar al produselor, autoritatea vamală a părţii importatoare notifică autorităţii vamale a părţii exportatoare intenţia sa de a refuza tratamentul tarifar preferenţial în termen de două luni de la data primirii avizului respectiv. Dacă o astfel de notificare este efectuată, se organizează consultări, la cererea uneia dintre părţi, în termen de trei luni de la data notificării. Perioada necesară pentru consultări poate fi prelungită de la caz la caz, de comun acord între părţi. Consultarea poate avea loc în conformitate cu procedura stabilită de Comitetul pentru reguli de origine și chestiuni vamale instituit în temeiul articolului 22.3. La expirarea perioadei de consultări, autoritatea vamală a părţii importatoare poate refuza tratament tarifar preferenţial, numai pe baza unei justificări suficiente și după ce a acordat importatorului dreptul de a fi audiat.

ARTICOLUL 3.25

Confidenţialitate

(1) Fiecare parte păstrează, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și actele sale administrative, confidenţialitatea tuturor informaţiilor care îi sunt furnizate de către cealaltă parte în temeiul prezentului capitol și protejează informaţiile respective împotriva oricărei divulgări.

▼B

(2) Informaţiile obţinute de autorităţile părţii importatoare în temeiul prezentului capitol nu pot fi utilizate decât de autorităţile respective în sensul prezentului capitol.

(3) Informaţiile comerciale confidenţiale obţinute de la exportator de către autoritatea vamală a părţii exportatoare sau a părţii importatoare prin aplicarea articolelor 3.21 și 3.22 nu se divulgă, în lipsa unor dispoziţii contrare prevăzute în prezentul capitol.

(4) Informaţiile obţinute de către autoritatea vamală a părţii importatoare în conformitate cu prezentul capitol nu pot fi utilizate de către partea importatoare în procedurile penale declanșate de o instanţă sau un judecător, cu excepţia cazului în care permisiunea de a utiliza astfel de informaţii este acordată de partea exportatoare în conformitate cu actele sale cu putere de lege și actele sale administrative.

ARTICOLUL 3.26

Măsuri și sancţiuni administrative

Fiecare parte aplică măsuri administrative și, dacă este cazul, sancţiuni, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și actele sale administrative, oricărei persoane care întocmește un document sau permite întocmirea unui document care conţine date inexacte furnizate în scopul obţinerii unui tratament tarifar preferenţial pentru un produs, care nu respectă cerinţele stabilite la articolul 3.19, sau care nu furnizează elementele de probă sau refuză vizita menţionate la articolul 3.22 alineatul (3).

SECŢIUNEA C

Dispoziţii diverse

ARTICOLUL 3.27

Aplicarea prezentului capitol în ceea ce privește Ceuta și Melilla

(1) În sensul prezentului capitol, în cazul Uniunii Europene, termenul „parte” nu include Ceuta și Melilla.

(2) Produsele originare din Japonia, beneficiază în toate privinţele, atunci când sunt importate în Ceuta sau Melilla, de același regim vamal, în temeiul prezentului acord, ca cel aplicat produselor originare de pe teritoriul vamal al Uniunii Europene în temeiul Protocolului nr. 2 din Actul de aderare a Regatului Spaniei și a Republicii Portugheze la Comunităţile Europene. Japonia aplică importurilor de produse vizate de prezentul acord și originare din Ceuta și Melilla același regim vamal, în temeiul prezentului acord, ca cel aplicat produselor importate și originare din Uniunea Europeană.

(3) Regulile de origine și procedurile de determinare a originii în temeiul prezentului capitol se aplică *mutatis mutandis* produselor exportate din Japonia către Ceuta și Melilla și produselor exportate din Ceuta și Melilla către Japonia.

(4) Articolul 3.5 se aplică importurilor și exporturilor de produse între Uniunea Europeană, Japonia și Ceuta și Melilla.

(5) Ceuta și Melilla sunt considerate un singur teritoriu.

(6) Autoritatea vamală a Regatului Spaniei este responsabilă de aplicarea prezentului articol în Ceuta și Melilla.

▼B

ARTICOLUL 3.28

Comitetul pentru reguli de origine și chestiuni vamale

(1) Comitetul pentru reguli de origine și chestiuni vamale instituit în temeiul articolului 22.3 (denumit în continuare, în prezentul capitol, „comitetul”), este responsabil cu punerea în aplicare și funcţionarea eficace a prezentului capitol, în afară de celelalte responsabilităţi specificate la articolul 4.14 alineatul (1).

(2) În sensul prezentului capitol, comitetul are următoarele funcţii:

(a) examinarea și formularea de recomandări adecvate, după caz, adresate Comitetului mixt cu privire la:

(i) punerea în aplicare și funcţionarea prezentului capitol; și

(ii) orice modificare a dispoziţiilor prezentului capitol propusă de către una dintre părţi;

(b) adoptarea unor note explicative pentru a facilita punerea în aplicare a dispoziţiilor din prezentul capitol;

(c) stabilirea procedurii de consultare menţionată la articolul 3.24 alineatul (3); și

(d) examinarea oricăror alte aspecte legate de prezentul capitol pe care reprezentanţii părţilor le pot conveni de comun acord.

ARTICOLUL 3.29

Dispoziţii tranzitorii privind mărfurile aflate în tranzit sau în antrepozit

Dispoziţiile prezentului acord pot fi aplicate produselor care respectă dispoziţiile din prezentul capitol și care, la data intrării în vigoare a prezentului acord, fie se află în tranzit din partea exportatoare către partea importatoare, fie se află sub control vamal în partea importatoare, fără să fi avut loc plata taxelor la import și a altor taxe, sub rezerva introducerii unei cereri de tratament tarifar preferenţial prevăzută la articolul 3.16 către autorităţile vamale ale părţii importatoare în termen de 12 luni de la data respectivă.

CAPITOLUL 4

ASPECTE LEGATE DE DOMENIUL VAMAL ȘI FACILITAREA COMERŢULUI

ARTICOLUL 4.1

Obiective

Obiectivele prezentului capitol sunt:

(a) să promoveze facilitarea comerţului cu mărfuri între părţi, asigurând în același timp controale vamale eficiente, ţinând seama de evoluţia practicilor comerciale;

▼B

(b) să asigure transparența legislației în domeniul vamal și a altor acte cu putere de lege și acte administrative în domeniul comerțului ale fiecărei părți, precum și coerența acestora cu normele internaționale aplicabile;

(c) să asigure punerea în aplicare previzibilă, coerentă și nediscriminatorie, de către fiecare parte, a legislației vamale proprii și a altor acte cu putere de lege și acte administrative în domeniul comerțului;

(d) să promoveze simplificarea și modernizarea procedurilor și practicilor vamale ale fiecărei părți;

(e) să perfecționeze tehnici de gestionare a riscurilor, în vederea facilitării comerțului legitim, asigurând totodată securizarea lanțului de aprovizionare al comerțului internațional; și

(f) să consolideze cooperarea între părți în domeniul vamal și al facilitării comerțului.

ARTICOLUL 4.2

Domeniu de aplicare

(1) Prezentul capitol se aplică aspectelor legate de legislația vamală a fiecărei părți, altor acte cu putere de lege, acte administrative și proceduri administrative de aplicabilitate generală legate de comerț, inclusiv aplicarea acestora la mărfurile care fac obiectul comerțului dintre părți, precum și cooperării între părți.

(2) Nicio dispoziție din prezentul capitol nu aduce atingere drepturilor și obligațiilor unei părți prevăzute în capitolele 6 și 7.

(3) În cazul existenței unei neconcordanțe între prezentul capitol și capitolul 6 sau 7, capitolul 6 sau 7 prevalează în ceea ce privește dispozițiile neconcordante.

(4) Prezentul capitol se aplică fără a aduce atingere îndeplinirii obiectivelor legitime ale politicilor fiecărei părți și obligațiilor care îi revin în temeiul acordurilor internaționale la care a aderat, în ceea ce privește protecția:

(a) moralei publice;

(b) vieții sau a sănătății oamenilor, animalelor sau a plantelor;

(c) patrimoniului național cu valoare artistică, istorică sau arheologică; sau

(d) mediului.

(5) Prezentul capitol se pune în aplicare de către fiecare parte, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și actele sale administrative. Fiecare parte își utilizează resursele disponibile în mod corespunzător pentru punerea în aplicare a prezentului capitol.

▼B

ARTICOLUL 4.3

Transparenţa

(1) Fiecare parte se asigură că legislaţia sa vamală și alte acte cu putere de lege și acte administrative în domeniul comerţului, precum și procedurile administrative de aplicabilitate generală și informaţiile relevante cu aplicabilitate generală legate de comerţ sunt publicate și ușor accesibile oricărei persoane interesate, inclusiv, după caz, prin intermediul internetului.

(2) Fiecare parte publică și pune la dispoziţie sub o formă ușor accesibilă legislaţia sa vamală, alte acte cu putere de lege și acte administrative în domeniul comerţului, precum și procedurile administrative de aplicabilitate generală legate de comerţ cât mai devreme posibil, înainte de intrarea lor în vigoare, pentru a permite oricărei persoane interesate să poată lua cunoștinţă de acestea, cu excepţia:

(a) cazurilor urgente;

(b) modificărilor minore aduse acestor acte cu putere de lege, acte administrative și proceduri administrative de aplicabilitate generală;

(c) cazului în care eficienţa acestor acte cu putere de lege și acte administrative sau asigurarea respectării lor este compromisă ca urmare a publicării prealabile; sau

(d) a măsurilor de atenuare.

(3) Fiecare parte desemnează cel puţin un punct de informare pentru a răspunde solicitărilor de informaţii rezonabile adresate de orice persoane interesate cu privire la aspectele vizate de alineatul (1). Punctele de informare răspund acestor solicitări de informaţii și pun la dispoziţie formularele și documentele pertinente într-un termen rezonabil stabilit de fiecare parte.

(4) Fiecare parte prevede consultări regulate, după caz, între autoritatea sa vamală și alte agenţii de comerţ, pe de o parte, și comercianţii sau alte părţi interesate stabilite pe teritoriul său, pe de altă parte.

(5) Informaţiile privind taxele se publică în conformitate cu alineatele (1) și (2). Informaţiile respective includ taxele care se vor aplica, justificarea lor, autoritatea responsabilă, precum și momentul și modul de efectuare a plăţii. Aceste taxe nu se aplică înainte de publicarea informaţiilor corespunzătoare lor.

ARTICOLUL 4.4

Procedurile de import, export și tranzit

(1) Fiecare parte aplică legislaţia sa în domeniul vamal și alte acte cu putere de lege și acte administrative în domeniul comerţului într-o manieră previzibilă, coerentă, transparentă și nediscriminatorie.

(2) Fiecare parte se asigură că procedurile sale vamale:

▼B

(a) sunt în conformitate cu standardele internaţionale și practicile recomandate aplicabile fiecărei părţi în domeniul procedurilor vamale, cum ar fi cele formulate sub egida Organizaţiei Mondiale a Vămilor ([1]) (denumită în continuare „OMV”), inclusiv cu elementele de fond ale protocolului de modificare a Convenţiei internaţionale pentru simplificarea și armonizarea regimurilor vamale, adoptată la Bruxelles la 26 iunie 1999, ale Convenţiei internaţionale privind Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor, adoptată la Bruxelles la 14 iunie 1983 și ale Cadrului de standarde privind securitatea și facilitarea comerţului mondial al OMV (denumit în continuare „cadrul SAFE”);

(b) au ca obiectiv facilitarea comerţului legitim, ţinând seama de evoluţia practicilor comerciale, asigurând totodată respectarea actelor sale cu putere de lege și actelor sale administrative;

(c) prevăd măsuri de asigurare efectivă a respectării normelor în caz de încălcare a actelor sale cu putere de lege și a actelor sale administrative privind procedurile vamale, inclusiv în ceea ce privește frauda vamală și contrabanda; și

(d) nu includ recurgerea obligatorie la comisionari în vamă sau la controale înainte de expediere.

(3) Fiecare parte adoptă sau menţine măsuri care acordă un tratament favorabil în ceea ce privește controalele vamale înainte de acordarea liberului de vamă pentru mărfuri comercianţilor sau operatorilor care îndeplinesc criteriile specificate în actele sale cu putere de lege și actele sale administrative.

(4) Fiecare parte promovează dezvoltarea și utilizarea unor sisteme avansate, inclusiv cele bazate pe tehnologiile informaţiei și comunicaţiilor, pentru a facilita schimbul electronic de date între comercianţi sau operatori și autoritatea sa vamală și alte agenţii de comerţ.

(5) Fiecare parte întreprinde eforturi în vederea simplificării și standardizării datelor și documentelor cerute de autoritatea sa vamală și de alte agenţii de comerţ.

ARTICOLUL 4.5

Acordarea liberului de vamă pentru mărfuri

Fiecare parte adoptă sau menţine proceduri vamale care:

(a) prevăd acordarea rapidă a liberului de vamă pentru mărfuri într-o perioadă de timp care nu depășește durata necesară pentru a asigura respectarea actelor sale cu putere de lege și a actelor sale administrative;

([1]) Pentru mai multă certitudine, OMV a fost înființată în 1952 sub denumirea de Consiliul de Cooperare Vamală (CCV).

▼B

(b) permit transmiterea și prelucrarea documentelor în prealabil pe cale electronică și a oricăror alte informaţii necesare înainte de sosirea mărfurilor; și

(c) permit acordarea liberului de vamă pentru mărfuri înainte de stabilirea finală a taxelor vamale, a impozitelor și a altor taxe, sub rezerva constituirii unei garanţii, dacă ea este impusă de actele sale cu putere de lege și de actele sale administrative, pentru a garanta plata finală a acestora.

ARTICOLUL 4.6

Simplificarea procedurilor vamale

(1) Fiecare parte depune eforturi pentru simplificarea condiţiilor și formalităţilor cu privire la procedurile vamale, pentru a reduce durata și costurile acestora pentru comercianţi sau operatori, inclusiv pentru întreprinderile mici și mijlocii.

(2) Fiecare parte adoptă sau menţine măsuri care permit comercianţilor sau operatorilor care îndeplinesc criteriile specificate în actele sale cu putere de lege și actele sale administrative să beneficieze de o simplificare sporită a procedurilor vamale. O astfel de simplificare ar putea permite o declaraţie periodică pentru stabilirea și plata taxelor vamale și a impozitelor legate de importuri multiple în decursul unei perioade date, după acordarea liberului de vamă pentru mărfuri.

(3) Fiecare parte adoptă sau menţine programe care permit operatorilor care îndeplinesc criteriile specificate în actele sale cu putere de lege și actele sale administrative să beneficieze de simplificarea sporită menţionată la alineatul (2) sau să aibă un acces mai ușor la aceasta.

ARTICOLUL 4.7

Decizii anticipate

(1) Fiecare parte emite, prin intermediul autorităţii sale vamale, o decizie anticipată, care definește tratamentul care urmează să fie acordat mărfurilor în cauză. Decizia anticipată respectivă este emisă într-un mod rezonabil, într-un termen dat, pentru solicitantul care a depus o cerere scrisă în acest sens conţinând toate informaţiile necesare, inclusiv în format electronic, în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale părţii emitente.

(2) O decizie anticipată trebuie să cuprindă clasificarea tarifară a mărfurilor, originea mărfurilor, inclusiv calificarea lor drept mărfuri originare în conformitate cu capitolul 3 sau orice altă chestiune asupra căreia părţile au căzut de acord, în special în ceea ce privește metoda sau criteriile corespunzătoare care trebuie utilizate pentru determinarea valorii în vamă a mărfurilor.

(3) Sub rezerva oricăror cerinţe privind confidenţialitatea enunţate în actele sale cu putere de lege și actele sale administrative, o parte poate publica deciziile sale anticipate, inclusiv pe internet.

▼B

ARTICOLUL 4.8

Căi de atac și reexaminare

(1) Fiecare parte garantează dreptul la căi de atac sau la reexaminare pentru orice persoană căreia i-a fost adresată o decizie administrativă de către autoritatea vamală sau de către alte agenţii de comerţ ale părţii respective.

(2) Calea de atac sau reexaminarea include:

(a) o cale de atac administrativă sau o reexaminare administrativă din partea unei autorităţi administrative mai înalte sau care este independentă de funcţionarul sau biroul care a emis decizia; sau

(b) o cale de atac judiciară sau o reexaminare judiciară a deciziei.

(3) Fiecare parte se asigură că, în cazul în care decizia privind calea de atac sau reexaminarea menţionate la alineatul (2) litera (a) nu este emisă într-un termen prevăzut în actele cu putere de lege și actele administrative proprii sau fără întârzieri nejustificate, persoana menţionată la alineatul (1) are dreptul la o altă cale de atac sau o a altă reexaminare din partea autorităţii administrative sau a autorităţii judiciare.

(4) Fiecare parte se asigură că persoanei menţionate la alineatul (1) i se prezintă motivarea deciziei administrative, pentru a-i permite să recurgă la procedurile de introducere a căii de atac sau de reexaminare, după caz.

ARTICOLUL 4.9

Gestionarea riscurilor

(1) Fiecare parte adoptă sau menţine un sistem de gestionare a riscurilor care permite autorităţilor vamale să-și concentreze activităţile de control pe transporturile care prezintă un risc ridicat și să accelereze acordarea liberului de vamă pentru transporturile care prezintă un risc redus.

(2) Fiecare parte își bazează gestionarea riscurilor pe o evaluare a riscurilor pe baza unor criterii de selecţie adecvate.

(3) De asemenea, o parte poate selecta, în mod aleatoriu, transporturile pentru activităţile de control menţionate la alineatul (1) în cadrul propriului său sistem de gestionare a riscurilor.

(4) Fiecare parte concepe și aplică gestionarea riscurilor astfel încât să evite discriminarea arbitrară ori nejustificată sau restricţiile disimulate ale comerţului internaţional.

ARTICOLUL 4.10

Audit postvămuire

(1) În vederea accelerării acordării liberului de vamă pentru mărfuri, fiecare parte adoptă sau menţine un audit postvămuire pentru a asigura respectarea legislaţiei sale în domeniul vamal și a altor acte cu putere de lege și acte administrative în domeniul comerţului. Atunci când aplică gestionarea riscului menţionată la articolul 4.9, autoritatea vamală a fiecărei părţi utilizează rezultatele auditului postvămuire pe care l-a efectuat ea însăși. O parte poate prevedea posibilitatea ca autoritatea sa vamală să utilizeze rezultatele auditului postvămuire efectuat de alte agenţii de comerţ atunci când aplică gestionarea riscului și viceversa.

▼B

(2) Fiecare parte selectează o persoană sau un transport pentru auditul postvămuire într-un mod bazat pe riscuri, care poate include criterii de selecţie corespunzătoare. Fiecare parte efectuează auditurile postvămuire într-o manieră transparentă. În cazul în care persoana în cauză participă la procesul de audit și au fost obţinute rezultate concludente, partea respectivă notifică fără întârziere persoanei a cărei înregistrare a fost auditată rezultatele, drepturile și obligaţiile sale, precum și motivarea rezultatelor.

ARTICOLUL 4.11

Tranzit și transbordare

Fiecare parte adoptă sau menţine proceduri pentru a facilita circulaţia mărfurilor dinspre sau către cealaltă parte care sunt în tranzit sau în transbordare pe teritoriul său vamal, menţinând, în același timp, un control adecvat.

ARTICOLUL 4.12

Cooperare vamală

(1) Fără a aduce atingere altor forme de cooperare prevăzute în prezentul acord, autorităţile vamale ale părţilor cooperează, inclusiv prin schimb de informaţii, și își acordă asistenţă administrativă reciprocă privind chestiunile menţionate în prezentul capitol în conformitate cu CMAA, în pofida dispoziţiilor articolului 1.6.

(2) Autorităţile vamale ale părţilor își intensifică cooperarea cu privire la aspectele menţionate în prezentul capitol, în scopul de a consolida facilitarea comerţului, asigurând, în același timp, respectarea legislaţiei vamale a fiecărei părţi și îmbunătăţirea securităţii lanţului de aprovizionare, în următoarele domenii:

(a) cooperarea privind o simplificare sporită a procedurilor vamale, ţinând seama de evoluţia practicilor comerciale;

(b) cooperarea în materie de armonizare a cerinţelor privind datele în scopuri vamale, în conformitate cu standardele internaţionale aplicabile, cum ar fi standardele OMV;

(c) cooperarea în ceea ce privește dezvoltarea mai amplă a aspectelor vamale ale securizării și facilitării lanţului de aprovizionare al comerţului internaţional în conformitate cu cadrul SAFE.

(d) cooperarea privind îmbunătăţirea tehnicilor proprii de gestionare a riscurilor, inclusiv schimbul de cele mai bune practici și, dacă este cazul, de informaţii în materie de riscuri și de rezultate ale controalelor;

(e) cooperarea în vederea dezvoltării în continuare a măsurilor prevăzute la articolul 4.4 alineatul (3) și la articolul 4.6 alineatul (2) sau a programelor menţionate la articolul 4.6 alineatul (3), inclusiv posibilitatea unei cooperări cu scopul de a le permite comercianţilor sau operatorilor unei părţi să beneficieze de măsurile sau programele celeilalte părţi;

▼B

(f) cooperarea și coordonarea în cadrul organizaţiilor internaţionale, cum ar fi OMC și OMV, cu privire la chestiuni de interes comun, inclusiv în ceea ce privește clasificarea tarifară, determinarea valorii în vamă și aspectele privind originea în vederea stabilirii, dacă este posibil, a unor poziţii comune; și

(g) cooperarea în materie de aplicare a legii împotriva traficului de mărfuri interzise.

(3) Autorităţile vamale ale părţilor asigură schimbul de informaţii necesare în sensul alineatului (2).

ARTICOLUL 4.13

Admitere temporară

Pentru admiterea temporară a mărfurilor menţionate la articolul 2.10 și indiferent de originea lor, fiecare parte acceptă, în conformitate cu procedurile prevăzute în acordurile internaţionale privind admiterea temporară și puse în aplicare de către partea în cauză, carnetele ATA ([1]) eliberate pe teritoriul celeilalte părţi.

ARTICOLUL 4.14

Comitetul pentru reguli de origine și chestiuni vamale

(1) Comitetul pentru reguli de origine și chestiuni vamale instituit în temeiul articolului 22.3 (denumit în continuare, în prezentul capitol, „comitetul”), este responsabil cu punerea în aplicare și funcţionarea eficace a prezentului capitol, precum și cu aspectele vamale din capitolul 2 și de la articolul 14.51, pe lângă celelalte responsabilităţi specificate la articolul 3.28 alineatul (1). ([2])

(2) Comitetul organizează reuniuni comune cu Comitetul mixt de cooperare vamală (denumit în continuare, în prezentul capitol, „CMCV”), instituit în conformitate cu CMAA, cu excepţia cazului în care aceste reuniuni comune nu sunt necesare pentru a asigura coerenţa în punerea în aplicare și funcţionarea dispoziţiilor prevăzute la alineatul (1) și în cadrul CMAA. ([3])

(3) Părţile se asigură că componenţa delegaţiilor lor la reuniunile comitetului corespunde punctelor de pe ordinea de zi.

(4) Fără a aduce atingere funcţiilor CMCV, comitetul are următoarele funcţii:

(a) abordează toate problemele care decurg din punerea în aplicare și executarea dispoziţiilor menţionate la alineatul (1);

([1]) „Carnetul ATA” are același înţeles cu cel utilizat în Convenţia vamală privind carnetul ATA pentru admiterea temporară de mărfuri, adoptată la Bruxelles la 6 decembrie 1961 sau Convenţia privind admiterea temporară, adoptată la Istanbul la 26 iunie 1990.

([2]) Pentru mai multă certitudine, nicio dispoziţie din prezentul articol nu aduce atingere drepturilor și obligaţiilor care le revin părţilor în ceea ce privește Comitetul pentru comerţul cu mărfuri care intră sub incidenţa capitolului 2, și nici în ceea ce privește Comitetul pentru proprietatea intelectuală care intră sub incidenţa capitolului 14.

([3]) Pentru mai multă certitudine, nicio dispoziţie din prezentul articol nu se interpretează ca împiedicând CMCV să organizeze o reuniune exclusiv în cadrul CMAA.

▼B

(b) identifică domeniile care necesită îmbunătăţiri în punerea în aplicare și executarea dispoziţiilor menţionate la alineatul (1);

(c) funcţionează ca un mecanism menit să ajungă rapid la soluţii convenite de comun acord cu privire la toate aspectele reglementate de dispoziţiile menţionate la alineatul (1);

(d) formulează rezoluţii, recomandări sau avize cu privire la acţiunile sau măsurile pe care le consideră necesare pentru realizarea obiectivelor și funcţionarea eficientă a prezentului capitol;

(e) decide cu privire la acţiunile care trebuie întreprinse sau măsurile care trebuie să fie puse în aplicare de către o parte sau de către părţi în domeniile menţionate la articolul 4.12 alineatul (2), pe care le consideră necesare pentru atingerea obiectivelor și funcţionarea eficientă a prezentului capitol; și

(f) îndeplinește alte funcţii care îi pot fi delegate de Comitetul mixt în temeiul articolului 22.1 alineatul (5) litera b).

CAPITOLUL 5

MĂSURI DE APĂRARE COMERCIALĂ

SECŢIUNEA A

Dispoziţii generale

ARTICOLUL 5.1

Definiţii

În sensul prezentului capitol:

(a) „industrie internă” reprezintă ansamblul producătorilor de mărfuri similare sau direct concurente care își desfășoară activitatea pe teritoriul unei părţi sau al producătorilor ale căror producţii colective de mărfuri similare sau direct concurente reprezintă o proporţie majoră în producţia internă totală a acestor mărfuri;

(b) „prejudiciu grav” înseamnă o deteriorare generală gravă a situaţiei industriei interne;

(c) „riscul producerii unui prejudiciu grav” înseamnă un prejudiciu grav a cărui producere este în mod evident iminentă în conformitate cu ancheta menţionată la articolul 5.4 alineatul (3). Determinarea existenţei unui risc de producere a unui prejudiciu grav se bazează pe fapte, și nu numai pe afirmaţii, presupuneri sau posibilităţi îndepărtate; și

(d) „perioadă de tranziţie” înseamnă, pentru o anumită marfă originară, perioada care începe la data intrării în vigoare a prezentului acord și care se încheie la 10 ani după data finalizării reducerii sau eliminării taxelor vamale privind marfa respectivă în conformitate cu anexa 2-A.

▼B

SECȚIUNEA B

Măsuri de salvgardare bilaterale

ARTICOLUL 5.2

Aplicarea măsurilor de salvgardare bilaterale

(1) În cazul în care, ca urmare a reducerii sau eliminării unei taxe vamale în conformitate cu articolul 2.8, un produs originar dintr-o parte este importat pe teritoriul celeilalte părți în cantități atât de mari, în termeni absoluți sau relativi, prin raportarea la producția internă, și în astfel de condiții încât să producă sau să riște să producă un prejudiciu grav unei industrii interne, cealaltă parte poate adopta măsurile prevăzute la alineatul (2) în măsura în care este necesar pentru a preveni sau a remedia prejudiciul grav care amenință industria internă a celeilalte părți și pentru a facilita adaptarea industriei interne.

(2) O măsură de salvgardare bilaterală poate consta în:

(a) suspendarea oricărei noi reduceri a nivelului taxei vamale aplicat produsului originar prevăzută în capitolul 2; sau

(b) creșterea nivelului taxei vamale aplicat produsului originar până la un nivel care să nu depășească valoarea cea mai mică dintre:

(i) nivelul taxei vamale aplicat națiunii celei mai favorizate care este în vigoare la data în care se aplică măsura de salvgardare bilaterală; și

(ii) nivelul taxei vamale aplicat națiunii celei mai favorizate care este în vigoare în ziua precedentă datei intrării în vigoare a prezentului acord.

ARTICOLUL 5.3

Condiții și restricții

(1) Nicio măsură de salvgardare bilaterală nu trebuie menținută decât în măsura și pentru perioada necesară prevenirii sau remedierii unui prejudiciu grav și pentru facilitarea adaptării industriei interne, cu condiția ca o astfel de perioadă să nu depășească durata de doi ani. Cu toate acestea, o măsură de salvgardare bilaterală poate fi prelungită, cu condiția ca durata totală de aplicare a măsurii de salvgardare bilaterale, inclusiv prelungirile, să nu depășească patru ani.

(2) Măsurile de salvgardare bilaterale se pot aplica numai pe durata perioadei de tranziție.

(3) În scopul facilitării adaptării în cazul în care durata prevăzută pentru o măsură de salvgardare bilaterală este mai mare de un an, partea care menține măsura de salvgardare bilaterală liberalizează în mod progresiv măsura de salvgardare bilaterală la intervale regulate în cursul perioadei de aplicare.

(4) Nicio măsură de salvgardare bilaterală nu se aplică importului unui anumit produs originar care a făcut deja obiectul unei astfel de măsuri de salvgardare bilaterale pentru o perioadă de timp egală cu durata de aplicare a măsurii de salvgardare bilaterale anterioare sau timp de un an, în funcție de care dintre aceste perioade este mai lungă.

(5) La încetarea unei măsuri de salvgardare bilaterale, nivelul taxei vamale aplicabil produsului originar care a făcut obiectul măsurii corespunde nivelului care ar fi fost în vigoare în absența măsurii de salvgardare bilaterală.

▼B

ARTICOLUL 5.4

Ancheta

(1) O parte poate aplica o măsură de salvgardare bilaterală doar în urma efectuării unei anchete de către autoritatea sa competentă [1] în conformitate cu aceleași proceduri ca cele prevăzute la articolul 3 și la articolul 4 alineatul (2) litera (c) din Acordul privind măsurile de salvgardare.

(2) Ancheta trebuie să fie finalizată, în toate cazurile, în termen de un an de la data deschiderii sale.

(3) În cadrul anchetei care urmărește să determine dacă creșterea importurilor de produs originar a cauzat sau amenință să cauzeze un prejudiciu grav unei industrii interne, autoritatea competentă care efectuează ancheta evaluează toți factorii relevanți de natură obiectivă și cuantificabilă care influențează situația industriei interne respective. Acești factori includ, în special, rata și volumul creșterii importurilor produsului originar în valori absolute și relative, cota de piață internă absorbită de importurile crescute de produs originar și variațiile nivelului vânzărilor, producției, productivității, utilizării capacităților, profiturilor și pierderilor și ocupării forței de muncă.

(4) Stabilirea faptului că creșterea importurilor unui produs originar a cauzat sau amenință să cauzeze un prejudiciu grav industriei interne nu se poate face decât în cazul în care ancheta demonstrează, pe bază de elemente de probă obiective, existența unei legături de cauzalitate între creșterea importurilor produsului originar și prejudiciul grav sau riscul producerii unui prejudiciu grav pentru industria internă. În cadrul acestei stabiliri, trebuie să fie luați în considerare și alți factori, în afara creșterii importurilor de produs originar, care cauzează, de asemenea, un prejudiciu industriei interne în același timp.

ARTICOLUL 5.5

Notificare

(1) O parte transmite imediat o notificare scrisă celeilalte părți atunci când:

(a) deschide o anchetă, astfel cum este menționată la articolul 5.4 alineatul (1), cu privire la prejudiciul grav sau la riscul producerii unui prejudiciu grav și indică motivele acestei acțiuni;

(b) constată existența unui prejudiciu grav sau a unui risc de producere a unui prejudiciu grav cauzat de o creștere a importurilor; și

(c) ia o decizie de aplicare sau de prelungire a unei măsuri de salvgardare bilaterale.

(2) Partea care a transmis notificarea menționată la alineatul (1) furnizează celeilalte părți toate informațiile relevante, care includ:

(a) în cazul unei notificări menționate la alineatul (1) litera (a), motivul pentru deschiderea anchetei, o descriere exactă a mărfii originare care face obiectul anchetei și subpozițiile sale în Sistemul armonizat, durata preconizată a anchetei și data deschiderii anchetei; și

[1] În sensul prezentei secțiuni, pentru Japonia, autoritatea competentă include autoritățile sale relevante.

▼B

(b) în cazul unei notificări menţionate la alineatul (1) literele (b) și (c), elementele de probă ale existenţei unui prejudiciu grav sau a riscului de producere a unui prejudiciu grav cauzat de o creștere a importurilor de marfă originară, o descriere exactă a mărfii originare care face obiectul măsurii de salvgardare bilaterale propuse și a subpoziţiei sale în Sistemul armonizat, o descriere exactă a măsurii de salvgardare bilaterale propuse, precum și data propusă pentru introducerea măsurii și durata preconizată a măsurii de salvgardare bilaterală.

ARTICOLUL 5.6

Consultări și compensaţii

(1) O parte care propune aplicarea sau prelungirea unei măsuri de salvgardare bilaterală asigură posibilităţi adecvate pentru consultări prealabile cu cealaltă parte în scopul de a examina informaţiile rezultate din ancheta menţionată la articolul 5.4 alineatul (1) și de a schimba opinii cu privire la măsura de salvgardare bilaterală, precum și în scopul de a ajunge la un acord privind compensaţiile, în conformitate cu prezentul articol.

(2) O parte care propune aplicarea sau prelungirea unei măsuri de salvgardare bilaterală oferă celeilalte părţi modalităţi adecvate, convenite de comun acord, de compensaţii comerciale, sub formă de concesii privind taxele vamale, a căror valoare este substanţial echivalentă cu valoarea taxelor vamale suplimentare preconizate să rezulte din măsura de salvgardare bilaterală.

(3) În cazul în care părţile nu reușesc să ajungă la un acord privind compensaţiile în termen de 30 de zile de la începerea consultărilor, partea a cărei marfă originară face obiectul măsurii de salvgardare bilaterale este liberă să suspende aplicarea concesiilor privind taxele vamale în temeiul prezentului acord, a căror valoare este substanţial echivalentă cu valoarea taxelor vamale suplimentare care rezultă din măsura de salvgardare bilaterală. Partea care își exercită dreptul de suspendare poate suspenda aplicarea concesiilor privind taxele vamale doar pentru durata minimă necesară pentru a obţine efectele substanţial echivalente și doar atât timp cât măsura de salvgardare bilaterală este menţinută.

(4) În pofida alineatului (3), dreptul de suspendare menţionat la alineatul respectiv nu este exercitat în primele 24 de luni în care o măsură de salvgardare bilaterală este în vigoare, cu condiţia ca această măsură de salvgardare bilaterală să fi fost luată ca urmare a unei creșteri a importurilor în termeni absoluţi și ca această măsură de salvgardare să fie în conformitate cu dispoziţiile prezentului acord.

ARTICOLUL 5.7

Măsuri de salvgardare bilaterală provizorii

(1) În circumstanţe critice în care o întârziere ar cauza un prejudiciu care ar fi dificil de reparat, o parte poate aplica o măsură de salvgardare bilaterală provizorie, care ia forma unei măsuri prevăzute la articolul 5.2 alineatul (2) litera (a) sau (b), în urma unei determinări preliminare a existenţei unor elemente de probă evidente conform cărora o creștere a importurilor unei mărfi originare din cealaltă parte a cauzat sau amenință să cauzeze un prejudiciu grav unei industrii interne a părţii care propune aplicarea măsurii de salvgardare bilaterală provizorii.

▼B

(2) O parte notifică în scris celeilalte părţi propunerea sa de măsură de salvgardare bilaterală provizorie cel târziu la data aplicării acesteia. Consultările dintre părţi cu privire la aplicarea măsurii de salvgardare bilaterală provizorii încep imediat după punerea în aplicare a măsurii de salvgardare bilaterale provizorii. Notificarea trebuie să conţină elemente de probă privind existenţa unor circumstanţe critice, existenţa unui prejudiciu grav sau a riscului producerii unui prejudiciu grav cauzat de creșterea importurilor de marfă originară, o descriere exactă a mărfii originare care face obiectul măsurii de salvgardare bilaterale provizorii propuse și subpoziția sa din Sistemul armonizat, precum și o descriere exactă a măsurii de salvgardare bilaterală provizorii propuse.

(3) Durata aplicării unei măsuri de salvgardare bilaterală provizorii nu depășește 200 de zile. În decursul perioadei respective trebuie respectate cerinţele pertinente enunţate la articolul 5.4. Durata măsurii de salvgardare bilaterală provizorii se consideră ca fiind o parte a perioadei menţionate la articolul 5.3 alineatul (1).

(4) Articolul 5.3 alineatul (5) se aplică, *mutatis mutandis*, unei măsuri de salvgardare bilaterală provizorii. Taxa vamală instituită ca urmare a măsurii de salvgardare bilaterală provizorii este rambursată dacă nu se stabilește în ancheta ulterioară, prevăzută la articolul 5.4 alineatul (1), că creșterea importurilor de marfă originară care face obiectul măsurii de salvgardare bilaterală provizorii a produs sau riscă să producă un prejudiciu grav unei industrii interne.

ARTICOLUL 5.8

Dispoziţii diverse

Notificările menţionate la articolul 5.5 alineatul (1) și la articolul 5.7 alineatul (2) și orice alte comunicări între părţi în temeiul prezentei secţiuni se redactează în limba engleză.

SECŢIUNEA C

Măsuri de salvgardare globale

ARTICOLUL 5.9

Dispoziţii generale

(1) Nicio dispoziţie din prezentul capitol nu împiedică o parte să aplice măsuri de salvgardare pentru o marfă originară din cealaltă parte în conformitate cu articolul XIX din GATT 1994 și cu Acordul privind măsurile de salvgardare.

(2) Dispoziţiile prezentei secţiuni nu se supun dispoziţiilor privind soluţionarea litigiilor din capitolul 21.

ARTICOLUL 5.10

Aplicarea măsurilor de salvgardare

Niciuna dintre părţi nu adoptă și nu menţine în mod simultan, cu privire la aceeași marfă:

(a) o măsură de salvgardare bilaterală astfel cum este prevăzută în secţiunea B;

(b) o măsură în temeiul articolului XIX din GATT 1994 și al Acordului privind măsurile de salvgardare; sau

(c) o măsură de salvgardare astfel cum este prevăzută în anexa 2-A partea 3 secţiunea C.

▼B

SECȚIUNEA D

Măsuri antidumping și compensatorii

ARTICOLUL 5.11

Dispoziții generale

(1) Părțile își mențin drepturile și obligațiile care le revin în conformitate cu Acordul antidumping și cu Acordul SMC.

(2) Dispozițiile prezentei secțiuni nu se supun dispozițiilor privind soluționarea litigiilor din capitolul 21.

(3) Capitolul 3 nu se aplică măsurilor antidumping și compensatorii din prezentul acord.

ARTICOLUL 5.12

Transparența și comunicarea faptelor esențiale

(1) Fiecare parte desfășoară anchete în materie de taxe antidumping și compensatorii, într-o manieră echitabilă și transparentă și pe baza Acordului antidumping și a Acordului SMC.

(2) Fiecare parte asigură, înainte sau imediat după instituirea oricărei măsuri provizorii menționate la articolul 7 din Acordul antidumping și la articolul 17 din Acordul SMC și, în orice caz, înainte de luarea unei decizii finale, comunicarea completă cu privire la faptele esențiale examinate care stau la baza deciziei de a aplica sau nu măsuri provizorii sau definitive. Comunicarea completă a faptelor esențiale nu aduce atingere cerințelor de confidențialitate menționate la articolul 6.5 din Acordul antidumping și la articolul 12.4 din Acordul SMC. Această comunicare se face în scris și ar trebui să aibă loc suficient de devreme pentru ca părțile interesate să își poată apăra interesele.

(3) Comunicarea faptelor esențiale, care este efectuată în conformitate cu alineatul (2), trebuie să conțină, în special:

(a) în cazul unei anchete antidumping, marjele de dumping stabilite, o explicație suficient de detaliată cu privire la metodologia care stă la baza stabilirii valorilor normale și a prețurilor de export, precum și a metodologiei utilizate în comparația dintre valoarea normală și prețurile de export, inclusiv orice ajustări eventuale;

(b) în cazul unei anchete în materie de taxe compensatorii, determinarea subvențiilor care pot face obiectul măsurilor compensatorii, inclusiv detalii suficiente cu privire la calcularea sumei și metodologia urmată pentru a determina existența unei subvenții; și

(c) informațiile relevante pentru determinarea prejudiciului, inclusiv informațiile privind volumul importurilor care fac obiectul unui dumping și a efectului acestor importuri asupra prețurilor practicate pe piața internă pentru produse similare, metodologia detaliată utilizată în calcularea subcotării prețului, impactul ulterior al importurilor care fac obiectul unui dumping asupra industriei interne în cauză, precum și demonstrarea unei legături de cauzalitate, inclusiv examinarea altor factori decât importurile care fac obiectul unui dumping, astfel cum se menționează la articolul 3.5 din Acordul antidumping.

▼B

(4) În cazul în care o autoritate responsabilă cu ancheta ([1]) a unei părți intenționează să facă uz de datele disponibile în conformitate cu articolul 6.8 din Acordul antidumping, autoritatea responsabilă cu ancheta informează partea interesată în cauză de intenția sa și oferă o indicație clară cu privire la motivele care ar putea duce la utilizarea datelor disponibile. Dacă, după ce li s-a acordat posibilitatea să furnizeze explicații suplimentare într-un termen rezonabil, explicațiile furnizate de partea interesată în cauză sunt considerate nesatisfăcătoare de către autoritatea de anchetă, comunicarea faptelor esențiale va conține o indicație clară a datelor disponibile pe care autoritatea responsabilă cu ancheta le-a utilizat în schimb.

ARTICOLUL 5.13

Luarea în calcul a intereselor publice

Atunci când desfășoară anchete în materie de taxe antidumping și compensatorii privind o anumită marfă, autoritatea responsabilă cu ancheta a părții importatoare, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și actele sale administrative, acordă producătorilor mărfii similare din partea importatoare, importatorilor mărfii, utilizatorilor industriali ai mărfii și organizațiilor de consumatori reprezentative, în cazurile în care marfa este vândută în mod curent cu amănuntul, posibilitatea de a-și prezenta în scris punctele de vedere cu privire la ancheta în materie de taxe antidumping și compensatorii, inclusiv în ceea ce privește impactul potențial al unei taxe antidumping sau compensatorii asupra situației lor.

ARTICOLUL 5.14

Ancheta antidumping

Atunci când autoritatea de anchetă a părții importatoare a primit o cerere scrisă din partea industriei interne sau în numele acesteia vizând deschiderea unei anchete antidumping, în ceea ce privește o marfă de la partea exportatoare, partea importatoare notifică părții exportatoare primirea acestei cereri, cu cel puțin 10 zile înainte de deschiderea anchetei.

CAPITOLUL 6

MĂSURI SANITARE ȘI FITOSANITARE

ARTICOLUL 6.1

Obiective

Obiectivele prezentului capitol sunt următoarele:

(a) protejarea sănătății oamenilor, a vieții sau sănătății animalelor sau plantelor prin elaborarea, adoptarea și aplicarea de măsuri sanitare și fitosanitare, reducând în același timp la minimum efectele negative ale acestora asupra schimburilor comerciale dintre părți;

([1]) În sensul prezentei secțiuni, în ceea ce privește Japonia, o autoritate responsabilă cu ancheta include autoritățile sale relevante responsabile cu ancheta în cauză.

▼B

(b) promovarea cooperării între părţi cu privire la punerea în aplicare a Acordului SPS; și

(c) furnizarea mijloacelor de comunicare și cooperare între părţi, a unui cadru pentru abordarea aspectelor legate de punerea în aplicare a măsurilor sanitare și fitosanitare și a mijloacelor pentru obţinerea unor soluţii reciproc acceptabile.

ARTICOLUL 6.2

Domeniul de aplicare

Prezentul capitol se aplică tuturor măsurilor sanitare și fitosanitare ale părţilor în temeiul Acordului SPS, care pot avea un impact direct sau indirect asupra comerţului între părţi.

ARTICOLUL 6.3

Definiţii

(1) În sensul prezentului capitol, se aplică definiţiile prevăzute în anexa A la Acordul SPS.

(2) În sensul prezentului capitol:

(a) „condiţii de import” înseamnă orice măsuri sanitare sau fitosanitare care trebuie respectate pentru importul de produse; și

(b) „zonă protejată” înseamnă o zonă geografică definită în mod oficial din teritoriul fiecărei părţi în care un anumit organism dăunător reglementat nu este stabilit, în pofida condiţiilor favorabile pentru stabilirea acestuia și a prezenţei sale în alte părţi ale teritoriului părţii în cauză.

(3) În plus, Comitetul pentru măsuri sanitare și fitosanitare instituit în temeiul articolului 22.3 poate conveni asupra altor definiţii pentru aplicarea prezentului capitol, ţinând cont de glosarele și definiţiile elaborate de organizaţiile internaţionale competente, cum ar fi Comisia Codex Alimentarius (denumită în continuare „Codex Alimentarius”), Organizaţia Mondială pentru Sănătatea Animalelor (denumită în continuare „OIE”) și organizaţiile internaţionale competente care își desfășoară activitatea în cadrul Convenţiei internaţionale pentru protecţia plantelor (denumită în continuare „CIPP”). În cazul unei neconcordanţe între definiţiile convenite de Comitetul pentru măsuri sanitare și fitosanitare și definiţiile prevăzute de Acordul SPS, definiţiile prevăzute de Acordul SPS prevalează.

ARTICOLUL 6.4

Relaţia cu Acordul OMC

Părţile își reafirmă drepturile și obligaţiile referitoare la măsurile sanitare și fitosanitare asumate în temeiul Acordului SPS. Nicio dispoziţie din prezentul capitol nu aduce atingere drepturilor și obligaţiilor fiecărei părţi în temeiul Acordului SPS.

▼B

ARTICOLUL 6.5

Autorităţile competente și punctele de contact

(1) Începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord, fiecare parte comunică celeilalte părţi o descriere a autorităţilor competente pentru punerea în aplicare a prezentului capitol și un punct de contact pentru comunicarea cu privire la toate aspectele reglementate de prezentul capitol.

(2) Fiecare parte informează cealaltă parte în legătură cu orice modificare importantă adusă structurii, organizării și împărţirii responsabilităţilor care revin autorităţilor competente ale acestora și se asigură că informaţiile privind punctele de contact sunt permanent actualizate.

ARTICOLUL 6.6

Evaluarea riscurilor

Părţile se asigură că măsurile sanitare și fitosanitare sunt bazate pe evaluarea riscurilor în conformitate cu articolul 5 și alte dispoziţii relevante din Acordul SPS.

ARTICOLUL 6.7

Condiţii de import, proceduri de import și facilitarea comerţului

(1) Condiţiile de import sunt stabilite de partea importatoare pentru a atinge nivelul adecvat de protecţie, făcând obiectul consultărilor între părţi atunci când este necesar și ţinând cont de acestea.

(2) Fără a aduce atingere drepturilor și obligaţiilor care îi revin fiecărei părţi în temeiul Acordului SPS, partea importatoare ar trebui, dacă acest lucru este solicitat de către partea exportatoare, să aplice condiţiile de import pentru produse la nivelul întregului teritoriu al părţii exportatoare într-un mod consecvent.

(3) Alineatele (1) și (2) nu aduc atingere condiţiilor de import existente între părţi la data intrării în vigoare a prezentului acord. Părţile analizează în mod corespunzător orice cerere de reexaminare a condiţiilor de import respective.

(4) Pentru orice proceduri de import referitoare la verificarea și asigurarea respectării măsurilor sanitare sau fitosanitare, inclusiv procedurile pentru omologare și vămuire, fiecare parte se asigură că:

(a) aceste proceduri sunt simplificate, accelerate și finalizate fără întârzieri nejustificate, în conformitate cu Acordul SPS;

(b) aceste proceduri nu sunt aplicate într-un mod care ar constitui o discriminare arbitrară sau nejustificată împotriva celeilalte părţi;

(c) durata normală de procesare a fiecărei proceduri este publicată sau că perioada de procesare este comunicată la cerere, solicitantului; și

▼B

(d) solicitările de informaţii se limitează la ceea ce este necesar pentru procedurile corespunzătoare de control, inspecţie și omologare, inclusiv pentru omologarea utilizării aditivilor sau pentru stabilirea toleranţelor la substanţe contaminante în produse alimentare, băuturi sau furaje.

(5) Ţinând cont de standardele aplicabile elaborate în temeiul CIPP, părţile trebuie să menţină o informare adecvată cu privire la situaţia lor în ceea ce privește organismele dăunătoare, inclusiv privind programele de supraveghere, de eradicare și de izolare, precum și rezultatele lor, în scopul de a facilita clasificarea organismelor dăunătoare și pentru a justifica condiţiile fitosanitare de import.

(6) Fiecare parte stabilește liste de organisme dăunătoare reglementate pentru mărfuri ([1]), în privinţa cărora există preocupări fitosanitare. Listele trebuie să conţină, după caz:

(a) organismele dăunătoare de carantină, a căror prezenţă nu a fost constatată în nicio parte a teritoriului său;

(b) organisme dăunătoare de carantină, a căror prezenţă a fost constatată într-o parte a teritoriului său, dar nu au o răspândire largă și sunt sub control oficial; și

(c) orice alte organisme dăunătoare reglementate pentru care pot fi luate măsuri fitosanitare.

Pentru mărfurile în privinţa cărora există preocupări fitosanitare, condiţiile de import se limitează la măsuri pentru a asigura absenţa organismelor dăunătoare reglementate ale părţii importatoare. Partea importatoare pune la dispoziţie lista sa de mărfuri reglementate și cerinţele fitosanitare la import pentru toate mărfurile reglementate. Aceste informaţii includ, după caz, organismele dăunătoare de carantină specifice și declaraţiile suplimentare de pe certificatele fitosanitare, conform prevederilor părţii importatoare.

(7) În cazul în care este necesar să se stabilească condiţii de import pentru a răspunde unei cereri a părţii exportatoare:

(a) partea importatoare ia toate măsurile necesare pentru a permite importul produselor în cauză fără întârzieri nejustificate;

(b) partea exportatoare:

(i) furnizează toate informaţiile relevante solicitate de partea importatoare; și

(ii) oferă acces rezonabil părţii importatoare pentru a realiza audituri și alte proceduri relevante.

(8) Atunci când există o serie de măsuri sanitare sau fitosanitare alternative care permit atingerea unui nivel adecvat de protecţie al părţii importatoare, părţile, la cererea părţii exportatoare, au în vedere alegerea unei soluţii mai practice și mai puţin restrictive asupra comerţului.

([1]) În sensul prezentului capitol, termenul „mărfuri” se înţelege în conformitate cu glosarul de termeni fitosanitari (Standardele internaţionale pentru măsuri fitosanitare nr. 5) realizat de Secretariatul CIPP.

▼B

(9) În cazul în care un certificat eliberat de partea exportatoare este necesar pentru realizarea unor obiective sanitare sau fitosanitare, formatul certificatului și conținutul acestuia sunt convenite de către părți, ținând seama de standardele, orientările sau recomandările internaționale ale Codex Alimentarius, OIE sau CIPP.

(10) Fiecare parte promovează punerea în aplicare a certificării electronice și a altor tehnologii de facilitare a comerțului.

(11) Scopul verificărilor efectuate de funcționarii părții importatoare pe teritoriul părții exportatoare ar trebui să fie facilitarea unor noi schimburi comerciale. Aceste verificări nu ar trebui să devină o măsură având un caracter permanent. La cererea părții exportatoare, partea importatoare înlocuiește o măsură de verificare existentă cu o măsură alternativă care permite verificarea respectării de către partea exportatoare a cerințelor convenite pentru măsurile fitosanitare, dacă partea importatoare acceptă fără întârzieri nejustificate această măsură alternativă.

(12) Transporturile de mărfuri reglementate sunt acceptate pe baza unor garanții suficiente furnizate de partea exportatoare, fără autorizații de import specifice, sub forma unei licențe sau a unei autorizații, cu excepția cazului în care este necesară o autorizație oficială de import, în conformitate cu standardele, orientările și recomandările relevante ale CIPP.

(13) Analiza riscului fitosanitar trebuie să înceapă cât mai repede posibil și să se încheie fără întârzieri nejustificate.

(14) Taxele impuse pentru procedurile legate de produsele importate din partea exportatoare sunt echitabile în raport cu taxele percepute pentru produsele naționale similare și nu ar trebui să fie mai mari decât costurile efective ale serviciului în conformitate cu anexa C punctul 1 litera (f) din Acordul SPS.

ARTICOLUL 6.8

Auditul

(1) Pentru a dobândi și a menține încrederea în punerea în aplicare eficientă a dispozițiilor prezentului capitol, părțile își acordă reciproc asistență în scopul de a efectua audituri:

(a) ale sistemul de inspecție și de certificare al părții exportatoare, în ansamblu sau în parte; și

(b) ale rezultatelor controalelor efectuate în cadrul sistemului de inspecție și de certificare al părții exportatoare.

Părțile efectuează aceste audituri în conformitate cu dispozițiile Acordului SPS, ținând seama de standardele, orientările și recomandările internaționale relevante ale Codex Alimentarius, OIE sau CIPP.

(2) Partea importatoare poate efectua audituri pe baza informațiilor solicitate de la partea exportatoare sau prin vizite de audit în partea exportatoare.

(3) O vizită de audit se efectuează în condițiile convenite în prealabil de către părți.

▼B

(4) Partea importatoare oferă părţii exportatoare posibilitatea de a prezenta observaţii în scris cu privire la constatările auditului. Partea importatoare ţine cont de aceste observaţii înainte de a ajunge la concluziile sale și de a lua orice măsuri în această privinţă. Partea importatoare furnizează, fără întârzieri nejustificate, părţii exportatoare un raport scris în care își prezintă concluziile.

(5) Costurile aferente unei vizite de audit sunt suportate de către partea importatoare, cu excepţia cazului în care părţile convin altfel.

ARTICOLUL 6.9

Procedura referitoare la listele de unităţi sau instalaţii autorizate

(1) Atunci când i se solicită de către partea importatoare, autorităţile competente ale părţii exportatoare se asigură că listele cu unităţile și instalaţiile care respectă condiţiile de import ale părţii importatoare sunt întocmite, actualizate și comunicate părţii importatoare.

(2) Partea importatoare poate solicita părţii exportatoare furnizarea unor informaţii care sunt necesare pentru a examina listele menţionate la alineatul (1). Cu excepţia cazului în care sunt necesare informaţii suplimentare pentru a verifica includerile pe liste, partea importatoare ia toate măsurile necesare pentru a autoriza importurile din unităţile sau instalaţiile incluse pe liste, fără întârzieri nejustificate. Fără a aduce atingere articolului 6.13, aceste măsuri nu includ inspecţia prealabilă, cu excepţia cazului în care astfel de inspecţii sunt impuse prin actele cu putere de lege și actele administrative ale fiecărei părţi sau a cazului în care părţile convin altfel.

(3) Partea importatoare poate efectua audituri în conformitate cu articolul 6.8.

(4) Partea importatoare pune la dispoziţia publicului, dacă este necesar, listele prevăzute la alineatul (1).

(5) O parte notifică celeilalte părţi intenţia sa de a introduce noi acte cu putere de lege și acte administrative legate de domeniul de aplicare al prezentului articol și permite celeilalte părţi să furnizeze observaţii în acest sens.

ARTICOLUL 6.10

Adaptarea la condiţiile regionale

(1) În ceea ce privește animalele, produsele de origine animală și subprodusele de origine animală, părţile recunosc conceptele de zonă și de compartiment specificate în Codul sanitar pentru animale terestre al OIE și în Codul sanitar pentru animale acvatice al OIE.

(2) La stabilirea sau menţinerea condiţiilor sanitare de import, la cererea părţii exportatoare, partea importatoare trebuie să recunoască zonele sau compartimentele stabilite de partea exportatoare ca bază de examinare pentru a determina autorizarea sau menţinerea importului.

▼B

(3) Partea exportatoare identifică zonele sau compartimentele menţionate la alineatul (2) pe teritoriul său și, la cererea părții importatoare, furnizează explicații detaliate și date justificative bazate pe Codul sanitar pentru animale terestre al OIE sau pe Codul sanitar pentru animale acvatice al OIE, sau prin alte modalități considerate adecvate de către părți, pe baza cunoștințelor dobândite din experiența acumulată de autoritățile competente ale părții exportatoare.

(4) Fiecare parte se asigură că procedurile și obligațiile stabilite la alineatele (2) și (3) sunt executate fără întârzieri nejustificate.

(5) Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, părțile fac schimb de informații, prin intermediul Comitetului pentru măsuri sanitare și fitosanitare, cu privire la modalitatea de a stabili și a menține recunoașterea reciprocă a stării de sănătate, pe baza Codului sanitar pentru animale terestre al OIE și a recomandărilor adoptate de către OIE.

(6) Fiecare parte poate stabili zonele sau compartimentele menționate la alineatul (2) pentru bolile care nu sunt reglementate de Codul sanitar pentru animale terestre al OIE sau de Codul sanitar pentru animale acvatice al OIE și poate conveni, cu cealaltă parte, să aplice aceste zone sau compartimente în comerțul dintre părți.

(7) În ceea ce privește plantele și produsele vegetale, părțile recunosc conceptele de zone indemne de dăunători, locuri de producție indemne de dăunători, amplasamente de producție indemne de dăunători și de zone cu o prevalență redusă a dăunătorilor, specificate în standardele internaționale pentru măsuri fitosanitare elaborate în cadrul CIPP, precum și conceptul de zone protejate pe care părțile convin să le aplice în schimburile comerciale între ele.

(8) La stabilirea sau menținerea condițiilor fitosanitare la import, la cererea părții exportatoare, partea importatoare recunoaște zonele indemne de dăunători, locurile de producție indemne de dăunători, amplasamentele de producție indemne de dăunători, zonele cu o prevalență redusă a dăunătorilor și zonele protejate stabilite de către partea exportatoare ca bază de examinare pentru a determina autorizarea sau menținerea importului.

(9) Partea exportatoare își identifică zonele indemne de dăunători, locurile de producție indemne de dăunători, amplasamentele de producție indemne de dăunători și zonele cu o prevalență redusă a dăunătorilor sau zonele protejate. La cererea părții importatoare, partea exportatoare furnizează explicații detaliate și date justificative bazate pe Standardele internaționale pentru măsuri fitosanitare relevante elaborate în cadrul CIPP, sau prin alte modalități considerate adecvate de către părți, pe baza cunoștințelor dobândite din experiența acumulată de autoritățile fitosanitare competente ale părții exportatoare.

(10) La punerea în aplicare a alineatelor (7)-(9), pot fi efectuate consultări tehnice și audituri. Consultările tehnice au loc în conformitate cu dispozițiile articolului 6.12. Auditurile se efectuează în conformitate cu articolul 6.8 ținând seama de caracteristicile biologice ale dăunătorilor și de marfa în cauză.

▼B

(11) Fiecare parte se asigură că procedurile și obligaţiile prevăzute la alineatele (8)-(10) sunt executate fără întârzieri nejustificate.

(12) Ori de câte ori un organism dăunător de carantină este depistat într-o zonă protejată, partea exportatoare informează imediat partea importatoare și, la cererea părţii importatoare, suspendă imediat exportul în cauză. Partea exportatoare poate relua exportul, cu condiţia ca garanţiile furnizate de partea exportatoare să îndeplinească cerinţele părţii importatoare.

ARTICOLUL 6.11

Transparenţa și schimbul de informaţii

(1) În conformitate cu articolul 7 din Acordul SPS și anexele B și C la Acordul SPS, fiecare parte:

(a) asigură transparenţa cu privire la:

(i) măsurile sanitare și fitosanitare, inclusiv condiţiile de import; și

(ii) procedurile de control, inspecţie și omologare, inclusiv detalii complete cu privire la etapele administrative obligatorii, termenele preconizate și autorităţile responsabile cu primirea și prelucrarea cererilor de import;

(b) consolidează înţelegerea reciprocă a măsurilor sanitare și fitosanitare ale fiecărei părţi, precum și a aplicării acestora; și

(c) la cererea rezonabilă a celeilalte părţi și cât mai curând posibil, oferă informaţii privind măsurile sanitare și fitosanitare și aplicarea acestora, inclusiv:

(i) condiţiile de import aplicabile importului de produse specifice;

(ii) stadiul cererilor de autorizare a unor produse specifice;

(iii) frecvenţa controalelor la import efectuate asupra produselor din cealaltă parte; și

(iv) chestiunile legate de elaborarea și aplicarea măsurilor sanitare și fitosanitare, inclusiv progresele în ceea ce privește cele mai recente dovezi ştiinţifice disponibile care au sau pot avea implicaţii asupra comerţului între părţi, în vederea minimizării efectelor lor negative.

(2) Atunci când informaţiile menţionate la alineatul (1) literele (a) și (c) au fost comunicate prin notificarea unei părţi în temeiul Acordului SPS sau, în cazul în care informaţiile respective au fost puse la dispoziţie pe un site internet oficial și accesibil publicului în mod gratuit al părţii respective, informaţiile prevăzute la alineatul (1) literele (a) și (c) sunt considerate a fi fost furnizate.

▼B

ARTICOLUL 6.12

Consultările tehnice

(1) În cazul în care o parte are preocupări serioase privind viaţa sau sănătatea oamenilor, animalelor sau plantelor, sau măsurile propuse sau puse în aplicare de către cealaltă parte, partea în cauză poate solicita consultări tehnice.

(2) Cealaltă parte răspunde unei astfel de cereri fără întârzieri nejustificate și iniţiază consultări tehnice pentru a răspunde acestor preocupări.

(3) Fiecare parte depune eforturi să furnizeze informaţiile necesare pentru a se evita o perturbare a comerţului și, după caz, pentru a ajunge la o soluţie reciproc acceptabilă.

(4) În cazul în care părţile au stabilit deja alte mecanisme decât cele menţionate la prezentul articol pentru a răspunde acestor preocupări, ele fac uz de acestea în cea mai mare măsură posibilă, pentru a evita duplicarea inutilă a eforturilor.

(5) Fiecare parte încearcă să soluţioneze orice preocupări cu privire la măsurile sanitare și fitosanitare ale celeilalte părţi menţionate la alineatul (1) prin consultări tehnice în temeiul prezentului articol înainte de iniţierea procedurilor de soluţionare a litigiilor în temeiul prezentului acord.

(6) Fiecare parte poate pune capăt consultărilor tehnice prin notificarea în scris a celeilalte părţi, în orice moment, cu cel puţin 90 de zile după data primirii de către cealaltă parte a răspunsului menţionat la alineatul (2) sau în orice alt termen convenit de către părţi.

ARTICOLUL 6.13

Măsuri de urgenţă

(1) O parte poate adopta măsuri de urgenţă necesare pentru protecţia vieţii sau a sănătăţii oamenilor, a animalelor sau a plantelor. Atunci când adoptă astfel de măsuri de urgenţă, autoritatea competentă a părţii respective:

(a) notifică imediat autorităţile competente ale celeilalte părţi cu privire la astfel de măsuri de urgenţă;

(b) permit celeilalte părţi să prezinte observaţii în scris;

(c) se angajează, dacă este necesar, în consultări tehnice, astfel cum se menţionează la articolul 6.12; și

(d) ţine cont de observaţiile menţionate la litera (b), precum și de rezultatele consultărilor tehnice menţionate la litera (c).

(2) Pentru a evita o perturbare inutilă a schimburilor comerciale, partea importatoare examinează informaţiile care au fost furnizate în timp util de către partea exportatoare pentru a lua o decizie cu privire la loturile care, în momentul adoptării măsurilor de urgenţă, sunt transportate între părţi.

▼B

(3) Partea importatoare se asigură că nicio măsură de urgenţă menţionată la alineatul (1) nu este menţinută fără dovezi ştiinţifice. În cazurile în care dovezile ştiinţifice sunt insuficiente, partea importatoare poate adopta, cu titlu provizoriu, măsuri de urgenţă pe baza informaţiilor pertinente disponibile, inclusiv informaţii de la organizaţia internaţională competentă. Partea importatoare examinează măsura de urgenţă, în vederea reducerii la minimum a efectelor negative asupra comerţului fie prin abrogarea măsurii respective sau prin înlocuirea acesteia cu o măsură permanentă.

ARTICOLUL 6.14

Echivalenţa

(1) Partea importatoare acceptă măsurile sanitare sau fitosanitare ale părţii exportatoare ca fiind echivalente dacă partea exportatoare demonstrează în mod obiectiv părţii importatoare că măsurile sale satisfac nivelul corespunzător de protecţie al părţii importatoare. În acest scop, se acordă părţii importatoare, la cerere, un acces rezonabil în vederea desfășurării inspecţiei, a testării și a altor proceduri relevante.

(2) La cererea oricăreia dintre părţi, părţile iniţiază o serie de consultări cu scopul de a ajunge la acorduri de stabilire a echivalenţei măsurilor sanitare și fitosanitare specifice.

(3) Pentru a determina echivalenţa măsurilor sanitare și fitosanitare, părţile ţin cont de orientările relevante ale Comitetului OMC privind măsurile sanitare și fitosanitare, în special decizia sa privind punerea în aplicare a dispoziţiilor articolului 4 din Acordul privind aplicarea măsurilor sanitare și fitosanitare ([1]), precum și standardele, orientările și recomandările internaţionale ale Codex Alimentarius, OIE sau CIPP.

(4) Dacă echivalenţa măsurilor a fost determinată, părţile pot să convină asupra condiţiilor alternative de import și certificatelor simplificate, ţinând cont de standardele, orientările sau recomandările internaţionale ale Codex Alimentarius, OIE sau CIPP.

ARTICOLUL 6.15

Comitetul pentru măsuri sanitare și fitosanitare

(1) Comitetul pentru măsuri sanitare și fitosanitare instituit în temeiul articolului 22.3 este responsabil de punerea în aplicare și funcţionarea efectivă a prezentului capitol.

(2) Obiectivele Comitetului pentru măsuri sanitare și fitosanitare sunt următoarele:

(a) consolidarea punerii în aplicare a prezentului capitol de către fiecare parte;

(b) examinarea aspectelor sanitare și fitosanitare de interes comun; și

(c) îmbunătăţirea comunicării și cooperării privind aspectele sanitare și fitosanitare de interes comun.

([1]) Documentul OMC G/SPS/19/Rev.2, din 23 iulie 2004.

▼B

(3) Comitetul pentru măsuri sanitare și fitosanitare:

(a) oferă un forum care permite părţilor să înţeleagă mai bine chestiunile sanitare și fitosanitare legate de punerea în aplicare a Acordului SPS;

(b) oferă un forum care permite îmbunătăţirea înţelegerii reciproce a măsurilor sanitare și fitosanitare ale fiecărei părţi, precum și a proceselor de reglementare legate de acestea;

(c) monitorizează, analizează și face schimb de informaţii cu privire la punerea în aplicare și la funcţionarea prezentului capitol;

(d) servește drept forum pentru a răspunde preocupărilor menţionate la articolul 6.12 alineatul (1) în vederea ajungerii la soluţii reciproc acceptabile, cu condiţia ca părţile să încerce să le soluţioneze mai întâi prin intermediul consultărilor tehnice în conformitate cu articolul 6.12, precum și pentru dezbaterea altor subiecte, convenite de către părţi;

(e) stabilește mijloacele adecvate, care pot include grupuri de lucru ad hoc, care să întreprindă sarcini specifice legate de funcţiile Comitetului pentru măsuri sanitare și fitosanitare;

(f) poate identifica și avea în vedere proiecte de cooperare tehnică între părţi în ceea ce privește elaborarea, punerea în aplicare și aplicarea măsurilor sanitare și fitosanitare; și

(g) poate organiza consultări cu privire la chestiunile de abordat sau poziţiile de adoptat cu ocazia reuniunilor Comitetului OMC privind măsurile sanitare și fitosanitare și reuniunile organizate sub auspiciile Codex Alimentarius, OIE și CIPP.

(4) Comitetul pentru măsuri sanitare și fitosanitare este compus din reprezentanţi ai părţilor care sunt responsabili cu măsurile sanitare și fitosanitare și dispun de o expertiză relevantă în domeniu.

(5) Comitetul pentru măsuri sanitare și fitosanitare își stabilește regulamentul de procedură și poate revizui dispoziţiile acestuia, dacă este necesar.

(6) Comitetul pentru măsuri sanitare și fitosanitare organizează prima sa reuniune în termen de un an de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

ARTICOLUL 6.16

Soluţionarea litigiilor

(1) Articolul 6.6, articolul 6.7 alineatul (4) literele (b)-(d) și articolul 6.14 alineatele (1) și (2) nu se supun procedurilor de soluţionare a litigiilor prevăzute în capitolul 21.

(2) În cadrul unui litigiu în temeiul prezentului capitol și care implică aspecte știinţifice sau tehnice, cu excepţia cazului în care părţile decid altfel, comisia de arbitraj trebuie să ceară avizul unor experţi aleși de către aceasta, în consultare cu părţile. În acest scop, comisia de arbitraj, la cererea unei părţi, instituie un grup tehnic consultativ de experţi sau consultă organizaţii internaţionale competente.

▼B

CAPITOLUL 7

BARIERE TEHNICE ÎN CALEA COMERŢULUI

ARTICOLUL 7.1

Obiective

Obiectivele prezentului capitol sunt menite să faciliteze și să intensifice comerţul cu mărfuri între părţi prin:

(a) asigurarea faptului că reglementările tehnice, standardele și procedurile de evaluare a conformităţii nu creează obstacole inutile în calea comerţului;

(b) consolidarea cooperării între părţi, inclusiv cu privire la punerea în aplicare a Acordului BTC; și

(c) urmărirea unor modalităţi adecvate de reducere a efectelor negative inutile asupra comerţului prin măsuri care intră sub incidenţa prezentului capitol.

ARTICOLUL 7.2

Domeniu de aplicare

(1) Prezentul capitol se aplică elaborării, adoptării și aplicării reglementărilor tehnice, standardelor și procedurilor de evaluare a conformităţii de către autorităţile administraţiei publice centrale, astfel cum au fost definite în Acordul BTC, care pot avea un impact asupra comerţului cu mărfuri între părţi.

(2) Fiecare parte ia toate măsurile rezonabile de care poate dispune pentru a încuraja respectarea dispoziţiilor articolelor 7.5-7.11 de către autorităţile administraţiei publice locale de pe teritoriul său de la nivelul direct inferior celui al administraţiei centrale, care sunt responsabile pentru elaborarea, adoptarea și aplicarea reglementărilor tehnice, a standardelor și a procedurilor de evaluare a conformităţii.

(3) Prezentul capitol nu se aplică:

(a) specificaţiilor pentru achiziţii elaborate de un organism guvernamental pentru nevoile sale de producţie sau de consum; sau

(b) măsurilor sanitare și fitosanitare, astfel cum sunt definite în anexa A la Acordul SPS.

ARTICOLUL 7.3

Includerea anumitor dispoziţii din Acordul BTC

(1) Părţile își reafirmă drepturile și obligaţiile asumate în temeiul Acordului BTC.

(2) Articolele 2-9 din Acordul BTC și anexele 1 și 3 la Acordul BTC sunt încorporate în prezentul acord și devin parte integrantă a acestuia, *mutatis mutandis*.

(3) În cazul în care apare un litigiu privind o anumită măsură a unei părţi, care este considerată de cealaltă parte drept o încălcare în mod exclusiv a dispoziţiilor Acordului BTC menţionate la alineatul (2), cealaltă parte, în pofida articolului 21.27 alineatul (1), alege mecanismul de soluţionare a litigiilor prevăzut în conformitate cu Acordul OMC.

▼B

ARTICOLUL 7.4

Definiţii

În sensul prezentului capitol, se aplică termenii și definiţiile care figurează în anexa 1 la Acordul BTC.

ARTICOLUL 7.5

Reglementări tehnice

(1) Părţile recunosc importanţa bunelor practici de reglementare în ceea ce privește elaborarea, adoptarea și aplicarea reglementărilor tehnice, în special a activităţii desfășurate de Comitetul OMC privind barierele tehnice în calea comerţului cu privire la bunele practici în materie de reglementare. În acest context, fiecare parte se angajează:

(a) în momentul elaborării unei reglementări tehnice:

(i) să evalueze, în conformitate cu actele sale cu putere de lege, actele sau orientările sale administrative, celelalte opţiuni, cu sau fără caracter de reglementare, disponibile ca alternativă în raport cu reglementarea tehnică propusă, care să poată îndeplini obiectivul legitim al părţii, pentru a se asigura că propunerea de reglementare tehnică nu are un efect comercial mai restrictiv decât este necesar pentru îndeplinirea obiectivului său legitim, în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) din Acordul BTC; această dispoziţie nu aduce atingere drepturilor fiecărei părţi de a elabora, adopta și aplica fără întârziere măsuri în cazul în care apar sau ameninţă să apară probleme urgente, inclusiv de siguranţă, de sănătate, de protecţia mediului sau de securitate naţională;

(ii) să depună eforturi pentru a efectua în mod sistematic evaluări ale impactului pentru reglementările tehnice cu un efect semnificativ asupra comerţului, inclusiv o evaluare a impactului lor asupra comerţului; și

(iii) după caz, să definească reglementări tehnice pe baza unor cerinţe privind performanţa produselor, mai degrabă decât pe baza proiectării sau a caracteristicilor descriptive ale produsului; și

(b) fără a aduce atingere articolului 2 alineatul (3) din Acordul BTC, să reexamineze reglementările tehnice adoptate la intervale regulate, care, de preferinţă, nu depășesc cinci ani, în special pentru a spori convergenţa acestora cu standardele internaţionale relevante. În efectuarea acestei reexaminări, fiecare parte trebuie să ia în considerare, printre altele, orice nouă evoluţie a standardelor internaţionale relevante și să determine dacă împrejurările care au condus la divergenţe între reglementările tehnice ale respectivei părţi și standardele internaţionale relevante continuă să existe. Rezultatele acestei reexaminări sunt comunicate și explicate celeilalte părţi, la cererea acesteia din urmă.

(2) În cazul în care o parte consideră că una dintre reglementările sale tehnice este echivalentă cu o reglementare tehnică a celeilalte părţi, având aceleași obiective și produse vizate, partea respectivă poate solicita în scris celeilalte părţi să recunoască echivalenţa acestor reglementări tehnice, prezentând în detaliu motivele cererii sale. Partea solicitată ia în considerare, într-o manieră pozitivă, acceptarea reglementărilor tehnice respective ca echivalente, chiar dacă aceste reglementări diferă de cele proprii, cu condiţia să aibă certitudinea că reglementările părţii solicitante satisfac într-o manieră adecvată obiectivele propriilor reglementări tehnice. În cazul în care partea solicitată nu acceptă echivalenţa unei reglementări tehnice a părţii solicitante, partea solicitată comunică, la cererea părţii solicitante, motivele care stau la baza deciziei sale.

▼B

(3) La cererea unei părți care are un interes în elaborarea unei reglementări tehnice similare cu o reglementare tehnică a celeilalte părți, partea solicitată depune eforturi, în măsura posibilităților, pentru a furniza părții solicitante informații relevante pe care s-a bazat în elaborarea reglementării sale tehnice, inclusiv studii sau documente, cu excepția informațiilor confidențiale.

(4) Fiecare parte aplică în mod uniform și consecvent cerințele referitoare la introducerea pe piață a produselor stabilite în reglementările tehnice aplicabile întregului său teritoriu. În cazul în care o parte are motive întemeiate să creadă că una dintre aceste cerințe nu este aplicată în mod uniform și consecvent pe teritoriul celeilalte părți și că această situație generează un impact semnificativ asupra comerțului bilateral, partea respectivă poate să notifice celeilalte părți aceste motive întemeiate în scopul de a clarifica problema și, după caz, de a o remedia în timp util prin intermediul punctului de contact menționat la articolul 7.14 sau prin intermediul altor organisme competente instituite în temeiul prezentului acord.

ARTICOLUL 7.6

Standarde internaționale

(1) În sensul aplicării prezentului capitol și a Acordului BTC, standardele publicate de organizații internaționale cum ar fi Organizația Internațională de Standardizare (ISO), Comisia Electrotehnică Internațională (IEC), Uniunea Internațională a Telecomunicațiilor (UIT), Comisia Codex Alimentarius, Organizația Aviației Civile Internaționale (OACI), Forumul mondial pentru armonizarea regulamentelor privind vehiculele (WP.29) în cadrul Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE-ONU), Subcomitetul ONU de Experți privind Sistemul Global Armonizat de Clasificare și Etichetare a Chimicalelor (UNSCEGHS) și Consiliul internațional pentru armonizarea cerințelor tehnice pentru produse farmaceutice de uz uman (ICH) sunt considerate ca standarde internaționale relevante, în conformitate cu prezentul capitol, cu articolele 2 și 5 din Acordul BTC și cu anexa 3 la Acordul BTC, cu condiția ca principiile și procedurile prevăzute în Decizia privind principiile pentru elaborarea standardelor, orientărilor și recomandărilor internaționale în raport cu articolele 2 și 5 și anexa 3 la Acordul BTC, adoptată de Comitetul OMC privind barierele tehnice în calea comerțului ([1]) să fi fost respectate în elaborarea acestora, cu excepția cazurilor în care aceste standarde sau părți relevante ale acestora ar fi ineficace sau inadecvate pentru îndeplinirea obiectivelor legitime urmărite.

(2) În vederea armonizării standardelor la o scară cât mai largă, părțile încurajează organismele naționale și regionale de standardizare de pe teritoriul lor:

(a) să participe pe deplin, în limitele resurselor lor, la elaborarea standardelor internaționale de către organismele internaționale de standardizare competente;

(b) să utilizeze standardele internaționale relevante ca bază pentru standardele pe care le elaborează, exceptând cazurile în care aceste standarde internaționale sunt ineficace sau inadecvate, de exemplu, din cauza unui nivel de protecție insuficient a factorilor climatici sau geografici esențiali sau a unor probleme tehnologice fundamentale;

([1]) Anexa 4 la Documentul OMC G/BTC/9, din 13 noiembrie 2000.

▼B

(c) să evite dublarea sau suprapunerea cu activităţile organismelor internaţionale de standardizare; și

(d) să-și revizuiască standardele care nu se bazează pe standarde internaţionale relevante la intervale regulate, care, de preferinţă, nu depășesc cinci ani, pentru a spori convergenţa acestora cu standardele internaţionale relevante.

(3) La elaborarea regulamentelor tehnice sau a procedurilor de evaluare a conformităţii:

(a) fiecare parte utilizează standarde, orientări sau recomandări internaţionale relevante, sau părţi relevante ale acestora, în măsura prevăzută la articolul 2 alineatul (4) și articolul 5 alineatul (4) din Acordul BTC, ca bază a reglementărilor sale tehnice și a procedurilor sale de evaluare a conformităţii și evită abaterile de la standardele internaţionale relevante sau de la cerinţele suplimentare în raport cu standardele respective, cu excepţia cazului în care partea care elaborează reglementarea tehnică sau procedura de evaluare a conformităţii poate demonstra, pe bază de informaţii relevante, inclusiv dovezi ştiinţifice sau tehnice disponibile, că aceste standarde internaţionale ar fi ineficace sau inadecvate pentru îndeplinirea obiectivelor legitime urmărite, astfel cum se prevede la articolul 2 alineatul (2) și la articolul 5 alineatul (4) din Acordul BTC; și

(b) în cazul în care o parte nu utilizează standarde, orientări sau recomandări relevante internaţionale, sau părţi relevante ale acestora, astfel cum se menţionează la alineatul (1), ca bază a reglementărilor sale tehnice sau a procedurilor sale de evaluare a conformităţii, partea respectivă, la cererea celeilalte părţi, explică motivele pentru care consideră că aceste standarde internaţionale sunt ineficace sau inadecvate pentru îndeplinirea obiectivelor legitime urmărite, astfel cum se prevede la articolul 2 alineatul (2) și la articolul 5 alineatul (4) din Acordul BTC, și furnizează informaţiile relevante, inclusiv dovezile ştiinţifice sau tehnice disponibile pe care se bazează evaluarea și identifică părţile din reglementarea tehnică sau din procedura de evaluare a conformităţii în cauză care diferă, în chestiuni de fond, de standardele, orientările sau recomandările internaţionale relevante.

(4) Fiecare parte își încurajează organismele regionale sau naţionale de standardizare de pe teritoriul său să coopereze cu organismele de standardizare relevante ale celeilalte părţi în activităţi internaţionale de standardizare. Această cooperare poate avea loc în cadrul organismelor internaţionale de standardizare la care ambele părţi sau organismele de standardizare din ambele părţi au aderat. Această cooperare bilaterală ar putea avea drept obiectiv, printre altele, să promoveze elaborarea unor standarde internaţionale, care să faciliteze elaborarea unor standarde comune pentru ambele părţi în domenii de interes reciproc, pentru care nu există standarde internaţionale, în special în ceea ce privește noi produse sau noi tehnologii sau să promoveze în continuare schimbul de informaţii între organismele de standardizare ale părţilor.

ARTICOLUL 7.7

Standarde

(1) Părţile își reafirmă obligaţiile care le revin în temeiul articolului 4 alineatul (1) din Acordul BTC de a se asigura că organismele de standardizare regionale sau naţionale de pe teritoriul lor acceptă și respectă Codul bunelor practici pentru elaborarea, adoptarea și aplicarea standardelor prevăzut în anexa 3 la Acordul BTC.

▼B

(2) Părţile reamintesc faptul că, în conformitate cu definiţia unui standard prevăzută în anexa 1 la Acordul BTC, respectarea standardelor nu este obligatorie. Atunci când respectarea unui standard este obligatorie pe teritoriul unei părţi prin includerea standardului respectiv sau a unei trimiteri la standardul respectiv într-o reglementare tehnică sau într-o procedură de evaluare a conformităţii, partea în cauză, în procesul de elaborare a proiectului de reglementare tehnică sau a procedurii de evaluare a conformităţii, respectă obligaţiile de transparenţă prevăzute la articolul 2 alineatul (9) sau la articolul 5 alineatul (6) din Acordul BTC și la articolul 7.9.

(3) Sub rezerva actelor sale cu putere de lege și a actelor sale administrative, fiecare parte își încurajează organismele de standardizare regionale sau naţionale să se asigure că persoanele interesate de pe teritoriul acelei părţi participă în mod adecvat la procesul de elaborare a standardelor și să permită participarea persoanelor interesate ale celeilalte părţi la procedurile de consultare publice, în condiţii care nu sunt mai puţin favorabile decât cele acordate propriilor persoane.

(4) Părţile se angajează să facă schimb de informaţii privind:

(a) utilizarea standardelor de către fiecare parte în sprijinul demonstrării sau facilitării conformităţii cu reglementările tehnice;

(b) procesele proprii de stabilire a standardelor, în special modul și măsura în care standardele internaţionale sau regionale sunt utilizate ca bază pentru standardele lor regionale sau naţionale; și

(c) acordurile sau mecanismele de cooperare privind standardizarea încheiate cu părţi terţe sau cu organizaţii internaţionale.

ARTICOLUL 7.8

Proceduri de evaluare a conformităţii

(1) În ceea ce privește elaborarea, adoptarea și aplicarea reglementărilor tehnice, articolul 7.5 alineatul (1) litera (a) punctul (i), alineatul (1) litera (a) punctul (ii) și alineatul (1) litera (b), se aplică, de asemenea, *mutatis mutandis*, procedurilor de evaluare a conformităţii.

(2) În conformitate cu articolul 5 alineatul (1.2) din Acordul BTC, fiecare parte se asigură că procedurile de evaluare a conformităţii nu sunt mai stricte sau nu sunt aplicate într-o manieră mai strictă decât este necesar pentru a oferi părţii importatoare o garanţie suficientă că produsele sunt conforme cu reglementările tehnice sau cu standardele aplicabile, ţinând cont de riscurile asociate produselor, inclusiv riscurile pe care le-ar antrena neconformitatea.

(3) Părţile recunosc existenţa unei game largi de mecanisme care vizează să faciliteze acceptarea rezultatelor procedurilor de evaluare a conformităţii. Astfel de mecanisme pot include:

(a) acordurile de recunoaștere reciprocă a rezultatelor procedurilor de evaluare a conformităţii cu privire la reglementările tehnice specifice desfășurate de organisme situate pe teritoriul celeilalte părţi;

▼B

(b) acordurile de cooperare voluntară între organismele de evaluare a conformităţii situate pe teritoriile părţilor;

(c) acordurile sau înţelegerile de recunoaștere reciprocă plurilaterale și multilaterale la care au aderat ambele părți;

(d) utilizarea procedurilor de acreditare pentru recunoașterea organismelor de evaluare a conformităţii;

(e) desemnarea de către autorităţile publice a organismelor de evaluare a conformităţii, inclusiv a organismelor de evaluare a conformităţii situate pe teritoriul celeilalte părți;

(f) recunoașterea, de către una dintre părţi, a rezultatelor procedurilor de evaluare a conformităţii desfășurate pe teritoriul celeilalte părți; și

(g) declaraţia de conformitate a producătorului sau a furnizorului.

(4) Părţile fac schimb de informaţii în ceea ce privește mecanismele menţionate la alineatul (3). Oricare dintre părţi, la cererea celeilalte părți, furnizează informaţii cu privire la:

(a) mecanismele menționate la alineatul (3) și mecanismele similare în vederea facilitării acceptării rezultatelor procedurilor de evaluare a conformităţii;

(b) criteriile luate în considerare pentru selecţionarea procedurilor adecvate de evaluare a conformităţii pentru produse specifice, inclusiv evaluarea și gestionarea riscurilor; și

(c) politica în materie de acreditare, inclusiv privind standardele internaţionale pentru acreditare, precum și acordurile și înţelegerile internaţionale din domeniul acreditării, inclusiv cele privind Cooperarea Internaţională pentru Acreditarea Laboratoarelor (ILAC) și Forumul internaţional de acreditare (IAF), în măsura în care este posibil și în cazul utilizării de către o parte într-un domeniu specific.

(5) Cu privire la aceste mecanisme, fiecare parte:

(a) utilizează, ori de câte ori este posibil și în conformitate cu actele sale cu putere de lege și actele sale administrative, o declaraţie de conformitate a furnizorului ca asigurare a conformităţii cu reglementările tehnice aplicabile;

(b) utilizează acreditarea cu autoritatea acordată de guvern sau exercitată de guvern, după caz, ca un mijloc de a demonstra competenţa tehnică pentru recunoașterea organismelor de evaluare a conformităţii;

(c) în cazul în care acreditarea este stabilită prin dispoziţii legale ca o etapă distinctă necesară pentru recunoașterea organismelor de evaluare a conformităţii, se asigură că activităţile de acreditare sunt independente de activităţile de evaluare a conformităţii și de faptul că nu există conflicte de interese între organismele de acreditare și organismele de evaluare a conformităţii pe care le acreditează; părţile pot să respecte această obligaţie prin intermediul separării organismelor de evaluare a conformităţii de organismele de acreditare; ([1])

([1]) Litera (c) nu se aplică în cazul activităţilor de evaluare a conformităţii efectuate de către o parte însăși în cazul în care partea respectivă păstrează puterea de decizie finală în ceea ce privește conformitatea unui produs.

▼B

(d) are în vedere aderarea sau, după caz, nu interzice aderarea organismelor de certificare, de inspecţie și de testare la acorduri sau înţelegeri internaţionale care vizează facilitarea acceptării rezultatelor evaluării conformităţii; și

(e) în cazul în care două sau mai multe organisme de evaluare a conformităţii sunt autorizate de o parte să efectueze procedurile de evaluare a conformităţii necesare pentru introducerea unui produs pe piaţă, nu interzice operatorilor economici să facă o alegere între organismele de evaluare a conformităţii disponibile.

(6) Părţile cooperează în domeniul recunoașterii reciproce în conformitate cu Acordul de recunoaștere reciprocă dintre Comunitatea Europeană și Japonia, întocmit la Bruxelles la 4 aprilie 2001. Părţile pot decide, de asemenea, în conformitate cu dispoziţiile relevante ale acordului menţionat, să extindă sfera de acoperire în ceea ce privește produsele, cerinţele de reglementare aplicabile și organismele de evaluare a conformităţii recunoscute.

ARTICOLUL 7.9

Transparenţa

(1) Atunci când elaborează o reglementare tehnică sau o procedură de evaluare a conformităţii care ar putea avea un efect semnificativ asupra comerţului, fiecare parte:

(a) sub rezerva actelor sale cu putere de lege și a actelor sale administrative, desfășoară proceduri de consultare accesibile publicului larg și pune rezultatele acestor proceduri de consultare și orice evaluări ale impactului existente la dispoziţia publicului;

(b) permite persoanelor celeilalte părţi să participe la procedurile de consultare accesibile publicului larg, în condiţii nu mai puţin favorabile decât cele acordate propriilor persoane;

(c) ţine seama de punctele de vedere ale celeilalte părţi atunci când desfășoară procedurile de consultare accesibile publicului larg și, la cererea celeilalte părţi, răspunde în scris în timp util la observaţiile prezentate de partea respectivă;

(d) în plus faţă de dispoziţiile articolului 7.5 alineatul (1) litera (a) punctul (ii), pune la dispoziţia publicului rezultatele evaluării impactului privind propunerea de reglementare tehnică sau procedura de evaluare a conformităţii, dacă această evaluare a fost efectuată, inclusiv a impactului asupra comerţului; și

(e) se angajează să furnizeze, la cererea celeilalte părţi, un rezumat în limba engleză al evaluării impactului menţionate la litera (d).

(2) Atunci când efectuează notificări în conformitate cu articolul 2 alineatul (9.2) sau cu articolul 5 alineatul (6.2) din Acordul BTC, fiecare parte:

(a) permite, în principiu, un termen de cel puţin 60 de zile de la data notificării pentru ca cealaltă parte să formuleze observaţii scrise privind propunerea, cu excepţia cazului în care apar sau există riscul să apară probleme urgente legate de siguranţă, sănătate, protecţia mediului și securitatea naţională și, dacă este posibil, acordă o atenţie corespunzătoare cererilor rezonabile de prelungire a termenului pentru formularea observaţiilor;

▼B

(b) furnizează versiunea electronică a întregului text notificat împreună cu notificarea;

(c) în cazul în care textul notificat nu este redactat într-una din limbile oficiale ale OMC, furnizează o descriere detaliată și completă a conținutului măsurii în formatul notificării, precum și, în cazul în care este deja disponibilă, o traducere a textului notificat într-una din limbile oficiale ale OMC;

(d) răspunde în scris la observațiile scrise cu privire la propunere primite de la cealaltă parte, cel târziu la data publicării reglementării tehnice sau a procedurii de evaluare a conformității în variantă finală;

(e) furnizează informații referitoare la textul final adoptat prin intermediul unui addendum la notificarea inițială;

(f) prevede un interval rezonabil ([1]) între publicarea reglementărilor tehnice și intrarea lor în vigoare pentru a permite operatorilor economici ai celeilalte părți să se adapteze; și

(g) se asigură că punctele de informare, instituite în conformitate cu articolul 10 din Acordul BTC, oferă informații și răspunsuri într-una din limbile oficiale ale OMC cererilor rezonabile de informații primite de la cealaltă parte sau de la persoanele interesate ale celeilalte părți privind reglementările tehnice și procedurile de evaluare a conformității adoptate.

(3) Fiecare parte comunică, la cererea celeilalte părți, informații privind obiectivele și justificarea pentru o reglementare tehnică sau o procedură de evaluare a conformității pe care partea a adoptat-o sau își propune să o adopte.

(4) Fiecare parte se asigură că toate reglementările tehnice și procedurile de evaluare a conformității adoptate de aceasta sunt puse la dispoziția publicului pe site-uri de internet oficiale și gratuite, și dacă este posibil, în limba engleză.

ARTICOLUL 7.10

Supravegherea pieței

(1) În sensul prezentului articol, „supravegherea pieței” este o funcție a autorității publice distinctă de procedura de evaluare a conformității și exercitată după aceasta, care constă în activitățile desfășurate și măsurile luate de autoritățile publice pe baza procedurilor unei părți pentru a permite părții respective să monitorizeze sau să examineze conformitatea produselor cu cerințele stabilite în actele sale cu putere de lege și actele sale administrative.

(2) Fiecare parte se angajează, printre altele:

(a) să facă schimb de informații cu cealaltă parte privind supravegherea pieței și activitățile de asigurare a aplicării legislației, de exemplu cu privire la autoritățile responsabile pentru supravegherea pieței și asigurarea aplicării legislației, sau cu privire la măsurile întreprinse împotriva produselor periculoase;

([1]) În sensul prezentei litere, prin „interval rezonabil” se înțelege în mod normal o perioadă de cel puțin șase luni, cu excepția cazului în care această durată ar fi ineficace pentru îndeplinirea obiectivelor legitime urmărite.

▼B

(b) să asigure independența funcțiilor de supraveghere a pieței față de funcțiile de evaluare a conformității, pentru a evita conflictele de interese; ([1]) și

(c) se asigură că nu există conflicte de interese între autoritățile de supraveghere a pieței și persoanele în cauză, care sunt supuse controlului sau supravegherii, inclusiv producătorul, importatorul și distribuitorul.

ARTICOLUL 7.11

Marcare și etichetare

(1) Părțile iau la cunoștință faptul că o reglementare tehnică poate include sau se poate referi exclusiv la cerințe privind marcarea sau etichetarea. În consecință, în cazul în care o parte elaborează cerințe privind marcarea sau etichetarea sub forma unei reglementări tehnice, partea în cauză se asigură că aceste cerințe sunt elaborate, adoptate sau aplicate astfel încât să nu aibă ca obiect sau ca efect crearea de bariere inutile în calea comerțului internațional și să nu fie mai restrictive pentru comerț decât este necesar pentru îndeplinirea obiectivelor legitime, astfel cum se prevede la articolul 2 alineatul (2) din Acordul BTC.

(2) În special, părțile convin că, atunci când o parte impune marcarea sau etichetarea produsului sub forma unei reglementări tehnice:

(a) informațiile solicitate pentru marcarea sau etichetarea produselor trebuie să se limiteze la ceea ce este relevant pentru persoanele în cauză, inclusiv consumatori, utilizatori ai produsului sau autorități, pentru a indica conformitatea produsului cu cerințele de reglementare;

(b) o parte nu solicită aprobarea, înregistrarea sau certificarea prealabilă a unor marcaje sau etichete de produse ca o condiție prealabilă pentru introducerea pe piața sa a produselor care altfel respectă cerințele sale tehnice obligatorii, cu excepția cazului în care acest lucru este necesar pentru a-și îndeplini obiectivul legitim;

(c) în cazul în care partea respectivă solicită utilizarea unui număr de identificare unic pentru marcarea sau etichetarea produselor, aceasta eliberează un astfel de număr persoanelor în cauză, inclusiv producătorul, importatorul și distribuitorul, fără întârziere nejustificată și în mod nediscriminatoriu;

(d) cu condiția ca următoarele elemente să nu inducă în eroare, să nu fie contradictorii și să nu genereze confuzii sau ca obiectivele legitime ale părții să nu fie compromise, o parte permite, în legătură cu informațiile solicitate în țara de destinație a mărfurilor:

(i) informații furnizate în alte limbi față de limba cerută în țara de destinație a mărfurilor;

(ii) nomenclaturi, pictograme, simboluri sau grafice internaționale; și

(iii) informații suplimentare celor solicitate în țara de destinație a mărfurilor.

([1]) Pentru mai multă certitudine, prezentul alineat nu se aplică funcțiilor de autorizare îndeplinite de către o parte însăși atunci când aceasta își păstrează puterea de decizie finală în ceea ce privește conformitatea unui produs. O parte poate să îndeplinească această obligație prin intermediul separării autorităților de supraveghere a pieței de organismele de evaluare a conformității.

▼B

(e) partea acceptă ca etichetarea și corecturile aduse etichetării să aibă loc în antrepozite vamale la punctul de import ca o alternativă la etichetarea pe teritoriul părţii exportatoare, cu excepţia cazului în care această etichetare trebuie să fie efectuată de către persoane autorizate din motive care ţin de sănătatea publică sau de siguranţă; și

(f) partea depune eforturi, cu excepţia cazurilor în care consideră că acest lucru este contrar obiectivelor legitime în temeiul Acordului BTC, să accepte etichetele nepermanente sau detașabile sau marcarea sau etichetarea inclusă în documentaţia care însoţește produsul, în locul atașării în mod fizic pe produs.

ARTICOLUL 7.12

Cooperarea

(1) Părţile își consolidează cooperarea în domeniul reglementărilor tehnice, al standardelor și al procedurilor de evaluare a conformităţii, pentru a îmbunătăţi înţelegerea reciprocă a sistemelor lor și pentru a facilita accesul pe propriile lor pieţe. Părţile recunosc că dialogurile existente de cooperare în materie de reglementare reprezintă un mijloc important de consolidare a acestei cooperări.

(2) Părţile urmăresc să identifice, să elaboreze și să promoveze inițiative de facilitare a comerţului de interes reciproc.

(3) Inițiativele menţionate la alineatul (2) pot include:

(a) îmbunătăţirea calităţii și eficacităţii reglementărilor lor tehnice, a standardelor și a procedurilor de evaluare a conformităţii respective, precum și promovarea bunelor practici în materie de reglementare prin cooperarea în materie de reglementare între părţi, inclusiv schimbul de informaţii, de experienţă și de date;

(b) după caz, simplificarea propriilor reglementări tehnice, standarde și proceduri de evaluare a conformităţii;

(c) creșterea convergenţei reglementărilor tehnice respective, a standardelor și a procedurilor de evaluare a conformităţii cu standardele, orientările sau recomandările internaţionale relevante;

(d) asigurarea unei interacţiuni și a unei cooperări eficiente între autorităţile lor de reglementare la nivel internaţional, regional sau naţional;

(e) promovarea sau consolidarea cooperării între organismele părţilor responsabile cu standardizarea, acreditarea și procedurile de evaluare a conformităţii; și

(f) schimbul de informaţii, în măsura în care este posibil, cu privire la acordurile și înţelegerile internaţionale privind barierele tehnice în calea comerţului la care una sau ambele părţi au aderat.

ARTICOLUL 7.13

Comitetul privind barierele tehnice în calea comerţului

(1) Comitetul privind barierele tehnice în calea comerţului instituit în temeiul articolului 22.3 este responsabil de punerea efectivă în aplicare și funcţionarea prezentului capitol.

▼B

(2) Comitetul privind barierele tehnice în calea comerţului are următoarele funcţii:

(a) reexaminarea punerii în aplicare și a funcționării prezentului capitol;

(b) reexaminarea cooperării în ceea ce privește elaborarea și ameliorarea standardelor, reglementărilor tehnice și procedurilor de evaluare a conformităţii, în conformitate cu dispozițiile articolului 7.12;

(c) reexaminarea prezentului capitol în lumina oricăror noi evoluţii în cadrul Comitetului OMC privind barierele tehnice în calea comerţului, instituit în temeiul articolului 13 din Acordul BTC și, dacă este necesar, elaborarea de recomandări privind modificările de adus prezentului capitol;

(d) luarea altor măsuri despre care părţile consideră că le-ar putea sprijini în punerea în aplicare a prezentului capitol și a Acordului BTC și în facilitarea comerţului între părţi;

(e) discutarea oricărei chestiuni reglementate de prezentul capitol, la cererea uneia dintre părţi;

(f) examinarea promptă a oricărei probleme pe care o parte o invocă în legătură cu elaborarea, adoptarea sau aplicarea reglementărilor tehnice, a standardelor sau a procedurilor de evaluare a conformităţii ale celeilalte părţi în conformitate cu prezentul capitol și cu Acordul BTC;

(g) dacă este necesar pentru atingerea obiectivelor prezentului capitol, instituirea de grupuri de lucru tehnice ad hoc, care să se ocupe de chestiuni sau sectoare specifice în vederea găsirii unei soluţii;

(h) schimbul de informaţii privind activitatea din cadrul forurilor regionale și multilaterale implicate în activităţi legate de reglementări tehnice, standarde și proceduri de evaluare a conformităţii, precum și privind punerea în aplicare și funcționarea prezentului capitol;

(i) exercitarea altor funcţii care îi pot fi delegate de Comitetul mixt în temeiul articolului 22.1 alineatul (5) litera (b); și

(j) elaborarea de rapoarte pentru Comitetul mixt, după cum consideră adecvat, cu privire la punerea în aplicare și funcționarea prezentului capitol.

(3) Comitetul privind barierele tehnice în calea comerţului, precum și orice grup de lucru tehnic ad hoc sub egida sa sunt coordonate de:

(a) Comisia Europeană, pentru Uniunea Europeană; și

(b) Ministerul Afacerilor Externe, pentru Japonia.

(4) Autorităţile menţionate la alineatul (3) sunt responsabile pentru coordonarea cu instituţiile și persoanele competente de pe teritoriul părţii respective, precum și de a se asigura că aceste instituţii și persoane sunt invitate să participe la reuniunile Comitetului privind barierele tehnice în calea comerţului, dacă este necesar.

(5) La cererea unei părţi, Comitetul privind barierele tehnice în calea comerţului, precum și orice grup de lucru tehnic ad hoc sub auspiciile sale se reunesc în locuri și la date care urmează să fie stabilite de comun acord între reprezentanţii părţilor. Reuniunile pot avea loc prin videoconferinţă sau prin alte mijloace.

▼B

ARTICOLUL 7.14

Puncte de contact

(1) Fiecare parte, la data intrării în vigoare a prezentului acord, desemnează un punct de contact pentru punerea în aplicare a prezentului capitol și comunică celeilalte părți datele de contact, inclusiv informații privind funcționarii competenți. Părțile se notifică reciproc în cel mai scurt timp cu privire la orice modificare a acestor date de contact.

(2) Funcțiile punctului de contact includ:

(a) schimbul de informații privind reglementările tehnice, standardele și procedurile de evaluare a conformității de pe teritoriul fiecărei părți sau privind orice alte aspecte care sunt reglementate de prezentul capitol;

(b) furnizarea tuturor informațiilor și explicațiilor solicitate de către o parte în temeiul prezentului capitol, în format tipărit sau electronic, într-o perioadă rezonabilă de timp, stabilită de comun acord între părți și, dacă este posibil, în termen de 60 de zile de la data primirii solicitării; și

(c) clarificarea și găsirea promptă a unei soluții, dacă este posibil, pentru orice problemă pe care o parte o invocă în legătură cu elaborarea, adoptarea sau aplicarea reglementărilor tehnice, a standardelor sau a procedurilor de evaluare a conformității în conformitate cu prezentul capitol și cu Acordul BTC.

CAPITOLUL 8

COMERȚUL CU SERVICII, LIBERALIZAREA INVESTIȚIILOR ȘI COMERȚUL ELECTRONIC

SECȚIUNEA A

Dispoziții generale

ARTICOLUL 8.1

Domeniul de aplicare

(1) Părțile, afirmându-și angajamentele asumate în temeiul Acordului OMC și angajamentul de a crea un climat mai bun pentru dezvoltarea comerțului și a investițiilor între părți, stabilesc prin prezentul acord dispozițiile necesare pentru liberalizarea progresivă și reciprocă a comerțului cu servicii și a investițiilor, precum și pentru cooperarea în materie de comerț electronic.

(2) În scopul prezentului capitol, părțile își afirmă dreptul de a adopta pe teritoriile lor măsurile legislative necesare pentru a atinge obiective de politică legitime, cum ar fi protecția sănătății publice, a siguranței, a mediului sau a moralității publice, protecția socială sau a consumatorilor sau promovarea și protejarea diversității culturale.

(3) Prezentul capitol nu se aplică măsurilor care vizează persoanele fizice ale unei părți care doresc să intre pe piața forței de muncă a celeilalte părți, nici măsurilor privind naționalitatea sau cetățenia, reședința sau angajarea pe bază de contract pe durată nedeterminată.

▼B

(4) Prezentul capitol nu împiedică o parte să aplice măsuri pentru reglementarea admiterii sau a șederii temporare a persoanelor fizice pe teritoriul său, inclusiv măsuri necesare pentru protejarea integrității frontierelor sale și pentru a asigura trecerea ordonată a frontierelor sale de către persoanele fizice, cu condiția ca aceste măsuri să nu fie aplicate într-o manieră care să anuleze sau să reducă avantajele care decurg pentru cealaltă parte din dispozițiile prezentului capitol. Simpla solicitare a unei vize pentru resortisanții persoane fizice ai unei țări, fără a solicita același lucru și pentru resortisanții altor țări nu se consideră ca fiind o anulare sau o reducere a avantajelor care decurg din prezentul capitol.

ARTICOLUL 8.2

Definiții

În sensul prezentului capitol:

(a) „servicii de reparare și întreținere a aeronavelor pe durata cărora o aeronavă este retrasă din exploatare” înseamnă activități de acest fel atunci când sunt efectuate asupra unei aeronave sau a unei părți dintr-o aeronavă retrasă din exploatare și nu includ așa-numita întreținere „la linie”;

(b) „servicii aferente sistemelor informatizate de rezervare (SIR)” înseamnă serviciile furnizate de sisteme informatizate care conțin informații despre orarele transportatorilor aerieni, locurile disponibile, tarife și regulile de stabilire a prețurilor, prin intermediul cărora pot fi făcute rezervări sau pot fi eliberate bilete;

(c) „întreprindere vizată” înseamnă o întreprindere de pe teritoriul unei părți, stabilită în conformitate cu litera (i), direct sau indirect, de către un antreprenor al celeilalte părți, existentă la data intrării în vigoare a prezentului acord sau stabilită ulterior, în conformitate cu legislația aplicabilă;

(d) „comerț transfrontalier cu servicii” înseamnă furnizarea unui serviciu:

(i) de pe teritoriul unei părți pe teritoriul celeilalte părți; sau

(ii) pe teritoriul unei părți către un consumator de servicii al celeilalte părți;

(e) „impozite directe” reprezintă toate impozitele asupra venitului total, a capitalului total sau asupra unor elemente ale venitului sau capitalului, inclusiv impozite asupra beneficiilor realizate din cesiunea de bunuri, impozite pe avere, moșteniri sau donații și impozite asupra volumului total al salariilor sau remunerațiilor plătite de întreprinderi, precum și impozite asupra aprecierii capitalului;

(f) „activitate economică” înseamnă orice serviciu sau activitate cu caracter industrial, comercial sau profesional, sau activități artizanale, cu excepția serviciilor furnizate și a activităților desfășurate în exercitarea autorității guvernamentale;

(g) „întreprindere” înseamnă o persoană juridică sau o sucursală sau o reprezentanță;

▼B

(h) „antreprenor al unei părţi” înseamnă o persoană fizică sau juridică a unei părţi care dorește să stabilească, stabilește sau a stabilit o întreprindere în conformitate cu litera (i), pe teritoriul celeilalte părţi;

(i) „stabilire” înseamnă înființarea sau achiziționarea unei persoane juridice, inclusiv prin intermediul participării la capital sau înființarea unei sucursale sau a unei reprezentanțe, în Uniunea Europeană, respectiv în Japonia, în vederea formării sau menținerii unor legături economice de durată; ([1])

(j) „existent” înseamnă în vigoare la data intrării în vigoare a prezentului acord;

(k) „servicii de handling la sol” înseamnă furnizarea la un aeroport, pe bază de comision sau contract, a următoarelor servicii: reprezentarea, administrarea și supravegherea companiei aeriene; handlingul pasagerilor; handlingul bagajelor; servicii la rampă; servicii de catering, cu excepția pregătirii alimentelor; handlingul mărfurilor și al poștei aeriene; alimentarea cu combustibil a unei aeronave; întreținerea și curățarea aeronavelor; transportul de suprafață; și operațiunile de zbor, administrarea echipajului și planificarea zborurilor. Serviciile de handling la sol nu includ: handlingul propriu; securitatea; întreținerea la linie; repararea și întreținerea aeronavelor; sau gestionarea sau exploatarea infrastructurii aeroportuare centralizate esențiale, cum ar fi instalațiile pentru degivrare, sistemele de distribuție a combustibilului, sistemele de handling al bagajelor și sistemele fixe de transport din interiorul aeroportului;

(l) „persoană juridică” înseamnă orice entitate juridică constituită în mod corespunzător sau altfel organizată în temeiul legislației aplicabile, cu scop lucrativ sau nu, care aparține sectorului privat sau public, inclusiv orice corporație, trust, societate de persoane, întreprindere comună, societate cu asociat unic sau asociație;

(m) o persoană juridică este:

(i) „deținută” de persoane fizice sau juridice ale unei părți dacă aceste persoane sunt beneficiarii reali ai peste 50 % din titlurile sale de participare; și

(ii) „controlată” de persoane fizice sau juridice ale unei părți dacă aceste persoane au puterea de a desemna majoritatea administratorilor săi sau de a dirija legal activitățile sale în orice alt mod;

(n) „persoană juridică a unei părți” înseamnă:

(i) pentru Uniunea Europeană, o persoană juridică constituită sau organizată în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Uniunii Europene sau ale statelor sale membre și implicată în operațiuni comerciale substanțiale ([2]) pe teritoriul Uniunii Europene; și

(ii) pentru Japonia, o persoană juridică constituită sau organizată în conformitate cu legislația și reglementările Japoniei și implicată în operațiuni comerciale substanțiale pe teritoriul Japoniei;

([1]) Părțile înțeleg că extinderea se încadrează în definiția stabilirii sub forma stabilirii de către o întreprindere vizată.

([2]) În conformitate cu notificarea Tratatului de instituire a Comunității Europene la OMC (WT/REG39/1), Uniunea Europeană consideră conceptul de „legătură efectivă și continuă” cu economia unui stat membru al Uniunii Europene, consacrat în articolul 54 din TFUE, ca fiind echivalent cu conceptul de „operațiuni comerciale substanțiale”.

▼B

În pofida subpunctelor (i) și (ii), dispoziţiile prezentului capitol se aplică, de asemenea, companiilor maritime stabilite în afara Uniunii Europene sau a Japoniei și controlate de resortisanţi ai unui stat membru al Uniunii Europene, respectiv ai Japoniei, dacă navele lor sunt înregistrate, în conformitate cu legislaţia aplicabilă, într-un stat membru al Uniunii Europene sau în Japonia și arborează pavilionul acelui stat membru al Uniunii Europene sau al Japoniei;

(o) „măsuri luate de o parte” înseamnă măsuri adoptate sau menţinute de:

(i) administraţii sau autorităţi centrale, regionale sau locale; și

(ii) organisme neguvernamentale în exercitarea competenţelor delegate de administraţiile sau autorităţile centrale, regionale sau locale;

(p) „desfășurarea de activităţi economice” înseamnă conducerea, administrarea, menţinerea, folosirea, beneficierea și vânzarea sau o altă formă de cedare a unei întreprinderi;

(q) „vânzare și comercializare de servicii de transport aerian” înseamnă posibilitatea pe care o are transportatorul aerian în cauză de a vinde și de a comercializa liber serviciile sale de transport aerian, inclusiv toate aspectele comercializării, cum ar fi studiul pieţei, publicitatea și distribuţia; aceste activităţi nu includ stabilirea preţurilor pentru serviciile de transport aerian și nici condiţiile aplicabile;

(r) „servicii” înseamnă toate serviciile furnizate, indiferent de sector, cu excepţia serviciilor furnizate în exercitarea autorităţii guvernamentale;

(s) „servicii furnizate sau activităţi desfășurate în exercitarea autorităţii guvernamentale” înseamnă serviciile sau activităţile care nu sunt furnizate sau desfășurate nici pe bază comercială, nici în concurenţă cu unul sau mai mulţi operatori economici;

(t) „furnizor de servicii” înseamnă orice persoană fizică sau juridică care intenţionează să furnizeze sau furnizează un serviciu; și

(u) „furnizor de servicii al unei părţi” înseamnă orice persoană fizică sau juridică a unei părţi care intenţionează să furnizeze sau furnizează un serviciu.

ARTICOLUL 8.3

Excepţii generale

(1) În sensul secţiunii B, articolul XX din GATT 1994 este inclus în prezentul acord și face parte integrantă din acesta, *mutatis mutandis*. ([1])

(2) Sub rezerva cerinţei ca astfel de măsuri să nu se aplice într-un mod care ar constitui fie un mijloc arbitrar sau nejustificabil de discriminare între ţările în care există condiţii similare, fie o restricţionare disimulată a stabilirii sau a comerţului cu servicii, nicio dispoziţie din secţiunile B-F nu se interpretează ca împiedicând o parte să adopte sau să pună în aplicare măsuri:

([1]) Părţile înţeleg că măsurile menţionate la articolul XX litera (b) din GATT 1994 includ măsurile de mediu necesare pentru a proteja viaţa sau sănătatea oamenilor, a animalelor sau a plantelor. Părţile înţeleg că articolul XX litera (g) din GATT 1994 se aplică măsurilor de conservare a resurselor naturale biologice și nebiologice epuizabile.

▼B

(a) necesare pentru protejarea securităţii publice sau a moralităţii publice sau pentru menţinerea ordinii publice; ([1])

(b) necesare pentru protejarea vieţii sau a sănătăţii oamenilor, a animalelor sau a plantelor; ([2])

(c) necesare pentru a asigura respectarea actelor cu putere de lege sau a actelor administrative care nu contravin dispoziţiilor prezentului capitol, inclusiv a celor legate de:

(i) prevenirea practicilor neloiale și frauduloase sau remedierea efectelor neexecutării contractelor;

(ii) protejarea vieţii private a persoanelor în raport cu prelucrarea și difuzarea datelor cu caracter personal și protejarea confidenţialităţii dosarelor și a conturilor personale; sau

(iii) siguranţă; sau

(d) incompatibile cu articolul 8.8 alineatele (1) și (2) și cu articolul 8.16 alineatul (1), cu condiţia ca diferenţa în ceea ce privește tratamentul să aibă ca scop asigurarea impunerii sau a colectării echitabile sau efective ([3]) a impozitelor directe asupra activităţilor economice, a antreprenorilor, a serviciilor sau a furnizorilor de servicii ai celeilalte părţi.

([1]) Excepţiile legate de securitatea publică și ordinea publică pot fi invocate numai atunci când există o ameninţare efectivă și suficient de gravă la adresa unuia dintre interesele fundamentale ale societăţii.

([2]) Părţile înţeleg că măsurile menţionate la litera (b) includ măsurile de mediu necesare pentru a proteja viaţa sau sănătatea oamenilor, a animalelor sau a plantelor.

([3]) Măsurile care vizează asigurarea impunerii sau a colectării echitabile sau efective a impozitelor directe includ măsurile luate de o parte în temeiul regimului său fiscal care:

(a) se aplică antreprenorilor și furnizorilor de servicii nerezidenţi pentru recunoașterea faptului că obligaţia fiscală a nerezidenţilor este determinată în privinţa elementelor impozabile care au sursa sau sunt situate pe teritoriul părţii;

(b) se aplică nerezidenţilor pentru asigurarea impunerii sau a colectării impozitelor pe teritoriul părţii;

(c) se aplică nerezidenţilor sau rezidenţilor pentru a împiedica evaziunea fiscală sau evitarea obligaţiilor fiscale, inclusiv măsurile de asigurare a conformităţii;

(d) se aplică consumatorilor de servicii furnizate pe teritoriul celeilalte părţi sau provenite de pe teritoriul celeilalte părţi pentru a asigura impunerea sau colectarea impozitelor datorate de acești consumatori, provenite din surse aflate pe teritoriul părţii;

(e) fac distincţie între antreprenorii și furnizorii de servicii care fac obiectul impozitării articolelor impozabile la nivel mondial și alţi antreprenori și furnizori de servicii, în virtutea diferenţei referitoare la natura bazei impozabile care există între aceștia; sau

(f) determină, atribuie sau repartizează veniturile, beneficiile, câștigurile, pierderile, deducerile sau creditele persoanelor sau ale sucursalelor rezidente sau între persoanele asociate sau sucursalele aceleiași persoane, în scopul menţinerii bazei impozabile a părţii.

Termenii sau conceptele referitoare la fiscalitate menţionate la alineatul (2) litera (d) și în prezenta notă de subsol sunt determinate în conformitate cu definiţiile și conceptele referitoare la fiscalitate sau cu definiţiile și conceptele echivalente sau similare prevăzute în legislaţia internă a părţii care ia respectiva măsură.

▼B

ARTICOLUL 8.4

Comitetul pentru comerţul cu servicii, liberalizarea investiţiilor și comerţul electronic

(1) Comitetul pentru comerţul cu servicii, liberalizarea investiţiilor și comerţul electronic instituit în temeiul articolului 22.3 (denumit în continuare, în prezentul capitol, „comitetul”) este responsabil de punerea în aplicare și funcţionarea eficace a prezentului capitol.

(2) Comitetul are următoarele funcţii:

(a) revizuiește și monitorizează punerea în aplicare și funcţionarea prezentului capitol și a măsurilor neconforme stabilite în listele fiecărei părţi din anexele I-IV la anexa 8-B;

(b) asigură schimbul de informaţii cu privire la orice aspecte referitoare la prezentul capitol;

(c) examinează îmbunătăţirile care pot fi aduse prezentului capitol;

(d) discută orice aspect referitor la prezentul capitol asupra căruia pot conveni reprezentanţii părţilor; și

(e) îndeplinește alte funcţii care îi pot fi delegate de Comitetul mixt în conformitate cu articolul 22.1 alineatul (5) litera (b).

(3) Comitetul este alcătuit din reprezentanţi ai părţilor, inclusiv funcţionari din cadrul ministerelor sau al agenţiilor competente responsabile de chestiunile care urmează a fi abordate. Comitetul poate invita reprezentanţi ai altor entităţi competente decât guvernele părţilor care au competenţa necesară corespunzătoare chestiunilor care urmează a fi abordate.

ARTICOLUL 8.5

Revizuire

(1) Fiecare parte depune eforturi, dacă este cazul, pentru a reduce sau a elimina măsurile neconforme stabilite în listele sale din anexele I-IV la anexa 8-B.

(2) În vederea introducerii unor posibile îmbunătăţiri ale dispoziţiilor prezentului capitol și în concordanţă cu angajamentele asumate în cadrul acordurilor internaţionale, părţile își revizuiesc cadrul juridic în materie de comerţ cu servicii, liberalizare a investiţiilor, comerţ electronic și mediu de investiţii, inclusiv prezentul acord, în conformitate cu articolul 23.1.

SECŢIUNEA B

Liberalizarea investiţiilor

ARTICOLUL 8.6

Domeniul de aplicare

(1) Prezenta secţiune se aplică măsurilor luate de o parte cu privire la stabilire sau la desfășurarea de activităţi economice de către:

▼B

(a) antreprenori ai celeilalte părţi;

(b) întreprinderi vizate; și

(c) în sensul articolului 8.11, orice întreprindere de pe teritoriul părţii care adoptă sau menţine măsura.

(2) Prezenta secţiune nu se aplică:

(a) cabotajului în serviciile de transport maritim ([1]);

(b) serviciilor aeriene sau serviciilor conexe în sprijinul serviciilor aeriene ([2]), altele decât următoarele:

(i) serviciile de reparare și de întreţinere a aeronavelor pe durata cărora aeronava respectivă este retrasă din exploatare;

(ii) vânzarea și comercializarea serviciilor de transport aerian;

(iii) serviciile aferente sistemelor informatizate de rezervare (SIR); și

(iv) serviciile de handling la sol; și

(c) serviciilor audiovizuale.

ARTICOLUL 8.7

Accesul pe piaţă

Niciuna dintre părţi nu poate adopta sau menţine, în ceea ce privește accesul pe piaţă prin stabilire sau desfășurarea de activităţi economice de către un antreprenor al celeilalte părţi sau de către o întreprindere vizată, pe baza unei subdiviziuni teritoriale sau la nivelul întregului său teritoriu, măsuri care:

(a) impun limitări cu privire la ([3]):

(i) numărul de întreprinderi, sub formă de contingente numerice, monopoluri, drepturi exclusive sau sub forma cerinţei de efectuare a unui test privind necesităţile economice;

(ii) valoarea totală a tranzacţiilor sau a activelor, sub forma contingentelor numerice sau a cerinţei de efectuare a unui test privind necesităţile economice;

(iii) numărul total de operaţiuni sau cantitatea totală a producţiei, exprimate în unităţi numerice determinate, sub forma contingentelor numerice sau a cerinţei de efectuare a unui test privind necesităţile economice;

([1]) Pentru Uniunea Europeană, fără a aduce atingere domeniului de activităţi care pot fi considerate drept cabotaj în cadrul legislaţiei naţionale relevante, cabotajul naţional în serviciile de transport maritim include, în temeiul prezentei secţiuni, transportul pasagerilor sau al bunurilor între un port sau un punct situat într-un stat membru al Uniunii Europene și un alt port sau punct situat în același stat membru al Uniunii Europene, inclusiv pe platforma sa continentală, astfel cum prevede Convenţia Naţiunilor Unite asupra dreptului mării, și traficul care începe și se termină în același port sau punct situat într-un stat membru al Uniunii Europene.

([2]) Pentru mai multă certitudine, prezenta secţiune nu se aplică unui serviciu care utilizează o aeronavă al cărei scop principal nu este transportul de mărfuri sau pasageri, cum ar fi zboruri de stingere a incendiilor, pregătire pentru zbor, turism, stropirea culturilor, cartografie aeriană, topografie aeriană, fotografie aeriană, salturi cu parașuta, remorcarea planoarelor, transport cu elicopterul pentru exploatări forestiere și construcţii și alte servicii aeriene agricole, industriale și de inspecţie.

([3]) Litera (a) punctele (i)-(iii) nu se referă la măsurile adoptate pentru a limita fabricarea unui produs agricol.

▼B

(iv) participarea capitalului străin, exprimate sub forma unei limite procentuale maxime a participaţiilor străine, sau la valoarea totală a investiţiilor străine individuale sau cumulate; sau

(v) numărul total de persoane fizice care pot fi angajate într-un anumit sector sau pe care le poate angaja o întreprindere și care sunt necesare și direct legate de desfășurarea unei activităţi economice, sub forma contingentelor numerice sau a cerinţei de efectuare a unui test privind necesităţile economice; sau

(b) restricţionează sau impun anumite tipuri de entitate juridică sau întreprindere comună prin care un antreprenor al celeilalte părţi poate desfășura o activitate economică.

ARTICOLUL 8.8

Tratamentul naţional

(1) Fiecare parte acordă antreprenorilor celeilalte părţi și întreprinderilor vizate un tratament nu mai puţin favorabil decât cel pe care îl acordă, în situaţii similare, propriilor antreprenori și întreprinderilor acestora, în ceea ce privește stabilirea pe teritoriul său.

(2) Fiecare parte acordă antreprenorilor celeilalte părţi și întreprinderilor vizate un tratament nu mai puţin favorabil decât cel pe care îl acordă, în situaţii similare, propriilor antreprenori și întreprinderilor acestora, în ceea ce privește desfășurarea de activităţi economice pe teritoriul său.

(3) Pentru mai multă certitudine, alineatele (1) și (2) nu se interpretează ca împiedicând o parte să prescrie formalităţi statistice sau cerinţe în materie de informaţii în legătură cu întreprinderile vizate, cu condiţia ca aceste formalităţi sau cerinţe să nu constituie un mijloc de eludare a obligaţiilor care îi revin părţii respective în temeiul prezentului articol.

ARTICOLUL 8.9

Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate

(1) Fiecare parte acordă antreprenorilor celeilalte părţi și întreprinderilor vizate un tratament nu mai puţin favorabil decât cel pe care îl acordă, în situaţii similare, antreprenorilor unei ţări terţe și întreprinderilor acestora, în ceea ce privește stabilirea pe teritoriul său.

(2) Fiecare parte acordă antreprenorilor celeilalte părţi și întreprinderilor vizate un tratament nu mai puţin favorabil decât cel pe care îl acordă, în situaţii similare, antreprenorilor unei ţări terţe și întreprinderilor acestora, în ceea ce privește desfășurarea de activităţi economice pe teritoriul său.

(3) Alineatele (1) și (2) nu se interpretează ca obligând o parte să acorde antreprenorilor celeilalte părţi și întreprinderilor vizate un tratament care rezultă din:

(a) un acord internaţional pentru evitarea dublei impuneri sau un alt acord sau aranjament internaţional care se referă integral sau în principal la fiscalitate; sau

▼B

(b) măsuri actuale sau viitoare care prevăd recunoașterea calificărilor, a licenţelor sau a măsurilor prudenţiale în conformitate cu articolul VII din GATS sau cu punctul 3 din anexa la acesta privind serviciile financiare.

(4) Pentru mai multă certitudine, tratamentul menţionat la alineatele (1) și (2) nu include procedurile de soluţionare a litigiilor dintre investitori și stat prevăzute în alte acorduri internaţionale.

(5) Dispoziţiile de fond din alte acorduri internaţionale încheiate de o parte cu o ţară terţă ([1]) nu constituie în sine un tratament prevăzut de prezentul articol. Pentru mai multă certitudine, acţiunile sau inacţiunile unei părţi în raport cu aceste dispoziţii pot reprezenta un tratament ([2]) și, prin urmare, pot conduce la o încălcare a prezentului articol în măsura în care încălcarea nu este stabilită numai pe baza dispoziţiilor menţionate.

ARTICOLUL 8.10

Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie

Părţile nu solicită unei întreprinderi vizate să numească persoane de o anumită naţionalitate în calitate de cadre de conducere, directori sau membri ai consiliilor de administraţie.

ARTICOLUL 8.11

Interzicerea cerinţelor de performanţă

(1) Părţile nu impun și nu aplică niciuna dintre cerinţele următoare și nu cer executarea niciunui angajament, în legătură cu stabilirea sau desfășurarea de activităţi economice de către o întreprindere pe teritoriul lor: ([3])

(a) să exporte un anumit nivel sau procent de bunuri sau servicii;

(b) să atingă un anumit nivel sau procent de conţinut intern;

(c) să cumpere, să utilizeze sau să acorde o preferinţă pentru bunurile fabricate sau serviciile furnizate pe teritoriul lor sau să achiziţioneze bunuri sau servicii de la persoane fizice sau juridice sau orice alte entităţi de pe teritoriul lor;

(d) să coreleze în orice fel volumul sau valoarea importurilor cu volumul sau valoarea exporturilor sau cu valoarea intrărilor de valută asociate cu întreprinderea respectivă;

([1]) Pentru mai multă certitudine, simpla transpunere a acestor dispoziţii în legislaţia internă nu modifică clasificarea lor ca dispoziţii de drept internaţional și, prin urmare, domeniul lor de aplicare conform prezentului alineat.

([2]) Pentru mai multă certitudine, antreprenorii celeilalte părţi sau întreprinderile lor vizate ar fi îndreptăţiţi să beneficieze de tratamentul respectiv chiar în absenţa unor întreprinderi stabilite de antreprenori din ţara terţă în momentul în care se face comparaţia.

([3]) Pentru mai multă certitudine, o condiţie care prevede primirea sau primirea în continuare a unui avantaj menţionat la alineatul (2) nu constituie o cerinţă sau un angajament în scopul alineatului (1).

▼B

(e) să restricţioneze vânzările de bunuri sau servicii pe teritoriul lor pe care întreprinderea le produce sau le furnizează prin corelarea vânzărilor respective cu volumul sau valoarea exporturilor sau a intrărilor de valută ale întreprinderii;

(f) să restricţioneze exporturile sau vânzările pentru export;

(g) să transfere tehnologie, un proces de producţie sau alte cunoştinţe care fac obiectul unui drept de proprietate către o persoană fizică sau juridică sau orice altă entitate de pe teritoriul lor;

(h) să amplaseze sediul întreprinderii respective pentru o anumită regiune sau pentru piaţa mondială pe teritoriul lor;

(i) să angajeze un anumit număr sau procent de resortisanţi proprii;

(j) să atingă un anumit nivel sau o anumită valoare a cercetării şi dezvoltării pe teritoriul lor;

(k) să furnizeze unul sau mai multe dintre bunurile fabricate sau serviciile furnizate de întreprindere într-o anumită regiune sau pe piaţa mondială exclusiv din propriul teritoriu; sau

(l) să adopte:

(i) o rată sau un cuantum al redevenţei sub un anumit nivel; sau

(ii) o anumită durată a unui contract de licenţă ([1]);

în ceea ce privește contractele de licenţă existente în momentul în care este impusă sau aplicată cerinţa sau este cerută executarea angajamentului, sau în ceea ce privește eventualele contracte de licenţă viitoare încheiate între întreprindere și o persoană fizică sau juridică sau orice altă entitate de pe teritoriul lor, dacă cerinţa este impusă sau aplicată sau dacă executarea angajamentului este cerută într-un mod care interferează direct cu contractul de licenţă respectiv prin exercitarea autorităţii guvernamentale non-judiciare a unei părţi. ([2])

(2) Părţile nu condiţionează primirea sau primirea în continuare a unui avantaj, în legătură cu stabilirea sau desfăşurarea de activităţi economice de către o întreprindere pe teritoriul lor, de respectarea oricăreia dintre următoarele cerinţe:

(a) să atingă un anumit nivel sau procent de conţinut intern;

(b) să cumpere, să utilizeze sau să acorde o preferinţă pentru bunurile fabricate pe teritoriul lor sau să achiziţioneze bunuri de la persoane fizice sau juridice sau orice alte entităţi de pe teritoriul lor;

(c) să coreleze în orice fel volumul sau valoarea importurilor cu volumul sau valoarea exporturilor sau cu valoarea intrărilor de valută asociate cu întreprinderea respectivă;

([1]) Un „contract de licenţă” menţionat în prezentul alineat înseamnă orice contract privind acordarea de licenţe pentru tehnologie, un proces de producţie sau alte cunoştinţe care fac obiectul unui drept de proprietate.

([2]) Pentru mai multă certitudine, litera (l) nu se aplică atunci când contractul de licenţă este încheiat între întreprindere şi o parte.

▼B

(d) să restricţioneze vânzările de bunuri sau servicii pe teritoriul lor pe care întreprinderea le produce sau le furnizează prin corelarea vânzărilor respective cu volumul sau valoarea exporturilor sau a intrărilor de valută ale întreprinderii; sau

(e) să restricţioneze exporturile sau vânzările pentru export.

(3) Nicio dispoziţie de la alineatul (2) nu se interpretează ca împiedicând o parte să condiţioneze primirea sau primirea în continuare a unui avantaj, în legătură cu stabilirea sau desfăşurarea de activităţi economice de către o întreprindere pe teritoriul său, de respectarea unei cerinţe de a localiza producţia, de a furniza un serviciu, de a forma sau angaja lucrători, de a construi sau de a extinde anumite instalaţii sau de a desfăşura activităţi de cercetare și dezvoltare pe teritoriul său.

(4) Alineatul (1) literele (a)-(c) și alineatul (2) literele (a) și (b) nu se aplică cerinţelor de calificare pentru bunuri sau servicii cu privire la programele de promovare a exportului și de ajutor extern.

(5) Alineatul (1) literele (g) și (l) nu se aplică:

(a) atunci când cerinţa este impusă sau aplicată sau când executarea angajamentului este cerută de către o instanţă, un tribunal administrativ sau o autoritate de concurenţă pentru a remedia o încălcare a legislaţiei în materie de concurenţă; sau

(b) atunci când o parte autorizează utilizarea unui drept de proprietate intelectuală în conformitate cu articolul 31 sau 31*a* din Acordul TRIPS, sau măsuri care impun divulgarea unor date sau informaţii confidenţiale care intră sub incidenţa articolului 39 alineatul (3) din Acordul TRIPS și sunt conforme cu acesta.

(6) Alineatul (1) litera (l) nu se aplică în cazul în care cerinţa este impusă sau aplicată sau executarea angajamentului este cerută de către o instanţă, cu titlu de remuneraţie echitabilă, în temeiul legislaţiei privind drepturile de autor a părţii.

(7) Alineatul (2) literele (a) și (b) nu se aplică cerinţelor impuse sau aplicate de o parte importatoare cu privire la conţinutul unor bunuri necesar pentru a beneficia de tarife preferenţiale sau de contingente preferenţiale.

(8) Prezentul articol nu aduce atingere obligaţiilor asumate de o parte în temeiul acordului OMC.

ARTICOLUL 8.12

Măsuri neconforme și excepţii

(1) Articolele 8.7-8.11 nu se aplică:

(a) eventualelor măsuri neconforme existente care sunt menţinute de o parte la nivelul:

(i) pentru Uniunea Europeană:

(A) Uniunii Europene, astfel cum este prevăzut în lista sa din anexa I la anexa 8-B;

▼B

(B) administrației centrale a unui stat membru al Uniunii Europene, astfel cum este prevăzut în lista sa din anexa I la anexa 8-B;

(C) unei administrații regionale a unui stat membru al Uniunii Europene, astfel cum este prevăzut în lista sa din anexa I la anexa 8-B; sau

(D) unei administrații locale, alta decât cea menționată la litera (C); și

(ii) pentru Japonia:

(A) administrației centrale, astfel cum este prevăzut în lista sa din anexa I la anexa 8-B;

(B) unei prefecturi, astfel cum este prevăzut în lista sa din anexa I la anexa 8-B; sau

(C) unei administrații locale, alta decât o prefectură;

(b) continuării sau reînnoirii imediate a oricărei măsuri neconforme menționate la litera (a); sau

(c) unei amendări sau modificări a oricărei măsuri neconforme menționate la literele (a) și (b), cu condiția ca amendamentul sau modificarea să nu diminueze conformitatea măsurii cu articolele 8.7-8.11, astfel cum exista aceasta imediat înainte de amendament sau modificare.

(2) Articolele 8.7-8.11 nu se aplică măsurilor luate de o parte cu privire la sectoare, subsectoare sau activități prevăzute în lista sa din anexa II la anexa 8-B.

(3) O parte nu solicită, în temeiul unei măsuri adoptate după data intrării în vigoare a prezentului acord și acoperite de lista sa din anexa II la anexa 8-B, unui antreprenor al celeilalte părți, din motive de naționalitate, să vândă sau să cedeze în alt mod o întreprindere care există la momentul la care măsura devine efectivă.

(4) Articolele 8.8 și 8.9 nu se aplică niciunei măsuri care constituie o excepție sau o derogare de la articolul 3 sau 4 din Acordul TRIPS, așa cum este prevăzut în mod explicit la articolele 3-5 din acordul TRIPS.

(5) Articolele 8.7-8.11 nu se aplică măsurilor luate de o parte cu privire la achizițiile publice.

(6) Articolele 8.7-8.10 nu se aplică subvențiilor acordate de către părți.

ARTICOLUL 8.13

Refuzul acordării avantajelor

O parte poate refuza acordarea avantajelor prevăzute în prezenta secțiune unui antreprenor al celeilalte părți care este o persoană juridică din cealaltă parte și întreprinderii sale vizate, dacă acea persoană juridică este controlată sau deținută de o persoană fizică sau juridică dintr-o țară terță și partea care refuză acordarea avantajelor adoptă sau menține măsuri în ceea ce privește țara terță care:

▼B

(a) sunt legate de menţinerea păcii și a securităţii internaţionale, inclusiv protecţia drepturilor omului; și

(b) interzic tranzacţiile cu acea persoană juridică sau întreprinderea sa vizată sau care ar fi încălcate sau eludate dacă acestora le-ar fi acordate avantajele prevăzute în prezenta secţiune.

SECŢIUNEA C

Comerţul transfrontalier cu servicii

ARTICOLUL 8.14

Domeniul de aplicare

(1) Prezenta secţiune se aplică măsurilor luate de o parte care au efecte asupra comerţului transfrontalier cu servicii desfășurat de furnizorii de servicii ai celeilalte părţi. Aceste măsuri includ, printre altele, măsurile care au efecte asupra:

(a) producerii, distribuţiei, comercializării, vânzării sau furnizării unui serviciu;

(b) achiziţionării, utilizării sau plăţii unui serviciu; și

(c) accesului la serviciile oferite publicului, în general, în legătură cu furnizarea unui serviciu și asupra utilizării acestora.

(2) Prezenta secţiune nu se aplică:

(a) cabotajului în serviciile de transport maritim ([1]);

(b) serviciilor aeriene sau serviciilor conexe în sprijinul serviciilor aeriene ([2]), altele decât următoarele:

(i) serviciile de reparare și de întreţinere a aeronavelor pe durata cărora aeronava respectivă este retrasă din exploatare;

(ii) vânzarea și comercializarea serviciilor de transport aerian;

(iii) serviciile aferente sistemelor informatizate de rezervare (SIR); și

(iv) serviciile de handling la sol;

([1]) Pentru Uniunea Europeană, fără a aduce atingere domeniului de activităţi care pot fi considerate drept cabotaj în cadrul legislaţiei naţionale relevante, cabotajul naţional în serviciile de transport maritim include, în temeiul prezentei secţiuni, transportul pasagerilor sau al bunurilor între un port sau un punct situat într-un stat membru al Uniunii Europene și un alt port sau punct situat în același stat membru al Uniunii Europene, inclusiv pe platforma sa continentală, astfel cum prevede Convenţia Naţiunilor Unite asupra dreptului mării, și traficul care începe și se termină în același port sau punct situat într-un stat membru al Uniunii Europene.

([2]) Pentru mai multă certitudine, prezenta secţiune nu se aplică unui serviciu care utilizează o aeronavă al cărei scop principal nu este transportul de mărfuri sau pasageri, cum ar fi zboruri de stingere a incendiilor, pregătire pentru zbor, turism, stropirea culturilor, cartografie aeriană, topografie aeriană, fotografie aeriană, salturi cu parașuta, remorcarea planoarelor, transport cu elicopterul pentru exploatări forestiere și construcţii și alte servicii aeriene agricole, industriale și de inspecţie.

▼B

(c) achiziţiilor publice;

(d) serviciilor audiovizuale; și

(e) subvenţiilor, astfel cum sunt definite și prevăzute în capitolul 12.

ARTICOLUL 8.15

Accesul pe piaţă

O parte nu menţine sau adoptă, fie la nivelul unei subdiviziuni teritoriale, fie la nivelul întregului său teritoriu, măsuri care:

(a) impun limitări cu privire la:

(i) numărul de furnizori de servicii, sub formă de contingente numerice, monopoluri, furnizori exclusivi de servicii sau sub forma cerinţei de efectuare a unui test privind necesităţile economice; ([1])

(ii) valoarea totală a tranzacţiilor cu servicii sau a activelor sub forma contingentelor numerice sau a cerinţei de efectuare a unui test privind necesităţile economice; sau

(iii) numărul total de operaţiuni cu servicii sau cantitatea totală de servicii produse, exprimate în unităţi numerice determinate sub forma contingentelor sau a cerinţei de efectuare a unui test privind necesităţile economice; ([2]) sau

(b) restricţionează sau impun anumite tipuri de entitate juridică sau întreprindere comună prin care un furnizor de servicii poate furniza un serviciu.

ARTICOLUL 8.16

Tratamentul naţional

(1) Fiecare parte acordă serviciilor și furnizorilor de servicii ai celeilalte părţi un tratament nu mai puţin favorabil decât cel pe care îl acordă propriilor servicii similare și propriilor furnizori de servicii similari.

(2) O parte poate să îndeplinească cerinţa de la alineatul (1) acordând serviciilor și furnizorilor de servicii ai celeilalte părţi fie un tratament în mod formal identic, fie un tratament în mod formal diferit de cel acordat propriilor servicii similare și propriilor furnizori de servicii similari.

(3) Un tratament în mod formal identic sau în mod formal diferit este considerat a fi mai puţin favorabil atunci când modifică condiţiile de concurenţă în favoarea serviciilor sau a furnizorilor de servicii ai părţii în raport cu serviciile similare sau cu furnizorii de servicii similari ai celeilalte părţi.

(4) Nicio dispoziţie a prezentului articol nu se interpretează ca obligând o parte să compenseze eventualele dezavantaje concurenţiale inerente care decurg din caracterul străin al serviciilor sau al furnizorilor de servicii relevanţi.

([1]) Litera (a) subpunctul (i) include măsurile luate de către o parte care impun unui furnizor de servicii al celeilalte părţi să stabilească sau să menţină orice formă de întreprindere sau să fie rezident pe teritoriul părţii drept condiţie pentru furnizarea transfrontalieră a unui serviciu.

([2]) Litera (a) subpunctul (iii) nu se aplică măsurilor unei părţi care limitează intrările care servesc la furnizarea serviciilor.

▼B

ARTICOLUL 8.17

Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate

(1) Fiecare parte acordă serviciilor și furnizorilor de servicii ai celeilalte părţi un tratament nu mai puţin favorabil decât cel pe care îl acordă serviciilor similare și furnizorilor de servicii similari ai unei ţări terţe.

(2) Alineatul (1) nu se interpretează ca obligând o parte să acorde serviciilor și furnizorilor de servicii ai celeilalte părţi un tratament care rezultă din:

(a) un acord internaţional pentru evitarea dublei impuneri sau un alt acord sau aranjament internaţional care se referă integral sau în principal la fiscalitate; sau

(b) măsuri actuale sau viitoare care prevăd recunoașterea calificărilor, a licenţelor sau a măsurilor prudenţiale în conformitate cu articolul VII din GATS sau cu punctul 3 din anexa la acesta privind serviciile financiare.

ARTICOLUL 8.18

Măsuri neconforme

(1) Articolele 8.15-8.17 nu se aplică:

(a) eventualelor măsuri neconforme existente care sunt menţinute de o parte la nivelul:

(i) pentru Uniunea Europeană:

(A) Uniunii Europene, astfel cum este prevăzut în lista sa din anexa I la anexa 8-B;

(B) administraţiei centrale a unui stat membru al Uniunii Europene, astfel cum este prevăzut în lista sa din anexa I la anexa 8-B;

(C) unei administraţii regionale a unui stat membru al Uniunii Europene, astfel cum este prevăzut în lista sa din anexa I la anexa 8-B; sau

(D) unei administraţii locale, alta decât cea menţionată la litera (C); și

(ii) pentru Japonia:

(A) administraţiei centrale, astfel cum este prevăzut în lista sa din anexa I la anexa 8-B;

(B) unei prefecturi, astfel cum este prevăzut în lista sa din anexa I la anexa 8-B; sau

(C) unei administraţii locale, alta decât o prefectură;

(b) continuării sau reînnoirii imediate a oricărei măsuri neconforme menţionate la litera (a); sau

▼B

(c) unei amendări sau modificări a oricărei măsuri neconforme menţionate la literele (a) și (b), cu condiţia ca amendamentul sau modificarea să nu diminueze conformitatea măsurii cu articolele 8.15-8.17, astfel cum exista aceasta imediat înainte de amendament sau modificare.

(2) Articolele 8.15-8.17 nu se aplică măsurilor luate de o parte cu privire la sectoare, subsectoare sau activităţi prevăzute în lista sa din anexa II la anexa 8-B.

ARTICOLUL 8.19

Refuzul acordării avantajelor

O parte poate refuza acordarea avantajelor prevăzute în prezenta secţiune unui furnizor de servicii al celeilalte părţi care este o persoană juridică din cealaltă parte și serviciilor furnizate de acesta, dacă acea persoană juridică este controlată sau deţinută de o persoană fizică sau juridică dintr-o ţară terţă și partea care refuză acordarea avantajelor adoptă sau menţine măsuri în ceea ce privește ţara terţă care:

(a) sunt legate de menţinerea păcii și a securităţii internaţionale, inclusiv protecţia drepturilor omului; și

(b) interzic tranzacţiile cu furnizorul de servicii sau care ar fi încălcate sau eludate dacă avantajele prevăzute în prezenta secţiune ar fi acordate furnizorului de servicii sau serviciilor acestuia.

SECŢIUNEA D

Intrarea și șederea temporară a persoanelor fizice

ARTICOLUL 8.20

Dispoziţii generale și domeniu de aplicare

(1) Prezenta secţiune reflectă relaţiile comerciale consolidate dintre părţi, precum și dorinţa părţilor de a facilita intrarea și șederea temporară a persoanelor fizice în scopuri de afaceri pe bază de reciprocitate și de a asigura transparenţa procesului.

(2) Prezenta secţiune se aplică măsurilor luate de o parte care au efecte asupra intrării în partea respectivă a persoanelor fizice ale celeilalte părţi care sunt persoane aflate în vizită de afaceri în scopul stabilirii, persoane transferate în cadrul aceleiași companii, investitori, furnizori de servicii pe bază de contract, profesioniști independenţi și persoane aflate în vizită de afaceri pe termen scurt, și măsurilor care au efecte asupra activităţilor de afaceri ale acestora în timpul șederii lor temporare pe teritoriul primei părţi.

(3) În măsura în care nu sunt luate angajamente în prezenta secţiune, toate cerinţele prevăzute în actele cu putere de lege și actele administrative ale unei părţi cu privire la intrarea și șederea temporară continuă să se aplice, inclusiv reglementările privind perioada de ședere.

(4) În pofida dispoziţiilor prezentei secţiuni, toate cerinţele prevăzute în actele cu putere de lege și actele administrative ale unei părţi privind munca și măsurile de securitate socială se aplică în continuare, inclusiv reglementările privind salariile minime și acordurile colective de salarizare.

▼B

(5) Angajamentele privind intrarea și șederea temporară a persoanelor fizice în scopuri de afaceri nu se aplică în cazurile în care intenţia sau efectul intrării și al șederii temporare este de a interfera sau de a influenţa în alt mod rezultatul oricărui litigiu sau al oricărei negocieri în materie de muncă sau de gestionare sau angajarea oricărei persoane fizice care este implicată în acel litigiu.

ARTICOLUL 8.21

Definiţii

În sensul prezentei secţiuni:

(a) „persoane aflate în vizită de afaceri în scopul stabilirii” înseamnă persoanele fizice ale unei părţi care ocupă posturi de conducere și sunt responsabile de înființarea unei întreprinderi, nu oferă și nu prestează servicii, nu se implică în alte activităţi economice decât cele necesare în scopul stabilirii și nu primesc o remuneraţie în cealaltă parte;

(b) „furnizori de servicii pe bază de contract” înseamnă:

(i) în ceea ce privește intrarea și șederea temporară în Uniunea Europeană, persoane fizice angajate de o persoană juridică din Japonia care nu este o agenţie pentru servicii de plasare și furnizare de personal și nici nu acționează prin intermediul unei astfel de agenţii, nu s-a stabilit pe teritoriul Uniunii Europene și a încheiat cu un consumator final din Uniunea Europeană un contract de bună-credinţă în vederea furnizării de servicii, pentru executarea contractului de furnizare de servicii [1] fiind necesară prezenţa temporară a angajaţilor săi pe teritoriul Uniunii Europene;

(ii) în ceea ce privește intrarea și șederea temporară în Japonia, persoane fizice din Uniunea Europeană care sunt angajate de o persoană juridică din Uniunea Europeană care nu s-a stabilit în Japonia, cu condiţia îndeplinirii următoarelor cerinţe:

(A) a fost încheiat un contract de servicii între o persoană juridică din Japonia și o persoană juridică din Uniunea Europeană care nu s-a stabilit în Japonia;

(B) o autoritate competentă în materie de imigraţie din Japonia stabilește, în contextul contractului de servicii menţionat la litera (A), că a fost încheiat un contract de muncă între persoana fizică din Uniunea Europeană și persoana juridică din Japonia; și

(C) contractul de servicii menţionat la litera (A) nu intră în domeniul de aplicare al contractului de servicii pentru servicii de plasare și furnizare de personal (CPC 872), iar contractul de muncă menţionat la litera (B) este conform cu legislaţia și reglementările din Japonia;

[1] Contractul de furnizare de servicii menţionat la litera (b) punctul (i) respectă cerinţele prevăzute în actele cu putere de lege și actele administrative aplicabile în locul în care este executat contractul.

▼B

(c) „profesioniști independenţi” înseamnă:

(i) în ceea ce privește intrarea și șederea temporară în Uniunea Europeană, persoane fizice care asigură furnizarea unui serviciu și care sunt stabilite în calitate de lucrători care desfășoară activităţi independente pe teritoriul Japoniei, care nu s-au stabilit pe teritoriul Uniunii Europene și care au încheiat cu un consumator final din Uniunea Europeană un contract de bună-credinţă (altfel decât printr-o agenţie de plasare și furnizare a personalului) în vederea furnizării de servicii, pentru executarea contractului de furnizare de servicii ([1]) fiind necesară prezenţa lor temporară pe teritoriul Uniunii Europene; și

(ii) în ceea ce privește intrarea și șederea temporară în Japonia, persoane fizice din Uniunea Europeană care vor desfășura activităţi de furnizare de servicii în timpul șederii lor temporare în Japonia pe baza unui contract personal încheiat cu o persoană juridică din Japonia;

(d) „persoane transferate în cadrul aceleiași companii” înseamnă persoane fizice care au fost angajate de o persoană juridică a unei părţi sau au fost asociaţi ai acesteia, pe o perioadă de cel puţin un an imediat înaintea datei la care solicită intrarea și șederea temporară pe teritoriul celeilalte părţi, și care sunt transferate temporar într-o întreprindere de pe teritoriul celeilalte părţi care face parte din același grup ca prima persoană juridică, inclusiv reprezentanţa, filiala, sucursala sau societatea-mamă a acesteia, sub rezerva îndeplinirii următoarelor condiţii:

(i) persoana fizică vizată trebuie să aparţină uneia din următoarele categorii:

(A) directori: persoane care ocupă posturi de conducere, care asigură în principal managementul întreprinderii, sub supravegherea sau îndrumarea generală a consiliului de administraţie sau a acţionarilor sau echivalenţilor acestora, incluzând cel puţin următoarele:

(1) conducerea întreprinderii sau a unui departament al acesteia;

(2) supravegherea și controlul activităţii desfășurate de către alţi angajaţi cu atribuţii de supraveghere, profesionale sau manageriale; sau

(3) exercitarea autorităţii personale de a recruta și a concedia personalul sau de a face recomandări privind recrutarea, concedierea personalului sau luarea altor măsuri privind personalul; sau

(B) specialiști: persoane care deţin cunoștinţe de specialitate esenţiale pentru producţia, echipamentele de cercetare, tehnicile, procesele, procedurile sau managementul întreprinderii; și

(ii) pentru Uniunea Europeană, la evaluarea cunoștinţelor menţionate la subpunctul (i) litera (B), se iau în considerare nu numai cunoștinţele specifice întreprinderii, ci și deţinerea unui nivel înalt de calificare într-un tip de activitate sau meserie care necesită cunoștinţe tehnice specifice, inclusiv apartenenţa la o profesie acreditată; și

([1]) Contractul de furnizare de servicii menționat la litera (c) punctul (i) respectă cerinţele prevăzute în actele cu putere de lege și actele administrative aplicabile în locul în care este executat contractul.

▼B

(e) „investitori” înseamnă persoane fizice care stabilesc o întreprindere și dezvoltă sau administrează funcţionarea acesteia în cealaltă parte având o funcţie de supraveghere sau executivă, întreprindere pentru care persoanele respective sau persoana juridică care angajează persoanele respective au angajat sau sunt în curs de a angaja un capital considerabil.

ARTICOLUL 8.22

Obligaţii generale

(1) O parte acordă dreptul de intrare și de ședere temporară persoanelor fizice ale celeilalte părţi în scopuri de afaceri în conformitate cu prezenta secţiune și cu anexele III și IV la anexa 8-B, cu condiţia ca aceste persoane să respecte actele cu putere de lege și actele administrative din domeniul imigraţiei ale primei părţi aplicabile în cazul intrării și șederii temporare.

(2) Fiecare parte aplică măsurile referitoare la dispoziţiile prezentei secţiuni în conformitate cu dorinţa părţilor prevăzută la articolul 8.20 alineatul (1) și, în special, aplică măsurile respective astfel încât să evite afectarea sau întârzierea în mod nejustificat a comerţului cu bunuri sau servicii sau stabilirea sau desfășurarea de activităţi economice în temeiul prezentului acord.

(3) Măsurile luate de fiecare parte pentru a facilita și a accelera procedurile legate de intrarea și șederea temporară a persoanelor fizice ale celeilalte părţi în scopuri de afaceri trebuie să fie conforme cu anexa 8-C.

ARTICOLUL 8.23

Transparenţa

(1) O parte pune la dispoziţia publicului informaţii referitoare la intrarea și șederea temporară a persoanelor fizice ale celeilalte părţi menţionate la articolul 8.20 alineatul (2).

(2) Informaţiile menţionate la alineatul (1) includ, atunci când este cazul, următoarele informaţii:

(a) categoriile de vize, permise sau orice tip similar de autorizare privind intrarea și șederea temporară;

(b) documentaţia necesară și condiţiile care trebuie îndeplinite;

(c) metoda de depunere a cererii și opţiuni pentru locul de depunere a acesteia, precum oficiile consulare sau online;

(d) taxele și un calendar orientativ pentru procesarea cererilor;

(e) durata maximă a șederii pentru fiecare tip de autorizare descris la litera (a);

(f) condiţiile pentru orice prelungire sau reînnoire posibilă;

▼B

(g) regulile referitoare la însoţitori aflaţi în întreţinere;

(h) căile de atac și de reexaminare disponibile; și

(i) legislaţia cu aplicabilitate generală referitoare la intrarea și șederea temporară a persoanelor fizice.

(3) În ceea ce privește informaţiile menţionate la alineatele (1) și (2), fiecare parte depune eforturi pentru a informa prompt cealaltă parte cu privire la introducerea oricăror noi cerinţe și proceduri sau la modificările cerinţelor și procedurilor care au efecte asupra eficacităţii cererilor de acordare a intrării, a șederii temporare și, acolo unde este cazul, a permisiunii de a lucra pe teritoriul părţii respective.

ARTICOLUL 8.24

Obligaţii prevăzute în alte secţiuni

(1) Prezentul acord nu impune unei părţi nicio obligaţie cu privire la măsurile sale în domeniul imigraţiei, cu excepţia celor prevăzute în mod expres în această secţiune.

(2) Fără a aduce atingere eventualelor decizii de a acorda dreptul de intrare unei persoane fizice din cealaltă parte în sensul prezentei secţiuni, inclusiv durata șederii admisibilă în urma acordării acestui drept:

(a) obligaţiile prevăzute la articolele 8.7-8.11 sub rezerva:

(i) articolului 8.6; și

(ii) articolului 8.12, dacă măsura are efecte asupra tratamentului persoanelor fizice aflate în scopuri de afaceri pe teritoriul celeilalte părţi,

se încorporează și fac parte integrantă din prezenta secţiune și se aplică măsurilor care au efecte asupra tratamentului persoanelor fizice aflate în scopuri de afaceri pe teritoriul celeilalte părţi din categoria persoanelor aflate în vizită de afaceri în scopul stabilirii, a persoanelor transferate în cadrul aceleiași companii și a investitorilor, așa cum sunt definite la articolul 8.21;

(b) obligaţiile prevăzute la articolele 8.15 și 8.16 sub rezerva:

(i) articolului 8.14; și

(ii) articolului 8.18, dacă măsura are efecte asupra tratamentului persoanelor fizice aflate în scopuri de afaceri pe teritoriul celeilalte părţi,

se încorporează și fac parte integrantă din prezenta secţiune și se aplică măsurilor care au efecte asupra tratamentului persoanelor fizice aflate în scopuri de afaceri pe teritoriul celeilalte părţi din următoarele categorii:

(i) furnizori de servicii pe bază de contract și profesioniști independenţi, așa cum sunt definiţi la articolul 8.21, pentru toate sectoarele enumerate în anexa IV la anexa 8-B; și

(ii) persoane aflate în vizită de afaceri pe termen scurt, menţionate la articolul 8.27, în conformitate cu anexa III la anexa 8-B; și

▼B

(c) obligația prevăzută la articolul 8.17 sub rezerva:

(i) articolului 8.14; și

(ii) articolului 8.18, dacă măsura are efecte asupra tratamentului persoanelor fizice aflate în scopuri de afaceri pe teritoriul celeilalte părți,

se încorporează și face parte integrantă din prezenta secțiune și se aplică măsurilor care au efecte asupra tratamentului persoanelor fizice aflate în scopuri de afaceri pe teritoriul celeilalte părți din următoarele categorii:

(i) furnizori de servicii pe bază de contract și profesioniști independenți, așa cum sunt definiți la articolul 8.21; și

(ii) persoane aflate în vizită de afaceri pe termen scurt, menționate la articolul 8.27.

(3) Pentru mai multă certitudine, obligațiile prevăzute la alineatul (2) nu se aplică măsurilor referitoare la acordarea dreptului de intrare pe teritoriul unei părți persoanelor fizice ale părții respective sau ale unei țări terțe.

ARTICOLUL 8.25

Persoane aflate în vizită de afaceri în scopul stabilirii, persoane transferate în cadrul aceleiași companii și investitori

(1) Fiecare parte acordă dreptul de intrare și de ședere temporară persoanelor aflate în vizită de afaceri în scopul stabilirii, persoanelor transferate în cadrul aceleiași companii și investitorilor celeilalte părți în conformitate cu anexa III la anexa 8-B.

(2) O parte nu adoptă sau menține limitări privind numărul total de persoane fizice cărora le acordă dreptul de intrare în conformitate cu alineatul (1), într-un anumit sector sau subsector, sub forma contingentelor numerice sau a cerinței de efectuare a unui test privind necesitățile economice, pe baza unei subdiviziuni teritoriale sau la nivelul întregului său teritoriu.

ARTICOLUL 8.26

Furnizori de servicii pe bază de contract și profesioniști independenți

(1) Fiecare parte acordă dreptul de intrare și de ședere temporară furnizorilor de servicii pe bază de contract și profesioniștilor independenți ai celeilalte părți în conformitate cu anexa IV la anexa 8-B.

(2) Cu excepția cazului în care se specifică altfel în anexa IV la anexa 8-B, o parte nu adoptă sau menține limitări privind numărul total de furnizori de servicii pe bază de contract și de profesioniști independenți ai celeilalte părți cărora le-a acordat dreptul de intrare, sub forma contingentelor numerice sau a cerinței de efectuare a unui test privind necesitățile economice.

ARTICOLUL 8.27

Persoane aflate în vizită de afaceri pe termen scurt

(1) Fiecare parte acordă dreptul de intrare și de ședere temporară persoanelor aflate în vizită de afaceri pe termen scurt ale celeilalte părți în conformitate cu anexa III la anexa 8-B, sub rezerva următoarelor condiții:

▼B

(a) persoanele aflate în vizită de afaceri pe termen scurt nu efectuează vânzări de bunuri și nu furnizează servicii publicului larg;

(b) persoanele aflate în vizită de afaceri pe termen scurt nu primesc, în nume propriu, o remunerație de pe teritoriul părții în care se află temporar; și

(c) persoanele aflate în vizită de afaceri pe termen scurt nu sunt implicate în furnizarea unui serviciu în cadrul unui contract încheiat între o persoană juridică care nu este stabilită pe teritoriul părții în care se află temporar și un consumator din partea respectivă, cu excepția celor prevăzute în anexa III la anexa 8-B.

(2) Cu excepția cazului în care se specifică altfel în anexa III la anexa 8-B, fiecare parte acordă dreptul de intrare persoanelor aflate în vizită de afaceri pe termen scurt, fără a solicita deținerea unui permis de muncă, efectuarea unui test privind necesitățile economice sau a altor proceduri de acord prealabil similare.

ARTICOLUL 8.28

Puncte de contact

Fiecare parte, la data intrării în vigoare a prezentului acord, desemnează un punct de contact pentru punerea în aplicare și funcționarea eficientă a prezentei secțiuni și informează cealaltă parte cu privire la datele de contact, incluzând informații privind funcționarii competenți. Părțile își notifică reciproc, în cel mai scurt timp, orice modificare a acestor date de contact.

SECȚIUNEA E

Cadrul de reglementare

SUBSECȚIUNEA 1

Reglementări interne

ARTICOLUL 8.29

Domeniu de aplicare și definiții

(1) Prezenta subsecțiune se aplică măsurilor adoptate de părți cu privire la cerințele și procedurile de acordare a licențelor, la cerințele și procedurile în materie de calificare și la standardele tehnice ([1]) care au efecte asupra:

(a) comerțului transfrontalier cu servicii, așa cum este definit la articolul 8.2 litera (d);

(b) stabilirii, astfel cum este definită la articolul 8.2 litera (i) sau desfășurării de activități economice, astfel cum este definită la articolul 8.2 litera (p); sau

(c) furnizării unui serviciu prin prezența unei persoane fizice a unei părți pe teritoriul celeilalte părți, în conformitate cu articolul 8.24.

([1]) Pentru mai multă certitudine, în ceea ce privește măsurile referitoare la standardele tehnice, această subsecțiune se aplică numai măsurilor care au efecte asupra comerțului cu servicii.

▼B

(2) Prezenta subsecţiune nu se aplică cerinţelor și procedurilor de acordare a licenţelor, cerinţelor și procedurilor în materie de calificare și standardelor tehnice:

(a) în temeiul unei măsuri care nu este conformă cu articolul 8.7 sau 8.8 și este menţionată la articolul 8.12 alineatul (1) literele (a)-(c) sau cu articolul 8.15 sau 8.16 și este menţionată la articolul 8.18 alineatul (1) literele (a)-(c); sau

(b) în temeiul unei măsuri menţionate la articolul 8.12 alineatul (2) sau la articolul 8.18 alineatul (2).

(3) În scopul prezentei subsecţiuni, o „autoritate competentă” este o administraţie sau autoritate centrală, regională sau locală sau un organism neguvernamental, în exercitarea competenţelor care îi sunt delegate de o administraţie sau o autoritate centrală, regională sau locală, care este abilitat să ia decizii privind autorizarea furnizării unui serviciu, inclusiv prin stabilire, sau privind autorizarea stabilirii unei întreprinderi în vederea desfășurării unei activităţi economice, alta decât un serviciu.

ARTICOLUL 8.30

Condiţiile de acordare a licenţelor și de calificare

Măsurile referitoare la cerinţele și procedurile de acordare a licenţelor și la cerinţele și procedurile în materie de calificare luate de fiecare parte trebuie să se bazeze pe următoarele criterii:

(a) claritate;

(b) obiectivitate;

(c) transparenţă;

(d) disponibilitate publică în prealabil; și

(e) accesibilitate.

ARTICOLUL 8.31

Procedurile de acordare a licenţelor și de calificare

(1) Procedurile de acordare a licenţelor și de calificare trebuie să fie clare, să fie făcute publice în prealabil și să asigure prelucrarea cu obiectivitate și imparţialitate a cererilor.

(2) Procedurile de acordare a licenţelor și de calificare trebuie să fie cât mai simple posibil și să nu constituie, în sine, o restricţionare a furnizării unui serviciu sau a desfășurării oricărei alte activităţi economice. Orice taxe de autorizare ([1]) suportate de solicitanţi în legătură cu cererile depuse trebuie să fie rezonabile, transparente și să nu restricţioneze în sine furnizarea unui serviciu sau desfășurarea oricărei alte activităţi economice.

([1]) Taxele de autorizare nu includ taxele pentru utilizarea resurselor naturale, plăţile pentru licitaţii, proceduri de ofertare sau alte mijloace nediscriminatorii de acordare de concesii sau contribuţiile obligatorii la furnizarea serviciului universal.

▼B

(3) Procedurile utilizate și deciziile adoptate de autoritatea competentă în procesul de autorizare trebuie să fie imparţiale faţă de toţi solicitanţii. Autoritatea competentă ar trebui să ia decizia în mod independent și să nu răspundă faţă de nicio persoană care furnizează serviciile sau care desfășoară activităţile economice pentru care se solicită autorizarea.

(4) În cazul în care există un anumit termen de depunere a cererilor, autoritatea competentă acordă solicitantului o perioadă rezonabilă de timp pentru depunerea cererii. Autoritatea competentă procedează la prelucrarea unei cereri fără întârzieri nejustificate. Dacă este posibil, autoritatea competentă ar trebui să accepte o cerere în format electronic în aceleași condiţii de autenticitate ca o cerere pe suport de hârtie.

(5) Autoritatea competentă finalizează prelucrarea unei cereri, inclusiv luarea unei decizii finale, într-un termen rezonabil de la depunerea unei cereri complete. Fiecare parte depune toate eforturile pentru stabilirea unui calendar orientativ pentru prelucrarea unei cereri și, după stabilire, îl pune la dispoziţia publicului.

(6) Într-un termen rezonabil de la primirea unei cereri pe care o consideră incompletă, autoritatea competentă îl informează pe solicitant și, în măsura în care este posibil, identifică informaţiile suplimentare necesare în vederea completării cererii și îi oferă ocazia de a corecta deficienţele.

(7) Atunci când este posibil, autoritatea competentă ar trebui să accepte copii legalizate în locul documentelor originale.

(8) În cazul în care respinge o cerere depusă de un solicitant, autoritatea competentă îl informează pe solicitant, în principiu în scris și fără întârzieri nejustificate. De asemenea, la cererea solicitantului, autoritatea competentă îl informează pe acesta cu privire la motivele pentru care a fost respinsă cererea și la termenul în care poate exercita o cale de atac împotriva deciziei respective.

(9) Autoritatea competentă acordă o autorizaţie de îndată ce se stabilește, în urma unei examinări corespunzătoare, că solicitantul îndeplinește condiţiile necesare pentru obţinerea acesteia.

(10) Autoritatea competentă se asigură că o autorizaţie, odată acordată, intră în vigoare fără întârzieri nejustificate, în conformitate cu termenii și condiţiile specificate în aceasta.

ARTICOLUL 8.32

Standarde tehnice

Fiecare parte își încurajează autorităţile competente, atunci când adoptă standarde tehnice, să adopte standarde tehnice elaborate prin proceduri deschise și transparente, și încurajează orice organism desemnat pentru a elabora standarde tehnice să utilizeze proceduri deschise și transparente.

SUBSECŢIUNEA 2

Dispoziţii cu aplicabilitate generală

ARTICOLUL 8.33

Administrarea măsurilor cu aplicabilitate generală

(1) Fiecare parte se asigură că toate măsurile cu aplicabilitate generală care au efecte asupra comerţului cu servicii sunt administrate în mod rezonabil, obiectiv și imparţial.

▼B

(2) Alineatul (1) nu se aplică:

(a) aspectelor unei măsuri care nu sunt conforme cu articolul 8.7 sau 8.8 și sunt menționate la articolul 8.12 alineatul (1) literele (a)-(c) sau cu articolul 8.15 sau 8.16 și sunt menționate la articolul 8.18 alineatul (1) literele (a)-(c); sau

(b) unei măsuri menționate la articolul 8.12 alineatul (2) sau la articolul 8.18 alineatul (2).

ARTICOLUL 8.34

Căi de atac pentru deciziile administrative

(1) Fiecare parte dispune de tribunale sau proceduri judiciare, arbitrale sau administrative care asigură, la cererea unui antreprenor sau furnizor de servicii afectat al celeilalte părți, o examinare promptă și, în cazuri justificate, luarea unor măsuri reparatorii corespunzătoare pentru deciziile administrative care au efecte asupra:

(a) comerțului transfrontalier cu servicii, așa cum este definit la articolul 8.2 litera (d);

(b) stabilirii, astfel cum este definită la articolul 8.2 litera (i) sau desfășurării de activități economice, astfel cum este definită la articolul 8.2 litera (p); sau

(c) furnizării unui serviciu prin prezența unei persoane fizice a unei părți pe teritoriul celeilalte părți, în conformitate cu articolul 8.24.

(2) În cazurile în care procedurile menționate la alineatul (1) nu sunt independente de organismul însărcinat să adopte decizia administrativă în cauză, fiecare parte se asigură că procedurile respective permit efectiv o examinare obiectivă și imparțială.

ARTICOLUL 8.35

Recunoașterea reciprocă

(1) Nicio dispoziție din prezenta secțiune nu împiedică o parte să impună obligația ca persoanele fizice să dețină calificările necesare sau experiența profesională specificată pe teritoriul pe care este furnizat serviciul, pentru sectorul de activitate în cauză.

(2) Fiecare parte încurajează organismele profesionale competente de pe teritoriul său să transmită comitetului recomandări comune privind recunoașterea reciprocă, în vederea îndeplinirii, în întregime sau parțial, de către antreprenori și furnizorii de servicii, a criteriilor aplicate de partea respectivă pentru autorizarea, acordarea de licențe, funcționarea și certificarea antreprenorilor și a furnizorilor de servicii, precum și, în special, în sectorul serviciilor profesionale.

(3) După primirea unei recomandări comune menționate la alineatul (2), comitetul o examinează, într-un termen rezonabil, pentru a stabili dacă este conformă cu prezentul acord și, pe baza informațiilor din recomandare, evaluează în special:

▼B

(a) măsura în care standardele și criteriile aplicate de fiecare parte în materie de autorizare, acordare de licenţe, funcţionare și certificare menţionate la alineatul (2) sunt convergente; și

(b) valoarea economică potenţială a unui acord de recunoaștere reciprocă pentru autorizarea, acordarea de licenţe, funcţionarea și certificarea menţionate la alineatul (2).

(4) În cazul în care aceste cerinţe sunt îndeplinite, comitetul stabilește măsurile necesare în vederea negocierilor. Ulterior, părţile încep, prin autorităţile lor competente, negocierea unui acord de recunoaștere reciprocă pentru autorizarea, acordarea de licenţe, funcţionarea și certificarea menţionate la alineatul (2).

(5) Orice acord de recunoaștere reciprocă încheiat de către părţi trebuie să fie conform cu dispoziţiile relevante ale Acordului OMC și, în special, cu articolul VII din GATS.

SUBSECŢIUNEA 3

Servicii poștale și de curierat

ARTICOLUL 8.36

Domeniu de aplicare și definiţii

(1) Prezenta subsecţiune stabilește principiile cadrului de reglementare pentru furnizarea de servicii poștale și de curierat și se aplică măsurilor luate de părţi care au efecte asupra comerţului cu servicii poștale și de curierat.

(2) În sensul prezentei subsecţiuni:

(a) „licenţă” înseamnă autorizaţia pe care o autoritate independentă de reglementare a unei părţi o poate cere unui furnizor individual, în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale părţii în cauză, pentru ca respectivul furnizor să ofere servicii poștale și de curierat; și

(b) „serviciu universal” înseamnă furnizarea permanentă a unui serviciu poștal de calitate specificată, pe întregul teritoriu al unei părţi, la preţuri rezonabile pentru toţi utilizatorii.

ARTICOLUL 8.37

Serviciul universal

(1) Fiecare parte are dreptul de a defini tipul de obligaţie de serviciu universal pe care dorește să o menţină. Această obligaţie nu va fi considerată anticoncurenţială în sine, cu condiţia să fie gestionată într-un mod transparent, nediscriminatoriu și neutru din punctul de vedere al concurenţei și să nu fie mai constrângătoare decât este necesar pentru tipul de serviciu universal definit de partea în cauză, în raport cu toţi furnizorii care trebuie să o respecte.

(2) În cadrul legislaţiei sale poștale sau prin alte mijloace obișnuite, fiecare parte stabilește domeniul de aplicare al obligaţiei de serviciu universal, luând pe deplin în considerare nevoile utilizatorilor și condiţiile naţionale, inclusiv forţele pieţei, specifice părţii în cauză.

▼B

(3) Fiecare parte se asigură că un furnizor de servicii poștale și de curierat de pe teritoriul său sau care face obiectul unei obligații de serviciu universal în temeiul actelor sale cu putere de lege și al actelor administrative nu se angajează în următoarele practici:

(a) excluderea activităţilor comerciale ale altor întreprinderi prin subvenţii încrucișate, prin obţinerea de venituri din furnizarea serviciului universal, furnizarea de servicii de curierat rapid (SCR) ([1]) sau furnizarea oricărui serviciu neuniversal într-un mod care constituie o monopolizare privată ce contravine articolului 3 din Legea privind interzicerea monopolului privat și menţinerea comerţului echitabil (Legea nr. 54 din 1947) din Japonia sau un abuz de poziţie dominantă ce încalcă dreptul concurenţei al Uniunii Europene; ([2]) sau

(b) diferenţierea nejustificată între clienţi, cum ar fi expeditorii de volume mari sau consolidatorii, atunci când există condiţii similare în ceea ce privește taxele și dispoziţiile privind acceptarea, livrarea, redirecţionarea, returnarea și numărul de zile necesare pentru livrare pentru furnizarea unui serviciu care face obiectul unei obligaţii de serviciu universal.

ARTICOLUL 8.38

Proceduri la frontieră

(1) Procedurile aplicate la frontieră pentru serviciile poștale internaţionale și serviciile de curierat internaţional ([3]) sunt executate în conformitate cu acordurile internaţionale conexe și cu actele cu putere de lege și actele administrative ale fiecărei părţi.

(2) Fără a aduce atingere dispoziţiilor alineatului (1), părţile nu acordă în mod nejustificat un tratament mai puţin favorabil în ceea ce privește procedurile la frontieră serviciilor de curierat internaţional în raport cu serviciile poștale internaţionale.

ARTICOLUL 8.39

Licenţe

(1) Fiecare parte poate impune obligaţia deţinerii unei licenţe pentru furnizarea unui serviciu reglementat de prezenta subsecţiune.

(2) În cazul în care o parte impune obligaţia deţinerii unei licenţe, aceasta pune la dispoziţia publicului:

(a) toate criteriile de acordare a licenţei și perioada de timp necesară în mod normal pentru luarea unei decizii cu privire la o cerere de licenţă; și

(b) termenii și condiţiile licenţelor.

([1]) În sensul acestei litere, „servicii de curierat rapid (SCR)” înseamnă serviciile menţionate la articolul 1 punctul 1.3 din Convenţia Poștală Universală, încheiată la Istanbul, la 6 octombrie 2016.

([2]) Pentru mai multă certitudine, aplicarea normelor de concurenţă ale fiecărei părţi și luarea deciziilor aferente de către autorităţile de concurenţă sunt reglementate de dispoziţiile capitolului 11.

([3]) În sensul prezentului articol, „servicii poștale internaţionale” înseamnă serviciile pe care operatorii desemnaţi menţionaţi la articolul 1 punctul 1.12 din Convenţia Poștală Universală le furnizează în conformitate cu actele Uniunii Poștale Universale.
„Servicii de curierat internaţional” înseamnă servicii care constau în ridicarea, trierea, transportul și distribuirea de documente, materiale tipărite, colete și mărfuri pentru destinaţii din străinătate, care nu sunt reglementate prin actele Uniunii Poștale Universale.

▼B

(3) În cazul în care o cerere de licenţă este respinsă de autoritatea competentă, aceasta îl informează pe solicitant, la cerere, cu privire la motivele respingerii. Fiecare parte stabilește o procedură de exercitare a căii de atac prin intermediul unui organism independent la care pot recurge solicitanţii a căror cerere de licenţă a fost respinsă. Această procedură trebuie să fie transparentă, nediscriminatorie și să se bazeze pe criterii obiective.

ARTICOLUL 8.40

Independenţa organismului de reglementare

Fiecare parte se asigură că:

(a) organismul său de reglementare [1] pentru serviciile acoperite de prezenta subsecţiune este separat din punct de vedere juridic și nu răspunde în faţa niciunui furnizor de astfel de servicii; și

(b) sub rezerva actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale fiecărei părţi, deciziile și procedurile organismului de reglementare sunt imparţiale.

SUBSECŢIUNEA 4

Servicii de telecomunicaţii

ARTICOLUL 8.41

Domeniul de aplicare

(1) Prezenta subsecţiune stabilește principiile cadrului de reglementare pentru toate serviciile de telecomunicaţii și se aplică măsurilor luate de părţi care au efecte asupra comerţului cu servicii de telecomunicaţii, care constau în transmiterea de semnale, inclusiv, printre altele, transmiterea de semnale audio și video (indiferent de tipurile de protocoale și tehnologiile utilizate) prin intermediul reţelelor publice de telecomunicaţii.

(2) Prezenta secţiune nu se aplică măsurilor care au efecte asupra:

(a) serviciilor de radiodifuziune, așa cum sunt definite în actele cu putere de lege și actele administrative ale fiecărei părţi; și

(b) serviciilor care constau în furnizarea conţinutului transmis prin intermediul reţelelor și serviciilor de telecomunicaţii sau în exercitarea controlului editorial asupra acestui conţinut.

(3) În pofida dispoziţiilor alineatului (2) litera (a), un furnizor de servicii de radiodifuziune este considerat a fi un furnizor de servicii publice de telecomunicaţii și reţelele sale sunt considerate reţele publice de telecomunicaţii, atunci când și în măsura în care aceste reţele sunt utilizate și pentru furnizarea de servicii publice de telecomunicaţii.

(4) Nicio dispoziţie din prezenta subsecţiune nu se interpretează ca impunând vreuneia dintre părţi următoarele obligaţii:

[1] Organismul de reglementare menţionat în prezentul articol nu include autorităţile vamale ale părţilor.

▼B

(a) să autorizeze un furnizor de servicii al celeilalte părţi să stabilească, să construiască, să achiziţioneze, să închirieze, să opereze sau să furnizeze reţele sau servicii de telecomunicaţii, altele decât cele prevăzute în prezentul acord; sau

(b) să stabilească, să construiască, să achiziţioneze, să închirieze, să opereze sau să furnizeze reţele sau servicii de telecomunicaţii care nu sunt oferite publicului în general, sau să oblige un furnizor aflat sub jurisdicţia sa să facă acest lucru.

ARTICOLUL 8.42

Definiţii

În sensul prezentei subsecţiuni:

(a) „instalaţii asociate” înseamnă serviciile și infrastructurile legate de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii care sunt necesare pentru furnizarea serviciilor prin intermediul acestor reţele sau servicii, cum ar fi clădiri (inclusiv intrări și cablaje), paturi de cabluri și cutii de distribuţie, precum și piloni și antene;

(b) „în funcţie de costuri” înseamnă pe baza costurilor, poate include un profit rezonabil și poate implica diferite metodologii de calculare a costurilor pentru diferite infrastructuri sau servicii;

(c) „utilizator final” înseamnă un consumator final sau un abonat al unei reţele sau al unui serviciu public de telecomunicaţii, inclusiv un furnizor de servicii, altul decât un furnizor de reţele sau de servicii publice de telecomunicaţii;

(d) „instalaţii esenţiale” înseamnă instalaţiile unei reţele sau ale unui serviciu public de telecomunicaţii care:

(i) sunt furnizate exclusiv sau predominant de un singur furnizor sau de un număr limitat de furnizori; și

(ii) nu pot fi înlocuite din punct de vedere economic sau tehnic pentru furnizarea unui serviciu;

(e) „interconectare” înseamnă legătura ([1]) cu furnizori care oferă reţele sau servicii publice de telecomunicaţii pentru a permite utilizatorilor unui furnizor să comunice cu utilizatorii unui alt furnizor sau să aibă acces la serviciile oferite de orice alt furnizor care are acces la reţea;

(f) „roaming internaţional” înseamnă un serviciu mobil comercial furnizat în temeiul unui acord comercial între furnizorii de servicii publice de telecomunicaţii care îi permite unui utilizator final să își utilizeze telefonul mobil sau un alt dispozitiv din ţara sa de origine pentru servicii de voce, de date sau de mesagerie în afara teritoriului pe care se află reţeaua publică de telecomunicaţii din ţara de origine a utilizatorul final;

([1]) Pentru mai multă certitudine, legătura poate include o legătură fizică sau logică, după caz.

▼B

(g) „circuite închiriate” înseamnă instalaţii de telecomunicaţii între două sau mai multe puncte desemnate, care sunt rezervate pentru utilizarea exclusivă sau sunt puse la dispoziţia unui anumit client, indiferent de tehnologia utilizată;

(h) „furnizor major” înseamnă un furnizor care are capacitatea de a influenţa în mod semnificativ condiţiile de participare, în ceea ce privește preţul și oferta, pe o anumită piaţă a serviciilor publice de telecomunicaţii, datorită următorilor factori:

(i) deţinerea controlului asupra unor instalaţii esenţiale; sau

(ii) utilizarea poziţiei sale pe piaţă;

(i) „nediscriminatoriu” înseamnă un tratament nu mai puţin favorabil decât cel acordat în circumstanţe similare altor furnizori de servicii și utilizatori de reţele sau servicii publice similare de telecomunicaţii;

(j) „portabilitatea numerelor” înseamnă capacitatea pe care o are un utilizator final al serviciilor publice de telecomunicaţii de a păstra, în același loc geografic, aceleași numere de telefon fără a pierde din calitate sau fiabilitate în caz de transfer de la un furnizor de servicii publice de telecomunicaţii la altul din aceeași categorie;

(k) „reţea publică de telecomunicaţii” înseamnă infrastructura publică de telecomunicaţii care permite telecomunicaţiile între două sau mai multe puncte terminus definite ale reţelei;

(l) „serviciu public de telecomunicaţii” înseamnă orice serviciu de telecomunicaţii oferit publicului în general și poate include, printre altele, servicii telegrafice și telefonice, telex și servicii de transmitere de date care implică transmiterea informaţiilor furnizate de client între două sau mai multe puncte, fără nicio modificare de la un capăt la altul a formei sau a conţinutului informaţiilor clientului;

(m) „autoritate de reglementare” înseamnă organismul sau organismele unei părţi responsabile pentru reglementarea telecomunicaţiilor;

(n) „telecomunicaţii” înseamnă transmisia și receptarea de semnale prin cablu, radio, mijloace optice sau prin orice alte mijloace electromagnetice; și

(o) „utilizatori” înseamnă utilizatorii finali sau furnizorii de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii care sunt consumatori sau abonaţi la o reţea publică sau la un serviciu public de telecomunicaţii.

ARTICOLUL 8.43

Abordări în materie de reglementare

(1) Părţile recunosc importanţa existenţei unor pieţe competitive pentru asigurarea unei game largi de servicii de telecomunicaţii și pentru creșterea bunăstării consumatorilor și faptul că o reglementare economică poate să nu fie necesară atunci când există o concurenţă efectivă. În consecinţă, părţile recunosc faptul că necesităţile și abordările în materie de reglementare diferă de la o piaţă la alta și că o parte poate stabili modalităţile de îndeplinire a obligaţiilor care îi revin în temeiul prezentei subsecţiuni.

▼B

(2) În acest sens, părţile recunosc faptul că o parte poate:

(a) să recurgă la reglementarea directă, fie pentru a anticipa o problemă care estimează că poate apărea, fie pentru a rezolva o problemă care a apărut deja în cadrul pieţei; sau

(b) să se bazeze pe rolul forţelor pieţei, în special în ceea ce privește segmentele de piaţă care sunt competitive sau care au obstacole reduse la intrare, precum serviciile furnizate de furnizori de servicii de telecomunicaţii care nu deţin instalaţii de reţea.

(3) Pentru mai multă certitudine, o parte care se abţine de la a reglementa în conformitate cu alineatul (2) litera (b) rămâne supusă obligaţiilor prevăzute în prezenta subsecţiune. Nicio dispoziţie a prezentului articol nu împiedică o parte să recurgă la reglementarea serviciilor de telecomunicaţii.

ARTICOLUL 8.44

Acces și utilizare

(1) Fiecare parte se asigură că furnizorilor de servicii ai celeilalte părţi li se acordă dreptul de acces și de utilizare a reţelelor și serviciilor publice de telecomunicaţii în termeni și condiţii rezonabile, nediscriminatorii și care nu sunt mai puţin favorabile decât cele pe care furnizorul acestor reţele și servicii publice de telecomunicaţii le oferă pentru propriile servicii similare în circumstanţe similare. Această obligaţie este aplicată, între altele, pe baza alineatelor (2)-(6).

(2) Fiecare parte se asigură că furnizorilor de servicii ai celeilalte părţi le este acordat dreptul de acces și de utilizare a oricărei reţele și a oricărui serviciu public de telecomunicaţii oferite în interiorul sau în afara graniţelor primei părţi, inclusiv circuitele private închiriate și, în acest scop, sub rezerva alineatelor (5) și (6), se asigură că acestor furnizori le sunt permise următoarele:

(a) să achiziţioneze sau să închirieze și să racordeze echipamente terminale sau alte echipamente care sunt conectate la reţea și care sunt necesare pentru furnizarea serviciilor;

(b) să interconecteze circuitele închiriate sau deţinute de către sectorul privat cu reţelele și serviciile publice de telecomunicaţii sau cu circuitele închiriate sau deţinute de către alţi furnizori de servicii; și

(c) să utilizeze protocoalele de exploatare alese de ei pentru furnizarea oricărui serviciu, altele decât cele necesare pentru ca reţelele și serviciile de telecomunicaţii să fie disponibile publicului larg.

(3) Fiecare parte se asigură că furnizorii de servicii ai celeilalte părţi pot utiliza reţelele și serviciile publice de telecomunicaţii pentru transferul informaţiilor în interiorul sau în afara graniţelor primei părţi, inclusiv pentru comunicaţiile interne ale acestor furnizori de servicii și pentru accesul la informaţiile cuprinse în baze de date sau stocate sub altă formă care poate fi citită automat pe teritoriul oricărei părţi sau al oricărui alt membru al OMC.

▼B

(4) În pofida dispoziţiilor alineatului (3), o parte poate lua măsurile necesare pentru a asigura securitatea și confidenţialitatea mesajelor, cu condiţia ca aceste măsuri să nu fie aplicate într-o manieră care să constituie un mijloc de discriminare arbitrară sau nejustificabilă sau o restricţionare disimulată a comerţului cu servicii.

(5) Fiecare parte se asigură că accesul la reţelele și serviciile publice de telecomunicaţii și utilizarea acestora nu sunt supuse niciunei condiţii, în afara celor necesare:

(a) pentru a salvgarda responsabilităţile de serviciu public ale furnizorilor de reţele și servicii publice de telecomunicaţii, în special capacitatea lor de a pune reţelele sau serviciile lor la dispoziţia publicului larg; sau

(b) pentru a proteja integritatea tehnică a reţelelor sau serviciilor publice de telecomunicaţii.

(6) Sub rezerva îndeplinirii criteriilor prevăzute la alineatul (5), condiţiile de acces la reţelele și serviciile publice de telecomunicaţii și de utilizare a acestora pot include:

(a) restricţii asupra revânzării sau utilizării în comun a acestor servicii;

(b) obligaţia de a utiliza interfeţe tehnice specifice, inclusiv protocoale de interfaţă, pentru interconectarea cu reţelele și serviciile publice de telecomunicaţii;

(c) dacă este cazul, cerinţe de interoperabilitate a serviciilor publice de telecomunicaţii și de a încuraja realizarea obiectivelor prevăzute la articolul 8.55;

(d) omologarea echipamentelor terminale sau a altor echipamente care sunt racordate la reţelele publice de telecomunicaţii și cerinţe tehnice referitoare la racordarea echipamentelor respective la aceste reţele;

(e) restricţii legate de interconectarea circuitelor închiriate sau deţinute de către sectorul privat cu reţelele sau serviciile publice de telecomunicaţii sau cu circuitele închiriate sau deţinute de către alţi furnizori de servicii; sau

(f) notificarea, autorizarea, înregistrarea și acordarea licenţelor.

ARTICOLUL 8.45

Portabilitatea numerelor

Fiecare parte se asigură că furnizorii de servicii publice de telecomunicaţii de pe teritoriul său oferă portabilitatea numerelor pentru serviciile mobile și orice alte servicii desemnate de partea respectivă, în timp util și în condiţii rezonabile.

ARTICOLUL 8.46

Revânzarea

În cazul în care o parte solicită unui furnizor de servicii publice de telecomunicaţii să își ofere serviciile publice de telecomunicaţii pentru revânzare, partea respectivă se asigură că furnizorul nu impune condiţii sau restricţii nerezonabile sau discriminatorii în privinţa revânzării serviciilor publice de telecomunicaţii.

▼B

ARTICOLUL 8.47

Permiterea utilizării instalaţiilor de reţea și interconectarea

(1) Părţile recunosc că permiterea utilizării instalaţiilor de reţea ([1]) și interconectarea ar trebui convenite, în principiu, pe baza unor negocieri comerciale între furnizorii de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii în cauză.

(2) Fiecare parte se asigură că orice furnizor de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii de pe teritoriul său are dreptul și, dacă acest lucru este solicitat de către un furnizor de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii al celeilalte părţi, obligaţia de a negocia interconectarea în scopul furnizării de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii. Fiecare parte conferă autorităţii sale de reglementare competenţa de a solicita, atunci când este necesar, unui furnizor de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii să asigure interconectarea cu furnizori de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii ai celeilalte părţi.

(3) O parte nu adoptă sau menţine nicio măsură care obligă furnizorii de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii care permit utilizarea instalaţiilor de reţea sau care asigură interconectarea să ofere termeni și condiţii diferite pentru diferiţi furnizori de servicii similare sau care impune obligaţii care nu au legătură cu serviciile furnizate.

ARTICOLUL 8.48

Obligaţii referitoare la furnizorii majori

(1) Fiecare parte adoptă sau menţine măsuri adecvate pentru a preveni adoptarea sau continuarea unor practici anticoncurenţiale de către furnizorii care, individual sau împreună, constituie un furnizor major. Practicile anticoncurenţiale respective constau, în special, în:

(a) acordarea de subvenţii încrucișate anticoncurenţiale;

(b) utilizarea informaţiilor obţinute de la concurenţi într-un mod care conduce la rezultate anticoncurenţiale; și

(c) nepunerea la dispoziţia altor furnizori de servicii în timp util a informaţiilor tehnice referitoare la instalaţiile esenţiale și a informaţiilor relevante din punct de vedere comercial care le sunt necesare pentru furnizarea serviciilor.

(2) Fiecare parte conferă autorităţii sale de reglementare competenţa de a cere, atunci când este cazul, furnizorilor majori de pe teritoriul său să acorde furnizorilor de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii ai celeilalte părţi un tratament nu mai puţin favorabil decât cel pe care furnizorul major în cauză îl acordă în circumstanţe similare filialelor sale sau întreprinderilor afiliate, în ceea ce privește:

([1]) În sensul prezentului articol, „permiterea utilizării instalaţiilor de reţea” înseamnă punerea instalaţiilor sau a serviciilor la dispoziţia unui alt furnizor de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii pe baza unor condiţii definite, în scopul furnizării de servicii publice de telecomunicaţii. Aceasta poate include utilizarea elementelor active sau pasive ale reţelei, a instalaţiilor asociate, a serviciilor de reţele virtuale, colocarea sau alte forme de utilizare în comun a instalaţiilor asociate, folosirea circuitelor închiriate și utilizarea unor instalaţii sau elemente ale reţelei specificate, inclusiv bucla locală, în formă degrupată.

▼B

(a) disponibilitatea, furnizarea, tarifele sau calitatea serviciilor de telecomunicaţii similare; și

(b) disponibilitatea interfeţelor tehnice necesare pentru interconectare.

(3) Fiecare parte se asigură că furnizorii majori de pe teritoriul său asigură interconectarea cu furnizorii de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii ai celeilalte părţi în orice punct posibil din punct de vedere tehnic din cadrul reţelei furnizorului major în cauză și că furnizorul major în cauză asigură această interconectare:

(a) pe baza unor termeni, condiţii (inclusiv în ceea ce privește standardele tehnice, specificaţiile, calitatea și întreţinerea) și tarife nediscriminatorii și care nu sunt mai puţin favorabile decât cele oferite pentru propriile servicii similare în circumstanţe similare, și la o calitate care nu este mai puţin favorabilă decât cea oferită pentru propriile servicii similare, pentru serviciile similare ale furnizorilor de servicii neafiliaţi sau pentru filialele sale sau alte întreprinderi afiliate;

(b) în timp util, pe baza unor termeni și condiţii (inclusiv în ceea ce privește standardele tehnice, specificaţiile, calitatea și întreţinerea) și la tarife stabilite în funcţie de costuri care sunt transparente, rezonabile, având în vedere fezabilitatea economică, și suficient de degrupate, astfel încât furnizorii să nu fie nevoiţi să plătească pentru componente sau instalaţii de reţea de care nu au nevoie pentru serviciul pe care urmează să îl furnizeze; și

(c) la cerere, în alte puncte decât punctele terminus ale reţelei oferite majorităţii utilizatorilor, cu perceperea unor tarife care reflectă costul construirii instalaţiilor suplimentare necesare.

(4) Fiecare parte se asigură că furnizorii majori de pe teritoriul său oferă furnizorilor de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii ai celeilalte părţi posibilitatea de a-și interconecta instalaţiile și echipamentele cu cele ale unui furnizor major prin:

(a) o ofertă de interconectare de referinţă sau o altă ofertă de interconectare standard care conţine tarifele, termenii și condiţiile pe care furnizorul major le oferă în general furnizorilor de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii; sau

(b) termenii și condiţiile unui acord de interconectare care este în vigoare.

(5) Fiecare parte se asigură că procedurile aplicabile pentru interconectarea cu furnizorii majori de pe teritoriul său sunt puse la dispoziţia publicului.

(6) Fiecare parte se asigură că furnizorii majori de pe teritoriul său fac publice acordurile lor de interconectare sau ofertele lor de interconectare de referinţă.

(7) Fiecare parte se asigură că furnizorii majori de pe teritoriul său care obţin informaţii de la un alt furnizor de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii în procesul de negociere a acordurilor cu privire la utilizarea instalaţiilor de reţea sau a interconectării și ca urmare a acestei utilizări folosesc respectivele informaţii doar în scopul pentru care acestea au fost oferite și respectă întotdeauna confidenţialitatea informaţiilor transmise sau păstrate.

▼B

(8) Fiecare parte se asigură că furnizorii majori de pe teritoriul său permit utilizarea instalaţiilor de reţea, care pot include, printre altele, elemente de reţea și instalaţii asociate, pentru furnizorii de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii ai celeilalte părţi pe baza unor termeni și condiţii (inclusiv în ceea ce privește tarifele, standardele tehnice, specificaţiile, calitatea și întreţinerea) care sunt transparente, rezonabile, nediscriminatorii (inclusiv în ceea ce privește actualitatea) și nu mai puţin favorabile decât cele oferite pentru propriile servicii similare în circumstanţe similare. ([1])

ARTICOLUL 8.49

Autoritatea de reglementare

(1) Fiecare parte se asigură că autoritatea sa de reglementare este distinctă din punct de vedere juridic și independentă din punct de vedere funcţional ([2]) de orice furnizor de servicii de telecomunicaţii, reţele de telecomunicaţii sau echipamente pentru reţele de telecomunicaţii.

(2) O parte care păstrează proprietatea sau controlul asupra unui furnizor de reţele sau servicii publice de telecomunicaţii asigură separarea structurală efectivă a funcţiei de reglementare a telecomunicaţiilor de activităţile aferente proprietăţii sau controlului.

(3) Fiecare parte conferă autorităţii sale de reglementare competenţa de a reglementa sectorul telecomunicaţiilor și de a îndeplini sarcina care îi este atribuită, inclusiv aplicarea măsurilor referitoare la obligaţiile prevăzute în prezenta subsecţiune. Sarcinile care trebuie îndeplinite de autoritatea de reglementare sunt făcute publice într-o formă accesibilă și clară.

(4) Fiecare parte se asigură că deciziile autorităţilor de reglementare și procedurile utilizate de acestea sunt imparţiale faţă de toţi participanţii la piaţă.

(5) Fiecare parte se asigură că autoritatea sa de reglementare își îndeplinește sarcinile în mod transparent și, în măsura posibilului, fără întârzieri nejustificate.

(6) Fiecare parte conferă autorităţii sale de reglementare competenţa de a solicita de la furnizorii de reţele și servicii de telecomunicaţii toate informaţiile, inclusiv informaţiile financiare, care sunt necesare pentru îndeplinirea sarcinilor sale în conformitate cu prezenta subsecţiune. Autoritatea de reglementare nu poate solicita mai multe informaţii decât sunt necesare în vederea îndeplinirii atribuţiilor sale și prelucrează informaţiile obţinute de la acești furnizori în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative privind confidenţialitatea informaţiilor comerciale.

([1]) Pentru mai multă certitudine, nicio dispoziţie din prezentul alineat nu trebuie interpretată ca împiedicând o parte să permită unui furnizor major de pe teritoriul său să refuze colocarea atunci când există suficiente motive pentru aceasta, în special în ceea ce privește fezabilitatea tehnică.

([2]) Pentru mai multă certitudine, autoritatea de reglementare a unei părţi nu este considerată ca nefiind independentă din punct de vedere funcţional numai pe baza faptului că o autoritate a părţii respective (alta decât autoritatea de reglementare) deţine acţiuni sau alte participaţii la un furnizor de servicii de telecomunicaţii, de reţele de telecomunicaţii sau de echipamente pentru reţele de telecomunicaţii.

▼B

ARTICOLUL 8.50

Serviciul universal

(1) Fiecare parte are dreptul de a defini tipul de obligaţii de serviciu universal pe care dorește să le menţină. Aceste obligaţii nu trebuie privite ca anticoncurenţiale în sine, cu condiţia să fie gestionate într-o manieră transparentă, obiectivă, nediscriminatorie și neutră din punctul de vedere al concurenţei și să nu fie mai împovărătoare decât este necesar pentru tipul de serviciu universal definit de partea respectivă.

(2) Toţi furnizorii de servicii de telecomunicaţii ar trebui să fie eligibili pentru furnizarea unui serviciu universal. Furnizorii unui serviciu universal sunt desemnaţi printr-un mecanism transparent, nediscriminatoriu și care nu este nejustificat de împovărător.

(3) Autoritatea de reglementare a unei părţi poate stabili dacă este necesar un mecanism pentru a compensa costurile nete ale furnizorilor desemnaţi să furnizeze un serviciu universal, luând în considerare eventualele avantaje pe piaţă obţinute de acești furnizori, sau pentru a repartiza costurile nete ale obligaţiilor de serviciu universal.

ARTICOLUL 8.51

Autorizaţia de a furniza reţele și servicii de telecomunicaţii

(1) Fiecare parte autorizează furnizarea de reţele sau servicii de telecomunicaţii, în măsura posibilităţilor, pe baza unei simple notificări sau înregistrări, fără a fi necesară o decizie prealabilă explicită a autorităţii de reglementare. Drepturile și obligaţiile care decurg din această autorizaţie trebuie să fie făcute publice într-o formă ușor accesibilă.

(2) Dacă este necesar, o parte poate impune obligaţia deţinerii unei licenţe pentru dreptul de utilizare a frecvenţelor radio și a numerelor, în special în următoarele scopuri:

(a) evitarea interferenţelor prejudiciabile;

(b) asigurarea calităţii tehnice a serviciului; și

(c) garantarea utilizării eficiente a spectrului.

(3) În cazul în care o parte impune obligaţia deţinerii unei licenţe, aceasta pune la dispoziţia publicului:

(a) toate criteriile de acordare a licenţei și o perioadă de timp rezonabilă necesară în mod normal pentru luarea unei decizii cu privire la o licenţă; și

(b) termenii și condiţiile licenţelor individuale.

(4) Fiecare parte informează solicitanţii cu privire la rezultatul cererilor depuse, fără întârzieri nejustificate, după luarea unei decizii privind licenţa. În cazul în care se ia o decizie de respingere a cererii de licenţă sau de revocare a unei licenţe, fiecare parte aduce la cunoștinţa solicitanţilor, în principiu, în scris, la cererea acestora, motivele respingerii sau ale revocării. În acest caz, solicitanţii trebuie să aibă posibilitatea de a recurge la un organism competent pentru soluţionarea căilor de atac menţionat la articolul 8.54.

(5) Fiecare parte se asigură că toate taxele administrative impuse furnizorilor de reţele sau servicii de telecomunicaţii sunt obiective, transparente și proporţionale cu costurile administrative ale autorităţii sale de reglementare. Aceste taxe administrative nu includ plăţi pentru drepturile de utilizare a resurselor limitate și contribuţiile obligatorii la furnizarea serviciului universal.

▼B

ARTICOLUL 8.52

Alocarea și utilizarea resurselor limitate

(1) Fiecare parte efectuează toate procedurile pentru alocarea și utilizarea resurselor limitate legate de telecomunicații, inclusiv frecvențele, numerele și drepturile de trecere într-o manieră deschisă, obiectivă, promptă, transparentă, nediscriminatorie și care nu este nejustificat de împovărătoare.

(2) Fiecare parte publică situația actuală a benzilor de frecvență alocate, nefiind însă obligată să identifice în detaliu frecvențele alocate pentru utilizări specifice de către autoritățile guvernamentale.

(3) Măsurile luate de o parte pentru alocarea și atribuirea spectrului și gestionarea frecvențelor nu sunt incompatibile în sine cu articolele 8.7 și 8.15. Ca atare, fiecare parte își rezervă dreptul de a stabili și a aplica politici de gestionare a spectrului și a frecvențelor radio care pot avea drept efect limitarea numărului de furnizori de servicii publice de telecomunicații, cu condiția să ia măsurile respective într-un mod compatibil cu restul dispozițiilor prezentului acord. Acest drept include posibilitatea de a aloca benzi de frecvență ținând seama de necesitățile actuale și viitoare și de disponibilitatea spectrului.

ARTICOLUL 8.53

Transparența

Fiecare parte se asigură că măsurile luate în legătură cu accesul la rețelele și serviciile publice de telecomunicații și utilizarea acestora sunt făcute publice, inclusiv măsurile privind:

(a) tarifele și alți termeni și condiții ale serviciului;

(b) specificațiile interfețelor tehnice;

(c) organismele responsabile pentru pregătirea, modificarea și adoptarea standardelor care vizează accesul și utilizarea;

(d) condițiile aplicabile racordării terminalelor sau a altor echipamente la rețelele publice de telecomunicații; și

(e) cerințele privind notificarea, autorizarea, înregistrarea sau acordarea licențelor, dacă este cazul.

ARTICOLUL 8.54

Soluționarea litigiilor în telecomunicații

(1) Fiecare parte se asigură, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și actele administrative, că furnizorii de rețele sau servicii publice de telecomunicații ai celeilalte părți pot recurge în timp util la autoritatea sa de reglementare în vederea soluționării litigiilor în legătură cu drepturile și obligațiile furnizorilor respectivi care decurg din prezenta subsecțiune. În astfel de cazuri, autoritatea de reglementare urmărește să emită o decizie cu caracter obligatoriu, dacă este necesar, în scopul soluționării litigiului fără întârzieri nejustificate.

(2) În cazul în care refuză să inițieze o acțiune cu privire la o cerere de soluționare a unui litigiu, autoritatea de reglementare trebuie, la cerere și într-un termen rezonabil, să ofere o explicație scrisă pentru decizia sa.

▼B

(3) Autoritatea de reglementare pune decizia de soluționare a litigiului la dispoziția publicului în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale părții, ținând seama de cerințele în materie de confidențialitate a informațiilor comerciale.

(4) Fiecare parte se asigură că un furnizor de rețele sau servicii publice de telecomunicații lezat de o hotărâre sau o decizie a autorității sale de reglementare poate obține revizuirea hotărârii sau deciziei respective de către autoritatea de reglementare sau de către un organism independent competent pentru soluționarea căilor de atac care poate să fie sau nu o autoritate judiciară.

(5) Fiecare parte se asigură că un furnizor de rețele sau servicii publice de telecomunicații afectat de o decizie a autorității sale de reglementare sau a organismului independent competent pentru soluționarea căilor de atac, dacă acesta din urmă nu este o autoritate judiciară, poate obține o nouă reexaminare a deciziei respective de către o autoritate judiciară independentă, cu excepția cazului în care furnizorul a acceptat o procedură în care autoritatea de reglementare sau organismul independent competent pentru soluționarea căilor de atac emite o decizie finală, în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale părții respective.

(6) O parte nu permite ca o cerere de reexaminare de către un organism competent pentru soluționarea căilor de atac sau o autoritate judiciară să constituie un motiv de nerespectare a hotărârii sau deciziei autorității de reglementare, cu excepția cazului în care organismul competent pentru soluționarea căilor de atac sau autoritatea judiciară competentă retrage, suspendă sau abrogă hotărârea sau decizia în cauză.

(7) Procedura menționată la alineatele (1)-(3) nu împiedică niciuna dintre părți să introducă o acțiune în fața autorităților judiciare.

ARTICOLUL 8.55

Relația cu organizațiile internaționale

Părțile recunosc importanța standardelor internaționale pentru asigurarea compatibilității și interoperabilității rețelelor și serviciilor de telecomunicații la scară mondială și se angajează să promoveze aceste standarde în cadrul lucrărilor organismelor internaționale competente, inclusiv în Uniunea Internațională a Telecomunicațiilor și Organizația Internațională de Standardizare.

ARTICOLUL 8.56

Confidențialitatea informațiilor

Fiecare parte asigură confidențialitatea telecomunicațiilor efectuate prin intermediul rețelelor sau al serviciilor publice de telecomunicații și confidențialitatea datelor aferente legate de trafic, fără a restrânge în mod nejustificat comerțul cu servicii.

ARTICOLUL 8.57

Roamingul internațional ([1])

(1) Fiecare parte depune eforturi pentru a coopera în vederea promovării unor tarife transparente și rezonabile pentru serviciile de roaming internațional, cu scopul de a promova dezvoltarea comerțului între părți și de a spori bunăstarea consumatorilor.

([1]) Prezentul articol nu se aplică serviciilor de roaming în interiorul Uniunii Europene, și anume serviciilor mobile comerciale furnizate în temeiul unui acord comercial între furnizorii de servicii publice de telecomunicații care îi permit unui utilizator final să își utilizeze telefonul mobil sau un alt dispozitiv din țara sa de origine pentru servicii de voce, de date sau de mesagerie într-un alt stat membru al Uniunii Europene decât cel în care se află rețeaua publică de telecomunicații a utilizatorul final.

▼B

(2) Fiecare parte poate alege să ia măsuri în vederea sporirii transparenţei și a concurenţei în ceea ce privește tarifele de roaming internațional și alternativele tehnologice la serviciile de roaming, precum:

(a) asigurarea faptului că informaţiile cu privire la tarifele cu amănuntul sunt ușor accesibile consumatorilor; și

(b) reducerea la minimum a obstacolelor din calea utilizării unor alternative tehnologice la serviciile de roaming, care să le permită consumatorilor, atunci când vizitează teritoriul unei părţi venind din teritoriul celeilalte părţi, să aibă acces la servicii de telecomunicaţii utilizând orice dispozitiv doresc.

(3) Fiecare parte încurajează furnizorii de servicii publice de telecomunicaţii de pe teritoriul său să pună la dispoziţia publicului informaţii despre tarifele cu amănuntul pentru serviciile de roaming internaţional pentru apeluri, date sau SMS-uri pe care le oferă utilizatorilor finali, atunci când aceștia vizitează teritoriul celeilalte părţi.

(4) Nicio dispoziţie din prezentul articol nu impune unei părţi obligaţia de a reglementa tarifele sau condiţiile aplicabile serviciilor de roaming internaţional.

SUBSECŢIUNEA 5

Servicii financiare

ARTICOLUL 8.58

Domeniul de aplicare

(1) Prezenta subsecţiune se aplică măsurilor luate de părţi care au efecte asupra comerţului cu servicii financiare.

(2) În scopul aplicării articolului 8.2 litera (r) din prezenta subsecţiune, „servicii furnizate în exercitarea autorităţii guvernamentale” înseamnă următoarele:

(a) activităţi desfășurate de o bancă centrală sau de o autoritate monetară sau de o altă entitate publică în cadrul politicii monetare sau al politicii cursului de schimb;

(b) activităţi care se înscriu într-un sistem oficial de securitate socială sau un sistem public de pensii; și

(c) alte activităţi desfășurate de către o entitate publică în contul sau cu garanţia sau cu utilizarea resurselor financiare ale unei părţi sau ale entităţilor publice ale acesteia.

(3) În scopul aplicării articolului 8.2 litera (r) din prezenta subsecţiune, dacă o parte permite ca una dintre activităţile menţionate la alineatul (2) litera (b) sau (c) să fie desfășurate de către furnizorii săi de servicii financiare în concurenţă cu o entitate publică sau un furnizor de servicii financiare, termenul „servicii” include activităţile respective.

(4) Articolul 8.2 litera (s) nu se aplică serviciilor reglementate de prezenta subsecţiune.

▼B

ARTICOLUL 8.59

Definiţii

În sensul prezentului capitol:

(a) „serviciu financiar” înseamnă orice serviciu de natură financiară oferit de un furnizor de servicii financiare al unei părţi; serviciile financiare includ toate serviciile de asigurare și serviciile conexe și toate serviciile bancare și alte servicii financiare (excluzând asigurările); serviciile financiare includ următoarele activităţi:

(i) servicii de asigurare și servicii conexe:

(A) asigurări directe (inclusiv coasigurare):

(1) de viaţă; și

(2) altele decât asigurările de viaţă;

(B) reasigurarea și retrocesiunea;

(C) activităţi de intermediere a asigurărilor, de exemplu activităţi de brokeraj și de agenţie; și

(D) servicii auxiliare asigurărilor, cum ar fi serviciile de consultanţă, de actuariat, de evaluare a riscurilor și de soluţionare a cererilor de despăgubire; și

(ii) servicii bancare și alte servicii financiare (cu excepţia asigurărilor):

(A) atragere de depozite și de alte fonduri rambursabile de la populaţie;

(B) împrumuturi de orice tip, inclusiv credit de consum, credit ipotecar, factoring și finanţarea tranzacţiilor comerciale;

(C) leasing financiar;

(D) toate serviciile de plăţi și de transferuri monetare, inclusiv cărţile de credit și de debit, cecurile de călătorie și cecurile bancare;

(E) garanţii și angajamente;

(F) tranzacţionarea în cont propriu sau în contul clienţilor, pe o piaţă bursieră, pe o piaţă extrabursieră sau pe alte pieţe, a următoarelor:

(1) instrumente ale pieţei monetare (inclusiv cecuri, efecte de comerţ și certificate de depozit);

(2) valută;

▼B

(3) produse derivate, inclusiv, dar fără a se limita la acestea, contracte futures și opţiuni;

(4) instrumente pe cursul de schimb și pe rata dobânzii, inclusiv produse precum swapuri, contracte forward pe rata dobânzii;

(5) valori mobiliare; și

(6) alte instrumente negociabile și active financiare, inclusiv lingouri;

(G) participarea la emisiunile de titluri de valoare de orice tip, inclusiv subscrierea și plasarea (publică sau privată) în calitate de agent și prestarea de servicii legate de aceste emisiuni;

(H) brokerajul monetar;

(I) gestionarea activelor, de exemplu gestionarea numerarului sau a portofoliului, toate formele de gestionare a plasamentelor colective, gestionarea fondurilor de pensii, servicii de custodie, de depozitare și fiduciare;

(J) serviciile de decontare și compensare a activelor financiare, inclusiv a valorilor mobiliare, a produselor financiare derivate și a altor instrumente negociabile;

(K) furnizarea și transferul de informaţii financiare, precum și prelucrarea datelor financiare și furnizarea software-ului aferent de către furnizorii de alte servicii financiare; și

(L) servicii de consultanţă, de intermediere și alte servicii financiare auxiliare privind toate activităţile enumerate la literele (A)-(K), inclusiv furnizarea de informaţii privind creditele și evaluarea dosarelor de credit, cercetări și consultanţă privind investiţiile și portofoliile de investiţii, consultanţă privind achiziţiile, restructurările și strategiile societăţilor;

(b) „furnizor de servicii financiare” înseamnă orice persoană fizică sau juridică a unei părţi care intenţionează să furnizeze sau furnizează servicii financiare, cu excepţia entităţilor publice;

(c) „serviciu financiar nou” înseamnă orice serviciu de natură financiară, inclusiv servicii referitoare la produse existente și noi sau la modul în care este livrat un produs, care nu este furnizat de niciun furnizor de servicii financiare pe teritoriul unei părţi, dar care este furnizat pe teritoriul celeilalte părţi;

(d) „entitate poștală de asigurări” înseamnă o entitate care subscrie și vinde asigurări publicului și care este deţinută sau controlată, direct sau indirect, de către o entitate poștală a unei părţi;

▼B

(e) „entitate publică” înseamnă:

(i) o autoritate publică, o bancă centrală sau o autoritate monetară a unei părți sau o entitate deținută sau controlată de către o parte, care este în principal însărcinată cu exercitarea unor funcții publice sau a unor activități desfășurate în scopuri publice, cu excepția unei entități însărcinate în principal cu furnizarea unor servicii financiare în condiții comerciale; sau

(ii) o entitate privată care îndeplinește funcții ce revin în mod normal unei bănci centrale sau unei autorități monetare, atunci când exercită aceste funcții; și

(f) „organism de autoreglementare” înseamnă un organism neguvernamental, inclusiv o bursă sau o piață de valori mobiliare sau futures, o agenție de compensare sau o altă organizație sau asociație care exercită autoritatea de reglementare sau de supraveghere asupra furnizorilor de servicii financiare prin delegare de la o parte.

ARTICOLUL 8.60

Servicii financiare noi pentru teritoriul unei părți

(1) O parte permite furnizorilor de servicii financiare ai celeilalte părți stabiliți pe teritoriul său să ofere pe teritoriul său orice servicii financiare noi.

(2) În pofida dispozițiilor de la articolul 8.7 litera (b), o parte poate stabili forma juridică prin care serviciul financiar nou poate fi furnizat și poate impune obligația deținerii unei autorizații pentru furnizarea serviciului respectiv. În cazul în care o parte impune obligația deținerii unei autorizații, ea poate refuza autorizația din motive prudențiale, dar nu exclusiv pentru motivul că serviciul nu este furnizat de niciun furnizor de servicii financiare pe teritoriul său.

ARTICOLUL 8.61

Sisteme de plată și compensare

În conformitate cu termenii și condițiile care acordă tratament național, fiecare parte acordă furnizorilor de servicii financiare ai celeilalte părți stabiliți pe teritoriul său acces la sistemele de plată și compensare exploatate de entități publice, precum și la facilitățile oficiale de finanțare și refinanțare disponibile în cursul activităților comerciale obișnuite. Prezentul articol nu urmărește să ofere acces la facilitățile de creditor de ultimă instanță ale părții.

ARTICOLUL 8.62

Organisme de autoreglementare

În cazul în care o parte solicită furnizorilor de servicii financiare ai celeilalte părți apartenența, participarea sau accesul la un organism de autoreglementare pentru a putea furniza servicii financiare în condiții de egalitate cu furnizorii de servicii financiare din partea respectivă sau dacă partea respectivă conferă, în mod direct sau indirect, organismului de autoreglementare privilegii sau avantaje în furnizarea serviciilor financiare, partea în cauză se asigură că organismul de autoreglementare respectă obligațiile prevăzute la articolul 8.8.

▼B

ARTICOLUL 8.63

Transferul și prelucrarea informaţiilor

(1) O parte nu adoptă măsuri care împiedică transferul informaţiilor sau prelucrarea informaţiilor financiare, inclusiv transferul de date cu ajutorul mijloacelor electronice, sau care, sub rezerva normelor referitoare la importuri conforme cu acordurile internaţionale, împiedică transferurile de echipamente, dacă aceste transferuri de informaţii, prelucrări de informaţii financiare sau transferuri de echipamente sunt necesare pentru desfășurarea activităţii curente a unui furnizor de servicii financiare.

(2) Nicio dispoziţie de la alineatul (1) nu limitează dreptul unei părţi de a proteja datele personale, viaţa privată și confidenţialitatea datelor și conturilor personale, atât timp cât acest drept nu este utilizat pentru a eluda respectarea dispoziţiilor secţiunilor B-D și ale prezentei subsecţiuni.

ARTICOLUL 8.64

Reglementare eficace și transparentă

(1) În cazul în care o parte impune obligaţia deţinerii unei licenţe pentru furnizarea unui serviciu financiar, aceasta pune cerinţele și procedurile aferente unei astfel de licenţe la dispoziţia publicului.

(2) În cazul în care o parte are nevoie de informaţii suplimentare din partea solicitantului pentru prelucrarea cererii, aceasta îi comunică de îndată solicitantului acest lucru.

(3) O parte depune toate eforturile pentru a se asigura că normele cu aplicabilitate generală adoptate sau menţinute de către organismele de autoreglementare de pe teritoriul său sunt publicate prompt sau puse la dispoziţie într-un alt mod care le permite persoanelor interesate să se familiarizeze cu acestea.

ARTICOLUL 8.65

Excepţia prudenţială

(1) Nicio dispoziţie a prezentului acord nu împiedică o parte să adopte sau să menţină măsuri din motive prudenţiale, inclusiv pentru:

(a) protecţia investitorilor, a deponenţilor, a asiguraţilor sau a persoanelor faţă de care un furnizor de servicii financiare are obligaţii în calitate de fiduciar; sau

(b) asigurarea integrităţii și a stabilităţii sistemului financiar al părţii.

(2) În cazul în care aceste măsuri nu sunt conforme cu dispoziţiile prezentului acord, ele nu se utilizează drept mijloc de a eluda obligaţiile care îi revin părţii în temeiul prezentului acord.

▼B

(3) Nicio dispoziţie a prezentului acord nu se interpretează ca impunând unei părţi obligaţia de a divulga informaţii referitoare la afacerile și la conturile clienţilor individuali sau orice informaţii confidenţiale sau protejate deţinute de entităţile publice.

ARTICOLUL 8.66

Furnizarea de servicii de asigurare de către entităţile poștale de asigurări

(1) Prezentul articol prevede norme care se aplică în cazul în care o parte permite entităţii sale poștale de asigurări să subscrie și să furnizeze servicii de asigurare directă publicului larg. Serviciile care intră sub incidenţa prezentului articol nu includ furnizarea de servicii de asigurare legate de colectarea, transportul și livrarea de scrisori sau colete poștale de către entitatea poștală de asigurări a unei părţi.

(2) O parte nu adoptă sau menţine o măsură care creează condiţii de concurenţă mai favorabile pentru o entitate poștală de asigurări în ceea ce privește furnizarea serviciilor de asigurare menţionate la alineatul (1) în comparaţie cu un furnizor privat de servicii de asigurare similare pe piaţa sa, inclusiv prin:

(a) impunerea unor condiţii mai oneroase în privinţa licenţei pentru furnizarea serviciilor de asigurare a unui furnizor privat în raport cu condiţiile impuse de parte unei entităţi poștale de asigurări pentru furnizarea unor servicii similare; sau

(b) punerea la dispoziţia unei entităţi poștale de asigurări a unui canal de distribuţie pentru vânzarea serviciilor de asigurare pe baza unor termeni și condiţii mai favorabile decât cele pe care le aplică furnizorilor privaţi de servicii similare.

(3) În ceea ce privește furnizarea serviciilor de asigurare menţionate la alineatul (1) de către o entitate poștală de asigurări, o parte trebuie să aplice aceleași reglementări și activităţi de aplicare a normelor pe care le aplică furnizării de servicii de asigurare similare de către furnizori privaţi.

(4) În îndeplinirea obligaţiilor prevăzute la alineatul (3), o parte solicită unei entităţi poștale de asigurări care furnizează serviciile de asigurare menţionate la alineatul (1) să publice o situaţie financiară anuală referitoare la furnizarea serviciilor respective. Situaţia trebuie să ofere nivelul de detaliu și să îndeplinească standardele de audit impuse în conformitate cu principiile contabile și de audit general acceptate, cu standardele de contabilitate și de audit acceptate la nivel internaţional sau cu normele echivalente aplicate pe teritoriul părţii în ceea ce privește întreprinderile private cotate la bursă care furnizează servicii similare.

(5) Alineatele (1)-(4) nu se aplică unei entităţi poștale de asigurări de pe teritoriul unei părţi:

(a) pe care o parte nu o deţine, nici nu o controlează, direct sau indirect, atât timp cât partea nu menţine niciun avantaj care să modifice condiţiile de concurenţă în favoarea entităţii poștale de asigurări în ceea ce privește furnizarea serviciilor de asigurare, comparativ cu un furnizor privat de servicii de asigurare similare de pe piaţa sa; sau

▼B

(b) dacă vânzările de asigurări directe de viaţă și de alte tipuri de asigurări subscrise de către entitatea poștală de asigurări reprezintă, fiecare, nu mai mult de 10 % din veniturile anuale totale din prime de asigurare directă de viaţă și de alte tipuri de asigurări pe piaţa părţii.

ARTICOLUL 8.67

Cooperarea în materie de reglementare cu privire la reglementarea financiară

Părţile promovează cooperarea în materie de reglementare cu privire la reglementarea financiară în conformitate cu anexa 8-A.

SUBSECŢIUNEA 6

Servicii de transport maritim internaţional

ARTICOLUL 8.68

Domeniu de aplicare și definiţii

(1) Prezenta subsecţiune stabilește principiile cadrului de reglementare pentru furnizarea de servicii de transport maritim internaţional în conformitate cu secţiunile B-D din prezentul capitol și se aplică măsurilor luate de părţi care au efecte asupra comerţului cu servicii de transport maritim internaţional.

(2) În sensul prezentului capitol:

(a) „servicii de staţionare și depozitare a containerelor” înseamnă activităţi care constau în depozitarea containerelor, atât în zone portuare, cât și în interiorul teritoriului, în vederea umplerii sau a golirii, a reparării și a punerii lor la dispoziţie pentru expedieri;

(b) „servicii de vămuire” înseamnă activităţi care constau în îndeplinirea, în numele unei alte părţi, a formalităţilor vamale privind importul, exportul sau transportul direct al mărfurilor, indiferent dacă acest serviciu reprezintă principala activitate a furnizorului de servicii sau o completare obișnuită a activităţii sale principale;

(c) „operaţiuni de transport din ușă în ușă sau multimodal” înseamnă transportul de mărfuri prin intermediul mai multor moduri de transport, incluzând un parcurs maritim internaţional, pe baza unui singur document de transport;

(d) „servicii de expediere de mărfuri” înseamnă activităţi care constau în organizarea și monitorizarea operaţiunilor de transport în numele transportatorilor, prin achiziţionarea serviciilor de transport și a serviciilor conexe, întocmirea documentelor și furnizarea de informaţii comerciale;

(e) „servicii de transport maritim internaţional” înseamnă transportul de pasageri sau de mărfuri cu nave maritime între un port al unei părţi și un port al celeilalte părţi sau al unei ţări terţe și includ contractarea directă cu furnizorii altor servicii de transport, astfel încât operaţiunile de transport din ușă în ușă sau multimodal să fie cuprinse în cadrul unui singur document de transport, dar nu includ dreptul de a furniza aceste alte servicii de transport;

▼B

(f) „servicii de agenţie maritimă” înseamnă activităţi care constau în reprezentarea, într-o zonă geografică dată, în calitate de agent, a intereselor comerciale ale uneia sau mai multor companii de transport maritim, în următoarele scopuri:

(i) comercializarea și vânzarea serviciilor de transport maritim și a serviciilor conexe, de la ofertare până la facturare, emiterea de conosamente în numele companiilor, achiziţionarea și revânzarea serviciilor conexe necesare, întocmirea documentelor și furnizarea de informaţii comerciale; și

(ii) reprezentarea companiilor care organizează escala navei sau preluarea mărfurilor, atunci când este necesar;

(g) „servicii maritime auxiliare” înseamnă servicii de manipulare a încărcăturilor maritime, servicii de depozitare și antrepozitare, servicii de vămuire, servicii de staţionare și depozitare a containerelor, servicii de agenţie maritimă și servicii de expediere de mărfuri;

(h) „servicii de manipulare a încărcăturilor maritime” înseamnă activităţi desfășurate de operatori portuari, inclusiv operatorii de terminale, dar care nu includ activităţile directe ale docherilor, atunci când această forţă de muncă este organizată independent de operatorii portuari sau de operatorii terminalului. Activităţile vizate includ organizarea și supravegherea următoarelor operaţiuni:

(i) încărcarea sau descărcarea mărfurilor pe sau de pe o navă;

(ii) amararea sau dezamararea mărfurilor; și

(iii) recepţionarea sau livrarea și depozitarea în siguranţă a mărfurilor înainte de expediere sau după descărcare; și

(i) „servicii de depozitare și antrepozitare” înseamnă servicii de depozitare a mărfurilor congelate sau refrigerate, servicii de depozitare în vrac a lichidelor sau a gazelor și servicii de depozitare și antrepozitare a altor mărfuri, inclusiv bumbac, cereale, lână, tutun, alte produse agricole și alte articole de uz casnic.

ARTICOLUL 8.69

Obligaţii

Fără a aduce atingere măsurilor neconforme sau altor măsuri menţionate la articolele 8.12 și 8.18, fiecare parte:

(a) respectă principiul accesului nerestricţionat la pieţele și schimburile comerciale maritime internaţionale pe bază comercială și în mod nediscriminatoriu;

▼B

(b) acordă navelor care arborează pavilionul celeilalte părți sau care sunt exploatate de furnizori de servicii ai celeilalte părți un tratament nu mai puțin favorabil decât cel acordat propriilor nave în ceea ce privește, între altele, accesul la porturi, utilizarea infrastructurii și a serviciilor portuare și utilizarea serviciilor maritime auxiliare, precum și în ceea ce privește taxele și costurile aferente, instalațiile vamale și alocarea danelor și a instalațiilor de încărcare și descărcare; ([1])

(c) permite furnizorilor de servicii de transport maritim internațional ai celeilalte părți să stabilească o întreprindere și să desfășoare activități economice pe teritoriul său în condiții de stabilire și de desfășurare a activităților economice nu mai puțin favorabile decât cele pe care le acordă propriilor săi furnizori de servicii; și

(d) pune la dispoziția furnizorilor de servicii de transport maritim internațional ai celeilalte părți, în condiții rezonabile și nediscriminatorii, următoarele servicii portuare: pilotaj, asistență la remorcare și tracțiune, aprovizionare, alimentare cu combustibil și cu apă, colectarea gunoiului și eliminarea apei de balast, servicii de căpitănie, asistență la navigație, instalații pentru reparații de urgență, servicii de ancorare, posturi de acostare și servicii de acostare, servicii operaționale la țărm esențiale pentru exploatarea navelor, inclusiv comunicații, aprovizionare cu apă și energie electrică.

SECȚIUNEA F

Comerțul electronic

ARTICOLUL 8.70

Obiectiv și dispoziții generale

(1) Părțile recunosc contribuția comerțului electronic la creșterea economică și la sporirea oportunităților comerciale în numeroase sectoare. Părțile recunosc, de asemenea, importanța facilitării utilizării și dezvoltării comerțului electronic.

(2) Obiectivul prezentei secțiuni este de a contribui la crearea unui mediu de încredere în utilizarea comerțului electronic și de a promova comerțul electronic între părți.

(3) Părțile recunosc importanța principiului neutralității tehnologice în cadrul comerțului electronic.

(4) Prezenta secțiune se aplică măsurilor luate de părți care au efecte asupra comerțului efectuat prin mijloace electronice.

(5) Prezenta secțiune nu se aplică serviciilor de jocuri de noroc și pariuri, serviciilor de radiodifuziune și televiziune, serviciilor audiovizuale, serviciilor notarilor sau profesiilor echivalente și serviciilor de reprezentare juridică.

(6) În cazul unei neconcordanțe între dispozițiile prezentei secțiuni și celelalte dispoziții ale prezentului acord, aceste alte dispoziții prevalează în ceea ce privește neconcordanța.

([1]) În aplicarea principiilor prevăzute la literele (a) și (b), o parte nu adoptă și nu menține măsuri de împărțire a încărcăturilor în cadrul acordurilor cu privire la servicii de transport maritim internațional. Părțile reziliază orice astfel de măsuri prevăzute în orice acord în vigoare sau semnat înainte de data intrării în vigoare a prezentului acord, la intrarea în vigoare a prezentului acord.

▼B

ARTICOLUL 8.71

Definiţii

În sensul prezentei secţiuni:

(a) „autentificare electronică” înseamnă procesul sau actul de a verifica identitatea unei părţi la o comunicare sau tranzacţie electronică sau de a asigura integritatea unei comunicaţii electronice; și

(b) „semnătură electronică” înseamnă date în formă electronică, atașate sau asociate logic cu alte date electronice și care îndeplinesc următoarele cerinţe:

(i) sunt utilizate de o persoană pentru a confirma că datele electronice la care se referă au fost create sau semnate, în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale fiecărei părţi, de persoana respectivă; și

(ii) confirmă faptul că informaţiile din datele electronice nu au fost modificate.

ARTICOLUL 8.72

Taxe vamale

Părţile nu instituie taxe vamale asupra transmisiilor electronice.

ARTICOLUL 8.73

Codul sursă

(1) O parte nu poate să ceară transferul sau accesul la codul sursă al software-ului deţinut de o persoană a celeilalte părţi ([1]). Nicio dispoziţie a prezentului alineat nu împiedică introducerea sau punerea în aplicare a unor termeni și condiţii privind transferul sau acordarea accesului la codul sursă în contractele negociate comercial sau transferul voluntar sau acordarea accesului la codul sursă, de exemplu, în contextul achiziţiilor publice.

(2) Nicio dispoziţie a prezentului articol nu are efecte asupra:

(a) cerinţelor impuse de o instanţă, un tribunal administrativ sau o autoritate de concurenţă pentru a remedia o încălcare a legislaţiei în materie de concurenţă;

(b) cerinţelor impuse de o instanţă, un tribunal administrativ sau o autoritate administrativă în ceea ce privește protecţia și asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală în măsura în care codurile sursă sunt protejate prin drepturile respective; și

(c) dreptului unei părţi de a lua măsuri în conformitate cu articolul III din AAP.

([1]) Pentru mai multă certitudine, „codul sursă al software-ului deţinut de o persoană a celeilalte părţi” include codul sursă al software-ului conţinut într-un produs.

▼B

(3) Pentru mai multă certitudine, nicio dispoziţie a prezentului articol nu împiedică o parte să adopte sau să menţină măsuri ([1]) care contravin alineatului (1), în conformitate cu articolele 1.5, 8.3 și 8.65.

ARTICOLUL 8.74

Reglementări interne

Fiecare parte se asigură că toate măsurile sale cu aplicabilitate generală care au efecte asupra comerţului electronic sunt administrate în mod rezonabil, obiectiv și imparţial.

ARTICOLUL 8.75

Principiul absenţei autorizării prealabile

(1) Părţile vor depune eforturi pentru a nu impune cerinţa unei autorizări prealabile sau orice altă cerinţă cu efect echivalent în ceea ce privește prestarea de servicii prin mijloace electronice.

(2) Alineatul (1) nu aduce atingere regimurilor de autorizare care nu urmăresc în mod specific și exclusiv serviciile furnizate pe cale electronică și nici normelor din domeniul telecomunicaţiilor.

ARTICOLUL 8.76

Încheierea de contracte prin mijloace electronice

Sub rezerva unor dispoziţii contrare prevăzute în actele sale cu putere de lege și actele administrative, o parte nu adoptă sau menţine măsuri care reglementează tranzacţiile electronice:

(a) care nu recunosc efectul juridic, validitatea sau aplicabilitatea unui contract, doar din motivul că este încheiat prin mijloace electronice; sau

(b) care creează în alt mod obstacole în calea utilizării contractelor încheiate prin mijloace electronice.

ARTICOLUL 8.77

Autentificarea electronică și semnătura electronică

(1) Sub rezerva unor dispoziţii contrare prevăzute în actele sale cu putere de lege și actele administrative, o parte nu poate nega validitatea juridică a unei semnături doar pe motivul că semnătura este în format electronic.

(2) O parte nu adoptă sau menţine măsuri care reglementează autentificarea electronică și semnătura electronică:

(a) care ar interzice părţilor la o tranzacţie electronică să determine reciproc metodele corespunzătoare de autentificare electronică pentru tranzacţia lor; sau

(b) care ar împiedica părţile la tranzacţii electronice să aibă posibilitatea de a stabili în faţa autorităţilor judiciare sau administrative că tranzacţiile lor electronice respectă toate cerinţele legale cu privire la autentificarea electronică și semnătura electronică.

([1]) Aceste măsuri includ măsuri care să garanteze securitatea și siguranţa, de exemplu în contextul unei proceduri de certificare.

▼B

(3) În pofida dispoziţiilor alineatului (2), fiecare parte poate solicita ca, pentru o anumită categorie de tranzacţii, metoda de autentificare să îndeplinească anumite standarde de performanţă sau să fie certificată de o autoritate acreditată în conformitate cu actele sale cu putere de lege și actele administrative.

ARTICOLUL 8.78

Protecţia consumatorilor

(1) Părţile recunosc importanţa adoptării și menţinerii unor măsuri transparente și eficace de protecţie a consumatorilor aplicabile comerţului electronic, precum și a unor măsuri menite să contribuie la dezvoltarea încrederii consumatorilor în comerţul electronic.

(2) Părţile recunosc importanţa cooperării între autorităţile lor competente responsabile cu protecţia consumatorilor în ceea ce privește activităţile legate de comerţul electronic, în vederea întăririi protecţiei consumatorilor.

(3) Părţile recunosc importanţa adoptării sau menţinerii unor măsuri, în conformitate cu propriile acte cu putere de lege și acte administrative, pentru a proteja datele cu caracter personal ale utilizatorilor comerţului electronic.

ARTICOLUL 8.79

Mesaje electronice comerciale nesolicitate

(1) Fiecare parte adoptă sau menţine măsuri legate de mesajele electronice comerciale nesolicitate:

(a) care impun furnizorilor de mesaje electronice comerciale nesolicitate obligaţia de a facilita capacitatea destinatarilor de a împiedica primirea în continuare a acestor mesaje; și

(b) care necesită, astfel cum se specifică în conformitate cu propriile acte cu putere de lege și acte administrative, consimţământul prealabil al destinatarilor pentru a primi mesaje electronice comerciale.

(2) Fiecare parte se asigură că mesajele electronice comerciale sunt clar identificabile ca atare, prezintă în mod clar persoana în numele căreia au fost trimise și conţin toate informaţiile necesare pentru a permite destinatarilor să solicite încetarea primirii lor, în mod gratuit și în orice moment.

(3) Fiecare parte asigură existenţa unor căi de atac împotriva furnizorilor de mesaje electronice comerciale nesolicitate care nu se conformează măsurilor adoptate sau menţinute în conformitate cu alineatele (1) și (2).

ARTICOLUL 8.80

Cooperarea în materie de comerţ electronic

(1) Atunci când este necesar, părţile cooperează și participă activ la forurile multilaterale pentru a promova dezvoltarea comerţului electronic.

(2) Părţile convin să menţină un dialog cu privire la aspectele de reglementare referitoare la comerţul electronic, în vederea schimbului de informaţii și de experienţă, după caz, inclusiv cu privire la actele cu putere de lege și actele administrative conexe și la punerea lor în aplicare, precum și a schimbului de bune practici cu privire la comerţul electronic, în ceea ce privește, printre altele:

▼B

(a) protecţia consumatorilor;

(b) securitatea cibernetică;

(c) combaterea mesajelor electronice comerciale nesolicitate;

(d) recunoașterea certificatelor de semnătură electronică eliberate publicului;

(e) dificultăţile întâmpinate de întreprinderile mici și mijlocii în utilizarea comerţului electronic;

(f) facilitarea serviciilor transfrontaliere de certificare;

(g) proprietatea intelectuală; și

(h) guvernarea electronică.

ARTICOLUL 8.81

Libera circulaţie a datelor

Părţile reevaluează în termen de trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord necesitatea includerii în acesta a unor dispoziţii privind libera circulaţie a datelor.

CAPITOLUL 9

CIRCULAŢIA CAPITALURILOR, PLĂŢI ȘI TRANSFERURI ȘI MĂSURI DE SALVGARDARE TEMPORARE

ARTICOLUL 9.1

Contul curent

Fără a aduce atingere altor dispoziţii ale prezentului acord, fiecare parte autorizează, într-o monedă liber convertibilă ([1]) și în conformitate cu Statutul Fondului Monetar Internaţional (FMI), după caz, toate plăţile și transferurile în ceea ce privește tranzacţiile aferente contului curent al balanţei de plăţi care intră în domeniul de aplicare al prezentului acord.

ARTICOLUL 9.2

Circulaţia capitalurilor

(1) Fără a aduce atingere celorlalte dispoziţii ale prezentului acord, fiecare parte permite, în ceea ce privește tranzacţiile aferente contului de capital și contului financiar al balanţei de plăţi, libera circulaţie a capitalurilor în scopul liberalizării investiţiilor și al altor tranzacţii, astfel cum se prevede în capitolul 8.

(2) Părţile se consultă în vederea facilitării circulaţiei capitalurilor între ele și a promovării comerţului și investiţiilor.

([1]) În sensul prezentului capitol, „monedă liber convertibilă” înseamnă o monedă care poate fi convertită în monede care sunt negociate pe scară largă pe pieţele valutare internaţionale și folosite pe scară largă în tranzacţiile internaţionale. Pentru mai multă certitudine, monedele care sunt negociate pe scară largă pe pieţele valutare internaţionale și folosite pe scară largă în tranzacţiile internaţionale includ monede liber utilizabile, desemnate de către FMI în conformitate cu Statutul Fondului Monetar Internaţional.

▼B

ARTICOLUL 9.3

Aplicarea actelor cu putere de lege și a actelor administrative referitoare la circulația capitalurilor, plăți sau transferuri

(1) Articolele 9.1 și 9.2 nu trebuie interpretate ca împiedicând o parte să aplice propriile acte cu putere de lege și acte administrative referitoare la:

(a) faliment, insolvență sau protejarea drepturilor creditorilor;

(b) emiterea, comercializarea sau tranzacționarea de titluri de valoare sau futures, opțiuni și alte instrumente derivate;

(c) raportarea financiară sau înregistrarea contabilă a circulației capitalurilor, a plăților sau a transferurilor atunci când acest lucru este necesar pentru a veni în sprijinul autorităților de aplicare a legii sau al autorităților de reglementare a sistemului financiar;

(d) infracțiuni sau delicte, sau practici înșelătoare sau frauduloase;

(e) asigurarea respectării ordinelor sau hotărârilor pronunțate în cadrul procedurilor judecătorești; sau

(f) sistemele de securitate socială, sistemele publice de pensii sau de economisire obligatorie.

(2) Actele cu putere de lege și actele administrative menționate la alineatul (1) nu se aplică în mod disproporționat, arbitrar sau discriminatoriu și nu trebuie să constituie în alt mod o restricționare disimulată a circulației capitalurilor, a plăților sau a transferurilor.

ARTICOLUL 9.4

Măsuri de salvgardare temporare

(1) În circumstanțe excepționale în care există sau riscă să apară dificultăți majore pentru funcționarea uniunii economice și monetare a Uniunii Europene, Uniunea Europeană poate adopta sau menține măsuri de salvgardare cu privire la circulația capitalurilor, la plăți și la transferuri pentru o perioadă care nu depășește șase luni. Măsurile respective sunt limitate la strictul necesar și nu constituie un mijloc de discriminare arbitrară sau nejustificată între Japonia și o țară terță în situații similare.

(2) O parte poate adopta sau menține măsuri restrictive cu privire la circulația capitalurilor, la plăți sau la transferuri: ([1])

(a) în cazul unor dificultăți majore legate de balanța de plăți sau de situația financiară externă sau al riscului apariției acestora; ([2]) sau

([1]) În cazul Uniunii Europene, astfel de măsuri pot fi adoptate de un stat membru al Uniunii Europene și în alte situații decât cele menționate la alineatul (1) care afectează economia statului membru în cauză.

([2]) Părțile recunosc că dificultățile majore legate de balanța de plăți sau de situația financiară externă sau riscul apariției acestora, astfel cum se prevede la alineatul (2) litera (a), pot fi cauzate, printre alți factori, de dificultăți macroeconomice grave legate de politica monetară și a cursului de schimb, sau de riscul apariției acestora, astfel cum se menționează la alineatul (2) litera (b).

▼B

(b) în cazul în care, în împrejurări excepţionale, circulaţia capitalurilor, plăţile sau transferurile provoacă sau riscă să provoace dificultăţi macroeconomice grave legate de politica monetară și a cursului de schimb.

(3) Măsurile prevăzute la alineatul (2):

(a) sunt conforme cu Statutul Fondului Monetar Internaţional, după caz;

(b) nu depășesc ceea ce este necesar pentru a face faţă situaţiilor descrise la alineatul (2);

(c) sunt temporare și sunt eliminate progresiv pe măsură ce situaţia descrisă la alineatul (2) se ameliorează;

(d) evită afectarea inutilă a intereselor comerciale, economice sau financiare ale celeilalte părţi; și

(e) sunt nediscriminatorii faţă de ţările terţe în situaţii similare.

(4) În ceea ce privește comerţul cu mărfuri, fiecare parte poate adopta măsuri restrictive în temeiul articolului 2.20 în scopurile balanţei de plăţi.

(5) În cazul comerţului cu servicii, fiecare parte poate adopta măsuri restrictive pentru a-și proteja poziţia financiară externă sau balanţa de plăţi. Aceste măsuri trebuie să fie conforme cu condiţiile prevăzute la articolul XII din GATS.

(6) O parte care menţine sau adoptă măsurile menţionate la alineatele (1)-(3) informează prompt cealaltă parte în acest sens.

(7) În cazul în care se adoptă sau se menţin restricţii în temeiul prezentului articol, părţile se consultă în cel mai scurt timp în Comitetul pentru comerţul cu servicii, liberalizarea investiţiilor și comerţul electronic instituit în temeiul articolului 22.3, cu excepţia cazului în care au loc consultări în alte foruri. Consultările evaluează dificultăţile legate de balanţa de plăţi sau de situaţia financiară externă sau alte dificultăţi macroeconomice care au condus la măsurile respective, luând în considerare, printre alte elemente, factori precum:

(a) natura și amploarea dificultăţilor;

(b) mediul economic și comercial extern; și

(c) alte măsuri corective care ar putea fi utilizate.

(8) În cadrul consultărilor menţionate la alineatul (7) se examinează conformitatea măsurilor restrictive cu alineatele (1)-(3). Aceste consultări se bazează pe toate constatările de ordin statistic sau de fapt pertinente prezentate de FMI, iar concluziile iau în calcul evaluarea de către FMI a balanţei de plăţi și a situaţiei financiare externe sau a altor dificultăţi macroeconomice ale părţii în cauză.

▼B

CAPITOLUL 10

ACHIZIȚII PUBLICE

ARTICOLUL 10.1

Încorporarea AAP

AAP este încorporat în prezentul capitol și face parte integrantă din acesta, *mutatis mutandis*.

ARTICOLUL 10.2

Domeniu de aplicare suplimentar

Normele și procedurile prevăzute de dispoziţiile AAP specificate în partea 1 din anexa 10 se aplică *mutatis mutandis* achiziţiilor reglementate de partea 2 din anexa 10.

ARTICOLUL 10.3

Dispoziţii suplimentare

Fiecare parte aplică articolele 10.4-10.12 atât achiziţiilor reglementate de anexele sale la apendicele I la AAP, cât și achiziţiilor reglementate de partea 2 din anexa 10.

ARTICOLUL 10.4

Publicarea anunţurilor

Anunţurile de intenţie de achiziţii publice sau de achiziţii publice planificate prevăzute la articolul VII din AAP trebuie să fie accesibile direct prin mijloace electronice, în mod gratuit, prin intermediul unui singur punct de acces pe internet.

ARTICOLUL 10.5

Condiţii de participare

(1) În conformitate cu articolul VIII din AAP, o entitate contractantă a unei părţi nu trebuie să excludă un furnizor stabilit pe teritoriul celeilalte părţi de la participarea la o procedură de licitaţie pe baza unei cerinţe legale conform căreia furnizorul trebuie să fie:

(a) o persoană fizică; sau

(b) o persoană juridică.

Această dispoziţie nu se aplică achiziţiilor care intră sub incidenţa Legii privind promovarea iniţiativelor de finanţare privată din Japonia (Legea nr. 117 din 1999).

(2) Deși o entitate contractantă a unei părţi poate, atunci când stabilește condiţiile de participare, să solicite o experienţă anterioară relevantă atunci când aceasta este esenţială pentru ca furnizorul să îndeplinească cerinţele procedurii de achiziţie în conformitate cu articolul VIII alineatul (2) litera (b) din AAP, entitatea contractantă respectivă nu poate impune condiţia ca această experienţă prealabilă să fi fost dobândită pe teritoriul părţii respective.

▼B

ARTICOLUL 10.6

Calificarea furnizorilor

(1) Dacă o parte menţine un sistem de înregistrare a furnizorilor în cadrul căruia furnizorii interesaţi sunt obligaţi să se înregistreze și să furnizeze anumite informaţii, acești furnizori pot solicita înregistrarea în orice moment. O entitate contractantă trebuie să informeze furnizorii respectivi într-un termen rezonabil de scurt dacă înregistrarea lor a fost efectuată.

(2) Atunci când, pentru a putea depune o ofertă în vederea unei proceduri de achiziţie publică de lucrări de construcţii în Japonia, un furnizor stabilit în Uniunea Europeană este obligat să se supună unei evaluări comerciale (Keieijikoshinsa) (denumită și Keishin) în temeiul Legii privind întreprinderile de construcţii din Japonia (Legea nr. 100 din 1949), Japonia se asigură că autorităţile sale care efectuează o astfel de evaluare:

(a) evaluează în mod nediscriminatoriu și, dacă este cazul, recunosc ca fiind echivalenţi cu cei din Japonia, indicatorii furnizorului realizaţi în afara Japoniei, care pot include:

   (i) numărul de membri ai personalului tehnic;

   (ii) condiţiile de bunăstare la locul de muncă;

   (iii) numărul de ani de activitate în sectorul construcţiilor;

   (iv) condiţiile contabile din sectorul construcţiilor;

   (v) valoarea cheltuielilor de cercetare și dezvoltare;

   (vi) obţinerea certificării ISO9001 sau ISO14001;

   (vii) angajarea și dezvoltarea inginerilor tineri și a lucrătorilor calificaţi;

   (viii) volumul vânzărilor de lucrări de construcţii finalizate; și

   (ix) volumul vânzărilor de lucrări de construcţii finalizate în calitate de contractant principal; și

(b) iau în considerare indicatorii furnizorului realizaţi în afara Japoniei, care pot include:

   (i) valoarea fondurilor proprii;

   (ii) valoarea profitului înainte de deducerea dobânzilor și a impozitului și de includerea deprecierii și a amortizării (EBITDA);

   (iii) raportul dintre cheltuielile nete cu dobânzile și volumul vânzărilor;

   (iv) perioada de rotaţie a pasivelor;

   (v) raportul dintre profitul brut din vânzări și capitalul brut;

   (vi) raportul dintre profiturile recurente și volumul vânzărilor;

   (vii) raportul dintre fondurile proprii și activele imobilizate;

▼B

(viii) raportul active/capital;

(ix) valoarea fluxurilor de numerar din activități de exploatare; și

(x) cuantumul câștigurilor de capital acumulate.

ARTICOLUL 10.7

Licitația restrânsă

(1) În cazul în care, în conformitate cu articolul IX alineatele (4) și (5) din AAP, o entitate contractantă limitează numărul de furnizori pentru o anumită procedură de achiziție publică, numărul de furnizori autorizați să depună o ofertă trebuie să fie suficient pentru a garanta concurența fără a afecta eficiența operațională a sistemului de achiziții.

(2) Pentru Japonia, prezentul articol se aplică doar entităților guvernamentale centrale.

ARTICOLUL 10.8

Specificații tehnice

În cazul în care o entitate contractantă aplică specificații tehnice ecologice prevăzute pentru etichetele ecologice sau definite în actele cu putere de lege și actele administrative în vigoare în Uniunea Europeană sau în Japonia, fiecare parte se asigură că specificațiile respective:

(a) sunt corespunzătoare pentru definirea caracteristicilor bunurilor sau serviciilor care fac obiectul contractului;

(b) se bazează pe criterii verificabile în mod obiectiv și nediscriminatorii; și

(c) sunt accesibile tuturor furnizorilor interesați.

ARTICOLUL 10.9

Rapoarte de încercare

(1) Fiecare parte, inclusiv entitățile sale contractante, poate solicita ca furnizorii interesați să prezinte un raport de încercare emis de un organism de evaluare a conformității sau un certificat eliberat de un astfel de organism drept mijloc de probă care să ateste conformitatea cu cerințele sau criteriile stabilite în specificațiile tehnice, criteriile de evaluare sau orice alți termeni sau condiții.

(2) Atunci când solicită prezentarea unui raport de încercare sau a unui certificat emis de un organism de evaluare a conformității, fiecare parte, inclusiv entitățile sale contractante:

(a) acceptă rezultatele procedurilor de evaluare a conformității care sunt realizate de organismele de evaluare a conformității înregistrate ale celeilalte părți în conformitate cu articolul 2 alineatul (1) din Acordul de recunoaștere reciprocă dintre Comunitatea Europeană și Japonia, încheiat la Bruxelles la 4 aprilie 2001; și

(b) ia în considerare în mod corespunzător orice viitoare extindere a domeniului de aplicare al acordului menționat la litera (a) sau orice alt acord care urmează să fie încheiat între părți în scopul recunoașterii reciproce a procedurilor de evaluare a conformității, după ce acesta a intrat în vigoare.

▼B

ARTICOLUL 10.10

Condiţii de mediu

Entităţile contractante pot stabili condiţii de mediu legate de desfășurarea unei achiziţii, cu condiţia ca acestea să fie compatibile cu normele prevăzute în prezentul capitol și să fie indicate în anunţul de intenţie sau în alt anunţ utilizat ca anunţ de intenţie sau în documentaţia de atribuire.

ARTICOLUL 10.11

Tratarea ofertelor și atribuirea contractelor

(1) În completarea articolului XV alineatul (5) din AAP și în conformitate cu condiţiile prevăzute în actele cu putere de lege și actele administrative ale fiecărei părţi, fiecare parte se asigură că entităţile sale contractante au dreptul să aleagă între cele două criterii menţionate la articolul XV alineatul (5) literele (a) și (b) din AAP și că acestea sunt conștiente de avantajele criteriilor respective.

(2) În completarea articolului XV alineatul (6) din AAP, atunci când o entitate contractantă primește o ofertă care prevede un preţ neobișnuit de scăzut faţă de preţurile prevăzute în celelalte oferte depuse, entitatea poate verifica cu furnizorul dacă preţul ia în considerare acordarea de subvenţii.

ARTICOLUL 10.12

Procedurile interne de control

(1) În cazul în care o autoritate administrativă imparţială este desemnată de către una dintre părţi în temeiul articolului XVIII alineatul (4) din AAP, partea respectivă se asigură că:

(a) membrii autorităţii desemnate sunt independenţi, imparţiali și liberi de influenţe externe pe durata mandatului;

(b) membrii autorităţii desemnate nu sunt revocaţi împotriva voinţei lor pe durata mandatului, cu excepţia cazului în care revocarea lor este impusă de dispoziţiile care reglementează autoritatea desemnată; și

(c) în ceea ce privește entităţile contractante vizate de anexele 1 și 3 ale fiecărei părţi la apendicele I la AAP, precum și entităţile guvernamentale centrale și toate celelalte entităţi, cu excepţia entităţilor guvernamentale subcentrale care intră sub incidenţa părţii 2 din anexa 10, președintele sau cel puţin un alt membru al autorităţii desemnate are calificări juridice și profesionale echivalente cu cele necesare pentru judecători, avocaţi sau alţi experţi în domeniul juridic calificaţi în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale părţii.

(2) Fiecare parte adoptă sau menţine proceduri care prevăd măsuri interimare prompte pentru a menţine posibilitatea furnizorului de a participa la procedura de achiziţie. Aceste măsuri interimare, prevăzute la articolul XVIII alineatul (7) litera (a) din AAP, pot duce la suspendarea procesului de achiziţie sau, în cazul în care a fost încheiat un contract de către entitatea contractantă și o parte a prevăzut astfel, la suspendarea executării contractului. Procedurile pot

▼B

prevedea că, atunci când se decide dacă ar trebui aplicate astfel de măsuri, se poate ţine cont de consecinţele negative majore asupra intereselor vizate, inclusiv asupra interesului public. Decizia de a nu acţiona se motivează în scris.

(3) În cazul în care un furnizor interesat sau participant a depus o contestaţie la autoritatea desemnată menţionată la alineatul (1), fiecare parte trebuie, în principiu, să asigure faptul că o entitate contractantă nu încheie contractul până când autoritatea în cauză nu ia o decizie sau formulează o recomandare cu privire la contestaţie referitoare la măsuri interimare, la măsuri corective sau la o compensare pentru pierderea sau pagubele suferite, astfel cum se menţionează la alineatele (2), (5) și (6), în conformitate cu normele, reglementările și procedurile sale. Fiecare parte poate să prevadă că, în circumstanţe justificate în mod corespunzător și inevitabile, contractul poate fi totuși încheiat.

(4) Fiecare parte poate să prevadă:

(a) o perioadă de aşteptare între decizia de atribuire a contractului și încheierea contractului pentru a acorda suficient timp furnizorilor respinși să evalueze dacă este oportun să iniţieze o procedură de control; sau

(b) o perioadă suficientă pentru ca un furnizor interesat să depună o contestaţie, ceea ce ar putea constitui un motiv de suspendare a executării unui contract.

(5) Acţiunile corective prevăzute la articolul XVIII alineatul (7) litera (b) din AAP pot include una sau mai multe dintre următoarele:

(a) eliminarea specificaţiilor tehnice, economice sau financiare discriminatorii din invitaţia la licitaţie, din documentele contractului sau din orice alte document legat de procedura de licitaţie și desfășurarea unor noi proceduri de achiziţie;

(b) repetarea procedurii de achiziţie fără modificarea condiţiilor;

(c) anularea deciziei de atribuire a contractului și adoptarea unei noi decizii de atribuire a contractului;

(d) rezilierea unui contract sau declararea acestuia ca fiind lipsit de efecte; sau

(e) adoptarea altor măsuri cu scopul de a remedia o încălcare a prezentului capitol, de exemplu impunerea plăţii unei anumite sume până la remedierea efectivă a încălcării.

(6) În conformitate cu articolul XVIII alineatul (7) litera (b) din AAP, fiecare parte poate să prevadă acordarea de compensaţii pentru pierderile sau daunele suferite. În această privinţă, în cazul în care organismul de soluţionare a căilor de atac al părţii nu este o instanţă și un furnizor consideră că a existat o încălcare a actelor cu putere de lege și a actelor naţionale de punere în aplicare a obligaţiilor prevăzute în prezentul capitol, furnizorul poate sesiza o instanţă, inclusiv în vederea obţinerii unei compensaţii, în conformitate cu procedurile judiciare ale părţii în cauză.

(7) Fiecare parte adoptă sau menţine procedurile necesare prin care deciziile sau recomandările făcute de organismele de soluţionare a căilor de atac sunt puse efectiv în aplicare sau deciziile organismelor de control jurisdicţional sunt executate efectiv.

▼B

ARTICOLUL 10.13

Colectarea și raportarea datelor statistice

Fiecare parte comunică celeilalte părți datele statistice disponibile și comparabile relevante pentru achizițiile reglementate de partea 2 din anexa 10.

ARTICOLUL 10.14

Modificări și rectificări privind domeniul de aplicare

(1) O parte poate modifica sau rectifica angajamentele sale prevăzute în partea 2 din anexa 10.

(2) În cazul în care o modificare sau o rectificare a anexelor unei părți la apendicele I la AAP devine efectivă în conformitate cu articolul XIX din AAP, ea devine efectivă în mod automat în scopul prezentului acord.

(3) Dacă o parte intenționează să își modifice angajamentele prevăzute în partea 2 din anexa 10, partea respectivă:

(a) notifică acest lucru în scris celeilalte părți; și

(b) include în notificare o propunere de ajustări compensatorii adecvate pentru cealaltă parte, în vederea menținerii unui nivel al domeniului de aplicare comparabil cu cel existent anterior modificării.

(4) În pofida dispozițiilor alineatului (3) litera (b), o parte nu este obligată să furnizeze ajustări compensatorii în cazul în care modificarea se referă la o entitate contractantă pentru ale cărei achiziții partea a eliminat efectiv controlul sau influența sa.

(5) În cazul în care Comitetul pentru achiziții publice instituit prin articolul XXI din AAP adoptă criterii în conformitate cu articolul XIX alineatul (8) literele (b) și (c) din AAP, criteriile respective se aplică și în contextul prezentului articol.

(6) În cazul în care cealaltă parte obiectează că:

(a) o ajustare propusă în conformitate cu alineatul (3) litera (b) nu este adecvată pentru a menține un nivel comparabil al domeniului de aplicare convenit de comun acord; sau

(b) modificarea avută în vedere menționată la alineatul (4) se referă la o entitate contractantă pentru ale cărei achiziții partea nu a eliminat efectiv controlul sau influența sa,

ea prezintă o obiecție în scris părții care intenționează să își modifice angajamentele în termen de 45 de zile de la data primirii notificării menționate la alineatul (3) litera (a) sau se consideră că este de acord cu ajustarea sau modificarea propusă.

(7) Următoarele modificări ale angajamentelor unei părți prevăzute în partea 2 din anexa 10 sunt considerate rectificări:

(a) o modificare a denumirii unei entități contractante;

(b) o fuziune a două sau mai multe entități contractante menționate la același punct din partea 2 din anexa 10;

(c) divizarea unei entități contractante enumerate în partea 2 din anexa 10 în două sau mai multe entități contractante care sunt adăugate la entitățile contractante enumerate la același punct din partea respectivă; și

▼B

(d) actualizările listelor indicative cum sunt cele prevăzute în secţiunea A punctul 3 din partea 2 a anexei 10, în secţiunea B punctul 1 litera (b) din partea 2 din anexa 10 sau în anexele 2 și 3 ale Uniunii Europene la apendicele I la AAP.

(8) În cazul în care sunt avute în vedere rectificări, partea informează cealaltă parte în scris, o dată la doi ani, în conformitate cu ciclul de notificări prevăzute în Decizia Comitetului privind achiziţiile publice referitoare la cerinţele de notificare în temeiul articolelor XIX și XXII din AAP, adoptată la 30 martie 2012 (AAP/113), după intrarea în vigoare a prezentului acord.

(9) Cealaltă parte poate, în termen de 45 de zile de la data primirii notificării în conformitate cu alineatul (8), să transmită o obiecţie scrisă părţii care intenţionează să își rectifice angajamentele. Partea care formulează o obiecţie prezintă motivele pentru care consideră că rectificarea avută în vedere nu reprezintă o modificare în sensul alineatului (7) și descrie efectul rectificării avute în vedere asupra domeniului de aplicare convenit de comun acord prevăzut în prezentul acord. În cazul în care nicio astfel de obiecţie nu este transmisă în scris în termen de 45 de zile de la data primirii notificării, rectificarea avută în vedere se consideră acceptată.

(10) În cazul în care partea ridică obiecţii cu privire la modificarea sau rectificarea avută în vedere sau la propunerea de ajustare compensatorie, părţile depun eforturi pentru a soluţiona chestiunea prin consultări. În cazul în care nu se ajunge la un acord între părţi în termen de 150 de zile de la data primirii notificării obiecţiei, partea care intenţionează să își modifice sau să își rectifice angajamentele asumate poate recurge la mecanismul de soluţionare a litigiilor prevăzut în capitolul 21 pentru a stabili dacă obiecţia este justificată. O modificare sau o rectificare avută în vedere în privinţa căreia a fost prezentată o obiecţie se consideră acceptată doar dacă s-a convenit astfel în cadrul consultărilor sau dacă s-a decis astfel de către comisia de arbitraj instituită în temeiul articolului 21.7.

ARTICOLUL 10.15

Cooperarea

Părţile depun toate eforturile pentru a coopera în vederea unei înţelegeri sporite a pieţelor lor de achiziţii publice. Părţile recunosc, de asemenea, că implicarea sectoarelor de activitate conexe ale părţilor, prin mijloace cum ar fi dialogul, este importantă în acest sens.

ARTICOLUL 10.16

Comitetul pentru achiziţii publice

(1) Comitetul pentru achiziţii publice instituit în temeiul articolului 22.3 (denumit în continuare, în prezentul articol, „comitetul”) este responsabil pentru punerea în aplicare și funcţionarea eficace a prezentului capitol.

(2) Comitetul are următoarele funcţii:

(a) face recomandări Comitetului mixt în vederea adoptării de decizii de modificare a părţii 2 din anexa 10 pentru a reflecta modificările sau rectificările acceptate în conformitate cu articolul 10.14 sau ajustările compensatorii convenite;

(b) adoptă modalităţi de comunicare a datelor statistice în conformitate cu articolul 10.13, dacă se consideră necesar;

▼B

(c) examinează chestiunile referitoare la achiziţiile publice înaintate de către una din părţi; și

(d) face schimb de informaţii privind oportunităţile de achiziţii publice, inclusiv la nivel regional sau local, în fiecare parte.

ARTICOLUL 10.17

Puncte de contact

Fiecare parte, la data intrării în vigoare a prezentului acord, desemnează un punct de contact pentru punerea în aplicare a prezentului capitol și notifică celeilalte părţi datele de contact, incluzând informaţii privind funcţionarii competenţi. Părţile își notifică reciproc, în cel mai scurt timp, orice modificare a acestor date de contact.

CAPITOLUL 11

POLITICA ÎN DOMENIUL CONCURENŢEI

ARTICOLUL 11.1

Principii

Părţile recunosc importanţa unei concurenţe loiale și libere în relaţiile lor comerciale și de investiţii. Părţile recunosc faptul că practicile anticoncurenţiale sunt susceptibile să denatureze buna funcţionare a pieţelor și să reducă avantajele liberalizării comerţului și a investiţiilor.

ARTICOLUL 11.2

Practici anticoncurenţiale

Fiecare parte, în conformitate cu propriile acte cu putere de lege și acte administrative, ia măsurile pe care le consideră adecvate împotriva practicilor anticoncurenţiale, în vederea realizării obiectivelor prezentului acord.

ARTICOLUL 11.3

Cadrul legislativ și de reglementare

(1) Fiecare parte își păstrează dreptul concurenţei care se aplică tuturor întreprinderilor din toate sectoarele economiei și care abordează, în mod eficient, următoarele practici anticoncurenţiale:

(a) pentru Uniunea Europeană:

(i) acordurile dintre întreprinderi, deciziile asociaţiilor de întreprinderi și practicile concertate care au ca obiect sau ca efect împiedicarea, restricţionarea sau denaturarea concurenţei;

(ii) abuzul de poziţie dominantă al uneia sau mai multor întreprinderi; și

(iii) fuziunile sau concentrările între întreprinderi care ar împiedica în mod semnificativ o concurenţă efectivă; și

▼B

(b) pentru Japonia:

(i) monopolurile private;

(ii) restricționarea nerezonabilă a comerțului;

(iii) practicile comerciale neloiale; și

(iv) fuziunile sau achizițiile care ar limita în mod semnificativ concurența într-un domeniu specific al comerțului.

(2) Fiecare parte aplică dreptul concurenței tuturor întreprinderilor, publice sau private, implicate în activități economice. Acest lucru nu împiedică o parte să prevadă derogări de la dreptul concurenței, cu condiția ca aceste derogări să fie transparente și limitate la ceea ce este necesar pentru a garanta interesul public. Aceste derogări nu trebuie să depășească ceea ce este strict necesar pentru atingerea obiectivelor de interes public care au fost definite de partea respectivă.

(3) În sensul prezentului capitol, „activități economice” înseamnă activitățile legate de oferirea de bunuri și servicii pe o piață.

ARTICOLUL 11.4

Independența operațională

Fiecare parte menține o autoritate independentă din punct de vedere operațional care este responsabilă și competentă pentru aplicarea eficientă a legislației sale în materie de concurență.

ARTICOLUL 11.5

Nediscriminarea

Atunci când aplică legislația sa în materie de concurență, fiecare parte trebuie să respecte principiul nediscriminării în cazul tuturor întreprinderilor, indiferent de naționalitatea și de forma de proprietate a întreprinderilor.

ARTICOLUL 11.6

Echitatea procedurală

Atunci când aplică legislația sa în materie de concurență, fiecare parte trebuie să respecte principiul echității procedurale în cazul tuturor întreprinderilor, indiferent de naționalitatea și de forma de proprietate a întreprinderilor.

ARTICOLUL 11.7

Transparența

Fiecare parte aplică legislația sa în materie de concurență într-un mod transparent. Fiecare parte face eforturi pentru a promova transparența în cadrul politicii sale în domeniul concurenței.

▼B

ARTICOLUL 11.8

Cooperarea în materie de aplicare a legislației

(1) Pentru atingerea obiectivelor prezentului acord și pentru a contribui la aplicarea eficace a legislației în domeniul concurenței a fiecărei părți, părțile recunosc că este în interesul lor comun să promoveze cooperarea și coordonarea între autoritățile de concurență în ceea ce privește evoluțiile politicii în domeniul concurenței și ale activităților de aplicare a legislației, în cadrul Acordului dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Japoniei privind cooperarea în domeniul practicilor anticoncurențiale, semnat la Bruxelles, la 10 iulie 2003 (denumit în continuare, în prezentul capitol, „Acordul privind cooperarea în domeniul practicilor anticoncurențiale”).

(2) Pentru a facilita cooperarea și coordonarea menționate la alineatul (1), autoritățile de concurență ale părților pot să facă schimb sau să comunice informații, în cadrul Acordului privind cooperarea în domeniul practicilor anticoncurențiale.

ARTICOLUL 11.9

Soluționarea litigiilor

Dispozițiile prezentului capitol nu fac obiectul soluționării litigiilor prevăzute în capitolul 21.

CAPITOLUL 12

SUBVENȚII

ARTICOLUL 12.1

Principii

Părțile recunosc că o parte poate acorda subvenții atunci când sunt necesare pentru realizarea obiectivelor de politică publică. Cu toate acestea, anumite subvenții sunt susceptibile să denatureze buna funcționare a pieței și să reducă avantajele liberalizării comerțului și a investițiilor. În principiu, o parte nu ar trebui să acorde subvenții în cazul în care constată că acestea au sau ar putea avea un efect negativ semnificativ asupra comerțului sau a investițiilor dintre părți.

ARTICOLUL 12.2

Definiții

În sensul prezentului capitol:

(a) „activități economice” înseamnă activitățile legate de oferirea de bunuri și servicii pe o piață;

(b) „subvenție” înseamnă o măsură care îndeplinește, *mutatis mutandis*, condițiile prevăzute la articolul 1.1 din Acordul SMC, indiferent dacă beneficiarii subvenției furnizează bunuri sau servicii; și

(c) „subvenție specifică” înseamnă o subvenție care este considerată, *mutatis mutandis*, specifică în conformitate cu articolul 2 din Acordul SMC.

▼B

ARTICOLUL 12.3

Domeniul de aplicare

(1) Prezentul capitol se aplică subvenţiilor specifice, în măsura în care acestea sunt legate de activităţi economice ([1]).

(2) Prezentul capitol nu se aplică subvenţiilor acordate întreprinderilor însărcinate de către autorităţile publice cu prestarea de servicii către publicul larg pentru îndeplinirea unor obiective de politică publică. Astfel de excepţii de la normele privind subvenţiile trebuie să fie transparente și să nu depășească obiectivele de politică publică pe care le vizează.

(3) Prezentul capitol nu se aplică subvenţiilor acordate în vederea compensării pagubelor provocate de dezastre naturale sau de alte evenimente extraordinare.

(4) Articolele 12.5 și 12.6 nu se aplică subvenţiilor ale căror cuantumuri sau bugete cumulate sunt de sub 450 000 de drepturi speciale de tragere (denumite în continuare „DST”) pentru fiecare beneficiar pe o perioadă de trei ani consecutivi.

(5) Articolele 12.6 și 12.7 nu se aplică subvenţiilor legate de comerţul cu mărfuri care fac obiectul anexei 1 la Acordul privind agricultura și subvenţiilor legate de comerţul cu pește și produse din pește.

(6) Articolul 12.7 nu se aplică subvenţiilor acordate temporar pentru a răspunde unei urgenţe economice naţionale sau mondiale ([2]). Aceste subvenţii trebuie să fie specifice, economice, eficiente și eficace pentru a remedia urgenţa economică naţională sau mondială temporară identificată.

(7) Prezentul capitol nu se aplică serviciilor audiovizuale.

(8) Articolul 12.7 nu se aplică subvenţiilor acordate de către administraţiile publice de la nivel regional sau local ale fiecărei părţi. În îndeplinirea obligaţiilor care îi revin în temeiul prezentului capitol, fiecare parte ia toate măsurile rezonabile posibile pentru a asigura respectarea dispoziţiilor prezentului capitol de către administraţiile sale publice de la nivel regional sau local.

ARTICOLUL 12.4

Relaţia cu Acordul OMC

Nicio dispoziţie din prezentul capitol nu aduce atingere drepturilor și obligaţiilor care le revin părţilor în temeiul Acordului SMC, al articolului XVI din GATT 1994 și al articolului XV din GATS.

([1]) Pentru mai multă certitudine, educaţia oferită în cadrul sistemului de învăţământ intern al fiecărei părţi este considerată o activitate fără caracter economic.

([2]) Pentru mai multă certitudine, o urgenţă înseamnă o situaţie care afectează întreaga economie a unei părţi. Pentru Uniunea Europeană, întreaga economie a unei părţi înseamnă întreaga economie a Uniunii Europene sau cel puţin a unuia dintre statele membre ale Uniunii Europene.

▼B

ARTICOLUL 12.5

Notificare

(1) Fiecare parte notifică celeilalte părţi în limba engleză temeiul juridic, forma, cuantumul sau bugetul și, dacă este posibil, numele beneficiarului oricărei subvenţii specifice acordate sau menţinute ([1]) de partea care transmite notificarea, din doi în doi ani, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord. Cu toate acestea, prima notificare se transmite în termen de maximum trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

(2) În cazul în care o parte pune la dispoziţia publicului pe un site internet oficial informaţiile specificate la alineatul (1), se consideră că notificarea menţionată la alineatul (1) a fost efectuată. În cazul în care o parte notifică subvenţii în conformitate cu articolul 25.2 din Acordul SMC, se consideră că partea a îndeplinit cerinţele de la alineatul (1) cu privire la acele subvenţii.

(3) În ceea ce privește subvenţiile legate de servicii, prezentul articol se aplică doar următoarelor sectoare: servicii de arhitectură și inginerie, servicii bancare, servicii informatice, servicii de construcţii, servicii energetice, servicii de mediu, servicii de livrare expres, servicii de asigurare, servicii de telecomunicaţii și servicii de transport.

ARTICOLUL 12.6

Consultări

(1) În cazul în care o parte consideră că o subvenţie acordată de cealaltă parte are sau ar putea avea un efect negativ semnificativ asupra intereselor sale comerciale sau de investiţii în temeiul prezentului capitol, prima parte poate depune o cerere de consultare în scris. Părţile iniţiază consultări în vederea soluţionării problemei, cu condiţia ca cererea să includă o explicaţie cu privire la modul în care subvenţia are sau ar putea avea un efect negativ semnificativ asupra comerţului sau a investiţiilor dintre părţi.

(2) În cadrul consultărilor, partea care primește cererea de consultare ia în calcul furnizarea de informaţii cu privire la subvenţie, dacă acest lucru este solicitat de cealaltă parte, cum ar fi:

(a) temeiul juridic și obiectivul politicii sau scopul subvenţiei;

(b) forma subvenţiei, de exemplu grant, împrumut, garanţie, avans rambursabil, injecţie de capital sau concesiune fiscală;

(c) datele și durata subvenţiei și orice alte termene aferente subvenţiei;

(d) cerinţele de eligibilitate pentru subvenţie;

(e) cuantumul total sau cuantumul anual al subvenţiei inclus în buget și posibilitatea de limitare a subvenţiei;

(f) acolo unde este posibil, beneficiarul subvenţiei; și

([1]) În sensul prezentului alineat, în cazul subvenţiilor care au fost notificate anterior, informaţiile furnizate în notificările actualizate se pot limita la menţionarea oricăror modificări, sau a absenţei acestora, faţă de notificarea anterioară.

▼B

(g) orice alte informaţii, inclusiv date statistice, care să permită o evaluare a efectelor subvenţiei asupra comerţului sau a investiţiilor.

(3) Pentru facilitarea consultărilor, partea solicitată furnizează informaţii pertinente privind subvenţia în cauză în scris, în termen de 90 de zile de la data primirii cererii menţionate la alineatul (1).

(4) În cazul în care informaţiile menţionate la alineatul (2) nu sunt furnizate de către partea solicitată, partea respectivă explică absenţa acestor informaţii în răspunsul său scris.

(5) În cazul în care partea solicitantă, după consultări, consideră în continuare că subvenţia are sau ar putea avea un efect negativ semnificativ asupra intereselor sale comerciale sau de investiţii în temeiul prezentului capitol, partea solicitată examinează cu atenţie preocupările părţii solicitante. Orice soluţie este considerată fezabilă și acceptabilă de către partea solicitată.

ARTICOLUL 12.7

Subvenţii interzise

Următoarele subvenţii acordate de o parte care au sau ar putea avea un efect negativ semnificativ asupra comerţului sau a investiţiilor dintre părţi sunt interzise:

(a) acorduri juridice sau de alt tip conform cărora o administraţie publică sau un organism public este responsabil pentru garantarea datoriilor sau a pasivelor unei întreprinderi, fără nicio limitare în ceea ce privește suma și durata unei astfel de garanţii; și

(b) subvenţii pentru restructurarea unei întreprinderi aflate în dificultate sau insolvente, fără ca întreprinderea să fi întocmit un plan de restructurare credibil. Un astfel de plan de restructurare se întocmește într-o perioadă de timp rezonabilă după ce întreprinderea a beneficiat de sprijin temporar sub formă de lichidităţi. ([1]) Planul de restructurare trebuie să se bazeze pe ipoteze realiste pentru a asigura restabilirea viabilităţii pe termen lung a întreprinderii aflate în dificultate sau insolvente într-un interval de timp rezonabil. Întreprinderea sau proprietarii săi contribuie cu fonduri sau active semnificative la costurile de restructurare.

ARTICOLUL 12.8

Utilizarea subvenţiilor

Fiecare parte se asigură că întreprinderile utilizează subvenţiile numai în scopul specific pentru care au fost acordate.

ARTICOLUL 12.9

Excepţii generale

În sensul prezentului capitol, articolul XX din GATT 1994 și articolul XIV din GATS sunt incluse în prezentul acord și fac parte integrantă din acesta, *mutatis mutandis*.

([1]) Pentru mai multă certitudine, nicio dispoziţie a prezentului articol nu împiedică o parte să acorde subvenţii prin intermediul unui aport temporar de lichidităţi sub formă de garanţii pentru împrumuturi sau de împrumuturi limitate la suma necesară în vederea menţinerii în activitate a întreprinderii pe perioada de timp de care este nevoie pentru întocmirea unui plan de restructurare sau de lichidare.

▼B

ARTICOLUL 12.10

Soluţionarea litigiilor

Articolul 12.6 alineatul (5) nu face obiectul soluţionării litigiilor prevăzute în capitolul 21.

CAPITOLUL 13

ÎNTREPRINDERI DEŢINUTE DE STAT, ÎNTREPRINDERI CĂRORA LI S-AU CONFERIT DREPTURI SAU PRIVILEGII SPECIALE ȘI MONOPOLURI DESEMNATE

ARTICOLUL 13.1

Definiţii

În sensul prezentului capitol:

(a) „acord” înseamnă Acordul privind creditele la export care beneficiază de susţinere oficială, elaborat în cadrul Organizaţiei pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (denumită în continuare „OCDE”) sau un angajament ulterior, elaborat în cadrul sau în afara OCDE, care a fost adoptat de cel puţin 12 membri iniţiali ai OMC care erau participanţi la acord la 1 ianuarie 1979;

(b) „activităţi comerciale” înseamnă activităţi pe care o întreprindere le desfășoară cu intenţia de a obţine un profit [1] și care conduc la producerea unui bun sau la furnizarea unui serviciu care vor fi vândute unui consumator în cadrul pieţei relevante în cantităţi și la preţuri stabilite de întreprindere;

(c) „consideraţii de ordin comercial” înseamnă consideraţii legate de preţ, calitate, disponibilitate, perspective de comercializare, transport și alţi termeni și condiţii de achiziţionare sau de vânzare ori alţi factori care ar fi luaţi în considerare, în mod normal, în deciziile comerciale ale unei întreprinderi private care își desfășoară activitatea în conformitate cu principiile economiei de piaţă în ramura de activitate sau sectorul relevant;

(d) „a desemna un monopol” înseamnă a stabili sau a autoriza un monopol sau a extinde domeniul de aplicare al unui monopol pentru a acoperi un produs sau un serviciu suplimentar;

(e) „monopol desemnat” înseamnă o entitate, inclusiv un consorţiu sau o agenţie guvernamentală, care, pe o piaţă relevantă de pe teritoriul unei părţi, este desemnată ca unic furnizor sau cumpărător al unui bun sau serviciu, fără a include o entitate căreia i s-a conferit un drept exclusiv de proprietate intelectuală, numai pentru motivul că i s-a conferit acest drept;

(f) „întreprindere căreia i s-au conferit drepturi sau privilegii speciale” înseamnă o întreprindere publică sau privată, inclusiv filialele sale, căreia o parte i-a conferit drepturi sau privilegii speciale; se consideră că o parte conferă drepturi sau privilegii speciale atunci când aceasta desemnează un număr limitat de întreprinderi autorizate să furnizeze un bun sau un serviciu, în funcţie de alte criterii decât criteriile obiective, proporţionale și nediscriminatorii, afectând astfel în mod substanţial capacitatea oricărei alte întreprinderi de a furniza același bun sau serviciu în aceeași zonă geografică în condiţii în mod semnificativ echivalente;

[1] Pentru mai multă siguranţă, activităţile unei întreprinderi care își desfășoară activitatea fără scop lucrativ sau pentru recuperarea costurilor nu sunt activităţi desfășurate cu intenţia de a obţine un profit.

▼B

(g) „serviciu furnizat în exercitarea autorității guvernamentale” înseamnă un serviciu furnizat în exercitarea autorității guvernamentale conform definiției din GATS și, dacă este cazul, din anexa privind serviciile financiare la GATS; și

(h) „întreprindere deținută de stat” înseamnă o întreprindere care desfășoară activități comerciale în care o parte:

(i) deține în mod direct mai mult de 50 % din capitalul social;

(ii) controlează, direct sau indirect, prin participații, exercitarea a peste 50 % din drepturile de vot;

(iii) are competența de a numi majoritatea membrilor consiliului de administrație sau ai oricărui alt organ de conducere echivalent; sau

(iv) are competența de a dirija legal activitățile întreprinderii sau exercită în alt mod un nivel echivalent de control în conformitate cu actele sale cu putere de lege și actele administrative.

ARTICOLUL 13.2

Domeniul de aplicare

(1) Prezentul capitol se aplică întreprinderilor deținute de stat, întreprinderilor cărora li s-au conferit drepturi sau privilegii speciale și monopolurilor desemnate care desfășoară activități comerciale. În cazul în care acestea desfășoară atât activități comerciale, cât și activități necomerciale, numai activitățile comerciale sunt reglementate de prezentul capitol.

(2) Prezentul capitol se aplică întreprinderilor deținute de stat, întreprinderilor cărora li s-au conferit drepturi sau privilegii speciale și monopolurilor desemnate la toate nivelurile de guvernare.

(3) Prezentul capitol nu se aplică situațiilor în care întreprinderile deținute de stat, întreprinderile cărora li s-au conferit drepturi sau privilegii speciale sau monopolurile desemnate acționează în calitate de entități contractante vizate fie de anexele fiecărei părți la apendicele I la AAP, fie în partea 2 din anexa 10 și realizează o achiziție publică în scopuri guvernamentale și nu în scopul revânzării sau al utilizării pentru producția unui bun sau furnizarea unui serviciu în scopul vânzării.

(4) Prezentul capitol nu se aplică niciunui serviciu furnizat în exercitarea autorității guvernamentale.

(5) Prezentul capitol nu se aplică unei întreprinderi de stat, unei întreprinderi căreia i s-au conferit drepturi sau privilegii speciale sau unui monopol desemnat, dacă în oricare dintre ultimele trei exerciții fiscale consecutive veniturile anuale provenite din activitățile comerciale ale întreprinderii sau ale monopolului în cauză au fost mai mici de 200 de milioane DST.

(6) Articolul 13.5 nu se aplică în ceea ce privește furnizarea de servicii financiare de către o întreprindere deținută de stat în temeiul unui mandat guvernamental, dacă această furnizare de servicii financiare:

▼B

(a) sprijină exporturile sau importurile, cu condiţia ca serviciile respective:

(i) să nu aibă ca scop înlocuirea finanţărilor comerciale; sau

(ii) să nu fie oferite în condiţii mai favorabile decât cele care ar putea fi obţinute pentru servicii financiare comparabile pe piaţa comercială;

(b) sprijină investiţiile private în afara teritoriului părţii, cu condiţia ca aceste servicii:

(i) să nu aibă ca scop înlocuirea finanţărilor comerciale; sau

(ii) să nu fie oferite în condiţii mai favorabile decât cele care ar putea fi obţinute pentru servicii financiare comparabile pe piaţa comercială; sau

(c) este oferită în condiţii conforme cu acordul, cu condiţia să intre sub incidenţa acordului.

(7) Articolul 13.5 nu se aplică sectoarelor prevăzute la articolul 8.6 alineatul (2).

(8) Articolul 13.5 nu se aplică în măsura în care o întreprindere de stat, o întreprindere căreia i s-au conferit drepturi sau privilegii speciale sau un monopol desemnat al unei părţi efectuează achiziţii și vânzări ale unui bun sau serviciu în conformitate cu:

(a) orice măsură neconformă existentă în conformitate cu articolul 8.12 alineatul (1) și cu articolul 8.18 alineatul (1) pe care partea respectivă o menţine, o prelungește, o reînnoiește sau o modifică astfel cum este prevăzut în lista sa din anexa I la anexa 8-B; sau

(b) orice măsură neconformă a unei părţi în conformitate cu articolul 8.12 alineatul (2) și cu articolul 8.18 alineatul (2) referitoare la sectoare, subsectoare sau activităţi prevăzute în lista sa din anexa II la anexa 8-B.

ARTICOLUL 13.3

Relaţia cu Acordul OMC

Părţile își afirmă drepturile și obligaţiile care le revin în conformitate cu articolul XVII alineatele (1)-(3) din GATT 1994, cu Înţelegerea privind interpretarea articolului XVII din Acordul General pentru Tarife și Comerţ din 1994, precum și în conformitate cu articolul VIII alineatele (1), (2) și (5) din GATS.

ARTICOLUL 13.4

Dispoziţii generale

(1) Fără a aduce atingere drepturilor și obligaţiilor care îi revin fiecărei părţi în temeiul prezentului capitol, nicio dispoziţie a prezentului capitol nu împiedică o parte să stabilească sau să menţină o întreprindere deţinută de stat, să acorde unei întreprinderi drepturi sau privilegii speciale sau să desemneze un monopol.

(2) Părţile nu obligă și nu încurajează o întreprindere deţinută de stat, o întreprindere căreia i s-au conferit drepturi sau privilegii speciale sau un monopol desemnat să acţioneze într-o manieră incompatibilă cu prezentul capitol.

▼B

ARTICOLUL 13.5

Tratament nediscriminatoriu și considerații de ordin comercial

(1) Fiecare parte se asigură că întreprinderile deținute de stat, întreprinderile cărora li s-au conferit drepturi sau privilegii speciale și monopolurile desemnate, atunci când desfășoară activități comerciale:

(a) acționează pe baza unor considerații de ordin comercial pentru achiziționarea sau vânzarea de bunuri sau servicii, cu excepția cazurilor în care își îndeplinesc obligațiile aferente mandatului lor de serviciu public care nu sunt incompatibile cu litera (b) sau (c);

(b) atunci când achiziționează bunuri sau servicii:

(i) acordă bunurilor sau serviciilor furnizate de o întreprindere a celeilalte părți un tratament nu mai puțin favorabil decât cel pe care îl acordă bunurilor sau serviciilor similare furnizate de întreprinderi ale părții; și

(ii) acordă bunurilor sau serviciilor furnizate de o întreprindere vizată, așa cum este definită la articolul 8.2 litera (c), un tratament nu mai puțin favorabil decât cel pe care îl acordă bunurilor sau serviciilor similare furnizate de întreprinderi ale antreprenorilor părții pe piața relevantă a părții; și

(c) atunci când vând bunuri sau servicii:

(i) acordă unei întreprinderi a celeilalte părți un tratament nu mai puțin favorabil decât cel pe care îl acordă întreprinderilor părții; și

(ii) acordă unei întreprinderi vizate, așa cum este definită la articolul 8.2 litera (c), un tratament nu mai puțin favorabil decât cel pe care îl acordă întreprinderilor antreprenorilor părții pe piața relevantă a părții. ([1])

(2) Alineatul (1) literele (b) și (c) nu împiedică întreprinderile deținute de stat, întreprinderile cărora li s-au conferit drepturi sau privilegii speciale sau monopolurile desemnate:

(a) să achiziționeze sau să vândă bunuri sau servicii pe baza unor termeni sau condiții diferite, inclusiv privind prețul, cu condiția ca acești termeni sau condiții diferite să fie conforme cu considerațiile de ordin comercial; sau

(b) să refuze să achiziționeze sau să vândă bunuri sau servicii, cu condiția ca acest refuz să fie motivat de considerații de ordin comercial.

ARTICOLUL 13.6

Cadrul de reglementare

(1) Părțile respectă și utilizează în mod optim standardele internaționale relevante, inclusiv, printre altele, Liniile directoare ale OCDE privind guvernanța corporativă a întreprinderilor deținute de stat.

([1]) Pentru mai multă certitudine, prezentul alineat nu se aplică în ceea ce privește cumpărarea sau vânzarea de acțiuni sau alte forme de participații la capital de către o întreprindere deținută de stat, o întreprindere căreia i s-au conferit drepturi sau privilegii speciale sau un monopol desemnat pentru a participa la capitalul unei alte întreprinderi.

▼B

(2) Fiecare parte se asigură că orice organism de reglementare sau orice alt organism care exercită o funcţie de reglementare pe care o parte îl stabilește sau menţine este independent de întreprinderile reglementate de respectivul organism și nu răspunde în faţa acestora și acţionează în mod imparţial ([1]) în circumstanţe similare în ceea ce privește toate întreprinderile reglementate de respectivul organism, inclusiv întreprinderile deţinute de stat, întreprinderile cărora li s-au conferit drepturi sau privilegii speciale și monopolurile desemnate. ([2])

(3) Fiecare parte aplică actele sale cu putere de lege și actele administrative întreprinderilor deţinute de stat, întreprinderilor cărora li s-au conferit drepturi sau privilegii speciale și monopolurilor desemnate în mod consecvent și nediscriminatoriu.

ARTICOLUL 13.7

Schimbul de informaţii

(1) O parte care are motive să creadă că interesele sale prevăzute în prezentul capitol sunt afectate de activităţile comerciale ale unei întreprinderi deţinute de stat, ale unei întreprinderi căreia i s-au conferit drepturi sau privilegii speciale sau ale unui monopol desemnat (denumite în continuare, în prezentul articol „entitatea”) al celeilalte părţi poate solicita celeilalte părţi în scris să furnizeze informaţii referitoare la activităţile comerciale ale entităţii legate de îndeplinirea dispoziţiilor prezentului capitol, în conformitate cu alineatul (2).

(2) Partea solicitată furnizează următoarele informaţii, cu condiţia ca solicitarea să includă o explicaţie a modului în care activităţile entităţii pot aduce atingere intereselor părţii solicitante în temeiul prezentului capitol și să precizeze care dintre următoarele informaţii trebuie furnizate:

(a) structura organizaţională a entităţii și componenţa consiliului de administraţie sau a oricărui alt organ de conducere echivalent;

(b) procentul de acţiuni pe care partea solicitată, întreprinderile sale deţinute de stat, întreprinderile cărora li s-au conferit drepturi sau privilegii speciale sau monopolurile desemnate le deţin cumulat și procentul drepturilor de vot pe care le deţin cumulat în cadrul entităţii;

(c) o descriere a oricăror acţiuni speciale, drepturi de vot speciale sau alte drepturi speciale pe care le deţin partea solicitată, întreprinderile sale deţinute de stat, întreprinderile cărora li s-au conferit drepturi sau privilegii speciale sau monopolurile desemnate, în cazul în care aceste drepturi sunt diferite de cele aferente acţiunilor ordinare ale entităţii;

(d) o descriere a departamentelor guvernamentale sau a organismelor publice care reglementează entitatea, o descriere a cerinţelor de raportare impuse acesteia de către respectivele departamente sau organisme publice, precum și drepturile și practicile, acolo unde este posibil, ale acestor departamente sau organisme publice cu privire la numirea, revocarea sau remunerarea cadrelor superioare de conducere și a membrilor consiliului său de administraţie sau ai oricărui alt organ de conducere echivalent;

([1]) Pentru mai multă certitudine, imparţialitatea cu care organismul își exercită funcţiile de reglementare trebuie evaluată în funcţie de metoda sau practica generală a organismului respectiv.

([2]) Pentru mai multă certitudine, în cazul sectoarelor în privinţa cărora părţile au convenit asupra unor obligaţii specifice referitoare la un astfel de organism în capitolul 8, prevalează dispoziţiile pertinente din capitolul 8.

▼B

(e) venitul anual și activele totale ale entității pe parcursul celei mai recente perioade de trei ani pentru care există informații disponibile;

(f) orice derogare, imunitate și măsură conexă de care beneficiază entitatea în temeiul actelor cu putere de lege și al actelor administrative ale părții solicitate; și

(g) orice informații suplimentare cu privire la entitate care sunt puse la dispoziția publicului, inclusiv rapoartele financiare anuale și auditurile efectuate de părți terțe.

ARTICOLUL 13.8

Excepții generale

În sensul prezentului capitol, articolul XX din GATT 1994 și articolul XIV din GATS sunt incluse în prezentul acord și fac parte integrantă din acesta, *mutatis mutandis*.

CAPITOLUL 14

PROPRIETATEA INTELECTUALĂ

SECȚIUNEA A

Dispoziții generale

ARTICOLUL 14.1

Dispoziții inițiale

(1) Pentru a facilita producția și comercializarea de produse inovatoare și creative și furnizarea de servicii între părți și pentru a spori beneficiile obținute de pe urma comerțului și a investițiilor, părțile acordă și asigură o protecție adecvată, eficientă și nediscriminatorie a proprietății intelectuale și prevăd măsuri pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală împotriva încălcării acestora, inclusiv a contrafacerii și pirateriei, în conformitate cu dispozițiile prezentului capitol și ale acordurilor internaționale la care au aderat ambele părți.

(2) O parte poate, însă nu este obligată, să ofere o protecție sau o aplicare mai extinsă a drepturilor de proprietate intelectuală în conformitate cu legislația sa decât este prevăzut în prezentul capitol, cu condiția ca această protecție sau această aplicare să nu contravină dispozițiilor prezentului capitol.

(3) În sensul prezentului capitol, „proprietate intelectuală” înseamnă toate categoriile de proprietate intelectuală care intră sub incidența articolelor 14.8-14.39 din prezentul capitol sau a secțiunilor 1-7 din partea II a Acordului TRIPS. Protecția proprietății intelectuale include protecția împotriva concurenței neloiale, astfel cum este menționată la articolul 10*a* din Convenția de la Paris pentru protecția proprietății industriale, încheiată la Paris la 20 martie 1883 (denumită în continuare „Convenția de la Paris”) ([1]).

([1]) Pentru mai multă certitudine, prin Convenția de la Paris se înțelege Convenția de la Paris pentru protecția proprietății industriale din 20 martie 1883, astfel cum a fost revizuită la Bruxelles la 14 decembrie 1900, la Washington la 2 iunie 1911, la Haga la 6 noiembrie 1925, la Londra la 2 iunie 1934, la Lisabona la 31 octombrie 1958 și la Stockholm la 14 iulie 1967 și modificată la 28 septembrie 1979.

▼B

(4) Obiectivele și principiile enunţate în partea I a Acordului TRIPS, în special la articolele 7 și 8, se aplică prezentului capitol, *mutatis mutandis*.

ARTICOLUL 14.2

Principii convenite

Având în vedere obiectivele de politică publică aflate la baza sistemelor interne, părţile recunosc necesitatea:

(a) de a promova inovarea și creativitatea;

(b) de a facilita difuzarea informaţiilor, a cunoștinţelor, a tehnologiei, a culturii și a artelor; și

(c) de a promova concurenţa și pieţele deschise și eficiente,

prin intermediul propriilor sisteme de proprietate intelectuală, cu respectarea, printre altele, a principiilor transparenţei și nediscriminării și ţinând seama de interesele părţilor interesate relevante, inclusiv ale titularilor de drepturi și ale utilizatorilor.

ARTICOLUL 14.3

Acorduri internaţionale

(1) Dispoziţiile prezentului capitol completează drepturile și obligaţiile care le revin părţilor în temeiul altor acorduri internaţionale în domeniul proprietăţii intelectuale la care au aderat ambele părţi.

(2) Părţile își afirmă angajamentul de a respecta obligaţiile prevăzute în acordurile internaţionale referitoare la proprietatea intelectuală la care au aderat ambele părţi ([1]) la data intrării în vigoare a prezentului acord, inclusiv următoarele:

(a) Acordul TRIPS;

(b) Convenţia de la Paris;

(c) Convenţia internaţională pentru protecţia artiștilor interpreţi sau executanţi, a producătorilor de fonograme și a organismelor de radiodifuziune, încheiată la Roma la 26 octombrie 1961 (denumită în continuare „Convenţia de la Roma”);

(d) Convenţia de la Berna pentru protecţia operelor literare și artistice, încheiată la Berna la 9 septembrie 1886 (denumită în continuare „Convenţia de la Berna”) ([2]);

([1]) Acordurile internaţionale referitoare la proprietatea intelectuală menţionate în prezentul alineat le includ pe cele la care statele membre ale Uniunii Europene sunt părţi.

([2]) Pentru mai multă certitudine, prin Convenţia de la Berna se înţelege Convenţia de la Berna pentru protecţia operelor literare și artistice din 9 septembrie 1886, completată la Paris la 4 mai 1896, revizuită la Berlin la 13 noiembrie 1908, completată la Berna la 20 martie 1914, revizuită la Roma la 2 iunie 1928, la Bruxelles la 26 iunie 1948, la Stockholm la 14 iulie 1967 și la Paris la 24 iulie 1971 și modificată la 28 septembrie 1979.

▼B

(e) Tratatul OMPI privind drepturile de autor, adoptat la Geneva la 20 decembrie 1996;

(f) Tratatul OMPI privind interpretările și execuţiile și fonogramele, adoptat la Geneva la 20 decembrie 1996;

(g) Tratatul de la Budapesta privind recunoașterea internaţională a depozitului de microorganisme în scopul procedurii de brevetare, încheiat la Budapesta la 28 aprilie 1977;

(h) Convenţia internaţională pentru protecţia noilor soiuri de plante, încheiată la Paris la 2 decembrie 1961 (denumită în continuare „Convenţia UPOV din 1991”) ([1]);

(i) Protocolul referitor la Aranjamentul de la Madrid privind înregistrarea internaţională a mărcilor, adoptat la Madrid la 27 iunie 1989; și

(j) Tratatul de cooperare în domeniul brevetelor, încheiat la Washington la 19 iunie 1970.

(3) Fiecare parte depune toate eforturile rezonabile pentru a ratifica sau a adera la următoarele acorduri multilaterale, în cazul în care, până la data intrării în vigoare a prezentului acord, nu este deja parte la acordul respectiv: ([2])

(a) Tratatul privind dreptul brevetelor, adoptat la Geneva la 1 iunie 2000;

(b) Tratatul privind dreptul mărcilor, adoptat la Geneva la 27 octombrie 1994;

(c) Tratatul de la Singapore privind dreptul mărcilor, adoptat la Singapore la 27 martie 2006;

(d) Actul de la Geneva al Aranjamentului de la Haga privind înregistrarea internaţională a desenelor și modelelor industriale, adoptat la Geneva la 2 iulie 1999;

(e) Tratatul de la Beijing privind interpretările și execuţiile audiovizuale, adoptat la Beijing la 24 iunie 2012; și

(f) Tratatul de la Marrakesh pentru facilitarea accesului la operele publicate al persoanelor nevăzătoare, cu deficienţe de vedere sau cu dificultăţi de citire a materialelor imprimate, adoptat la Marrakesh la 27 iunie 2013.

([1]) Pentru mai multă certitudine, prin Convenţia UPOV din 1991 se înţelege Convenţia internaţională pentru protecţia noilor soiuri de plante din 2 decembrie 1961, astfel cum a fost revizuită la Geneva la 19 martie 1991.

([2]) Pentru Uniunea Europeană, aceasta include ratificarea sau aderarea statelor membre la acordurile multilaterale menţionate la prezentul alineat.

▼B

ARTICOLUL 14.4

Tratamentul naţional

(1) Pentru toate categoriile de proprietate intelectuală reglementate de prezentul capitol, fiecare parte acordă resortisanţilor ([1]) celeilalte părţi un tratament nu mai puţin favorabil decât tratamentul pe care îl acordă propriilor resortisanţi în ceea ce priveşte protecţia ([2]) proprietăţii intelectuale, sub rezerva excepţiilor care sunt deja prevăzute în Convenţia de la Paris, în Convenţia de la Berna, în Convenţia de la Roma, respectiv în Tratatul asupra proprietăţii intelectuale în materie de circuite integrate, adoptat la Washington la 26 mai 1989. În privinţa artiștilor interpreți sau executanţi, a producătorilor de fonograme și a organismelor de radiodifuziune, această obligaţie se aplică pentru drepturile prevăzute în prezentul acord.

(2) Obligaţiile prevăzute la alineatul (1) intră, de asemenea, sub incidenţa excepţiilor prevăzute la articolul 5 din Acordul TRIPS.

ARTICOLUL 14.5

Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate

Fiecare parte acordă imediat și necondiţionat resortisanţilor celeilalte părţi un tratament nu mai puţin favorabil decât tratamentul pe care îl acordă resortisanţilor unei ţări terţe în ceea ce privește protecţia proprietăţii intelectuale, sub rezerva excepţiilor prevăzute la articolele 4 și 5 din Acordul TRIPS.

ARTICOLUL 14.6

Aspecte procedurale și transparenţă

(1) Fiecare parte depune toate eforturile rezonabile pentru a promova eficienţa și transparenţa în administrarea sistemului său de proprietate intelectuală.

(2) Pentru a permite o administrare eficientă a sistemului său de proprietate intelectuală, fiecare parte ia măsuri corespunzătoare pentru a spori eficienţa procedurilor sale administrative privind drepturile de proprietate intelectuală în conformitate cu standardele internaţionale.

(3) Pentru a promova în mai mare măsură transparenţa în administrarea sistemului său de proprietate intelectuală, fiecare parte depune toate eforturile rezonabile pentru a lua măsurile disponibile adecvate pentru:

(a) a publica informaţii și a pune la dispoziţia publicului informaţiile conţinute în dosarele privind:

(i) cererile de brevete și acordarea brevetelor;

(ii) înregistrările desenelor și modelelor industriale;

([1]) În sensul prezentului articol și al articolului 14.5, termenul „resortisanţi” are același înţeles ca și în Acordul TRIPS.

([2]) În sensul prezentului articol și al articolului 14.5, termenul „protecţie” include aspectele legate de disponibilitatea, dobândirea, domeniul de aplicare, menţinerea și asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, precum și aspectele legate de utilizarea drepturilor de proprietate intelectuală abordate în mod specific în prezentul capitol.

▼B

(iii) înregistrările mărcilor și cererile de înregistrare;

(iv) înregistrările noilor soiuri de plante; și

(v) înregistrările indicaţiilor geografice;

(b) a pune la dispoziţia publicului informaţii privind măsurile luate de autorităţile competente în ceea ce privește suspendarea acordării liberului de vamă pentru mărfurile care încalcă drepturi de proprietate intelectuală ca măsură la frontieră prevăzută la articolul 14.51;

(c) a pune la dispoziţia publicului informaţii cu privire la eforturile sale pentru a asigura aplicarea efectivă a drepturilor de proprietate intelectuală și alte informaţii referitoare la sistemul său de proprietate intelectuală; și

(d) a pune la dispoziţia publicului informaţii cu privire la actele cu putere de lege și actele administrative relevante, la hotărârile judecătorești definitive și la deciziile administrative cu aplicabilitate generală legate de aplicarea drepturilor de proprietate intelectuală.

ARTICOLUL 14.7

Promovarea sensibilizării publicului cu privire la protecţia proprietăţii intelectuale

Fiecare parte ia măsurile necesare pentru a continua să promoveze sensibilizarea publicului în ceea ce privește protecţia proprietăţii intelectuale, inclusiv prin intermediul proiectelor educaţionale și de informare privind utilizarea proprietăţii intelectuale, precum și privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală.

SECŢIUNEA B

Standarde privind proprietatea intelectuală

SUBSECŢIUNEA 1

Drepturile de autor și drepturile conexe

ARTICOLUL 14.8

Autori

Fiecare parte prevede dreptul exclusiv al autorilor de a autoriza sau de a interzice:

(a) reproducerea directă sau indirectă, totală sau parţială, prin orice mijloc și sub orice formă a operelor lor;

(b) orice formă de distribuţie către public, prin vânzarea originalului sau a copiilor operelor lor ori prin alte mijloace; fiecare parte poate stabili condiţiile în care epuizarea dreptului prevăzut în prezenta dispoziţie se aplică după prima vânzare sau după un alt tip de transfer de proprietate asupra originalului sau a unei copii a operei, cu autorizare din partea autorului; și

(c) orice comunicare către public a operelor lor, prin mijloace cu fir sau fără fir, inclusiv punerea la dispoziţia publicului a operelor lor, astfel încât oricine să poată avea acces la acestea dintr-un loc și într-un moment alese în mod individual.

▼B

ARTICOLUL 14.9

Artiști interpreți sau executanți

Fiecare parte prevede dreptul exclusiv al artiștilor interpreți sau executanți de a autoriza sau de a interzice:

(a) fixarea interpretărilor sau a execuțiilor lor;

(b) reproducerea directă sau indirectă, totală sau parțială, prin orice mijloc și sub orice formă a fixării interpretărilor sau a execuțiilor lor;

(c) distribuirea către public, prin vânzare sau prin alte mijloace, a fixărilor interpretărilor sau execuțiilor lor în fonograme; fiecare parte poate stabili condițiile în care epuizarea dreptului prevăzut în prezenta dispoziție se aplică după prima vânzare sau după un alt tip de transfer de proprietate asupra originalului sau a unei copii a interpretărilor sau a execuțiilor lor fixate, cu autorizare din partea artistului interpret sau executant;

(d) punerea la dispoziția publicului a fixărilor interpretărilor sau a execuțiilor lor, prin mijloace cu fir sau fără fir, astfel încât oricine să poată avea acces la acestea într-un loc și într-un moment alese în mod individual; și

(e) radiodifuzarea fără fir și comunicarea către public a interpretărilor sau execuțiilor lor, cu excepția cazului în care interpretarea sau execuția este ea însăși deja o execuție sau interpretare radiodifuzată sau efectuată pornind de la o fixare.

ARTICOLUL 14.10

Producătorii de fonograme

Fiecare parte prevede dreptul exclusiv al producătorilor de fonograme de a autoriza sau de a interzice:

(a) reproducerea directă sau indirectă, totală sau parțială, prin orice mijloc și sub orice formă a fonogramelor lor;

(b) distribuirea către public, prin vânzare sau prin alte mijloace, a fonogramelor lor, inclusiv a copiilor; fiecare parte poate stabili condițiile în care epuizarea dreptului prevăzut în prezenta dispoziție se aplică după prima vânzare sau după un alt tip de transfer de proprietate asupra originalului sau a unei copii a fonogramei, cu autorizare din partea producătorului fonogramei; și

(c) punerea la dispoziția publicului a fonogramelor lor, prin mijloace cu fir sau fără fir, astfel încât oricine să poată avea acces la acestea dintr-un loc și într-un moment alese în mod individual.

ARTICOLUL 14.11

Organisme de radiodifuziune

Fiecare parte prevede pentru organismele de radiodifuziune dreptul exclusiv de a autoriza sau de a interzice următoarele:

(a) fixarea emisiunilor lor;

▼B

(b) reproducerea fixărilor emisiunilor lor;

(c) punerea la dispoziţia publicului ([1]) a emisiunilor lor, prin mijloace cu fir sau fără fir, ca răspuns la o cerere din partea publicului; ([2])

(d) redifuzarea emisiunilor lor prin mijloace fără fir; și

(e) comunicarea către public a emisiunilor lor în cazul în care comunicarea respectivă se efectuează în locuri accesibile publicului în urma plătirii unei taxe de intrare; fiecare parte poate stabili condiţiile în care poate fi exercitat acest drept exclusiv.

ARTICOLUL 14.12

Utilizarea fonogramelor

Părţile convin să continue discuţia pe tema protecţiei adecvate pentru utilizarea fonogramelor pentru toate comunicările către public, acordând atenţia cuvenită importanţei standardelor internaţionale privind protecţia pentru utilizarea fonogramelor.

ARTICOLUL 14.13

Durata protecţiei

(1) Protecţia drepturilor unui autor asupra unei opere literare sau artistice, în sensul articolului 2 din Convenţia de la Berna, se aplică pe întreaga durată de viaţă a autorului și timp de 70 de ani după decesul acestuia, indiferent de data la care opera a fost pusă în mod legal la dispoziţia publicului. Dacă durata protecţiei pentru drepturile respective este calculată pe baza altui factor decât viaţa persoanei fizice, durata respectivă este de minimum 70 de ani de la data punerii în mod legal a operei la dispoziţia publicului. Dacă opera nu este pusă la dispoziţia publicului în termen de 70 de ani de la crearea ei, durata protecţiei este de minimum 70 de ani de la crearea operei.

(2) Durata protecţiei drepturilor artiștilor interpreţi sau executanţi este de minimum 50 de ani de la data interpretării sau a execuţiei.

(3) Durata protecţiei drepturilor producătorilor de fonograme este de minimum 70 de ani de la data publicării fonogramei. Dacă publicarea nu se face în termen de cel puţin 50 de ani de la fixarea fonogramei, durata protecţiei este de minimum 50 de ani de la data fixării ([3]).

([1]) Pentru mai multă certitudine, pentru Uniunea Europeană, acest drept este limitat la situaţiile în care cererea este formulată dintr-un loc și într-un moment alese în mod individual de către public.

([2]) Pentru mai multă certitudine, pentru Japonia, prezentul paragraf se aplică acelei forme de transmisiune publică ce are loc în mod automat, ca răspuns la o cerere din partea publicului, cu excepţia celor realizate manual.

([3]) Fiecare parte poate adopta măsuri eficace pentru a se asigura că profitul generat în cursul celor 20 de ani de protecţie ulteriori perioadei de 50 de ani este împărţit în mod echitabil între artiștii interpreţi sau executanţi și producătorii de fonograme.

▼B

(4) Durata protecţiei drepturilor aferente emisiunilor este de minimum 50 de ani de la data primei transmiteri a emisiunii.

(5) Duratele prevăzute la prezentul articol se calculează începând cu data de 1 ianuarie a anului următor celui în care a avut loc faptul generator.

ARTICOLUL 14.14

Limitări și excepţii

Fiecare parte poate institui, în conformitate cu convenţiile și cu tratatele internaţionale la care a aderat, limitări sau excepţii privind drepturile stabilite la articolele 14.8-14.12 numai în anumite cazuri speciale care nu contravin exploatării normale a obiectului protejat și nici nu cauzează vreun prejudiciu nejustificat intereselor legitime ale titularilor drepturilor.

ARTICOLUL 14.15

Dreptul de suită al autorilor operelor de artă

Părţile convin să facă schimb de opinii și de informaţii privind aspectele legate de dreptul la un beneficiu din revânzarea unei opere de artă originale și situaţia în acest sens din Uniunea Europeană și Japonia.

ARTICOLUL 14.16

Gestiunea colectivă

Părţile:

(a) recunosc importanţa promovării cooperării între organismele lor respective de gestiune colectivă;

(b) convin să promoveze transparenţa organismelor de gestiune colectivă; și

(c) depun eforturi pentru a facilita tratamentul nediscriminatoriu de către organismele de gestiune colectivă al titularilor de drepturi pe care îi reprezintă, fie direct, fie prin intermediul unui alt organism de gestiune colectivă.

ARTICOLUL 14.17

Protecţia obiectelor existente

(1) Fiecare parte aplică articolul 18 din Convenţia de la Berna și articolul 14 alineatul (6) din Acordul TRIPS, *mutatis mutandis*, operelor, interpretărilor, execuţiilor și fonogramelor, precum și drepturile și măsurile de protecţie prevăzute pentru obiectele în cauză, astfel cum se prevede în prezenta subsecţiune.

(2) Nicio parte nu are obligaţia de a restabili protecţia unui obiect care, la data intrării în vigoare a prezentului acord, a intrat în domeniul public pe teritoriul său.

▼B

SUBSECȚIUNEA 2

Mărci

ARTICOLUL 14.18

Drepturi conferite de o marcă

Fiecare parte se asigură că titularul unei mărci înregistrate deține dreptul exclusiv de a împiedica orice terți care nu beneficiază de consimțământul titularului să utilizeze ([1]), în cursul operațiunilor lor comerciale, semne identice sau similare pentru produse sau servicii identice sau similare cu cele pentru care este înregistrată marca, dacă această utilizare riscă să creeze confuzie. În cazul utilizării unui semn identic pentru produse sau servicii identice, se presupune că există riscul de a se crea confuzie. Drepturile descrise mai sus nu aduc atingere niciunor drepturi anterioare existente și nici nu afectează posibilitatea unei părți de a pune la dispoziție drepturi pe baza utilizării.

ARTICOLUL 14.19

Excepții

Fiecare parte instituie excepții limitate de la drepturile conferite de o marcă, precum utilizarea echitabilă a termenilor descriptivi ([2]), și poate institui alte excepții limitate, cu condiția ca acestea să țină seama de interesele legitime ale titularului mărcii și ale terților.

ARTICOLUL 14.20

Acțiuni pregătitoare considerate drept încălcări

În ceea ce privește etichetele și ambalajele, fiecare parte prevede că cel puțin fiecare dintre următoarele acțiuni pregătitoare este considerată drept o încălcare a drepturilor asupra unei mărci înregistrate, dacă acțiunea în cauză a fost realizată fără consimțământul titularului mărcii înregistrate:

(a) fabricarea;

(b) importarea; și

(c) prezentarea ([3])

etichetelor sau a pachetelor care poartă ([4]) un semn identic sau similar cu marca înregistrată, în scopul utilizării acestui semn sau al determinării utilizării sale în cursul operațiunilor comerciale pentru mărfuri sau servicii identice ori similare cu cele pentru care este înregistrată marca.

([1]) În sensul prezentului articol, „utilizarea” unor astfel de semne include cel puțin importarea și exportarea mărfurilor sau a pachetelor de mărfuri pe care este aplicat semnul.

([2]) Utilizarea echitabilă a termenilor descriptivi include utilizarea unui semn pentru a indica originea geografică a produselor sau a serviciilor, în concordanță cu practicile industriale sau comerciale loiale.

([3]) În sensul prezentului articol, Uniunea Europeană consideră „prezentarea” ca fiind oferirea sau introducerea pe piață, iar Japonia consideră „prezentarea” ca însemnând „cesiunea”.

([4]) În sensul prezentului articol, pentru Japonia „poartă” înseamnă „indică”.

▼B

ARTICOLUL 14.21

Mărcile notorii

Pentru a pune în aplicare protecţia mărcilor notorii, astfel cum este menţionată la articolul 6a din Convenţia de la Paris și la articolul 16 alineatele (2) și (3) din Acordul TRIPS, părţile afirmă importanţa Recomandării comune referitoare la dispoziţiile privind protecţia mărcilor notorii, adoptată de Adunarea Uniunii de la Paris pentru protecţia proprietăţii industriale și de Adunarea generală a OMPI în cadrul celei de a treizeci și patra serii de sesiuni ale adunărilor statelor membre ale OMPI, care a avut loc în 1999.

SUBSECŢIUNEA 3

Indicaţii geografice

ARTICOLUL 14.22

Domeniul de aplicare

(1) Prezenta subsecţiune se aplică recunoașterii și protecţiei indicaţiilor geografice pentru vinuri, băuturi spirtoase și alte băuturi alcoolice ([1]), precum și produselor agricole ([2]) originare de pe teritoriul părţilor.

(2) În sensul prezentului capitol, „indicaţii geografice” înseamnă indicaţii care identifică un produs ca fiind originar de pe teritoriul unei părţi sau dintr-o regiune sau o localitate aflată pe teritoriul părţii respective, în cazul în care o anumită calitate, reputaţie sau altă caracteristică a produsului poate fi atribuită, în mod esenţial, originii sale geografice.

(3) Indicaţiile geografice ale unei părţi, enumerate în anexa 14-B, sunt protejate de cealaltă parte în temeiul prezentului acord în cazul în care acestea se încadrează în tipurile de produse pe care cealaltă parte le protejează în conformitate cu actele sale cu putere de lege și cu actele sale administrative, astfel cum sunt enumerate în anexa 14-A.

ARTICOLUL 14.23

Sistemul de protecţie a indicaţiilor geografice

(1) Fiecare parte stabilește sau menţine un sistem de înregistrare ([3]) și de protecţie a indicaţiilor geografice de pe teritoriul său.

(2) Sistemul menţionat la alineatul (1) conţine cel puţin următoarele elemente:

([1]) În sensul prezentei subsecţiuni, în ceea ce privește protecţia indicaţiilor geografice în Japonia, „băuturi alcoolice” înseamnă băuturi care conţin minimum 1 %alcool.

([2]) În sensul prezentei subsecţiuni, în ceea ce privește protecţia indicaţiilor geografice în Japonia, „produse agricole” înseamnă atât produse agricole, forestiere și pescărești, cât și produse alimentare, cu excepţia băuturilor alcoolice.

([3]) În sensul prezentei subsecţiuni, în ceea ce privește protecţia indicaţiilor geografice în Japonia, „înregistrare” și „a înregistra” pot fi considerate sinonime cu „desemnare” sau „confirmarea protecţiei”, respectiv cu „a desemna” sau „a confirma protecţia”, în temeiul actelor cu putere de lege și al actelor administrative relevante ale acestei ţări.

▼B

(a) un mijloc oficial pentru a pune la dispoziţia publicului lista indicaţiilor geografice înregistrate;

(b) o procedură administrativă pentru a verifica dacă o indicaţie geografică care urmează să fie înregistrată în conformitate cu litera (a) identifică un produs ca fiind originar de pe teritoriul unei părţi sau dintr-o regiune sau localitate aflată pe teritoriul părţii respective, în cazul în care o anumită calitate, reputaţie sau altă caracteristică a produsului poate fi atribuită, în mod esenţial, originii sale geografice;

(c) o procedură de opoziţie care să permită luarea în considerare a intereselor legitime ale terţilor; și

(d) o procedură de anulare [1] a protecţiei unei indicaţii geografice, luând în considerare interesele legitime ale terţilor și ale utilizatorilor indicaţiilor geografice înregistrate în cauză. [2]

ARTICOLUL 14.24

Liste de indicaţii geografice

(1) După finalizarea unei proceduri de opoziţie și a unei examinări a indicaţiilor geografice ale Uniunii Europene enumerate în partea 1 secţiunea A și în partea 2 secţiunea A din anexa 14-B, Japonia recunoaște că indicaţiile respective sunt indicaţii geografice în sensul articolului 22 alineatul (1) din Acordul TRIPS și că au fost înregistrate de Uniunea Europeană în cadrul sistemului menţionat la articolul 14.23. Japonia protejează respectivele indicaţii geografice în conformitate cu prezenta subsecţiune.

(2) După finalizarea unei proceduri de opoziţie și a unei examinări a indicaţiilor geografice ale Japoniei enumerate în partea 1 secţiunea B și în partea 2 secţiunea B din anexa 14-B, Uniunea Europeană recunoaște că indicaţiile respective sunt indicaţii geografice în sensul articolului 22 alineatul (1) din Acordul TRIPS și că au fost înregistrate de Japonia în cadrul sistemului menţionat la articolul 14.23. Uniunea Europeană protejează respectivele indicaţii geografice în conformitate cu prezenta subsecţiune.

ARTICOLUL 14.25

Domeniul de aplicare al protecţiei indicaţiilor geografice

(1) Sub rezerva aplicării articolului 14.29, fiecare parte instituie, în ceea ce privește indicaţiile geografice ale celeilalte părţi, enumerate în anexa 14-B, mijloacele juridice necesare pentru ca părţile interesate să prevină, pe teritoriul său: [3]

---

[1] În sensul prezentei subsecţiuni, în ceea ce privește protecţia indicaţiilor geografice în Japonia, termenul „anulare” poate fi considerat sinonim cu „excludere de la protecţie”, în temeiul actelor cu putere de lege și al actelor administrative relevante ale acestei ţări.

[2] Fără a aduce atingere actelor sale cu putere de lege și actelor sale administrative referitoare la sistemul menţionat la alineatul (1), fiecare parte prevede mijloace juridice pentru invalidarea înregistrării indicaţiilor geografice.

[3] În sensul alineatului (1) și în pofida secţiunii C subsecţiunea 2, fiecare parte poate prevedea executarea printr-un act administrativ.

▼B

(a) utilizarea unei indicaţii geografice care identifică un produs pentru un produs similar ([1]) care nu îndeplineşte cerinţele aplicabile din caietul de sarcini al indicaţiei geografice, chiar dacă:

(i) este indicată originea reală a produsului;

(ii) indicaţia geografică este utilizată ([2]) în traducere sau transliterare ([3]); sau

(iii) indicaţia geografică este însoţită de expresii precum „gen”, „tip”, „stil”, „imitaţie” sau alte menţiuni similare;

(b) utilizarea, în descrierea sau prezentarea unui produs, a oricăror mijloace care indică sau sugerează că produsul în cauză provine dintr-o altă zonă geografică decât adevăratul loc de origine, astfel încât să inducă în eroare publicul în ceea ce privește originea geografică sau natura produsului; și

(c) orice altă utilizare care constituie un act de concurenţă neloială în sensul articolului 10a din Convenţia de la Paris.

(2) Fiecare parte poate stabili condiţiile practice în care indicaţiile geografice omonime vor fi diferenţiate unele de altele pe teritoriul său, ţinând seama de necesitatea de a asigura un tratament echitabil al producătorilor în cauză și evitarea inducerii în eroare a consumatorilor.

(3) În cazul în care o parte intenţionează să protejeze, în temeiul unui acord internaţional, o indicaţie geografică a unei ţări terţe care este omonimă cu o indicaţie geografică a celeilalte părţi, care este protejată în temeiul prezentului acord, partea respectivă o informează pe aceasta din urmă, cel târziu la data publicării în scopul manifestării opoziţiei, cu privire la posibilitatea de a formula observaţii, cu condiţia ca această procedură de opoziţie privind protejarea indicaţiei geografice relevante a ţării terţe în cauză să înceapă după data intrării în vigoare a prezentului acord.

(4) În cadrul procedurii de opoziţie și al examinării menţionate la articolul 14.24, fiecare parte poate avea în vedere următoarele motive pentru care nu este obligată să protejeze o denumire ca indicaţie geografică în anexa 14-B:

(a) denumirea respectivă ar intra în conflict cu denumirea unui soi de plante sau a unei rase de animale și, drept rezultat, este susceptibilă să inducă în eroare consumatorii cu privire la adevărata origine a produsului; și

(b) denumirea respectivă este termenul utilizat în mod obișnuit în limbajul comun, ca denumire comună a produsului în cauză.

([1]) În sensul prezentului alineat, al articolului 14.27 alineatul (4) și al articolului 14.29 alineatele (1) și (2), „produs similar”, în legătură cu un produs cu indicaţie geografică protejată în sistemul unei părţi, astfel cum este menţionat la articolul 14.23 alineatul (2), înseamnă un produs care s-ar încadra în aceeași categorie ca și produsul pentru care s-a înregistrat indicaţia geografică pe teritoriul părţii respective.

([2]) Pentru mai multă certitudine, se înţelege că această situaţie se evaluează de la caz la caz. Prezenta dispoziţie nu se aplică în cazul în care se furnizează dovezi că nu există nicio legătură între denumirea protejată și termenul tradus sau transliterat.

([3]) În scopul prezentei subsecţiuni, transliterarea se referă la conversia caracterelor pe baza foneticii limbii sau a limbilor originale ale indicaţiei geografice relevante.

▼B

(5) În pofida caietului de sarcini al indicației geografice menționat la alineatul (1) litera (a), pentru o perioadă de șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, protecția prevăzută în prezenta subsecțiune pentru o anumită indicație geografică a Uniunii Europene, astfel cum este menționată în lista din anexa 14-B, nu exclude, în ceea ce privește produsul identificat cu indicația geografică respectivă, posibilitatea ca operațiunile de răzuire, feliere și ambalare, inclusiv porționarea și utilizarea unui ambalaj interior, să poată fi realizate pe teritoriul Japoniei, cu condiția ca produsul respectiv să fie destinat pieței japoneze, iar nu reexportării.

(6) Părțile reexaminează punerea în aplicare a dispozițiilor de la alineatul (5) în termen de maximum trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, în vederea găsirii unei soluții acceptabile pentru ambele părți înainte de încheierea perioadei de șapte ani menționate la alineatul respectiv.

ARTICOLUL 14.26

Sfera de utilizare a indicațiilor geografice

(1) Orice persoană poate utiliza orice indicație geografică protejată în temeiul prezentei subsecțiuni, cu condiția ca această utilizare să aibă legătură cu produsele astfel cum au fost identificate de respectiva indicație geografică și în conformitate cu domeniul de aplicare al protecției prevăzut în prezentul acord.

(2) Odată ce o indicație geografică a unei părți este protejată, în temeiul prezentului acord, pe teritoriul celeilalte părți, utilizarea legitimă a respectivei denumiri protejate nu este condiționată de nicio înregistrare ca utilizator sau de nicio altă taxă pe teritoriul celeilalte părți.

ARTICOLUL 14.27

Relația cu mărcile

(1) În cazul în care o indicație geografică este protejată în temeiul prezentei subsecțiuni, fiecare parte refuză să înregistreze o marcă a cărei utilizare ar fi susceptibilă să inducă în eroare în ceea ce privește calitatea produsului, cu condiția ca cererea de înregistrare a mărcii să fie depusă după data aplicabilă pentru protecția indicației geografice pe teritoriul în cauză ([1]), astfel cum este menționată la alineatele (2) și (3). Mărcile înregistrate cu încălcarea dispozițiilor de la prezentul alineat se invalidează.

(2) Pentru indicațiile geografice menționate la articolul 14.24 și enumerate în anexa 14-B la data intrării în vigoare a prezentului acord, data aplicabilă pentru protecție este data intrării în vigoare a prezentului acord.

(3) Pentru indicațiile geografice menționate la articolul 14.30 și care nu au fost enumerate în anexa 14-B la data intrării în vigoare a prezentului acord, data aplicabilă pentru protecție este data intrării în vigoare a modificării anexei 14-B.

([1]) În sensul alineatului (1), la examinarea cererii de înregistrare a mărcii depuse pe teritoriul unei părți după data intrării în vigoare a prezentului acord sau după data publicării unei indicații geografice în scopul manifestării opoziției, menționată la articolul 14.24, dacă această dată este ulterioară celei dintâi, se ia în considerare publicarea indicației geografice în scopul manifestării opoziției.

▼B

(4) Părţile recunosc că existenţa pe teritoriul unei părţi a unei mărci anterioare aflate în conflict nu ar împiedica în totalitate protejarea, în temeiul prezentului acord, a unei indicaţii geografice ulterioare pentru produse similare pe teritoriul părţii respective. ([1])

(5) În cazul în care s-a solicitat înregistrarea unei mărci sau în care aceasta a fost înregistrată cu bună-credinţă ori în cazul în care drepturile asupra unei mărci au fost dobândite prin utilizarea cu bună-credinţă pe teritoriul unei părţi, înainte ca o indicaţie geografică să fie protejată în temeiul prezentului acord pe teritoriul părţii respective, măsurile adoptate pentru punerea în aplicare a prezentei subsecţiuni nu aduc atingere eligibilităţii mărcii pentru înregistrare sau validităţii înregistrării acesteia ori dreptului de a utiliza marca, pe baza faptului că marca respectivă este identică sau similară cu o indicaţie geografică.

ARTICOLUL 14.28

Asigurarea respectării protecţiei

Fiecare parte își autorizează autorităţile competente să ia măsuri corespunzătoare *ex officio* sau la cererea unei părţi interesate, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și cu actele sale administrative, pentru a proteja indicaţiile geografice enumerate în anexa 14-B.

ARTICOLUL 14.29

Excepţii

(1) În pofida articolului 14.25 alineatul (1), o parte împiedică menţinerea utilizării anterioare pe teritoriul său a unei anumite indicaţii geografice a celeilalte părţi, care este inclusă în lista prevăzută în anexa 14-B și care identifică un produs agricol, pentru un produs similar, în ceea ce privește produse sau servicii, după o perioadă de tranziţie de maximum șapte ani de la data protejării respectivei indicaţii geografice de către prima parte. Produsele care sunt fabricate pe teritoriul primei părţi și care sunt vizate de astfel de utilizări poartă o indicaţie clară și vizibilă a adevăratei origini geografice.

(2) În pofida articolului 14.25 alineatul (1), cu excepţia cazului în care este aplicabil articolul 24 alineatul (4) din Acordul TRIPS, o parte împiedică menţinerea utilizării anterioare pe teritoriul său a unei anumite indicaţii geografice a celeilalte părţi, care este inclusă în lista prevăzută în anexa 14-B și care identifică vinurile, spirtoasele sau alte băuturi alcoolice, pentru un produs similar, în ceea ce privește produse sau servicii, după o perioadă de tranziţie de maximum cinci ani de la data protejării respectivei indicaţii geografice de către prima parte. Produsele care sunt fabricate pe teritoriul primei părţi și care sunt vizate de astfel de utilizări poartă o indicaţie clară și vizibilă a adevăratei origini geografice.

(3) Fiecare parte poate stabili condiţiile practice în care utilizarea menţionată la alineatele (1) și (2) va fi diferenţiată de indicaţia geografică pe teritoriul său, ţinând seama de necesitatea de a evita inducerea în eroare a consumatorilor.

([1]) Autorităţile competente pot impune anumite condiţii pentru protecţia unei indicaţii geografice aflate în conflict cu o marcă existentă anterior.

▼B

(4) Perioada de tranziţie menţionată la alineatul (1) nu se aplică dacă utilizarea indicaţiei geografice pentru produsul în cauză, fabricat pe teritoriul celeilalte părţi, astfel cum se menţionează la alineatul (1), nu respectă actele cu putere de lege și actele administrative relevante, astfel cum sunt enumerate în anexa 14-A, aplicabile pe teritoriul părţii respective.

(5) Nicio dispoziţie din prezenta subsecţiune nu aduce atingere dreptului oricărei persoane de a utiliza, în cursul operaţiunilor comerciale, propriul său nume sau numele predecesorului său în activităţi comerciale, cu excepţia cazului în care numele respectiv este folosit într-un mod menit să inducă în eroare publicul.

ARTICOLUL 14.30

Modificarea listei indicaţiilor geografice

(1) Părţile convin asupra posibilităţii de a modifica lista indicaţiilor geografice din anexa 14-B în conformitate cu articolul 14.53 alineatele (3) și (4), după finalizarea procedurii de opoziţie și după examinarea indicaţiilor geografice, astfel cum se menţionează la articolul 14.24, spre satisfacţia ambelor părţi.

(2) Articolul 14.25 alineatul (4) se aplică în ceea ce privește adăugarea unei denumiri care urmează să fie protejată ca indicaţie geografică în anexa 14-B.

(3) Nicio dispoziţie din prezenta subsecţiune nu obligă o parte să protejeze o indicaţie geografică a celeilalte părţi care nu este protejată sau care încetează să mai fie protejată în conformitate cu actele cu putere de lege și cu actele administrative ale celeilalte părţi. Fiecare parte notifică celeilalte părţi faptul că o indicaţie geografică a încetat să mai fie protejată pe teritoriul părţii de origine.

(4) La cererea unei părţi, părţile se consultă în vederea modificării anexei 14-B în ceea ce privește orice aspect care afectează continuarea protecţiei indicaţiilor geografice enumerate în anexa respectivă, pentru a găsi o soluţie acceptabilă pentru ambele părţi.

SUBSECŢIUNEA 4

Desene sau modele industriale ([1])

ARTICOLUL 14.31

Desene sau modele industriale

(1) Fiecare parte prevede protecţia modelelor sau a desenelor industriale create în mod independent, care sunt noi și originale, inclusiv a modelelor sau a desenelor unei părţi a unui produs ([2]), indiferent dacă partea respectivă poate fi sau nu poate fi separată de produs. Această protecţie este furnizată prin înregistrare și conferă titularilor un drept exclusiv, în conformitate cu dispoziţiile de la prezentul articol.

([1]) În scopul prezentei subsecţiuni, pentru Uniunea Europeană, „desenele sau modelele industriale” se referă la modelele sau desenele înregistrate.

([2]) În sensul prezentului alineat și al alineatului (2), pentru Japonia, „produs” se interpretează ca „articol”.

▼B

(2) Un desen sau model aplicat pe sau încorporat într-un produs care constituie o parte componentă a unui produs complex este considerat ca fiind nou și original în următoarele circumstanţe ([1]):

(a) dacă, după încorporarea în produsul complex, partea componentă rămâne vizibilă în cursul unei utilizări normale ([2]) a acestuia din urmă; și

(b) în măsura în care caracteristicile vizibile ale părţii componente îndeplinesc, în sine, condiţiile de noutate și de originalitate.

(3) Fiecare parte poate institui excepţii limitate de la protecţia modelelor sau a desenelor industriale, într-un mod compatibil cu articolul 26 alineatul (2) din Acordul TRIPS.

(4) Dispoziţiile de la prezentul articol nu aduc atingere niciunor dispoziţii din prezentul capitol sau din actele cu putere de lege și actele administrative ale fiecărei părţi referitoare la alte tipuri de proprietate intelectuală, inclusiv aspectele neînregistrate ale produselor, mărcile sau alte semne distinctive și brevetele.

(5) Fiecare parte se asigură că titularul unui model sau desen industrial protejat are cel puţin dreptul de a împiedica terţii care nu beneficiază de consimţământul titularului să fabrice, să vândă, să importe sau să exporte articole care poartă sau reprezintă un model sau un desen identic sau similar cu cel protejat, atunci când o astfel de acţiune este realizată în scopuri comerciale.

(6) Fiecare parte prevede că solicitantul înregistrării unui model sau desen industrial poate solicita autorităţii competente să păstreze modelul sau desenul nepublicat pentru o perioadă stabilită de către solicitant, care să nu depășească perioada prevăzută în actele cu putere de lege și în actele administrative ale părţii respective.

(7) Fiecare parte se asigură că durata totală a protecţiei disponibile pentru modelele și desenele industriale este de minimum 20 de ani.

SUBSECŢIUNEA 5

Aspectul neînregistrat al produselor

ARTICOLUL 14.32

Aspectul neînregistrat al produselor

(1) Părţile recunosc că aspectul produselor poate fi protejat prin intermediul legislaţiei privind modelele sau desenele industriale, drepturile de autor sau prevenirea concurenţei neloiale.

([1]) Ca o alternativă la circumstanţele prevăzute la literele (a) și (b), o parte poate considera că un model sau un desen aplicat pe sau încorporat într-un produs care constituie o parte componentă a unui produs complex este nou și original în circumstanţele prevăzute în actele sale cu putere de lege și în actele sale administrative.

([2]) În scopul prezentului alineat, „utilizare normală” înseamnă utilizarea de către utilizatorul final, excluzând întreţinerea, lucrările de service sau reparaţiile.

▼B

(2) Fiecare parte prevede mijloace juridice pentru prevenirea utilizării aspectului neînregistrat al unui produs, în cazul în care această utilizare este rezultatul copierii aspectului neînregistrat al produsului respectiv, în măsura prevăzută în actele cu putere de lege și în actele administrative ale părţii în cauză. Această utilizare include cel puţin oferirea spre vânzare, introducerea pe piaţă, importul sau exportul produsului. ([1])

(3) Durata protecţiei disponibile pentru aspectul neînregistrat al unui produs este de cel puţin trei ani, în conformitate cu actele cu putere de lege și cu actele administrative respective ale părţilor.

SUBSECŢIUNEA 6

Brevete

ARTICOLUL 14.33

Brevete

(1) Fiecare parte se asigură că un brevet îi conferă titularului său următoarele drepturi exclusive:

(a) în cazul în care obiectul brevetului este un produs, dreptul de a împiedica terţii care nu beneficiază de consimţământul titularului să fabrice, să utilizeze, să ofere spre vânzare ([2]), să vândă sau să importe în aceste scopuri produsul în cauză; și

(b) în cazul în care obiectul brevetului este un proces, dreptul de a împiedica terţii care nu beneficiază de consimţământul titularului să utilizeze procesul respectiv și să utilizeze, să ofere spre vânzare, să vândă sau să importe în aceste scopuri cel puţin produsul obţinut în mod direct prin procesul în cauză.

(2) Fiecare parte poate institui excepţii limitate de la drepturile exclusive conferite de un brevet, cu condiţia ca aceste excepţii să nu intre în conflict în mod nerezonabil cu exploatarea normală a brevetului respectiv și să nu aducă prejudicii nerezonabile intereselor legitime ale titularului brevetului, ţinând seama de interesele legitime ale terţilor.

(3) Părţile recunosc importanţa creării unui sistem unitar de protecţie a brevetelor, inclusiv a unui sistem judiciar unitar, pe teritoriile lor respective.

(4) Părţile continuă să coopereze pentru a consolida armonizarea dreptului material internaţional privind brevetele, printre altele în ceea ce privește perioada de graţie, drepturile utilizatorilor anteriori și publicarea cererilor de brevete în curs de examinare.

([1]) În sensul prezentului articol, „copiere”, „aspecte”, „oferire” și „introducere pe piaţă” pot fi considerate de o parte ca fiind sinonime cu „imitare”, „configurare”, „prezentare” și, respectiv, „vânzare”.

([2]) În sensul prezentului alineat, „oferirea spre vânzare” poate include exportul.

▼B

(5) Părţile acordă atenţia cuvenită cooperării în vederea consolidării utilizării reciproce a rezultatelor căutărilor și examinărilor, precum cea bazată pe Tratatul de cooperare în domeniul brevetelor, și a oricărui alt tip de utilizare ([1]), astfel încât să li se permită solicitanţilor să obţină brevetele într-un mod eficient și rapid, fără a aduce atingere examinării de fond în cea ce privește brevetele aplicată de fiecare parte.

ARTICOLUL 14.34

Brevetele și sănătatea publică

(1) Părţile recunosc importanţa Declaraţiei de la Doha privind Acordul TRIPS și sănătatea publică, adoptată la 14 noiembrie 2001 de Conferinţa ministerială a OMC. În interpretarea și exercitarea drepturilor și obligaţiilor care decurg din prezentul capitol, părţile asigură coerenţa cu această declaraţie.

(2) Părţile respectă Decizia Consiliului General al OMC din 30 august 2003 privind punerea în aplicare a punctului 6 din Declaraţia de la Doha privind Acordul TRIPS și sănătatea publică și contribuie la punerea în aplicare a acestei decizii.

ARTICOLUL 14.35

Prelungirea perioadei de protecţie conferită de un brevet produselor farmaceutice ([2]) și produselor chimice agricole ([3])

În ceea ce privește brevetele acordate pentru invenţii legate de produsele farmaceutice sau de produsele chimice agricole, fiecare parte instituie, sub rezerva termenelor și a condiţiilor din actele sale cu putere de lege și din actele sale administrative aplicabile, o perioadă de protecţie compensatorie pentru perioada în cursul căreia invenţia brevetată nu poate fi exploatată din cauza procesului de aprobare a comercializării. Începând de la data semnării prezentului acord, fiecare parte stipulează în actele sale cu putere de lege și în actele sale administrative relevante că perioada compensatorie maximă este de cinci ani ([4]).

([1]) Această utilizare o poate include pe cea bazată pe inițiativele privind schimbul de informații în vederea accelerării procedurii de examinare a cererilor de brevet (*Patent Prosecution Highway*).

([2]) Pentru Uniunea Europeană, „produse farmaceutice” se referă, în prezentul articol, la medicamente, astfel cum sunt definite în Regulamentul (CE) nr. 469/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 6 mai 2009 privind certificatul suplimentar de protecţie pentru medicamente.

([3]) Pentru Uniunea Europeană, „produse chimice agricole” se referă, în prezentul articol, la produsele fitosanitare, astfel cum sunt definite în Regulamentul (CE) nr. 1610/96 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 iulie 1996 privind crearea unui certificat suplimentar de protecţie pentru produsele fitosanitare.

([4]) În Uniunea Europeană este posibilă o prelungire suplimentară cu șase luni în cazul unor medicamente care au făcut obiectul unor studii pediatrice și cu condiţia ca rezultatele studiilor respective să se reflecte în informațiile referitoare la produs.

▼B

SUBSECȚIUNEA 7

Secrete comerciale și date de testare sau de altă natură nedivulgate

ARTICOLUL 14.36

Domeniul de aplicare al protecţiei secretelor comerciale

(1) Fiecare parte asigură, în actele sale cu putere de lege și în actele sale administrative, o protecţie eficientă și adecvată a secretelor comerciale, în conformitate cu articolul 39 alineatul (2) din Acordul TRIPS.

(2) În sensul prezentului articol și al secţiunii C subsecţiunea 3:

(a) „secret comercial” înseamnă informaţii care:

(i) sunt secrete în sensul că nu sunt, ca întreg sau astfel cum se prezintă sau se articulează elementele acestora, cunoscute la nivel general sau ușor accesibile persoanelor din cercurile care se ocupă, în mod normal, de tipul de informaţii în cauză;

(ii) au valoare comercială prin faptul că sunt secrete; și

(iii) au făcut obiectul unor măsuri rezonabile, în circumstanţele date, luate de către persoana care deţine în mod legal controlul asupra informaţiilor respective, pentru a fi păstrate secrete; și

(b) „deţinătorul secretului comercial” înseamnă orice persoană ce deţine în mod legal controlul asupra unui secret comercial.

(3) În scopul prezentului articol și al secţiunii C subsecţiunea 3, fiecare parte prevede, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și cu actele sale administrative, că cel puţin următoarele comportamente sunt considerate drept contravenind practicilor comerciale loiale:

(a) dobândirea unui secret comercial fără acordul deţinătorului secretului comercial, ori de câte ori este săvârșită prin mijloace ilegale sau, alternativ, prin accesul neautorizat, însușirea sau copierea oricăror documente, obiecte, materiale, substanţe sau fișiere electronice care se află în mod legal sub controlul deţinătorului secretului comercial și care conţin secretul comercial sau din care poate fi dedus secretul comercial;

(b) utilizarea sau divulgarea unui secret comercial ori de câte ori este săvârșită fără acordul deţinătorului secretului comercial, de o persoană despre care se constată că îndeplinește oricare dintre următoarele condiţii:

(i) a dobândit secretul comercial într-unul dintre modurile menţionate la litera (a);

(ii) încalcă un acord de confidenţialitate sau orice altă obligaţie de a nu divulga secretul comercial, cu intenţia de a realiza un profit necuvenit sau de a cauza daune deţinătorului secretului comercial; sau

▼B

(iii) încalcă o obligaţie contractuală sau orice altă obligaţie de a limita utilizarea secretului comercial, cu intenţia de a realiza un profit necuvenit sau de a cauza daune deţinătorului secretului comercial; și

(c) dobândirea, utilizarea sau divulgarea unui secret comercial, ori de câte ori este săvârșită de o persoană care, în momentul dobândirii, utilizării sau divulgării, avea cunoștință sau ar fi trebuit să aibă cunoștință ([1]), în circumstanţele date, de faptul că secretul comercial a fost obţinut, direct sau indirect, de la o altă persoană care a divulgat secretul comercial într-unul din modurile menţionate la litera (b), inclusiv în cazul în care o persoană a influenţat o altă persoană să săvârșească acţiunile menţionate la litera (b).

(4) Nicio dispoziţie din prezenta subsecţiune nu obligă o parte să considere vreunul dintre următoarele comportamente drept contravenind practicilor comerciale loiale sau să facă din comportamentele respective obiectul măsurilor, procedurilor și al măsurilor reparatorii menţionate în secţiunea C subsecţiunea 3:

(a) descoperirea sau crearea independentă, de către o persoană, a informaţiilor relevante;

(b) ingineria inversă a unui produs de către o persoană care se află în mod legal în posesia acestuia și căreia nu i se aplică nicio obligaţie valabilă din punct de vedere legal de a limita dobândirea informaţiilor relevante;

(c) dobândirea, utilizarea sau divulgarea de informaţii impusă sau permisă de actele cu putere de lege și de actele administrative relevante ale părţii în cauză;

(d) utilizarea de către angajaţi a experienţei și a competenţelor lor dobândite în mod onest în cursul desfășurării normale a activităţii lor profesionale; sau

(e) divulgarea de informaţii în exercitarea dreptului la libera expresie și la libera informare.

ARTICOLUL 14.37

Tratamentul datelor de testare în cadrul procedurii de aprobare a comercializării

(1) Fiecare parte împiedică persoanele care solicită aprobarea comercializării pentru produse farmaceutice ([2]) care utilizează ingrediente farmaceutice active noi să se bazeze pe sau să facă trimitere la date de testare sau de altă natură nedivulgate, prezentate autorităţii sale competente de primul solicitant, pentru o anumită perioadă de timp începând cu data aprobării cererii respective. Începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord, fiecare parte stipulează în actele sale cu putere de lege și în actele sale administrative relevante că această perioadă de timp este de minimum șase ani.

([1]) În sensul prezentului articol, o parte poate interpreta sintagma „ar fi trebuit să aibă cunoștință” drept „a comis un act de neglijență gravă prin faptul că nu a știut”.

([2]) Pentru Uniunea Europeană, „produse farmaceutice” se referă, în prezentul articol, la medicamente, astfel cum sunt definite în Regulamentul (CE) nr. 469/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 6 mai 2009 privind certificatul suplimentar de protecţie pentru medicamente.

▼B

(2) Dacă o parte impune, drept condiţie pentru aprobarea comercializării produselor chimice agricole ([1]) care utilizează substanţe chimice noi, prezentarea unor date de testare sau a altor date care sunt nedivulgate și a căror generare implică un efort considerabil, partea respectivă se asigură că, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și cu actele sale administrative relevante, persoanele care solicită aprobarea comercializării sunt fie:

(a) împiedicate să se bazeze pe sau să facă trimitere la astfel de date prezentate autorităţii sale competente de către primul solicitant, pentru o perioadă de cel puţin 10 ani începând cu data aprobării cererii respective; fie

(b) obligate, în general, să prezinte întregul set de date de testare, chiar și în cazurile în care a existat o cerere anterioară pentru același produs, pentru o perioadă de cel puţin 10 ani începând cu data aprobării cererii anterioare.

SUBSECŢIUNEA 8

Noi soiuri de plante

ARTICOLUL 14.38

Noi soiuri de plante

Fiecare parte prevede protecţia noilor soiuri aparţinând tuturor genurilor și speciilor de plante, în conformitate cu drepturile și obligaţiile care îi revin în temeiul Convenţiei UPOV din 1991.

SUBSECŢIUNEA 9

Concurenţa neloială

ARTICOLUL 14.39

Concurenţa neloială

(1) Fiecare parte prevede un mecanism eficace de protecţie împotriva actelor de concurenţă neloială, în conformitate cu Convenţia de la Paris ([2]).

([1]) Pentru Uniunea Europeană, „produse chimice agricole” se referă, în prezentul articol, la produsele fitosanitare, astfel cum sunt definite în Regulamentul (CE) nr. 1610/96 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 iulie 1996 privind crearea unui certificat suplimentar de protecţie pentru produsele fitosanitare.

([2]) Pentru mai multă certitudine, părţile înţeleg că articolul 10*a* din Convenţia de la Paris acoperă actele de concurenţă neloială în legătură cu prestarea de servicii în conformitate cu actele lor cu putere de lege și cu actele lor administrative respective.

▼B

(2) În legătură cu sistemele respective ale Uniunii Europene și Japoniei privind gestionarea numelor lor de domenii pentru domeniile naţionale de nivel superior (ccTLD) ([1]), părţile pun la dispoziţie măsuri reparatorii adecvate ([2]), în conformitate cu actele lor cu putere de lege și cu actele lor administrative respective, cel puţin în cazurile în care o persoană înregistrează sau deţine, cu rea-credinţă și cu intenţia de a profita, un nume de domeniu identic sau similar cu o marcă.

(3) Fiecare parte prevede un mecanism eficace de protecţie împotriva utilizării neautorizate a mărcilor, prin punerea în aplicare a articolului 6f alineatul (2) din Convenţia de la Paris.

SECŢIUNEA C

Asigurarea respectării legii

SUBSECŢIUNEA 1

Dispoziţii generale

ARTICOLUL 14.40

Asigurarea respectării legii – dispoziţii generale

(1) Părţile își reafirmă angajamentele asumate în temeiul Acordului TRIPS, în special al părţii III a acestuia. Fiecare parte prevede măsurile, procedurile și măsurile reparatorii complementare prezentate în continuare ([3]), care sunt necesare pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală. Măsurile, procedurile și măsurile reparatorii sunt corecte și echitabile și nu presupun o complexitate inutilă sau costuri inutile, termene nerezonabile sau întârzieri nejustificate.

(2) Măsurile, procedurile și măsurile reparatorii menţionate la alineatul (1) sunt eficace, proporţionale și disuasive ([4]) și se aplică astfel încât să se evite crearea de bariere în calea comerţului legitim și să se instituie garanţii împotriva utilizării lor abuzive.

(3) Fiecare parte depune toate eforturile rezonabile pentru:

(a) a încuraja înființarea de grupuri consultative publice sau private, care să abordeze cel puţin problemele legate de contrafacere și de piraterie; și

(b) a asigura coordonarea internă între autorităţile sale competente responsabile cu asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală și a facilita acţiunile comune întreprinse de aceste autorităţi, în funcţie de resursele lor disponibile.

([1]) Pentru mai multă certitudine, pentru Uniunea Europeană, prezentul alineat se aplică numai numelor de domenii „.eu”.

([2]) Părţile înţeleg că astfel de măsuri reparatorii pot include, printre altele, revocarea, anularea și transferul numelui de domeniu înregistrat, ordonanţă preşedinţială împotriva persoanei care a înregistrat numele de domeniu sau care deţine numele de domeniu înregistrat și împotriva registrului de nume de domenii sau daune-interese împotriva persoanei care a înregistrat sau care deţine numele de domeniu.

([3]) Fără a aduce atingere măsurilor, procedurilor și măsurile reparatorii de natură civilă și administrativă prevăzute în prezentul capitol, o parte poate să instituie alte sancţiuni adecvate în cazul încălcării drepturilor de proprietate intelectuală.

([4]) În sensul prezentului articol, „disuasiv” poate fi considerat de o parte ca fiind sinonim cu „mijloc de descurajare” în temeiul articolului 41 din Acordul TRIPS.

▼B

ARTICOLUL 14.41

Persoanele îndreptăţite să recurgă la măsurile de protecţie

Fiecare parte recunoaște următoarele persoane ca fiind îndreptăţite să solicite aplicarea măsurilor, a procedurilor și a măsurilor reparatorii menţionate în prezenta secţiune:

(a) titularii de drepturi de proprietate intelectuală, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și cu actele sale administrative;

(b) deţinătorii de secrete comerciale menţionaţi la articolul 14.36; și

(c) toate celelalte persoane și entităţi, în măsura în care acest lucru este permis de actele sale cu putere de lege și de actele sale administrative și în conformitate cu acestea.

SUBSECŢIUNEA 2

Asigurarea respectării legii – măsuri reparatorii de natură civilă ([1]) ([2])

ARTICOLUL 14.42

Măsuri pentru conservarea elementelor de probă

(1) Autorităţile judiciare ale fiecărei părţi sunt abilitate să dispună măsuri provizorii prompte și eficace pentru a conserva elementele de probă relevante în ceea ce privește presupusa încălcare, în conformitate cu procedurile de asigurare a protecţiei informaţiilor confidenţiale, după caz.

(2) Autorităţile judiciare ale fiecărei părţi sunt abilitate să adopte măsuri provizorii *inaudita altera parte*, atunci când este cazul, în special dacă o eventuală întârziere este susceptibilă să cauzeze un prejudiciu ireparabil titularului dreptului sau dacă există un risc de distrugere a elementelor de probă care poate fi dovedit.

(3) În caz de încălcare a drepturilor de proprietate intelectuală, fiecare parte prevede că, în cadrul procedurilor judiciare în materie civilă, autorităţile sale judiciare sunt abilitate să dispună confiscarea sau alte măsuri de luare în custodie a mărfurilor, materialelor și echipamentelor suspecte care au legătură cu încălcarea, precum și a documentelor justificative, fie originale, fie copii, care au legătură cu încălcarea.

ARTICOLUL 14.43

Dreptul la informare

Fără a aduce atingere legislaţiei naţionale care reglementează privilegiile, protecţia confidenţialităţii surselor de informaţii sau prelucrarea datelor cu caracter personal, fiecare parte prevede că, în cadrul procedurilor judiciare în materie civilă privind asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, autorităţile sale judiciare sunt abilitate, la cererea justificată a titularului dreptului, să dispună autorului încălcării sau presupusului autor al încălcării să furnizeze titularului dreptului sau autorităţilor judiciare, cel puţin în scopul colectării de dovezi, informaţii relevante, astfel cum se prevede în actele cu putere

([1]) Prezenta subsecţiune se aplică drepturilor de proprietate intelectuală descrise în secţiunea B subsecţiunile 1-9, cu excepţia subsecţiunii 7.

([2]) În ceea ce privește Japonia, asigurarea respectării legislaţiei în materie civilă în privința indicaţiilor geografice va fi prevăzută în cadrul domeniului de aplicare al articolului 10*a* din Convenţia de la Paris și al articolului 22 din Acordul TRIPS.

▼B

de lege și în actele administrative aplicabile ale părţii respective, pe care autorul încălcării sau presupusul autor al încălcării le deţine sau le controlează. Astfel de informaţii pot include informaţii privind orice persoană implicată în orice aspect al încălcării sau al presupusei încălcări și privind mijloacele de producţie sau canalele de distribuţie ale mărfurilor sau serviciilor în cauză, inclusiv identificarea persoanelor terţe despre care se presupune că sunt implicate în producţia și distribuirea mărfurilor sau serviciilor respective, precum și identificarea canalelor de distribuire a acestora.

ARTICOLUL 14.44

Măsuri provizorii și asigurătorii

(1) Fiecare parte se asigură că autorităţile sale judiciare pot, la cererea reclamantului, să emită împotriva presupusului autor al încălcării o ordonanţă preşedinţială menită să prevină orice încălcare iminentă a unui drept de proprietate intelectuală sau să interzică, cu titlu provizoriu și, dacă este cazul, sub rezerva plăţii unor daune cominatorii, în cazul în care actele sale cu putere de lege și actele sale administrative prevăd acest lucru, ca presupusele încălcări ale dreptului respectiv să continue sau să condiţioneze continuarea lor de constituirea unor garanţii destinate să asigure despăgubirea titularului dreptului. De asemenea, o ordonanţă preşedinţială poate fi emisă, în aceleași condiţii dacă este cazul, împotriva unui terţ [1] asupra căruia autoritatea judiciară relevantă își exercită competenţa și ale cărui servicii sunt utilizate pentru încălcarea unui drept de proprietate intelectuală.

(2) De asemenea, se poate emite o ordonanţă preşedinţială în vederea confiscării sau a predării mărfurilor asupra cărora există o suspiciune privind încălcarea unui drept de proprietate intelectuală, astfel încât să se împiedice introducerea sau circulaţia lor în circuitele comerciale.

(3) În cazul unei presupuse încălcări săvârșite la scară comercială, fiecare parte se asigură că, dacă reclamantul dovedește că există circumstanţe susceptibile de a pune în pericol recuperarea prejudiciului, autorităţile sale judiciare pot dispune sechestrul asigurător asupra bunurilor mobile și imobile ale presupusului autor al încălcării, inclusiv blocarea conturilor bancare și a altor active ale acestuia.

ARTICOLUL 14.45

Măsuri corective

(1) Fiecare parte se asigură că, la cererea reclamantului și fără a aduce atingere daunelor-interese datorate titularului dreptului ca urmare a încălcării săvârșite, autorităţile sale judiciare pot dispune cel puţin scoaterea definitivă din circuitele comerciale sau distrugerea, cu excepţia unor circumstanţe excepţionale, a mărfurilor despre care s-a constatat că încalcă un drept de proprietate intelectuală, fără niciun fel de despăgubire. Dacă este cazul, autorităţile judiciare pot, de asemenea, să dispună distrugerea materialelor și a echipamentelor utilizate cu preponderenţă pentru crearea sau fabricarea bunurilor respective.

(2) Autorităţile judiciare ale fiecărei părţi sunt abilitate să dispună ca măsurile respective să fie puse în aplicare pe cheltuiala autorului încălcării, cu excepţia cazului în care se invocă motive speciale care să împiedice acest lucru.

---

[1] În sensul prezentului articol, o parte poate dispune că termenul „terţ” include un intermediar.

▼B

ARTICOLUL 14.46

Ordonanţele preşedinţiale

Fiecare parte se asigură că, dacă o hotărâre judecătorească constată o încălcare a unui drept de proprietate intelectuală, autorităţile sale judiciare pot emite o ordonanţă preşedinţială vizând să interzică continuarea încălcării, împotriva autorului încălcării, precum şi, dacă este cazul, împotriva unui terţ [1] asupra căruia autoritatea judiciară competentă îşi exercită jurisdicţia şi ale cărui servicii sunt utilizate pentru a încălca un drept de proprietate intelectuală.

ARTICOLUL 14.47

Daunele-interese

(1) Fiecare parte prevede că, în cadrul procedurilor judiciare în materie civilă, autorităţile sale judiciare sunt abilitate să dispună ca autorul încălcării care, în cunoştinţă de cauză sau având motive rezonabile pentru a fi în cunoştinţă de cauză, s-a angajat activităţi de încălcare a drepturilor de proprietate intelectuală să plătească titularului dreptului daune-interese adecvate pentru a compensa prejudiciul pe care acesta l-a suferit ca urmare a încălcării săvârşite.

(2) În determinarea valorii daunelor-interese cauzate de încălcarea drepturilor de proprietate intelectuală, autorităţile judiciare ale fiecărei părţi pot lua în considerare, printre altele, orice măsură legitimă privind valoarea care poate fi prezentată de titularul dreptului, inclusiv pierderile de profit.

(3) O parte poate prevedea în actele sale cu putere de lege şi în actele sale administrative prezumţii [2] pentru determinarea valorii daunelor-interese menţionate la alineatul (1).

ARTICOLUL 14.48

Costuri

Fiecare parte prevede că autorităţile sale judiciare, atunci când este cazul, sunt abilitate să dispună, la încheierea procedurilor judiciare în materie civilă privind încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală, ca partea care are câştig de cauză să obţină de la partea care pierde plata cheltuielilor sau a taxelor judiciare şi a onorariilor de avocat corespunzătoare sau a oricăror alte cheltuieli prevăzute în actele cu putere de lege şi în actele administrative ale părţii respective.

---

[1] În sensul prezentului articol, o parte poate dispune că termenul „terţ” include un intermediar.

[2] Acestea pot include o prezumţie conform căreia valoarea daunelor este:

(a) cel puţin egală cu suma pe care titularul dreptului ar fi fost îndreptăţit să o primească pentru exercitarea drepturilor sale de proprietate intelectuală, care poate include redevenţe rezonabile, pentru a despăgubi un titular de drepturi pentru utilizarea neautorizată a proprietăţii sale intelectuale;

(b) egală cu profiturile realizate de autorul încălcării ca urmare a săvârşirii actului încălcării; sau

(c) egală cu cantitatea de mărfuri care încalcă drepturile de proprietate intelectuală ale titularului dreptului şi care sunt transferate în fapt unor terţi, înmulţită cu valoarea profitului pe unitate de mărfuri care ar fi fost vândută de titularul drepturilor dacă nu ar fi fost săvârşit actul încălcării.

▼B

ARTICOLUL 14.49

Prezumţia calităţii de autor sau de titular al dreptului

(1) Fiecare parte se asigură că este suficient ca numele autorului unei opere literare sau artistice să figureze pe operă în modul obișnuit pentru ca acesta să fie considerat autor, până la proba contrară, și pentru a i se permite, prin urmare, să iniţieze acţiuni în constatarea încălcării drepturilor sale.

(2) O parte poate aplica alineatul (1) *mutatis mutandis* și titularilor drepturilor conexe drepturilor de autor în ceea ce privește obiectul protejat.

SUBSECŢIUNEA 3

Asigurarea respectării protecţiei împotriva însușirii abuzive a secretelor comerciale

ARTICOLUL 14.50

Proceduri și măsuri reparatorii în materie civilă

(1) Fiecare parte prevede proceduri judiciare și măsuri reparatorii adecvate în materie civilă pentru ca orice deţinător de secrete comerciale să poată preveni dobândirea, utilizarea sau divulgarea unui secret comercial și să poată obţine reparaţii pentru astfel de acţiuni ori de câte ori acestea sunt realizate într-un mod care contravine practicilor comerciale loiale.

(2) Fiecare parte prevede, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și cu actele sale administrative, că autorităţile sale judiciare sunt abilitate să dispună că părţile, avocaţii lor și alte persoane care participă la procedurile judiciare relevante în materie civilă nu au dreptul să utilizeze sau să divulge niciun secret comercial sau presupus secret comercial pe care autorităţile judiciare l-au calificat drept confidenţial ([1]), ca răspuns la o cerere motivată corespunzător a unei părţi interesate, și de care părţile, avocaţii sau celelalte persoane în cauză au luat cunoștinţă în urma participării lor la respectivele proceduri judiciare în materie civilă.

(3) În cadrul procedurilor judiciare relevante în materie civilă, fiecare parte prevede că autorităţile sale judiciare sunt abilitate cel puţin:

(a) să emită o ordonanţă preşedinţială pentru a preveni dobândirea, utilizarea sau divulgarea secretelor comerciale într-un mod care contravine practicilor comerciale loiale;

(b) să dispună ca persoana care avea cunoștinţă sau ar fi trebuit să aibă cunoștinţă ([2]) că dobândește, utilizează sau divulgă un secret comercial într-un mod care contravine practicilor comerciale loiale să plătească deţinătorului secretului comercial daune-interese adecvate, stabilite în funcţie de prejudiciul real suferit ca urmare a dobândirii, a utilizării sau a divulgării în modul respectiv a secretului comercial;

([1]) Pentru mai multă certitudine, o parte poate prevedea că autorităţile sale judiciare pot califica un secret comercial drept confidenţial prin intermediul unei ordonanţe conservatorii.

([2]) În sensul prezentului articol, o parte poate interpreta sintagma „ar fi trebuit să aibă cunoștinţă” drept „a comis un act de neglijenţă gravă prin faptul că nu a știut”.

▼B

(c) să ia măsuri specifice pentru a proteja confidenţialitatea oricărui secret comercial sau presupus secret comercial prezentat în cadrul procedurilor judiciare în materie civilă privind presupusa dobândire, utilizare și divulgare a unui secret comercial într-un mod care contravine practicilor comerciale loiale. Aceste măsuri specifice pot include, în conformitate cu actele cu putere de lege și cu actele administrative ale fiecărei părţi, posibilitatea de a restricţiona, în totalitate sau parţial, accesul la anumite documente; de a restricţiona accesul la audieri și la înregistrările sau transcrierile aferente acestora; și de a pune la dispoziţie versiuni neconfidenţiale ale unor hotărâri judecătorești, din care au fost eliminate sau ocultate pasajele care conţin secrete comerciale; și

(d) să impună sancţiuni părţilor, avocaţilor lor și altor persoane care participă la procedurile judiciare în materie civilă, pentru încălcarea hotărârilor judecătorești menţionate la alineatul (2) privind protecţia unui secret comercial sau a unui presupus secret comercial prezentat în cadrul procedurilor respective.

(4) O parte nu este obligată să prevadă procedurile judiciare și măsurile reparatorii în materie civilă menţionate la articolul (1) în cazul în care sunt săvârșite fapte care contravin practicilor comerciale loiale, în conformitate cu actele cu putere de lege și cu actele administrative relevante ale părţii respective, cu scopul de a dezvălui abateri, fapte ilegale sau activităţi ilegale ori în scopul protejării unui interes legitim recunoscut prin lege.

SUBSECŢIUNEA 4

Asigurarea respectării legii – măsuri la frontieră

ARTICOLUL 14.51

Asigurarea respectării legii – măsuri la frontieră

(1) În ceea ce privește mărfurile importate sau exportate [1], fiecare parte adoptă sau menţine proceduri prin care un titular de drepturi poate prezenta cereri în care să solicite autorităţii vamale a părţii respective să suspende acordarea liberului de vamă mărfurilor suspectate de încălcarea drepturilor legate de mărci, a drepturilor de autor și a drepturilor conexe, a drepturilor legate de indicaţiile geografice [2], de brevete, de modelele utilitare, de modelele sau desenele industriale și de soiurile de plante (denumite în continuare, în prezentul articol, „mărfuri suspecte”), sau să reţină aceste mărfuri pe teritoriul său vamal.

(2) Fiecare parte instituie sisteme electronice pentru gestionarea, de către autoritatea sa vamală, a cererilor menţionate la alineatul (1), odată ce acestea au fost aprobate sau înregistrate.

[1] În sensul prezentului articol, „mărfuri importate sau exportate” înseamnă, pentru Uniunea Europeană, mărfuri aflate sub control vamal, care sunt introduse în sau scoase de pe teritoriul său vamal sau sunt depozitate temporar pe teritoriul respectiv, care sunt plasate sub un regim vamal sau reexportate.

[2] În ceea ce privește indicaţiile geografice, Japonia poate respecta obligaţiile care îi revin în temeiul prezentului articol prin instituirea unor măsuri administrative vizând să prevină furnizarea pe piaţa sa internă, de către autorităţile sale competente corespunzătoare, a mărfurilor suspecte, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și cu actele sale administrative.

▼B

(3) Autoritatea vamală a fiecărei părţi decide cu privire la aprobarea sau înregistrarea cererilor menţionate la alineatul (1) într-o perioadă de timp rezonabilă începând cu data prezentării acestora.

(4) Fiecare parte prevede că cererile menţionate la alineatul (1) se aplică mai multor transporturi.

(5) În ceea ce privește mărfurile importate sau exportate, autoritatea vamală a fiecărei părţi este abilitată să acţioneze din proprie iniţiativă pentru a suspenda acordarea liberului de vamă mărfurilor suspecte sau pentru a reţine aceste mărfuri pe teritoriul său vamal. ([1])

(6) Articolul 4.9 se referă la depistarea mărfurilor suspecte menţionate la prezentul articol.

(7) Fără a aduce atingere actelor sale cu putere de lege și actelor sale administrative legate de protecţia vieţii private sau de confidenţialitatea informaţiilor, o parte poate să își abiliteze autoritatea vamală să furnizeze unui titular de drepturi informaţii cu privire la mărfuri, inclusiv o descriere a acestora și cantităţile în cauză și, dacă sunt cunoscute, numele și adresa expeditorului, ale importatorului, ale exportatorului sau ale destinatarului, precum și ţara de origine a mărfurilor pentru care a fost suspendată acordarea liberului de vamă sau care au fost reţinute.

(8) O parte poate adopta sau menţine proceduri prin care autorităţile sale competente pot determina, în cursul unei perioade de timp rezonabile de la iniţierea procedurilor descrise la alineatele (1) și (5), dacă mărfurile suspecte fac obiectul unei încălcări. Într-un astfel de caz, autorităţile competente sunt abilitate să dispună distrugerea mărfurilor ca urmare a determinării faptului că mărfurile fac obiectul unei încălcări. O parte poate institui proceduri care să permită distrugerea mărfurilor suspecte fără a fi necesară determinarea oficială a încălcării, în cazul în care persoanele implicate sunt de acord cu distrugerea sau nu se opun acesteia.

(9) Dacă o parte solicită titularilor de drepturi să suporte costurile aferente depozitării sau distrugerii mărfurilor pentru care s-a suspendat acordarea liberului de vamă sau care au fost reţinute în conformitate cu alineatele (1) și (5), costurile respective corespund serviciilor prestate pentru depozitarea sau distrugerea mărfurilor.

(10) Aplicarea prezentului articol nu este obligatorie în cazul importului de mărfuri introduse pe piaţă într-o altă ţară de către titularul dreptului sau cu consimţământul acestuia. O parte poate exclude de la aplicarea prezentului articol cantităţile mici de mărfuri de natură necomercială aflate în bagajele personale ale călătorilor.

([1]) În sensul prezentului alineat, Japonia poate institui sancţiuni care să se aplice în cazurile de tranzit vamal sau de transbordare a mărfurilor care fac obiectul încălcării. În acest scop,

(a) „tranzit vamal” înseamnă regimul vamal sub care mărfurile sunt transportate sub control vamal de la un birou vamal la altul; și

(b) „transbordare” înseamnă regimul vamal sub care mărfurile sunt transferate sub control vamal de la mijlocul de transport care le importă la mijlocul de transport care le exportă, în interiorul zonei unui birou vamal care este atât biroul de import, cât și biroul de export.

▼B

(11) Consultările menţionate la articolul 4.3 alineatul (4) vizează și măsurile la frontieră impuse de autoritatea vamală a fiecărei părţi în temeiul prezentului articol.

(12) Autorităţile vamale ale părţilor pot coopera cu privire la măsurile la frontieră luate împotriva încălcărilor drepturilor de proprietate intelectuală reglementate de prezenta subsecţiune.

(13) Fără a aduce atingere atribuţiilor Comitetului pentru proprietatea intelectuală menţionat la articolul 14.53, Comitetul pentru reguli de origine și chestiuni vamale menţionat la articolul 4.14 poate lua în considerare posibilitatea de a coopera în privinţa următoarelor aspecte:

(a) schimbul de informaţii generale privind confiscarea mărfurilor care fac obiectul unei încălcări sau a mărfurilor suspecte; și

(b) organizarea unui dialog pe teme specifice de interes comun privind:

(i) informaţii generale referitoare la utilizarea sistemelor de gestionare a riscurilor în contextul depistării mărfurilor suspecte; și

(ii) informaţii generale privind analiza riscurilor în contextul luptei împotriva mărfurilor care fac obiectul unor încălcări.

SECŢIUNEA D

Cooperare și mecanisme instituţionale

ARTICOLUL 14.52

Cooperarea

(1) Părţile, recunoscând importanţa crescândă a protecţiei proprietăţii intelectuale în contextul promovării în continuare a comerţului și a investiţiilor dintre ele, cooperează în domeniul proprietăţii intelectuale, inclusiv prin schimbul de informaţii cu privire la relaţiile unei părţi cu ţări terţe în chestiuni privind proprietatea intelectuală, în conformitate cu actele cu putere de lege și cu actele administrative respective ale părţilor și sub rezerva resurselor lor disponibile.

(2) În sensul alineatului (1), cooperarea poate include schimbul de informaţii, schimbul de experienţă și de competenţe, precum și orice altă formă de cooperare sau orice activităţi convenite de către părţi. Această cooperare poate viza sectoare precum:

(a) evoluţia politicilor naţionale și internaţionale în materie de proprietate intelectuală;

(b) sistemele de administrare și de înregistrare a proprietăţii intelectuale;

(c) educaţia și sensibilizarea legate de proprietatea intelectuală;

(d) aspecte privind proprietatea intelectuală importante pentru:

(i) întreprinderile mici și mijlocii;

(ii) activităţile din domeniul ştiinţei, tehnologiei și inovării; și

(iii) generarea, transferul și diseminarea tehnologiei;

▼B

(e) politicile care implică utilizarea proprietății intelectuale în scopul cercetării, al inovării și al creșterii economice;

(f) punerea în aplicare a acordurilor multilaterale privind proprietatea intelectuală, precum cele încheiate sau administrate sub auspiciile OMPI;

(g) asistența tehnică pentru țările în curs de dezvoltare;

(h) cel mai bune practici, proiecte și programe legate de lupta împotriva încălcărilor drepturilor de proprietate intelectuală; și

(i) explorarea posibilității de a realiza eforturi suplimentare comune în vederea combaterii încălcării drepturilor de proprietate intelectuală la nivel mondial.

(3) Părțile depun eforturi pentru a coopera în ceea ce privește activitățile menite să amelioreze cadrul de reglementare în domeniul proprietății intelectuale, inclusiv prin încurajarea ratificării altor acordurilor internaționale existente și prin promovarea a armonizării, a administrării și a asigurării respectării drepturilor de proprietate intelectuală, la nivel internațional, precum și în cea ce privește activitățile desfășurate în cadrul organizațiilor internaționale, inclusiv OMC și OMPI.

ARTICOLUL 14.53

Comitetul pentru proprietatea intelectuală

(1) Comitetul pentru proprietatea intelectuală, instituit în temeiul articolului 22.3 (denumit în continuare, în prezentul articol, „comitetul”), este responsabil pentru punerea în aplicare și funcționarea eficace a prezentului capitol.

(2) Comitetul are următoarele funcții:

(a) analizează și monitorizează punerea în aplicare și funcționarea prezentului capitol;

(b) face schimb de informații privind evoluțiile legislative și de politică din domeniul indicațiilor geografice și orice alt aspect de interes reciproc din acest domeniu, inclusiv orice aspect legat de cerințele aplicabile privind caietele de sarcini ale indicațiilor geografice enumerate în anexa 14-B în ceea ce privește protecția lor în temeiul prezentului acord;

(c) discută orice aspecte legate de proprietatea intelectuală, în scopul consolidării protecției proprietății intelectuale și al asigurării respectării drepturilor de proprietate intelectuală, precum și de promovarea unei administrări eficiente și transparente a sistemelor de proprietate intelectuală;

(d) adresează Comitetului mixt rapoarte privind constatările sale și rezultatele discuțiilor purtate; și

(e) îndeplinește alte funcții care îi pot fi delegate de Comitetul mixt în temeiul articolului 22.1 alineatul (5) litera (b).

▼B

(3) La cererea unei părți, comitetul adresează Comitetului mixt recomandări cu privire la modificările anexelor 14-A și 14-B.

(4) Fiecare parte examinează orice cerere din partea celeilalte părți privind modificarea anexei 14-B, în conformitate cu articolul 14.30.

(5) Comitetul poate invita reprezentanți ai entităților relevante, altele decât părțile, inclusiv din sectorul privat, care dețin expertiza necesară relevantă pentru aspectele care urmează să fie discutate.

ARTICOLUL 14.54

Excepții privind securitatea

În sensul prezentului capitol, articolul 73 din Acordul TRIPS este inclus în prezentul acord și face parte integrantă din acesta, *mutatis mutandis*.

ARTICOLUL 14.55

Soluționarea litigiilor

Articolul 14.52 nu face obiectul soluționării litigiilor în temeiul capitolului 21.

CAPITOLUL 15

GUVERNANȚA CORPORATIVĂ

ARTICOLUL 15.1

Obiective

(1) Părțile recunosc importanța unui cadru eficace de guvernanță corporativă pentru realizarea creșterii economice prin intermediul unor piețe funcționale și al unor sisteme financiare solide, bazate pe transparență, eficiență, încredere și integritate.

(2) Fiecare parte ia măsurile corespunzătoare în vederea elaborării unui cadru eficace de guvernanță corporativă pe teritoriul său, recunoscând că măsurile respective vor atrage și vor încuraja investițiile prin sporirea încrederii investitorilor și prin îmbunătățirea competitivității, ceea ce va permite fructificarea la maximum a oportunităților oferite de angajamentele asumate de parte în privința accesului la piață.

(3) Fără a limita capacitatea fiecărei părți de a-și elabora propriul cadru juridic, instituțional și de reglementare în legătură cu guvernanța corporativă a societăților cotate la bursă, părțile se angajează să respecte principiile și să adere la dispozițiile prezentului capitol în măsura în care acestea facilitează accesul reciproc la piețe, astfel cum se prevede în prezentul acord.

(4) Părțile cooperează în chestiuni referitoare la elaborarea unui cadru eficace de guvernanță corporativă care intră sub incidența prezentului capitol.

▼B

ARTICOLUL 15.2

Definiţii

În sensul prezentului capitol:

(a) „consiliu de administraţie” înseamnă organismul director al unei societăţi cotate la bursă, care deţine autoritate decizională în privinţa supravegherii operaţiunilor societăţii respective și ai cărui membri (directori) sunt aleși în mod normal de către acţionarii societăţii pentru a conduce activitatea acesteia;

(b) „guvernanţă corporativă” înseamnă ansamblul relaţiilor dintre conducerea unei societăţi, consiliul său de administraţie, acţionarii săi și alte părţi interesate; de asemenea, aceasta oferă structura prin intermediul căreia este gestionată și controlată o societate, în special prin determinarea modului de stabilire a obiectivelor acesteia și a mijloacelor pentru atingerea obiectivelor respective, precum și prin monitorizarea performanţei;

(c) „cadrul de guvernanţă corporativă” al unei părţi înseamnă principiile și normele de natură obligatorie sau neobligatorie privind guvernanţa corporativă a societăţilor cotate la bursă, astfel cum sunt aplicabile în conformitate cu competenţele și legislaţia părţii în cauză; și

(d) „societate cotată la bursă” înseamnă o persoană juridică ale cărei acţiuni sunt listate sau cotate pentru tranzacţionare publică pe piaţa titlurilor de capital sau pe piaţa reglementată a unei părţi, astfel cum este definită în legislaţia părţii respective.

ARTICOLUL 15.3

Principii generale

(1) Părţile recunosc importanţa rolului cadrului de guvernanţă corporativă în asigurarea transmiterii la timp și cu exactitate a informaţiilor legate de toate aspectele semnificative referitoare la societăţile cotate la bursă aflate în jurisdicţiile lor respective, inclusiv situaţia financiară, performanţa, proprietatea și guvernanţa societăţilor respective.

(2) Părţile recunosc, de asemenea, importanţa rolului cadrului de guvernanţă corporativă în asigurarea răspunderii corespunzătoare a conducerii și a consiliului de administraţie faţă de acţionari, a luării responsabile a deciziilor de către consiliul de administraţie, pe baza unui punct de vedere independent și obiectiv, precum și a tratamentului egal al acţionarilor din aceeași clasă.

(3) Pentru mai multă certitudine, dispoziţiile cadrului de guvernanţă corporativă al unei părţi, menţionate la articolele 15.4 și 15.5, pot fi puse în aplicare fie prin intermediul unor mecanisme obligatorii din punct de vedere juridic, fie prin intermediul unor mijloace neobligatorii, de exemplu, pe baza principiului „conformare sau furnizare de explicaţii”.

(4) O parte poate prevedea că unele principii sau norme de guvernanţă corporativă nu se aplică anumitor societăţi ([1]) în cazuri justificate pe baza unor criterii obiective și nediscriminatorii, precum faptul că societatea respectivă se află într-o etapă incipientă de dezvoltare sau dimensiunea acesteia.

([1]) Societăţile cotate în afara pieţei reglementate reprezintă exemple de societăţi pe care Uniunea Europeană le poate exclude de la aplicarea unora dintre principiile și normele de guvernanţă corporativă.

▼B

ARTICOLUL 15.4

Drepturile acționarilor și funcțiile de proprietate

(1) Cadrul de guvernanță corporativă al fiecărei părți include dispoziții vizând protecția și facilitarea exercitării eficace a drepturilor acționarilor în cadrul societăților cotate la bursă. Aceste drepturi includ, acolo unde este cazul, dreptul de a participa și de a vota în cadrul adunării generale, precum și dreptul de a alege și de a revoca membrii consiliului de administrație în conformitate cu structura de guvernanță corporativă a societății, pentru a le permite acționarilor să supravegheze comportamentul consiliului de administrație ([1]) și să participe la luarea deciziilor importante pentru societate.

(2) Cadrul de guvernanță corporativă al fiecărei părți include dispoziții vizând încurajarea transmiterii de informații privind controlul unei societăți, care pot fi valoroase sau utile investitorilor. Informațiile respective includ, de exemplu, structura capitalului, indicând diferitele clase de acțiuni acolo unde este cazul, participațiile directe sau indirecte care sunt considerate semnificative și drepturile speciale de control.

ARTICOLUL 15.5

Rolurile consiliului de administrație

Cadrul de guvernanță corporativă al fiecărei părți include dispoziții vizând următoarele activități, astfel încât cadrul respectiv să promoveze luarea unor decizii responsabile de către consiliul de administrație:

(a) monitorizarea eficace a conducerii de către consiliul de administrație dintr-un punct de vedere independent și obiectiv, care poate fi realizată, de exemplu, prin utilizarea eficace a unui număr suficient de directori independenți ([2]);

(b) asigurarea răspunderii consiliului de administrație față de acționari; și

(c) asigurarea transmiterii a suficiente informații relevante către investitori, de exemplu cu privire la componența consiliului de administrație, la comitetele din cadrul acestuia și la independența directorilor.

ARTICOLUL 15.6

Achiziționarea societăților

Fiecare parte prevede normele și procedurile care reglementează achiziționarea societăților cotate la bursă. Aceste norme și proceduri vizează să permită desfășurarea tranzacțiilor respective la prețuri transparente și în condiții echitabile.

([1]) Pentru mai multă certitudine, „a supraveghea comportamentul consiliului de administrație” nu necesită supravegherea zilnică de către acționari a operațiunilor acestuia.

([2]) Fiecare parte poate stabili, în cadrul jurisdicției sale, ce anume constituie „un număr suficient de directori independenți”, fie în termeni cantitativi, fie în termeni calitativi.

▼B

ARTICOLUL 15.7

Soluționarea litigiilor

Dispozițiile din prezentul capitol nu fac obiectul soluționării litigiilor în temeiul capitolului 21.

CAPITOLUL 16

COMERȚ ȘI DEZVOLTARE DURABILĂ

ARTICOLUL 16.1

Context și obiective

(1) Părțile recunosc importanța promovării dezvoltării comerțului internațional într-un mod care să contribuie la dezvoltarea durabilă, pentru bunăstarea generațiilor prezente și viitoare, luând în considerare Agenda 21 adoptată de Conferința Organizației Națiunilor Unite privind mediul și dezvoltarea la 14 iunie 1992, Declarația OIM cu privire la principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă și anexa la aceasta, adoptate în cadrul Conferinței Internaționale a Muncii din 18 iunie 1998, Planul de punere în aplicare adoptat în cadrul Summit-ului mondial privind dezvoltarea durabilă la 4 septembrie 2002, Declarația ministerială privind crearea unui mediu la nivel național și internațional care să ducă la generarea ocupării depline și productive a forței de muncă și muncă decentă pentru toți și impactul acesteia asupra dezvoltării durabile, adoptată de Consiliul Economic și Social al Organizației Națiunilor Unite la 5 iulie 2006, Declarația OIM privind justiția socială pentru o globalizare echitabilă, adoptată în cadrul Conferinței Internaționale a Muncii la 10 iunie 2008, documentul final al Conferinței privind dezvoltarea durabilă, intitulat „Viitorul pe care ni-l dorim”, adoptat de Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite la 27 iulie 2012 și documentul final al Summit-ului Organizației Națiunilor Unite pentru adoptarea agendei de dezvoltare post-2015, intitulat „Transformarea lumii în care trăim: Agenda 2030 pentru dezvoltare durabilă”, adoptat de Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite la 25 septembrie 2015.

(2) Părțile recunosc contribuția prezentului acord la promovarea dezvoltării durabile, în cadrul căreia dezvoltarea economică, dezvoltarea socială și protecția mediului reprezintă componente care se consolidează reciproc. Părțile recunosc, de asemenea, că scopul prezentului capitol este de a consolida relațiile comerciale și cooperarea dintre părți în moduri care să promoveze dezvoltarea durabilă, iar nu acela de a armoniza standardele în domeniul mediului și al muncii aplicate de către părți.

ARTICOLUL 16.2

Dreptul de a reglementa și nivelurile de protecție

(1) Recunoscând dreptul fiecărei părți de a-și defini propriile politici și priorități în materie de dezvoltare durabilă, de a-și stabili propriile niveluri de protecție internă în materie de mediu și de muncă, de a adopta sau de a modifica în consecință propriile acte cu putere de lege și acte administrative relevante, în concordanță cu angajamentele asumate în ceea ce privește standardele recunoscute la nivel internațional și acordurile internaționale la care a aderat fiecare parte, fiecare

▼B

parte depune eforturi pentru a se asigura că actele sale cu putere de lege, actele sale administrative și politicile sale conexe oferă niveluri ridicate de protecţie în materie de mediu și de muncă și depune toate eforturile pentru a continua să îmbunătăţească respectivele acte cu putere de lege și acte administrative, precum și nivelurile de protecţie subiacente ale acestora.

(2) Părţile nu încurajează comerţul sau investiţiile prin relaxarea sau scăderea nivelului de protecţie oferit de actele lor cu putere de lege și de actele lor administrative respective în materie de mediu și de muncă. În acest scop, părţile nu renunţă la aplicarea actelor cu putere de lege și a actelor administrative respective, nu derogă în niciun alt fel de la acestea și nu omit să asigure aplicarea lor eficace prin acţiuni susţinute sau repetate sau prin inacţiune, într-un mod care să afecteze comerţul sau investiţiile dintre părţi.

(3) Părţile nu își utilizează actele cu putere de lege și actele administrative respective din domeniul mediului și al muncii într-un mod care ar putea constitui un mijloc de discriminare arbitrară sau nejustificată împotriva celeilalte părţi sau o restricţie disimulată a comerţului internaţional.

ARTICOLUL 16.3

Standarde și convenţii internaţionale în domeniul muncii

(1) Părţile recunosc că ocuparea integrală și productivă a forţei de muncă și munca decentă pentru toţi reprezintă elemente cheie pentru a răspunde provocărilor economice, sociale și celor din domeniul muncii. Părţile recunosc, de asemenea, importanţa faptului de a promova dezvoltarea comerţului internaţional într-un mod care să conducă la ocuparea integrală și productivă a forţei de muncă și la munca decentă pentru toţi. În acest context, părţile fac schimb de opinii și de informaţii cu privire la chestiunile din domeniul muncii legate de comerţ care prezintă interes pentru ambele părţi, în cadrul reuniunilor Comitetului pentru comerţ și dezvoltare durabilă instituit în temeiul articolului 22.3 și, după caz, în cadrul altor foruri.

(2) Părţile își reafirmă obligaţiile care decurg din statutul lor de membre ale Organizaţiei Internaţionale a Muncii (denumită în continuare „OIM”) ([1]). Părţile își reafirmă, de asemenea, angajamentele asumate de fiecare dintre ele în ceea ce privește Declaraţia OIM cu privire la principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă și anexa la aceasta. În consecinţă, părţile respectă, promovează și integrează în actele lor cu putere de lege, în actele lor administrative și în practicile lor principiile recunoscute la nivel internaţional privind drepturile fundamentale la locul de muncă, și anume:

(a) libertatea de asociere și recunoașterea efectivă a dreptului la negocieri colective;

(b) eliminarea tuturor formelor de muncă forţată;

(c) abolirea efectivă a muncii copiilor; și

(d) eliminarea discriminării în domeniul ocupării forţei de muncă și al exercitării profesiei.

(3) Fiecare parte depune, din proprie iniţiativă, eforturi continue și susţinute în vederea continuării ratificării convenţiilor fundamentale ale OIM și a altor convenţii ale OIM pe care fiecare parte consideră oportun să le ratifice.

([1]) Pentru Uniunea Europeană, „statutul de membru OIM” înseamnă statutul de membru OIM al statelor membre ale Uniunii Europene.

▼B

(4) Părţile fac schimb de informaţii cu privire la situaţiile lor respective în ceea ce privește ratificarea convenţiilor și protocoalelor OIM, inclusiv a convenţiilor fundamentale ale OIM.

(5) Fiecare parte își reafirmă angajamentele privind punerea în aplicare eficace, în actele sale cu putere de lege, în actele sale administrative și în practicile sale, a convenţiilor OIM ratificate de Japonia și, respectiv, de statele membre ale Uniunii Europene.

(6) Părţile recunosc că încălcarea principiilor recunoscute la nivel internaţional privind drepturile fundamentale la locul de muncă menţionate la alineatul (2) nu poate fi invocată sau utilizată în alt mod ca avantaj comparativ legitim și că standardele în materie de muncă nu trebuie folosite în scopul protecţionismului comercial.

ARTICOLUL 16.4

Acorduri multilaterale în domeniul mediului

(1) Părţile subliniază importanţa acordurilor multilaterale în domeniul mediului, în special a celor la care au aderat ambele părţi, ca mijloc de guvernanţă multilaterală în materie de mediu cu ajutorul căruia comunitatea internaţională abordează provocările globale sau regionale din domeniul mediului. Părţile subliniază, de asemenea, importanţa creării unui sistem de susţinere reciprocă între comerţ și mediu. În acest context, părţile fac schimb de opinii și de informaţii cu privire la chestiunile din domeniul mediului legate de comerţ care prezintă interes pentru ambele părţi, în cadrul reuniunilor Comitetului pentru comerţ și dezvoltare durabilă și, după caz, în cadrul altor foruri.

(2) Fiecare parte își reafirmă angajamentul de a pune în aplicare în mod eficace, în actele sale cu putere de lege, în actele sale administrative și în practicile sale, acordurile multilaterale în domeniul mediului la care a aderat.

(3) Fiecare parte face schimb de informaţii cu cealaltă parte cu privire la situaţia și evoluţiile sale respective în materie de ratificare, acceptare și aprobare a acordurilor multilaterale în domeniul mediului, inclusiv a modificărilor lor, pe care fiecare parte consideră oportun să le respecte, sau în materie de aderare la aceste acorduri și de punere în aplicare a acestora.

(4) Părţile recunosc importanţa atingerii obiectivului final al Convenţiei-cadru a Naţiunilor Unite asupra schimbărilor climatice, adoptată la New York la 9 mai 1992 (denumită în continuare „CCONUSC”) pentru abordarea ameninţării urgente a schimbărilor climatice, precum și rolul comerţului în acest sens. Părţile își reafirmă angajamentele privind punerea în aplicare eficace a CCONUSC și a Acordului de la Paris, adoptat la Paris la 12 decembrie 2015 de către Conferinţa părţilor la CCONUSC, cu ocazia celei de-a 21-a sesiuni a acesteia. Părţile cooperează în vederea promovării contribuţiei pozitive a comerţului la tranziţia către o dezvoltare cu emisii reduse de gaze cu efect de seră și rezilientă la schimbările climatice. Părţile se angajează să coopereze cu scopul de a lua măsuri de combatere a schimbărilor climatice, pentru a atinge obiectivul final al CCONUSC și obiectivul Acordului de la Paris.

▼B

(5) Nicio dispoziţie din prezentul acord nu împiedică o parte să adopte sau să menţină măsuri de punere în aplicare a acordurilor multilaterale în domeniul mediului la care a aderat, cu condiţia ca aceste măsuri să nu fie aplicate într-un mod care ar constitui un mijloc de discriminare arbitrară sau nejustificată împotriva celeilalte părţi sau o restricţie disimulată a comerţului.

ARTICOLUL 16.5

Comerţul și investiţiile favorabile dezvoltării durabile

Părţile recunosc importanţa consolidării contribuţiei comerţului și a investiţiilor la obiectivul dezvoltării durabile sub aspectele sale economice, sociale și de mediu. Prin urmare, părţile:

(a) recunosc importanţa principiilor privind drepturile fundamentale la locul de muncă, munca decentă pentru toţi și valorile fundamentale ale libertăţii, demnităţii umane, justiţiei sociale, securităţii și nediscriminării pentru dezvoltarea economică și socială durabilă și pentru eficienţa în acest domeniu, precum și importanţa unei mai bune integrări a acestor principii în politicile comerciale și de investiţii;

(b) depun toate eforturile pentru a facilita și a promova comerţul și investiţiile în bunuri și servicii de mediu, într-un mod compatibil cu prezentul acord;

(c) depun toate eforturile pentru a facilita comerţul cu și investiţiile în bunuri și servicii deosebit de importante pentru atenuarea schimbărilor climatice, precum cele legate de energia durabilă din surse regenerabile, precum și în bunuri și servicii eficiente din punct de vedere energetic, într-un mod compatibil cu prezentul acord;

(d) depun toate eforturile pentru a promova comerţul cu și investiţiile în bunuri care contribuie la crearea unor condiţii sociale mai bune și a unor practici solide din punct de vedere ecologic, inclusiv bunuri care fac obiectul unor sisteme de etichetare, și recunosc contribuţia altor iniţiative voluntare, inclusiv a celor private, la durabilitate; și

(e) încurajează responsabilitatea socială a întreprinderilor și fac schimb de opinii și de informaţii în acest sens prin intermediul Comitetului pentru comerţ și dezvoltare durabilă și, după caz, prin intermediul altor foruri. În acest sens, părţile recunosc importanţa principiilor și a orientărilor relevante recunoscute la nivel internaţional, inclusiv a liniilor directoare ale OCDE pentru societăţile multinaţionale, care sunt parte integrantă din Declaraţia OCDE privind investiţiile internaţionale și întreprinderile multinaţionale, adoptate de OCDE la 21 iunie 1976, precum și a Declaraţiei tripartite de principii privind întreprinderile multinaţionale și politica socială, adoptată de Consiliul de administraţie al Biroului Internaţional al Muncii în noiembrie 1977.

▼B

ARTICOLUL 16.6

Diversitatea biologică

(1) Fiecare parte recunoaște importanţa și rolul comerţului și investiţiilor în asigurarea conservării și a utilizării durabile a diversităţii biologice, în conformitate cu acordurile internaţionale relevante la care a aderat, în special Convenţia privind diversitatea biologică, adoptată la Rio de Janeiro la 5 iunie 1992 și protocoalele la aceasta, precum și Convenţia privind comerţul internaţional cu specii ale faunei și florei sălbatice pe cale de dispariţie, adoptată la Washington D.C. la 3 martie 1973 (denumită în continuare „CITES”).

(2) În acest context, fiecare parte:

(a) încurajează utilizarea produselor care au fost obţinute prin utilizarea durabilă a resurselor naturale și care contribuie la conservarea și la utilizarea durabilă a biodiversităţii, inclusiv prin sisteme de etichetare, luând în considerare importanţa comerţului cu astfel de produse;

(b) pune în aplicare măsuri eficace, precum măsuri de monitorizare și de asigurare a respectării legislaţiei, și întreprinde acţiuni de sensibilizare, pentru a combate comerţul ilegal cu speciile faunei și florei sălbatice pe cale de dispariţie enumerate în CITES, și, după caz, cu alte specii pe cale de dispariţie;

(c) pune în aplicare, după caz, deciziile adoptate în temeiul acordurilor internaţionale menţionate la alineatul (1), inclusiv prin intermediul unor acte cu putere de lege, acte administrative, strategii, planuri și programe; și

(d) face schimb de informaţii și se consultă cu cealaltă parte, la nivel bilateral și multilateral, în privinţa chestiunilor relevante pentru prezentul articol, inclusiv comerţul cu produse din specii sălbatice și cu produse obţinute din resurse naturale, evaluarea și cartografierea ecosistemelor și a serviciilor conexe, precum și accesul la resursele genetice și distribuirea corectă și echitabilă a beneficiilor rezultate din utilizarea acestora.

ARTICOLUL 16.7

Gestionarea durabilă a pădurilor și comerţul cu lemn și produse din lemn

(1) Părţile recunosc importanţa și rolul comerţului și al investiţiilor în asigurarea conservării și a gestionării durabile a pădurilor.

(2) În acest context, părţile:

(a) încurajează conservarea și gestionarea durabilă a pădurilor, precum și comerţul cu lemn și produse din lemn recoltat în conformitate cu actele cu putere de lege și cu actele administrative ale ţării în care se realizează recoltarea;

(b) contribuie la combaterea exploatării forestiere ilegale și a comerţului aferent, inclusiv, după caz, a comerţului cu ţări terţe; și

▼B

(c) fac schimb de informaţii și de experienţe, la nivel bilateral și multilateral, atât pentru a promova conservarea și gestionarea durabilă a pădurilor, precum și comerţul cu lemn și produse din lemn recoltat în mod legal, cât și pentru a combate exploatarea forestieră ilegală.

ARTICOLUL 16.8

Comerţul și utilizarea durabilă a resurselor piscicole și acvacultura durabilă

(1) Părţile recunosc importanţa și rolul comerţului și investiţiilor în asigurarea conservării și a utilizării și gestionării durabile a resurselor piscicole, în protejarea ecosistemelor marine și în promovarea acvaculturii responsabile și durabile.

(2) În acest context, părţile:

(a) respectă Convenţia Naţiunilor Unite asupra dreptului mării, Acordul privind promovarea respectării măsurilor internaţionale de conservare și gestionare de către navele de pescuit în marea liberă, semnat la Roma la 24 noiembrie 1993 și Acordul pentru aplicarea prevederilor Convenţiei Naţiunilor Unite asupra dreptului mării din 10 decembrie 1982 în legătură cu conservarea și gestionarea stocurilor de pești anadromi și a stocurilor de pești mari migratori, semnat la New York la 4 august 1995, iau măsuri pentru a atinge obiectivele și a concretiza principiile Codului de conduită pentru un pescuit responsabil, adoptat în cadrul conferinţei Organizaţiei pentru Alimentaţie și Agricultură la 31 octombrie 1995, încurajează punerea în aplicare a măsurilor de competenţa statului portului atât la nivel mondial, cât și la nivel regional și, după caz, încurajează ţările terţe să ratifice, să accepte, să aprobe și să adere la acordurile internaţionale la care au aderat ambele părţi;

(b) promovează conservarea și utilizarea durabilă a resurselor piscicole prin intermediul organizaţiilor sau organismelor internaţionale corespunzătoare, inclusiv al organizaţiilor regionale de gestionare a pescuitului la care participă ambele părţi (denumite în continuare „ORGP”) prin intermediul, acolo unde este cazul, al monitorizării, controlului sau asigurării eficace a respectării rezoluţiilor, recomandărilor sau măsurilor ORGP, precum și al punerii în aplicare a sistemelor lor de documentare și de certificare a capturilor;

(c) adoptă și pun în aplicare instrumentele lor respective de combatere a pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (denumit în continuare „pescuitul INN”), inclusiv prin instrumente juridice și, acolo unde este cazul, prin control, monitorizare și asigurarea respectării legislaţiei, precum și măsuri de gestionare a capacităţilor, recunoscând că schimbul voluntar de informaţii privind pescuitul INN va consolida eficacitatea acestor instrumente în combaterea pescuitului INN și subliniind rolul crucial al membrilor ORGP care deţin cele mai mari pieţe de produse pescărești în valorificarea la maximum a utilizării durabile a resurselor piscicole; și

(d) promovează dezvoltarea acvaculturii responsabile și durabile, luând în considerare aspectele economice, sociale și de mediu ale acesteia.

▼B

ARTICOLUL 16.9

Informaţii ştiinţifice

Atunci când elaborează și pun în aplicare măsuri de protecţie a mediului sau a condiţiilor de muncă ce pot afecta comerţul sau investiţiile, părţile ţin seama de informaţiile ştiinţifice și tehnice disponibile, precum și, acolo unde este cazul, de standardele, orientările sau recomandările internaţionale relevante, precum și de abordarea precauţionară.

ARTICOLUL 16.10

Transparenţa

Fiecare parte se asigură că orice măsură de aplicare generală care urmărește atingerea obiectivelor prezentului capitol este administrată în mod transparent, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și cu actele sale administrative, precum și cu capitolul 17, inclusiv prin asigurarea unor oportunităţi rezonabile și a unei perioade de timp suficiente pentru ca publicul să poată formula observaţii, precum și prin publicarea măsurilor respective.

ARTICOLUL 16.11

Reexaminarea impactului asupra dezvoltării durabile

Părţile recunosc importanţa reexaminării, monitorizării și evaluării, în comun sau în mod individual, a impactului punerii în aplicare a prezentului acord asupra dezvoltării durabile, prin intermediul procedurilor și al instituţiilor lor respective, precum și prin acelea instituite în temeiul prezentului acord.

ARTICOLUL 16.12

Cooperarea

Recunoscând importanţa cooperării cu privire la aspectele legate de comerţ și de investiţii ale politicilor în domeniul mediului și al muncii pentru atingerea obiectivelor prezentului acord, părţile pot, printre altele:

(a) să coopereze la nivel bilateral și multilateral în domeniul protecţiei mediului și al muncii, inclusiv prin intermediul organizaţiilor sau organismelor internaţionale corespunzătoare la care participă ambele părţi;

(b) să coopereze în ceea ce privește evaluarea impactului reciproc dintre comerţ și mediu și dintre comerţ și muncă, precum și în ceea ce privește identificarea unor modalităţi de consolidare, prevenire sau atenuare a acestui impact, luând în considerare rezultatele monitorizării și ale evaluării efectuate de către părţi, de exemplu, în ceea ce privește Uniunea Europeană, evaluările impactului asupra dezvoltării durabile;

(c) să coopereze în scopul facilitării și al promovării comerţului cu și a investiţiilor în bunuri și servicii de mediu, într-un mod compatibil cu prezentul acord, inclusiv prin schimbul de informaţii;

▼B

(d) să coopereze în privinţa sistemelor de etichetare, inclusiv prin schimbul de informaţii privind etichetele ecologice, precum și prin alte măsuri și iniţiative care contribuie la durabilitate, inclusiv, după caz, sistemele comerciale echitabile și etice;

(e) să coopereze în scopul promovării responsabilităţii sociale a întreprinderilor, în special prin schimbul de informaţii și de bune practici, inclusiv cu privire la adoptarea, punerea în aplicare, monitorizarea și diseminarea orientărilor și principiilor convenite la nivel internaţional;

(f) să coopereze cu privire la aspectele legate de comerţ ale Agendei OIM privind munca decentă;

(g) să coopereze cu privire la aspectele legate de comerţ ale acordurilor multilaterale în domeniul mediului, inclusiv prin schimbul de opinii și de informaţii privind punerea în aplicare a CITES și prin cooperare tehnică și vamală;

(h) să coopereze cu privire la aspectele legate de comerţ ale regimului internaţional privind schimbările climatice, inclusiv cu privire la mijloacele de promovare a tehnologiilor cu emisii reduse de dioxid de carbon, a altor tehnologii ecologice și a eficienţei energetice;

(i) să coopereze pentru a promova conservarea și utilizarea durabilă a diversităţii biologice, inclusiv prin combaterea comerţului ilegal cu specii ale faunei și florei sălbatice pe cale de dispariţie;

(j) să coopereze atât pentru a promova conservarea și a gestionarea durabilă a pădurilor, precum și comerţul cu lemn și produse din lemn recoltat în mod legal, cât și pentru a combate exploatarea forestieră ilegală; și

(k) să coopereze, la nivel bilateral sau prin intermediul organizaţiilor sau organismelor internaţionale corespunzătoare la care participă ambele părţi, atât pentru a promova practicile durabile de pescuit și acvacultură, precum și comerţul cu resurse piscicole obţinute în mod legal, cât și pentru a combate pescuitul INN.

ARTICOLUL 16.13

Comitetul pentru comerţ și dezvoltare durabilă

(1) Comitetul pentru comerţ și dezvoltare durabilă, instituit în temeiul articolului 22.3 (denumit în continuare, în prezentul capitol, „comitetul”), este responsabil pentru punerea în aplicare și funcţionarea eficace a prezentului capitol.

(2) Comitetul are următoarele funcţii:

(a) reexaminează și monitorizează punerea în aplicare și funcţionarea prezentului capitol și, atunci când este necesar, adresează Comitetului mixt, spre examinare, recomandări corespunzătoare în legătură cu articolul 22.1 alineatul (5) litera (d);

(b) analizează orice alte chestiuni legate de prezentul capitol, în funcţie de ceea ce convin părţile;

(c) interacţionează cu societatea civilă ([1]) în privinţa punerii în aplicare a prezentului capitol;

([1]) În sensul prezentului capitol, „societate civilă” înseamnă părţile interesate independente din domeniul economic, social și al mediului, inclusiv organizaţii patronale și sindicale și grupuri de protecţie a mediului.

▼B

(d) îndeplinește alte funcţii care îi pot fi delegate de Comitetul mixt în temeiul articolului 22.1 alineatul (5) litera (b); și

(e) caută modalităţi de a soluţiona neînţelegerile dinte părţi referitoare la interpretarea sau la aplicarea prezentului capitol, inclusiv prin procedurile prevăzute la articolul 16.17 alineatul (5). ([1])

(3) Comitetul se reunește în termen de un an de la data intrării în vigoare a prezentului acord. Ulterior, comitetul se reunește în conformitate cu articolul 22.3 alineatul (3) litera (a), fără a aduce atingere procedurilor în temeiul articolului 16.17 alineatul (5).

(4) Comitetul vizează asigurarea coerenţei și a cooperării între activitatea sa și activităţile OIM și cele ale organizaţiilor sau organismelor multilaterale in domeniul mediului.

ARTICOLUL 16.14

Puncte de contact

La intrarea în vigoare a prezentului acord, fiecare parte desemnează un punct de contact pentru a facilita comunicarea dintre părţi cu privire la orice aspect legat de prezentul capitol și notifică celeilalte părţi datele de contact, inclusiv informaţii cu privire la funcţionarii competenţi. Părţile își notifică reciproc, cu promptitudine, orice modificare a respectivelor date de contact.

ARTICOLUL 16.15

Grupuri consultative naţionale

(1) Fiecare parte convoacă reuniuni ale grupului sau grupurilor sale consultative, noi sau existente, pentru a discuta aspectele economice, sociale și de mediu legate de prezentul capitol și se consultă cu grupul sau grupurile respective în conformitate cu actele sale cu putere de lege, cu actele sale administrative și cu practicile sale.

(2) Fiecare parte este responsabilă pentru asigurarea, în cadrul grupului sau al grupurilor sale consultative, a unei reprezentări echilibrate a părţilor interesate independente din domeniul economic, social și al mediului, inclusiv a organizaţiilor patronale și sindicale și a grupurilor de protecţie a mediului.

(3) Grupul sau grupurile consultative ale fiecărei părţi pot să se reunească din proprie iniţiativă, să își exprime opiniile cu privire la punerea în aplicare a prezentului capitol independent de partea căreia îi aparţin și să transmită opiniile respective părţii în cauză.

ARTICOLUL 16.16

Dialogul mixt cu societatea civilă

(1) Părţile convoacă dialogul mixt cu organizaţiile societăţii civile situate pe teritoriile lor (denumit în continuare, în prezentul capitol, „dialogul mixt”), inclusiv cu membrii grupurilor lor consultative naţionale menţionate la articolul 16.15, pentru purta un dialog cu privire la prezentul capitol.

([1]) Pentru mai multă certitudine, consultanţa menţionată la articolul 16.17 alineatul (4) este luată în considerare în cadrul activităţii desfășurate de Comitet în temeiul prezentei litere.

▼B

(2) Părţile promovează, în cadrul dialogului mixt, o reprezentare echilibrată a părţilor interesate relevante, inclusiv a organizaţiilor independente care sunt reprezentative pentru interesele economice, de mediu și sociale, precum și a altor organizaţii relevante, după caz.

(3) Dialogul mixt este convocat în termen de maximum un an de la data intrării în vigoare a prezentului acord. Ulterior, dialogul mixt este convocat periodic, cu excepţia cazului în care părţile convin altfel. Părţile stabilesc de comun acord modul de funcţionare a dialogului mixt înainte de prima reuniune de dialog mixt. Participarea la dialogul mixt se poate face prin orice mijloace de comunicare adecvate, astfel cum sunt stabilite de comun acord de către părţi.

(4) Părţile vor prezenta, în cadrul dialogului mixt, informaţii cu privire la punerea în aplicare a prezentului capitol. Punctele de vedere și opiniile exprimate în cadrul dialogului mixt pot fi transmise comitetului și pot fi puse la dispoziţia publicului.

ARTICOLUL 16.17

Consultări la nivel guvernamental

(1) În caz de dezacord între părţi cu privire la orice aspect legat de interpretarea sau de aplicarea prezentului capitol, părţile recurg numai la procedurile stabilite la prezentul articol și la articolul 16.18. Dispoziţiile din prezentul capitol nu fac obiectul soluţionării litigiilor în temeiul capitolului 21.

(2) O parte poate solicita în scris consultări cu cealaltă parte cu privire la orice aspect legat de interpretarea și de aplicarea prezentului capitol. Partea care solicită consultări prezintă motivele cererii, inclusiv identificarea problemei și indicarea temeiului faptic și juridic al acesteia, specificând dispoziţiile relevante din prezentul capitol.

(3) Atunci când o parte solicită consultări în temeiul alineatului (2), cealaltă parte răspunde prompt și iniţiază consultări pentru a soluţiona problema într-un mod avantajos pentru ambele părţi.

(4) În cursul consultărilor, fiecare parte furnizează informaţii suficiente pentru a permite o examinare completă a problemei în cauză. Părţile iau în considerare activităţile OIM și ale altor organizaţii sau organisme internaţionale relevante la care participă ambele părţi și, dacă acestea consideră, în mod ad hoc, că este necesar, pot solicita consultanţă din partea respectivelor organizaţii sau organisme sau din partea altor experţi. Părţile discută cu privire la măsurile adecvate care trebuie puse în aplicare, luând în considerare consultanţa respectivă.

(5) În cazul în care nu se găsește nicio soluţie prin intermediul consultărilor desfășurate în conformitate cu alineatele (2) și (4), comitetul se reunește prompt la solicitarea unei părţi pentru a analiza problema în cauză.

(6) Părţile se asigură că soluţiile găsite prin intermediul consultărilor prevăzute la prezentul articol vor fi publicate în comun, cu excepţia cazului în care părţile convin altfel.

▼B

ARTICOLUL 16.18

Grupul de experţi

(1) În cazul în care, în termen de maximum 75 de zile de la data la care o parte transmite cererea de convocare a comitetului în conformitate cu articolul 16.17 alineatul (5), părţile nu ajung la o soluţionare acceptabilă pentru ambele părţi a problemei legate de interpretarea sau de aplicarea articolelor relevante din prezentul capitol, o parte poate solicita constituirea unui grup de experţi care să examineze problema în conformitate cu mandatul menţionat la alineatul (2). Această solicitare se face în scris prin intermediul punctului de contact al celeilalte părţi menţionat la articolul 16.14 și prezintă motivele cererii, inclusiv identificarea problemei de rezolvat și o indicaţie a temeiului faptic și juridic al acesteia.

(2) În termen de un an de la data intrării în vigoare a prezentului acord, comitetul adoptă regulamentul de procedură și mandatul grupului de experţi. Regulamentul de procedură identifică procedurile pentru găsirea informaţiilor relevante. Grupul interpretează articolele relevante din prezentul capitol în conformitate cu normele obișnuite de interpretare a dreptului public internaţional, inclusiv cu normele codificate în Convenţia de la Viena privind dreptul tratatelor, adoptată la Viena la 23 mai 1969. În așteptarea adoptării respectivului regulament de procedură și a respectivului mandat, se aplică *mutatis mutandis* regulamentul de procedură menţionat la articolul 21.30, iar mandatul este, cu excepţia cazului în care părţile convin altfel în termen de maximum cinci zile de la data constituirii grupului, după cum urmează:

„examinează, având în vedere articolele relevante din capitolul 16, problema menţionată în cererea de constituire a grupului de experţi și întocmește un raport în conformitate cu articolul 16.18 alineatul (5), formulând recomandări în vederea soluţionării problemei în cauză.”

(3) Grupul de experţi poate obţine informaţii din orice sursă pe care o consideră adecvată. În ceea ce privește problemele legate de instrumentele OIM sau de acordurile multilaterale în domeniul mediului, grupul solicită informaţii și consultanţă din partea organizaţiilor sau a organismelor internaţionale relevante. Orice informaţie obţinută în temeiul prezentului alineat este transmisă părţilor pentru ca acestea să formuleze observaţii.

(4) Grupul este format din trei experţi. Aceștia sunt selecţionaţi în conformitate cu literele (a)-(e).

(a) Experţii deţin expertiza tehnică sau juridică relevantă pentru aspectele abordate în prezentul capitol. Ei sunt independenţi de fiecare parte și nu sunt afiliaţi sau nu primesc instrucţiuni din partea niciuneia dintre ele. Experţii își exercită funcţia în nume propriu, nu acceptă instrucţiuni din partea niciunei organizaţii și a niciunui guvern și nici nu au fost implicaţi, în nicio calitate, în problema în cauză.

(b) În termen de maximum 45 de zile de la data primirii cererii de constituire a grupului, fiecare parte numește un expert, care poate fi un resortisant al părţii în cauză, și propune până la trei candidaţi la funcţia de președinte al grupului. Președintele nu este resortisant al niciuneia dintre părţi. Părţile aleg de comun acord și numesc președintele din lista candidaţilor propuși, în termen de maximum 15 zile de la data expirării perioadei de 45 de zile.

▼B

(c) În cazul în care o parte nu a numit un expert sau dacă părţile nu au ales de comun acord sau nu au numit președintele în temeiul literei (b), experţii sau președintele nenumit încă sunt aleși, în termen de maximum 15 zile de la data expirării perioadei de 15 zile prevăzute la litera (b), prin tragere la sorţi din lista de candidaţi propuși în temeiul literei (d).

(d) În termen de un an de la data intrării în vigoare a prezentului acord, comitetul stabilește o listă cu cel puţin 10 persoane care doresc și sunt în măsură să exercite funcţia de experţi în temeiul prezentului articol și care îndeplinesc cerinţele stabilite la litera (a). Lista se compune din trei subliste: câte una pentru fiecare parte și una cu persoanele care nu sunt resortisanţi ai niciuneia dintre părţi și care se califică pentru funcţia de președinte al grupului. Fiecare parte selecţionează, pentru sublista sa, cel puţin trei persoane care ar putea exercita funcţia de experţi. Cu excepţia cazului în care părţile convin altfel, acestea selecţionează în comun patru persoane pentru sublista președinţilor. Comitetul se va asigura că numărul persoanelor de pe listă este menţinut în permanenţă la nivelul prevăzut la prezentul alineat.

(e) Data constituirii grupului este data la care este numit președintele.

(5) Grupul de experţi transmite părţilor un raport intermediar și unul final, în care prezintă constatările de fapt, interpretarea sau aplicabilitatea articolelor relevante și justificarea de bază a oricăror constatări și recomandări. În termen de maximum 45 de zile de la data primirii raportului intermediar, care trebuie întocmit în termen de maximum 90 de zile de la data constituirii grupului, părţile pot formula observaţii scrise cu privire la raportul respectiv. După analizarea eventualelor observaţii scrise, grupul de experţi poate modifica raportul și poate proceda la orice examinări suplimentare pe care le consideră oportune. Raportul final se întocmește în termen de maximum 180 de zile de la data constituirii grupului, cu excepţia cazului în care președintele grupului notifică în scris părţilor faptul că termenul nu poate fi respectat. În acest caz, raportul final se întocmește în termen de maximum 200 de zile de la data constituirii grupului, cu excepţia cazului în care părţile convin altfel. Raportul final este pus la dispoziţia publicului. Părţile asigură protecţia informaţiilor confidenţiale.

(6) Părţile discută cu privire la acţiunile sau la măsurile vizând soluţionarea problemei în cauză, luând în considerare raportul final și recomandările grupului. Fiecare parte informează cealaltă parte și propriul (propriile) grup (grupuri) consultativ(e) naţional(e) cu privire la orice acţiuni sau măsuri subsecvente, în termen de maximum trei luni de la data întocmirii raportului final. Acţiunile sau măsurile subsecvente sunt monitorizate de către comitet. Grupul sau grupurile consultative naţionale și dialogul mixt pot transmite comitetului observaţiile lor în acest sens.

ARTICOLUL 16.19

Reexaminarea

(1) În caz de necesitate, comitetul discută cu privire la punerea în aplicare și la funcţionarea dispoziţiilor instituţionale și a celor privind consultarea prevăzute la articolele 16.13, 16.17 și 16.18, luând în considerare, printre altele, experienţa dobândită prin punerea în aplicare și funcţionarea prezentului capitol, precum și evoluţiile politicilor relevante ale fiecărei părţi. Aceste discuţii pot viza modificările care ar putea fi aduse articolelor respective.

▼B

(2) Luând în considerare rezultatul discuţiilor menţionate la alineatul (1), comitetul poate recomanda Comitetului mixt, în conformitate cu articolul 16.13 alineatul (2) litera (a), modificări ale articolelor menţionate la alineatul (1).

CAPITOLUL 17

TRANSPARENŢA

ARTICOLUL 17.1

Definiţii

În sensul prezentului capitol, „măsură de aplicare generală” înseamnă orice lege, reglementare, normă, decizie administrativă sau judiciară ori procedură administrativă sau judiciară, de aplicare generală în ceea ce privește orice aspect vizat de prezentul acord.

ARTICOLUL 17.2

Transparenţa mediului de reglementare

Recunoscând impactul pe care mediul său de reglementare îl poate avea asupra comerţului și a investiţiilor dintre părţi, fiecare parte asigură un mediu de reglementare transparent, care să fie eficace și previzibil pentru orice persoană, inclusiv pentru operatorii economici, în special pentru întreprinderile mici și mijlocii.

ARTICOLUL 17.3

Publicare

Atunci când introduce sau modifică măsuri de aplicare generală, fiecare parte:

(a) publică prompt respectivele măsuri de aplicare generală sau le pune în alt mod la dispoziţia publicului, împreună cu o explicaţie a obiectivului și a motivelor acestora și, acolo unde este posibil, prin mijloace electronice, de exemplu, pe un site web în limba engleză; și

(b) depune eforturi pentru a permite un interval rezonabil de timp între momentul în care respectivele măsuri de aplicare generală sunt publicate sau puse la dispoziţia publicului și momentul în care ele intră în vigoare, cu excepţia cazurilor justificate corespunzător.

ARTICOLUL 17.4

Cereri de informaţii

(1) Fiecare parte răspunde, la solicitarea celeilalte părţi, într-un interval rezonabil de timp, la întrebările specifice adresate de cealaltă parte în legătură cu măsurile sale de aplicare generală și îi furnizează informaţii cu privire la acestea.

(2) Fiecare parte pune la dispoziţia publicului, într-un mod ușor accesibil, denumirile și adresele autorităţilor competente responsabile pentru măsurile sale de aplicare generală.

(3) Fiecare parte instituie sau menţine mecanisme adecvate de răspuns la cererile de informaţii transmise de orice persoană cu privire la măsurile sale de aplicare generală.

▼B

(4) Părţile recunosc că răspunsurile la cererile de informaţii menţionate la alineatul (3) pot să nu fie definitive sau obligatorii din punct de vedere juridic, ci numai cu titlu informativ, cu excepţia cazului în care se prevede altfel în actele cu putere de lege și în actele administrative ale fiecărei părţi.

ARTICOLUL 17.5

Administrarea măsurilor de aplicare generală

(1) Fiecare parte administrează în mod coerent, obiectiv, imparţial și rezonabil toate măsurile sale de aplicare generală.

(2) Atunci când aplică măsuri de aplicare generală în cadrul procedurilor administrative unor anumite persoane, bunuri sau servicii ale celeilalte părţi, în cazuri specifice, fiecare parte transmite, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și cu actele sale administrative, persoanelor direct afectate de respectivele proceduri administrative, următoarele elemente:

(a) un preaviz rezonabil privind data la care se iniţiază procedurile, inclusiv temeiul juridic și o descriere a naturii procedurilor, a faptelor și a aspectelor în cauză; și

(b) o posibilitate rezonabilă de a prezenta fapte și argumente în sprijinul poziţiilor lor înaintea oricărei decizii administrative finale, cu excepţia situaţiilor de urgenţă.

ARTICOLUL 17.6

Reexaminare și căi de atac

(1) Fiecare parte stabilește sau menţine instanţe sau proceduri judiciare, de arbitraj sau administrative cu scopul de a asigura o reexaminare sau o cale de atac promptă și, dacă este cazul, corectarea măsurilor administrative sau, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și cu actele sale administrative, a cazurilor de abţinere de a acţiona în privinţa oricărui aspect vizat de prezentul acord. Instanţele sau procedurile respective sunt imparţiale și independente de organismul sau de autoritatea însărcinată cu asigurarea respectării aplicării pe cale administrativă a măsurilor respective și nu au niciun interes substanţial în ceea ce privește soluţionarea chestiunii în cauză.

(2) Fiecare parte se asigură că părţile care ajung în faţa instanţelor sau care sunt implicate în procedurile menţionate la alineatul (1) au dreptul la:

(a) o posibilitate rezonabilă de a-și susţine sau de a-și apăra poziţiile; și

(b) o decizie bazată pe probe și pe depunerea de concluzii.

(3) Sub rezerva unei reexaminări sau a unei căi de atac ulterioare în conformitate cu actele sale cu putere de lege și cu actele sale administrative, fiecare parte se asigură că decizia menţionată la alineatul (2) litera (b) este pusă în aplicare de birourile sau de autorităţile competente în ceea ce privește măsura administrativă în cauză.

▼B

ARTICOLUL 17.7

Cooperarea în scopul promovării unei transparenţe sporite

Părţile cooperează, acolo unde este cazul, în cadrul forurilor bilaterale, regionale și multilaterale cu privire la modalităţile de promovare a transparenţei în ceea ce privește comerţul și investiţiile internaţionale.

ARTICOLUL 17.8

Relaţia cu alte capitole

Prezentul capitol se aplică fără a aduce atingere niciunei dispoziţii specifice stabilite în alte capitole din prezentul acord.

CAPITOLUL 18

BUNELE PRACTICI DE REGLEMENTARE ȘI COOPERAREA ÎN MATERIE DE REGLEMENTARE

SECŢIUNEA A

Bunele practici de reglementare și cooperarea în materie de reglementare

SUBSECŢIUNEA 1

Dispoziţii generale

ARTICOLUL 18.1

Obiective și principii generale

(1) Obiectivul prezentei secţiuni este promovarea bunelor practici și a cooperării dintre părţi în materie de reglementare, în vederea consolidării comerţului și a investiţiilor bilaterale, prin:

(a) promovarea unui mediu de reglementare eficace, transparent și previzibil;

(b) promovarea unor abordări compatibile în materie de reglementare și reducerea cerinţelor de reglementare inutil de greoaie, repetitive sau divergente;

(c) discutarea măsurilor, practicilor sau abordărilor în materie de reglementare ale unei părţi, inclusiv a modului de consolidare a aplicării eficiente a acestora; și

(d) consolidarea cooperării bilaterale dintre părţi în cadrul forurilor internaţionale.

(2) Nicio dispoziţie din prezenta secţiune nu aduce atingere dreptului unei părţi de a-și defini sau de a-și reglementa propriile niveluri de protecţie în urmărirea sau promovarea obiectivelor sale în materie de politici publice în domenii precum:

(a) sănătatea publică;

(b) sănătatea și viaţa oamenilor, animalelor și plantelor;

(c) sănătatea și siguranţa la locul de muncă;

(d) condiţiile de muncă;

▼B

(e) mediul, inclusiv schimbările climatice;

(f) consumatorii;

(g) protecţia și securitatea socială;

(h) datele cu caracter personal și securitatea cibernetică;

(i) diversitatea culturală;

(j) stabilitatea financiară; și

(k) securitatea energetică.

(3) Nicio dispoziţie din prezenta secţiune nu est concepută pentru a împiedica o parte:

(a) să adopte, să menţină și să aplice măsuri de reglementare în conformitate cu cadrul său juridic, cu principiile [1] și cu termenele sale limită, pentru a-și atinge obiectivele în materie de politici publice la nivelul de protecţie pe care îl consideră adecvat; și

(b) să presteze și să sprijine servicii de interes general, inclusiv pe cele legate de apă, sănătate, educaţie sau serviciile sociale.

(4) Măsurile de reglementare nu constituie o barieră disimulată în calea comerţului.

(5) Nicio dispoziţie din prezenta secţiune nu este concepută astfel încât să oblige părţile să ajungă la un anumit rezultat în materie de reglementare.

ARTICOLUL 18.2

Definiţii

În sensul prezentei secţiuni:

(a) „autoritate de reglementare” înseamnă:

(i) Comisia Europeană, pentru Uniunea Europeană; și

(ii) Guvernul Japoniei, pentru Japonia; și

(b) „măsuri de reglementare” înseamnă măsuri de aplicare generală care sunt:

(i) pentru Uniunea Europeană:

(A) regulamente și directive, în conformitate cu articolul 288 din TFUE; și

(B) acte delegate și de punere în aplicare, în conformitate cu articolele 290 și, respectiv, 291 din TFUE; și

(ii) pentru Japonia:

(A) legi;

(B) ordine ale Cabinetului; și

(C) ordonanţe ministeriale.

[1] Pentru Uniunea Europeană, aceste principii le includ pe cele stabilite în TFUE, precum și în regulamentele și directivele adoptate în temeiul articolului 289 din TFUE.

▼B

ARTICOLUL 18.3

Domeniul de aplicare

(1) Prezenta secţiune se aplică măsurilor de reglementare emise de autoritatea de reglementare a unei părţi cu privire la orice aspect vizat de prezentul acord.

(2) Subsecţiunile 3 și 4 se aplică altor măsuri de aplicare generală emise de autoritatea de reglementare a unei părţi, care sunt relevante pentru activităţile de cooperare în materie de reglementare, precum orientările, documentele de politică sau recomandările, pe lângă măsurile de reglementare menţionate la alineatul (1).

SUBSECŢIUNEA 2

Bunele practici de reglementare

ARTICOLUL 18.4

Coordonare internă

Fiecare parte menţine procese sau mecanisme de coordonare internă pentru a încuraja bunele practici de reglementare, inclusiv pe acelea prevăzute în prezenta secţiune.

ARTICOLUL 18.5

Procese și mecanisme de reglementare

Fiecare parte pune la dispoziţia publicului descrieri ale proceselor și mecanismelor prin care autoritatea sa de reglementare își elaborează, evaluează și reexaminează măsurile de reglementare. Descrierile respective fac trimitere la orientările, normele sau procedurile relevante, inclusiv la cele privind posibilităţile de care dispune publicul pentru a formula observaţii.

ARTICOLUL 18.6

Informare timpurie privind măsurile de reglementare planificate

Autoritatea de reglementare a fiecărei părţi pune la dispoziţia publicului, cel puţin o dată pe an, o listă cu măsurile sale de reglementare planificate majore ([1]), împreună cu o descriere succintă a domeniului de aplicare și a obiectivelor acestora, inclusiv, dacă este disponibilă, data estimată a adoptării lor. Alternativ, dacă autoritatea de reglementare a unei părţi nu pune la dispoziţia publicului o astfel de listă, partea în cauză transmite, anual și cât mai curând posibil, lista respectivă, împreună cu descrierea succintă, Comitetului pentru cooperare în materie de reglementare instituit în temeiul articolului 22.3. Lista în cauză, împreună cu descrierea succintă, cu excepţia informaţiilor desemnate ca fiind confidenţiale, poate fi pusă la dispoziţia publicului de către autoritatea de reglementare a fiecărei părţi.

ARTICOLUL 18.7

Consultări publice

(1) Atunci când elaborează măsuri de reglementare majore, autoritatea de reglementare a fiecărei părţi întreprinde următoarele acţiuni, dacă este cazul și în conformitate cu normele și procedurile relevante:

([1]) Autoritatea de reglementare a fiecărei părţi poate stabili ce anume constituie măsuri de reglementare „majore” în sensul obligaţiilor care îi revin în temeiul prezentei secţiuni.

▼B

(a) publică fie proiectele de măsuri de reglementare, fie documente de consultare care conţin suficiente detalii cu privire la măsurile de reglementare aflate în curs de elaborare pentru a permite oricărei persoane să evalueze dacă și în ce mod interesele sale ar putea fi afectate semnificativ;

(b) oferă oricărei persoane, pe o bază nediscriminatorie, posibilităţi rezonabile de a formula observaţii; și

(c) analizează observaţiile primite.

(2) Autoritatea de reglementare a fiecărei părţi ar trebui să recurgă la mijloace electronice de comunicare și să depună eforturi pentru a menţine un portal web cu acces unic, creat special în scopul furnizării de informaţii și al primirii de observaţii legate de consultările publice.

(3) Autoritatea de reglementare a fiecărei părţi pune la dispoziţia publicului toate observaţiile primite sau un rezumat al rezultatelor consultărilor. Această obligaţie nu se aplică, în măsura în care acest lucru este necesar pentru protecţia informaţiilor confidenţiale, pentru ascunderea datelor cu caracter personal sau a conţinuturilor inadecvate ori din alte motive justificate, precum riscul de a dăuna intereselor unui terţ.

ARTICOLUL 18.8

Evaluarea impactului

(1) Autoritatea de reglementare a fiecărei părţi depune toate eforturile pentru a efectua în mod sistematic, în conformitate cu normele și procedurile relevante, o evaluare a impactului măsurilor de reglementare majore aflate în curs de elaborare.

(2) Atunci când efectuează o evaluare a impactului, autoritatea de reglementare a fiecărei părţi instituie și menţine procese și mecanisme în cadrul cărora vor fi luaţi în considerare următorii factori:

(a) necesitatea măsurii de reglementare, inclusiv natura și semnificaţia aspectului pe care intenţionează să îl abordeze măsura de reglementare în cauză;

(b) orice măsuri de reglementare sau de altă natură alternative, fezabile și adecvate, inclusiv opţiunea de a nu reglementa, dacă este disponibilă, care i-ar permite părţii respective să își atingă obiectivele în materie de politici publice;

(c) în măsura în care este posibil și relevant, potenţialul impact social, economic și de mediu al măsurilor alternative în cauză, inclusiv asupra comerţului și a întreprinderilor mici și mijlocii; și

(d) acolo unde este cazul, modul de relaţionare a opţiunilor avute în vedere cu standardele internaţionale relevante, inclusiv motivele eventualelor divergenţe.

(3) Autoritatea de reglementare a fiecărei părţi publică constatările evaluărilor impactului cel târziu în momentul publicării măsurii de reglementare propuse sau finale în cauză.

▼B

ARTICOLUL 18.9

Evaluare retrospectivă

(1) Autoritatea de reglementare a fiecărei părţi menţine procese și mecanisme de promovare a evaluării retrospective periodice a măsurilor de reglementare aflate în vigoare.

(2) Autoritatea de reglementare a fiecărei părţi pune la dispoziţia publicului planurile sale privind aceste evaluări retrospective și rezultatele acestora, în măsura în care acest lucru este compatibil cu normele și procedurile relevante.

ARTICOLUL 18.10

Posibilitatea de a formula observaţii

Autoritatea de reglementare a fiecărei părţi oferă oricărei persoane, fără a aduce atingere urmăririi obiectivelor fiecărei părţi în materie de politici publice, posibilitatea de a formula observaţii în vederea îmbunătăţirii măsurilor de reglementare aflate în vigoare, inclusiv propuneri de simplificare sau de reducere a sarcinilor inutile.

ARTICOLUL 18.11

Schimbul de informaţii privind bunele practici în materie de reglementare

Autorităţile de reglementare depun toate eforturile pentru a face schimb de informaţii, inclusiv în cadrul Comitetului pentru cooperare în materie de reglementare, cu privire la bunele lor practici în materie de reglementare menţionate în prezenta subsecţiune, precum practicile privind evaluările impactului, inclusiv evaluarea efectelor asupra comerţului și a investiţiilor, sau cele privind evaluările retrospective.

SUBSECŢIUNEA 3

Cooperarea în materie de reglementare

ARTICOLUL 18.12

Activităţi de cooperare în materie de reglementare

(1) Fiecare parte îi poate propune celeilalte părţi o activitate de cooperare în materie de reglementare. Ea transmite propunerea prin intermediul punctului de contact desemnat în conformitate cu articolul 18.15.

(2) Cealaltă parte examinează propunerea în timp util și informează partea care a transmis-o dacă consideră sau nu activitatea propusă ca fiind adecvată pentru cooperarea în materie de reglementare.

(3) La cererea unei părţi, Comitetul pentru cooperare în materie de reglementare discută propunerea de activitate de cooperare în materie de reglementare menţionată la alineatul (1).

(4) Pentru a identifica activităţile adecvate pentru cooperarea în materie de reglementare, fiecare parte analizează:

(a) lista prevăzută la articolul 18.6; și

(b) propunerile de activităţi de cooperare în materie de reglementare transmise de către persoane ale unei părţi, care sunt justificate și însoţite de informaţii relevante.

▼B

(5) În cazul în care părţile decid să se implice într-o activitate de cooperare în materie de reglementare, autoritatea de reglementare a fiecărei părţi:

(a) informează autoritatea de reglementare a celeilalte părţi cu privire la elaborarea de noi măsuri sau la reexaminarea măsurilor existente care sunt relevante pentru activitatea de cooperare în materie de reglementare;

(b) la cerere, furnizează informaţii și discută măsuri care sunt relevante pentru activitatea de cooperare în materie de reglementare; și

(c) atunci când elaborează măsuri de reglementare noi sau când reexaminează măsurile de reglementare sau de altă natură existente, ia în considerare, în măsura posibilităţilor, orice abordare în materie de reglementare propusă de cealaltă parte cu privire la același aspect sau la un aspect conex.

(6) Părţile se pot implica în activităţi de cooperare în materie de reglementare în mod voluntar. O parte poate refuza să se implice în sau poate să se retragă din activităţile de cooperare în materie de reglementare. O parte care refuză să se implice în sau care se retrage din activităţi de cooperare în materie de reglementare îi explică celeilalte părţi motivele pentru care a luat această decizie.

(7) Dacă este cazul, autorităţile de reglementare pot încredinţa, de comun acord, organismelor competente ale părţilor punerea în aplicare a unei activităţi de cooperare în materie de reglementare.

ARTICOLUL 18.13

Bunele practici de promovare a compatibilităţii în materie de reglementare

În scopul promovării compatibilităţii în materie de reglementare, autoritatea de reglementare a fiecărei părţi are în vedere, printre altele, următoarele:

(a) promovarea principiilor, orientărilor și codurilor de conduită comune, precum și a recunoașterii reciproce a echivalenţei și a instrumentelor de punere în aplicare comune, pentru a evita duplicarea inutilă a cerinţelor de reglementare, precum cele privind testarea, calificările, auditurile sau inspecţiile; și

(b) cooperarea bilaterală și cooperarea cu ţări terţe în cadrul forurilor internaţionale relevante, dacă este posibil, inclusiv prin intermediul unor iniţiative și propuneri comune, cu scopul de a elabora și de a promova adoptarea și punerea în aplicare a standardelor, orientărilor și a altor abordări internaţionale în materie de reglementare.

SUBSECŢIUNEA 4

Dispoziţii instituţionale

ARTICOLUL 18.14

Comitetul pentru cooperare în materie de reglementare

(1) Comitetul pentru cooperare în materie de reglementare instituit în temeiul articolului 22.3 consolidează și promovează bunele practici de reglementare și cooperarea în materie de reglementare dintre părţi, în conformitate cu dispoziţiile din prezenta secţiune.

(2) Comitetul pentru cooperare în materie de reglementare poate invita persoanele interesate să participe la reuniuni.

▼B

(3) Comitetul pentru cooperare în materie de reglementare poate, în special:

(a) să discute propunerile de activităţi de cooperare în materie de reglementare;

(b) să facă schimb de informaţii privind bunele practici în materie de reglementare și să promoveze aceste practici;

(c) să recomande activităţi de cooperare în materie de reglementare cu privire la aspecte de interes comun pentru părţi, inclusiv activităţi privind cercetarea din stadiul de prereglementare;

(d) să promoveze activităţi de cooperare bilaterală în materie de reglementare, cu scopul de a facilita obţinerea de rezultate compatibile în materie de reglementare pentru fiecare parte, în special în domeniile în care nu există niciun fel de măsuri de reglementare sau în care elaborarea acestora se află într-o etapă iniţială;

(e) să sprijine elaborarea de mecanisme practice, de instrumente de punere în aplicare și de bune practici în vederea promovării bunelor practici de reglementare și a cooperării în materie de reglementare;

(f) să încurajeze cooperarea și coordonarea în materie de reglementare în cadrul forurilor internaţionale, inclusiv schimburile bilaterale periodice de informaţii privind activităţile în desfășurare sau planificate relevante;

(g) să identifice și să aprobe periodic domeniile prioritare ale cooperării în materie de reglementare;

(h) să furnizeze orientări, dacă este necesar, pentru a contribui la raţionalizarea cooperării în materie de reglementare a altor comitete specializate menţionate la articolul 22.3 și a altor foruri de cooperare bilaterală în materie de reglementare;

(i) să analizeze raportul privind rezultatele consultărilor menţionat la articolul 18.16 alineatul (8) și să reexamineze progresele înregistrate în ceea ce privește punerea în aplicare a soluţiei satisfăcătoare menţionate la articolul 18.16 alineatul (6), dacă este cazul; și

(j) să stabilească, dacă este necesar, grupuri de lucru ad hoc care să realizeze activităţi specifice de cooperare în materie de reglementare și care să prezinte rapoarte Comitetului pentru cooperare în materie de reglementare.

(4) Comitetul pentru cooperare în materie de reglementare:

(a) se reunește în termen de un an de la data intrării în vigoare a prezentului acord și ulterior cel puţin o dată pe an, cu excepţia cazului în care reprezentanţii părţilor decid altfel; și

(b) își adoptă regulamentul de procedură cu ocazia primei reuniuni ulterioare intrării în vigoare a prezentului acord.

ARTICOLUL 18.15

Puncte de contact

La intrarea în vigoare a prezentului acord, fiecare parte desemnează un punct de contact pentru punerea în aplicare a prezentei secţiuni și pentru schimbul de informaţii în conformitate cu articolul 18.16 și notifică celeilalte părţi datele de contact, inclusiv, informaţii cu privire la funcţionarii competenţi. Părţile își notifică reciproc, cu promptitudine, orice modificare a respectivelor date de contact.

▼B

ARTICOLUL 18.16

Schimbul de informaţii privind măsurile de reglementare planificate sau existente

(1) O parte îi poate transmite celeilalte părţi o cerere de informaţii și clarificări privind măsurile de reglementare planificate sau existente ale celeilalte părţi. Partea căreia îi este adresată cererea depune toate eforturile pentru a răspunde cu promptitudine.

(2) O parte îi poate transmite celeilalte părţi o cerere în care să solicite analizarea preocupărilor sale cu privire la o măsură de reglementare planificată sau existentă a celeilalte părţi. În cererea sa, partea solicitantă identifică măsura de reglementare în cauză, furnizează o descriere a preocupărilor sale și, dacă este cazul, pune întrebări.

(3) Partea solicitată transmite, cât mai curând posibil dar, cu excepţia unor cazuri justificate, în termen de maximum 60 de zile de la data primirii cererii, observaţii scrise cu privire la preocupările semnalate de partea solicitantă în temeiul alineatului (2). În măsura posibilităţilor, observaţiile respective includ, printre altele, obiectivele de politică și justificarea măsurii de reglementare și, dacă este cazul, o explicaţie a absenţei unei măsuri cu un efect mai puţin restrictiv asupra comerţului sau a investiţiilor care ar putea conduce la fel de eficient la atingerea aceluiași obiectiv de politică. Partea solicitată răspunde la eventualele întrebări de clarificare transmise de partea solicitantă.

(4) Partea solicitantă poate cere consultări cu partea solicitată:

(a) după primirea observaţiilor scrise menţionate la alineatul (3); sau

(b) după încheierea perioadei menţionate la alineatul (3), dacă partea solicitată nu îi transmite observaţii scrise în cursul perioadei respective.

(5) Consultările pot fi efectuate prin întâlniri personale sau prin mijloace electronice. Fiecare parte numește un funcţionar responsabil cu desfășurarea întâlnirilor.

(6) În cursul consultărilor, părţile caută, cu bună credinţă, o posibilă soluţie satisfăcătoare pentru a aborda preocupările părţii solicitante, inclusiv propuneri de ajustare a măsurii de reglementare în cauză, sau pentru a adopta o măsură de reglementare cu un efect mai puţin restrictiv asupra comerţului sau a investiţiilor, dacă este cazul.

(7) Părţile nu au obligaţia de a dezvălui informaţii sau date confidenţiale ori sensibile.

(8) Partea solicitantă elaborează, în consultare cu partea solicitată, un raport privind rezultatul consultărilor. Punctul de contact al părţii solicitante trimite raportul, spre examinare, Comitetului pentru cooperare în materie de reglementare.

(9) Cererea menţionată la alineatul (2) poate fi transmisă și în cazurile în care nu s-a găsit o soluţie satisfăcătoare la nivelul comitetului specializat relevant și ea nu aduce atingere drepturilor și obligaţiilor care le revin părţilor în temeiul capitolului 21 sau al procedurii de soluţionare a litigiilor din cadrul oricărui alt acord aplicabil.

(10) Cererea menţionată la alineatul (2) nu obligă partea solicitată să obţină un anumit rezultat în materie de reglementare și nu întârzie adoptarea unei măsuri de reglementare.

▼B

SECȚIUNEA B

Bunăstarea animalelor

ARTICOLUL 18.17

Bunăstarea animalelor

(1) Părțile cooperează, în beneficiul lor reciproc, cu privire la aspecte legate de bunăstarea animalelor, punând accentul pe animalele din creșcătorii, cu scopul de a ameliora înțelegerea reciprocă a actelor lor cu putere de lege și a actelor lor administrative respective.

(2) În acest scop, părțile pot adopta, de comun acord, un plan de lucru în care să definească prioritățile și categoriile de animale care urmează să fie abordate în temeiul prezentului articol și pot stabili un grup de lucru tehnic pentru bunăstarea animalelor, care să facă schimb de informații, expertiză și experiență în domeniul bunăstării animalelor și să exploreze posibilitatea de a promova consolidarea cooperării.

SECȚIUNEA C

Dispoziții finale

ARTICOLUL 18.18

Aplicarea secțiunii A

(1) Dispozițiile din secțiunea A nu se aplică secțiunii B și nici cooperării în materie de reglementare cu privire la reglementarea financiară, prevăzută în capitolul 8 secțiunea E subsecțiunea 5.

(2) În pofida articolului 18.3, orice dispoziții specifice din alte capitole ale prezentului acord prevalează asupra dispozițiilor din secțiunea A, în măsura în care este necesar pentru aplicarea respectivelor dispoziții specifice.

ARTICOLUL 18.19

Soluționarea litigiilor

Dispozițiile din prezentul capitol nu fac obiectul soluționării litigiilor în temeiul capitolului 21.

CAPITOLUL 19

COOPERAREA ÎN DOMENIUL AGRICULTURII

ARTICOLUL 19.1

Obiective

Părțile recunosc că promovarea comerțului cu produse agricole [1] și alimentare între ele este în interesul lor reciproc și vizează promovarea cooperării în domeniul agriculturii durabile, inclusiv dezvoltarea rurală și schimbul de informații tehnice și de bune practici în scopul furnizării unor produse alimentare sigure și de calitate superioară pentru consumatorii din Uniunea Europeană și Japonia.

[1] În sensul prezentului capitol, termenul „produse agricole” nu include produsele forestiere și pescărești.

▼B

ARTICOLUL 19.2

Domeniul de aplicare

(1) Părţile cooperează în domeniile menţionate la articolul 19.1, în conformitate cu actele lor cu putere de lege și cu actele lor administrative respective. Părţile încurajează și facilitează cooperarea între grupurile, entităţile, autorităţile competente și alte organizaţii relevante ale părţilor.

(2) Domeniul de aplicare al cooperării menţionate la alineatul (1) vizează:

(a) promovarea comerţului cu produse agricole și alimentare, inclusiv un dialog privind reglementările relevante;

(b) cooperarea în vederea ameliorării gestionării, productivităţii și competitivităţii exploataţiilor, inclusiv schimbul de bune practici privind agricultura durabilă, precum și utilizarea tehnologiei și inovării;

(c) cooperarea privind producţia și tehnologia din domeniul agriculturii și al produselor alimentare;

(d) cooperarea în ceea ce privește politica privind calitatea produselor agricole, inclusiv în ceea ce privește indicaţiile geografice ([1]), cu condiţia ca această cooperare să nu se suprapună sarcinilor legate de indicaţiile geografice ale Comitetul pentru proprietatea intelectuală, instituit în temeiul articolului 22.3;

(e) cooperarea și schimbul de bune practici în vederea promovării dezvoltării rurale, precum politicile vizând menţinerea producătorilor și a tinerilor fermieri în zonele rurale; și

(f) consultări privind alte aspecte care fac obiectul articolului 19.1, în funcţie de ceea ce convin părţile.

ARTICOLUL 19.3

Cooperarea în scopul îmbunătăţirii mediului de afaceri

(1) Fiecare parte adoptă, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și cu actele sale administrative, măsuri adecvate pentru a îmbunătăţi în continuare mediul de afaceri din domeniul agriculturii și al produselor alimentare pentru persoanele aparţinând celeilalte părţi care își desfășoară activităţile economice pe teritoriul său.

(2) Pentru a îmbunătăţi în continuare mediul de afaceri, părţile promovează, în conformitate cu actele lor cu putere de lege și cu actele lor administrative respective, cooperarea între autorităţile publice și reprezentanţii sectoarele agricole și alimentare respective ale părţilor.

([1]) În sensul prezentului capitol, „politica privind calitatea produselor agricole” în ceea ce privește indicaţiile geografice se referă la politica privind calitatea produselor agricole în ceea ce privește indicaţiile geografice ale produselor care intră sub incidenţa articolului 14.22.

▼B

ARTICOLUL 19.4

Cerere de informaţii

Fiecare parte îi poate transmite celeilalte părţi o cerere de informaţii și clarificări privind măsurile legate de agricultură și de produsele alimentare. Partea solicitată furnizează, cât mai curând posibil, dar în termen de maximum 60 de zile de la data primirii cererii, cu excepţia cazului în care părţile convin altfel, informaţii scrise cu privire la cererea transmisă de partea solicitantă.

ARTICOLUL 19.5

Comitetul pentru cooperarea în domeniul agriculturii

(1) Comitetul pentru cooperarea în domeniul agriculturii, instituit în temeiul articolului 22.3 (denumit în continuare, în prezentul capitol, „comitetul”), este responsabil pentru punerea în aplicare și funcţionarea eficace a prezentului capitol.

(2) Comitetul îndeplinește următoarele funcţii:

(a) asigură și reexaminează punerea în aplicare și funcţionarea prezentului capitol;

(b) discută orice aspect legat de prezentul capitol;

(c) raportează Comitetului mixt constatările sale;

(d) facilitează cooperarea între sectoarele private ale părţilor care contribuie la atingerea obiectivelor prezentului capitol; și

(e) îndeplinește alte funcţii care îi pot fi delegate de Comitetul mixt în temeiul articolului 22.1 alineatul (5) litera (b).

(3) Comitetul adoptă propriul său regulament de procedură și detaliile cooperării menţionate în prezentul capitol.

(4) Comitetul poate invita, prin consens, reprezentanţi ai entităţilor relevante, altele decât Comisia Europeană și Guvernul Japoniei, care deţin expertiza necesară relevantă cu privire la aspectele care urmează să fie discutate.

ARTICOLUL 19.6

Puncte de contact și comunicări

(1) La intrarea în vigoare a prezentului acord, fiecare parte desemnează cel puţin un punct de contact pentru a facilita comunicările dintre părţi cu privire la orice aspect legat de prezentul capitol și notifică celeilalte părţi datele de contact, inclusiv informaţii cu privire la funcţionarii competenţi. Părţile își notifică reciproc, cu promptitudine, orice modificare a respectivelor date de contact.

(2) Cererile referitoare la prezentul capitol transmise de entităţile relevante ale unei părţi, altele decât Comisia Europeană și Guvernul Japoniei, sunt notificate de către punctul de contact al părţii respective punctului de contact al celeilalte părţi, astfel cum se menţionează în prezentul articol, într-un termen rezonabil.

(3) Comunicările la care se face referire în prezentul capitol se efectuează în limba engleză.

▼B

ARTICOLUL 19.7

Relaţia cu alte capitole

(1) Cu excepţia cazului în care părţile convin altfel, prezentul capitol nu se aplică aspectelor care fac obiectul capitolului 2, 6, 7 sau 14.

(2) Nicio dispoziţie din prezentul capitol nu aduce atingere drepturilor și obligaţiilor vreunei părţi în temeiul capitolelor 2, 6, 7 și 14.

ARTICOLUL 19.8

Soluţionarea litigiilor

Dispoziţiile din prezentul capitol nu fac obiectul soluţionării litigiilor în temeiul capitolului 21.

CAPITOLUL 20

ÎNTREPRINDERILE MICI ȘI MIJLOCII

Articolul 20.1

Obiectiv

Părţile recunosc importanţa dispoziţiilor din prezentul capitol, precum și a altor dispoziţii din prezentul acord care vizează consolidarea cooperării dintre părţi în privinţa aspectelor relevante pentru întreprinderile mici și mijlocii (denumite în continuare, în prezentul capitol, „IMM-uri”) sau care pot prezenta alte avantaje deosebite pentru IMM-uri.

ARTICOLUL 20.2

Schimbul de informaţii

(1) Fiecare parte stabilește sau menţine propriul site web, accesibil publicului, care conţine informaţii referitoare la prezentul acord, inclusiv:

(a) textul prezentului acord, inclusiv toate anexele, în special listele tarifare și regulile de origine specifice produselor;

(b) un rezumat al prezentului acord; și

(c) informaţii destinate IMM-urilor, conţin:

(i) o descriere a dispoziţiilor din prezentul acord pe care partea respectivă le consideră importante pentru IMM-uri; și

(ii) orice informaţii suplimentare pe care partea respectivă le consideră utile pentru IMM-urile interesate să beneficieze de oportunităţile oferite de prezentul acord.

(2) Fiecare parte include pe site-ul web menţionat la alineatul (1) link-uri către:

(a) site-ul web echivalent al celeilalte părţi;

▼B

(b) site-urile web ale autorităţilor sale publice și ale altor entităţi corespunzătoare care furnizează informaţii pe care partea respectivă le consideră utile pentru persoanele interesate de comerţ, investiţii sau afaceri pe teritoriul părţii în cauză; și

(c) site-ul web al Centrului pentru cooperare industrială UE-Japonia sau al organizaţiei care îi succede acestuia.

(3) Fiecare parte se asigură că link-urile la site-urile web menţionate la alineatul (2) litera (b) furnizează informaţii legate de:

(a) legislaţia și procedurile vamale, precum și o descriere a procedurilor, etapele practice, formularele, documentele și alte informaţii necesare pentru importul în, exportul din și tranzitul prin teritoriul vamal al părţii respective;

(b) actele cu putere de lege și actele administrative, inclusiv procedurile, privind drepturile de proprietate intelectuală;

(c) reglementările tehnice și procedurile de evaluare a conformităţii;

(d) măsurile sanitare și fitosanitare relevante pentru import și export;

(e) publicarea anunţurilor pentru achiziţiile publice, în conformitate cu articolul 10.4, precum și alte informaţii relevante;

(f) procedurile de înregistrare a întreprinderilor;

(g) impozitele colectate în cadrul procedurilor de import, dacă este cazul; și

(h) alte informaţii pe care partea respectivă le consideră utile pentru IMM-uri.

(4) Fiecare parte include pe site-ul web menţionat la alineatul (1) un link la o bază de date care este accesibilă pentru căutare electronică prin codul din nomenclatura tarifară și care include, dacă partea respectivă consideră că este necesar, următoarele informaţii privind accesul la piaţa sa:

(a) nivelurile taxei vamale care urmează să fie aplicate de către partea respectivă mărfurilor originare din cealaltă parte, nivelurile taxei vamale aplicabile naţiunii celei mai favorizate și contingentele tarifare stabilite de partea respectivă;

(b) taxele vamale și de altă natură, inclusiv taxele specifice produselor, impuse la import și la export sau legate de acestea;

(c) alte măsuri tarifare;

(d) regulile de origine;

(e) rambursarea sau amânarea taxelor vamale sau alte tipuri de exonerare care permit reducerea sau rambursarea taxelor vamale ori scutirea de acestea;

(f) criteriile utilizate pentru determinarea valorii în vamă a mărfurilor;

(g) cerinţele privind indicarea ţării de origine, inclusiv amplasarea indicaţiilor și metoda de indicare; și

(h) alte măsuri relevante.

▼B

(5) Fiecare parte reexaminează, periodic sau la solicitarea celeilalte părți, informațiile și link-urile menționate la alineatele (1)-(4), pentru a se asigura că sunt actualizate și exacte.

(6) Fiecare parte depune eforturi pentru a se asigura că informațiile furnizate în temeiul prezentului articol sunt prezentate într-un mod ușor de utilizat pentru IMM-uri. Fiecare parte depune toate eforturile pentru a pune informațiile la dispoziție în limba engleză.

(7) Niciunei persoane aparținând celeilalte părți nu i se impune vreo taxă pentru accesul la informațiile furnizate în temeiul alineatelor (1)-(4).

ARTICOLUL 20.3

Puncte de contact pentru IMM-uri

(1) La intrarea în vigoare a prezentului acord, fiecare parte desemnează un punct de contact pentru punerea în aplicare a prezentului capitol (denumite în continuare, în prezentul capitol, „puncte de contact pentru IMM-uri") și notifică celeilalte părți datele de contact, inclusiv informații cu privire la funcționarii competenți. Părțile își notifică reciproc, cu promptitudine, orice modificare a respectivelor date de contact.

(2) Punctele de contact pentru IMM-uri îndeplinesc, în conformitate cu normele și procedurile fiecărei părți, următoarele funcții:

(a) se asigură că necesitățile IMM-urilor sunt luate în considerare în contextul punerii în aplicare a prezentului acord;

(b) examinează modalități de consolidare a cooperării dintre părți în chestiuni relevante pentru IMM-uri, în vederea sporirii oportunităților comerciale și de investiții pentru IMM-uri;

(c) identifică modalități și fac schimb de informații pentru a permite IMM-urilor fiecărei părți să beneficieze de noi oportunități în temeiul prezentului acord;

(d) monitorizează și pun în aplicare articolul 20.2 și se asigură că informațiile furnizate de fiecare parte sunt actualizate și relevante pentru IMM-uri;

(e) prezintă rapoarte periodice cu privire la activitățile lor și adresează recomandări adecvate Comitetului mixt; și

(f) examinează orice alt aspect relevant pentru IMM-uri care face obiectul prezentului acord.

(3) Punctele de contact pentru IMM-uri pot, în conformitate cu normele și procedurile fiecărei părți, să recomande Comitetului mixt includerea de către părți a unor informații suplimentare pe site-urile web respective ale acestora menționate la articolul 20.2.

(4) Punctele de contact pentru IMM-uri depun toate eforturile pentru a aborda orice altă chestiune de interes pentru IMM-uri legată de punerea în aplicare a prezentului acord, inclusiv prin:

▼B

(a) schimbul de informații cu scopul de a asista părțile în monitorizarea punerii în aplicare a prezentului acord în ceea ce privește chestiunile relevante pentru IMM-uri;

(b) participarea la lucrările comitetelor specializate și ale grupurilor de lucru instituite în temeiul prezentului acord, inclusiv în privința chestiunilor legate de cooperarea în materie de reglementare și a aspectelor netarifare și prin aducerea în atenția respectivelor comitete specializate și grupuri de lucru, în domeniile lor respective de competență, a chestiunilor specifice care prezintă un interes deosebit pentru IMM-uri, evitând totodată duplicarea eforturilor; și

(c) examinarea soluțiilor acceptabile pentru ambele părți vizând îmbunătățirea capacității IMM-urilor de a se implica în schimburile comerciale și investițiile dintre părți.

(5) Punctele de contact pentru IMM-uri se reunesc atunci când este necesar și își desfășoară activitățile prin intermediul canalelor de comunicare corespunzătoare, care pot include poșta electronică, videoconferințe sau alte mijloace.

(6) În cadrul desfășurării activităților lor, punctele de contact pentru IMM-uri pot solicita cooperarea cu experți din domeniul IMM-urilor și cu organizații externe, după caz.

ARTICOLUL 20.4

Soluționarea litigiilor

Dispozițiile din prezentul capitol nu fac obiectul soluționării litigiilor în temeiul capitolului 21.

CAPITOLUL 21

SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

SECȚIUNEA A

Obiectiv, domeniu de aplicare și definiții

ARTICOLUL 21.1

Obiectiv

Obiectivul prezentului capitol este de a stabili un mecanism eficace și eficient pentru soluționarea litigiilor dintre părți referitoare la interpretarea și aplicarea dispozițiilor din prezentul acord, pentru a se ajunge la o soluție convenită de comun acord.

ARTICOLUL 21.2

Domeniul de aplicare

Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul acord, prezentul capitol se aplică în ceea ce privește soluționarea oricărui litigiu dintre părți referitor la interpretarea și aplicarea dispozițiilor din prezentul acord.

▼B

ARTICOLUL 21.3

Definiţii

În sensul prezentului capitol:

(a) „arbitru” înseamnă un membru al unei comisii de arbitraj;

(b) „cazuri urgente” sau „chestiuni urgente” le includ pe cele privind mărfurile sau serviciile care își pierd rapid calitatea, condiţia actuală sau valoarea comercială într-o perioadă scurtă de timp;

(c) „cod de conduită” înseamnă Codul de conduită pentru arbitri menţionat la articolul 21.30;

(d) „parte reclamantă” înseamnă partea care solicită instituirea unei comisii de arbitraj în temeiul articolului 21.7;

(e) „dispoziţii vizate” înseamnă dispoziţiile din prezentul acord vizate de prezentul capitol în conformitate cu articolul 21.2;

(f) „OSL” înseamnă Organul de soluţionare a litigiilor din cadrul OMC;

(g) „comisie de arbitraj” înseamnă o comisie instituită în temeiul articolului 21.7;

(h) „partea pârâtă” înseamnă partea împotriva căreia a fost adus un litigiu în faţa unei comisii de arbitraj, în temeiul articolului 21.7; și

(i) „regulament de procedură” înseamnă regulamentul de procedură al unei comisii de arbitraj, menţionat la articolul 21.30.

SECŢIUNEA B

Consultări și mediere

ARTICOLUL 21.4

Cerere de informaţii

Înainte de formularea unei cereri de consultări sau de mediere în temeiul articolului 21.5 sau, respectiv, 21.6, o parte poate solicita în scris orice informaţii relevante cu privire la o măsură pusă în discuţie. Partea căreia i se adresează cererea depune toate eforturile pentru a furniza informaţiile solicitate, trimiţând un răspuns scris în termen de maximum 20 de zile de la data primirii cererii.

ARTICOLUL 21.5

Consultări

(1) Părţile depun toate eforturile pentru soluţionarea oricărui litigiu menţionat la articolul 21.2 prin iniţierea de consultări cu bună-credinţă, pentru a se ajunge la o soluţie convenită de comun acord.

(2) O parte poate solicita consultări printr-o cerere scrisă adresată celeilalte părţi. În cererea de consultări, partea care solicită consultările indică motivele cererii, inclusiv identificarea măsurii în cauză și o indicaţie a temeiului său faptic și juridic, specificând dispoziţiile vizate relevante.

▼B

(3) În cursul consultărilor, fiecare parte furnizează suficiente informaţii pentru a permite o examinare completă a măsurii în cauză, inclusiv a modului în care aceasta ar putea afecta funcţionarea și aplicarea prezentului acord.

(4) Partea căreia îi este adresată cererea de consultări răspunde la aceasta în termen de maximum 10 zile de la data primirii cererii. Părţile iniţiază consultări în termen de maximum 30 de zile de la data primirii cererii. Consultările sunt considerate încheiate după maximum 45 de zile de la data primirii cererii, cu excepţia cazului în care părţile convin altfel. În cazul în care părţile consideră că este vorba despre chestiuni urgente, consultările sunt considerate încheiate după maximum 25 de zile de la data primirii cererii, cu excepţia cazului în care părţile convin altfel.

(5) Consultările pot avea loc prin întâlniri personale sau prin orice alte mijloace de comunicare convenite de către părţi. Cu excepţia cazului în care părţile convin altfel, consultările, dacă au loc prin întâlniri personale, se desfășoară pe teritoriul părţii căreia îi este adresată cererea.

(6) Consultările, inclusiv toate informaţiile prezentate și toate poziţiile adoptate de către părţi pe parcursul acestei proceduri, sunt confidenţiale și nu aduc atingere drepturilor pe care părţile le-ar putea exercita în cadrul oricăror proceduri ulterioare.

ARTICOLUL 21.6

Medierea

(1) O parte poate, în orice moment, să îi solicite celeilalte părţi să participe la o procedură de mediere cu privire la orice chestiune care intră sub incidenţa prezentului capitol referitoare la o măsură care afectează negativ comerţul sau investiţiile dintre părţi.

(2) Părţile pot, în orice moment, să convină să participe la o procedură de mediere, care este iniţiată, se desfășoară și se încheie în conformitate cu procedura de mediere adoptată de Comitetul mixt cu ocazia primei sale reuniuni, în temeiul articolului 22.1 alineatul (4) litera (f).

(3) În cazul în care părţile sunt de acord, procedura de mediere poate continua în paralel cu procedurile comisiei de arbitraj prevăzute în secţiunea C.

SECŢIUNEA C

Procedura comisiei de arbitraj

ARTICOLUL 21.7

Instituirea unei comisii de arbitraj

(1) Partea care a solicitat consultări în temeiul articolului 21.5 poate solicita instituirea unei comisii de arbitraj în cazul în care:

(a) cealaltă parte nu răspunde la cererea de consultări în termen de 10 zile de la data primirii acesteia sau nu iniţiază consultări în termen de 30 de zile de la data primirii cererii;

▼B

(b) părţile convin să nu iniţieze consultări; sau

(c) părţile nu soluţionează litigiul prin intermediul consultărilor în termen de 45 de zile sau, în cazurile urgente, în termen de 25 de zile de la data primirii cererii de consultări, cu excepţia cazului în care părţile convin altfel.

(2) Cererea de instituire a unei comisii de arbitraj în temeiul alineatului (1) se face în scris către partea pârâtă. În cererea sa, partea reclamantă identifică în mod explicit:

(a) măsura în cauză;

(b) temeiul juridic, specificând dispoziţiile vizate relevante, astfel încât să reiasă cu claritate modul în care măsura respectivă este incompatibilă cu dispoziţiile în cauză; și

(c) temeiul faptic.

ARTICOLUL 21.8

Componenţa unei comisii de arbitraj

(1) O comisie de arbitraj se compune din trei arbitri.

(2) În termen de maximum 10 zile de la data primirii de către partea pârâtă a cererii de instituire a unei comisii de arbitraj, părţile se consultă pentru a ajunge la un acord privind componenţa comisiei de arbitraj.

(3) În cazul în care părţile nu ajung la un acord cu privire la componenţa comisiei de arbitraj în termenul prevăzut la alineatul (2), fiecare parte numește un arbitru din sublista părţii respective, stabilită în temeiul articolului 21.9, în termen de maximum cinci zile de la data expirării termenului prevăzut la alineatul (2). În cazul în care o parte nu numește un arbitru în termenul respectiv, copreședintele Comitetului mixt care reprezintă partea reclamantă selecţionează un arbitru, prin tragere la sorţi, în termen de maximum cinci zile de la expirarea termenului respectiv, din sublista părţii care nu a numit un arbitru, stabilită în temeiul articolului 21.9. Copreședintele Comitetului mixt care reprezintă partea reclamantă poate delega reprezentantului său sarcina de a selecţiona arbitrul prin tragere la sorţi.

(4) În cazul în care părţile nu ajung la un acord cu privire la președintele comisiei de arbitraj în termenul prevăzut la alineatul (2), la cererea unei părţi, copreședintele Comitetului mixt care reprezintă partea reclamantă selecţionează președintele comisiei de arbitraj, prin tragere la sorţi, în termen de maximum cinci zile de la data transmiterii cererii, din sublista președinţilor stabilită în temeiul articolului 21.9. Cererea respectivă este notificată, în același timp, și celeilalte părţi. Copreședintele Comitetului mixt care reprezintă partea reclamantă poate delega reprezentantului său sarcina de a selecţiona președintele comisiei de arbitraj prin tragere la sorţi.

(5) În cazul în care listele prevăzute la articolul 21.9 nu sunt stabilite sau nu conţin cel puţin nouă persoane, astfel cum se menţionează la articolul respectiv, se aplică următoarea procedură:

▼B

(a) pentru selectarea președintelui:

(i) în cazul în care sublista președinților conține cel puțin două persoane stabilite de comun acord de către părți, copreședintele Comitetului mixt care reprezintă partea reclamantă selectează președintele, prin tragere la sorți, dintre persoanele respective în termen de maximum cinci zile de la data transmiterii cererii menționate la alineatul (4);

(ii) în cazul în care sublista președinților conține o singură persoană stabilită de comun acord de către părți, persoana respectivă acționează în calitate de președinte; sau

(iii) în cazul în care părțile nu selectează un președinte în temeiul punctului (i) sau (ii) sau în cazul în care sublista președinților nu conține nicio persoană stabilită de comun acord de către părți, copreședintele Comitetului mixt care reprezintă partea reclamantă selectează președintele, în termen de maximum cinci zile de la data transmiterii cererii menționate la alineatul (4), prin tragere la sorți, dintre persoanele care au fost propuse în mod oficial de către o parte pentru a îndeplini funcția de președinte, în momentul stabilirii sau al actualizării listei arbitrilor menționată la articolul 21.9. O parte poate propune o nouă persoană în cazul în care o persoană care a fost propusă în mod oficial pentru funcția de președinte de către partea respectivă nu mai este disponibilă; și

(b) pentru selectarea unui arbitru, altul decât președintele:

(i) în cazul în care sublista unei părți conține cel puțin două persoane stabilite de comun acord de către părți, partea respectivă selectează un arbitru dintre persoanele respective în termen de maximum cinci zile de la expirarea termenului prevăzut la alineatul (2);

(ii) în cazul în care sublista unei părți conține o singură persoană stabilită de comun acord de către părți, persoana respectivă acționează în calitate de arbitru; sau

(iii) în cazul în care un arbitru nu poate fi selectat în temeiul punctului (i) sau (ii) sau dacă sublista arbitrilor propuși de o parte nu conține nicio persoană stabilită de comun acord de către părți, copreședintele Comitetului mixt care reprezintă partea reclamantă selectează un arbitru, aplicând *mutatis mutandis* procedura menționată la litera (a).

(6) Data instituirii comisiei de arbitraj este data la care ultimul dintre cei trei arbitri a notificat părților că acceptă numirea.

ARTICOLUL 21.9

Lista arbitrilor

(1) Comitetul mixt stabilește, în cadrul primei sale reuniuni în temeiul articolului 22.1 alineatul (2), o listă cu cel puțin nouă persoane care doresc și sunt în măsură să îndeplinească funcția de arbitri. Lista se compune din trei subliste: câte o sublistă pentru fiecare parte și o sublistă cu persoanele care nu sunt resortisanți ai niciuneia dintre părți și care se califică pentru funcția de președinte al comisiei de arbitraj. Fiecare sublistă cuprinde cel puțin trei persoane. Pentru stabilirea sau actualizarea sublistei președinților, fiecare parte poate propune până la trei persoane. Comitetul mixt se va asigura că numărul persoanelor de pe lista arbitrilor este menținut în permanență la nivelul prevăzut la prezentul alineat.

▼B

(2) Comitetul mixt poate stabili o listă suplimentară, compusă din persoane cu expertiză dovedită în sectoarele specifice vizate de prezentul acord, care poate fi utilizată pentru a constitui comisia de arbitraj.

ARTICOLUL 21.10

Calificările arbitrilor

Toţi arbitrii:

(a) deţin expertiză dovedită în domeniul dreptului, al comerţului internaţional și în alte domenii vizate de prezentul acord și, în cazul președintelui, au experienţă și în ceea ce privește procedurile de arbitraj;

(b) sunt independenţi de fiecare parte și nu sunt afiliaţi acestora sau nu primesc instrucţiuni din partea niciuneia dintre ele;

(c) își exercită funcţia în nume propriu și nu acceptă instrucţiuni din partea niciunei organizaţii sau a niciunui guvern în ceea ce privește aspectele legate de litigiu; și

(d) respectă codul de conduită.

ARTICOLUL 21.11

Înlocuirea arbitrilor

În cazul în care, în cadrul procedurilor de arbitraj în temeiul prezentului capitol, oricare dintre arbitrii care fac parte din comisia de arbitraj iniţială nu poate participa la aceasta, se retrage sau trebuie înlocuit pentru că nu respectă cerinţele codului de conduită, se aplică procedura prevăzută la articolul 21.8.

ARTICOLUL 21.12

Funcţiile comisiilor de arbitraj

Comisia de arbitraj instituită în temeiul articolului 21.7:

(a) efectuează o evaluare obiectivă a problemei pe care o cercetează, inclusiv o evaluare obiectivă a elementelor concrete ale cazului, a aplicabilităţii dispoziţiilor vizate și a conformităţii măsurii în cauză cu acestea;

(b) stabilește, în deciziile sale, constatările de fapt și de drept, precum și motivele care stau la baza oricăror constatări și concluzii pe care le formulează; și

(c) se consultă periodic cu părţile și asigură oportunităţi adecvate pentru ajungerea la o soluţie acceptată de ambele părţi.

ARTICOLUL 21.13

Mandat

(1) Cu excepţia cazului în care părţile convin altfel în termen de maximum 10 zile de la instituirea comisiei de arbitraj, mandatul acesteia este după cum urmează:

▼B

„examinează, având în vedere dispoziţiile vizate relevante din prezentul acord menţionate de către părţi, problema la care se face referire în cererea de instituire a comisiei de arbitraj, decide cu privire la conformitatea măsurii în cauză cu dispoziţiile vizate relevante din prezentul acord și întocmește un raport în conformitate cu articolele 21.18 și 21.19”.

(2) În cazul în care părţile convin asupra altui mandat decât cel menţionat la alineatul (1), acestea notifică mandatul convenit comisiei de arbitraj în termen de maximum trei zile de la data acordului lor.

ARTICOLUL 21.14

Decizie privind chestiunile urgente

În cazul în care o parte solicită acest lucru, comisia de arbitraj decide, în termen de maximum 15 zile de la data instituirii sale, dacă un litigiu se referă sau nu la chestiuni urgente.

ARTICOLUL 21.15

Procedurile comisiei de arbitraj

(1) Orice audiere a comisiei de arbitraj este deschisă publicului, cu excepţia cazului în care părţile convin altfel sau a cazului în care prezentările și argumentele unei părţi conţin informaţii confidenţiale. Audierile desfăşurate cu uşile închise sunt confidenţiale.

(2) Cu excepţia cazului în care părţile convin altfel, locul de desfășurare a audierilor alternează între părţi, prima audiere urmând să aibă loc pe teritoriul părţii pârâte.

(3) Comisia de arbitraj și părţile tratează drept confidenţiale orice informaţii prezentate de o parte comisiei de arbitraj pe care partea respectivă le-a desemnat drept confidenţiale. În cazul în care partea în cauză prezintă comisiei de arbitraj o versiune confidenţială a prezentărilor sale scrise, aceasta furnizează, de asemenea, la cererea celeilalte părţi, un rezumat neconfidenţial al informaţiilor conţinute în prezentările sale care să poată fi făcut public, însoţit o explicaţie privind motivele pentru care informaţiile nedezvăluite sunt confidenţiale.

(4) Deliberările comisiei de arbitraj rămân confidenţiale.

(5) Părţilor li se oferă posibilitatea de a asista la orice prezentări, declaraţii, argumente sau obiecţii formulate în cursul procedurii. Părţile își pun reciproc la dispoziţie orice informaţii sau prezentări scrise transmise comisiei de arbitraj, inclusiv eventualele observaţii privind partea descriptivă a raportului intermediar, răspunsurile la întrebările comisiei de arbitraj și observaţiile scrise cu privire la răspunsurile respective.

(6) Raportul intermediar și raportul final sunt întocmite în absenţa părţilor și având în vedere informaţiile furnizate și declaraţiile făcute. Arbitrii își asumă deplina responsabilitate pentru întocmirea rapoartelor și nu deleagă această responsabilitate niciunei alte persoane.

(7) Comisia de arbitraj încearcă să își adopte deciziile, inclusiv raportul final, prin consens. De asemenea, comisia de arbitraj poate să își adopte deciziile, inclusiv raportul final, prin vot majoritar în cazul în care nu se poate lua o decizie prin consens. Opiniile discordante ale arbitrilor nu se publică.

▼B

(8) Deciziile comisiei de arbitraj sunt definitive și obligatorii pentru părți. Ele sunt acceptate în mod necondiționat de către părți. Ele nu extind sau nu diminuează drepturile și obligațiile părților în temeiul prezentului acord. Ele nu sunt concepute astfel încât să creeze drepturi și obligații pentru persoane.

ARTICOLUL 21.16

Norme de interpretare

Comisia de arbitraj interpretează dispozițiile vizate în conformitate cu normele obișnuite de interpretare a dreptului public internațional, inclusiv cu normele codificate în Convenția de la Viena privind dreptul tratatelor. De asemenea, comisia de arbitraj ia în considerare interpretările relevante din rapoartele grupului special și ale organului de apel, adoptate de OSL.

ARTICOLUL 21.17

Primirea informațiilor

(1) La cererea unei părți sau din proprie inițiativă, comisia de arbitraj poate solicita părților informațiile relevante pe care le consideră necesare și oportune. Părțile răspund cu promptitudine și în mod complet la orice cerere de informații transmisă de comisia de arbitraj.

(2) La cererea unei părți sau din proprie inițiativă, comisia de arbitraj poate solicita orice informații, din orice sursă, pe care le consideră oportune, inclusiv informații confidențiale. De asemenea, comisia de arbitraj are dreptul de a solicita opinia experților, dacă consideră acest lucru ca fiind oportun.

(3) Persoanele fizice ale unei părți sau persoanele juridice stabilite pe teritoriul unei părți pot transmite comisiei de arbitraj informații în calitate de *amicus curiae*, în conformitate cu regulamentul de procedură.

(4) Orice informații obținute de comisia de arbitraj în temeiul prezentului articol sunt puse la dispoziția părților, iar părțile pot transmite comisiei de arbitraj observații cu privire la informațiile respective.

ARTICOLUL 21.18

Raportul intermediar

(1) Comisia de arbitraj emite un raport intermediar adresat părților, care conține o parte descriptivă, constatările comisiei și concluziile acesteia, în termen de maximum 120 de zile de la data constituirii sale, astfel încât părțile să îl poată examina. În cazul în care comisia de arbitraj consideră că acest termen-limită nu poate fi respectat, președintele comisiei de arbitraj notifică părților, în scris, acest lucru, precizând motivele întârzierii și data la care comisia de arbitraj intenționează să emită raportul său intermediar. Această întârziere nu poate, în niciun caz, să depășească 30 de zile de la termenul-limită.

▼B

(2) În termen de maximum 15 zile de la data emiterii raportului intermediar, fiecare parte poate transmite comisiei de arbitraj observaţii scrise și o cerere scrisă de reexaminare a unor aspecte precise ale raportului intermediar. După analizarea eventualelor observaţii și cereri scrise transmise de fiecare parte, comisia de arbitraj poate modifica raportul intermediar și poate prelungi examinarea în cazul în care consideră că acest lucru este oportun.

(3) În cazurile urgente,

(a) comisia depune toate eforturile pentru a emite raportul intermediar în termen de maximum 60 de zile de la data instituirii sale și în niciun caz nu emite raportul intermediar mai târziu de 75 de zile de la data instituirii sale; și

(b) în termen de maximum șapte zile de la data emiterii raportului intermediar, fiecare parte poate transmite comisiei de arbitraj observaţii scrise și o cerere scrisă de reexaminare a unor aspecte precise ale raportului intermediar.

ARTICOLUL 21.19

Raportul final

(1) Comisia de arbitraj emite raportul său final adresat părţilor în termen de maximum 30 de zile de la data emiterii raportului intermediar. În cazul în care comisia de arbitraj consideră că acest termen-limită nu poate fi respectat, președintele comisiei de arbitraj notifică părţilor, în scris, acest lucru, precizând motivele întârzierii și data la care comisia de arbitraj intenţionează să emită raportul său final. Această întârziere nu poate, în niciun caz, să depășească 30 de zile de la termenul-limită.

(2) În cazurile urgente, comisia de arbitraj depune toate eforturile pentru a emite raportul final în termen de maximum 15 zile de la data emiterii raportului intermediar și în niciun caz nu emite raportul final mai târziu de 30 de zile de la data emiterii raportului intermediar.

(3) Raportul final include o discuţie adecvată cu privire la eventualele observaţii și cereri scrise transmise de către părţi, referitoare la raportul intermediar. În raportul său final, comisia de arbitraj poate propune posibile modalităţi de punere în aplicare a raportului final.

(4) Părţile publică întregul raport final în termen de maximum 10 zile de la data emiterii acestuia, cu excepţia cazului în care decid, în scopul protejării informaţiilor confidenţiale, să publice doar părţi din raportul final sau să nu-l publice deloc.

ARTICOLUL 21.20

Conformitatea cu raportul final

(1) Partea pârâtă adoptă orice măsuri necesare pentru a se conforma rapid și cu bună-credinţă raportului final emis în temeiul articolului 21.19.

▼B

(2) Partea pârâtă notifică părţii reclamante, în termen de maximum 30 de zile de la data emiterii raportului final, durata perioadei de timp rezonabile de care dispune pentru a se conforma raportului final, iar părţile depun toate eforturile pentru a stabili de comun acord perioada de timp rezonabilă necesară pentru conformare. În caz de dezacord între părţi cu privire la durata perioadei de timp rezonabile, partea reclamantă poate, în termen de maximum 20 de zile de la data primirii notificării efectuate în conformitate cu prezentul alineat de către partea pârâtă, să solicite în scris comisiei de arbitraj iniţiale să stabilească durata perioadei de timp rezonabile. Această cerere este notificată, în același timp, și părţii pârâte. Comisia de arbitraj iniţială notifică decizia sa părţilor în termen de maximum 30 de zile de la data transmiterii cererii.

(3) Durata perioadei de timp rezonabile pentru a se conforma raportului final poate fi prelungită de comun acord de către părţi.

(4) Partea pârâtă informează partea reclamantă în scris cu privire la progresele înregistrate pentru a se conforma raportului final cu minimum o lună înainte de încheierea perioadei de timp rezonabile necesare pentru conformarea la raportul final, cu excepţia cazului în care părţile convin altfel.

ARTICOLUL 21.21

Reexaminarea conformităţii

(1) Partea pârâtă notifică părţii reclamante, până cel târziu la data încheierii perioadei de timp rezonabile necesare pentru conformarea la raportul final, orice măsuri luate pentru a se conforma raportului final.

(2) În caz de dezacord cu privire la existenţa măsurilor luate pentru a se conforma raportului final sau la compatibilitatea lor cu dispoziţiile vizate, partea reclamantă poate solicita în scris comisiei de arbitraj iniţiale să examineze chestiunea. Această cerere este notificată, în același timp, și părţii pârâte.

(3) În cererea menţionată la alineatul (2) se precizează temeiul faptic și juridic al plângerii, inclusiv măsurile specifice în cauză, astfel încât să reiasă clar modul în care aceste măsuri sunt incompatibile cu dispoziţiile vizate relevante.

(4) Comisia de arbitraj notifică decizia sa părţilor în termen de maximum 90 de zile de la data transmiterii cererii.

ARTICOLUL 21.22

Măsuri reparatorii temporare în caz de neconformare

(1) La cererea părţii reclamante, partea pârâtă iniţiază consultări în vederea ajungerii la un acord cu privire la o compensaţie sau la orice măsură alternativă satisfăcătoare pentru ambele părţi, dacă:

▼B

(a) în conformitate cu articolul 21.21, comisia de arbitraj inițială constată că măsurile luate în vederea conformării la raportul final, astfel cum au fost notificate de partea pârâtă, sunt incompatibile cu dispozițiile vizate relevante;

(b) partea pârâtă nu notifică nicio măsură luată pentru a se conforma raportului final înainte de încheierea perioadei de timp rezonabile stabilită în conformitate cu articolul 21.20 alineatul (2); sau

(c) partea pârâtă notifică părții reclamante că este imposibil să se conformeze raportului final în cursul perioadei de timp rezonabile stabilite în conformitate cu articolul 21.20 alineatul (2).

(2) În cazul în care partea reclamantă decide să nu transmită o cerere în conformitate cu alineatul (1) sau dacă transmite o cerere, dar nu se ajunge la un acord cu privire la o compensație sau la orice măsură alternativă satisfăcătoare pentru ambele părți în termen de 20 de zile de la data primirii cererii transmise în conformitate cu alineatul (1), partea reclamantă poate notifica în scris părții pârâte faptul că intenționează să suspende aplicarea, în ceea ce privește partea pârâtă, a unor concesiuni sau a altor obligații în temeiul dispozițiilor vizate. În notificare se precizează nivelul suspendării planificate a concesiunilor sau a altor obligații.

(3) Partea reclamantă are dreptul de a pune în aplicare suspendarea concesiunilor sau a altor obligații menționată la alineatul anterior la 15 zile de la data primirii notificării de către partea pârâtă, cu excepția cazului în care partea pârâtă a solicitat arbitrajul în conformitate cu alineatul (6).

(4) Suspendarea concesiunilor sau a altor obligații:

(a) este la un nivel echivalent cu anularea sau cu reducerea avantajelor cauzată de neconformarea părții pârâte la raportul final; și

(b) poate fi aplicată în sectoare care fac obiectul soluționării litigiilor în conformitate cu articolul 21.2, altele decât sectorul sau sectoarele în care comisia de arbitraj a constatat anularea sau reducerea avantajelor, în special dacă partea reclamantă este de părere că această suspendare este eficace în ceea ce privește determinarea conformării.

(5) Suspendarea concesiunilor sau a altor obligații ori a compensației sau a oricărei măsuri alternative menționate la prezentul articol este temporară și se aplică numai până la eliminarea incompatibilității măsurii cu dispozițiile vizate relevante, constatată în raportul final, sau până când părțile ajung la un acord cu privire la o compensație sau orice măsură alternativă satisfăcătoare pentru ambele părți.

(6) În cazul în care partea pârâtă consideră că suspendarea concesiunii sau a altor obligații nu respectă dispozițiile de la alineatul (4), partea respectivă poate solicita în scris comisiei de arbitraj inițiale să examineze chestiunea în termen de maximum 15 zile de la data primirii notificării menționate la alineatul (2). Cererea respectivă este notificată, în același timp, și părții reclamante. Comisia de arbitraj inițială notifică părților decizia sa privind aspectul în cauză în termen de maximum 30 de zile de la data transmiterii cererii. Concesiunile sau alte obligații nu se suspendă până când comisia de arbitraj inițială nu și-a notificat decizia. Suspendarea concesiunilor sau a altor obligații este coerentă cu decizia respectivă.

▼B

ARTICOLUL 21.23

Reexaminarea conformității după adoptarea măsurilor reparatorii temporare

(1) În momentul în care partea pârâtă notifică părții reclamante măsura luată în vederea conformării la raportul final:

(a) într-o situație în care dreptul de a suspenda concesiuni sau alte obligații a fost exercitat de către partea reclamantă în conformitate cu articolul 21.22, partea reclamantă încetează suspendarea concesiunilor sau a altor obligații în termen de maximum 30 de zile de la data primirii notificării, cu excepția cazurilor menționate la alineatul (2); sau

(b) într-o situație în care s-a ajuns la un acord privind o compensație sau o măsură alternativă satisfăcătoare pentru ambele părți, partea pârâtă poate înceta aplicarea respectivei compensații sau măsuri în termen de maximum 30 de zile de la data primirii notificării, cu excepția cazurilor menționate la alineatul (2).

(2) În cazul în care părțile nu ajung la un acord cu privire la compatibilitatea măsurii notificate în conformitate cu alineatul (1) cu dispozițiile vizate relevante în termen de 30 de zile de la data primirii notificării, partea reclamantă solicită în scris comisiei de arbitraj inițiale să examineze chestiunea. Această cerere este notificată, în același timp, și părții pârâte. Decizia comisiei de arbitraj este notificată părților în termen de maximum 45 de zile de la data transmiterii cererii. În cazul în care comisia de arbitraj decide că măsura notificată în conformitate cu alineatul (1) este compatibilă cu dispozițiile vizate relevante, suspendarea concesiunilor sau a altor obligații, ori aplicarea compensației sau a măsurii alternative, încetează în termen de maximum 15 zile de la data adoptării deciziei. Acolo unde este cazul, nivelul suspendării concesiunilor sau a altor obligații ori nivelul compensației sau al măsurii alternative este adaptat în funcție de decizia comisiei de arbitraj.

ARTICOLUL 21.24

Suspendarea și încetarea procedurilor

La cererea comună a părților, comisia de arbitraj suspendă în orice moment procedurile pentru o perioadă stabilită de comun acord de către părți, care nu depășește 12 luni consecutive. În cazul unei astfel de suspendări, perioadele de timp relevante se prelungesc cu perioada de timp în cursul căreia procedurile comisiei de arbitraj au fost suspendate. Comisia de arbitraj își reia procedurile în orice moment, la cererea comună a părților sau la finalul perioadei de suspendare convenite, la cererea scrisă a unei părți. Cererea este notificată atât președintelui comisiei de arbitraj, cât și celeilalte părți, acolo unde este cazul. În cazul în care procedurile comisiei de arbitraj au fost suspendate pentru o perioadă mai mare de 12 luni consecutive, autoritatea pentru instituirea comisiei expiră, iar procedurile comisiei de arbitraj încetează. Părțile pot conveni în orice moment să înceteze procedurile comisiei de arbitraj. Părțile notifică în comun acest acord președintelui comisiei de arbitraj.

▼B

SECŢIUNEA D

Dispoziţii generale

ARTICOLUL 21.25

Administrarea procedurii de soluţionare a litigiilor

(1) Fiecare parte:

(a) desemnează un birou responsabil pentru administrarea procedurii de soluţionare a litigiilor în temeiul prezentului capitol;

(b) este responsabilă pentru funcţionarea și costurile aferente biroului pe care l-a desemnat; și

(c) notifică în scris celeilalte părţi adresa și informaţiile de contact ale biroului, în termen de maximum trei luni de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

(2) În pofida alineatului (1), părţile pot conveni să încredinţeze împreună unui organism extern rolul de a furniza sprijin pentru anumite sarcini administrative aferente procedurii de soluţionare a litigiilor în temeiul prezentului capitol.

ARTICOLUL 21.26

Soluţie stabilită de comun acord

(1) Părţile pot ajunge, în orice moment, la o soluţie stabilită de comun acord în privinţa oricărui litigiu menţionat la articolul 21.2.

(2) În cazul în care se ajunge la o soluţie stabilită de comun acord în cursul procedurilor comisiei de arbitraj sau al unei proceduri de mediere, părţile notifică în comun soluţia convenită președintelui comisiei de arbitraj sau mediatorului. După efectuarea acestei notificări, procedurile comisiei de arbitraj sau procedura de mediere încetează.

(3) Fiecare parte ia măsurile necesare pentru a pune în aplicare, în termenul convenit, soluţia stabilită de comun acord.

(4) Cel târziu la data expirării termenului convenit, partea care pune în aplicare soluţia stabilită de comun acord informează în scris cealaltă parte cu privire la orice măsuri pe care le-a adoptat în acest scop.

ARTICOLUL 21.27

Alegerea forului

(1) În cazul în care apare un litigiu privind presupusa incompatibilitate a unei măsuri specifice cu o obligaţie în temeiul prezentului acord și cu o obligaţie în mod substanţial echivalentă în temeiul unui alt acord internaţional la care au aderat ambele părţi, inclusiv al Acordului OMC, partea reclamantă alege forul care soluţionează litigiul.

(2) Odată ce o parte a ales forul și a iniţiat procedurile de soluţionare a litigiilor în temeiul prezentului capitol sau al unui alt acord internaţional cu privire la măsura specifică menţionată la alineatul (1), partea respectivă nu iniţiază proceduri de soluţionare a litigiilor în cadrul unui alt for cu privire la măsura specifică respectivă, cu excepţia cazului în care forul ales iniţial nu se pronunţă asupra aspectelor care fac obiectul litigiului din motive jurisdicţionale sau procedurale.

▼B

(3) În sensul alineatului (2):

(a) procedurile de soluţionare a litigiilor în temeiul prezentului capitol sunt considerate iniţiate atunci când o parte solicită instituirea unei comisii de arbitraj în conformitate cu articolul 21.7 alineatul (1);

(b) procedurile de soluţionare a litigiilor în temeiul Acordului OMC sunt considerate iniţiate atunci când o parte solicită instituirea unei comisii în conformitate cu articolul 6 din MSL; și

(c) procedurile de soluţionare a litigiilor în temeiul oricărui alt acord sunt considerate iniţiate atunci când o parte solicită instituirea unei comisii de soluţionare a litigiilor în conformitate cu dispoziţiile relevante din acordul în cauză.

(4) Nicio dispoziţie din prezentul acord nu împiedică o parte să pună în aplicare suspendarea concesiilor sau a altor obligaţii autorizate de OSL. O parte nu invocă Acordul OMC pentru a împiedica cealaltă parte să suspende concesiile sau alte obligaţii în temeiul dispoziţiilor vizate.

ARTICOLUL 21.28

Perioada de timp

(1) Toate perioadele de timp prevăzute în prezentul capitol se calculează începând cu ziua următoare actului sau faptului la care se face referire.

(2) Orice perioadă de timp menţionată în prezentul capitol poate fi modificată pentru un anumit litigiu cu acordul părţilor. Comisia de arbitraj poate propune părţilor, în orice moment, să modifice orice perioadă de timp menţionată în prezentul capitol, precizând motivele care stau la baza propunerii. La cererea unei părţi, comisia de arbitraj decide dacă să modifice sau nu perioada de timp menţionată la articolul 21.18 alineatul (2) și alineatul (3) litera (b), precizând motivele care stau la baza deciziei sale, având în vedere, printre altele, complexitatea litigiului în cauză.

ARTICOLUL 21.29

Cheltuieli

Cu excepţia cazului în care părţile decid altfel, cheltuielile aferente comisiei de arbitraj, inclusiv remunerarea arbitrilor care fac parte din aceasta, sunt suportate în mod egal de către părţi, în conformitate cu regulamentul de procedură.

ARTICOLUL 21.30

Regulamentul de procedură și codul de conduită

Procedurile comisiei de arbitraj prevăzute în prezentul capitol sunt efectuate în conformitate cu Regulamentul de procedură al comisiei de arbitraj și cu Codul de conduită pentru arbitri, care urmează să fie adoptate de Comitetul mixt în cadrul primei sale reuniuni, în temeiul articolului 22.1 alineatul (4) litera (f).

▼B

CAPITOLUL 22

DISPOZIŢII INSTITUŢIONALE

ARTICOLUL 22.1

Comitetul mixt

(1) Părţile instituie un comitet mixt compus din reprezentanţi ai ambelor părţi.

(2) Prima reuniune a Comitetului mixt are loc în termen de trei luni de la data intrării în vigoare a prezentului acord. Ulterior, Comitetul mixt se reunește, cu excepţia cazului în care reprezentanţii părţilor convin altfel, o dată pe an sau, în cazuri urgente, la cererea oricăreia dintre părţi. Comitetul mixt se poate întruni în persoană sau prin alte mijloace, după cum convin reprezentanţii părţilor.

(3) Reuniunile Comitetului mixt se desfășoară, în mod alternativ, în Uniunea Europeană sau în Japonia, cu excepţia cazului în care reprezentanţii părţilor convin altfel. Comitetul mixt este prezidat în comun de Membrul Comisiei Europene și de un reprezentant al Japoniei de nivel ministerial responsabili pentru aspectele care fac obiectul prezentului acord sau de delegaţii lor respectivi.

(4) Pentru a asigura funcţionarea corectă și eficace a prezentului acord, Comitetul mixt:

(a) reexaminează și monitorizează punerea în aplicare și funcţionarea prezentului acord și, dacă este necesar, adresează părţilor recomandări corespunzătoare;

(b) supraveghează și coordonează, după caz, activitatea tuturor comitetelor specializate, a tuturor grupurilor de lucru și a tuturor celorlalte organisme instituite în temeiul prezentului acord și le recomandă acestora orice măsuri necesare;

(c) fără a aduce atingere capitolului 21, încearcă să rezolve problemele care pot apărea în temeiul prezentului acord sau să soluţioneze litigiile care ar putea apărea în ceea ce privește interpretarea sau aplicarea prezentului acord;

(d) analizează orice alt aspect de interes în temeiul prezentului acord, după cum pot conveni reprezentanţii părţilor;

(e) își adoptă regulamentul de procedură în cadrul primei sale reuniuni; și

(f) adoptă, în cadrul primei sale reuniuni, Regulamentul de procedură al comisiei de arbitraj și Codul de conduită pentru arbitri, menţionate la articolul 21.30, precum și procedura de mediere menţionată la articolul 21.6 alineatul (2).

(5) Pentru a asigura funcţionarea corectă și eficace a prezentului acord, Comitetul mixt poate:

(a) să stabilească sau să dizolve comitetele specializate, grupurile de lucru sau alte organisme, altele decât cele menţionate la articolele 22.3 și 22.4 și să stabilească componenţa, funcţiile și sarcinile acestora;

▼B

(b) să aloce responsabilităţi comitetelor specializate, grupurilor de lucru sau altor organisme;

(c) să furnizeze publicului informaţii cu privire la aspectele care intră sub incidenţa prezentului acord;

(d) să recomande părţilor orice modificări ale prezentului acord sau să adopte decizii de modificare a prezentului acord în situaţiile prevăzute în mod specific la articolul 23.2 alineatul (4);

(e) să adopte interpretări ale dispoziţiilor prezentului acord, care sunt obligatorii pentru părți și pentru toate comitetele specializate, grupurile de lucru și alte organisme instituite în temeiul prezentului acord, inclusiv pentru comisiile instituite în temeiul capitolului 21; și

(f) să întreprindă, în exercitarea funcţiilor sale, orice altă acţiune convenită între părți.

ARTICOLUL 22.2

Deciziile și recomandările Comitetului mixt

(1) Comitetul mixt poate lua decizii în cazurile prevăzute în prezentul acord. Deciziile luate sunt obligatorii pentru părți. Fiecare parte ia măsurile necesare pentru a pune în aplicare deciziile luate.

(2) Comitetul mixt poate formula recomandări relevante pentru punerea în aplicare și funcţionarea prezentului acord.

(3) Toate deciziile și recomandările Comitetului mixt sunt luate prin consens și pot fi adoptate fie în cursul unor întâlniri personale, fie în scris.

ARTICOLUL 22.3

Comitetele specializate

(1) Se instituie următoarele comitete specializate, sub auspiciile Comitetului mixt:

(a) Comitetul pentru comerţul cu mărfuri;

(b) Comitetul pentru reguli de origine și chestiuni vamale;

(c) Comitetul privind măsurile sanitare și fitosanitare;

(d) Comitetul privind barierele tehnice în calea comerţului;

(e) Comitetul privind comerţul cu servicii, liberalizarea investiţiilor și comerţul electronic;

(f) Comitetul privind achiziţiile publice;

(g) Comitetul pentru proprietatea intelectuală;

(h) Comitetul pentru comerţ și dezvoltare durabilă;

(i) Comitetul pentru cooperare în materie de reglementare; și

(j) Comitetul pentru cooperarea în domeniul agriculturii.

▼B

(2) Responsabilităţile și funcţiile comitetelor specializate menţionate la alineatul (1) sunt definite, după caz, în capitolele relevante din prezentul acord și pot fi modificate printr-o decizie a Comitetului mixt, însă responsabilităţile comitetelor specializate rămân în domeniul de aplicare al capitolelor de a căror punere în aplicare și funcţionare sunt responsabile.

(3) Cu excepţia cazului în care se prevede altfel în prezentul acord, comitetele specializate:

(a) se întrunesc o dată pe an, cu excepţia cazului în care reprezentanţii părţilor din cadrul comitetelor specializate convin altfel, sau la cererea unei părţi ori a Comitetului mixt;

(b) sunt formate din reprezentanţi ai părţilor;

(c) sunt prezidate în comun, la un nivel corespunzător, de reprezentanţi ai părţilor;

(d) își desfășoară reuniunile, în mod alternativ, în Uniunea Europeană sau în Japonia, cu excepţia cazului în care reprezentanţii părţilor din cadrul comitetelor specializate convin altfel, sau prin orice alte mijloace de comunicare adecvate;

(e) convin cu privire la programul reuniunilor lor și stabilesc ordinea de zi prin consens; și

(f) iau toate deciziile și formulează recomandările prin consens, fie prin întâlniri personale, fie în scris.

(4) Comitetele specializate pot adopta propriul lor regulament de procedură. Câtă vreme nu își adoptă propriul regulament de procedură, se aplică, *mutatis mutandis*, regulamentul de procedură al Comitetului mixt.

(5) Comitetele specializate pot prezenta propuneri privind deciziile care urmează să fie adoptate de Comitetul mixt sau pot lua decizii în conformitate cu dispoziţiile relevante din prezentul acord.

(6) La cererea unei părţi sau la sesizarea comitetului specializat relevant, Comitetul mixt poate aborda aspecte care nu au fost soluţionate de către comitetul specializat relevant.

(7) Fiecare comitet specializat informează Comitetul mixt cu privire la programul și ordinea de zi a reuniunilor sale cu suficient timp înainte și îi raportează Comitetului mixt rezultatele și concluziile fiecărei reuniuni.

(8) Existenţa unui comitet specializat nu împiedică o parte să prezinte orice problemă direct Comitetului mixt.

ARTICOLUL 22.4

Grupurile de lucru

(1) Se instituie Grupul de lucru pentru vinuri și Grupul de lucru privind autovehiculele și piesele de schimb, sub auspiciile Comitetul pentru comerţul cu mărfuri. Responsabilităţile și funcţiile acestor grupuri de lucru sunt definite la articolul 2.35 și la articolul 20 din anexa 2-C.

▼B

(2) Următoarele grupuri de lucru pot fi instituite în conformitate cu capitolele relevante:

(a) grupuri de lucru ad hoc sub auspiciile Comitetului privind măsurile sanitare și fitosanitare;

(b) grupuri de lucru tehnice ad hoc sub auspiciile Comitetului privind barierele tehnice în calea comerţului;

(c) grupuri de lucru ad hoc sub auspiciile Comitetului pentru cooperare în materie de reglementare; și

(d) un Grup de lucru tehnic pentru bunăstarea animalelor, sub auspiciile Comitetului mixt.

(3) Cu excepţia cazului în care se prevede altfel în prezentul acord sau în care reprezentanţii părţilor din cadrul grupurilor de lucru convin altfel, grupurile de lucru:

(a) se întrunesc o dată pe an sau la cererea unei părţi ori a Comitetului mixt;

(b) sunt prezidate în comun, la un nivel corespunzător, de reprezentanţi ai părţilor;

(c) își desfășoară reuniunile, în mod alternativ, în Uniunea Europeană sau în Japonia sau prin orice alte mijloace de comunicare adecvate, convenite de reprezentanţii părţilor din cadrul grupurilor de lucru;

(d) convin cu privire la programul reuniunilor lor și stabilesc ordinea de zi prin consens; și

(e) iau toate deciziile și formulează recomandările prin consens, fie prin întâlniri personale, fie în scris.

(4) Grupurile de lucru pot adopta propriul lor regulament de procedură. Câtă vreme nu adoptă acest regulament de procedură, se aplică, *mutatis mutandis*, regulamentul de procedură al Comitetului mixt.

(5) Grupurile de lucru informează comitetele specializate relevante sau Comitetul mixt, după caz, cu privire la programul și ordinea de zi a reuniunilor lor, cu suficient de mult timp înainte de desfășurarea acestora. Grupurile de lucru raportează comitetelor specializate sau Comitetului mixt, după caz, cu privire la activităţile din cadrul fiecărei reuniuni.

(6) Existenţa unui grup de lucru nu împiedică o parte să prezinte orice problemă direct Comitetului mixt sau comitetelor specializate relevante.

ARTICOLUL 22.5

Activitatea comitetelor specializate, a grupurilor de lucru sau a altor organisme

În exercitarea funcţiilor lor, comitetele specializate, grupurile de lucru și alte organisme instituite în temeiul prezentului acord evită duplicarea activităţilor lor.

▼B

ARTICOLUL 22.6

Puncte de contact

(1) La intrarea în vigoare a prezentului acord, fiecare parte desemnează un punct de contact pentru punerea în aplicare a prezentului acord și notifică celeilalte părţi datele de contact, inclusiv informaţii cu privire la funcţionarii competenţi. Părţile își notifică reciproc, cu promptitudine, orice modificare a respectivelor date de contact.

(2) Punctele de contact:

(a) transmit și primesc, cu excepţia cazului în care se prevede altfel în prezentul acord, toate notificările și informaţiile care trebuie transmise între părţi în temeiul prezentului acord;

(b) facilitează orice alte comunicări între părţi cu privire la orice aspect legat de prezentul acord; și

(c) coordonează pregătirile pentru reuniunile Comitetului mixt.

CAPITOLUL 23

DISPOZIŢII FINALE

ARTICOLUL 23.1

Reexaminare generală

Fără a aduce atingere dispoziţiilor privind reexaminarea din alte capitole, părţile efectuează o reexaminare generală a punerii în aplicare și a funcţionării prezentului acord în cel de-al 10-lea an ulterior datei intrării în vigoare a prezentului acord sau la o altă dată convenită de către părţi.

ARTICOLUL 23.2

Modificări

(1) Prezentul acord poate fi modificat cu acordul părţilor.

(2) Modificările respective intră în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni sau la o dată ulterioară convenită de către părţi, care urmează după data la care părţile își notifică reciproc finalizarea cerinţelor și a procedurilor lor juridice respective aplicabile pentru intrarea în vigoare a modificărilor în cauză. Părţile efectuează această notificare printr-un schimb de note diplomatice între Uniunea Europeană și Guvernul Japoniei.

(3) În conformitate cu procedurile juridice interne respective ale părţilor, Comitetul mixt poate adopta decizii de modificare a prezentului acord, în situaţiile menţionate la alineatul (4). În pofida alineatului (2), modificările în cauză sunt confirmate de și intră în vigoare după schimbul de note diplomatice dintre Uniunea Europeană și Guvernul Japoniei, cu excepţia cazului în care părţile convin altfel.

▼B

(4) Alineatul (3) se aplică:

(a) anexei 2-A, cu condiţia ca modificările să fie efectuate în conformitate cu modificarea Sistemului armonizat și să nu includă nicio modificare a nivelurilor taxei vamale care urmează să fie aplicate de o parte mărfurilor originare din cealaltă parte, în conformitate cu anexa 2-A;

(b) apendicelor 2-C-1 și 2-C-2 la anexa 2-C;

(c) anexei 2-E;

(d) capitolului 3, anexelor 3-A - 3-F și apendicelui 3-B-1;

(e) anexei 10;

(f) anexei 14-A;

(g) anexei 14-B; și

(h) dispoziţiilor din prezentul acord referitoare la dispoziţiile din acordurile internaţionale sau care le incorporează pe acestea din urmă în prezentul acord, în caz de modificare a acordurilor internaţionale sau de adoptare a unor acorduri care le succed acestora.

ARTICOLUL 23.3

Intrarea în vigoare

Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni care urmează după data la care părţile își notifică reciproc finalizarea cerinţelor și procedurilor lor juridice respective aplicabile pentru intrarea în vigoare a prezentului acord, cu excepţia cazului în care părţile convin altfel. Părţile efectuează această notificare printr-un schimb de note diplomatice între Uniunea Europeană și Guvernul Japoniei.

ARTICOLUL 23.4

Rezilierea

(1) Prezentul acord rămâne în vigoare, cu excepţia cazului în care este reziliat în conformitate cu alineatul (2).

(2) Oricare dintre părţi poate notifica în scris celeilalte părţi intenţia sa de a rezilia prezentul acord. Rezilierea intră în vigoare la șase luni de la data primirii notificării de către cealaltă parte, cu excepţia cazului în care părţile convin altfel.

ARTICOLUL 23.5

Niciun efect direct asupra persoanelor

Nicio dispoziţie din prezentul acord nu se interpretează în sensul că ar conferi drepturi sau ar impune obligaţii persoanelor, fără a aduce atingere drepturilor și obligaţiilor persoanelor în temeiul altor acte de drept internaţional public.

ARTICOLUL 23.6

Anexe, apendice și note de subsol

Anexele la prezentul acord și apendicele la acestea fac parte integrantă din prezentul acord. Pentru mai multă certitudine, notele de subsol fac, de asemenea, parte integrantă din prezentul acord.

▼B

ARTICOLUL 23.7

Aderări viitoare la Uniunea Europeană

(1) Uniunea Europeană notifică Japoniei orice cerere de aderare a unei ţări terţe la Uniunea Europeană.

(2) În cursul negocierilor dintre Uniunea Europeană și o ţară terţă menţionată la alineatul (1), Uniunea Europeană:

(a) la cererea Japoniei și în măsura posibilităţilor, furnizează orice informaţii privind orice aspect care face obiectul prezentului acord; și

(b) ia în considerare orice preocupări exprimate de Japonia.

(3) Comitetul mixt examinează eventualele efecte ale aderării unei ţări terţe la Uniunea Europeană asupra prezentului acord, cu suficient timp înainte de data aderării în cauză.

(4) În măsura în care este necesar, înainte de intrarea în vigoare a acordului de aderare a unei ţări terţe la Uniunea Europeană, părţile:

(a) modifică prezentul acord în conformitate cu articolul 23.2; sau

(b) instituie, printr-o decizie a Comitetului mixt, orice alte ajustări sau măsuri tranzitorii necesare în ceea ce privește prezentul acord.

ARTICOLUL 23.8

Texte autentice

(1) Prezentul acord este redactat în două exemplare în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și japoneză, toate textele fiind egal autentice, cu excepţia anexei 2-A partea 2, a listelor Uniunii Europene din anexele I-IV la anexa 8-B și a anexei 10 partea 2 secţiunea A, care sunt redactate în două exemplare în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, toate aceste texte fiind egal autentice.

(2) În cazul oricărei divergenţe de interpretare, prevalează textul redactat în limba în care a fost negociat acordul.

DREPT CARE, subsemnaţii, pe deplin autorizaţi, au semnat prezentul acord.

▼B

Съставено в Токио на седемнадесети юли две хиляди и осемнадесета година.
Hecho en Tokio, el diecisiete de julio de dos mil dieciocho.
V Tokiu dne sedmnáctého července dva tisíce osmnáct.
Udfærdiget i Tokyo den syttende juli to tusind og atten.
Geschehen zu Tokyo am siebzehnten Juli zweitausendachtzehn.
Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta juulikuu seitsmeteistkümnendal päeval Tōkyōs.
Έγινε στο Τόκιο, στις δεκαεπτά Ιουλίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.
Done at Tokyo on the seventeenth day of July in the year two thousand and eighteen.
Fait à Tokyo, le dix-sept juillet deux mille dix-huit.
Sastavljeno u Tokiju sedamnaestog srpnja godine dvije tisuće osamnaeste.
Fatto a Tokyo, addì diciassette luglio duemiladiciotto.
Tokijā, divtūkstoš astoņpadsmitā gada septiņpadsmitajā jūlijā.
Priimta du tūkstančiai aštuonioliktų metų liepos septynioliktą dieną Tokijuje.
Kelt Tokióban, a kétezer-tizennyolcadik év július havának tizenhetedik napján.
Magħmul f'Tokyo fis-sbatax-il jum ta' Lulju fis-sena elfejn u tmintax.
Gedaan te Tokio, zeventien juli tweeduizend achttien.
Sporządzono w Tokio dnia siedemnastego lipca roku dwa tysiące osiemnastego.
Feito em Tóquio aos dezassete dias do mês de julho de dois mil e dezoito.
Întocmit la Tokyo la șaptesprezece iulie două mii optsprezece.
V Tokiu sedemnásteho júla dvetisícosemnásť.
V Tokiu, sedemnajstega julija leta dva tisoč osemnajst.
Tehty Tokiossa seitsemäntenätoista päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.
Som skedde i Tokyo den sjuttonde juli år tjugohundraarton.

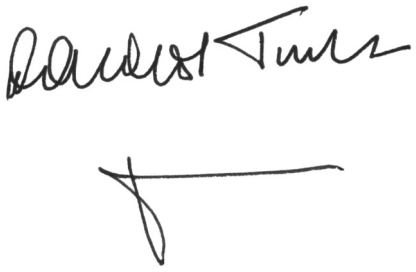
二千十八年七月十七日に東京で、作成した。

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

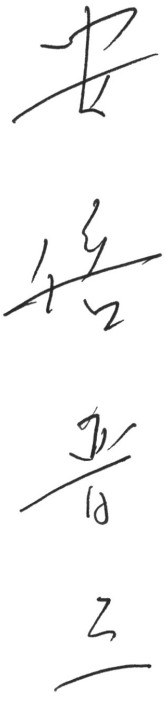
▼**B**

За Япония
Por Japón
Za Japonsko
For Japan
Für Japan
Jaapani nimel
Για την Ιαπωνία
For Japan
Pour le Japon
Za Japan
Per il Giappone
Japānas vārdā –
Japonijos vardu
Japán részéről
Għall-Ġappun
Voor Japan
W imieniu Japonii
Pelo Japão
Pentru Japonia
Za Japonsko
Za Japonsko
Japanin Puolesta
För Japan





欧州連合のために



日本国のために

▼B

ANEXA 2-A

ELIMINAREA ȘI REDUCEREA TAXELOR VAMALE

PARTEA 1

Note generale

1. În sensul articolului 2.8, fiecare parte elimină în totalitate taxele vamale pentru mărfurile originare din cealaltă parte începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord, cu excepţia cazului în care se prevede altfel în prezenta anexă.

2. În scopul punerii în aplicare de tranșe anuale egale, se aplică următoarele dispoziţii:

   (a) reducerea pentru primul an are loc la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

   (b) reducerile anuale ulterioare se efectuează în prima zi a fiecărui an următor.

3. În sensul prezentei anexe, termenul „an” are următoarele semnificaţii:

   (a) în cazul părţii 2, pentru primul an, perioada de 12 luni care începe la data intrării în vigoare a prezentului acord, iar pentru fiecare an ulterior, perioada de 12 luni care începe după sfârșitul anului precedent; și

   (b) în cazul părţii 3, pentru primul an, perioada care începe la data intrării în vigoare a prezentului acord și care se încheie la data de 31 martie a anului următor, iar pentru fiecare an ulterior, perioada de 12 luni care începe la data de 1 aprilie a anului respectiv.

4. Nivelul de bază al taxei vamale și categoria pentru determinarea nivelului intermediar al taxei vamale în fiecare fază de reducere pentru o linie tarifară sunt precizate în linia tarifară respectivă din lista Uniunii Europene, prevăzută în partea 2 secţiunea B, și din lista Japoniei, prevăzută în partea 3 secţiunea D.

5. În sensul prezentei anexe, cu excepţia cazului în care se prevede altfel în părţile 2 și 3, „nivelul de bază” înseamnă punctul de plecare pentru eliminarea sau pentru reducerea taxelor vamale.

6. Cu excepţia cazului în care se prevede altfel în prezenta anexă, în scopul eliminării sau reducerii taxelor vamale în conformitate cu prezenta anexă, în cazul taxelor *ad valorem*, orice fracţiune mai mică de 0,1 a unui punct procentual este rotunjită la cea mai apropiată zecimală (în cazul unei fracţiuni de 0,05 %, aceasta se rotunjește la 0,1 %), iar în cazul taxelor specifice, orice fracţiune mai mică de 0,01 a unui euro sau a unui yen japonez este rotunjită la cele mai apropiate două zecimale (în cazul unei fracţiuni de 0,005, aceasta se rotunjește la 0,01).

7. Prezenta anexă se bazează pe Sistemul armonizat, astfel cum a fost modificat la 1 ianuarie 2017 și:

   (a) în cazul părţii 2, codul de opt cifre al numerelor de clasificare tarifară a Uniunii Europene și descrierea corespunzătoare pentru fiecare linie tarifară menţionată în lista Uniunii Europene se bazează pe nomenclatura combinată a Uniunii Europene (Nomenclatura combinată de la 1 ianuarie 2017); și

   (b) în cazul părţii 3, codul de nouă cifre al numerelor de clasificare tarifară a Japoniei și descrierea corespunzătoare pentru fiecare linie tarifară menţionată în lista Japoniei se bazează pe nomenclatura naţională a Japoniei (Listele de importuri din Codul statistic de la 1 aprilie 2017).

▼B

8. Pentru mai multă certitudine, numerele de clasificare tarifară și descrierile lor corespunzătoare menționate în lista fiecărei părți pot face obiectul unor modificări în cazul în care se aduc modificări nomenclaturii menționate la punctul 7 pentru partea respectivă, în conformitate cu actele cu putere de lege, actele administrative sau notificările publice ale acesteia, și sunt menționate împreună cu tabelele de corespondență publicate de fiecare parte în cazul oricărei modificări a nomenclaturii.

PARTEA 2

Eliminarea și reducerea taxelor vamale - Uniunea Europeană

SECȚIUNEA A

Note pentru lista Uniunii Europene

1. În sensul articolului 2.8, se aplică următoarele categorii indicate în coloana „Categorie” din lista Uniunii Europene prevăzută în secțiunea B:

(a) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B3” se elimină în patru tranșe anuale egale începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord, iar aceste mărfuri sunt scutite de orice taxe vamale după această dată;

(b) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B5” se elimină în șase tranșe anuale egale începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord, iar aceste mărfuri sunt scutite de orice taxe vamale după această dată;

(c) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B7” se elimină în opt tranșe anuale egale începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord, iar aceste mărfuri sunt scutite de orice taxe vamale după această dată;

(d) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B10” se elimină în 11 tranșe anuale egale începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord, iar aceste mărfuri sunt scutite de orice taxe vamale după această dată;

(e) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B12” se elimină în 13 tranșe anuale egale începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord, iar aceste mărfuri sunt scutite de orice taxe vamale după această dată;

(f) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B15” se elimină în 16 tranșe anuale egale începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord, iar aceste mărfuri sunt scutite de orice taxe vamale după această dată;

(g) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „EU10” rămân la nivelul de bază din primul an până în cel de-al șaptelea an și se elimină în patru tranșe anuale egale începând din prima zi a celui de-al optulea an, iar aceste mărfuri sunt scutite de orice taxe vamale după această dată;

(h) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „X” sunt exceptate de la reducere sau eliminare în prezentul acord;

▼B

(i) taxele vamale [inclusiv elementul agricol al taxei ([1]) (marcat cu „EA”) în cazul în care acest element este menţionat ca parte din nivelul de bază] aplicabile mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R5” sunt reduse cu procentele indicate în listă în şase tranşe anuale egale începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord;

(j) taxele vamale [inclusiv elementul agricol al taxei (marcat cu „EA”) în cazul în care acest element este menţionat ca parte din nivelul de bază] aplicabile mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R7” sunt reduse cu procentele indicate în listă în opt tranşe anuale egale începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord;

(k) taxele vamale [inclusiv elementul agricol al taxei (marcat cu „EA”) în cazul în care acest element este menţionat ca parte din nivelul de bază] aplicabile mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R10” sunt reduse cu procentele indicate în listă în 11 tranşe anuale egale începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(l) componenta *ad valorem* a taxelor vamale aplicabile mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „preţ de intrare” se elimină la data intrării în vigoare a prezentului acord; eliminarea tarifelor se aplică numai componentei *ad valorem* a taxelor vamale; componenta taxei specifice a taxelor vamale care rezultă din sistemul preţului de intrare ([2]) aplicabile acestor mărfuri originare se menţine.

2. Tratamentul aplicat mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „S” în coloana „Notă” din lista Uniunii Europene prevăzută în secţiunea B face obiectul unei revizuiri în conformitate cu articolul 2.8 alineatele (3) și (4).

([1]) Referinţa juridică pentru EA: Anexa 1 la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/1821 al Comisiei din 6 octombrie 2016 de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun.

([2]) Referinţa juridică pentru preţurile de intrare: Anexa 2 la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/1821 al Comisiei din 6 octombrie 2016 de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun.

▼B

SECȚIUNEA B

Lista Uniunii Europene

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
I	SECȚIUNEA I – ANIMALE VII ȘI PRODUSE ALE REGNULUI ANIMAL																			
01	CAPITOLUL 1 – ANIMALE VII																			
0106	Alte animale vii																			
	– Mamifere																			
0106 12 00	– – Balene, delfini și marsuini (mamifere din ordinul Cetacee); lamantini și dugongi (mamifere din ordinul *Sirenia*); foci, lei de mare și morse (mamifere din subordinul *Pinnipedia*)		X																	
02	CAPITOLUL 2 – CARNE ȘI ORGANE COMESTIBILE																			
0208	Altă carne și organe comestibile, proaspete, refrigerate sau congelate																			
0208 40	– De balene, delfini și marsuini (mamifere din ordinul Cetacee); de lamantini și dugongi (mamifere din ordinul *Sirenia*); de foci, lei de mare și morse (mamifere din subordinul *Pinnipedia*)																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
0208 40 10	– – Carne de balenă		X																	
0208 40 80	– – Altele		X																	
0210	Carne și organe comestibile, sărate sau în saramură, uscate sau afumate; făină și pudră, comestibile, de carne sau de organe																			
	– Altele, inclusiv făină și pudră, comestibile, de carne sau de organe																			
0210 92	– – De balene, delfini și marsuini (mamifere din ordinul Cetacee); de lamantini și dugongi (mamifere din ordinul *Sirenia*); de foci, lei de mare și morse (mamifere din subordinul *Pinnipedia*)																			
0210 92 10	– – – De balene, delfini și delfini bruni (mamifere din ordinul Cetacee); de lamantini și dugongi (mamifere din ordinul *Sirenia*)		X																	

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
03	CAPITOLUL 3 – PEȘTI ȘI CRUSTACEE, MOLUȘTE ȘI ALTE NEVERTEBRATE ACVATICE																			
0301	Pești vii																			
	– Pești ornamentali																			
0301 19 00	– – Altele	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Alte specii de pești vii																			
0301 94	– – Ton roșu de Atlantic și ton roșu de Pacific (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)																			
0301 94 10	– – – Toni roșii de Atlantic (*Thunnus thynnus*)	16,0 %	B15		15,0 %	14,0 %	13,0 %	12,0 %	11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %
0301 94 90	– – – Toni roșii de Pacific (*Thunnus orientalis*)	16,0 %	B15		15,0 %	14,0 %	13,0 %	12,0 %	11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %
0301 95 00	– – Toni roșii din sud (*Thunnus maccoyii*)	16,0 %	B15		15,0 %	14,0 %	13,0 %	12,0 %	11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %
0302	Pește proaspăt sau refrigerat, cu excepția fileului de pește și a cărnii de pește de la poziția 0304																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
	– Toni (din genul *Thunnus*), pești săritori sau bonite cu abdomenul vărgat [*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*], cu excepția organelor comestibile de pește de la subpozițiile 0302 91 – 0302 99																			
0302 31	– – Toni albi sau „germon” (*Thunnus alalunga*)																			
0302 31 90	– – – Altele	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %
0302 33	– – Pești săritori sau bonite cu abdomenul vărgat																			
0302 33 90	– – – Altele	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %
0302 36	– – Toni roșii din sud (*Thunnus maccoyii*)																			
0302 36 90	– – – Altele	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %
0302 39	– – Altele																			
0302 39 80	– – – Altele	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
	– Heringi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), anșoa (*Engraulis* spp.), sardine (*Sardina pilchardus*, *Sardinops* spp.), sardinele (*Sardinella* spp.), șprot (*Sprattus sprattus*), scrumbii (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), specii de pești din genul *Rastrelliger* (*Rastrelliger* spp.), specii de pești din genul *Scomberomorus* (*Scomberomorus* spp.), stavrizi (*Trachurus* spp.), specii de pești din genul *Caranx* (*Caranx* spp), cobie (*Rachycentron canadum*), specii de pești din genul *Pampus* (*Pampus* spp.), scrumbioară de Pacific (*Cololabis saira*), specii de pești din genul *Decapterus* (*Decapterus* spp.), capelin (*Mallotus villosus*), pește-spadă (*Xiphias gladius*), ton mic (*Euthynnus affinis*), bonite (*Sarda* spp.), marlini, pești călători, pește-sabie (*Istiophoridae*), cu excepția organelor comestibile de pește de la subpozițiile 0302 91 – 0302 99																			
0302 42 00	– – Anșoa (*Engraulis* spp.)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 45	– – Stavrizi (*Trachurus* spp.)																			
0302 45 10	– – – Stavrid de Atlantic (*Trachurus trachurus*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 45 30	– – – Stavrid chilian (*Trachurus murphyi*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
0302 45 90	– – – Altele	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 47 00	– – Pește-spadă (*Xiphias gladius*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
	– Pești din familiile *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* și *Muraenolepididae*, cu excepția organelor comestibile de pește de la subpoziţiile 0302 91-0302 99																			
0302 54	– – Merluciu (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)																			
	– – – Pești marini din genul *Merluccius*																			
0302 54 11	– – – – Pești marini din specia *Merluccius capensis* sau *Merluccius paradoxus*	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 54 15	– – – – Pești marini din specia *Merluccius australis*	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 54 19	– – – – Altele	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
0302 54 90	– – – Pești marini din genul *Urophycis*	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 59	– – Altele																			
0302 59 90	– – – Altele	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
	– Alte specii de pește, cu excepția organelor comestibile de pește de la subpozițiile 0302 91 – 0302 99																			
0302 83 00	– – „Toothfish” (*Dissostichus* spp.)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0303	Pești congelați, cu excepția fileurilor de pește și a cărnii de pește de la poziția 0304																			
	– Toni (din genul *Thunnus*), pești săritori sau bonite cu abdomenul vărgat (*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*), cu excepția organelor comestibile de pește de la subpozițiile 0303 91- 0303 99																			
0303 45	– – Ton roșu de Atlantic și ton roșu de Pacific (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)																			
	– – – Toni roșii de Pacific (*Thunnus orientalis*)																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
0303 45 99	– – – – Altele	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %
0303 49	– – Altele																			
0303 49 85	– – – Altele	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %
	– Pești din familiile *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* și *Muraenolepididae*, cu excepția organelor comestibile de pește de la subpozițiile 0303 91-0303 99																			
0303 66	– – Merluciu (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)																			
	– – – Pești marini din genul *Merluccius*																			
0303 66 11	– – – – Pești marini din specia *Merluccius capensis* sau *Merluccius paradoxus*	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0303 66 12	– – – – Pești marini din specia *Merluccius hubbsi*	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
0303 66 13	– – – – Pești marini din specia *Merluccius australis*	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0303 66 19	– – – – Altele	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0303 66 90	– – – Pești marini din genul *Urophycis*	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
	– Alți pești, cu excepția organelor comestibile de pește de la subpozițiile 0303 91-0303 99																			
0303 81	– – Câini de mare și alte specii de rechini																			
0303 81 40	– – – Rechin albastru (*Prionace glauca*)	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0303 81 90	– – – Altele	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0303 84	– – Lupi de mare (*Dicentrarchus* spp.)																			
0303 84 10	– – – Lupi de mare (*Dicentrarchus labrax*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0303 84 90	– – – Altele	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0304	Fileuri de pește și carne de pește (chiar tocată), proaspete, refrigerate sau congelate																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
	– Fileuri de alte specii de pește, proaspete sau refrigerate																			
0304 45 00	– – De pești-spadă (*Xiphias gladius*)	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
	– Altele, proaspete sau refrigerate																			
0304 53 00	– – Pești din familiile *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* și *Muraenolepididae*	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0304 54 00	– – Pește-spadă (*Xiphias gladius*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
	– Fileuri de alte specii de pește, congelate																			
0304 85 00	– – De „Toothfish” (*Dissostichus* spp.)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0304 86 00	– – Heringi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
	– Altele, congelate																			
0304 96	– – Câini de mare și alte specii de rechini																			
0304 96 10	– – – Câini de mare (*Squalus acanthias*) și rechini pisică (*Scyliorhinus* spp.)	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
0304 96 20	– – – Rechinul scrumbiilor (*Lamna nasus*)	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0304 96 30	– – – Rechin albastru (*Prionace glauca*)	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0304 96 90	– – – Altele	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0304 97 00	– – Pisici și vulpi-de-mare (*Rajidae*)	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0304 99	– – Altele																			
	– – – Altele																			
	– – – – Altele																			
0304 99 99	– – – – – Altele	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0305	Pește uscat, sărat sau în saramură; pește afumat, chiar fiert, înainte sau în timpul afumării; făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete de pește, proprii alimentației umane																			
	– Fileuri de pește uscate, sărate sau în saramură, dar neafumate																			
0305 39	– – Altele																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
0305 39 50	– – – Halibut negru (*Reinhardtius hippoglossoides*), sărat sau în saramură	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0305 39 90	– – – Altele	16,0 %	B15		15,0 %	14,0 %	13,0 %	12,0 %	11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %
	– Pești sărați, neuscați, neafumați și pești în saramură, cu excepția organelor comestibile de pește																			
0305 69	– – Altele																			
0305 69 30	– – – Halibut de Atlantic (*Hippoglossus hippoglossus*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0306	Crustacee, atât decorticate, cât și nedecorticate, vii, proaspete, refrigerate, congelate, uscate, sărate sau în saramură; crustacee afumate, atât decorticate, cât și nedecorticate, atât fierte, cât și nefierte înainte sau în timpul afumării; crustacee nedecorticate, fierte în apă sau în aburi, chiar refrigerate, congelate, uscate, sărate sau în saramură; făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete de crustacee, adecvate pentru consumul uman																			
	– Congelate																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
0306 12	– – Homari (*Homarus* spp.)																			
0306 12 90	– – – Altele	16,0 %	B15		15,0 %	14,0 %	13,0 %	12,0 %	11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %
0306 17	– – Alți creveți																			
0306 17 94	– – – Creveți din genul *Crangon*, cu excepția speciei *Crangon crangon*	12,0 %	B7		10,5 %	9,0 %	7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Vii, proaspete sau refrigerate																			
0306 35	– – Creveți de apă rece (*Pandalus* spp., *Crangon crangon*)																			
	– – – Creveți din specia *Crangon crangon*																			
0306 35 10	– – – – Proaspeți sau refrigerați	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
0306 35 50	– – – – Altele	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
0306 36	– – Alți creveți																			
0306 36 50	– – – Creveți din genul *Crangon*, cu excepția speciei *Crangon crangon*	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
	– Altele																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
0306 91 00	– – Languste (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp., *Jasus* spp.)	12,5 %	B7		10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0306 92	– – Homari (*Homarus* spp.)																			
0306 92 10	– – – Întregi	8,0 %	B15		7,5 %	7,0 %	6,5 %	6,0 %	5,5 %	5,0 %	4,5 %	4,0 %	3,5 %	3,0 %	2,5 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	0,0 %
0306 94 00	– – Homari norvegieni (*Nephrops norvegicus*)	12,0 %	B15		11,3 %	10,5 %	9,8 %	9,0 %	8,3 %	7,5 %	6,8 %	6,0 %	5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %
0306 95	– – Creveți																			
	– – – Creveți de apă rece (*Pandalus* spp., *Crangon crangon*)																			
	– – – – Creveți din specia *Crangon crangon*																			
0306 95 11	– – – – – Fierți în apă sau în vapori	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
0306 95 19	– – – – – Altele	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
0306 95 20	– – – – *Pandalus* spp.	12,0 %	B7		10,5 %	9,0 %	7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Alți creveți																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
0306 95 30	– – – – Creveți din familia Pandalidae, cu excepția genului *Pandalus*	12,0 %	B7		10,5 %	9,0 %	7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0306 95 40	– – – – Creveți din genul *Crangon*, cu excepția speciei *Crangon crangon*	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
0306 95 90	– – – – Altele	12,0 %	B7		10,5 %	9,0 %	7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0307	Moluște, separate sau nu de cochilie, vii, proaspete, refrigerate, congelate, uscate, sărate sau în saramură; moluște afumate, separate sau nu de cochilie, atât fierte, cât și nefierte înainte sau în timpul afumării; făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete de moluște, adecvate pentru consumul uman																			
	– Scoici St. Jacques sau scoici-pieptăne, pecteni și alte scoici din genul *Pecten*, *Chlamys* sau *Placopecten*																			
0307 21 00	– – Vii, proaspete sau refrigerate	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
0307 22	– – Congelate																			
0307 22 10	– – – Scoici St. Jacques (*Pecten maximus*)	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0307 22 90	– – – Altele	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0307 29 00	– – Altele	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
05	CAPITOLUL 5 – ALTE PRODUSE DE ORIGINE ANIMALĂ, NEDENUMITE ȘI NECUPRINSE ÎN ALTĂ PARTE																			
0507	Fildeș, carapace de broască țestoasă, fanoane (inclusiv filamentele de fanoane) de balenă sau de alte mamifere marine, coarne, ramuri de coarne de cerb, copite, unghii, gheare și ciocuri, brute sau prelucrate sumar, dar nedecupate în forme; pulbere și deșeuri din aceste materiale																			
0507 90 00	– Altele		X																	
II	SECȚIUNEA II – PRODUSE ALE REGNULUI VEGETAL																			
07	CAPITOLUL 7 – LEGUME, PLANTE, RĂDĂCINI ȘI TUBERCULI, ALIMENTARE																			
0702 00 00	Tomate, în stare proaspătă sau refrigerată	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
0707 00	Castraveți și cornișon, în stare proaspătă sau refrigerată																			
0707 00 05	– Castraveți	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
0709	Alte legume, în stare proaspătă sau refrigerată																			
	– Altele																			
0709 91 00	– – Anghinare	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
0709 93	– – Dovleci, dovleci turcești și tărtăcuțe (*Cucurbita* spp.)																			
0709 93 10	– – – Dovlecei	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
08	CAPITOLUL 8- FRUCTE COMESTIBILE; COJI DE CITRICE SAU DE PEPENI																			
0805	Citrice, proaspete sau uscate																			
0805 10	– Portocale																			
	– – Portocale dulci, proaspete																			
0805 10 22	– – – Portocale Navel	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
0805 10 24	– – – Portocale albe	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
0805 10 28	– – – Altele	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
	– Mandarine (inclusiv tangerine și satsumas); clementine, wilkings și hibrizi similari de citrice																			
0805 21	– – Mandarine (inclusiv tangerine și satsuma)																			
0805 21 10	– – – Satsuma	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
0805 21 90	– – – Altele	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
0805 22 00	– – Clementine	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
0805 29 00	– – Altele	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
0805 50	– Lămâi (*Citrus limon*, *Citrus limonum*) și lămâi mici „lime” (*Citrus aurantifolia*, *Citrus latifolia*)																			
0805 50 10	– – Lămâi (*Citrus limon*, *Citrus limonum*)	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
0806	Struguri, proaspeți sau uscați																			
0806 10	– Proaspeți																			
0806 10 10	– – De masă	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
0808	Mere, pere și gutui, proaspete																			
0808 10	– Mere																			
0808 10 80	– – Altele	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
0808 30	– Pere																			
0808 30 90	– – Altele	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
0809	Caise, cireșe, vișine, piersici (inclusiv piersici fără puf și nectarine), prune și porumbe, proaspete																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
0809 10 00	– Caise	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
	– Cireșe, vișine																			
0809 21 00	– – Vișine (*Prunus cerasus*)	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
0809 29 00	– – Altele	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
0809 30	– Piersici, inclusiv piersici fără puf și nectarine																			
0809 30 10	– – Piersici fără puf și nectarine	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
0809 30 90	– – Altele	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
0809 40	– Prune și porumbe																			
0809 40 05	– – Prune	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
10	CAPITOLUL 10 – CEREALE																			
1006	Orez																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
1006 10	– Orez nedecorticat (orez paddy)																			
1006 10 10	– – Destinat însămânţării		X																	
	– – Altele																			
1006 10 30	– – – Cu bobul rotund		X																	
1006 10 50	– – – Cu bobul mijlociu		X																	
	– – – Cu bobul lung																			
1006 10 71	– – – – Care au raportul lungime/lăţime peste 2, dar sub 3		X																	
1006 10 79	– – – – Care au raportul lungime/lăţime minimum 3		X																	
1006 20	– Orez decorticat (orez cargo sau orez brun)																			
	– – Prefiert																			
1006 20 11	– – – Cu bobul rotund		X																	
1006 20 13	– – – Cu bobul mijlociu		X																	

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
	– – – Cu bobul lung																			
1006 20 15	– – – – Care au raportul lungime/lăţime peste 2, dar sub 3		X																	
1006 20 17	– – – – Care au raportul lungime/lăţime minimum 3		X																	
	– – Altele																			
1006 20 92	– – – Cu bobul rotund		X																	
1006 20 94	– – – Cu bobul mijlociu		X																	
	– – – Cu bobul lung																			
1006 20 96	– – – – Care au raportul lungime/lăţime peste 2, dar sub 3		X																	
1006 20 98	– – – – Care au raportul lungime/lăţime minimum 3		X																	
1006 30	– Orez semialbit sau albit, chiar sticlos sau glasat																			
	– – Orez semialbit																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
	– – – Prefiert																			
1006 30 21	– – – – Cu bobul rotund		X																	
1006 30 23	– – – – Cu bobul mijlociu		X																	
	– – – – Cu bobul lung																			
1006 30 25	– – – – – Care au raportul lungime/lăţime peste 2, dar sub 3		X																	
1006 30 27	– – – – – Care au raportul lungime/lăţime minimum 3		X																	
	– – – Altele																			
1006 30 42	– – – – Cu bobul rotund		X																	
1006 30 44	– – – – Cu bobul mijlociu		X																	
	– – – – Cu bobul lung																			
1006 30 46	– – – – – Care au raportul lungime/lăţime peste 2, dar sub 3		X																	

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
1006 30 48	– – – – – Care au raportul lungime/lăţime minimum 3		X																	
	– – Orez albit																			
	– – – Prefiert																			
1006 30 61	– – – – Cu bobul rotund		X																	
1006 30 63	– – – – Cu bobul mijlociu		X																	
	– – – – Cu bobul lung																			
1006 30 65	– – – – – Care au raportul lungime/lăţime peste 2, dar sub 3		X																	
1006 30 67	– – – – – Care au raportul lungime/lăţime minimum 3		X																	
	– – – Altele																			
1006 30 92	– – – – Cu bobul rotund		X																	
1006 30 94	– – – – Cu bobul mijlociu		X																	
	– – – – Cu bobul lung																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
1006 30 96	– – – – – Care au raportul lungime/lăţime peste 2, dar sub 3		X																	
1006 30 98	– – – – – Care au raportul lungime/lăţime minimum 3		X																	
1006 40 00	– Brizură de orez		X																	
11	CAPITOLUL 11 – PRODUSE ALE INDUSTRIEI MORĂRITULUI; MALŢ; AMIDON ŞI FECULE; INULINĂ; GLUTEN DE GRÂU																			
1102	Făină de cereale, alta decât de grâu sau de meslin																			
1102 90	– Altele																			
1102 90 50	– – Făină de orez		X																	
1103	Crupe, griş şi aglomerate sub formă de pelete, din cereale																			
	– Crupe, griş																			
1103 19	– – De alte cereale																			
1103 19 50	– – – De orez		X																	

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
1103 20	– Aglomerate sub formă de pelete																			
1103 20 50	– – De orez		X																	
1104	Boabe de cereale altfel prelucrate (de exemplu decojite, presate, sub formă de fulgi, lustruite, tăiate sau zdrobite), cu excepția orezului de la poziția 1006; germeni de cereale, întregi, presați, sub formă de fulgi sau zdrobiți																			
	– Boabe presate sau sub formă de fulgi																			
1104 19	– – De alte cereale																			
	– – – Altele																			
1104 19 91	– – – – Fulgi de orez		X																	
12	CAPITOLUL 12 – SEMINȚE ȘI FRUCTE OLEAGINOASE; SEMINȚE ȘI FRUCTE DIVERSE; PLANTE INDUSTRIALE SAU MEDICINALE; PAIE ȘI FURAJE																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
1212	Roşcove, alge, sfeclă de zahăr şi trestie de zahăr, proaspete, refrigerate, congelate sau uscate, chiar pulverizate; sâmburi şi miez de sâmburi de fructe şi alte produse vegetale (inclusiv rădăcini de cicoare neprăjite din varietatea *Cichorium intybus sativum*) destinate în principal alimentaţiei umane, nedenumite şi necuprinse în altă parte																			
	– Alge																			
1212 21 00	– – Adecvate pentru consumul uman		X																	
1212 29 00	– – Altele		X																	
IV	SECŢIUNEA IV – PRODUSE ALE INDUSTRIEI ALIMENTARE; BĂUTURI, LICHIDE ALCOOLICE ŞI OŢET; TUTUN ŞI ÎNLOCUITORI DE TUTUN PRELUCRAŢI																			
16	CAPITOLUL 16 – PREPARATE DIN CARNE, DIN PEŞTE SAU DIN CRUSTACEE, DIN MOLUŞTE SAU DIN ALTE NEVERTEBRATE ACVATICE																			
1604	Preparate şi conserve din peşte; caviar şi înlocuitorii acestuia preparaţi din icre de peşte																			
1604 20	– Alte preparate şi conserve din peşte																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
	– – Altele																			
1604 20 90	– – – De alți pești	14,0 %	B7	S	12,3 %	10,5 %	8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Creveți																			
1605 21	– – În alte recipiente decât recipiente închise ermetic																			
1605 21 10	– – – În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 2 kg	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %
1605 21 90	– – – Altele	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %
1605 29 00	– – Altele	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %
	– Moluște																			
1605 56 00	– – Bivalve marine	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %
	– Alte nevertebrate acvatice																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
1605 69 00	– – Altele	26,0 %	B15		24,4 %	22,8 %	21,1 %	19,5 %	17,9 %	16,3 %	14,6 %	13,0 %	11,4 %	9,8 %	8,1 %	6,5 %	4,9 %	3,3 %	1,6 %	0,0 %
18	CAPITOLUL 18 – CACAO ȘI PREPARATE DIN CACAO																			
1806	Ciocolată și alte preparate alimentare care conțin cacao																			
1806 10	– Pudră de cacao, cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori																			
1806 10 15	– – Care nu conține zaharoză sau conține zaharoză sub 5 % din greutate (inclusiv zahăr invertit calculat în zaharoză), sau izoglucoză calculată, de asemenea, în zaharoză	8,0 %	R7 (-25 %)	S	7,8 %	7,5 %	7,3 %	7,0 %	6,8 %	6,5 %	6,3 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %
1806 10 20	– – Cu un conținut de zaharoză de minimum 5 %, dar sub 65 % din greutate (inclusiv zahăr invertit calculat în zaharoză) sau izoglucoză calculată, de asemenea, în zaharoză	8,0 % + 25,20 EUR/ 100 kg	R7 (-25 %)	S	7,8 %+ 24,41 EUR/ 100 kg	7,5 % + 23,63 EUR/ 100 kg	7,3 % + 22,84 EUR/ 100 kg	7,0 % + 22,05 EUR/ 100 kg	6,8 % + 21,26 EUR/ 100 kg	6,5 % + 20,48 EUR/ 100 kg	6,3 % + 19,69 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
1806 10 30	– – Cu un conţinut de zaharoză (inclusiv zahăr invertit calculat în zaharoză) sau izoglucoză calculată, de asemenea, în zaharoză, de minimum 65 %, dar sub 80 % din greutate	8,0 % + 31,40 EUR/ 100 kg	R7 (-25 %)	S	7,8 % + 30,42 EUR/ 100 kg	7,5 % + 29,44 EUR/ 100 kg	7,3 % + 28,46 EUR/ 100 kg	7,0 % + 27,48 EUR/ 100 kg	6,8 % + 26,49 EUR/ 100 kg	6,5 % + 25,51 EUR/ 100 kg	6,3 % + 24,53 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg
1806 10 90	– – Cu un conţinut de zaharoză (inclusiv zahăr invertit calculat în zaharoză) sau izoglucoză calculată, de asemenea, în zaharoză de minimum 80 %	8,0 % + 41,90 EUR/ 100 kg	R7 (-25 %)	S	7,8 % + 40,59 EUR/ 100 kg	7,5 % + 39,28 EUR/ 100 kg	7,3 % + 37,97 EUR/ 100 kg	7,0 %+ 36,66 EUR/ 100 kg	6,8 % + 35,35 EUR/ 100 kg	6,5 % + 34,04 EUR/ 100 kg	6,3 % + 32,73 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg
19	CAPITOLUL 19 – PREPARATE PE BAZĂ DE CEREALE, DE FĂINĂ, DE AMIDON, DE FECULE SAU DE LAPTE; PRODUSE DE PATISERIE																			
1901	Extracte de malţ; preparate alimentare din făină, crupe, griş, amidon, fecule sau extracte de malţ, care nu conţin cacao sau care conţin cacao într-o proporţie de sub 40 % din greutate, calculată pe o bază complet degresată, nedenumite şi necuprinse în altă parte; preparate alimentare din produsele de la poziţiile 0401-0404, care nu conţin cacao sau care conţin cacao într-o proporţie de sub 5 % din greutate calculată pe o bază complet degresată, nedenumite şi necuprinse în altă parte																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
1901 10 00	– Preparate potrivite pentru sugari sau pentru copiii de vârstă mică, prezentate pentru vânzarea cu amănuntul	7,6 % + EA	R10 (-66 %)		7,1 % + 0,940 EA	6,7 % + 0,880 EA	6,2 % + 0,820 EA	5,8 % + 0,760 EA	5,3 % + 0,700 EA	4,9 % + 0,640 EA	4,4 % + 0,580 EA	4,0 % + 0,520 EA	3,5 % + 0,460 EA	3,0 % + 0,400 EA	2,6 % + 0,340 EA	2,6 % + 0,340 EA	2,6 % + 0,340 EA	2,6 % + 0,340 EA	2,6 % + 0,340 EA	2,6 % + 0,340 EA
1901 20 00	– Amestecuri și aluaturi pentru prepararea produselor de brutărie, de patiserie sau a biscuiților de la poziția 1905	7,6 % + EA	R7 (-25 %)		7,4 % + 0,968 EA	7,1 % + 0,937 EA	6,9 % + 0,906 EA	6,7 % + 0,875 EA	6,4 % + 0,843 EA	6,2 % + 0,812 EA	5,9 % + 0,781 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA
1901 90	– Altele																			
	– – Altele																			
1901 90 99	– – – Altele	7,6 % + EA	R10 (-25 %)	S	7,4 % + 0,977 EA	7,3 % + 0,954 EA	7,1 % + 0,931 EA	6,9 % + 0,909 EA	6,7 % + 0,886 EA	6,6 % + 0,863 EA	6,4 % + 0,840 EA	6,2 % + 0,818 EA	6,0 % + 0,796 EA	5,9 % + 0,772 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA
1904	Produse pe bază de cereale obținute prin expandare sau prăjire (de exemplu corn flakes); cereale (altele decât porumbul), sub formă de boabe sau sub formă de fulgi ori de alte grăunțe preparate (cu excepția făinii, crupelor și a grișului), prefierte sau altfel preparate, nedenumite și necuprinse în altă parte																			
1904 10	– Produse pe bază de cereale obținute prin expandare sau prăjire																			

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
1904 10 30	– – Pe bază de orez		X																	
1904 10 90	– – Altele	5,1 % + 33,60 EUR/ 100 kg	R7 (-50 %)	S	4,8 % + 31,50 EUR/ 100 kg	4,5 % + 29,40 EUR/ 100 kg	4,1 % + 27,30 EUR/ 100 kg	3,8 % + 25,20 EUR/ 100 kg	3,5 % + 23,10 EUR/ 100 kg	3,2 % + 21,00 EUR/ 100 kg	2,9 % + 18,90 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg
1904 20	– Preparate alimentare obținute din fulgi de cereale neprăjiți sau din amestecuri de fulgi de cereale neprăjiți și din fulgi de cereale prăjiți sau de cereale expandate																			
	– – Altele																			
1904 20 95	– – – Pe bază de orez		X																	
1904 20 99	– – – Altele	5,1 % + 33,60 EUR/ 100 kg	R7 (-50 %)	S	4,8 % + 31,50 EUR/ 100 kg	4,5 % + 29,40 EUR/ 100 kg	4,1 % + 27,30 EUR/ 100 kg	3,8 % + 25,20 EUR/ 100 kg	3,5 % + 23,10 EUR/ 100 kg	3,2 % + 21,00 EUR/ 100 kg	2,9 % + 18,90 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg
1904 30 00	– Grâu numit *bulgur*	8,3 % + 25,70 EUR/ 100 kg	R10 (-25 %)	S	8,1 % + 25,12 EUR/ 100 kg	7,9 % + 24,53 EUR/ 100 kg	7,7 % + 23,95 EUR/ 100 kg	7,5 % + 23,36 EUR/ 100 kg	7,4 % + 22,78 EUR/ 100 kg	7,2 % + 22,20 EUR/ 100 kg	7,0 % + 21,61 EUR/ 100 kg	6,8 % + 21,03 EUR/ 100 kg	6,6 % + 20,44 EUR/ 100 kg	6,4 % + 19,86 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
1904 90	– Altele																			
1904 90 10	– – Pe bază de orez		X																	
1904 90 80	– – Altele	8,3 % + 25,70 EUR/ 100 kg	R10 (-25 %)	S	8,1 % + 25,12 EUR/ 100 kg	7,9 % + 24,53 EUR/ 100 kg	7,7 % + 23,95 EUR/ 100 kg	7,5 % + 23,36 EUR/ 100 kg	7,4 % + 22,78 EUR/ 100 kg	7,2 % + 22,20 EUR/ 100 kg	7,0 % + 21,61 EUR/ 100 kg	6,8 % + 21,03 EUR/ 100 kg	6,6 % + 20,44 EUR/ 100 kg	6,4 % + 19,86 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg
20	CAPITOLUL 20 – PREPARATE DIN LEGUME, DIN FRUCTE SAU DIN ALTE PĂRŢI DE PLANTE																			
2009	Sucuri de fructe (inclusiv mustul de struguri) şi sucuri de legume, nefermentate, fără adaos de alcool, cu sau fără adaos de zahăr sau de alţi îndulcitori																			
	– Suc de struguri (inclusiv must de struguri)																			
2009 61	– – Cu o valoare Brix de maximum 30																			
2009 61 10	– – – Cu o valoare de peste 18 €/100 kg greutate netă	Preţul de intrare	Preţul de intrare		Preţul de intrare	Preţul de intrare	Preţul de intrare	Preţul de intrare	Preţul de intrare	Preţul de intrare	Preţul de intrare	Preţul de intrare	Preţul de intrare	Preţul de intrare	Preţul de intrare	Preţul de intrare	Preţul de intrare	Preţul de intrare	Preţul de intrare	Preţul de intrare
2009 69	– – Altele																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
	– – – Cu o valoare Brix de peste 67																			
2009 69 19	– – – – Altele	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
	– – – Cu o valoare Brix de peste 30 dar de maximum 67																			
	– – – – Cu o valoare de peste 18 €/100 kg greutate netă																			
2009 69 51	– – – – – Concentrate	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
2009 69 59	– – – – – Altele	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
21	CAPITOLUL 21 – PREPARATE ALIMENTARE DIVERSE																			
2101	Extracte, esențe și concentrate de cafea, de ceai sau de maté și preparate pe bază de aceste produse sau pe bază de cafea, de ceai sau de maté; cicoare prăjită și alți înlocuitori prăjiți de cafea și extractele, esențele și concentratele acestora																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
	– Extracte, esenţe şi concentrate de cafea şi preparate pe baza acestor extracte, esenţe sau concentrate sau pe bază de cafea																			
2101 12	– – Preparate pe bază de extracte, de esenţe sau de concentrate sau pe bază de cafea																			
2101 12 92	– – – Preparate pe bază de extracte, esenţe sau concentrate de cafea	11,5 %	R5 (-50 %)	S	10,5 %	9,6 %	8,6 %	7,7 %	6,7 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %
2101 12 98	– – – Altele	9,0 % + EA	R10 (-50 %)	S	8,6 % + 0,954 EA	8,2 % + 0,909 EA	7,8 % + 0,863 EA	7,4 % + 0,818 EA	7,0 % + 0,772 EA	6,5 % + 0,727 EA	6,1 % + 0,681 EA	5,7 % + 0,636 EA	5,3 % + 0,590 EA	4,9 % + 0,545 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA
2101 20	– Extracte, esenţe şi concentrate de ceai sau de maté şi preparate pe baza acestor extracte, esenţe sau concentrate sau pe bază de ceai sau de maté																			
	– – Preparate																			
2101 20 98	– – – Altele	6,5 % + EA	R10 (-50 %)	S	6,2 % + 0,954 EA	5,9 % + 0,909 EA	5,6 % + 0,863 EA	5,3 % + 0,818 EA	5,0 % + 0,772 EA	4,7 % + 0,727 EA	4,4 % + 0,681 EA	4,1 % + 0,636 EA	3,8 % + 0,590 EA	3,5 % + 0,545 EA	3,3 % + 0,500 EA	3,3 % + 0,500 EA	3,3 % + 0,500 EA	3,3 % + 0,500 EA	3,3 % + 0,500 EA	3,3 % + 0,500 EA

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
2105 00	Îngheţate și alte produse similare sub formă de îngheţată, comestibile, cu sau fără cacao																			
	– Cu un conţinut de grăsimi din lapte																			
2105 00 91	– – De minimum 3 %, dar sub 7 %	8,0 % + 38,50 EUR/ 100 kg MAX 18,1 % + 7,00 EUR/ 100 kg	R5 (-70 %)	S	7,1 % + 34,01 EUR/ 100 kg MAX 16,0 % + 6,18 EUR/ 100 kg	6,1 % + 29,52 EUR/ 100 kg MAX 13,9 % + 5,37 EUR/ 100 kg	5,2 % + 25,03 EUR/ 100 kg MAX 11,8 % + 4,55 EUR/ 100 kg	4,3 % + 20,53 EUR/ 100 kg MAX 9,7 % + 3,73 EUR/ 100 kg	3,3 % + 16,04 EUR/ 100 kg MAX 7,5 % + 2,92 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg
2105 00 99	– – De minimum 7 %	7,9 % + 54,00 EUR/ 100 kg MAX 17,8 % + 6,90 EUR/ 100 kg	R5 (-70 %)	S	7,0 % + 47,70 EUR/ 100 kg MAX 15,7 % + 6,10 EUR/ 100 kg	6,1 % + 41,40 EUR/ 100 kg MAX 13,6 % + 5,29 EUR/ 100 kg	5,1 % + 35,10 EUR/ 100 kg MAX 11,6 % + 4,49 EUR/ 100 kg	4,2 % + 28,80 EUR/ 100 kg MAX 9,5 % + 3,68 EUR/ 100 kg	3,3 % + 22,50 EUR/ 100 kg MAX 7,4 % + 2,88 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg
2106	Preparate alimentare nedenumite și necuprinse în altă parte																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
2106 10	– Concentrate de proteine și substanţe proteice texturate																			
2106 10 80	– – Altele	0,0 % + EA	R7 (-70 %)	S	0,0 % + 0,912 EA	0,0 % + 0,825 EA	0,0 % + 0,737 EA	0,0 % + 0,650 EA	0,0 % + 0,562 EA	0,0 % + 0,475 EA	0,0 % + 0,387 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA
2106 90	– Altele																			
	– – Altele																			
2106 90 98	– – – Altele	9,0 % + EA	R5 (-50 %)	S	8,3 % + 0,916 EA	7,5 % + 0,833 EA	6,8 % + 0,750 EA	6 % + 0,666 EA	5,3 % + 0,583 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA
22	CAPITOLUL 22 – BĂUTURI, LICHIDE ALCOOLICE ȘI OȚET																			
2204	Vinuri din struguri proaspeţi, inclusiv vinurile îmbogăţite cu alcool; musturi de struguri, altele decât cele de la poziţia 2009																			
2204 30	– Alte musturi de struguri																			
	– – Altele																			
	– – – Cu densitatea de maximum 1,33 g/cm^3 la 20 °C și cu titru alcoolic volumic existent de maximum 1 % vol																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
2204 30 92	– – – – Concentrate	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
2204 30 94	– – – – Altele	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
	– – – Altele																			
2204 30 96	– – – – Concentrate	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
2204 30 98	– – – – Altele	Prețul de intrare	Prețul de intrare		Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare	Prețul de intrare
23	CAPITOLUL 23 – REZIDUURI ȘI DEȘEURI ALE INDUSTRIEI ALIMENTARE; ALIMENTE PREPARATE PENTRU ANIMALE																			
2309	Preparate de tipul celor folosite pentru hrana animalelor																			
2309 90	– Altele																			
2309 90 10	– – Produse numite „solubile” din pește sau din mamifere marine	3,8 %	B7	S	3,3 %	2,9 %	2,4 %	1,9 %	1,4 %	1,0 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
VI	SECȚIUNEA VI – PRODUSE ALE INDUSTRIEI CHIMICE SAU ALE INDUSTRIILOR CONEXE																			
29	CAPITOLUL 29 – PRODUSE CHIMICE ORGANICE																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
	X. COMPUȘI ORGANO-ANORGANICI, COMPUȘI HETEROCICLICI, ACIZI NUCLEICI ȘI SĂRURILE LOR, SULFONAMIDE																			
2933	Compuși heterociclici cu heteroatom(i) de azot în exclusivitate																			
	– Altele																			
2933 92 00	– – Azinfos-metil (ISO)	6,5 %	B3		4,9 %	3,3 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
2933 99	– – Altele																			
2933 99 80	– – – Altele	6,5 %	B3		4,9 %	3,3 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
2934	Acizi nucleici și sărurile lor, cu compoziție chimică definită sau nu, alți compuși heterociclici																			
	– Altele																			
2934 99	– – Altele																			
2934 99 90	– – – Altele	6,5 %	B3		4,9 %	3,3 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
32	CAPITOLUL 32 – EXTRACTE TANANTE SAU COLORANTE; TANINI ȘI DERIVAȚII LOR; PIGMENȚI ȘI ALTE SUBSTANȚE COLORANTE; VOPSELE ȘI LACURI; MASTICURI; CERNELURI																			
3215	Cerneluri de imprimat, de scris sau de desen și alte cerneluri, chiar concentrate sau sub forme solide																			
	– Cerneluri de imprimat																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
3215 19	– – Altele																			
3215 19 90	– – – Altele	6,5 %	B3		4,9 %	3,3 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
3215 90	– Altele																			
3215 90 70	– – Altele	6,5 %	B7		5,7 %	4,9 %	4,1 %	3,3 %	2,4 %	1,6 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
VII	SECȚIUNEA VII – MATERIALE PLASTICE ȘI ARTICOLE DIN MATERIAL PLASTIC; CAUCIUC ȘI ARTICOLE DIN CAUCIUC																			
39	CAPITOLUL 39 – MATERIALE PLASTICE ȘI ARTICOLE DIN MATERIAL PLASTIC																			
	II. DEȘEURI, ȘPAN, TALAȘ, SPĂRTURI; SEMIFABRICATE; ARTICOLE																			
3923	Articole de transport sau de ambalare din materiale plastice; bușoane, dopuri, capace, capsule și alte dispozitive de închidere, din materiale plastice																			
3923 10	– Cutii, lăzi, stelaje și articole similare																			
3923 10 90	– – Altele	6,5 %	B10		5,9 %	5,3 %	4,7 %	4,1 %	3,5 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Saci, sacoșe, pungi și cornete																			
3923 21 00	– – Din polimeri de etilenă	6,5 %	B10		5,9 %	5,3 %	4,7 %	4,1 %	3,5 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
3926	Alte articole din materiale plastice și articole din alte materiale de la pozițiile 3901-3914																			
3926 90	– Altele																			
	– – Altele																			
3926 90 97	– – – Altele	6,5 %	B7		5,7 %	4,9 %	4,1 %	3,3 %	2,4 %	1,6 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
40	CAPITOLUL 40 – CAUCIUC ȘI ARTICOLE DIN CAUCIUC																			
4011	Anvelope pneumatice noi, din cauciuc																			
4011 30 00	– De tipul celor utilizate pentru aeronave	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
4011 40 00	– De tipul celor utilizate pentru motociclete	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
4011 80 00	– De tipul celor utilizate pentru vehicule și mașini de construcție, miniere sau de manipulare industrială	4,0 %	EU10		4,0 %	4,0 %	4,0 %	4,0 %	4,0 %	4,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
4011 90 00	– Altele	4,0 %	B3		3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
XII	SECȚIUNEA XII – ÎNCĂLȚĂMINTE, OBIECTE DE ACOPERIT CAPUL, UMBRELE DE PLOAIE, UMBRELE DE SOARE, BASTOANE, BICE, CRAVAȘE ȘI PĂRȚI ALE ACESTORA; PENE ȘI PUF PRELUCRATE ȘI ARTICOLE DIN ACESTEA; FLORI ARTIFICIALE; ARTICOLE DIN PĂR UMAN																			
64	CAPITOLUL 64 – ÎNCĂLȚĂMINTE, GHETRE ȘI ARTICOLE SIMILARE; PĂRȚI ALE ACESTOR ARTICOLE																			
6402	Altă încălțăminte cu tălpi exterioare și fețe din cauciuc sau din material plastic																			
	– Altă încălțăminte																			
6402 99	– – Altele																			
6402 99 05	– – – Care încorporează în partea anterioară un bombeu de protecție din metal	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Altele																			
6402 99 10	– – – – Cu fețe din cauciuc	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – Cu fețe din material plastic																			
	– – – – – Încălțăminte cu căptușă formată din benzi (curelușe) sau care are unul sau mai multe decupaje																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
6402 99 31	– – – – – – Cu înălțimea tocului (inclusiv talpa) de peste 3 cm	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6402 99 39	– – – – – – Altele	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6402 99 50	– – – – – Papuci de casă și altă încălțăminte de interior	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – – Altă încălțăminte, cu tălpile interioare de o lungime																			
6402 99 91	– – – – – – Sub 24 cm	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – – – De minimum 24 cm																			
6402 99 93	– – – – – – – Încălțăminte care nu poate fi identificată a fi pentru bărbați sau pentru femei	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – – – – Altele																			
6402 99 96	– – – – – – – – Pentru bărbați	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
6402 99 98	– – – – – – – – – Pentru femei	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6404	Încălțăminte cu tălpi exterioare din cauciuc, material plastic, piele naturală sau reconstituită și cu fețe din materiale textile																			
	– Încălțăminte cu tălpi exterioare din cauciuc sau material plastic																			
6404 19	– – Altele																			
6404 19 10	– – – Papuci de casă și altă încălțăminte de interior	16,9 %	B10		15,4 %	13,8 %	12,3 %	10,8 %	9,2 %	7,7 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6404 19 90	– – – Altele	16,9 %	B10		15,4 %	13,8 %	12,3 %	10,8 %	9,2 %	7,7 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6404 20	– Încălțăminte cu tălpi exterioare din piele naturală sau reconstituită																			
6404 20 10	– – Papuci de casă și altă încălțăminte de interior	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6404 20 90	– – Altele	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6405	Altă încălțăminte																			
6405 90	– Altele																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
6405 90 10	– – Cu tălpile exterioare din cauciuc, material plastic, piele naturală sau reconstituită	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XIII	SECȚIUNEA XIII – ARTICOLE DIN PIATRĂ, IPSOS, CIMENT, AZBEST, MICĂ SAU DIN MATERIALE SIMILARE; PRODUSE CERAMICE; STICLĂ ȘI ARTICOLE DIN STICLĂ																			
69	CAPITOLUL 69 – PRODUSE CERAMICE																			
	I. PRODUSE DIN PULBERI SILICIOASE FOSILE SAU DIN PĂMÂNTURI SILICIOASE SIMILARE ȘI PRODUSE REFRACTARE																			
6903	Alte articole ceramice refractare (de exemplu, retorte, creuzete, mufle, ajutaje, tampoane, suporturi, cupe, tuburi, țevi, teci, baghete), altele decât cele din pulberi silicioase fosile sau din pământuri silicioase similare																			
6903 90	– Altele																			
6903 90 90	– – Altele	5,0 %	B3		3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
70	CAPITOLUL 70 – STICLĂ ȘI ARTICOLE DIN STICLĂ																			
7002	Bile din sticlă (altele decât microsferele de la poziția 7018), bare, baghete sau tuburi, neprelucrate																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
7002 20	– Bare sau baghete																			
7002 20 10	– – Din sticlă optică	3,0 %	B3		2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7002 20 90	– – Altele	3,0 %	B3		2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7019	Fibre de sticlă (inclusiv vata de sticlă) și articole din aceste materiale (de exemplu, fire, ţesături)																			
	– Șuvițe, semitort (*rovings*) și fire, tăiate sau nu																			
7019 19	– – Altele																			
7019 19 10	– – – Din filamente	7,0 %	B5		5,8 %	4,7 %	3,5 %	2,3 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XV	SECȚIUNEA XV – METALE COMUNE ȘI ARTICOLE DIN METALE COMUNE																			
76	CAPITOLUL 76 – ALUMINIU ȘI ARTICOLE DIN ALUMINIU																			
7604	Bare, tije și profile din aluminiu																			
	– Din aliaje de aluminiu																			
7604 29	– – Altele																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
7604 29 90	– – – Profile	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7607	Folii și benzi subțiri din aluminiu (chiar imprimate sau fixate pe hârtie, pe carton, pe materiale plastice sau pe alte suporturi similare), cu o grosime de maximum 0,2 mm (fără suport)																			
	– Fără suport																			
7607 11	– – Simplu laminate																			
7607 11 90	– – – Cu grosimea de minimum 0,021 mm, dar maximum 0,2 mm	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7607 19	– – Altele																			
7607 19 90	– – – Cu grosimea de minimum 0,021 mm, dar maximum 0,2 mm	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7614	Toroane, cabluri, benzi împletite și articole similare, din aluminiu, neizolate electric																			
7614 10 00	– Cu inimă de oțel	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7616	Alte articole din aluminiu																			
	– Altele																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
7616 99	– – Altele																			
7616 99 90	– – – Altele	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
81	CAPITOLUL 81 – ALTE METALE COMUNE; METALOCERAMICE; ARTICOLE DIN ACESTE MATERIALE																			
8108	Titan și articole din titan, inclusiv deșeuri și resturi																			
8108 20 00	– Titan sub formă brută; pulberi	5,0 %	B5		4,2 %	3,3 %	2,5 %	1,7 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8108 90	– Altele																			
8108 90 50	– – Table, benzi și foi	7,0 %	B5		5,8 %	4,7 %	3,5 %	2,3 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
82	CAPITOLUL 82 – UNELTE ȘI SCULE, ARTICOLE DE CUȚITĂRIE ȘI TACÂMURI, DIN METALE COMUNE; PĂRȚI ALE ACESTOR ARTICOLE, DIN METALE COMUNE																			
8207	Unelte interschimbabile pentru utilaje de mână, mecanice sau nu, sau pentru mașini-unelte (de exemplu, de ambutisat, de ștanțat, de poansonat, de tarodat, de filetat, de găurit, de alezat, de broșat, de frezat, de strunjit, de înșurubat), inclusiv filiere pentru tragerea sau extrudarea metalelor, precum și scule pentru găurirea rocilor sau sondarea terenului																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8207 30	– Unelte pentru ambutisat, ștanțat sau poansonat																			
8207 30 10	– – Pentru prelucrarea metalelor	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8211	Cuțite (altele decât cele de la poziția 8208) cu lamă tăietoare sau zimțată, inclusiv cosoare care se închid, și lamele acestora																			
	– Altele																			
8211 92 00	– – Alte cuțite cu lamă fixă	8,5 %	B5		7,1 %	5,7 %	4,3 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8211 93 00	– – Cuțite, altele decât cele cu lamă fixă, inclusiv cosoarele care se închid	8,5 %	B5		7,1 %	5,7 %	4,3 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XVI	SECȚIUNEA XVI – MAȘINI ȘI APARATE, ECHIPAMENTE ELECTRICE ȘI PĂRȚI ALE ACESTORA; APARATE DE ÎNREGISTRAT SAU DE REPRODUS SUNETUL, APARATE DE ÎNREGISTRAT SAU DE REPRODUS IMAGINI ȘI SUNET DE TELEVIZIUNE ȘI PĂRȚI ȘI ACCESORII ALE ACESTOR APARATE																			
84	CAPITOLUL 84 – REACTOARE NUCLEARE, CAZANE, MAȘINI, APARATE ȘI DISPOZITIVE MECANICE; PĂRȚI ALE ACESTORA																			
8407	Motoare cu piston alternativ sau rotativ, cu aprindere prin scânteie (motoare cu explozie)																			
8407 90	– Alte motoare																			
	– – Cu capacitatea cilindrică de peste 250 cm^3																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
	– – – Altele																			
8407 90 90	– – – – Cu puterea peste 10 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8408	Motoare cu piston, cu aprindere prin compresie (motoare diesel sau semi-diesel)																			
8408 20	– Motoare de tipul celor utilizate pentru propulsia vehiculelor de la capitolul 87																			
8408 20 10	– – Destinate industriei de montaj: motocultoarelor de la subpoziţia 8701 10, autovehiculelor de la poziţia 8703, autovehiculelor de la poziţia 8704, cu capacitate cilindrică mai mică de 2 500 cm^3, autovehiculelor de la poziţia 8705	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8408 90	– Alte motoare																			
	– – Altele																			
	– – – Noi, cu puterea																			
8408 90 41	– – – – De maximum 15 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8408 90 43	– – – – De peste 15 kW, dar de maximum 30 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8408 90 45	– – – – De peste 30 kW, dar de maximum 50 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8408 90 47	– – – – De peste 50 kW, dar de maximum 100 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8408 90 61	– – – – De peste 100 kW, dar de maximum 200 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8411	Turboreactoare, turbopropulsoare și alte turbine cu gaz																			
	– Turboreactoare																			
8411 12	– – De o forță peste 25 kN																			
8411 12 80	– – – De o forță peste 132 kN	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Alte turbine cu gaz																			
8411 82	– – Cu puterea peste 5 000 kW																			
8411 82 80	– – – Cu puterea peste 50 000 kW	4,1 %	B3		3,1 %	2,1 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
	– Părţi																			
8411 91 00	– – De turboreactoare sau de turbopropulsoare	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8411 99 00	– – Altele	4,1 %	B3		3,1 %	2,1 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8412	Alte motoare și mașini motrice																			
	– Motoare hidraulice																			
8412 29	– – Altele																			
	– – – Altele																			
8412 29 81	– – – – Motoare hidraulice cu ulei	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Motoare pneumatice																			
8412 31 00	– – Cu mișcare rectilinie (cilindri)	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8415	Mașini și aparate pentru condiționarea aerului, care au ventilator cu motor și dispozitive proprii de modificare a temperaturii și umidității, inclusiv cele la care umiditatea nu poate fi reglată separat																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8415 10	– De tipul destinat să fie fixat la o fereastră, pe un perete, pe tavan sau pe podea, care au un singur corp sau care au elemente separate („split-system”)																			
8415 10 90	– – Sisteme cu elemente separate („split-system”)	2,5 %	B3		1,9 %	1,3 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Altele																			
8415 81 00	– – Cu dispozitiv de răcire și supapă pentru inversarea ciclului termic (pompe de căldură reversibile)	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8427	Cărucioare-stivuitoare; alte cărucioare de manevrare echipate cu un dispozitiv de ridicat																			
8427 20	– Alte cărucioare autopropulsate																			
	– – Care ridică la înălțimea de minimum 1 m																			
8427 20 19	– – – Altele	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8431	Părți care pot fi recunoscute ca fiind numai sau în principal destinate mașinilor sau aparatelor de la pozițiile 8425-8430																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8431 20 00	– De mașini sau aparate de la poziția 8427	4,0 %	B3		3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8456	Mașini-unelte care prelucrează orice tip de material prin eliminarea materialului, acționând cu laser sau cu alt fascicul de lumină sau de fotoni, cu ultrasunete, prin electroeroziune, prin procedee electrochimice, cu fascicule de electroni, cu fascicule de ioni sau cu jet de plasmă; mașini de tăiat cu jet de apă																			
8456 30	– Care acționează prin electroeroziune																			
	– – Cu comandă numerică																			
8456 30 11	– – – Prin fir	3,5 %	B3		2,6 %	1,8 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8458	Strunguri (inclusiv centre de strunjire) pentru prelucrarea metalelor prin eliminarea materialului																			
	– Strunguri orizontale																			
8458 11	– – Cu comandă numerică																			
8458 11 20	– – – Centre de strunjire	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Strunguri automate																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8458 11 41	– – – – Monoax	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8458 11 49	– – – – Multiax	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8458 11 80	– – – Altele	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482	Rulmenţi cu bile, cu galeţi, cu role sau cu ace																			
8482 10	– Rulmenţi cu bile																			
8482 10 10	– – Al căror cel mai mare diametru exterior este de maximum 30 mm	8,0 %	B7		7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 10 90	– – Altele	8,0 %	B7		7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 20 00	– Rulmenţi cu role conice, inclusiv subansamblurile de conuri şi role conice	8,0 %	B7		7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 30 00	– Rulmenţi cu role butoi	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 40 00	– Rulmenţi cu ace	8,0 %	B7		7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8482 50 00	– Rulmenți cu role cilindrice	8,0 %	B7		7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 80 00	– Altele, inclusiv rulmenții combinați	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Părți																			
8482 91	– – Bile, galeți, role și ace																			
8482 91 90	– – – Altele	7,7 %	B5		6,4 %	5,1 %	3,9 %	2,6 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 99 00	– – Altele	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8483	Arbori de transmisie (inclusiv arbori cu came și vilbrochene) și manivele; lagăre și cuzineți; angrenaje și roți de fricțiune; șuruburi cu bile sau cu role; traductoare de viteză și alte variatoare, inclusiv convertizoare de cuplu; volanți și fulii, inclusiv fulii cu mufle; ambreiaje și organe de cuplare, inclusiv articulații)																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8483 10	– Arbori de transmisie (inclusiv arbori cu came și vilbrochene) și manivele																			
	– – Manivele și vilbrochene																			
8483 10 21	– – – Turnate, din fontă, fier sau oțel	4,0 %	B5		3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8483 10 25	– – – Din oţel forjat	4,0 %	B5		3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8483 10 29	– – – Altele	4,0 %	B5		3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8483 10 50	– – Arbori articulaţi	4,0 %	B5		3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8483 20 00	– Lagăre cu rulmenţi încorporaţi	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
85	CAPITOLUL 85 – MAŞINI, APARATE ŞI ECHIPAMENTE ELECTRICE ŞI PĂRŢI ALE ACESTORA; APARATE DE ÎNREGISTRAT SAU DE REPRODUS SUNETUL, APARATE DE TELEVIZIUNE DE ÎNREGISTRAT SAU DE REPRODUS IMAGINE ŞI SUNET; PĂRŢI ŞI ACCESORII ALE ACESTOR APARATE																			
8501	Motoare și generatoare electrice, cu excepţia grupurilor electrogene																			
	– Alte motoare de curent continuu; generatoare de curent continuu																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8501 32 00	– – De o putere de peste 750 W, dar de maximum 75 kW	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8504	Transformatoare electrice, convertizoare statice (de exemplu redresoare), bobine de reactanță și de inductanță																			
	– Alte transformatoare																			
8504 32 00	– – De o putere de peste 1 kVA, dar de maximum 16 kVA	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8504 33 00	– – De o putere de peste 16 kVA, dar de maximum 500 kVA	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506	Pile și baterii de pile electrice																			
8506 10	– Cu bioxid de mangan																			
	– – Alcaline																			
8506 10 11	– – – Pile cilindrice	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 10 18	– – – Altele	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 40 00	– Cu oxid de argint	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8506 50	– Cu litiu																			
8506 50 10	– – Pile cilindrice	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 50 30	– – Pile buton	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 50 90	– – Altele	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 80	– Alte pile și baterii de pile																			
8506 80 80	– – Altele	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 90 00	– Părți	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8507	Acumulatoare electrice, inclusiv separatoarele lor, chiar de formă pătrată sau dreptunghiulară																			
8507 20	– Alte acumulatoare cu plumb																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8507 20 80	– – Altele	3,7 %	B7		3,2 %	2,8 %	2,3 %	1,9 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8513	Lămpi electrice portabile, care funcţionează cu ajutorul sursei proprii de energie (de exemplu, cu pile, cu acumulatoare, electromagnetice), altele decât aparatele de iluminat de la poziţia 8512																			
8513 10 00	– Lămpi	5,7 %	B3		4,3 %	2,9 %	1,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8513 90 00	– Părţi	5,7 %	B3		4,3 %	2,9 %	1,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8519	Aparate de înregistrare a sunetului; aparate de reproducere a sunetului; aparate de înregistrare şi reproducere a sunetului																			
8519 20	– Aparate care funcţionează prin introducerea unei monede, a unei bancnote, a unui card bancar, a unui jeton sau a altor mijloace de plată																			
	– – Altele																			
8519 20 91	– – – Cu sistem optic de citire prin fascicul laser	9,5 %	B5		7,9 %	6,3 %	4,8 %	3,2 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8527	Aparate de recepție pentru radiodifuziune, chiar combinate, în același corp, cu un aparat de înregistrare sau de reproducere a sunetului sau cu un ceas																			
	– Aparate de recepție de radiodifuziune care nu pot funcționa decât cu o sursă de energie exterioară, de tipul celor utilizate la automobile																			
8527 21	– – Combinate cu un aparat de înregistrare sau de reproducere a sunetului																			
	– – – Altele																			
8527 21 70	– – – – Cu sistem de citire prin fascicol laser	14,0 %	B7		12,3 %	10,5 %	8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – Altele																			
8527 21 92	– – – – – Cu casetă și sistem de citire analog sau digital	14,0 %	B7		12,3 %	10,5 %	8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8527 21 98	– – – – – Altele	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8528	Monitoare și proiectoare, care nu încorporează un aparat receptor de televiziune; aparate receptoare de televiziune chiar încorporând un aparat receptor de radiodifuziune sau un aparat de înregistrare sau de reproducere a sunetului sau a imaginilor																			
	– Alte monitoare																			
8528 59 00	– – Altele	14,0 %	B10		12,7 %	11,5 %	10,2 %	8,9 %	7,6 %	6,4 %	5,1 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Proiectoare																			
8528 69	– – Altele																			
8528 69 80	– – – Altele	14,0 %	B10		12,7 %	11,5 %	10,2 %	8,9 %	7,6 %	6,4 %	5,1 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8528 72	– – Altele, în culori																			
8528 72 10	– – – Teleproiectoare	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8528 72 20	– – – Aparate combinate în aceeași carcasă cu un aparat de înregistrare sau de reproducere videofonică	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Alte																			
8528 72 30	– – – – Cu tub de imagine încorporat	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8528 72 40	– – – – Cu tehnologia ecranului cu cristale lichide (LCD)	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8528 72 60	– – – – Cu tehnologia ecranului cu plasmă (PDP)	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8528 72 80	– – – – Altele	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8537	Tablouri, panouri, console, pupitre, dulapuri și alte suporturi echipate cu mai multe aparate de la pozițiile 8535 sau 8536, pentru comanda sau distribuirea electricității, inclusiv cele care încorporează instrumente sau aparate de la capitolul 90, precum și aparatele cu comandă numerică, altele decât aparatele de comutare de la poziția 8517																			
8537 10	– Pentru o tensiune de maximum 1 000 V																			
	– – Altele																			
8537 10 91	– – – Aparate de comandă cu memorie programabilă	2,1 %	B5		1,8 %	1,4 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8537 10 98	– – – Altele	2,1 %	B5		1,8 %	1,4 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8540	Lămpi, tuburi și valve electronice cu catod cald, cu catod rece sau cu fotocatod (de exemplu, lămpi, tuburi și valve cu vid, cu vapori sau cu gaz, tuburi redresoare cu vapori de mercur, tuburi catodice, tuburi și valve pentru camere de televiziune)																			
	– Tuburi catodice pentru aparate receptoare de televiziune, inclusiv tuburile pentru monitoare video																			
8540 11 00	– – În culori	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XVII	SECȚIUNEA XVII – MIJLOACE DE TRANSPORT ȘI ECHIPAMENTE AUXILIARE																			
86	CAPITOLUL 86 – VEHICULE ȘI ECHIPAMENTE PENTRU CĂILE FERATE SAU SIMILARE ȘI PĂRȚI ALE ACESTORA; APARATE MECANICE (INCLUSIV ELECTROMECANICE) DE SEMNALIZARE A TRAFICULUI																			
8601	Locomotive și locotractoare, cu sursă exterioară de electricitate sau cu acumulatoare electrice																			
8601 10 00	– Cu sursă exterioară de electricitate	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8601 20 00	– Cu acumulatoare electrice	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8602	Alte locomotive și locotractoare; tendere																			
8602 10 00	– Locomotive diesel-electrice	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8602 90 00	– Altele	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8603	Vagoane automotoare pentru cale ferată sau tramvai și drezine cu motor, altele decât cele de la poziția 8604																			
8603 10 00	– Cu sursă exterioară de electricitate	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8603 90 00	– Altele	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8604 00 00	Vehicule pentru întreținere sau pentru servicii de cale ferată sau similare, chiar autopropulsate (de exemplu, vagoane-atelier, vagoane-macara, vagoane echipate pentru completarea balastului, mașini de aliniat șinele pentru calea ferată, vagoane de probă și drezine)	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8605 00 00	Vagoane de călători, vagoane de bagaje, vagoane poștale și alte vagoane speciale, pentru căi ferate sau similare (cu excepţia vagoanelor de la poziţia 8604)	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8606	Vagoane pentru transportul mărfurilor pe calea ferată sau căi similare																			
8606 10 00	– Vagoane-cisternă și similare	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8606 30 00	– Vagoane cu descărcare automată, altele decât cele de la subpoziţia 8606 10	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Altele																			
8606 91	– – Acoperite și închise																			
8606 91 10	– – – Special construite pentru transportul produselor puternic radioactive (*Euratom*)	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8606 91 80	– – – Altele	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8606 92 00	– – Deschise, cu lateralele nerabatabile, cu o înălţime peste 60 cm (tomberoane)	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8606 99 00	– – Altele	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607	Părţile de vehicule pentru căi ferate sau similare																			
	– Boghiuri, boghiuri-Bissel, osii și roți și părțile acestora																			
8607 11 00	– – Boghiuri și boghiuri-Bissel de tracțiune	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 12 00	– – Alte boghiuri și boghiuri-Bissel	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 19	– – Altele, inclusiv părțile																			
8607 19 10	– – – Osii, montate sau nu; roți și părți ale acestora	2,7 %	B12		2,5 %	2,3 %	2,1 %	1,9 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,8 %	0,6 %	0,4 %	0,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 19 90	– – – Părți de boghiuri, boghiuri-Bissel și similare	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Frâne și părți ale acestora																			
8607 21	– – Frâne cu aer comprimat și părți ale acestora																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8607 21 10	– – – Turnate, din fontă, fier sau oțel	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 21 90	– – – Altele	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 29 00	– – Altele	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 30 00	– Cârlige și alte sisteme de cuplare, tampoane de șoc și părți ale acestora	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Altele																			
8607 91	– – De locomotive sau locotractoare																			
8607 91 10	– – – Cutiile osiilor și părți ale acestora	3,7 %	B12		3,4 %	3,1 %	2,8 %	2,6 %	2,3 %	2,0 %	1,7 %	1,4 %	1,1 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 91 90	– – – Altele	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 99	– – Altele																			
8607 99 10	– – – Cutiile osiilor și părți ale acestora	3,7 %	B12		3,4 %	3,1 %	2,8 %	2,6 %	2,3 %	2,0 %	1,7 %	1,4 %	1,1 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8607 99 80	– – – Altele	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8608 00 00	Material fix de căi ferate sau similare; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) de semnalizare, de siguranţă, de control sau de comandă pentru căile ferate sau similare, rutiere sau fluviale, zonele de parcare, instalaţiile portuare sau aerodromuri; părţi ale acestora	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
87	CAPITOLUL 87 – VEHICULE TERESTRE, ALTELE DECÂT MATERIALUL RULANT DE CALE FERATĂ ȘI TRAMVAI; PĂRŢI ȘI ACCESORII ALE ACESTORA																			
8701	Tractoare (cu excepţia cărucioarelor-tractoare de la poziţia 8709)																			
8701 20	– Tractoare rutiere pentru semiremorci																			
8701 20 10	– – Noi	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Altele, cu o putere a motorului																			
8701 91	– – De maximum 18 kW																			
8701 91 90	– – – Altele	7,0 %	B12		6,5 %	5,9 %	5,4 %	4,8 %	4,3 %	3,8 %	3,2 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8701 92	– – De peste 18 kW, dar maximum 37 kW																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8701 92 90	– – – Altele	7,0 %	B12		6,5 %	5,9 %	5,4 %	4,8 %	4,3 %	3,8 %	3,2 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8701 93	– – De peste 37 kW, dar maximum 75 kW																			
8701 93 90	– – – Altele	7,0 %	B12		6,5 %	5,9 %	5,4 %	4,8 %	4,3 %	3,8 %	3,2 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8701 94	– – De peste 75 kW, dar maximum 130 kW																			
8701 94 90	– – – Altele	7,0 %	B12		6,5 %	5,9 %	5,4 %	4,8 %	4,3 %	3,8 %	3,2 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8701 95	– – De peste 130 kW																			
8701 95 90	– – – Altele	7,0 %	B12		6,5 %	5,9 %	5,4 %	4,8 %	4,3 %	3,8 %	3,2 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702	Autovehicule pentru transportul de minimum 10 persoane, inclusiv șoferul																			
8702 10	– Având doar motor cu pistoane cu combustie internă cu aprindere prin compresie (diesel sau semidiesel)																			
	– – Cu o capacitate cilindrică peste 2 500 cm^3																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8702 10 11	– – – Noi	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 10 19	– – – Folosite	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – Cu o capacitate cilindrică de maximum 2 500 cm^3																			
8702 10 99	– – – Folosite	10,0 %	B12		9,2 %	8,5 %	7,7 %	6,9 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,8 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 20	– Având atât motor cu pistoane cu combustie internă cu aprindere prin compresie (diesel sau semidiesel), cât și motor electric ca motoare pentru propulsie																			
8702 20 10	– – Cu o capacitate cilindrică peste 2 500 cm^3	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 30	– Având atât motor cu pistoane alternative cu combustie internă cu aprindere prin scânteie, cât și motor electric ca motoare pentru propulsie																			
8702 30 10	– – Cu o capacitate cilindrică peste 2 800 cm^3	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 30 90	– – Cu o capacitate cilindrică de maximum 2 800 cm^3	10,0 %	B12		9,2 %	8,5 %	7,7 %	6,9 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,8 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8702 40 00	– Având doar motor electric pentru propulsie	10,0 %	B12		9,2 %	8,5 %	7,7 %	6,9 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,8 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 90	– Altele																			
	– – Cu motor cu piston cu aprindere prin scânteie																			
	– – – Cu o capacitate cilindrică peste 2 800 cm^3																			
8702 90 11	– – – – Noi	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 90 19	– – – – Folosite	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Cu o capacitate cilindrică de maximum 2 800 cm^3																			
8702 90 31	– – – – Noi	10,0 %	B12		9,2 %	8,5 %	7,7 %	6,9 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,8 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 90 90	– – Cu alte motoare	10,0 %	B12		9,2 %	8,5 %	7,7 %	6,9 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,8 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8703	Autoturisme și alte autovehicule, proiectate în principal pentru transportul persoanelor (altele decât cele de la poziția 8702), inclusiv mașinile de tip „break” și mașinile de curse																			
8703 10	– Vehiculele special proiectate pentru a se deplasa pe zăpadă; vehicule speciale pentru transportul persoanelor pe terenurile de golf și vehiculele similare																			
8703 10 11	– – Vehicule special concepute pentru a se deplasa pe zăpadă, cu motor cu piston cu aprindere prin compresie (diesel sau semidiesel) sau prin scânteie	5,0 %	B7		4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 10 18	– – Altele	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Alte vehicule, având doar motor cu pistoane alternative cu combustie internă cu aprindere prin scânteie																			
8703 21	– – Cu o capacitate cilindrică de maximum 1 000 cm^3																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8703 21 10	– – – Noi	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 21 90	– – – Folosite	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 22	– – Cu o capacitate cilindrică peste 1 000 cm^3, dar de maximum 1 500 cm^3																			
8703 22 10	– – – Noi	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 22 90	– – – Folosite	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 23	– – Cu o capacitate cilindrică peste 1 500 cm^3, dar de maximum 3 000 cm^3																			
	– – – Noi																			
8703 23 11	– – – – Rulote autopropulsate	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 23 19	– – – – Altele	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8703 23 90	– – – Folosite	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 24	– – Cu o capacitate cilindrică peste 3 000 cm^3																			
8703 24 10	– – – Noi	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 24 90	– – – Folosite	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Alte vehicule, având doar motor cu pistoane cu combustie internă cu aprindere prin compresie (diesel sau semidiesel)																			
8703 31	– – Cu o capacitate cilindrică de maximum 1 500 cm^3																			
8703 31 10	– – – Noi	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 31 90	– – – Folosite	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 32	– – Cu o capacitate cilindrică peste 1 500 cm^3, dar de maximum 2 500 cm^3																			
	– – – Noi																			
8703 32 11	– – – – Rulote autopropulsate	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8703 32 19	– – – – Altele	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 32 90	– – – Folosite	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 33	– – Cu o capacitate cilindrică peste 2 500 cm^3																			
	– – – Noi																			
8703 33 11	– – – – Rulote autopropulsate	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 33 19	– – – – Altele	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 33 90	– – – Folosite	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 40	– Alte vehicule, având atât motor cu pistoane alternative cu combustie internă cu aprindere prin scânteie, cât și motor electric ca motoare pentru propulsie, altele decât cele care pot fi încărcate prin conectarea la o sursă externă de energie electrică																			
8703 40 10	– – Noi	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8703 40 90	– – Folosite	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 50 00	– Alte vehicule, având atât motor cu pistoane cu combustie internă cu aprindere prin compresie (diesel sau semidiesel), cât și motor electric ca motoare pentru propulsie, altele decât cele care pot fi încărcate prin conectarea la o sursă externă de energie electrică	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 60	– Alte vehicule, având atât motor cu pistoane alternative cu combustie internă cu aprindere prin scânteie, cât și motor electric ca motoare pentru propulsie, care pot fi încărcate prin conectarea la o sursă externă de energie electrică																			
8703 60 10	– – Noi	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 60 90	– – Folosite	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 70 00	– Alte vehicule, având atât motor cu pistoane cu combustie internă cu aprindere prin compresie (diesel sau semidiesel), cât și motor electric ca motoare pentru propulsie, care pot fi încărcate prin conectarea la o sursă externă de energie electrică	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8703 80	– Alte vehicule, având doar motor electric pentru propulsie																			
8703 80 10	– – Noi	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 80 90	– – Folosite	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 90 00	– Altele	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704	Autovehicule pentru transportul mărfurilor																			
	– Altele, cu motor cu piston cu aprindere prin compresie (diesel sau semidiesel)																			
8704 21	– – Cu o greutate în sarcină maximă de maximum 5 t																			
8704 21 10	– – – Special concepute pentru transportul produselor puternic radioactive (*Euratom*)	3,5 %	B7		3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Altele																			
	– – – – Cu motor cu o capacitate cilindrică peste 2 500 cm^3																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8704 21 31	– – – – – Noi	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 21 39	– – – – – Folosite	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – Cu motor cu o capacitate cilindrică de maximum 2 500 cm^3																			
8704 21 91	– – – – – Noi	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 21 99	– – – – – Folosite	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 22	– – Cu o greutate în sarcină maximă de peste 5 t, dar de maximum 20 t																			
8704 22 10	– – – Special proiectate pentru transportul produselor puternic radioactive (*Euratom*)	3,5 %	B7		3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Altele																			
8704 22 91	– – – – Noi	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 22 99	– – – – Folosite	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8704 23	– – Cu o greutate în sarcină maximă de peste 20 t																			
8704 23 10	– – – Special proiectate pentru transportul produselor puternic radioactive (*Euratom*)	3,5 %	B7		3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Altele																			
8704 23 91	– – – – Noi	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 23 99	– – – – Folosite	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Altele, cu motor cu piston cu aprindere prin scânteie																			
8704 31	– – Cu o greutate în sarcină maximă de maximum 5 t																			
8704 31 10	– – – Special proiectate pentru transportul produselor puternic radioactive (*Euratom*)	3,5 %	B7		3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Altele																			
	– – – – Cu motor cu o capacitate cilindrică de peste 2 800 cm^3																			
8704 31 31	– – – – – Noi	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8704 31 39	– – – – – Folosite	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – Cu motor cu o capacitate cilindrică de maximum 2 800 cm^3																			
8704 31 91	– – – – – Noi	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 31 99	– – – – – Folosite	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 32	– – Cu o greutate în sarcină maximă de peste 5 t																			
8704 32 10	– – – Special proiectate pentru transportul produselor puternic radioactive (*Euratom*)	3,5 %	B7		3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Altele																			
8704 32 91	– – – – Noi	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 32 99	– – – – Folosite	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 90 00	– Altele	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8706 00	Șasiuri echipate cu motor pentru autovehiculele de la pozițiile 8701-8705																			
	– Șasiuri de tractoare de la poziția 8701; șasiuri de autovehicule de la pozițiile 8702, 8703 sau 8704 care au motor cu piston cu aprindere prin compresie (diesel sau semidiesel), cu o capacitate cilindrică peste 2 500 cm^3 sau cu motor cu piston cu aprindere prin scânteie, cu o capacitate cilindrică peste 2 800 cm^3																			
8706 00 11	– – Pentru autovehiculele de la poziția 8702 sau 8704	19,0 %	B7		16,6 %	14,3 %	11,9 %	9,5 %	7,1 %	4,8 %	2,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8706 00 19	– – Altele	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Altele																			
8706 00 91	– – Pentru autovehiculele de la poziția 8703	4,5 %	B7		3,9 %	3,4 %	2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8706 00 99	– – Altele	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8707	Caroserii, inclusiv cabinele, pentru autovehiculele de la pozițiile 8701-8705																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8707 10	– Pentru autovehiculele de la poziţia 8703																			
8707 10 10	– – Destinate industriei de montaj	4,5 %	B7		3,9 %	3,4 %	2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8707 10 90	– – Altele	4,5 %	B7		3,9 %	3,4 %	2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8707 90	– Altele																			
8707 90 10	– – Destinate industriei de montaj, pentru: motocultoare de la subpoziţia 8701 10; autovehicule de la poziţia 8704 cu motor cu piston cu aprindere prin compresie (diesel sau semidiesel), cu o capacitate cilindrică de maximum 2 500 cm^3 sau cu motor cu piston cu aprindere prin scânteie, cu o capacitate cilindrică de maximum 2 800 cm^3; autovehicule de la poziţia 8705	4,5 %	B7		3,9 %	3,4 %	2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8707 90 90	– – Altele	4,5 %	B7		3,9 %	3,4 %	2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8708	Părți și accesorii de autovehicule de la pozițiile 8701-8705																			
8708 10	– Bare de protecție și părți ale acestora																			
8708 10 90	– – Altele	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Alte părți și accesorii de caroserii (inclusiv cabinele)																			
8708 21	– – Centuri de siguranță																			
8708 21 90	– – – Altele	4,5 %	B5		3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 70	– Roți, părți și accesorii pentru roți																			
	– – Altele																			
8708 70 50	– – – Roți din aluminiu; părți și accesorii de roți, din aluminiu	4,5 %	B5		3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 70 99	– – – Altele	4,5 %	B5		3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8708 80	– Sisteme de suspensie și părțile lor (inclusiv amortizoarele de suspensie)																			
	– – Altele																			
8708 80 55	– – – Bare stabilizatoare; bare de torsiune	3,5 %	B5		2,9 %	2,3 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – Altele																			
8708 80 91	– – – – Forjate în matriță închisă, din oțel	4,5 %	B5		3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 80 99	– – – – Altele	3,5 %	B5		2,9 %	2,3 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Alte părți și accesorii																			
8708 91	– – Radiatoare și părți ale acestora																			
	– – – Altele																			
8708 91 35	– – – – Radiatoare	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – Părți																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8708 91 91	– – – – – Forjate în matriță închisă, din oțel	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 91 99	– – – – – Altele	3,5 %	B3		2,6 %	1,8 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 92	– – Tobe și țevi de eșapament; părți ale acestora																			
8708 92 20	– – – Destinate industriei de montaj, pentru: motocultoare de la subpoziția 8701 10; autovehicule de la poziția 8703; autovehicule de la poziția 8704 cu motor cu piston cu aprindere prin compresie (diesel sau semidiesel), cu o capacitate cilindrică de maximum 2 500 cm^3 sau cu motor cu piston cu aprindere prin scânteie, cu o capacitate cilindrică de maximum 2 800 cm^3; autovehicule de la poziția 8705	3,0 %	B3		2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8708 93	– – Ambreiaje și părți ale acestora																			
8708 93 10	– – – Destinate industriei de montaj, pentru: motocultoare de la subpoziția 8701 10; autovehicule de la poziția 8703; autovehicule de la poziția 8704 cu motor cu piston cu aprindere prin compresie (diesel sau semi-diesel), cu o capacitate cilindrică de maximum 2 500 cm^3 sau cu motor cu piston cu aprindere prin scânteie, cu o capacitate cilindrică de maximum 2 800 cm^3; autovehicule de la poziția 8705	3,0 %	B3		2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 93 90	– – – Altele	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 95	– – Airbags cu sistem de umflare; părți ale acestora																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8708 95 10	– – – Destinate industriei de montaj, pentru: motocultoare de la subpoziția 8701 10; autovehicule de la poziția 8703; autovehicule de la poziția 8704 cu motor cu piston cu aprindere prin compresie (diesel sau semi-diesel), cu o capacitate cilindrică de maximum 2 500 cm^3 sau cu motor cu piston cu aprindere prin scânteie, cu o capacitate cilindrică de maximum 2 800 cm^3; autovehicule de la poziția 8705	3,0 %	B3		2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 99	– – Altele																			
8708 99 93	– – – – Forjate în matriță închisă, din oțel	4,5 %	B5		3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711	Motociclete (inclusiv mopede) și biciclete, triciclete sau similare, echipate cu pedale și cu motor auxiliar, cu sau fără ataș; atașe																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8711 10 00	– Cu motor cu piston alternativ cu o capacitate cilindrică de maximum 50 cm^3	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 20	– Cu motor cu piston alternativ cu o capacitate cilindrică peste 50 cm^3, dar de maximum 250 cm^3																			
8711 20 10	– – Scutere	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – Altele, cu o capacitate cilindrică																			
8711 20 92	– – – Peste 50 cm^3, dar de maximum 125 cm^3	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 20 98	– – – Peste 125 cm^3, dar de maximum 250 cm^3	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 30	– Cu motor cu piston alternativ cu o capacitate cilindrică peste 250 cm^3, dar de maximum 500 cm^3																			
8711 30 10	– – Cu o capacitate cilindrică peste 250 cm^3, dar de maximum 380 cm^3	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 30 90	– – Cu o capacitate cilindrică peste 380 cm^3, dar de maximum 500 cm^3	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8711 40 00	– Cu motor cu piston alternativ cu o capacitate cilindrică peste 500 cm^3, dar de maximum 800 cm^3	6,0 %	B3		4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 50 00	– Cu motor cu piston alternativ cu o capacitate cilindrică peste 800 cm^3	6,0 %	B3		4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 60	– Având motor electric pentru propulsie																			
8711 60 10	– – Biciclete, tricicluri și cvadricicluri, cu pedalare asistată, cu un motor electric auxiliar cu o putere nominală continuă de maximum 250 W	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 60 90	– – Altele	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 90 00	– Altele	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8714	Părți și accesorii de vehicule de la pozițiile 8711-8713																			
8714 10	– De motociclete (inclusiv de biciclete cu motor)																			
8714 10 10	– – Frâne și părți ale acestora	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8714 10 20	– – Cutii de viteză și părți ale acestora	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
8714 10 30	– – Roți, părți și accesorii pentru roți	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8714 10 40	– – Tobe și țevi de eșapament; părți ale acestora	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8714 10 50	– – Ambreiaje și părți ale acestora	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8714 10 90	– – Altele	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XVIII	SECȚIUNEA XVIII – INSTRUMENTE ȘI APARATE OPTICE, FOTOGRAFICE SAU CINEMATOGRAFICE, DE MĂSURĂ, DE CONTROL SAU DE PRECIZIE; INSTRUMENTE ȘI APARATE MEDICO-CHIRURGICALE; CEASORNICĂRIE; INSTRUMENTE MUZICALE; PĂRȚI ȘI ACCESORII ALE ACESTORA																			
90	CAPITOLUL 90 – INSTRUMENTE ȘI APARATE OPTICE, FOTOGRAFICE SAU CINEMATOGRAFICE, DE MĂSURĂ, DE CONTROL SAU DE PRECIZIE; INSTRUMENTE ȘI APARATE MEDICO-CHIRURGICALE; PĂRȚI ȘI ACCESORII ALE ACESTORA																			
9002	Lentile, prisme, oglinzi și alte elemente optice din orice material, montate, pentru instrumente sau aparate, altele decât cele din sticlă neprelucrata optic																			
	– Obiective																			
9002 11 00	– – Pentru aparate de luat vederi, pentru proiectoare, pentru aparate fotografice sau cinematografice, de mărire sau de micșorare	6,7 %	B3		5,0 %	3,4 %	1,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
9011	Microscoape optice, inclusiv microscoape pentru microfotografie, microcinematografie sau microproiecție																			
9011 20	– Alte microscoape, pentru microfotografie, microcinematografie sau microproiecție																			
9011 20 90	– – Altele	6,7 %	B5		5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,2 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9029	Alte contoare (de exemplu, contoare de turații, de producție, pentru taximetre, de kilometraj, podometre); indicatoare de viteză și tahometre, altele decât cele de la poziția 9014 sau 9015; stroboscoape																			
9029 10 00	– Contoare de turații sau de producție, pentru taximetre, de kilometraj, podometre și contoare similare	1,9 %	B5		1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9029 20	– Indicatoare de viteză și tahometre; stroboscoape																			
	– – Indicatoare de viteză și tahometre																			

▼B

NC 2017	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Din al 16-lea an
9029 20 31	– – – Indicatoare de viteză pentru vehicule terestre	2,6 %	B5		2,2 %	1,7 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9029 20 38	– – – Altele	2,6 %	B5		2,2 %	1,7 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9029 20 90	– – Stroboscoape	2,6 %	B5		2,2 %	1,7 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9029 90 00	– Părți și accesorii	2,2 %	B5		1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XX	SECȚIUNEA XX – MĂRFURI ȘI PRODUSE DIVERSE																			
96	CAPITOLUL 96 – ARTICOLE DIVERSE																			
9607	Fermoare și părțile lor																			
9607 20	– Părți																			
9607 20 10	– – Din metale comune (inclusiv benzile prevăzute cu agrafe din metale comune)	6,7 %	B5		5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,2 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9620 00	Monopiede, bipiede, trepiede și articole similare																			
9620 00 91	– – Din material plastic sau aluminiu	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

PARTEA 3

Eliminarea și reducerea tarifelor - Japonia

SECȚIUNEA A

Note pentru lista Japoniei

1. În sensul articolului 2.8, se aplică următoarele categorii indicate în coloana „Categorie” din lista Japoniei prevăzută în secțiunea D:

(a) în plus față de taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare care nu sunt enumerate în lista Japoniei, taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „A” se elimină în întregime, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord;

(b) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B3” se elimină în patru tranșe anuale egale, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al patrulea an;

(c) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B5” se elimină în șase tranșe anuale egale, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al șaselea an;

(d) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B5*” se elimină după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 20 % din rata de bază la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale se elimină de la nivelul stabilit la subpunctul (i) în cinci rate anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al doilea an, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al șaselea an;

(e) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B5**” se elimină după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 50 % din rata de bază la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale se elimină de la nivelul stabilit la subpunctul (i) în cinci rate anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al doilea an, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al șaselea an;

(f) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B5***” rămân la rata de bază până la data de 31 martie a celui de-al cincilea an, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al șaselea an;

(g) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B5****” se elimină după cum urmează:

▼B

(i) taxele vamale se reduc la 25 % *ad valorem* și la 40 de yeni pe kilogram la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale se elimină de la nivelul stabilit la subpunctul (i) în cinci rate anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al doilea an, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al șaselea an;

(h) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B5*****” se elimină după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc la 35 % *ad valorem* și la 40 de yeni pe kilogram la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale se elimină de la nivelul stabilit la subpunctul (i) în cinci rate anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al doilea an, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al șaselea an;

(i) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B7” se elimină în opt tranșe anuale egale, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al optulea an;

(j) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B7*” se elimină după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 50 % din rata de bază la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale se elimină de la nivelul stabilit la subpunctul (i) în șapte rate anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al doilea an, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al optulea an;

(k) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B7**” se elimină după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 20 % din rata de bază la data intrării în vigoare a prezentului acord;

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) până la data de 31 martie a celui de-al treilea an; și

(iii) taxele vamale se elimină de la nivelul stabilit la subpunctul (i) în cinci rate anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al patrulea an, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al optulea an;

(l) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B8” se elimină în nouă tranșe anuale egale, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al nouălea an;

(m) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B9*” se elimină după cum urmează:

▼B

(i) taxele vamale se reduc la 2,2 % *ad valorem* la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale se elimină de la nivelul stabilit la subpunctul (i) în nouă rate anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al doilea an, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al 10-lea an;

(n) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B10” se elimină în 11 tranșe anuale egale, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al 11-lea an;

(o) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B10*” se elimină după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 50 % din rata de bază la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale se elimină de la nivelul stabilit la subpunctul (i) în 10 rate anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al doilea an, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al 11-lea an;

(p) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B10**” sunt:

(i) de la data intrării în vigoare a prezentului acord până la data de 31 martie a celui de-al 10-lea an, diferența dintre:

(A) suma între:

(1) valoarea pe kilogram obținută prin înmulțirea valorii taxei vamale pe kilogram cu un coeficient care reprezintă diferența dintre nivelul de 100 %, la care se adaugă rata stabilită în coloana 3 din tabelul de mai jos și valoarea obținută prin împărțirea la 897,59 yeni pe kilogram a valorii pe kilogram stabilite în coloana 2 din tabelul de mai jos; și

(2) valoarea pe kilogram stabilită în coloana 2 din tabelul de mai jos; și

1	2	3
Anul	Valoarea pe kilogram (yeni)	Rata (%)
1	307,87	4,3
2	269,50	3,7
3	231,13	3,2
4	192,75	2,7
5	154,38	2,2
6	128,65	1,8
7	102,91	1,4
8	77,19	1,1
9	51,46	0,7
10	25,72	0,3

▼B

(B) valoarea pentru taxa vamală pe kilogram; și

(ii) zero, începând de la data de 1 aprilie a celui de-al 11-lea an;

(q) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B10***” se elimină după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc la 4,3 % *ad valorem* la data intrării în vigoare a prezentului acord;

(ii) taxele vamale se reduc la 2,2 % *ad valorem* de la nivelul stabilit la subpunctul (i), în patru tranșe anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al doilea an; și

(iii) taxele vamale se elimină de la nivelul stabilit la subpunctul (ii) în șase rate anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al șaselea an, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al 11-lea an;

(r) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B10****” se elimină după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 25 % din rata de bază la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale se elimină de la nivelul stabilit la subpunctul (i) în 10 rate anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al doilea an, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al 11-lea an;

(s) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B12” se elimină în 13 tranșe anuale egale, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al 13-lea an;

(t) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B12*” se elimină după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 50 % din rata de bază la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale se elimină de la nivelul stabilit la subpunctul (i) în 12 rate anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al doilea an, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al 13-lea an;

(u) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B12**” se elimină după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 20 % din rata de bază la data intrării în vigoare a prezentului acord;

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) până la data de 31 martie a celui de-al șaselea an; și

(iii) taxele vamale se elimină de la nivelul stabilit la subpunctul (ii) în șapte rate anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al șaptelea an, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al 13-lea an;

▼B

(v) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B12***” se elimină după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 50 % din rata de bază la data intrării în vigoare a prezentului acord;

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) până la data de 31 martie a celui de-al șaselea an;

(iii) taxele vamale se reduc cu 25 % din rata de bază a nivelului stabilit la subpunctul (ii) la data de 1 aprilie a celui de-al șaptelea an;

(iv) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (iii) până la data de 31 martie a celui de-al 12-lea an; și

(v) taxele vamale se elimină, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al 13-lea an;

(w) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B13” se elimină în 14 tranșe anuale egale, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al 14-lea an;

(x) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B15” se elimină în 16 tranșe anuale egale, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al 16-lea an;

(y) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B15*” sunt:

(i) de la data intrării în vigoare a prezentului acord până la data de 31 martie a celui de-al 15-lea an, cea mai mică valoare dintre:

(A) diferența dintre valoarea taxei vamale pe unitate și valoarea unitară obținută prin înmulțirea a 20 400,55 yeni pe unitate cu 100 % plus rata stabilită în coloana 3 din tabelul de mai jos; și

(B) valoarea unitară stabilită în coloana 2 din tabelul de mai jos; și

1	2	3
Anul	Valoarea unitară (yeni)	Rata (%)
1	18 288,75	7,9
2	17 069,50	7,4
3	15 850,25	6,9
4	14 631,00	6,3
5	13 411,75	5,8
6	12 192,50	5,3

▼B

1	2	3
Anul	Valoarea unitară (yeni)	Rata (%)
7	10 973,25	4,7
8	9 754,00	4,2
9	8 534,75	3,7
10	7 315,50	3,1
11	6 096,25	2,6
12	4 877,00	2,1
13	3 657,75	1,5
14	2 438,50	1,0
15	1 219,25	0,5

(ii) zero, începând de la data de 1 aprilie a celui de-al 16-lea an;

(z) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „B20*” se elimină după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 80 % din rata de bază, în 11 tranșe anuale egale, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale se elimină de la nivelul stabilit la subpunctul (i) în 10 tranșe anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al 12-lea an, iar mărfurile respective sunt scutite de taxe vamale începând cu data de 1 aprilie a celui de-al 21-lea an;

(aa) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R1” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc la 27,5 % *ad valorem* la data intrării în vigoare a prezentului acord;

(ii) taxele vamale se reduc la 20 % *ad valorem* de la nivelul stabilit la subpunctul (i), în nouă tranșe anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al doilea an;

(iii) taxele vamale se reduc la 9 % *ad valorem* de la nivelul stabilit la subpunctul (ii), în șase tranșe anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al 11-lea an; și

(iv) taxele vamale rămân la 9 % *ad valorem* din cel de al 16-lea an;

(bb) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R2” sunt cea mai mică valoare dintre:

(i) diferența dintre valoarea taxei vamale pe kilogram și valoarea pe kilogram obținută prin înmulțirea a 393 de yeni pe kilogram cu 100 % plus rata stabilită în coloana 3 din tabelul de mai jos; și

▼B

(ii) valoarea pe kilogram stabilită în coloana 2 din tabelul de mai jos;

1	2	3
Anul	Valoarea pe kilogram (yeni)	Rata (%)
1	93,75	2,2
2	93,75	1,9
3	93,75	1,7
4	93,75	1,4
5	52,50	1,2
6	49,50	0,9
7	46,50	0,7
8	43,50	0,4
9	40,50	0,2
10 și peste	37,50	0

(cc) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R3” sunt cea mai mică valoare dintre:

(i) diferența dintre valoarea taxei vamale pe kilogram și valoarea pe kilogram obținută prin înmulțirea a 524 de yeni pe kilogram cu 100 % plus rata stabilită în coloana 3 din tabelul de mai jos; și

(ii) valoarea pe kilogram stabilită în coloana 2 din tabelul de mai jos:

1	2	3
Anul	Valoarea pe kilogram (yeni)	Rata (%)
1	125	2,2
2	125	1,9
3	125	1,7
4	125	1,4
5	70	1,2
6	66	0,9
7	62	0,7
8	58	0,4
9	54	0,2
10 și peste	50	0

(dd) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R4” se reduc după cum urmează:

▼B

(i) taxele vamale se reduc la 39 % *ad valorem* la data intrării în vigoare a prezentului acord;

(ii) taxele vamale se reduc la 20 % *ad valorem* de la nivelul stabilit la subpunctul (i), în nouă tranșe anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al doilea an;

(iii) taxele vamale se reduc la 9 % *ad valorem* de la nivelul stabilit la subpunctul (ii), în șase tranșe anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al 11-lea an; și

(iv) taxele vamale rămân la 9 % *ad valorem* din cel de al 16-lea an;

(ee) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R5” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 50 % din rata de bază, în 11 tranșe anuale egale, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) începând cu cel de-al 11-lea an;

(ff) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R6” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 50 % din rata de bază, în șase tranșe anuale egale, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) începând cu cel de-al șaselea an;

(gg) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R7” se reduc cu 5 % din rata de bază la data intrării în vigoare a prezentului acord și rămân la acest nivel ulterior;

(hh) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R8” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 25 % din rata de bază, în șase tranșe anuale egale, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) începând cu cel de-al șaselea an;

(ii) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R9” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc la 5 % din rata de bază astfel cum se stabilește în tabelul de mai jos, în șase tranșe anuale egale, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

Anul	Taxe vamale, altele decât taxa percepută (yen/kg)	Taxa percepută (yen/kg)
1	77,43	255,87
2	62,87	207,73

▼B

Anul	Taxe vamale, altele decât taxa percepută (yen/kg)	Taxa percepută (yen/kg)
3	48,30	159,60
4	33,73	111,47
5	19,17	63,33
6	4,60	15,20

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) începând cu cel de-al șaselea an;

(jj) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R10” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc la 5 % din rata de bază astfel cum se stabilește în tabelul de mai jos, în șase tranșe anuale egale, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

Anul	Taxe vamale, altele decât taxa percepută (yen/kg)	Taxa percepută (yen/kg)
1	83,33	274,38
2	67,65	222,77
3	51,98	171,15
4	36,30	119,53
5	20,62	67,92
6	4,95	16,30

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) începând cu cel de-al șaselea an;

(kk) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R11” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc la 35 % *ad valorem* și la 40 de yeni pe kilogram la data intrării în vigoare a prezentului acord;

(ii) taxele vamale se reduc cu 70 % din nivelul stabilit la subpunctul (i), în 10 tranșe anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al doilea an; și

(iii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (ii) începând cu cel de-al 11-lea an;

(ll) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R12” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc la 25 % *ad valorem* și la 40 de yeni pe kilogram la data intrării în vigoare a prezentului acord;

(ii) taxele vamale se reduc cu 70 % din nivelul stabilit la subpunctul (i), în 10 tranșe anuale egale, începând cu data de 1 aprilie a celui de-al doilea an; și

(iii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (ii) începând cu cel de-al 11-lea an;

▼B

(mm) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R13” se reduc cu 15 % din rata de bază la data intrării în vigoare a prezentului acord și rămân la acest nivel ulterior;

(nn) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R14” se reduc cu 25 % din rata de bază la data intrării în vigoare a prezentului acord și rămân la acest nivel ulterior;

(oo) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R15” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 15 % din rata de bază, în șase tranșe anuale egale, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) începând cu cel de-al șaselea an;

(pp) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R16” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 50 % din rata de bază, în patru tranșe anuale egale, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) începând cu cel de-al patrulea an;

(qq) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R17” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 75 % din rata de bază, în 11 tranșe anuale egale, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) începând cu cel de-al 11-lea an;

(rr) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R18” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 10 % din rata de bază, în șase tranșe anuale egale, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) începând cu cel de-al șaselea an;

(ss) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R19” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 75 % din rata de bază, în șase tranșe anuale egale, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) începând cu cel de-al șaselea an;

(tt) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R20” se reduc după cum urmează:

▼B

(i) taxele vamale se reduc cu 60 % din rata de bază, în șase tranșe anuale egale, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) începând cu cel de-al șaselea an;

(uu) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R21” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 63 % din rata de bază, în șase tranșe anuale egale, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) începând cu cel de-al șaselea an;

(vv) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R22” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 66,6 % din rata de bază, în șase tranșe anuale egale, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) începând cu cel de-al șaselea an;

(ww) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „R23” se reduc după cum urmează:

(i) taxele vamale se reduc cu 67 % din rata de bază, în șase tranșe anuale egale, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) taxele vamale rămân la nivelul stabilit la subpunctul (i) începând cu cel de-al șaselea an;

(xx) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „TRQ” sunt guvernate de termenii aferenți contingentului tarifar aplicabili pentru această linie tarifară, astfel cum se prevede în secțiunea B;

(yy) taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „Xb” sunt excluse de la orice angajamente de eliminare sau de reducere tarifară, și rămân la rata de bază;

(zz) mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „Xq1”, pentru care sunt stabilite contingente tarifare în lista Japoniei anexată la Acordul OMC, sunt excluse de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord;

(aaa) mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „Xq2”, pentru care sunt stabilite contingente tarifare prin intermediul unor ordine ministeriale relevante ale Japoniei, sunt excluse de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord; și

(bbb) mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „X” sunt excluse de la orice angajamente tarifare menționate în partea 1 punctul 1 și la literele (a) - (yy).

2. Mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „SG-n” în coloana „Notă” din lista Japoniei fac obiectul dispozițiilor din secțiunea C.

▼B

3. Tratamentul aplicat mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „S” în coloana „Notă” din lista Japoniei face obiectul unei revizuiri în conformitate cu articolul 2.8 alineatele (3) și (4).

4. Partea 1 punctul 6 nu se aplică în cazul taxelor vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare 210610.219 și 210690.283.

SECȚIUNEA B

Contingentele tarifare ale Japoniei

1. Dispoziții generale

(a) În sensul secțiunii A punctul 1 litera (xx), taxele vamale pentru mărfurile originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „TRQ-n” în coloana „Notă” din lista Japoniei sunt reglementate de termenele contingentului tarifar (TRQ) pentru respectiva linie tarifară stabilite în prezenta secțiune, începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

(b) În sensul punerii în aplicare a TRQ stabilite în prezenta secțiune, în cazul în care primul an are o durată mai mică de 12 luni, cantitatea contingentului cumulat pentru primul an stabilită în fiecare TRQ se reduce la o parte din cantitatea contingentului cumulat care este proporțională cu numărul de luni complete rămase din primul an. În sensul prezentei litere, orice fracțiune mai mică de 1,0 este rotunjită la numărul întreg cel mai apropiat (în cazul unei fracțiuni de 0,5, aceasta se rotunjește la 1,0), cu condiția să se aplice unitatea specificată în dispozițiile relevante din prezenta secțiune.

(c) În prezenta secțiune, descrierile produsului sau ale produselor din titlul fiecărui contingent tarifar nu sunt în mod neapărat exhaustive. Aceste descrieri sunt incluse exclusiv pentru a ajuta utilizatorii să înțeleagă prezenta secțiune și nu modifică, nici nu înlocuiesc aria de aplicare aferentă fiecărui contingent tarifar stabilit prin trimitere la liniile tarifare relevante.

2. TRQ-1: Produse pe bază de grâu

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare menționate la litera (c) care sunt scutite de taxe vamale, sub rezerva unei marje comerciale de import aplicate de Japonia în conformitate cu litera (d), este stabilită în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	100
2	120
3	140
4	160
5	180
6	200
Pentru al șaptelea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 200 de tone metrice.	

▼B

(b) Nivelul taxei vamale pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 190410.221, 190420.221, 190430.010, 190490.210 și 210690.214.

(d) TRQ-1 sunt stabilite în afara contingentului tarifar prevăzut în lista Japoniei anexată la Acordul OMC și sunt gestionate de Ministerul Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului din Japonia (denumit în continuare în prezenta secțiune „MASP”) sau de succesorul acestuia, în calitate de întreprindere comercială de stat care utilizează un mecanism de vânzare-cumpărare simultană (denumit în continuare în prezenta secțiune „SBS”). Japonia poate colecta marja comercială de import pentru mărfurile importate în temeiul TRQ-1. Cuantumul aferent marjei comerciale de import nu depășește cuantumul admis pentru mărfurile incluse în lista Japoniei anexată la Acordul OMC.

3. TRQ-2: Amestecuri și aluaturi și amestecuri pentru prăjituri

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt scutite de taxe vamale este stabilită în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	10 400
2	11 160
3	11 920
4	12 680
5	13 440
6	14 200
Pentru al șaptelea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 14 200 de tone metrice.	

(b) Nivelul taxei vamale pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 190120.222, 190120.232, 190120.235 și 190120.243.

(d) TRQ-2 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licențe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

4. TRQ-3: Preparate alimentare realizate în principal pe bază de grâu

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt scutite de taxe vamale este stabilită în tabelul de mai jos:

▼B

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	2 000
2	2 200
3	2 400
4	2 600
5	2 800
6	3 000
Pentru al șaptelea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 3 000 de tone metrice.	

(b) Nivelul taxei vamale pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 190190.242, 190190.247, 190190.252 și 190190.267.

(d) TRQ-3 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licențe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

5. TRQ-4: Făină de grâu, aglomerate sub formă de pelete, presate, și preparate alimentare

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt scutite de taxe vamale, sub rezerva unei marje comerciale de import aplicate de Japonia în conformitate cu litera (d), este stabilită în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	3 700
2	3 800
3	3 900
4	4 000
5	4 100
6	4 200
Pentru al șaptelea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 4 200 de tone metrice.	

(b) Nivelul taxei vamale pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

▼B

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 110100.011, 110100.091, 110290.210, 110311.010, 110319.210, 110320.110, 110320.510, 110419.111, 110419.121, 110429.111, 110429.121, 110811.010, 190120.131, 190120.151, 190190.151 și 190190.171.

(d) TRQ-4 sunt stabilite în afara contingentului tarifar prevăzut în lista Japoniei anexată la Acordul OMC și sunt gestionate de MASP sau de succesorul acestuia, în calitate de întreprindere comercială de stat care utilizează un mecanism SBS. Japonia poate colecta marja comercială de import pentru mărfurile importate în temeiul TRQ-4. Cuantumul aferent marjei comerciale de import nu depășește cuantumul admis pentru mărfurile incluse în lista Japoniei anexată la Acordul OMC.

6. TRQ-5: Grâu

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt scutite de taxe vamale, sub rezerva unei marje comerciale de import aplicate de Japonia în conformitate cu literele (e) și (f), precum și marja comercială de import maximă pentru stabilirea prețului minim de vânzare al mărfurilor respective pentru fiecare an, sunt stabilite în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)	Marja comercială de import maximă pentru stabilirea prețului minim de vânzare (yen/kg)
1	200	16,2
2	212	15,3
3	223	14,5
4	235	13,6
5	247	12,8
6	258	11,9
7	270	11,1
8	270	10,2
9	270	9,4
Pentru al 10-lea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 270 de tone metrice. Pentru al 10-lea an și pentru fiecare an ulterior, marja comercială de import maximă pentru stabilirea prețului minim de vânzare rămâne la 9,4 yeni pe kilogram pentru mărfurile originare.		

(b) Nivelul taxei vamale pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 100111.010, 100119.010, 100191.011, 100191.019, 100199.011, 100199.019 și 100860.210.

▼B

(d) TRQ-5 sunt stabilite în afara contingentului tarifar prevăzut în lista Japoniei anexată la Acordul OMC și sunt gestionate de MASP sau de succesorul acestuia, în calitate de întreprindere comercială de stat care utilizează un mecanism SBS.

(e) În sensul TRQ-5, „marja comercială de import maximă pentru stabilirea prețului minim de vânzare” înseamnă suma maximă pe care MASP sau succesorul acestuia o poate adăuga la suma plătită pentru mărfuri atunci când stabilește prețul minim de vânzare la care sau peste care MASP sau succesorul acestuia nu respinge o ofertă în cadrul unei licitații SBS, cu excepția cazului în care valoarea ofertei în cadrul licitației SBS este subscrisă integral prin oferte mai ridicate.

(f) Diferența dintre suma plătită pentru mărfuri de către cumpărător într-o tranzacție SBS și suma plătită de MASP sau de succesorul acestuia pentru mărfuri este reținută de MASP sau de succesorul acestuia, cu titlu de marjă comercială de import pentru mărfuri, care poate fi mai mare decât marja comercială de import maximă pentru stabilirea prețului minim de vânzare, dar care nu trebuie să depășească valoarea admisă pentru mărfuri în temeiul listei Japoniei anexate la Acordul OMC.

7. TRQ-6: Udon

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară menționată la litera (c) care sunt scutite de taxe vamale este stabilită în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	10
Pentru al doilea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 10 tone metrice.	

(b) Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară prevăzută la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la linia tarifară 190219.092.

(d) TRQ-6 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licențe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

8. TRQ-7: Făină de orz, crupe și pelete

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt scutite de taxe vamale, sub rezerva unei marje comerciale de import aplicate de Japonia în conformitate cu litera (d), este stabilită în tabelul de mai jos:

▼B

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	100
2	120
3	140
4	160
5	180
6	200
Pentru al șaptelea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 200 de tone metrice.	

(b) Nivelul taxei vamale pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 110290.110, 110319.110, 110320.410, 110419.410, 110429.410 și 190410.231.

(d) TRQ-7 sunt stabilite în afara contingentului tarifar prevăzut în lista Japoniei anexată la Acordul OMC și sunt gestionate de MASP sau de succesorul acestuia, în calitate de întreprindere comercială de stat care utilizează un mecanism SBS. Japonia poate colecta marja comercială de import pentru mărfurile importate în temeiul TRQ-7. Cuantumul aferent marjei comerciale de import nu depășește cuantumul admis pentru mărfurile incluse în lista Japoniei anexată la Acordul OMC.

9. TRQ-8: Preparate alimentare pe bază de orz

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt scutite de taxe vamale, sub rezerva unei marje comerciale de import aplicate de Japonia în conformitate cu litera (d), este stabilită în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	100
2	120
3	140
4	160
5	180
6	200
Pentru al șaptelea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 200 de tone metrice.	

▼B

(b) Nivelul taxei vamale pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 190120.141, 190190.161, 190420.231, 190490.310 și 210690.216.

(d) TRQ-8 sunt stabilite în afara contingentului tarifar prevăzut în lista Japoniei anexată la Acordul OMC și sunt gestionate de MASP sau de succesorul acestuia, în calitate de întreprindere comercială de stat care utilizează un mecanism SBS. Japonia poate colecta marja comercială de import pentru mărfurile importate în temeiul TRQ-8. Cuantumul aferent marjei comerciale de import nu depășește cuantumul admis pentru mărfurile incluse în lista Japoniei anexată la Acordul OMC.

10. TRQ-9: Orz

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt scutite de taxe vamale, sub rezerva unei marje comerciale de import aplicate de Japonia în conformitate cu literele (e) și (f), precum și marja comercială de import maximă pentru stabilirea prețului minim de vânzare al mărfurilor respective pentru fiecare an, sunt stabilite în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)	Marja comercială de import maximă pentru stabilirea prețului minim de vânzare (yen/kg)
1	30	7,6
2	30	7,2
3	30	6,8
4	30	6,4
5	30	6,0
6	30	5,6
7	30	5,2
8	30	4,8
9	30	4,4
Pentru al 10-lea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 30 de tone metrice. Pentru al 10-lea an și pentru fiecare an ulterior, marja comercială de import maximă pentru stabilirea prețului minim de vânzare rămâne la 4,4 yeni pe kilogram.		

(b) Nivelul taxei vamale pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 100310.010 și 100390.019.

▼B

(d) TRQ-9 sunt stabilite în afara contingentului tarifar prevăzut în lista Japoniei anexată la Acordul OMC și sunt gestionate de MASP sau de succesorul acestuia, în calitate de întreprindere comercială de stat care utilizează un mecanism SBS. Se admite o perioadă mai lungă de transport maritim pe baza unui contract comercial încheiat între un importator și un producător.

(e) În sensul TRQ-9, „marja comercială de import maximă pentru stabilirea prețului minim de vânzare” înseamnă suma maximă pe care MASP sau succesorul acestuia o poate adăuga la suma plătită pentru mărfuri atunci când stabilește prețul minim de vânzare la care sau peste care MASP sau succesorul acestuia nu respinge o ofertă în cadrul unei licitații SBS, cu excepția cazului în care valoarea ofertei în cadrul licitației SBS este subscrisă integral prin oferte mai ridicate.

(f) Diferența dintre suma plătită pentru mărfuri de către cumpărător într-o tranzacție SBS și suma plătită de MASP sau de succesorul acestuia pentru mărfuri este reținută de MASP sau de succesorul acestuia, cu titlu de marjă comercială de import pentru mărfuri, care poate fi mai mare decât marja comercială de import maximă pentru stabilirea prețului minim de vânzare, dar care nu trebuie să depășească valoarea admisă pentru mărfuri în temeiul listei Japoniei atașate la Acordul OMC.

11. TRQ-10: Malț

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt scutite de taxe vamale este stabilită în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	185 700
Pentru al doilea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 185 700 de tone metrice.	

(b) Nivelul taxei vamale pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 110710.029 și 110720.020.

(d) TRQ-10 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licențe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

12. TRQ-11: Cafea, amestecuri de ceai, preparate alimentare și aluaturi

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt scutite de taxe vamale este stabilită în tabelul de mai jos:

▼B

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	1 270
2	1 321
3	1 372
4	1 423
5	1 474
6	1 525
7	1 576
8	1 627
9	1 678
10	1 729
11	1 780
Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 1 780 de tone metrice.	

(b) Nivelul taxei vamale pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 170290.219, 190120.239, 190190.217, 190190.248, 190190.253, 210112.110, 210112.246, 210120.246, 210690.251, 210690.271, 210690.272 și 210690.281.

(d) TRQ-11 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licenţe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

13. TRQ-12: Preparate alimentare

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară menţionată la litera (c) care sunt scutite de taxe vamale este stabilită în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	150,0
2	157,5
3	165,0
4	172,5
5	180,0
6	187,5
7	195,0

▼B

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
8	202,5
9	210,0
10	217,5
11	225,0
Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 225 de tone metrice.	

(b) Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară prevăzută la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la linia tarifară 210690.590.

(d) TRQ-12 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licențe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

14. TRQ-13: Glucoză și fructoză

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (d) este stabilită în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	1 780
2	2 136
3	2 492
4	2 848
5	3 204
6	3 560
7	3 916
8	4 272
9	4 628
10	4 984
11	5 340
Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 5 340 de tone metrice.	

(b) (i) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare menționate la litera (d) subpunctul (i) este scutită de taxe vamale.

▼B

(ii) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale altele decât taxa percepută asupra mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare menţionate la litera (d) punctul (ii) este de 21,5 yeni pe fiecare kilogram din conţinutul de zahăr al acestor mărfuri originare, pentru care Japonia poate percepe o taxă. Nivelul taxei percepute nu îl depășește pe cel al taxei aplicabile la momentul importului mărfurilor originare clasificate la linia tarifară 170199.200. Cantitatea de zahăr din respectivele mărfuri originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare menţionate la litera (d) subpunctul (ii) este determinată de greutatea conţinutului de zaharoză (raportat la substanţa uscată) al mărfurilor originare în cauză.

(c) Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (d) care sunt importate în plus faţă de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(d) (i) Litera (a), litera (b) subpunctul (i) și litera (c) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 170230.221, 170230.229, 170240.220, 170260.220 și 170290.529.

(ii) Litera (a), litera (b) subpunctul (ii) și litera (c) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 170230.210, 170240.210 și 170260.210.

(e) TRQ-13 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licenţe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

15. TRQ-14: Preparate alimentare

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară prevăzută la litera (c) și rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale pentru fiecare an sunt stabilite în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale (%)
1	3 500	14,0
2	3 850	14,0
3	4 200	14,0
4	4 550	14,0
5	4 900	14,0
6	5 250	14,0
7	5 600	14,0
8	5 950	14,0
9	6 300	14,0

▼B

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale (%)
10	6 650	14,0
11	7 000	14,0

Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 7 000 de tone metrice. Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale rămâne la 14,0 %.

(b) Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară prevăzută la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la linia tarifară 190190.211.

(d) TRQ-14 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licenţe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

16. TRQ-15: Preparate alimentare cu un conţinut de zaharoză de peste 50 %, și pudra de cacao

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (d) este stabilită în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	100
2	103
3	106
4	109
5	112
6	115
7	118
8	121
9	124
10	127
11	130

Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 130 de tone metrice.

(b) (i) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 170113.000, 170114.190, 200540.190, 200551.190, 200599.119, 210690.282 și 210690.510 este scutită de taxe vamale.

▼B

(ii) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 190190.219 și 210690.284 se reduce după cum urmează:

Anul	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale (%)
1	28,7
2	27,6
3	26,5
4	25,4
5	24,3
6	23,3
7	22,2
8	21,1
9	20,0
10	18,9
11	17,9
Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale rămâne la 17,9 %.	

(iii) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară 180610.100 se reduce după cum urmează:

Anul	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale (%)
1	28,4
2	27,0
3	25,7
4	24,3
5	23,0
6	21,6
7	20,3
8	18,9
9	17,6
10	16,2
11	14,9
Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale rămâne la 14,9 %.	

(c) Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (d) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

▼B

(d) Literele (a) - (c) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 170113.000, 170114.190, 180610.100, 190190.219, 200540.190, 200551.190, 200599.119, 210690.282, 210690.284 și 210690.510.

(e) TRQ-15 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licențe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

17. TRQ-16: Zahăr

(a) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare menționate la litera (c) este scutită de taxe vamale, făcând obiectul perceperii unor taxe care sunt rambursate în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative japoneze, în cazul în care:

(i) volumul cumulat de mărfuri originare importate din Uniunea Europeană în orice an nu depășește cantitatea contingentului cumulat stabilită în tabelul de mai jos; și

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	500
Pentru al doilea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 500 tone metrice.	

(ii) mărfurile originare importate sunt însoțite de un certificat de încercare și dezvoltare a produselor care certifică faptul că mărfurile originare îndeplinesc criteriile și condițiile stabilite în actele cu putere de lege și în actele administrative japoneze.

(b) Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) subpunctul (i) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 170112.100, 170112.200, 170114.110, 170114.200, 170191.000, 170199.100, 170199.200, 170290.110, 170290.211, 170290.521 și 210690.221.

(d) TRQ-16 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licențe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

18. TRQ-17: Amidon

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (d) este stabilită în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	6 400
2	6 550

▼B

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
3	6 700
4	6 850
5	7 000
6	7 150
Pentru al șaptelea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 7 150 de tone metrice.	

(b) (i) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 110812.090, 110813.090, 110814.090, 110819.019 și 110819.099 este scutită de taxe vamale, făcând obiectul unei taxe de până la 25 % percepută numai dacă respectivele mărfuri originare sunt importate pentru fabricarea de zaharuri obținute din amidon, dextrină, cleiuri de dextrină, amidon solubil, amidon transformat prin încălzire uscată sau cleiuri de amidon.

(ii) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară 110813.090 care sunt importate în alte scopuri decât cele menționate la litera (b) subpunctul (i) este scutită de taxe vamale numai dacă respectivele mărfuri originare sunt importate în următoarele condiții:

(A) mărfurile originare respective nu sunt utilizate direct pentru vânzarea cu amănuntul sau pentru sectorul serviciilor alimentare; ([1]) sau

(B) cantitatea cotei care urmează să fie alocată pentru fiecare cerere depusă de un importator nu depășește limita de trei înmulțit cu cantitatea de amidon din cartofi specificată în cerere, produs din cartofi originari din Japonia și utilizat de importator în Japonia.

(iii) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară 110820.090 este scutită de taxe vamale.

(iv) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară 110812.090 care sunt importate în alte scopuri decât cele menționate la litera (b) subpunctul (i) este de 12,5 %.

(v) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 190120.159 (fără adaos de zahăr) și 190190.179 (fără adaos de zahăr) este de 16 %.

(vi) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 110814.090, 110819.019 și 110819.099 care sunt importate în alte scopuri decât cele menționate la litera (b) subpunctul (i) este de 25 %.

(vii) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 190120.159 (cu adaos de zahăr) și 190190.179 (cu adaos de zahăr) este de 25 %.

([1]) Importurile care fac obiectul literei (b) subpunctul (ii)(A) trebuie să fie certificate de Guvernul Japoniei prin intermediul unui certificat de contingent tarifar care să ateste faptul că acestea nu sunt utilizate în mod direct nici pentru vânzarea cu amănuntul, nici pentru sectorul serviciilor alimentare.

▼B

(c) Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (d) care sunt importate în plus faţă de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(d) Literele (a) - (c) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 110812.090, 110813.090, 110814.090, 110819.019, 110819.099, 110820.090, 190120.159 și 190190.179.

(e) TRQ-17 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licenţe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

19. TRQ-18: Uleiuri și grăsimi alimentare preparate

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară prevăzută la litera (c) și rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale pentru fiecare an sunt stabilite în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale (%)
1	360	20,3
2	380	19,4
3	400	18,4
4	420	17,4
5	440	16,5
6	460	15,5
7	480	14,5
8	500	13,6
9	520	12,6
10	540	11,6
11	560	10,7
Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 560 de tone metrice. Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale rămâne la 10,7 %.		

(b) Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară prevăzută la litera (c) care sunt importate în plus faţă de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la linia tarifară 210690.291.

(d) TRQ-18 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licenţe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

▼B

20. TRQ-19: Preparatele alimentare cu un conţinut de cacao

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară prevăzută la litera (c) și rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale pentru fiecare an sunt stabilite în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale (%)
1	580	20,3
2	580	19,4
3	580	18,4
4	580	17,4
5	580	16,5
6	580	15,5
7	580	14,5
8	580	13,6
9	580	12,6
10	580	11,6
11	580	10,7
Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 580 de tone metrice. Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale rămâne la 10,7 %.		

(b) Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară prevăzută la litera (c) care sunt importate în plus faţă de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la linia tarifară 180620.290.

(d) TRQ-19 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licenţe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

21. TRQ-20: Preparate alimentare cu conţinut de cacao (pentru prepararea ciocolatei)

(a) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară menţionată la litera (c) este scutită de taxe vamale, în cazul în care:

(i) volumul cumulat de mărfuri originare importate din Uniunea Europeană în orice an nu depășește cantitatea contingentului cumulat stabilită în tabelul de mai jos; și

▼B

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	440
2	526
3	612
4	698
5	784
6	870
7	956
8	1 042
9	1 128
10	1 214
11	1 300
Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 1 300 de tone metrice.	

(ii) cantitatea cotei care urmează să fie alocată pentru fiecare cerere depusă de un importator nu depășește limita de trei înmulțit cu cantitatea de lapte praf specificată în cerere, produs din lapte originar din Japonia și utilizat de importator pentru producerea de ciocolată în Japonia.

(b) Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară prevăzută la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) subpunctul (i) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la linia tarifară 180620.290.

(d) TRQ-20 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licențe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

22. TRQ-21: Lapte evaporat

(a) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare menționate la litera (c) este scutită de taxe vamale, în cazul în care:

(i) volumul cumulat de mărfuri originare importate din Uniunea Europeană în orice an nu depășește cantitatea contingentului cumulat stabilită în tabelul de mai jos; și

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	780
2	1 124
3	1 468

▼B

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
4	1 812
5	2 156
6	2 500

Pentru al șaptelea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 2 500 de tone metrice.

(ii) mărfurile originare sunt în stare lichidă la temperatură obișnuită, între aproximativ 1 și 32 de grade Celsius.

(b) Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (c) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) subpunctul (i) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(c) Literele (a) și (b) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 040291.129 și 040291.290.

(d) TRQ-21 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licențe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

23. TRQ-22: Zer

(a) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 040410.139, 040410.149, 040410.189, 040490.118, 040490.128 și 040490.138 este scutită de taxe vamale. Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 040410.129 și 040410.169 se elimină după cum urmează:

Anul	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale (cu adaos de zahăr) (%)	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale (fără adaos de zahăr) (%)
1	31,8	22,7
2	28,6	20,5
3	25,5	18,2
4	22,3	15,9
5	19,1	13,6
6	0,0	0,0

Pentru al șaptelea an și pentru fiecare an ulterior, rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale rămâne la zero.

(b) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale stabilită la litera (a) se aplică în cazul în care:

▼B

(i) volumul cumulat de mărfuri originare importate din Uniunea Europeană în orice an nu depășește cantitatea contingentului cumulat stabilită în tabelul de mai jos; și

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	6 200
2	6 520
3	6 840
4	7 160
5	7 480
6	7 800
7	8 120
8	8 440
9	8 760
10	9 080
11	9 400
Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 9 400 de tone metrice.	

(ii) este satisfăcută următoarea condiţie:

(A) conţinutul de cenușă al mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 040410.129 și 040410.169 este mai mare sau egal cu 11 %;

(B) mărfurile originare clasificate la liniile tarifare 040410.149, 040410.189, 040490.118, 040490.128 și 040490.138 sunt zer și produse care cuprind constituenţi ai laptelui natural, utilizate în formulele de lapte praf pentru sugari; sau

(C) mărfurile originare clasificate la liniile tarifare 040410.139 și 040410.149 sunt permeatul din zer cu un conţinut de proteine mai mic de 5 %.

(c) Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 040410.129, 040410.139, 040410.149, 040410.169 și 040410.189 care sunt importate în plus faţă de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (b) subpunctul (i) se stabilește în conformitate cu categoriile „R11” și „R12” pentru mărfurile originare cu un conţinut de proteine din lapte mai mic de 25 % și pentru mărfurile originare cu un conţinut de proteine din lapte egal sau mai mare de 25 %, dar mai mic de 45 %, „B5****” și „B5*****” pentru mărfurile originare cu un conținut de proteine din lapte egal sau mai mare de 45 % sau „A” pentru mărfurile originare pentru fabricarea de furaje amestecate cu adaos de coloranţi, astfel cum se prevede în secţiunea A punctul 1 literele (kk), (ll), (g), (h) și, respectiv, (a). Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 040490.118, 040490.128 și 040490.138 care sunt importate în plus faţă de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (b) subpunctul (i) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

▼B

(d) Literele (a) - (c) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 040410.129, 040410.139, 040410.149, 040410.169, 040410.189, 040490.118, 040490.128 și 040490.138.

(e) TRQ-22 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licenţe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

24. TRQ-23: Unt, lapte praf degresat, lapte praf, zară praf și lapte condensat

(a) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (e), exprimată în echivalent de lapte integral (tone metrice) și calculată cu ajutorul unui factor de conversie enumerat la litera (c), este stabilită în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (echivalent de lapte integral) (tone metrice)
1	12 857
2	13 286
3	13 714
4	14 143
5	14 571
6	15 000

Pentru al șaptelea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 15 000 echivalent de lapte integral (tone metrice).

(b) (i) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 040510.129, 040510.229, 040520.090, 040590.190 și 040590.229 se reduce după cum urmează:

Anul	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale pentru unt
1	35 % + 290 yen/kg
2	35 % + 261 yen/kg
3	35 % + 232 yen/kg
4	35 % + 203 yen/kg
5	35 % + 174 yen/kg
6	35 % + 145 yen/kg
7	35 % + 116 yen/kg
8	35 % + 87 yen/kg
9	35 % + 58 yen/kg
10	35 % + 29 yen/kg
11	35 %

Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale rămâne la 35 %.

▼B

(ii) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 040210.129, 040210.212, 040210.229, 040221.212, 040221.229 și 040229.291 se reduce după cum urmează:

Anul	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale pentru lapte praf degresat (fără adaos de zahăr)	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale pentru lapte praf degresat (cu adaos de zahăr)
1	25 % + 130 yen/kg	35 % + 130 yen/kg
2	25 % + 117 yen/kg	35 % + 117 yen/kg
3	25 % + 104 yen/kg	35 % + 104 yen/kg
4	25 % + 91 yen/kg	35 % + 91 yen/kg
5	25 % + 78 yen/kg	35 % + 78 yen/kg
6	25 % + 65 yen/kg	35 % + 65 yen/kg
7	25 % + 52 yen/kg	35 % + 52 yen/kg
8	25 % + 39 yen/kg	35 % + 39 yen/kg
9	25 % + 26 yen/kg	35 % + 26 yen/kg
10	25 % + 13 yen/kg	35 % + 13 yen/kg
11	25 %	35 %

Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale rămâne la 25 % pentru laptele praf degresat fără adaos de zahăr sau la 35 % pentru laptele praf degresat cu adaos de zahăr.

(iii) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 040221.119, 040221.129, 040229.119, 040229.129, 040390.113, 040390.123 și 040390.133 se reduce după cum urmează:

Anul	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale pentru zară praf (fără adaos de zahăr)	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale pentru zară praf (cu adaos de zahăr)	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale pentru lapte praf
1	25 % + 200 yen/kg	35 % + 200 yen/kg	30 % + 210 yen/kg
2	25 % + 180 yen/kg	35 % + 180 yen/kg	30 % + 189 yen/kg
3	25 % + 160 yen/kg	35 % + 160 yen/kg	30 % + 168 yen/kg
4	25 % + 140 yen/kg	35 % + 140 yen/kg	30 % + 147 yen/kg
5	25 % + 120 yen/kg	35 % + 120 yen/kg	30 % + 126 yen/kg
6	25 % + 100 yen/kg	35 % + 100 yen/kg	30 % + 105 yen/kg
7	25 % + 80 yen/kg	35 % + 80 yen/kg	30 % + 84 yen/kg
8	25 % + 60 yen/kg	35 % + 60 yen/kg	30 % + 63 yen/kg
9	25 % + 40 yen/kg	35 % + 40 yen/kg	30 % + 42 yen/kg

▼B

Anul	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale pentru zară praf (fără adaos de zahăr)	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale pentru zară praf (cu adaos de zahăr)	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale pentru lapte praf
10	25 % + 20 yen/kg	35 % + 20 yen/kg	30 % + 21 yen/kg
11	25 %	35 %	30 %
Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale rămâne la 25 % pentru zară praf fără adaos de zahăr, la 35 % pentru zară praf cu adaos de zahăr sau la 30 % pentru lapte praf.			

(iv) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 040299.129 și 040299.290 este scutită de taxe vamale.

(c) În sensul TRQ-23, factorul de conversie care figurează în coloana din dreapta a tabelului de mai jos indică coeficientul pentru calcularea greutății în echivalent de lapte integral a respectivelor mărfuri originare clasificate la liniile tarifare care figurează în coloana din stânga a tabelului de mai jos:

Linie tarifară	Factor de conversie
040210.129	6,48
040210.212	6,48
040210.229	6,48
040221.119	8,9
040221.129	13,43
040221.212	6,84
040221.229	6,84
040229.119	8,9
040229.129	13,43
040229.291	6,84
040299.129	6,69
040299.290	3,65
040390.113	6,48
040390.123	8,57
040390.133	13,43
040510.129	12,34
040510.229	15,05
040520.090	12,34
040590.190	12,34
040590.229	15,05

▼B

(d) Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (e) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(e) Literele (a) - (d) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 040510.129, 040510.229, 040520.090, 040590.190, 040590.229, 040210.129, 040210.212, 040210.229, 040221.212, 040221.229, 040229.291, 040221.119, 040221.129, 040229.119, 040229.129, 040390.113, 040390.123, 040390.133, 040299.129 și 040299.290.

(f) TRQ-23 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licenţe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

25. TRQ-24: Lapte praf (pentru prepararea ciocolatei)

(a) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare menţionate la litera (d) este scutită de taxe vamale, în cazul în care:

(i) volumul cumulat al mărfurilor originare importate din Uniunea Europeană în orice an nu depășește cantitatea contingentului cumulat, exprimată în echivalent de lapte integral (tone metrice) și calculată cu ajutorul unui factor de conversie enumerat la litera (b), stabilită în tabelul de mai jos; și

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (echivalent de lapte integral) (tone metrice)
1	5 242
2	6 312
3	7 382
4	8 451
5	9 521
6	10 591
7	11 661
8	12 731
9	13 800
10	14 870
11	15 940
Pentru al 12-lea an și pentru fiecare an ulterior, cantitatea contingentului cumulat rămâne de 15 940 echivalent de lapte integral (tone metrice).	

(ii) cantitatea cotei care urmează să fie alocată pentru fiecare cerere depusă de un importator nu depășește limita de trei înmulţit cu cantitatea de lapte praf specificată în cerere, produs din lapte originar din Japonia și utilizat de importator pentru producerea de ciocolată în Japonia.

▼B

(b) În sensul TRQ-24, factorul de conversie care figurează în coloana din dreapta a tabelului de mai jos indică coeficientul pentru calcularea greutății în echivalent de lapte integral a respectivelor mărfuri originare clasificate la liniile tarifare care figurează în coloana din stânga a tabelului de mai jos:

Linie tarifară	Factor de conversie
040221.119	8,9
040221.129	13,43

(c) Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (d) care sunt importate în plus față de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) subpunctul (i) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(d) Literele (a) - (c) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 040221.119 și 040221.129.

(e) TRQ-24 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licenţe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

26. TRQ-25: Brânzeturi

(a) (i) Cantitatea contingentului cumulat dintr-un anumit an pentru mărfurile originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (d) din primul an până în cel de-al 16-lea an este stabilită în tabelul de mai jos:

Anul	Cantitatea contingentului cumulat (tone metrice)
1	20 000
2	20 600
3	21 200
4	21 800
5	22 500
6	23 200
7	23 900
8	24 600
9	25 300
10	26 100
11	26 900
12	27 700
13	28 500
14	29 300
15	30 200
16	31 000

▼B

(ii) Începând cu cel de-al 17-lea an, cantitatea contingentului cumulat pentru fiecare an este calculată o dată la cinci ani pe baza metodei de calcul prevăzute la literele (A) - (C) și este stabilită prin acte cu putere de lege, acte administrative sau prin ordonanțe ministeriale japoneze:

(A) în cazul în care s-a înregistrat o creștere pozitivă a consumului total de brânzeturi în Japonia în cei șase ani fiscali precedenți ([1]), cantitatea contingentului cumulat pentru fiecare dintre următorii cinci ani se calculează în funcție de rata de creștere anuală compusă a consumului total de brânzeturi în Japonia în cei șase ani fiscali precedenți, calculată o dată la cinci ani în conformitate cu litera (B) utilizând statisticile oficiale publicate de MASP sau de succesorul acestuia, precum și în funcție de cantitatea contingentului cumulat din anul imediat precedent fiecărui an pentru care este efectuat calculul;

(B) pentru a calcula rata de creștere anuală compusă menționată la litera (A), se utilizează consumul total de brânzeturi în Japonia atât din anul fiscal care precede cu doi ani fiscali primul an fiscal dintre următorii cinci ani fiscali, cât și din anul fiscal care precede cu șapte ani fiscali primul an fiscal dintre următorii cinci ani fiscali; și

(C) în cazul în care nu s-a înregistrat nicio creștere pozitivă a consumului total de brânzeturi în Japonia în cei șase ani fiscali precedenți, cantitatea contingentului cumulat pentru fiecare dintre următorii cinci ani fiscali rămâne la nivelul din cel mai recent an fiscal.

(b) (i) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la linia tarifară 040610.020 se elimină după cum urmează:

Anul	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale (%)
1	21,0
2	19,6
3	18,2
4	16,8
5	15,4
6	14,0
7	12,6
8	11,2
9	9,8
10	8,4
11	7,0
12	5,6
13	4,2
14	2,8
15	1,4
16	0,0
Pentru cel de-al 17-lea an și pentru fiecare an ulterior, rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale rămâne la zero.	

([1]) În sensul TRQ-25, prin „an fiscal” se înțelege un an fiscal japonez care începe la data de 1 aprilie și se încheie la data de 31 martie a anului următor.

▼B

(ii) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 040610.090, 040640.090 și 040690.090 se elimină după cum urmează:

Anul	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale (%)
1	27,9
2	26,1
3	24,2
4	22,4
5	20,5
6	18,6
7	16,8
8	14,9
9	13,0
10	11,2
11	9,3
12	7,5
13	5,6
14	3,7
15	1,9
16	0,0
Pentru cel de-al 17-lea an și pentru fiecare an ulterior, rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale rămâne la zero.	

(iii) Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale în cazul mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare 040620.100 și 040630.000 se elimină după cum urmează:

Anul	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale (%)
1	37,5
2	35,0
3	32,5
4	30,0
5	27,5
6	25,0
7	22,5
8	20,0
9	17,5

▼B

Anul	Rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale (%)
10	15,0
11	12,5
12	10,0
13	7,5
14	5,0
15	2,5
16	0,0
Pentru cel de-al 17-lea an și pentru fiecare an ulterior, rata aplicabilă în cadrul contingentului de taxe vamale rămâne la zero.	

(c) Nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor originare din Uniunea Europeană clasificate la liniile tarifare prevăzute la litera (d) care sunt importate în plus faţă de cantitatea contingentului cumulat stabilită la litera (a) este exclus de la orice angajamente tarifare în temeiul prezentului acord.

(d) Literele (a) - (c) se aplică mărfurilor originare clasificate la liniile tarifare 040610.020, 040610.090, 040640.090, 040620.100, 040630.000 și 040690.090.

(e) TRQ-25 sunt gestionate de Japonia, în mod nediscriminatoriu, prin intermediul unei proceduri în materie de licenţe de import bazate pe principiul „primul venit, primul servit”, în temeiul căreia Japonia eliberează un certificat de contingent tarifar.

SECŢIUNEA C

Măsuri de salvgardare în domeniul agriculturii

SUBSECŢIUNEA 1

Note pentru secţiunea C

1. Prezenta secţiune stabilește:

(a) mărfurile agricole originare care pot face obiectul măsurilor de salvgardare în domeniul agricol în temeiul secţiunii A punctul 2;

(b) nivelurile de declanșare pentru aplicarea unor astfel de măsuri; și

(c) nivelul maxim al taxei vamale care poate fi aplicată în fiecare an pentru fiecare dintre aceste mărfuri.

2. În pofida articolului 2.8, Japonia poate aplica o măsură de salvgardare în domeniul agricol pentru mărfurile agricole originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „SG1*”, „SG1**”, „SG2”, „SG3”, „SG4*”, „SG4**”, „SG5” sau „SG6” în coloana „Notă” din lista Japoniei. Japonia poate aplica astfel de măsuri numai în condiţiile stabilite în prezenta secţiune și doar în conformitate cu termenele prevăzute în prezenta secţiune.

3. În cazul în care condiţiile prevăzute în prezenta secţiune sunt satisfăcute, Japonia poate, cu titlu de măsură de salvgardare în domeniul agricol, să crească nivelul taxei vamale aplicabile unei astfel de mărfi agricole originare până la un nivel care nu depășește valoarea cea mai mică dintre:

▼B

(a) nivelul taxei vamale aplicate naţiunii celei mai favorizate în vigoare la momentul punerii în aplicare a măsurii de salvgardare în domeniul agricol;

(b) nivelul taxei vamale aplicate naţiunii celei mai favorizate în vigoare în ziua imediat anterioară datei intrării în vigoare a prezentului acord; și

(c) nivelul taxei vamale stabilit în prezenta secţiune.

4. Japonia pune în aplicare orice măsură de salvgardare în domeniul agricol într-o manieră transparentă. În termen de 60 de zile de la data instituirii măsurii de salvgardare în domeniul agricol, Japonia notifică în scris Uniunii Europene măsura respectivă și furnizează Uniunii Europene datele relevante referitoare la aceasta. Japonia furnizează, la cererea scrisă a Uniunii Europene, informații și răspunsuri la întrebări specifice din partea acesteia, inclusiv prin e-mail, prin videoconferinţă, teleconferinţă și în persoană, cu privire la aplicarea măsurii.

5. Pentru mai multă certitudine, nicio măsură de salvgardare în domeniul agricol nu poate fi aplicată sau menţinută la data sau după data la care nivelul taxei vamale menţionat la punctul 3 litera (c) din prezenta subsecţiune este zero.

6. În sensul prezentei secţiuni:

(a) prin „an fiscal” se înţelege un an fiscal japonez care începe la data de 1 aprilie și se încheie la data de 31 martie a anului următor; și

(b) prin „trimestru” se înţelege o perioadă:

(i) de la 1 aprilie până la 30 iunie;

(ii) de la 1 iulie până la 30 septembrie;

(iii) de la 1 octombrie până la 31 decembrie; sau

(iv) de la 1 ianuarie până la 31 martie.

SUBSECŢIUNEA 2

Măsură de salvgardare în domeniul agricol pentru carnea de vită

1. În conformitate cu subsecţiunea 1 punctul 2, în ceea ce privește mărfurile agricole originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „SG1*” în coloana „Notă” din lista Japoniei (denumite în continuare în prezenta subsecţiune „mărfuri SG1*”) sau mărfurile agricole originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „SG1**” în coloana „Notă” din lista Japoniei (denumite în continuare în prezenta subsecţiune „mărfuri SG1**”), Japonia poate aplica o măsură de salvgardare în domeniul agricol numai dacă volumul cumulat al importurilor respectivelor produse agricole originare din Uniunea Europeană pentru un anumit an depășește nivelul de declanșare stabilit după cum urmează:

(a) 43 500 de tone metrice pentru primul an, cu excepţia cazului prevăzut la punctul 9;

(b) 44 278 de tone metrice pentru cel de-al doilea an;

(c) 45 056 de tone metrice pentru cel de-al treilea an;

(d) 45 833 de tone metrice pentru cel de-al patrulea an;

(e) 46 611 de tone metrice pentru cel de-al cincilea an;

(f) 47 389 de tone metrice pentru cel de-al șaselea an;

(g) 48 167 de tone metrice pentru cel de-al șaptelea an;

(h) 48 944 de tone metrice pentru cel de-al optulea an;

▼B

(i) 49 722 de tone metrice pentru cel de-al nouălea an;

(j) 50 500 de tone metrice pentru cel de-al zecelea an;

(k) începând din al 11-lea an și până în al 15-lea an, pentru fiecare dintre ani, nivelul de declanșare din anul precedent, la care se adaugă 385 de tone metrice; și

(l) începând din al 16-lea an, pentru fiecare dintre ani, nivelul de declanșare din anul precedent, la care se adaugă 770 de tone metrice;

2. (a) Pentru mărfurile SG1*, nivelul taxei vamale menţionat în subsecţiunea 1 punctul 3 litera (c) este:

(i) 38,5 % din primul an până în al treilea an;

(ii) 30,0 % din al patrulea an până în al 10-lea an;

(iii) 20,0 % din al 11-lea an până în al 14-lea an;

(iv) 18,0 % pentru al 15-lea an; și

(v) începând din cel de-al 16-lea an:

(A) cu un punct procentual mai puţin decât nivelul taxei vamale din anul precedent, în cazul în care Japonia nu a aplicat în anul precedent o măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecţiuni; sau

(B) același ca nivelul taxei vamale din anul precedent, în cazul în care Japonia a aplicat în anul precedent o măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecţiuni;

(b) Pentru mărfuri SG1**, nivelul taxei vamale menţionat în subsecţiunea 1 punctul 3 litera (c) este:

(i) 39,0 % pentru primul an;

(ii) 38,5 % pentru al doilea și al treilea an;

(iii) 32,7 % pentru al patrulea an;

(iv) 30,6 % pentru al cincilea an;

(v) 30,0 % din al șaselea an până în al 10-lea an;

(vi) 20,0 % din al 11-lea an până în al 14-lea an;

(vii) 18,0 % pentru al 15-lea an; și

(viii) începând din cel de-al 16-lea an:

(A) cu un punct procentual mai puţin decât nivelul taxei vamale din anul precedent, în cazul în care Japonia nu a aplicat în anul precedent o măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecţiuni; sau

(B) același ca nivelul taxei vamale din anul precedent, în cazul în care Japonia a aplicat în anul precedent o măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecţiuni;

(c) În cazul în care condiţia stabilită la punctul 1 este îndeplinită într-un an și, ca urmare a acestui fapt, o măsură de salvgardare în domeniul agricol este în vigoare în anul următor în conformitate cu punctul 3 litera (b) sau litera (c), nivelul taxei vamale menţionat în subsecţiunea 1 punctul 3 litera (c) pentru această măsură de salvgardare în domeniul agricol se stabilește, pentru durata aplicării măsurii respective, la nivelul aplicabil pentru anul în care condiţia stabilită la punctul 1 a fost îndeplinită.

▼B

3. O măsură de salvgardare în domeniul agricol prevăzută la punctul 1 poate fi menţinută:

(a) în cazul în care volumul cumulat al importurilor provenite din Uniunea Europeană de mărfuri SG1* sau de mărfuri SG1** din orice an fiscal depășește nivelul de declanșare stabilit la punctul 1, înainte de 31 ianuarie, până la sfârșitul respectivului an fiscal;

(b) în cazul în care volumul cumulat al importurilor provenite din Uniunea Europeană de mărfuri SG1* sau de mărfuri SG1** din orice an fiscal depășește nivelul de declanșare stabilit la punctul 1 pe parcursul lunii februarie, pentru o perioadă de 45 de zile începând de la data aplicării măsurii de salvgardare în domeniul agricol; și

(c) în cazul în care volumul cumulat al importurilor provenite din Uniunea Europeană de mărfuri SG1* sau de mărfuri SG1** din orice an fiscal depășește nivelul de declanșare stabilit la punctul 1 pe parcursul lunii martie, pentru o perioadă de 30 de zile începând de la data aplicării măsurii de salvgardare în domeniul agricol.

4. (a) În sensul prezentei subsecţiuni, perioada pe parcursul căreia o măsură de salvgardare în domeniul agricol poate fi menţinută începe cel târziu în ziua care urmează celei de-a cincea zi lucrătoare după încheierea perioadei de publicare menţionate la litera (c) în care condiţia prevăzută la punctul 1 este îndeplinită.

(b) În sensul prezentei subsecţiuni, ca măsură excepţională luată pentru punerea în aplicare a prezentei subsecţiuni, administraţia vamală din Japonia publică, în termen de cel mult cinci zile lucrătoare după sfârșitul fiecărei perioade de publicare, volumul cumulat al importurilor de mărfuri SG1* sau de mărfuri SG1** din Uniunea Europeană între:

(i) începutul anului fiscal și sfârșitul perioadei de publicare; și

(ii) începând din al 11-lea an până în al 15-lea an, începutul trimestrului și sfârșitul perioadei de publicare.

(c) În sensul prezentei subsecţiuni, prin „perioadă de publicare” se înţelege:

(i) perioada începând din prima zi a fiecărei luni și până la a 10-a zi a lunii respective;

(ii) perioada începând din a 11-a zi a fiecărei luni și până la a 20-a zi a lunii respective; și

(iii) perioada începând din a 21-a zi a fiecărei luni și până la ultima zi a lunii respective.

5. (a) În pofida punctului 1, în cazul în care, în oricare an începând din al 11-lea an și până în al 15-lea an, volumul cumulat al importurilor de mărfuri SG1* sau de mărfuri SG1** din Uniunea Europeană din orice trimestru depășește volumul trimestrial de declanșare a măsurilor de salvgardare prevăzut la litera (b), Japonia poate crește ratele taxelor vamale aplicabile mărfurilor respective în conformitate cu subsecţiunea 1 punctul 3 pentru o perioadă de 90 de zile. Perioada de 90 de zile începe cel târziu în ziua care urmează celei de-a cincea zi lucrătoare după încheierea perioadei de publicare în care cantitatea trimestrială cumulată de importuri de astfel de mărfuri a depășit volumul trimestrial de declanșare a măsurii de salvgardare. Nivelul taxei vamale menţionat în subsecţiunea 1 punctul 3 litera (c) în cazul în care se îndeplinește condiţia stabilită la prezentul punct este de:

(i) 20,0 % din al 11-lea an până în al 14-lea an; și

(ii) 18,0 % pentru al 15-lea an.

▼B

(b) În sensul prezentului punct, prin „volumul trimestrial de declanșare a măsurii de salvgardare” se înțelege 117 % dintr-o pătrime din nivelul de declanșare stabilit la punctul 1 litera (k) pentru anul respectiv.

(c) În pofida punctului 1, în cazul în care, în oricare an începând din al 11-lea an și până în al 15-lea an, volumul cumulat al importurilor de mărfuri SG1* sau de mărfuri SG1** din Uniunea Europeană depășește nivelul de declanșare stabilit la punctul 1 litera (k) pentru anul respectiv și, în același timp, volumul cumulat al importurilor acestor mărfuri din Uniunea Europeană în cursul trimestrului depășește volumul trimestrial de declanșare a măsurilor de salvgardare prevăzut la litera (b), Japonia poate menține o măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecțiuni până la expirarea perioadei de 90 de zile prevăzute la litera (a) sau până la sfârșitul perioadelor prevăzute la punctul 3, în funcție de care dintre acestea survine mai târziu.

6. În cazul în care, timp de patru ani consecutivi după cel de-al 15-lea an, Japonia nu aplică nicio măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecțiuni privind mărfurile SG1*, Japonia nu aplică alte măsuri de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecțiuni cu privire la astfel de mărfuri. Același lucru este valabil și pentru mărfurile SG1**.

7. În pofida punctului 1, în cazul în care importul în Japonia de mărfuri SG1* sau de mărfuri SG1** din Uniunea Europeană a fost suspendat în totalitate sau în mare parte timp de mai mult de 36 de luni din cauza unor probleme sanitare, Japonia nu aplică nicio măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecțiuni pentru astfel de mărfuri din Uniunea Europeană timp de 48 de luni după eliminarea în totalitate sau în mare parte a suspendării. În cazul în care importul din Uniunea Europeană de astfel de mărfuri a fost suspendat și o catastrofă naturală, cum ar fi seceta gravă, afectează redresarea producției de astfel de mărfuri în Uniunea Europeană, perioada în care Japonia nu aplică nicio măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecțiuni pentru astfel de mărfuri din Uniunea Europeană este de 60 de luni.

8. Japonia nu aplică măsurile tarifare de urgență privind carnea de vită menționate la articolul 7.5 din Legea privind măsurile tarifare temporare din Japonia (Legea nr. 36 din 1960) în cazul mărfurilor SG1*.

9. În cazul în care primul an cuprinde mai puțin de 12 luni, nivelul de declanșare aplicabil pentru primul an în sensul punctului 1 litera (a) se determină prin înmulțirea cantității de 43 500 de tone metrice cu o fracție al cărei numărător este numărul de luni cuprinse între data intrării în vigoare a prezentului acord și data de 31 martie a anului următor și al cărei numitor este cifra 12. În sensul determinării nivelului de declanșare aplicabil în conformitate cu teza precedentă, orice fracțiune sub 1,0 se rotunjește la cel mai apropiat număr întreg (în cazul unei fracțiuni de 0,5, aceasta se rotunjește la 1,0).

SUBSECȚIUNEA 3

Măsură de salvgardare în domeniul agricol pentru carnea de porc

1. În conformitate cu subsecțiunea 1 punctul 2, în ceea ce privește mărfurile agricole originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „SG2” în coloana „Notă” din lista Japoniei (denumite în continuare în prezenta subsecțiune „mărfuri SG2”), Japonia poate aplica o măsură de salvgardare în domeniul agricol numai în cazul în care se îndeplinește următoarea condiție:

(a) în primul și în al doilea an, cu excepția cazurilor prevăzute la punctul 6, Japonia poate aplica în cazul mărfurilor SG2 o măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecțiuni doar în cazul în care volumul cumulat al importurilor de mărfuri SG2 din Uniunea Europeană pentru anul respectiv depășește 112 % din cel mai mare volum cumulat anual de importuri de mărfuri SG2 din Uniunea Europeană efectuate în cursul oricăruia dintre cei trei ani fiscali precedenți;

▼B

(b) în cel de-al treilea și în cel de-al patrulea an, Japonia poate aplica în cazul mărfurilor SG2 o măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecţiuni numai în cazul în care volumul cumulat al importurilor de mărfuri SG2 din Uniunea Europeană pentru anul respectiv depășește 116 % din cel mai mare volum cumulat anual de importuri de mărfuri SG2 din Uniunea Europeană efectuate în cursul oricăruia dintre cei trei ani fiscali precedenţi;

(c) în cel de-al cincilea și în cel de-al șaselea an:

(i) Japonia poate aplica o măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecţiuni în cazul mărfurilor SG2 importate la un preţ egal sau mai mare decât preţul-prag ([1]) stabilit pentru mărfurile SG2 respective, doar în cazul în care volumul cumulat al importurilor acelor mărfuri SG2 din Uniunea Europeană pentru anul respectiv depășește 116 % din cel mai mare volum cumulat anual de importuri ale mărfurilor SG2 respective din Uniunea Europeană efectuate în cursul oricăruia dintre cei trei ani fiscali precedenţi; sau

(ii) Japonia poate aplica o măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecţiuni în cazul mărfurilor SG2 importate la preţuri mai mici decât preţul-prag stabilit pentru mărfurile SG2 respective, doar dacă volumul cumulat al importurilor acelor mărfuri SG2 din Uniunea Europeană pentru anul respectiv este mai mare decât:

(A) 63 000 de tone metrice pentru al cincilea an; și

(B) 71 400 de tone metrice pentru al șaselea an; și

(d) începând din al șaptelea an până în al 11-lea an:

(i) Japonia poate aplica o măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecţiuni în cazul mărfurilor SG2 importate la un preţ egal sau mai mare decât preţul-prag stabilit pentru mărfurile SG2 respective, doar în cazul în care volumul cumulat al importurilor de mărfuri SG2 din Uniunea Europeană pentru anul respectiv depășește 119 % din cel mai mare volum cumulat anual de importuri ale mărfurilor SG2 respective din Uniunea Europeană efectuate în cursul oricăruia dintre cei trei ani fiscali precedenţi; sau

(ii) Japonia poate aplica o măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecţiuni în cazul mărfurilor SG2 importate la preţuri mai mici decât preţul-prag stabilit pentru mărfurile SG2 respective, doar dacă volumul cumulat al importurilor acelor mărfuri SG2 din Uniunea Europeană pentru anul respectiv este mai mare decât:

(A) 79 800 de tone metrice pentru al șaptelea an;

(B) 88 200 de tone metrice pentru al optulea an;

(C) 96 600 de tone metrice pentru al nouălea an;

(D) 105 000 de tone metrice pentru al 10-lea an; și

(E) 105 000 de tone metrice pentru al 11-lea an;

2. Pentru mărfurile SG2, nivelul taxei vamale menţionat în subsecţiunea 1 punctul 3 litera (c) este:

([1]) În sensul literelor (c) și (d), „preţ-prag” înseamnă:

(a) 399 de yeni pe kilogram pentru mărfurile agricole originare clasificate la liniile tarifare 020312.021, 020312.023, 020319.021, 020319.023, 020322.021, 020322.023, 020329.021, 020329.023, 020630.092, 020630.093, 020649.092 și 020649.093; și

(b) 299,25 de yeni pe kilogram pentru mărfurile agricole originare clasificate la liniile tarifare 020311.020, 020311.030, 020321.020 și 020321.030.

▼B

(a) pentru mărfurile SG2 originare clasificate la liniile tarifare 020311.040, 020312.022, 020319.022, 020321.040, 020322.022, 020329.022, 020630.099 și 020649.099:

(i) 4,0 % din primul an până în al treilea an;

(ii) 3,4 % din al patrulea an până în al șaselea an;

(iii) 2,8 % din al șaptelea an până în al nouălea an; și

(iv) 2,2 % în al 10-lea și în al 11-lea an;

(b) pentru mărfurile SG2 clasificate la liniile tarifare 020312.021, 020312.023, 020319.021, 020319.023, 020322.021, 020322.023, 020329.021, 020329.023, 020630.092, 020630.093, 020649.092 și 020649.093, cea mai mică valoare dintre:

(i) diferența între prețul de import CIF pe kilogram și Primul Preț de Import Standard de Salvgardare ([1]); și

(ii) prima rată alternativă ([2]); și

(c) pentru mărfurile SG2 originare clasificate la liniile tarifare 020311.020, 020311.030, 020321.020 și 020321.030, cea mai mică valoare dintre:

(i) diferența între prețul de import CIF pe kilogram și al Doilea Preț de Import Standard de Salvgardare ([3]); și

(ii) a doua rată alternativă ([4]).

3. Orice măsură de salvgardare în domeniul agricol aplicată în temeiul prezentei subsecțiuni poate fi menținută doar până la sfârșitul anului în care condiția prevăzută la punctul 1 este îndeplinită.

4. Japonia nu aplică, nici nu menține nicio măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecțiuni după sfârșitul celui de-al 11-lea an.

5. Japonia nu aplică măsurile tarifare de urgență privind carnea de porc menționate la articolul 7.6 alineatul (1) din Legea privind măsurile tarifare temporare din Japonia (Legea nr. 36 din 1960) în cazul mărfurilor SG2.

6. În cazul în care primul an cuprinde mai puțin de 12 luni, nivelul de declanșare stabilit la punctul 1 pentru mărfurile SG2 din Uniunea Europeană care este aplicabil pentru primul an în sensul punctului 1 litera (a) se determină prin înmulțirea a 112 % din cel mai mare volum cumulat anual al importurilor de mărfuri SG2 din Uniunea Europeană efectuate pe parcursul oricăruia dintre cei trei ani fiscali precedenți cu o fracție al cărei numărător este numărul de luni cuprinse între data intrării în vigoare a prezentului acord și data de 31 martie a anului următor și al cărei numitor este cifra 12. În sensul determinării nivelului de declanșare aplicabil în conformitate cu teza precedentă, orice fracțiune sub 1,0 se rotunjește la cel mai apropiat număr întreg (în cazul unei fracțiuni de 0,5, aceasta se rotunjește la 1,0).

([1]) În sensul literei (b), „Primul Preț de Import Standard de Salvgardare” înseamnă un preț egal cu 524 de yeni pe kilogram înmulțiți cu suma dintre 100 % și nivelul taxei vamale stabilit la litera (a) pentru anul respectiv.

([2]) În sensul prezentei litere (b), „prima rată alternativă” înseamnă:
(a) nivelul taxei vamale precizat în lista Japoniei pentru liniile tarifare 020312.023, 020319.023, 020322.023, 020329.023, 020630.093 sau 020649.093 începând din primul an și până în cel de-al patrulea an;
(b) 100 de yeni pe kilogram din al cincilea an până în al nouălea an; și
(c) 70 de yeni pe kilogram pentru cel de-al 10-lea an și pentru cel de-al 11-lea an.

([3]) În sensul literei (c), „al Doilea Preț de Import Standard de Salvgardare” înseamnă un preț egal cu 393 de yeni pe kilogram înmulțiți cu suma dintre 100 % și nivelul taxei vamale stabilit la litera (a) pentru anul respectiv.

([4]) În sensul literei (c), „a doua rată alternativă” înseamnă:
(a) nivelul taxei vamale precizat în lista Japoniei pentru liniile tarifare 020311.020 sau 020321.020 începând din primul an și până în cel de-al patrulea an;
(b) 75 de yeni pe kilogram din al cincilea an până în al nouălea an; și
(c) 52,5 yeni pe kilogram pentru cel de-al 10-lea an și pentru cel de-al 11-lea an.

▼B

SUBSECȚIUNEA 4

Măsură de salvgardare în domeniul agricol pentru carnea de porc prelucrată

1. În conformitate cu subsecțiunea 1 punctul 2, în ceea ce privește mărfurile agricole originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „SG3” în coloana „Notă” din lista Japoniei (denumite în continuare în prezenta subsecțiune „mărfuri SG3”), Japonia poate aplica o măsură de salvgardare în domeniul agricol numai în cazul în care se îndeplinește următoarea condiție:

   (a) în primul și în al doilea an, cu excepția cazurilor prevăzute la punctul 6, Japonia poate aplica în cazul mărfurilor SG3 o măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecțiuni doar în cazul în care volumul cumulat al importurilor de mărfuri SG3 din Uniunea Europeană pentru anul respectiv depășește 115 % din cel mai mare volum cumulat anual de importuri de mărfuri SG3 din Uniunea Europeană efectuate în cursul oricăruia dintre cei trei ani fiscali precedenți;

   (b) începând din cel de-al treilea și până în cel de-al șaselea an, Japonia poate aplica în cazul mărfurilor SG3 o măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecțiuni numai în cazul în care volumul cumulat al importurilor de mărfuri SG3 din Uniunea Europeană pentru anul respectiv depășește 118 % din cel mai mare volum cumulat anual de importuri de mărfuri SG3 din Uniunea Europeană efectuate în cursul oricăruia dintre cei trei ani fiscali precedenți; și

   (c) începând din cel de-al șaptelea și până în cel de-al 11-lea an, Japonia poate aplica în cazul mărfurilor SG3 o măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecțiuni numai în cazul în care volumul cumulat al importurilor de mărfuri SG3 din Uniunea Europeană pentru anul respectiv depășește 121 % din cel mai mare volum cumulat anual de importuri de mărfuri SG3 din Uniunea Europeană efectuate în cursul oricăruia dintre cei trei ani fiscali precedenți;

2. (a) Pentru mărfurile SG3, nivelul taxei vamale menționat în subsecțiunea 1 punctul 3 litera (c) este:

      (i) 85 % din rata de bază începând din primul an și până în al patrulea an;

      (ii) 60 % din rata de bază începând din al cincilea an și până în al nouălea an; și

      (iii) 45 % din rata de bază începând din al 10-lea an și până în al 11-lea an.

   (b) În sensul literei (a), rata de bază este formată dintr-o componentă de taxă *ad valorem* și o componentă de taxă specifică, fiecare dintre aceste componente fiind redusă la procentele menționate la litera (a) pentru a determina nivelul taxei vamale menționat în subsecțiunea 1 punctul 3 litera (c). Componenta *ad valorem* din rata de bază este de 8,5 %, iar componenta de taxă specifică este egală cu 614,85 de yeni pe kilogram minus 60 % din prețul de import CIF pe kilogram al mărfii SG3 respective.

3. Orice măsură de salvgardare în domeniul agricol aplicată în temeiul prezentei subsecțiuni poate fi menținută doar până la sfârșitul anului în care este îndeplinită condiția prevăzută la punctul 1.

4. Japonia nu aplică nicio măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecțiuni după sfârșitul celui de-al 11-lea an.

5. Japonia nu aplică măsurile tarifare de urgență privind carnea de porc menționate la articolul 7.6 alineatul (1) din Legea privind măsurile tarifare temporare din Japonia (Legea nr. 36 din 1960) în cazul mărfurilor SG3.

▼B

6. În cazul în care primul an cuprinde mai puţin de 12 luni, nivelul de declanșare stabilit la punctul 1 pentru mărfurile SG3 din Uniunea Europeană care este aplicabil pentru primul an în sensul punctului 1 litera (a) se determină prin înmulţirea a 115 % din cel mai mare volum cumulat anual al importurilor de mărfuri SG3 din Uniunea Europeană efectuate pe parcursul oricăruia dintre cei trei ani fiscali precedenți cu o fracţie al cărei numărător este numărul de luni cuprinse între data intrării în vigoare a prezentului acord și data de 31 martie a anului următor și al cărei numitor este cifra 12. În sensul determinării nivelului de declanșare aplicabil în conformitate cu teza precedentă, orice fracţiune sub 1,0 se rotunjește la cel mai apropiat număr întreg (în cazul unei fracţiuni de 0,5, aceasta se rotunjește la 1,0).

SUBSECŢIUNEA 5

Măsură de salvgardare în domeniul agricol pentru concentrat de proteine din zer (CPZ)

1. În conformitate cu subsecţiunea 1 punctul 2, în ceea ce privește mărfurile agricole originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „SG4*” în coloana „Notă” din lista Japoniei, Japonia poate aplica o măsură de salvgardare în domeniul agricol numai dacă volumul cumulat al importurilor respectivelor produse agricole originare din Uniunea Europeană pentru un anumit an depășește nivelul de declanșare stabilit după cum urmează:

   (a) 2 000 de tone metrice pentru primul an, cu excepţia cazului prevăzut la punctul 6;

   (b) 2 133 de tone metrice pentru cel de-al doilea an;

   (c) 2 267 de tone metrice pentru cel de-al treilea an;

   (d) 2 400 de tone metrice pentru cel de-al patrulea an;

   (e) 2 533 de tone metrice pentru cel de-al cincilea an;

   (f) 2 667 de tone metrice pentru cel de-al șaselea an;

   (g) 2 800 de tone metrice pentru cel de-al șaptelea an;

   (h) 2 933 de tone metrice pentru cel de-al optulea an;

   (i) 3 067 de tone metrice pentru cel de-al nouălea an;

   (j) 3 200 de tone metrice pentru cel de-al 10-lea an;

   (k) 3 544 de tone metrice pentru cel de-al 11-lea an;

   (l) 3 888 de tone metrice pentru cel de-al 12-lea an;

   (m) 4 232 de tone metrice pentru cel de-al 13-lea an;

   (n) 4 690 de tone metrice pentru cel de-al 14-lea an;

   (o) 5 148 de tone metrice pentru cel de-al 15-lea an;

   (p) 5 606 de tone metrice pentru cel de-al 16-lea an;

   (q) 6 064 de tone metrice pentru cel de-al 17-lea an;

   (r) 6 522 de tone metrice pentru cel de-al 18-lea an;

   (s) 6 980 de tone metrice pentru cel de-al 19-lea an;

   (t) 7 438 de tone metrice pentru cel de-al 20-lea an; și

   (u) începând din al 21-lea an, pentru fiecare dintre ani, nivelul de declanșare din anul precedent, la care se adaugă 573 de tone metrice;

▼B

2. Pentru produsele agricole originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „SG4*”, nivelul taxei vamale menţionat în subsecţiunea 1 punctul 3 litera (c) este de:

(a) 29,8 % plus 120 de yeni pe kilogram începând din primul an și până în al cincilea an;

(b) 23,8 % plus 105 de yeni pe kilogram începând din al șaselea an și până în al 10-lea an;

(c) 19,4 % plus 90 de yeni pe kilogram începând din al 11-lea an și până în al 15-lea an;

(d) 13,4 % plus 75 de yeni pe kilogram începând din al 16-lea an și până în al 20-lea an; și

(e) începând din cel de-al 21-lea an:

(i) în cazul în care o măsură de salvgardare în domeniul agricol prevăzută în prezenta subsecţiune nu a fost aplicată în anul precedent, componenta *ad valorem* a nivelului taxei vamale este cu 1,9 % mai mică decât în anul precedent, iar componenta de taxă specifică a nivelului taxei vamale este cu 10,7 yeni pe kilogram mai mică decât în anul precedent; sau

(ii) în cazul în care o măsură de salvgardare în domeniul agricol prevăzută în prezenta subsecţiune a fost aplicată în anul precedent, componenta *ad valorem* a nivelului taxei vamale este cu 1,0 % mai mică decât în anul precedent, iar componenta de taxă specifică a nivelului taxei vamale este cu 5,0 yeni pe kilogram mai mică decât în anul precedent.

3. Orice măsură de salvgardare în domeniul agricol aplicată în temeiul prezentei subsecţiuni poate fi menţinută doar până la sfârșitul anului în care condiţia prevăzută la punctul 1 este îndeplinită.

4. În cazul în care, timp de trei ani consecutivi după cel de-al 20-lea an, Japonia nu aplică nicio măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecţiuni, Japonia nu aplică alte măsuri de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecţiuni.

5. (a) În pofida punctului 1, Japonia nu aplică nicio măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecţiuni în cazul în care:

(i) în Japonia există o penurie internă de lapte praf degresat; sau

(ii) nu există nicio reducere demonstrabilă a cererii interne de lapte praf degresat în Japonia.

(b) În cazul în care Japonia aplică o măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecţiuni, atunci când Uniunea Europeană consideră că a fost îndeplinită oricare dintre condiţiile prevăzute la litera (a), Uniunea Europeană poate:

(i) solicita Japoniei să ofere o explicaţie a motivului pentru care Japonia nu consideră că a fost îndeplinită vreuna dintre condiţiile prevăzute la litera (a); și

(ii) solicita Japoniei să înceteze aplicarea măsurii de salvgardare în domeniul agricol pentru restul anului.

6. În cazul în care primul an cuprinde mai puţin de 12 luni, nivelul de declanșare aplicabil pentru primul an în sensul punctului 1 litera (a) se determină prin înmulţirea cantităţii de 2 000 de tone metrice cu o fracţie al cărei numărător este numărul de luni cuprinse între data intrării în vigoare a prezentului acord și data de 31 martie a anului următor și al cărei numitor este cifra 12. În sensul determinării nivelului de declanșare aplicabil în conformitate cu teza precedentă, orice fracţiune sub 1,0 se rotunjește la cel mai apropiat număr întreg (în cazul unei fracţiuni de 0,5, aceasta se rotunjește la 1,0).

▼B

SUBSECȚIUNEA 6

Măsură de salvgardare în domeniul agricol pentru pudră de zer

1. În conformitate cu subsecțiunea 1 punctul 2, în ceea ce privește mărfurile agricole originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „SG4**” în coloana „Notă” din lista Japoniei, Japonia poate aplica o măsură de salvgardare în domeniul agricol numai dacă volumul cumulat al importurilor respectivelor produse agricole originare din Uniunea Europeană pentru un anumit an depășește nivelul de declanșare stabilit după cum urmează:

   (a) 2 300 de tone metrice pentru primul an, cu excepția cazului prevăzut la punctul 5;

   (b) 2 456 de tone metrice pentru cel de-al doilea an;

   (c) 2 611 de tone metrice pentru cel de-al treilea an;

   (d) 2 767 de tone metrice pentru cel de-al patrulea an;

   (e) 2 922 de tone metrice pentru cel de-al cincilea an;

   (f) 3 078 de tone metrice pentru cel de-al șaselea an;

   (g) 3 233 de tone metrice pentru cel de-al șaptelea an;

   (h) 3 389 de tone metrice pentru cel de-al optulea an;

   (i) 3 544 de tone metrice pentru cel de-al nouălea an;

   (j) 3 700 de tone metrice pentru cel de-al 10-lea an;

   (k) 3 929 de tone metrice pentru cel de-al 11-lea an;

   (l) 4 158 de tone metrice pentru cel de-al 12-lea an;

   (m) 4 502 de tone metrice pentru cel de-al 13-lea an;

   (n) 4 846 de tone metrice pentru cel de-al 14-lea an;

   (o) 5 190 de tone metrice pentru cel de-al 15-lea an; și

   (p) începând din al 16-lea an, pentru fiecare dintre ani, nivelul de declanșare din anul precedent, la care se adaugă 458 de tone metrice;

2. Pentru produsele agricole originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „SG4**”, nivelul taxei vamale menționat în subsecțiunea 1 punctul 3 litera (c) este de:

   (a) 29,8 % plus 75 de yeni pe kilogram începând din primul an și până în al cincilea an;

   (b) 23,8 % plus 45 de yeni pe kilogram începând din al șaselea an și până în al 10-lea an;

   (c) 13,4 % plus 30 de yeni pe kilogram începând din al 11-lea an și până în al 15-lea an; și

   (d) începând din cel de-al 16-lea an:

      (i) în cazul în care o măsură de salvgardare în domeniul agricol prevăzută în prezenta subsecțiune nu a fost aplicată în anul precedent, componenta *ad valorem* a nivelului taxei vamale este cu 2,0 % mai mică decât în anul precedent, iar componenta de taxă specifică a nivelului taxei vamale este cu 4,0 yeni pe kilogram mai mică decât în anul precedent; sau

▼B

(ii) în cazul în care o măsură de salvgardare în domeniul agricol prevăzută în prezenta subsecțiune a fost aplicată în anul precedent, componenta *ad valorem* a nivelului taxei vamale este cu 1,0 % mai mică decât în anul precedent, iar componenta de taxă specifică a nivelului taxei vamale este cu 2,0 yeni pe kilogram mai mică decât în anul precedent.

3. Orice măsură de salvgardare în domeniul agricol aplicată în temeiul prezentei subsecțiuni poate fi menținută doar până la sfârșitul anului în care condiția prevăzută la punctul 1 este îndeplinită.

4. În cazul în care, timp de doi ani consecutivi după cel de-al 15-lea an, Japonia nu aplică nicio măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecțiuni, Japonia nu aplică alte măsuri de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecțiuni.

5. În cazul în care primul an cuprinde mai puțin de 12 luni, nivelul de declanșare aplicabil pentru primul an în sensul punctului 1 litera (a) se determină prin înmulțirea cantității de 2 300 de tone metrice cu o fracție al cărei numărător este numărul de luni cuprinse între data intrării în vigoare a prezentului acord și data de 31 martie a anului următor și al cărei numitor este cifra 12. În sensul determinării nivelului de declanșare aplicabil în conformitate cu teza precedentă, orice fracțiune sub 1,0 se rotunjește la cel mai apropiat număr întreg (în cazul unei fracțiuni de 0,5, aceasta se rotunjește la 1,0).

SUBSECȚIUNEA 7

Măsură de salvgardare în domeniul agricol pentru portocale proaspete

1. În conformitate cu subsecțiunea 1 punctul 2, în ceea ce privește mărfurile agricole originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „SG5” în coloana „Note” din lista Japoniei, Japonia poate aplica o măsură de salvgardare în domeniul agricol numai dacă volumul cumulat al importurilor respectivelor produse agricole originare din Uniunea Europeană efectuate între data de 1 decembrie și data de 31 martie a anului următor pentru anul fiscal depășește 2 000 de tone metrice, cu excepția cazului prevăzut la punctul 5.

2. Pentru produsele agricole originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „SG5”, nivelul taxei vamale menționat în subsecțiunea 1 punctul 3 litera (c) este de:

(a) 28 % din primul an până în al patrulea an; și

(b) 20 % din al cincilea an până în al șaptelea an.

3. Orice măsură de salvgardare în domeniul agricol aplicată în temeiul prezentei subsecțiuni poate fi menținută doar până la sfârșitul anului în care condiția prevăzută la punctul 1 este îndeplinită.

4. Japonia nu aplică nicio măsură de salvgardare în domeniul agricol în temeiul prezentei subsecțiuni după sfârșitul celui de-al șaptelea an.

5. În cazul în care primul an cuprinde mai puțin de patru luni, nivelul de declanșare stabilit la punctul 1 aplicabil pentru primul an în sensul punctului 1 litera (a) se determină prin înmulțirea cantității de 2 000 de tone metrice cu o fracție al cărei numărător este numărul de luni cuprinse între data intrării în vigoare a prezentului acord și data de 31 martie a anului următor și al cărei numitor este cifra 4. În sensul determinării nivelului de declanșare aplicabil în conformitate cu teza precedentă, orice fracțiune sub 1,0 se rotunjește la cel mai apropiat număr întreg (în cazul unei fracțiuni de 0,5, aceasta se rotunjește la 1,0).

▼B

SUBSECȚIUNEA 8

Măsură de salvgardare în domeniul agricol pentru cai de curse

1. În conformitate cu subsecțiunea 1 punctul 2, în ceea ce privește mărfurile agricole originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „SG6” în coloana „Notă” din lista Japoniei, Japonia poate aplica o măsură de salvgardare în domeniul agricol numai dacă prețul de import CIF al fiecăreia dintre respectivele mărfuri agricole originare, exprimat în yeni japonezi, este mai mic decât 90 % din prețul de declanșare. Prețul de declanșare este prețul care a fost convenit în conformitate cu punctul 4 sau 10,7 milioane de yeni în cazul în care nu a existat niciun acord specific privind prețul de declanșare în conformitate cu punctul 4.

2. Pentru mărfurile agricole originare clasificate la liniile tarifare marcate cu „SG6”, nivelul taxei vamale menționat în subsecțiunea 1 punctul 3 litera (c) este nivelul taxei vamale stabilit pentru respectivele mărfuri agricole originare în conformitate cu categoria „B15”, astfel cum se prevede în secțiunea A punctul 1 litera (x), plus:

   (a) în cazul în care diferența dintre prețul de import CIF al fiecăreia dintre mărfurile agricole originare și prețul de declanșare este mai mare de 10 %, dar mai mică sau egală cu 40 % din prețul de declanșare, 30 % din diferența dintre nivelul taxei vamale aplicate națiunii celei mai favorizate în vigoare la momentul importului și nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor agricole originare în conformitate cu categoria „B15”, astfel cum se prevede în secțiunea A punctul 1 litera (x);

   (b) în cazul în care diferența dintre prețul de import CIF al fiecăreia dintre mărfurile agricole originare și prețul de declanșare este mai mare de 40 %, dar mai mică sau egală cu 60 % din prețul de declanșare, 50 % din diferența dintre nivelul taxei vamale aplicate națiunii celei mai favorizate în vigoare la momentul importului și nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor agricole originare în conformitate cu categoria „B15”, astfel cum se prevede în secțiunea A punctul 1 litera (x);

   (c) în cazul în care diferența dintre prețul de import CIF al fiecăreia dintre mărfurile agricole originare și prețul de declanșare este mai mare de 60 %, dar mai mică sau egală cu 75 % din prețul de declanșare, 70 % din diferența dintre nivelul taxei vamale aplicate națiunii celei mai favorizate în vigoare la momentul importului și nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor agricole originare în conformitate cu categoria „B15”, astfel cum se prevede în secțiunea A punctul 1 litera (x); și

   (d) în cazul în care diferența dintre prețul de import CIF al fiecăreia dintre mărfurile agricole originare și prețul de declanșare este mai mare de 75 % din prețul de declanșare, diferența dintre nivelul taxei vamale aplicate națiunii celei mai favorizate în vigoare la momentul importului și nivelul taxei vamale aplicate mărfurilor agricole originare în conformitate cu categoria „B15”, astfel cum se prevede în secțiunea A punctul 1 litera (x).

3. Japonia nu aplică nicio măsură de salvgardare în temeiul prezentei subsecțiuni după sfârșitul celui de-al 15-lea an.

4. La cererea Uniunii Europene, Japonia și Uniunea Europeană se consultă cu privire la funcționarea măsurii de salvgardare în domeniul agricol prevăzute în prezenta subsecțiune și pot conveni de comun acord să evalueze și să actualizeze periodic prețul de declanșare.

SECȚIUNEA D

Lista Japoniei

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categ-orie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	SECȚIUNEA I ANIMALE VII ȘI PRODUSE ALE REGNULUI ANIMAL																								
	Capitolul 1 Animale vii																								
01.01	Cai, măgari, catâri și bardoi, vii																								
	Cai																								
0101.29	Altele																								
	2 Altele																								
010129.290	(2) Altele	3 400 000 yeni/ fiecare	B15	SG6	3 187 500,00 yeni/fiecare	2 975 000,00 yeni/fiecare	2 762 500,00 yeni/fiecare	2 550 000,00 yeni/fiecare	2 337 500,00 yeni/fiecare	2 125 000,00 yeni/fiecare	1 912 500,00 yeni/fiecare	1 700 000,00 yeni/fiecare	1 487 500,00 yeni/fiecare	1 275 000,00 yeni/fiecare	1 062 500,00 yeni/fiecare	850 000,00 yeni/fiecare	637 500,00 yeni/fiecare	425 000,00 yeni/fiecare	212 500,00 yeni/fiecare	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
01.02	Animale vii din specia bovine																								
	Bovine																								
0102.29	Altele																								
010229.100	1 Cu o greutate de maximum 300 kg	38 250 yeni/ fiecare	B15		35 859,38 yeni/fiecare	33 468,75 yeni/fiecare	31 078,13 yeni/fiecare	28 687,50 yeni/fiecare	26 296,88 yeni/fiecare	23 906,25 yeni/fiecare	21 515,63 yeni/fiecare	19 125,00 yeni/fiecare	16 734,38 yeni/fiecare	14 343,75 yeni/fiecare	11 953,13 yeni/fiecare	9 562,50 yeni/fiecare	7 171,88 yeni/fiecare	4 781,25 yeni/fiecare	2 390,63 yeni/fiecare	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
010229.200	2 Altele	63 750 yeni/ fiecare	B15		59 765,63 yeni/fiecare	55 781,25 yeni/fiecare	51 796,88 yeni/fiecare	47 812,50 yeni/fiecare	43 828,13 yeni/fiecare	39 843,75 yeni/fiecare	35 859,38 yeni/fiecare	31 875,00 yeni/fiecare	27 890,63 yeni/fiecare	23 906,25 yeni/fiecare	19 921,88 yeni/fiecare	15 937,50 yeni/fiecare	11 953,13 yeni/fiecare	7 968,75 yeni/fiecare	3 984,38 yeni/fiecare	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0102.90	Altele																								
	2 Altele																								
010290.210	(1) Cu o greutate de maximum 300 kg	38 250 yeni/ fiecare	B15		35 859,38 yeni/fiecare	33 468,75 yeni/fiecare	31 078,13 yeni/fiecare	28 687,50 yeni/fiecare	26 296,88 yeni/fiecare	23 906,25 yeni/fiecare	21 515,63 yeni/fiecare	19 125,00 yeni/fiecare	16 734,38 yeni/fiecare	14 343,75 yeni/fiecare	11 953,13 yeni/fiecare	9 562,50 yeni/fiecare	7 171,88 yeni/fiecare	4 781,25 yeni/fiecare	2 390,63 yeni/fiecare	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
010290.290	(2) Altele	63 750 yeni/ fiecare	B15		59 765,63 yeni/fiecare	55 781,25 yeni/fiecare	51 796,88 yeni/fiecare	47 812,50 yeni/fiecare	43 828,13 yeni/fiecare	39 843,75 yeni/fiecare	35 859,38 yeni/fiecare	31 875,00 yeni/fiecare	27 890,63 yeni/fiecare	23 906,25 yeni/fiecare	19 921,88 yeni/fiecare	15 937,50 yeni/fiecare	11 953,13 yeni/fiecare	7 968,75 yeni/fiecare	3 984.38 yeni/fiecare	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
01.03	Animale vii din specia porcine																								
	Altele																								
0103.92	Cu o greutate de minimum 50 kg																								
010392.011	[1] Pentru fiecare, nu mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată porcinelor vii, unde prețurile-limită superioare se obțin prin scăderea prețurilor B din prețurile A; aceeași definiție se aplică la prezenta poziție. Prețurile A: prețurile de import standard pentru porcine vii prevăzute la alineatul (1) primul paragraf din anexa 1-3-2 la Legea privind măsurile tarifare vamale temporare (Legea nr. 36 din 1960) care corespund perioadei de import prevăzute în anexa menționată; aceeași definiție se aplică la prezenta poziție. Prețurile B: prețurile specificate la punctul [1] din prezenta subpoziție, corespunzând fiecare perioadei de import prevăzute în anexa 1-3 la legea menționată	19 508 yeni/ fiecare	B15*		B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
010392.012	[2] Pentru fiecare, mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată porcinelor vii, dar nu mai mult decât prețurile-prag (gate prices) unde prețurile-prag se obțin prin împărțirea prețurilor A la ratele B plus 1; aceeași definiție se aplică la prezenta poziție. Prețurile A: menționate la punctul [1] Ratele B: ratele specificate la prezenta subpoziție [3] în conformitate cu fiecare diviziune a fiecărui termen de import prevăzut în anexa 1-3-2	Pentru fiecare, diferența dintre prețul standard de import la porcine vii și valoarea taxei vamale	B15*		B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
010392.020	[3] Pentru fiecare, mai mult decât prețul-prag pentru porcine vii, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	8,5 %	B15		8,0 %	7,4 %	6,9 %	6,4 %	5,8 %	5,3 %	4,8 %	4,3 %	3,7 %	3,2 %	2,7 %	2,1 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
01.06	Alte animale vii																								
	Mamifere																								
0106.12	Balene, delfini și marsuini (mamifere din ordinul Cetacee); lamantini și dugongi (mamifere din ordinul *Sirenia*); foci, lei de mare și morse (mamifere din subordinul *Pinnipedia*)																								
010612.010	– Balene, delfini și marsuini (mamifere din ordinul Cetacee); lamantini și dugongi (mamifere din ordinul *Sirenia*)		X																						
	Capitolul 2 Carne și organe comestibile																								
02.01	Carne de animale din specia bovine, proaspătă sau refrigerată																								
020110.000	În carcase sau semicarcase	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020120.000	Alte bucăți nedezosate	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
0201.30	Dezosată																								
020130.010	– Spinare	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020130.020	– Gât, spată și pulpă	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
020130.030	– Bucăți de piept	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020130.090	– Altele	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
02.02	Carne de animale din specia bovine, congelată																								
020210.000	În carcase sau semicarcase	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020220.000	Alte bucăți nedezosate	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
0202.30	Dezosată																								
020230.010	– Spinare	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020230.020	– Gât, spată și pulpă	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020230.030	– Bucăți de piept	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020230.090	– Altele	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
02.03	Carne de animale din specia porcine, proaspătă, refrigerată sau congelată																								
	Proaspătă sau refrigerată																								
0203.11	În carcase sau semicarcase																								
	2 Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
020311.020	[1] Fiecare kilogram, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale, nu mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată carcaselor de porc, unde prețurile-limită superioare se obțin prin scăderea prețurilor B din prețurile A; aceeași definiție se aplică la prezenta poziție. Prețurile A: prețurile de import standard pentru carcase de porc prevăzute la alineatul (2) primul paragraf din anexa 1-3-2 la Legea privind măsurile tarifare vamale temporare (Legea nr. 36 din 1960) care corespund perioadei de import prevăzute în anexa menționată; aceeași definiție se aplică la prezenta poziție. Prețurile B: prețurile specificate la punctul [1] din prezenta subpoziție, corespunzând fiecare perioadei de import prevăzute în anexa 1-3 la legea menționată	361 yeni/kg	R2	SG2, S	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2
020311.030	[2] Fiecare kilogram, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale, mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată carcaselor de porc, dar nu mai mult decât prețurile-prag pentru carcasele de porc, unde prețurile-prag se obțin prin împărțirea prețurilor A la ratele B plus 1; aceeași definiție se aplică la prezenta poziție. Prețurile A: menționate la punctul [1] Ratele B: ratele specificate la [3] de la prezenta subpoziție în conformitate cu fiecare diviziune a fiecărui termen de import prevăzut în anexa 1-3-2	Pentru fiecare kilogram, diferența dintre prețul standard de import al carcasei de porc și valoarea taxei vamale	R2	SG2, S	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2
020311.040	[3] Fiecare kilogram, mai mult decât prețurile-prag pentru carcasele de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0203.12	Jamboane, spete și părți din acestea, nedezosate																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	2 Altele																								
020312.023	[1] Fiecare kilogram, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale, nu mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată cărnii de porc, unde prețurile-limită superioare se obțin prin scăderea prețurilor B din prețurile A; aceeași definiție se aplică la prezenta poziție și la poziția 02.06. Prețurile A: prețurile de import standard pentru carnea de porc prevăzute la alineatul (3) primul paragraf din anexa 1-3-2 la Legea privind măsurile tarifare vamale temporare (Legea nr. 36 din 1960) care corespund perioadei de import prevăzute în anexa menționată; aceeași definiție se aplică la prezenta poziție și la poziția 02.06. Prețurile B: prețurile specificate la punctul [1] din prezenta subpoziție, corespunzând fiecare perioadei de import prevăzute în anexa 1-3 la legea menționată	482 yeni/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020312.021	[2] Fiecare kilogram, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale, mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată cărnii de porc, dar nu mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc, unde prețurile-prag se obțin prin împărțirea prețurilor A la ratele B plus 1; aceeași definiție se aplică la prezenta poziție și la poziția 02.06. Prețurile A: menționate la punctul [1] Ratele B: ratele specificate la [3] de la prezenta subpoziție în conformitate cu fiecare diviziune a fiecărui termen de import prevăzut în anexa 1-3-2	Pentru fiecare kilogram, diferența dintre prețul standard de import al cărnii de porc și valoarea taxei vamale	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020312.022	[3] Fiecare kilogram, mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
0203.19	Altele																								
	2 Altele																								
020319.023	[1] Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată cărnii de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	482 yeni/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020319.021	[2] Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată cărnii de porc, dar nu mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	Pentru fiecare kilogram, diferența dintre prețul standard de import al cărnii de porc și valoarea taxei vamale	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020319.022	[3] Fiecare kilogram, mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Congelată																								
0203.21	În carcase sau semicarcase																								
	2 Altele																								
020321.020	[1] Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată carcaselor de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	361 yeni/kg	R2	SG2, S	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
020321.030	[2] Fiecare kilogram, mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată carcaselor de porc, dar nu mai mult decât prețurile-prag pentru carcasele de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	Pentru fiecare kilogram, diferența dintre prețul standard de import al carcasei de porc și valoarea taxei vamale	R2	SG2, S	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2
020321.040	[3] Fiecare kilogram, mai mult decât prețurile-prag pentru carcasele de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0203.22	Jamboane, spete și părți din acestea, nedezosate																								
	2 Altele																								
020322.023	[1] Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată cărnii de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	482 yeni/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020322.021	[2] Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată cărnii de porc, dar nu mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	Pentru fiecare kilogram, diferența dintre prețul standard de import al cărnii de porc și valoarea taxei vamale	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
020322.022	[3] Fiecare kilogram, mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0203.29	Altele																								
	2 Altele																								
020329.023	[1] Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată cărnii de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	482 yeni/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020329.021	[2] Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată cărnii de porc, dar nu mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	Pentru fiecare kilogram, diferența dintre prețul standard de import al cărnii de porc și valoarea taxei vamale	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020329.022	[3] Fiecare kilogram, mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
02.06	Organe comestibile de animale din speciile bovine, porcine, ovine, caprine, de cai, de măgari sau de catâri, proaspete, refrigerate sau congelate																								
0206.10	De animale din specia bovine, proaspete sau refrigerate																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
020610.020	1 Carne de pe fălci și de pe cap	50,0 %	R4	SG1**, S	39,0 %	36,9 %	34,8 %	32,7 %	30,6 %	28,4 %	26,3 %	24,2 %	22,1 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
	2 Altele																								
	(1) Organe interne și limbă																								
020610.011	– Limbă	12,8 %	B10*	S	6,4 %	5,8 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,6 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
020610.019	– Altele	12,8 %	B12*	S	6,4 %	5,9 %	5,3 %	4,8 %	4,3 %	3,7 %	3,2 %	2,7 %	2,1 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
020610.090	(2) Altele	21,3 %	B15	S	20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Din specia bovine, congelate																								
020621.000	Limbă	12,8 %	B10*	S	6,4 %	5,8 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,6 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
020622.000	Ficat	12,8 %	B15	S	12,0 %	11,2 %	10,4 %	9,6 %	8,8 %	8,0 %	7,2 %	6,4 %	5,6 %	4,8 %	4,0 %	3,2 %	2,4 %	1,6 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0206.29	Altele																								
020629.020	1 Carne de pe fălci și de pe cap	50,0 %	R4	SG1**, S	39,0 %	36,9 %	34,8 %	32,7 %	30,6 %	28,4 %	26,3 %	24,2 %	22,1 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
	2 Altele																								
020629.010	(1) Organe interne	12,8 %	B12*	S	6,4 %	5,9 %	5,3 %	4,8 %	4,3 %	3,7 %	3,2 %	2,7 %	2,1 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
020629.090	(2) Altele	21,3 %	B15	S	20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0206.30	Din specia porcine, proaspete sau refrigerate																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	2 Altele																								
020630.091	(1) Organe interne	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
020630.093	[1] Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată cărnii de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	482 yeni/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020630.092	[2] Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată cărnii de porc, dar nu mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	Pentru fiecare kilogram, diferența dintre prețul standard de import al cărnii de porc și valoarea taxei vamale	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020630.099	[3] Fiecare kilogram, mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Din specia porcine, congelate																								
0206.41	Ficat																								
020641.090	2 Altele	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
0206.49	Altele																								
	2 Altele																								
020649.091	(1) Organe interne	8,5 %	B7*		4,3 %	3,7 %	3,1 %	2,5 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
020649.093	[1] Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată cărnii de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	482 yeni/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020649.092	[2] Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-limită superioare pentru taxa vamală specifică aplicată cărnii de porc, dar nu mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	Pentru fiecare kilogram, diferența dintre prețul standard de import al cărnii de porc și valoarea taxei vamale	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020649.099	[3] Fiecare kilogram, mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
02.07	Carne și organe comestibile, proaspete, refrigerate sau congelate, de păsări de la poziția 01.05																								
	De cocoși și de găini din specia *Gallus domesticus*																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
020711.000	Netranșate în bucăți, proaspete sau refrigerate	11,9 %	B5		9,9 %	7,9 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
020712.000	Netranșate în bucăți, congelate	11,9 %	B10		10,8 %	9,7 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,4 %	4,3 %	3,2 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0207.13	Bucăți și organe, proaspete sau refrigerate																								
020713.100	1 Pulpe nedezosate	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
020713.200	2 Altele	11,9 %	B10		10,8 %	9,7 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,4 %	4,3 %	3,2 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0207.14	Bucăți și organe, congelate																								
	2 Altele																								
020714.210	(1) Pulpe nedezosate	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
020714.220	(2) Altele	11,9 %	B5		9,9 %	7,9 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	De rață																								
020744.000	Altele, proaspete sau refrigerate	9,6 %	B5		8,0 %	6,4 %	4,8 %	3,2 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
02.08	Altă carne și organe comestibile, proaspete, refrigerate sau congelate																								
0208.40	De balene, delfini și marsuini (mamifere din ordinul Cetacee); de lamantini și dugongi (mamifere din ordinul *Sirenia*); de foci, lei de mare și morse (mamifere din subordinul *Pinnipedia*)																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
020840.011	– De balene		X																						
02.10	Carne și organe comestibile, sărate sau în saramură, uscate sau afumate; făină și pudră, comestibile, de carne sau de organe																								
	Carne din specia porcine																								
0210.11	Jamboane, spete și părți din acestea, nedezosate																								
021011.010	[1] Fiecare kilogram, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale, nu mai mult decât prețurile-prag pentru taxa vamală specifică aplicată cărnii de porc prelucrate, unde prețurile-poartă se obțin prin împărțirea prețurilor A la ratele B plus 0,6 și înmulțirea cu 1,5; aceeași definiție se aplică la prezenta poziție și la poziția 16.02. Prețurile A: prețurile de import standard pentru carnea de porc prelucrată prevăzute la alineatul (4) primul paragraf din anexa 1-3-2 la Legea privind măsurile tarifare vamale temporare (Legea nr. 36 din 1960) care corespund perioadei de import prevăzute în anexa menționată; aceeași definiție se aplică la prezenta poziție și la poziția 16.02. Ratele B: ratele specificate la prezenta subpoziție [2] în conformitate cu fiecare diviziune a fiecărui termen de import prevăzut în anexa 1-3	Pentru fiecare kilogram, diferența dintre valoarea obținută prin înmulțirea prețului de import standard al cărnii de porc prelucrate cu 1,5 și valoarea obținută prin înmulțirea valorii taxei vamale cu 0,6	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
021011.020	[2] Fiecare kilogram, mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc prelucrată, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0210.12	Piept (împănat) și bucăți din acesta																								
021012.010	[1] Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc prelucrată, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	Pentru fiecare kilogram, diferența dintre valoarea obținută prin înmulțirea prețului de import standard al cărnii de porc prelucrate cu 1,5 și valoarea obținută prin înmulțirea valorii taxei vamale cu 0,6	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
021012.020	[2] Fiecare kilogram, mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc prelucrată, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0210.19	Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
021019.010	[1] Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc prelucrată, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	Pentru fiecare kilogram, diferența dintre valoarea obținută prin înmulțirea prețului de import standard al cărnii de porc prelucrate cu 1,5 și valoarea obținută prin înmulțirea valorii taxei vamale cu 0,6	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
021019.020	[2] Fiecare kilogram, mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc prelucrată, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
021020.000	Carne din specia bovine	161,50 yeni/kg	R5	S	154,16 yeni/kg	146,82 yeni/kg	139,48 yeni/kg	132,14 yeni/kg	124,80 yeni/kg	117,45 yeni/kg	110,11 yeni/kg	102,77 yeni/kg	95,43 yeni/kg	88,09 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg
	Altele, inclusiv făină și pudră, comestibile, de carne sau de organe																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
021092.000	De balene, delfini și marsuini (mamifere din ordinul Cetacee); de lamantini și dugongi (mamifere din ordinul *Sirenia*); de foci, lei de mare și morse (mamifere din subordinul *Pinnipedia*)																							
	– De balene, delfini și delfini bruni (mamifere din ordinul Cetacee); de lamantini și dugongi (mamifere din ordinul *Sirenia*)		X																					
	– Altele	4,2 %	A		Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0210.99	Altele																								
	1 Din specia porcine																								
021099.011	[1] Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc prelucrată, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	Pentru fiecare kilogram, diferența dintre valoarea obținută prin înmulțirea prețului de import standard al cărnii de porc prelucrate cu 1,5 și valoarea obținută prin înmulțirea valorii taxei vamale cu 0,6	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
021099.019	[2] Fiecare kilogram, mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc prelucrată, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
021099.020	2 Din specia bovine	161,50 yeni/kg	R5	S	154,16 yeni/kg	146,82 yeni/kg	139,48 yeni/kg	132,14 yeni/kg	124,80 yeni/kg	117,45 yeni/kg	110,11 yeni/kg	102,77 yeni/kg	95,43 yeni/kg	88,09 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg	80,75 yeni/kg
	Capitolul 3 Pești și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice																								
03.01	Pești vii																								
	Alte specii de pești vii																								
0301.94	Ton roșu de Atlantic și ton roșu de Pacific (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)																								
	2 Altele																								
030194.220	– Toni roșii de Pacific (*Thunnus orientalis*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0301.99	Altele																								
	2 Altele																								
030199.210	(1) Nishin (*Clupea* spp.), Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.), Iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. și *Engraulis* spp.), Aji (*Trachurus* spp. și *Decapterus* spp.) și Samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
030199.290	– Altele	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
03.02	Pește proaspăt sau refrigerat, cu excepția fileului de pește și a cărnii de pește de la poziția 03.04																								
	Salmonide, cu excepția organelor comestibile de pește de la subpozițiile 0302.91 - 0302.99																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
030211.000	Păstrăvi (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* și *Oncorhynchus chrysogaster*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0302.13	Somoni de Pacific (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* și *Oncorhynchus rhodurus*)																								
030213.011	– Somon roșu (*Oncorhynchus nerka*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030213.012	– Somon argintiu (*Oncorhynchus kisutch*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030213.019	– Altele	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030219.000	Altele	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Toni (din genul *Thunnus*), pești săritori sau bonite cu abdomenul vărgat [*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*], cu excepția organelor comestibile de pește de la subpozițiile 0302.91 - 0302.99																								
030231.000	Toni albi sau „germon” (*Thunnus alalunga*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030234.000	Toni grași (*Thunnus obesus*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0302.35	Ton roșu de Atlantic și ton roșu de Pacific (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)																								
030235.010	– Toni roșii de Atlantic (*Thunnus thynnus*)	3,5 %	B5		2,9 %	2,3 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030235.020	– Toni roșii de Pacific (*Thunnus orientalis*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030236.000	Toni roșii din sud (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
030239.000	Altele	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Heringi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), anșoa (*Engraulis* spp.), sardine (*Sardina pilchardus*, *Sardinops* spp.), sardinele (*Sardinella* spp.), șprot (*Sprattus sprattus*), scrumbii (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), specii de pești din genul *Rastrelliger* (*Rastrelliger* spp.), specii de pești din genul *Scomberomorus* (*Scomberomorus* spp.), stavrizi (*Trachurus* spp.), specii de pești din genul *Caranx* (*Caranx* spp.), cobie (*Rachycentron canadum*), specii de pești din genul *Pampus* (*Pampus* spp.), scrumbioară de Pacific (*Cololabis saira*), specii de pești din genul *Decapterus* (*Decapterus* spp.), capelin (*Mallotus villosus*), pește-spadă (*Xiphias gladius*), ton mic (*Euthynnus affinis*), bonite (*Sarda* spp.), marlini, pești călători, pește-sabie (*Istiophoridae*), cu excepția organelor comestibile de pește de la subpozițiile 0302.91-0302.99																								
030241.000	Heringi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030242.000	Anșoa (*Engraulis* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0302.43	Sardine (*Sardina pilchardus, Sardinops* spp.), sardinele (*Sardinella* spp.), șprot (*Sprattus sprattus*)																								
030243.100	1 Din specia *Sardinops* spp.	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030244.000	Scrumbii (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030245.000	Stavrizi (*Trachurus* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030247.000	Pește-spadă (*Xiphias gladius*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0302.49	Altele																								
030249.100	1 Scrumbioară de Pacific (*Cololabis saira*) și specii de pești din genul Decapterus (*Decapterus* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
030249.210	– Specii de pești din genul Scomberomorus (*Scomberomorus* spp.)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
030249.220	– Marlini (*Istiophoridae*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Pești din familiile *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* și *Muraenolepididae*, cu excepția organelor comestibile de pește de la subpozițiile 0302.91 - 0302.99																								
030251.000	Cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0302.54	Merluciu (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)																								
030254.100	1 Din specia *Merluccius* spp.	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030255.000	Pește marin de Alaska (*Theragra chalcogramma*)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0302.59	Altele																								
030259.100	1 Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Alți pești, cu excepția organelor comestibile de pește de la subpozițiile 0302.91 - 0302.99																								
0302.89	Altele																								
	1 Nishin (*Clupea* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.) și sardină albastră (*Etrumeus* spp.)																								
030289.110	– Buri (*Seriola* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030289.190	– Altele	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	3 Altele																								
030289.299	– Altele																								
	– – Macrou spaniol	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Samma (*Cololabis* spp., altele decât *Cololabis saira*)	3,5 %	B15		3,3 %	3,1 %	2,8 %	2,6 %	2,4 %	2,2 %	2,0 %	1,8 %	1,5 %	1,3 %	1,1 %	0,9 %	0,7 %	0,4 %	0,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele	3,5 %	A		Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Ficat, icre, lapți, înotătoare, capete, cozi, vezici înotătoare de pește și alte organe comestibile de pește																								
0302.91	Ficat, icre și lapți																								
	1 Icre de Nishin (*Clupea* spp.) și de Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.)																								
030291.020	– Icre de Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0302.99	Altele																								
	2 Altele																								
030299.910	(1) Nishin (*Clupea* spp.), Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.), Iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. și *Engraulis* spp.), Aji (*Trachurus* spp. și *Decapterus* spp.) și Samma (*Cololabis* spp.)																								
	– Hering (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*), Buri (*Seriola* spp.) și sardine (*Sardinops* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	(2) Altele																								
030299.999	– Altele																								
	– – Toni roșii de Atlantic (*Thunnus thynnus*)	3,5 %	B5		2,9 %	2,3 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Somon roșu (*Oncorhynchus nerka*), somon de Pacific (*Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus masou* și *Oncorhynchus rhodurus*) și pește-spadă (*Xiphias gladius*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Salmonide, altele decât somoni de Atlantic (*Salmo salar*), lostriță (*Hucho hucho*), somon roșu (*Oncorhynchus nerka*) și somon de Pacific (*Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus masou* și *Oncorhynchus rhodurus*), toni, alți decât tonii roșii de Atlantic (*Thunnus thynnus*) și tonii cu aripioare galbene (*Thunnus albacares*), marlin (*Istiophoridae*) și macrou spaniol	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele	3,5 %	A		Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
03.03	Pești congelați, cu excepția fileurilor de pește și a cărnii de pește de la poziția 03.04																								
	Salmonide, cu excepția organelor comestibile de pește de la subpozițiile 0303.91 - 0303.99																								
0303.12	Alți somoni de Pacific (*Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* și *Oncorhynchus rhodurus)*																								
030312.010	– Somon argintiu (*Oncorhynchus kisutch*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030312.090	– Altele	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
030319.000	Altele	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Toni (din genul *Thunnus*), pești săritori sau bonite cu abdomenul vărgat [*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*], cu excepția organelor comestibile de pește de la subpozițiile 0303.91 - 0303.99																								
030341.000	Toni albi sau „germon” (*Thunnus alalunga*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030343.000	Pești săritori sau bonite cu abdomenul vărgat	3,5 %	B3		2,6 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0303.45	Ton roșu de Atlantic și ton roșu de Pacific (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)																								
030345.020	– Toni roșii de Pacific (*Thunnus orientalis*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030346.000	Toni roșii din sud (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030349.000	Altele	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Heringi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), anșoa (*Engraulis* spp.), sardine (*Sardina pilchardus*, *Sardinops* spp.), sardinele (Sardinella spp.), șprot (*Sprattus sprattus*), scrumbii (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), specii de pești din genul *Rastrelliger* (*Rastrelliger* spp.), specii de pești din genul *Scomberomorus* (*Scomberomorus* spp.), stavrizi (*Trachurus* spp.), specii de pești din genul *Caranx* (*Caranx* spp.), cobie (*Rachycentron canadum*), specii de pești din genul *Pampus* (*Pampus* spp.), scrumbioară de Pacific (*Cololabis saira*), specii de pești din genul *Decapterus* (*Decapterus* spp.), capelin (*Mallotus villosus*), pește-spadă (*Xiphias gladius*), ton mic (*Euthynnus affinis*), bonite (*Sarda* spp.), marlini, pești călători, pește-sabie (*Istiophoridae*), cu excepția organelor comestibile de pește de la subpoziția 0303.91 - 0303.99																								
0303.53	Sardine (*Sardina pilchardus, Sardinops* spp.), sardinele (*Sardinella* spp.), șprot (*Sprattus sprattus*)																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
030353.100	1 Din specia *Sardinops* spp.	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030354.000	Scrumbii (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*)	7,0 %	B15		6,6 %	6,1 %	5,7 %	5,3 %	4,8 %	4,4 %	3,9 %	3,5 %	3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030355.000	Stavrizi (*Trachurus* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030357.000	Pește-spadă (*Xiphias gladius*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0303.59	Altele																								
	1 Anșoa (*Engraulis* spp.), scrumbioară de Pacific (*Cololabis saira*) și specii de pești din genul *Decapterus* (*Decapterus* spp.)																								
030359.110	– Anșoa (*Engraulis* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030359.120	– Scrumbioară de Pacific (*Cololabis saira*)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030359.190	– Specii de pești din genul *Decapterus* (*Decapterus* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
030359.910	– Specii de pești din genul Scomberomorus (*Scomberomorus* spp.)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030359.930	– Marlin (*Istiophoridae*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Pești din familiile *Bregmacerotidae*, *Eucli-chthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Mela-nonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* și *Murae-nolepididae*, cu excepția organelor comes-tibile de pește de la subpozițiile 0303.91 - 0303.99																								
0303.66	Merluciu (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)																								
030366.100	1 Din specia *Merluccius* spp.	6,0 %	B8		5,3 %	4,7 %	4,0 %	3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030367.000	Pește marin de Alaska (*Theragra chalco-gramma*)	6,0 %	B8		5,3 %	4,7 %	4,0 %	3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
0303.69	Altele																								
030369.100	1 Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp.)	6,0 %	B8		5,3 %	4,7 %	4,0 %	3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Alți pești, cu excepția organelor comestibile de pește de la subpozițiile 0303.91 - 0303.99																								
0303.89	Altele																								
	1 Nishin (*Clupea* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.) și sardină albastră (*Etrumeus* spp.)																								
030389.110	– Nishin (*Clupea* spp.)	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030389.122	– Buri (*Seriola* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030389.129	– Altele	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	3 Altele																								
030389.299	– Altele																								
	– – Samma (*Cololabis* spp., altele decât *Cololabis saira*) și macrou spaniol	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele	3,5 %	A		Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Ficat, icre, lapți, înotătoare, capete, cozi, vezici înotătoare de pește și alte organe comestibile de pește																								
0303.99	Altele																								
	2 Altele																								
	(1) Nishin (*Clupea* spp.), Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.), Iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. și *Engraulis* spp.), Aji (*Trachurus* spp. și *Decapterus* spp.) și Samma (*Cololabis* spp.)																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
030399.911	– Nishin (*Clupea* spp.) și Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.)																								
	– – Nishin (*Clupea* spp.), altele decât heringi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp., *Merluccius* spp.), altele decât cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	6,0 %	B8		5,3 %	4,7 %	4,0 %	3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele	6,0 %	A		Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030399.912	– Scrumbii (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*)	7,0 %	B15		6,6 %	6,1 %	5,7 %	5,3 %	4,8 %	4,4 %	3,9 %	3,5 %	3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030399.919	– Altele																								
	– – Sardine (*Sardinops* spp.)	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.), Iwashi (*Etrumeus* spp., *Engraulis* spp.) și Samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Aji (*Trachurus* spp., *Decapterus* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
030399.999	– Altele																								
	– – Salmonide																								
	– – – Somon roșu (*Oncorhynchus nerka*), somon de Atlantic (*Salmo salar*), lostriță (*Hucho hucho*) și păstrăvi (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* și *Oncorhynchus chrysogaster*)	3,5 %	A		Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – – Somon argintiu (*Oncorhynchus kisutch*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – Altele	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Toni																								
	– – – Toni cu aripioare galbene (*Thunnus albacares*), toni graşi(*Thunnus obesus*) şi toni roşii de Atlantic (*Thunnus thynnus*)	3,5 %	A		Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – Toni albi sau „germon" (*Thunnus alalunga*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – Altele	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele																								
	– – – Peşti săritori sau bonite cu abdomenul vărgat [*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*]	3,5 %	B3		2,6 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – Marlin (*Istiophoridae*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – Peşte-spadă (*Xiphias gladius*) şi macrou spaniol	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – Altele	3,5 %	A		Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
03.04	Fileuri de peşte şi carne de peşte (chiar tocată), proaspete, refrigerate sau congelate																								
	Fileuri de alte specii de peşte, proaspete sau refrigerate																								
0304.44	Peşti din familiile *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* şi *Muraenolepididae*																								
030444.100	1 Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. şi *Merluccius* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
0304.49	Altele																								
030449.100	1 Nishin (*Clupea* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.), Iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. și *Engraulis* spp.), Aji (*Trachurus* spp. și *Decapterus* spp.) și Samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
030449.210	– Toni roșii (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030449.220	– Toni roșii din sud (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele, proaspete sau refrigerate																								
0304.53	Pești din familiile *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* și *Muraenolepididae*																								
030453.100	1 Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0304.59	Altele																								
030459.100	1 Nishin (*Clupea* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.), Iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. și *Engraulis* spp.), Aji (*Trachurus* spp. și *Decapterus* spp.) și Samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	– Altele																								
030459.291	– – Toni roșii (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
030459.292	– – Toni roșii din sud (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Fileuri congelate de pești din familiile *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* și *Muraenolepididae*																								
030471.000	Cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0304.74	Merluciu (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)																								
030474.100	1 Din specia *Merluccius* spp.	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030475.000	Pește marin de Alaska (*Theragra chalcogramma*)	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0304.79	Altele																								
030479.100	1 Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp.)	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Fileuri de alte specii de pește, congelate																								
030484.000	Pește-spadă (*Xiphias gladius*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0304.87	Toni (de genul *Thunnus*), pești sărători sau bonite cu abdomenul vărgat [*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*]																								
	– Toni (de genul *Thunnus*)																								
030487.020	– – Toni roșii (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)	3,5 %	B5		2,9 %	2,3 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030487.030	– – Toni roșii din sud (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0304.89	Altele																								
030489.100	1 Nishin (*Clupea* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.), Iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. și *Engraulis* spp.), Aji (*Trachurus* spp. și *Decapterus* spp.) și Samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	2 Altele																								
030489.210	– Marlin (*Istiophoridae*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele, congelate																								
0304.99	Altele																								
	1 Nishin (*Clupea* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.), Iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. și *Engraulis* spp.), Aji (*Trachurus* spp. și *Decapterus* spp.) și Samma (*Cololabis* spp.)																								
030499.120	– Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.), Iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. și *Engraulis* spp.), Aji (*Trachurus* spp. și *Decapterus* spp.) și Samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	– Altele																								
030499.994	– – Toni roșii din sud (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
03.05	Pește uscat, sărat sau în saramură; pește afumat, chiar fiert, înainte sau în timpul afumării; făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete de pește, proprii alimentației umane																								
030510.000	Făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete de pește, proprii alimentației umane	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0305.20	Ficat de pește, icre și lapți, uscați, afumați, sărați sau în saramură																								
	3 Icre de Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.) și icre de Nishin pe alge brune *Laminaria digitata*																								
030520.020	– Icre de Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.)	7,5 %	B8		6,7 %	5,8 %	5,0 %	4,2 %	3,3 %	2,5 %	1,7 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	Fileuri de pește uscate, sărate sau în saramură, dar neafumate																								
0305.32	Pești din familiile *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* și *Muraenolepididae*																								
030532.010	– Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.)	15,0 %	B8		13,3 %	11,7 %	10,0 %	8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0305.39	Altele																								
	2 Altele																								
030539.210	– Nishin (*Clupea* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.), Iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. și *Engraulis* spp.), Aji (*Trachurus* spp. și *Decapterus* spp.) și Samma (*Cololabis* spp.)	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Pești uscați, cu excepția organelor comestibile de pește, sărați sau nesărați, dar neafumați																								
030551.000	Cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0305.53	Pești din familiile *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* și *Muraenolepididae*, alții decât codul (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)																								
030553.100	– Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
0305.54	Heringi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), anșoa (*Engraulis* spp.), sardine (*Sardina pilchardus*, *Sardinops* spp.), sardinele (Sardinella spp.), șprot (*Sprattus sprattus*), scrumbii (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), specii de pești din genul *Rastrelliger* (*Rastrelliger* spp.), specii de pești din genul *Scomberomorus* (*Scomberomorus* spp.), stavrizi (*Trachurus* spp.), specii de pești din genul Caranx (*Caranx* spp.), cobie (*Rachycentron canadum*), specii de pești din genul *Pampus* (Pampus spp.), scrumbioară de Pacific (*Cololabis saira*), specii de pești din genul *Decapterus* (*Decapterus* spp.), capelin (*Mallotus villosus*), pește-spadă (Xiphias gladius), ton mic (*Euthynnus affinis*), bonite (*Sarda* spp.), marlini, pești călători, pește-sabie (*Istiophoridae*)																								
030554.100	– Heringi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), Iwashi (*Sardinops* spp. și *Engraulis* spp.), scrumbii (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), Aji (*Trachurus* spp. și *Decapterus* spp.) și scrumbioară de Pacific (*Cololabis saira*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0305.59	Altele																								
	2 Altele																								
030559.020	(1) Nishin (*Clupea* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.) și sardină albastră (*Etrumeus* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030559.090	(2) Altele																								
	– Samma (*Cololabis* spp., altele decât *Cololabis saira*)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele	10,5 %	A		Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Pești sărați, neuscați, neafumați și pești în saramură, cu excepția organelor comestibile de pește																								
030561.000	Heringi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030562.000	Cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
030563.000	Anșoa (*Engraulis* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030564.000	Tilapia (*Oreochromis* spp.), specii de Anarhicatide (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), crapi (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), anghile (*Anguilla* spp.), biban de Nil (*Lates niloticus*) și pești cap-de-șarpe (*Channa* spp.)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0305.69	Altele																								
	2 Altele																								
030569.091	– Nishin (*Clupea* spp.), Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.), Iwashi (*Etrumeus* spp. și *Sardinops* spp.), Aji (*Trachurus* spp. și *Decapterus* spp.) și Samma (*Cololabis* spp.)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030569.099	– Altele	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Înotătoare, capete, cozi, vezici înotătoare de pește și alte organe comestibile de pește																								
0305.71	Înotătoare de rechin																								
030571.090	– Altele	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0305.72	Capete, cozi și vezici înotătoare de pește																								
	2 Altele																								
	(2) Uscate																								
	B Altele																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– Nishin (*Clupea* spp.), Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.), Iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. și *Engraulis* spp.), Aji (*Trachurus* spp. și *Decapterus* spp.) și Samma (*Cololabis* spp.)																								
030572.221	– – Cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030572.222	– – Altele	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(3) Sărate sau în saramură																								
	B Altele																								
030572.321	– Heringi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030572.322	– Cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030572.323	– Anșoa (*Engraulis* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
030572.324	– – Nishin (*Clupea* spp.), Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.), Iwashi (*Etrumeus* spp. și *Sardinops* spp.), Aji (*Trachurus* spp. și *Decapterus* spp.) și Samma (*Cololabis* spp.)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030572.329	– – Altele	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0305.79	Altele																								
	2 Altele																								
	(2) Uscate																								
	B Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– Nishin (*Clupea* spp.), Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.), Iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. și *Engraulis* spp.), Aji (*Trachurus* spp. și *Decapterus* spp.) și Samma (*Cololabis* spp.)																								
030579.221	– – Cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030579.222	– – Altele	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(3) Sărate sau în saramură																								
	B Altele																								
030579.321	– Heringi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030579.322	– Cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030579.323	– Anșoa (*Engraulis* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
030579.324	– – Nishin (*Clupea* spp.), Tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. și *Merluccius* spp.), Buri (*Seriola* spp.), Saba (*Scomber* spp.), Iwashi (*Etrumeus* spp. și *Sardinops* spp.), Aji (*Trachurus* spp. și *Decapterus* spp.) și Samma (*Cololabis* spp.)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030579.329	– – Altele	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
03.06	Crustacee, atât decorticate, cât și nedecorticate, vii, proaspete, refrigerate, congelate, uscate, sărate sau în saramură; crustacee afumate, atât decorticate, cât și nedecorticate, atât fierte, cât și nefierte înainte sau în timpul afumării; crustacee nedecorticate, fierte în apă sau în aburi, chiar refrigerate, congelate, uscate, sărate sau în saramură; făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete de crustacee, adecvate pentru consumul uman																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	Vii, proaspete sau refrigerate																								
0306.33	Crabi																								
030633.140	– Crabi din specia *Erimacrus isenbeckii*	4,0 %	B10		3,6 %	3,3 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
03.07	Moluște, separate sau nu de cochilie, vii, proaspete, refrigerate, congelate, uscate, sărate sau în saramură; moluște afumate, separate sau nu de cochilie, atât fierte, cât și nefierte înainte sau în timpul afumării; făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete de moluște, adecvate pentru consumul uman																								
	Stridii																								
0307.19	Altele																								
	1 Afumate																								
030719.210	– Mușchi aductori de crustacee	6,7 %	B8		6,0 %	5,2 %	4,5 %	3,7 %	3,0 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Scoici St. Jacques sau scoici-pieptene, pecteni și alte scoici din genul *Pecten*, *Chlamys* sau *Placopecten*																								
030721.000	Vii, proaspete sau refrigerate	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030722.000	Congelate	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0307.29	Altele																								
030729.500	1 Afumate	6,7 %	B8		6,0 %	5,2 %	4,5 %	3,7 %	3,0 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030729.200	2 Altele	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	Midii (*Mytilus* spp., *Perna* spp.)																								
0307.39	Altele																								
	1 Afumate																								
030739.510	– Mușchi aductori de crustacee	6,7 %	B5		5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Sepii și sepiole																								
0307.42	Vii, proaspete sau refrigerate																								
030742.090	– Altele	5,0 %	B10		4,5 %	4,1 %	3,6 %	3,2 %	2,7 %	2,3 %	1,8 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0307.43	Congelate																								
030743.020	– Calmar din specia *Ommastrephes bartramii*	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030743.030	– Calmar din speciile *Todarodes pacificus*, *Dosidicus gigas*, *Loliolus* spp., *Illex* spp. și *Watasenia scintillans*	5,0 %	B10		4,5 %	4,1 %	3,6 %	3,2 %	2,7 %	2,3 %	1,8 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030743.090	– Altele																								
	– – Sepii (*Rossia macrosoma*, *Sepiola* spp.) și calmar (*Ommastrephes* spp., *Loligo* spp., *Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0307.49	Altele																								
030749.500	1 Afumate	6,7 %	B8		6,0 %	5,2 %	4,5 %	3,7 %	3,0 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
030749.210	– Mongo ika																								
	– – Uscate, sărate sau în saramură	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele	15,0 %	B8		13,3 %	11,7 %	10,0 %	8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030749.290	– Altele																								
	– – Sepii (*Rossia macrosoma*, *Sepiola* spp.) și calmar (*Ommastrephes* spp., *Loligo* spp., *Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.), uscate, sărate sau în saramură	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele	15,0 %	B8		13,3 %	11,7 %	10,0 %	8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Bivalve marine (familiile *Arcidae*, *Arcticidae*, *Cardiidae*, *Donacidae*, *Hiatellidae*, *Mactridae*, *Mesodesmatidae*, *Myidae*, *Semelidae*, *Solecurtidae*, *Solenidae*, *Tridacnidae* și *Veneridae*)																								
0307.71	Vii, proaspete sau refrigerate																								
030771.100	1 Mușchi aductori de crustacee	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	3 Altele																								
030771.310	– Akagai (specia *Scapharca broughtonii*), vii	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030771.320	– Scoici din specia *Ruditapes philippinarum*	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030771.390	– Altele	7,0 %	B13		6,5 %	6,0 %	5,5 %	5,0 %	4,5 %	4,0 %	3,5 %	3,0 %	2,5 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0307.72	Congelate																								
030772.100	1 Mușchi aductori de crustacee	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	3 Altele																								
030772.310	– Scoici din specia *Ruditapes philippinarum*	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030772.390	– Altele	7,0 %	B8		6,2 %	5,4 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
0307.79	Altele																								
	1 Afumate																								
030779.210	– Mușchi aductori de crustacee	6,7 %	B5		5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
030779.310	(1) Mușchi aductori de crustacee	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(3) Altele																								
030779.339	– Altele	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Urechea mării (*Haliotis* spp.) și specii de melci din genul *Strombus* (Strombus spp.)																								
030781.000	Urechea mării (*Haliotis* spp.) vii, proaspete sau refrigerate	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030782.000	Specii de melci din genul *Strombus* (Strombus spp.) vii, proaspeți sau refrigerați																								
	– Mușchi aductori de crustacee	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele	7,0 %	B13		6,5 %	6,0 %	5,5 %	5,0 %	4,5 %	4,0 %	3,5 %	3,0 %	2,5 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030784.000	Specii de melci din genul *Strombus* (*Strombus* spp.) congelați																								
	– Mușchi aductori de crustacee	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele	7,0 %	A		Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0307.87	Alte specii de urechea mării (*Haliotis* spp.)																								
030787.900	2 Altele	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0307.88	Alte specii de melci din genul *Strombus* (*Strombus* spp.)																								
030788.100	1 Afumate																								
	– Mușchi aductori de crustacee	6,7 %	B8		6,0 %	5,2 %	4,5 %	3,7 %	3,0 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– Altele	6,7 %	A		Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030788.900	2 Altele	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele, inclusiv făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete, adecvate pentru consumul uman																								
0307.91	Vii, proaspete sau refrigerate																								
030791.010	– Mușchi aductori de crustacee	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
030791.091	– – Scoici St. Jacques (*Pectinidae*)	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030791.092	– – Scoici din specia *Corbiculidae*	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030791.099	– – Altele	7,0 %	B13		6,5 %	6,0 %	5,5 %	5,0 %	4,5 %	4,0 %	3,5 %	3,0 %	2,5 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0307.92	Congelate																								
030792.110	– Mușchi aductori de crustacee	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
030792.131	– – Scoici St. Jacques (*Pectinidae*)	7,0 %	B8		6,2 %	5,4 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0307.99	Altele																								
	1 Afumate																								
030799.220	– Scoici St. Jacques (*Pectinidae*) și mușchi aductori de crustacee	6,7 %	B8		6,0 %	5,2 %	4,5 %	3,7 %	3,0 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
030799.330	– Mușchi aductori de crustacee	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
030799.320	– – Scoici St. Jacques (*Pectinidae*)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030799.399	– – Altele	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
03.08	Nevertebrate acvatice, altele decât crustaceele și moluștele, vii, proaspete, refrigerate, congelate, uscate, sărate sau în saramură; nevertebrate acvatice afumate, altele decât crustaceele și moluștele, atât fierte, cât și nefierte înainte sau în timpul afumării; făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete de nevertebrate acvatice, altele decât crustaceele și moluștele, adecvate pentru consumul uman																								
	Arici-de-mare (*Strongylocentrotus* spp., *Paracentrotus lividus*, *Loxechinus albus*, *Echinus esculentus*)																								
030822.000	Congelați	7,0 %	B8		6,2 %	5,4 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0308.90	Altele																								
	2 Proaspete, refrigerate sau congelate																								
	– Congelate																								
030890.291	– – Arici-de-mare	7,0 %	B8		6,2 %	5,4 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
030890.299	– – Altele																								
	– – – Meduze, altele decât *Rhopilema* spp.	7,0 %	B3		5,3 %	3,5 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – Altele	7,0 %	B8		6,2 %	5,4 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	4 Altele																								
030890.420	(2) Altele	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	Capitolul 4 Lapte și produse lactate; ouă de păsări; miere naturală; produse comestibile de origine animală, nedenumite și necuprinse în altă parte																								
04.01	Lapte și smântână din lapte, neconcentrate, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori																								
0401.10	Cu un conținut de grăsimi de maximum 1 % din greutate																								
	1 Sterilizate, congelate sau tratate în mod adecvat pentru conservare																								
040110.110	– În ceea ce privește laptele și smântâna de la prezenta subpoziție 1, 0401.20-1, 0401.40-1 și 0401.50-1-(1), (2), laptele acru etc. de la 0403.10-1 și 0403.90-1-(1)-[2], (2)-[2] și (3)-[2], produsele obținute din compuși naturali ai laptelui de la 0404.90-1-(1)-[1], [2], (2)-[1], [2], (3)-[1], [2], preparate alimentare care conțin cacao de la 1806.20-1-(1), 1806.90-2-(1)-A, preparatele alimentare de la 1901.10-1-(1), (2), 1901.20-1-(1)-A, B și 1901.90-1-(1)-A, B, preparatele pe bază de cafea etc. de la 2101.12-2-(1)-A, B și 2101.20-2-(1)-A, B, preparatele alimentare de la 2106.10-1 și 2106.90-1-(1), (2), pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantității de 133 940 de tone, evaluată ca lapte integral prin intermediul mijloacelor stipulate printr-un Ordin al Cabinetului, luând în considerare cantitatea importată în exercițiul fiscal precedent (aprilie - martie), situația de pe piața internațională și alte condiții relevante, denumit în continuare, la prezenta poziție și la pozițiile 04.03, 04.04, 18.06, 19.01, 21.01 și 21.06, „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040110.190	– Altele		X	S																					
040110.200	2 Altele	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0401.20	Cu un conținut de grăsimi peste 1 %, dar maximum 6 % din greutate																								
	1 Sterilizate, congelate sau conservate																								
040120.110	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040120.190	– Altele		X	S																					
040120.200	2 Altele	21,3 %	R7	S	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %
0401.40	Cu un conținut de grăsimi peste 6 %, dar maximum 10 % din greutate																								
	1 Sterilizate, congelate sau conservate																								
040140.110	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040140.190	– Altele		X	S																					
040140.200	2 Altele	21,3 %	R8	S	20,4 %	19,5 %	18,6 %	17,8 %	16,9 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %
0401.50	Cu un conținut de grăsimi de peste 10 % din greutate																								
	1 Sterilizate, congelate sau conservate; altă smântână cu un conținut de grăsimi egal sau mai mare de 13 % din greutate (alta decât cea sterilizată, congelată sau conservată)																								
	(1) Cu un conținut de grăsimi de maximum 45 % din greutate																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040150.111	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040150.119	– Altele		X	S																					
	(2) Altele																								
040150.121	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040150.129	– Altele		X	S																					
040150.200	2 Altele	21,3 %	R8	S	20,4 %	19,5 %	18,6 %	17,8 %	16,9 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %
04.02	Lapte și smântână din lapte, concentrate sau cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori																								
0402.10	Sub formă de praf, granule sau alte forme solide, cu un conținut de grăsimi de maximum 1,5 % din greutate																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
040210.110	[1] Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)		Xq1																						
	[2] Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040210.121	– În ceea ce privește laptele și smântâna sub formă de praf, granule sau alte forme solide de la prezenta subpoziție 1-[2], 2-(1)-[2], (2)-[2], 0402.21-2-(1), (2)-[2] și 0402.29-2-[2], pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantității de 74 973 de tone, luând în considerare cantitatea cererii interne prospectate în exercițiul fiscal curent (aprilie - martie), situația de pe piața internațională și alte condiții relevante, denumit în continuare la prezenta poziție „contingentul comun pentru lapte praf degresat, altul decât cel pentru prânz în școli etc.”		Xq1																						
040210.129	– Altele	29,8 % + 396 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 Altele																								
	(1) Pentru prânz în școli pentru copiii, elevii sau copiii de vârstă mică din grădinițe, școli primare, școli gimnaziale, școli din învățământul obligatoriu, licee care au cursuri serale sau școli speciale, pentru elevii din instituțiile de asistență socială sau din instituții similare, astfel cum poate fi prevăzut într-un Ordin al Cabinetului, sau pentru elevii care beneficiază de servicii de îngrijire pe timpul zilei prestate de centrele prevăzute la articolul 6-3 alineatul 9, 10 sau 12 din Legea privind bunăstarea copilului (Legea nr. 164 din 1947), denumite în continuare la această poziție „pentru prânz în școli etc.”, precum și pentru producția de hrană mixtă pentru animale astfel cum poate fi prevăzută într-un Ordin al Cabinetului, denumite în continuare la această poziție „pentru hrana animalelor”																								
	[1] Pentru prânz în școli etc.																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040210.211	– În ceea ce privește laptele și smântâna sub formă de praf, granule sau alte forme solide pentru prânz în școli etc. de la prezenta subpoziție 2-(1)-[1] și de la poziția 0402.21-2-(1), pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantității de 7 264 de tone, luând în considerare cantitatea cererii interne prospectate în exercițiul fiscal curent (aprilie - martie), situația de pe piața internațională și alte condiții relevante, denumit în continuare la prezenta poziție „contingentul comun pentru lapte praf degresat pentru prânz în școli etc.”		Xq1																						
040210.212	– Altele	396 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	[2] Pentru hrana animalelor																								
040210.216	– Pentru „contingentul comun pentru lapte praf degresat, altul decât cel pentru prânz în școli etc.”		Xq1																						
040210.217	– Altele	396 yeni/kg	R9	S	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9
	(2) Altele																								
040210.221	[1] Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)		Xq1																						
	[2] Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040210.222	– Pentru „contingentul comun pentru lapte praf degresat, altul decât cel pentru prânz în școli etc.”		Xq1																						
040210.229	– Altele	21,3 % + 396 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	Sub formă de praf, granule sau alte forme solide, cu un conținut de grăsimi de peste 1,5 % din greutate																								
0402.21	Fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori																								
	1 Cu un conținut de grăsimi de peste 5 % din greutate																								
	(1) Cu un conținut de grăsimi de maximum 30 % din greutate																								
040221.111	– Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)		Xq1																						
040221.119	– Altele																								
	– – În vederea utilizării ca materii prime pentru ciocolată	25,5 % + 612 yeni/kg	TRQ	TRQ-24, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Altele	25,5 % + 612 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(2) Altele																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040221.121	– Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)		Xq1																						
040221.129	– Altele																								
	– – În vederea utilizării ca materii prime pentru ciocolată	25,5 % + 1 023 yeni/kg	TRQ	TRQ-24, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Altele	25,5 % + 1 023 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 Altele																								
	(1) Pentru prânz în școli și pentru hrana animalelor																								
	– Pentru prânz în școli etc.																								
040221.211	– – Pentru „contingentul comun pentru lapte praf degresat pentru prânz în școli etc.”		Xq1																						
040221.212	– – Altele	425 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– Pentru hrana animalelor																								
040221.216	– – Pentru „contingentul comun pentru lapte praf degresat, altul decât cel pentru prânz în școli etc.”		Xq1																						
040221.217	– – Altele	425 yeni/kg	R10	S	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10
	(2) Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040221.221	[1] Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)		Xq1																						
	[2] Altele																								
040221.222	– Pentru „contingentul comun pentru lapte praf degresat, altul decât cel pentru prânz în școli etc.”		Xq1																						
040221.229	– Altele	21,3 % + 425 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0402.29	Altele																								
	1 Cu un conținut de grăsimi de peste 5 % din greutate																								
	(1) Cu un conținut de grăsimi de maximum 30 % din greutate																								
040229.111	– Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)		Xq1																						
040229.119	– Altele	25,5 % + 612 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(2) Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040229.121	– Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)		Xq1																						
040229.129	– Altele	25,5 % + 1 023 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 Altele																								
040229.211	[1] Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)		Xq1																						
	[2] Altele																								
040229.220	– Pentru „contingentul comun pentru lapte praf degresat, altul decât cel pentru prânz în școli etc.”		Xq1																						
040229.291	– Altele	29,8 % + 425 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	Altele																								
0402.91	Fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori																								
	1 Cu un conținut de grăsimi de peste 7,5 % din greutate																								
040291.110	(1) Frișcă în recipiente sub presiune	25,5 %	B5**		12,8 %	10,2 %	7,7 %	5,1 %	2,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	(2) Altele																								
040291.121	– În ceea ce privește laptele și smântâna de la prezenta subpoziție 1-(2) și 2, pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantității de 1 500 de tone, luând în considerare cantitatea importată în exercițiul fiscal precedent (aprilie - martie), situația de pe piața internațională și alte condiții relevante, denumit în continuare la prezenta subpoziție „contingentul comun”		Xq1																						
040291.129	– Altele	25,5 % + 509 yeni/kg	TRQ	TRQ-21, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 Altele																								
040291.210	– Pentru „contingentul comun”		Xq1																						
040291.290	– Altele	21,3 % + 254 yeni/kg	TRQ	TRQ-21, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0402.99	Altele																								
	1 Cu un conținut de grăsimi de peste 8 % din greutate																								
040299.110	(1) Frișcă în recipiente sub presiune	25,5 %	B5**		12,8 %	10,2 %	7,7 %	5,1 %	2,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040299.121	– Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)		Xq1																						
040299.129	– Altele	25,5 % + 509 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 Altele																								
040299.210	– Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)		Xq1																						
040299.290	– Altele	25,5 % + 254 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
04.03	Lapte acru, lapte și smântână covăsite, iaurt, chefir și alte sortimente de lapte și smântână fermentate sau acrite, chiar concentrate, sau cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori, sau aromatizate, sau cu adaos de fructe sau cacao																								
0403.10	Iaurt																								
	1 Congelat, conservat sau cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori, aromatizat sau cu adaos de fructe (cu excepția iaurtului înghețat)																								
	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040310.110	– – Cu adaos de zahăr	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040310.120	– – Altele	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040310.190	– Altele		X	S																					
	2 Altele																								
	(1) Iaurt înghețat																								
040310.211	– Cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori, în ambalaje directe cu un conținut de maximum 10 kg	26,3 %	B10	S	23,9 %	21,5 %	19,1 %	16,7 %	14,3 %	12,0 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
040310.219	– Altele	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
040310.220	(2) Altele	21,3 %	B10	S	19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0403.90	Altele																								
	1 Sterilizat, congelat, conservat, concentrat sau cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori, aromatizat sau cu adaos de fructe																								
	(1) Cu un conținut de grăsimi de maximum 1,5 % din greutate																								
	[1] Praf de lapte acru și alte produse în stare solidă																								
	– Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)																								
040390.111	– – Cu adaos de zahăr		Xq1																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040390.112	– – Altele		Xq1																						
040390.113	– Altele	29,8 % + 396 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	[2] Altele																								
	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”																								
040390.116	– – Cu adaos de zahăr	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040390.117	– – Altele	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040390.118	– Altele		X	S																					
	(2) Cu un conținut de grăsimi de peste 1,5 %, dar de maximum 26 % din greutate																								
	[1] Praf de lapte acru și alte produse în stare solidă																								
	– Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)																								
040390.121	– – Cu adaos de zahăr		Xq1																						
040390.122	– – Altele		Xq1																						
040390.123	– Altele	29,8 % + 582 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	[2] Altele																								
	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040390.126	– – Cu adaos de zahăr	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040390.127	– – Altele	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040390.128	– Altele		X	S																					
	(3) Cu un conținut de grăsimi de peste 26 % din greutate																								
	[1] Praf de lapte acru și alte produse în stare solidă																								
	– Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)																								
040390.131	– – Cu adaos de zahăr		Xq1																						
040390.132	– – Altele		Xq1																						
040390.133	– Altele	29,8 % + 1 023 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	[2] Altele																								
	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”																								
040390.136	– – Cu adaos de zahăr	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040390.137	– – Altele	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040390.138	– Altele		X	S																					

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040390.200	2 Altele	21,3 %	R5	S	20,3 %	19,4 %	18,4 %	17,4 %	16,5 %	15,5 %	14,5 %	13,6 %	12,6 %	11,6 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %
04.04	Zer, chiar concentrat sau cu adaos de zahăr sau de alţi îndulcitori; produse obţinute din compuşi naturali ai laptelui, chiar cu adaos de zahăr sau alţi îndulcitori, nedenumite şi necuprinse în altă parte																								
0404.10	Zer, modificat sau nu, chiar concentrat sau cu adaos de zahăr sau de alţi îndulcitori																								
	1 Sterilizat, congelat, conservat, concentrat sau cu adaos de zahăr sau alţi îndulcitori																								
	(1) Cu un conţinut de grăsimi de maximum 5 % din greutate																								
	[1] Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantităţii stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)																								
040410.111	– Cu adaos de zahăr		Xq1																						
040410.119	– Altele		Xq1																						
	[2] Altele																								
	[i] Zer cu o concentraţie ridicată de minerale																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– În ceea ce privește zerul cu o concentrație ridicată de minerale de la prezenta subpoziție 1-(1)-[2]-[i] și (2)-[2]-[i], pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantității de 14 000 de tone, luând în considerare cantitatea cererii interne prospectate în exercițiul fiscal curent (aprilie - martie), situația de pe piața internațională și alte condiții relevante, denumit în continuare „contingentul comun pentru zer cu o concentrație ridicată de minerale”																								
040410.121	– – Cu adaos de zahăr		Xq1																						
040410.122	– – Altele		Xq1																						
040410.129	– Altele																								
	– – Contingent tarifar pentru Uniunea Europeană																								
	– – – Cu adaos de zahăr	29,8 % + 425 yeni/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – – Altele	29,8 % + 425 yeni/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Altele																								
	– – – Cu un conținut de proteine din lapte sub 25 % din greutatea substanței uscate (zer praf)																								
	– – – – Cu adaos de zahăr	29,8 % + 425 yeni/kg	R11	SG4**, S	35,0 % + 40 yeni/kg	32,6 % + 37,20 yeni/kg	30,1 % + 34,40 yeni/kg	27,7 % + 31,60 yeni/kg	25,2 % + 28,80 yeni/kg	22,8 % + 26 yeni/kg	20,3 % + 23,20 yeni/kg	17,9 % + 20,40 yeni/kg	15,4 % + 17,60 yeni/kg	13,0 % + 14,80 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – – – Altele	29,8 % + 425 yeni/kg	R12	SG4**, S	25,0 % + 40 yeni/kg	23,3 % + 37,20 yeni/kg	21,5 % + 34,40 yeni/kg	19,8 % + 31,60 yeni/kg	18,0 % + 28,80 yeni/kg	16,3 % + 26 yeni/kg	14,5 % + 23,20 yeni/kg	12,8 % + 20,40 yeni/kg	11,0 % + 17,60 yeni/kg	9,3 % + 14,80 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg
	– – – Cu un conținut de proteine din lapte de minimum 25 %, dar de maximum 45 % din greutatea substanței uscate (concentrat de proteine din zer, denumit în continuare „CPZ”)																								
	– – – – Cu adaos de zahăr	29,8 % + 425 yeni/kg	R11	SG4*, S	35,0 % + 40 yeni/kg	32,6 % + 37,20 yeni/kg	30,1 % + 34,40 yeni/kg	27,7 % + 31,60 yeni/kg	25,2 % + 28,80 yeni/kg	22,8 % + 26 yeni/kg	20,3 % + 23,20 yeni/kg	17,9 % + 20,40 yeni/kg	15,4 % + 17,60 yeni/kg	13,0 % + 14,80 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg
	– – – – Altele	29,8 % + 425 yeni/kg	R12	SG4*, S	25,0 % + 40 yeni/kg	23,3 % + 37,20 yeni/kg	21,5 % + 34,40 yeni/kg	19,8 % + 31,60 yeni/kg	18,0 % + 28,80 yeni/kg	16,3 % + 26 yeni/kg	14,5 % + 23,20 yeni/kg	12,8 % + 20,40 yeni/kg	11,0 % + 17,60 yeni/kg	9,3 % + 14,80 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg
	– – – Cu un conținut de proteine din lapte de minimum 45 % din greutatea substanței uscate																								
	– – – – Cu adaos de zahăr	29,8 % + 425 yeni/kg	B5***-**	S	35,0 % + 40 yeni/kg	28,0 % + 32 yeni/kg	21,0 % + 24 yeni/kg	14,0 % + 16 yeni/kg	7,0 % + 8 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – – Altele	29,8 % + 425 yeni/kg	B5***-*	S	25,0 % + 40 yeni/kg	20,0 % + 32 yeni/kg	15,0 % + 24 yeni/kg	10,0 % + 16 yeni/kg	5,0 % + 8 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	[ii] Altele																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
040410.131	– În ceea ce privește zerul și zerul modificat, altul decât zerul cu o concentrație ridicată de minerale utilizat pentru producția de hrană mixtă pentru animale astfel cum poate fi prevăzută într-un Ordin al Cabinetului, de la prezenta subpoziție 1-(1)-[2]-[ii]-1, 2 și (2)-[2]-[ii]-1, 2, pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului		Xq1																							

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantității de 45 000 de tone, luând în considerare cantitatea cererii interne prospectate în exercițiul fiscal curent (aprilie - martie), situația de pe piața internațională și alte condiții relevante, denumit în continuare la prezenta subpoziție „contingentul comun pentru zer etc. pentru hrana animalelor”																							
040410.139	– Altele																								
	– – Contingent tarifar pentru Uniunea Europeană	29,8 % + 425 yeni/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Altele																								
	– – – Pentru producția de hrană mixtă pentru animale cu adaos de colorant care este recunoscut ca albastru la momentul importului	29,8 % + 425 yeni/kg	A	S	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – Altele																								
	– – – – Cu un conținut de proteine din lapte sub 25 % din greutatea substanței uscate (zer praf)	29,8 % + 425 yeni/kg	R11	SG4**, S	35,0 % + 40 yeni/kg	32,6 % + 37,20 yeni/kg	30,1 % + 34,40 yeni/kg	27,7 % + 31,60 yeni/kg	25,2 % + 28,80 yeni/kg	22,8 % + 26 yeni/kg	20,3 % + 23,20 yeni/kg	17,9 % + 20,40 yeni/kg	15,4 % + 17,60 yeni/kg	13,0 % + 14,80 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg
	– – – – Cu un conținut de proteine din lapte de minimum 25 %, dar de maximum 45 % din greutatea substanței uscate (CPZ)	29,8 % + 425 yeni/kg	R11	SG4*, S	35,0 % + 40 yeni/kg	32,6 % + 37,20 yeni/kg	30,1 % + 34,40 yeni/kg	27,7 % + 31,60 yeni/kg	25,2 % + 28,80 yeni/kg	22,8 % + 26 yeni/kg	20,3 % + 23,20 yeni/kg	17,9 % + 20,40 yeni/kg	15,4 % + 17,60 yeni/kg	13,0 % + 14,80 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg
	– – – – Cu un conținut de proteine din lapte de minimum 45 % din greutatea substanței uscate	29,8 % + 425 yeni/kg	B5***-**	S	35,0 % + 40 yeni/kg	28,0 % + 32 yeni/kg	21,0 % + 24 yeni/kg	14,0 % + 16 yeni/kg	7,0 % + 8 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040410.141	– Pentru producția de hrană mixtă pentru animale astfel cum poate fi prevăzută într-un Ordin al Cabinetului în vigoare la momentul importului și în condițiilor prevăzute de reglementările relevante în vigoare la momentul importului, pentru „contingentul comun pentru zer etc. pentru hrana animalelor”		Xq1																						
040410.142	– În ceea ce privește zerul și produsele obținute din compuși naturali ai laptelui, utilizate la fabricarea laptelui praf preparat pentru sugari și copii sub doi ani, de la prezenta subpoziție 1-(1)-[2]-[ii]-2 și (2)-[2]-[ii]-2 și de la subpoziția 0404.90-1-(1)-[2], (2)-[2] și (3)-[2], pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului		Xq1																						
	Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantității de 25 000 de tone, luând în considerare cantitatea cererii interne prospectate în exercițiul fiscal curent (aprilie - martie), situația de pe piața internațională și alte condiții relevante, denumit în continuare la prezenta subpoziție și la subpoziția 0404.90 „contingentul comun pentru zer etc. utilizat la fabricarea laptelui praf preparat pentru sugari și copii sub doi ani”																								
040410.149	– Altele																								
	– – Contingent tarifar pentru Uniunea Europeană																								
	– – – Zer (zer preparat destinat preparatelor pentru sugari)	29,8 % + 425 yeni/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – – Zer (permeat din zer)	29,8 % + 425 yeni/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele																								
	– – – Pentru producția de hrană mixtă pentru animale cu adaos de colorant care este recunoscut ca albastru la momentul importului	29,8 % + 425 yeni/kg	A	S	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – Altele																								
	– – – – Cu un conținut de proteine din lapte sub 25 % din greutatea substanței uscate (zer praf)	29,8 % + 425 yeni/kg	R12	SG4**, S	25,0 % + 40 yeni/kg	23,3 % + 37,20 yeni/kg	21,5 % + 34,40 yeni/kg	19,8 % + 31,60 yeni/kg	18,0 % + 28,80 yeni/kg	16,3 % + 26 yeni/kg	14,5 % + 23,20 yeni/kg	12,8 % + 20,40 yeni/kg	11,0 % + 17,60 yeni/kg	9,3 % + 14,80 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg
	– – – – Cu un conținut de proteine din lapte de minimum 25 %, dar de maximum 45 % din greutatea substanței uscate (CPZ)	29,8 % + 425 yeni/kg	R12	SG4*, S	25,0 % + 40 yeni/kg	23,3 % + 37,20 yeni/kg	21,5 % + 34,40 yeni/kg	19,8 % + 31,60 yeni/kg	18,0 % + 28,80 yeni/kg	16,3 % + 26 yeni/kg	14,5 % + 23,20 yeni/kg	12,8 % + 20,40 yeni/kg	11,0 % + 17,60 yeni/kg	9,3 % + 14,80 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg
	– – – – Cu un conținut de proteine din lapte de minimum 45 % din greutatea substanței uscate	29,8 % + 425 yeni/kg	B5****	S	25,0 % + 40 yeni/kg	20,0 % + 32 yeni/kg	15,0 % + 24 yeni/kg	10,0 % + 16 yeni/kg	5,0 % + 8 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
	[1] Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)																								
040410.151	– Cu adaos de zahăr		Xq1																						
040410.159	– Altele		Xq1																						
	[2] Altele																								
	[i] Zer cu o concentrație ridicată de minerale																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– Pentru „contingentul comun pentru zer cu o concentrație ridicată de minerale”																								
040410.161	– – Cu adaos de zahăr		Xq1																						
040410.162	– – Altele		Xq1																						
040410.169	– Altele																								
	– – Contingent tarifar pentru Uniunea Europeană																								
	– – – Cu adaos de zahăr	29,8 % + 687 yeni/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – – Altele	29,8 % + 687 yeni/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Altele																								
	– – – Cu un conținut de proteine din lapte sub 25 % din greutatea substanței uscate (zer praf)																								
	– – – – Cu adaos de zahăr	29,8 % + 687 yeni/kg	R11	SG4**, S	35,0 % + 40 yeni/kg	32,6 % + 37,20 yeni/kg	30,1 % + 34,40 yeni/kg	27,7 % + 31,60 yeni/kg	25,2 % + 28,80 yeni/kg	22,8 % + 26 yeni/kg	20,3 % + 23,20 yeni/kg	17,9 % + 20,40 yeni/kg	15,4 % + 17,60 yeni/kg	13,0 % + 14,80 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg
	– – – – Altele	29,8 % + 687 yeni/kg	R12	SG4**, S	25,0 % + 40 yeni/kg	23,3 % + 37,20 yeni/kg	21,5 % + 34,40 yeni/kg	19,8 % + 31,60 yeni/kg	18,0 % + 28,80 yeni/kg	16,3 % + 26 yeni/kg	14,5 % + 23,20 yeni/kg	12,8 % + 20,40 yeni/kg	11,0 % + 17,60 yeni/kg	9,3 % + 14,80 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg
	– – – Cu un conținut de proteine din lapte de minimum 25 %, dar de maximum 45 % din greutatea substanței uscate (CPZ)																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – – – Cu adaos de zahăr	29,8 % + 687 yeni/kg	R11	SG4*, S	35,0 % + 40 yeni/kg	32,6 % + 37,20 yeni/kg	30,1 % + 34,40 yeni/kg	27,7 % + 31,60 yeni/kg	25,2 % + 28,80 yeni/kg	22,8 % + 26 yeni/kg	20,3 % + 23,20 yeni/kg	17,9 % + 20,40 yeni/kg	15,4 % + 17,60 yeni/kg	13,0 % + 14,80 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg
	– – – – Altele	29,8 % + 687 yeni/kg	R12	SG4*, S	25,0 % + 40 yeni/kg	23,3 % + 37,20 yeni/kg	21,5 % + 34,40 yeni/kg	19,8 % + 31,60 yeni/kg	18,0 % + 28,80 yeni/kg	16,3 % + 26 yeni/kg	14,5 % + 23,20 yeni/kg	12,8 % + 20,40 yeni/kg	11,0 % + 17,60 yeni/kg	9,3 % + 14,80 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg
	– – – Cu un conținut de proteine din lapte de minimum 45 % din greutatea substanței uscate																								
	– – – – Cu adaos de zahăr	29,8 % + 687 yeni/kg	B5***-**	S	35,0 % + 40 yeni/kg	28,0 % + 32 yeni/kg	21,0 % + 24 yeni/kg	14,0 % + 16 yeni/kg	7,0 % + 8 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – – Altele	29,8 % + 687 yeni/kg	B5***-*	S	25,0 % + 40 yeni/kg	20,0 % + 32 yeni/kg	15,0 % + 24 yeni/kg	10,0 % + 16 yeni/kg	5,0 % + 8 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	[ii] Altele																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
040410.171	– Pentru producția de hrană mixtă pentru animale astfel cum poate fi prevăzută într-un Ordin al Cabinetului în vigoare la momentul importului și în condițiilor prevăzute de reglementările relevante în vigoare la momentul importului, pentru „contingentul comun pentru zer etc. pentru hrana animalelor”		Xq1																						
040410.179	– Altele																								
	– – Pentru producția de hrană mixtă pentru animale cu adaos de colorant care este recunoscut ca albastru la momentul importului	29,8 % + 687 yeni/kg	A	S	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele																								
	– – – Cu un conținut de proteine din lapte sub 25 % din greutatea substanței uscate (zer praf)	29,8 % + 687 yeni/kg	R11	SG4**, S	35,0 % + 40 yeni/kg	32,6 % + 37,20 yeni/kg	30,1 % + 34,40 yeni/kg	27,7 % + 31,60 yeni/kg	25,2 % + 28,80 yeni/kg	22,8 % + 26 yeni/kg	20,3 % + 23,20 yeni/kg	17,9 % + 20,40 yeni/kg	15,4 % + 17,60 yeni/kg	13,0 % + 14,80 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – – Cu un conținut de proteine din lapte de minimum 25 %, dar de maximum 45 % din greutatea substanței uscate (CPZ)	29,8 % + 687 yeni/kg	R11	SG4*, S	35,0 % + 40 yeni/kg	32,6 % + 37,20 yeni/kg	30,1 % + 34,40 yeni/kg	27,7 % + 31,60 yeni/kg	25,2 % + 28,80 yeni/kg	22,8 % + 26 yeni/kg	20,3 % + 23,20 yeni/kg	17,9 % + 20,40 yeni/kg	15,4 % + 17,60 yeni/kg	13,0 % + 14,80 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg	10,5 % + 12 yeni/kg
	– – – Cu un conținut de proteine din lapte de minimum 45 % din greutatea substanței uscate	29,8 % + 687 yeni/kg	B5***-**	S	35,0 % + 40 yeni/kg	28,0 % + 32 yeni/kg	21,0 % + 24 yeni/kg	14,0 % + 16 yeni/kg	7,0 % + 8 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
040410.181	– Pentru producția de hrană mixtă pentru animale astfel cum poate fi prevăzută într-un Ordin al Cabinetului în vigoare la momentul importului și în condițiilor prevăzute de reglementările relevante în vigoare la momentul importului, pentru „contingentul comun pentru zer etc. pentru hrana animalelor”		Xq1																						
040410.182	– Pentru fabricarea laptelui praf preparat pentru sugari și copii sub doi ani, pentru „contingentul comun pentru zer etc. utilizat la fabricarea laptelui praf preparat pentru sugari și copii sub doi ani”		Xq1																						
040410.189	– Altele																								
	– – Contingent tarifar pentru Uniunea Europeană	29,8 % + 687 yeni/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Altele																								
	– – – Pentru producția de hrană mixtă pentru animale cu adaos de colorant care este recunoscut ca albastru la momentul importului	29,8 % + 687 yeni/kg	A	S	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – Altele																								
	– – – – Cu un conținut de proteine din lapte sub 25 % din greutatea substanței uscate (zer praf)	29,8 % + 687 yeni/kg	R12	SG4**, S	25,0 % + 40 yeni/kg	23,3 % + 37,20 yeni/kg	21,5 % + 34,40 yeni/kg	19,8 % + 31,60 yeni/kg	18,0 % + 28,80 yeni/kg	16,3 % + 26 yeni/kg	14,5 % + 23,20 yeni/kg	12,8 % + 20,40 yeni/kg	11,0 % + 17,60 yeni/kg	9,3 % + 14,80 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – – – Cu un conținut de proteine din lapte de minimum 25 %, dar de maximum 45 % din greutatea substanței uscate (CPZ)	29,8 % + 687 yeni/kg	R12	SG4*, S	25,0 % + 40 yeni/kg	23,3 % + 37,20 yeni/kg	21,5 % + 34,40 yeni/kg	19,8 % + 31,60 yeni/kg	18,0 % + 28,80 yeni/kg	16,3 % + 26 yeni/kg	14,5 % + 23,20 yeni/kg	12,8 % + 20,40 yeni/kg	11,0 % + 17,60 yeni/kg	9,3 % + 14,80 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg	7,5 % + 12 yeni/kg
	– – – – Cu un conținut de proteine din lapte de minimum 45 % din greutatea substanței uscate	29,8 % + 687 yeni/kg	B5***-*	S	25,0 % + 40 yeni/kg	20,0 % + 32 yeni/kg	15,0 % + 24 yeni/kg	10,0 % + 16 yeni/kg	5,0 % + 8 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
040410.200	2 Altele	21,3 %	B10	S	19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0404.90	Altele																								
	1 Sterilizat, congelat, conservat, concentrat sau cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori																								
	(1) Cu un conținut de grăsimi de maximum 1,5 % din greutate																								
	[1] Cu adaos de zahăr																								
040490.111	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040490.112	– Altele		X	S																					
	[2] Altele																								
040490.116	– Pentru fabricarea laptelui praf preparat pentru sugari și copii sub doi ani, pentru „contingentul comun pentru zer etc. utilizat la fabricarea laptelui praf preparat pentru sugari și copii sub doi ani”		Xq1																						
040490.117	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040490.118	– Altele	29,8 % + 400 yeni/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(2) Cu un conținut de grăsimi de peste 1,5 %, dar de maximum 30 % din greutate																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	[1] Cu adaos de zahăr																								
040490.121	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040490.122	– Altele		X	S																					
	[2] Altele																								
040490.126	– Pentru fabricarea laptelui praf preparat pentru sugari și copii sub doi ani, pentru „contingentul comun pentru zer etc. utilizat la fabricarea laptelui praf preparat pentru sugari și copii sub doi ani”		Xq1																						
040490.127	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040490.128	– Altele	29,8 % + 679 yeni/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(3) Cu un conținut de grăsimi de peste 30 % din greutate																								
	[1] Cu adaos de zahăr																								
040490.131	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040490.132	– Altele		X	S																					
	[2] Altele																								
040490.136	– Pentru fabricarea laptelui praf preparat pentru sugari și copii sub doi ani, pentru „contingentul comun pentru zer etc. utilizat la fabricarea laptelui praf preparat pentru sugari și copii sub doi ani”		Xq1																						
040490.137	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040490.138	– Altele	29,8 % + 1 023 yeni/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
040490.200	2 Altele	21,3 %	R6	S	19,5 %	17,8 %	16,0 %	14,2 %	12,4 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %
04.05	Unt şi alte grăsimi care provin din lapte; pastă din lapte pentru tartine																								
0405.10	Unt																								
	1 Cu un conţinut de grăsimi de maximum 85 % din greutate																								
040510.110	[1] Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantităţii stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)		Xq1																						
	[2] Altele																								
040510.121	– În ceea ce priveşte untul şi alte grăsimi care provin din lapte de la prezenta subpoziţie 1-[2], 2-[2] şi de la subpoziţia 0405.90-2-[2], pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului şi în condiţiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantităţii de 581 de tone, luând în considerare cantitatea cererii interne prospectate în exerciţiul fiscal curent (aprilie - martie), situaţia de pe piaţa internaţională şi alte condiţii relevante, denumit în continuare la prezenta poziţie „contingentul comun”		Xq1																						
040510.129	– Altele	29,8 % + 985 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	2 Altele																								
040510.210	[1] Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)		Xq1																						
	[2] Altele																								
040510.221	– Pentru „contingentul comun”		Xq1																						
040510.229	– Altele	29,8 % + 1 159 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0405.20	Pastă din lapte pentru tartine																								
040520.010	– Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)		Xq1																						
040520.090	– Altele	29,8 % + 985 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0405.90	Altele																								
	1 Cu un conținut de grăsimi de maximum 85 % din greutate																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040590.110	– Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)		Xq1																						
040590.190	– Altele	29,8 % + 985 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 Altele																								
040590.210	[1] Importate de către *Agriculture and Livestock Industries Corporation* în limita cantității stipulate la alineatul (1) de la articolul 13 din Legea temporară a compensării producătorilor de lactate (Legea nr.112 din 1965) sau importate cu aprobarea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului prin mijloacele stipulate la alineatul (2)		Xq1																						
	[2] Altele																								
040590.221	– Pentru „contingentul comun”		Xq1																						
040590.229	– Altele	29,8 % + 1 159 yeni/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
04.06	Brânză și caș																								
0406.10	Brânză proaspătă (nefermentată), inclusiv brânza din zer, și caș																								
040610.020	– Cu un conținut de substanță uscată, calculat la greutate, care să nu depășească 48 %, feliată să nu depășească 4 g fiecare, congelată, în ambalaje directe cu un conținut de peste 5 kg	22,4 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040610.010	– – În vederea utilizării ca materii prime pentru brânză topită (cu excepția celor de la subpozițiile 0406.20 și 0406.30) pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează în limitele cantității cererii interne prospectate în următorul exercițiu fiscal (aprilie - martie) cu deducerea cantității producției interne prospectate și luând în considerare, de asemenea, cantitatea producției interne prospectate, situația de pe piața internațională și alte condiții relevante (denumit în continuare la prezenta poziție „contingentul comun”)		Xq2																						
040610.090	– – Altele																								
	– – – Crema de brânză, care este o brânză cu pastă moale, tartinabilă, nefermentată și fără coajă, cu un conținut de grăsimi din lapte în substanța uscată mai mare decât conținutul minim, cu un conținut de umiditate în produsul degresat mai mare decât conținutul minim și cu un conținut de substanță uscată mai mare decât conținutul minim, astfel cum este descrisă în standardul Codex pentru crema de brânză (CODEX STANDARD 275-1973)																								
	– – – – Cu un conținut de grăsimi mai mic de 45 % din greutate	29,8 %	B15	S	27,9 %	26,1 %	24,2 %	22,4 %	20,5 %	18,6 %	16,8 %	14,9 %	13,0 %	11,2 %	9,3 %	7,5 %	5,6 %	3,7 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – – Altele	29,8 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – – Altele	29,8 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0406.20	Brânză rasă sau pudră, de orice tip																								
040620.100	1 De brânză topită	40,0 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
040620.200	2 Altele	26,3 %	B15	S	24,7 %	23,0 %	21,4 %	19,7 %	18,1 %	16,4 %	14,8 %	13,2 %	11,5 %	9,9 %	8,2 %	6,6 %	4,9 %	3,3 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
040630.000	Brânză topită, alta decât cea rasă sau pudră	40,0 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0406.40	Brânză cu mucegai și alte brânzeturi care conțin mucegai produs de *Penicillium roqueforti*																								
040640.010	– În vederea utilizării ca materii prime pentru brânză topită, pentru „contingentul comun”		Xq2																						
040640.090	– Altele	29,8 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0406.90	Alte brânzeturi																								
040690.010	– În vederea utilizării ca materii prime pentru brânză topită, pentru „contingentul comun”		Xq2																						
040690.090	– Altele																								
	– – Brânză cu pastă moale cu un conținut de umiditate în produsul degresat care depășește nivelul descris pentru denumirea „brânză cu pastă moale”, astfel cum este definită în secțiunea 7.1.1 din standardul general Codex pentru brânză (CODEX STANDARD 283-1978)	29,8 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Altele	29,8 %	B15	S	27,9 %	26,1 %	24,2 %	22,4 %	20,5 %	18,6 %	16,8 %	14,9 %	13,0 %	11,2 %	9,3 %	7,5 %	5,6 %	3,7 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
04.07	Ouă de păsări, în coajă, proaspete, conservate sau fierte																								
	Alte ouă proaspete																								
040721.000	De cocoși și de găini din specia *Gallus domesticus*	17,0 %	B12**		13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	11,7 %	9,7 %	7,8 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
040729.000	Altele	17,0 %	B12**		13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	11,7 %	9,7 %	7,8 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0407.90	Altele																								
040790.100	1 Congelate	17,0 %	B12**		13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	11,7 %	9,7 %	7,8 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
040790.200	2 Altele	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
04.08	Ouă de păsări, fără coajă, și gălbenușuri, proaspete, uscate, fierte în apă sau în abur, turnate în formă, congelate sau altfel conservate, chiar cu adaos de zahăr sau de alți îndulcitori																							
	Gălbenușuri																							
040811.000	Uscate	18,8 %	B5		15,7 %	12,5 %	9,4 %	6,3 %	3,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
040819.000	Altele	20,0 % sau 48 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B5		16,7 % sau 40 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,3 % sau 32 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	10,0 % sau 24 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	6,7 % sau 16 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	3,3 % sau 8 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele																								
040891.000	Uscate	21,3 %	B12***		10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	8,0 %	8,0 %	8,0 %	8,0 %	8,0 %	8,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
040899.000	Altele	21,3 % sau 51 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B5		17,8 % sau 42,50 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	14,2 % sau 34 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	10,7 % sau 25,50 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,1 % sau 17 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	3,6 % sau 8,50 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
04.09																									
040900.000	Miere naturală	25,5 %	B7		22,3 %	19,1 %	15,9 %	12,8 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Capitolul 5 Alte produse de origine animală, nedenumite și necuprinse în altă parte																								
05.07	Fildeș, carapace de broască țestoasă, fanoane (inclusiv filamentele de fanoane) de balenă sau de alte mamifere marine, coarne, ramuri de coarne de cerb, copite, unghii, gheare și ciocuri, brute sau prelucrate sumar, dar nedecupate în forme; pulbere și deșeuri din aceste materiale																								
0507.90	Altele																								
050790.090	– Altele		X																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	SECȚIUNEA II PRODUSE ALE REGNULUI VEGETAL																								
	Capitolul 7 Legume, plante, rădăcini și tuberculi, alimentare																								
07.03	Ceapă, ceapă eșalotă, usturoi, praz și alte legume aliacee, în stare proaspătă sau refrigerată																								
0703.10	Ceapă și ceapă eșalotă																								
	1 Ceapă																								
070310.011	– Nu mai mult de 67 yeni/kg în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	8,5 %	B5		7,1 %	5,7 %	4,3 %	2,8 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
070310.012	– Peste 67 yeni/kg, dar nu mai mult de 73,70 yeni/kg în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	8,5 % sau (73,70 yeni - valoarea în scopul stabilirii taxelor vamale)/kg, reținându-se valoarea cea mai mică	B5		7,1 % sau [(73,70 yeni - valoarea în scopul stabilirii taxelor vamale)×5/6]/kg, reținându-se valoarea cea mai mică	5,7 % sau [(73,70 yeni - valoarea în scopul stabilirii taxelor vamale)×4/6]/kg, reținându-se valoarea cea mai mică	4,3 % sau [(73,70 yeni - valoarea în scopul stabilirii taxelor vamale)×3/6]/kg, reținându-se valoarea cea mai mică	2,8 % sau [(73,70 yeni - valoarea în scopul stabilirii taxelor vamale)×2/6]/kg, reținându-se valoarea cea mai mică	1,4 % sau [(73,70 yeni - valoarea în scopul stabilirii taxelor vamale)×1/6]/kg, reținându-se valoarea cea mai mică	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
07.09	Alte legume, în stare proaspătă sau refrigerată																								
	Ciuperci și trufe																								
0709.59	Altele																								
	– Altele																								
070959.020	– – Ciuperci Shiitake	4,3 %	R13		3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %
	Altele																								
0709.99	Altele																								
070999.100	1 Porumb dulce	6,0 %	B3		4,5 %	3,0 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
07.10	Legume, nefierte sau fierte în apă sau în abur, congelate																								
071010.000	Cartofi	8,5 %	B5		7,1 %	5,7 %	4,3 %	2,8 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Legume păstăi, curățate sau nu de păstăi																								
0710.29	Altele																								
071029.010	– Boabe de soia verzi	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
071030.000	Spanac, ghizdei (spanac de Noua Zeelandă) și lobodă	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0710.80	Alte legume																								
071080.030	1 Brusture	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
071080.010	– Broccoli	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0710.90	Amestecuri de legume																								
071090.100	1 Constând în principal din porumb dulce	10,6 %	B5		8,8 %	7,1 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
07.11	Legume conservate provizoriu (de exemplu cu gaz sulfuros, în saramură, în apă sulfuroasă sau în alte soluții care asigură provizoriu conservarea lor), dar improprii consumului alimentar în această stare																								
0711.90	Alte legume; amestec de legume																								
	2 Altele																								
071190.093	(1) Brusture	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
071190.092	– Rădăcini de lotus	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
07.12	Legume uscate, chiar tăiate felii sau bucăți sau chiar sfărâmate sau pulverizate, dar nepreparate altfel																								
071220.000	Ceapă	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Ciuperci, inclusiv din genul *Auricularia*, *Tremella* și trufe																								
0712.39	Altele																								
071239.010	– Ciuperci Shiitake	12,8 %	R14		9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %
0712.90	Alte legume; amestec de legume																								
	2 Altele																								
071290.050	– Cartofi, chiar tăiați în bucăți sau în felii, dar nepreparați în alt mod	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
07.13	Legume păstăi uscate, curățate de păstăi, chiar decorticate sau sfărâmate																								
0713.10	Mazăre (*Pisum sativum*)																								
	2 Altele																								
	(2) Altele																								
071310.229	– Altele	354 yeni/kg	B10		321,82 yeni/kg	289,64 yeni/kg	257,45 yeni/kg	225,27 yeni/kg	193,09 yeni/kg	160,91 yeni/kg	128,73 yeni/kg	96,55 yeni/kg	64,36 yeni/kg	32,18 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Fasole (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)																								
0713.32	Fasole „mică roșie” (*Adzuki*) (*Phaseolus* sau *Vigna angularis*)																								
071332.090	– Altele		X																						
0713.33	Fasole albă (*Phaseolus vulgaris*)																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categ-orie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	2 Altele																								
	(2) Altele																								
071333.229	– Altele		X																						
0713.34	Bambara beans (*Vigna subterranea* sau *Voandzeia subterranea*)																								
	2 Altele																								
	(2) Altele																								
071334.299	– Altele		X																						
0713.35	Fasole - ochi negri (*Vigna unguiculata*)																								
	2 Altele																								
	(2) Altele																								
071335.299	– Altele		X																						
0713.39	Altele																								
	2 Altele																								
	(2) Altele																								
	– Altele																								
071339.222	– – Fasole Pegin (*Phaseculus calcaratus*)		X																						
071339.227	– – Altele		X																						
0713.50	Bob mare (*Vicia faba var. major*) și măzăriche (*Vicia faba var. equina*, *Vicia faba var. minor*)																								
	2 Altele																								
	(2) Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
071350.221	– În ceea ce privește mazărea de la prezenta subpoziție 2-(2), fasolea „mică roșie” (Adzuki) de la subpoziția 0713.32, fasolea albă de la subpoziția 0713.33-2-(2), bambara beans de la subpoziția 0713.34-2-(2), fasolea - ochi negri de la subpoziția 0713.35-2-(2), alte tipuri de fasole (Vigna spp., Phaseolus spp.) de la subpoziția 0713.39-2-(2), bobul mare de la subpoziția 0713.50-2-(2), mazărea de Angola de la subpoziția 0713.60-2-(2) și alte legume păstăi uscate de la subpoziția 0713.90-2-(2), pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantității de 120 000 de tone, luând în considerare cantitatea cererii interne prospectate în exercițiul fiscal curent (aprilie - martie) cu deducerea cantității producției interne prospectate, situația de pe piața internațională și alte condiții relevante, denumit în continuare la prezenta poziție „contingentul comun”	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
071350.229	– Altele	354 yeni/kg	B10		321,82 yeni/kg	289,64 yeni/kg	257,45 yeni/kg	225,27 yeni/kg	193,09 yeni/kg	160,91 yeni/kg	128,73 yeni/kg	96,55 yeni/kg	64,36 yeni/kg	32,18 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0713.60	Mazăre de Angola (*Cajanus cajan*)																							
	2 Altele																							
	(2) Altele																							
071360.291	– Pentru „contingentul comun”	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
071360.299	– Altele	354 yeni/kg	B10		321,82 yeni/kg	289,64 yeni/kg	257,45 yeni/kg	225,27 yeni/kg	193,09 yeni/kg	160,91 yeni/kg	128,73 yeni/kg	96,55 yeni/kg	64,36 yeni/kg	32,18 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0713.90	Altele																							
	2 Altele																							
	(2) Altele																							
071390.221	– Pentru „contingentul comun”	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
071390.229	– Altele	354 yeni/kg	B10		321,82 yeni/kg	289,64 yeni/kg	257,45 yeni/kg	225,27 yeni/kg	193,09 yeni/kg	160,91 yeni/kg	128,73 yeni/kg	96,55 yeni/kg	64,36 yeni/kg	32,18 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
07.14	Rădăcini de manioc, de arorut sau de salep, topinamburi, batate și rădăcini și tuberculi similari, cu conținut ridicat de fecule sau inulină, proaspete, refrigerate, congelate sau uscate, chiar tăiate în bucăți sau aglomerate sub formă de pelete; miez de sagotier																								
0714.10	Rădăcini de manioc																								
	2 Altele																								
	(1) Făină sau pudră sub formă de pelete																								
071410.190	– Altele	15,0 %	R5		14,3 %	13,6 %	13,0 %	12,3 %	11,6 %	10,9 %	10,2 %	9,5 %	8,9 %	8,2 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %
0714.20	Batate																								
071420.100	1 Congelate	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
071420.200	2 Altele	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0714.30	Igname (*Dioscorea* spp.)																								
071430.100	1 Congelate	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0714.40	Taro (*Colocasia* spp.)																								
071440.100	1 Congelate	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0714.50	Yautia (*Xanthosoma* spp.)																								
071450.100	1 Congelate	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0714.90	Altele																								
071490.100	1 Congelate	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	Capitolul 8 Fructe comestibile; coji de citrice sau de pepeni																								
08.02	Alte fructe cu coajă, proaspete sau uscate, chiar decojite sau fără pieliță																								
	Castane (*Castanea* spp.)																								
080241.000	În coajă	9,6 %	B10		8,7 %	7,9 %	7,0 %	6,1 %	5,2 %	4,4 %	3,5 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
080242.000	Decojite	9,6 %	B10		8,7 %	7,9 %	7,0 %	6,1 %	5,2 %	4,4 %	3,5 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
080270.000	Nuci de cola (*Cola* spp.)	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0802.90	Altele																								
080290.900	2 Altele	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
08.03	Banane, inclusiv din specia *Musa paradisiaca* („plantains"), proaspete sau uscate																								
0803.10	Banane din specia *Musa paradisiaca* („plantains")																								
	1 Proaspete																								
080310.100	(1) Dacă se importă în perioada 1 aprilie - 30 septembrie	20,0 %	B10		18,2 %	16,4 %	14,5 %	12,7 %	10,9 %	9,1 %	7,3 %	5,5 %	3,6 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
080310.100	(2) Dacă se importă în perioada 1 octombrie - 31 martie	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0803.90	Altele																								
	1 Proaspete																								
080390.100	(1) Dacă se importă în perioada 1 aprilie - 30 septembrie	20,0 %	B10		18,2 %	16,4 %	14,5 %	12,7 %	10,9 %	9,1 %	7,3 %	5,5 %	3,6 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
080390.100	(2) Dacă se importă în perioada 1 octombrie - 31 martie	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
08.04	Curmale, smochine, ananas, avocado, guave, mango și mangustan, proaspete sau uscate																								
0804.20	Smochine																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
080420.010	– Proaspete	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
080420.090	– Uscate	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0804.30	Ananas																								
080430.010	1 Proaspăt	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
08.05	Citrice, proaspete sau uscate																								
0805.10	Portocale																								
080510.000	1 Dacă se importă în perioada 1 iunie - 30 noiembrie	16,0 %	B5		13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
080510.000	2 Dacă se importă în perioada 1 decembrie - 31 mai																								
	– Dacă se importă în perioada 1 decembrie - 31 martie	32,0 %	B7**	SG5	25,6 %	25,6 %	25,6 %	20,5 %	15,4 %	10,2 %	5,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Dacă se importă în perioada 1 aprilie - 31 mai	32,0 %	B5		26,7 %	21,3 %	16,0 %	10,7 %	5,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Mandarine (inclusiv tangerine și satsumas); clementine, wilkings și hibrizi similari de citrice																								
080521.000	Mandarine (inclusiv tangerine și satsuma)	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
080522.000	Clementine	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
080529.000	Altele	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
080540.000	Grepfrut, inclusiv pomelo	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0805.90	Altele																								
080590.090	2 Altele	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
08.08	Mere, pere și gutui, proaspete																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
080810.000	Mere	17,0 %	B10**-**		12,8 %	11,5 %	10,2 %	9,0 %	7,7 %	6,4 %	5,1 %	3,8 %	2,6 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
08.09	Caise, cireșe, vișine, piersici (inclusiv piersici fără puf și nectarine), prune și porumbe, proaspete																								
	Cireșe, vișine																								
080921.000	Vișine (*Prunus cerasus*)	8,5 %	B5**		4,3 %	3,4 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
080929.000	Altele	8,5 %	B5**		4,3 %	3,4 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
08.11	Fructe, fierte sau nu în apă sau în abur, congelate, chiar cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori																								
0811.90	Altele																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
081190.110	(1) Ananas	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
081190.140	(3) Vișine (*Prunus cerasus*)	13,8 %	B5		11,5 %	9,2 %	6,9 %	4,6 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
081190.210	(1) Ananas	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
08.12	Fructe conservate provizoriu (de exemplu cu ajutorul gazului sulfuros, în saramură, în apă sulfurată sau prin adăugare de alte substanțe care asigură provizoriu conservarea lor), dar improprii alimentației în această stare																								
081210.000	Cireșe, vișine	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0812.90	Altele																								
	1 Banane																								
081290.100	(1) Dacă se importă în perioada 1 aprilie - 30 septembrie	20,0 %	B5		16,7 %	13,3 %	10,0 %	6,7 %	3,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
081290.100	(2) Dacă se importă în perioada 1 octombrie - 31 martie	25,0 %	B5		20,8 %	16,7 %	12,5 %	8,3 %	4,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Portocale																								
081290.200	(1) Dacă se importă în perioada 1 iunie - 30 noiembrie	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
081290.200	(2) Dacă se importă în perioada 1 decembrie - 31 mai	32,0 %	B10		29,1 %	26,2 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	14,5 %	11,6 %	8,7 %	5,8 %	2,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	3 Grepfrut, inclusiv pomelo																								
081290.300	(1) Dacă se importă în perioada 1 iunie - 30 noiembrie	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
081290.300	(2) Dacă se importă în perioada 1 decembrie - 31 mai	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	4 Altele																								
081290.430	(2) Castane (*Castanea* spp.)	9,6 %	B10		8,7 %	7,9 %	7,0 %	6,1 %	5,2 %	4,4 %	3,5 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(3) Altele																								
081290.440	– Mandarine (inclusiv tangerine și satsumas); clementine, wilkings și hibrizi similari de citrice	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
081290.490	– Altele	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
08.13	Fructe uscate, altele decât cele de la pozițiile 08.01-08.06; amestecuri de fructe uscate sau de fructe cu coajă de la acest capitol																								
081310.000	Caise	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
081330.000	Mere	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
0813.40	Alte fructe																								
	2 Altele																								
081340.022	– Kaki, uscate	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Capitolul 9 Cafea, ceai, maté și mirodenii																								
09.02	Ceai, chiar aromatizat																								
090210.000	Ceai verde (nefermentat), prezentat în ambalaje directe cu un conținut de maximum 3 kg	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0902.20	Ceai verde (nefermentat), altfel prezentat																								
090220.200	2 Altele	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0902.30	Ceai negru (fermentat) și ceai parțial fermentat, prezentat în ambalaje directe cu un conținut de maximum 3 kg																								
090230.010	– Ceai negru	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
090230.090	– Altele	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
0902.40	Ceai negru (fermentat) și ceai parțial fermentat, altfel prezentat																								
	2 Altele																								
090240.220	(2) Altele	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
09.03																									
090300.000	Maté	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
09.10	Ghimbir, șofran, curcumă, cimbru, frunze de dafin, curry și alte mirodenii																								
	Alte mirodenii																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
0910.91	Amestecuri menționate la nota 1 litera (b) de la prezentul capitol																								
091091.110	1 Curry	7,2 %	B5		6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Capitolul 10 Cereale																								
10.01	Grâu și meslin																								
	Grâu dur																								
1001.11	Destinat însămânțării																								
100111.010	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	Scutire Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
100111.090	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1001.11, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 100111.010																					
1001.19	Altele																								
100119.010	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele	Scutire Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
100119.090	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1001.19, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 100119.010																						
	Altele																								
1001.91	Destinat însămânţării																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
100191.011	– – Meslin																								
	– – – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – – Altele	20,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
100191.019	– – Altele																								
	– – – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – – Altele	Scutire Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– Altele																								
100191.091	– – Meslin		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1001.91, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 100191.011																					
100191.099	– – Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1001.91, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 100191.019																					
1001.99	Altele																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
100199.011	– – Meslin																								
	– – – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – – Altele	20,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Altele																								
100199.016	– – – Pentru hrana animalelor		Xq1																						
100199.019	– – – Altele																								
	– – – – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – – – Altele	Scutire Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– Altele																								
100199.091	– – Meslin		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1001.99, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 100199.011																					
	– – Altele																								
100199.096	– – – Pentru hrana animalelor																								
	– – – – În vederea utilizării ca materii prime pentru nutreţ şi hrană pentru animale sub supravegherea administraţiei vamale	55 yeni/kg	A		Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – – Altele		X																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
100199.099	– – – Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1001.99, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 100199.019																					
10.03	Orz																								
1003.10	Destinat însămânţării																								
100310.010	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele	Scutire Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-9	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
100310.090	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1003.10, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 100310.010																						
1003.90	Altele																								
	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
100390.011	– – Pentru hrana animalelor		Xq1																						
100390.019	– – Altele																								
	– – – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – – Altele	Scutire Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-9	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– Altele																								
100390.091	– – Pentru hrana animalelor																								
	– – – În vederea utilizării ca materii prime pentru nutreț și hrană pentru animale sub supravegherea administrației vamale	39 yeni/kg	A		Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – Altele		X																						
100390.099	– – Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparțin subpoziției 1003.90, în cazul căreia Japonia își asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 100390.019																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
10.05	Porumb																								
1005.90	Altele																								
	2 Altele																								
	– Altele decât cele în aplicarea articolului 13 alineatul (1) din Legea tarifelor vamale (Legea nr. 54 din 1910)																								
	– – Pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului																								
100590.091	– – – În vederea utilizării în producția de amidon de porumb		Xq2																						
100590.095	– – – Pentru hrana animalelor, după cum se stipulează într-un Ordin al Cabinetului		Xq2																						
100590.092	– – – În vederea utilizării în producția de fulgi de porumb, alcool etilic sau băuturi alcoolice distilate		Xq2																						
100590.099	– – Altele		X	S																					
10.06	Orez																								
1006.10	Orez nedecorticat (orez paddy)																								
100610.010	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menționată, importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege sau importat pentru rambursarea unui împrumut acordat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 49 alineatul (1) din legea menționată și astfel cum este prevăzut de Ordine ale Cabinetului relevante		Xq1																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
100610.090	– Altele		X																						
1006.20	Orez decorticat (orez cargo sau orez brun)																								
100620.010	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menționată, importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege sau importat pentru rambursarea unui împrumut acordat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 49 alineatul (1) din legea menționată și astfel cum este prevăzut de Ordine ale Cabinetului relevante		Xq1																						
100620.090	– Altele		X																						
1006.30	Orez semialbit sau albit, chiar sticlos sau glasat																								
100630.010	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menționată, importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege sau importat pentru rambursarea unui împrumut acordat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 49 alineatul (1) din legea menționată și astfel cum este prevăzut de Ordine ale Cabinetului relevante		Xq1																						
100630.090	– Altele		X																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
1006.40	Brizură de orez																								
100640.010	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menționată, importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege sau importat pentru rambursarea unui împrumut acordat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 49 alineatul (1) din legea menționată și astfel cum este prevăzut de Ordine ale Cabinetului relevante		Xq1																						
100640.090	– Altele		X																						
10.08	Hrișcă, mei, semințe de iarba-canarului (*Phalaris canariensis*); alte cereale																								
1008.10	Hrișcă																								
100810.090	2 Altele	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1008.60	Triticală																								
	2 Altele																								
100860.210	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	Scutire Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
100860.290	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1008.60, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 100860.210																						
	Capitolul 11 Produse ale industriei morăritului; malţ; amidon şi fecule; inulină; gluten de grâu																								
11.01																									
1101.00	Făină de grâu sau de meslin																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
110100.011	– – Pentru fabricarea glutamatului de sodiu Notă: Importurile vizate de acest punct urmează să fie utilizate ca materii prime pentru fabricarea glutamatului de sodiu sub supravegherea administrației vamale																								
	– – – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – – Altele	12,5 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110100.091	– – Altele																								
	– – – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110100.200	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1101.00, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la liniile tarifare 110100.011 şi 110100.091.																						
11.02	Făină de cereale, alta decât de grâu sau de meslin																								
110220.000	Făină de porumb	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1102.90	Altele																								
	1 Făină de orz																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110290.110	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110290.190	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparțin subpoziției 1102.90, în cazul căreia Japonia își asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 110290.110																						

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	2 Făină de triticală																								
110290.210	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110290.290	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1102.90, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 110290.210																					
	3 Făină de orez																								
110290.310	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul şi alte cereale prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege		Xq1																						
110290.390	– Altele		X																						
	4 Altele																								
110290.410	– Făină de secară	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110290.490	– Altele	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
11.03	Crupe, griș și aglomerate sub formă de pelete, din cereale																								
	Crupe, griș																								
1103.11	De grâu																								
110311.010	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110311.090	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1103.11, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 110311.010																					
110313.000	De porumb	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1103.19	De alte cereale																								
	1 De orz																								
110319.110	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele	20,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110319.190	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1103.19, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 110319.110																						
	2 De triticală																								
110319.210	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	20,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110319.290	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1103.19, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 110319.210																						
110319.400	3 De ovăz	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	4 De orez																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110319.510	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul și alte cereale prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege		Xq1																						
110319.590	– Altele		X																						
110319.300	5 Altele	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1103.20	Aglomerate sub formă de pelete																								
	1 De grâu																								
110320.110	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110320.190	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1103.20, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 110320.110																						
110320.200	2 De ovăz	12,0 %	B7		10,5 %	9,0 %	7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	3 De porumb sau de orez																								
110320.310	(1) De porumb	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) De orez																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110320.350	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul și alte cereale prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege		Xq1																						
110320.390	– Altele		X																						
	4 De orz																								
110320.410	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	20,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110320.490	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1103.20, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 110320.410																					
	5 De triticală																								
110320.510	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																							
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele	20,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110320.590	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1103.20, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 110320.510																						
110320.600	6 Altele	17,0 %	B7		14,9 %	12,8 %	10,6 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
11.04	Boabe de cereale altfel prelucrate (de exemplu decojite, presate, sub formă de fulgi, lustruite, tăiate sau zdrobite), cu excepţia orezului de la poziţia 10.06; germeni de cereale, întregi, presaţi, sub formă de fulgi sau zdrobiţi																								
	Boabe presate sau sub formă de fulgi																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110412.000	De ovăz	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1104.19	De alte cereale																								
	1 De grâu dau de triticală																								
	[1] De grâu																								
110419.111	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110419.119	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1104.19, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 110419.111																					
	[2] De triticală																								
110419.121	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele	20,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110419.129	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1104.19, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 110419.121																						
	2 De porumb sau de orez																								
110419.210	(1) De porumb	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) De orez																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110419.250	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul și alte cereale prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege		Xq1																						
110419.290	– Altele		X																						
	3 De orz																								
110419.410	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele	20,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110419.490	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1104.19, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 110419.410																						
	Alte boabe prelucrate (de exemplu decojite, lustruite, tăiate sau zdrobite)																								
110422.000	De ovăz	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1104.23	De porumb																								
110423.010	1 În vederea utilizării în producţia de fulgi de porumb	16,2 %	B7		14,2 %	12,2 %	10,1 %	8,1 %	6,1 %	4,1 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110423.090	2 Altele	18,0 %	B5		15,0 %	12,0 %	9,0 %	6,0 %	3,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1104.29	De alte cereale																								
	1 De grâu dau de triticală																								
	[1] De grâu																								
110429.111	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110429.119	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1104.29, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 110429.111																					
	[2] De triticală																								
110429.121	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																							
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele	20,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110429.129	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1104.29, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 110429.121																						
	2 De orez																								
110429.250	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul şi alte cereale prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege		Xq1																						

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110429.290	– Altele		X																						
	3 De orz																								
110429.410	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	20,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110429.490	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1104.29, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 110429.410																					
	4 Altele																								
110429.310	– De hrișcă	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
110430.000	Germeni de cereale, întregi, presaţi, sub formă de fulgi sau zdrobiţi	17,0 %	R5		16,2 %	15,5 %	14,7 %	13,9 %	13,1 %	12,4 %	11,6 %	10,8 %	10,0 %	9,3 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %
11.05	Făină, griș, pudră, fulgi, granule și aglomerate sub formă de pelete, din cartofi																								
110510.000	Făină, griș și pudră	20,0 %	B7		17,5 %	15,0 %	12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
110520.000	Fulgi, granule și aglomerate sub formă de pelete	20,0 %	B5		16,7 %	13,3 %	10,0 %	6,7 %	3,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
11.06	Făină, griș și pudră din legume păstăi uscate, de la poziția 07.13, din sago sau din rădăcini sau tuberculi de la poziția 07.14 și din produsele de la capitolul 8																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110610.000	Din legume păstăi uscate de la poziția 07.13	13,6 %	B10		12,4 %	11,1 %	9,9 %	8,7 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1106.20	Din sago, sau din rădăcini sau tuberculi de la poziția 07.14																								
	– Din manioc																								
110620.190	– – Altele	15,0 %	R5		14,3 %	13,6 %	13,0 %	12,3 %	11,6 %	10,9 %	10,2 %	9,5 %	8,9 %	8,2 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %
110620.200	– Altele	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1106.30	Din produse de la capitolul 8																								
	– Făină, griș și pudră din banane																								
110630.190	– – Altele	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
110630.200	– Altele	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
11.07	Malț, chiar prăjit																								
1107.10	Neprăjit																								
	– Pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantității cererii interne prospectate în următorul exercițiu fiscal (aprilie - martie) cu deducerea cantității producției interne prospectate și luând în considerare, de asemenea, situația de pe piața internațională și alte condiții relevante (denumit în continuare la prezenta poziție „contingentul comun”)																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
110710.011	– – Fumigat cu turbă		Xq2																						
110710.021	– – Altele		Xq2																						
	– Altele																								
110710.019	– – Fumigat cu turbă	21,30 yeni/kg	B10		19,36 yeni/kg	17,43 yeni/kg	15,49 yeni/kg	13,55 yeni/kg	11,62 yeni/kg	9,68 yeni/kg	7,75 yeni/kg	5,81 yeni/kg	3,87 yeni/kg	1,94 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
110710.029	– – Altele	21,30 yeni/kg	TRQ	TRQ-10	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1107.20	Prăjit																								
110720.010	– Pentru „contingentul comun”		Xq2																						
110720.020	– Altele	21,30 yeni/kg	TRQ	TRQ-10	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
11.08	Amidon și fecule; inulină																								
	Amidon și fecule																								
1108.11	Amidon de grâu																								
110811.010	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110811.090	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1108.11, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 110811.010																						
1108.12	Amidon de porumb																								
	– Pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului şi în condiţiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului (denumit în continuare la prezenta poziţie sau la poziţia 19.01 „contingentul comun pentru amidon sau articole similare”)																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	Notă: Contingentul tarifar anual stipulat printr-un Ordin al Cabinetului („contingentul comun pentru amidon sau articole similare") care nu este mai mic de 157 000 tone, include următoarele elemente: (1) amidon de porumb de la subpoziția 1108.12, (2) fecule de cartofi de la subpoziția 1108.13, (3) fecule de manioc de la subpoziția 1108.14, (4) alte tipuri de amidon și fecule de la subpoziția 1108.19, (5) inulină de la subpoziția 1108.20, (6) amestecuri și aluaturi pentru prepararea produselor de brutărie, de patiserie sau a biscuiților de la poziția 19.05 de la subpoziția 1901.20-1-(2)-D-(b) și (7) preparatele alimentare de la subpoziția 1901.90-1-(2)-D-(b)																								
110812.010	– – Pentru fabricarea zahărului din amidon, a dextrinei, a cleiului din dextrină, a amidonului solubil, a amidonului prăjit sau a cleiului din amidon		Xq1																						
110812.020	– – Altele		Xq1																						
110812.090	– Altele	119 yeni/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1108.13	Fecule de cartofi																								
	– Pentru „contingentul comun pentru amidon sau articole similare"																								
110813.010	– – Pentru fabricarea zahărului din amidon, a dextrinei, a cleiului din dextrină, a amidonului solubil, a amidonului prăjit sau a cleiului din amidon		Xq1																						
110813.020	– – Altele		Xq1																						
110813.090	– Altele	119 yeni/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
1108.14	Fecule de manioc																								
	– Pentru „contingentul comun pentru amidon sau articole similare”																								
110814.010	– – Pentru fabricarea zahărului din amidon, a dextrinei, a cleiului din dextrină, a amidonului solubil, a amidonului prăjit sau a cleiului din amidon		Xq1																						
110814.020	– – Altele		Xq1																						
110814.090	– Altele	119 yeni/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1108.19	Alte tipuri de amidon și fecule																								
	– Amidon de sago																								
	– – Pentru „contingentul comun pentru amidon sau articole similare”																								
110819.011	– – – Pentru fabricarea zahărului din amidon, a dextrinei, a cleiului din dextrină, a amidonului solubil, a amidonului prăjit sau a cleiului din amidon		Xq1																						
110819.012	– – – Altele		Xq1																						
110819.019	– – Altele	119 yeni/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– Altele																								
	– – Pentru „contingentul comun pentru amidon sau articole similare”																								
110819.091	– – – Pentru fabricarea zahărului din amidon, a dextrinei, a cleiului din dextrină, a amidonului solubil, a amidonului prăjit sau a cleiului din amidon		Xq1																						
110819.092	– – – Altele		Xq1																						
110819.099	– – Altele	119 yeni/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
1108.20	Inulină																								
110820.010	– Pentru „contingentul comun pentru amidon sau articole similare”		Xq1																						
110820.090	– Altele	119 yeni/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
11.09																									
110900.000	Gluten de grâu, chiar uscat	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Capitolul 12 Semințe și fructe oleaginoase; semințe și fructe diverse; plante industriale sau medicinale; paie și furaje																								
12.02	Arahide, neprăjite și nici altfel preparate termic, chiar decorticate sau sfărâmate																								
1202.30	Destinate însămânțării																								
	– Altele																								
120230.091	– – În coajă	617 yeni/kg	B10		560,91 yeni/kg	504,82 yeni/kg	448,73 yeni/kg	392,64 yeni/kg	336,55 yeni/kg	280,45 yeni/kg	224,36 yeni/kg	168,27 yeni/kg	112,18 yeni/kg	56,09 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
120230.099	– – Decorticate, chiar sfărâmate	617 yeni/kg	B10		560,91 yeni/kg	504,82 yeni/kg	448,73 yeni/kg	392,64 yeni/kg	336,55 yeni/kg	280,45 yeni/kg	224,36 yeni/kg	168,27 yeni/kg	112,18 yeni/kg	56,09 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele																								
1202.41	În coajă																								
	– Altele																								
120241.099	– – Altele	617 yeni/kg	B10		560,91 yeni/kg	504,82 yeni/kg	448,73 yeni/kg	392,64 yeni/kg	336,55 yeni/kg	280,45 yeni/kg	224,36 yeni/kg	168,27 yeni/kg	112,18 yeni/kg	56,09 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1202.42	Decorticate, chiar sfărâmate																								
	– Altele																								
120242.099	– – Altele	617 yeni/kg	B7		539,88 yeni/kg	462,75 yeni/kg	385,63 yeni/kg	308,50 yeni/kg	231,38 yeni/kg	154,25 yeni/kg	77,13 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
12.12	Roșcove, alge, sfeclă de zahăr și trestie de zahăr, proaspete, refrigerate, congelate sau uscate, chiar pulverizate; sâmburi și miez de sâmburi de fructe și alte produse vegetale (inclusiv rădăcini de cicoare neprăjite din varietatea *Cichorium intybus sativum*) destinate în principal alimentației umane, nedenumite și necuprinse în altă parte																								
	Alge																								
1212.21	Adecvate pentru consumul uman																								
121221.100	1 Sub formă de foi dreptunghiulare (inclusiv pătrate) de maximum 430 cm^2/bucată	1,50 yeni/bucata	Xb																						
121221.200	2 *Porphyra* spp. și alte alge amestecate cu *Porphyra* spp. altele decât cele specificate mai sus, la punctul 1	40,0 %	Xb																						
	3 Altele																								
121221.310	– Hijiki (*Hizikia fusiformis*)		X																						
	– Wakame (*Undaria pinnatifida*)																								
121221.321	– – Uscate		X																						
	– – Altele																								
121221.322	– – – Conservate la temperatură normală		X																						
121221.329	– – – Altele		X																						
121221.390	– Altele	15,0 %	Xb																						
	Altele																								
1212.99	Altele																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	1 Tuberculi de konnyaku (*Amorphophalus*), chiar tăiați, uscați sau sub formă de pulbere																								
121299.110	– Pentru cantitatea (contingentul) în limitele unui contingent tarifar stipulat de un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului, pe baza a 267 de tone (cantitate echivalentă cu făina brută convertită în modul stipulat de un Ordin al Cabinetului), și luând în considerare atât cantitatea cererii interne prospectate în exercițiul fiscal curent (aprilie - martie) cu deducerea cantității producției interne prospectate, cât și situația de pe piața internațională și alte condiții relevante		Xq1																						
121299.190	– Altele	2 796 yeni/kg	R15		2 726,10 yeni/kg	2 656,20 yeni/kg	2 586,30 yeni/kg	2 516,40 yeni/kg	2 446,50 yeni/kg	2 376,60 yeni/kg	2376,60 yeni/kg	2 376,60 yeni/kg	2 376,60 yeni/kg	2 376,60 yeni/kg	2 376,60 yeni/kg	2 376,60 yeni/kg	2 376,60 yeni/kg	2 376,60 yeni/kg	2 376,60 yeni/kg	2 376,-60 yeni/kg	2 376,-60 yeni/kg	2 376,-60 yeni/kg	2 376,-60 yeni/kg	2 376,-60 yeni/kg	2 376,-60 yeni/kg
	Capitolul 13 Gume, rășini și alte seve și extracte vegetale																								
13.02	Seve și extracte vegetale; substanțe pectice, pectinați și pectați; agar-agar și alte mucilagii și agenți de mărire a viscozității, derivate din produse vegetale, chiar modificate																								
	Seve și extracte vegetale																								
1302.19	Altele																								
	1 Baze pentru băuturi																								
130219.110	(1) Obținute dintr-un singur material de origine vegetală	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
130219.120	(2) Altele	16,5 %	B7		14,4 %	12,4 %	10,3 %	8,3 %	6,2 %	4,1 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	Capitolul 14 Materiale pentru împletit și alte produse de origine vegetală, nedenumite și necuprinse în altă parte																								
14.01	Materii vegetale de tipul celor folosite în principal în industria împletiturilor (de exemplu bambus, ramuri de palmier, papură, stuf, trestie, răchită, rafie, paie de cereale curățate, albite sau vopsite, coajă de tei)																								
1401.90	Altele																								
140190.100	1 Papură, Shichitoi (*Cyperus tegetiformis*) și Wanguru (*Cyperus exaltatus*)	8,5 %	B5		7,1 %	5,7 %	4,3 %	2,8 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	SECȚIUNEA III GRĂSIMI ȘI ULEIURI DE ORIGINE ANIMALĂ SAU VEGETALĂ; PRODUSE ALE DISOCIERII ACESTORA; GRĂSIMI ALIMENTARE PRELUCRATE; CEARĂ DE ORIGINE ANIMALĂ SAU VEGETALĂ																								
	Capitolul 15 Grăsimi și uleiuri de origine animală sau vegetală; produse ale disocierii acestora; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală																								
15.01	Grăsime de porc (inclusiv untură) și grăsime de pasăre, altele decât cele de la pozițiile 02.09 sau 15.03																								
1501.10	Untură																								
150110.200	2 Altele	8,50 yeni/kg	B5		7,08 yeni/kg	5,67 yeni/kg	4,25 yeni/kg	2,83 yeni/kg	1,42 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1501.20	Alte tipuri de grăsime de porc																								
150120.200	2 Altele	8,50 yeni/kg	B5		7,08 yeni/kg	5,67 yeni/kg	4,25 yeni/kg	2,83 yeni/kg	1,42 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
15.04	Grăsimi și uleiuri și fracțiunile acestora, de pește sau de mamifere marine, chiar rafinate, dar nemodificate chimic																								
1504.30	Grăsimi și uleiuri de mamifere marine și fracțiunile acestora																								
150430.010	1 Ulei de balenă		X																						
15.07	Ulei de soia și fracțiunile acestuia, chiar rafinate, dar nemodificate chimic																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
1507.10	Ulei brut, chiar demucilaginat																								
150710.100	1 Cu un indice de aciditate de peste 0,6	10,90 yeni/kg	B5		9,08 yeni/kg	7,27 yeni/kg	5,45 yeni/kg	3,63 yeni/kg	1,82 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
150710.200	2 Altele	13,20 yeni/kg	B5		11,00 yeni/kg	8,80 yeni/kg	6,60 yeni/kg	4,40 yeni/kg	2,20 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
150790.000	Altele	13,20 yeni/kg	B5		11,00 yeni/kg	8,80 yeni/kg	6,60 yeni/kg	4,40 yeni/kg	2,20 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
15.08	Ulei de arahide și fracțiunile acestuia, chiar rafinate, dar nemodificate chimic																								
1508.10	Ulei brut																								
150810.100	1 Cu un indice de aciditate de peste 0,6	8,50 yeni/kg	B10		7,73 yeni/kg	6,95 yeni/kg	6,18 yeni/kg	5,41 yeni/kg	4,64 yeni/kg	3,86 yeni/kg	3,09 yeni/kg	2,32 yeni/kg	1,55 yeni/kg	0,77 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
150810.200	2 Altele	10,40 yeni/kg	B10		9,45 yeni/kg	8,51 yeni/kg	7,56 yeni/kg	6,62 yeni/kg	5,67 yeni/kg	4,73 yeni/kg	3,78 yeni/kg	2,84 yeni/kg	1,89 yeni/kg	0,95 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
150890.000	Altele	10,40 yeni/kg	B10		9,45 yeni/kg	8,51 yeni/kg	7,56 yeni/kg	6,62 yeni/kg	5,67 yeni/kg	4,73 yeni/kg	3,78 yeni/kg	2,84 yeni/kg	1,89 yeni/kg	0,95 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
15.12	Ulei de semințe de floarea-soarelui, de șofrănaș sau de semințe de bumbac și fracțiunile acestora, chiar rafinate, dar nemodificate chimic																								
	Uleiuri de semințe de floarea-soarelui sau de șofrănaș și fracțiunile acestora																								
1512.11	Ulei brut																								
	1 Cu un indice de aciditate de peste 0,6																								
151211.110	– De floarea-soarelui	8,50 yeni/kg	B5		7,08 yeni/kg	5,67 yeni/kg	4,25 yeni/kg	2,83 yeni/kg	1,42 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
151211.120	– De floarea-soarelui	10,40 yeni/kg	B5		8,67 yeni/kg	6,93 yeni/kg	5,20 yeni/kg	3,47 yeni/kg	1,73 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
151211.220	– De şofrănaş	10,40 yeni/kg	B5		8,67 yeni/kg	6,93 yeni/kg	5,20 yeni/kg	3,47 yeni/kg	1,73 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1512.19	Altele																								
151219.010	– Ulei de seminţe de floarea-soarelui şi fracţiunile acestuia	10,40 yeni/kg	B5		8,67 yeni/kg	6,93 yeni/kg	5,20 yeni/kg	3,47 yeni/kg	1,73 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Ulei de seminţe de bumbac şi fracţiunile acestuia																								
1512.21	Ulei brut, chiar fără gosipol																								
151221.090	– Altele	8,50 yeni/kg	B5		7,08 yeni/kg	5,67 yeni/kg	4,25 yeni/kg	2,83 yeni/kg	1,42 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1512.29	Altele																								
151229.090	– Altele	8,50 yeni/kg	B8		7,56 yeni/kg	6,61 yeni/kg	5,67 yeni/kg	4,72 yeni/kg	3,78 yeni/kg	2,83 yeni/kg	1,89 yeni/kg	0,94 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
15.14	Uleiuri de rapiţă, de rapiţă sălbatică sau de muştar şi fracţiunile acestora, chiar rafinate, dar nemodificate chimic																								
	Uleiuri de rapiţă sau de rapiţă sălbatică cu conţinut redus de acid erucic şi fracţiunile acestora																								
1514.11	Ulei brut																								
151411.100	1 Cu un indice de aciditate de peste 0,6	10,90 yeni/kg	B5		9,08 yeni/kg	7,27 yeni/kg	5,45 yeni/kg	3,63 yeni/kg	1,82 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
151411.200	2 Altele	13,20 yeni/kg	B5		11,00 yeni/kg	8,80 yeni/kg	6,60 yeni/kg	4,40 yeni/kg	2,20 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
151419.000	Altele	13,20 yeni/kg	B5		11,00 yeni/kg	8,80 yeni/kg	6,60 yeni/kg	4,40 yeni/kg	2,20 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele																								
1514.91	Ulei brut																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
151491.100	1 Cu un indice de aciditate de peste 0,6	10,90 yeni/kg	B5		9,08 yeni/kg	7,27 yeni/kg	5,45 yeni/kg	3,63 yeni/kg	1,82 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
151491.200	2 Altele	13,20 yeni/kg	B5		11,00 yeni/kg	8,80 yeni/kg	6,60 yeni/kg	4,40 yeni/kg	2,20 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
151499.000	Altele	13,20 yeni/kg	B5		11,00 yeni/kg	8,80 yeni/kg	6,60 yeni/kg	4,40 yeni/kg	2,20 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
15.15	Alte grăsimi și uleiuri fixe (grase) de origine vegetală (inclusiv ulei de jojoba) și fracțiunile acestora, chiar rafinate, dar nemodificate chimic																								
	Ulei din semințe de in și fracțiunile acestuia																								
151511.000	Ulei brut	5,0 % sau 5,50 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B5		4,2 % sau 4,58 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	3,3 % sau 3,67 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	2,5 % sau 2,75 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	1,7 % sau 1,83 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	0,8 % sau 0,92 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
151519.000	Altele	5,0 % sau 5,50 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B5		4,2 % sau 4,58 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	3,3 % sau 3,67 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	2,5 % sau 2,75 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	1,7 % sau 1,83 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	0,8 % sau 0,92 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Ulei de porumb și fracțiunile acestuia																								
1515.21	Ulei brut																								
151521.100	1 Cu un indice de aciditate de peste 0,6	5 yeni/kg	B10		4,55 yeni/kg	4,09 yeni/kg	3,64 yeni/kg	3,18 yeni/kg	2,73 yeni/kg	2,27 yeni/kg	1,82 yeni/kg	1,36 yeni/kg	0,91 yeni/kg	0,45 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
151521.200	2 Altele	10,40 yeni/kg	B10		9,45 yeni/kg	8,51 yeni/kg	7,56 yeni/kg	6,62 yeni/kg	5,67 yeni/kg	4,73 yeni/kg	3,78 yeni/kg	2,84 yeni/kg	1,89 yeni/kg	0,95 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
151529.000	Altele	10,40 yeni/kg	B10		9,45 yeni/kg	8,51 yeni/kg	7,56 yeni/kg	6,62 yeni/kg	5,67 yeni/kg	4,73 yeni/kg	3,78 yeni/kg	2,84 yeni/kg	1,89 yeni/kg	0,95 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
1515.50	Ulei de susan și fracțiunile acestuia																								
151550.100	1 Cu un indice de aciditate de peste 0,6	8,50 yeni/kg	B5		7,08 yeni/kg	5,67 yeni/kg	4,25 yeni/kg	2,83 yeni/kg	1,42 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
151550.200	2 Altele	10,40 yeni/kg	B7		9,10 yeni/kg	7,80 yeni/kg	6,50 yeni/kg	5,20 yeni/kg	3,90 yeni/kg	2,60 yeni/kg	1,30 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1515.90	Altele																								
	4 Altele																								
	(1) Cu un indice de aciditate de peste 0,6																								
151590.410	– Ulei din tărâțe de orez și fracțiunile acestuia	8,50 yeni/kg	B10		7,73 yeni/kg	6,95 yeni/kg	6,18 yeni/kg	5,41 yeni/kg	4,64 yeni/kg	3,86 yeni/kg	3,09 yeni/kg	2,32 yeni/kg	1,55 yeni/kg	0,77 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
151590.510	– Altele	8,50 yeni/kg	B3		6,38 yeni/kg	4,25 yeni/kg	2,13 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
151590.420	– Ulei din tărâțe de orez și fracțiunile acestuia	10,40 yeni/kg	B10		9,45 yeni/kg	8,51 yeni/kg	7,56 yeni/kg	6,62 yeni/kg	5,67 yeni/kg	4,73 yeni/kg	3,78 yeni/kg	2,84 yeni/kg	1,89 yeni/kg	0,95 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
151590.520	– Altele	10,40 yeni/kg	B3		7,80 yeni/kg	5,20 yeni/kg	2,60 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
15.17	Margarină; amestecuri sau preparate alimentare din grăsimi sau din uleiuri de origine animală sau vegetală sau din fracțiuni ale diferitelor grăsimi sau uleiuri din prezentul capitol, altele decât grăsimile și uleiurile alimentare și fracțiunile acestora de la poziția 15.16																								
151710.000	Margarină, cu excepția margarinei lichide	29,8 %	B5		24,8 %	19,9 %	14,9 %	9,9 %	5,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1517.90	Altele																								
	2 Amestecuri de grăsimi și uleiuri de origine vegetală și fracțiunile acestora, hidrogenate parțial sau total, interesterificate, reesterificate sau elaidinizate, chiar rafinate, dar nepreparate altfel																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
151790.290	(2) Altele	13,20 yeni/kg	B10		12,00 yeni/kg	10,80 yeni/kg	9,60 yeni/kg	8,40 yeni/kg	7,20 yeni/kg	6,00 yeni/kg	4,80 yeni/kg	3,60 yeni/kg	2,40 yeni/kg	1,20 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
151790.400	4 Grăsime de gătit	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
151790.900	5 Altele	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
15.21	Ceară de origine vegetală (alta decât trigliceridele), ceară de albine sau de alte insecte și spermanțet, chiar rafinată sau colorată																								
1521.90	Altele																								
	1 Ceară de albine sau spermanțet																								
152190.010	– Ceară de albine	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	SECȚIUNEA IV PRODUSE ALE INDUSTRIEI ALIMENTARE; BĂUTURI, LICHIDE ALCOOLICE ȘI OȚET; TUTUN ȘI ÎNLOCUITORI DE TUTUN PRELUCRAȚI																								
	Capitolul 16 Preparate din carne, din pește sau din crustacee, din moluște sau din alte nevertebrate acvatice																								
16.01																									
160100.000	Cârnați, cârnăciori, salamuri și produse similare, din carne, din organe sau din sânge; preparate alimentare pe baza acestor produse	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
16.02	Alte preparate și conserve din carne, din organe sau din sânge																								
160210.000	Preparate omogenizate	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1602.20	Din ficat de orice animal																								
160220.010	1 Din specia bovine sau din specia porcine	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	De păsări de curte de la poziția 01.05																								
1602.31	Din curcan																								
	2 Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categ-orie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
160231.210	(1) Care conţin carne sau organe de animale din specia bovine sau din specia porcine	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1602.32	Din cocoşi şi găini																								
	2 Altele																								
160232.210	(1) Care conţin carne sau organe de animale din specia bovine sau din specia porcine	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160232.290	(2) Altele	6,0 %	B5*		4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1602.39	Altele																								
	2 Altele																								
160239.210	(1) Care conţin carne sau organe de animale din specia bovine sau din specia porcine	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Din specia porcine																								
1602.41	Jamboane şi părţi din acestea																								
	1 Jambon sau bacon, cu excepţia celor sterilizate; jambon presat şi format, constând din carne sau din organe de porc şi din lianţi; alte produse preparate sau conservate constând numai din carne sau din organe de porc, în bucăţi de cel puţin 10 g, cu sau fără produse de asezonare, condimente sau ingrediente similare																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
160241.011	(1) Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc prelucrată, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	Pentru fiecare kilogram, diferența dintre valoarea obținută prin înmulțirea prețului de import standard al cărnii de porc prelucrate cu 1,5 și valoarea obținută prin înmulțirea valorii taxei vamale cu 0,6	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160241.019	(2) Fiecare kilogram, mai mult decât prețul-prag pentru carnea de porc prelucrată, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160241.090	2 Altele	20,0 %	B5		16,7 %	13,3 %	10,0 %	6,7 %	3,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1602.42	Spete și părți din acestea																								
	1 Jambon sau bacon, cu excepția celor sterilizate; jambon presat și format, constând din carne sau din organe de porc și din lianți; alte produse preparate sau conservate constând numai din carne sau din organe de porc, în bucăți de cel puțin 10 g, cu sau fără produse de asezonare, condimente sau ingrediente similare																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
160242.011	(1) Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc prelucrată, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	Pentru fiecare kilogram, diferența dintre valoarea obținută prin înmulțirea prețului de import standard al cărnii de porc prelucrate cu 1,5 și valoarea obținută prin înmulțirea valorii taxei vamale cu 0,6	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160242.019	(2) Fiecare kilogram, mai mult decât prețul-prag pentru carnea de porc prelucrată, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160242.090	2 Altele	20,0 %	B5		16,7 %	13,3 %	10,0 %	6,7 %	3,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1602.49	Altele, inclusiv amestecurile																								
	2 Altele																								
	(1) Jambon sau bacon, cu excepția celor sterilizate; jambon presat și format, constând din carne sau din organe de porc și din lianți; alte produse preparate sau conservate constând numai din carne sau din organe de porc, în bucăți de cel puțin 10 g, cu sau fără produse de asezonare, condimente sau ingrediente similare																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
160249.210	[1] Fiecare kilogram, nu mai mult decât prețurile-prag pentru carnea de porc prelucrată, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	Pentru fiecare kilogram, diferența dintre valoarea obținută prin înmulțirea prețului de import standard al cărnii de porc prelucrate cu 1,5 și valoarea obținută prin înmulțirea valorii taxei vamale cu 0,6	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160249.220	[2] Fiecare kilogram, mai mult decât prețul-prag pentru carnea de porc prelucrată, în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160249.290	(2) Altele	20,0 %	B5		16,7 %	13,3 %	10,0 %	6,7 %	3,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1602.50	Din specia bovine																								
	2 Altele																								
	(1) Organe interne și limbă de animale din specia bovine																								
160250.210	– În recipiente închise ermetic, care conțin legume	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
160250.291	– – Fierte în apă	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
160250.292	– – – În recipiente închise ermetic	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160250.299	– – – Altele	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
	A Care conţin sub 30 % din greutate carne şi organe comestibile, altele decât organe interne şi limbă																								
	– În recipiente închise ermetic, care conţin legume																								
160250.310	– – Care conţin orez	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160250.320	– – Altele	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
	– – Care conţin orez																								
160250.331	– – – În recipiente închise ermetic	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160250.339	– – – Altele	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele																								
160250.391	– – – În recipiente închise ermetic	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160250.399	– – – Altele	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	B Altele																								
	(a) Uscate după ce au fost fierte în apă																								
	– În recipiente închise ermetic																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
160250.410	– – Nerefrigerate, nici congelate	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160250.420	– – Altele	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160250.490	– Altele	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(b) Carne uscată de vită (*beef jerky*)																								
	– În recipiente închise ermetic																								
160250.510	– – Nerefrigerate, nici congelate	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160250.520	– – Altele	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160250.590	– Altele	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160250.600	(c) „Corned beef”	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(d) Altele																								
160250.700	În recipiente închise ermetic, care conțin legume	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	În recipiente închise ermetic, care de altfel conțin legume, dar nerefrigerate, nici congelate																								
160250.810	– Fierte în apă	45,0 %	B15		42,2 %	39,4 %	36,6 %	33,8 %	30,9 %	28,1 %	25,3 %	22,5 %	19,7 %	16,9 %	14,1 %	11,3 %	8,4 %	5,6 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160250.890	– Altele	38,3 %	B15		35,9 %	33,5 %	31,1 %	28,7 %	26,3 %	23,9 %	21,5 %	19,2 %	16,8 %	14,4 %	12,0 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele																								
160250.910	– Fierte în apă	50,0 %	B15		46,9 %	43,8 %	40,6 %	37,5 %	34,4 %	31,3 %	28,1 %	25,0 %	21,9 %	18,8 %	15,6 %	12,5 %	9,4 %	6,3 %	3,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
160250.991	– – În recipiente închise ermetic	50,0 %	B15		46,9 %	43,8 %	40,6 %	37,5 %	34,4 %	31,3 %	28,1 %	25,0 %	21,9 %	18,8 %	15,6 %	12,5 %	9,4 %	6,3 %	3,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160250.999	– – Altele	50,0 %	B15		46,9 %	43,8 %	40,6 %	37,5 %	34,4 %	31,3 %	28,1 %	25,0 %	21,9 %	18,8 %	15,6 %	12,5 %	9,4 %	6,3 %	3,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1602.90	Altele, inclusiv preparate din sânge de orice animal																								
	2 Altele																								
160290.210	(1) Care conţin carne sau organe de animale din specia bovine sau din specia porcine	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160290.290	(2) Altele	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
16.03																									
1603.00	Extracte şi sucuri de carne, de peşti sau de crustacee, de moluşte sau de alte nevertebrate acvatice																								
160300.010	1 Extracte şi sucuri de carne	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
16.04	Preparate şi conserve din peşte; caviar şi înlocuitorii acestuia preparaţi din icre de peşte																								
	Peşti, întregi sau bucăţi, cu excepţia peştilor tocaţi																								
1604.13	Sardine, sardinele şi şproturi																								
160413.090	– Altele	9,6 %	B10		8,7 %	7,9 %	7,0 %	6,1 %	5,2 %	4,4 %	3,5 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160415.000	Macrou	9,6 %	B5		8,0 %	6,4 %	4,8 %	3,2 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
16.05	Crustacee, moluşte şi alte nevertebrate acvatice, preparate sau conservate																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
1605.10	Crabi																								
	2 Altele																								
160510.021	– Care conțin orez	9,6 %	B10		8,7 %	7,9 %	7,0 %	6,1 %	5,2 %	4,4 %	3,5 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Creveți																								
1605.21	În alte recipiente decât recipiente închise ermetic																								
	2 Altele																								
160521.021	– Care conțin orez	5,3 %	B10		4,8 %	4,3 %	3,9 %	3,4 %	2,9 %	2,4 %	1,9 %	1,4 %	1,0 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1605.29	Altele																								
	2 Altele																								
160529.021	– Care conțin orez	5,3 %	B10		4,8 %	4,3 %	3,9 %	3,4 %	2,9 %	2,4 %	1,9 %	1,4 %	1,0 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Moluște																								
1605.54	Sepii și calmari																								
160554.100	1 Afumate																								
	– În recipiente închise ermetic																								
	– – Care conțin orez	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
	– – Care conțin orez	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele	6,7 %	B5		5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	2 Altele																								
	– În recipiente închise ermetic																								
160554.911	– – Care conţin orez	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160554.919	– – Altele	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
160554.991	– – Care conţin orez	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
160554.999	– – Altele	10,5 %	B5		8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Capitolul 17 Zaharuri şi produse zaharoase																								
17.01	Zahăr din trestie sau din sfeclă şi zaharoză chimic pură, în stare solidă																								
	Zahăr brut fără adaos de aromatizanţi sau coloranţi																								
1701.12	Zahăr din sfeclă																								
170112.100	1 Care conţine în greutate, în stare uscată, un procent de zaharoză corespunzător unei citiri polarimetrice sub 98,5 grade	71,80 yeni/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170112.200	2 Altele	103,10 yeni/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170113.000	Zahăr din trestie de zahăr menţionat la nota 2 de subpoziţii din prezentul capitol	35,30 yeni/kg	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1701.14	Alt zahăr din trestie de zahăr																								
	1 Care conţine în greutate, în stare uscată, un procent de zaharoză corespunzător unei citiri polarimetrice sub 98,5 grade																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
170114.110	(1) Zahăr centrifugat	71,80 yeni/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170114.190	(2) Altele	35,30 yeni/kg	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170114.200	2 Altele	103,10 yeni/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	Altele																								
170191.000	Cu adaos de aromatizanţi sau coloranţi	106,20 yeni/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1701.99	Altele																								
170199.100	1 Zahăr candel, zahăr cubic, căpăţână de zahăr și alte forme similare de zahăr	106,20 yeni/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170199.200	2 Altele	103,10 yeni/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
17.02	Alte zaharuri, inclusiv lactoza, maltoza, glucoza și fructoza (levuloza), chimic pure, în stare solidă; siropuri de zahăr la care nu s-au adăugat aromatizanţi sau coloranţi; înlocuitori de miere, chiar amestecaţi cu miere naturală; zaharuri și melase caramelizate																								
1702.20	Zahăr și sirop de arţar																								
170220.100	1 Zahăr de arţar	20,80 yeni/kg	R16		18,20 yeni/kg	15,60 yeni/kg	13,00 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg	10,40 yeni/kg
170220.200	2 Sirop de arţar	17,5 % sau 13,50 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	R16		15,3 % sau 11,81 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,1 % sau 10,13 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	10,9 % sau 8,44 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,8 % sau 6,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
1702.30	Glucoză și sirop de glucoză, care nu conţine fructoză sau cu un conţinut de fructoză sub 20 % din greutate, în stare uscată																								
170230.100	1 Cu adaos de aromatizanţi sau coloranţi	29,8 % sau 23 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	R17		27,8 % sau 21,43 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	25,7 % sau 19,86 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	23,7 % sau 18,30 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,7 % sau 16,73 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,6 % sau 15,16 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	17,6 % sau 13,59 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	15,6 % sau 12,02 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,5 % sau 10,45 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	11,5 % sau 8,89 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	9,5 % sau 7,32 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea
	2 Altele																								
170230.210	(1) Cu adaos de zahăr	85,7 % sau 60,90 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(2) Altele																								
170230.221	A Rafinate	21,3 %	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170230.229	B Altele	50,0 % sau 25 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1702.40	Glucoză și sirop de glucoză cu un conţinut de fructoză de minimum 20 %, dar sub 50 % din greutate, în stare uscată, cu excepţia zahărului invertit																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
170240.100	1 Cu adaos de aromatizanţi sau coloranţi	29,8 % sau 23 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	R17		27,8 % sau 21,43 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	25,7 % sau 19,86 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	23,7 % sau 18,30 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,7 % sau 16,73 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,6 % sau 15,16 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	17,6 % sau 13,59 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	15,6 % sau 12,02 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,5 % sau 10,45 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	11,5 % sau 8,89 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	9,5 % sau 7,32 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea
	2 Altele																								
170240.210	– Cu adaos de zahăr	78,5 % sau 53,70 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170240.220	– Altele	50,0 % sau 25 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1702.60	Alte fructoze și siropuri de fructoză cu un conţinut de fructoză peste 50 % în greutate, în stare uscată, cu excepţia zahărului invertit																								
170260.100	1 Cu adaos de aromatizanţi sau coloranţi	29,8 % sau 23 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	R17		27,8 % sau 21,43 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	25,7 % sau 19,86 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	23,7 % sau 18,30 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,7 % sau 16,73 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,6 % sau 15,16 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	17,6 % sau 13,59 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	15,6 % sau 12,02 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,5 % sau 10,45 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	11,5 % sau 8,89 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	9,5 % sau 7,32 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea
	2 Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
170260.210	– Cu adaos de zahăr	85,7 % sau 60,90 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170260.220	– Altele	50,0 % sau 25 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1702.90	Altele, inclusiv zahăr invertit și alte zaharuri și amestecuri de sirop de zahăr cu un conținut de fructoză de 50 % din greutate, în stare uscată																								
	1 Zahăr																								
170290.110	– Zahăr centrifugat	61,9 %	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170290.190	– Altele	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Sirop de zahăr																								
170290.211	– Din zahăr centrifugat	35,4 % sau 47 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170290.219	– Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	3 Înlocuitori de miere și zaharuri și melase caramelizate																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
170290.290	– Înlocuitori de miere	50,0 % sau 25 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		45,5 % sau 22,73 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	40,9 % sau 20,45 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	36,4 % sau 18,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	31,8 % sau 15,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	27,3 % sau 13,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	22,7 % sau 11,36 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	18,2 % sau 9,09 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,6 % sau 6,82 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	9,1 % sau 4,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	4,5 % sau 2,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
170290.300	– Zaharuri și melase, caramelizate	50,0 % sau 25 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		45,5 % sau 22,73 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	40,9 % sau 20,45 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	36,4 % sau 18,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	31,8 % sau 15,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	27,3 % sau 13,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	22,7 % sau 11,36 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	18,2 % sau 9,09 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,6 % sau 6,82 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	9,1 % sau 4,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	4,5 % sau 2,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	4 Melase de tip „Hi-test”																								
170290.420	(2) Altele	21,3 %	R5		20,3 %	19,4 %	18,4 %	17,4 %	16,5 %	15,5 %	14,5 %	13,6 %	12,6 %	11,6 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %
	5 Altele																								
170290.510	(1) Cu adaos de aromatizanți sau coloranți	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		27,1 % sau 20,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	24,4 % sau 18,82 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,7 % sau 16,73 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,0 % sau 14,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	16,3 % sau 12,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,5 % sau 10,45 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	10,8 % sau 8,36 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,1 % sau 6,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,4 % sau 4,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	2,7 % sau 2,09 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
170290.521	A Cu adaos de zahăr	114,2 % sau 89,50 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	B Altele																								
170290.522	(a) Sorboză	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
170290.523	(b) Maltoză	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
170290.529	(c) Altele	50,0 % sau 25 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
17.03	Melase rezultate din extracția sau rafinarea zahărului																								
1703.10	Melase din trestie																								
	2 Altele																								
170310.090	– Altele	15,30 yeni/kg	B5		12,75 yeni/kg	10,20 yeni/kg	7,65 yeni/kg	5,10 yeni/kg	2,55 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1703.90	Altele																								
	2 Altele																								
170390.090	– Altele	15,30 yeni/kg	B10		13,91 yeni/kg	12,52 yeni/kg	11,13 yeni/kg	9,74 yeni/kg	8,35 yeni/kg	6,95 yeni/kg	5,56 yeni/kg	4,17 yeni/kg	2,78 yeni/kg	1,39 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
17.04	Produse zaharoase fără cacao (inclusiv ciocolată albă)																								
170410.000	Gumă de mestecat (*chewing-gum*), chiar glasată cu zahăr	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1704.90	Altele																								
	2 Altele																								
170490.210	– Bomboane	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
170490.220	– Caramele	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
170490.230	– Ciocolată albă	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
170490.290	– Altele	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	Capitolul 18 Cacao și preparate din cacao																								
18.03	Pastă de cacao, chiar degresată																								
180320.000	Degresată total sau parțial	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
18.06	Ciocolată și alte preparate alimentare care conțin cacao																								
1806.10	Pudră de cacao, cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori																								
180610.100	1 Cu adaos de zahăr	29,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1806.20	Alte preparate prezentate fie sub formă de blocuri sau bare în greutate de peste 2 kg, fie sub formă de lichid, de pastă, de pudră, de granule sau forme similare, ambalate în recipiente sau ambalaje directe cu un conținut de peste 2 kg																								
	1 Preparate alimentare din mărfurile de la pozițiile 04.01-04.04, care conțin pudră de cacao într-o proporție de sub 10 % din greutate																								
	(1) Care conțin compuși naturali ai laptelui cel puțin 30 % din greutatea substanței uscate, exceptând frișca în recipiente sub presiune																								
180620.311	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	21,0 %	R6		19,3 %	17,5 %	15,8 %	14,0 %	12,3 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %
180620.319	– Altele		X	S																					
	(2) Altele																								
180620.321	A Cu adaos de zahăr	23,8 %	B10	S	21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
180620.322	B Altele	21,3 %	R5	S	20,3 %	19,4 %	18,4 %	17,4 %	16,5 %	15,5 %	14,5 %	13,6 %	12,6 %	11,6 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %
	2 Altele																								
	(1) Cu adaos de zahăr																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	A Gumă de mestecat și alte produse zaharoase; preparate prezentate sub formă de blocuri, bare sau pastă																								
180620.111	– Gumă de mestecat și alte produse zaharoase; alimente al căror ingredient principal, în greutate, este zahărul	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
180620.119	– Altele	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
180620.190	B Altele	28,0 %	B10		25,5 %	22,9 %	20,4 %	17,8 %	15,3 %	12,7 %	10,2 %	7,6 %	5,1 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
180620.210	– Pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantității cererii de lapte praf și de astfel de preparate alimentare pentru fabricarea ciocolatei în următorul exercițiu fiscal (aprilie - martie) și luând în considerare, de asemenea, alte condiții relevante		Xq2																						
180620.290	– Altele																								
	– – În vederea utilizării ca materii prime pentru ciocolată	21,3 %	TRQ	TRQ-20, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – Altele	21,3 %	TRQ	TRQ-19, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	Altele, prezentate sub formă de tablete, bare sau batoane																								
180631.000	Umplute	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1806.32	Neumplute																								
180632.100	1 Produse din ciocolată	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	(1) Cu adaos de zahăr																								
180632.211	– Gumă de mestecat și alte produse zaharoase; alimente al căror ingredient principal, în greutate, este zahărul	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
180632.219	– Altele	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
180632.220	(2) Altele	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1806.90	Altele																								
180690.100	1 Produse din ciocolată	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Preparate alimentare din mărfurile de la pozițiile 04.01-04.04, care conțin pudră de cacao într-o proporție de sub 10 % din greutate																								
	A Care conțin compuși naturali ai laptelui cel puțin 30 % din greutatea substanței uscate, exceptând frișca în recipiente sub presiune																								
180690.311	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	21,0 %	R6		19,3 %	17,5 %	15,8 %	14,0 %	12,3 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %
180690.319	– Altele		X	S																					
	B Altele																								
180690.321	(a) Cu adaos de zahăr	23,8 %	B7		20,8 %	17,9 %	14,9 %	11,9 %	8,9 %	6,0 %	3,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
180690.322	(b) Altele	21,3 %	R5	S	20,3 %	19,4 %	18,4 %	17,4 %	16,5 %	15,5 %	14,5 %	13,6 %	12,6 %	11,6 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %
	(2) Altele																								
	A Cu adaos de zahăr																								
180690.211	– Gumă de mestecat și alte produse zaharoase; alimente al căror ingredient principal, în greutate, este zahărul	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
180690.219	– Altele	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
180690.220	B Altele	21,3 %	B10	S	19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Capitolul 19 Preparate pe bază de cereale, de făină, de amidon, de fecule sau de lapte; produse de patiserie																								
19.01	Extracte de malţ; preparate alimentare din făină, crupe, griş, amidon, fecule sau extracte de malţ, care nu conţin cacao sau care conţin cacao într-o proporţie de sub 40 % din greutate, calculată pe o bază complet degresată, nedenumite şi necuprinse în altă parte; preparate alimentare din produsele de la poziţiile 04.01-04.04, care nu conţin cacao sau care conţin cacao într-o proporţie de sub 5 % din greutate calculată pe o bază complet degresată, nedenumite şi necuprinse în altă parte																								
1901.10	Preparate potrivite pentru sugari sau pentru copiii de vârstă mică, prezentate pentru vânzarea cu amănuntul																								
	1 Preparate alimentare din mărfuri de la poziţiile 04.01-04.04 care conţin compuşi naturali ai laptelui cel puţin 30 % din greutatea substanţei uscate																								
	(1) Cu un conţinut de grăsimi din lapte de maximum 30 % din greutate																								
190110.111	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
190110.119	– Altele		X	S																					
	(2) Altele																								
190110.121	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
190110.129	– Altele		X	S																					
	2 Altele																								
	(1) Preparate alimentare din mărfuri de la poziţiile 04.01-04.04																								
190110.211	A Cu adaos de zahăr	23,8 %	R5	S	22,7 %	21,6 %	20,6 %	19,5 %	18,4 %	17,3 %	16,2 %	15,1 %	14,1 %	13,0 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
190110.219	B Altele	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
190110.221	A Cu adaos de zahăr	24,0 %	R5		22,9 %	21,8 %	20,7 %	19,6 %	18,5 %	17,5 %	16,4 %	15,3 %	14,2 %	13,1 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %
190110.229	B Altele	13,6 %	R5		13,0 %	12,4 %	11,7 %	11,1 %	10,5 %	9,9 %	9,3 %	8,7 %	8,0 %	7,4 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %
1901.20	Amestecuri și aluaturi pentru prepararea produselor de brutărie, de patiserie sau a biscuiților de la poziția 19.05																								
	1 Preparate alimentare din făină, griș sau amidon, care conțin în greutate peste 85 % făină, crupe, griș și aglomerate sub formă de pelete de orez, de grâu, de triticală sau de orz, amidon sau orice combinație a acestora, cu excepția amestecurilor pentru prăjituri și a unui tip de preparat utilizat ca aliment potrivit pentru sugari și copii de vârstă mică sau în scop dietetic; aluaturi pentru produse din orez, cu excepția unui tip de preparat utilizat ca aliment potrivit pentru sugari și copii de vârstă mică sau în scop dietetic; preparate alimentare din mărfuri de la pozițiile 04.01-04.04 (preparate care conțin compuși naturali ai laptelui cel puțin 30 % din greutatea substanței uscate)																								
	(1) Preparate alimentare din mărfuri de la pozițiile 04.01-04.04 care conțin compuși naturali ai laptelui cel puțin 30 % din greutatea substanței uscate																								
	A Cu un conținut de grăsimi din lapte de maximum 30 % din greutate																								
190120.111	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
190120.112	– Altele		X	S																					
	B Altele																								
190120.116	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R18		24,6 %	24,2 %	23,8 %	23,3 %	22,9 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %
190120.117	– Altele		X	S																					

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	(2) Preparate alimentare care conţin în greutate peste 85 % făină, crupe, griş şi aglomerate sub formă de pelete de orez, de grâu, de triticală sau de orz, amidon sau orice combinaţie a acestora, cu excepţia amestecurilor pentru prăjituri şi a unui tip de preparat utilizat ca aliment potrivit pentru sugari şi copii de vârstă mică sau în scop dietetic																								
	A Conţinând în principal preparat de orez																								
190120.122	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege		Xq1																							
190120.128	– Altele		X																						
	B Conţinând în principal preparat de grâu şi de triticală																								
190120.131	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190120.139	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1901.20, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 190120.131																						
	C Conţinând în principal preparat de orz																								
190120.141	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-8	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190120.149	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1901.20, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 190120.141																						
	D Conţinând în principal amidon																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	(a) Care conțin amidon de grâu																								
190120.151	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
190120.152	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1901.20, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 190120.151																					
	(b) Altele																								
	– Pentru „contingentul comun pentru amidon sau articole similare”																								
190120.156	– – Cu adaos de zahăr		Xq1																						
190120.157	– – Altele		Xq1																						
190120.159	– Altele	119 yeni/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(3) Aluaturi pentru produse din orez, cu excepţia unui tip de preparat utilizat ca aliment potrivit pentru sugari şi copii de vârstă mică sau în scop dietetic																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
190120.162	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege		Xq1																						
190120.168	– Altele		X																						
	2 Altele																								
	(1) Preparate alimentare din mărfuri de la pozițiile 04.01-04.04																								
190120.219	B Altele	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Amestecuri pentru prăjituri																								
190120.222	A Cu adaos de zahăr	23,8 %	TRQ	TRQ-2	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	B Altele																								
190120.223	(a) Condiționate în recipiente pentru vânzarea cu amănuntul, de maximum 500 g fiecare, incluzând recipientul	12,0 %	B8		10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
190120.224	(b) Altele	12,0 %	B8		10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(3) Altele																								
	A Cu adaos de zahăr																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	(a) Cu un conținut de zaharoză de maximum 15 % din greutate																								
190120.231	– Preparate din făină de orez		X																						
190120.232	– Preparate din făină de grâu	24,0 %	TRQ	TRQ-2	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190120.233	– Altele	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(b) Altele																								
190120.234	– Preparate din făină de orez		X																						
190120.235	– Preparate din făină de grâu	23,8 %	TRQ	TRQ-2	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190120.239	– Altele	23,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	B Altele																								
190120.241	– Condiționate în recipiente pentru vânzarea cu amănuntul, de maximum 500 g fiecare, incluzând recipientul	13,6 %	B10		12,4 %	11,1 %	9,9 %	8,7 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
190120.242	– – Preparate din făină de orez		X																						
190120.243	– – Preparate din făină de grâu	16,0 %	TRQ	TRQ-2	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190120.249	– – Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1901.90	Altele																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	1 Preparate alimentare din făină, griș sau amidon, care conțin în greutate peste 85 % făină, crupe, griș și aglomerate sub formă de pelete de orez, de grâu, de triticală sau de orz, amidon sau orice combinație a acestora, cu excepția amestecurilor pentru prăjituri și a unui tip de preparat utilizat ca aliment potrivit pentru sugari și copii de vârstă mică sau în scop dietetic; mochi (prăjitură din orez), dango și produse similare din orez, cu excepția unui tip de preparat utilizat ca aliment potrivit pentru sugari și copii de vârstă mică sau în scop dietetic; preparate alimentare din mărfuri de la pozițiile 04.01-04.04 (preparate care conțin compuși naturali ai laptelui cel puțin 30 % din greutatea substanței uscate, exceptând frișca în recipiente sub presiune)																								
	(1) Preparate alimentare din mărfuri de la pozițiile 04.01-04.04 care conțin compuși naturali ai laptelui cel puțin 30 % din greutatea substanței uscate, exceptând frișca în recipiente sub presiune																								
	A Cu un conținut de grăsimi din lapte de maximum 30 % din greutate																								
190190.131	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	21,0 %	R19		18,4 %	15,8 %	13,1 %	10,5 %	7,9 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %
190190.132	– Altele		X	S																					
	B Altele																								
190190.136	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	21,0 %	R19		18,4 %	15,8 %	13,1 %	10,5 %	7,9 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %
190190.137	– Altele		X	S																					

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	(2) Preparate alimentare care conțin în greutate peste 85 % făină, crupe, griș și aglomerate sub formă de pelete de orez, de grâu, de triticală sau de orz, amidon sau orice combinație a acestora, cu excepția amestecurilor pentru prăjituri și a unui tip de preparat utilizat ca aliment potrivit pentru sugari și copii de vârstă mică sau în scop dietetic																								
	A Conținând în principal preparat de orez																								
190190.142	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege		Xq1																						
190190.148	– Altele		X																						
	B Conținând în principal preparat de grâu și de triticală																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
190190.151	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
190190.159	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1901.90, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 190190.151																					
	C Conţinând în principal preparat de orz																								
190190.161	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																							

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-8	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.169	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1901.90, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 190190.161																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	D Conținând în principal amidon																								
	(a) Care conțin amidon de grâu																								
190190.171	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
190190.172	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1901.90, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 190190.171																					
	(b) Altele																								
	– Pentru „contingentul comun pentru amidon sau articole similare”																								
190190.176	– – Cu adaos de zahăr		Xq1																						
190190.177	– – Altele		Xq1																						
190190.179	– Altele	119 yeni/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(3) „Mochi” (prăjitură din orez), „dango” sau alte produse similare din orez, cu excepţia unui tip de preparat utilizat ca aliment potrivit pentru sugari şi copii de vârstă mică sau în scop dietetic																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	[1] Cu un conținut de orez de maximum 30 % din greutate																								
	[i] Cu adaos de zahăr																								
190190.583	1 Cu un conținut de zaharoză de maximum 15 % din greutate		X																						
190190.585	2 Altele		X																						
190190.586	[ii] Altele		X																						
	[2] Altele																								
190190.587	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege		Xq1																						
190190.588	– Altele		X																						
	2 Altele																								
	(1) Preparate alimentare din mărfuri de la pozițiile 04.01-04.04																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categ-orie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	A Cu adaos de zahăr																								
	(a) Cu un conținut de zaharoză sub 50 % din greutate																								
190190.211	– Alimente al căror ingredient principal, în greutate, este zahărul	28,0 %	TRQ	TRQ-14	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– Altele																								
190190.216	– – Frișcă în recipiente sub presiune	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
190190.217	– – Altele	23,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.219	(b) Altele	29,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	B Altele																								
190190.221	– Frișcă în recipiente sub presiune	21,3 %	R19	S	18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %
190190.229	– Altele	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
190190.230	(2) Extract de malț	9,0 %	B10		8,2 %	7,4 %	6,5 %	5,7 %	4,9 %	4,1 %	3,3 %	2,5 %	1,6 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(3) Altele																								
	A Cu adaos de zahăr																								
	(a) Cu un conținut de zaharoză de maximum 15 % din greutate																								
190190.241	– Preparate din făină de orez		X																						
190190.242	– Preparate din făină de grâu	24,0 %	TRQ	TRQ-3	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.243	– Altele	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(b) Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– Alimente al căror ingredient principal, în greutate, este zahărul																								
190190.246	– – Preparate din făină de orez		X																						
190190.247	– – Preparate din făină de grâu	28,0 %	TRQ	TRQ-3	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.248	– – Altele	28,0 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– Altele																								
190190.251	– – Preparate din făină de orez		X																						
190190.252	– – Preparate din făină de grâu	23,8 %	TRQ	TRQ-3	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.253	– – Altele	23,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	B Altele																								
190190.261	– Condiționate în recipiente pentru vânzarea cu amănuntul, de maximum 500 g fiecare, incluzând recipientul	13,6 %	B10		12,4 %	11,1 %	9,9 %	8,7 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
190190.266	– – Preparate din făină de orez		X																						
190190.267	– – Preparate din făină de grâu	16,0 %	TRQ	TRQ-3	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.269	– – Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
19.02	Paste alimentare chiar fierte sau umplute (cu carne sau cu alte substanțe) sau chiar altfel preparate, cum ar fi spaghete, macaroane, fidea, lasagna, gnochi, ravioli, caneloni; cușcuș, chiar preparat																								
	Paste alimentare nefierte, neumplute și nici altfel preparate																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
190211.000	Care conţin ouă	30 yeni/kg	B8		26,67 yeni/kg	23,33 yeni/kg	20,00 yeni/kg	16,67 yeni/kg	13,33 yeni/kg	10,00 yeni/kg	6,67 yeni/kg	3,33 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1902.19	Altele																								
190219.010	1 Biefun	27,20 yeni/kg	R5		25,96 yeni/kg	24,73 yeni/kg	23,49 yeni/kg	22,25 yeni/kg	21,02 yeni/kg	19,78 yeni/kg	18,55 yeni/kg	17,31 yeni/kg	16,07 yeni/kg	14,84 yeni/kg	13,60 yeni/kg	13,60 yeni/kg	13,60 yeni/kg	13,60 yeni/kg	13,60 yeni/kg	13,60 yeni/kg	13,60 yeni/kg	13,60 yeni/kg	13,60 yeni/kg	13,60 yeni/kg	13,60 yeni/kg
	2 Altele																								
	– Macaroane şi spaghete																								
190219.093	– – Spaghete	30 yeni/kg	B10		27,27 yeni/kg	24,55 yeni/kg	21,82 yeni/kg	19,09 yeni/kg	16,36 yeni/kg	13,64 yeni/kg	10,91 yeni/kg	8,18 yeni/kg	5,45 yeni/kg	2,73 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
190219.094	– – Macaroane	30 yeni/kg	B10		27,27 yeni/kg	24,55 yeni/kg	21,82 yeni/kg	19,09 yeni/kg	16,36 yeni/kg	13,64 yeni/kg	10,91 yeni/kg	8,18 yeni/kg	5,45 yeni/kg	2,73 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
190219.092	– – Udon, somen şi soba	34 yeni/kg	TRQ	TRQ-6	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190219.099	– – Altele	34 yeni/kg	B10		30,91 yeni/kg	27,82 yeni/kg	24,73 yeni/kg	21,64 yeni/kg	18,55 yeni/kg	15,45 yeni/kg	12,36 yeni/kg	9,27 yeni/kg	6,18 yeni/kg	3,09 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1902.20	Paste alimentare umplute (chiar fierte sau altfel preparate)																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
190220.110	(1) Care conţin peste 20 % din greutate cârnaţi, cârnăciori, salamuri, carne, organe comestibile, sânge, peşte, crustacee, moluşte, alte nevertebrate acvatice sau o combinaţie din aceste produse şi care conţin ebi predominant în greutate faţă de oricare dintre aceste produse	5,1 %	B10		4,6 %	4,2 %	3,7 %	3,2 %	2,8 %	2,3 %	1,9 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
190220.190	(2) Altele	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	2 Altele																								
190220.210	(1) Care conțin peste 20 % din greutate cârnați, cârnăciori, salamuri, carne, organe comestibile, sânge, pește, crustacee, moluște, alte nevertebrate acvatice sau o combinație din aceste produse și care conțin ebi predominant în greutate față de oricare dintre aceste produse	5,1 %	B10		4,6 %	4,2 %	3,7 %	3,2 %	2,8 %	2,3 %	1,9 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
190220.220	(2) Altele	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1902.30	Alte paste alimentare																								
190230.100	1 Cu adaos de zahăr	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
190230.210	– Ramen instant și alte paste instant	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
190230.290	– Altele	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
190240.000	Cușcuș	24 yeni/kg	B10		21,82 yeni/kg	19,64 yeni/kg	17,45 yeni/kg	15,27 yeni/kg	13,09 yeni/kg	10,91 yeni/kg	8,73 yeni/kg	6,55 yeni/kg	4,36 yeni/kg	2,18 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
19.04	Produse pe bază de cereale obținute prin expandare sau prăjire (de exemplu corn flakes); cereale (altele decât porumbul), sub formă de boabe sau sub formă de fulgi ori de alte grăunțe preparate (cu excepția făinii, crupelor și a grișului), prefierte sau altfel preparate, nedenumite și necuprinse în altă parte																								
1904.10	Produse pe bază de cereale obținute prin expandare sau prăjire																								
190410.010	1 Cereale pentru micul dejun, altele decât cele obținute prin simpla expandare sau prăjire a orezului, a grâului, a triticalei sau a orzului	11,5 %	B7		10,1 %	8,6 %	7,2 %	5,8 %	4,3 %	2,9 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	2 Preparate alimentare care conțin cel puțin 50 % din greutate produse obținute prin simpla expandare sau prăjire a orezului, a grâului, a triticalei sau a orzului																								
	(1) Pe bază de orez																								
190410.211	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege		Xq1																						
190410.212	– Altele		X																						
	(2) Pe bază de grâu și de triticală																								
190410.221	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																							
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele	19,2 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-1	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190410.229	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1904.10, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 190410.221																						
	(3) Pe bază de orz																								
190410.231	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	19,2 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190410.239	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1904.10, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 190410.231																						
190410.300	3 Altele	16,3 %	B10		14,8 %	13,3 %	11,9 %	10,4 %	8,9 %	7,4 %	5,9 %	4,4 %	3,0 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1904.20	Preparate alimentare obţinute din fulgi de cereale neprăjiţi sau din amestecuri de fulgi de cereale neprăjiţi şi din fulgi de cereale prăjiţi sau de cereale expandate																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
190420.100	1 Cereale pentru micul dejun	11,5 %	B7		10,1 %	8,6 %	7,2 %	5,8 %	4,3 %	2,9 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Preparate alimentare care conţin cel puţin 50 % din greutate produse obţinute prin simpla expandare a orezului, a grâului, a triticalei sau a orzului																								
	(1) Pe bază de orez																								
190420.211	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege		Xq1																							
190420.212	– Altele		X																						
	(2) Pe bază de grâu şi de triticală																								
190420.221	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele	19,2 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-1	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190420.229	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1904.20, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 190420.221																						
	(3) Pe bază de orz																								
190420.231	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	19,2 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-8	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190420.239	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1904.20, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 190420.231																						
190420.300	3 Altele	16,3 %	B10		14,8 %	13,3 %	11,9 %	10,4 %	8,9 %	7,4 %	5,9 %	4,4 %	3,0 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1904.30	Grâu numit *bulgur*																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
190430.010	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-1	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190430.090	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparțin subpoziției 1904.30, în cazul căreia Japonia își asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 190430.010																						

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
1904.90	Altele																								
	1 Pe bază de orez																								
190490.110	[1] Cu un conținut de orez de maximum 30 % din greutate		X																						
	[2] Altele																								
190490.120	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege		Xq1																						
190490.130	– Altele		X																						
	2 Pe bază de grâu și de triticală																								
190490.210	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																							
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-1	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190490.290	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1904.90, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 190490.210																						
	3 Pe bază de orz																								
190490.310	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-8	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190490.390	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 1904.90, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 190490.310																						
190490.400	4 Altele		X																						
19.05	Produse de brutărie, de patiserie şi biscuiţi, chiar cu adaos de cacao; ostii, cașete goale de tipul celor utilizate pentru medicamente, vafe cu capac, paste uscate din făină, din amidon sau din fecule în foi şi produse similare																								
190510.000	Pâine crocantă denumită *Knäckebrot*	9,0 %	B10		8,2 %	7,4 %	6,5 %	5,7 %	4,9 %	4,1 %	3,3 %	2,5 %	1,6 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
190520.000	Turtă dulce	18,0 %	B10		16,4 %	14,7 %	13,1 %	11,5 %	9,8 %	8,2 %	6,5 %	4,9 %	3,3 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Biscuiți la care s-au adăugat îndulcitori; vafe și alveole																								
190531.000	Biscuiți la care s-au adăugat îndulcitori	20,4 %	B10		18,5 %	16,7 %	14,8 %	13,0 %	11,1 %	9,3 %	7,4 %	5,6 %	3,7 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
190532.000	Vafe și alveole	18,0 %	B8		16,0 %	14,0 %	12,0 %	10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
190540.000	Pesmet, pâine prăjită și produse similare prăjite	9,0 %	B7		7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
1905.90	Altele																								
190590.100	1 Pâine, pesmeți și alte produse obișnuite de brutărie, fără adaos de zahăr, miere, ouă, grăsimi, brânză sau fructe	9,0 %	B7		7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
190590.200	2 Ostii, cașete goale pentru uz farmaceutic, vafe cu capac, pastă uscată din făină, din amidon sau din fecule în foi și produse similare	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	3 Altele																								
	(1) Cu adaos de zahăr																								
190590.311	A Arare, Senbei și produse similare din orez		X																						
190590.312	B Biscuiți, fursecuri și crackers	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
190590.314	C Produse alimentare sărate și crocante, obținute dintr-un aluat pe bază de pudră de cartofi	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	D Altele																								
190590.313	– Pizza, refrigerată sau congelată	24,0 %	B8		21,3 %	18,7 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categ-orie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
190590.319	– Altele	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
190590.321	A Arare, Senbei și produse similare din orez		X																						
190590.322	B Biscuiți, fursecuri și crackers	13,0 %	B5		10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
190590.323	C Produse alimentare sărate și crocante, obținute dintr-un aluat pe bază de pudră de cartofi	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
190590.329	D Altele	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Capitolul 20 Preparate din legume, din fructe sau din alte părți de plante																								
20.01	Legume, fructe și alte părți comestibile de plante, preparate sau conservate în oțet sau acid acetic																								
2001.10	Castraveți și cornișon																								
200110.100	1 Cu adaos de zahăr	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2001.90	Altele																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200190.120	(2) Porumb dulce	10,5 %	B5		8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200190.230	(3) Porumb dulce	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
20.02	Tomate preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic																								
2002.90	Altele																								
200290.100	1 Cu adaos de zahăr	13,4 %	B5		11,2 %	8,9 %	6,7 %	4,5 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	2 Altele																								
	(1) Piure de tomate și pastă de tomate																								
	– În recipiente închise ermetic Notă: Mărfurile sus-menționate, atunci când sunt utilizate într-un antrepozit fiscal pentru fabricarea conservelor de pește sau de crustacee destinate exportului și reexportului, sunt scutite de taxa vamală în conformitate cu prevederile legislației vamale (Legea nr. 61 din 1954)																								
200290.211	– – Pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar pentru fabricarea ketchup-ului de tomate și a altor sosuri de tomate stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantității cererii interne prospectate în următorul exercițiu fiscal (aprilie - martie) cu deducerea cantității producției interne prospectate și luând în considerare, de asemenea, situația de pe piața internațională și alte condiții relevante		Xq2																						
200290.219	– – Altele	16,0 %	B5		13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
200290.221	– – Pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar pentru fabricarea ketchup-ului de tomate și a altor sosuri de tomate stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantității cererii interne prospectate în următorul exercițiu fiscal (aprilie - martie) cu deducerea cantității producției interne prospectate și luând în considerare, de asemenea, situația de pe piața internațională și alte condiții relevante		Xq2																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
200290.229	– – Altele	16,0 %	B5		13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
20.03	Ciuperci și trufe, preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic																								
2003.10	Ciuperci din genul *Agaricus*																								
	2 Altele																								
	(1) În recipiente închise ermetic, de maximum 10 kg fiecare, incluzând recipientul																								
200310.211	– Ciuperci *Clitopilus prunulus*	13,6 %	B5		11,3 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
20.04	Alte legume preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic, congelate, altele decât produsele de la poziția 20.06																								
2004.10	Cartofi																								
200410.100	1 Fierți și nepreparați altfel	8,5 %	B3		6,4 %	4,3 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200410.210	(1) Piure de cartofi	13,6 %	B5		11,3 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200410.220	(2) Altele	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2004.90	Alte legume și amestecuri de legume																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200490.110	(1) Porumb dulce	10,5 %	B5		8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200490.120	(2) Altele	23,8 %	B5		19,8 %	15,9 %	11,9 %	7,9 %	4,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Sparanghel și legume păstăi																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
200490.212	– Legume păstăi	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200490.220	(2) Muguri de bambus	13,6 %	B5		11,3 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200490.230	(3) Porumb dulce	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(4) Porumb baby																								
200490.291	– Altele	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
20.05	Alte legume preparate sau conservate altfel decât în oţet sau acid acetic, necongelate, altele decât produsele de la poziţia 20.06																								
2005.10	Legume omogenizate																								
200510.100	1 Cu adaos de zahăr	16,8 %	B5		14,0 %	11,2 %	8,4 %	5,6 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200510.200	2 Altele	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2005.20	Cartofi																								
200520.100	1 Piure de cartofi şi fulgi de cartofi	13,6 %	B10		12,4 %	11,1 %	9,9 %	8,7 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200520.210	(1) În recipiente închise ermetic, de maximum 10 kg fiecare, incluzând recipientul	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200520.220	(2) Altele	9,0 %	B7		7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2005.40	Mazăre (*Pisum sativum*)																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200540.110	(1) Necurăţată de păstăi	13,4 %	R5		12,8 %	12,2 %	11,6 %	11,0 %	10,4 %	9,7 %	9,1 %	8,5 %	7,9 %	7,3 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %
200540.190	(2) Altele	23,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	2 Altele																								
	(1) În recipiente închise ermetic, de maximum 10 kg fiecare, incluzând recipientul																								
200540.212	B Altele	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
200540.222	B Altele	13,6 %	B5		11,3 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Fasole (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)																								
2005.51	Fasole boabe																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200551.110	(1) În recipiente închise ermetic, care conțin piure de tomate sau alt tip de preparat pe bază de tomate și carne de porc, untură sau alte grăsimi de porc	14,0 %	B7		12,3 %	10,5 %	8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200551.190	(2) Altele	23,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
200551.200	2 Altele	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2005.59	Altele																								
	2 Altele																								
200559.210	(1) În recipiente închise ermetic, de maximum 10 kg fiecare, incluzând recipientul	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2005.60	Sparanghel																								
200560.010	1 În recipiente închise ermetic, de maximum 10 kg fiecare, incluzând recipientul	16,0 %	B7		14,0 %	12,0 %	10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200560.020	2 Altele	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
2005.80	Porumb dulce (*Zea mays var. saccharata*)																								
200580.100	1 Cu adaos de zahăr	14,9 %	B5		12,4 %	9,9 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Alte legume și amestecuri de legume																								
2005.91	Muguri de bambus																								
200591.100	1 Cu adaos de zahăr	13,4 %	B5		11,2 %	8,9 %	6,7 %	4,5 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200591.900	2 Altele	13,6 %	B5		11,3 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2005.99	Altele																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
	(1) Legume păstăi (curățate de păstăi)																								
200599.111	(A) În recipiente închise ermetic, care conțin piure de tomate sau alt tip de preparat pe bază de tomate și carne de porc, untură sau alte grăsimi de porc	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200599.119	B Altele	23,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
200599.190	(2) Altele	13,4 %	B5		11,2 %	8,9 %	6,7 %	4,5 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200599.220	(2) Legume păstăi (curățate de păstăi)	17,0 %	B7		14,9 %	12,8 %	10,6 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
20.06																									
2006.00	Legume, fructe, coji de fructe și alte părți de plante, confiate (uscate, glasate sau cristalizate)																								
200600.010	1 Castane glasate	12,6 %	B10		11,5 %	10,3 %	9,2 %	8,0 %	6,9 %	5,7 %	4,6 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
200600.021	– Caise	18,0 %	B5		15,0 %	12,0 %	9,0 %	6,0 %	3,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
20.07	Dulceţuri, jeleuri, marmelade, paste şi piureuri de fructe, obţinute prin fierbere, cu sau fără adaos de zahăr sau de alţi îndulcitori																								
2007.10	Preparate omogenizate																								
200710.100	1 Cu adaos de zahăr	34,0 %	B10		30,9 %	27,8 %	24,7 %	21,6 %	18,5 %	15,5 %	12,4 %	9,3 %	6,2 %	3,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200710.200	2 Altele	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele																								
2007.91	Citrice																								
	1 Dulceţuri, jeleuri şi marmelade de fructe																								
	(1) Cu adaos de zahăr																								
200791.111	– Dulceţuri	16,8 %	B5		14,0 %	11,2 %	8,4 %	5,6 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200791.119	– Jeleuri şi marmelade de fructe	16,8 %	B3		12,6 %	8,4 %	4,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
200791.129	– Jeleuri şi marmelade de fructe	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Piure de fructe şi paste de fructe																								
200791.210	(1) Cu adaos de zahăr	34,0 %	B10		30,9 %	27,8 %	24,7 %	21,6 %	18,5 %	15,5 %	12,4 %	9,3 %	6,2 %	3,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200791.220	(2) Altele	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2007.99	Altele																								
	1 Dulceţuri şi jeleuri de fructe																								
	(1) Cu adaos de zahăr																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
200799.119	– Jeleuri de fructe	16,8 %	B5		14,0 %	11,2 %	8,4 %	5,6 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Cu adaos de zahăr																								
200799.211	– Piure de fructe și paste de fructe	34,0 %	B7		29,8 %	25,5 %	21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200799.219	– Altele	34,0 %	B5		28,3 %	22,7 %	17,0 %	11,3 %	5,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
200799.221	– Piure de fructe și paste de fructe	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200799.229	– Altele	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
20.08	Fructe și alte părți comestibile de plante, altfel preparate sau conservate, cu sau fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori sau de alcool, nedenumite și necuprinse în altă parte																								
	Fructe cu coajă, arahide și alte semințe, chiar amestecate între ele																								
2008.11	Arahide																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200811.110	(1) Unt de arahide	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200811.120	(2) Altele	23,8 %	B5		19,8 %	15,9 %	11,9 %	7,9 %	4,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200811.210	(1) Unt de arahide	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
	– Arahide prăjite																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
200811.291	– – Necurățate de păstăi	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200811.292	– – Altele	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200811.299	– Altele	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2008.19	Altele, inclusiv amestecuri																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
	(2) Altele																								
	A Nuci de cajou și alte nuci prăjite																								
200819.191	– Nuci de cajou	11,0 %	B5		9,2 %	7,3 %	5,5 %	3,7 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200819.192	– Altele	11,0 %	B5		9,2 %	7,3 %	5,5 %	3,7 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	B Altele																								
200819.193	– Castane (în recipiente închise ermetic, de maximum 10 kg fiecare, incluzând recipientul), neprăjite	16,8 %	B7		14,7 %	12,6 %	10,5 %	8,4 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200819.199	– Altele	16,8 %	B5		14,0 %	11,2 %	8,4 %	5,6 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(2) Altele																								
	C Nuci de cocos, nuci de Brazilia, nuci *Lecythis zabucajo*, alune de pădure (*Corylus* spp.), nuci de cajou și nuci gingko																								
200819.226	– Nuci Gingko	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	D Altele																								
200819.229	(b) Altele	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
2008.20	Ananas																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
	(1) În recipiente închise ermetic, de maximum 10 kg fiecare, incluzând recipientul, altfel decât sub formă de pulpă, tăiat sau zdrobit																								
200820.111	– În ceea ce privește ananasul de la prezenta subpoziție 1-(1) și 2-(1), pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantității cererii interne prospectate în următorul exercițiu fiscal (aprilie - martie) cu deducerea cantității producției interne prospectate (numai mărfurile produse cu ananas proaspăt japonez) și luând în considerare, de asemenea, situația de pe piața internațională și alte condiții relevante (denumit la prezenta subpoziție „contingentul comun”)		Xq2																						
200820.119	– Altele	33 yeni/kg	R15		32,18 yeni/kg	31,35 yeni/kg	30,53 yeni/kg	29,70 yeni/kg	28,88 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg
	(2) Altele																								
200820.191	A În recipiente închise ermetic, de maximum 10 kg fiecare, incluzând recipientul, sub formă de pulpă, tăiat sau zdrobit	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200820.199	B Altele	46,8 %	B10		42,5 %	38,3 %	34,0 %	29,8 %	25,5 %	21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) În recipiente închise ermetic, de maximum 10 kg fiecare, incluzând recipientul, altfel decât sub formă de pulpă, tăiat sau zdrobit																								
200820.211	– Pentru „contingentul comun”		Xq2																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
200820.219	– Altele	33 yeni/kg	R15		32,18 yeni/kg	31,35 yeni/kg	30,53 yeni/kg	29,70 yeni/kg	28,88 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg	28,05 yeni/kg
200820.290	(2) Altele	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2008.30	Citrice																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200830.110	(1) Sub formă de pulpă	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200830.190	(2) Altele	23,8 %	B5		19,8 %	15,9 %	11,9 %	7,9 %	4,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200830.210	(1) Sub formă de pulpă	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200830.290	(2) Altele	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2008.40	Pere																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
	(1) Sub formă de pulpă																								
200840.111	A În recipiente închise ermetic	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200840.119	B Altele	21,0 %	B5		17,5 %	14,0 %	10,5 %	7,0 %	3,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
200840.191	A În recipiente închise ermetic	10,8 %	B5		9,0 %	7,2 %	5,4 %	3,6 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200840.199	B Altele	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Sub formă de pulpă																								
200840.211	A În recipiente închise ermetic	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categ-orie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
200840.219	B Altele	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
200840.291	A În recipiente închise ermetic	9,0 %	B7		7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200840.299	B Altele	10,8 %	B5		9,0 %	7,2 %	5,4 %	3,6 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2008.50	Caise																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200850.110	(1) Sub formă de pulpă	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200850.190	(2) Altele	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200850.210	(1) Sub formă de pulpă	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200850.290	(2) Altele	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2008.60	Cireșe și vișine																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200860.110	(1) Sub formă de pulpă	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200860.190	(2) Altele	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200860.210	(1) Sub formă de pulpă	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200860.290	(2) Altele	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2008.70	Piersici, inclusiv piersici fără puf și nectarine																								
	1 Cu adaos de zahăr																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	(1) Sub formă de pulpă																								
200870.111	A În recipiente închise ermetic	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200870.119	B Altele	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
	A În recipiente închise ermetic																								
200870.192	(b) Altele	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200870.199	B Altele	13,4 %	B5		11,2 %	8,9 %	6,7 %	4,5 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Sub formă de pulpă																								
200870.211	A În recipiente închise ermetic	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200870.219	B Altele	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
200870.299	B Altele	9,6 %	B5		8,0 %	6,4 %	4,8 %	3,2 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2008.80	Căpșuni, fragi																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200880.110	(1) Sub formă de pulpă	21,0 %	B5		17,5 %	14,0 %	10,5 %	7,0 %	3,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200880.190	(2) Altele	11,0 %	B5		9,2 %	7,3 %	5,5 %	3,7 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200880.210	(1) Sub formă de pulpă	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200880.290	(2) Altele	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	Altele, inclusiv amestecurile, cu excepția celor de la subpoziția 2008.19																								
200891.000	Miez (inimă) de palmier	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2008.93	Merișor (*Vaccinium macrocarpon*, *Vaccinium oxycoccos*, *Vaccinium vitis-idaea*)																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200893.110	(1) Sub formă de pulpă	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200893.210	(1) Sub formă de pulpă	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200893.220	(2) Altele	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2008.97	Amestecuri																								
	2 Altele																								
	(1) Cu adaos de zahăr																								
200897.211	A Sub formă de pulpă	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200897.219	B Altele	23,8 %	B5		19,8 %	15,9 %	11,9 %	7,9 %	4,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
200897.221	A Sub formă de pulpă	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2008.99	Altele																								
200899.100	1 Ume (fructul prunului Mume)	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Cu adaos de zahăr																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	A Sub formă de pulpă																								
200899.215	(b) Altele	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
	A Sub formă de pulpă																								
	(a) Banane, avocado și prune																								
200899.222	– Prune	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(b) Altele																								
200899.227	– Altele	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	B Altele																								
200899.228	(c) Taro (*Colocasia* spp.) congelat	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(d) Altele																								
200899.251	– Batate, întregi sau bucăți, uscate după ce au fost fierte simplu în abur sau în apă	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200899.259	– Altele	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
20.09	Sucuri de fructe (inclusiv mustul de struguri) și sucuri de legume, nefermentate, fără adaos de alcool, cu sau fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori																								
	Suc de portocale																								
2009.11	Congelate																								
	1 Cu adaos de zahăr																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
200911.110	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200911.190	(2) Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		27,1 % sau 20,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	24,4 % sau 18,82 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,7 % sau 16,73 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,0 % sau 14,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	16,3 % sau 12,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,5 % sau 10,45 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	10,8 % sau 8,36 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,1 % sau 6,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,4 % sau 4,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	2,7 % sau 2,09 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200911.210	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200911.290	(2) Altele	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2009.12	Necongelate, cu o valoare Brix de maximum 20																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200912.110	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200912.190	(2) Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		27,1 % sau 20,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	24,4 % sau 18,82 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,7 % sau 16,73 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,0 % sau 14,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	16,3 % sau 12,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,5 % sau 10,45 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	10,8 % sau 8,36 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,1 % sau 6,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,4 % sau 4,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	2,7 % sau 2,09 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200912.210	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200912.290	(2) Altele	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2009.19	Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	1 Cu adaos de zahăr																								
200919.110	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200919.190	(2) Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		27,1 % sau 20,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	24,4 % sau 18,82 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,7 % sau 16,73 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,0 % sau 14,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	16,3 % sau 12,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,5 % sau 10,45 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	10,8 % sau 8,36 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,1 % sau 6,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,4 % sau 4,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	2,7 % sau 2,09 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200919.210	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200919.290	(2) Altele	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Suc de grepfrut (inclusiv pomelo)																								
2009.21	Cu o valoare Brix de maximum 20																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200921.110	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	23,0 %	B7		20,1 %	17,3 %	14,4 %	11,5 %	8,6 %	5,8 %	2,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200921.190	(2) Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B7		26,1 % sau 20,13 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	22,4 % sau 17,25 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	18,6 % sau 14,38 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	14,9 % sau 11,50 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	11,2 % sau 8,63 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	3,7 % sau 2,88 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200921.210	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză	19,1 %	B7		16,7 %	14,3 %	11,9 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200921.290	(2) Altele	25,5 %	B7		22,3 %	19,1 %	15,9 %	12,8 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
2009.29	Altele																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200929.110	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	23,0 %	B7		20,1 %	17,3 %	14,4 %	11,5 %	8,6 %	5,8 %	2,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200929.190	(2) Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B7		26,1 % sau 20,13 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	22,4 % sau 17,25 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	18,6 % sau 14,38 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	14,9 % sau 11,50 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	11,2 % sau 8,63 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,5 % sau 5,75 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	3,7 % sau 2,88 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200929.210	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză	19,1 %	B7		16,7 %	14,3 %	11,9 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200929.290	(2) Altele	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Suc de orice alt singur fruct de citrice																								
2009.31	Cu o valoare Brix de maximum 20																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200931.110	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200931.190	(2) Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		27,1 % sau 20,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	24,4 % sau 18,82 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,7 % sau 16,73 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,0 % sau 14,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	16,3 % sau 12,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,5 % sau 10,45 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	10,8 % sau 8,36 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,1 % sau 6,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,4 % sau 4,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	2,7 % sau 2,09 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
200931.219	C Altele	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200931.290	(2) Altele	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2009.39	Altele																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200939.110	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200939.190	(2) Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		27,1 % sau 20,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	24,4 % sau 18,82 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,7 % sau 16,73 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,0 % sau 14,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	16,3 % sau 12,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,5 % sau 10,45 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	10,8 % sau 8,36 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,1 % sau 6,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,4 % sau 4,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	2,7 % sau 2,09 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză																								
200939.219	C Altele	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200939.290	(2) Altele	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Suc de ananas																								
2009.41	Cu o valoare Brix de maximum 20																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200941.110	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	23,0 %	B10		20,9 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	10,5 %	8,4 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200941.190	(2) Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		27,1 % sau 20,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	24,4 % sau 18,82 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,7 % sau 16,73 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,0 % sau 14,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	16,3 % sau 12,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,5 % sau 10,45 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	10,8 % sau 8,36 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,1 % sau 6,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,4 % sau 4,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	2,7 % sau 2,09 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	2 Altele																								
200941.210	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză	19,1 %	B10		17,4 %	15,6 %	13,9 %	12,2 %	10,4 %	8,7 %	6,9 %	5,2 %	3,5 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200941.290	(2) Altele	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2009.49	Altele																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200949.110	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	23,0 %	B10		20,9 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	10,5 %	8,4 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200949.190	(2) Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		27,1 % sau 20,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	24,4 % sau 18,82 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,7 % sau 16,73 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,0 % sau 14,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	16,3 % sau 12,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,5 % sau 10,45 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	10,8 % sau 8,36 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,1 % sau 6,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,4 % sau 4,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	2,7 % sau 2,09 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200949.210	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză	19,1 %	B10		17,4 %	15,6 %	13,9 %	12,2 %	10,4 %	8,7 %	6,9 %	5,2 %	3,5 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200949.290	(2) Altele	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2009.50	Suc de tomate																								
200950.100	1 Cu adaos de zahăr	29,8 %	B5		24,8 %	19,9 %	14,9 %	9,9 %	5,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200950.200	2 Altele	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Suc de struguri (inclusiv must de struguri)																								
2009.61	Cu o valoare Brix de maximum 30																								
	1 Cu adaos de zahăr																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
200961.110	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200961.190	(2) Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B5		24,8 % sau 19,17 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,9 % sau 15,33 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	14,9 % sau 11,50 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	9,9 % sau 7,67 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,0 % sau 3,83 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200961.200	2 Altele	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2009.69	Altele																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200969.110	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200969.190	(2) Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		27,1 % sau 20,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	24,4 % sau 18,82 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,7 % sau 16,73 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,0 % sau 14,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	16,3 % sau 12,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,5 % sau 10,45 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	10,8 % sau 8,36 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,1 % sau 6,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,4 % sau 4,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	2,7 % sau 2,09 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200969.290	(2) Altele	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Suc de mere																								
2009.71	Cu o valoare Brix de maximum 20																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200971.110	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	23,0 %	B10		20,9 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	10,5 %	8,4 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
200971.190	(2) Altele	34,0 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		30,9 % sau 20,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	27,8 % sau 18,82 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	24,7 % sau 16,73 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,6 % sau 14,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	18,5 % sau 12,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	15,5 % sau 10,45 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	12,4 % sau 8,36 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	9,3 % sau 6,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	6,2 % sau 4,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	3,1 % sau 2,09 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200971.210	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză	19,1 %	B10		17,4 %	15,6 %	13,9 %	12,2 %	10,4 %	8,7 %	6,9 %	5,2 %	3,5 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200971.290	(2) Altele	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2009.79	Altele																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
200979.110	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	23,0 %	B10		20,9 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	10,5 %	8,4 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200979.190	(2) Altele	34,0 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		30,9 % sau 20,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	27,8 % sau 18,82 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	24,7 % sau 16,73 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,6 % sau 14,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	18,5 % sau 12,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	15,5 % sau 10,45 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	12,4 % sau 8,36 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	9,3 % sau 6,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	6,2 % sau 4,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	3,1 % sau 2,09 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200979.210	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză	19,1 %	B7		16,7 %	14,3 %	11,9 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200979.290	(2) Altele	29,8 %	B7		26,1 %	22,4 %	18,6 %	14,9 %	11,2 %	7,5 %	3,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Suc de orice alt fruct sau legumă																								
2009.81	Suc de merișor (*Vaccinium macrocarpon*, *Vaccinium oxycoccos*, *Vaccinium vitis-idaea*)																								
	1 Cu adaos de zahăr																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
200981.110	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200981.190	(2) Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B5		24,8 % sau 19,17 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,9 % sau 15,33 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	14,9 % sau 11,50 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	9,9 % sau 7,67 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,0 % sau 3,83 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
200981.210	(1) Cu maximum 10 % din greutate zaharoză	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200981.290	(2) Altele	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2009.89	Altele																								
	1 Sucuri de fructe																								
	(1) Cu adaos de zahăr																								
200989.111	A Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200989.119	B Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B5		24,8 % sau 19,17 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,9 % sau 15,33 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	14,9 % sau 11,50 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	9,9 % sau 7,67 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,0 % sau 3,83 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
	A Cu maximum 10 % din greutate zaharoză																								
200989.122	– Suc de prune	14,4 %	B5		12,0 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200989.123	– Altele	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
200989.129	B Altele	25,5 %	B3		19,1 %	12,8 %	6,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Sucuri de legume																								
200989.210	(1) Cu adaos de zahăr	8,1 %	B5		6,8 %	5,4 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
200989.221	– În recipiente închise ermetic	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
200989.231	– – Suc de morcov	7,2 %	B5		6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	3 Altele																								
200989.910	(1) Cu adaos de zahăr	13,4 %	B3		10,1 %	6,7 %	3,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2009.90	Amestecuri de sucuri																								
	1 Care constau în principal din sucuri de fructe																								
	(1) Cu adaos de zahăr																								
200990.111	A Cu maximum 10 % din greutate zaharoză, conținută natural sau artificial	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200990.119	B Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		27,1 % sau 20,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	24,4 % sau 18,82 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,7 % sau 16,73 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,0 % sau 14,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	16,3 % sau 12,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,5 % sau 10,45 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	10,8 % sau 8,36 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,1 % sau 6,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,4 % sau 4,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	2,7 % sau 2,09 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
200990.121	A Cu maximum 10 % din greutate zaharoză	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
200990.129	B Altele	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	3 Altele																								
200990.910	(1) Cu adaos de zahăr	13,4 %	B3		10,1 %	6,7 %	3,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Capitolul 21 Preparate alimentare diverse																								
21.01	Extracte, esențe și concentrate de cafea, de ceai sau de maté și preparate pe bază de aceste produse sau pe bază de cafea, de ceai sau de maté; cicoare prăjită și alți înlocuitori prăjiți de cafea și extractele, esențele și concentratele acestora																								
	Extracte, esențe și concentrate de cafea și preparate pe baza acestor extracte, esențe sau concentrate sau pe bază de cafea																								
2101.11	Extracte, esențe și concentrate																								
210111.100	1 Cu adaos de zahăr	24,0 %	R20		21,6 %	19,2 %	16,8 %	14,4 %	12,0 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %
2101.12	Preparate pe bază de extracte, de esențe sau de concentrate sau pe bază de cafea																								
	1 Preparate pe bază de extracte, esențe sau concentrate																								
210112.110	(1) Cu adaos de zahăr	24,0 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 Preparate pe bază de cafea																								
	(1) Care conțin compuși naturali ai laptelui cel puțin 30 % din greutatea substanței uscate																								
	A Cu un conținut de grăsimi din lapte de maximum 30 % din greutate																								
210112.231	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
210112.232	– Altele		X	S																					
	B Altele																								
210112.236	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
210112.237	– Altele		X	S																					
	(2) Altele																								
	A Cu adaos de zahăr																								
	(a) Cu maximum 50 % din greutate zaharoză																								
210112.241	– Cele al căror ingredient principal, în greutate, este zahărul	28,0 %	B10		25,5 %	22,9 %	20,4 %	17,8 %	15,3 %	12,7 %	10,2 %	7,6 %	5,1 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
210112.242	– Altele	19,6 %	B10		17,8 %	16,0 %	14,3 %	12,5 %	10,7 %	8,9 %	7,1 %	5,3 %	3,6 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
210112.246	(b) Altele	29,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210112.249	B Altele	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2101.20	Extracte, esențe și concentrate de ceai sau de maté și preparate pe baza acestor extracte, esențe sau concentrate sau pe bază de ceai sau de maté																								
	2 Preparate pe bază de ceai sau de maté																								
	(1) Care conțin compuși naturali ai laptelui cel puțin 30 % din greutatea substanței uscate																								
	A Cu un conținut de grăsimi din lapte de maximum 30 % din greutate																								
210120.231	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R18		24,6 %	24,2 %	23,8 %	23,3 %	22,9 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
210120.232	– Altele		X	S																					
	B Altele																								
210120.236	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
210120.237	– Altele		X	S																					
	(2) Altele																								
	A Cu adaos de zahăr																								
	(a) Cu maximum 50 % din greutate zaharoză																								
210120.241	– Cele al căror ingredient principal, în greutate, este zahărul	21,0 %	B10		19,1 %	17,2 %	15,3 %	13,4 %	11,5 %	9,5 %	7,6 %	5,7 %	3,8 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
210120.242	– Altele	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
210120.246	(b) Altele	29,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210120.247	B Altele	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
21.03	Preparate pentru sosuri și sosuri preparate; condimente și produse de asezonare, amestecate; făină și pudră de muștar și muștar preparat																								
210310.000	Sos de soia	7,2 %	B5		6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2103.20	Ketchup și alte sosuri, de tomate																								
210320.010	1 Ketchup de tomate	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
210320.090	2 Alte sosuri de tomate	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2103.30	Făină și pudră de muștar și muștar preparat																								
210330.200	2 Altele	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
2103.90	Altele																								
	1 Sosuri																								
210390.110	(1) Maioneză	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
210390.120	(2) Sosuri franțuzești și sosuri pentru salate	10,5 %	B5		8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(2) Altele																								
210390.229	B Altele	10,5 %	B3		7,9 %	5,3 %	2,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
21.05																									
2105.00	Înghețate și alte produse similare sub formă de înghețată, comestibile, cu sau fără cacao																								
	1 Cu adaos de zahăr																								
	(1) Cu maximum 50 % din greutate zaharoză																								
	– Cele al căror ingredient principal, în greutate, este zahărul																								
210500.111	– – Înghețată	21,0 %	R21	S	18,8 %	16,6 %	14,4 %	12,2 %	10,0 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %
210500.112	– – Altele	28,0 %	B10	S	25,5 %	22,9 %	20,4 %	17,8 %	15,3 %	12,7 %	10,2 %	7,6 %	5,1 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
210500.113	– – Înghețată	21,0 %	R22	S	18,7 %	16,3 %	14,0 %	11,7 %	9,3 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %
210500.119	– – Altele	23,8 %	B10	S	21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
210500.191	– Înghețată	29,8 %	R23	S	26,5 %	23,1 %	19,8 %	16,5 %	13,2 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %

02018A1227(01) — RO — 01.02.2021 — 001.001 — 594

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
210500.199	– Altele	29,8 %	R5	S	28,4 %	27,1 %	25,7 %	24,4 %	23,0 %	21,7 %	20,3 %	19,0 %	17,6 %	16,3 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %
	2 Altele																								
210500.210	– Îngheţată	21,3 %	R21	S	19,1 %	16,8 %	14,6 %	12,4 %	10,1 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %
210500.290	– Altele	21,3 %	B10	S	19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
21.06	Preparate alimentare nedenumite şi necuprinse în altă parte																								
2106.10	Concentrate de proteine şi substanţe proteice texturate																								
	1 Preparate care conţin compuşi naturali ai laptelui cel puţin 30 % din greutatea substanţei uscate, exceptând concentratele de proteine cu un conţinut de proteine de minimum 80 % din greutate, care au ca ingredient principal proteine vegetale, condiţionate în recipiente pentru vânzarea cu amănuntul cu o greutatea de maximum 500 g, excluzând recipientul																								
	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”																								
210610.120	– – Preparat din proteine vegetale	12,5 %	R6		11,5 %	10,4 %	9,4 %	8,3 %	7,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %
210610.130	– – Altele	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
210610.140	– Altele		X	S																					
	2 Altele																								
	(1) Cu adaos de zahăr																								
210610.211	A Cu maximum 50 % din greutate zaharoză	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
210610.219	B Altele	21,0 %	B10		19,0 %	17,1 %	15,2 %	13,3 %	11,4 %	9,5 %	7,6 %	5,7 %	3,8 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	(2) Altele																								
	A Proteină vegetală																								
210610.221	– Concentrate de proteine care conțin cel puțin 80 % din greutate proteine și care au ca ingredient principal proteine vegetale, condiționate în recipiente pentru vânzarea cu amănuntul cu o greutatea de maximum 500 g, excluzând recipientul	10,6 %	B5		8,8 %	7,1 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
210610.222	– Altele	10,6 %	B5		8,8 %	7,1 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
210610.229	B Altele	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2106.90	Altele																								
	1 Preparate care conțin compuși naturali ai laptelui cel puțin 30 % din greutatea substanței uscate																								
	(1) Cu un conținut de grăsimi din lapte de maximum 30 % din greutate																								
	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”																								
210690.111	– – Bază pentru băuturi nealcoolice, supliment alimentar cu o bază de vitamine și proteină vegetală hidrolizată	12,0 %	R6		11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %
210690.112	– – Altele	21,0 %	R6		19,3 %	17,5 %	15,8 %	14,0 %	12,3 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %
210690.119	– Altele		X	S																					
	(2) Altele																								
	– Grăsimi și uleiuri alimentare prelucrate care conțin minimum 30 % și maximum 70 % din greutate produse de la poziția 04.05																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantității de 18 977 de tone, luând în considerare cantitatea importată în exercițiul fiscal precedent (aprilie - martie), situația de pe piața internațională și alte condiții relevante																								
210690.121	– – – Locul de origine, Noua Zeelandă		Xq1																						
210690.122	– – – Altele	25,0 %	B20*		23,2 %	21,4 %	19,5 %	17,7 %	15,9 %	14,1 %	12,3 %	10,5 %	8,6 %	6,8 %	5,0 %	4,5 %	4,0 %	3,5 %	3,0 %	2,5 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Scutire
210690.123	– – Altele		X	S																					
	– Pentru „contingentul comun pentru alte produse lactate”																								
210690.124	– – Bază pentru băuturi nealcoolice, supliment alimentar cu o bază de vitamine și proteină vegetală hidrolizată	12,0 %	R5		11,5 %	10,9 %	10,4 %	9,8 %	9,3 %	8,7 %	8,2 %	7,6 %	7,1 %	6,5 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %
210690.125	– – Altele	21,0 %	R5		20,0 %	19,1 %	18,1 %	17,2 %	16,2 %	15,3 %	14,3 %	13,4 %	12,4 %	11,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %
210690.129	– Altele		X	S																					
	2 Altele																								
	(1) Preparate alimentare care conțin în greutate minimum 30 % orez, grâu, inclusiv triticală sau orz																								
	A Cu un conținut de orez mai mare de 30 % din greutate																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
210690.517	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 30 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 31 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind orezul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 34 alineatul (1) coloana 3 din lege		Xq1																						
210690.518	– Altele		X																						
	B Altele																								
	(a) Cu un conținut de grâu, inclusiv triticală, mai mare de 30 % din greutate																								
210690.214	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei și a prețului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziționat și vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez și a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menționată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii și Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul și alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																							
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-1	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.215	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 2106.90, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 210690.214																						
	(b) Cu un conţinut de orz mai mare de 30 % din greutate																								
210690.216	– Importat de Guvernul japonez în conformitate cu articolul 42 din Legea privind stabilizarea cererii, a ofertei şi a preţului alimentelor de bază (Legea nr. 113 din 1994), importat pentru a fi achiziţionat şi vândut de Guvernul japonez ca urmare a unei cereri comune a vânzătorului către Guvernul japonez şi a cumpărătorului de la Guvernul japonez în conformitate cu articolul 43 din legea menţionată sau importat cu certificare din partea Ministerului Agriculturii, Silviculturii şi Pescuitului în conformitate cu Ordinul Cabinetului privind grâul şi alte produse prevăzute de Ordinul Cabinetului prevăzut la articolul 45 alineatul (1) coloana 3 din lege																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Pentru contingentul tarifar din lista Japoniei la Acordul OMC		Xq1																						
	– – Altele	25,0 % Fac obiectul unui supliment la import în conformitate cu lista Japoniei la Acordul OMC	TRQ	TRQ-8	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.219	– Altele		X	Mărfurile originare clasificate la prezenta linie tarifară aparţin subpoziţiei 2106.90, în cazul căreia Japonia îşi asumă un angajament tarifar relevant cu privire la mărfurile originare clasificate la linia tarifară 210690.216																						
	(2) Altele																								
	A Sirop de zahăr, cu adaos de aromatizanţi sau coloranţi																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
210690.221	– Din zahăr centrifugat	52,5 % sau 49,70 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.229	– Altele	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		27,1 % sau 20,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	24,4 % sau 18,82 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	21,7 % sau 16,73 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,0 % sau 14,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	16,3 % sau 12,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,5 % sau 10,45 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	10,8 % sau 8,36 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	8,1 % sau 6,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,4 % sau 4,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	2,7 % sau 2,09 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
210690.230	B Gumă de mestecat	5,0 %	B5		4,2 %	3,3 %	2,5 %	1,7 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
210690.240	C Konnyaku	21,3 %	R15		20,8 %	20,2 %	19,7 %	19,2 %	18,6 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %
	D Preparate alcoolice compuse de tipul celor utilizate pentru fabricarea băuturilor, cu titru alcoolic volumic de peste 0,5 % vol																								
210690.246	(a) Preparate pe bază de sucuri de fructe, cu titrul alcoolic volumic sub 1 % vol	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B5		24,8 % sau 19,17 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,9 % sau 15,33 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	14,9 % sau 11,50 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	9,9 % sau 7,67 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,0 % sau 3,83 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	E Altele																								
	(a) Cu adaos de zahăr																								
	Baze pentru băuturi, care conțin *Panax ginseng* sau extras din acesta																								
210690.251	– Cele al căror ingredient principal, în greutate, este zahărul	28,0 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.259	– Altele	23,8 %	B5		19,8 %	15,9 %	11,9 %	7,9 %	4,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Supliment alimentar cu o bază de vitamine																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– Cele al căror ingredient principal, în greutate, este zahărul																								
210690.261	– – Care conţin lactoză, proteină din lapte sau grăsimi din lapte	12,5 %	B5		10,4 %	8,3 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
210690.262	– – Altele	12,5 %	B5		10,4 %	8,3 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
210690.269	– Altele	12,5 %	B5		10,4 %	8,3 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele																								
	Cu maximum 50 % din greutate zaharoză																								
	– Cele al căror ingredient principal, în greutate, este zahărul																								
210690.271	– – Care conţin lactoză, proteină din lapte sau grăsimi din lapte	28,0 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.272	– – Altele	25,5 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.273	– Cele al căror ingredient principal, în greutate, este constituit din produsele specificate la subpoziţia 1212.21	28,0 %	Xb																						
210690.279	– Altele	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele																								
210690.281	I Condiţionate în recipiente pentru vânzarea cu amănuntul, de maximum 500 g fiecare, incluzând recipientul	29,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
210690.282	II Care conţin minimum 85 % din greutate zaharoză, cu excepţia celor condiţionate în recipiente pentru vânzarea cu amănuntul de maximum 500 g fiecare, incluzând recipientul, a celor certificate printr-o procedură de certificare stipulată printr-un Ordin al Cabinetului ca fiind importate în vederea recondiţionării în recipiente pentru vânzarea cu amănuntul de maximum 500 g, incluzând recipientul, după import fără modificarea ingredientelor, sau a celor care depăşesc 257 yeni/kg în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	76,50 yeni/kg	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	III Altele																								
	(I) Care conţin lactoză, proteină din lapte sau grăsimi din lapte																								
210690.283	– Condiţionate în recipiente pentru vânzarea cu amănuntul, de maximum 500 g fiecare, incluzând recipientul	29,8 %	B10		27,0 %	24,3 %	21,6 %	18,9 %	16,2 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
210690.284	– Altele	29,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(II) Altele																								
210690.510	– Cele al căror ingredient principal, în greutate, este sorbitolul, cu excepţia zahărului	29,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.590	– Altele	29,8 %	TRQ	TRQ-12	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(b) Altele																								
210690.291	Grăsimi şi uleiuri alimentare prelucrate care conţin minimum 15 % şi maximum 30 % din greutate produse de la poziţia 04.05	21,3 %	TRQ	TRQ-18, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	Baze pentru băuturi, nealcoolice																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
210690.293	Altele	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele																								
	Altele																								
	I Supliment alimentar cu o bază de vitamine sau de proteină vegetală hidrolizată																								
210690.296	– Proteină vegetală hidrolizată	12,5 %	B5		10,4 %	8,3 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	II Altele																								
	(II) Altele																								
	– Din produsele specificate la subpoziția 1212.21																								
210690.401	– – Sub formă de foi dreptunghiulare (inclusiv pătrate) de maximum 430 cm^2/bucată, cu excepția celor condimentate	25,0 %	Xb																						
210690.298	– – Altele	25,0 %	Xb																						
210690.299	– Altele	15,0 %	B7		13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Capitolul 22 Băuturi, lichide alcoolice și oțet																								
22.02	Ape, inclusiv ape minerale și ape gazeificate, care conțin zahăr sau alți îndulcitori sau aromatizate și alte băuturi nealcoolice, cu excepția sucurilor de fructe sau de legume de la poziția 20.09																								
2202.10	Ape, inclusiv ape minerale și ape gazeificate, care conțin zahăr sau alți îndulcitori sau aromatizate																								
220210.100	1 Cu adaos de zahăr	13,4 %	B5		11,2 %	8,9 %	6,7 %	4,5 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	Altele																								
2202.91	Bere fără alcool																								
220291.100	1 Cu adaos de zahăr	13,4 %	B3		10,1 %	6,7 %	3,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2202.99	Altele																								
220299.100	1 Cu adaos de zahăr	13,4 %	B3		10,1 %	6,7 %	3,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
22.05	Vermuturi şi alte vinuri din struguri proaspeţi, aromatizate cu plante sau substanţe aromatice																								
2205.90	Altele																								
220590.100	1 Cu titru alcoolic volumic sub 1 % vol	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
22.06																									
2206.00	Alte băuturi fermentate (de exemplu cidru de mere, cidru de pere, hidromel, saké); amestecuri de băuturi fermentate şi amestecuri de băuturi fermentate şi băuturi nealcoolice, nedenumite şi necuprinse în altă parte																								
220600.100	1 Cu titru alcoolic volumic sub 1 % vol	29,8 % sau 23 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B5		24,8 % sau 19,17 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,9 % sau 15,33 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	14,9 % sau 11,50 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	9,9 % sau 7,67 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,0 % sau 3,83 yeni/kg, reţinându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
220600.210	(1) Saké (Seishu şi Dakushu)	70,40 yeni/l	B10		64,00 yeni/l	57,60 yeni/l	51,20 yeni/l	44,80 yeni/l	38,40 yeni/l	32,00 yeni/l	25,60 yeni/l	19,20 yeni/l	12,80 yeni/l	6,40 yeni/l	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
220600.221	A Amestecuri de băuturi fermentate (excluzând Seishu) și produse de la poziția 20.09 sau 22.02	27 yeni/l	B5		22,50 yeni/l	18,00 yeni/l	13,50 yeni/l	9,00 yeni/l	4,50 yeni/l	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	B Altele																								
	(b) Altele																								
220600.228	– Stipulate la articolul 23, alineatul (2), subpunctul 3 litera A din Legea privind taxarea băuturilor alcoolice (Legea nr. 6 din 1953) (zaharuri fermentate, conuri de hamei, apă și articole stipulate de un Ordin al Cabinetului ca materii prime)	42,40 yeni/l	B10		38,55 yeni/l	34,69 yeni/l	30,84 yeni/l	26,98 yeni/l	23,13 yeni/l	19,27 yeni/l	15,42 yeni/l	11,56 yeni/l	7,71 yeni/l	3,85 yeni/l	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
220600.229	– Altele	42,40 yeni/l	B5		35,33 yeni/l	28,27 yeni/l	21,20 yeni/l	14,13 yeni/l	7,07 yeni/l	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
22.07	Alcool etilic nedenaturat cu titru alcoolic volumic de minimum 80 % vol; alcool etilic și alte distilate denaturate, cu orice titru																								
2207.10	Alcool etilic nedenaturat cu titru alcoolic volumic de minim 80 % vol																								
	1 Cu titru alcoolic volumic de minimum 90 % vol																								
	(2) Altele																								
	B Altele																								
220710.191	[1] Certificate în conformitate cu dispozițiile unui Ordin al Cabinetului ca fiind produse din biomasă (materie organică obținută din plante sau animale, cu excepția țițeiului, a gazul petrolier, a gazelor naturale, a cărbunelui și a produselor obținute din acestea) și destinate utilizării la fabricarea etil-terț-butil-eterului	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
220710.199	[2] Altele	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2207.20	Alcool etilic denaturat și alte distilate denaturate, cu orice titru																								
220720.100	1 Cu titru alcoolic volumic de minimum 90 % vol	27,2 %	B10		24,7 %	22,3 %	19,8 %	17,3 %	14,8 %	12,4 %	9,9 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
220720.200	2 Altele	38,10 yeni/l	B10		34,64 yeni/l	31,17 yeni/l	27,71 yeni/l	24,25 yeni/l	20,78 yeni/l	17,32 yeni/l	13,85 yeni/l	10,39 yeni/l	6,93 yeni/l	3,46 yeni/l	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
22.08	Alcool etilic nedenaturat cu titru alcoolic volumic sub 80 % vol; distilate, rachiuri, lichioruri și alte băuturi spirtoase																								
2208.90	Altele																								
	1 Alcool etilic și băuturi alcoolice distilate																								
	(2) Altele																								
	A Alcool etilic																								
220890.123	(b) Altele	82,50 yeni/l	B10		75,00 yeni/l	67,50 yeni/l	60,00 yeni/l	52,50 yeni/l	45,00 yeni/l	37,50 yeni/l	30,00 yeni/l	22,50 yeni/l	15,00 yeni/l	7,50 yeni/l	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	B Altele																								
220890.129	(b) Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Alte băuturi spirtoase																								
220890.220	(1) Imitație de saké și saké alb	70,40 yeni/l	B10		64,00 yeni/l	57,60 yeni/l	51,20 yeni/l	44,80 yeni/l	38,40 yeni/l	32,00 yeni/l	25,60 yeni/l	19,20 yeni/l	12,80 yeni/l	6,40 yeni/l	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
220890.230	(2) Băuturi pe bază de sucuri de fructe, cu titrul alcoolic volumic sub 1 % vol	29,8 % sau 23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B5		24,8 % sau 19,17 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	19,9 % sau 15,33 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	14,9 % sau 11,50 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	9,9 % sau 7,67 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,0 % sau 3,83 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
220890.240	(3) Altele	88 yeni/l	B10		80,00 yeni/l	72,00 yeni/l	64,00 yeni/l	56,00 yeni/l	48,00 yeni/l	40,00 yeni/l	32,00 yeni/l	24,00 yeni/l	16,00 yeni/l	8,00 yeni/l	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Capitolul 23 Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; alimente preparate pentru animale																								
23.01	Făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete din carne, organe, pește sau crustacee, din moluște sau din alte nevertebrate acvatice, improprii alimentației umane; jumări																								
230110.000	Făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete din carne sau din organe; jumări		X																						
23.09	Preparate de tipul celor folosite pentru hrana animalelor																								
2309.10	Alimente pentru câini sau pisici, condiționate pentru vânzarea cu amănuntul																								
230910.010	1 Cu un conținut de lactoză de minim 10 % din greutate	Pentru fiecare kilogram, 59,50 yeni plus 6 yeni pentru fiecare 1 % de lactoză conținută care depășește 10 % din greutate	B5		Pentru fiecare kilogram, 49,58 yeni plus 5 yeni pentru fiecare 1 % de lactoză conținută care depășește 10 % din greutate	Pentru fiecare kilogram, 39,67 yeni plus 4 yeni pentru fiecare 1 % de lactoză conținută care depășește 10 % din greutate	Pentru fiecare kilogram, 29,75 yeni plus 3 yeni pentru fiecare 1 % de lactoză conținută care depășește 10 % din greutate	Pentru fiecare kilogram, 19,83 yeni plus 2 yeni pentru fiecare 1 % de lactoză conținută care depășește 10 % din greutate	Pentru fiecare kilogram, 9,92 yeni plus 1 yeni pentru fiecare 1 % de lactoză conținută care depășește 10 % din greutate	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2309.90	Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	2 Altele																								
	(1) Cu un conținut de lactoză de minim 10 % din greutate																								
230990.219	B Altele	Pentru fiecare kilogram, 52,50 yeni plus 5,30 yeni pentru fiecare 1 % de lactoză conținută care depășește 10 % din greutate	B5		Pentru fiecare kilogram, 43,75 yeni plus 4,42 yeni pentru fiecare 1 % de lactoză conținută care depășește 10 % din greutate	Pentru fiecare kilogram, 35 yeni plus 3,53 yeni pentru fiecare 1 % de lactoză conținută care depășește 10 % din greutate	Pentru fiecare kilogram, 26,25 yeni plus 2,65 yeni pentru fiecare 1 % de lactoză conținută care depășește 10 % din greutate	Pentru fiecare kilogram, 17,50 yeni plus 1,77 yeni pentru fiecare 1 % de lactoză conținută care depășește 10 % din greutate	Pentru fiecare kilogram, 8,75 yeni plus 0,88 yeni pentru fiecare 1 % de lactoză conținută care depășește 10 % din greutate	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
	B Altele																								
	(b) Altele																								
	Altele																								
	Sub formă de pudră, griș, fulgi, pelete, cuburi sau forme similare, cu un conținând în greutate de maximum 5 % zaharuri evaluate ca zaharoză, maximum 20 % amidon insolubil în apă, maximum 35 % proteină brută, altele decât preparatele separabile cu peste 10 % în greutate în brizură de orez și făină sau griș de orez luate împreună, atunci când se determină prin metode de separare stipulate de un Ordin al Cabinetului																								
230990.298	II Altele	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	Capitolul 24 Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați																								
24.02	Țigări de foi (inclusiv cele cu capete tăiate), trabucuri și țigarete, din tutun sau din înlocuitori de tutun																								
240210.000	Țigări de foi (inclusiv cele cu capete tăiate) și trabucuri, care conțin tutun	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
24.03	Alte tutunuri și înlocuitori de tutun, prelucrate; tutunuri „omogenizate” sau „reconstituite”; extracte și esențe de tutun																								
	Tutun pentru fumat, cu sau fără înlocuitori, în orice proporție																								
240311.000	Tutun pentru pipă cu apă menționat la nota 1 de subpoziții a capitolului	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2403.19	Altele																								
240319.100	1 Tutun pentru pipă	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
240319.200	2 Altele	3,4 %	B5		2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele																								
2403.99	Altele																								
240399.200	2 Altele																								
	– Produse din tutun de tip „încălzire, nu ardere”	3,4 %	B5		2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	SECȚIUNEA V PRODUSE MINERALE																								
	Capitolul 25 Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment																								
25.01																									
2501.00	Sare (inclusiv sarea de masă și sarea denaturată) și clorura de sodiu pură, chiar sub formă de soluție apoasă sau cu adaos de agenți antiaglomeranți sau agenți care asigură o bună fluiditate; apă de mare																								
250100.010	1 Sare și clorură de sodiu pură, din care cel puțin 70 % în greutate trece printr-o sită din plasă metalică cu ochiuri de 2,8 mm, sau aglomerată, altele decât cele în soluție apoasă	0,50 yeni/kg	B10		0,45 yeni/kg	0,41 yeni/kg	0,36 yeni/kg	0,32 yeni/kg	0,27 yeni/kg	0,23 yeni/kg	0,18 yeni/kg	0,14 yeni/kg	0,09 yeni/kg	0,05 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	SECȚIUNEA VI PRODUSE ALE INDUSTRIEI CHIMICE SAU ALE INDUSTRIILOR CONEXE																								
	Capitolul 29 Produse chimice organice																								
29.05	Alcooli aciclici și derivații lor halogenați, sulfonați, nitrați sau nitrozați																								
	Alți polialcooli																								
290544.000	D-Glucitol (sorbitol)	17,0 %	B10	S	15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
29.18	Acizi carboxilici cu funcții oxigenate suplimentare și anhidridele, halogenurile, peroxizii și peroxiacizii lor; derivații lor halogenați, sulfonați, nitrați sau nitrozați																								
	Acizi carboxilici cu funcție alcool, dar fără altă funcție oxigenată, anhidridele, halogenurile, peroxizii, peroxiacizii și derivații lor																								
291814.000	Acid citric	6,5 %	B5		5,4 %	4,3 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
2918.15	Sărurile și esterii acidului citric																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
291815.010	1 Citrat de calciu	6,5 %	B5		5,4 %	4,3 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Capitolul 33 Uleiuri esențiale și rezinoide; produse preparate de parfumerie sau de toaletă și preparate cosmetice																								
33.01	Uleiuri esențiale (deterpenizate sau nu), inclusiv cele așa-zise „concrete” sau „absolute”; rezinoide; oleorășini de extracție; soluții concentrate de uleiuri esențiale în grăsimi, în uleiuri fixe (grase), în ceară sau în substanțe similare, obținute prin extracție din flori sau macerare; subproduse terpenice reziduale de la deterpenizarea uleiurilor esențiale; ape distilate aromatice și soluții apoase ale uleiurilor esențiale																								
	Uleiuri esențiale, altele decât cele de citrice																								
3301.25	De altă mentă																								
	1 Ulei de mentă obținut din *Mentha arvensis*																								
330125.019	(2) Altele	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Capitolul 35 Substanțe albuminoide; produse pe bază de amidon sau de fecule modificate; cleiuri; enzime																								
35.03																									
3503.00	Gelatine (inclusiv cele prezentate în foi de formă pătrată sau dreptunghiulară, chiar prelucrate la suprafață sau colorate) și derivații lor; clei de pește (ihtiocol); alte cleiuri de origine animală, cu excepția cleiurilor de cazeină de la poziția 35.01																								
	3 Altele																								
350300.011	– Gelatine	17,0 %	B15		15,9 %	14,9 %	13,8 %	12,8 %	11,7 %	10,6 %	9,6 %	8,5 %	7,4 %	6,4 %	5,3 %	4,3 %	3,2 %	2,1 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
350300.012	– Cleiuri	17,0 %	B15		15,9 %	14,9 %	13,8 %	12,8 %	11,7 %	10,6 %	9,6 %	8,5 %	7,4 %	6,4 %	5,3 %	4,3 %	3,2 %	2,1 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
35.05	Dextrine și alte amidonuri și fecule modificate (de exemplu, amidonuri și fecule pregelatinizate sau esterificate); cleiuri pe bază de amidon sau de fecule, de dextrine sau de alte amidonuri sau fecule modificate																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
3505.10	Dextrine și alte amidonuri și fecule modificate																								
350510.100	1 Amidonuri și fecule esterificate și alți derivați din amidon și fecule	6,8 %	B5***		6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
350510.200	2 Altele	21,3 % sau 25,50 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10	S	19,4 % sau 23,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	17,4 % sau 20,86 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	15,5 % sau 18,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,6 % sau 16,23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	11,6 % sau 13,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	9,7 % sau 11,59 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,7 % sau 9,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,8 % sau 6,95 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	3,9 % sau 4,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	1,9 % sau 2,32 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
350520.000	Cleiuri	21,3 % sau 25,50 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	B10		19,4 % sau 23,18 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	17,4 % sau 20,86 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	15,5 % sau 18,55 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	13,6 % sau 16,23 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	11,6 % sau 13,91 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	9,7 % sau 11,59 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	7,7 % sau 9,27 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	5,8 % sau 6,95 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	3,9 % sau 4,64 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	1,9 % sau 2,32 yeni/kg, reținându-se valoarea cea mai mare dintre acestea	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	SECȚIUNEA VIII PIEI BRUTE, PIEI FINITE, PIEI CU BLANĂ ȘI PRODUSE DIN ACESTEA; ARTICOLE DE CURELĂRIE SAU DE ȘELĂRIE; ARTICOLE DE VOIAJ, BAGAJE DE MÂNĂ ȘI ARTICOLE SIMILARE; ARTICOLE DIN INTESTINE DE ANIMALE (ALTELE DECÂT CELE DE LA VIERMII DE MĂTASE)																								
	Capitolul 41 Piei brute (altele decât pieile cu blană) și piei finite																								
41.01	Piei brute de bovine (inclusiv de bivoli) sau de ecvidee (proaspete sau sărate, uscate, cenușărite, piclate sau altfel conservate, dar netăbăcite, nepergamentate sau altfel preparate), chiar epilate sau șpăltuite																								
4101.20	Piei brute întregi, nespălțuite, cu o greutate unitară de maximum 8 kg atunci când sunt uscate, de 10 kg atunci când sunt sărate uscat și de 16 kg atunci când sunt proaspete, sărate umed sau altfel conservate																								
	2 Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410120.211	– Pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza a 214 000 m^2 de piei de bovine (inclusiv de bivoli) sau de ecvidee, care au fost supuse unei operațiuni de tăbăcire (inclusiv de pretăbăcire) reversibilă de la subpozițiile 4101.20-2, 4101.50-2, și 4101.90-2, piei tăbăcite sau piei semi-finite de bovine (inclusiv de bivoli) sau de ecvidee de la subpozițiile 4104.11-2, 4104.19-2, 4104.41-1-(2), 4104.41-2-(2), 4104.49-1-(2) și 4104.49-2-(2) și piei finite de bovine (inclusiv de bivoli) sau de ecvidee de la subpozițiile 4107.11-2-(2), 4107.12-2-(2), 4107.19-2-(2), 4107.91-2-(2), 4107.92-2-(2) și 4107.99-2-(2) [denumite în continuare la această poziție și la pozițiile 41.04 și 41.07 „contingentul comun (categoria întâi)”]		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410120.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410120.211).																				
410120.212	– Altele	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4101.50	Piei brute întregi, cu o greutate unitară de peste 16 kg																								
	2 Altele																								
410150.211	– Pentru „contingentul comun (categoria întâi)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410150.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410150.211).																					

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410150.212	– Altele	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4101.90	Altele, inclusiv crupoanele, semicrupoanele și flancurile																								
	2 Altele																								
410190.211	– Pentru „contingentul comun (categoria întâi)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410190.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410190.211).																					
410190.212	– Altele	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
41.03	Alte piei brute (proaspete sau sărate, uscate, cenușărite, piclate sau altfel conservate, dar netăbăcite, nepergamentate sau altfel preparate), chiar epilate sau șpăltuite, altele decât cele excluse prin notele 1 litera (b) sau 1 litera (c) ale acestui capitol																								
4103.30	De porcine																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410330.200	2 Altele	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
41.04	Piei tăbăcite sau piei semifinite de bovine (inclusiv de bivoli) sau de ecvidee, epilate, chiar șpăltuite, dar fără alte prelucrări																								
	În stare umedă (inclusiv pielea tăbăcită cu crom, *wet-blue*)																								
4104.11	Piele față naturală neșpăltuită; șpalt de față																								
	2 Altele																								
410411.211	– Pentru „contingentul comun (categoria întâi)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410411.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410411.211).																					
410411.212	– Altele	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4104.19	Altele																								
	2 Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410419.211	– Pentru „contingentul comun (categoria întâi)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410419.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410419.211).																					
410419.212	– Altele	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	În stare uscată (semifinită)																								
4104.41	Piele față naturală neșpăltuită; șpalt de față																								
	1 Tăbăcită (inclusiv retăbăcită), dar fără alte prelucrări																								
	(2) Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410441.121	– Pentru „contingentul comun (categoria întâi)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410441.122) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410441.121).																					
410441.122	– Altele	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Vopsite sau colorate																								
	– Vopsite sau colorate, cu excepția pieilor întregi de bovine cu o suprafață unitară de maximum 2,6 m^2, a pieilor de bivoli și a pieilor pentru cilindri																								
410441.211	– – Pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza a 1 466 000 m^2 de piei tăbăcite sau piei semifinite de bovine (inclusiv de bivoli) sau de ecvidee de la subpozițiile 4104.41-2-(1) și 4104.49-2-(1) și piei finite de bovine (inclusiv de bivoli) sau de ecvidee de la subpozițiile 4107.11-2-(1), 4107.12-2-(1), 4107.19-2-(1), 4107.91-2-(1), 4107.92-2-(1) și 4107.99-2-(1) [denumite în continuare la această poziție și la poziția 41.07 „contingentul comun (categoria a doua)”]		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410441.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410441.211).																					

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410441.212	– – Altele	13,3 %	B10		12,1 %	10,9 %	9,7 %	8,5 %	7,3 %	6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
410441.213	– – Pentru „contingentul comun (categoria a doua)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410441.219) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410441.213).																					
410441.219	– – Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
410441.221	– Pentru „contingentul comun (categoria întâi)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410441.222) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410441.221).																					

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410441.222	– Altele	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4104.49	Altele																								
	1 Tăbăcită (inclusiv retăbăcită), dar fără alte prelucrări																								
	(2) Altele																								
410449.121	– Pentru „contingentul comun (categoria întâi)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410449.122) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410449.121).																					
410449.122	– Altele	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Vopsite sau colorate																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410449.211	– Pentru „contingentul comun (categoria a doua)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410449.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410449.211).																					
410449.212	– Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
410449.221	– Pentru „contingentul comun (categoria întâi)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410449.222) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410449.221).																					

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410449.222	– Altele	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
41.05	Piei tăbăcite sau piei semifinite de ovine, epilate, chiar șpăltuite, dar fără alte prelucrări																								
4105.30	În stare uscată (semifinită)																								
	1 Vopsite sau colorate																								
410530.111	– Pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza a 1 070 000 m^2 de piei tăbăcite sau semifinite de ovine de la subpoziția 4105.30-1, piei tăbăcite sau semifinite de caprine de la subpoziția 4106.22-1, piei finite de ovine de la subpoziția 4112.00-2-(1), și piei finite de caprine de la subpoziția 4113.10-2-(1) [denumite în continuare la această subpoziție și la subpozițiile 4106.22, 4112.00 și 4113.10 „contingentul comun”]		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410530.112) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410530.111).																					
410530.112	– Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
41.06	Piei tăbăcite sau semifinite ale altor animale și piei fără blană, epilate, chiar șpăltuite, dar fără alte prelucrări																								
	De caprine																								
4106.22	În stare uscată (semifinită)																								
	1 Vopsite sau colorate																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410622.111	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410622.112) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410622.111).																					
410622.112	– Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	De porcine																								
410631.000	În stare umedă (inclusiv pielea tăbăcită cu crom, *wet-blue*)	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4106.32	În stare uscată (semifinită)																								
410632.100	1 Vopsite sau colorate	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
410632.200	2 Altele	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4106.40	De reptile																								
	2 Altele																								
	(1) Vopsite sau colorate																								
	A De aligatori, de crocodili sau de șopârle																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410640.211	– De aligatori sau de crocodili	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
410640.212	– Altele	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
410640.214	B Altele	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele																								
4106.92	În stare uscată (semifinită)																								
	1 Vopsite sau colorate																								
410692.110	– De struți	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
410692.190	– Altele	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
41.07	Piei prelucrate după tăbăcire sau după uscare și piei pergamentate de bovine (inclusiv de bivoli) sau de ecvidee, epilate, chiar șpăltuite, altele decât cele de la poziția 41.14																								
	Piei întregi																								
4107.11	Piele față naturală, neșpăltuită																								
410711.100	1 Pergamentate	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Vopsite, colorate, ștampilate sau ștanțate																								
	– Vopsite sau colorate, cu excepția pieilor întregi de bovine cu o suprafață unitară de maximum 2,6 m^2, a pieilor de bivoli și pieilor pentru cilindri																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410711.211	– – Pentru „contingentul comun (categoria a doua)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410711.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410711.211).																					
410711.212	– – Altele	13,3 %	B10		12,1 %	10,9 %	9,7 %	8,5 %	7,3 %	6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
410711.213	– – Pentru „contingentul comun (categoria a doua)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410711.219) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410711.213).																					

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410711.219	– – Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
410711.221	– Pentru „contingentul comun (categoria întâi)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410711.222) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410711.221).																					
410711.222	– Altele	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4107.12	Șpalt de față																								
410712.100	1 Pergamentate	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Vopsite, colorate, ștampilate sau ștanțate																								
	– Vopsite sau colorate, cu excepția picilor întregi de bovine cu o suprafață unitară de maximum 2,6 m^2, a picilor de bivoli și picilor pentru cilindri																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410712.211	– – Pentru „contingentul comun (categoria a doua)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410712.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410712.211).																					
410712.212	– – Altele	13,3 %	B10		12,1 %	10,9 %	9,7 %	8,5 %	7,3 %	6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
410712.213	– – Pentru „contingentul comun (categoria a doua)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410712.219) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410712.213).																					
410712.219	– – Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410712.221	– Pentru „contingentul comun (categoria întâi)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410712.222) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410712.221).																					
410712.222	– Altele	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4107.19	Altele																								
410719.100	1 Pergamentate	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Vopsite, colorate, ștampilate sau ștanțate																								
410719.211	– Pentru „contingentul comun (categoria a doua)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410719.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410719.211).																					

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410719.212	– Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
410719.221	– Pentru „contingentul comun (categoria întâi)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410719.222) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410719.221).																					
410719.222	– Altele	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele, inclusiv canatele																								
4107.91	Piele față naturală, nespăltuită																								
410791.100	1 Pergamentate	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Vopsite, colorate, ștampilate sau ștanțate																								
	– Vopsite sau colorate, cu excepția pieilor de bivoli și a pieilor pentru cilindri																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410791.211	– – Pentru „contingentul comun (categoria a doua)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410791.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410791.211).																					
410791.212	– – Altele	13,3 %	B10		12,1 %	10,9 %	9,7 %	8,5 %	7,3 %	6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
410791.213	– – Pentru „contingentul comun (categoria a doua)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410791.219) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410791.213).																					

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410791.219	– – Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
410791.221	– Pentru „contingentul comun (categoria întâi)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410791.222) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410791.221).																					
410791.222	– Altele	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4107.92	Șpalt de față																								
410792.100	1 Pergamentate	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Vopsite, colorate, ștampilate sau ștanțate																								
	– Vopsite sau colorate, cu excepția picilor de bivoli și a picilor pentru cilindri																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410792.211	– – Pentru „contingentul comun (categoria a doua)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410792.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410792.211).																					
410792.212	– – Altele	13,3 %	B10		12,1 %	10,9 %	9,7 %	8,5 %	7,3 %	6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
410792.213	– – Pentru „contingentul comun (categoria a doua)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410792.219) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410792.213).																					

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410792.219	– – Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
410792.221	– Pentru „contingentul comun (categoria întâi)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410792.222) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410792.221).																					
410792.222	– Altele	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4107.99	Altele																								
410799.100	1 Pergamentate	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Vopsite, colorate, ștampilate sau ștanțate																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410799.211	– Pentru „contingentul comun (categoria a doua)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410799.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410799.211).																					
410799.212	– Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
410799.221	– Pentru „contingentul comun (categoria întâi)”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (410799.222) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (410799.221).																					

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categ-orie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
410799.222	– Altele	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
41.12																									
4112.00	Piei prelucrate după tăbăcire sau după uscare și piei pergamentate, de ovine, epilate, chiar șpăltuite, altele decât cele de la poziția 41.14																								
411200.100	1 Pergamentate	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Vopsite, colorate, ștampilate sau ștanțate																								
411200.211	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (411200.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (411200.211).																					
411200.212	– Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
41.13	Piei prelucrate după tăbăcire sau după uscare și piei pergamentate, ale altor animale, epilate, și piei prelucrate după tăbăcire și piei pergamentate de animale lipsite de păr, chiar șpăltuite, altele decât cele de la poziția 41.14																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
4113.10	De caprine																								
411310.100	1 Pergamentate	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Vopsite, colorate, ștampilate sau ștanțate																								
411310.211	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (411310.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (411310.211).																						
411310.212	– Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4113.20	De porcine																								
411320.100	1 Pergamentate	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
411320.210	(1) Vopsite, colorate, ștampilate sau ștanțate	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
411320.220	(2) Altele	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4113.30	De reptile																								
411330.100	1 Pergamentate	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Vopsite, colorate, ștampilate sau ștanțate																								
	A De aligatori, de crocodili sau de șopârle																								
411330.211	– De aligatori sau de crocodili	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
411330.212	– Altele	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	B Altele																								
411330.221	– De broaște țestoase	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
411330.222	– Altele	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4113.90	Altele																								
411390.100	1 Pergamentate	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Vopsite, colorate, ștampilate sau ștanțate																								
411390.211	– De struți	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
411390.212	– Altele	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
41.14	Piei tăbăcite în grăsimi (piei chamois), inclusiv cele obținute prin tăbăcire combinată; piei lăcuite sau lăcuite stratificate; piei metalizate																								
411410.000	Piei tăbăcite în grăsimi (inclusiv cele obținute prin tăbăcire combinată)	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4114.20	Piei lăcuite sau lăcuite stratificate; piei metalizate																								
411420.010	1 Piei metalizate	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
411420.090	2 Altele	28,0 %	B15		26,3 %	24,5 %	22,8 %	21,0 %	19,3 %	17,5 %	15,8 %	14,0 %	12,3 %	10,5 %	8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
41.15	Piei reconstituite pe bază de piele sau de fibre de piele, sub formă de plăci, foi sau benzi, chiar rulate; resturi și alte deșeuri de piele sau de piele reconstituită, inutilizabile pentru fabricarea unor articole din piele; praf, pudră și făină de piele																								
411510.000	Piele reconstituită pe bază de piele sau de fibre de piele, sub formă de plăci, foi sau benzi, chiar rulate	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
411520.000	Resturi sau alte deșeuri de piele sau de piele prelucrată sau de piele reconstituită, neutilizabile pentru fabricarea unor articole din piele; praf, pudră și făină de piele	3,0 %	B10		2,7 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,4 %	1,1 %	0,8 %	0,5 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	Capitolul 42 Obiecte din piele; articole de curelărie sau de șelărie; articole de voiaj, bagaje de mână și articole similare; articole din intestine de animale (altele decât cele de la viermii de mătase)																								
42.01																									
420100.000	Articole de șelărie sau de curelărie pentru orice animale (inclusiv șleauri, zgărzi, genunchiere, botnițe, pături pentru șa, oblâncuri, îmbrăcăminte pentru câini și articole similare) din orice materiale	5,3 %	B10		4,8 %	4,3 %	3,9 %	3,4 %	2,9 %	2,4 %	1,9 %	1,4 %	1,0 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
42.02	Valize, geamantane și cufere, inclusiv casete de toaletă și mape port-documente, serviete, ghiozdane, tocuri pentru ochelari, tocuri pentru binocluri, tocuri pentru aparate fotografice, pentru aparate de filmat, cutii pentru instrumente muzicale sau arme, tocuri de pistol și articole similare; genți de voiaj, genți izolate termic pentru produse alimentare și băuturi, truse de toaletă, rucsacuri, genți, sacoșe pentru cumpărături, portofele, portmonee, porthărți, tabachere, pungi pentru tutun, truse pentru scule, genți pentru articole sportive, cutii pentru sticle sau bijuterii, cutii pentru pudră, casete pentru argintărie și articole similar, din piele naturală sau reconstituită, din foi de material plastic, din materiale textile, din fibră vulcanizată sau din carton sau acoperite în totalitate sau în mare parte cu astfel de materiale sau cu hârtie																								
	Valize, geamantane și cufere, inclusiv casete de toaletă și mape port-documente, serviete, ghiozdane și articole similare																								
4202.11	Cu suprafața exterioară din piele naturală sau din piele reconstituită																								
420211.100	1 Cufere, combinate sau împodobite cu metale prețioase, dublate cu metale prețioase, placate cu metale prețioase, pietre prețioase, pietre semiprețioase, perle, corali, fildeși de elefant sau Bekko, care depășesc 6 000 yeni/bucată în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
420211.200	2 Altele	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4202.12	Cu suprafața exterioară din material plastic sau materiale textile																								
420212.100	1 Cufere, combinate sau împodobite cu metale prețioase, dublate cu metale prețioase, placate cu metale prețioase, pietre prețioase, pietre semiprețioase, perle, corali, fildeși de elefant sau Bekko, care depășesc 6 000 yeni/bucată în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
420212.210	(1) Cu suprafața exterioară din foi de material plastic sau din materiale textile	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420212.220	(2) Altele	4,6 %	B10		4,2 %	3,8 %	3,3 %	2,9 %	2,5 %	2,1 %	1,7 %	1,3 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420219.000	Altele	4,1 %	B10		3,7 %	3,4 %	3,0 %	2,6 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Genți, chiar de umăr, inclusiv cele fără mâner																								
4202.21	Cu suprafața exterioară din piele naturală sau din piele reconstituită																								
	1 Combinate sau împodobite cu metale prețioase, dublate cu metale prețioase, placate cu metale prețioase, pietre prețioase, pietre semiprețioase, perle, corali, fildeși de elefant sau Bekko, care depășesc 6 000 yeni/bucată în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale																								
420221.110	(1) Din piele	14,0 %	B10		12,7 %	11,5 %	10,2 %	8,9 %	7,6 %	6,4 %	5,1 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420221.120	(2) Altele	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	2 Altele																								
420221.210	(1) Din piele	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420221.220	(2) Altele	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4202.22	Cu suprafața exterioară din foi de material plastic sau din materiale textile																								
420222.100	1 Combinate sau împodobite cu metale prețioase, dublate cu metale prețioase, placate cu metale prețioase, pietre prețioase, pietre semiprețioase, perle, corali, fildeși de elefant sau Bekko, care depășesc 6 000 yeni/bucată în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420222.200	2 Altele	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420229.000	Altele	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Articole de buzunar sau care se poartă în geantă																								
4202.31	Cu suprafața exterioară din piele naturală sau din piele reconstituită																								
420231.100	1 Portofele și portmonee, combinate sau împodobite cu metale prețioase, dublate cu metale prețioase, placate cu metale prețioase, pietre prețioase, pietre semiprețioase, perle, corali, fildeși de elefant sau Bekko, care depășesc 6 000 yeni/bucată în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420231.200	2 Altele	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4202.32	Cu suprafața exterioară din foi de material plastic sau din materiale textile																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
420232.100	1 Portofele şi portmonee, combinate sau împodobite cu metale preţioase, dublate cu metale preţioase, placate cu metale preţioase, pietre preţioase, pietre semipreţioase, perle, corali, fildeşi de elefant sau Bekko, care depăşesc 6 000 yeni/bucată în valoare în scopul stabilirii taxelor vamale	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420232.200	2 Altele	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420239.000	Altele	4,1 %	B10		3,7 %	3,4 %	3,0 %	2,6 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele																								
420291.000	Cu suprafaţa exterioară din piele naturală sau din piele reconstituită	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420292.000	Cu suprafaţa exterioară din foi de material plastic sau din materiale textile	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4202.99	Altele																								
420299.020	1 Din lemn	2,7 %	B10		2,5 %	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420299.010	2 Din fildeş, os, carapace de broască ţestoasă, coarne de animale, corali, sidef sau alte materiale de origine animală pentru tăiat	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420299.090	3 Altele	4,6 %	B10		4,2 %	3,8 %	3,3 %	2,9 %	2,5 %	2,1 %	1,7 %	1,3 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
42.03	Îmbrăcăminte şi accesorii de îmbrăcăminte, din piele naturală sau reconstituită																								
4203.10	Îmbrăcăminte																								
420310.100	1 Împodobită cu blană sau combinată ori împodobită cu metale preţioase, dublată cu metale preţioase, placată cu metale preţioase, pietre preţioase, pietre semipreţioase, perle, corali, fildeşi de elefant sau Bekko	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
420310.200	2 Altele	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Mănuși, mitene și mănuși cu un deget																								
4203.21	Special destinate pentru practicarea sporturilor																								
420321.100	1 Care conțin blană sau sunt combinate ori împodobite cu metale prețioase, dublate cu metale prețioase, placate cu metale prețioase, pietre prețioase, pietre semiprețioase, perle, corali, fildeși de elefant sau Bekko	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
420321.210	– În baseball	12,5 %	B15		11,7 %	10,9 %	10,2 %	9,4 %	8,6 %	7,8 %	7,0 %	6,3 %	5,5 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420321.290	– Altele	12,5 %	B15		11,7 %	10,9 %	10,2 %	9,4 %	8,6 %	7,8 %	7,0 %	6,3 %	5,5 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4203.29	Altele																								
	1 Care conțin blană sau sunt combinate ori împodobite cu metale prețioase, dublate cu metale prețioase, placate cu metale prețioase, pietre prețioase, pietre semiprețioase, perle, corali, fildeși de elefant sau Bekko																								
420329.110	– Din piele	14,0 %	B10		12,7 %	11,5 %	10,2 %	8,9 %	7,6 %	6,4 %	5,1 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420329.190	– Din piele reconstituită	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420329.200	2 Altele	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4203.30	Curele, centuri și banduliere																								
420330.100	1 Împodobită cu blană sau combinată ori împodobită cu metale prețioase, dublată cu metale prețioase, placată cu metale prețioase, pietre prețioase, pietre semiprețioase, perle, corali, fildeși de elefant sau Bekko	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
420330.200	2 Altele	12,5 %	B10		11,4 %	10,2 %	9,1 %	8,0 %	6,8 %	5,7 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4203.40	Alte accesorii de îmbrăcăminte																								
420340.100	1 Împodobită cu blană sau combinată ori împodobită cu metale prețioase, dublată cu metale prețioase, placată cu metale prețioase, pietre prețioase, pietre semiprețioase, perle, corali, fildeși de elefant sau Bekko	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420340.200	2 Altele	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
42.05																									
4205.00	Alte articole din piele naturală sau reconstituită																								
	1 De tipul celor folosite la mașini sau aparate mecanice sau pentru alte utilizări tehnice																								
420500.110	(1) Centuri și curele, piei pentru cilindrii de pieptănare și pentru cilindrii cu curele	18,0 %	B10		16,4 %	14,7 %	13,1 %	11,5 %	9,8 %	8,2 %	6,5 %	4,9 %	3,3 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420500.190	(2) Altele	3,3 %	B10		3,0 %	2,7 %	2,4 %	2,1 %	1,8 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
420500.900	2 Altele	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
42.06																									
420600.000	Articole din intestine de animale (altele decât cele de la viermii de mătase), din băşici, din vezici sau din tendoane	3,3 %	B10		3,0 %	2,7 %	2,4 %	2,1 %	1,8 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Capitolul 43 Blănuri și blănuri artificiale; articole din acestea																								
43.02	Blănuri tăbăcite sau finisate (inclusiv capetele, cozile, labele și alte părți, deșeuri și resturi), neasamblate sau asamblate (fără adăugarea altor materiale), altele decât cele de la poziția 43.03																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	Blănuri întregi, chiar fără capete, cozi sau labe, neasamblate																								
430211.000	De vizon	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4302.19	Altele																								
430219.011	– De ovine, de caprine, de iepure de casă sau de iepure de câmp	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
430219.020	– De vulpe	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
430219.090	– Altele	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4302.20	Capete, cozi, labe și alte părți, deșeuri și resturi, neasamblate																								
430220.010	– De ovine, de caprine, de iepure de casă sau de iepure de câmp	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
430220.090	– Altele	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4302.30	Blănuri întregi și părți ale acestora și resturi, asamblate																								
	1 Piei numite „întinse”																								
430230.014	– De ovine, de caprine, de iepure de casă sau de iepure de câmp	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
430230.013	– De vizon	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
430230.019	– Altele	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
430230.024	– De ovine, de caprine, de iepure de casă sau de iepure de câmp	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
430230.029	– Altele	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
43.03	Îmbrăcăminte, accesorii de îmbrăcăminte și alte articole din blană																								
4303.10	Îmbrăcăminte și accesorii de îmbrăcăminte																								
	– Îmbrăcăminte																								
430310.011	– – Din blană de ovine sau de caprine	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
430310.012	– – Din blană de iepure de casă sau de iepure de câmp	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
430310.013	– – Din blană de vizon	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
430310.014	– – Din blană de vulpe	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
430310.019	– – Altele	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Accesorii de îmbrăcăminte																								
430310.091	– – Din blană de ovine, de caprine, de iepure de casă sau de iepure de câmp	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
430310.099	– – Altele	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4303.90	Altele																								
430390.010	– Din blană de ovine, de caprine, de iepure de casă sau de iepure de câmp	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
430390.090	– Altele	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	SECȚIUNEA IX LEMN, CĂRBUNE DE LEMN ȘI ARTICOLE DIN LEMN; PLUTĂ ȘI ARTICOLE DIN PLUTĂ; ARTICOLE DIN ÎMPLETITURI DE FIBRE VEGETALE SAU DIN NUIELE																								
	Capitolul 44 Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn																								
44.07	Lemn tăiat sau despicat longitudinal, tranșat sau derulat, chiar geluit, șlefuit sau lipit prin îmbinare cap la cap, cu o grosime de peste 6 mm																								
	De conifere																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
4407.11	Din pin (*Pinus* spp.)																								
	1 De maximum 160 mm grosime																								
440711.110	(1) Geluit sau șlefuit	4,8 %	B7		4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
440711.190	(2) Altele	4,8 %	B7		4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4407.12	Din brad (*Abies* spp.) și molid (*Picea* spp.)																								
	1 De maximum 160 mm grosime (altele decât speciile *Abies magnifica*, *Abies grandis*, *Abies procera*, *Abies amabilis* sau *Picea sitchensis*																								
440712.110	(1) Geluit sau șlefuit	4,8 %	B7		4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
440712.190	(2) Altele	4,8 %	B7		4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
44.09	Lemn (inclusiv lame și frize de parchet, neasamblate), profilat (sub formă de lambă, de uluc, fălțuit, nutuit, șanfrenat, îmbinat în V, mulurat, rotunjit sau similare), în lungul unuia sau a mai multor canturi, fețe sau capete, chiar geluit, șlefuit sau lipit prin îmbinare cap la cap																								
4409.10	De conifere																								
440910.200	2 Baghete și forme de lemn	3,6 %	B7		3,2 %	2,7 %	2,3 %	1,8 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	3 Altele																								
440910.310	(1) De *Pinus* spp., *Abies* spp. (altele decât speciile *Abies magnifica*, *Abies grandis*, *Abies procera*, *Abies amabilis*) *Picea* spp. (altele decât *Picea sitchensis*) și *Larix* spp., de maximum 160 mm grosime	5,0 %	B7		4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
44.10	Plăci aglomerate, panouri numite „oriented strand board” (OSB) și panouri similare (de exemplu, panourile numite „waferboard”), din lemn sau din alte materiale lemnoase, chiar aglomerate cu rășini sau cu alți lianți organici																								
	Din lemn																								
4410.11	Plăci aglomerate																								
	1 Sub formă de foi sau de plăci																								
441011.110	– Neprelucrate sau cel mult geluite	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441011.120	– Acoperite la suprafață cu hârtie impregnată cu melamină	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441011.190	– Altele	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441011.900	2 Altele	5,0 %	B7		4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4410.12	Panouri numite „oriented strand board” (OSB)																								
	1 Sub formă de foi sau de plăci																								
441012.110	– Neprelucrate sau cel mult geluite	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441012.190	– Altele	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441012.900	2 Altele	5,0 %	B7		4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
44.12	Placaj, lemn furniruit și lemn stratificat similar																								
4412.10	De bambus																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categ-orie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	1 Placaj constituit exclusiv din foi de lemn, cu grosimea maximă a fiecărei foi de 6 mm																								
	(1) Având cel puțin o față exterioară din lemn de Dark Red Meranti, Light Red Meranti, White Lauan, Sipo, Limba, Okoume, Obeche, Acajou d'Afrique, Sapelli, Virola, Mahogany (*Swietenia* spp.), Palissandre de Para, Palissandre de Rio, Palissandre de Rose																								
	A Lăcuit, imprimat, fălțuit, furniruit sau prelucrat similar la suprafață																								
441210.111	(a) Sub formă de lambă, de uluc, fălțuit sau prelucrat similar la suprafață pe o față sau pe ambele fețe	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441210.119	(b) Altele	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	B Altele																								
441210.191	(a) Cu grosimea de maximum 6 mm	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441210.199	(b) Altele	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
	A Lăcuit, imprimat, fălțuit, furniruit sau prelucrat similar la suprafață																								
441210.211	(a) Sub formă de lambă, de uluc, fălțuit sau prelucrat similar la suprafață pe o față sau pe ambele fețe	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441210.219	(b) Altele	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	B Altele																								
441210.291	(a) Cu grosimea de maximum 6 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
441210.299	(b) Altele	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Alt placaj, constituit exclusiv din foi de lemn (altele decât bambus), cu grosimea maximă a fiecărei foi de 6 mm																								
4412.31	Cu cel puțin un strat exterior din lemn tropical																								
	– Având cel puțin o față exterioară din lemn de Dark Red Meranti, Light Red Meranti, White Lauan, Sipo, Limba, Okoume, Obeche, Acajou d'Afrique, Sapelli, Virola, Mahogany (*Swietenia* spp.), Palissandre de Para, Palissandre de Rio, Palissandre de Rose																								
	1 Lăcuit, imprimat, fălțuit, furniruit sau prelucrat similar la suprafață																								
441231.111	(1) Sub formă de lambă, de uluc, fălțuit sau prelucrat similar la suprafață pe o față sau pe ambele fețe	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441231.191	(2) Altele	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Cu grosimea de maximum 6 mm																								
441231.911	– Cu grosimea de maximum 3 mm	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441231.921	– Cu grosimea de maximum 6 mm, dar de minimum 3 mm	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
441231.931	– Cu grosimea de maximum 12 mm, dar de minimum 6 mm	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441231.941	– Cu grosimea de maximum 24 mm, dar de minimum 12 mm	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441231.951	– Cu grosimea de minimum 24 mm	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categ-orie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– Altele																								
	1 Lăcuit, imprimat, fălțuit, furniruit sau prelucrat similar la suprafață																								
441231.119	(1) Sub formă de lambă, de uluc, fălțuit sau prelucrat similar la suprafață pe o față sau pe ambele fețe																								
	- având cel puțin o față exterioară din lemn tropical de Abura, Afrormosia, Ako, Alan, Andiroba, Aningré, Avodiré, Azobé, Balau, Balsa, Bossé clair, Bossé foncé, Cativo, Cedro, Dabema, Dibétou, Doussié, Framiré, Freijo, Fromager, Fuma, Geronggang, Ilomba, Imbuia, Ipé, Iroko, Jaboty, Jelutong, Jequitiba, Jongkong, Kapur, Kempas, Keruing, Kosipo, Kotibé, Koto, Louro, Maçaranduba, Makoré, Mandioqueira, Mansonia, Mengkulang, Meranti Bakau, Merawan, Merbau, Merpauh, Mersawa, Moabi, Niangon, Nyatoh, Onzabili, Orey, Ovengkol, Ozigo, Padauk, Paldao, Palissandre de Guatemala, Pau Amarelo, Pau Marfim, Pulai, Punah, Quaruba, Ramin, Saqui-Saqui, Sepetir, Sucupira, Suren, Tauari, Teak, Tiama, Tola, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
441231.199	(2) Altele																								
	- având cel puțin o față exterioară din lemn tropical specificat la linia tarifară 441231.119	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Cu grosimea de maximum 6 mm																								
441231.919	– Cu grosimea de maximum 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441231.929	– Cu grosimea de maximum 6 mm, dar de minimum 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
441231.939	– Cu grosimea de maximum 12 mm, dar de minimum 6 mm																								
	– – având cel puțin o față exterioară din lemn tropical specificat la linia tarifară 441231.119	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441231.949	– Cu grosimea de maximum 24 mm, dar de minimum 12 mm																								
	– – având cel puțin o față exterioară din lemn tropical specificat la linia tarifară 441231.119	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441231.959	– Cu grosimea de minimum 24 mm																								
	– – având cel puțin o față exterioară din lemn tropical specificat la linia tarifară 441231.119	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
4412.33	Altele, cu cel puțin o față exterioară din lemn, altul decât de conifere, din speciile: anin (*Alnus* spp.), frasin (*Fraxinus* spp.), fag (*Fagus* spp.), mesteacăn (*Betula* spp.), cireș (*Prunus* spp.), castan (*Castanea* spp.), ulm (*Ulmus* spp.), eucalipt (*Eucalyptus* spp.), nuc American (*Carya* spp.), castan porcesc (*Aesculus* spp.), lămâi verde (*Tilia* spp.), arțar (*Acer* spp.), stejar (*Quercus* spp.), platan (*Platanus* spp.), plop și plop tremurător (*Populus* spp.), salcâm (*Robinia* spp.), arbore de lalea (*Liriodendron* spp.) sau nuc (*Juglans* spp.)																								
	1 Lăcuit, imprimat, fălțuit, furniruit sau prelucrat similar la suprafață																								
441233.110	(1) Sub formă de lambă, de uluc, fălțuit sau prelucrat similar la suprafață pe o față sau pe ambele fețe	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441233.190	(2) Altele	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Cu grosimea de maximum 6 mm																								
441233.911	– Cu grosimea de maximum 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441233.912	– Cu grosimea de maximum 6 mm, dar de minimum 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
441233.991	– Cu grosimea de maximum 12 mm, dar de minimum 6 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441233.992	– Cu grosimea de maximum 24 mm, dar de minimum 12 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441233.993	– Cu grosimea de minimum 24 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4412.34	Altele, cu cel puțin un strat exterior din lemn, altul decât de conifere, nespecificat la subpoziția 4412.33																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categ-orie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	1 Lăcuit, imprimat, fălțuit, furniruit sau prelucrat similar la suprafață																								
441234.110	(1) Sub formă de lambă, de uluc, fălțuit sau prelucrat similar la suprafață pe o față sau pe ambele fețe	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441234.190	(2) Altele	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
	(1) Cu grosimea de maximum 6 mm																								
441234.911	– Cu grosimea de maximum 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441234.912	– Cu grosimea de maximum 6 mm, dar de minimum 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
441234.991	– Cu grosimea de maximum 12 mm, dar de minimum 6 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441234.992	– Cu grosimea de maximum 24 mm, dar de minimum 12 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441234.993	– Cu grosimea de minimum 24 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4412.39	Altele, cu ambele straturi exterioare din lemn de conifere																								
	1 Lăcuit, imprimat, fălțuit, furniruit sau prelucrat similar la suprafață																								
441239.110	(1) Sub formă de lambă, de uluc, fălțuit sau prelucrat similar la suprafață pe o față sau pe ambele fețe	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441239.190	(2) Altele	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
441239.910	(1) Cu grosimea de maximum 6 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	(2) Altele																								
441239.991	– Cu grosimea de maximum 12 mm, dar de minimum 6 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441239.992	– Cu grosimea de minimum 12 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele																								
4412.99	Altele																								
	1 Lemn stratificat																								
441299.190	– Altele	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
441299.990	– Altele	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
44.16																									
441600.000	Butoaie, cuve, putini și alte produse de dogărie și părțile lor, din lemn, inclusiv doagele	2,2 %	B7		1,9 %	1,7 %	1,4 %	1,1 %	0,8 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
44.18	Lucrări de tâmplărie și piese de dulgherie pentru construcții, inclusiv panouri celulare, panouri asamblate pentru acoperit podeaua și șindrile („shingles” și „shakes”), din lemn																								
441860.000	Stâlpi și grinzi	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altele																								
4418.91	Din bambus																								
	2 Altele																								
	(2) Altele																								
	– Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
441891.291	– – Lemn stratificat structural	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441891.299	– – Altele	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
4418.99	Altele																								
	2 Altele																								
	(2) Altele																								
	– Altele																								
	– – Lemn stratificat structural																								
441899.231	– – – Cu o parte mai scurtă (lățimea) a secțiunii transversale de cel puțin 15 cm lungime și cu aria secțiunii transversale de cel puțin 300 cm^2, cu secțiunea transversală nedreptunghiulară și nici pătrată	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441899.232	– – – Cu o parte mai scurtă (lățimea) a secțiunii transversale de cel puțin 7,5 cm lungime și cu o parte mai lungă (adâncimea) a secțiunii transversale de cel puțin 15 cm lungime (altele decât cele de la subpoziția 4418.99-231)	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441899.239	– – – Altele	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele																								
441899.291	– – – Lemn laminat încrucișat (CLT)	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
441899.299	– – – Altele	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	SECȚIUNEA XI MATERIALE TEXTILE ȘI ARTICOLE DIN ACESTE MATERIALE																								
	Capitolul 50 Mătase																								
50.01																									
5001.00	Gogoși de viermi de mătase de pe care se pot depăna fire																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
500100.010	– În ceea ce privește gogoșile de viermi de mătase de la prezenta subpoziție (evaluate ca mătase brută astfel cum este stipulat de un Ordin al Cabinetului) și cantitatea de mătase brută de la subpoziția 5002.00-2, pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului și în condițiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantității de 798 de tone, luând în considerare cantitatea cererii interne prospectate în exercițiul fiscal curent (aprilie - martie) cu deducerea cantității producției interne prospectate, situația de pe piața internațională și alte condiții relevante, denumit în continuare la subpoziția 5002.00 „contingentul comun”		Xq1																						
500100.090	– Altele	2 523 yeni/kg	B10		2 293,64 yeni/kg	2 064,27 yeni/kg	1 834,91 yeni/kg	1 605,55 yeni/kg	1 376,18 yeni/kg	1 146,82 yeni/kg	917,45 yeni/kg	688,09 yeni/kg	458,73 yeni/kg	229,36 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
50.02																								
5002.00	Mătase brută (nerăsucită)																							
	2 Altele																							
	– Pentru „contingentul comun”																							
500200.211	– – Mătase din gogoși duble		Xq1																					
	– – Altele																							
500200.215	– – – 20/22 denier		Xq1																					
500200.216	– – – 26/29 denier		Xq1																					
500200.217	– – – Altele		Xq1																					
	– Altele																							
500200.221	– – Mătase din gogoși duble	6 978 yeni/kg	B10		6 343,64 yeni/kg	5 709,27 yeni/kg	5 074,91 yeni/kg	4 440,55 yeni/kg	3 806,18 yeni/kg	3 171,82 yeni/kg	2 537,45 yeni/kg	1 903,09 yeni/kg	1 268,73 yeni/kg	634,36 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Altele																								
500200.225	– – – 20/22 denier	6 978 yeni/kg	B10		6 343,64 yeni/kg	5 709,27 yeni/kg	5 074,91 yeni/kg	4 440,55 yeni/kg	3 806,18 yeni/kg	3 171,82 yeni/kg	2 537,45 yeni/kg	1 903,09 yeni/kg	1 268,73 yeni/kg	634,36 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
500200.226	– – – 26/29 denier	6 978 yeni/kg	B12		6 441,23 yeni/kg	5 904,46 yeni/kg	5 367,69 yeni/kg	4 830,92 yeni/kg	4 294,15 yeni/kg	3 757,38 yeni/kg	3 220,62 yeni/kg	2 683,85 yeni/kg	2 147,08 yeni/kg	1 610,31 yeni/kg	1 073,54 yeni/kg	536,77 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
500200.227	– – – Altele	6 978 yeni/kg	B10		6 343,64 yeni/kg	5 709,27 yeni/kg	5 074,91 yeni/kg	4 440,55 yeni/kg	3 806,18 yeni/kg	3 171,82 yeni/kg	2 537,45 yeni/kg	1 903,09 yeni/kg	1 268,73 yeni/kg	634,36 yeni/kg	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	SECȚIUNEA XII ÎNCĂLȚĂMINTE, OBIECTE DE ACOPERIT CAPUL, UMBRELE DE PLOAIE, UMBRELE DE SOARE, BASTOANE, BICE, CRAVAȘE ȘI PĂRȚI ALE ACESTORA; PENE ȘI PUF PRELUCRATE ȘI ARTICOLE DIN ACESTEA; FLORI ARTIFICIALE; ARTICOLE DIN PĂR UMAN																								
	Capitolul 64 Încălțăminte, ghetre și articole similare; părți ale acestor articole																								
64.01	Încălțăminte etanșă cu tălpi exterioare și fețe din cauciuc sau din material plastic, a cărei față nu a fost nici fixată de talpa exterioară prin coasere sau prin nituri, cuie, șuruburi, știfturi sau dispozitive similare, nici formată din diferite părți asamblate prin procedee similare																								
6401.10	Încălțăminte care încorporează în partea anterioară un bombeu de protecție din metal																								
640110.010	1 Încălțăminte pentru schi	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640110.090	2 Altele	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altă încălțăminte																								
6401.92	Care acoperă glezna, dar nu acoperă genunchiul																								
640192.010	1 Încălțăminte pentru schi	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640192.090	2 Altele	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640199.000	Altele																								
	– Care acoperă genunchiul	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
64.02	Altă încălțăminte cu tălpi exterioare și fețe din cauciuc sau din material plastic																								
	Încălțăminte pentru sport																								
6402.12	Încălțăminte pentru schi și încălțăminte pentru surf pe zăpadă																								
640212.010	1 Încălțăminte pentru schi	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640212.090	2 Încălțăminte pentru surf pe zăpadă	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640219.000	Altele	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640220.000	Încălțăminte cu fețe din cureluşe sau bride fixate de talpă prin știfturi	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altă încălțăminte																								
640291.000	Care acoperă glezna																								
	– Care încorporează în partea anterioară un bombeu de protecție din metal	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
6402.99	Altele																								
640299.010	– Încălțăminte																								
	– – Care încorporează în partea anterioară un bombeu de protecție din metal	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Sandale																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
640299.021	– – Care nu acoperă călcâiele																								
	– – – Care încorporează în partea anterioară un bombeu de protecție din metal	6,7 %	B15		6,3 %	5,9 %	5,4 %	5,0 %	4,6 %	4,2 %	3,8 %	3,4 %	2,9 %	2,5 %	2,1 %	1,7 %	1,3 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – Altele	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640299.029	– – Altele																								
	– – – Care încorporează în partea anterioară un bombeu de protecție din metal	6,7 %	B15		6,3 %	5,9 %	5,4 %	5,0 %	4,6 %	4,2 %	3,8 %	3,4 %	2,9 %	2,5 %	2,1 %	1,7 %	1,3 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – – Altele	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640299.090	– Altele																								
	– – Care încorporează în partea anterioară un bombeu de protecție din metal	6,7 %	B15		6,3 %	5,9 %	5,4 %	5,0 %	4,6 %	4,2 %	3,8 %	3,4 %	2,9 %	2,5 %	2,1 %	1,7 %	1,3 %	0,8 %	0,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
64.03	Încălțăminte cu tălpi exterioare din cauciuc, material plastic, piele naturală sau reconstituită și cu fețe din piele naturală																								
	Încălțăminte pentru sport																								
6403.12	Încălțăminte pentru schi și încălțăminte pentru surf pe zăpadă																								
640312.010	1 Cu tălpile exterioare din cauciuc, piele naturală sau reconstituită	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640312.090	2 Altele	30,0 %	B10		27,3 %	24,5 %	21,8 %	19,1 %	16,4 %	13,6 %	10,9 %	8,2 %	5,5 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
6403.19	Altele																								
640319.010	1 Cu tălpile exterioare din cauciuc, piele naturală sau reconstituită	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640319.090	2 Altele	30,0 %	B10		27,3 %	24,5 %	21,8 %	19,1 %	16,4 %	13,6 %	10,9 %	8,2 %	5,5 %	2,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
6403.20	Încălţăminte cu tălpi exterioare din piele naturală şi cu feţe confecţionate din benzi din piele naturală care trec peste restul piciorului şi înconjoară degetul mare																								
	– Încălţăminte de interior																								
640320.011	– – Pentru cantitatea în limitele unui contingent tarifar stipulat printr-un Ordin al Cabinetului care este în vigoare la momentul importului şi în condiţiile prevăzute de reglementările relevante care sunt în vigoare la momentul importului (denumit în continuare la prezentul capitol „contingentul comun”) Notă: Contingentul tarifar se calculează pe baza cantităţii de 12 019 000 de perechi, luând în considerare cantitatea importată în exerciţiul fiscal precedent (aprilie - martie), situaţiile de pe piaţa internaţională şi alte condiţii relevante şi include următoarele articole: (1) Încălţămintea (cu excepţia încălţămintei pentru sport, a încălţămintei pentru gimnastică, pentru atletism şi pentru activităţi similare, precum şi a papucilor de casă) de la subpoziţiile 6403.20 - 6403.99; (2) Încălţămintea (cu excepţia papucilor de casă) de la subpoziţia 6404.19 cu feţe care conţin blană şi parţial piele; (3) Încălţămintea (cu excepţia încălţămintei pentru sport, a încălţămintei pentru gimnastică, pentru atletism şi pentru activităţi similare, precum şi a papucilor de casă) de la subpoziţia 6404.20, cu feţe care conţin blană şi parţial piele sau cu tălpi exterioare din piele naturală şi feţe parţial din piele; (4) Încălţămintea (cu excepţia încălţămintei pentru sport, a încălţămintei pentru gimnastică, pentru atletism şi pentru activităţi similare, precum şi a papucilor de casă) de la subpoziţia 6405.10 sau 6405.90, cu feţe parţial din piele şi cu tălpi exterioare din piele naturală; (5) Încălţămintea (cu excepţia încălţămintei pentru sport, a încălţămintei pentru gimnastică, pentru atletism şi pentru activităţi similare, precum şi a papucilor de casă) de la subpoziţia 6405.90, cu feţe care conţin blană şi parţial piele şi cu tălpi exterioare din cauciuc, material plastic, piele naturală sau reconstituită		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640320.012) vor beneficia de tratament tarifar preferenţial fără limita cantităţii contingentului fixată pentru această linie tarifară (640320.011).																					

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
640320.012	– – Altele	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
640320.021	– – Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640320.022) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640320.021).																						
640320.022	– – Altele	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
6403.40	Alte articole de încălțăminte care încorporează un bombeu de protecție din metal																								

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– Cu tălpile exterioare din cauciuc, piele naturală sau reconstituită																								
640340.011	– – Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640340.012) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640340.011).																						
640340.012	– – Altele	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
640340.021	– – Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640340.022) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640340.021).																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
640340.022	– – Altele	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Alte articole de încălţăminte cu tălpi exterioare din piele naturală																								
6403.51	Care acoperă glezna																								
	1 Încălţăminte de interior																								
640351.011	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640351.012) vor beneficia de tratament tarifar preferenţial fără limita cantităţii contingentului fixată pentru această linie tarifară (640351.011).																						
640351.012	– Altele	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
640351.021	(1) Încălţăminte pentru gimnastică, atletism sau activităţi similare	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	(2) Altele																								
640351.022	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640351.029) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640351.022).																					
640351.029	– Altele	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
6403.59	Altele																								
	1 Papuci de casă sau alte articole de încălțăminte de interior																								
640359.011	(1) Papuci de casă	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
640359.012	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640359.019) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640359.012).																					
640359.019	– Altele	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
640359.020	(1) Încălțăminte pentru gimnastică, atletism sau activități similare	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
	– Pentru „contingentul comun”																								
	– – Cu tălpile interioare de peste 19 cm																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
640359.044	– – – Pentru bărbați		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640359.104) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640359.044).																					
640359.045	– – – Pentru femei		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640359.105) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640359.045).																					

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
640359.049	– – Altele		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640359.111 sau 640359.119) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640359.049).																					
	– Altele																								
	– – Cu tălpile interioare de peste 19 cm																								
640359.104	– – – Pentru bărbați	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640359.105	– – – Pentru femei	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele																								
640359.111	– – – Încălțăminte cu talpă de lemn, fără tălpi interioare sau bombeu de protecție din metal	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640359.119	– – – Altele	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Altă încălțăminte																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
6403.91	Care acoperă glezna																								
	1 Încălţăminte cu tălpi exterioare din cauciuc sau din piele reconstituită (cu excepţia încălţămintei de interior)																								
640391.011	(1) Încălţăminte pentru gimnastică, atletism sau activităţi similare	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
640391.012	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640391.019) vor beneficia de tratament tarifar preferenţial fără limita cantităţii contingentului fixată pentru această linie tarifară (640391.012).																						
640391.019	– Altele	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
640391.021	(1) Încălţăminte pentru gimnastică, atletism sau activităţi similare	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	(2) Altele																								
640391.022	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640391.029) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640391.022).																					
640391.029	– Altele	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
6403.99	Altele																								
	1 Încălțăminte cu tălpi exterioare din cauciuc sau din piele reconstituită (cu excepția papucilor și a altor articole de încălțăminte de interior)																								
640399.011	(1) Încălțăminte pentru gimnastică, atletism sau activități similare	27,0 %	B15		25,3 %	23,6 %	21,9 %	20,3 %	18,6 %	16,9 %	15,2 %	13,5 %	11,8 %	10,1 %	8,4 %	6,8 %	5,1 %	3,4 %	1,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
	– Pentru „contingentul comun”																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	– – Cu tălpile interioare de peste 19 cm																								
640399.012	– – – Pentru bărbați		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640399.015) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640399.012).																						
640399.013	– – – Pentru femei		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640399.016) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640399.013).																						

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
640399.014	– – Altele		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640399.031 sau 640399.039) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640399.014).																					
	– Altele																								
	– – Cu tălpile interioare de peste 19 cm																								
640399.015	– – – Pentru bărbați	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640399.016	– – – Pentru femei	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– – Altele																								
640399.031	– – – Încălțăminte cu talpă de lemn, fără tălpi interioare sau bombeu de protecție din metal	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640399.039	– – – Altele	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
640399.021	(1) Papuci de casă; încălțăminte pentru gimnastică, atletism sau activități similare	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
640399.022	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640399.029) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640399.022).																						
640399.029	– Altele	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
64.04	Încălțăminte cu tălpi exterioare din cauciuc, material plastic, piele naturală sau reconstituită și cu fețe din materiale textile																								
	Încălțăminte cu tălpi exterioare din cauciuc sau material plastic																								
640411.000	Încălțăminte pentru sport; încălțăminte pentru tenis, pentru baschet, pentru gimnastică, pentru antrenament și încălțăminte similară	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
6404.19	Altele																								
	1 Cu fețe care conțin blană																								
	(1) Cu fețe parțial din piele (cu excepția papucilor de casă)																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
640419.111	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640419.119) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640419.111).																					
640419.119	– Altele	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640419.190	(2) Altele	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
640419.210	– Jikatabi	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640419.220	– Încălțăminte din pânză	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640419.290	– Altele	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
6404.20	Încălțăminte cu tălpi exterioare din piele naturală sau reconstituită																								
	1 Cu fețe care conțin blană																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	(1) Cu feţe parţial din piele (cu excepţia încălţămintei pentru sport, a încălţămintei pentru gimnastică, pentru atletism şi pentru activităţi similare, precum şi a papucilor de casă)																								
640420.111	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640420.119) vor beneficia de tratament tarifar preferenţial fără limita cantităţii contingentului fixată pentru această linie tarifară (640420.111).																						
640420.119	– Altele	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640420.190	(2) Altele	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	2 Cu tălpi exterioare din piele (cu excepția celor cu fețe care conțin blană)																								
	(1) Încălțăminte din pânză																								
	A Cu fețe parțial din piele (cu excepția încălțămintei pentru sport și a încălțămintei pentru gimnastică, pentru atletism și pentru activități similare)																								
640420.211	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640420.212) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640420.211).																						
640420.212	– Altele	17,3 %	B10		15,7 %	14,2 %	12,6 %	11,0 %	9,4 %	7,9 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640420.219	B Altele	21,6 %	B15		20,3 %	18,9 %	17,6 %	16,2 %	14,9 %	13,5 %	12,2 %	10,8 %	9,5 %	8,1 %	6,8 %	5,4 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
	A Cu fețe parțial din piele (cu excepția încălțămintei pentru sport, a încălțămintei pentru gimnastică, pentru atletism și pentru activități similare, precum și a papucilor de casă)																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
640420.221	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640420.222) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640420.221).																					
640420.222	– Altele	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640420.229	B Altele	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640420.300	3 Altele	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
64.05	Altă încălțăminte																								
6405.10	Cu fețe din piele naturală sau reconstituită																								
	1 Cu tălpile exterioare din piele naturală și cu fețe din piele reconstituită																								
	(1) Cu fețe parțial din piele (cu excepția încălțămintei pentru sport, a încălțămintei pentru gimnastică, pentru atletism și pentru activități similare, precum și a papucilor de casă)																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
640510.111	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640510.119) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640510.111).																					
640510.119	– Altele	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640510.190	(2) Altele	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640510.200	2 Cu tălpi exterioare din cauciuc, material plastic sau piele reconstituită și cu fețe din piele reconstituită	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640510.300	3 Altele	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640520.000	Cu fețe din materiale textile	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
6405.90	Altele																								
	1 Cu tălpile exterioare din cauciuc, material plastic, piele naturală sau reconstituită																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	(1) Cu feţe care conţin blană																								
	A Cu feţe parţial din piele (cu excepţia încălţămintei pentru sport, a încălţămintei pentru gimnastică, pentru atletism şi pentru activităţi similare, precum şi a papucilor de casă)																								
640590.111	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640590.112) vor beneficia de tratament tarifar preferenţial fără limita cantităţii contingentului fixată pentru această linie tarifară (640590.111).																						
640590.112	– Altele	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640590.119	B Altele	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	(2) Altele																								
	A Cu tălpi exterioare din piele naturală																								
	(a) Cu feţe parţial din piele (cu excepţia încălţămintei pentru sport, a încălţămintei pentru gimnastică, pentru atletism şi pentru activităţi similare, precum şi a papucilor de casă)																								

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
640590.121	– Pentru „contingentul comun”		Xq1	Mărfurile originare clasificate la linia tarifară din afara contingentului (640590.122) vor beneficia de tratament tarifar preferențial fără limita cantității contingentului fixată pentru această linie tarifară (640590.121).																					
640590.122	– Altele	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640590.128	(b) Altele	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640590.129	B Altele	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640590.200	2 Altele	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
64.06	Părți de încălțăminte (inclusiv fețele, chiar fixate pe tălpi, altele decât tălpile exterioare); tălpi interioare detașabile, branțuri și articole similare detașabile; ghetre, jambiere și articole similare și părți ale acestora																							

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
6406.10	Fețe de încălțăminte și părțile lor, exclusiv ștaifurile și bombeurile dure																								
	1 Din piele sau care conțin blană																								
640610.110	– Fețe de încălțăminte	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640610.190	– Altele	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640610.200	2 Altele	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640620.000	Tălpi exterioare și tocuri, din cauciuc sau din material plastic	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
6406.90	Altele																								
	1 Din piele sau care conțin blană																								
640690.110	– Din piele, care conțin sau nu blană	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	– Altele																								
640690.121	– – Din lemn	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640690.129	– – Din alte materiale	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
640690.210	– Din lemn	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
640690.290	– Din alte materiale	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
	SECȚIUNEA XIII ARTICOLE DIN PIATRĂ, IPSOS, CIMENT, AZBEST, MICĂ SAU DIN MATERIALE SIMILARE; PRODUSE CERAMICE; STICLĂ ȘI ARTICOLE DIN STICLĂ																								
	Capitolul 70 Sticlă și articole din sticlă																								
70.18	Mărgele din sticlă, imitații de perle naturale sau de cultură, imitații de pietre prețioase sau semiprețioase, articole similare de sticlărie și articole din acestea, altele decât imitațiile de bijuterii; ochi de sticlă, alții decât protezele; statuete și alte articole de ornament, din sticlă prelucrată sau trasă (sticlă filată), altele decât imitațiile de bijuterii; microsfere din sticlă cu diametrul de maximum 1 mm																								
701810.000	Mărgele din sticlă, imitații de perle naturale sau de cultură, imitații de pietre prețioase sau semiprețioase și articole similare din sticlă	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
7018.90	Altele																								
701890.010	1 Combinate cu metale prețioase sau placate cu metale prețioase	6,6 %	B10		6,0 %	5,4 %	4,8 %	4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	SECȚIUNEA XVIII INSTRUMENTE ȘI APARATE OPTICE, FOTOGRAFICE SAU CINEMATOGRAFICE, DE MĂSURĂ, DE CONTROL SAU DE PRECIZIE; INSTRUMENTE ȘI APARATE MEDICO-CHIRURGICALE; CEASORNICĂRIE; INSTRUMENTE MUZICALE; PĂRȚI ȘI ACCESORII ALE ACESTORA																								
	Capitolul 91 Ceasornicărie																								
91.13	Brățări de ceasuri și părți ale acestora																								
9113.90	Altele																								
	1 Din piele naturală sau reconstituită																								
911390.110	(1) Care conțin blană sau sunt combinate ori împodobite cu metale prețioase, dublate cu metale prețioase, placate cu metale prețioase, pietre prețioase, pietre semiprețioase, perle, corali, fildeși de elefant sau Bekko	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

Linie tarifară	Descriere	Rata de bază	Categorie	Notă	Primul an	Al 2-lea an	Al 3-lea an	Al 4-lea an	Al 5-lea an	Al 6-lea an	Al 7-lea an	Al 8-lea an	Al 9-lea an	Al 10-lea an	Al 11-lea an	Al 12-lea an	Al 13-lea an	Al 14-lea an	Al 15-lea an	Al 16-lea an	Al 17-lea an	Al 18-lea an	Al 19-lea an	Al 20-lea an	Din al 21-lea an
911390.190	(2) Altele	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	2 Altele																								
911390.210	(1) Compuse din două sau mai multe materiale, fără a se ține seama de materialele (de exemplu, fire) utilizate numai pentru asamblare	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	SECȚIUNEA XX MĂRFURI ȘI PRODUSE DIVERSE																								
	Capitolul 94 Mobilă; mobilier medico-chirurgical; articole de pat și similare; aparate de iluminat nedenumite și necuprinse în altă parte; lămpi pentru reclame luminoase, însemne luminoase, plăci indicatoare luminoase și articole similare; construcții prefabricate																								
94.01	Scaune (cu excepția celor de la poziția 94.02), chiar transformabile în paturi, și părțile lor																								
9401.90	Părți																								
	1 Din piele																								
940190.021	– De tipul celor utilizate pentru autovehicule	3,8 %	B10		3,5 %	3,1 %	2,8 %	2,4 %	2,1 %	1,7 %	1,4 %	1,0 %	0,7 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
940190.029	– Altele	3,8 %	B10		3,5 %	3,1 %	2,8 %	2,4 %	2,1 %	1,7 %	1,4 %	1,0 %	0,7 %	0,3 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire
	Capitolul 96 Articole diverse																								
96.05																									
960500.000	Seturi personale de toaletă de voiaj, de croitorie, pentru curățirea încălțămintei sau a hainelor	6,6 %	B10		6,0 %	5,4 %	4,8 %	4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire	Scutire

▼B

ANEXA 2-B

LISTA MĂRFURILOR MENȚIONATE LA ARTICOLELE 2.15 ȘI 2.17 ([1])

Capitol	Descrierea mărfurilor
25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment
26	Minereuri, zgură și cenușă
27	Combustibili minerali, uleiuri minerale și produse rezultate din distilarea acestora; materiale bituminoase; ceară minerală
28	Produse chimice anorganice; compuși anorganici sau organici ai metalelor prețioase, ai elementelor radioactive, ai metalelor de pământuri rare sau ai izotopilor
71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau dublate cu metale prețioase și articole din aceste materiale; imitații de bijuterii; monede
72	Fontă, fier și oțel
73	Articole din fontă, din fier sau din oțel
74	Cupru și articole din cupru
75	Nichel și articole din nichel
76	Aluminiu și articole din aluminiu
78	Plumb și articole din plumb
79	Zinc și articole din zinc
80	Staniu și articole din staniu
81	Alte metale comune; metaloceramice; articole din aceste materiale

([1]) Prezenta anexă se bazează pe Sistemul armonizat, astfel cum a fost modificat la 1 ianuarie 2017.

▼B

ANEXA 2-C

AUTOVEHICULE ȘI PIESE DE SCHIMB

ARTICOLUL 1

Definiţii

(1) În sensul prezentei anexe:

(a) „WP.29” înseamnă Forumul mondial pentru armonizarea regulamentelor privind vehiculele, care acţionează în cadrul Comisiei Economice pentru Europa a Organizaţiei Naţiunilor Unite;

(b) „Acordul din 1958” înseamnă acordul privind adoptarea unor regulamente tehnice armonizate ale Organizaţiei Naţiunilor Unite pentru vehiculele cu roţi, echipamentele și piesele de schimb care pot fi montate și/sau utilizate la vehiculele cu roţi și condiţiile pentru recunoașterea reciprocă a omologărilor acordate în temeiul acestor regulamente ale Organizaţiei Naţiunilor Unite;

(c) „Acordul din 1998” înseamnă acordul privind stabilirea de regulamente tehnice mondiale aplicabile vehiculelor cu roţi, echipamentelor și pieselor de schimb care pot fi montate și/sau utilizate la vehiculele cu roţi;

(d) „regulament ONU” înseamnă un regulament al Organizaţiei Naţiunilor Unite instituit în conformitate cu Acordul din 1958;

(e) „RTM” înseamnă un regulament tehnic mondial stabilit și introdus în Registrul mondial în conformitate cu Acordul din 1998;

(f) „aplicarea unui regulament ONU” indică faptul că un regulament ONU intră în vigoare pentru o parte în conformitate cu Acordul din 1958;

(g) „omologare de tip” înseamnă decizia administrativă luată de autorităţile competente ale unei părţi care certifică faptul că un tip de vehicul, o piesă de schimb sau un echipament este conform (conformă) cu dispoziţiile administrative și cu cerinţele tehnice relevante; și

(h) „certificat de omologare de tip” înseamnă documentul prin care autorităţile competente certifică în mod oficial faptul că unui tip de vehicul, unei piese de schimb sau unui echipament i s-a acordat o omologare de tip.

(2) Regulamentele tehnice și procedurile de evaluare a conformităţii sunt definite în conformitate cu punctele 1 și 3 din anexa 1 la Acordul BTC.

ARTICOLUL 2

Domeniul de aplicare

Prezenta anexă se aplică tuturor produselor de tipul autovehiculelor, pieselor de schimb și echipamentelor reglementate de Acordul din 1958 sau de Acordul din 1998 cu excepţia autovehiculelor, pieselor de schimb și echipamentelor acestora utilizate exclusiv pentru exploatarea agricolă sau forestieră, care intră în special sub incidenţa capitolelor 40, 84, 85, 87 și 94 din SA (denumite în continuare „produse reglementate”).

ARTICOLUL 3

Obiective

Recunoscând importanţa autovehiculelor, a pieselor de schimb și a echipamentelor pentru comerţ, creșterea economică și ocuparea forţei de muncă, obiectivele din prezenta anexă sunt următoarele:

▼B

(a) promovarea unor niveluri ridicate de siguranţă, de protecţie a mediului, de eficienţă energetică și de performanţă anti-furt în ceea ce privește autovehiculele, piesele de schimb și echipamentele care pot fi montate sau utilizate la vehiculele cu roți;

(b) facilitarea schimburilor comerciale între părți și a accesului pe piețele lor prin cooperare în materie de reglementare, precum și eliminarea și prevenirea efectelor negative ale măsurilor netarifare asupra comerţului;

(c) consolidarea armonizării internaţionale a cerinţelor în cadrul WP.29 și recunoașterea reciprocă a omologărilor de tip acordate în conformitate cu regulamentele ONU, fără a solicita încercări, documentaţii, certificări sau marcaje suplimentare; și

(d) realizarea convergenţei cerinţelor de reglementare ale părţilor, prin aplicarea regulamentelor ONU și a RTM-urilor.

ARTICOLUL 4

Standardele internaţionale relevante și organismul de standardizare competent

Părţile recunosc că WP.29 este organismul internaţional de standardizare competent pentru produsele reglementate și că regulamentele ONU și RTM-urile sunt standarde internaţionale relevante pentru produsele reglementate.

ARTICOLUL 5

Aplicarea regulamentelor ONU existente

(1) Fiecare parte acceptă pe piaţa proprie produse care fac obiectul unui certificat de omologare de tip, în temeiul Acordului din 1958, pentru regulamentele ONU specificate în apendicele 2-C-1 ca fiind conforme cu regulamentele sale tehnice interne și cu procedurile sale de evaluare a conformităţii, în domeniul reglementat de regulamentul ONU relevant, fără a solicita încercări, documentaţii, certificări sau marcaje suplimentare.

(2) Părţile se consultă, în vederea asigurării siguranţei, protecţiei mediului și promovării armonizării regulamentelor tehnice în temeiul Acordului din 1958 și convin asupra datelor pentru aplicarea regulamentelor ONU specificate în apendicele 2-C-2 în termen de cel mult șapte ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord. În cazul în care părţile, în decursul acestor consultări, consideră că este necesar să se modifice un anumit regulament ONU pentru a ajunge la un acord privind data aplicării, se aplică dispoziţiile articolului 6 din prezenta anexă.

ARTICOLUL 6

Modificarea regulamentelor ONU existente

(1) Ori de câte ori o parte consideră necesară modificarea unui regulament ONU menţionat în apendicele 2-C-1 sau 2-C-2, partea respectivă consultă cealaltă parte cu privire la modificarea regulamentului ONU.

(2) În cazul în care părţile sunt de acord cu modificarea regulamentului ONU, acestea cooperează în vederea elaborării unui proiect de modificare, luând în considerare condiţiile de trafic rutier ale fiecărei părți și transmit proiectul către WP.29. Părţile cooperează în vederea adoptării rapide a proiectului de modificare în cadrul WP.29.

▼B

(3) În cazul în care părţile convin că un regulament ONU modificat enumerat în apendicele 2-C-2 nu diferă în mod semnificativ de proiectul de modificare elaborat de părţi, fiecare parte acceptă omologările de tip acordate în conformitate cu regulamentul ONU modificat, nu mai târziu de data precizată în acesta. În cazul unui dezacord între părţi, se aplică drepturile și obligaţiile prevăzute în Acordul din 1958.

ARTICOLUL 7

Stabilirea de noi regulamente ONU

(1) În cazul în care o parte consideră că este necesară stabilirea unui nou regulament ONU, partea respectivă consultă cealaltă parte în vederea asigurării siguranţei, protecţiei mediului și promovării armonizării regulamentelor tehnice.

(2) În cazul în care părţile ajung la un acord privind stabilirea unui nou regulament ONU, acestea cooperează în vederea elaborării unui proiect comun de regulament ONU, pe care îl înaintează WP.29. Părţile cooperează în vederea adoptării rapide a respectivului proiect de regulament ONU în cadrul WP.29.

(3) În cazul în care părţile convin că un regulament ONU recent adoptat nu diferă în mod semnificativ de proiectul comun original menţionat la alineatul (2), fiecare parte acceptă omologările de tip acordate în conformitate cu noul regulament ONU, de la data precizată în regulamentul ONU respectiv și îl includ în lista din apendicele 2-C-1. În cazul unui dezacord între părţi, se aplică drepturile și obligaţiile prevăzute în Acordul din 1958.

ARTICOLUL 8

Încetarea aplicării regulamentelor ONU

(1) În circumstanţe excepţionale în care o parte intenţionează să înceteze aplicarea unui regulament ONU enumerat în apendicele 2-C-1 sau 2-C-2, partea respectivă notifică intenţia sa celeilalte părţi. Această notificare se efectuează cu un an înaintea datei de la care ar urma să înceteze aplicarea regulamentului ONU.

(2) Înainte de a înceta aplicarea unui regulament ONU, o parte se angajează într-un dialog cu cealaltă parte, pentru a explora alte acţiuni sau măsuri disponibile în temeiul Acordului din 1958.

(3) După ce o parte a oferit motive bine întemeiate, aceasta poate decide să înceteze aplicarea unui regulament ONU în conformitate cu Acordul din 1958.

ARTICOLUL 9

Actualizarea apendicelor

(1) Pe baza evaluării realizate de Grupul de lucru privind autovehiculele și piesele de schimb, instituit în temeiul articolului 22.4 alineatul (1), părţile modifică apendicele 2-C-1 sau 2-C-2 prin decizia Comitetului mixt în conformitate cu articolul 23.2 alineatul (3) și alineatul (4) litera (b) pentru a reflecta modificările convenite în conformitate cu articolul 6 alineatul (3) din prezenta anexă, pentru a include un nou regulament ONU în conformitate cu articolul 7 alineatul (3) din prezenta anexă și pentru a elimina din listă un regulament ONU a cărui aplicare a încetat, în temeiul articolului 8 alineatul (3) din prezenta anexă.

(2) Datele convenite în temeiul articolului 5 alineatul (2) din prezenta anexă se includ în apendicele 2-C-2. Atunci când se aplică un regulament ONU menţionat în apendicele 2-C-2, acesta este transferat în apendicele 2-C-1.

▼B

(3) În cazul în care părţile nu pot conveni cu privire la o anumită modificare în cadrul consultărilor efectuate în temeiul articolului 5 alineatul (2) coroborat cu articolul 6 din prezenta anexă, părţile pot modifica data de aplicare a respectivului regulament ONU sau pot conveni să îl elimine din apendicele 2-C-2.

ARTICOLUL 10

Omologările internaţionale de tip ale întregului vehicul

(1) Fiecare parte aplică Regulamentul ONU nr. 0 și acceptă, în temeiul Acordului din 1958, produsele celeilalte părţi pentru care a fost emis un certificat de omologare internaţională de tip a întregului vehicul, care atestă că acesta respectă toate regulamentele tehnice interne și procedurile interne de evaluare a conformităţii în domeniile reglementate de omologarea internaţională de tip a întregului vehicul, fără a solicita încercări, documentaţii, certificări sau marcaje suplimentare.

(2) Părţile convin să coopereze în vederea punerii în aplicare a Regulamentului ONU nr. 0 pentru a facilita utilizarea acestuia în întreaga lume și să coopereze în scopul extinderii domeniului de aplicare al Regulamentului ONU nr. 0 la alte categorii de vehicule.

ARTICOLUL 11

Modificarea regulamentelor tehnice interne existente

(1) Părţile nu modifică regulamentele tehnice interne existente într-un mod care face ca acestea să fie mai restrictive din punct de vedere comercial decât este necesar pentru îndeplinirea unui obiectiv legitim pentru importul și punerea în funcţiune pe piaţa lor internă a produselor pentru care au fost acordate omologări de tip în conformitate cu regulamente ONU.

(2) Recunoscând importanţa eforturilor internaţionale de armonizare a regulamentelor tehnice prin regulamente ONU, părţile iau în considerare în mod favorabil creșterea convergenţei lor cu regulamentele ONU existente atunci când modifică un regulament tehnic intern existent în vederea îmbunătăţirii siguranţei și a protecţiei mediului.

ARTICOLUL 12

Introducerea unor regulamente tehnice interne

(1) Părţile nu introduc niciun nou regulament tehnic intern și nicio procedură internă nouă de evaluare a conformităţii care are ca efect împiedicarea sau creșterea sarcinii asupra importului și punerii în funcţiune pe piaţa lor internă a unor produse pentru care au fost acordate omologări de tip în temeiul unor regulamente ONU aplicate de ambele părţi, pentru domeniile reglementate de aceste regulamente ONU, cu excepţia cazului în care aceste regulamente tehnice interne sau proceduri interne de evaluare a conformităţii sunt prevăzute explicit de regulamentele ONU respective.

(2) Cu excepţia cazurilor în care părţile au aplicat prevederile articolelor 6 și 7 din prezenta anexă, în cazul în care una dintre părţi intenţionează să elaboreze sau să modifice un regulament tehnic intern sau o procedură internă de evaluare a conformităţii într-un domeniu care nu este vizat de regulamentele ONU existente, autorităţile de reglementare ale părţii respective:

(a) informează autorităţile de reglementare ale celeilalte părţi cu privire la obiectivul și planul de reglementare și elaborează și transmit o justificare a reglementării sau evaluări ale impactului existente referitoare la regulamentul tehnic intern sau la procedura internă de evaluare a conformităţii într-un stadiu incipient;

(b) examinează posibilitatea de a elabora și de a adopta un nou regulament ONU sau de a modifica un regulament ONU existent în domeniul în care partea respectivă intenţionează să introducă un regulament tehnic intern sau o procedură internă de evaluare a conformităţii; și

▼B

(c) trimit o notificare copreşedintelui Grupului de lucru privind autovehiculele și piesele de schimb al celeilalte părţi atunci când partea respectivă decide să introducă un regulament tehnic intern sau o procedură internă de evaluare a conformităţii într-un domeniu care nu este vizat de un regulament ONU.

ARTICOLUL 13

Procedura de consultare

(1) Atunci când o parte decide să instituie sau să modifice un regulament tehnic intern sau o procedură internă de evaluare a conformităţii în conformitate cu prezentul acord, cealaltă parte poate solicita consultări cu respectiva parte, care acceptă aceste consultări fără întârziere. În cursul acestor consultări, părţile cooperează în vederea elaborării unei soluţii care reduce la minimum efectele negative asupra comerţului bilateral. În situaţiile în care o parte are nevoie de o acţiune imediată, partea respectivă poate adopta regulamentul tehnic intern sau procedura internă de evaluare a conformităţii înainte de finalizarea unor astfel de consultări. Partea în cauză comunică și motivează caracterul urgent și riscurile iminente la adresa siguranţei sau a mediului înconjurător.

(2) În cazul în care părţile nu reușesc să convină asupra unei soluţii, partea menţionată la alineatul (1) poate adopta propriul regulament tehnic intern sau propria procedură internă de evaluare a conformităţii, iar cealaltă parte poate recurge la procedurile de soluţionare a litigiilor prevăzute în capitolul 21, în conformitate cu articolul 19 din prezenta anexă, în cazul în care consideră că regulamentul tehnic intern respectiv sau procedura internă de evaluare a conformităţii respectivă ar putea afecta în mod negativ comerţul dintre părţi.

(3) Decizia celeilalte părţi de a invoca sau nu consultări în temeiul alineatului (1) nu aduce atingere dreptului celeilalte părţi de a recurge la procedurile de soluţionare a litigiilor prevăzute în capitolul 21, în conformitate cu articolul 19 din prezenta anexă în ceea ce privește un regulament tehnic intern nou sau modificat sau o procedură internă de evaluare a conformităţii nouă sau modificată care a fost adoptat(ă) de partea menţionată la alineatul (1).

ARTICOLUL 14

Produse cu noi tehnologii sau noi caracteristici

O parte nu împiedică și nu întârzie în mod nejustificat introducerea pe piaţa sa a unui produs reglementat pe motiv că acesta încorporează o nouă tehnologie sau o nouă caracteristică ce nu a fost încă reglementată, cu excepţia cazului în care există riscuri justificate în mod corespunzător pentru sănătatea umană, siguranţă sau mediu. Fiecare parte pune în aplicare dispoziţiile relevante din Acordul din 1958 referitoare la noile tehnologii.

ARTICOLUL 15

Clauza privind exceptarea de la reglementare

(1) În cazul în care există riscuri urgente și grave pentru sănătatea umană, siguranţă sau mediu, o parte poate refuza introducerea unui produs reglementat pe piaţa sa sau poate solicita retragerea de pe piaţa sa a unui produs reglementat care este conform cu regulamentele tehnice și procedurile de evaluare a conformităţii menţionate în prezenta anexă. Un astfel de refuz sau o astfel de solicitare nu constituie un mijloc de discriminare arbitrară sau nejustificată împotriva produselor celeilalte părţi sau o restricţie disimulată a comerţului.

(2) Refuzul sau solicitarea unei părţi menţionat(ă) la alineatul (1) este notificat(ă) celeilalte părţi și producătorului sau importatorului înainte de intrarea în vigoare. Notificarea este însoţită de o explicaţie obiectivă, motivată și detaliată a riscurilor și a măsurilor, precum și de orice date ştiinţifice și tehnice relevante. Partea menţionată la alineatul (1) depune toate eforturile pentru a soluţiona situaţia prin aplicarea procedurii menţionate la articolul 4 din Acordul din 1958.

▼B

ARTICOLUL 16

Măsuri de reglementare care restricționează comerțul

Fiecare parte se abține de la anularea sau reducerea avantajelor accesului pe piață de care beneficiază cealaltă parte conform prezentei anexe prin alte măsuri de reglementare specifice sectorului reglementat de prezenta anexă. Acest lucru nu aduce atingere dreptului de a adopta măsuri de reglementare necesare pentru siguranță, protecția mediului sau sănătatea publică și pentru prevenirea practicilor neloiale, cu condiția ca aceste măsuri să se bazeze pe informații științifice sau tehnice justificate și ca cooperarea relevantă prevăzută în prezenta anexă să fi fost realizată cu bună credință.

ARTICOLUL 17

Cooperare comună

(1) Pentru facilitarea în continuare a schimburilor comerciale de autovehicule, piese de schimb și echipamente și pentru abordarea problemelor privind accesul pe piață înainte de apariția acestora, asigurând în același timp siguranța și protecția mediului, părțile convin să coopereze privind toate aspectele referitoare la produsele reglementate.

(2) Fiecare parte răspunde la întrebările și observațiile scrise și motivate în mod corespunzător, formulate de cealaltă parte cu privire la orice aspecte referitoare la produsele reglementate. Un astfel de răspuns trebuie formulat în scris, în timp util și în termen de cel mult 60 de zile de la data primirii respectivelor întrebări sau observații.

(3) În urma schimburilor menționate la alineatul (2), părțile cooperează pentru a clarifica cu promptitudine orice chestiune nesoluționată referitoare la produsele reglementate și, dacă este posibil, abordează aceste chestiuni în vederea găsirii unei soluții satisfăcătoare pentru ambele părți.

ARTICOLUL 18

Salvgardare

(1) Pe o perioadă de 10 ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, fiecare dintre părți își rezervă dreptul de a suspenda concesiile echivalente sau alte obligații echivalente în cazul în care cealaltă parte ([1]):

a) nu aplică sau încetează aplicarea unui regulament ONU care figurează în apendicele 2-C-1; sau

b) introduce sau modifică orice altă măsură de reglementare care anulează sau reduce avantajele aplicării unui regulament ONU care figurează în apendicele 2-C-1.

(2) Suspendările în temeiul alineatului (1) rămân în vigoare numai până în momentul luării unei decizii în conformitate cu procedura accelerată de soluționare a litigiilor menționată la articolul 19 din prezenta anexă sau până în momentul găsirii unei soluții acceptabile pentru ambele părți, inclusiv prin consultări în conformitate cu articolul 19 litera (b) din prezenta anexă, luându-se în considerare momentul care survine primul.

ARTICOLUL 19

Soluționarea accelerată a litigiilor

Capitolul 21 se aplică prezentei anexe cu următoarele modificări:

([1]) Nivelul suspendării concesiilor sau a altor obligații nu va fi mai mare decât nivelul valorii comerțului bilateral dintre părți cu produse reglementate de regulamentul ONU menționat la alineatul (1) litera (a) sau (b) din prezentul articol.

▼B

(a) litigiile privind interpretarea sau aplicarea prezentei anexe sunt considerate chestiuni urgente;

(b) perioada de consultări prevăzută la articolul 21.5 alineatul (4) se reduce de la 45 de zile la 15 zile;

(c) perioada pentru emiterea raportului intermediar al comisiei de arbitraj prevăzut la articolul 21.18 alineatul (1) se reduce de la 120 de zile la 60 de zile de la data constituirii comisiei de arbitraj;

(d) perioada pentru emiterea raportului final prevăzut la articolul 21.19 alineatul (1) se reduce de la 30 de zile la 15 zile de la data emiterii raportului intermediar;

(e) se consideră că se adăugă următorul alineat la articolul 21.20: „Perioada de timp rezonabilă ar trebui, în mod normal, să nu depășească 90 de zile și în niciun caz nu depășește 150 de zile de la data emiterii raportului final în cazurile în care adoptarea unei măsuri de către partea pârâtă nu necesită o acţiune legislativă în vederea punerii în conformitate a părţii respective.”; și

(f) la articolul 21.22, alineatele (2) și (3) se înlocuiesc cu următorul text: „În cazul în care partea reclamantă decide să nu adreseze o cerere în conformitate cu alineatul (1) sau în cazul în care este formulată o astfel de cerere, dar nu se ajunge la un acord cu privire la o compensaţie sau la orice altă măsură alternativă satisfăcătoare pentru ambele părţi în termen de 20 de zile de la data primirii cererii transmise în conformitate cu alineatul (1), partea reclamantă are dreptul, după notificarea părţii pârâte, să suspende toate obligaţiile, inclusiv privind reducerea sau eliminarea taxelor vamale pentru produsele reglementate. Notificarea precizează nivelul suspendării obligaţiilor. Partea reclamantă are dreptul de a pune în aplicare suspendarea în orice moment după expirarea perioadei de 10 zile de la data primirii notificării de către partea pârâtă.”

ARTICOLUL 20

Grupul de lucru pentru autovehicule și piese de schimb

(1) Grupul de lucru pentru autovehicule și piese de schimb, instituit în conformitate cu articolul 22.4 alineatul (1) este răspunzător pentru punerea în aplicare și funcţionarea efectivă a prezentei anexe.

(2) Grupul de lucru își asumă următoarele funcţii:

(a) discută orice problemă care decurge din prezenta anexă, la cererea uneia dintre părţi;

(b) evaluează necesitatea modificării apendicelor 2-C-1 și 2-C-2 în conformitate cu articolele 5 - 9 din prezenta anexă;

(c) desfășoară activităţile de cooperare în conformitate cu prezenta anexă;

(d) desfășoară activităţile de consultare în conformitate cu articolul 13 din prezenta anexă;

(e) instituie grupuri de lucru ad hoc, la cererea oricăreia dintre părţi, pentru a aborda o chestiune specifică semnalată de către o parte și

(f) îndeplinește alte funcţii care îi pot fi delegate de Comitetul mixt în temeiul articolului 22.1 alineatul (5) litera (b).

(3) În pofida dispoziţiilor articolului 22.4 alineatul (3) literele (a) și (c), grupul de lucru se reunește la cererea uneia dintre părţi în locuri stabilite de comun acord.

▼**M2**

APENDICELE 2-C-1

REGULAMENTE ONU APLICATE DE AMBELE PĂRŢI

Regulamentul nr.	Titlul
3	Dispoziţii uniforme privind omologarea dispozitivelor retro-reflectorizante pentru autovehicule și pentru remorcile acestora
4	Dispoziţii uniforme privind omologarea dispozitivelor de iluminare a plăcuţei de înmatriculare spate a vehiculelor prevăzute cu motor și a remorcilor acestora
6	Dispoziţii uniforme privind omologarea lămpilor indicatoare de direcţie pentru autovehicule și remorcile acestora
7	Dispoziţii uniforme privind omologarea lămpilor de poziţie faţă și spate, a lămpilor de stop și a lămpilor de gabarit pentru autovehicule (cu excepţia motocicletelor) și a remorcilor acestora
10	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică
11	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește încuietorile ușilor și elementele de susţinere a ușilor
12	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește protecţia conducătorului auto faţă de sistemul de direcţie în cazul unui impact
13	Cerinţe uniforme privind omologarea vehiculelor din categoriile M, N și O în ceea ce privește frânarea
13-H	Dispoziţii uniforme privind omologarea autoturismelor în ceea ce privește sistemul de frânare
14	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește ancorajele centurilor de siguranţă, sistemele de ancorare ISOFIX, ancorajele superioare ISOFIX și poziţiile de ședere i-Size
16	Dispoziţii uniforme privind omologarea: I. centurilor de siguranţă, a sistemelor de fixare, a sistemelor de fixare pentru copii și a sistemelor ISOFIX de fixare pentru copii pentru ocupanţii autovehiculelor; II. vehiculelor echipate cu centuri de siguranţă, dispozitiv de avertizare privind portul centurii de siguranţă, sisteme de fixare, sisteme de fixare pentru copii, sisteme ISOFIX de fixare pentru copii și sisteme i-Size de fixare pentru copii
17	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește scaunele, ancorajele lor și orice tetiere

▼M2

Regulamentul nr.	Titlul
19	Dispoziţii uniforme privind omologarea lămpilor de ceaţă faţă ale vehiculelor motorizate
21	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește echipamentele interioare ale acestora
23	Dispoziţii uniforme privind omologarea lămpilor de mers înapoi și de manevră ale autovehiculelor și ale remorcilor acestora
25	Prescripţii uniforme referitoare la omologarea tetierelor încorporate sau neîncorporate în scaunele vehiculelor
26	Cerinţe uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește proeminenţele lor exterioare
27	Dispoziţii uniforme privind omologarea triunghiurilor reflectorizante de avertizare
28	Dispoziţii uniforme privind omologarea dispozitivelor de avertizare sonoră și a autovehiculelor în ceea ce privește semnalizarea sonoră
30	Dispoziţii uniforme privind omologarea anvelopelor pneumatice pentru autovehicule și remorcile acestora
34	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește prevenirea riscului de incendiu
37	Dispoziţii uniforme privind omologarea lămpilor cu filament destinate utilizării în cazul lămpilor omologate ale vehiculelor cu motor și ale remorcilor acestora
38	Dispoziţii uniforme privind omologarea lămpilor de ceaţă spate pentru autovehicule și remorcile acestora
39	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor cu privire la vitezometru și contorul de kilometraj, inclusiv instalarea acestora
41	Dispoziţii uniforme privind omologarea motocicletelor în ceea ce privește zgomotul
43	Dispoziţii uniforme privind omologarea materialelor pentru geamurile din sticlă securizată și instalarea acestora pe vehicule
44	Dispoziţii uniforme privind omologarea sistemelor de reţinere pentru copiii pasageri în autovehicule („Sisteme de reţinere pentru copii”)
45	Dispoziţii uniforme privind omologarea ștergătoarelor de faruri și a vehiculelor prevăzute cu motor în ceea ce privește ștergătoarele de faruri
46	Dispoziţii uniforme privind omologarea dispozitivelor de vizibilitate indirectă și a vehiculelor cu motor în ceea ce privește instalarea acestor dispozitive

▼**M2**

Regulamentul nr.	Titlul
48	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor cu privire la instalarea dispozitivelor de iluminat și de semnalizare luminoasă
50	Dispoziţii uniforme referitoare la omologarea lămpilor de poziţie faţă, lămpilor de poziţie spate, lămpilor de stop, lămpilor indicatoare de direcţie și dispozitivelor de iluminare a plăcii de înmatriculare spate pentru vehicule din categoria L
51	Prevederi uniforme privind omologarea vehiculelor motorizate care au cel puţin patru roţi în privinţa emisiilor lor sonore
53	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor din categoria L3 în ceea ce privește instalarea dispozitivelor de iluminat și de semnalizare luminoasă
54	Dispoziţiile uniforme privind omologarea anvelopelor pneumatice pentru vehiculele comerciale și remorcile acestora
58	Dispoziţii uniforme privind omologarea: I. Dispozitivelor de protecţie antiîmpănare spate (RUPD) II. Vehiculelor în ceea ce privește instalarea unui dispozitiv de protecţie antiîmpănare spate (RUPD) omologat III. Vehiculelor în ceea ce privește protecţia lor antiîmpănare spate (RUP)
60	Dispoziţii uniforme privind omologarea motocicletelor și a mopedelor (cu două roţi) în ceea ce privește comenzile acţionate de conducător, inclusiv identificarea comenzilor, a martorilor și a indicatoarelor
62	Dispoziţii uniforme privind omologarea autovehiculelor cu ghidon în ceea ce privește protejarea acestora împotriva unei utilizări neautorizate
64	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește echipamentele acestora care pot include: un pneu/o roată de rezervă pentru uz temporar, anvelope și/sau un sistem cu posibilitate de rulare pe jantă („run-flat”) și/sau un sistem de monitorizare a presiunii în pneuri
66	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor de pasageri de capacitate mare în ceea ce privește rezistenţa suprastructurii acestora
70	Dispoziţii uniforme privind omologarea plăcilor de identificare spate pentru vehicule grele și lungi
75	Dispoziţii uniforme privind omologarea anvelopelor pneumatice pentru vehicule din categoria L
77	Dispoziţii uniforme privind omologarea lămpilor de staţionare pentru autovehicule
78	Cerinţe uniforme privind omologarea vehiculelor din categoriile L1, L2, L3, L4 și L5 în ceea ce privește frânarea

▼**M2**

Regulamentul nr.	Titlul
79	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește echipamentul de direcţie
80	Dispoziţii uniforme privind omologarea scaunelor vehiculelor mari și a acestor vehicule în ceea ce privește rezistenţa scaunelor și sistemelor lor de ancorare
81	Dispoziţii uniforme privind omologarea oglinzilor retrovizoare ale autovehiculelor cu două roţi, cu sau fără ataș, cu privire la instalarea pe ghidon a oglinzilor retrovizoare
85	Dispoziţii uniforme referitoare la omologarea motoarelor cu ardere internă sau a sistemelor electrice de transmisie destinate autovehiculelor din categoriile M și N în ceea ce privește măsurarea puterii nete și a puterii maxime timp de 30 de minute a sistemelor electrice de transmisie
87	Dispoziţii uniforme privind omologarea lămpilor pentru circulaţie diurnă pentru autovehicule
91	Dispoziţii uniforme privind omologarea lămpilor de poziţie laterale ale autovehiculelor și remorcilor acestora
93	Dispoziţii uniforme privind omologarea: I. Dispozitivelor antiîmpănare faţă (DAF) II. Vehiculelor în ceea ce privește instalarea unui DAF omologat III. Vehiculelor în ceea ce privește protecţia antiîmpănare frontală (PAF) a acestora
94	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor cu privire la protecţia pasagerilor în cazul unei coliziuni frontale
95	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește protecţia pasagerilor în caz de coliziune laterală
98	Dispoziţii uniforme referitoare la omologarea farurilor pentru autovehicule, prevăzute cu surse luminoase cu descărcare
99	Dispoziţii uniforme privind omologarea surselor de lumină cu descărcare în gaz destinate utilizării în lămpi cu descărcare în gaz omologate pentru vehicule motorizate
100	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește cerinţele specifice pentru grupul motopropulsor electric
104	Dispoziţii uniforme privind omologarea marcajelor retroreflectorizante pentru vehiculele din categoriile M, N și O

▼M2

Regulamentul nr.	Titlul
110	Dispoziţii uniforme privind omologarea: I. Componentelor specifice ale autovehiculelor care utilizează gaz natural comprimat (GNC) și/sau gaz natural lichefiat (GNL) în sistemul lor de propulsie II. Vehiculelor în ceea ce privește instalarea unor componente specifice de tip omologat pentru utilizarea gazului natural comprimat (GNC) și/sau a gazului natural lichefiat (GNL) în sistemul lor de propulsie
112	Dispoziţii uniforme referitoare la omologarea farurilor de autovehicule care emit o lumină de întâlnire asimetrică sau o lumină de drum sau ambele și sunt echipate cu lămpi cu incandescență și/sau module cu diode electroluminiscente (LED)
113	Dispoziţii uniforme privind omologarea farurilor de autovehicule care emit o lumină de întâlnire simetrică sau o lumină de drum sau ambele și sunt echipate cu lămpi cu filament, surse de lumină cu descărcare în gaz sau module LED
116	Dispoziţii uniforme privind protecţia autovehiculelor împotriva utilizării neautorizate
117	Dispoziţii uniforme privind omologarea pneurilor în ceea ce privește emisiile sonore de rulare și/sau aderența pe suprafețele umede și/sau rezistența la rulare
119	Dispoziţii uniforme privind omologarea lămpilor de viraj pentru autovehicule
121	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește amplasarea și identificarea comenzilor manuale, a martorilor și a indicatoarelor
123	Dispoziţii uniforme privind omologarea sistemelor de iluminare față adaptive (SFA) pentru autovehicule
125	Dispoziţii uniforme privind omologarea autovehiculelor în ceea ce privește câmpul de vizibilitate spre înainte al conducătorului autovehiculului
127	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor cu privire la siguranța pietonilor
128	Dispoziţii uniforme privind omologarea surselor de lumină cu diode electroluminiscente [*light emitting diode* (LED)] destinate a fi utilizate în lămpile omologate pentru vehiculele cu motor și remorcile acestora
129	Dispoziţii uniforme referitoare la omologarea sistemelor îmbunătățite de siguranță pentru copii utilizate la bordul autovehiculelor (ECRS – *Enhanced Child Restraint Systems*)
130	Prescripţii uniforme referitoare la omologarea autovehiculelor în ceea ce privește sistemul de avertizare la trecerea involuntară peste liniile de separare a benzilor de circulaţie (LDWS — *Lane Departure Warning System*)
131	Dispoziţii uniforme privind omologarea autovehiculelor cu privire la sistemele avansate de frânare de urgență (AEBS)

▼M2

Regulamentul nr.	Titlul
134	Dispoziţii uniforme referitoare la omologarea autovehiculelor și a componentelor acestora în ceea ce privește performanţa în materie de siguranţă a vehiculelor alimentate cu hidrogen (HFCV) ([1])
135	Dispoziţii uniforme referitoare la omologarea vehiculelor în ceea ce privește performanţa lor la coliziunea laterală cu un stâlp
136	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor din categoria L în ceea ce privește cerinţele specifice pentru grupul motopropulsor electric
137	Dispoziţii uniforme privind omologarea autoturismelor în ceea ce privește eventualitatea unei coliziuni frontale cu accent asupra sistemului de reţinere
138	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor silenţioase de transport rutier în ceea ce privește audibilitatea lor redusă
139	Dispoziţii uniforme privind omologarea autoturismelor în ceea ce privește sistemul de frânare asistată (BAS)
140	Dispoziţii uniforme privind omologarea autoturismelor în ceea ce privește sistemul electronic de control al stabilităţii (ESC)
141	Dispoziţii uniforme referitoare la omologarea vehiculelor în ceea ce privește sistemele de monitorizare a presiunii în pneuri (TPMS)
142	Dispoziţii uniforme privind omologarea autovehiculelor în ceea ce privește montarea anvelopelor
145	Dispoziţii uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește sistemele de ancorare ISOFIX, ancorajele superioare ISOFIX și poziţiile de ședere i-Size
146	Dispoziţii uniforme referitoare la omologarea autovehiculelor și a componentelor acestora în ceea ce privește performanţa în materie de siguranţă a vehiculelor alimentate cu hidrogen din categoriile L1, L2, L3, L4 și L5

([1]) Pentru Japonia, în măsura în care rezervoarele sunt marcate în conformitate cu articolul 46 din Legea japoneză privind siguranţa gazelor la înaltă presiune (Legea nr. 204 din 1951), condiţiile de omologare a unui tip de vehicul care a fost omologat de o autoritate de omologare de tip din Uniunea Europeană în conformitate cu Regulamentul ONU nr. 134 sunt următoarele:

(a) la momentul depunerii cererii în conformitate cu Legea japoneză privind siguranţa gazelor la înaltă presiune, producătorul sau reprezentantul său legal în Japonia prezintă dovezi potrivit cărora:

(i) materialul din care sunt fabricate rezervoarele este echivalent cu SUS F 316L specificat în JIS (*Japan Industrial Standard* – standardul industrial japonez) G 3214; în sensul prezentului punct, se consideră că respectarea DIN1.4435 începând de la data intrării în vigoare a prezentului acord înseamnă îndeplinirea acestei cerinţe;

(ii) „echivalentul nichel” (% masă) depășește 28,5; în sensul prezentului punct, „echivalentul nichel” (% masă) este definit ca: „12,6[C] + 0,35[Si] + 1,05[Mn] + [Ni] + 0,65[Cr] + 0,98[Mo]” și este atestat de fișa de control privind materiile prime redactată de producător și

(iii) rezultatul testului pentru „strictiune” este mai mare de 75 %; în cazul în care rezultatul testului este între 72 % și 75 %, cererea va fi examinată luând în considerare „echivalentul nichel”; și

(b) vehiculele individuale sunt supuse inspecţiei periodice, o dată la doi ani, în ceea ce privește sistemul de stocare a hidrogenului, în conformitate cu articolele 49 și 49-4 din Legea japoneză privind siguranţa gazelor la înaltă presiune, iar sistemul trebuie eliminat după 15 ani de la data producţiei.

Prezenta notă de subsol încetează să mai producă efecte în momentul în care ambele părţi au încheiat acţiunile din etapa 2 prevăzută de RTM nr. 13 Regulament tehnic mondial privind vehiculele cu hidrogen și cu pilă de combustie și au aplicat regulamentul ONU corespunzător în temeiul Acordului din 1958.

▼**M2**

APENDICELE 2-C-2

REGULAMENTE ONU APLICATE DE UNA DINTRE PĂRŢI ŞI CARE NU AU FOST ÎNCĂ LUATE ÎN CONSIDERARE DE CĂTRE CEALALTĂ PARTE

Regulamentul nr.	Titlul	Data aplicării de către cealaltă parte (1)
73	Dispoziţii uniforme privind omologarea: I. Vehiculelor privind protecţia lor laterală (DPL) II. Dispozitivelor de protecţie laterală (DPL) III. Vehiculelor cu privire la instalarea dispozitivelor de protecţie laterală de un tip omologat în conformitate cu partea II a prezentului regulament	
126	Dispoziţii uniforme privind omologarea sistemelor de partiţionare destinate protejării pasagerilor împotriva deplasării bagajelor, furnizate în afara echipamentelor de origine ale vehiculelor	

(1) Datele urmează să fie convenite în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din prezenta anexă.

▼B

ANEXA 2-D

FACILITAREA EXPORTULUI DE SHOCHU

Shochu distilat o singură dată, astfel cum este definit la articolul 3 alineatul (10) din Legea japoneză privind taxele asupra băuturilor alcoolice (Legea nr. 6 din 1953), fabricat cu ajutorul unui alambic și îmbuteliat în Japonia, poate fi introdus pe piața Uniunii Europene în sticle tradiționale de patru *go* [1] (合) sau de un *sho* [2] (升), cu condiția îndeplinirii celorlalte cerințe legale ale Uniunii Europene.

[1] Un *go* (合) este egal cu 180 ml.
[2] Un *sho* (升) este egal cu 1 800 ml.

▼B

ANEXA 2-E

FACILITAREA EXPORTULUI DE PRODUSE VITIVINICOLE

PARTEA 1

Uniunea Europeană

SECȚIUNEA A

Acte cu putere de lege și acte administrative ale Uniunii Europene menționate la articolul 2.25 alineatul 1 litera (a) și alineatul (2) litera (a)

Definițiile produselor, practicile oenologice autorizate și restricțiile aplicate în Uniunea Europeană menționate la articolul 2.25 alineatul (1) litera (a) și la articolul 2.25 alineatul (2) litera (a) sunt stabilite în următoarele acte cu putere de lege și acte administrative:

— Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului (JO L 347, 20.12.2013, p. 671), în special normele privind producția în sectorul vitivinicol, în conformitate cu articolele 75, 78, 80, 81, 83 și 91, partea II din anexa VII și părțile I și II din anexa VIII la regulamentul menționat, cu condiția ca acestea să se refere la produse care se încadrează în domeniul de aplicare al secțiunii C a capitolului 2; și

— Regulamentul (CE) nr. 606/2009 al Comisiei din 10 iulie 2009 de stabilire a anumitor norme de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 479/2008 al Consiliului în privința categoriilor de produse viticole, a practicilor oenologice și a restricțiilor care se aplică acestora (JO L 193, 24.7.2009, p. 1), cu condiția ca acestea să se refere la produse care se încadrează în domeniul de aplicare al secțiunii C a capitolului 2.

SECȚIUNEA B

Practicile oenologice pentru prima etapă menționată la articolul 2.25 alineatul (2) litera (b)

Practicile oenologice din Uniunea Europeană pentru prima etapă menționată la articolul 2.25 alineatul (2) litera (b) cuprind următoarele:

— Alginat de calciu;

— Caramel;

— acid L(+) tartric;

— Lizozimă;

— Celuloză microcristalină;

— Așchii din lemn de stejar;

— Perlit;

— Alginat de potasiu;

— Bisulfit de potasiu = Sulfit acid de potasiu;

— Proteine din cartofi și

— Extracte proteice din drojdii.

SECȚIUNEA C

Practicile oenologice pentru a doua etapă menționată la articolul 2.26 alineatul (2)

Practicile oenologice din Uniunea Europeană pentru a doua etapă menționată la articolul 2.26 alineatul (2) cuprind următoarele:

▼B

— Bisulfit de amoniu;

— Carbonat de calciu + sare dublă de calciu a acizilor L(+) tartric și L(–) malic;

— Chitină-glucan obținută din Aspergillus;

— Dicarbonat de dimetil (DMDC);

— Acid metatartric;

— Tartrat de potasiu neutru;

— Sare neutră de potasiu a acidului DL tartric; și

— Copolimeri polivinilimidazol-polivinilpirolidon (PVI/PVP).

SECȚIUNEA D

Practicile oenologice pentru etapa a treia menționată la articolul 2.27 alineatul (2)

Practicile oenologice din Uniunea Europeană pentru a treia etapă menționată la articolul 2.27 alineatul (2) cuprind următoarele:

— Argon;

— Fitat de calciu;

— Tartrat de calciu;

— Sulfat de cupru;

— Caolin (silicat de aluminiu);

— Activatori de fermentație malolactică;

— Bicarbonat de potasiu = Hidrogencarbonat de potasiu = Carbonat acid de potasiu;

— Cazeinat de potasiu și

— Ferocianură de potasiu.

PARTEA 2

Japonia

SECȚIUNEA A

Acte cu putere de lege și acte administrative ale Japoniei menționate la articolul 2.25 alineatul (1) litera (a) și alineatul (2) litera (a)

Definițiile produselor, practicile oenologice autorizate și restricțiile aplicate în Japonia menționate la articolul 2.25 alineatul (1) litera (a) și la articolul 2.25 alineatul (2) litera (a) sunt stabilite în următoarele acte cu putere de lege și acte administrative:

— Articolul 2 alineatul (1), articolul 3 alineatul (13) și articolul 43 alineatele (2) și (9) din Legea privind taxele asupra băuturilor alcoolice (Legea nr. 6 din 1953), în măsura în care acestea se referă la produse care intră în domeniul de aplicare al secțiunii C din capitolul 2;

— Articolul 7 alineatele (1), (2) și (4) și articolul 50 alineatul (15) din Ordinul Cabinetului de aplicare a Legii privind taxele asupra băuturilor alcoolice (Ordinul Cabinetului nr. 97 din 1962), în măsura în care acestea se referă la produse care intră în domeniul de aplicare al secțiunii C din capitolul 2;

▼B

— Articolul 13 subpunctele 8.2 și 8.3 din Regulamentul de aplicare a Legii privind taxele asupra băuturilor alcoolice (Ordonanță ministerială nr. 26 a Ministerului de Finanțe din 1962), în măsura în care acestea se referă la produse care intră în domeniul de aplicare al secțiunii C din capitolul 2;

— Articolul 3 alineatele (3), (5), (7) și (15) referitoare la „dispoziţiile generale", precum și articolul 3 alineatele (1) - (4), (6), (7), (9) și (11) referitoare la „definiţiile vinului din fructe și ale vinului dulce din fructe" din partea II, articolul 86-6 subpunctul 3.6 din capitolul 1 din partea VIII a Notificării privind interpretarea Legii privind taxele asupra băuturilor alcoolice și a altor legi și ordine referitoare la gestionarea băuturilor alcoolice etc. (Notificarea din 1999 a Agenţiei Fiscale Naţionale), în măsura în care acestea se referă la produse care intră în domeniul de aplicare al secțiunii C din capitolul 2;

— Comunicarea privind determinarea băuturilor alcoolice în care pot fi amestecate substanțe în vederea conservării acestora (Comunicarea nr. 5 din 1997 a Agenţiei Fiscale Naţionale), în măsura în care aceasta se referă la produse care intră în domeniul de aplicare al secțiunii C din capitolul 2;

— Notificarea privind manipularea „substanțelor care pot fi amestecate în băuturile alcoolice în vederea conservării acestora" (Notificarea din 1997 a Agenţiei Fiscale Naţionale), în măsura în care aceasta se referă la produse care intră în domeniul de aplicare al secțiunii C din capitolul 2; și

— Subpunctul 1.3 și tabelul din anexa la Comunicarea privind stabilirea standardelor de etichetare pentru procesul de fabricaţie și calitatea vinului etc. (Comunicarea nr. 18 a Agenţiei Fiscale Naţionale din 2015), în măsura în care acestea se referă la produse care intră în domeniul de aplicare al secțiunii C din capitolul 2.

SECŢIUNEA B

Practicile oenologice pentru prima etapă menţionată la articolul 2.25 alineatul (1) litera (b)

Practicile oenologice din Japonia pentru prima etapă menţionată la articolul 2.25 alineatul (1) litera (b) cuprind următoarele:

(a) Îmbogăţirea

Poate fi utilizată îmbogăţirea prin adaos de zaharoză, glucoză și fructoză (denumite în continuare „zaharide"), cu excepţia cazului în care greutatea ([1]) zaharidelor utilizate pentru îmbogăţire depășește greutatea zaharidelor pe care le conţine mustul de struguri original ([2]).

(b) Acidificarea și dezacidificarea

Pot fi utilizate acidificarea sau dezacidificarea, cu excepţia cazului în care o astfel de practică nu este conformă cu secţiunea 3.3 litera (a) din Standardul general pentru aditivii alimentari cuprins în Codex ([3]).

(c) Soiul de struguri

Strugurii din orice soi, inclusiv din alte soiuri decât cele aparţinând speciei *vitis vinifera*, pot fi utilizaţi în scopul producerii de vin japonez, cu condiţia ca strugurii respectivi să fie recoltaţi în Japonia.

([1]) Greutatea zaharidelor utilizate pentru îmbogăţire se exprimă sub formă de zaharide invertite: greutatea zaharidelor invertite = greutatea glucozei + greutatea fructozei + greutatea zaharozei x 1,05

([2]) În sensul secţiunii C din capitolul 2, îmbogăţirea și acidificarea aceluiași produs se exclud reciproc, astfel cum se menționează în partea I secţiunea C punctul 7 din anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 1308/2013.

([3]) În sensul secţiunii C din capitolul 2, acidificarea și dezacidificarea aceluiași produs se exclud reciproc, astfel cum se menționează în partea I secţiunea C punctul 7 din anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 1308/2013.

▼B

(d) Limitele pentru tăria alcoolică, conţinutul de aciditate totală şi conţinutul de aciditate volatilă

Limita inferioară pentru tăria alcoolică este 1 % (în volum) ca tărie alcoolică dobândită. Limita superioară pentru tăria alcoolică este mai puţin de 15 % (în volum) ca tărie alcoolică dobândită. Cu toate acestea, această limită poate ajunge până la mai puţin de 20 % (în volum) ca tărie alcoolică dobândită pentru vinul japonez care a fost obţinut fără îmbogăţire. Nu se impun limite în ceea ce privește aciditatea totală și aciditatea volatilă.

(e) Practica de finalizare

(i) Se pot adăuga în vinul japonez, după fermentare, brandy ([1]), îndulcitori (sub formă de zaharide, de must de struguri, de must de struguri concentrat pentru care strugurii au fost recoltaţi în Japonia) sau vin japonez, numai în cazul în care vinul japonez a fermentat în recipientul care este destinat transportului direct (fără a schimba recipientul). Greutatea ([2]) zaharidelor adăugate nu depășește 10 % din greutatea totală a vinului japonez după adăugarea brandy-ului, a îndulcitorilor sau a vinului japonez menţionat (menţionaţi) mai sus. și

(ii) Îndulcitorii sub formă de must de struguri sau de must de struguri concentrat pentru care strugurii au fost recoltaţi în Japonia pot fi adăugaţi în vinul japonez, după fermentare, doar în cazul în care greutatea zaharidelor din îndulcitorii adăugaţi sub formă de must de struguri sau de must de struguri concentrat nu depășește 10 % din greutatea totală a vinului japonez după adăugarea îndulcitorilor menţionaţi mai sus.

(iii) Se pot adăuga îndulcitori sub formă de zaharide în vinul japonez, după fermentare, doar în cazul în care greutatea ([3]) zaharidelor adăugate nu depășește 10 % din greutatea totală a vinului japonez după adăugarea zaharidelor.

SECŢIUNEA C

Practicile oenologice pentru a doua etapă menţionată la articolul 2.26 alineatul (1)

Practicile oenologice din Japonia pentru a doua etapă menţionată la articolul 2.26 alineatul (1) cuprind următoarele:

— tanin din kaki (persimmon);

— celuloză microfibrilată;

— acid fitic;

— ascorbat de sodiu și

— L-cazeinat de sodiu.

SECŢIUNEA D

Practicile oenologice pentru etapa a treia menţionată la articolul 2.27 alineatul (1)

Practicile oenologice din Japonia pentru etapa a treia menţionată la articolul 2.27 alineatul (1) cuprind următoarele:

([1]) Brandy-ul utilizat pentru practica de finalizare în temeiul secţiunii C din capitolul 2 din prezentul acord se obţine din struguri, inclusiv din tescovină de struguri și din must de struguri concentrat și conţine numai substanţele autorizate în anexa I A la Regulamentul (CE) nr. 606/2009 al Comisiei.

([2]) Greutatea zaharidelor adăugate se exprimă sub formă de zaharide invertite: greutatea zaharidelor invertite = greutatea glucozei + greutatea fructozei + greutatea zaharozei x 1,05.

([3]) Greutatea zaharidelor adăugate se exprimă sub formă de zaharide invertite: greutatea zaharidelor invertite = greutatea glucozei + greutatea fructozei + greutatea zaharozei x 1,05.

▼B

— fosfat acid de calciu (fosfat dihidrogen de calciu);

— fosfat acid de potasiu (fosfat hidrogen de dipotasiu și fosfat dihidrogen de potasiu);

— argilă acidă activată;

— agar;

— amoniac;

— fosfat de amoniu (fosfat dihidrogen de amoniu);

— clorură de calciu;

— caragenan;

— colagen;

— acid eritorbic (eritorbat);

— clorură de magneziu;

— sulfat de magneziu;

— acid fosforic;

— carbonat de potasiu;

— alginat de sodiu;

— bicarbonat de sodiu;

— carbonat de sodiu;

— clorură de sodiu (sare);

— eritorbat de sodiu și

— făină de grâu.

▼B

ANEXA 3-A

NOTE INTRODUCTIVE LA REGULILE DE ORIGINE SPECIFICE PRODUSULUI

Nota 1

Principii generale

1. Prezenta anexă stabilește normele generale pentru cerințele aplicabile din anexa 3-B prevăzute la articolul 3.2 alineatul (1) litera (c).

2. În sensul prezentei anexe și al anexei 3-B, cerințele pentru ca un produs să fie originar în conformitate cu articolul 3.2 alineatul (1) litera (c) sunt o modificare a clasificării tarifare, un proces de producție, o valoare maximă a materialelor neoriginare, un conținut minim al valorii regionale sau orice alte cerințe specificate în prezenta anexă și în anexa 3-B.

3. Greutatea menționată într-o regulă de origine specifică produsului înseamnă greutatea netă, și anume greutatea unui material sau a unui produs, fără a include greutatea ambalajului.

4. Prezenta anexă, anexa 3-B și anexa 3-E se bazează pe Sistemul armonizat, astfel cum a fost modificat la 1 ianuarie 2017.

Nota 2

Structura anexei 3-B

1. Notele cu privire la secțiuni sau la capitole, acolo unde este cazul, se citesc coroborat cu regulile de origine specifice produsului pentru secțiunea, capitolul, poziția sau subpoziția pertinentă.

2. Fiecare regulă de origine specifică unui produs prevăzută în coloana 2 din anexa 3-B se aplică produsului corespunzător identificat în coloana 1 din anexa 3-B.

3. În cazul în care unui produs i se aplică alte reguli de origine specifice produsului, produsul este originar dacă îndeplinește una dintre regulile respective. În cazul în care unui produs i se aplică o regulă de origine specifică produsului care include cerințe multiple, produsul este originar numai dacă îndeplinește toate cerințele respective.

4. În sensul prezentei anexe și al anexei 3-B,

   (a) „capitol” înseamnă primele două cifre ale numărului de clasificare tarifară din Sistemul armonizat;

   (b) „poziție” înseamnă primele patru cifre ale numărului de clasificare tarifară din Sistemul armonizat;

   (c) „secțiune” înseamnă o secțiune din Sistemul armonizat; și

   (d) „subpoziție” înseamnă primele șase cifre ale numărului de clasificare tarifară din Sistemul armonizat.

5. În sensul regulilor de origine specifice produsului, se utilizează următoarele abrevieri ([1]):

([1]) Pentru mai multă certitudine, în cazul în care o cerință care vizează o modificare a clasificării tarifare prevede excepții pentru o modificare de la anumite capitole, poziții și subpoziții, niciunul dintre materialele neoriginare de la acele capitole, poziții sau subpoziții nu poate fi utilizat, în mod individual sau în comun.

▼B

„CC” înseamnă fabricare din materiale neoriginare de la orice capitol, cu excepția materialelor de la același capitol ca produsul, sau o modificare către capitolul, poziția sau subpoziția în cauză de la orice alt capitol; acest lucru înseamnă că toate materialele neoriginare utilizate la fabricarea produsului trebuie să facă obiectul unei modificări a clasificării tarifare la nivelul de 2 cifre (și anume o modificare a capitolului) din Sistemul armonizat.

„CTH” înseamnă fabricare din materiale neoriginare de la orice poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție ca produsul, sau o modificare către capitolul, poziția sau subpoziția în cauză de la orice altă poziție; acest lucru înseamnă că toate materialele neoriginare utilizate la fabricarea produsului trebuie să facă obiectul unei modificări a clasificării tarifare la nivelul de 4 cifre (și anume o modificare a poziției) din Sistemul armonizat.

„CTSH” înseamnă fabricare din materiale neoriginare de la orice subpoziție, cu excepția materialelor de la aceeași subpoziție ca produsul, sau o modificare către capitolul, poziția sau subpoziția în cauză de la orice altă subpoziție; acest lucru înseamnă că toate materialele neoriginare utilizate la fabricarea produsului trebuie să facă obiectul unei modificări a clasificării tarifare la nivelul de 6 cifre (și anume o modificare a subpoziției) din Sistemul armonizat.

Nota 3

Aplicarea anexei 3-B

1. Articolul 3.2 alineatul (3), referitor la produsele care au dobândit caracterul originar și care sunt folosite la fabricarea altor produse, se aplică indiferent dacă acest caracter a fost dobândit sau nu în interiorul aceleiași fabrici a unei părți în care sunt utilizate produsele respective.

2. În cazul în care o regulă de origine specifică produsului prevede că un material neoriginar specificat nu poate fi utilizat sau că valoarea ori greutatea unui material neoriginar specificat nu poate depăși un anumit prag, aceste condiții nu se aplică materialelor neoriginare clasificate altundeva în Sistemul armonizat.

3. În cazul în care o regulă de origine specifică produsului prevede că un produs trebuie să fie fabricat dintr-un anumit material, această condiție nu împiedică utilizarea altor materiale care, prin natura lor, nu pot satisface această condiție.

Nota 4

Calcularea valorii maxime a materialelor neoriginare și a conținutului minim al valorii regionale

Definiții:

1. În sensul regulilor de origine specifice produsului:

(a) „valoare în vamă” înseamnă valoarea determinată în conformitate cu Acordul privind aplicarea articolului VII al Acordului General pentru Tarife și Comerț din 1994;

(b) „EXW” înseamnă:

(i) prețul franco fabrică al produsului plătit efectiv sau de plătit fabricantului în întreprinderea căruia s-a efectuat ultima prelucrare sau transformare, cu condiția ca prețul să includă valoarea tuturor materialelor utilizate și toate celelalte costuri suportate pentru fabricarea unui produs, minus taxele interne care sunt sau pot fi restituite atunci când produsul obținut este exportat; sau

▼B

(ii) în cazul în care nu există un preţ plătit efectiv sau de plătit sau în cazul în care preţul plătit efectiv nu reflectă toate costurile aferente fabricării produsului care au fost suportate efectiv pentru fabricarea produsului, valoarea tuturor materialelor utilizate și toate celelalte costuri suportate pentru fabricarea unui produs în partea exportatoare care:

(A) includ costurile de vânzare, cheltuielile administrative și alte costuri generale, precum și profitul, care pot fi alocate în mod rezonabil produsului; și

(B) exclud costurile de transport, asigurare și orice alte costuri suportate pentru transportul produsului și orice taxe interne ale părţii exportatoare care sunt sau pot fi restituite atunci când produsul obţinut este exportat;

(c) „FOB” înseamnă:

(i) preţul franco la bord al produsului plătit efectiv sau de plătit vânzătorului, indiferent de modul de transport, cu condiţia ca preţul să includă valoarea tuturor materialelor utilizate și toate celelalte costuri suportate pentru fabricarea unui produs și transportul acestuia către portul de export al părţii, minus taxele interne care sunt sau pot fi restituite atunci când produsul obţinut este exportat; sau

(ii) în cazul în care nu există un preţ plătit efectiv sau de plătit sau în cazul în care preţul plătit efectiv nu reflectă toate costurile aferente fabricării produsului care au fost suportate efectiv pentru fabricarea unui produs, valoarea tuturor materialelor utilizate și toate celelalte costuri suportate pentru fabricarea unui produs în partea exportatoare, inclusiv costurile de transport către portul de export al părţii, care:

(A) includ costurile de vânzare, cheltuielile administrative și alte costuri generale, precum și profitul, care pot fi alocate în mod rezonabil produsului, costurile de transport și asigurare; și

(B) exclud toate taxele interne ale părţii exportatoare care sunt sau pot fi restituite atunci când produsul obţinut este exportat;

(d) „MaxNOM” înseamnă valoarea maximă a materialelor neoriginare exprimată ca procent;

(e) „RVC” înseamnă conţinutul minim al valorii regionale al unui produs, exprimat ca procent; și

(f) „VNM” înseamnă valoarea materialelor neoriginare utilizate la fabricarea produsului, care este valoarea în vamă la momentul importului, inclusiv costurile de transport, de asigurare, dacă este cazul, de ambalare și toate celelalte costuri suportate pentru transportarea materialelor la portul de import în partea în care este situat producătorul produsului. În cazul în care această valoare nu se cunoaște și nu poate fi stabilită, se utilizează primul preţ verificabil plătit pentru materialele neoriginare în oricare dintre părţi.

2. Pentru calcularea MaxNOM și a RVC, se aplică următoarele formule:

$$\text{MaxNOM}(\%) = \frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} \times 100$$

$$\text{RVC}(\%) = \frac{\text{FOB} - \text{VNM}}{\text{FOB}} \times 100$$

▼B

Nota 5

Definiţiile proceselor menţionate în secţiunile V - VII din anexa 3-B

În sensul regulilor de origine specifice produsului:

(a) „prelucrare biotehnologică” înseamnă:

(i) cultura biologică sau biotehnologică (inclusiv culturile de celule), hibridizarea sau modificarea genetică a microorganismelor [bacterii, virusuri (inclusiv bacteriofagi) etc.] sau a celulelor umane, de animale sau de plante; și

(ii) producţia, izolarea sau purificarea structurilor celulare sau intercelulare (cum ar fi genele izolate, fragmentele de gene și plasmidele) sau fermentarea;

(b) „modificare a dimensiunii particulelor” înseamnă modificarea intenţionată și controlată a dimensiunii particulelor unui produs, altfel decât prin simpla zdrobire sau presare, având ca rezultat un produs cu o anumită dimensiune a particulelor, o anumită distribuţie granulometrică sau o anumită suprafaţă, care este relevantă pentru scopurile produsului care rezultă și cu caracteristici fizice sau chimice diferite de cele ale materialelor de intrare;

(c) „reacţie chimică” înseamnă un proces (inclusiv o prelucrare biochimică) din care rezultă o moleculă cu o nouă structură, prin ruperea legăturilor intramoleculare și prin formarea de noi legături intramoleculare sau prin modificarea structurii spaţiale a atomilor în moleculă, cu excepţia următoarelor, care nu sunt considerate reacţii chimice în sensul prezentei definiţii:

(i) dizolvarea în apă sau în alţi solvenţi;

(ii) eliminarea solvenţilor, inclusiv a apei ca solvent; sau

(iii) adăugarea sau eliminarea apei de cristalizare;

(d) „distilare” înseamnă:

(i) distilare atmosferică: un proces de separare în care uleiurile din petrol sunt convertite, într-un turn de distilare, în fracţiuni în funcţie de punctul de fierbere, iar vaporii sunt apoi condensaţi în diferite fracţiuni lichefiate; produsele obţinute din distilarea petrolului pot include gazul petrolier lichefiat, nafta, benzina, kerosenul, motorina sau păcura, motorina ușoară și uleiul lubrifiant; și

(ii) distilare sub vid: distilarea la o presiune sub nivelul presiunii atmosferice, dar nu atât de mică încât să fie calificată drept distilare moleculară; distilarea sub vid este utilizată pentru distilarea materialelor cu punct de fierbere ridicat și sensibile la căldură, cum ar fi distilaţi grei din uleiuri din petrol pentru producerea motorinei ușoare sau grele sub vid și a reziduului sub vid;

(e) „separare de izomeri” înseamnă izolarea sau separarea izomerilor dintr-un amestec de izomeri;

(f) „malaxare și amestecare” înseamnă malaxarea sau amestecarea deliberată și controlată în mod proporţional a materialelor (inclusiv dispersia), altfel decât prin adăugarea unor diluanţi, realizată exclusiv pentru a respecta specificaţii prestabilite, care duce la fabricarea unui produs având caracteristici fizice sau chimice relevante pentru scopurile sau utilizările produsului și diferite de cele ale materialelor de intrare;

▼B

(g) „producția de materiale standard” (inclusiv de soluții standard) înseamnă producția unui preparat adecvat pentru utilizări în scop de analiză, de calibrare sau de corelare cu grade de puritate sau proporții precise certificate de către producător; și

(h) „purificare” înseamnă un proces care are ca rezultat eliminarea a cel puțin 80 la sută din conținutul de impurități existente.

Nota 6

Definițiile termenilor utilizați în secțiunea XI din anexa 3-B

În sensul regulilor de origine specifice produsului:

(a) „fibre sintetice sau artificiale discontinue” înseamnă cablurile de filamente, fibrele discontinue sau deșeurile de fibre sintetice sau artificiale discontinue de la pozițiile 55.01-55.07;

(b) „fibre naturale” înseamnă alte fibre decât fibrele artificiale sau sintetice. Utilizarea lor este limitată la etapele anterioare filării, inclusiv la deșeuri și, cu excepția cazului în care se precizează altfel, include fibrele care au fost cardate, pieptănate sau prelucrate în alt mod, dar care nu au fost filate; „fibrele naturale” includ părul de cal de la poziția 05.11, mătasea de la pozițiile 50.02 și 50.03, precum și lâna, părul fin sau grosier de animale de la pozițiile 51.01-51.05, fibrele de bumbac de la pozițiile 52.01-52.03 și alte fibre vegetale de la pozițiile 53.01-53.05;

(c) „imprimare” înseamnă o tehnică prin care o funcție evaluată în mod obiectiv, cum ar fi culoarea, desenul sau performanța tehnică, este dată unui substrat textil cu caracter permanent, utilizând tehnici de imprimare serigrafică, cu valțuri, digitală sau prin transfer; și

(d) „imprimare (ca operațiune independentă)” înseamnă o tehnică prin care o funcție evaluată în mod obiectiv, cum ar fi culoarea, desenul sau performanța tehnică, este dată unui substrat textil cu caracter permanent, utilizând tehnici de imprimare serigrafică, cu valțuri, digitală sau prin transfer, combinate cu cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (cum sunt spălarea, albirea, mercerizarea, termofixarea, scămoșarea, calandrarea, tratarea anticontracție, finisarea permanentă, decatarea, impregnarea, remaierea și curățarea de noduri, tunderea, pârlirea, uscarea în uscător cu aer fierbinte, uscarea pe rame de uscare-termofixare, măcinarea, expunerea la abur, contracția și decatarea umedă), cu condiția ca valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate să nu depășească 50 la sută din prețul EXW sau 45 la sută din prețul FOB al produsului.

Nota 7

Toleranțe aplicabile produselor care conțin două sau mai multe materiale textile de bază

1. În sensul prezentei note, materiale textile de bază sunt următoarele:

(a) mătasea;

(b) lâna;

(c) părul grosier de animale;

(d) părul fin de animale;

(e) părul de cal;

(f) bumbacul;

(g) materialele folosite la fabricarea hârtiei și hârtia;

(h) inul;

▼B

(i) cânepa;

(j) iuta și alte fibre textile liberiene;

(k) sisalul și alte fibre textile din genul „Agave”;

(l) nuca de cocos, abaca, ramia și alte fibre textile vegetale;

(m) filamentele sintetice;

(n) filamentele artificiale;

(o) filamentele conductoare electrice;

(p) fibrele sintetice discontinue de polipropilenă;

(q) fibrele sintetice discontinue de poliester;

(r) fibrele sintetice discontinue de poliamidă;

(s) fibrele sintetice discontinue de poliacrilonitril;

(t) fibrele sintetice discontinue de poliimidă;

(u) fibrele sintetice discontinue de politetrafluoretilenă;

(v) fibrele sintetice discontinue de polisulfură de fenilen;

(w) fibrele sintetice discontinue de policlorură de vinil;

(x) alte fibre sintetice discontinue;

(y) fibrele sintetice sau artificiale discontinue de viscoză;

(z) alte fibre artificiale discontinue;

(aa) firele din poliuretan segmentate cu segmente flexibile de polieter, izolate sau nu;

(bb) firele din poliuretan segmentate cu segmente flexibile de poliester, izolate sau nu;

(cc) produsele de la poziția 56.05 (fire metalizate) formate dintr-o bandă compusă dintr-un miez de folie de aluminiu sau dintr-un miez de peliculă de plastic îmbrăcată sau nu cu pulbere de aluminiu, cu o lățime de maximum 5 mm, intercalată cu ajutorul unui adeziv transparent sau colorat între două straturi de peliculă de plastic;

(dd) alte produse de la poziția 56.05;

(ee) fibrele de sticlă; și

(ff) fibrele metalice.

2. Atunci când se face trimitere la prezenta notă în anexa 3-B, cerințele prevăzute în coloana 2 nu se aplică, ca toleranță, materialelor textile de bază neoriginare care sunt utilizate la fabricarea unui produs, cu condiția ca:

(a) produsul să conțină două sau mai multe materiale textile de bază; și

(b) greutatea materialelor textile de bază neoriginare, luate împreună, să nu depășească 10 la sută din greutatea totală a tuturor materialelor textile de bază utilizate.

▼B

De exemplu:

Pentru o țesătură din lână de la poziția 51.12 conține fire de lână de la poziția 51.07 și fire de fibre sintetice discontinue de la poziția 55.09 și alte materiale decât materialele textile de bază, pot fi utilizate fire de lână neoriginare care nu îndeplinesc cerința stabilită în anexa 3-B sau fire sintetice neoriginare care nu îndeplinesc cerința stabilită în anexa 3-B sau o combinație a acestora, cu condiția ca greutatea lor totală să nu depășească 10 la sută din greutatea tuturor materialelor textile de bază.

3. În pofida dispozițiilor notei 7.2 litera (b), pentru produsele care conțin „fire din poliuretan segmentate cu segmente flexibile de polieter, izolate sau nu”, toleranța maximă este de 20 la sută. Cu toate acestea, procentul celorlalte materiale textile de bază neoriginare nu trebuie să depășească 10 %.

4. În pofida dispozițiilor notei 7.2 litera (b), pentru produsele care conțin „o bandă compusă dintr-un miez de folie de aluminiu sau dintr-un miez de peliculă de plastic îmbrăcată sau nu cu pulbere de aluminiu, cu o lățime de maximum 5 mm, intercalată cu ajutorul unui adeziv transparent sau colorat între două straturi de peliculă de plastic”, toleranța maximă este de 30 la sută. Cu toate acestea, procentul celorlalte materiale textile de bază neoriginare nu trebuie să depășească 10 %.

5. În cazul unui produs de la pozițiile 51.06-51.10 și de la pozițiile 52.04-52.07, pot fi utilizate fibre sintetice sau artificiale neoriginare în procesul de filare a fibrelor naturale, cu condiția ca greutatea lor totală să nu depășească 40 % din greutatea produsului.

Nota 8

Alte toleranțe aplicabile anumitor produse textile

1. Atunci când se face trimitere la prezenta notă în anexa 3-B, pot fi utilizate materiale textile neoriginare (cu excepția dublurilor și a căptușelilor) care nu respectă cerințele stabilite în coloana 2 din anexă pentru un produs confecționat, cu condiția să fie clasificate la o poziție diferită de cea la care este clasificat produsul, iar valoarea lor să nu depășească 8 la sută din prețul EXW sau FOB al produsului.

2. Materialele neoriginare care nu sunt clasificate în capitolele 50-63 pot fi utilizate fără restricții la fabricarea produselor textile clasificate în capitolele 61-63, indiferent dacă conțin sau nu materiale textile.

De exemplu:

În cazul în care o cerință stabilită în anexa 3-B prevede că trebuie folosite fire pentru un anumit articol din material textil (de exemplu o pereche de pantaloni), acest lucru nu interzice utilizarea articolelor neoriginare din metal (precum nasturii), deoarece articolele din metal nu sunt clasificate în capitolele 50-63. Din aceleași motive, acest lucru nu interzice utilizarea fermoarelor neoriginare, chiar dacă acestea conțin în mod normal materiale textile.

3. Atunci când o cerință stabilită în anexa 3-B prevede o valoare maximă a materialelor neoriginare, valoarea materialelor neoriginare care nu sunt clasificate în capitolele 50-63 trebuie luată în considerare la calcularea valorii materialelor neoriginare.

▼B

ANEXA 3-B

REGULILE DE ORIGINE SPECIFICE PRODUSULUI

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
SECȚIUNEA I	ANIMALE VII; PRODUSE DE ORIGINE ANIMALĂ
Capitolul 1	Animale vii
01.01-01.06	Toate animalele de la capitolul 1 sunt obținute în întregime.
Capitolul 2	Carne și organe comestibile
02.01-02.10	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolele 1 și 2 utilizate sunt obținute în întregime.
Capitolul 3	Pești și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice
– Toni roșii de Atlantic (*Thunnus thynnus*):	Tot tonul roșu de Atlantic (*Thunnus thynnus*) este obținut în întregime; sau fabricare în care tonul roșu de Atlantic (*Thunnus thynnus*) este supus operațiunilor de plasare în cuști în ferme și, ulterior, de hrănire și îngrășare/creștere pentru o perioadă minimă de 3 luni pe teritoriul unei părți. Durata perioadei de îngrășare sau creștere se stabilește în funcție de data operațiunii de plasare în cuști și de data recoltării înregistrate în documentul electronic de captură a tonului roșu (eBCD) al Comisiei Internaționale pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic (ICCAT).
– Altele:	Toți peștii și toate crustaceele, moluștele și alte nevertebrate acvatice sunt obținute în întregime.
Capitolul 4	Lapte și produse lactate; ouă de păsări; miere naturală; produse comestibile de origine animală, nedenumite și necuprinse în altă parte
04.01-04.10	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 4 utilizate sunt obținute în întregime.
Capitolul 5	Alte produse de origine animală, nedenumite și necuprinse în altă parte
05.01-05.11	CTH
SECȚIUNEA II	PRODUSE ALE REGNULUI VEGETAL
Capitolul 6	Plante vii și produse de floricultură

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
06.01-06.04	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 6 utilizate sunt obţinute în întregime.
Capitolul 7	Legume, plante, rădăcini și tuberculi, alimentare
07.01-07.14	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 7 utilizate sunt obţinute în întregime.
Capitolul 8	Fructe comestibile; coji de citrice sau de pepeni
08.01-08.14	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 8 utilizate sunt obţinute în întregime.
Capitolul 9	Cafea, ceai, maté și mirodenii
09.01	CTSH; sau amestecare
0902.10-0902.20	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la subpoziţiile 0902.10 și 0902.20 utilizate sunt obţinute în întregime.
0902.30-0903.00	CTSH; sau amestecare
09.04-09.10	CTSH; sau amestecare, sfărâmare sau măcinare.
Capitolul 10	Cereale
10.01-10.08	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 10 utilizate sunt obţinute în întregime.
Capitolul 11	Produse ale industriei morăritului; malţ; amidon și fecule; inulină; gluten de grâu
11.01-11.09	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolele 10 și 11, de la pozițiile 07.01, 07.13, 07.14 și 23.03, de la subpoziţia 0710.10 și cartofii deshidrataţi de la subpoziţia 0712.90 sunt obţinuţi în întregime.
Capitolul 12	Seminţe și fructe oleaginoase; seminţe și fructe diverse; plante industriale sau medicinale; paie și furaje
12.01	CTH
12.02-12.14	CTH, cu excepţia poziţiei 12.01.
Capitolul 13	Gume, rășini și alte seve și extracte vegetale
1301.20-1302.19	CTH

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
1302.20	CTSH; cu toate acestea, pot fi utilizate substanţe pectice neoriginare.
1302.31	CTH
1302.32	CTSH; cu toate acestea, se pot utiliza mucilagii și agenţi de mărire a viscozităţii neoriginari derivaţi din roșcove.
1302.39	CTH
Capitolul 14	Materiale pentru împletit și alte produse de origine vegetală, nedenumite și necuprinse în altă parte
14.01-14.04	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 14 utilizate sunt obţinute în întregime.
SECŢIUNEA III	GRĂSIMI ŞI ULEIURI DE ORIGINE ANIMALĂ SAU VEGETALĂ; PRODUSE ALE DISOCIERII ACESTORA; GRĂSIMI ALIMENTARE PRELUCRATE; CEARĂ DE ORIGINE ANIMALĂ SAU VEGETALĂ
Capitolul 15	Grăsimi și uleiuri de origine animală sau vegetală; produse ale disocierii acestora; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală
15.01-15.06	CTH
15.07	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la poziţiile 12.01 și 15.07 utilizate sunt obţinute în întregime.
15.08	CTH
15.09-15.10	Fabricare în cadrul căreia toate materialele vegetale utilizate sunt obţinute în întregime.
15.11-15.13	CTH
15.14	
– Uleiuri de rapiţă sau de rapiţă sălbatică și fracţiunile acestora:	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la poziţiile 12.05 și 15.14 utilizate sunt obţinute în întregime.
– Ulei de muștar și fracţiunile acestuia:	CTH
15.15	
– Ulei de tărâţe de orez și fracţiunile acestuia:	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la poziţiile 10.06 și 15.15 utilizate sunt obţinute în întregime.
– Altele:	CTH
1516.10-1517.10	CTH

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
1517.90	
– Uleiuri vegetale amestecate neprelucrate ulterior:	CC
– Altele:	CTH
15.18-15.22	CTH
SECȚIUNEA IV	PRODUSE ALE INDUSTRIEI ALIMENTARE; BĂUTURI, LICHIDE ALCOOLICE ȘI OȚET; TUTUN ȘI ÎNLOCUITORI DE TUTUN PRELUCRAȚI
Capitolul 16	Preparate din carne, din pește sau din crustacee, din moluște sau din alte nevertebrate acvatice
16.01-16.02	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolele 2, 3 și 16 și de la poziția 10.06 utilizate sunt obținute în întregime.
16.03	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolele 2, 3 și 16 utilizate sunt obținute în întregime.
16.04-16.05	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolele 2, 3 și 16 și de la poziția 10.06 utilizate sunt obținute în întregime.
Capitolul 17	Zaharuri și produse zaharoase
17.01	CTH
17.02	CTH, cu condiția ca: — greutatea materialelor neoriginare de la poziția 04.04 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 11.01-11.08 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; și — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 17.01 și 17.03 utilizate să nu depășească 20 % din greutatea produsului.
17.03	CTH
17.04	CTH, cu condiția ca greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 40 % din greutatea produsului.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 18	Cacao și preparate din cacao
18.01-18.05	CTH
18.06	CTH, cu condiția ca: — greutatea totală a materialelor neoriginare de la capitolul 4 și de la poziția 19.01 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; și — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 30 % din greutatea produsului.
Capitolul 19	Preparate pe bază de cereale, de făină, de amidon, de fecule sau de lapte; produse de patiserie
19.01	CC, cu condiția ca: — greutatea materialelor neoriginare de la capitolul 4 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 10.01, 10.03, 10.06 și 11.01-11.08 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; și — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 20 % din greutatea produsului.
19.02	CC, cu condiția ca: — greutatea totală a materialelor neoriginare de la capitolele 2, 3 și 16 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; — greutatea materialelor neoriginare de la poziția 10.01 utilizate să nu depășească 90 % din greutatea produsului; și — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 10.06 și 11.01-11.08 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului.
19.03	CC, cu condiția ca greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 10.06 și 11.01-11.08 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului.
19.04	CC, cu condiția ca: — greutatea materialelor neoriginare de la capitolul 4 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 10.01, 10.03, 10.06 și 11.01-11.08 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; și — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 30 % din greutatea produsului.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
19.05	CTH, cu condiţia ca: — greutatea materialelor neoriginare de la capitolul 4 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 10.03, 10.06 și 11.01-11.08 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; și — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 30 % din greutatea produsului.
Capitolul 20	Preparate din legume, din fructe sau din alte părţi de plante
20.01	CC
20.02-20.03	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 7 utilizate sunt obţinute în întregime.
20.04-20.08	CTH, cu condiţia ca fasolea (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.), mazărea (*Pisum sativum*), ananasul, portocalele, cartofii și sparanghelul utilizate să fie obţinute în întregime.
20.09	CTH, cu condiţia ca ananasul, portocalele, tomatele, merele și strugurii utilizaţi să fie obţinuţi în întregime.
Capitolul 21	Preparate alimentare diverse
21.01	CC, cu condiţia ca: — greutatea totală a materialelor neoriginare de la capitolul 4 și de la poziţia 19.01 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; — greutatea materialelor neoriginare de la poziţia 10.03 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; și — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 40 % din greutatea produsului.
2102.10-2103.10	CTH
2103.20	CC, cu excepţia pozițiilor 07.02 și 20.02.
2103.30	CTSH; cu toate acestea, poate fi utilizată făină de muștar neoriginară.
2103.90	CTSH
21.04	CTH
21.05	CTH, cu condiţia ca: — greutatea totală a materialelor neoriginare de la capitolul 4 și de la poziţia 19.01 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; și — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 20 % din greutatea produsului.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
21.06	CTH, cu condiţia ca: — materialele din Konnyaku de la subpoziţia 1212.99 utilizate să fie obţinute în întregime; — greutatea totală a materialelor neoriginare de la capitolul 4 și de la poziţia 19.01 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; — greutatea materialelor neoriginare de la poziţia 10.01 utilizate să nu depășească 30 % din greutatea produsului; — greutatea materialelor neoriginare de la poziţia 10.03 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; — greutatea materialelor neoriginare de la poziţia 10.06 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; și — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 30 % din greutatea produsului.
Capitolul 22	Băuturi, lichide alcoolice și oţet
22.01	CTH
22.02	CTH, cu condiţia ca: — greutatea totală a materialelor neoriginare de la capitolul 4 și de la poziţia 19.01 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; și — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 40 % din greutatea produsului.
22.03-22.08	CTH, cu excepţia pozițiilor 22.07 și 22.08, cu condiţia ca: — toate materialele de la subpoziţiile 0806.10, 2009.61 și 2009.69 utilizate să fie obţinute în întregime; — greutatea materialelor neoriginare de la capitolul 4 utilizate să nu depășească 40 % din greutatea produsului; și — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 40 % din greutatea produsului.
22.09	CTH, cu excepţia pozițiilor 22.07 și 22.08, cu condiţia ca toate materialele de la poziţia 10.06 și de la subpoziţiile 0806.10, 2009.61 și 2009.69 utilizate să fie obţinute în întregime.
Capitolul 23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; alimente preparate pentru animale
23.01	CTH

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
23.02-23.03	CTH, cu condiția ca greutatea materialelor neoriginare de la capitolul 10 utilizate să nu depășească 20 % din greutatea produsului.
23.04-23.08	CTH
23.09	CTH, cu condiția ca: — toate materialele de la capitolele 2 și 3 utilizate să fie obținute în întregime; — greutatea totală a materialelor neoriginare de la capitolul 4 și de la poziția 19.01 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; — greutatea totală a materialelor neoriginare de la capitolele 10 și 11 și de la pozițiile 23.02 și 23.03 utilizate să nu depășească 10 % din greutatea produsului; și — greutatea totală a materialelor neoriginare de la pozițiile 17.01 și 17.02 utilizate să nu depășească 30 % din greutatea produsului.
Capitolul 24	Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați
24.01	CC
2402.10	CTH, cu condiția ca greutatea materialelor neoriginare de la capitolul 24 utilizate să nu depășească 30 % din greutatea produsului.
2402.20-2403.99	CTH; MaxNOM 35 % (EXW); sau RVC 70 % (FOB).
SECȚIUNEA V	PRODUSE MINERALE Notă de secțiune: Pentru definițiile regulilor de prelucrare orizontale din prezenta secțiune, a se vedea nota 5 din anexa 3-A.
Capitolul 25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment
25.01	CTH
25.02-25.30	CTH; MaxNOM 70 % (EXW); sau RVC 35 % (FOB).
Capitolul 26	Minereuri, zgură și cenușă
26.01-26.21	CTH
Capitolul 27	Combustibili minerali, uleiuri minerale și produse rezultate din distilarea acestora; materiale bituminoase; ceară minerală

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
27.01-27.09	CTH; Are loc o reacţie chimică sau o malaxare și amestecare; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
27.10	CTH, cu excepţia biomotorinei de la subpoziţiile 3824.99 și 3826.00; sau Are loc o distilare sau o reacţie chimică, cu condiţia ca biomotorina (inclusiv uleiul vegetal hidrotratat) de la poziţia 27.10 și de la subpoziţiile 3824.99 și 3826.00 utilizată să fie obţinută prin esterificare, transesterificare sau hidrotratare.
27.11	CTSH; sau Are loc o reacţie chimică.
27.12-27.15	CTH; Are loc o reacţie chimică sau o malaxare și amestecare; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
SECŢIUNEA VI	PRODUSE ALE INDUSTRIEI CHIMICE SAU ALE INDUSTRIILOR CONEXE Notă de secţiune: Pentru definiţiile regulilor de prelucrare orizontale din prezenta secţiune, a se vedea nota 5 din anexa 3-A.
Capitolul 28	Produse chimice anorganice; compuși anorganici sau organici ai metalelor preţioase, ai elementelor radioactive, ai metalelor de pământuri rare sau ai izotopilor
28.01-28.53	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o fabricare de materiale standard sau o separare de izomeri; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 29	Produse chimice organice
2901.10-2905.42	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o modificare a dimensiunii particulelor, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
2905.43-2905.44	CTH, cu excepţia poziţiei 17.02 și a subpoziţiei 3824.60.
2905.45	CTH; cu toate acestea, pot fi utilizate materiale neoriginare de la subpoziția 2905.45, cu condiţia ca valoarea lor totală să nu depășească 20 % din preţul EXW sau 15 % din preţul FOB al produsului; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
2905.49-2905.59	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o modificare a dimensiunii particulelor, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
2906.11	CTSH
2906.12-2918.13	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o modificare a dimensiunii particulelor, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
2918.14-2918.15	CTSH
2918.16-2922.41	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o modificare a dimensiunii particulelor, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
2922.42	CTSH
2922.43-2923.10	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o modificare a dimensiunii particulelor, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
2923.20	CTSH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
2923.30-2924.24	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o modificare a dimensiunii particulelor, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
2924.25-2924.29	CTSH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
2925.11-2938.10	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o modificare a dimensiunii particulelor, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
2938.90	CTSH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
29.39	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o modificare a dimensiunii particulelor, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
29.40	CTSH
29.41-29.42	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o modificare a dimensiunii particulelor, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 30	Produse farmaceutice
30.01-30.06	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o fabricare de materiale standard, o modificare a dimensiunii particulelor, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 31	Îngrășăminte
31.01-31.04	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
31.05	
– Nitrat de sodiu – Cianamidă de calciu – Sulfat de potasiu – Sulfat de magneziu și de potasiu	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
– Altele	CTH și MaxNOM 50 % (EXW); sau CTH și RVC 55 % (FOB); cu toate acestea, pot fi utilizate materiale neoriginare de la poziţia 31.05, cu condiţia ca valoarea lor totală să nu depășească 20 % din preţul EXW sau 15 % din preţul FOB al produsului; MaxNOM 40 % (EXW); sau RVC 65 % (FOB).
Capitolul 32	Extracte tanante sau colorante; tanini și derivaţii lor; pigmenţi și alte substanţe colorante; vopsele și lacuri; masticuri; cerneluri
32.01-32.05	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o modificare a dimensiunii particulelor, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
3206.11-3206.19	CTH; cu toate acestea, pot fi utilizate materiale neoriginare de la poziţia 32.06, cu condiţia ca valoarea lor totală să nu depășească 20 % din preţul EXW sau 15 % din preţul FOB al produsului; MaxNOM 40 % (EXW); sau RVC 65 % (FOB).
3206.20-3215.90	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o malaxare și amestecare, o modificare a dimensiunii particulelor, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 33	Uleiuri esenţiale şi rezinoide; produse preparate de parfumerie sau de toaletă şi preparate cosmetice
3301.12-3302.10	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
3302.90-3303.00	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o malaxare şi amestecare, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
33.04	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o malaxare şi amestecare, o modificare a dimensiunii particulelor, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
33.05-33.07	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 34	Săpunuri, agenţi de suprafaţă organici, preparate pentru spălat, preparate lubrifiante, ceară artificială, ceară preparată, produse pentru întreţinere, lumânări şi articole similare, paste pentru modelare, „ceară dentară” şi preparate dentare pe bază de ipsos
34.01-34.07	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o fabricare de materiale standard sau o separare de izomeri; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 35	Substanţe albuminoide; produse pe bază de amidon sau de fecule modificate; cleiuri; enzime
35.01	CTH
3502.11 - 3502.19	CTH, cu excepţia poziţiilor 04.07 şi 04.08.
3502.20 – 3504.00	CTH

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
35.05	CC, cu excepția poziției 11.08.
35.06-35.07	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 36	Pulberi și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materiale inflamabile
36.01-36.06	CTSH; Are loc o reacție chimică, o fabricare de materiale standard sau o separare de izomeri; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 37	Produse fotografice sau cinematografice
37.01-37.07	CTSH; Are loc o reacție chimică, o fabricare de materiale standard sau o separare de izomeri; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 38	Produse diverse ale industriei chimice
38.01-38.08	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
3809.10	CTH, cu excepția pozițiilor 11.08 și 35.05.
3809.91-3822.00	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
38.23	CTSH
3824.10-3824.50	CTSH; Are loc o reacție chimică, o purificare, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
3824.60	CTH, cu excepţia poziţiei 17.02 și a subpoziţiilor 2905.43 și 2905.44.
3824.71-3824.91	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
3824.99	
– Biomotorină	Fabricare în cadrul căreia biomotorina se obţine prin transesterificare, esterificare sau hidrotratare.
– Altele	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
38.25	CTSH; Are loc o reacţie chimică, o purificare, o fabricare de materiale standard, o separare de izomeri sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
38.26	Fabricare în cadrul căreia biomotorina se obţine prin transesterificare, esterificare sau hidrotratare.
SECŢIUNEA VII	MATERIALE PLASTICE ȘI ARTICOLE DIN MATERIAL PLASTIC; CAUCIUC ȘI ARTICOLE DIN CAUCIUC Notă de secţiune: Pentru definiţiile regulilor de prelucrare orizontale din prezenta secţiune, a se vedea nota 5 din anexa 3-A.
Capitolul 39	Materiale plastice și articole din material plastic
39.01-39.03	CTSH; Are loc o reacţie chimică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
39.04-39.06	CTSH; Are loc o reacţie chimică sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
39.07-39.08	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
39.09-39.10	CTSH; Are loc o reacție chimică sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
39.11	CTSH; Are loc o reacție chimică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
39.12-39.15	CTSH; Are loc o reacție chimică sau o prelucrare biotehnologică; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
39.16-39.26	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 40	Cauciuc și articole din cauciuc
40.01 – 40.11	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
4012.11-4012.19	CTSH; Reșaparea anvelopelor uzate; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
4012.20-4017.00	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
SECȚIUNEA VIII	PIEI BRUTE, PIEI FINITE, PIEI CU BLANĂ ȘI PRODUSE DIN ACESTEA; ARTICOLE DE CURELĂRIE SAU DE ȘELĂRIE; ARTICOLE DE VOIAJ, BAGAJE DE MÂNĂ ȘI ARTICOLE SIMILARE; ARTICOLE DIN INTESTINE DE ANIMALE (ALTELE DECÂT CELE DE LA VIERMII DE MĂTASE)
Capitolul 41	Piei brute (altele decât pieile cu blană) și piei finite

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
41.01-41.03	CC
4104.11- 4104.19	CTH
4104.41-4104.49	CTSH, cu excepţia subpoziţiilor 4104.41-4104.49.
4105.10	CTH
4105.30	CTSH
4106.21	CTH
4106.22	CTSH
4106.31	CTH
4106.32	CTSH
4106.40	
– Un produs în stare umedă:	CTH
– Un produs în stare uscată:	CTH; sau Fabricare din materiale neoriginare în stare umedă.
4106.91	CTH
4106.92	CTSH
41.07-41.13	CTH; cu toate acestea, pot fi utilizate materiale neoriginare de la subpoziţiile 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 şi 4106.92, cu condiţia ca pieile tăbăcite sau semifinite să fie supuse unei operaţiuni de retăbăcire în stare uscată.
41.14-41.15	CTH
Capitolul 42	Obiecte din piele; articole de curelărie sau de şelărie; articole de voiaj, bagaje de mână şi articole similare; articole din intestine de animale (altele decât cele de la viermii de mătase)
42.01-42.06	CC; CTH şi MaxNOM45 % (EXW); sau CTH şi RVC60 % (FOB).
Capitolul 43	Blănuri şi blănuri artificiale; articole din acestea
43.01	CC

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
43.02-43.04	CTH
SECȚIUNEA IX	LEMN, CĂRBUNE DE LEMN ȘI ARTICOLE DIN LEMN; PLUTĂ ȘI ARTICOLE DIN PLUTĂ; ARTICOLE DIN ÎMPLETITURI DE FIBRE VEGETALE SAU DIN NUIELE
Capitolul 44	Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn
44.01-44.21	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 45	Plută și articole din plută
45.01-45.04	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 46	Articole din împletituri de fibre vegetale sau din nuiele
4601.21-4601.22	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
4601.29	CC, cu excepția capitolului 14.
4601.92-4601.93	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
4601.94	CC, cu excepția capitolului 14.
4601.99-4602.12	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
4602.19	CC, cu excepția capitolului 14.
4602.90	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
SECȚIUNEA X	PASTĂ DIN LEMN SAU DIN ALTE MATERIALE FIBROASE CELULOZICE; HÂRTIE SAU CARTON RECICLABILE (DEȘEURI ȘI MACULATURĂ); HÂRTIE ȘI CARTON ȘI ARTICOLE DIN ACESTEA

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 47	Pastă din lemn sau din alte materiale fibroase celulozice; hârtie sau carton reciclabile (deșeuri și maculatură)
47.01-47.07	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 48	Hârtie și carton; articole din pastă de celuloză, din hârtie sau din carton
48.01-48.23	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 49	Cărți, ziare, imagini imprimate și alte produse ale industriei de imprimare; manuscrise, texte dactilografiate și schițe sau planuri
49.01-49.11	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
SECȚIUNEA XI	MATERIALE TEXTILE ȘI ARTICOLE DIN ACESTE MATERIALE Notă de secțiune: Pentru definițiile termenilor utilizați și pentru toleranțele aplicabile anumitor produse fabricate din materiale textile, a se vedea notele 6, 7 și 8 din anexa 3-A.
Capitolul 50	Mătase
50.01	CTH
50.02	CTH, cu excepția poziției 50.01.
50.03	
– Cardate sau pieptănate:	Cardarea sau pieptănarea deșeurilor de mătase.
– Altele:	CTH
50.04-50.05	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea filamentelor sintetice sau artificiale continue, combinată cu filare; Extrudarea filamentelor sintetice sau artificiale continue, combinată cu torsadare; sau Torsadare combinată cu orice operațiune mecanică.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
50.06	
– Fire de mătase și fire din deșeuri de mătase:	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea filamentelor sintetice sau artificiale continue, combinată cu filare; Extrudarea filamentelor sintetice sau artificiale continue, combinată cu torsadare; sau Torsadare combinată cu orice operaţiune mecanică.
– Intestine de viermi de mătase:	CTH
50.07	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu ţesere; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu ţesere; Torsadare sau orice operaţiune mecanică combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu vopsire; Vopsirea firelor combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operaţiune independentă).
Capitolul 51	Lână, păr fin sau grosier de animale; fire și ţesături din păr de cal
51.01-51.05	CTH
51.06-51.10	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; sau Torsadare combinată cu orice operaţiune mecanică.
51.11-51.13	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu ţesere; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu vopsire; Vopsirea firelor combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operaţiune independentă).
Capitolul 52	Bumbac
52.01-52.03	CTH
52.04-52.07	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; sau Torsadare combinată cu orice operaţiune mecanică.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
52.08-52.12	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu ţesere; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu ţesere; Torsadare sau orice operaţiune mecanică combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu vopsire sau cu îmbrăcare sau stratificare; Vopsirea firelor combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operaţiune independentă).
Capitolul 53	Alte fibre textile vegetale; fire din hârtie și ţesături din fire de hârtie
53.01-53.05	CTH
53.06-53.08	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; sau Torsadare combinată cu orice operaţiune mecanică.
53.09-53.11	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu ţesere; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu vopsire sau cu îmbrăcare sau stratificare; Vopsirea firelor combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operaţiune independentă).
Capitolul 54	Filamente sintetice sau artificiale; benzi și forme similare din materiale textile sintetice sau artificiale
54.01-54.06	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; sau Torsadare combinată cu orice operaţiune mecanică.
54.07-54.08	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu ţesere; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu ţesere; Vopsirea firelor combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu vopsire sau cu îmbrăcare sau stratificare; Torsadare sau orice operaţiune mecanică combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operaţiune independentă).

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 55	Fibre sintetice sau artificiale discontinue
55.01-55.07	Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale.
55.08-55.11	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; sau Torsadare combinată cu orice operaţiune mecanică.
55.12-55.16	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu ţesere; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu ţesere; Torsadare sau orice operaţiune mecanică combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu vopsire sau cu îmbrăcare sau stratificare; Vopsirea firelor combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operaţiune independentă).
Capitolul 56	Vată, pâslă și materiale neţesute; fire speciale; sfori, funii, frânghii și articole din acestea
56.01	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; Plușare combinată cu vopsire sau cu imprimare; sau Îmbrăcare, plușare, stratificare sau metalizare combinată cu cel puţin alte două operaţiuni principale de pregătire sau de finisare (cum ar fi calandrare, tratare anticontracţie, termofixare, finisare permanentă), cu condiţia ca valoarea materialelor neoriginare utilizate să nu depășească 50 % din preţul EXW sau 45 % din preţul FOB al produsului.
56.02	
– Pâslă compactizată cu plăci cu ace:	Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale combinată cu formarea materialului; cu toate acestea: — filamentele din polipropilenă neoriginare de la poziţia 54.02; — filamentele din polipropilenă neoriginare de la poziţia 55.03 sau 55.06; sau — cablurile din filamente din polipropilenă neoriginare de la poziţia 55.01; din care fiecare fibră sau fiecare filament constitutiv măsoară, în toate cazurile, sub 9 decitex, pot fi utilizate, cu condiţia ca valoarea lor totală să nu depășească 40 % din preţul EXW sau 35 % din preţul FOB al produsului; sau Numai formarea materialului neţesut, în cazul pâslei din fibre naturale.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
– Altele:	Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale combinată cu formarea materialului; sau Numai formarea materialului neţesut, în cazul altor pâsle din fibre naturale.
5603.11-5603.14	Fabricare din — filamente orientate direcţional sau aleatoriu; sau — substanţe sau polimeri de origine naturală, sintetică sau artificială; urmată, în ambele cazuri, de lipire într-un material neţesut.
5603.91-5603.94	Fabricare din — fibre discontinue orientate direcţional sau aleatoriu; sau — fire tăiate de origine naturală, sintetică sau artificială; urmată, în ambele cazuri, de lipire într-un material neţesut.
5604.10	Fabricare din fire sau corzi din cauciuc, neacoperite cu materiale textile.
5604.90	Filarea fibrelor naturale; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; sau Torsadare combinată cu orice operaţiune mecanică.
56.05	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; sau Torsadare combinată cu orice operaţiune mecanică.
56.06	Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale, combinată cu filare; Torsadare combinată cu îmbrăcare; Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue; sau Pluşare combinată cu vopsire.
56.07-56.09	Filarea fibrelor naturale; sau Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale combinată cu filare.
Capitolul 57	Covoare şi alte acoperitoare de podea din materiale textile Notă de capitol: Pentru produsele de la prezentul capitol, ţesătura de iută poate fi utilizată ca suport.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
57.01-57.05	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu ţesere sau cu înnodare (*tufting*); Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu ţesere sau cu înnodare (*tufting*); Fabricare din fire din nucă de cocos, fire din sisal, fire din iută sau fire de viscoză filate clasic pe maşina de filat cu inele; Înnodare (*tufting*) combinată cu vopsire sau cu imprimare; Plușare combinată cu vopsire sau cu imprimare; sau Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale combinată cu aplicarea unor tehnici care nu implică ţesere, inclusiv tricotare.
Capitolul 58	Ţesături speciale; ţesături cu smocuri; dantele; tapiserii; pasmanterii; broderii
58.01-58.04	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu ţesere sau cu înnodare (*tufting*); Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu ţesere sau cu înnodare (*tufting*); Ţesere combinată cu vopsire sau cu plușare, îmbrăcare, stratificare sau metalizare; Înnodare (*tufting*) combinată cu vopsire sau cu imprimare; Plușare combinată cu vopsire sau cu imprimare; Vopsirea firelor combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operaţiune independentă).
58.05	CTH
58.06-58.09	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu ţesere sau cu înnodare (*tufting*); Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu ţesere sau cu înnodare (*tufting*); Ţesere combinată cu vopsire sau cu plușare, îmbrăcare, stratificare sau metalizare; Înnodare (*tufting*) combinată cu vopsire sau cu imprimare; Plușare combinată cu vopsire sau cu imprimare; Vopsirea firelor combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operaţiune independentă).

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
58.10	Brodare în care valoarea materialelor neoriginare utilizate de la orice poziţie, cu excepţia materialelor de la aceeaşi poziţie ca produsul, nu depăşeşte 50 % din preţul EXW sau 45 % din preţul FOB al produsului.
58.11	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu ţesere sau cu înnodare (*tufting*); Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu ţesere sau cu înnodare (*tufting*); Ţesere combinată cu vopsire sau cu plușare, îmbrăcare, stratificare sau metalizare; Înnodare (*tufting*) combinată cu vopsire sau cu imprimare; Plușare combinată cu vopsire sau cu imprimare; Vopsirea firelor combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operaţiune independentă).
Capitolul 59	Ţesături impregnate, îmbrăcate, acoperite sau stratificate; articole tehnice din materiale textile
59.01	Ţesere combinată cu vopsire sau cu plușare, îmbrăcare, stratificare sau metalizare; sau Plușare combinată cu vopsire sau cu imprimare.
59.02	
– Care conţin 90 % sau mai puţin din greutate materiale textile:	Ţesere
– Altele:	Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale combinată cu ţesere.
59.03	Ţesere combinată cu impregnare sau cu îmbrăcare, acoperire, stratificare sau metalizare; Ţesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operaţiune independentă).
59.04	Ţesere combinată cu vopsire sau cu îmbrăcare, stratificare sau metalizare.
59.05	
– Impregnate, îmbrăcate, acoperite sau stratificate cu cauciuc, material plastic sau alte materiale:	Ţesere, tricotare sau formarea materialului neţesut combinată cu impregnare sau cu îmbrăcare, acoperire, stratificare sau metalizare.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
– Altele:	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu ţesere; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu ţesere; Ţesere, tricotare sau formarea materialului neţesut combinată cu vopsire sau cu îmbrăcare sau stratificare; Ţesere combinată cu imprimare; sau Imprimare (ca operaţiune independentă).
59.06	
– Materiale tricotate sau croșetate:	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu tricotare sau cu croșetare; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu tricotare sau cu croșetare; Tricotare sau croșetare combinată cu cauciucare; sau Cauciucare combinată cu cel puţin alte două operaţiuni principale de pregătire sau de finisare (cum ar fi calandrare, tratare anticontracţie, termofixare, finisare permanentă), cu condiţia ca valoarea materialelor neoriginare utilizate să nu depășească 50 % din preţul EXW sau 45 % din preţul FOB al produsului.
– Alte ţesături din fire din filamente sintetice, conţinând materiale textile în proporţie de peste 90 % din greutate:	Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale combinată cu ţesere.
– Altele:	Ţesere, tricotare sau un procedeu care nu implică ţesere, combinate cu vopsire sau cu îmbrăcare sau cauciucare; Vopsirea firelor combinată cu ţesere, tricotare sau un procedeu care nu implică ţesere; sau Cauciucare combinată cu cel puţin alte două operaţiuni principale de pregătire sau de finisare (cum ar fi calandrare, tratare anticontracţie, termofixare, finisare permanentă), cu condiţia ca valoarea materialelor neoriginare utilizate să nu depășească 50 % din preţul EXW sau 45 % din preţul FOB al produsului.
59.07	Ţesere, tricotare sau formarea materialului neţesut combinată cu vopsire sau cu imprimare, îmbrăcare, impregnare sau acoperire; Plușare combinată cu vopsire sau cu imprimare; sau Imprimare (ca operaţiune independentă).
59.08	
– Manșoane pentru lămpi cu incandescenţă, impregnate:	Fabricare din materiale tubulare tricotate sau croșetate.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
– Altele:	CTH
59.09-59.11	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu ţesere; Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale combinată cu ţesere; Ţesere combinată cu vopsire sau cu îmbrăcare sau stratificare; sau Îmbrăcare, plușare, stratificare sau metalizare combinată cu cel puţin alte două operaţiuni principale de pregătire sau de finisare (cum ar fi calandrare, tratare anticontracţie, termofixare, finisare permanentă), cu condiţia ca valoarea materialelor neoriginare utilizate să nu depășească 50 % din preţul EXW sau 45 % din preţul FOB al produsului.
Capitolul 60	Materiale tricotate sau croșetate
60.01-60.06	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu tricotare sau cu croșetare; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu tricotare sau cu croșetare; Tricotare sau croșetare combinată cu vopsire sau cu plușare, îmbrăcare, stratificare sau imprimare; Plușare combinată cu vopsire sau cu imprimare; Vopsirea firelor combinată cu tricotare sau cu croșetare; sau Torsadare sau texturare combinată cu tricotare sau croșetare, cu condiţia ca valoarea firelor netorsadate sau netexturate neoriginare utilizate să nu depășească 50 % din preţul EXW sau 45 % din preţul FOB al produsului.
Capitolul 61	Îmbrăcăminte și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate
61.01-61.17	
– Obţinute prin coaserea sau prin asamblarea în alt mod a două sau mai multe bucăţi de ţesături tricotate sau croșetate care au fost croite sau obţinute direct în formă:	Tricotare sau croșetare combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii.
– Altele:	Filarea fibrelor naturale sau sintetice sau artificiale discontinue combinată cu tricotare sau cu croșetare; Extrudarea firelor din filamente sintetice sau artificiale combinată cu tricotare sau cu croșetare; sau Tricotare și confecţionare, într-o singură operaţiune.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 62	Îmbrăcăminte și accesorii de îmbrăcăminte, altele decât cele tricotate sau croșetate
62.01	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii, precedată de imprimare (ca operaţiune independentă).
62.02	
– Brodate:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Fabricare din ţesături nebrodate, cu condiţia ca valoarea ţesăturilor nebrodate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din preţul EXW sau 35 % din preţul FOB al produsului.
– Altele:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii, precedată de imprimare (ca operaţiune independentă).
62.03	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii, precedată de imprimare (ca operaţiune independentă).
62.04	
– Brodate:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Fabricare din ţesături nebrodate, cu condiţia ca valoarea ţesăturilor nebrodate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din preţul EXW sau 35 % din preţul FOB al produsului.
– Altele:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii, precedată de imprimare (ca operaţiune independentă).
62.05	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii, precedată de imprimare (ca operaţiune independentă).
62.06	

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
– Brodate:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Fabricare din ţesături nebrodate, cu condiţia ca valoarea ţesăturilor nebrodate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din preţul EXW sau 35 % din preţul FOB al produsului.
– Altele:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii, precedată de imprimare (ca operaţiune independentă).
62.07-62.08	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii, precedată de imprimare (ca operaţiune independentă).
62.09	
– Brodate:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Fabricare din ţesături nebrodate, cu condiţia ca valoarea ţesăturilor nebrodate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din preţul EXW sau 35 % din preţul FOB al produsului.
– Altele:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii, precedată de imprimare (ca operaţiune independentă).
62.10	
– Echipamente ignifuge din ţesături acoperite cu o folie de poliester aluminizat:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Îmbrăcare sau stratificare combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii, cu condiţia ca valoarea ţesăturii neacoperite sau nestratificate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din preţul EXW sau 35 % din preţul FOB al produsului.
– Altele:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii, precedată de imprimare (ca operaţiune independentă).
62.11	

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
– Îmbrăcăminte pentru femei și fete, brodată:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Fabricare din țesături nebrodate, cu condiția ca valoarea țesăturilor nebrodate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din prețul EXW sau 35 % din prețul FOB al produsului.
– Altele:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă).
62.12	
– Tricotate sau croșetate, obținute prin coaserea sau prin asamblarea în alt mod a două sau mai multe bucăți de țesături tricotate sau croșetate care au fost croite sau obținute direct în formă:	Tricotare combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă).
– Altele:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă).
62.13-62.14	
– Brodate:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; Fabricare din țesături nebrodate, cu condiția ca valoarea țesăturilor nebrodate neoriginare utilizate să nu depășească 40 % din prețul EXW sau 35 % din prețul FOB al produsului; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă).
– Altele:	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă).
62.15	Țesere combinată cu confecționare, inclusiv croirea țesăturii; sau Confecționare, inclusiv croirea țesăturii, precedată de imprimare (ca operațiune independentă).

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
62.16	
– Echipamente ignifuge din ţesături acoperite cu o folie de poliester aluminizat:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Îmbrăcare sau stratificare combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii, cu condiţia ca valoarea ţesăturii neacoperite sau nestratificate neoriginare utilizate să nu depăşească 40 % din preţul EXW sau 35 % din preţul FOB al produsului.
– Altele:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii, precedată de imprimare (ca operaţiune independentă).
62.17	
– Brodate:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; Fabricare din ţesături nebrodate, cu condiţia ca valoarea ţesăturilor nebrodate neoriginare utilizate să nu depăşească 40 % din preţul EXW sau 35 % din preţul FOB al produsului; sau Confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii, precedată de imprimare (ca operaţiune independentă).
– Echipamente ignifuge din ţesături acoperite cu o folie de poliester aluminizat:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Îmbrăcare sau stratificare combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii, cu condiţia ca valoarea ţesăturii neacoperite sau nestratificate neoriginare utilizate să nu depăşească 40 % din preţul EXW sau 35 % din preţul FOB al produsului.
– Inserţii pentru gulere și manșete, croite:	CTH, cu condiţia ca valoarea tuturor materialelor neoriginare utilizate să nu depăşească 40 % din preţul EXW sau 35 % din preţul FOB al produsului.
– Altele:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii.
Capitolul 63	Alte articole textile confecţionate; seturi; îmbrăcăminte purtată sau uzată și articole textile purtate sau uzate; zdrenţe
63.01-63.04	
– Din pâslă, din materiale neţesute:	Formarea materialului neţesut combinată cu confecţionare, inclusiv croirea materialului.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
– Altele:	
– – Brodate:	Ţesere sau tricotare sau croşetare combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii; sau Fabricare din ţesături nebrodate (altele decât cele tricotate sau croşetate), cu condiţia ca valoarea ţesăturilor nebrodate neoriginare utilizate să nu depăşească 40 % din preţul EXW sau 35 % din preţul FOB al produsului.
– – Altele:	Ţesere, tricotare sau croşetare combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii.
63.05	Extrudarea fibrelor sintetice sau artificiale sau filarea fibrelor naturale sau a fibrelor sintetice sau artificiale discontinue, combinată cu ţesere sau cu tricotare şi confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii.
63.06	
– Din materiale neţesute:	Formarea materialului neţesut combinată cu confecţionare, inclusiv croirea materialului.
– Altele:	Ţesere combinată cu confecţionare, inclusiv croirea ţesăturii.
63.07	MaxNOM 40 % (EXW); sau RVC 65 % (FOB).
63.08	Fiecare articol din set trebuie să respecte regula care i s-ar aplica dacă nu ar face parte din setul respectiv; cu toate acestea, pot fi utilizate articole neoriginare, cu condiţia ca valoarea lor totală să nu depăşească 15 % din preţul EXW sau FOB al setului.
63.09-63.10	CTH
SECŢIUNEA XII	ÎNCĂLŢĂMINTE, OBIECTE DE ACOPERIT CAPUL, UMBRELE DE PLOAIE, UMBRELE DE SOARE, BASTOANE, BASTOANE – SCAUN, BICE, CRAVAŞE ŞI PĂRŢI ALE ACESTORA; PENE ŞI PUF PRELUCRATE ŞI ARTICOLE DIN ACESTEA; FLORI ARTIFICIALE; ARTICOLE DIN PĂR UMAN
Capitolul 64	Încălţăminte, ghetre şi articole similare; părţi ale acestor articole
64.01-64.06	CC; CTH, cu excepţia poziţiilor 64.01-64.05 şi a combinaţiilor formate din feţe de încălţăminte fixate pe primele tălpi de la subpoziţia 6406.90 şi MaxNOM 50 % (EXW); sau CTH, cu excepţia poziţiilor 64.01-64.05 şi a combinaţiilor formate din feţe de încălţăminte fixate pe primele tălpi de la subpoziţia 6406.90 şi RVC 55 % (FOB).

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora
65.01-65.07	CTH
Capitolul 66	Umbrele de ploaie, umbrele de soare, bastoane, bastoane-scaun, bice, cravașe și părți ale acestora
66.01-66.03	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau din puf; flori artificiale; articole din păr uman
67.01-67.04	CTH
SECȚIUNEA XIII	ARTICOLE DIN PIATRĂ, IPSOS, CIMENT, AZBEST, MICĂ SAU DIN MATERIALE SIMILARE; PRODUSE CERAMICE; STICLĂ ȘI ARTICOLE DIN STICLĂ
Capitolul 68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică sau din materiale similare
68.01-68.15	CTH; MaxNOM 70 % (EXW); sau RVC 35 % (FOB).
Capitolul 69	Produse ceramice
69.01-69.14	CTH
Capitolul 70	Sticlă și articole din sticlă
70.01-70.05	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
70.06	
– Plăci de sticlă (substraturi) acoperite:	CTH; sau Fabricare din plăci de sticlă neacoperite (substraturi) de la poziția 70.06.
– Altele:	CTH, cu excepția pozițiilor 70.02-70.05.
70.07 ([1]) -70.09	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
70.10	

([1]) Pentru produsele de la subpozițiile 7007.11 și 7007.21, a se vedea și apendicele 3-B-1.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
– Sticlă și articole din sticlă, recipiente din sticlă:	CTH; cu toate acestea, pot fi utilizate materiale neoriginare de la poziția 70.10, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 15 % din prețul EXW sau FOB al produsului.
– Altele:	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
70.11	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
70.13	CTH; cu toate acestea, pot fi utilizate materiale neoriginare de la poziția 70.13, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 15 % din prețul EXW sau FOB al produsului.
70.14-70.17	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
7018.10	CTH
7018.20	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
7018.90	CTH
70.19-70.20	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
SECȚIUNEA XIV	PERLE NATURALE SAU DE CULTURĂ, PIETRE PREȚIOASE SAU SEMIPREȚIOASE, METALE PREȚIOASE, METALE PLACATE SAU DUBLATE CU METALE PREȚIOASE ȘI ARTICOLE DIN ACESTE MATERIALE; IMITAȚII DE BIJUTERII; MONEDE
Capitolul 71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau dublate cu metale prețioase și articole din aceste materiale; imitații de bijuterii; monede
71.01	CC
71.02-71.04	CTSH
71.05	CTH

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
71.06	
– Sub formă brută:	CTH, cu excepția pozițiilor 71.06, 71.08 și 71.10; Separare electrolitică, termică sau chimică a metalelor prețioase de la pozițiile 71.06, 71.08 și 71.10; sau Fuziunea sau alierea metalelor prețioase de la pozițiile 71.06, 71.08 sau 71.10, între ele sau cu metale comune sau purificare.
– Semiprelucrate sau sub formă de pulbere:	Fabricare din metale prețioase sub formă brută.
71.07	
– Metale placate sau dublate cu metale prețioase, semiprelucrate:	Fabricare din metale placate sau dublate cu metale prețioase, sub formă brută.
– Altele:	CTH
71.08	
– Sub formă brută:	CTH, cu excepția pozițiilor 71.06, 71.08 și 71.10; Separare electrolitică, termică sau chimică a metalelor prețioase de la pozițiile 71.06, 71.08 și 71.10; sau Fuziunea sau alierea metalelor prețioase de la pozițiile 71.06, 71.08 sau 71.10, între ele sau cu metale comune sau purificare.
– Semiprelucrate sau sub formă de pulbere:	Fabricare din metale prețioase sub formă brută.
71.09	
– Metale placate sau dublate cu metale prețioase, semiprelucrate:	Fabricare din metale placate sau dublate cu metale prețioase, sub formă brută.
– Altele:	CTH
71.10	
– Sub formă brută:	CTH, cu excepția pozițiilor 71.06, 71.08 și 71.10; Separare electrolitică, termică sau chimică a metalelor prețioase de la pozițiile 71.06, 71.08 și 71.10; sau Fuziunea sau alierea metalelor prețioase de la pozițiile 71.06, 71.08 sau 71.10, între ele sau cu metale comune sau purificare.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
– Semiprelucrate sau sub formă de pulbere:	Fabricare din metale prețioase sub formă brută.
71.11	
– Metale placate sau dublate cu metale prețioase, semiprelucrate:	Fabricare din metale placate sau dublate cu metale prețioase, sub formă brută.
– Altele:	CTH
71.12	CTH
71.13-71.17	CTH, cu excepția pozițiilor 71.13-71.17; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
71.18	CTH
SECȚIUNEA XV	METALE COMUNE ȘI ARTICOLE DIN METALE COMUNE
Capitolul 72	Fontă, fier și oțel
72.01-72.06	CTH
72.07	CTH, cu excepția poziției 72.06.
72.08-72.17	CTH, cu excepția pozițiilor 72.08-72.17.
7218.10	CTH
7218.91-7218.99	CTH, cu excepția poziției 72.06.
72.19-72.23	CTH, cu excepția pozițiilor 72.19-72.23.
7224.10	CTH
7224.90	CTH, cu excepția poziției 72.06.
72.25-72.29	CTH, cu excepția pozițiilor 72.25-72.29.
Capitolul 73	Articole din fontă, din fier sau din oțel
7301.10	CC, cu excepția pozițiilor 72.08-72.17.
7301.20	CTH
73.02	CC, cu excepția pozițiilor 72.08-72.17.
73.03	CTH

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
73.04-73.06	CC, cu excepția pozițiilor 72.13-72.17, 72.21-72.23 și 72.25-72.29.
73.07	
– Accesorii de țevărie din oțeluri inoxidabile:	CTH, cu excepția matrițelor forjate de la poziția 72.07; cu toate acestea, pot fi utilizate matrițe forjate neoriginare de la poziția 72.07, cu condiția ca valoarea lor să nu depășească 50 % din prețul EXW sau 45 % din prețul FOB al produsului.
– Altele:	CTH
73.08	CTH, cu excepția subpoziției 7301.20; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
7309.00-7315.19	CTH
7315.20	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
7315.81-7319.90	CTH
7320.10	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
7320.20-7326.90	CTH
Capitolul 74	Cupru și articole din cupru
74.01-74.02	CTH
74.03	CTSH
74.04-74.19	CTH
Capitolul 75	Nichel și articole din nichel
75.01-75.04	CTSH
75.05-75.08	CTH
Capitolul 76	Aluminiu și articole din aluminiu
76.01	CTSH
76.02-76.06	CTH și MaxNOM 50 % (EXW); sau CTH și RVC 55 % (FOB).
76.07	CTH, cu excepția poziției 76.06.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
7608.10-7616.91	CTH și MaxNOM 50 % (EXW); sau CTH și RVC 55 % (FOB).
7616.99	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 78	Plumb și articole din plumb
7801.10	CTSH
7801.91-7801.99	CTH, cu excepția poziției 78.02.
78.02-78.04	CTH
78.06	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 79	Zinc și articole din zinc
79.01-79.07	CTH
Capitolul 80	Staniu și articole din staniu
80.01-80.07	CTH
Capitolul 81	Alte metale comune; metaloceramice; articole din aceste materiale
81.01-81.13	CTSH; sau Fabricare din materiale neoriginare de la orice poziție prin rafinare, topire sau tratarea termică a metalelor.
Capitolul 82	Unelte și scule, articole de cuțitărie și tacâmuri, din metale comune; părți ale acestor articole, din metale comune
8201.10-8205.70	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
8205.90	CTH; cu toate acestea, pot fi incluse în set unelte neoriginare de la poziția 82.05, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 15 % din prețul EXW sau FOB al produsului.
82.06	CTH, cu excepția pozițiilor 82.02-82.05; cu toate acestea, pot fi incluse în set unelte neoriginare de la pozițiile 82.02-82.05, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 15 % din prețul EXW sau FOB al produsului.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
82.07-82.15	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 83	Articole diverse din metale comune
83.01-83.11	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
SECȚIUNEA XVI	MAȘINI ȘI APARATE, ECHIPAMENTE ELECTRICE ȘI PĂRȚI ALE ACESTORA; APARATE DE ÎNREGISTRAT SAU DE REPRODUS SUNETUL, APARATE DE ÎNREGISTRAT SAU DE REPRODUS IMAGINI ȘI SUNET DE TELEVIZIUNE ȘI PĂRȚI ȘI ACCESORII ALE ACESTOR APARATE
Capitolul 84	Reactoare nucleare, cazane, mașini, aparate și dispozitive mecanice; părți ale acestora
84.01-84.06	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
84.07-84.08 ([2])	MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
84.09-84.24	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
84.25-84.30	CTH, cu excepția poziției 84.31; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
84.31-84.43	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
84.44-84.47	CTH, cu excepția poziției 84.48; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
84.48-84.55	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
84.56-84.65	CTH, cu excepția poziției 84.66; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).

([2]) Pentru pozițiile 84.07-84.08, a se vedea și apendicele 3-B-1.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
84.66-84.68	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
84.70-84.72	CTH, cu excepția poziției 84.73; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
84.73-84.87	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 85	Mașini, aparate și echipamente electrice și părți ale acestora; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul, aparate de televiziune de înregistrat sau de reprodus imagine și sunet; părți și accesorii ale acestor aparate
85.01-85.02	CTH, cu excepția poziției 85.03; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
85.03-85.18	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
85.19-85.21	CTH, cu excepția poziției 85.22; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
85.22-85.23	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
85.25-85.28	CTH, cu excepția poziției 85.29; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
85.29-85.34	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
85.35-85.37	CTH, cu excepția poziției 85.38; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
85.38-85.39	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
8540.11-8540.12	CTSH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
8540.20-8540.99	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
8541.10-8541.60	CTSH; Materialele neoriginare utilizate au fost supuse unei difuzii; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
8541.90	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
8542.31-8542.39	CTSH; Materialele neoriginare utilizate au fost supuse unei difuzii; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
8542.90-8543.90	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
8544.11-8544.60	CTH, cu excepția pozițiilor 74.08, 74.13, 76.05 și 76.14; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
8544.70	CTH, cu excepția pozițiilor 70.02 și 90.01; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
85.45-85.48	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
SECȚIUNEA XVII	MIJLOACE DE TRANSPORT ȘI ECHIPAMENTE AUXILIARE
Capitolul 86	Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) de semnalizare a traficului

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
86.01-86.09	CTH, cu excepţia poziţiei 86.07; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 87	Vehicule terestre, altele decât materialul rulant de cale ferată și tramvai; părţi și accesorii ale acestora
87.01 -87.07 ([3])	MaxNOM 45 % (EXW); sau RVC 60 % (FOB).
87.08 ([4])	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
87.09-87.11	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
87.12	MaxNOM 45 % (EXW); sau RVC 60 % (FOB).
87.13-87.16	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 88	Vehicule aeriene, nave spaţiale și părţi ale acestora
88.01-88.05	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 89	Vapoare, nave și dispozitive plutitoare
89.01-89.08	CTH, cu excepţia navelor de la poziţia 89.06; MaxNOM 40 % (EXW); sau RVC 65 % (FOB).
SECŢIUNEA XVIII	INSTRUMENTE ŞI APARATE OPTICE, FOTOGRAFICE SAU CINEMATOGRAFICE, DE MĂSURĂ, DE CONTROL SAU DE PRECIZIE; INSTRUMENTE ŞI APARATE MEDICO-CHIRURGICALE; CEASORNICĂRIE; INSTRUMENTE MUZICALE; PĂRŢI ŞI ACCESORII ALE ACESTORA

([3]) Pentru poziţiile 87.01-87.07, a se vedea și apendicele 3-B-1.
([4]) Pentru poziţia 87.08, a se vedea și apendicele 3-B-1.

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
Capitolul 90	Instrumente și aparate optice, fotografice sau cinematografice, de măsură, de control sau de precizie; instrumente și aparate medico-chirurgicale; părți și accesorii ale acestora
9001.10-9001.40	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
9001.50	CTH; Fabricare în cadrul căreia are loc una dintre următoarele operaţiuni: — finisarea lentilei semifabricate pentru obţinerea unei lentile oftalmologice finite cu putere de corecţie optică, destinată să fie montată pe o pereche de ochelari; sau — acoperirea lentilei prin tratamente adecvate cu scopul de a îmbunătăţi vederea și a asigura protecţia utilizatorului; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
9001.90-9033.00	CTH, cu excepţia poziţiei 96.20; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 91	Ceasornicărie
9101.11-9113.20	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
9113.90	CTH
91.14	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora
92.01-92.09	MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
SECŢIUNEA XIX	ARME, MUNIŢIE, PĂRŢI ȘI ACCESORII ALE ACESTORA
Capitolul 93	Arme, muniţie, părți și accesorii ale acestora

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
93.01-93.07	MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
SECŢIUNEA XX	MĂRFURI ȘI PRODUSE DIVERSE
Capitolul 94	Mobilă; mobilier medico-chirurgical; articole de pat și similare; aparate de iluminat nedenumite și necuprinse în altă parte; lămpi pentru reclame luminoase, însemne luminoase, plăci indicatoare luminoase și articole similare; construcţii prefabricate
9401.10-9401.80	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
9401.90	CC
94.02-94.06	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 95	Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport; părți și accesorii ale acestora
95.03-95.05	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
95.06	
– Crose de golf și părți ale acestora:	CTH; cu toate acestea, pot fi utilizate eboșe neoriginare pentru fabricarea capetelor croselor de golf.
– Altele:	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
95.07-95.08	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
Capitolul 96	Articole diverse
96.01	CC
96.02-96.04	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).

▼B

Coloana 1 Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică	Coloana 2 Regula de origine specifică produsului
96.05	Fiecare articol din set trebuie să respecte regula care i s-ar aplica dacă nu ar face parte din setul respectiv; cu toate acestea, pot fi utilizate articole neoriginare, cu condiţia ca valoarea lor totală să nu depășească 15 % din preţul EXW sau FOB al setului.
96.06-96.20	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB).
SECŢIUNEA XXI	OBIECTE DE ARTĂ, OBIECTE DE COLECŢIE ŞI ANTICHITĂŢI
Capitolul 97	Obiecte de artă, obiecte de colecţie și antichităţi
97.01-97.06	CTH

▼B

APENDICELE 3-B-1

DISPOZIŢII REFERITOARE LA ANUMITE VEHICULE ŞI PĂRŢI ALE VEHICULELOR

SECŢIUNEA 1

Declaraţiile furnizorului

În cazul în care un furnizor din Japonia oferă unui producător din Japonia de produse de la poziţiile 84.07 și 84.08 și de la poziţiile 87.01-87.08 informaţiile necesare pentru a stabili caracterul originar al produselor, furnizorul poate pune la dispoziţie o declaraţie a furnizorului.

SECŢIUNEA 2

Pragul intermediar al regulilor de origine specifice produsului pentru vehicule și părţi ale vehiculelor

1. În sensul prezentei secţiuni, „an” înseamnă, în ceea ce privește primul an, perioada de douăsprezece luni de la data intrării în vigoare a prezentului acord, iar pentru fiecare an ulterior, perioada de douăsprezece luni după sfârșitul anului anterior.
2. În cazul vehiculelor de la poziţia 87.03, fiecare parte aplică următoarea regulă:

Din primul an până la sfârșitul celui de-al treilea an	Din al patrulea an până la sfârșitul celui de-al șaselea an	De la începutul celui de-al șaptelea an
MaxNOM 55 % (EXW); sau RVC 50 % (FOB)	MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB)	MaxNOM 45 % (EXW); sau RVC 60 % (FOB)

3. Pragul intermediar prevăzut în tabelele de la literele (a)-(c) se aplică produselor exportate direct dintr-o parte către cealaltă parte și nu se aplică produselor care sunt încorporate într-un vehicul complet ca materiale în partea exportatoare:
   (a) În cazul părţilor vehiculelor de la poziţiile 84.07 și 84.08, fiecare parte aplică următoarea regulă:

Din primul an până la sfârșitul celui de-al treilea an	De la începutul celui de-al patrulea an
MaxNOM 60 % (EXW); sau RVC 45 % (FOB)	MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB)

   (b) În cazul părţilor vehiculelor de la poziţiile 87.06 și 87.07, fiecare parte aplică următoarea regulă:

Din primul an până la sfârșitul celui de-al cincilea an	De la începutul celui de-al șaselea an
MaxNOM 55 % (EXW); sau RVC 50 % (FOB)	MaxNOM 45 % (EXW); sau RVC 60 % (FOB)

   (c) În cazul părţilor vehiculelor de la poziţia 87.08, fiecare parte aplică următoarea regulă:

Din primul an până la sfârșitul celui de-al treilea an	De la începutul celui de-al patrulea an
CTH; MaxNOM 60 % (EXW); sau RVC 45 % (FOB)	CTH; MaxNOM 50 % (EXW); sau RVC 55 % (FOB)

▼B

SECȚIUNEA 3

Aplicarea regulilor de origine specifice produsului pentru anumite autovehicule prin procese de producţie legate de anumite părţi

1. Pentru respectarea regulii de origine specifice produsului din coloana 2 din anexa 3-B aplicabile autovehiculelor de la subpoziţiile 8703.21-8703.90, un material enumerat în coloana (i) din tabelul de mai jos utilizat la fabricarea respectivelor autovehicule este considerat ca fiind originar din una dintre părţi dacă:

   (a) respectă regula de origine specifică produsului din coloana 2 din anexa 3-B aplicabilă materialului respectiv; sau

   (b) procesul de producţie referitor la materialul respectiv, așa cum este prevăzut în coloana (ii) din tabelul de mai jos, este realizat în una dintre părţi.

Tabel

Coloana (i) Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică ([1])	Coloana (ii) Proces de producţie conex
7007.11	Călirea unui material neoriginar, cu condiţia să nu fie utilizate materiale neoriginare de la poziţia 70.07.
7007.21	Călirea sau laminarea unui material neoriginar, cu condiţia să nu fie utilizate materiale neoriginare de la poziţia 70.07.
8707.10 – Caroserii brute ([2]) din oţel, pentru autovehiculele de la subpoziţiile 8703.21-8703.90	Fabricare din produse semifinite din oţel neoriginare de la poziţiile 72.07, 72.18 și 72.24 ([3]).
8708.10 – Bare de protecţie (cu excepţia părţilor acestora)	Toate produsele din polimer și produsele laminate plate neoriginare utilizate trebuie turnate sau ștanțate.

([1]) În cazul în care în coloana (i) este inclusă o descriere specifică a unui material, procesul de producţie conex din coloana (ii) se referă numai la acest material.

([2]) În sensul prezentei secţiuni, „caroserie brută” înseamnă o caroserie în care componentele din metal au fost unite înainte de vopsire; include montajul:
— cadrului; și
— al părţilor caroseriei; și
exclude montajul pe cadru:
— al motorului;
— al subansamblurilor șasiului sau al elementelor decorative (geamuri, scaune, tapiserie, dispozitive electronice etc.); sau
— al pieselor mobile (uși, portbagaj, capotă, aripi).

([3]) Pentru a aplica regula conexă referitoare la procesul de producţie:
(a) părţile caroseriei brute enumerate mai jos, în măsura în care sunt părţi componente ale caroseriei brute, sunt fabricate din oţel:
— stâlpii din faţă, centrali și din spate sau părţile echivalente;
— lonjeroanele laterale sau părţile echivalente;
— traversele sau părţile echivalente;
— lonjeroanele inferioare sau părţile echivalente;
— panourile laterale sau părţile echivalente;
— lonjeroanele superioare sau părţile echivalente;
— suportul tabloului de bord sau partea echivalentă;
— suporturile de acoperiș sau părţile echivalente;
— peretele din spate sau partea echivalentă;
— tablierul sau partea echivalentă;
— barele de protecţie sau părţile echivalente; și
— planșeul sau partea echivalentă; și
(b) părţile sau combinaţiile de părţi, indiferent de denumirea lor, în măsura în care îndeplinesc aceeași funcţie ca cele enumerate mai sus, sunt, de asemenea, fabricate din oţel.

▼B

Coloana (i) Clasificarea în Sistemul armonizat (2017), inclusiv descrierea specifică ([1])	Coloana (ii) Proces de producție conex
8708.29	
– piese ștanțate pentru caroserii (cu excepția părților acestora)	Toate materialele neoriginare trebuie să fie turnate sau ștanțate.
– ansamblurile de uși (cu excepția părților acestora)	Toate materialele neoriginare utilizate pentru fabricarea tapiseriei feței de ușă sau a panoului interior al ușii trebuie să fie turnate sau ștanțate; și toate părțile ușilor neoriginare utilizate trebuie să fie asamblate; și nu pot fi utilizate materiale neoriginare de la poziția 87.08.
8708.50	
– Punți cu diferențial, chiar prevăzute cu alte organe de transmisie	Arborele de transmisie și diferențialul sunt fabricate din metal laminat plat neoriginar; și nu pot fi utilizate materiale neoriginare de la poziția 87.08.
– Osii portante (cu excepția părților acestora)	Osiile portante sunt fabricate din metal laminat plat neoriginar; și nu pot fi utilizate materiale neoriginare de la poziția 87.08.

2. Aplicarea punctului 1 nu aduce atingere aplicării dispozițiilor secțiunii A din capitolul 3 și ale anexei 3-A.

SECȚIUNEA 4

Revizuirea punerii în aplicare a secțiunii 3 și consultările pe această temă

1. După șapte ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, părțile, la cererea uneia dintre ele, pe baza informațiilor disponibile, revizuiesc în comun punerea în aplicare a secțiunii 3.

2. După inițierea revizuirii prevăzute la punctul 1, o parte poate solicita consultări cu cealaltă parte, cu condiția ca, pe baza unor fapte și nu doar pe bază de presupuneri, speculații sau posibilități îndepărtate, să existe dovezi:

   (a) că importurile de produse de la subpozițiile 8703.21-8703.90 din partea solicitată în partea solicitantă, prin aplicarea secțiunii 3, au crescut semnificativ în termeni absoluți sau raportat la producția internă sau

   (b) ale unor modificări ale modelelor de aprovizionare după intrarea în vigoare a prezentului acord care au avut un impact negativ asupra concurenței pentru producătorii interni de produse aflate în concurență directă din partea solicitantă.

3. Părțile se consultă pentru a stabili exactitatea faptelor și pentru a identifica măsurile adecvate legate de punerea în aplicare a secțiunii 3. Aceste măsuri nu trebuie să aibă ca rezultat o extindere a aplicării secțiunii 3.

4. Pentru mai multă certitudine, în cazul unui dezacord între părți cu privire la aplicarea prezentei secțiuni, o parte poate recurge la mecanismul de soluționare a litigiilor prevăzut în capitolul 21.

▼B

SECŢIUNEA 5

Relaţia cu ţările terţe

Părţile pot decide că unele sau toate materialele de la poziţiile 84.07, 85.44 și 87.08 din Sistemul armonizat originare dintr-o ţară terţă utilizate la fabricarea într-o parte a unui produs de la poziţia 87.03 din Sistemul armonizat sunt considerate ca fiind materiale originare în temeiul prezentului acord, cu condiţia ca:

(a) fiecare parte să aibă un acord comercial în vigoare care instituie o zonă de liber schimb cu ţara terţă respectivă, în sensul articolului XXIV din GATT 1994;

(b) între parte și ţara terţă respectivă să existe un acord de cooperare administrativă care să asigure punerea în aplicare deplină a prezentei secţiuni și partea respectivă să notifice acordul celeilalte părţi; și

(c) părţile să convină cu privire la orice alte condiţii aplicabile.

▼B

ANEXA 3-C

INFORMAŢIILE MENŢIONATE LA ARTICOLUL 3.5:

Informaţiile menţionate la articolul 3.5 alineatul (4) se limitează la următoarele elemente:

(a) descrierea și numărul de clasificare tarifară în SA a produsului furnizat și a materialelor neoriginare utilizate la fabricarea acestuia;

(b) în cazul în care se aplică metode bazate pe valori în conformitate cu anexa 3-B, valoarea unitară și valoarea totală a produsului furnizat și a materialelor neoriginare utilizate la fabricarea acestuia;

(c) în cazul în care sunt necesare procese de producţie specifice în conformitate cu anexa 3-B, o descriere a prelucrării efectuate asupra materialelor neoriginare utilizate; și

(d) o declaraţie din partea furnizorului că informaţiile menţionate la literele (a) - (c) sunt exacte și complete, data la care este furnizată declaraţia și numele în clar și adresa furnizorului.

▼B

ANEXA 3-D

TEXTUL ATESTATULUI DE ORIGINE

Atestatul de origine se întocmește utilizând textul de mai jos în una dintre următoarele versiuni lingvistice și în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale părții exportatoare. În cazul în care atestatul de origine este completat de mână, acesta trebuie scris cu cerneală și cu litere de tipar. Atestatul de origine se redactează în conformitate cu notele de subsol corespunzătoare. Reproducerea notelor de subsol nu este necesară.

Versiunea în limba japoneză

（期間..... から .....まで（注１））

この文書の対象となる産品の輸出者（輸出者参照番号.....（注２））は、別段の明示をする場合を除くほか、当該産品の原産地.....（注３）が特恵に係る原産地であることを申告する。

（用いられた原産性の基準（注４））

.....

（場所及び日付（注５））

.....

（輸出者の氏名又は名称（活字体によるもの））

.....

Versiunea în limba bulgară

(Период: от ..... до ..... ([1]))

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (износител № ..... ([2])), декларира, че освен когато е отбелязано друго, тези продукти са с/със ..... преференциален произход ([3]).

(Използвани критерии за произход ([4]))

.....

(Място и дата ([5]))

.....

(Наименование с печатни букви на износителя)

.....

Versiunea în limba croată

(Razdoblje: od ..... do ..... ([1]))

▼B

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika: ..... (2)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ..... preferencijalnog podrijetla (3).

(Primijenjeni kriteriji podrijetla (1))

.....

(Mjesto i datum (2))

.....

(Ime izvoznika tiskanim slovima)

.....

Versiunea în limba cehă

(Období: od ..... do ..... (3))

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (referenční číslo vývozce .... (4)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ..... (5).

(Použitá kritéria původu (1))

.....

(Místo a datum (2))

.....

(Jméno vývozce tiskacím písmem)

.....

Versiunea în limba daneză

(Periode: fra ..... til ..... (3))

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (eksportørreferencenr. ..... (4)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ..... (5).

(Anvendte oprindelseskriterier (1))

.....

(Sted og dato (2))

.....

(Eksportørens navn med blokbogstaver)

.....

Versiunea în limba olandeză

(Tijdvak: van ..... tot en met ..... (3))

De exporteur van de producten waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur ..... (4)) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze producten van preferentiële oorsprong zijn uit ..... (5).

▼B

(Gebruikte oorsprongscriteria (1))

……

(Plaats en datum (2))

……

(Naam van de exporteur in blokletters)

……

Versiunea în limba engleză

(Period: from …… to …… (3))

The exporter of the products covered by this document (Exporter Reference No …… (4)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of …… preferential origin (5).

(Origin criteria used (1))

……

(Place and date (1))

……

(Printed name of the exporter)

……

Versiunea în limba estonă

(Ajavahemik: alates …… kuni …… (2))

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber …… (3)) kinnitab, et välja arvatud selgelt osutatud juhtudel on need tooted …… sooduspäritoluga (4).

(Kasutatud päritolukriteeriumid (5))

……

(Koht ja kuupäev (1))

……

(Eksportija nimi suurtähtedega)

……

Versiunea în limba finlandeză

(…… ja …… välinen aika (2))

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero …… (3)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja …… alkuperätuotteita (4).

(Käytetyt alkuperäkriteerit (5))

……

▼B

(Paikka ja päiväys ([1]))

.....

(Viejän nimi painokirjaimin)

.....

Versiunea în limba franceză

(Période: du ..... au ..... ([2]))

L'exportateur des produits couverts par le présent document (n° de référence exportateur ..... ([3])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ..... ([4]).

(Critères d'origine appliqués ([5]))

.....

(Lieu et date ([1]))

.....

(Nom en caractères d'imprimerie de l'exportateur)

.....

Versiunea în limba germană

(Zeitraum: von ..... bis ..... ([2]))

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers ..... ([3])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ..... ([4]) sind.

(Verwendete Ursprungskriterien ([5]))

.....

(Ort und Datum ([1]))

.....

(Name des Ausführers in Druckbuchstaben)

.....

Versiunea în limba greacă

(Περίοδος: από ..... έως ..... ([1]))

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθ. αναφοράς εξαγωγέα ..... ([2])) δηλώνει ότι, εκτός αν ρητά δηλώνεται διαφορετικά, αυτά τα προϊόντα είναι προτιμησιακής καταγωγής ..... ([3]).

(Χρησιμοποιούμενα κριτήρια καταγωγής ([4]))

.....

(Τόπος και ημερομηνία ([5]))

.....

(Επωνυμία του εξαγωγέα ολογράφως)

.....

▼B

Versiunea în limba maghiară

(Időszak: ..... -tól ..... -ig ([1]))

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (az exportőr azonosító száma ..... ([2])) kijelentem, hogy egyértelmű eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ..... ([3]) származásúak.

(Alkalmazott származási feltételek ([4]))

.....

(Hely és dátum ([5]))

.....

(Az exportőr nyomtatott neve)

.....

Versiunea în limba italiană

(Periodo: dal ..... al ..... ([1]))

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento(numero di riferimento dell'esportatore ..... ([2])) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ..... ([3]).

(Criteri di origine usati ([4]))

.....

(Luogo e data ([5]))

.....

(Nome stampato dell'esportatore)

.....

Versiunea în limba letonă

(Laikposms: no ..... līdz ..... ([1]))

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs ..... ([2])), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir ..... preferenciāla izcelsme ([3]).

(Izmantotie izcelsmes kritēriji ([4]))

.....

(Vieta un datums ([5]))

.....

(Eksportētāja vārds vai nosaukums drukātiem burtiem)

.....

Versiunea în limba lituaniană

(Laikotarpis nuo ..... iki ..... ([1]))

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (Eksportuotojo registracijos Nr. ..... ([2])) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai kitaip nenurodyta, tai yra ..... preferencinės kilmės prekės ([3]).

(Taikyti kilmės kriterijai ([4]))

.....

▼B

(Vieta ir data ([5]))

.....

(Atspausdintas eksportuotojo vardas ir pavardė (pavadinimas)

.....

Versiunea în limba malteză

(Perjodu: minn ..... sa ..... ([1]))

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (Numru ta' Referenza tal-Esportatur ..... ([2])) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ..... ([3]).

(Kriterji tal-oriġini użati ([4]))

.....

(Il-post u d-data ([5]))

.....

(L-isem stampat tal-esportatur)

.....

Versiunea în limba polonă

(Okres: od..... do ..... ([1]))

Eksporter produktów objętych niniejszym dokumentem (nr referencyjny eksportera ..... ([2])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają preferencyjne pochodzenie ..... ([3]).

(Zastosowane kryteria pochodzenia ([4]))

.....

(Miejsce i data ([5]))

.....

(Wydrukowana nazwa / imię i nazwisko eksportera)

.....

Versiunea în limba portugheză

(Período: de ..... a ..... ([1]))

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [referência do exportador n.º ..... ([2])], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de ..... origem preferencial ([3]).

(Critérios de origem utilizados ([4]))

.....

(Local e data ([5]))

.....

(Nome impresso do exportador)

.....

Versiunea în limba română

(Perioada: de la ..... până la ..... ([1]))

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (numărul de referinţă al exportatorului .... ([2])) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferenţială ..... ([3]).

▼B

(Criteriile de origine utilizate (4))

.....

(Locul și data (5))

.....

(Numele exportatorului, în clar)

.....

Versiunea în limba slovacă

(Obdobie: od ..... do ..... (1))

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (referenčné číslo vývozcu ..... (2)) vyhlasuje, že pokiaľ nie je jasne uvedené inak, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ..... (3).

(Použité kritériá pôvodu (4))

.....

(Miesto a dátum (5))

.....

(Meno vývozcu tlačenými písmenami)

.....

Versiunea în limba slovenă

(Obdobje: od ..... do ..... (1))

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (referenčna št. izvoznika .... (2)), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ..... poreklo (3).

(Uporabljeni kriteriji glede porekla (4))

.....

(Kraj in datum (5))

.....

(Natisnjeno ime izvoznika)

.....

Versiunea în limba spaniolă

(Período: del..... al ..... (1))

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (número de referencia del exportador ..... (2)) declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial ..... (3).

(Criterios de origen aplicados (4))

.....

(Lugar y fecha (5))

.....

(Nombre impreso del exportador)

.....

▼B

Versiunea în limba suedeză

(Period: Från den..... till den ..... ([1]))

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer ..... ([2])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, ... har förmånsberättigande ursprung ([3]).

(Ursprungskriterier som använts ([4]))

.....

(Plats och datum ([5]))

.....

(Exportörens namn, med tryckbokstäver)

.....

([1]) În cazul în care atestatul de origine este completat pentru mai multe transporturi de produse originare identice în sensul articolului 3.17 alineatul (5) litera (b), a se indica perioada în care se va aplica atestatul de origine. Perioada respectivă nu trebuie să depășească 12 luni. Toate importurile produsului trebuie să aibă loc în perioada indicată. În cazul în care nu se aplică o perioadă de timp, acest câmp poate rămâne necompletat.

([2]) A se indica numărul de referință prin care este identificat exportatorul. Pentru un exportator din Uniunea Europeană, acesta va fi numărul atribuit în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Uniunii Europene. Pentru un exportator japonez, acesta va fi numărul de societate comercială din Japonia. În cazul în care exportatorului nu i-a fost atribuit un număr, acest câmp poate rămâne necompletat.

([3]) A se indica originea produsului; Uniunea Europeană sau Japonia.

([4]) A se indica, după caz, unul sau mai multe dintre următoarele coduri:

„A” pentru un produs menționat la articolul 3.2 alineatul (1) litera (a);

„B” pentru un produs menționat la articolul 3.2 alineatul (1) litera (b);

„C” pentru un produs menționat la articolul 3.2 alineatul (1) litera (c), cu următoarele informații suplimentare privind tipul regulii specifice produsului aplicate efectiv produsului:

„1” pentru o regulă privind schimbarea clasificării tarifare;

„2” pentru o regulă privind valoarea maximă a materialelor neoriginare sau conținutul minim al valorii regionale;

„3” pentru o regulă privind un proces de producție specific; sau

„4” în cazul aplicării dispozițiilor secțiunii 3 din apendicele 3-B-1;

„D” pentru acumularea menționată la articolul 3.5; sau

„E” pentru toleranțele menționate la articolul 3.6.

([5]) Locul și data pot fi omise dacă informațiile există deja în documentul propriu-zis.

▼B

ANEXA 3-E

PRIVIND PRINCIPATUL ANDORRA

1. Produsele originare din Principatul Andorra clasificate în capitolele 25-97 din Sistemul armonizat sunt acceptate de Japonia ca fiind originare din Uniunea Europeană în sensul prezentului acord.

2. Punctul 1 se aplică cu condiția ca, în virtutea uniunii vamale instituite prin Decizia 90/680/CEE a Consiliului din 26 noiembrie 1990 privind încheierea Acordului sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea Economică Europeană și Principatul Andorra, Principatul Andorra să aplice produselor originare din Japonia același tratament tarifar preferențial pe care îl aplică acestor produse Uniunea Europeană.

3. Capitolul 3 se aplică *mutatis mutandis* în scopul prezentei anexe.

▼B

ANEXA 3-F

PRIVIND REPUBLICA SAN MARINO

1. Produsele originare din Republica San Marino sunt acceptate de Japonia ca fiind originare din Uniunea Europeană în sensul prezentului acord.

2. Punctul 1 se aplică cu condiția ca, în temeiul Acordului de cooperare și uniune vamală dintre Comunitatea Economică Europeană și Republica San Marino, încheiat la Bruxelles la 16 decembrie 1991, Republica San Marino să aplice produselor originare din Japonia același tratament tarifar preferențial pe care îl aplică acestor produse Uniunea Europeană.

3. Capitolul 3 se aplică *mutatis mutandis* în scopul prezentei anexe.

▼B

ANEXA 6

ADITIVI ALIMENTARI

În vederea aplicării capitolului 6, părţile recunosc importanţa transparenţei și a previzibilităţii în ceea ce privește procedurile de solicitare și de aprobare pentru aditivii alimentari, reafirmă și își iau următoarele angajamente:

1. Recunoscând că orientările relevante privind aditivii alimentari sunt disponibile pe un site internet oficial în mod gratuit, părţile sunt încurajate să pună la dispoziţie aceste orientări în limba engleză. La cererea unei părţi, cealaltă parte va avea în vedere traducerea unei anumite orientări în limba engleză, dacă este posibil.

2. Cerinţele fiecărei părţi în materie de informaţii trebuie să fie limitate la ceea ce este necesar pentru aprobarea unui aditiv alimentar.

3. Fiecare parte trebuie să ia în considerare standardele și orientările internaţionale relevante, inclusiv domeniul de aplicare, definiţiile și principiile acestora, precum și evaluările de risc realizate de organisme internaţionale, cu privire la aditivii alimentari, enzimele, mijloacele auxiliare de prelucrare sau substanţele nutritive, pentru aprobarea acestor aditivi alimentari.

4. Afirmând că o parte se poate aștepta în mod legitim ca cealaltă parte să desfășoare procedura de aprobare în conformitate cu perioada standard de prelucrare, fiecare parte își ia următoarele angajamente:

   (a) autorizarea aditivilor alimentari se efectuează și se finalizează fără întârzieri nejustificate; și

   (b) perioada standard de desfășurare a fiecărei proceduri de aprobare a unui aditiv alimentar este publicată.

5. În cazul în care procedurile lor de aprobare pentru aditivii alimentari suferă modificări semnificative, părţile aplică procedurile prevăzute la articolul 6.11.

6. Nicio dispoziţie din prezenta anexă nu se interpretează ca împiedicând părţile să instituie, să menţină, să amendeze sau să modifice procedurile de aprobare în conformitate cu dispoziţiile capitolului 6.

7. O parte poate aplica procedurile de consultare și de soluţionare a litigiilor prevăzute în capitolul 21 pentru aspectele menţionate în prezenta anexă, sub rezerva dispoziţiilor corespunzătoare prevăzute în capitolul 6 și în conformitate cu acestea.

▼B

ANEXA 8-A

COOPERAREA ÎN MATERIE DE REGLEMENTARE CU PRIVIRE LA REGLEMENTAREA FINANCIARĂ

Cooperarea în materie de reglementare

1. Părţile cooperează la nivel bilateral și în cadrul organismelor internaţionale în scopul de a consolida în continuare stabilitatea financiară mondială, echitatea și eficienţa pieţelor și protecţia investitorilor, a deponenţilor, a titularilor de poliţe sau a persoanelor faţă de care un prestator de servicii financiare are o obligaţie fiduciară (denumită în continuare în prezenta anexă „cooperare în materie de reglementare”).

2. În cadrul cooperării lor în materie de reglementare, părţile se bazează pe principiile și standardele prudenţiale convenite la nivel multilateral și respectă principiile stabilite la punctele 5-12, astfel cum au fost puse în aplicare în cadrul prevăzut la punctele 19-21.

Domeniul de aplicare al cooperării în materie de reglementare

3. Cooperarea în materie de reglementare acoperă întregul domeniu al serviciilor financiare, care include, de asemenea, cadrele contabile și de audit, cu excepţia cazului în care părţile convin altfel.

4. Prezenta anexă nu aduce atingere distribuţiei și exercitării competenţelor autorităţilor de reglementare și de supraveghere ale părţilor. Părţile recunosc faptul că această cooperare în materie de reglementare ar trebui să ia în considerare în mod corespunzător diferenţele în ceea ce privește structurile pieţei și modelele de afaceri care pot exista între părţi în domeniul serviciilor financiare.

Principiile cooperării în materie de reglementare

5. Fiecare parte depune toate eforturile pentru a asigura introducerea și aplicarea pe teritoriul său a standardelor convenite la nivel internaţional privind reglementarea și supravegherea în domeniul serviciilor financiare. Aceste standarde convenite la nivel internaţional sunt, printre altele, standardele și principiile emise de Comitetul de la Basel pentru supraveghere bancară, de Asociaţia internaţională a organismelor de supraveghere a asigurărilor, de Organizaţia Internaţională a Comisiilor de Valori Mobiliare și de Consiliul pentru Stabilitate Financiară.

6. Părţile depun toate eforturile pentru a obţine compatibilitatea reciprocă a cadrelor lor respective de reglementare și de supraveghere a serviciilor financiare într-un mod care să sprijine obiectivele menţionate la punctele 1 și 2.

7. Fără a aduce atingere propriilor sale procese legislative, fiecare parte depune toate eforturile pentru a oferi celeilalte părţi posibilitatea de a fi informată într-un stadiu incipient și de a formula observaţii cu privire la iniţiativele sale de reglementare planificate în domeniul serviciilor financiare, care ar putea fi relevante pentru cealaltă parte.

8. Ori de câte ori este posibil, fiecare parte se poate baza pe normele și pe sistemele de supraveghere ale celeilalte părţi. Dispoziţiile de mai sus nu aduc atingere dreptului fiecărei părţi de a evalua cadrul de reglementare și de supraveghere al celeilalte părţi, pe baza propriilor sale norme, în special a criteriilor de fiabilitate, pentru a stabili fiabilitatea acestuia. În scopul respectivei evaluări, o parte nu poate solicita ca normele și supravegherea celeilalte părţi să fie identice cu ale sale, ci își bazează evaluarea pe rezultatele în materie de reglementare.

9. Părţile se informează reciproc cu privire la modul în care asigură supravegherea și aplicarea efectivă a normelor de punere în aplicare a standardelor convenite la nivel internaţional sau a oricăror alte norme, în special în domeniile în care una dintre părţi se bazează pe cadrul de reglementare și de supraveghere al celeilalte părţi.

▼B

10. În procesul de formulare a inițiativelor sale de reglementare planificate în domeniul serviciilor financiare, fiecare parte ține cont în mod corespunzător de efectele inițiativelor respective asupra operatorilor de pe piață și asupra jurisdicției celeilalte părți.

11. Fiecare parte examinează orice măsură pe care cealaltă parte i-a comunicat-o prin intermediul unei cereri scrise specifice și care poate avea un impact asupra capacității operatorilor de pe piață de a furniza servicii financiare pe teritoriile părților, cu scopul de a face, în măsura posibilului, respectiva măsură reciproc compatibilă.

12. Fiecare parte poate, în orice moment, să revoce decizia sa de a se baza pe cadrul de reglementare și de supraveghere al celeilalte părți și să revină la aplicarea și la asigurarea respectării propriilor norme dacă normele și supravegherea celeilalte părți nu mai furnizează un rezultat echivalent, dacă cealaltă parte nu reușește să asigure respectarea normelor sale în mod eficace sau dacă cealaltă parte nu cooperează în mod suficient în ceea ce privește supravegherea instituțiilor financiare. Părțile se consultă în mod corespunzător înainte de a reveni la aplicarea și la asigurarea respectării normelor proprii.

Forumul comun de reglementare financiară Uniunea Europeană-Japonia

13. La data intrării în vigoare a prezentului acord, părțile stabilesc un forum comun de reglementare financiară Uniunea Europeană-Japonia (denumit în continuare în prezenta anexă „forumul”).

14. Forumul este responsabil cu coordonarea activităților de cooperare în materie de reglementare între părți. În special, forumul evaluează progresele realizate și efectuează o planificare în perspectivă a cooperării în materie de reglementare. Forumul respectă principiile cooperării în materie de reglementare prevăzute la punctele 5-12, astfel cum au fost puse în aplicare în cadrul prevăzut la punctele 19-21.

15. Forumul este alcătuit din reprezentanți ai Comisiei Europene și ai Guvernului Japoniei, inclusiv ai Agenției pentru servicii financiare (*Financial Services Agency*), responsabili la nivel tehnic pentru aspectele legate de reglementarea serviciilor financiare. Fără a aduce atingere dreptului fiecărei părți de a decide cu privire la componența reprezentării sale în cadrul forumului, fiecare parte poate solicita celeilalte părți să invite reprezentanți ai altor autorități de reglementare sau de supraveghere financiară pe teritoriul celeilalte părți, cu scopul de a contribui la discuțiile și la activitatea pregătitoare din cadrul forumului în chestiuni legate de activitatea respectivelor autorități de reglementare sau de supraveghere financiară. Cealaltă parte ar trebui să ia în considerare cererea respectivă într-o manieră pozitivă.

16. Reuniunile forumului vor fi coprezidate de către înalți funcționari ai Comisiei Europene și ai Agenției pentru servicii financiare din Japonia.

17. Fiecare parte desemnează un punct de contact în cadrul forumului pentru a facilita cooperarea în materie de reglementare. Forumul poate institui grupuri de lucru de experți pentru examinarea unor chestiuni specifice.

18. Reuniunile forumului se organizează alternativ la Tokyo, în Japonia și la Bruxelles, în Belgia, cel puțin o dată pe an și ori de câte ori membrii forumului consideră că este necesar.

Cadrul pentru cooperarea în materie de reglementare

19. Forumul elaborează și aplică un cadru pentru cooperarea în materie de reglementare, în vederea punerii în aplicare a principiilor stabilite la punctele 5-12.

20. Cadrul pentru cooperarea în materie de reglementare include:

(a) un mecanism pentru informarea și consultarea celeilalte părți, în forme adecvate, cu privire la inițiativele de reglementare planificate, fără a aduce atingere procedurilor legislative și administrative ale fiecărei părți;

▼B

(b) orientări privind recurgerea de către fiecare parte la cadrul de reglementare și de supraveghere al celeilalte părți, adaptate, în măsura posibilului, la fiecare domeniu specific al reglementării financiare;

(c) o procedură pentru examinarea oricărei măsuri la care se face trimitere la punctul 11 și care a fost comunicată unei părți prin intermediul unei cereri specifice a celeilalte părți;

(d) orientări privind guvernanța forumului;

(e) un proces de mediere tehnică în conformitate cu punctele 22-26; și

(f) în cazul în care se convine astfel, orice alte măsuri de consolidare a cooperării în materie de reglementare.

21. Cadrul de cooperare în materie de reglementare poate prevedea, de asemenea, măsuri specifice pentru facilitarea cooperării în materie de supraveghere și de asigurare a respectării normelor la nivel transfrontalier.

Medierea tehnică

22. Dispozițiile prezentei anexe nu fac obiectul procedurii de soluționare a litigiilor la care se face trimitere în capitolul 21.

23. Fără a aduce atingere punctului 22, fiecare parte poate solicita în scris celeilalte părți să inițieze o procedură de mediere tehnică cu privire la principiile cooperării în materie de reglementare stabilite la punctele 5-12. Procedura de mediere tehnică poate fi inițiată numai după ce părțile convin asupra utilizării sale într-o situație specifică.

24. După obținerea acordului părților privind inițierea procedurii menționate la punctul 23, forumul stabilește un grup de lucru pentru medierea tehnică. Acest grup de lucru este compus din reprezentanți ai fiecărei părți și este prezidat de un mediator numit de forum, care trebuie să fie independent de ambele părți și să dispună de competențe relevante.

25. Președintele numit în conformitate cu punctul 24 prezintă copreședinților forumului un raport conținând rezultatele medierii tehnice.

26. Părțile acționează cu bună credință în orice încercare de a soluționa orice litigii care decurg din prezenta anexă.

▼**B**

ANEXA 8-B

LISTE PENTRU CAPITOLUL 8

▼B

ANEXA I

REZERVE ÎN CEEA CE PRIVEȘTE MĂSURILE EXISTENTE

Lista Uniunii Europene

Note preliminare

1. Lista Uniunii Europene stabilește, în conformitate cu articolele 8.12 și 8.18, rezervele formulate de Uniunea Europeană cu privire la măsurile existente care nu sunt conforme cu obligaţiile impuse prin:

   (a) articolul 8.7 sau articolul 8.15;

   (b) articolul 8.8 sau articolul 8.16;

   (c) articolul 8.9 sau articolul 8.17;

   (d) articolul 8.10; sau

   (e) articolul 8.11.

2. Rezervele uneia dintre părţi nu aduc atingere drepturilor și obligaţiilor părţilor în conformitate cu GATS.

3. Fiecare rezervă include următoarele elemente:

   (a) „sectorul” se referă la sectorul general în care este adoptată rezerva;

   (b) „subsectorul” se referă la sectorul specific în care este adoptată rezerva;

   (c) „clasificarea sectorului de activitate” se referă, după caz, la activitatea vizată de rezervă, definită conform CPC, ISIC Rev 3.1 sau conform oricărei alte descrieri prevăzute în mod expres în rezerva respectivă;

   (d) „tipul de rezervă” specifică obligaţia menţionată la punctul 1 pentru care a fost adoptată o rezervă;

   (e) „nivelul de guvernare” indică nivelul de guvernare care menţine măsura pentru care a fost adoptată o rezervă;

   (f) „măsurile” identifică dispoziţiile legislative sau alte măsuri menţionate, după caz, la elementul „descriere”, pentru care se adoptă rezerva. O „măsură” menţionată la elementul „măsuri”:

      (i) se referă la măsura astfel cum este modificată, menţinută sau reînnoită începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord;

      (ii) include orice măsură subordonată adoptată sau menţinută sub autoritatea și în concordanţă cu măsura; și

      (iii) include orice legi sau alte măsuri care pun în aplicare o directivă la nivelul statelor membre; și

   (g) „descrierea” include aspectele neconforme ale măsurii existente pentru care este adoptată rezerva. Aceasta include și angajamente de liberalizare.

▼B

4. În interpretarea unei rezerve, sunt luate în considerare toate elementele rezervei. O rezervă este interpretată din punctul de vedere al obligațiilor relevante din secțiunile față de care este adoptată rezerva. În măsura în care:

(a) elementul „măsuri” este definit printr-un angajament de liberalizare inclus la elementul „descriere”, elementul „măsuri” astfel definit prevalează asupra tuturor celorlalte elemente; și

(b) elementul „măsuri” nu este astfel definit, acesta prevalează asupra celorlalte elemente, cu excepția cazului în care o discrepanță între elementul „măsuri” și celelalte elemente luate în ansamblu este substanțială și semnificativă într-o asemenea măsură încât este nerezonabil să se concluzioneze că elementul „măsuri” prevalează, caz în care celelalte elemente prevalează în limita discrepanței respective.

5. În sensul listei Uniunii Europene, „ISIC Rev 3.1” înseamnă Clasificarea internațională standard, pe industrie, a tuturor activităților economice, astfel cum este stabilită de Oficiul Statistic al Organizației Națiunilor Unite, *Statistical Papers*, seria M, nr. 4, ISIC Rev. 3.1, 2002.

6. O rezervă adoptată la nivelul Uniunii Europene se aplică unei măsuri a Uniunii Europene, unei măsuri a unui stat membru al Uniunii Europene la nivel central sau unei măsuri a unui guvern dintr-un stat membru al Uniunii Europene, cu excepția cazului în care rezerva exclude un stat membru al Uniunii Europene. O rezervă adoptată de un stat membru al Uniunii Europene se aplică unei măsuri a unui guvern la nivel central, regional sau local în statul membru respectiv. În scopul rezervelor Belgiei, nivelul de guvernare central cuprinde guvernul federal și guvernele regiunilor și comunităților, întrucât fiecare dintre acestea are puteri legislative echipolente. În sensul rezervelor Uniunii Europene și ale statelor sale membre, un nivel de guvernare regional în Finlanda înseamnă Insulele Åland.

7. Lista se aplică numai teritoriilor Uniunii Europene în conformitate cu articolul 1.3 alineatul (1) litera (a) și este relevantă doar în contextul relațiilor comerciale dintre Uniunea Europeană și statele sale membre cu Japonia. Ea nu aduce atingere drepturilor și obligațiilor statelor membre în conformitate cu legislația Uniunii Europene.

8. Lista de rezerve de mai jos nu include măsuri cu privire la cerințele și procedurile de calificare, la standardele tehnice și la cerințele și procedurile de autorizare în cazul în care acestea nu reprezintă o limitare a accesului pe piață sau a tratamentului național în sensul articolelor 8.7, 8.8, 8.15 și 8.16. Măsurile de acest tip (de exemplu, obligativitatea obținerii unei autorizații, obligațiile de servicii universale, obligativitatea recunoașterii calificărilor în sectoarele reglementate, obligativitatea promovării unor examene, inclusiv examene de limbă, precum și orice cerințe nediscriminatorii conform cărora anumite activități nu se pot desfășura în zone protejate), chiar dacă nu sunt enumerate, se aplică în orice caz.

9. Pentru mai multă certitudine, în cazul Uniunii Europene, obligația de a acorda tratamentul național nu implică cerința de a extinde la persoanele fizice sau juridice din Japonia tratamentul acordat într-un stat membru, în temeiul TFUE sau al oricăror măsuri adoptate în temeiul acestui tratat, inclusiv în ceea ce privește punerea lor în aplicare în statele membre, pentru:

(i) persoanele fizice sau rezidenții unui stat membru; sau

(ii) persoanele juridice constituite sau organizate în temeiul legislației unui alt stat membru sau a Uniunii Europene și care își au sediul social, administrația centrală sau locul principal de desfășurare a activității într-un stat membru.

▼B

Un astfel de tratament naţional este acordat persoanelor juridice constituite sau organizate în temeiul legislaţiei unui stat membru sau a Uniunii Europene și care își au sediul social, administraţia centrală sau locul principal de desfășurare a activităţii într-un stat membru, inclusiv celor care sunt deţinute sau controlate de persoane fizice sau juridice din Japonia.

10. Pentru mai multă certitudine, măsurile nediscriminatorii nu constituie o limitare a accesului pe piaţă, în sensul articolelor 8.7 și 8.15, pentru:

(a) o măsură care impune separarea proprietăţii asupra infrastructurii de proprietatea asupra produselor sau serviciilor furnizate prin intermediul infrastructurii respective, pentru a asigura o concurenţă loială, de exemplu, în domeniul energiei, al transporturilor și al telecomunicaţiilor;

(b) o măsură care restricţionează concentrarea proprietăţii pentru a asigura o concurenţă loială;

(c) o măsură care vizează să asigure conservarea și protejarea resurselor naturale și a mediului, inclusiv o limitare a disponibilităţii, a numărului și a domeniului de aplicare a concesiilor acordate, precum și impunerea unui moratoriu sau a unei interdicţii;

(d) o măsură care să limiteze numărul autorizaţiilor acordate pe fondul constrângerilor tehnice sau fizice, de exemplu, spectrele și frecvenţele de telecomunicaţii; sau

(e) o măsură care impune ca un anumit procent din acţionarii, proprietarii, asociaţii sau directorii unei întreprinderi să fie calificaţi sau să practice o anumită profesie, cum ar fi avocaţi sau contabili.

11. Măsurile care afectează activităţile de cabotaj în serviciile de transport maritim nu sunt menţionate în prezenta listă, deoarece ele sunt excluse din domeniul de aplicare al capitolului 8 secţiunea B, în conformitate cu articolul 8.6 alineatul (2) litera (a), și al capitolului 8 secţiunea C, în conformitate cu articolul 8.14 alineatul (2) litera (a).

12. În lista rezervelor de mai jos sunt utilizate următoarele abrevieri:

UE Uniunea Europeană, incluzând toate statele sale membre

AT Austria

BE Belgia

BG Bulgaria

CY Cipru

CZ Republica Cehă

DE Germania

DK Danemarca

EE Estonia

EL Grecia

ES Spania

FI Finlanda

▼B

FR Franța

HR Croația

HU Ungaria

IE Irlanda

IT Italia

LT Lituania

LU Luxemburg

LV Letonia

MT Malta

NL Țările de Jos

PL Polonia

PT Portugalia

RO România

SE Suedia

SI Slovenia

SK Republica Slovacă

UK Regatul Unit

Lista rezervelor:

Rezerva nr. 1 – Toate sectoarele

Rezerva nr. 2 – Servicii profesionale (toate profesiile, cu excepția celor din sectorul sanitar)

Rezerva nr. 3 – Servicii profesionale (profesiile din sectorul sanitar și vânzarea cu amănuntul a produselor farmaceutice)

Rezerva nr. 4 – Servicii de cercetare și dezvoltare

Rezerva nr. 5 – Servicii imobiliare

Rezerva nr. 6 – Servicii pentru întreprinderi

Rezerva nr. 7 – Servicii de comunicații

Rezerva nr. 8 – Servicii de distribuție

Rezerva nr. 9 – Servicii de învățământ

Rezerva nr. 10 – Servicii de mediu

Rezerva nr. 11 – Servicii financiare

Rezerva nr. 12 – Servicii de sănătate și servicii sociale

Rezerva nr. 13 – Servicii de turism și servicii legate de călătorii

Rezerva nr. 14 – Servicii recreative, culturale și sportive

▼B

Rezerva nr. 15 – Servicii de transport și servicii auxiliare serviciilor de transport

Rezerva nr. 16 – Activităţi referitoare la energie

Rezerva nr. 17 – Agricultură, pescuit și industria prelucrătoare

Rezerva nr. 1 – Toate sectoarele

Sectorul:	Toate sectoarele
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
	Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate Interzicerea cerinţelor de performanţă
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepţia cazului în care se specifică altfel)

Descriere:

(a) **Tip de stabilire**

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – tratamentul naţional:

UE: Toate societăţile constituite în conformitate cu actele cu putere delege și actele administrative ale Uniunii Europene sau ale unui stat membru al Uniunii Europene și având sediul social, administraţia centrală sau locul principal de desfășurare a activităţii în cadrul Uniunii Europene, inclusiv cele stabilite în statele membre ale Uniunii Europene de către investitori japonezi, sunt îndreptăţite să li se acorde tratamentul prevăzut la articolul 54 din TFUE. Un astfel de tratament nu se acordă sucursalelor sau agenţiilor societăţilor stabilite în afara Uniunii Europene.

Tratamentul acordat societăţilor constituite de investitori japonezi în conformitate cu legislaţia unui stat membru al Uniunii Europene și având sediul social, administraţia centrală sau locul principal de desfășurare a activităţii în cadrul Uniunii Europene nu aduce atingere condiţiilor sau obligaţiilor, în conformitate cu secţiunea B, care au putut fi impuse unor astfel de societăţi în momentul stabilirii acestora în Uniunea Europeană și care continuă să se aplice.

Măsuri:

UE: Tratatul privind funcţionarea Uniunii Europene.

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

UE (se aplică și nivelului de guvernare regional): În cazul vânzării sau cesiunii participaţiilor în capitalurile proprii sau a activelor unei întreprinderi de stat existente sau ale unei entităţi guvernamentale existente care furnizează servicii de sănătate, sociale sau de învăţământ (CPC 93, 92), orice stat membru poate să interzică sau să impună limitări cu privire la deţinerea unor astfel de participaţii sau active de către antreprenori japonezi sau de către întreprinderile acestora și cu privire la capacitatea deţinătorilor unor astfel de participaţii sau active de a controla orice întreprindere nou creată. Cu privire la o astfel de vânzare sau altă formă de cedare, orice stat membru al Uniunii Europene poate adopta sau menţine orice măsură referitoare la cetăţenia personalului de conducere sau a membrilor consiliilor de administraţie, precum și orice măsură de limitare a numărului de furnizori.

▼B

În sensul prezentei rezerve:

(i) orice măsură menţinută sau adoptată după intrarea în vigoare a prezentului acord care, la momentul vânzării sau al altei forme de cedare, interzice sau impune limitări în ceea ce privește proprietatea asupra capitalurilor proprii sau activelor sau impune cerinţe privind cetăţenia sau impune limitări în ceea ce privește numărul de furnizori, descrisă în prezenta rezervă, se consideră a fi o măsură existentă; și

(ii) „întreprindere de stat” înseamnă o întreprindere deţinută sau controlată prin participaţii în capitalurile proprii de către oricare stat membru al Uniunii Europene și include întreprinderile înființate după intrarea în vigoare a prezentului acord exclusiv în scopul vânzării sau al cedării participaţiilor în capitalurile proprii deținute într-o întreprindere de stat sau o entitate guvernamentală existentă sau a activelor unei întreprinderi de stat sau ale unei entităţi guvernamentale existente.

Măsuri:

UE: Astfel cum se prevede la elementul „descriere” indicat mai sus.

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – tratamentul naţional și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă:

În **AT**: Pentru operarea unei sucursale, corporaţiile din afara Spaţiului Economic European (SEE) trebuie să numească cel puţin o persoană cu reședinţa în Austria responsabilă cu reprezentarea acestora. Personalul executiv (directori generali, persoane fizice) responsabil pentru respectarea Legii comerţului din Austria (*Gewerbeordnung*) trebuie să aibă domiciliul în Austria.

Măsuri:

AT: *Aktiengesetz*, BGBL. Nr. 98/1965, § 254 (2);

GmbH-Gesetz, RGBL. Nr. 58/1906, § 107 (2); și

Gewerbeordnung, BGBL. Nr. 194/1994, § 39 (2a).

În **BG**: Persoanele juridice străine, cu excepţia cazului în care sunt stabilite conform legislaţiei unui stat membru al Uniunii Europene sau al SEE, pot desfășura activităţi economice și derula activităţi dacă sunt stabilite în Republica Bulgaria sub forma unei societăţi înregistrate în Registrul comerţului. Stabilirea sucursalelor este condiţionată de obţinerea unei autorizaţii.

Reprezentanţele întreprinderilor străine trebuie să fie înregistrate la Camera de comerţ și industrie din Bulgaria și nu se pot angaja în activităţi economice, fiind îndreptăţite doar să-și promoveze proprietarul și să acţioneze în calitate de reprezentanţi sau agenţi.

Măsuri:

BG: Codul comercial, articolul 17a; și

Legea privind încurajarea investiţiilor, articolul 24.

În **EE**: O societate străină trebuie să numească unul sau mai mulţi directori pentru o sucursală. Directorul unei sucursale trebuie să fie o persoană fizică cu capacitate juridică activă. Cel puţin un director de sucursală trebuie să aibă reședinţa în SEE sau în Confederaţia Elveţiană.

Măsuri:

EE: *Äriseadustik* (Codul comercial) § 385.

▼B

În **FI**: Cel puțin unul dintre asociații unei societăți în nume colectiv sau dintre asociații comanditați ai unei societăți în comandită simplă trebuie să aibă reședința în SEE sau, dacă asociatul este o persoană juridică, să fie domiciliat (nu sunt admise sucursalele) în SEE. Autoritatea de înregistrare poate acorda derogări.

Pentru a desfășura activități comerciale în calitate de antreprenor privat, este necesară reședința în SEE.

Dacă o organizație străină dintr-o țară din afara SEE intenționează să desfășoare activități economice sau comerciale prin stabilirea unei sucursale în Finlanda, este necesară obținerea unui permis comercial.

Cel puțin unul dintre membrii consiliului de administrație și cel puțin unul dintre membrii supleanți, precum și directorul general trebuie să fie rezidenți în SEE. Autoritatea de înregistrare poate acorda derogări pentru societăți.

Măsuri:

FI: *Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta* (Legea privind dreptul de a desfășura activități comerciale) (122/1919), s. 1;

Osuuskuntalaki (Legea privind cooperativele) 1488/2001;

Osakeyhtiölaki (Legea privind societățile cu răspundere limitată) (624/2006); și

Laki luottolaitostoiminnasta (Legea privind instituțiile de credit) (121/2007).

În **SE**: O societate străină care nu a stabilit o entitate juridică în Suedia sau care își desfășoară afacerile prin intermediul unui agent comercial își va desfășura operațiunile comerciale printr-o sucursală înregistrată în Suedia, cu conducere independentă și contabilitate separată. Directorul general și directorul general adjunct, dacă este numit, al sucursalei trebuie să aibă reședința în SEE. O persoană fizică nerezidentă în SEE care desfășoară operațiuni comerciale în Suedia trebuie să numească și să înregistreze un reprezentant rezident, care să fie responsabil cu operațiunile din Suedia. Pentru operațiunile din Suedia trebuie ținută o contabilitate separată. Autoritatea competentă poate să acorde, în cazuri individuale, derogări de la cerințele referitoare la sucursală și la reședință. Proiectele de construcție cu o durată de mai puțin de un an, efectuate de către o societate stabilită în afara SEE sau o persoană fizică cu reședința în afara SEE, sunt scutite de obligația de stabilire a unei sucursale sau de numire a unui reprezentant rezident.

O societate cu răspundere limitată suedeză poate fi înființată de către o persoană fizică rezidentă în SEE, de către o persoană juridică suedeză sau de către o persoană juridică care a fost constituită în conformitate cu legislația din unul din statele din cadrul SEE și care își are sediul social, sediul central sau locul principal de desfășurare a activității în cadrul SEE. O societate în nume colectiv poate fi fondatoare numai în cazul în care toți proprietarii cu răspundere personală nelimitată își au reședința în SEE. Fondatorii din afara SEE pot solicita această permisiune de la autoritatea competentă.

Pentru societățile cu răspundere limitată și asociațiile economice cooperatiste, cel puțin 50 % din membrii consiliului de administrație, cel puțin 50 % din membrii supleanți ai consiliului de administrație, directorul general, directorul-adjunct și cel puțin una dintre persoanele autorizate să semneze în numele societății, dacă este cazul, trebuie să fie rezidenți ai SEE. Autoritatea competentă poate acorda derogări de la această cerință. În cazul în care niciunul dintre reprezentanții companiei sau ai societății nu este rezident pe teritoriul Suediei, consiliul trebuie să desemneze și să înregistreze o persoană rezidentă în Suedia, care a fost autorizată să primească acte oficiale în numele companiei sau al societății.

▼B

Pentru stabilirea tuturor celorlalte tipuri de entități juridice prevalează condiţii corespunzătoare.

Măsuri:

SE: *Lag om utländska filialer m.m* (Legea privind sucursalele străine) (1992:160);

Aktiebolagslagen (Legea societăţilor) (2005:551);

Legea privind asociaţiile economice cooperatiste (1987:667); și

Legea privind Grupurile Europene de Interes Economic (1994:1927).

În **SK**: O persoană fizică străină al cărei nume urmează a fi înregistrat în registrul comerţului ca persoană autorizată să acţioneze în numele antreprenorului trebuie să prezinte permisul de ședere în Slovacia.

Măsuri:

SK: Legea nr. 513/1991 privind Codul comercial (articolul 21); și

Legea nr. 404/2011 privind șederea străinilor (articolele 22 și 32).

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – tratamentul naţional, interzicerea cerinţelor de performanţă:

În **BG**: Întreprinderile stabilite pot angaja resortisanţi ai ţărilor terţe doar pentru posturile pentru care nu este cerută cetăţenia bulgară, cu condiţia ca numărul total de resortisanţi ai ţărilor terţe angajaţi de acestea în ultimele 12 luni să nu depășească 10 % din numărul mediu de resortisanţi bulgari, de resortisanţi ai altor state membre ale Uniunii Europene, ai statelor părţi la Acordul privind Spaţiul Economic European sau ai Confederaţiei Elveţiene angajaţi cu un contract de muncă. Resortisanţii ţărilor terţe nu pot fi angajaţi pe posturi care necesită cetăţenia bulgară. Înainte de angajarea unor resortisanţi ai ţărilor terţe, este necesară efectuarea unui test privind necesităţile economice.

Măsuri:

BG: Legea privind migraţia și mobilitatea forţei de muncă (articolul 7).

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **PL**: Sfera operaţiunilor unei reprezentanţe poate cuprinde numai publicitatea și promovarea societăţii-mamă străine pe care o reprezintă. Pentru toate sectoarele, cu excepţia serviciilor juridice, investitorii din afara Uniunii Europene pot întreprinde și desfășura activităţi economice numai sub formă de societate în comandită simplă, societate în comandită pe acţiuni, societate cu răspundere limitată și societate pe acţiuni, în timp ce societăţile naţionale pot lua, de asemenea, forma societăţilor necomerciale de persoane (societăţi în nume colectiv sau societăţi în comandită simplă).

Măsuri:

PL: Legea din 2 iulie 2004 privind libertatea activităţii economice, articolele 13.3 și 95.1.

(b) **Achiziţionarea de bunuri imobile**

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – tratamentul naţional:

▼B

În **AT** (se aplică nivelului de guvernare regional): Achiziționarea, cumpărarea și închirierea sau leasingul de bunuri imobile de către persoane fizice și întreprinderi din afara Uniunii Europene necesită o autorizație din partea autorităților competente regionale (*Länder*). Autorizația se acordă numai dacă achiziția se consideră a fi în interes public (în special economic, social și cultural).

Măsuri:

AT: *Burgenländisches Grundverkehrsgesetz*, LGBL. Nr. 25/2007;

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2004;

NÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800;

OÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 88/1994;

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2002;

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 134/1993;

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 61/1996;

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 42/2004; și

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 11/1998.

<u>În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:</u>

În **CZ**: Terenurile agricole și forestiere pot fi achiziționate de către persoane fizice străine cu reședință permanentă în Republica Cehă și de către întreprinderi stabilite în Republica Cehă.

Se aplică norme specifice pentru terenurile agricole și forestiere aflate în proprietatea statului. Terenurile agricole de stat pot fi achiziționate doar de către cetățenii cehi, de municipalități și de către universitățile de stat (în scopuri de instruire și cercetare). Persoanele juridice (indiferent de forma sau de locul de reședință) pot achiziționa de la stat terenuri agricole de stat doar în cazul în care o clădire, pe care acestea o au deja în proprietate, este construită pe acest teren sau în cazul în care acest teren este indispensabil pentru utilizarea clădirii respective. Doar municipalitățile și universitățile publice pot achiziționa păduri de stat.

Măsuri:

CZ: Legea nr. 95/1999 Coll. (privind condițiile referitoare la transferul de terenuri agricole și păduri din proprietatea statului în proprietatea altor entități); și

Legea nr. 503/2012, Coll. privind Oficiul pentru terenurile aflate în proprietatea statului.

În **DK**: Persoanele fizice care nu își au reședința în Danemarca și care nu au avut reședința în Danemarca pentru o perioadă totală de cinci ani trebuie, în conformitate cu Legea daneză privind achizițiile, să obțină permisiunea Ministerului Justiției pentru a obține drepturi asupra unor bunuri imobile în Danemarca. Această obligație se aplică și în cazul persoanelor juridice care nu sunt înregistrate în Danemarca. În cazul persoanelor fizice, achiziționarea unui bun imobil va fi permisă dacă solicitantul îl va folosi drept reședință principală. În cazul persoanelor juridice neînregistrate în Danemarca, achiziționarea unui bun imobil va fi, în general, permisă dacă ea constituie o condiție prealabilă pentru exercitarea activităților profesionale ale cumpărătorului.

Permisiunea este necesară și în cazul în care solicitantul va folosi bunul imobil ca locuință secundară. O astfel de permisiune va fi acordată numai dacă se va dovedi, prin intermediul unei evaluări globale și concrete, existența unor legături deosebit de strânse între solicitant și Danemarca.

▼B

Permisiunea în temeiul Legii privind achiziţiile este acordată numai pentru achiziţionarea unui bun imobil specific.

În mod specific, achiziţia de terenuri agricole de către persoane fizice sau juridice este, de asemenea, reglementată de Legea daneză privind exploataţiile agricole, care impune restricţii tuturor persoanelor, daneze sau străine, în momentul achiziţionării de proprietăţi agricole. Prin urmare, orice persoană fizică sau juridică care dorește să achiziţioneze terenuri agricole trebuie să îndeplinească și cerinţele prevăzute în legea respectivă.

Măsuri:

DK: Legea daneză privind achiziţionarea de bunuri imobile (Legea consolidată nr. 265 din 21 martie 2014 privind achiziţionarea de bunuri imobile);

Ordinul executiv privind achiziţiile (Ordinul executiv nr. 764 din 18 septembrie 1995); și

Legea privind exploataţiile agricole (Legea consolidată nr. 26 din 14 ianuarie 2015).

În **HR**: Societăţile străine pot achiziţiona bunuri imobile pentru prestarea de servicii numai dacă sunt stabilite și înregistrate în Croaţia ca persoane juridice. Achiziţionarea de bunuri imobile necesare pentru prestarea de servicii de către sucursale necesită aprobarea Ministerului Justiţiei. Terenurile agricole nu pot fi achiziţionate de către străini.

Măsuri:

HR: Legea privind posesia și alte drepturi materiale (OG 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09 și 153/09);

Legea privind terenurile agricole (OG 152/08, 25/09, 153/09, 21/10, 31/11 și 63/11), articolul 2;

Legea privind proprietatea și alte drepturi de proprietate, articolele 354-358b;

Legea privind terenurile agricole; și

Legea privind procedura administrativă generală.

<u>În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:</u>

În **CY**: Cetăţenii ciprioţi sau persoanele de origine cipriotă, precum și cetăţenii unui stat membru al Uniunii Europene pot achiziţiona orice proprietate în Cipru, fără restricţii. Persoanele străine nu pot achiziţiona, altfel decât *mortis causa*, niciun bun imobil fără obţinerea unui permis din partea Consiliului de Miniștri. Pentru străini, în cazul în care achiziţia bunului imobil depășește dimensiunea necesară ridicării construcţiei unei case sau a unui sediu profesional sau depășește în alt mod suprafaţa a doi dunami (2 676 de metri pătraţi), orice permis acordat de către Consiliul de Miniștri face obiectul termenilor, limitărilor, condiţiilor și criteriilor stabilite prin regulamentele adoptate de Consiliul de Miniștri și aprobate de Camera Reprezentanţilor. Un străin este orice persoană care nu este cetăţean al Republicii Cipru, inclusiv o societate străină controlată. Termenul nu include străinii de origine cipriotă sau soţii și soţiile de origine străină ai cetăţenilor Republicii Cipru.

Măsuri:

CY: Legea privind achiziţionarea de bunuri imobile (străini) (capitolul 109), astfel cum a fost modificată prin Legile nr. 52 din 1969, 55 din 1972, 50 din 1990, 54(I) din 2003 și 161(I)/2011.

▼B

În **EL**: Pentru persoanele fizice sau juridice străine, este necesară permisiunea discreționară din partea Ministerului Apărării pentru achiziționarea de bunuri imobile în regiunile de frontieră, direct sau prin intermediul participării la capitalul unei societăți care nu este cotată la Bursa de valori din Grecia și care deține bunuri imobile în regiunile respective, sau pentru orice modificare în componența acționariatului unei astfel de societăți.

Măsuri:

EL: Legea nr. 1892/1990, astfel cum a fost modificată prin articolul 114 din Legea nr. 3978/2011, în combinație, în ceea ce privește cererea, cu decizia ministerială nr. 110/3/330340/Σ.120/7-4-14 a Ministerului Apărării.

În **HU**: Achiziționarea de bunuri imobile de către nerezidenți este condiționată de obținerea unei autorizații din partea autorității administrative adecvate, care este responsabilă cu zona geografică unde este situată proprietatea.

Măsuri:

HU: Decretul guvernamental nr. 251/2014 (X. 2.) privind achiziționarea de către străini a bunurilor imobile, altele decât terenurile utilizate în scopuri agricole sau forestiere; și

Legea LXXVIII din 1993 (alineatul 1/A).

În **MT**: Cetățenii statelor din afara Uniunii Europene nu pot achiziționa bunuri imobile în scopuri comerciale. Societățile care au o participație în afara Uniunii Europene de cel puțin 25 % trebuie să obțină o autorizație din partea autorității competente (Ministrul Finanțelor) pentru a cumpăra bunuri imobile în scopuri comerciale sau economice. Autoritatea competentă va determina dacă achiziția propusă reprezintă un beneficiu net pentru economia malteză.

Măsuri:

MT: Legea privind bunurile imobile (achiziționarea de către nerezidenți) (cap. 246); și

Protocolul nr. 6 la Tratatul de aderare la UE privind achiziționarea de reședințe secundare în Malta.

În **PL**: Achiziționarea de bunuri imobile, direct sau indirect, de către străini este condiționată de obținerea unei autorizații. Autorizația este emisă prin decizia administrativă a unui ministru competent în materie de afaceri interne, cu acordul Ministrului apărării naționale, iar în cazul terenurilor agricole, și cu consimțământul Ministrului agriculturii și dezvoltării rurale.

Măsuri:

PL: Legea din 24 martie 1920 privind achiziționarea de bunuri imobile de către străini (Jurnalul Oficial din 2016, punctul 1061, astfel cum a fost modificat).

<u>În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate:</u>

În **LV**: Achiziționarea de terenuri în zonele urbane de către cetățeni japonezi este permisă prin intermediul societăților înregistrate în Letonia sau în alte state membre ale Uniunii Europene:

(i) dacă peste 50 % din capitalul propriu al acestora este deținut de cetățeni ai statelor membre ale Uniunii Europene, de guvernul leton sau de o municipalitate, separat sau împreună;

(ii) dacă peste 50 % din capitalul propriu al acestora este deținut de persoane fizice și de societăți ale unor țări terțe cu care Letonia a încheiat acorduri bilaterale privind promovarea și protecția reciprocă a investițiilor și care au fost aprobate de către Parlamentul leton înainte de 31 decembrie 1996;

▼B

(iii) dacă peste 50 % din capitalul propriu al acestora este deţinut de persoane fizice și de societăţi ale unor ţări terţe cu care Letonia a încheiat acorduri bilaterale privind promovarea și protecţia reciprocă a investiţiilor după 31 decembrie 1996, dacă în acordurile respective au fost stabilite drepturile persoanelor fizice și ale societăţilor din Letonia de a achiziţiona terenuri în ţările terţe respective;

(iv) dacă peste 50 % din capitalul propriu al acestora este deţinut împreună de persoane menţionate la subpunctele (i)-(iii); sau

(v) care sunt societăţi pe acţiuni publice, dacă acţiunile acestora sunt cotate la bursa de valori.

În cazul în care Japonia permite cetăţenilor și societăţilor din Letonia să achiziţioneze bunuri imobile în zone urbane pe teritoriile acestora, Letonia va permite cetăţenilor și societăţilor din Japonia să achiziţioneze bunuri imobile în zone urbane din Letonia în aceleași condiţii ca și cetăţenii letoni.

Măsuri:

LV: Legea privind reforma funciară în orașele din Republica Letonia, secţiunea 20 și 21.

În **RO**: Cetăţenii străini, apatrizii și persoanele juridice (alţii decât cetăţenii statelor membre ale Uniunii Europene și cetăţenii statelor membre ale SEE) pot dobândi drepturi de proprietate privată asupra terenurilor în condiţiile prevăzute de tratatele internaţionale, pe baza reciprocităţii. Cetăţenii străini, apatrizii și persoanele juridice nu pot dobândi drepturi de proprietate privată asupra terenurilor în condiţii mai favorabile decât cele aplicate cetăţenilor statelor membre ale Uniunii Europene și persoanelor juridice stabilite în conformitate cu legislaţia unui stat membru al Uniunii Europene.

Măsuri:

RO: Legea nr. 17/2014 privind unele măsuri de reglementare a vânzării-cumpărării terenurilor agricole situate în extravilan, cu modificările ulterioare; și

Legea nr. 268/2001 privind privatizarea societăţilor comerciale ce deţin în administrare terenuri proprietate publică și privată a statului cu destinaţie agricolă și înfiinţarea Agenţiei Domeniilor Statului, cu modificările ulterioare.

<u>În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – tratamentul naţional, tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate:</u>

În **DE**: Anumite condiţii de reciprocitate se pot aplica în cazul achiziţionării de bunuri imobile.

Măsuri:

DE: Legea de instituire a Codului civil (*Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche*, EGBGB).

În **ES**: Investiţiile străine în activităţi legate direct de investiţii imobiliare pentru misiuni diplomatice din partea statelor care nu sunt membre ale Uniunii Europene necesită o autorizaţie administrativă din partea Consiliului de Miniștri spaniol, cu excepţia cazului în care există un acord reciproc de liberalizare.

▼B

Măsuri:

ES: Decretul regal nr. 664/1999 din 23 aprilie 1999 privind investiţiile străine.

Rezerva nr. 2 – Servicii profesionale (toate profesiile, cu excepţia celor din sectorul sanitar)

Sectorul – subsectorul:	Servicii profesionale – servicii juridice; agenţi pentru brevete, consilieri în materie de proprietate industrială, avocaţi specializaţi în drepturi de proprietate intelectuală; servicii de contabilitate și de evidenţă contabilă; servicii de audit, servicii de consultanţă fiscală; servicii de arhitectură și de urbanism, servicii de inginerie și servicii integrate de inginerie
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, parte din 879
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
	Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepţia cazului în care se specifică altfel)

Descriere:

(a) **Servicii juridice (parte din CPC 861)**

Pentru mai multă certitudine, în conformitate cu notele preliminare, în special cu punctul 9, cerinţele privind înregistrarea într-un barou pot include cerinţa de a fi obţinut o diplomă în drept în ţara gazdă sau un titlu echivalent ori de a fi urmat un curs de formare sub supravegherea unui avocat autorizat sau cerinţa de a dispune, în momentul înscrierii în barou, de o adresă profesională sau poștală în jurisdicţia respectivului barou. În măsura în care aceste cerinţe nu sunt discriminatorii, ele nu sunt incluse în listă.

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **AT**: Pentru practicarea de servicii juridice care ţin de dreptul intern (al Uniunii Europene și al unui stat membru), inclusiv reprezentarea în instanţă, este necesară cetăţenia unui stat membru al SEE sau cetăţenia elveţiană, precum și reședinţa (prezenţa comercială) în SEE sau în Confederaţia Elveţiană. Practicarea de servicii juridice care ţin de dreptul public internaţional și de dreptul ţării de origine este permisă doar pe o bază transfrontalieră. Numai avocaţii care au cetăţenia unui stat membru al SEE sau cetăţenia elveţiană sunt autorizaţi să furnizeze servicii juridice prin intermediul unei prezenţe comerciale. Avocaţii străini (care trebuie să fie pe deplin calificaţi în ţara lor de origine) pot participa la capitalul social al oricărei firme de avocatură și pot deţine o cotă-parte din veniturile de exploatare de până la 25 %; restul trebuie să fie deţinut de avocaţi pe deplin calificaţi din SEE sau din Confederaţia Elveţiană și numai aceștia din urmă pot exercita o influenţă decisivă în procesul decizional al firmei de avocatură.

Măsuri:

AT: *Rechtsanwaltsordnung* (Legea avocaţilor) - RAO, RGBl. nr. 96/1868, articolele 1 și 21c.

▼B

În **BE**: Reședința este cerută pentru admiterea deplină în barou și este necesară pentru practicarea de servicii juridice care țin de dreptul intern belgian, inclusiv reprezentarea în instanță. Cerința privind reședința pentru un avocat străin în vederea obținerii admiterii depline în barou este de cel puțin șase ani de la data solicitării înregistrării sau de trei ani în anumite condiții. Un avocat străin trebuie să dețină un certificat eliberat de ministrul belgian al Afacerilor Externe care să ateste că legislația națională sau convenția internațională permit reciprocitatea (condiția de reciprocitate). Reprezentarea în fața „Cour de Cassation” face obiectul unor cote.

Măsuri:

BE: Codul judiciar belgian (articolele 428-508); Decretul regal din 24 august 1970.

În **BG** (și în ceea ce privește tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate): Practicarea de servicii juridice care țin de dreptul intern (al Uniunii Europene și al unui stat membru), inclusiv reprezentarea în instanță, este rezervată cetățenilor unui stat membru al Uniunii Europene sau cetățenilor străini care sunt avocați calificați și care și-au obținut diploma ce atestă capacitatea de practică într-un stat membru al Uniunii Europene. Se aplică cerințe nediscriminatorii referitoare la forma juridică. Avocații străini pot fi admiși să profeseze în calitate de avocat printr-o decizie a Consiliului suprem al Baroului și trebuie să fie înregistrați în Registrul unic al avocaților străini. Întreprinderile trebuie să fie înregistrate în Bulgaria ca societate de avocați („advokatsko sadrujie”) sau firmă de avocatură („advokatsko drujestvo”). Denumirea firmei de avocatură poate include doar numele asociaților înregistrați. Avocații străini trebuie să fie însoțiți de un avocat bulgar pentru reprezentarea în instanță. Pentru serviciile de mediere juridică este necesară îndeplinirea condiției privind reședința permanentă. În Bulgaria, tratamentul național integral privind stabilirea și funcționarea societăților și privind prestarea de servicii poate fi extins numai la societățile stabilite și la cetățenii originari din țările cu care au fost sau vor fi încheiate acorduri bilaterale privind asistența juridică reciprocă.

Măsuri:

BG: Legea privind avocații; Legea privind medierea; și Legea privind notarii și activitatea notarială.

În **CY**: Pentru practicarea de servicii juridice, inclusiv reprezentarea în instanță, este necesară cetățenia unui stat membru al SEE sau cetățenia elvețiană, precum și reședința (prezența comercială) în SEE sau în Confederația Elvețiană. Numai avocații înscriși în barou pot fi asociați, acționari sau membri ai consiliului de administrație într-un cabinet de avocatură din Cipru. Se aplică cerințe nediscriminatorii referitoare la forma juridică.

Măsuri:

CY: Legea avocaților (capitolul 2), astfel cum a fost modificată prin Legile nr. 42 din 1961, 20 din 1963, 46 din 1970, 40 din 1975, 55 din 1978, 71 din 1981, 92 din 1983, 98 din 1984, 17 din 1985, 52 din 1985, 9 din 1989, 175 din 1991, 212 din 1991, 9(I) din 1993, 56(I) din 1993, 83(I) din 1994, 76(I) din 1995, 103(I) din 1996, 79(I) din 2000, 31(I) din 2001, 41(I) din 2002, 180(I) din 2002, 117(I) din 2003, 130(I) din 2003, 199(I) din 2004, 264(I) din 2004, 21(I) din 2005, 65(I) din 2005, 124(I) din 2005, 158(I) din 2005, 175(I) din 2006, 117(I) din 2007, 103(I) din 2008, 109(I) din 2008, 11(I) din 2009, 130(I) din 2009, 4(I) din 2010, 65(I) din 2010, 14(I) din 2011, 144(I) din 2011, 116(I) din 2012 și 18(I) din 2013.

În **CZ**: Se aplică cerințe nediscriminatorii referitoare la forma juridică. Pentru practicarea de servicii juridice care țin de dreptul Uniunii Europene și de dreptul unui stat membru al Uniunii Europene, inclusiv reprezentarea în instanță, este necesară admiterea deplină în barou. Pentru practicarea de servicii juridice care țin de dreptul intern (al Uniunii Europene și al unui stat membru), inclusiv reprezentarea în instanță, este necesară cetățenia unui stat membru al SEE sau cetățenia elvețiană și reședința în Republica Cehă.

▼B

Măsuri:

CZ: Legea nr. 85/1996 Coll., Legea privind profesiile juridice.

În **DE**: Numai avocaţii care şi-au obţinut calificarea în SEE sau în Confederaţia Elveţiană pot fi admiși în barou și au astfel dreptul să furnizeze servicii juridice care ţin de dreptul intern. Prezenţa comercială este necesară pentru a obţine admiterea deplină în barou. Baroul competent poate acorda derogări. Avocaţii străini (care nu și-au obţinut calificarea în SEE sau în Confederaţia Elveţiană) pot achiziţiona numai un pachet minoritar de acţiuni dacă doresc să aibă o prezenţă comercială sub formă de *Anwalts-GmbH* sau *Anwalts-AG*. Avocaţii străini pot oferi servicii juridice care ţin de dreptul străin dacă dovedesc că dispun de cunoștințe de specialitate. Ei trebuie să fie înregistraţi pentru a oferi astfel de servicii în Germania.

Măsuri:

DE: § 59e, § 59f, § 206 *Bundesrechtsanwaltsordnung* (BRAO; Legea federală privind avocaţii);

Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG); și

§ 10 *Rechtsdienstleistungsgesetz* (RDG).

În **DK**: Se aplică cerinţe pentru prestarea de servicii juridice cu titlul de „advokat” (avocat). Pentru cabinetele de avocatură se aplică cerinţe nediscriminatorii referitoare la forma juridică. În plus, 90 % din acţiunile unei firme de avocatură daneze trebuie să fie deţinute de avocaţi cu licenţă de practică daneză, de avocaţi calificaţi într-un stat membru al Uniunii Europene și înregistraţi în Danemarca sau de firme de avocatură înregistrate în Danemarca.

Măsuri:

DK: *Lovbekendtgørelse nr. 1257 af 13. Oktober 2016* (Legea nr. 1257 din 13 octombrie 2016 privind administrarea justiției).

În **EE**: Pentru practicarea de servicii juridice care ţin de dreptul intern (al Uniunii Europene și al unui stat membru), inclusiv participarea la reprezentarea în cadrul procedurilor penale în faţa Curţii Supreme, este necesară îndeplinirea cerinţei privind reședinţa (prezenţa comercială). Se aplică cerinţe nediscriminatorii referitoare la forma juridică.

Măsuri:

EE: *Advokatuuriseadus* (Legea privind Asociaţia Baroului);

Notariaadiseadus (Legea privind notarii);

Kohtutäituri seadus (Legea privind executorii judecătorești), *tsiviilkohtumenetluse seadustik* (Codul de procedură civilă);

halduskohtumenetluse seadus (Codul de procedură administrativă);

kriminaalmenetluse seadustik (Codul de procedură penală); și

väiäirteomenetluse seadustik (Codul de procedură privind delictele).

În **EL**: Pentru practicarea de servicii juridice care ţin de dreptul intern (al Uniunii Europene și al unui stat membru), inclusiv reprezentarea în instanţă, este necesară cetăţenia unui stat membru al SEE sau cetăţenia elveţiană și reședinţa (prezenţa comercială) în SEE sau în Confederaţia Elveţiană.

Se aplică cerinţe nediscriminatorii referitoare la forma juridică.

▼B

Măsuri:

EL: Noul cod al avocaţilor nr. 4194/2013.

În **ES**: Pentru practicarea de servicii juridice care ţin de dreptul intern (al Uniunii Europene și al unui stat membru), inclusiv reprezentarea în instanţă, este necesară cetăţenia unui stat membru al SEE sau cetăţenia elveţiană. Autorităţile competente pot acorda derogări de la cerinţa privind cetăţenia. Se aplică cerinţe nediscriminatorii referitoare la forma juridică.

Măsuri:

ES: *Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto* 658/2001, articolul 13.1[a].

În **FI**: Pentru utilizarea titlului profesional de „avocat” (în limba finlandeză „asianajaja” sau în limba suedeză „advokat”), este necesară îndeplinirea cerinţei privind reședinţa într-un stat membru al SEE sau în Confederaţia Elveţiană și înscrierea în barou. Serviciile juridice, inclusiv cele de drept intern finlandez, pot fi, de asemenea, prestate de persoane care nu fac parte din barou.

Măsuri:

FI: *Laki asianajajista* (Legea privind avocaţii) (496/1958), ss. 1 și 3; și

Oikeudenkäymiskaari (4/1734) (Codul de procedură judiciară).

În **FR**: Pentru practicarea de servicii juridice care ţin de dreptul intern francez, inclusiv reprezentarea în instanţă, este necesară admiterea deplină în barou, care este subordonată unei cerinţe privind reşedinţa sau stabilirea. Se aplică cerinţe nediscriminatorii referitoare la forma juridică. Într-o firmă de avocatură care furnizează servicii ce ţin de dreptul francez sau de dreptul Uniunii Europene, drepturile legate de calitatea de acţionar și drepturile de vot pot face obiectul unor restricţii cantitative legate de activitatea profesională a partenerilor. Reprezentarea în faţa „Cour de Cassation” și a „Conseil d'Etat” face obiectul unor cote.

Măsuri:

FR: *Loi du 31 décembre 1971*, articolul 56, *Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales*, *Loi 90- 1259 du 31 décembre 1990*, articolul 7.

În **HR**: Pentru practicarea de servicii juridice care ţin de dreptul intern (al Uniunii Europene și al unui stat membru), inclusiv reprezentarea în instanţă, este necesară cetăţenia unui stat membru al Uniunii Europene. În cadrul procedurilor de drept internaţional, părţile pot fi reprezentate în faţa instanţelor de arbitraj și a instanţelor ad-hoc de către avocaţi străini care sunt membri ai baroului din ţara lor de origine.

Măsuri:

HR: Legea privind profesiile juridice (OG 9/94, 51/01, 117/08, 75/09, 18/11).

În **HU**: Pentru practicarea de servicii juridice care ţin de dreptul intern (al Uniunii Europene și al unui stat membru), inclusiv reprezentarea în instanţă, este necesară cetăţenia unui stat membru al SEE sau cetăţenia elveţiană și reședinţa (prezenţa comercială) în SEE sau în Confederaţia Elveţiană.

Avocaţii străini pot furniza consultanţă juridică cu privire la dreptul ţării lor de origine și la dreptul internaţional în parteneriat cu un avocat maghiar sau cu o firmă de avocatură maghiară. Prezenţa comercială ar trebui să îmbrace forma unei societăţi în nume colectiv cu un avocat maghiar (*ügyvéd*) sau cu un birou de avocatură (*ügyvédi iroda*).

▼B

Măsuri:

HU: LEGEA XI din 1998 privind profesia de avocat.

În **IE**: Pentru practicarea de servicii juridice care țin de dreptul intern irlandez, inclusiv reprezentarea în instanță, este necesară îndeplinirea cerinței privind reședința (prezența comercială). Se aplică cerințe nediscriminatorii referitoare la forma juridică.

Măsuri:

IE: *Solicitors Acts 1954-2011* [Legile privind avocații consultanți („solicitors") 1954-2011].

În **IT**: Pentru practicarea de servicii juridice care țin de dreptul intern (al Uniunii Europene și al unui stat membru), inclusiv reprezentarea în instanță, este necesară îndeplinirea cerinței privind reședința (prezența comercială). Se aplică cerințe nediscriminatorii referitoare la forma juridică.

Măsuri:

IT: Decretul regal 1578/1933, articolul 17, legea privind profesia de avocat.

În **LT** (și în ceea ce privește tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate): Pentru practicarea de servicii juridice care țin de dreptul intern (al Uniunii Europene și al unui stat membru), inclusiv reprezentarea în instanță, este necesară cetățenia unui stat membru al SEE sau cetățenia elvețiană și reședința (prezența comercială) în SEE sau în Confederația Elvețiană.

Se aplică cerințe nediscriminatorii referitoare la forma juridică. Avocații dintr-o țară străină pot profesa ca avocați pledanți numai în temeiul unor acorduri bilaterale privind asistența juridică reciprocă.

Pentru practicarea de servicii juridice care țin de dreptul Uniunii Europene și de dreptul unui stat membru al Uniunii Europene, inclusiv reprezentarea în instanță, este necesară admiterea deplină în barou. Pentru furnizarea de servicii juridice care țin de dreptul intern (al Uniunii Europene și al unui stat membru), poate fi necesară o prezență comercială sub forma unuia dintre statuturile juridice permise în conformitate cu legislația națională, pe bază nediscriminatorie. Unele tipuri de statut juridic pot fi rezervate exclusiv avocaților admiși în barou, de asemenea, pe bază nediscriminatorie. Numai cetățenii unui stat membru al SEE sau ai Confederației Elvețiene pot fi admiși în barou și au astfel dreptul să furnizeze servicii juridice care țin de legislația națională. Avocații dintr-o țară străină pot interveni ca avocați pledanți numai în temeiul unor acorduri bilaterale privind asistența juridică.

Măsuri:

LT: Legea privind Baroul Republicii Lituania din 18 martie 2004 nr. IX-2066, astfel cum a fost modificată ultima dată la 17 noiembrie 2011 nr. XI-1688.

În **LU**: Pentru practicarea de servicii juridice care țin de dreptul intern luxemburghez, inclusiv reprezentarea în instanță, este necesară cetățenia unui stat membru al SEE sau cetățenia elvețiană și reședința (prezența comercială) în SEE sau în Confederația Elvețiană.

Consiliul Ordinului poate, pe baza reciprocității, să aprobe renunțarea la cerința privind cetățenia pentru un cetățean străin. Se aplică cerințe nediscriminatorii referitoare la forma juridică.

Măsuri:

LU: *Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat*.

▼B

În **LV** (și în ceea ce privește tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate): Pentru practicarea de servicii juridice care țin de dreptul penal intern leton, inclusiv reprezentarea în instanță, este necesară cetățenia unui stat membru al SEE sau cetățenia elvețiană. Avocații dintr-o țară străină pot profesa ca avocați pledanți numai în temeiul unor acorduri bilaterale privind asistența juridică reciprocă.

Există cerințe speciale pentru avocații din Uniunea Europeană sau pentru avocații străini. De exemplu, participarea la procedurile în instanță în cauzele penale este permisă numai în asociere cu un avocat membru al Colegiului avocaților autorizați din Letonia. Se aplică cerințe nediscriminatorii referitoare la forma juridică.

Măsuri:

LV: Legea privind procedura penală, s. 79; și Legea avocaților din Republica Letonia, s. 4.

În **MT**: Pentru practicarea de servicii juridice care țin de dreptul intern maltez, inclusiv reprezentarea în instanță, este necesară cetățenia unui stat membru al SEE sau cetățenia elvețiană, precum și reședința (prezența comercială) în SEE sau în Confederația Elvețiană.

Se aplică cerințe nediscriminatorii referitoare la forma juridică.

Măsuri:

MT: Codul de organizare și de procedură civilă (cap. 12).

În **NL**: Numai avocații autorizați la nivel local și înregistrați în registrul neerlandez pot utiliza titlul de „avocat”. În locul utilizării termenului complet „avocat”, avocații străini (neînregistrați) sunt obligați să menționeze organizația profesională din țara lor de origine în scopul desfășurării activităților lor în Țările de Jos.

Se aplică cerințe nediscriminatorii referitoare la forma juridică.

Măsuri:

NL: *Advocatenwet* (Legea privind avocații).

În **PL**: Avocații străini se pot stabili numai sub forma unei societăți în nume colectiv înregistrate, a unei societăți în comandită simplă sau a unei societăți în comandită pe acțiuni.

Măsuri:

PL: Legea din 5 iulie 2002 privind furnizarea de asistență juridică de către avocați străini în Republica Polonia, articolul 19.

În **PT** (și în ceea ce privește tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate): Pentru practicarea dreptului intern portughez este necesară îndeplinirea cerinței privind reședința (prezența comercială). Pentru reprezentarea în instanță, este necesară admiterea deplină în barou. Străinii care dețin o diplomă eliberată de o facultate de drept din Portugalia se pot înregistra pe lângă baroul portughez (*Ordem dos Advogados*) în aceleași condiții ca și cetățenii portughezi, dacă țările lor respective le acordă cetățenilor portughezi un tratament reciproc.

Alți străini care dețin o diplomă universitară în drept recunoscută de o facultate de drept din Portugalia se pot înregistra ca membri ai baroului, cu condiția ca aceștia să efectueze perioada de stagiu necesară și să promoveze evaluarea finală și examenul de admitere. Pentru furnizarea de servicii juridice, poate fi necesară o prezență comercială sub forma unuia dintre statuturile juridice permise în conformitate cu legislația națională pe bază nediscriminatorie. Numai firmele de avocatură în cadrul cărora participațiile aparțin exclusiv avocaților admiși în baroul portughez pot funcționa în Portugalia.

▼B

Măsuri:

PT: Legea nr. 15/2005, articolele 203 și 194;

Statutul Baroului portughez (*Estatuto da Ordem dos Advogados*) și Decretul-lege nr. 229/2004, articolele 5, 7-9;

Decretul-lege nr. 88/2003, articolele 77 și 102;

Statutul Asociației profesionale publice a „solicitadores” (*Estatuto da Câmara dos Solicitadores*), astfel cum a fost modificat prin Legea nr. 49/2004, prin Legea nr. 14/2006 și prin Decretul-lege nr. 226/2008;

Legea nr. 78/2001, articolele 31 și 4;

Regulamentul privind medierea în cauze care țin de dreptul familiei și al muncii (Ordonanța nr. 282/2010);

Legea nr. 21/2007 privind medierea în cauzele care țin de dreptul penal, articolul 12;

Legea nr. 32/2004 (astfel cum a fost modificată prin Decretul-lege nr. 282/2007 și prin Legea nr. 34/2009) privind lichidatorii, articolele 3 și 5; și

Decretul-lege nr. 54/2004, articolul 1 (*Regime jurídico das sociedades de administradores de insolvência*), printre altele.

În **RO**: Se aplică cerințe nediscriminatorii referitoare la forma juridică. Un avocat străin nu poate formula concluzii orale sau scrise în fața instanțelor judecătorești și a celorlalte organe judiciare, cu excepția celor de arbitraj internațional.

Măsuri:

RO: Legea privind avocații;

Legea privind medierea; și

Legea privind notarii și activitatea notarială.

În **SE**: Pentru admiterea în barou și utilizarea titlului de „advokat” este necesară reședința într-un stat membru al SEE sau în Confederația Elvețiană.

Consiliul Asociației Baroului din Suedia poate acorda derogări. Admiterea în barou nu este necesară pentru practicarea dreptului intern suedez. Un membru al Asociației Baroului din Suedia nu poate fi angajat decât de un membru al baroului sau de o societate care desfășoară activitățile unui membru al baroului. Cu toate acestea, un membru al baroului poate fi angajat de o societate străină care desfășoară activitățile unui avocat, cu condiția ca societatea în cauză să aibă sediul într-o țară din Uniunea Europeană, în SEE sau în Elveția. Un membru al Asociației Baroului din Suedia poate fi, de asemenea, angajat de o firmă de avocatură din afara Uniunii Europene, cu condiția să fi obținut o derogare de la Consiliul Asociației Baroului din Suedia. Membrii baroului care își desfășoară activitatea sub forma unei societăți sau a unei societăți în nume colectiv nu pot avea alt obiectiv și nu pot desfășura alte activități economice decât exercitarea profesiei de avocat. Colaborarea cu alte firme de avocatură este permisă, însă colaborarea cu firme străine este condiționată de obținerea permisiunii din partea Consiliului Asociației Baroului din Suedia.

Numai un membru al baroului poate, direct sau indirect sau prin intermediul unei societăți, să profeseze ca avocat, să dețină acțiuni în cadrul societății sau să fie asociat. Numai un membru al baroului poate fi membru sau membru supleant al consiliului sau director general supleant sau semnatar autorizat sau secretar al societății ori al societății în nume colectiv.

▼B

Măsuri:

SE: *Rättegångsbalken* (Codul suedez de procedură judiciară) (1942:740); și

Codul de conduită al Asociației Baroului din Suedia adoptat la 29 august 2008.

În **SI**: Reprezentarea clienților în fața instanței contra cost este condiționată de prezența comercială în Republica Slovenia. Un avocat străin care are dreptul de a exercita această profesie într-o țară străină poate să presteze servicii juridice sau să practice dreptul în condițiile prevăzute la articolul 34a din Legea privind avocații, în măsura în care este îndeplinită condiția reciprocității efective. Respectarea condiției de reciprocitate este verificată de Ministerul Justiției. Prezența comercială pentru avocații numiți de Asociația Barourilor din Slovenia este limitată numai la societățile cu răspundere limitată cu asociat unic, la firmele de avocatură cu răspundere limitată (societăți în nume colectiv) sau la firmele de avocatură cu răspundere nelimitată (societăți în nume colectiv). Activitățile unei firme de avocatură sunt limitate la practicarea dreptului. Numai avocații pot fi asociați în cadrul unei firme de avocatură.

Măsuri:

SI: *Zakon o odvetništvu* [*Neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB2 Državnega Zbora RS z dne* 21.5.2009 (Legea avocaților), text consolidat neoficial pregătit de Parlamentul sloven la 21 5.2009].

În **SK**: Pentru practicarea de servicii juridice care țin de dreptul intern slovac, inclusiv reprezentarea în instanță, este necesară cetățenia unui stat membru al SEE sau cetățenia elvețiană, precum și reședința (prezența comercială) în SEE sau în Confederația Elvețiană.

Se aplică cerințe nediscriminatorii referitoare la forma juridică.

Măsuri:

SK: Legea nr. 586/2003 privind avocații, articolele 2 și 12.

În **UK**: Organismul profesional sau de reglementare relevant poate impune cerința privind reședința (prezența comercială) pentru furnizarea anumitor servicii juridice care țin de dreptul intern britanic. Se aplică cerințe nediscriminatorii referitoare la forma juridică.

Măsuri:

UK: pentru Anglia și Țara Galilor: *Solicitors Act 1974* [Legea privind avocații consultanți (*solicitors*) din 1974], *Administration of Justice Act 1985* (Legea privind administrarea justiției din 1985) și *Legal Services Act 2007* (Legea privind serviciile juridice din 2007); pentru Scoția: *Solicitors (Scotland) Act 1980* [Legea privind avocații consultanți (*solicitors*) (Scoția) din 1980] și *Legal Services (Scotland) Act 2010* [Legea privind serviciile juridice (Scoția) din 2010]; pentru Irlanda de Nord: *Solicitors (Northern Ireland) Order 1976* [Ordinul privind avocații consultanți (*solicitors*) (Irlanda de Nord) din 1976]. În plus, măsurile aplicabile în fiecare jurisdicție includ toate cerințele stabilite de organismele profesionale și de reglementare.

(b) **Agenți pentru brevete, consilieri în materie de proprietate industrială, avocați specializați în drepturi de proprietate intelectuală (parte din CPC 879, 861, 8613)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BG**, **CY**, **EE** și **LT**: Pentru furnizarea de servicii de consiliere în brevete, este necesară cetățenia unui stat membru al SEE sau cetățenia elvețiană.

▼B

În **DE**: Numai avocații specializați în brevete care și-au obținut calificarea în Germania pot fi admiși în barou și au astfel dreptul să furnizeze servicii de consiliere în brevete în Germania în cadrul dreptului intern. Avocații străini specializați în brevete pot oferi servicii juridice care țin de dreptul străin dacă dovedesc că dispun de cunoștințe de specialitate. Ei trebuie să fie înregistrați pentru a oferi astfel de servicii în Germania. Avocații străini specializați în brevete (care nu și-au obținut calificarea în SEE sau în Elveția) nu pot înființa o firmă împreună cu avocații naționali specializați în brevete.

Avocații străini specializați în brevete (care nu și-au obținut calificarea în SEE sau în Elveția) pot avea o prezență comercială doar sub formă de *Patentanwalts-GmbH* sau *Patentanwalt-AG* și pot achiziționa numai un pachet minoritar de acțiuni.

În **EE**, **FI** și **HU**: Pentru furnizarea de servicii de consiliere în brevete, este necesară reședința în SEE; în EE, reședința trebuie să fie permanentă.

În **ES** și **PT**: Pentru furnizarea de servicii de consiliere în materie de proprietate industrială, este necesară cetățenia unui stat membru al SEE.

În **IE**: Pentru furnizarea de servicii de consiliere în brevete sau în materie de proprietate intelectuală, este necesară îndeplinirea cerinței privind reședința și prezența comercială în SEE, precum și privind deținerea unor calificări educaționale și profesionale. În ceea ce privește forma juridică, cel puțin unul dintre directorii, partenerii, managerii sau angajații unei întreprinderi trebuie să fie înregistrat ca avocat specializat în brevete sau în drepturi de proprietate intelectuală în Irlanda. La nivel transfrontalier este necesară cetățenia unui stat membru al SEE și prezența comercială în SEE, stabilirea locului principal de desfășurare a activității într-un stat membru al SEE și calificarea în temeiul legislației unui stat membru al SEE.

În **SI**: Un titular sau un solicitant de drepturi înregistrate (brevete, mărci și protecția desenelor sau a modelelor) care nu este rezident în Slovenia trebuie să aibă un agent pentru brevete sau un agent pentru mărci și desene sau modele care este înregistrat în Slovenia, scopul principal fiind prestarea serviciilor aferente procesului, notificarea etc.

Măsuri:

BG: Articolul 4 din Ordonanța pentru reprezentanți în materie de proprietate intelectuală.

CY: Legea avocaților (capitolul 2), astfel cum a fost modificată prin Legile nr. 42 din 1961, 20 din 1963, 46 din 1970, 40 din 1975, 55 din 1978, 71 din 1981, 92 din 1983, 98 din 1984, 17 din 1985, 52 din 1985, 9 din 1989, 175 din 1991, 212 din 1991, 9(I) din 1993, 56(I) din 1993, 83(I) din 1994, 76(I) din 1995, 103(I) din 1996, 79(I) din 2000, 31(I) din 2001, 41(I) din 2002, 180(I) din 2002, 117(I) din 2003, 130(I) din 2003, 199(I) din 2004, 264(I) din 2004, 21(I) din 2005, 65(I) din 2005, 124(I) din 2005, 158(I) din 2005, 175(I) din 2006, 117(I) din 2007, 103(I) din 2008, 109(I) din 2008, 11(I) din 2009, 130(I) din 2009, 4(I) din 2010, 65(I) din 2010, 14(I) din 2011, 144(I) din 2011, 116(I) din 2012 și 18(I) din 2013.

DE: *§ 52e, § 52 f, § 154a und § 154 b Patentanwaltsordnung* (PAO).

EE: *Patendivoliniku seadus* (Legea privind agenții de brevete) § 2, § 14.

ES: *Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad*, articolele 155-157.

▼B

FI: *Tavaramerkkilaki* (Legea privind mărcile) (7/1964);

Legea privind avocații autorizați specializați în proprietate industrială (22/2014); și

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (Legea privind dreptul amelioratorului de plante) 1279/2009; și *Mallioikeuslaki* (Legea privind desenele sau modelele înregistrate) 221/1971.

HU: Legea XXXII din 1995 privind avocații specializați în brevete.

IE: Secțiunile 85 și 86 din *Trade Marks Act 1996* (Legea din 1996 privind mărcile), astfel cum a fost modificată;

norma 51 din *Trade Marks Rules 1996* (Normele din 1996 privind mărcile), astfel cum au fost modificate;

secțiunile 106 și 107 din *Patent Act 1992* (Legea din 1992 privind brevetele), astfel cum a fost modificată; și

Register of Patent Agent Rules (Registrul normelor aplicabile agenților pentru brevete) S.I. 580 din 2015.

LT: Legea privind mărcile din 10 octombrie 2000 nr. VIII-1981;

Legea privind desenele sau modelele din 7 noiembrie 2002 nr. IX-1181;

Legea privind brevetele din 18 ianuarie 1994 nr. I-372;

Legea privind protecția juridică a topografiilor produselor semiconductoare din 16 iunie 1998; și

Regulamentul privind avocații specializați în brevete, aprobat prin Ordinul nr. 362 al Guvernului Republicii Lituania din 20 mai 1992 (astfel cum a fost modificat ultima dată la 8 noiembrie 2004, nr. 1410).

PT: Decretul-lege nr. 15/95, astfel cum a fost modificat prin Legea nr. 17/2010, prin Portaria 1200/2010, articolul 5 și prin Portaria 239/2013; și

Legea nr. 9/2009.

SI: *Zakon o industrijski lastnini* (Legea privind proprietatea industrială), *Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13* (Jurnalul Oficial al Republicii Slovenia nr. 51/06 – text oficial consolidat și 100/13).

(c) **Servicii de contabilitate și de evidență contabilă (CPC 8621 altele decât serviciile de audit, 86213, 86219, 86220)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **AT**: Contabilii străini, calificați în conformitate cu legislația țării lor de origine, nu pot deține mai mult de 25 % din participațiile la capital și drepturile de vot dintr-o întreprindere austriacă. Prestatorul de servicii trebuie să aibă un birou sau un sediu profesional pe teritoriul SEE (CPC 862).

În **FR**: Furnizarea de servicii de contabilitate și de evidență contabilă de către un furnizor de servicii străin este condiționată de o decizie în acest sens a Ministrului Economiei, Finanțelor și Industriei, în acord cu Ministrul Afacerilor Externe. Furnizarea de servicii poate fi realizată numai prin intermediul unor societăți SEL (*anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions*), AGC (*Association de gestion et comptabilité*) sau SCP (*Société civile professionnelle*) (CPC 86213, 86219, 86220).

▼B

În **IT**: Pentru înscrierea în registrul profesional în vederea furnizării de servicii de contabilitate și de evidență contabilă, este necesară îndeplinirea cerinței privind reședința sau sediul (CPC 86213, 86219, 86220).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **CY**: Accesul este limitat la persoanele fizice. Autorizarea este necesară și face obiectul unui test privind necesitățile economice. Criterii principale: situația ocupării forței de muncă în subsector. Sunt permise asocierile profesionale (societăți în nume colectiv) între persoane fizice.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **SI**: Pentru a furniza servicii de contabilitate și de evidență contabilă (CPC 86213, 86219, 86220), este necesară stabilirea în Uniunea Europeană.

Măsuri:

AT: *Wirtschaftstreuhandberufsgesetz* (Legea privind contabilii publici și profesia de auditor, BGBl. I nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4; și

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG), BGBL. I nr. 191/2013, §§ 7, 11, 28.

CY: Legea nr. 42(I)/2009.

FR: *Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945, articles 3, 7, 7 ter, 7 quinquies, 27 et 42 bis*.

IT: Decretul legislativ nr. 139/2005; și

Legea nr. 248/2006.

SI: Legea privind auditul (ZRev-2), Jurnalul Oficial RS nr. 65/2008;

Legea societăților (ZGD-1), Jurnalul Oficial RS nr. 42/2006; și

Legea privind serviciile în cadrul pieței interne, Jurnalul Oficial RS nr. 21/10.

(d) **Servicii de audit (CPC – 86211, 86212 altele decât serviciile de contabilitate și de evidență contabilă)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – tratamentul național:

În **UE**: Autoritățile competente dintr-un stat membru al Uniunii Europene pot recunoaște echivalarea calificărilor unui auditor care are cetățenie japoneză sau cetățenia oricărei țări terțe, în vederea acreditării acestuia pentru a profesa ca auditor statutar în Uniunea Europeană, sub rezerva reciprocității (CPC 8621).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:

În **BG**: Se pot aplica cerințe nediscriminatorii referitoare la forma juridică.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

▼B

În **SK**: Numai o întreprindere în care cel puţin 60 % din participaţiile la capital sau drepturile de vot sunt rezervate cetăţenilor slovaci sau cetăţenilor unui stat membru al Uniunii Europene poate fi autorizată să efectueze audituri în Republica Slovacă.

În ceea ce priveşte liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional şi comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **AT**: Auditorii străini, calificaţi în conformitate cu legislaţia ţării lor de origine, nu pot deţine mai mult de 25 % din participaţiile la capital şi drepturile de vot dintr-o întreprindere austriacă. Prestatorul de servicii trebuie să aibă un birou sau un sediu profesional pe teritoriul SEE.

În **DE**: Societăţile de audit („Wirtschaftsprüfungsgesellschaften”) pot adopta doar forme juridice admisibile în Uniunea Europeană sau în SEE. Societăţile în nume colectiv şi societăţile comerciale în comandită simplă pot fi recunoscute ca „Wirtschaftsprüfungsgesellschaften” dacă acestea sunt înscrise ca societăţi comerciale în nume colectiv în Registrul comerţului pe baza activităţilor lor fiduciare (articolul 27 din WPO). Cu toate acestea, auditorii din ţări terţe înregistraţi în conformitate cu articolul 134 din WPO pot să efectueze auditul statutar al situaţiilor fiscale anuale sau să furnizeze situaţiile financiare consolidate ale unei societăţi cu sediul în afara Uniunii Europene, ale cărei valori mobiliare sunt oferite spre tranzacţionare pe o piaţă reglementată.

În **DK**: Prestarea de servicii de audit statutar necesită autorizarea ca auditor în Danemarca. Pentru autorizare este necesară reşedinţa într-un stat membru al Uniunii Europene sau într-un stat membru al SEE. Auditorii şi firmele de audit care nu sunt autorizate în conformitate cu Regulamentul de punere în aplicare a celei de a opta Directive 84/253/CEE a Consiliului din 10 aprilie 1984 în temeiul articolului 54 alineatul (3) litera (g) din Tratatul privind auditul statutar nu trebuie să deţină mai mult de 10 % din drepturile de vot în cadrul firmelor de audit autorizate.

În **FI**: Este necesară reşedinţa în SEE pentru cel puţin unul dintre auditorii unei societăţi finlandeze cu răspundere limitată şi ai societăţilor care au obligaţia de a efectua un audit. Auditorul trebuie să fie un auditor autorizat la nivel local sau o firmă de audit autorizată la nivel local.

În **FR**: Pentru audituri statutare: furnizarea de servicii poate fi realizată prin intermediul oricărui tip de societate cu excepţia SNC (*Société en nom collectif*) şi SCS (*Société en commandite simple*).

În **HR**: Serviciile de audit pot fi furnizate numai de persoane juridice stabilite în Croaţia sau de persoane fizice rezidente în Croaţia.

În **SE**: Numai auditorii aprobaţi în Suedia şi firmele de audit înregistrate în Suedia pot efectua servicii de audit statutar. Este necesară reşedinţa pe teritoriul SEE sau al Confederaţiei Elveţiene. Titlurile de „auditor aprobat” şi „auditor autorizat” pot fi utilizate numai de către auditorii aprobaţi sau autorizaţi în Suedia. Auditorii din asociaţii economice cooperatiste şi din câteva alte întreprinderi, care nu sunt contabili certificaţi sau aprobaţi, trebuie să aibă reşedinţa în cadrul SEE, cu excepţia cazului în care guvernul sau o autoritate guvernamentală desemnată de guvern decide altfel într-un caz specific.

În ceea ce priveşte liberalizarea investiţiilor – tratamentul naţional şi comerţul transfrontalier cu servicii – tratamentul naţional:

În **ES**: Auditorii statutari trebuie să îndeplinească condiţia privind cetăţenia unui stat membru al Uniunii Europene. Această rezervă nu se aplică auditării societăţilor din afara Uniunii Europene cotate pe o piaţă spaniolă reglementată.

▼B

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **CY**: Accesul este limitat la persoanele fizice. Autorizarea este necesară și face obiectul unui test privind necesitățile economice. Criterii principale: situația ocupării forței de muncă în subsector. Sunt permise asocierile profesionale (societăți în nume colectiv) între persoane fizice.

În **PL**: În vederea prestării de servicii de audit, este necesară stabilirea în Uniunea Europeană. Se aplică cerințe referitoare la forma juridică.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BE**: Este necesară stabilirea în Belgia, acolo unde va avea loc activitatea profesională și unde vor fi păstrate actele, documentele și corespondența aferente acesteia. Cel puțin un administrator sau un manager al societății respective trebuie să fie autorizat în calitate de auditor.

În **SI**: Este necesară prezența comercială. O entitate de audit dintr-o terță țară poate deține participații sau poate forma parteneriate într-o societate de audit slovenă cu condiția ca, în temeiul legislației țării în care este constituită entitatea de audit respectivă, societățile de audit slovene să poată deține participații sau să poată forma parteneriate într-o entitate de audit din țara respectivă. Este necesar ca cel puțin un membru al consiliului de administrație al unei societăți de audit stabilite în Slovenia să îndeplinească cerința privind reședința permanentă în Slovenia.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **IT**: Pentru furnizarea de servicii de audit de către persoane fizice este necesară îndeplinirea condiției privind reședința.

În **LT** Pentru furnizarea de servicii de audit este necesară stabilirea în SEE.

Măsuri:

UE: Directiva 2013/34/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 iunie 2013 privind situațiile financiare anuale, situațiile financiare consolidate și rapoartele conexe ale anumitor tipuri de întreprinderi, de modificare a Directivei 2006/43/CE a Parlamentului European și a Consiliului și de abrogare a Directivelor 78/660/CEE și 83/349/CEE ale Consiliului; și

Directiva 2006/43/CE privind auditul legal al conturilor anuale și al conturilor consolidate.

AT: *Wirtschaftstreuhandberufsgesetz* (Legea privind contabilii publici și profesia de auditor, BGBl. I nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

BE: Legea din 22 iulie 1953 de creare a unui Institut al auditorilor de firme și de organizare a supravegherii publice a profesiei de auditor de întreprinderi, coordonată la data de 30 aprilie 2007.

BG: Legea privind auditul financiar independent.

CY: Legea privind auditorii și auditul obligatoriu al conturilor anuale și al conturilor consolidate din 2009 [Legea nr. 42(I)/2009], astfel cum a fost modificată prin Legea nr. 163(I) din 2013.

DE: *Handelsgesetzbuch*, HGB (Codul legii comerciale); și *Wirtschaftsprüferordnung*, WPO (Legea contabililor publici).

▼B

DK: *Revisorloven* (Legea daneză privind auditorii autorizați și firmele de audit), Legea nr. 468 din 17 iunie 2008.

ES: *Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas* (noua lege privind auditul: Legea nr. 22/2015 privind serviciile de audit).

FI: *Tilintarkastuslaki* (Legea privind auditul) (459/2007), legi sectoriale care prevăd utilizarea de auditori autorizați la nivel local.

FR: *Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945, articles 3, 7, 7 ter, 7 quinquies, 27 et 42 bis*.

HR: Legea auditului (OG 146/05, 139/08, 144/12), articolul 3.

IT: Decretul legislativ nr. 58/1998, articolele 155, 158 și 161;

Decretul Președintelui Republicii nr. 99/1998; și

Decretul legislativ nr. 39/2010, articolul 2.

LT: Legea privind auditul din 15 iunie 1999 nr. VIII -1227 (o nouă versiune din 3 iulie 2008 nr. X-1676).

PL: Legea din 11 mai 2017 privind auditorii statutari, firmele de audit și supravegherea publică – Jurnalul Oficial din 2017, punctul 1089.

SE: *Revisorslagen* (Legea privind auditorii) (2001:883);

Revisionslag (Legea privind auditul) (1999:1079);

Aktiebolagslagen (Legea societăților) (2005:551);

Lag om ekonomiska föreningar (Legea privind asociațiile economice cooperatiste) (1987:667); și

alte acte de reglementare a cerințelor referitoare la utilizarea auditorilor aprobați.

SI: Legea privind auditul (ZRev-2), Jurnalul Oficial RS nr. 65/2008; și

Legea societăților (ZGD-1), Jurnalul Oficial RS nr. 42/2006.

SK: Legea nr. 423/2015 privind auditul statutar.

(e) **Servicii de consultanță fiscală (CPC 863, fără a include serviciile de consultanță juridică și de reprezentare juridică în materie de fiscalitate, care se regăsesc la servicii juridice).**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **AT**: Participațiile la capital și drepturile de vot ale consultanților fiscali străini, calificați în conformitate cu legislația țării lor de origine, într-o întreprindere austriacă nu pot depăși 25 %. Prestatorul de servicii trebuie să aibă un birou sau un sediu profesional pe teritoriul SEE.

În **BG**: Pentru consultanții fiscali, este necesară cetățenia unui stat membru al Uniunii Europene.

În **CY**: Accesul este limitat la persoanele fizice. Autorizarea este necesară și face obiectul unui test privind necesitățile economice. Criterii principale: situația ocupării forței de muncă în subsector. Sunt permise asocierile profesionale (societăți în nume colectiv) între persoane fizice.

▼B

În **FR**: Furnizarea de servicii numai prin intermediul SEL (*anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions*) sau SCP (*Société civile professionnelle*).

În **IT**: Este necesară îndeplinirea condiţiei privind reşedinţa.

În ceea ce priveşte liberalizarea investiţiilor – tratamentul naţional şi comerţul transfrontalier cu servicii – tratamentul naţional:

În **HU**: Pentru prestarea de servicii de consultanţă fiscală este necesară reşedinţa în SEE, în măsura în care aceste servicii sunt prestate de o persoană fizică prezentă pe teritoriul Ungariei.

Măsuri:

AT: *Wirtschaftstreuhandberufsgesetz* (Legea privind contabilii publici și profesia de auditor, BGBl. I nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

BG: Legea contabilităţii;

Legea privind auditul financiar independent;

Legea privind impozitul pe venit aplicat persoanelor fizice; și

Legea privind impozitul pe profit.

CY: Legea nr. 42(I)/2009.

FR: *Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945, articles 3, 7, 7 ter, 7 quinquies, 27 et 42 bis*.

HU: Legea XCII din 2003 privind normele de impozitare; și

Decretul nr. 45/2017 (22.12) al Ministerului Economiei Naţionale privind înregistrarea și formarea periodică a consultanţilor fiscali, a experţilor fiscali și a experţilor fiscali autorizaţi.

IT: Decretul legislativ nr. 139/2005; și

Legea nr. 248/2006.

(f) **Servicii de arhitectură și de urbanism, servicii de inginerie și servicii integrate de inginerie (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)**

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă:

În **FR**: Un arhitect se poate stabili în Franţa în vederea furnizării de servicii de arhitectură doar folosind una din următoarele forme juridice (pe bază nediscriminatorie): SA și SARL (*sociétés anonymes, à responsabilité limitée*), EURL (*Entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée*), SCP (*en commandite par actions*), SCOP (*Société coopérative et participative*), SELARL (*société d'exercice libéral à responsabilité limitée*), SELAFA (*société d'exercice libéral à forme anonyme*), SELAS (*société d'exercice libéral*) sau SAS (*Société par actions simplifiée*) sau ca persoană fizică sau asociat într-o firmă de arhitectură (CPC 8671).

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **BG**: În cazul proiectelor de arhitectură și inginerie de importanţă naţională sau regională, investitorii străini trebuie să acţioneze în asociere cu investitori locali sau în calitate de subcontractanţi ai acestora (CPC 8671, 8672, 8673). Specialiștii străini trebuie să aibă o experienţă de cel puţin doi ani în domeniul construcţiilor. Pentru furnizarea de servicii de urbanism și de arhitectură peisagistică, este necesară cetăţenia unui stat membru al SEE (CPC 8674).

▼B

În **CY**: Pentru furnizarea de servicii de arhitectură și de urbanism, de inginerie, precum și de servicii integrate de inginerie, trebuie să fie îndeplinite condiţiile privind deţinerea cetăţeniei și privind reședința (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

În **HU**: Pentru prestarea următoarelor servicii este necesară reședința în SEE, în măsura în care aceste servicii sunt prestate de o persoană fizică prezentă pe teritoriul Ungariei: servicii de arhitectură, servicii de inginerie (se aplică doar stagiarilor absolvenţi de studii superioare), servicii integrate de inginerie și servicii de arhitectură peisagistică (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **CZ**: Este necesară reședința în SEE.

În **HR**: Un plan sau un proiect elaborat de către un arhitect, un inginer sau un planificator urban străin trebuie să fie validat de o persoană fizică sau juridică autorizată din Croaţia în ceea ce privește conformitatea sa cu legislaţia croată (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

În **IT**: Se solicită reședința sau domiciliul profesional/adresa profesională în Italia pentru înscrierea în registrul profesional, care este necesară pentru prestarea de servicii de arhitectură și de inginerie (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

În **SK**: Se solicită reședința în SEE pentru înregistrarea la camera profesională, care este necesară pentru prestarea de servicii de arhitectură și de inginerie (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – tratamentul național:

În **BE**: Furnizarea de servicii de arhitectură include controlul asupra executării lucrărilor (CPC 8671, 8674). Arhitecţii străini autorizaţi în ţările lor gazdă și care doresc să-și practice profesia în mod ocazional în Belgia trebuie să obţină o autorizaţie prealabilă din partea Consiliului Ordinului din zona geografică în care intenţionează să-și practice activitatea.

Măsuri:

BE: Legea din 20 februarie 1939 privind protecţia titlului profesiei de arhitect; și

Legea din 26 iunie 1963 de constituire a Ordinului arhitecţilor; Regulamentele deontologice din 16 decembrie 1983 stabilite de Consiliul naţional al Ordinului arhitecţilor (aprobate în conformitate cu articolul 1 din A.R. din 18 aprilie 1985, M.B. din 8 mai 1985).

BG: Legea privind dezvoltarea spaţială;

Legea Camerei de construcţii; și

Legea privind Camerele arhitecţilor și inginerilor în conceperea și dezvoltarea proiectelor.

CY: Legea nr. 41/1962;

Legea nr. 224/1990; și

Legea 29(i)2001.

CZ: Legea nr. 360/1992 Coll. privind practicarea profesiei de arhitect autorizat și de inginer și tehnician autorizat care lucrează în sectorul construcţiilor.

▼B

FR: *Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales*;

Décret 95-129 du 2 février 1995 relatif à l'exercice en commun de la profession d'architecte sous forme de société en participation;

Décret 92-619 du 6 juillet 1992 relatif à l'exercice en commun de la profession d'architecte sous forme de société d'exercice libéral à responsabilité limitée SELARL, société d'exercice libéral à forme anonyme SELAFA, société d'exercice libéral en commandite par actions SELCA; și

Loi 77-2 du 3 janvier 1977, articolele 12, 13 și 14.

HR: Legea privind activităţile de arhitectură și inginerie în planificarea fizică și construcţii (OG 152/08, 49/11, 25/13); și

Legea privind planificarea fizică din 12 decembrie 2013 (011-01/13-01/291).

HU: Legea LVIII din 1996 privind Camerele profesionale ale arhitecţilor și inginerilor.

IT: Decretul regal nr. 2537/1925 – Regulamentul privind profesia de arhitect și de inginer Legea nr. 1395/1923; și

Decretul Președintelui Republicii (D.P.R.) nr. 328/2001.

SK: Legea nr. 138/1992 privind arhitecţii și inginerii, articolele 3, 15, 15a, 17a și 18a.

Rezerva nr. 3 – Servicii profesionale (profesiile din sectorul sanitar și vânzarea cu amănuntul a produselor farmaceutice)

Sectorul – subsectorul:	Servicii profesionale – medicale (inclusiv serviciile psihologilor) și stomatologice; moașe, asistenţi medicali, fizioterapeuţi și personal paramedical; servicii veterinare; vânzarea cu amănuntul de produse farmaceutice, medicale și ortopedice și alte servicii furnizate de farmaciști
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 9312, 93191, 932, 63211
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
	Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepţia cazului în care se specifică altfel)

Descriere:

(a) **Servicii medicale, stomatologice și servicii furnizate de moașe, asistenţi medicali, fizioterapeuţi și personal paramedical (CPC 852, 9312, 93191)**

În ceea ce privește comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

▼B

În **IT**: Pentru serviciile furnizate de psihologi este necesară cetățenia unui stat membru al Uniunii Europene; profesioniștii străini pot fi autorizați să profeseze în condiții de reciprocitate (parte din CPC 9312).

Măsuri:

IT: Legea nr. 56/1989 privind profesia de psiholog.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **CY**: Pentru furnizarea de servicii medicale și stomatologice, precum și de servicii prestate de moașe, asistenți medicali, fizioterapeuți și personal paramedical, trebuie să fie îndeplinite condițiile privind deținerea cetățeniei cipriote și privind reședința în Cipru.

Măsuri:

CY: Legea privind înregistrarea medicilor (capitolul 250);

Legea privind înregistrarea medicilor stomatologi (capitolul 249);

Legea nr. 75(I)/2013 – Podologi;

Legea nr. 33(I)/2008 – Fizică medicală;

Legea nr. 34(I)/2006 – Ergoterapeuți;

Legea nr. 9(I)/1996 – Tehnicieni dentari;

Legea nr. 68(I)/1995 – Psihologi;

Legea nr. 16(I)/1992; Legea nr. 23(I)/2011 – Radiologi/Radioterapeuți;

Legea nr. 31(I)/1996 – Dieteticieni/Nutriționiști;

Legea nr. 140/1989 – Fizioterapeuți; și

Legea nr. 214/1988 – Asistenți medicali.

În **DE** (se aplică și nivelului de guvernare regional): Pot fi impuse restricții geografice în ceea ce privește înregistrarea profesională, aplicabile atât cetățenilor naționali cât și celor străini.

Medicii (inclusiv psihologii, psihoterapeuții și stomatologii) trebuie să se înscrie în asociațiile regionale de medici sau stomatologi din cadrul asigurărilor obligatorii de sănătate (*kassenärztliche* sau *kassenzahnärztliche Vereinigungen*) dacă doresc să trateze pacienți asigurați de casa publică de asigurări de sănătate. Această înscriere poate face obiectul unor restricții cantitative pe baza distribuției regionale a medicilor. Această restricție nu se aplică medicilor stomatologi. Înscrierea este necesară numai pentru medicii afiliați la sistemul public de sănătate. Pot exista restricții nediscriminatorii referitoare la forma juridică a stabilirii necesară pentru furnizarea acestor servicii (§ 95 SGB V).

Pentru serviciile medicale, stomatologice și cele furnizate de moașe, accesul este limitat numai la persoanele fizice. Se pot aplica cerințe privind stabilirea.

Serviciile de telemedicină pot fi furnizate numai în contextul unui tratament inițial care implică prezența fizică prealabilă a unui medic. Numărul de furnizori de servicii TIC (tehnologia informației și comunicațiilor) poate fi limitat pentru a garanta interoperabilitatea, compatibilitatea și standardele de siguranță necesare. Acest lucru se aplică în mod nediscriminatoriu (CPC 9312, 93191).

▼B

Măsuri:

Bundesärzteordnung (Regulamentul medical federal);

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde;

Gesetz über die Berufe des Psychologischen Psychotherapeuten und des Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Legea privind furnizarea de servicii de psihoterapie din 16.7.1998);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung;

Gesetz über den Beruf der Hebamme und des Entbindungspflegers;

Gesetz über die Berufe in der Krankenpflege;

§ 7 Absatz 3 Musterberufsordnung fuer Aerzte (Modelul de cod profesional german pentru medici);

§95, §99 și următoarele SGB V (Cartea privind securitatea socială nr. V), Asigurări obligatorii de sănătate;

§ 1 Absatz 2 și *Absatz 5 Hebammengesetz* (Codul moașelor), § 291b SGB V (Cartea privind securitatea socială nr. V) privind furnizorii de servicii de sănătate electronice;

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg in der Fassung din 16. 3. 1995 (GBl. BW din 17.5.1995 S. 314);

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz - HKaG) in Bayern din 6.2.2002 (BAY GVBl 2002, pagina 42);

Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendpsychotherapeuten (Berliner Kammergesetz) din 4.9.1978 (*Berliner* GVBl. pagina 1937, rev. pagina 1980);

§ 31 *Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG)* din 28.4.2003;

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG) din 12.5.2005;

§ 29 Heilberufsgesetz (HeilBG NRW) din 9.5.2000;

§ 20 Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz) din 7.2.2003;

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) din 24.5.1994 (SächsGVBl. pagina 935);

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/ Ärztinnen, Zahnärzte/ Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten/ Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten/-psychotherapeutinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz - SHKG) din 19.11.2007; și

Thüringer Heilberufegesetz din *29. Januar 2002* (GVBl 2002, 125).

▼B

(b) **Servicii veterinare (CPC 932)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național:

În **PL**: Pentru a exercita o profesie de medic veterinar pe teritoriul Poloniei, resortisanții țărilor care nu sunt membre ale Uniunii Europene trebuie să promoveze un examen în limba poloneză organizat de Camera poloneză a medicilor veterinari.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **FR**: cetățenia unui stat membru al SEE este necesară pentru furnizarea de servicii veterinare, dar se poate renunța la cerința privind cetățenia sub rezerva reciprocității. Formele juridice disponibile pentru o societate care furnizează servicii veterinare sunt limitate la trei tipuri de societăți: SEP (*Société en participation*); SCP (*Société civile professionnelle*); și SEL (*Société d'exercice liberal*).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **CY**: Pentru furnizarea de servicii veterinare trebuie să fie îndeplinite condițiile privind deținerea cetățeniei și privind reședința.

În **EL**: Pentru prestarea de servicii veterinare, este necesară cetățenia unui stat membru al SEE sau cetățenia elvețiană.

În **ES**: Calitatea de membru în organizația profesională este necesară pentru practicarea profesiei și necesită cetățenia unui stat membru al UE, la care se poate renunța prin intermediul unui acord profesional bilateral. Prestarea de servicii veterinare este limitată la persoanele fizice.

În **HR**: Numai persoanele juridice și fizice stabilite într-un stat membru al Uniunii Europene în scopul desfășurării de activități veterinare pot furniza servicii veterinare transfrontaliere în Republica Croația. Numai cetățenii Uniunii Europene pot stabili un cabinet veterinar în Republica Croația.

În **HU**: Se solicită cetățenia unui stat membru al SEE pentru calitatea de membru al Camerei medicilor veterinari din Ungaria, care este necesară pentru prestarea de servicii veterinare. Autorizația de stabilire face obiectul unui test privind necesitățile economice. Criterii principale: condițiile pieței forței de muncă în sector.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **CZ**: Pentru prestarea de servicii veterinare este necesară prezența fizică pe teritoriul țării.

În **DE** (se aplică și nivelului de guvernare regional): Prestarea de servicii veterinare este limitată la persoanele fizice. Serviciile de telemedicină pot fi furnizate numai în contextul unui tratament inițial care implică prezența fizică prealabilă a unui medic veterinar.

În **DK** și **NL**: Prestarea de servicii veterinare este limitată la persoanele fizice.

În **IE**: Prestarea de servicii veterinare este limitată la persoanele fizice și la societățile în nume colectiv.

▼B

În **IT** și **PT**: Pentru prestarea de servicii veterinare este necesară îndeplinirea condiției privind reședința.

În **LV**: Prestarea de servicii veterinare este limitată la persoanele fizice.

În **SI**: Numai persoanele juridice și fizice stabilite într-un stat membru al Uniunii Europene în scopul desfășurării de activități veterinare pot furniza servicii veterinare transfrontaliere în Republica Slovenia.

În **SK**: Se solicită reședința în SEE pentru înregistrarea la camera profesională, care este necesară pentru exercitarea profesiei. Prestarea de servicii veterinare este limitată la persoanele fizice.

În **UK**: Prestarea de servicii veterinare este limitată la persoanele fizice și la societățile în nume colectiv. Prezența fizică este necesară pentru practicarea chirurgiei veterinare. Practicarea chirurgiei veterinare este rezervată medicilor veterinari care sunt membri ai Colegiului Regal al Medicilor Veterinari (*Royal College of Veterinary Surgeons* – RCVS).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – tratamentul național:

În **AT**: Numai cetățenii unui stat membru al SEE pot furniza servicii veterinare. Se renunță la cerința privind cetățenia pentru cetățenii unui stat din afara SEE atunci când există un acord al Uniunii Europene cu statul respectiv din afara SEE care prevede un tratament național cu privire la investiții și comerțul transfrontalier cu servicii veterinare.

Măsuri:

AT: *Tierärztegesetz* (Legea veterinară), BGBl. nr. 16/1975, §3 (2) (3).

CY: Legea nr. 169/1990.

CZ: Legea nr. 166/1999 Coll. (Legea veterinară), §58-63, 39; și

Legea nr. 381/1991 Coll. (privind Camera medicilor veterinari din Republica Cehă), articolul 4.

DE: Codul federal privind profesia de medic veterinar [*Bundes- Tierärzteordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 20. November 1981* (BGBl. I S. 1193)].

Nivelul regional:

Legile privind Consiliile pentru profesiile medicale ale *Länder* (*Heilberufs- und Kammergesetze der Länder*) și (pe baza acestora) *Baden-Württemberg, Gesetz über das Berufsrecht und die Kammern der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten sowie der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz - HBKG) in der Fassung vom 16.03.1995*;

Bayern, Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz - HKaG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 06.02.2002;

Berlin, Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Berliner Kammergesetz) in der Fassung vom 04.09.1978 (GVBl. S. 1937);

▼B

Brandenburg, Heilberufsgesetz (HeilBerG) vom 28.04.2003 (GVBl.I/03, Nr. 07, S.126);

Bremen, Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG) vom 12.05.2005, (Brem.GBl. S. 149);

Hamburg, Hamburgisches Kammergesetz für die Heilberufe (HmbKGH) vom 14.12.2005 zum Ausgangs- oder Titeldokument (HmbGVBl. 2005, S. 495);

Hessen, Gesetz über die Berufsvertretungen, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufsgesetz) in der Fassung vom 07.02.2003;

Mecklenburg-Vorpommern, Heilberufsgesetz (HeilBerG) vom 22.01.1993 (GVOBl. M-V 1993, S. 62);

Niedersachsen, Kammergesetz für die Heilberufe (HKG) in der Fassung vom 08.12.2000;

Nordrhein-Westfalen, Heilberufsgesetz NRW (HeilBerg) vom 9. Mai 2000 (GV. NRW. 2000 S. 403ff.);

Rheinland-Pfalz, Heilberufsgesetz (HeilBG) vom 20.10.1978;

Saarland, Gesetz Nr. 1405 über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/Ärztinnen, Zahnärzte/Zahnärztinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz - SHKG) vom 11.03.1998;

Sachsen, Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) vom 24.05.1994;

Sachsen-Anhalt, Gesetz über die Kammern für Heilberufe Sachsen-Anhalt (KGHB-LSA) vom 13.07.1994 (GVBl. LSA 1994, S. 832);

Schleswig-Holstein, Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit für die Heilberufe (Heilberufekammergesetz - HBKG) vom 29. Februar 1996;

Thüringen, Thüringer Heilberufegesetz (ThürHeilBG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 29.01.2002 (GVBl 2002, S. 125); și

Codurile de conduită profesională ale Consiliilor medicilor veterinari practicanți (*Berufsordnungen der Kammern*).

DK: Legea nr. 1149 din 12 septembrie 2015 privind medicii veterinari.

EL: Decretul prezidențial nr. 38/2010, Decizia ministerială nr. 165261/IA/2010 (Jurnalul Oficial 2157/B).

ES: *Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española*; articolele 62 și 64.

FR: *Code rural et de la pêche maritime*, articolele L241-1; L241-2; L241-2-1.

HR: Legea veterinară (OG 41/07, 55/11), articolele 89 și 106.

▼B

HU: Legea CXXVII din 2012 privind Camera medicilor veterinari din Ungaria și privind condiţiile de furnizare a serviciilor veterinare.

IE: *Veterinary Practice Act 2005* (Legea privind practica veterinară 2005).

IT: Decretul legislativ C.P.S. 233/1946, articolele 7-9; și

Decretul nr. 221/1950 al Președintelui Republicii (DPR), articolul 7.

LV: Legea privind medicina veterinară.

NL: *Wet op de uitoefening van de diergeneeskunde* 1990 (WUD).

PL: Legea din 21 decembrie 1990 privind profesia de medic veterinar și Camerele de medici veterinari.

PT: Decretul-lege nr. 368/91 (Statutul Asociaţiei profesionale a medicilor veterinari).

SI: *Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev* (Norme privind recunoașterea calificărilor profesionale ale veterinarilor), *Uradni list RS, št.* (Jurnalul Oficial nr.) *71/2008, 7/2011, 59/2014 in 21/2016*, Legea privind serviciile în cadrul pieţei interne, Jurnalul Oficial RS nr. 21/2010.

SK: Legea nr. 442/2004 privind medicii veterinari privaţi și Camera doctorilor veterinari, articolul 2.

UK: *Veterinary Surgeons Act* (1966) (Legea din 1966 privind medicii veterinari).

(c) **Vânzarea cu amănuntul de produse farmaceutice, medicale și ortopedice și alte servicii furnizate de farmaciști (CPC 63211)**

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional, membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie:

În **AT**: Vânzarea cu amănuntul către public de produse farmaceutice și de produse medicale specifice nu poate fi efectuată decât prin intermediul unei farmacii. În vederea administrării unei farmacii, este necesară cetăţenia unui stat membru al SEE sau a Confederaţiei Elveţiene. Locatarii în sistem de leasing și persoanele responsabile cu gestionarea unei farmacii trebuie să îndeplinească cerinţa privind cetăţenia unui stat membru al SEE sau a Confederaţiei Elveţiene.

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **EL**: În vederea administrării unei farmacii este necesară cetăţenia unui stat membru al Uniunii Europene.

În **FR**: În vederea administrării unei farmacii este necesară cetăţenia unui stat membru al SEE sau a Confederaţiei Elveţiene. Poate fi permisă stabilirea unor farmaciști străini în cadrul cotelor stabilite anual.

În **HU**: În vederea administrării unei farmacii este necesară cetăţenia unui stat membru al SEE.

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă:

În **CY**: Cerinţa privind deţinerea cetăţeniei se aplică pentru vânzarea cu amănuntul de produse farmaceutice, medicale și ortopedice și pentru alte servicii furnizate de farmaciști (CPC 63211).

▼B

În **DE**: Pentru a obține o licență de farmacist sau pentru a deschide o farmacie pentru vânzarea cu amănuntul a produselor farmaceutice și a anumitor produse medicale către public se aplică cerința privind reședința. Cetățenii altor țări sau persoanele care nu au promovat examenul de farmacie german pot obține numai o licență pentru a prelua o farmacie care a existat deja în timpul ultimilor trei ani. Numărul total de farmacii per persoană este restricționat la o farmacie și până la trei sucursale ale acesteia. Numai persoanele fizice pot oferi servicii de vânzare cu amănuntul de produse farmaceutice și de produse medicale specifice către public.

În **EL**: Numai farmaciștii autorizați persoane fizice și societățile înființate de farmaciști autorizați pot oferi servicii de vânzare cu amănuntul de produse farmaceutice și de produse medicale specifice către public.

În **FR**: Deschiderea unei farmacii trebuie să fie autorizată, iar prezența comercială, inclusiv vânzarea la distanță de medicamente către public prin intermediul serviciilor societății informaționale trebuie să adopte una dintre formele juridice permise în conformitate cu legislația națională, pe bază nediscriminatorie: *anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions* (SEL), *société en noms collectifs* (SNC) sau doar SARL.

În **IT**: Exercitarea profesiei este posibilă numai pentru persoanele fizice înscrise în registru, precum și pentru persoanele juridice constituite sub forma societăților în nume colectiv, în cadrul cărora fiecare asociat trebuie să fie farmacist înscris. Înscrierea în registrul profesional al farmaciștilor necesită îndeplinirea cerinței privind cetățenia unui stat membru al Uniunii Europene sau reședința și exercitarea profesiei în Italia. Cetățenii străini care dețin calificările necesare se pot înscrie dacă sunt cetățeni ai unei țări cu care Italia a încheiat un acord special, autorizând exercitarea profesiei, în condiții de reciprocitate (Decretul legislativ CPS nr. 233/1946, articolele 7-9 și D.P.R. nr. 221/1950, articolele 3 și 7). Farmaciile noi sau vacante sunt autorizate în urma unui concurs public de oferte. Numai cetățenii unui stat membru al Uniunii Europene înscriși în Registrul farmaciștilor („albo”) pot participa la un concurs public de oferte.

<u>În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:</u>

În **ES**: Numai farmaciștii autorizați persoane fizice pot oferi servicii de vânzare cu amănuntul de produse farmaceutice și de produse medicale specifice către public. Fiecare farmacist nu poate obține mai mult de o licență.

În **ES**, **HR**, **HU**, **IT** și **PT**: Autorizația de stabilire face obiectul unui test privind necesitățile economice. Criterii principale: populația și condițiile de densitate din zona respectivă.

În **LU**: Numai persoanele fizice pot oferi servicii de vânzare cu amănuntul de produse farmaceutice și de produse medicale specifice către public.

În **MT**: Emiterea de autorizații de înființare a farmaciilor este supusă unor restricții specifice. O persoană nu poate deține decât o autorizație în nume propriu în orice oraș sau sat [Reglementarea 5(1) din Reglementările privind autorizațiile de înființare a farmaciilor (LN279/07)], cu excepția cazului în care nu există alte solicitări pentru orașul sau satul în cauză [Reglementarea 5(2) din Reglementările privind autorizațiile de înființare a farmaciilor (LN279/07)].

În **PT**: În societățile comerciale în care capitalul este reprezentat prin acțiuni, acestea trebuie să fie nominative. O persoană nu poate deține sau exercita, în același timp, direct sau indirect, dreptul de proprietate, de administrare sau de gestionare a mai mult de patru farmacii.

▼B

În **SI**: Rețeaua de farmacii din Slovenia este formată din instituțiile publice de farmacie, deținute de municipalități, și din farmaciști particulari în concesionare, caz în care proprietarul majoritar trebuie să fie farmacist de profesie. Sunt interzise comenzile prin poștă de produse farmaceutice eliberate obligatoriu cu prescripție medicală.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național:

În **LV**: Pentru a începe profesarea independentă într-o farmacie, un farmacist sau un asistent de farmacie străin care a studiat într-un stat ce nu face parte din Uniunea Europeană sau din SEE trebuie să lucreze cel puțin un an într-o farmacie sub supervizarea unui farmacist.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BG** și **EE**: Vânzarea cu amănuntul către public de produse farmaceutice și de produse medicale specifice nu poate fi efectuată decât prin intermediul unei farmacii.

În **BG**: Sunt interzise comenzile prin poștă de produse farmaceutice. Pentru farmaciști este necesară îndeplinirea condiției privind reședința permanentă. Administratorii de farmacii trebuie să fie farmaciști calificați și pot administra doar o farmacie în care și lucrează. Există o cotă referitoare la numărul de farmacii care pot fi deținute per persoană.

În **EE**: Vânzarea prin corespondență de medicamente, precum și livrarea prin poștă sau prin servicii de curierat rapid de medicamente comandate pe internet sunt interzise. Autorizația de stabilire face obiectul unui test privind necesitățile economice. Criterii principale: condițiile de densitate din zona respectivă.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **SK**: Pentru a obține o licență de farmacist sau pentru a deschide o farmacie pentru vânzarea cu amănuntul a produselor farmaceutice și a anumitor produse medicale către public se aplică cerința privind reședința.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:

În **DK**: Numai persoanele fizice cărora Autoritatea Daneză pentru Sănătate și Medicamente le-a acordat o licență de farmacist pot presta servicii de vânzare cu amănuntul de produse farmaceutice și de produse medicale specifice către public.

Măsuri:

AT: *Apothekengesetz* (Legea privind farmaciile), RGBl. nr. 5/1907, astfel cum a fost modificată, §§ 3, 4, 12; *Arzneimittelgesetz* (Legea privind medicamentele), BGBl. nr. 185/1983, astfel cum a fost modificată, §§ 57, 59, 59a; și

Medizinproduktegesetz (Legea privind produsele medicale), BGBl. nr. 657/1996, astfel cum a fost modificată, § 99.

BG: Legea privind medicamentele utilizate în medicina umană, articolele 146, 161, 195, 222 și 228.

CY: Legea privind produsele farmaceutice și otrăvurile (capitolul 254).

DE: § 2 punctul 2, § 11a, *Apothekengesetz* (Legea germană privind farmaciile);

▼B

§ 43 punctul 1 și § 73 punctul 1 nr. 1a, *Arzneimittelgesetz* (Legea germană privind medicamentele); și

§ 11 Abs. 2 und 3 Medizinproduktegesetz, Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten.

DK: *Apotekerloven* (Legea daneză privind farmaciile) LBK nr. 1040 din 3.9.2014.

EE: *Ravimiseadus* (Legea privind medicamentele), RT I 2005, 2, 4; § 29 (2); și *Tervishoiuteenuse korraldamise seadus* (Legea privind organizarea serviciilor de sănătate, RT I 2001, 50, 284).

EL: Legea nr. 5607/1932, astfel cum a fost modificată prin Legea nr. 1963/1991 și Legea nr. 3918/2011.

ES: *Ley 16/1997, de 25 de abril, de regulación de servicios de las oficinas de farmacia* (Legea nr. 16/1997 din 25 aprilie de reglementare a serviciilor farmaceutice), articolele 2, 3.1; și

Real Decreto Legislativo 1/2015, de 24 de julio por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de garantías y uso racional de los medicamentos y productos sanitarios (Ley 29/2006).

FR: *Code de la santé publique*, articolele L4221-1, L4221-13 și L5125-10; și

Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 (Legea nr. 90-1258 privind exercitarea sub formă de societate a profesiilor liberale); și *Lois 2011-331 du 28 mars 2011 et 2015-990 du 6 août 2015*.

HR: Legea privind asistenţa medicală (OG 150/08, 71/10, 139/10, 22/11, 84/11, 12/12, 70/12, 144/12).

HU: Legea XCVIII din 2006 privind dispoziţiile generale referitoare la furnizarea fiabilă și realizabilă din punct de vedere economic de medicamente și de accesorii medicale și privind distribuţia de medicamente.

IT: Legea nr. 362/1991, articolele 1, 4, 7 și 9;

Decretul legislativ CPS nr. 233/1946, articolele 7-9; și

Decretul Președintelui Republicii (D.P.R.) nr. 221/1950, articolele 3 și 7.

LU: *Loi du 4 juillet 1973 concernant le régime de la pharmacie* (anexa a043);

Règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (anexa a041); și

Règlement grand-ducal du 11 février 2002 modifiant le règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (anexa a017).

LV: Legea privind produsele farmaceutice, s. 38.

MT: Reglementările privind autorizaţiile de înființare a farmaciilor (LN279/07) eliberate în temeiul Legii privind medicamentele (cap. 458).

PT: Decretul-lege nr. 307/2007, articolele 9, 14 și 15; și

Ordonanţa nr. 1430/2007.

SI: Legea privind serviciile farmaceutice (Jurnalul Oficial al RS nr. 85/2016); și

Legea privind medicamentele (Jurnalul Oficial al RS, nr. 17/2014).

▼B

SK: Legea nr. 362/2011 privind medicamentele și dispozitivele medicale, articolul 35a; și

Legea nr. 578/2004 privind furnizorii de servicii de asistenţă medicală, personalul medical angajat și organizaţiile profesionale din sectorul sănătăţii.

Rezerva nr. 4 – Servicii de cercetare și dezvoltare

Sectorul – subsectorul:	Servicii de cercetare și dezvoltare (C&D)
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 851, 853
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepţia cazului în care se specifică altfel)

Descriere:

UE: Pentru serviciile de cercetare și dezvoltare (C&D) finanţate public care beneficiază de finanţare din partea Uniunii Europene la nivelul Uniunii Europene, drepturile sau autorizaţiile exclusive pot fi acordate numai cetăţenilor statelor membre ale Uniunii Europene și persoanelor juridice din Uniunea Europeană care își au sediul social, administraţia centrală sau locul principal de desfășurare a activităţii în Uniunea Europeană (CPC 851, 853).

Pentru serviciile de cercetare și dezvoltare finanţate public care beneficiază de finanţare din partea unui stat membru, drepturile sau autorizaţiile exclusive pot fi acordate numai cetăţenilor statului membru al Uniunii Europene în cauză și persoanelor juridice din statul membru respectiv care își au sediul în statul membru respectiv (CPC 851, 853).

Această rezervă nu aduce atingere excluderii achiziţiilor de către o parte sau a subvenţiilor menţionate la articolul 8.14 alineatul (2) literele (c) și (e) și la articolul 8.12 alineatele (5) și (6).

Măsuri:

UE: Toate programele-cadru de cercetare sau inovare existente în prezent și viitoare ale Uniunii Europene, inclusiv normele de participare la Orizont 2020 și reglementările referitoare la inițiativele comune în domeniul tehnologiei, la deciziile în temeiul articolului 185 și la Institutul European de Inovare și Tehnologie (EIT), precum și programele de cercetare naţionale, regionale sau locale existente și viitoare.

Rezerva nr. 5 – Servicii imobiliare

Sectorul – subsectorul:	Servicii imobiliare
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 821, 822
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepţia cazului în care se specifică altfel)

▼B

Descriere:

În **CY**: Pentru furnizarea de servicii imobiliare, se aplică condiţiile privind deţinerea cetăţeniei și privind reședința.

În **CZ**: Se solicită reședința (pentru persoanele fizice) și stabilirea (pentru persoanele juridice) în Republica Cehă pentru obţinerea licenţei necesare pentru furnizarea de servicii imobiliare.

În **PT**: Pentru persoanele fizice este necesară reşedinţa în SEE. Pentru persoanele juridice este necesară constituirea în societate în SEE.

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – tratamentul naţional și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **DK**: Pentru prestarea de servicii imobiliare de către o persoană fizică prezentă pe teritoriul Danemarcei, numai agenţii imobiliari autorizaţi care sunt persoane fizice și care au fost admiși în registrul agenţilor imobiliari al Autorităţii daneze în domeniul afacerilor pot utiliza titlul de „agent imobiliar”. Legea prevede ca solicitantul să fie rezident danez sau rezident al Uniunii Europene, al SEE sau al Elveţiei.

Legea privind vânzarea de bunuri imobile este aplicabilă numai în cazul prestării de servicii imobiliare către consumatori. În plus, Legea privind vânzarea de bunuri imobile nu se aplică în cazul leasingului de bunuri imobile (CPC 822).

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă:

În **HR**: Pentru prestarea de servicii imobiliare este necesară prezenţa comercială în SEE.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional, tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate:

În **SI**: În măsura în care Japonia permite cetăţenilor sloveni și întreprinderilor slovene să presteze servicii de agent imobiliar, Slovenia va permite cetăţenilor japonezi și întreprinderilor japoneze să presteze servicii de agent imobiliar în aceleași condiţii, pe lângă îndeplinirea următoarelor condiţii: deţinerea dreptului de a profesa ca agent imobiliar în ţara de origine, prezentarea documentului relevant privind impunitatea în proceduri penale și înscrierea în registrul agenţilor imobiliari în cadrul ministerului (sloven) competent.

Măsuri:

CY: Legea privind agenţii imobiliari nr. 71(1)/2010.

CZ: Legea licenţelor de comercializare.

DK: *Lov om omsætning af fast ejendom*, 2014 (Legea privind vânzarea de bunuri imobile).

HR: Legea privind brokerajul imobiliar (OG 107/07 și 144/12), articolul 2.

PT: Decretul-lege nr. 211/2004 (articolele 3 și 25), astfel cum a fost modificat și republicat prin Decretul-lege nr. 69/2011.

SI: Legea privind agenţiile imobiliare.

▼B

Rezerva nr. 6 – Servicii pentru întreprinderi

Sectorul – subsectorul:	Servicii pentru întreprinderi – servicii de închiriere sau de leasing fără operatori; servicii legate de consultanţa în management; testări și analize tehnice; servicii conexe de consultanţă ştiinţifică și tehnică; servicii conexe agriculturii; servicii de securitate; servicii de plasare; servicii de traduceri și interpretariat și alte servicii pentru întreprinderi
Clasificarea sectorului de activitate:	ISIC Rev. 37, parte din CPC 612, parte din 621, parte din 625, 831, parte din 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, parte din 893
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă Tratamentul naţional Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie
Secţiunea:	Investiţiile și comerţul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepţia cazului în care se specifică altfel)

Descriere:

(a) **Servicii de închiriere sau de leasing fără operatori (CPC 83103, CPC 831)**

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **SE**: Pentru a naviga sub pavilion suedez, trebuie demonstrată influenţa dominantă a operatorilor suedezi în cazul în care străinii deţin drepturi de proprietate asupra navelor. Influenţa dominantă suedeză înseamnă că exploatarea navei este localizată în Suedia. Se pot acorda derogări de la această regulă navelor străine în cazul în care acestea sunt închiriate sau luate în leasing de către persoane juridice suedeze prin contracte de navlosire a navei nude. Pentru a beneficia de o derogare, trebuie să se furnizeze Administraţiei maritime suedeze contractul de navlosire a navei nude și să se demonstreze că navlositorul își asumă întreaga responsabilitate pentru exploatarea și echipajul navei închiriate sau luate în leasing. Durata contractului ar trebui să fie de cel puţin unul până la doi ani (CPC 83103).

Măsuri:

SE: *Sjölagen* (Legea maritimă) (1994:1009), capitolul 1, § 1.

În ceea ce privește comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **SE**: Prestatorii de servicii de închiriere sau de leasing de automobile și de anumite vehicule de teren (*terrängmotorfordon*) fără șofer, închiriate sau luate în leasing pe o perioadă mai mică de un an, sunt obligaţi să desemneze o persoană responsabilă cu garantarea, printre altele, a faptului că activitatea se desfășoară în conformitate cu normele și reglementările aplicabile și că sunt respectate regulile privind siguranţa traficului rutier. Persoana responsabilă trebuie să fie rezidentă în Suedia (CPC 831).

Măsuri:

SE: *Lag* (1998: 424) *om biluthyrning* (Legea privind închirierea și leasingul de automobile).

▼B

(b) **Servicii de închiriere sau de leasing și alte servicii pentru întreprinderi legate de aviație**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate:

UE: În cazul închirierii sau al leasingului de aeronave fără echipaj (închirierea în sistem „dry lease"), aeronavele utilizate de un transportator aerian din Uniunea Europeană fac obiectul cerințelor aplicabile în ceea ce privește înmatricularea aeronavelor. Un contract de închiriere fără echipaj la care un transportator din Uniunea Europeană este parte face obiectul cerințelor prevăzute în dreptul Uniunii Europene sau în dreptul național cu privire la siguranța aviației, cum ar fi aprobarea prealabilă și alte condiții aplicabile utilizării aeronavelor înmatriculate în țări terțe. Pentru a fi înregistrate, poate fi necesar ca aeronavele să fie deținute fie de persoane fizice care îndeplinesc criterii specifice privind cetățenia, fie de întreprinderi care îndeplinesc criterii specifice privind proprietatea asupra capitalului și controlul acestuia (CPC 83104).

În cazul serviciilor aferente sistemelor informatizate de rezervare (SIR), atunci când furnizorii de servicii SIR care operează în afara Uniunii Europene nu le acordă transportatorilor aerieni din Uniunea Europeană un tratament echivalent (adică nediscriminatoriu) cu cel acordat în Uniunea Europeană sau atunci când transportatorii aerieni din afara Uniunii Europene nu le acordă furnizorilor de servicii SIR din Uniunea Europeană un tratament echivalent cu cel acordat în Uniunea Europeană, pot fi adoptate măsuri pentru ca furnizorii de servicii SIR care operează în Uniunea Europeană să le acorde un tratament echivalent transportatorilor aerieni din afara Uniunii Europene sau respectiv, pentru ca transportatorii aerieni din Uniunea Europeană să le acorde un tratament echivalent furnizorilor de servicii SIR din afara Uniunii Europene.

Măsuri:

UE: Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 septembrie 2008 privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate (reformare); și Regulamentul (CE) nr. 80/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 ianuarie 2009 privind un cod de conduită pentru sistemele informatizate de rezervare și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 2299/89 al Consiliului.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BE**: Aeronavele private (civile) care aparțin unor persoane fizice care nu sunt cetățeni ai unui stat membru al Uniunii Europene sau al SEE pot fi înregistrate numai dacă aceștia își au domiciliul sau reședința în Belgia de cel puțin un an, fără întrerupere. Aeronavele private (civile) care aparțin unor entități juridice străine neconstituite conform legislației unui stat membru al Uniunii Europene sau al SEE pot fi înregistrate numai dacă își au sediul operațional, agenția sau biroul în Belgia de cel puțin un an, fără întrerupere (CPC 83104).

Măsuri:

BE: *Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne*.

(c) **Servicii legate de consultanța în management – servicii de arbitraj și de conciliere (CPC 86602)**

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **HU**: Pentru exercitarea activităților de mediere (precum arbitrajul și concilierea), este necesară o autorizație, prin intermediul admiterii în registru, din partea ministrului responsabil cu sistemul juridic, autorizație care poate fi acordată numai persoanelor juridice sau fizice stabilite sau rezidente în Ungaria.

▼B

Măsuri:

HU: Legea LV din 2002 privind medierea.

(d) **Servicii de testări și de analize tehnice (CPC 8676)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **CY**: Prestarea de servicii de către chimiști și biologi necesită cetățenia unui stat membru al Uniunii Europene.

În **FR**: Profesiile de biolog sunt rezervate persoanelor fizice care au cetățenia unui stat membru al SEE.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BG**: Se solicită stabilirea în Bulgaria în conformitate cu Legea comercială bulgară și înregistrarea în Registrul comerțului pentru furnizarea transfrontalieră de servicii de testări și de analize tehnice.

Pentru inspecția tehnică periodică a vehiculelor de transport rutier, persoana trebuie să fie înregistrată în conformitate cu Legea comercială bulgară sau cu Legea privind persoanele juridice non-profit sau să fie înregistrată într-un alt stat membru al Uniunii Europene sau într-o țară din SEE.

Testarea și analiza compoziției și a purității aerului și apei pot fi efectuate numai de Ministerul Mediului și Apelor din Bulgaria sau de agențiile acestuia, în cooperare cu Academia de Științe din Bulgaria.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate:

În **IT**: Pentru biologi, analiști chimiști, agronomi și „periti agrari”, este necesară îndeplinirea cerinței privind reședința și înscrierea în registrul profesional. Cetățenii din țări terțe se pot înscrie în condiții de reciprocitate.

Măsuri:

BG: Legea privind cerințele tehnice ale produselor;

Legea privind măsurătorile;

Legea privind acreditarea la nivel național a autorităților de evaluare a conformității;

Legea privind aerul ambiental curat; și

Legea privind apa, Ordonanța N-32 pentru inspecția tehnică periodică a vehiculelor de transport rutier.

CY: Legea privind înregistrarea chimiștilor din 1988 (Legea nr. 157/1988), astfel cum a fost modificată prin Legea nr. 24(I) din 1992 și Legea nr. 20(I) din 2004; și

Legea nr. 157/1988.

FR: *Articles L 6213-1 à 6213-6 du Code de la Santé Publique*.

IT: Biologi, analiști chimiști: Legea nr. 396/1967 privind profesia de biolog; și Decretul regal nr. 842/1928 privind profesia de analist chimist.

▼B

(e) **Servicii conexe de consultanţă ştiinţifică şi tehnică (CPC 8675)**

În ceea ce priveşte liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional şi comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional, tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate:

În **IT**: Pentru înscrierea în registrul geologilor, este necesară reşedinţa sau domiciliul profesional în Italia, această înscriere fiind necesară pentru exercitarea profesiilor de topograf sau geolog în vederea furnizării de servicii de explorare şi de operare a minelor etc. Este necesară cetăţenia unui stat membru al Uniunii Europene; cu toate acestea, străinii se pot înscrie sub rezerva reciprocităţii.

În ceea ce priveşte liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional şi comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **BG**: Un organism competent din punct de vedere profesional este persoana (fizică sau juridică) care poate exercita funcţii referitoare la măsurători cadastrale, geodezie şi cartografie. Este necesară stabilirea, precum şi cetăţenia unui stat membru al SEE sau cetăţenia elveţiană pentru persoana fizică care desfăşoară activităţi de geodezie, măsurători cadastrale şi activităţi în domeniul cartografiei, atunci când acestea vizează studiul mişcărilor scoarţei terestre.

În **CY**: Pentru furnizarea de servicii relevante trebuie să fie îndeplinită cerinţa privind cetăţenia.

În **FR**: Pentru măsurători cadastrale, accesul se face numai prin intermediul unei societăţi de tip SEL (*anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions*), SCP (*Société civile professionnelle*), SA şi SARL (*sociétés anonymes, à responsabilité limitée*). Investitorii străini trebuie să deţină o autorizaţie specifică pentru servicii de explorare şi prospectare.

În ceea ce priveşte comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă:

În **HR**: Serviciile de consultanţă de bază în materie de explorare geologică, geodezică şi minieră, precum şi serviciile de consultanţă conexe în materie de protecţie a mediului de pe teritoriul Croaţiei pot fi prestate doar în comun cu persoane juridice croate sau prin intermediul acestora.

Măsuri:

BG: Legea privind cadastrul şi registrul funciar; şi

Legea privind geodezia şi cartografia.

CY: Legea nr. 224/1990.

FR: *Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008*.

HR: Ordonanţa privind condiţiile de eliberare a aprobărilor pentru persoanele juridice în vederea desfăşurării de activităţi profesionale de protecţie a mediului (OG nr. 57/10), articolele 32-35.

IT: Geologi: Legea nr. 112/1963, articolele 2 şi 5; D.P.R. 1403/1965, articolul 1.

(f) **Servicii conexe agriculturii (parte din CPC 88)**

În ceea ce priveşte liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional şi comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional, tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate:

▼B

În **IT**: Pentru biologi, analiști chimiști, agronomi și „periti agrari”, este necesară îndeplinirea cerinței privind reședința și înscrierea în registrul profesional. Cetățenii din țări terțe se pot înscrie în condiții de reciprocitate.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **PT**: Profesiile de biolog, analist chimist și agronom sunt rezervate persoanelor fizice.

Măsuri:

IT: Agronomi: Legea nr. 3/1976 privind profesia de agronom („Periti agrari”): Legea nr. 434/1968, astfel cum a fost modificată prin Legea nr. 54/1991.

PT: Decretul-lege nr. 119/92;

Legea nr. 47/2011; și

Decretul-lege nr. 183/98.

(g) **Servicii de securitate (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **EE**: Pentru furnizarea de servicii de securitate și pentru agenții de securitate este necesară îndeplinirea cerinței privind reședința.

În **IT**: Pentru obținerea autorizației necesare pentru furnizarea de servicii de pază și securitate și de transport de bunuri de valoare, trebuie îndeplinite cerințele privind deținerea cetățeniei unui stat membru al Uniunii Europene și privind reședința.

În **PT**: Nu este permisă furnizarea de servicii de securitate de către un furnizor străin pe bază transfrontalieră.

Există o cerință privind deținerea cetățeniei pentru personalul specializat.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **DK**: Cerința privind reședința pentru persoanele care solicită o autorizație pentru prestarea de servicii de securitate, precum și pentru personalul de conducere și majoritatea membrilor consiliului de administrație ai unei entități juridice care solicită o autorizație pentru prestarea de servicii de securitate. Totuși, nu se solicită reședința în măsura în care aceasta rezultă din acorduri internaționale sau din ordine emise de Ministrul justiției.

Măsuri:

DK: *Lovbekendtgørelse 2016-01-11 nr. 112 om vagtvirksomhed*.

EE: *Turvaseadus* (Legea privind securitatea), § 21, § 43.

IT: Legea privind securitatea publică (TULPS) nr. 773/1931, articolele 133-141; Decretul regal nr. 635/1940, articolul 257.

PT: Legea nr. 34/2013; și

Ordonanța nr. 273/2013.

▼B

(h) **Servicii de plasare (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național (se aplică și nivelului de guvernare regional):

În **BE**: În regiunea flamandă, o societate cu sediul central în afara SEE trebuie să dovedească că furnizează servicii de plasare în țara sa de origine. În regiunea valonă, pentru furnizarea de servicii de plasare, este necesar un anumit tip de entitate juridică (*régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique*). O societate cu sediul central în afara SEE trebuie să demonstreze că îndeplinește condițiile prevăzute în decret (de exemplu, privind tipul de entitate juridică) și trebuie să dovedească că furnizează servicii de plasare în țara sa de origine. În comunitatea vorbitoare de limbă germană, o societate cu sediul central în afara SEE trebuie să dovedească că furnizează servicii de plasare în țara sa de origine și trebuie să îndeplinească criteriile de admitere stabilite în decretul menționat anterior (CPC 87202).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – tratamentul național:

În **DE**: Este necesară cetățenia unui stat membru al Uniunii Europene sau o prezență comercială în Uniunea Europeană pentru a obține o licență de funcționare ca agenție de ocupare temporară a forței de muncă [în temeiul articolului 3 alineatele (3)-(5) din respectiva Lege privind munca temporară (*Arbeitnehmerüberlassungsgesetz*)]. Ministerul Federal al Muncii și Afacerilor Sociale poate emite un regulament privind plasarea și recrutarea de personal din afara Uniunii Europene și din afara SEE pentru anumite profesii specificate, de exemplu, pentru profesiile din domeniul sănătății și al asistenței medicale (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:

În **ES**: Înainte de începerea activității, agenților de plasare li se solicită să depună o declarație sub jurământ care să ateste respectarea cerințelor enunțate în legislația actuală (CPC 87201, 87202).

Măsuri:

BE: Regiunea flamandă: *Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling*.

Regiunea valonă: *Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement* (Decretul din 3 aprilie 2009 privind înregistrarea sau acreditarea agenților de plasare), articolul 7; și

Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (Decizia Guvernului valon din 10 decembrie 2009 de punere în aplicare a Decretului din 3 aprilie 2009 privind înregistrarea sau acreditarea agenților de plasare), articolul 4.

Comunitatea vorbitoare de limbă germană: *Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées*, articolul 6.

DE: § 1 și 3 *Abs 5 Arbeitnehmerüberlassungsgesetz –AÜG § 292 SGB III § 38 Beschäftigungsverordnung*.

▼B

ES: *Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre).*

(i) **Servicii de traduceri și interpretariat (CPC 87905)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **BG**: Pentru traducerile oficiale furnizate de agenţiile de traduceri este necesar un contract cu Ministerul Afacerilor Externe.

În **CY**: Înregistrarea în registrul traducătorilor este necesară pentru furnizarea de servicii oficiale de traducere și de autentificare. Se aplică cerința privind cetățenia.

În **HU**: Traducerile oficiale, autentificările oficiale ale traducerilor și copiile autentificate ale documentelor oficiale în limbi străine pot fi furnizate numai de către Biroul Maghiar de Traducere și de Atestare (OFFI).

În **PL**: Doar persoanele fizice pot fi traducători autorizați.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **FI**: Pentru traducătorii autorizați, este necesară îndeplinirea cerinței privind reședința în SEE.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – tratamentul național:

În **EE**: Traducătorii autorizați trebuie să fie cetățeni ai unui stat membru al Uniunii Europene.

În **HR**: Pentru traducătorii autorizați este necesară cetățenia unui stat membru al SEE.

Măsuri:

BG: Regulamentul privind legalizarea, autentificarea și traducerea documentelor.

CY: Legea privind stabilirea, înregistrarea și reglementarea serviciilor oferite de traducătorii autorizați în Republica Cipru.

EE: *Vandetõlgi seadus* § 2 (3), § 16, (Legea privind traducătorii autorizați).

FI: *Laki auktorisoiduista kääntäjistä* (Legea privind traducătorii autorizați) (1231/2007), s. 2(1).

HR: Ordonanța privind interpreții judiciari permanenți (OG 88/2008), articolul 2.

HU: Decretul nr. 24/1986 al Consiliului de Miniștri privind traducerea oficială și interpretariatul.

PL: Legea din 25 noiembrie 2004 privind profesia de traducător sau de interpret autorizat (Jurnalul Oficial nr. 273, punctul 2702), articolul 2.1.

▼B

(j) **Alte servicii pentru întreprinderi (parte din CPC 612, parte din 621, parte din 625, 87901, 87902, 88493, parte din 893, parte din 85990, 87909, ISIC 37)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:

În **SE**: Casele de amanet trebuie stabilite ca societăți cu răspundere limitată sau ca sucursale (parte din CPC 87909).

Măsuri:

SE: Legea privind casele de amanet (1995:1000).

În **CZ**: O societate de ambalare autorizată poate furniza doar servicii de reprimire și recuperare de ambalaje și trebuie să fie o persoană juridică stabilită sub forma unei societăți pe acțiuni (CPC 88493, ISIC 37).

Măsuri:

CZ: Legea nr. 477/2001 Coll. (Legea privind ambalarea), articolul 16.

În **NL**: Pentru a furniza servicii de marcare, este necesară o prezență comercială în Țările de Jos. Activitatea de marcare a articolelor din metale prețioase este acordată, în prezent, exclusiv către două monopoluri de stat neerlandeze (parte din CPC 893).

Măsuri:

NL: *Waarborgwet* 1986.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național:

În **PT**: Este necesară cetățenia unui stat membru al Uniunii Europene pentru furnizarea de servicii de tipul celor prestate de agențiile de recuperare și de servicii de raportare a creditului (CPC 87901, 87902).

Măsuri:

PT: Legea nr. 49/2004.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **CZ**: Serviciile de licitație fac obiectul unei licențe. Pentru a obține o licență (pentru furnizarea de servicii de licitații publice voluntare), o societate trebuie să fie constituită în Republica Cehă, o persoană fizică are obligația de a obține un permis de ședere, iar societatea sau persoana fizică trebuie să fie înregistrată în Registrul comerțului din Republica Cehă (parte din CPC 612, parte din 621, parte din 625, parte din 85990).

Măsuri:

CZ: Legea nr. 455/1991 Coll.;

Legea licențelor de comercializare; și

Legea nr. 26/2000 Coll. privind licitațiile publice.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **SE**: Planul economic pentru o societate de construcții trebuie să fie certificat de două persoane. Aceste persoane trebuie să fie autorizate public de autorități din cadrul SEE (CPC 87909).

▼B

Măsuri:

SE: Legea societăţilor cooperative de construcţii (1991:614).

Rezerva nr. 7 – Servicii de comunicaţii

Sectorul – subsectorul:	Servicii de comunicaţii – servicii poştale şi de curierat
Clasificarea sectorului de activitate:	Parte din CPC 71235, parte din 73210, parte din 751
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepţia cazului în care se specifică altfel)

Descriere:

Servicii poştale şi de curierat (parte din CPC 71235, parte din CPC 73210, parte din 751)

În ceea ce priveşte liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă şi comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă:

UE: Organizarea plasării cutiilor poştale pe drumurile publice, emisiunea de timbre poştale şi serviciul de corespondenţă recomandată folosit în cadrul procedurilor judiciare sau administrative pot fi restricţionate în conformitate cu legislaţia naţională. Se pot institui sisteme de autorizare pentru serviciile în cazul cărora există o obligaţie generală de serviciu universal. Aceste autorizaţii pot face obiectul unor obligaţii specifice de serviciu universal sau al unei contribuţii financiare la un fond de compensaţii.

Măsuri:

UE: Directiva 97/67/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 15 decembrie 1997 privind normele comune pentru dezvoltarea pieţei interne a serviciilor poştale ale Comunităţii şi îmbunătăţirea calităţii serviciului, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2002/39/CE şi prin Directiva 2008/06/CE.

Rezerva nr. 8 – Servicii de distribuţie

Sectorul – subsectorul:	Servicii de distribuţie – generale, de tutun, de băuturi alcoolice
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 3546, parte din 621, 6222, 631, parte din 632
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepţia cazului în care se specifică altfel)

Descriere:

(a) **Servicii de distribuţie (CPC 3546, 631, 632 cu excepţia 63211, 63297, 62276, parte din 621)**

În ceea ce priveşte liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă:

În **PT**: Există o schemă specifică de autorizare pentru instalarea anumitor unităţi de comerţ cu amănuntul şi centre comerciale. Aceasta se referă la centrele comerciale care au o suprafaţă locativă brută mai mare sau egală cu 8 000 m^2 şi la unităţile de comerţ cu amănuntul care au un spaţiu de comercializare mai mare sau egal cu 2 000 m^2, atunci când sunt situate în afara centrelor comerciale. Criterii principale: contribuţia la o multitudine de oferte comerciale; evaluarea serviciilor oferite consumatorilor; calitatea locurilor de muncă şi responsabilitatea socială a întreprinderilor; integrarea în mediul urban; contribuţia la ecoeficienţă (CPC 631, 632 cu excepţia 63211, 63297).

▼B

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **CY**: Cerința deținerii cetățeniei este impusă în cazul serviciilor de distribuție ale reprezentanților farmaceutici (CPC 62117).

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **LT** Distribuția de materiale pirotehnice este condiționată de obținerea unei licențe. Numai persoanele juridice stabilite în Uniunea Europeană pot obține o licență (CPC 3546).

Măsuri:

CY: Legea nr. 74(i) 202.

LT: Legea privind supervizarea circulației materialelor pirotehnice civile (23 martie 2004, nr. IX-2074).

PT: Decretul-lege nr. 10/2015 din 16 ianuarie.

(b) **Distribuția de tutun (parte din CPC 6222, 62228, parte din 6310, 63108)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național:

În **FR**: Statul deține un monopol asupra vânzărilor cu ridicata și cu amănuntul de tutun. Cerința privind deținerea cetățeniei se aplică în cazul comercianților de tutun („buralistes”) (parte din CPC 6222, parte din 6310).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – tratamentul național:

În **AT**: Numai persoanele fizice pot solicita obținerea unei autorizații de a acționa în calitate de comercianți de tutun. Se acordă prioritate cetățenilor statelor membre ale SEE (CPC 63108).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **ES**: Există un monopol de stat asupra vânzărilor cu amănuntul de tutun. Stabilirea face obiectul cerinței privind deținerea cetățeniei unui stat membru al Uniunii Europene. Numai persoanele fizice pot acționa în calitate de comercianți de tutun. Un comerciant de tutun poate obține o singură licență (CPC 63108).

În **IT**: Pentru a distribui și comercializa tutun, este necesară obținerea unei licențe. Licența se acordă prin intermediul unor proceduri publice. Acordarea licențelor face obiectul unui test privind necesitățile economice. Criterii principale: populația și densitatea geografică a punctelor de vânzare existente (parte din CPC 6222, parte din 6310).

Măsuri:

AT: Legea privind monopolul în domeniul tutunului 1996, § 5 și § 27.

ES: Legea nr. 14/2013 din 27 septembrie 2014.

FR: *Code général des impôts*, articolul 568 și articolele 276-279 *de l'annexe 2 de ce code*.

▼B

IT: Decretul legislativ nr. 184/2003;

Legea nr. 165/1962;

Legea nr. 3/2003;

Legea nr. 1293/1957;

Legea nr. 907/1942; și

Decretul Președintelui Republicii (D.P.R.) nr. 1074/1958.

(c) **Distribuţie de băuturi alcoolice (CPC 62226, 631)**

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă:

În **SE**: Systembolaget AB deţine un monopol guvernamental asupra vânzărilor cu amănuntul de lichior, vin și bere (exceptând berea fără alcool). Băuturile alcoolice sunt băuturi cu un conţinut de alcool de peste 2,25 % vol. Pentru bere, limita este un conţinut de alcool de peste 3,5 % vol. (parte din CPC 631).

Măsuri:

SE: Legea privind alcoolul (2010:1622).

Rezerva nr. 9 – Servicii de învăţământ

Sectorul – subsectorul:	Servicii de învăţământ (cu finanţare privată)
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 921, 922, 923, 924
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepţia cazului în care se specifică altfel)

Descriere:

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **BG**: Serviciile de învăţământ primar și secundar cu finanţare privată pot fi prestate numai de societăţi bulgare autorizate (prezenţa comercială este necesară). Grădiniţele și școlile bulgare cu participare străină pot fi înfiinţate sau transformate la solicitarea asociaţiilor, corporaţiilor sau întreprinderilor unor entităţi fizice sau juridice bulgare și străine, înregistrate în mod corespunzător în Bulgaria, prin decizie a Consiliului de Miniștri și la propunerea Ministrului Educaţiei, Tineretului și Ştiinţei. Grădiniţele și școlile aflate în proprietate străină pot fi înfiinţate sau transformate la solicitarea unor entităţi juridice străine, în conformitate cu acordurile și convenţiile internaţionale și în temeiul dispoziţiilor de mai sus. Instituţiile de învăţământ secundar străine nu pot înființa filiale pe teritoriul Bulgariei. Instituţiile de învăţământ secundar străine pot deschide facultăţi, departamente, institute și colegii în Bulgaria doar în cadrul structurii instituţiilor de învăţământ secundar bulgare și în cooperare cu ele (CPC 921, 922).

▼B

În **SI**: Numai persoane fizice sau juridice slovene pot înființa școli primare cu finanțare privată. Prestatorul de servicii trebuie să stabilească un sediu social sau o sucursală (CPC 921).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:

În **CZ** și **SK**: Pentru a solicita aprobarea din partea statului pentru funcționarea ca instituție de învățământ superior cu finanțare privată, este necesară stabilirea într-un stat membru al Uniunii Europene. Această rezervă nu se aplică serviciilor de învățământ secundar tehnic și profesional (CZ CPC 92390, SK CPC 92).

În **ES** și **IT**: Pentru a înființa o universitate cu finanțare privată care eliberează diplome sau titluri recunoscute este necesară obținerea unei autorizații. Se aplică un test privind necesitățile economice. Criterii principale: populația și densitatea instituțiilor existente.

În **ES**: Procedura implică obținerea avizului Parlamentului.

În **IT**: Universitățile se bazează pe o perioadă de programare de trei ani și numai persoanele juridice italiene pot fi autorizate să elibereze diplome recunoscute de stat (CPC 923).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **EL**: Este necesară cetățenia unui stat membru al Uniunii Europene pentru proprietari și majoritatea membrilor consiliilor de administrație ale școlilor primare și secundare cu finanțare privată, precum și pentru cadrele didactice din învățământul primar și secundar cu finanțare privată (CPC 921, 922). Educația la nivel universitar este furnizată exclusiv de instituții care sunt persoane juridice de drept public complet autonome. Cu toate acestea, Legea nr. 3696/2008 le permite rezidenților Uniunii Europene (persoane fizice sau juridice) să stabilească instituții private de învățământ terțiar care acordă certificate a căror echivalență cu diplomele universitare nu este recunoscută (CPC 923).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **AT**: Furnizarea de servicii de învățământ universitar cu finanțare privată în domeniul științelor aplicate necesită o acreditare din partea autorității competente, și anume Consiliul pentru învățământ superior tehnic (*Fachhochschulrat*). Un investitor care dorește să furnizeze un program de studii în domeniul științelor aplicate trebuie să aibă drept activitate principală furnizarea de astfel de programe și trebuie să prezinte o evaluare a nevoilor și un studiu de piață pentru acceptarea programului de studii propus. Ministerul competent poate refuza o acreditare în cazul în care se stabilește că programul nu este compatibil cu obiectivele educaționale naționale. Entitatea care solicită înființarea unei universități private necesită o acreditare din partea autorității competente (Consiliul de acreditare din Austria). Ministerul competent poate refuza aprobarea dacă decizia autorității de acreditare nu este conformă cu obiectivele educaționale naționale (CPC 923).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

▼B

În **FR**: Cadrele didactice din instituțiile de învățământ cu finanțare privată trebuie să aibă cetățenia unui stat membru al Uniunii Europene (CPC 921, 922, 923). Cu toate acestea, cetățenii japonezi pot obține o autorizație din partea autorităților competente relevante pentru a putea preda în instituții de învățământ primar, secundar și superior. Cetățenii japonezi pot obține, de asemenea, o autorizație din partea autorităților competente relevante în vederea înființării și exploatării sau administrării de instituții de învățământ primar, secundar sau superior. O astfel de autorizație se acordă în mod discreționar.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **MT**: Furnizorii de servicii care doresc să furnizeze servicii de învățământ superior sau pentru adulți cu finanțare privată trebuie să obțină o licență din partea Ministerului Educației și Ocupării Forței de Muncă. Decizia cu privire la eliberarea licenței poate fi discreționară (CPC 923, 924).

Măsuri:

AT: Legea privind ciclurile de studii în Universitățile de științe aplicate, BGBl I nr. 340/1993, astfel cum a fost modificată, § 2; Legea privind universitățile private, BGBl. I nr. 74/2011, astfel cum a fost modificată, § 2; și

Legea privind asigurarea calității în învățământul superior, BGBl. nr. 74/2011, astfel cum a fost modificată, § 25 (3).

BG: Legea privind sistemul public de educație, articolul 12; și

Legea privind învățământul superior, articolul 4 din dispozițiile suplimentare.

CZ: Legea nr. 111/1998, Coll. (Legea privind învățământul superior), § 39; și

Legea nr. 561/2004 Coll. privind învățământul preșcolar, primar, secundar, terțiar profesional și sub alte forme (Legea educației).

EL: Legile nr. 682/1977, 284/1968, 2545/1940, Decretul prezidențial nr. 211/1994, astfel cum a fost modificat prin Decretul prezidențial nr. 394/1997, Constituția Republicii Elene, articolul 16 alineatul (5) și Legea nr. 3549/2007.

ES: *Ley Orgánica 6/2001, de 21 de Diciembre, de Universidades* (Legea nr. 6/2001 din 21 decembrie privind universitățile), articolul 4.

FR: *Code de l'éducation*, articolele L 444-5, L 914-4, L 441-8, L 731-8, L 731-1 până la 8.

IT: Decretul regal nr. 1592/1933 (Legea privind învățământul secundar);

Legea nr. 243/1991 (Contribuții publice ocazionale pentru universitățile private);

Rezoluția nr. 20/2003 a CNVSU (*Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario*); și

Decretul Președintelui Republicii (DPR) nr. 25/1998.

▼B

MT: Avizul juridic nr. 296 din 2012.

SI: Legea privind organizarea și finanțarea învățământului (Jurnalul Oficial al Republicii Slovenia nr. 12/1996), astfel cum a fost modificată, articolul 40.

SK: Legea nr. 131 din 21 februarie 2002 privind învățământul superior și modificările și suplimentele la anumite legi.

Rezerva nr. 10 – Servicii de mediu

Sectorul – subsectorul:	Servicii de mediu — Procesarea și reciclarea bateriilor și acumulatorilor uzați, a autovehiculelor vechi și a deșeurilor provenite din echipamente electrice și electronice; protecția aerului înconjurător și a climei (servicii de epurare a gazelor de evacuare)
Clasificarea sectorului de activitate:	Parte din CPC 9402, 9404
Tipul de rezervă:	Accesul pe piață
Secțiunea:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepția cazului în care se specifică altfel)

Descriere:

În **SK**: Pentru tratarea și reciclarea bateriilor și acumulatorilor uzați, a deșeurilor de ulei, a autovehiculelor vechi și a deșeurilor provenite din echipamente electrice și electronice, este necesară constituirea ca societate într-un stat membru al Uniunii Europene sau într-un stat membru al SEE (cerința privind reședința) (parte din CPC 9402).

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **SE**: Numai entitățile stabilite în Suedia sau care își au sediul principal în Suedia sunt eligibile pentru acreditare în vederea efectuării de servicii de control al gazelor de evacuare (CPC 9404).

Măsuri:

SE: Legea privind vehiculele (2002:574).

SK: Legea nr. 79/2015 privind deșeurile.

Rezerva nr. 11 – Servicii financiare

Sectorul – subsectorul:	Servicii financiare – asigurări și bănci
Tipul de rezervă:	Accesul pe piață
	Tratamentul național
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administrație
Secțiunea:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepția cazului în care se specifică altfel)

▼B

Descriere:

(a) **Asigurări**

În **BG**: Asigurările de pensii trebuie să fie efectuate în cadrul unei societăţi pe acţiuni autorizate în conformitate cu Codul asigurărilor sociale și înregistrată în temeiul Legii comerţului sau în temeiul legislaţiei unui alt stat membru al Uniunii Europene (nu sunt permise sucursalele). Promotorii și acționarii societăţilor de asigurări de pensii pot fi persoane juridice nerezidente, înregistrate ca instituţii de asigurări sociale, de asigurări comerciale sau ca altă instituţie financiară conform legislaţiei naţionale a acestora, dacă prezintă referinţe bancare de la o bancă străină de primă clasă confirmate de Banca Națională a Bulgariei. Cetăţenii nerezidenţi nu pot fi promotori și acționari ai societăţilor de asigurări de pensii. Veniturile fondurilor facultative de pensii suplimentare, precum și veniturile similare legate direct de asigurările facultative de pensii administrate de persoane înregistrate în temeiul legislaţiei unui alt stat membru al Uniunii Europene și care ar putea, în conformitate cu legislaţia respectivă, să efectueze operaţiuni de asigurări facultative de pensii, nu sunt impozitate conform procedurii stabilite de Legea privind impozitul pe profit. Președintele consiliului de administraţie, președintele consiliului director, directorul executiv și agentul managerial trebuie să aibă o adresă permanentă sau să deţină un permis de ședere pe termen lung în Bulgaria.

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **AT**: Activităţile promoționale și intermedierea în numele unei filiale nestabilite în Uniunea Europeană sau al unei sucursale nestabilite în Austria (cu excepţia reasigurării și retrocesiunii) sunt interzise.

În **DE** și **LT**: Furnizarea de servicii de asigurări directe de către societăţile de asigurări care nu sunt stabilite în Uniunea Europeană necesită crearea și autorizarea unei sucursale.

În **DK**: În afara societăţilor de asigurări autorizate de dreptul danez sau de autorităţile daneze competente, nicio persoană sau societate (inclusiv societăţile de asigurări) nu poate să participe, în scopuri comerciale, la efectuarea asigurărilor directe pentru persoane cu reședinţa în Danemarca, pentru nave daneze sau pentru proprietăţi din Danemarca.

În **PL**: Intermediarii de asigurări trebuie să se constituie in societăţi locale (nu sunt permise sucursalele).

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **AT**: În vederea obţinerii unei licenţe de deschidere a unei sucursale, asigurătorii străini trebuie să aibă o formă juridică care corespunde sau care este comparabilă cu cea de societate comercială pe acţiuni sau de asociaţie de asigurări reciproce în ţara lor de origine. Administrarea unei sucursale se face de către cel puţin două persoane fizice cu reședinţa în Austria.

În **BG**: Înainte de a stabili o sucursală sau o agenţie cu scopul de a oferi servicii de asigurări, un asigurător sau reasigurător străin trebuie să fi fost autorizat în ţara sa de origine să opereze aceleași clase de asigurări pe care dorește să le ofere în Bulgaria. Membrii organismului de administrare și supraveghere a întreprinderilor de (re)asigurare și fiecare persoană autorizată să administreze sau să reprezinte întreprinderea de (re)asigurare trebuie să îndeplinească cerinţa privind reședinţa.

▼B

În **ES**: Înainte de a stabili în Spania o sucursală sau o agenţie cu scopul de a oferi anumite clase de asigurări, un asigurător străin trebuie să fi fost autorizat să opereze aceleași clase de asigurări în ţara sa de origine de cel puţin cinci ani.

În **PT**: Pentru a stabili o sucursală sau o agenţie, societăţile de asigurări străine trebuie să facă dovada unei experienţe operaţionale prealabile de cel puţin cinci ani.

În **PT**, **ES** și **BG**: Înființarea directă de sucursale nu este permisă pentru intermedierea în asigurări, care este rezervată societăţilor constituite în conformitate cu legislaţia unui stat membru al Uniunii Europene.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:

În **EL**: Dreptul de stabilire nu include crearea de reprezentanţe sau de alte tipuri de prezenţă permanentă a societăţilor de asigurare, cu excepţia cazurilor în care aceste unităţi sunt înfiinţate ca agenţii, sucursale sau sedii centrale.

În ceea ce privește doar tratamentul național:

În **SE**: Societăţile de intermediere de asigurări care nu sunt înregistrate în Uniunea Europeană se pot stabili doar printr-o sucursală.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **IT**: Pentru practicarea profesiei actuariale este necesară cetăţenia unui stat membru al Uniunii Europene, cu excepţia profesioniștilor străini care pot fi autorizaţi să profeseze pe baza reciprocităţii.

În **SE**: Furnizarea de asigurări directe este permisă doar prin intermediul unui furnizor de servicii de asigurare autorizat în Suedia, fiind condiţionată de apartenenţa furnizorului străin de servicii și a societăţii suedeze de asigurări la același grup de societăţi sau de încheierea între aceștia a unui acord de cooperare.

Măsuri:

AT: Legea privind controlul întreprinderilor de asigurare (VAG), §5 (1) 3, BGBI. nr. 569/1978, §1 (2).

BG: Codul asigurărilor, articolele 12, 56-63, 65, 66 și 80 alineatul (4).

DE: §§67-69 *Versicherungsaufsichtsgesetz* (VAG) pentru toate serviciile de asigurări – pune în aplicare Solvabilitate 2; în legătură cu §105 *Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO)*, doar în cazul asigurării de răspundere obligatorie pentru transportul aerian.

DK: *Lov om finansiel virksomhed jf. lovbekendtgørelse 182 af 18. februar 2015*.

EL: Decretul legislativ nr. 400/1970.

ES: *Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015)*, articolul 36.

IT: Codul asigurărilor private (Decretul legislativ nr. 209 din 7 septembrie 2005), articolul 29; și

Legea nr. 194/1942, articolul 4, Legea nr. 4/1999 privind registrul.

▼B

LT: Legea privind asigurările, 18 septembrie 2003, nr. IX-1737, ultima modificare din 15 decembrie 2016; și

Legea nr. XIII-98.

PL: Legea privind activitatea de asigurare din 22 mai 2003 (Jurnalul Oficial 2003, nr. 124, punctul 1151); și

Legea privind intermedierea de asigurări din 22 mai 2003 (Jurnalul Oficial 2003, nr. 124, punctul 1154), articolele 16 și 31.

PT: Articolul 7 din Decretul-lege nr. 94-B/98 și capitolul I, secțiunea VI din Decretul-lege nr. 94-B/98, articolele 34, punctele 6 și 7 și articolul 7 din Decretul-lege nr. 144/2006.

SE: *Lag om försäkringsförmedling* (Legea privind intermedierea de asigurări) (2005:405); și

Legea privind activitatea asigurătorilor străini în Suedia (1998:293).

(b) **Servicii bancare și alte servicii financiare**

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **HU**: Societățile din afara SEE pot să furnizeze servicii financiare sau să se angajeze în activități auxiliare serviciilor financiare exclusiv prin intermediul unei sucursale deschise în Ungaria.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BG**: Persoanele care administrează și reprezintă banca trebuie să fie prezente personal la adresa sediului băncii. Instituția financiară își are locul de desfășurare a activității principale pe teritoriul Bulgariei.

În **HU**: Consiliul de administrație al unei instituții de credit trebuie să aibă cel puțin doi membri recunoscuți ca fiind rezidenți în sensul normelor privind schimbul valutar și care au avut anterior reședința permanentă în Ungaria timp de cel puțin un an.

Sucursalele societăților de administrare a fondurilor de investiții din afara SEE nu se pot implica în administrarea fondurilor de investiții europene și nu pot presta servicii de administrare a activelor pentru fonduri de pensii private.

În **RO**: Participanții pe piață sunt persoane juridice înființate ca societăți pe acțiuni în conformitate cu dispozițiile dreptului societăților comerciale. Sistemele alternative de tranzacționare pot fi administrate de un operator de sistem stabilit în condițiile descrise mai sus sau de către o societate de investiții autorizată de CNVM.

În **SE**: Fondatorul unei case de economii trebuie să fie o persoană fizică rezidentă într-un stat membru al SEE.

În ceea ce privește doar accesul pe piață:

În **PT**: Administrarea fondurilor de pensii poate fi realizată numai de societăți specializate înregistrate în acest scop în Portugalia și de societăți de asigurare stabilite în Portugalia și autorizate să practice servicii de asigurări de viață sau de către entități autorizate să administreze fonduri de pensii în alte state membre ale Uniunii Europene. Deschiderea directă de sucursale din țări din afara Uniunii Europene nu este permisă.

▼B

În **SI**: Un sistem de pensii poate fi furnizat de un fond mutual de pensii (care nu este o entitate juridică, fiind, prin urmare, administrat de o societate de asigurare, de o bancă sau de o societate de pensii), de o societate de pensii sau de o societate de asigurare. În plus, un sistem de pensii poate fi oferit, de asemenea, de furnizori de sisteme de pensii stabiliţi în conformitate cu reglementările aplicabile într-un stat membru al Uniunii Europene.

În ceea ce priveşte liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional şi comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **IT**: Pentru a fi autorizate să gestioneze sistemul de decontare a operaţiunilor cu valori mobiliare sau să administreze, la nivel central, serviciile de depozitare a valorilor mobiliare cu o stabilire în Italia, societăţile au obligaţia de a se înregistra în Italia (nu sunt permise sucursalele). În cazul schemelor de investiţii colective altele decât organismele de plasament colectiv în valori mobiliare transferabile („OPCVM”) armonizate în temeiul legislaţiei Uniunii Europene, mandatarul sau depozitarul are obligaţia să se stabilească în Italia sau în alt stat membru al Uniunii Europene și să aibă o sucursală în Italia. De asemenea, întreprinderile de administrare a fondurilor de investiţii care nu sunt armonizate în temeiul legislaţiei Uniunii Europene au obligaţia de a se înregistra în Italia (nu sunt permise sucursalele). Numai băncile, întreprinderile de asigurare, societăţile de investiţii și întreprinderile care administrează OPCVM armonizate în temeiul legislaţiei UE care au sediul juridic central în Uniunea Europeană, precum și OPCVM înregistrate în Italia pot desfăşura activităţi de gestionare a resurselor fondurilor de pensii. La prestarea serviciilor de vânzări la domiciliu, intermediarii trebuie să utilizeze vânzători financiari autorizaţi rezidenţi pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene. Reprezentanţele intermediarilor din afara Uniunii Europene nu pot desfăşura activităţi destinate prestării serviciilor de investiţii, inclusiv tranzacţii în cont propriu sau în contul clienţilor, plasarea și subscrierea de instrumente financiare (este necesară deschiderea unei sucursale).

Măsuri:

BG: Legea privind instituţiile de credit, articolele 2 și 17;

Codul asigurărilor sociale, articolul 121e; și

Legea monetară, articolul 3.

HU: Legea CCXXXVII din 2013 privind instituţiile de credit și societăţile financiare;

Legea CCXXXVII din 2013 privind instituţiile de credit și societăţile financiare; și

Legea CXX din 2001 privind piaţa de capital.

IT: Decretul legislativ nr. 58/1998, articolele 1, 19, 28, 30-33, 38, 69 și 80;

Regulamentul comun al Băncii Italiei și al Consob din 22.2.1998, articolele 3 și 41;

Regulamentul Băncii Italiei din 25.1.2005; și

Regulamentul Consob 16190 din 29.10.2007, titlul V, capitolul VII, secţiunea II, articolele 17-21, 78-81 și 91-111.

PT: Decretul-lege nr. 12/2006, astfel cum a fost modificat prin Decretul-lege nr. 180/2007; Decretul-lege nr. 357-A/2007; Regulamentul nr. 7/2007-R, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul nr. 2/2008-R, Regulamentul nr. 19/2008-R și Regulamentul nr. 8/2009.

▼B

RO: Legea nr. 297/2004 privind pieţele de capital, CNVM („Comisia Naţională a Valorilor Mobiliare”); Regulamentul nr. 2/2006 privind pieţele reglementate și sistemele alternative de tranzacţionare.

SE: *Sparbankslagen* (Legea privind casele de economii) (1987:619), capitolul 2, § 1, partea a 2-a.

SI: Legea privind pensiile și asigurarea de invaliditate (Jurnalul Oficial nr. 102/15).

Rezerva nr. 12 – Servicii de sănătate și servicii sociale

Sectorul – subsectorul:	Servicii de sănătate și servicii sociale
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 931, 933
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepţia cazului în care se specifică altfel)

Descriere:

În **DE** (se aplică și nivelului de guvernare regional): Serviciile de salvare și „serviciile de ambulanţă calificate” sunt organizate și reglementate de *Länder*. Majoritatea *Länder* deleagă municipalităţilor competenţele în domeniul serviciilor de salvare. Municipalităţile sunt autorizate să acorde prioritate operatorilor non-profit. Acest lucru se aplică deopotrivă furnizorilor de servicii străini și celor naţionali (CPC 931, 933). Serviciile de ambulanţă fac obiectul planificării, autorizării și acreditării. Serviciile de telemedicină pot fi furnizate numai în contextul unui tratament iniţial care implică prezenţa fizică prealabilă a unui medic. Numărul de furnizori de servicii TIC (tehnologia informaţiei și comunicaţiilor) poate fi limitat pentru a garanta interoperabilitatea, compatibilitatea și standardele de siguranţă necesare. Acest lucru se aplică în mod nediscriminatoriu.

În **FR**: În timp ce investitorii din Uniunea Europeană au la dispoziţie și alte tipuri de forme juridice, investitorii străini au acces doar la formele juridice „société d'exercice liberal” și „société civile professionnelle”. Pentru serviciile medicale, stomatologice și cele furnizate de moașe, este necesară cetăţenia franceză. Cu toate acestea, accesul străinilor este posibil în cadrul cotelor stabilite anual. Pentru serviciile medicale, stomatologice și pentru serviciile furnizate de moașe și asistenţi medicali, furnizarea este realizată numai prin intermediul unei societăţi *anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions* (SEL) sau SCP. În cazul serviciilor spitalicești și de ambulanţă, al serviciilor unităţilor rezidenţiale de îngrijire medicală (altele decât serviciile spitalicești) și al serviciilor sociale, este necesară o autorizaţie pentru a putea exercita funcţii de administrare. Procesul de autorizare ţine seama de disponibilitatea administratorilor locali.

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **AT**: Cooperarea medicilor cu scopul de a oferi servicii de sănătate publice ambulatorii prin intermediul așa-numitelor cabinete de grup poate avea loc numai sub forma juridică de *Offene Gesellschaft/OG* sau de *Gesellschaft mit beschränkter Haftung/GmbH*. Numai medicii pot acţiona în calitate de asociaţi ai unui astfel de cabinet de grup. Ei trebuie să aibă drept de liberă practică în regim independent, să fie înregistraţi pe lângă Camera medicilor din Austria și să exercite în mod activ profesia medicală în practică. Alte persoane fizice sau juridice nu pot acţiona în calitate de entităţi asociate cabinetului de grup și nu pot participa la veniturile sau la profiturile acestuia (parte din CPC 9312).

▼B

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:

În **HR**: Înființarea unora dintre unitățile de asistență socială cu finanțare privată poate face obiectul unor limite, în funcție de nevoi, în anumite zone geografice (CPC 9311, 93192, 93193, 933).

În **SI**: Un monopol de stat este rezervat pentru următoarele servicii: furnizarea de sânge, preparatele sanguine, prelevarea și conservarea organelor umane pentru transplant, serviciile sociomedicale, de igienă, epidemiologice și de sănătate-ecologice, serviciile patoanatomice și reproducerea asistată biomedical (CPC 931).

Măsuri:

AT: Legea medicală, BGBl. I nr. 169/1998, §§ 52a-52c;

Legea federală de reglementare a profesiilor medicale tehnice de nivel înalt, BGBl. nr. 460/1992; și

Legea federală de reglementare a maseurilor medicali și a maseurilor kinetoterapeuți, BGBl. nr. 169/2002.

DE: Bundesärzteordnung (Regulamentul medical federal);

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde;

Gesetz über die Berufe des Psychologischen Psychotherapeuten und des Kinder- und Jugendlichentherapeuten (Legea privind furnizarea de servicii de psihoterapie din 16.7.1998);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung;

Gesetz über den Beruf der Hebamme und des Entbindungspflegers;

Gesetz über den Beruf der Rettungsassistentin und des Rettungsassistenten;

Gesetz über die Berufe in der Krankenpflege;

Gesetz über die Berufe in der Physiotherapie;

Gesetz über den Beruf des Logopäden;

Gesetz über den Beruf des Orthoptisten und der Orthoptistin;

Gesetz über den Beruf der Podologin und des Podologen;

Gesetz über den Beruf der Diätassitentin und des Diätassistenten;

Gesetz über den Beruf der Ergotherapeutin und des Ergotherapeuten;

Bundesapothekerordnung:

Gesetz über den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten;

Gesetz über technische Assistenten in der Medizin, Personenbeförderungsgesetz;

Gesetz über den Rettungsdienst (Rettungsdienstgesetz - RDG) in Baden-Württemberg vom 08.02.2010 (GBl. 2010, pagina 285);

Bayerisches Rettungsdienstgesetz (BayRDG) vom 22.07.2008 (GVBl 2008, pagina 429);

Gesetz über den Rettungsdienst für das Land Berlin (Rettungsdienstgesetz) vom 08.07.1993 (GVBl. pagina 313);

▼B

Gesetz über den Rettungsdienst im Land Brandenburg (BbgRettG) in der Fassung vom 18.05.2005;

Gesetz über den Rettungsdienst im Lande Bremen (BremRettDG) vom 22.09.1992;

Hamburgisches Rettungsdienstgesetz (HmbRDG) vom 09.06.1992;

Gesetz über den Rettungsdienst für das Land Mecklenburg-Vorpommern (RDGM-V) vom 01.07.1993;

Niedersächsisches Rettungsdienstgesetz (NRettDG) vom 02.10.2007 (GVBl, pagina 473);

Gesetz über den Rettungsdienst sowie die Notfallrettung und den Krankentransport durch Unternehmer (RettG NRW) vom 09.11.1992;

Landesgesetz über den Rettungsdienst sowie den Notfall- und Krankentransport (RettDG) vom 22.04.1991;

Saarländisches Rettungsdienstgesetz (SRettG) vom 09.02.1994;

Gesetz zur Neuordnung des Brandschutzes, Rettungsdienstes und Katastrophenschutzes im Freistaat Sachsen vom 24.06.2004;

Rettungsdienstgesetz des Landes Sachsen-Anhalt (RettDG LSA) vom 07.11.1993;

Gesetz über die Notfallrettung und den Krankentransport im Land Schleswig-Holstein (RDG) vom 29.11.1991;

Thüringer Rettungsdienstgesetz (ThüRettG) vom 22.12.1992;

§ 8 *Krankenhausfinanzierungsgesetz* (Legea privind finanţarea spitalelor);

§§ 14, 30 *Gewerbeordnung* (Legea germană privind reglementarea schimburilor comerciale și a industriei);

§ 108 *Sozialgesetzbuch V* (Cartea privind securitatea socială, nr. V);

Asigurări obligatorii de sănătate:

SGB V (Cartea privind securitatea socială, nr. V), § 291b privind furnizorii de servicii electronice de sănătate;

§ 15 *Sozialgesetzbuch VI* (SGB VI, Cartea privind securitatea socială, nr. VI);

§ 34 *Sozialgesetzbuch VII* (SGB VII, Cartea privind securitatea socială, nr. VII), *Unfallversicherung*;

Sozialgesetzbuch IX (SGB IX, Cartea privind securitatea socială, nr. IX), § 21 *Rehabilitation und Teilhabe behinderter Menschen*;

Sozialgesetzbuch XI (SGB XI, Cartea privind securitatea socială, nr. XI), § 72, Asigurare pentru serviciile de îngrijire pe termen lung;

Landespflegegesetze:

Gesetz zur Umsetzung der Pflegeversicherung in Baden-Württemberg (Landespflegegesetz - LPflG) vom 11. September 1995;

Gesetz zur Ausführung der Sozialgesetze (AGSG) vom 8. Dezember 2006;

Gesetz zur Planung und Finanzierung von Pflegeeinrichtungen (Landespflegeeinrichtungsgesetz - LPflegEG) vom 19. Juli 2002;

▼B

Gesetz zur Umsetzung des Elften Buches Sozialgesetzbuch;

(Landespflegegesetz - LPflegeG) vom 29. Juni 2004;

Gesetz zur Ausführung des Pflege-Versicherungsgesetzes im Lande Bremen und zur Änderung des Bremischen Ausführungsgesetzes zum Bundessozialhilfegesetz (BremAGPflegeVG) vom 26. März 1996;

Hamburgisches Landespflegegesetz (HmbLPG) vom 18. September 2007;

Hessisches Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz vom 19. Dezember 1994;

Landespflegegesetz (LPflegeG M-V) vom 16. Dezember 2003;

Gesetz zur Planung und Förderung von Pflegeeinrichtungen nach dem Elften Buch Sozialgesetzbuch (Niedersächsisches Pflegegesetz - NPflegeG) vom 26. Mai 2004;

Gesetz zur Umsetzung des Pflege-Versicherungsgesetzes (Landespflegegesetz Nordrhein-Westfalen - PfG NW) vom 19. März 1996;

Landesgesetz zur Sicherstellung und Weiterentwicklung der pflegerischen Angebotsstruktur (LPflegeASG) vom 25. Juli 2005 (GVBl 2005, S. 299) – (Rheinland-Pfalz);

Saarländisches Gesetz Nr. 1355 zur Planung und Förderung von Pflegeeinrichtungen vom 21. Juni 1995;

Sächsisches Pflegegesetz (SächsPflegeG) vom 25. März 1996 ist zum 31.12.2002 außer Kraft getreten);

Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz (PflegeV-AG) vom 7. August 1996;

Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz (Landes-pflegegesetz - LPflegeG) vom 10. Februar 1996;

Thüringer Gesetz zur Ausführung des Pflege-Versicherungsgesetzes (ThürAGPflegeVG) vom 20. Juli 2005;

Personenbeförderungsgesetz (Legea privind transportul public);

Landeskrankenhausgesetz Baden-Württemberg vom 29.11.2007;

Legea bavareză privind spitalele *(Bayerisches Krankenhausgesetz - BayKrG) vom 28.03.2007*;

§§ 12, 13, 14 *Krankenhausentwicklungsgesetz Brandenburg (BbgKHEG) vom 08.07.2009* (GVBl. I/09, pagina 310);

Berliner Gesetz zur Neuregelung des Krankenhausrechts vom 18.09.2011 (GVBl. pagina 483);

Bremisches Krankenhausgesetz (BrmKrHG) vom 12.04.2011 (Gesetzblatt Bremen vom 29.04.2011);

Hamburgisches Krankenhausgesetz (HmbKHG) vom 17.04.1991 (HmbGVBl. pagina 127;

§§ 17-19 *Hessisches Krankenhausgesetz 2011 (HKHG 2011) vom 21.12.2010 (GVBl. I 2010, Seite 587)*;

Krankenhausgesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LKHG M-V) vom 20.05.2011 (GVOBl. *M-V 2011*, pagina 327);

▼B

Niedersächsisches Krankenhausgesetz (NKHG) vom 19.01.2012 (Nds. GVBl. Nr. 1 vom 26.01.2012, pagina 2);

Krankenhausgestaltungsgesetz des Landes Nordrhein-Westfalen (KHGG NRW) vom 11.12.2007 (GV. NRW pagina 702);

§ 6 *Landeskrankenhausgesetz Rheinland-Pfalz (LKG Rh-Pf) in der Fassung vom 01.12.2010* (GVBl. pagina 433);

Saarländisches Krankenhausgesetz (SKHG) vom 13.07.2005;

Gesetz zur Ausführung des Krankenhausfinanzierungsgesetzes (AG-KHG) in Schleswig-Holstein vom 12.12.1986 (GVOBl. Schl.-H. pagina 302);

§ 3 *Krankenhausgesetz Sachsen-Anhalt (KHG LSA) vom 14.04.2005 (GVBl. LSA* 2005, pagina 202);

Gesetz zur Neuordnung des Krankenhauswesens (Sächsisches Krankenhausgesetz - SächsKHG) vom 19.08.1993 (*Sächs GVBl.* pagina 675);

§ 4 *Thüringischer Krankenhausgesetz (Thür KHG) in der Fassung der Neubekanntmachung 30.04.2003* (GVBl. pagina 262); și

Gesetz zur Neuordnung des Krankenhauswesens (Sächsisches Krankenhausgesetz - SächsKHG) vom 19. August 1993 (*SächsGVBl.* pagina 675).

FR: *Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 et la loi 66-879 du 29 novembre 1966 (SCP)*; și

Code de la santé publique, articolele L6122-1, L6122-2 (*Ordonnance 2010-177 du 23 février 2010*).

HR: Legea privind asistența medicală (OG 150/08, 71/10, 139/10, 22/11, 84/11, 12/12, 70/12, 144/12).

SI: Legea privind serviciile de sănătate, Jurnalul Oficial al RS, nr. 23/2005, articolele 1, 3 și 62-64; Legea privind tratamentul infertilității și procedurile de reproducere asistată biomedical, Jurnalul Oficial al RS, nr. 70/00, articolele 15 și 16; și

Legea privind furnizarea de sânge (ZPKrv-1), Jurnalul Oficial al RS, nr. 104/06, articolele 5 și 8.

Rezerva nr. 13 – Servicii de turism și servicii legate de călătorii

Sectorul – subsectorul:	Servicii de turism și servicii legate de călătorii – hoteluri, restaurante și catering; servicii de agenţii de voiaj și operatori de turism (inclusiv directori de circuite turistice); servicii de ghid turistic
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 641, 642, 643, 7471, 7472
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerțul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepţia cazului în care se specifică altfel)

▼B

Descriere:

În **BG**: Este necesară constituirea în societate (nu sunt permise sucursalele). Serviciile aferente operatorilor de turism sau agenţiilor de voiaj pot fi furnizate de o persoană stabilită într-un stat membru al Uniunii Europene sau într-un stat membru al SEE dacă, la stabilirea pe teritoriul Bulgariei, aceasta prezintă o copie a unui document care atestă dreptul de a practica o astfel de activitate și un certificat sau alt document eliberat de o instituţie de credit sau de un asigurător, care conţine date privind existenţa unei asigurări ce acoperă răspunderea persoanei în cauză pentru daune care ar putea rezulta în urma neîndeplinirii din culpă a sarcinilor profesionale. În cazurile în care participarea publică (de stat sau municipală) la capitalul social al unei societăţi bulgare depășește 50 %, numărul managerilor străini nu poate depăși numărul managerilor cetăţeni bulgari. Pentru ghizii turistici este necesară cetăţenia unui stat membru al SEE (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **CY**: Autorizaţiile pentru stabilirea și funcţionarea societăţilor de turism și a agenţiilor de voiaj, precum și înnoirea unei autorizaţii de funcţionare a unei societăţi sau agenţii existente se acordă numai persoanelor fizice sau juridice din Uniunea Europeană. O societate nerezidentă, cu excepţia celor stabilite într-un alt stat membru al Uniunii Europene, nu poate presta în Republica Cipru, pe bază organizată și permanentă, activităţile prevăzute la articolul 3 din legea menţionată mai sus decât dacă este reprezentată de o societate rezidentă. Prestarea de servicii de ghid turistic necesită cetăţenia unui stat membru al Uniunii Europene (CPC 7471, 7472).

În **HR**: Pentru prestarea de servicii de cazare și de catering în gospodării și ferme este necesară cetăţenia unui stat membru al SEE (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

În **EL**: Cetăţenii din ţările terţe trebuie să obţină o diplomă de la școlile de ghizi turistici ale Ministerului Grec al turismului pentru a avea dreptul practicării profesiei. În mod excepţional, dreptul practicării profesiei poate fi acordat temporar cetăţenilor din ţările terţe, prin derogare de la dispoziţiile menţionate mai sus, în cazul în care se confirmă absenţa unui ghid turistic pentru o anumită limbă.

În **ES** (se aplică și nivelului de guvernare regional): Pentru prestarea de servicii de ghid turistic, este necesară cetăţenia unui stat membru al Uniunii Europene (CPC 7472).

În ceea ce privește comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **HU**: Furnizarea de servicii de agenţie de voiaj, de operator de turism și de ghid turistic la nivel transfrontalier este condiţionată de obţinerea unei autorizaţii emise de Oficiul de autorizare comercială din Ungaria. Autorizaţiile sunt rezervate cetăţenilor unui stat membru al SEE și persoanelor juridice care își au sediul în statele membre ale SEE (CPC 7471, 7472).

În **IT** (se aplică și nivelului de guvernare regional): Ghizii turistici din ţări din afara Uniunii Europene trebuie să obţină o licenţă specifică din partea regiunii în cauză pentru a putea profesa în calitate de ghid turistic profesionist. Ghizii turistici din statele membre ale Uniunii Europene pot profesa în mod liber fără să fie condiţionaţi de obţinerea unei astfel de licenţe. Licenţa se acordă ghizilor turistici care demonstrează că deţin competenţele și cunoștinţele necesare (CPC 7472).

Măsuri:

BG: Legea privind turismul, articolele 61, 113 și 146.

CY: Legea privind turismul, agenţiile de voiaj și ghizii turistici 1995-2004 [nr. 41(I)/1995-2004].

▼B

EL: Decretul prezidențial nr. 38/2010, Decizia ministerială nr. 165261/IA/2010 (Jurnalul Oficial 2157/B), articolul 50 din Legea nr. 4403/2016.

ES: *Andalucía: Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía*;

Aragón: Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón;

Cantabria: Decreto 51/2001, de 24 de julio, article 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico-informativas privadas;

Castilla y León: Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León;

Castilla la Mancha: Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas;

Cataluña: Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, articolul 88;

Comunidad de Madrid: Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo;

Comunidad Valenciana: Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell;

Extremadura: Decreto 37/2015, de 17 de marzo;

Galicia: Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guias de turismo y turismo activo;

Illes Balears: Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares;

Islas Canarias: Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, articolul 5;

La Rioja: Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja;

Navarra: Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto. Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra. Principado de Asturias: Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias; și

Región de Murcia: Decreto n.º 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior.

HR: Legea privind industria hotelieră și cateringul (OG 138/06, 152/08, 43/09, 88/10 și 50/12); și

Legea privind furnizarea de servicii de turism (OG nr. 68/07 și 88/10).

▼B

HU: Legea CLXIV din 2005 privind comerţul, Decretul guvernamental nr. 213/1996 (XII.23.) privind organizarea de călătorii și activităţile agenţiilor.

IT: Legea nr. 135/2001, articolele 7.5 și 6; și

Legea nr. 40/2007 (DL 7/2007).

Rezerva nr. 14 – Servicii recreative, culturale și sportive

Sectorul – subsectorul:	Servicii recreative; alte servicii sportive
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 962, parte din 96419
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepţia cazului în care se specifică altfel)

Descriere:

Alte servicii sportive (CPC 96419)

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – tratamentul naţional, membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie și comerţul transfrontalier cu servicii – tratamentul naţional:

În **AT** (se aplică nivelului de guvernare regional): Funcţionarea școlilor de schi și serviciile de ghid montan sunt reglementate de legile „Bundesländer”. Prestarea unor astfel de servicii poate necesita cetăţenia unui stat membru al SEE. Întreprinderile pot fi obligate să numească un director general care să aibă cetăţenia unui stat membru al SEE.

În **CY**: Cerinţa privind cetăţenia se aplică pentru înfiinţarea unei școli de dans, precum și pentru instructorii de educaţie fizică.

Măsuri:

AT: *Kärntner Schischulgesetz*, LGBL. nr. 53/97;

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. nr. 25/98;

NÖ- Sportgesetz, LGBL. nr. 5710;

OÖ- Sportgesetz, LGBl. nr. 93/1997;

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. nr. 83/89;

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. nr. 76/81;

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. nr. 58/97;

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. nr. 53/76;

Tiroler Schischulgesetz, LGBL. nr. 15/95;

▼B

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. nr. 7/98;

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. nr. 55/02 §4 (2)a;

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. nr. 54/02; și

Wien: Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL. nr. 37/02.

CY: Legea nr. 65(i)/1997; și

Legea nr. 17(i)/1995.

Rezerva nr. 15 – Servicii de transport și servicii auxiliare serviciilor de transport

Sectorul – subsectorul:	Servicii de transport – pescuit și transport pe apă – orice altă activitate comercială întreprinsă de pe o navă; servicii de transport pe apă și servicii auxiliare pentru transportul pe apă; transport feroviar și servicii auxiliare transportului feroviar; transport rutier și servicii auxiliare transportului rutier; servicii auxiliare serviciilor de transport aerian; furnizarea de servicii de transport combinate
Clasificarea sectorului de activitate:	ISIC Rev. 3.1 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 711, 712, 721, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 86751, 86754, 8730, 882
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
	Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepţia cazului în care se specifică altfel)

Descriere:

(a) **Transport maritim și servicii auxiliare transportului maritim. Orice activitate comercială desfășurată de pe o navă (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 721, parte din 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)**

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional, membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie; comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **BG**: Transportul și orice alte activităţi legate de lucrări de inginerie hidraulică și de lucrări tehnice subacvatice, de prospectarea și extracţia de minerale și alte resurse anorganice, de pilotaj, de buncheraj, de recepţia de deșeuri, de amestecuri de apă și petrol și altele de acest gen efectuate de nave în apele interioare și în marea teritorială a Bulgariei pot fi efectuate numai de nave aflate sub pavilion bulgar sau de nave aflate sub pavilionul unui alt stat membru al Uniunii Europene.

Numărul de furnizori de servicii în porturi poate fi limitat în funcţie de capacitatea obiectivă a portului, care este decisă de o comisie de experţi constituită de Ministrul Transporturilor, Tehnologiei Informaţiei și Comunicaţiilor.

▼B

Cerința privind cetățenia se aplică în cazul serviciilor de sprijin. Comandantul și inginerul șef al navei trebuie să fie, în mod obligatoriu, cetățeni ai unui stat membru al Uniunii Europene sau al SEE ori ai Confederației Elveției. Cetățenii bulgari trebuie să ocupe cel puțin 25 % din posturile de la nivelul de conducere și de la nivelul operațional și cel puțin 25 % din posturile de la nivelul de execuție (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

Măsuri:

BG: Codul transportului maritim comercial; Legea privind apele maritime, căile navigabile interioare și porturile Republicii Bulgaria; Ordonanța privind condițiile și ordinea de selecție a transportatorilor bulgari pentru transportul de călători și mărfuri în temeiul tratatelor internaționale; și

Ordonanța nr. 3 privind serviciile de întreținere a navelor fără echipaj.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național; comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BG**: În ceea ce privește serviciile de sprijin pentru transportul public efectuat în porturile bulgare, în porturile de importanță națională dreptul de a desfășura activități de sprijin se acordă prin intermediul unui contract de concesiune. În porturile de importanță regională, acest drept se acordă printr-un contract încheiat cu proprietarul portului (CPC 74520, 74540, 74590).

Măsuri:

BG: Codul transportului maritim comercial; Legea privind apele maritime, căile navigabile interioare și porturile Republicii Bulgaria.

În **DK**: Prestatorii de servicii de pilotaj pot presta acest tip de servicii în Danemarca numai dacă aceștia au domiciliul într-o țară din UE/SEE și sunt înregistrați și autorizați de către autoritățile daneze în conformitate cu Legea daneză privind pilotajul (CPC 74520).

Măsuri:

DK: Legea daneză privind pilotajul, §18.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate:

În **DE** (se aplică și nivelului de guvernare regional): O navă care nu aparține unui cetățean al unui stat membru al Uniunii Europene poate fi utilizată pe căile navigabile federale germane, pentru alte activități decât transportul și serviciile auxiliare, numai după obținerea unei autorizații specifice. Pot fi acordate derogări pentru navele din afara Uniunii Europene numai dacă nu sunt disponibile nave ale Uniunii Europene sau dacă acestea sunt disponibile în condiții extrem de nefavorabile, sau pe baza reciprocității. Pot fi acordate derogări pentru navele aflate sub pavilion japonez pe baza reciprocității (§ 2 punctul 3 KüSchVO). Toate activitățile care se încadrează în domeniul de aplicare a legii privind piloții de nave sunt reglementate și acreditarea este restricționată la cetățenii statelor membre ale SEE sau ai Confederației Elveției.

Pentru serviciile de leasing sau închiriere de nave maritime cu sau fără operatori și pentru serviciile de leasing sau închiriere de nave nemaritime fără operatori, încheierea de contracte pentru transportul de mărfuri de către nave aflate sub pavilion străin sau navlosirea unor astfel de nave poate fi restricționată, în funcție de disponibilitatea navelor aflate sub pavilion german sau sub pavilionul unui alt stat membru al Uniunii Europene.

▼B

Tranzacţiile dintre rezidenţi și nerezidenţi cu privire la:

(i) închirierea de nave pentru navigarea pe căile navigabile interioare care nu sunt înregistrate în spaţiul economic;

(ii) transportul de mărfuri cu astfel de nave pentru navigarea pe căile navigabile interioare; sau

(iii) serviciile de remorcare asigurate de astfel de nave pentru navigarea pe căile navigabile interioare

ar putea fi restricţionate în spaţiul economic [transport pe apă, servicii de sprijin pentru transportul pe apă, închiriere de nave, servicii de leasing de nave fără operatori (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730)].

Măsuri:

DE: §§ 1, 2 *Flaggenrechtsgesetz* (Legea privind protecţia pavilionului);

§ 2 *Verordnung über die Küstenschifffahrt vom 05.07.* 2002;

§§ 1, 2 *Binnenschifffahrtsaufgabengesetz (BinSchAufgG)*;

Vorschriften aus der (Schifffahrts-) Patentverordnung in der Fassung vom 08.04.2008;

§ 9 *Abs.2 Nr. 1 Seelotsgesetz vom 08.12. 2010 (BGBl. I S. 1864)*;

§ 1 *Nr. 9, 10, 11 und 13 Seeaufgabengesetz (SeeAufgG)*; și

See-Eigensicherungsverordnung vom 19.09.2005 (BGBl. I S. 2787), geändert durch Artikel 516 Verordnung vom 31.10.2006 (BGBl. I S. 2407).

În **FI**: Atunci când sunt furnizate pe apele maritime finlandeze, serviciile de sprijin pentru transportul maritim sunt rezervate flotelor care operează sub pavilionul naţional, sub pavilionul Uniunii Europene sau sub pavilion norvegian (CPC 745).

Măsuri:

FI: *Merilaki* (Legea maritimă) (674/1994); și

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (Legea privind dreptul de a desfășura activităţi comerciale) (122/1919), s. 4.

<u>În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă:</u>

În **EL**: Pentru serviciile de manipulare a încărcăturilor din zonele portuare, este impus monopolul public (CPC 741).

Măsuri:

EL: Codul de drept maritim public (Decretul legislativ nr. 187/1973).

În **IT**: Pentru serviciile maritime de manipulare a încărcăturilor, se aplică un test privind necesităţile economice. Criterii principale: numărul unităţilor existente și impactul asupra acestora, densitatea populaţiei, răspândirea geografică și crearea de noi locuri de muncă (CPC 741).

Măsuri:

IT: Codul transportului maritim;

Legea nr. 84/1994; și

Decretul ministerial nr. 585/1995.

▼B

(b) **Transport feroviar și servicii auxiliare transportului feroviar (CPC 711, 743)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BG**: Numai cetățenii unui stat membru al Uniunii Europene pot furniza servicii de transport feroviar sau servicii de sprijin pentru transportul feroviar în Bulgaria. O licență privind efectuarea de transporturi feroviare de călători sau de marfă este eliberată de Ministrul transporturilor operatorilor feroviari înregistrați drept comercianți (CPC 711, 743).

Măsuri:

BG: Legea privind transportul feroviar, articolele 37 și 48.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:

În **LT** Drepturile exclusive pentru furnizarea de servicii de tranzit se acordă întreprinderilor feroviare deținute sau ale căror titluri de valoare sunt deținute integral de stat (CPC 711).

Măsuri:

LT: Codul transportului feroviar al Republicii Lituania din 22 aprilie 2004 nr. IX-2152, astfel cum a fost modificat la 8 iunie 2006 nr. X-653.

(c) **Transport rutier și servicii auxiliare transportului rutier (CPC 712, 7121, 7122, 71222, 7123)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **AT**: Pentru transportul de călători și de marfă, pot fi acordate drepturi sau autorizații exclusive numai cetățenilor statelor membre ale Uniunii Europene și persoanelor juridice din Uniunea Europeană care își au sediul în Uniunea Europeană (CPC 712).

Măsuri:

AT: *Güterbeförderungsgesetz* (Legea privind transportul de bunuri), BGBl. nr. 593/1995; § 5; *Gelegenheitsverkehrsgesetz* (Legea privind traficul ocazional), BGBl. nr. 112/1996; § 6; și *Kraftfahrliniengesetz* (Legea privind transportul regulat), BGBl. I nr. 203/1999, astfel cum a fost modificată, §§ 7 și 8.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate și comerțul transfrontalier cu servicii – tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate:

În **EL**: Pentru operatorii de servicii de transport rutier de mărfuri: în scopul exercitării profesiei de transportator rutier de mărfuri este necesară o licență elenă. Licențele sunt acordate în condiții nediscriminatorii, sub rezerva reciprocității. Operatorii de servicii de transport rutier de mărfuri stabiliți în Grecia pot utiliza numai vehicule înregistrate în Grecia (CPC 7123).

Măsuri:

EL: Autorizarea operatorilor de servicii de transport rutier de mărfuri: Legea elenă nr. 3887/2010 (Jurnalul Oficial A' 174), astfel cum a fost modificată prin articolul 5 din Legea nr. 4038/2012 (Jurnalul Oficial A' 14) - Regulamentele (CE) nr. 1071/09 și nr. 1072/09.

▼B

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:

În **IE**: Un test privind necesitățile economice este efectuat în cazul serviciilor de transport interurban cu autobuzul. Criterii principale: numărul unităților existente și impactul asupra acestora, densitatea populației, răspândirea geografică, impactul asupra condițiilor de trafic și crearea de noi locuri de muncă (CPC 7121, CPC 7122).

Măsuri:

IE: *Public Transport Regulation Act 2009* (Legea privind reglementarea transportului public din 2009).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **MT**: Taxiuri: se aplică restricții numerice în ceea ce privește numărul licențelor acordate.

Karozzini (trăsuri trase de cai): se aplică restricții numerice în ceea ce privește numărul licențelor acordate (CPC 712).

Măsuri:

MT: Reglementările privind serviciile de taxi (SL499.59).

În **PT**: Un test privind necesitățile economice este efectuat în cazul serviciilor de limuzină. Criterii principale: numărul unităților existente și impactul asupra acestora, densitatea populației, răspândirea geografică, impactul asupra condițiilor de trafic și crearea de noi locuri de muncă (CPC 71222).

Măsuri:

PT: Decretul-lege nr. 41/80, 21 august.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – tratamentul național:

În **CZ**: Constituirea în societate (nu sunt permise sucursalele) în Republica Cehă este necesară pentru furnizarea de servicii de transport rutier.

Măsuri:

CZ: Legea nr. 111/1994 Coll. privind transportul rutier.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – tratamentul național:

În **RO**: Operatorii de transport rutier de mărfuri și de călători pot utiliza doar vehicule înregistrate în România, deținute și utilizate în conformitate cu dispozițiile Ordonanței Guvernului (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123).

Măsuri:

RO: Actul legislativ privind transporturile rutiere (Ordonanța Guvernului nr. 27/2011),

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate:

În **SE**: În scopul exercitării profesiei de operator de transport rutier este necesară o licență suedeză. Criteriile pentru primirea unei licențe de taxi includ desemnarea de către societate a unei persoane fizice care să acționeze în calitate de manager de transport (o cerință de reședință *de facto* – a se vedea rezerva suedeză privind tipurile de stabilire).

▼B

În cazul altor tipuri de transportatori rutieri, criteriile pentru primirea unei licențe prevăd ca societatea să fie stabilită în Uniunea Europeană, să aibă un sediu situat în Suedia și să fi desemnat o persoană fizică, care trebuie să fie rezidentă în Uniunea Europeană, pentru a acționa în calitate de manager de transport.

Licențele sunt acordate în condiții nediscriminatorii, cu excepția faptului că operatorii de servicii de transport rutier de mărfuri și de călători pot, ca regulă generală, folosi numai vehicule înregistrate în registrul național al traficului rutier. În cazul în care un vehicul înmatriculat în străinătate, deținut de o persoană fizică sau juridică a cărei reședință principală este în străinătate, este adus în Suedia pentru uz temporar, vehiculul poate fi utilizat temporar în Suedia. În general, Agenția de transport suedeză definește utilizarea temporară ca fiind de maximum un an.

Operatorii de servicii de transport rutier transfrontalier de mărfuri și de călători în străinătate trebuie să fie autorizați pentru astfel de operațiuni de către autoritatea competentă din țara în care sunt stabiliți. Pot fi prevăzute cerințe suplimentare pentru comerțul transfrontalier în cadrul acordurilor bilaterale de transport rutier. Pentru vehiculele în cazul cărora nu se aplică niciun astfel de acord bilateral, este necesară, de asemenea, o licență din partea Agenției de transport suedeze (CPC 712).

Măsuri:

SE: *Yrkestrafiklag* (2012:210) (Legea privind traficul profesional);

Lag om vägtrafikregister (2001:558) (Legea privind registrul traficului rutier);

Yrkestrafikförordning (2012:237) (Regulamentul Guvernului privind traficul profesional);

Taxitrafiklag (2012:211) (Legea privind taxiurile); și

Taxitrafikförordning (2012:238) (Regulamentul Guvernului privind taxiurile).

(d) **Servicii auxiliare serviciilor de transport aerian**

<u>În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național:</u>

În **PL**: Pentru serviciile de depozitare a mărfurilor congelate sau refrigerate și serviciile de depozitare în vrac a lichidelor sau gazelor în aeroporturi, posibilitatea de a presta anumite categorii de servicii va depinde de dimensiunea aeroportului. Numărul prestatorilor din fiecare aeroport poate fi limitat ca urmare a constrângerilor privind spațiul disponibil, fiind limitat la cel puțin doi prestatori din alte motive.

Măsuri:

PL: Legea aviației poloneze din 3 iulie 2002, articolele 174.2 și 174.3 3.

<u>În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate:</u>

În **UE**: Pentru serviciile de *handling* la sol, poate fi necesară stabilirea pe teritoriul Uniunii Europene. Nivelul de deschidere al serviciilor de *handling* la sol depinde de mărimea aeroportului. Numărul de furnizori din fiecare aeroport poate fi limitat. Pentru „aeroporturile mari”, această limită nu poate fi mai mică de doi furnizori.

▼B

Măsuri:

UE: Directiva 1996/67/CE din 15 octombrie 1996 privind accesul la piaţa serviciilor de *handling* la sol în aeroporturile Comunităţii.

În **BE** (se aplică și nivelului de guvernare regional): Pentru serviciile de *handling* la sol, este necesară reciprocitatea.

Măsuri:

BE: *Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National* (articolul 18);

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (articolul 14); și

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (articolul 14).

(e) **Servicii de sprijin pentru toate modurile de transport (parte din CPC 748)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

UE (se aplică și nivelului de guvernare regional): Serviciile de vămuire pot fi furnizate numai de rezidenţi ai Uniunii Europene.

Măsuri:

UE: Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 2013 de stabilire a Codului vamal al Uniunii.

(f) **Furnizarea de servicii de transport combinate (CPC 711, 712, 7212, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

UE (se aplică și nivelului de guvernare regional): Cu excepţia Finlandei: numai transportatorii stabiliţi într-un stat membru al Uniunii Europene care îndeplinesc condiţiile de acces la profesie și pe piaţa transporturilor de mărfuri între statele membre ale Uniunii Europene pot efectua, în cadrul unei operaţiuni de transport combinat între statele membre ale Uniunii Europene, trasee rutiere iniţiale sau finale care fac parte integrantă din operaţiunea de transport combinat și care pot include sau nu trecerea unei frontiere. Se aplică limitări care afectează orice mod de transport.

Pot fi luate măsurile necesare pentru a garanta reducerea sau rambursarea taxelor pe autovehicule aplicabile vehiculelor rutiere implicate în transportul combinat (CPC 711, 712, 7212, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749).

Măsuri:

UE: Directiva 92/106/CEE din 7 decembrie 1992 privind stabilirea de norme comune pentru anumite tipuri de transporturi combinate de mărfuri între state membre.

▼B

Rezerva nr. 16 – Activităţi referitoare la energie

Sectorul – subsectorul:	Activităţi referitoare la energie – industria minieră și extractivă; producţia, transmisia și distribuţia energiei electrice, a gazelor, a aburului și a apei calde pe cont propriu; transportul prin conducte al combustibilului; depozitare și antrepozitare a combustibilului transportat prin conducte; și servicii conexe distribuţiei de energie
Clasificarea sectorului de activitate:	ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14, 40, CPC 5115, 63297, 713, parte din 742, 8675, 883, 887
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă Tratamentul naţional Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepţia cazului în care se specifică altfel)

Descriere:

(a) **Industria minieră și extractivă (ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14, CPC 5115, 7131, 8675, 883)**

<u>În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă:</u>

În **NL**: Activităţile de explorare și exploatare a hidrocarburilor în Ţările de Jos sunt efectuate întotdeauna în comun de către o societate privată și o societate publică (cu răspundere limitată) desemnată de către Ministrul Afacerilor Economice. Articolele 81 și 82 din Legea mineritului prevăd faptul că toate acţiunile din cadrul acestei societăţi desemnate trebuie să fie deţinute direct sau indirect de către statul neerlandez (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14).

Măsuri:

NL: *Mijnbouwwet* (Legea mineritului).

<u>În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:</u>

În **BE**: Explorarea și exploatarea resurselor minerale și a altor resurse nebiologice în apele teritoriale și pe platforma continentală fac obiectul concesionării. Concesionarul trebuie să aibă o adresă profesională în Belgia (ISIC Rev. 3.1:14).

Măsuri:

BE: *Arrêté Royal du 1er septembre 2004 relatif aux conditions, à la délimitation géographique et à la procédure d'octroi des concessions d'exploration et d'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental*.

În **BG**: Anumite activităţi economice legate de exploatarea sau utilizarea proprietăţilor de stat sau publice fac obiectul concesiunilor acordate în temeiul dispoziţiilor Legii privind concesiunile sau ale altor legi speciale privind concesiunile. Activităţile de prospectare sau explorare a resurselor naturale subterane pe teritoriul Republicii Bulgaria, pe platforma continentală și în zona economică exclusivă din Marea Neagră sunt condiţionate de obţinerea unei permisiuni, în timp ce activităţile de extracţie și exploatare fac obiectul concesiunilor acordate în temeiul Legii privind resursele naturale subterane.

▼B

Se interzice societăţilor înregistrate în jurisdicţii cu tratament fiscal preferenţial (și anume, zone offshore) sau celor asociate, direct sau indirect, cu astfel de societăţi să participe la procedurile deschise pentru acordarea de permise sau concesiuni pentru prospectarea, explorarea sau extracţia de resurse naturale, inclusiv minereuri de uraniu și toriu, precum și să exploateze un permis sau o concesiune existentă care a fost acordată, întrucât astfel de operaţiuni sunt excluse, inclusiv posibilitatea de a înregistra descoperirea geologică sau comercială a unui depozit ca urmare a explorării.

Corporaţiile comerciale în care statul membru sau o municipalitate deţine o participaţie la capital care depășește 50 % nu pot efectua nicio tranzacţie în vederea cedării activelor fixe ale corporaţiei, nu pot încheia contracte pentru achiziţionarea de interese de participare, închiriere, activitate comună, credit, garantare a creanţelor și nici nu pot subscrie la vreo obligaţie care decurge din cambii, cu excepţia cazului când acestea sunt permise de Agenţia de privatizare sau de Consiliul municipal, în funcţie de care dintre acestea este autoritatea competentă. Fără a aduce atingere articolului 8.4 alineatele 1 și 2, conform Deciziei Adunării Naţionale a Republicii Bulgaria din 18 ianuarie 2012, orice utilizare a tehnologiei de fracturare hidraulică pentru activităţile de prospectare, explorare și extracţie de petrol și gaze este interzisă prin decizie a Parlamentului. Explorarea și extracţia gazelor de șist este interzisă (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14).

Extracţia minereului de uraniu este interzisă prin Decretul Consiliului de Miniștri nr. 163 din 20.8.1992.

În ceea ce privește extracţia minereului de toriu, se aplică regimul general de concesiuni în ceea ce privește mineritul. Pentru a participa la concesiunile pentru extracţia minereului de toriu, o companie japoneză trebuie să fie stabilită în conformitate cu Legea comercială din Bulgaria și să fie înregistrată la Registrul comerţului. Deciziile de permitere a extracţiei minereului de toriu se iau individual, de la caz la caz și nediscriminatoriu. Interdicţia aplicată societăţilor înregistrate în jurisdicţii cu tratament fiscal preferenţial (zone offshore) sau asociate, direct sau indirect, cu astfel de societăţi de a participa la procedurile deschise destinate acordării de concesiuni pentru extracţia de resurse naturale include minereurile de uraniu și de toriu (ISIC Rev. 3.1 12).

Măsuri:

BG: Legea privind resursele naturale subterane;

Legea privind concesiunile;

Legea privind privatizarea și controlul post-privatizare;

Legea privind utilizarea în condiţii de siguranţă a energiei nucleare;

Legea privind relaţiile economice și financiare cu societăţile înregistrate în jurisdicţii cu tratament fiscal preferenţial, cu părţile asociate cu astfel de societăţi și cu beneficiarii efectivi ai acestora; și

Legea privind resursele naturale ale subsolului.

▼B

În **CY**: Consiliul de Miniștri poate, din motive de securitate energetică, să refuze acordarea accesului la și exercitarea activităţilor de prospectare, explorare și exploatare a hidrocarburilor de către orice entitate care este controlată în mod efectiv de Japonia sau de cetăţeni japonezi. Nicio entitate nu poate, ulterior acordării unei autorizaţii pentru prospectarea, explorarea și producţia de hidrocarburi, să intre sub controlul direct sau indirect al Japoniei sau al unui cetăţean japonez fără aprobarea prealabilă a Consiliului de Miniștri. Consiliul de Miniștri poate refuza să acorde o autorizaţie pentru prospectarea, explorarea și producţia de hidrocarburi unei entităţi care este în mod efectiv controlată de Japonia sau de o ţară terţă ori de către un cetăţean japonez sau al unei ţări terţe în cazul în care Japonia sau ţara terţă respectivă nu acordă entităţilor din Republica Cipru sau entităţilor din statele membre ale Uniunii Europene, în ceea ce privește accesul și exercitarea de activităţi de prospectare, explorare și exploatare de hidrocarburi, un tratament comparabil cu cel pe care Republica Cipru sau statul membru al Uniunii Europene îl acordă entităţilor din Japonia sau din ţara terţă respectivă (ISIC Rev 3.1 1110).

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă:

Măsuri:

CY: Hidrocarburi (Legea privind prospectarea, explorarea și exploatarea) din 2007, [Legea 4(I)/2007], astfel cum a fost modificată prin Legea nr. 126(I) din 2013 și Legea nr. 29(I) din 2014.

În **IT** (se aplică și nivelului de guvernare regional în cazul explorării): Minele de stat au norme specifice în ceea ce privește explorarea și extracţia. Anterior oricărei activităţi de exploatare, este necesară obţinerea unui permis de explorare („permesso di ricerca”, articolul 4 din Decretul regal nr. 1447/1927). Acest permis este limitat în timp, definește exact limitele terenului explorat și pot fi acordate mai multe permise de explorare pentru aceeași zonă unor persoane sau societăţi diferite (acest tip de licenţă nu este în mod obligatoriu exclusiv). În vederea cultivării și exploatării mineralelor, este necesară o autorizaţie („concessione”, articolul 14) din partea autorităţii regionale (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14, CPC 8675, 883).

Măsuri:

IT: Servicii de explorare: Decretul regal nr. 1447/1927; și

Decretul legislativ nr. 112/1998, articolul 34.

În **SK**: Pentru minerit, activităţile legate de minerit și activităţile geologice, este necesară constituirea în societate într-un stat membru al Uniunii Europene sau într-un stat membru al SEE (nu sunt permise sucursalele). Activităţile miniere și de prospectare care intră sub incidenţa Legii nr. 44/1988 a Republicii Slovace privind protecţia și exploatarea resurselor naturale sunt reglementate în mod nediscriminatoriu, inclusiv prin măsuri de politică publică ce vizează să asigure conservarea și protejarea resurselor naturale și a mediului, precum autorizarea sau interzicerea anumitor tehnologii de extracţie minieră. Pentru mai multă certitudine, astfel de măsuri ar putea include interzicerea utilizării lixivierii cu cianuri în tratarea sau rafinarea mineralelor, cerinţa deţinerii unei autorizaţii specifice în caz de fracturare hidraulică pentru activităţile de prospectare, de explorare și de extracţie de petrol și de gaze, precum și aprobarea prealabilă prin referendum local în cazul resurselor minerale nucleare/radioactive. Aceasta nu sporește aspectele neconforme ale măsurii existente pentru care este adoptată rezerva. (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14, CPC 7131).

Măsuri:

SK: Legea nr. 51/1988 privind mineritul, explozivii și Administraţia Naţională pentru Minerit; și Legea nr. 569/2007 privind activităţile geologice.

▼B

În **UK**: Este necesară o licență în vederea întreprinderii de activități de explorare și producție pe platforma continentală a Regatului Unit și pentru a furniza servicii ce necesită accesul direct la resursele naturale sau exploatarea acestora.

Această rezervă se aplică licențelor de producție emise cu privire la platforma continentală a Regatului Unit. Pentru a fi titularul unei licențe, o societate trebuie să aibă un loc de desfășurare a activității pe teritoriul Regatului Unit. Acest lucru înseamnă:

(i) prezența personalului în Regatul Unit;

(ii) înregistrarea unei societăți britanice în Registrul Comerțului („Companies House”); sau

(iii) înregistrarea unei sucursale britanice a unei societăți străine în Registrul Comerțului („Companies House”).

Această cerință este valabilă pentru orice societate care solicită o nouă licență și pentru orice societate care dorește să se alăture unei licențe existente prin cesionare. Aceasta se aplică tuturor licențelor și tuturor întreprinderilor, fie că exploatează sau nu. Pentru a fi parte la o licență care acoperă un zăcământ în curs de exploatare, o societate trebuie: (a) să fie înregistrată în Registrul Comerțului („Companies House”) ca societate britanică; sau (b) să-și desfășoare activitatea într-un loc fix de desfășurare a activității pe teritoriul Regatului Unit, astfel cum se prevede în secțiunea 148 din Legea finanțelor din 2003 (care prevede, în mod normal, prezența personalului) (ISIC Rev. 3.1 11, CPC 883, 8675).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

Măsuri:

UK: *Petroleum Act 1988* (Legea petrolului din 1988).

În **FI**: Explorarea și exploatarea resurselor minerale fac obiectul cerinței privind autorizarea, care se acordă de către guvern în ceea ce privește extracția de material nuclear. Este necesară o autorizație a guvernului pentru reabilitarea unei zone miniere. Ea poate fi acordată unei persoane fizice cu reședința în SEE sau unei persoane juridice stabilite în SEE. Se poate aplica un test privind necesitățile economice (ISIC Rev. 3.1 120, CPC 5115, 883, 8675).

Măsuri:

FI: *Kaivoslaki* (Legea mineritului) (621/2011); și

Ydinenergialaki (Legea privind energia nucleară) (990/1987).

În **IE**: Societățile de explorare și de extracție minieră care funcționează în Irlanda trebuie să aibă o prezență în acest stat. În cazul explorării mineralelor, există cerința ca societățile (irlandeze și străine) să contracteze serviciile unui agent sau ale unui administrator de exploatare rezident în Irlanda, pe perioada lucrărilor. În cazul activităților miniere, există cerința privind deținerea unui contract de leasing sau a unei licențe de stat pentru activități miniere de către o societate înființată în Irlanda. Nu există restricții în ceea ce privește proprietatea unei astfel de societăți (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 13, 3.1 14, CPC 883).

Măsuri:

IE: *Minerals Development Acts 1940 – 2017* (Legile privind dezvoltarea în domeniul mineralelor 1940-2017); și

Planning Acts and Environmental Regulations (Acte de planificare și regulamente de mediu).

▼B

În **SI**: Explorarea și exploatarea resurselor minerale, inclusiv serviciile miniere reglementate, fac obiectul unei condiții privind stabilirea sau cetățenia SEE, a Confederației Elveției sau a unei țări membre a OCDE, sau a unei țări terțe cu condiția reciprocității materiale. Respectarea condiției de reciprocitate este verificată de ministerul responsabil cu activitățile miniere (ISIC Rev. 3.1 10, ISIC Rev. 3.1 11, ISIC Rev. 3.1 12, ISIC Rev. 3.1 13, ISIC Rev. 3.1 14, CPC 883, CPC 8675).

Măsuri:

SI: Legea mineritului din 2014.

(b) **Producția, transmisia și distribuția energiei electrice, a gazelor, a aburului și a apei calde pe cont propriu; transportul prin conducte al combustibilului; depozitare și antrepozitare a combustibilului transportat prin conducte; servicii conexe distribuției de energie (ISIC Rev. 3.1 40, 3.1 401, CPC 63297, 713, 7131, parte din 742, 74220, 887)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:

În **DK**: Proprietarul sau utilizatorul care intenționează să stabilească o conductă pentru transportul de petrol brut sau rafinat, de produse petroliere și de gaze naturale trebuie să obțină un permis din partea autorității locale înainte de începerea lucrărilor. Numărul de astfel de permise eliberate poate fi limitat (CPC 7131).

Măsuri:

DK: *Bekendtgørelse nr. 724 af 1. juli 2008 om indretning, etablering og drift af olietanke, rørsystemer og pipelines* (Ordinul privind proiectarea, înființarea și exploatarea tancurilor de combustibil, a sistemelor de țevi și a conductelor), nr. 724 din 1 iulie 2008.

În **MT**: EneMalta plc deține monopolul pentru furnizarea energiei electrice (ISIC Rev. 3.1 401; CPC 887).

Măsuri:

MT: Legea EneMalta, capitolul 272 și Legea EneMalta (privind transferul activelor, drepturilor, pasivelor și obligațiilor), capitolul 536.

În **NL**: Dreptul de proprietate asupra rețelei de energie electrică și asupra rețelei de conducte de gaz este acordat exclusiv Guvernului neerlandez (sistemele de transmisie) și altor autorități publice (sistemele de distribuție) (ISIC Rev. 3.1 040, CPC 71310).

Măsuri:

NL: *Elektriciteitswet 1998*; *Gaswet*.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **AT**: În ceea ce privește transportul de gaze, autorizația se acordă numai cetățenilor unui stat membru al SEE domiciliați pe teritoriul SEE. Întreprinderile și societățile în nume colectiv trebuie să își aibă sediul pe teritoriul SEE. Operatorul rețelei trebuie să numească un director general și un director tehnic responsabil pentru controlul tehnic al funcționării rețelei și ambii trebuie să fie cetățeni ai unui stat membru al SEE.

Autoritatea competentă poate renunța la cerințele privind cetățenia și domiciliul în cazul în care exploatarea rețelei este considerată a fi în interes public.

▼B

Pentru transportul de mărfuri, altele decât gaze și apă, se aplică următoarele:

(i) cu privire la persoanele fizice, autorizația se acordă numai cetățenilor unui stat membru al SEE care trebuie să aibă un sediu în Austria; și

(ii) întreprinderile și societățile în nume colectiv trebuie să aibă sediul în Austria. Se aplică un test privind necesitățile economice sau un test privind interesul. Conductele transfrontaliere nu trebuie să pună în pericol interesele de securitate ale Austriei și nici statutul său de țară neutră. Întreprinderile și societățile în nume colectiv trebuie să numească un director general care să fie cetățean al unui stat membru al SEE. Autoritatea competentă poate renunța la cerințele privind cetățenia și sediul în cazul în care exploatarea conductei este considerată a fi în interesul economic național (CPC 713).

Măsuri:

AT: *Rohrleitungsgesetz* (Legea privind transportul prin conducte), BGBl. nr. 411/1975, § 5(1) și (2), §§ 5 (1) și (3), 15, 16; și

Gaswirtschaftsgesetz 2011 (Legea privind gazele naturale), BGBl. I nr. 107/2011, articolele 43 și 44, articolele 90 și 93.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național (se aplică numai nivelului de guvernare regional):

În **AT**: În ceea ce privește transmisia și distribuția energiei electrice, autorizația se acordă numai cetățenilor unui stat membru al SEE domiciliați pe teritoriul SEE. Dacă operatorul numește un director general sau un beneficiar în sistem de leasing, se renunță la cerința privind domiciliul.

Persoanele juridice (întreprinderi) și societățile în nume colectiv trebuie să își aibă sediul pe teritoriul SEE. Acestea trebuie să numească un director general sau un beneficiar în sistem de leasing, ambii fiind cetățeni ai unui stat membru al SEE cu domiciliul pe teritoriul SEE.

Autoritatea competentă poate renunța la cerințele privind domiciliul și cetățenia în cazul în care exploatarea rețelei este considerată a fi în interes public (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 887).

Măsuri:

AT: *Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz* 2006, LGBl. nr. 59/2006, cu modificările ulterioare;

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. nr. 7800/2005, cu modificările ulterioare;

Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBl. nr. 1/2006, cu modificările ulterioare;

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. nr. 75/1999, cu modificările ulterioare;

Gesetz vom 16. November 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens in Tirol (Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBl. nr. 134/2011;

Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie (Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz), LGBl. nr. 59/2003, cu modificările ulterioare;

▼B

Gesetz über die Neuregelung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005), LGBl. nr. 46/2005;

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. nr. 70/2005; și

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. nr. 24/2006.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **CZ**: Este necesară obținerea unei autorizații pentru producerea, transmisia, distribuția și comercializarea energiei electrice și pentru alte activități ale operatorilor de pe piața energiei electrice, precum și pentru producerea, transportul, distribuția, stocarea și comercializarea gazelor, precum și pentru producerea și distribuția căldurii. O astfel de autorizație poate fi acordată numai unei persoane fizice titulare a unui permis de ședere sau unei persoane juridice stabilite în Uniunea Europeană. Există drepturi exclusive în ceea ce privește autorizațiile pentru transportul energiei electrice și al gazelor și licențele de operator de piață (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 7131, 62271, 742, 887).

Măsuri:

CZ: Legea nr. 458/2000 Coll privind condițiile comerciale și administrația publică în sectoarele energetice (Legea energiei).

În **PL**: Următoarele activități sunt condiționate de obținerea unei licențe în temeiul Legii energiei:

(i) generarea de combustibili sau de energie, exceptând: generarea de combustibili solizi sau gazoși; generarea de energie electrică folosind surse de energie electrică cu o capacitate totală de maximum 50 MW, altele decât sursele regenerabile de energie; cogenerarea de energie electrică și de căldură folosind surse cu o capacitate totală de maximum 5 MW, altele decât sursele regenerabile de energie; generarea de căldură folosind surse cu o capacitate totală de maximum 5 MW;

(ii) depozitarea de combustibili gazoși în instalații de depozitare, lichefierea gazelor naturale și regazeificarea gazelor naturale lichefiate în instalații de GNL, precum și depozitarea de combustibili lichizi, exceptând: depozitarea locală de gaz lichefiat în instalații cu o capacitate mai mică de 1 MJ/s și depozitarea de combustibili lichizi în comerțul cu amănuntul;

(iii) transmisia sau distribuția de combustibili sau de energie, exceptând: distribuția de combustibili gazoși în rețele cu o capacitate mai mică de 1 MJ/s și transmisia sau distribuția de căldură dacă capacitatea totală solicitată de clienți nu depășește 5 MW;

(iv) comercializarea combustibililor sau a energiei, exceptând: comercializarea combustibililor solizi; comercializarea energiei electrice folosind instalații cu un voltaj mai mic de 1 kV deținute de clienți; comercializarea combustibililor gazoși dacă cifra anuală de afaceri a acestora nu depășește echivalentul a 100 000 EUR; comercializarea gazelor lichefiate dacă cifra anuală de afaceri nu depășește 10 000 EUR; și comercializarea combustibililor gazoși și a energiei electrice efectuată pe piața de mărfuri de către case de brokeraj care își desfășoară activitatea de brokeraj pe piața de mărfuri în temeiul Legii din 26 octombrie 2000 privind piețele de mărfuri, precum și comercializarea căldurii dacă capacitatea solicitată de clienți nu depășește 5 MW. Limitările impuse cifrei de afaceri nu se aplică serviciilor de comercializare cu ridicata a combustibililor gazoși sau a gazelor lichefiate sau serviciilor de comercializare cu amănuntul a gazului îmbuteliat.

▼B

Licența poate fi acordată numai de către autoritatea competentă unui solicitant care și-a înregistrat locul principal de desfășurare a activității sau reședința pe teritoriul unui stat membru al UE, al unui stat membru al SEE sau al Confederației Elveției (ISIC Rev. 3.1 040, CPC 63297, 74220, CPC 887).

Măsuri:

PL: Legea energiei din 10 aprilie 1997, articolele 32 și 33.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **LT** Licențele pentru transmisia, distribuția, furnizarea publică și organizarea comercializării energiei electrice pot fi emise numai persoanelor juridice din Lituania sau sucursalelor unor persoane juridice străine sau altor organizații stabilite în Lituania. Această rezervă nu se aplică serviciilor de consultanță legate de transmisia și de distribuția de energie electrică pe bază de tarif sau contract (ISIC Rev. 3.1 401, CPC 887).

În cazul combustibililor, este necesară stabilirea. Licențele pentru transmisia și distribuția de combustibili pot fi eliberate numai persoanelor juridice din Lituania sau sucursalelor unor persoane juridice străine sau altor organizații (filiale) stabilite în Lituania.

Această rezervă nu se aplică serviciilor de consultanță legate de transmisia și de distribuția de combustibili pe bază de tarif sau de contract (CPC 713, CPC 887).

Măsuri:

LT: Legea privind gazele naturale a Republicii Lituania din 10 octombrie 2000 nr. VIII-1973; și

Legea privind energia electrică a Republicii Lituania din 20 iulie 2000 nr. VIII-1881.

În **SI**: Producția, comercializarea, aprovizionarea clienților finali, transmisia și distribuția energiei electrice și a gazelor naturale sunt condiționate de stabilirea în Uniunea Europeană (ISIC Rev. 3.1 4010, 4020, CPC 7131, CPC 887).

Măsuri:

SI: *Energetski zakon* (Legea energiei) 2014, Jurnalul Oficial RS, nr. 17/2014; și

Legea minelor din 2014.

Rezerva nr. 17 – Agricultură, pescuit și industria prelucrătoare

Sectorul – subsectorul:	Agricultură, vânătoare, silvicultură; creșterea animalelor și a renilor, pescuit și acvacultură; editarea, tipărirea și reproducerea înregistrărilor
Clasificarea sectorului de activitate:	ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0501, 0502, 221, 222, 323, 324, CPC 882, 88442
Tipul de rezervă:	Accesul pe piață
	Tratamentul național
	Tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate
	Interzicerea cerințelor de performanță
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administrație
Secțiunea:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii
Nivelul de guvernare:	UE/stat membru (cu excepția cazului în care se specifică altfel)

▼B

Descriere:

(a) **Agricultură, vânătoare și silvicultură (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – interzicerea cerințelor de performanță:

UE: Agențiile de intervenție desemnate de statele membre ale Uniunii Europene cumpără numai cereale care au fost recoltate în Uniunea Europeană. Nu se acordă nicio restituire la export pentru orezul importat din și reexportat către orice altă țară terță. Numai producătorii de orez din Uniunea Europeană pot solicita plăți compensatorii.

Măsuri:

UE: Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **IE**: Stabilirea rezidenților străini în vederea desfășurării activităților de morărit necesită autorizație (ISIC Rev. 3.1 1531).

Măsuri:

IE: *Agriculture Produce (Cereals) Act, 1933* [Legea privind producția agricolă (cereale), 1933].

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **FI**: Numai cetățenii unui stat membru al SEE rezidenți în zona de creștere a renilor pot să dețină reni și să practice creșterea renilor. Pot fi acordate drepturi exclusive.

Măsuri:

FI: *Poronhoitolaki* (Legea privind creșterea renilor) (848/1990), capitolul 1, s. 4, Protocolul nr. 3 la Tratatul de aderare a Finlandei.

În **FR**: Pentru a deveni membru sau pentru a acționa în calitate de director al unei cooperative agricole este necesară o autorizare prealabilă (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015).

Măsuri:

FR: *Code rural et de la pêche maritime*: articolul R331-1 privind instalarea și articolul L. 529-2 privind cooperativele agricole.

În **SE**: Numai populația Sami poate deține reni și se poate ocupa cu creșterea acestora.

Măsuri:

SE: Legea privind creșterea renilor (1971:437), articolul 1.

(b) **Pescuit și acvacultură (ISIC Rev. 3.1 050, 0501, 0502, CPC 882)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național:

În **FR**: O navă franceză care arborează pavilionul francez poate primi o autorizație de pescuit sau poate primi permisiunea să pescuiască pe baza cotelor naționale numai dacă se stabilește o legătură economică reală cu teritoriul Franței, iar nava este condusă și controlată de la un sediu stabil situat pe teritoriul Franței (ISIC Rev. 3.1 050, CPC 882).

▼B

Măsuri:

FR: *Code rural et de la pêche maritime*: articolul L921-3.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **SE**: Pescuit profesional înseamnă pescuitul cu o licență de pescuit profesional sau pescuitul de către pescari străini care dețin un permis specific pentru pescuitul profesional în apele teritoriale ale Suediei sau în zona economică suedeză. Licența de pescuit profesional poate fi acordată unui pescar pentru care pescuitul este esențial pentru subzistența sa și în cazul în care pescuitul are o legătură cu industria pescuitului din Suedia. O legătură cu industria pescuitului din Suedia ar putea fi, de exemplu, demonstrată dacă pescarul își debarcă jumătate din captura sa pe durata unui an calendaristic (ca valoare) în Suedia, dacă jumătate din campaniile de pescuit pleacă dintr-un port suedez sau dacă jumătate dintre pescarii flotei de pescuit au domiciliul în Suedia.

Pentru navele de peste cinci metri, pe lângă licența de pescuit profesional este nevoie de o autorizație pentru navă. Autorizația se acordă dacă, printre altele, nava este înregistrată în registrul național, nava are o legătură economică reală cu Suedia, titularul autorizației este un pescar cu o licență de pescuit profesional și comandantul navei este un pescar cu o licență de pescuit profesional.

Comandantul unei nave de pescuit cu un tonaj brut de peste 20 de tone trebuie să fie cetățean al unui stat membru al SEE. Agenția de transport suedeză poate acorda derogări.

O navă este considerată suedeză și poate arbora pavilionul suedez în cazul în care mai mult de jumătate din drepturile de proprietate asupra acesteia sunt deținute de cetățeni suedezi sau de persoane juridice suedeze. Guvernul poate permite navelor străine să arboreze pavilionul suedez în cazul în care operațiunile acestora se află sub controlul Suediei sau în cazul în care armatorul poate demonstra că are reședința permanentă în Suedia. De asemenea, pot fi înregistrate în registrul suedez navele care sunt deținute în proporție de 50 % de cetățeni ai unui stat membru al SEE sau de societăți care au sediul social, administrația centrală sau locul principal de desfășurare a activității în cadrul SEE și a căror exploatare este controlată din Suedia (ISIC Rev. 3.1 0501, 3.1 0502, CPC 882).

Măsuri:

SE: Legea maritimă (1994:1009);

Legea privind pescuitul (1993:787);

Ordonanța privind pescuitul, acvacultura și industria pescuitului (1994:1716);

Reglementările în domeniul pescuitului ale Consiliului Național al Pescăriilor (2004:25); și

Regulamentul privind securitatea navelor (2003:438).

(c) **Industria prelucrătoare – Editarea, tipărirea și reproducerea înregistrărilor (ISIC Rev. 3.1 221, 222, 323, 324, CPC 88442)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național:

În **LV**: Numai persoanele juridice înregistrate în Letonia și persoanele fizice din Letonia au dreptul să înființeze și să publice mass media. Nu sunt permise sucursalele (CPC 88442).

▼B

Măsuri:

LV: Legea privind presa și alte mijloace de comunicare în masă, articolul 8.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **DE** (se aplică și nivelului de guvernare regional): Fiecare ziar, revistă sau publicație periodică tipărită sau distribuită în mod public trebuie să indice clar un „redactor responsabil" (numele complet și adresa unei persoane fizice). Poate fi necesar ca redactorul responsabil să fie rezident permanent în Germania, în Uniunea Europeană sau într-o țară din SEE. Ministrul federal de Interne poate permite derogări (ISIC Rev. 3.1 223, 224).

Măsuri:

DE: § 10 *Abs. 1 Nr. 4 Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz v. 4. Februar 2005*, GVBl. S. 23;

§ 9 *Abs. 1 Nr. 1 Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW) v. 14 Jan. 1964*, GBl. S.11;

§ 9 *Abs. 1 Nr. 1 Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW) v. 24. Mai 1966* (GV. NRW. S. 340);

§ 8 *Abs. 1 Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH) vom 25.1.2012*, GVOBL. SH S. 266;

§ 7 *Abs. 2 Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V) v. 6 Juni 1993*, GVOBl. M-V 1993, S. 541;

§ 8 *Abs. 1 Nr. 1 Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt in der Neufassung vom 2.5.2013* (GVBl. LSA S. 198);

§ 7 *Abs. 2 Berliner Pressegesetz (BlnPrG) v. 15 Juni 1965*, GVBl. S. 744;

§ 10 *Abs. 1 Nr. 1 Brandenburgisches Landspressegesetz (BbgPG) v. 13. Mai 1993*, GVBl. I/93, S. 162;

§ 9 *Abs. 1 Nr.1 Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG)*, Brem. GBl. 1965, S. 63;

§ 7 *Abs. 3 Nr. 1 Hessisches Pressegesetz (HPresseG) v. 12. Dezember 2004*, GVBl. 2004 I S.2;

§ 7 *Abs. 2 i.V.m § 9 Abs.1 Ziffer 1 Thüringer Pressegesetz (TPG) v. 31. Juli 1991*, GVBl. 1991 S. 271;

§ 9 *Abs. 1 Nr. 1Hamburgisches Pressegesetz v. 29. Januar 1965*, HmbGVBl., S. 15;

§ 6 *Abs. 2 Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG) v. 3. April 1992*, SächsGVBl. S. 125;

§ 8 *Abs. 2 Niedersächsisches Pressegesetz v. 22. März 1965*, GVbl. S.9;

§ 9 *Abs. 1 Nr. 1 Saarländisches Mediengesetz (SMG) vom 27. Februar 2002* (Amtsbl. S. 498); și

articolul 5 *Abs. 2 Bayerisches Pressegesetz in der Fassung der Bekanntmachung v. 19. April 2000* (GVBl, S. 340).

▼B

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național, accesul pe piață, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate:

În **IT**: În măsura în care Japonia permite cetățenilor italieni și întreprinderilor italiene să desfășoare aceste activități, Italia va permite cetățenilor japonezi și întreprinderilor japoneze să desfășoare aceste activități în aceleași condiții. În măsura în care Japonia permite investitorilor italieni să dețină peste 49 % din capitalul și drepturile de vot din cadrul unei edituri japoneze, Italia va permite investitorilor japonezi să dețină peste 49 % din capitalul și drepturile de vot din cadrul unei edituri italiene, în aceleași condiții (ISIC Rev. 3.1 221, 222).

Măsuri:

IT: Legea nr. 416/1981, articolul 1 (și modificările ulterioare).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – membrii echipei de conducere și consiliile de administrație:

În **PL**: Se aplică cerința privind cetățenia pentru redactorul-șef al ziarelor și al revistelor (ISIC Rev. 3.1 221, 222).

Măsuri:

PL: Legea din 26 ianuarie 1984 privind legea presei, Jurnalul Oficial, nr. 5, punctul 24, cu modificările ulterioare.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **SE**: Persoanele fizice care dețin publicații periodice tipărite și publicate în Suedia trebuie să aibă reședința în Suedia sau să fie cetățeni ai unui stat membru al SEE. Proprietarii persoane juridice ai unor astfel de publicații periodice trebuie să fie stabiliți în SEE. Publicațiile periodice care sunt tipărite și publicate în Suedia, precum și înregistrările tehnice, trebuie să aibă un redactor responsabil, care să fie domiciliat în Suedia (ISIC Rev. 3.1 22, CPC 88442).

Măsuri:

SE: Legea privind libertatea presei (1949:105);

Legea fundamentală privind libertatea de expresie (1991:1469); și

Legea privind ordonanțele referitoare la Legea privind libertatea presei și la Legea fundamentală privind libertatea de expresie (1991:1559).

Lista Japoniei

Note preliminare

1. Prezenta listă stabilește, în conformitate cu articolele 8.12, 8.18 și 8.24, rezervele formulate de Japonia cu privire la măsurile existente care nu sunt conforme cu obligațiile impuse prin:

(a) articolul 8.7 sau articolul 8.15;

(b) articolul 8.8 sau articolul 8.16;

(c) articolul 8.9 sau articolul 8.17;

(d) articolul 8.10; sau

(e) articolul 8.11.

▼B

2. Fiecare rezervă include următoarele elemente:

(a) „sectorul” se referă la sectorul general în care este adoptată rezerva;

(b) „subsectorul” se referă la sectorul specific în care este adoptată rezerva;

(c) „clasificarea sectorului de activitate” se referă, după caz și numai în scopul asigurării transparenței, la activitatea vizată de rezervă în conformitate cu codurile de clasificare ale industriei naționale sau internaționale;

(d) „obligațiile în cauză” specifică obligațiile menționate la punctul 1 pentru care se adoptă rezerva;

(e) „nivelul de guvernare” indică nivelul de guvernare care menține măsura pentru care se adoptă rezerva;

(f) „măsurile” identifică actele cu putere de lege, actele administrative sau alte măsuri pentru care se adoptă rezerva. O măsură menționată la elementul „măsuri”:

(i) se referă la măsura astfel cum este modificată, menținută sau reînnoită începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord; și

(ii) include orice măsură subordonată adoptată sau menținută sub autoritatea și în concordanță cu măsura; și

(g) „descrierea” include, în ceea ce privește obligațiile menționate la punctul 1, aspectele neconforme ale măsurilor existente pentru care se adoptă rezerva.

3. În interpretarea unei rezerve, sunt luate în considerare toate elementele rezervei. O rezervă trebuie interpretată în lumina dispozițiilor relevante din secțiunile pe care le vizează, iar elementul „măsuri” prevalează asupra tuturor celorlalte elemente.

4. În ceea ce privește serviciile financiare:

(a) din motive prudențiale în contextul articolului 8.65, Japonia nu poate fi împiedicată să ia măsuri de tipul limitărilor nediscriminatorii privind formele juridice ale unei prezențe comerciale. Din aceleași motive, Japonia nu poate fi împiedicată să aplice limitări nediscriminatorii în ceea ce privește admiterea pe piață a unor noi servicii financiare, care trebuie să fie conforme cu un cadru de reglementare destinat atingerii acestor obiective prudențiale. În acest context, societăților de tranzacționare de titluri de valoare li se permite să tranzacționeze titluri definite în legile relevante din Japonia, iar băncilor nu li se permite să tranzacționeze acele titluri de valoare, cu excepția cazului în care tranzacționarea este permisă în conformitate cu respectivele acte legislative; și

(b) serviciile prestate pe teritoriul Uniunii Europene către un consumator de servicii din Japonia fără promovare activă din partea prestatorului de servicii sunt considerate drept servicii prestate în temeiul articolului 8.2 litera (d) subpunctul (ii).

5. În ceea ce privește serviciile de transport maritim, măsurile care afectează activitățile de cabotaj în serviciile de transport maritim nu sunt enumerate în prezenta listă, deoarece acestea sunt excluse din domeniul de aplicare al capitolului 8 secțiunea B, în conformitate cu articolul 8.6 alineatul (2) litera (a), și al capitolului 8 secțiunea C, în conformitate cu articolul 8.14 alineatul (2) litera (a).

6. Actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei în ceea ce privește disponibilitatea spectrului care afectează obligațiile în temeiul articolelor 8.7 și 8.15 nu sunt incluse în prezenta listă a Japoniei, ținându-se cont de anexa 6 la Orientările pentru lista de angajamente specifice (Documentul OMC S/L/92 din 28 martie 2001).

▼B

7. În sensul listei Japoniei din prezenta anexă, „JSIC” înseamnă Clasificarea industrială standard a Japoniei (*Japan Standard Industrial Classification*) stabilită de Ministerul afacerilor interne și al comunicațiilor și revizuită la 30 octombrie 2013.

1	Sectorul:	Agricultură, silvicultură și pescuit și servicii conexe (cu excepția pescuitului în marea teritorială, în apele interioare, în zona economică exclusivă și în limitele platformei continentale, prevăzut în rezerva nr. 11 din lista Japoniei din anexa II a anexei 8-B)	
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 01	Agricultură
		JSIC 02	Silvicultură
		JSIC 03	Pescuit, cu excepția acvaculturii
		JSIC 04	Acvacultură
		JSIC 6324	Cooperative agricole
		JSIC 6325	Cooperative de pescuit și de prelucrare a peștelui
		JSIC 871	Asociații cooperative agricole, forestiere și de pescuit, n.c.a
	Obligațiile în cauză:	Tratamentul național (articolul 8.8)	
	Nivelul de guvernare:	Administrația centrală	
	Măsuri:	Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolul 27 ([1])	
		Ordinul Cabinetului referitor la investițiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolul 3	
	Descriere:	Liberalizarea investițiilor	
		1. Cerința de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior se aplică investitorilor străini care intenționează să investească în sectoarele agriculturii, silviculturii și pescuitului și în serviciile conexe (cu excepția pescuitului în marea teritorială, în apele interioare, în zona economică exclusivă și în limitele platformei continentale, prevăzut în rezerva nr. 11 din lista Japoniei din anexa II a anexei 8-B) din Japonia.	
		2. Verificarea este efectuată pentru a determina dacă investiția este susceptibilă de a provoca o situație care să aibă un efect negativ semnificativ asupra bunei funcționări a economiei japoneze ([2]).	
		3. Investitorului i se poate solicita să modifice conținutul investiției sau să întrerupă procesul investițional, în funcție de rezultatul verificării.	
2	Sectorul:	Activități de întreținere a automobilelor	
	Subsectorul:	Activități de dezmembrare sau de reparații ale autovehiculelor	

([1]) Pentru mai multă certitudine, în sensul prezentei rezerve, definiția termenului „investiții străine directe” prevăzută la articolul 26 din Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior se aplică în ceea ce privește interpretarea prezentei rezerve.

([2]) Pentru mai multă certitudine, absența unei trimiteri în prezenta descriere la „securitatea națională”, care este menționată la nr. 11, 13, 15, 37, 43, 44, 52 și 54 din lista Japoniei ce figurează în prezenta anexă, nu înseamnă că articolul 1.5 nu se aplică în cazul verificării sau că Japonia renunță la dreptul său de a invoca articolul 1.5 pentru a justifica verificarea.

▼B

	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 89	Servicii de întreţinere a automobilelor
	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piaţă (articolul 8.15)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală
	Măsuri:		Legea privind vehiculele rutiere (Legea nr. 185 din 1951), capitolul 6
	Descriere:		Comerţul transfrontalier cu servicii O persoană care intenţionează să desfăşoare activităţi de dezmembrare sau de reparaţii ale autovehiculelor trebuie să stabilească un loc de muncă în Japonia și să obţină o aprobare din partea Directorului general al Biroului de transport care are jurisdicţie asupra districtului în care este situat locul de muncă.
3	Sectorul:		Servicii pentru întreprinderi
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 9111	Servicii de ocupare a forţei de muncă
		JSIC 9121	Servicii de plasare a lucrătorilor
	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală
	Măsuri:		Legea privind securitatea locurilor de muncă (Legea nr. 141 din 1947), capitolele 3 și 3-3 Legea privind asigurarea funcţionării corespunzătoare a întreprinderilor de plasare a lucrătorilor și protejarea lucrătorilor temporari (Legea nr. 88 din 1985), capitolul 2 Legea privind munca portuară (Legea nr. 40 din 1988), capitolul 4 Legea privind securitatea locurilor de muncă ale marinarilor (Legea nr. 130 din 1948), capitolul 3 Legea privind îmbunătăţirea condiţiilor de muncă pentru lucrătorii din sectorul construcţiilor (Legea nr. 33 din 1976), capitolele 5 și 6
	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. O persoană care intenţionează să presteze următoarele servicii pentru întreprinderi în Japonia trebuie să își stabilească un loc de desfășurare a activităţii în Japonia și să obţină permisiunea autorităţii competente sau să îi transmită acesteia din urmă o notificare, după caz: (a) servicii private de plasare a forţei de muncă, inclusiv servicii remunerate de plasare a forţei de muncă pentru lucrătorii din sectorul construcţiilor și servicii de plasare a forţei de muncă pentru navigatori; sau (b) servicii de plasare a lucrătorilor, inclusiv servicii de plasare a operatorilor portuari, servicii de plasare a marinarilor și servicii de asigurare a unor oportunităţi de angajare pentru lucrătorii din sectorul construcţiilor. 2. Serviciile de asigurare a forţei de muncă pot fi furnizate numai de către o organizaţie sindicală care a obţinut autorizaţia autorităţii competente în conformitate cu Legea privind securitatea locurilor de muncă sau cu Legea privind securitatea locurilor de muncă ale marinarilor.

▼B

4	Sectorul:		Servicii ale agenţiilor de colectare	
	Subsectorul:			
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 6619	Auxiliari financiari diverși	
		JSIC 7299	Servicii profesionale, n.c.a	
	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)	
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală	
	Măsuri:		Legea privind măsurile speciale referitoare la întreprinderile de gestionare a creditelor și de colectare (Legea nr. 126 din 1998), articolele 3 și 4	
			Legea privind avocaţii (Legea nr. 205 din 1949), articolele 72 și 73	
	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii	
			1. O persoană care intenţionează să presteze servicii de agenţie de colectare care constituie practicarea dreptului în contextul unor cauze juridice trebuie să fie calificată drept avocat în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Bengoshi”) sau să fie o societate profesională juridică în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Bengoshi-hojin”) sau o persoană juridică stabilită în temeiul Legii privind măsurile speciale referitoare la întreprinderile de gestionare a creditelor și de colectare și să stabilească un birou în Japonia.	
			2. Nicio persoană nu poate să preia și să recupereze creditele altei persoane în calitate de întreprindere, cu excepţia unei persoane juridice stabilite în temeiul Legii privind măsurile speciale referitoare la întreprinderile de gestionare a creditelor și de colectare care gestionează creditele în conformitate cu dispoziţiile acestei legi.	
5	Sectorul:		Construcţii	
	Subsectorul:			
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 06	Lucrări de construcţii generale, inclusiv lucrări de construcţii publice și private	
		JSIC 07	Lucrări de construcţii ale unui contractant specializat, cu excepţia lucrărilor de instalare a echipamentelor	
		JSIC 08	Lucrări de instalare a echipamentelor	
	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piaţă (articolul 8.15)	
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală	
	Măsuri:		Legea privind întreprinderile de construcţii (Legea nr. 100 din 1949), capitolul 2	
			Legea privind reciclarea materialelor de construcţie (Legea nr. 104 din 2000), capitolul 5	
	Descriere:		Comerţul transfrontalier cu servicii	
			1. O persoană care intenţionează să desfășoare o activitate în sectorul construcţiilor trebuie să își stabilească un loc de desfășurare a activităţii în Japonia și să obţină o autorizaţie din partea Ministrului amenajării teritoriului, infrastructurii, transportului și turismului sau din partea guvernatorului prefecturii care are jurisdicţie asupra districtului în care se află locul de desfășurare a activităţii.	

▼B

2. O persoană care intenționează să desfășoare o activitate de demolare trebuie să își stabilească un loc de desfășurare a activității în Japonia și să fie înregistrată pe lângă guvernatorul prefecturii care are jurisdicție asupra districtului în care se află locul de desfășurare a activității.

6	Sectorul:	Servicii de distribuție	
	Subsectorul:	Servicii de comerț cu ridicata, servicii de comerț cu amănuntul și servicii ale agenților comisionari, referitoare la băuturile alcoolice	
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 5222	Băuturi alcoolice
		JSIC 5851	Magazine de băuturi alcoolice
	Obligațiile în cauză:	Accesul pe piață (articolele 8.7 și 8.15)	
	Nivelul de guvernare:	Administrația centrală	
	Măsuri:	Legea privind taxele asupra băuturilor alcoolice (Legea nr. 6 din 1953), articolele 9-11	
	Descriere:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii	
		Numărul de licențe acordate prestatorilor de servicii din subsectoarele respective poate fi limitat, în cazul în care este necesar să se mențină un echilibru între oferta și cererea de băuturi alcoolice pentru a asigura veniturile din taxele asupra băuturilor alcoolice [articolul 10 alineatul (11) din Legea privind taxele asupra băuturilor alcoolice].	
7	Sectorul:	Servicii de distribuție	
	Subsectorul:	Servicii de comerț cu ridicata prestate pe piețele angro publice	
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 521	Produse agricole, de origine animală, avicole și acvatice
	Obligațiile în cauză:	Accesul pe piață (articolele 8.7 și 8.15)	
	Nivelul de guvernare:	Administrația centrală	
	Măsuri:	Legea privind piețele angro (Legea nr. 35 din 1971), articolele 9, 10, 15, 17 și 33	
	Descriere:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii	
		Numărul de licențe acordate prestatorilor de servicii de comerț cu ridicata pe piețele angro publice poate fi limitat, în cazul în care piețele angro publice stabilesc un număr maxim de prestatori cu scopul de a asigura o funcționare adecvată și solidă a piețelor angro publice.	
8	Sectorul:	Educație și sprijin pentru învățare	
	Subsectorul:	Servicii de învățământ superior	
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 816	Instituții de învățământ superior
	Obligațiile în cauză:	Accesul pe piață (articolele 8.7 și 8.15)	
	Nivelul de guvernare:	Administrația centrală	

▼B

	Măsuri:		Legea fundamentală privind educaţia (Legea nr. 120 din 2006), articolul 6 Legea privind educaţia şcolară (Legea nr. 26 din 1947), articolul 2 Legea privind şcolile private (Legea nr. 270 din 1949), articolul 3
	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. Prestarea de servicii de învăţământ superior în cadrul educaţiei formale în Japonia trebuie să fie asigurată de instituţii de educaţie formală. Instituţiile de educaţie formală trebuie să fie stabilite de persoane juridice din domeniul educaţiei. 2. „Instituţii de educaţie formală” înseamnă şcoli elementare, şcoli gimnaziale, instituţii de învăţământ secundar, instituţii de învăţământ obligatoriu, instituţii de învăţământ secundar superior, universităţi, şcoli postliceale, colegii tehnice, instituţii de educaţie pentru persoanele cu nevoi speciale, grădiniţe şi centre integrate pentru educaţia şi îngrijirea copiilor preşcolari. 3. „Persoană juridică din domeniul educaţiei” înseamnă o persoană juridică fără scop lucrativ stabilită în scopul prestării de servicii educaţionale în conformitate cu actele cu putere de lege şi actele administrative ale Japoniei.
9	Sectorul:		Servicii financiare
	Subsectorul:		Servicii bancare şi alte servicii financiare (cu excepţia serviciilor de asigurări şi a serviciilor conexe)
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 622	Bănci, cu excepţia băncii centrale
		JSIC 631	Instituţii financiare pentru întreprinderile mici
	Obligaţiile în cauză:		Tratamentul naţional (articolul 8.8)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală
	Măsuri:		Legea privind asigurarea depozitelor (Legea nr. 34 din 1971), articolul 2
	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor Sistemul de asigurare a depozitelor nu protejează depozitele atrase de sucursalele băncilor străine.
10	Sectorul:		Servicii financiare
	Subsectorul:		Servicii de asigurări şi servicii conexe
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 672	Instituţii de asigurări generale
		JSIC 6742	Agenţi şi brokeri de asigurări generale
	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piaţă (articolul 8.15)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală

▼B

	Măsuri:		Legea privind activităţile de asigurare (Legea nr. 105 din 1995), articolele 185, 186, 275, 276, 277, 286 și 287 Ordinul Cabinetului referitor la asigurarea respectării Legii privind activităţile de asigurare (Ordinul Cabinetului nr. 425 din 1995), articolele 19 și 39-2 Ordonanţa ministerială referitoare la asigurarea respectării Legii privind activităţile de asigurare (Ordonanţa ministerială a Ministerului de Finanţe nr. 5 din 1996), articolele 116 și 212-6
	Descriere:		Comerţul transfrontalier cu servicii Prezenţa comercială este necesară, în principiu, pentru contractele de asigurare referitoare la următoarele elemente și pentru orice răspundere ce decurge din acestea: (a) mărfurile transportate în interiorul Japoniei; și (b) navele înmatriculate în Japonia care nu sunt utilizate pentru transportul maritim internaţional.
11	Sectorul:		Furnizarea de energie termică
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 3511	Furnizarea de energie termică
	Obligaţiile în cauză:		Tratamentul naţional (articolul 8.8)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală
	Măsuri:		Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolul 27 ([1]) Ordinul Cabinetului referitor la investiţiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolul 3
	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor 1. Cerinţa de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior se aplică investitorilor străini care intenţionează să investească în sectorul furnizării de energie termică din Japonia. 2. Verificarea este efectuată pentru a determina dacă investiţia este susceptibilă de a provoca o situaţie care să afecteze securitatea naţională, să perturbe menţinerea ordinii publice sau să împiedice protecţia siguranţei publice. 3. Investitorului i se poate solicita să modifice conţinutul investiţiei sau să întrerupă procesul investiţional, în funcţie de rezultatul verificării.
12	Sectorul:		Informaţie și comunicaţii
	Subsectorul:		Telecomunicaţii
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 3700	Sedii centrale care se ocupă în special de operaţiuni manageriale
		JSIC 3711	Telecomunicaţii regionale, cu excepţia telefoniei prin cablu
		JSIC 3731	Servicii conexe telecomunicaţiilor

([1]) Pentru mai multă certitudine, în sensul prezentei rezerve, definiţia termenului „investiţii străine directe” prevăzută la articolul 26 din Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior se aplică în ceea ce privește interpretarea prezentei rezerve.

▼B

	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piaţă (articolul 8.7)
			Tratamentul naţional (articolul 8.8)
			Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie (articolul 8.10)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală
	Măsuri:		Legea privind *Nippon Telegraph and Telephone Corporation*, etc. (Legea nr. 85 din 1984), articolele 6 și 10
	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor
			1. *Nippon Telegraph and Telephone Corporation* nu poate înscrie în registrul acţionarilor săi numele și adresa persoanelor vizate la literele (a)-(c) de mai jos dacă ele deţin în total, direct sau indirect, o treime sau mai mult din drepturile de vot: (a) o persoană fizică care nu are cetăţenie japoneză; (b) un guvern străin sau reprezentantul său; și (c) o persoană juridică străină sau o entitate străină.
			2. O persoană fizică care nu are cetăţenie japoneză nu își poate asuma funcţia de director sau de auditor al *Nippon Telegraph and Telephone Corporation*, al *Nippon Telegraph and Telephone East Corporation* și al *Nippon Telegraph and Telephone West Corporation*.
13	Sectorul:		Informaţie și comunicaţii
	Subsectorul:		Telecomunicaţii și servicii bazate pe internet
	Clasificarea sectorului de activitate ([1]):	JSIC 3711*	Telecomunicaţii regionale, cu excepţia telefoniei prin cablu
		JSIC 3712*	Telecomunicaţii pe distanţe lungi
		JSIC 3719*	Telecomunicaţii fixe diverse
		JSIC 3721*	Telecomunicaţii mobile
		JSIC 401*	Servicii legate de internet
	Obligaţiile în cauză:		Tratamentul naţional (articolul 8.8)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală
	Măsuri:		Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolul 27 ([2])
			Ordinul Cabinetului referitor la investiţiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolul 3

([1]) Un asterisc (*) lângă numerele JSIC arată că activităţile vizate de această rezervă la numerele respective se limitează la activităţile care fac obiectul obligaţiei de înregistrare în temeiul articolului 9 din Legea privind telecomunicaţiile (Legea nr. 86 din 1984).

([2]) Pentru mai multă certitudine, în sensul prezentei rezerve, definiţia termenului „investiţii străine directe” prevăzută la articolul 26 din Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior se aplică în ceea ce privește interpretarea prezentei rezerve.

▼B

	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor 1. Cerinţa de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior se aplică investitorilor străini care intenţionează să investească în sectorul telecomunicaţiilor și al serviciilor bazate pe internet din Japonia. 2. Verificarea este efectuată pentru a determina dacă investiţia este susceptibilă de a provoca o situaţie care să afecteze securitatea naţională, să perturbe menţinerea ordinii publice sau să împiedice protecţia siguranţei publice. 3. Investitorului i se poate solicita să modifice conţinutul investiţiei sau să întrerupă procesul investiţional, în funcţie de rezultatul verificării.
14	Sectorul:	Industria prelucrătoare
	Subsectorul:	Construcţii și reparaţii navale și motoare pentru ambarcaţiunile maritime
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 3131 Construcţii și reparaţii navale
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)
	Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală
	Măsuri:	Legea privind construcţiile navale (Legea nr. 129 din 1950), articolele 2 până la 3-2
	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii O persoană care intenţionează să construiască sau să extindă docuri, care pot fi utilizate pentru fabricarea sau repararea navelor cu un tonaj brut mai mare sau egal cu 500 de tone sau având o lungime mai mare sau egală cu 50 de metri, trebuie să obţină o autorizaţie din partea Ministrului amenajării teritoriului, infrastructurii, transportului și turismului. Emiterea unei licenţe face obiectul cerinţei efectuării unui test privind necesităţile economice.
15	Sectorul:	Industria prelucrătoare
	Subsectorul:	Fabricarea medicamentelor
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 1653 Preparate biologice
	Obligaţiile în cauză:	Tratamentul naţional (articolul 8.8)
	Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală
	Măsuri:	Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolul 27 ([1]) Ordinul Cabinetului referitor la investiţiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolul 3
	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor

([1]) Pentru mai multă certitudine, în sensul prezentei rezerve, definiţia termenului „investiţii străine directe” prevăzută la articolul 26 din Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior se aplică în ceea ce privește interpretarea prezentei rezerve.

▼B

1. Cerința de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior se aplică investitorilor străini care intenționează să investească în sectorul fabricării de preparate biologice din Japonia. Pentru mai multă certitudine, „industria de fabricare a preparatelor biologice” vizează activitățile economice desfășurate în incinte care produc vaccinuri, ser, toxoide, antitoxine și unele preparate similare sau produse din sânge.

2. Verificarea este efectuată pentru a determina dacă investiția este susceptibilă de a provoca o situație care să afecteze securitatea națională, să perturbe menținerea ordinii publice sau să împiedice protecția siguranței publice.

3. Investitorului i se poate solicita să modifice conținutul investiției sau să întrerupă procesul investițional, în funcție de rezultatul verificării.

16	Sectorul:	Industria prelucrătoare	
	Subsectorul:	Industria pielăriei și marochinăriei	
	Clasificarea sectorului de activitate ([1]):	JSIC 1189*1	Îmbrăcăminte și accesorii textile, n.c.a
		JSIC 1694*2	Gelatină și adezivi
		JSIC 192	Încălțăminte din cauciuc și din plastic și accesorii
		JSIC 2011	Tăbăcirea și finisarea pieilor
		JSIC 2021	Produse mecanice din piele, cu excepția mănușilor și a mitenelor
		JSIC 2031	Produse decupate pentru cizme și pantofi
		JSIC 2041	Încălțăminte din piele
		JSIC 2051	Mănuși și mitene din piele
		JSIC 2061	Bagaje
		JSIC 207	Genți și huse din piele
		JSIC 2081	Piei cu blană
		JSIC 2099	Alte tipuri de produse din piele
		JSIC 3253*1	Articole de sport
	Obligațiile în cauză:	Tratamentul național (articolul 8.8)	
	Nivelul de guvernare:	Administrația centrală	
	Măsuri:	Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolul 27 ([2])	
		Ordinul Cabinetului referitor la investițiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolul 3	

([1]) Un asterisc (*1) lângă numerele JSIC arată că activitățile vizate de această rezervă la numerele respective se limitează la activitățile legate de fabricarea de piele și de produse din piele. Un asterisc (*2) lângă un număr JSIC arată că activitățile vizate de această rezervă la numărul respectiv se limitează la activitățile legate de fabricarea cleiului animal (*nikawa*) și a gelatinei.

([2]) Pentru mai multă certitudine, în sensul prezentei rezerve, definiția termenului „investiții străine directe” prevăzută la articolul 26 din Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior se aplică în ceea ce privește interpretarea prezentei rezerve.

▼B

	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor 1. Cerinţa de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior se aplică investitorilor străini care intenţionează să investească în industria pielăriei și marochinăriei din Japonia. 2. Verificarea este efectuată pentru a determina dacă investiţia este susceptibilă de a provoca o situaţie care să aibă un efect negativ semnificativ asupra bunei funcţionări a economiei japoneze ([1]). 3. Investitorului i se poate solicita să modifice conţinutul investiţiei sau să întrerupă procesul investiţional, în funcţie de rezultatul verificării.
17	Sectorul:		Chestiuni legate de naţionalitatea unei nave
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:		
	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15) Tratamentul naţional (articolele 8.8 și 8.16) Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie (articolul 8.10)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală
	Măsuri:		Legea privind navele (Legea nr. 46 din 1899), articolul 1
	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. Cerinţa privind naţionalitatea se aplică în cazul prestării de servicii de transport maritim internaţional (inclusiv servicii de transport de călători și de mărfuri) prin stabilirea unei societăţi înregistrate care exploatează o flotă ce arborează pavilionul Japoniei. 2. „Cerinţa privind naţionalitatea” înseamnă că nava trebuie să fie deţinută de un cetăţean japonez sau de o societate stabilită în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei, ai cărei reprezentanţi, precum și cel puţin două treimi din personalul executiv care administrează afacerile, sunt cetăţeni japonezi.
18	Sectorul:		Servicii de măsurare
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7441	Servicii de inspecţie a mărfurilor
		JSIC 745	Certificare de topograf
	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piaţă (articolul 8.15)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală
	Măsuri:		Legea privind măsurătorile (Legea nr. 51 din 1992), capitolele 3, 5, 6 și 8 Reglementările referitoare la Legea privind măsurătorile (Ordonanţa ministerială a Ministerului Comerţului Internaţional și al Industriei nr. 69 din 1993) Ordonanţa ministerială privind organismul de inspecţie desemnat, organismul de verificare desemnat, organismul de inspecţie de certificare a măsurătorilor desemnat și organismul de acreditare de certificare a măsurătorilor specificat (Ordonanţa ministerială a Ministerului Comerţului Internaţional și al Industriei nr. 72 din 1993)

([1]) Pentru mai multă certitudine, absenţa unei trimiteri în prezenta descriere la „securitatea naţională”, care este menţionată la nr. 11, 13, 15, 37, 43, 44, 52 și 54 din lista Japoniei ce figurează în prezenta anexă, nu înseamnă că articolul 1.5 nu se aplică în cazul verificării sau că Japonia renunţă la dreptul său de a invoca articolul 1.5 pentru a justifica verificarea.

▼B

Descriere ([1]): Comerțul transfrontalier cu servicii

1. O persoană care intenționează să presteze servicii de inspecție periodică a instrumentelor de măsurare specifice trebuie să stabilească o persoană juridică în Japonia și să fie desemnată în acest sens de către guvernatorul prefecturii care are jurisdicție asupra districtului în care persoana intenționează să efectueze inspecția respectivă sau de către primarul unui oraș desemnat sau de către șeful unui cartier sau sat desemnat, în cazul în care locul în care persoana intenționează să efectueze inspecția respectivă este situat în districtul respectivului oraș, cartier sau sat desemnat.

2. O persoană care intenționează să presteze servicii de verificare a instrumentelor de măsurare specifice trebuie să stabilească o persoană juridică în Japonia și să fie desemnată de către Ministrul economiei, comerțului și industriei.

3. O persoană care intenționează să desfășoare o activitate de certificare a măsurătorilor, inclusiv o activitate specifică de certificare a măsurătorilor, trebuie să își stabilească un loc de desfășurare a activității în Japonia și să fie înregistrată pe lângă guvernatorul prefecturii care are jurisdicție asupra districtului în care se află locul de desfășurare a activității.

4. O persoană care intenționează să presteze servicii de inspecție a instrumentelor de măsurare specifice utilizate pentru certificarea măsurătorilor trebuie să stabilească o persoană juridică în Japonia și să fie desemnată de către guvernatorul prefecturii care are jurisdicție asupra districtului în care persoana intenționează să efectueze inspecția respectivă.

5. O persoană care intenționează să presteze servicii de acreditare a persoanelor care desfășoară activități specifice de certificare a măsurătorilor trebuie să stabilească o persoană juridică în Japonia și să fie desemnată de către Ministrul economiei, comerțului și industriei.

6. O persoană care intenționează să presteze servicii de calibrare a instrumentelor de măsurare trebuie să stabilească o persoană juridică în Japonia și să fie desemnată de către Ministrul economiei, comerțului și industriei.

([1]) În sensul prezentei rezerve:

(a) „instrumente de măsurare” înseamnă aparatele, mașinile sau echipamentele utilizate pentru măsurare;

(b) „instrumente de măsurare specificate” înseamnă instrumentele de măsurare utilizate în cadrul tranzacțiilor sau al certificărilor sau instrumentele de măsurare utilizate în principal de consumatori în viața lor cotidiană, precum și cele specificate prin Ordinul Cabinetului ca fiind necesare pentru stabilirea de standarde referitoare la structura lor și la eroarea instrumentală cu scopul de a se asigura executarea corespunzătoare a măsurătorilor;

(c) „activitățile de certificare a măsurătorilor” în conformitate cu cerința descrisă la punctul 3 sunt enumerate în cele ce urmează și înregistrarea se realizează în conformitate cu clasificarea activităților prevăzută de Ordonanța Ministerului Economiei, Comerțului și Industriei:

(i) activitatea de certificare a măsurătorilor privind lungimea, greutatea, suprafața, volumul sau căldura în ceea ce privește mărfurile care urmează să fie încărcate/descărcate sau primite/expediate pentru transport, depozitare, vânzare sau achiziționare (cu excepția certificatelor de măsurare a masei sau a volumului mărfurilor care urmează să fie încărcate sau descărcate de pe o navă); și

(ii) activitatea de certificare a măsurătorilor privind concentrația, nivelul de presiune acustică sau cantitatea altor fenomene fizice specificate printr-un Ordin al Cabinetului [cu excepția articolelor enumerate la subpunctul (i)];

totuși, această cerință nu se aplică în cazul în care persoana implicată în activitatea de certificare a măsurătorilor este un guvern național, un guvern local sau o agenție administrativă constituită, astfel cum este descrisă la articolul 2 alineatul (1) din Legea privind regulile generale pentru agențiile administrative constituite (Legea nr. 103 din 1999), care este desemnată printr-un Ordin al Cabinetului ca fiind competentă pentru desfășurarea adecvată a activității de certificare a măsurătorilor, sau în cazul în care activitatea de certificare a măsurătorilor este realizată de o persoană care a fost înregistrată sau desemnată sau care a primit orice altă dispoziție pentru desfășurarea activității respective, în conformitate cu dispozițiile legii specificate prin respectivul Ordin al Cabinetului; și

(d) „activități specificate de certificare a măsurătorilor” înseamnă activitățile specificate printr-un Ordin al Cabinetului ca necesitând niveluri ridicate de tehnologie pentru a certifica măsurarea unor cantități considerabil de mici de fenomene fizice prevăzute la litera (c) subpunctul (ii).

▼B

19	Sectorul:	Servicii medicale, de sănătate și de protecție socială	
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 8599	Servicii diverse de asigurări sociale, de protecție socială și de îngrijire
	Obligațiile în cauză:	Accesul pe piață (articolele 8.7 și 8.15)	
	Nivelul de guvernare:	Administrația centrală	
	Măsuri:	Legea privind perceperea primelor de asigurare de muncă (Legea nr. 84 din 1969), capitolul 4 Regulamentul de punere în aplicare a Legii privind perceperea primelor de asigurare de muncă (Ordonanța ministerială a Ministerului Muncii nr. 8 din 1972)	
	Descriere:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii Numai o asociație de proprietari de întreprinderi sau o federație a unor astfel de asociații aprobată de Ministrul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei poate desfășura activități de asigurări de muncă încredințate de proprietarii de întreprinderi. O asociație care intenționează să desfășoare astfel de activități de asigurări de muncă în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei trebuie să stabilească un birou în Japonia și să obțină aprobarea Ministrului Sănătății, Muncii și Protecției Sociale.	
20	Sectorul:	Industria minieră și servicii conexe industriei miniere	
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 05	Extracția minieră și exploatarea în carieră a pietrei și a pietrișului
	Obligațiile în cauză:	Accesul pe piață (articolele 8.7 și 8.15) Tratamentul național (articolele 8.8 și 8.16)	
	Nivelul de guvernare:	Administrația centrală	
	Măsuri:	Legea minelor (Legea nr. 289 din 1950), capitolele 2 și 3	
	Descriere:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii Numai un cetățean japonez sau o întreprindere japoneză pot avea drepturi de exploatare minieră sau drepturi care rezultă dintr-o concesiune minieră [1].	
21	Sectorul:	Industria petrolieră	
	Subsectorul:		

[1] Serviciile care necesită drepturi de exploatare minieră sau drepturi care rezultă dintr-o concesiune minieră trebuie să fie prestate de un cetățean japonez sau de o întreprindere stabilită în temeiul actelor cu putere de lege și al actelor administrative ale Japoniei, în conformitate cu capitolele 2 și 3 din Legea minelor.

▼B

Clasificarea sectorului de activitate ([1]):	JSIC 053	Producţia ţiţeiului și a gazelor naturale
	JSIC 1711	Rafinarea petrolului
	JSIC 1721	Uleiuri și grăsimi lubrifiante (nefabricate în rafinăriile de petrol)
	JSIC 1741*1	Materiale de pavaj
	JSIC 1799*1	Produse petroliere și carbonifere diverse
	JSIC 4711*1	Depozitare obișnuită, cu excepţia depozitării în spaţii frigorifice
	JSIC 4721*1	Depozitare în spaţii frigorifice
	JSIC 5331	Petrol
	JSIC 6051	Staţii de distribuţie (benzinării)
	JSIC 6052*1	Centre de depozitare a combustibilului, cu excepţia benzinăriilor
	JSIC 9299*2	Servicii diverse pentru întreprinderi, n.c.a.
Obligaţiile în cauză:	Tratamentul naţional (articolul 8.8)	
Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală	
Măsuri:	Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolul 27 ([2])	
	Ordinul Cabinetului referitor la investiţiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolul 3	
Descriere:	Liberalizarea investiţiilor	
	1. Cerinţa de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior se aplică investitorilor străini care intenţionează să investească în industria petrolieră din Japonia.	
	2. Verificarea este efectuată pentru a determina dacă investiţia este susceptibilă de a provoca o situaţie care să aibă un efect negativ semnificativ asupra bunei funcţionări a economiei japoneze ([3]).	
	3. Investitorului i se poate solicita să modifice conţinutul investiţiei sau să întrerupă procesul investiţional, în funcţie de rezultatul verificării.	
	4. Toate produsele chimice organice, precum etilena, etilenglicolul și policarbonaţii, nu fac parte din domeniul de aplicare al industriei petroliere. Prin urmare, cerinţa de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior nu se aplică investiţiilor legate de fabricarea acestor produse.	

([1]) Un asterisc (*1) lângă numerele JSIC arată că activităţile vizate de această rezervă la numerele respective se limitează la activităţile legate de industria petrolieră. Un asterisc (*2) lângă un număr JSIC arată că activităţile vizate de această rezervă la numărul respectiv se limitează la activităţile legate de industria gazului petrolier lichefiat.

([2]) Pentru mai multă certitudine, în sensul prezentei rezerve, definiţia termenului „investiţii străine directe” prevăzută la articolul 26 din Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior se aplică în ceea ce privește interpretarea prezentei rezerve.

([3]) Pentru mai multă certitudine, absenţa unei trimiteri în prezenta descriere la „securitatea naţională”, care este menţionată la nr. 11, 13, 15, 37, 43, 44, 52 și 54 din lista Japoniei ce figurează în prezenta anexă, nu înseamnă că articolul 1.5 nu se aplică în cazul verificării sau că Japonia renunţă la dreptul său de a invoca articolul 1.5 pentru a justifica verificarea.

▼B

22	Sectorul:		Servicii profesionale
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7211	Cabinete de avocatură
	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală
	Măsuri:		Legea privind avocaţii (Legea nr. 205 din 1949), capitolele 3, 4, 4-2, 5 și 9
	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. O persoană fizică care intenţionează să presteze servicii juridice trebuie să fie calificată drept avocat în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Bengoshi”) și să stabilească un birou în districtul baroului local din care face parte. 2. O întreprindere care intenţionează să furnizeze servicii juridice trebuie să stabilească o societate profesională juridică în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Bengoshi-Hojin”).
23	Sectorul:		Servicii profesionale
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7211	Cabinete de avocatură
	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală
	Măsuri:		Legea privind măsurile speciale referitoare la prestarea de servicii juridice de către avocaţi străini (Legea nr. 66 din 1986), capitolele 2, 4 și 5
	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. O persoană fizică care intenţionează să presteze servicii de consultanţă juridică referitoare la legi străine trebuie să fie calificată și înregistrată drept avocat străin în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Gaikokuho-Jimu-Bengoshi”) și să stabilească un birou în districtul baroului local din care face parte. 2. Conform actelor cu putere de lege și actelor administrative ale Japoniei, *Gaikokuho-Jimu-Bengoshi* trebuie să locuiască în Japonia cel puţin 180 de zile pe an. 3. O întreprindere care intenţionează să furnizeze servicii de consultanţă juridică referitoare la legi străine trebuie să stabilească o societate de avocaţi străini înregistrată în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Gaikokuho-Jimu-Bengoshi-Hojin”).
24	Sectorul:		Servicii profesionale
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7212	Cabinete de avocatură specializate în brevete
	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală

▼B

	Măsuri:	Legea privind avocaţii specializaţi în brevete (Legea nr. 49 din 2000), capitolele 3, 6 și 8
	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. O persoană fizică care intenţionează să presteze servicii de avocat specializat în brevete trebuie să fie calificată drept avocat specializat în brevete în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Benrishi”). 2. O întreprindere care intenţionează să furnizeze servicii de avocat specializat în brevete trebuie să stabilească o societate de consiliere în brevete în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Tokkyo-Gyomu-Hojin”).
25	Sectorul:	Servicii profesionale
	Subsectorul:	
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7221 Birouri ale notarilor publici și ale notarilor judiciari
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolul 8.15) Tratamentul naţional (articolul 8.16)
	Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală
	Măsuri:	Legea referitoare la notari (Legea nr. 53 din 1908), capitolele 2 și 3
	Descriere:	Comerţul transfrontalier cu servicii 1. Numai un cetăţean japonez poate fi numit notar în Japonia. 2. Notarul este obligat să stabilească un birou în locul desemnat de Ministrul Justiţiei.
26	Sectorul:	Servicii profesionale
	Subsectorul:	
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7221 Birouri ale notarilor publici și ale notarilor judiciari
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)
	Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală
	Măsuri:	Legea privind notarii judiciari (Legea nr. 197 din 1950), capitolele 3, 4, 5, 7 și 10
	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. O persoană fizică care intenţionează să presteze servicii de notar judiciar trebuie să fie calificată drept notar judiciar în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Shiho-Shoshi”) și să stabilească un birou în districtul asociaţiei de notari judiciari din care face parte. 2. O întreprindere care intenţionează să furnizeze servicii de notar judiciar trebuie să stabilească o societate de notari judiciari în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Shiho-Shoshi-Hojin”).

▼B

27	Sectorul:		Servicii profesionale	
	Subsectorul:			
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7241	Birouri ale contabililor publici certificaţi	
	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)	
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală	
	Măsuri:		Legea privind contabilii publici certificaţi (Legea nr. 103 din 1948), capitolele 3, 5-2 și 7	
	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. O persoană fizică care intenţionează să presteze servicii de contabil public certificat trebuie să fie calificată drept contabil public certificat în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Koninkaikeishi”). 2. O întreprindere care intenţionează să furnizeze servicii de contabil public certificat trebuie să stabilească o societate de audit în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Kansa-Hojin”).	
28	Sectorul:		Servicii profesionale	
	Subsectorul:			
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7242	Birouri ale contabililor fiscali certificaţi	
	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)	
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală	
	Măsuri:		Legea privind contabilii fiscali publici certificaţi (Legea nr. 237 din 1951), capitolele 3, 4, 5-2, 6 și 7 Regulamentul de punere în aplicare a Legii privind contabilii fiscali publici certificaţi (Ordonanţa ministerială a Ministerului de Finanţe nr. 55 din 1951)	
	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. O persoană fizică care intenţionează să presteze servicii de contabil fiscal public certificat trebuie să fie calificată drept contabil fiscal public certificat în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Zeirishi”) și să stabilească un birou în districtul asociaţiei de contabili fiscali publici certificaţi din care face parte. 2. O întreprindere care intenţionează să furnizeze servicii de contabil fiscal public certificat trebuie să stabilească o societate de contabili fiscali publici certificaţi în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Zeirishi-Hojin”).	
29	Sectorul:		Servicii profesionale	
	Subsectorul:			
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7231	Birouri ale notarilor administrativi	
		JSIC 7294	Evaluatori imobiliari certificaţi	
		JSIC 7299	Servicii profesionale, n.c.a.	
		JSIC 7421	Servicii de proiectare arhitecturală	

▼B

Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolul 8.15)	
Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală	
Măsuri:	Legea privind avocaţii și/sau inginerii constructori (Legea nr. 202 din 1950), capitolele 1, 2 și 6	
Descriere:	Comerţul transfrontalier cu servicii Un arhitect sau un inginer constructor calificat drept arhitect sau inginer constructor în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Kenchikushi”) sau o persoană care angajează un astfel de arhitect sau inginer constructor, care intenţionează să desfășoare activităţi de proiectare, de supraveghere a lucrărilor de construcţii, activităţi administrative legate de contractele de lucrări de construcţii, activităţi de supraveghere a lucrărilor de construcţii și de examinare și evaluare a clădirilor, precum și să acţioneze în calitate de reprezentant în cadrul procedurilor intentate în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei în materie de construcţii, la cererea unor terţi și contra unei remuneraţii, trebuie să stabilească un birou în Japonia.	
30 Sectorul:	Servicii profesionale	
Subsectorul:		
Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7251	Birouri ale consultanţilor certificaţi în materie de muncă și de asigurări sociale
Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)	
Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală	
Măsuri:	Legea privind consultanţii certificaţi în materie de muncă și de asigurări sociale (Legea nr. 89 din 1968), capitolele 2-2, 4-2, 4-3 și 5	
Descriere:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii 1. O persoană fizică care intenţionează să presteze servicii de consultant în materie de muncă și de asigurări sociale trebuie să fie calificată drept consultant certificat în materie de muncă și de asigurări sociale în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Shakai-Hoken-Romushi”) și să stabilească un birou în Japonia. 2. O întreprindere care intenţionează să furnizeze servicii de consultant certificat în materie de muncă și de asigurări sociale trebuie să stabilească o societate de consultanţi certificaţi în materie de muncă și de asigurări sociale în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Shakai-Hoken-Romushi-Hojin”).	
31 Sectorul:	Servicii profesionale	
Subsectorul:		
Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7231	Birouri ale notarilor administrativi
Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)	
Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală	
Măsuri:	Legea privind notarii administrativi (Legea nr. 4 din 1951), capitolele 3 până la 5 și 8	
Descriere:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii 1. O persoană fizică care intenţionează să presteze servicii de notar administrativ trebuie să fie calificată drept notar administrativ în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Gyosei-Shoshi”) și să stabilească un birou în districtul asociaţiei de notari administrativi din care face parte.	

▼B

2. O întreprindere care intenționează să furnizeze servicii de notar administrativ trebuie să stabilească o societate de notari administrativi în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Gyosei-Shoshi-Hojin”).

32	Sectorul:		Servicii profesionale
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7299	Servicii profesionale, n.c.a.
	Obligațiile în cauză:		Accesul pe piață (articolele 8.7 și 8.15)
	Nivelul de guvernare:		Administrația centrală
	Măsuri:		Legea privind agenții de proceduri maritime (Legea nr. 32 din 1951), articolul 17
	Descriere:		Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii
			Serviciile de agenți de proceduri maritime trebuie să fie prestate de o persoană fizică calificată drept agent de proceduri maritime în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Kaiji-dairishi”).
33	Sectorul:		Servicii profesionale
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7222	Birouri ale experților cadastrali
	Obligațiile în cauză:		Accesul pe piață (articolele 8.7 și 8.15)
	Nivelul de guvernare:		Administrația centrală
	Măsuri:		Legea privind experții cadastrali (Legea nr. 228 din 1950), capitolele 3, 4, 5, 7 și 10
	Descriere:		Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii
			1. O persoană fizică care intenționează să presteze servicii de expert cadastral trebuie să fie calificată drept expert cadastral în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Tochi-Kaoku-Chosashi”) și să stabilească un birou în districtul asociației de experți cadastrali din care face parte.
			2. O întreprindere care intenționează să furnizeze servicii de expert cadastral trebuie să stabilească o societate de expertiză cadastrală în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei („Tochi-Kaoku-Chosashi-Hojin”).
34	Sectorul:		Bunuri imobile
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 6811	Agenți imobiliari
		JSIC 6812	Promotori și agenți care efectuează parcelări de terenuri
		JSIC 6821	Agenți și brokeri imobiliari
		JSIC 6941	Administratori de bunuri imobile
	Obligațiile în cauză:		Accesul pe piață (articolul 8.15)

▼B

	Nivelul de guvernare:		Administrația centrală
	Măsuri:		Legea privind tranzacțiile comerciale referitoare la clădiri și la terenurile construibile (Legea nr. 176 din 1952), capitolul 2 Legea privind sindicalizarea bunurilor imobile (Legea nr. 77 din 1994), capitolele 2, 5, 6 și 7 Legea privind îmbunătățirea administrării condominiilor (Legea nr. 149 din 2000), capitolul 3
	Descriere:		Comerțul transfrontalier cu servicii 1. O persoană care intenționează să efectueze tranzacții comerciale referitoare la clădiri și la terenurile construibile trebuie să stabilească un birou în Japonia și să obțină o autorizație din partea Ministrului amenajării teritoriului, infrastructurii, transportului și turismului sau din partea guvernatorului prefecturii care are jurisdicție asupra districtului în care este situat biroul. 2. O persoană care intenționează să desfășoare activități de sindicalizare de bunuri imobile trebuie să stabilească un birou în Japonia și să obțină o autorizație din partea ministrului competent sau să fie înregistrat pe lângă acesta sau din partea guvernatorului prefecturii care are jurisdicție asupra districtului în care este situat biroul ori să transmită o notificare către ministrul competent. 3. O persoană care intenționează să desfășoare activități de administrare de condominii trebuie să stabilească un birou în Japonia și să fie înscrisă pe lista gestionată de Ministerul amenajării teritoriului, infrastructurii, transportului și turismului.
35	Sectorul:		Servicii de evaluare a bunurilor imobile
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7294	Evaluatori imobiliari certificați
	Obligațiile în cauză:		Accesul pe piață (articolul 8.15)
	Nivelul de guvernare:		Administrația centrală
	Măsuri:		Legea privind evaluarea bunurilor imobile (Legea nr. 152 din 1963), capitolul 3
	Descriere:		Comerțul transfrontalier cu servicii O persoană care intenționează să presteze servicii de evaluare a bunurilor imobile trebuie să stabilească un birou în Japonia și să fie înscrisă pe lista gestionată de Ministerul amenajării teritoriului, infrastructurii, transportului și turismului sau de prefectura care are jurisdicție asupra districtului în care este situat biroul.
36	Sectorul:		Navigatori
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 031	Pescuit maritim
		JSIC 451	Transport oceanic
		JSIC 452	Transport costier
	Obligațiile în cauză:		Accesul pe piață (articolul 8.15) Tratamentul național (articolul 8.16)
	Nivelul de guvernare:		Administrația centrală

▼B

	Măsuri:		Legea privind marinarii (Legea nr. 100 din 1947), capitolul 4 Notificarea oficială a Directorului general al Departamentului navigatorilor, Biroul de tehnologie și securitate maritimă al Ministerului transportului, nr. 115, 1990 Notificarea oficială a Directorului general al Departamentului navigatorilor, Biroul de tehnologie și securitate maritimă al Ministerului transportului, nr. 327, 1990 Notificarea oficială a Directorului general al Biroului maritim din cadrul Ministerului amenajării teritoriului, infrastructurii și transportului, nr. 153, 2004
	Descriere:		Comerțul transfrontalier cu servicii Cetățenii străini angajați de întreprinderi japoneze, cu excepția navigatorilor menționați în notificările oficiale relevante, nu pot lucra pe navele care arborează pavilionul Japoniei.
37	Sectorul:		Servicii de pază și securitate
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 923	Servicii de pază
	Obligațiile în cauză:		Tratamentul național (articolul 8.8)
	Nivelul de guvernare:		Administrația centrală
	Măsuri:		Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolul 27 ([1]) Ordinul Cabinetului referitor la investițiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolul 3
	Descriere:		Liberalizarea investițiilor 1. Cerința de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior se aplică investitorilor străini care intenționează să investească în serviciile de pază și securitate din Japonia. 2. Verificarea este efectuată pentru a determina dacă investiția este susceptibilă de a provoca o situație care să afecteze securitatea națională, să perturbe menținerea ordinii publice sau să împiedice protecția siguranței publice. 3. Investitorului i se poate solicita să modifice conținutul investiției sau să întrerupă procesul investițional, în funcție de rezultatul verificării.
38	Sectorul:		Servicii legate de securitatea și sănătatea în muncă
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7299	Servicii profesionale, n.c.a.
		JSIC 7441	Servicii de inspecție a mărfurilor
		JSIC 7452	Certificare privind expertiza de mediu
		JSIC 8222	Centre de orientare profesională

([1]) Pentru mai multă certitudine, în sensul prezentei rezerve, definiția termenului „investiții străine directe” prevăzută la articolul 26 din Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior se aplică în ceea ce privește interpretarea prezentei rezerve.

▼B

	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolul 8.15)
	Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală
	Măsuri:	Legea privind securitatea și sănătatea industrială (Legea nr. 57 din 1972), capitolele 5 și 8
		Ordonanţa ministerială privind înregistrarea și desemnarea referitoare la Legea privind securitatea și sănătatea industrială și Ordinele bazate pe Lege (Ordonanţa ministerială a Ministerului Muncii nr. 44 din 1972)
		Legea privind evaluarea mediului de lucru (Legea nr. 28 din 1975), capitolele 2 și 3
		Regulamentul de punere în aplicare a Legii privind evaluarea mediului de lucru (Ordonanţa ministerială a Ministerului Muncii nr. 20 din 1975)
	Descriere:	Comerţul transfrontalier cu servicii
		O persoană care intenţionează să furnizeze servicii de inspecţie sau de verificare de mașini, cursuri de formare profesională și alte servicii conexe în legătură cu securitatea și sănătatea în muncă sau servicii de evaluare a mediului de lucru trebuie să fie rezidentă sau să stabilească un birou în Japonia și să fie înregistrată pe lângă Ministerul Sănătăţii, Muncii și Protecţiei Sociale sau pe lângă Directorul general al biroului pentru ocuparea forţei de muncă al prefecturii.
39	Sectorul:	Servicii de topografie
	Subsectorul:	
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 7422 Servicii de topografie
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolul 8.15)
	Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală
	Măsuri:	Legea privind topografia (Legea nr. 188 din 1949), capitolul 6
	Descriere:	Comerţul transfrontalier cu servicii
		O persoană care intenţionează să presteze servicii de topografie trebuie să stabilească un loc de desfășurare a activităţii în Japonia și să fie înregistrată pe lângă Ministrul amenajării teritoriului, infrastructurii, transportului și turismului.
40	Sectorul:	Servicii pentru întreprinderi
	Subsectorul:	Înregistrarea aeronavelor în registrul naţional
	Clasificarea sectorului de activitate:	
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)
		Tratamentul naţional (articolele 8.8 și 8.16)
		Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie (articolul 8.10)
	Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală
	Măsuri:	Legea privind aeronautica civilă (Legea nr. 231 din 1952), capitolul 2

▼B

	Descriere:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii 1. O aeronavă deținută de oricare dintre următoarele persoane fizice sau entități nu poate fi înregistrată în registrul național: (a) o persoană fizică care nu are cetățenie japoneză; (b) o țară străină sau o entitate publică străină sau echivalentul acesteia; (c) o persoană juridică sau o altă entitate constituită în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative din orice țară străină; și (d) o persoană juridică reprezentată de persoanele fizice sau de entitățile menționate la litera (a), (b) sau (c); o persoană juridică al cărei consiliu de administrație este compus, în proporție de cel puțin o treime, din persoanele fizice sau din entitățile menționate la litera (a), (b) sau (c); sau o persoană juridică ale cărei drepturi de vot sunt deținute, în proporție de cel puțin o treime, de persoanele fizice sau de entitățile menționate la litera (a), (b) sau (c). 2. Aeronavele străine nu pot fi înregistrate în registrul național.	
41	Sectorul:	Transport	
	Subsectorul:	Brokeraj vamal	
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 4899	Servicii legate de transport, n.c.a.
	Obligațiile în cauză:	Accesul pe piață (articolul 8.15)	
	Nivelul de guvernare:	Administrația centrală	
	Măsuri:	Legea privind brokerajul vamal (Legea nr. 122 din 1967), capitolul 2	
	Descriere:	Comerțul transfrontalier cu servicii O persoană care intenționează să desfășoare activități de brokeraj vamal trebuie să aibă un loc de desfășurare a activității în Japonia și să obțină autorizația Ministrului finanțelor.	
42	Sectorul:	Transport	
	Subsectorul:	Activități de expediere de mărfuri (cu excepția activităților de expediere de mărfuri prin intermediul transportului aerian)	
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 4441	Transport de mărfuri, activități de colectare și de livrare
		JSIC 4821	Transport de mărfuri de livrat, cu excepția activităților de colectare și de livrare
	Obligațiile în cauză:	Accesul pe piață (articolele 8.7 și 8.15) Tratamentul național (articolele 8.8 și 8.16) Tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate (articolele 8.9 și 8.17) Membrii echipei de conducere și consiliile de administrație (articolul 8.10)	
	Nivelul de guvernare:	Administrația centrală	
	Măsuri:	Legea privind activitățile de expediere de mărfuri (Legea nr. 82 din 1989), capitolele 2-4 Regulamentul de punere în aplicare a Legii privind activitățile de expediere de mărfuri (Ordonanța ministerială a Ministerului Transportului nr. 20 din 1990), capitolele 3-5	

▼B

	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. Următoarele persoane fizice sau entităţi trebuie să fie înregistrate pe lângă Ministrul amenajării teritoriului, infrastructurii, transportului și turismului sau să obţină autorizaţia sau aprobarea pentru desfășurarea de activităţi de expediere de mărfuri prin intermediul transportului maritim internaţional. Înregistrarea este efectuată sau autorizaţia sau aprobarea respectivă este acordată pe baza reciprocităţii: (a) o persoană fizică care nu are cetăţenie japoneză; (b) o ţară străină sau o entitate publică străină sau echivalentul acesteia; (c) o persoană juridică sau o altă entitate constituită în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative din orice ţară străină; și (d) o persoană juridică reprezentată de persoanele fizice sau de entităţile menţionate la litera (a), (b) sau (c); o persoană juridică al cărei consiliu de administraţie este compus, în proporţie de cel puţin o treime, din persoanele fizice sau din entităţile menţionate la litera (a), (b) sau (c); sau o persoană juridică ale cărei drepturi de vot sunt deţinute, în proporţie de cel puţin o treime, de persoanele fizice sau de entităţile menţionate la litera (a), (b) sau (c). 2. O persoană care intenţionează să desfășoare activităţi de expediere de mărfuri trebuie să stabilească un birou în Japonia și să se înregistreze pe lângă Ministrul amenajării teritoriului, infrastructurii, transportului și turismului sau să obţină autorizaţia sau aprobarea acestuia.
43	Sectorul:		Transport
	Subsectorul:		Transport feroviar
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 421	Transport feroviar
		JSIC 4851	Servicii de infrastructură feroviară
	Obligaţiile în cauză:		Tratamentul naţional (articolul 8.8)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală
	Măsuri:		Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolul 27 ([1]) Ordinul Cabinetului referitor la investiţiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolul 3
	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor 1. Cerinţa de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior se aplică investitorilor străini care intenţionează să investească în industria transportului feroviar din Japonia. 2. Verificarea este efectuată pentru a determina dacă investiţia este susceptibilă de a provoca o situaţie care să afecteze securitatea naţională, să perturbe menţinerea ordinii publice sau să împiedice protecţia siguranţei publice.

([1]) Pentru mai multă certitudine, în sensul prezentei rezerve, definiţia termenului „investiţii străine directe” prevăzută la articolul 26 din Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior se aplică în ceea ce privește interpretarea prezentei rezerve.

▼B

3. Investitorului i se poate solicita să modifice conținutul investiției sau să întrerupă procesul investițional, în funcție de rezultatul verificării.

4. Producția de vehicule sau de piese și componente pentru industria transportului feroviar nu este inclusă în această industrie. Prin urmare, cerința de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior nu se aplică investițiilor legate de fabricarea acestor produse.

44	Sectorul:	Transport	
	Subsectorul:	Transport rutier de călători	
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 4311	Operatori comuni de transport cu autobuzul
	Obligațiile în cauză:	Tratamentul național (articolul 8.8)	
	Nivelul de guvernare:	Administrația centrală	
	Măsuri:	Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolul 27 ([1])	
		Ordinul Cabinetului referitor la investițiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolul 3	
	Descriere:	Liberalizarea investițiilor	

1. Cerința de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior se aplică investitorilor străini care intenționează să investească în industria autobuzelor din Japonia.

2. Verificarea este efectuată pentru a determina dacă investiția este susceptibilă de a provoca o situație care să afecteze securitatea națională, să perturbe menținerea ordinii publice sau să împiedice protecția siguranței publice.

3. Investitorului i se poate solicita să modifice conținutul investiției sau să întrerupă procesul investițional, în funcție de rezultatul verificării.

4. Producția de vehicule sau de piese și componente pentru industria autobuzelor nu este inclusă în această industrie. Prin urmare, cerința de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior nu se aplică investițiilor legate de fabricarea acestor produse.

45	Sectorul:	Transport	
	Subsectorul:	Transport rutier	
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 431	Operatori comuni de transport cu autobuzul
		JSIC 432	Operatori comuni de servicii de taxi
		JSIC 433	Operatori de transport cu autobuzul cu contract
		JSIC 4391	Transport auto de călători (în special cu contract)
		JSIC 441	Transport comun cu camionul
		JSIC 442	Transport cu camionul (în special cu contract)
		JSIC 443	Transport de mărfuri cu vehicule ușoare

([1]) Pentru mai multă certitudine, în sensul prezentei rezerve, definiția termenului „investiții străine directe” prevăzută la articolul 26 din Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior se aplică în ceea ce privește interpretarea prezentei rezerve.

▼B

	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)
	Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală
	Măsuri:	Legea privind transportul rutier (Legea nr. 183 din 1951), capitolul 2 Legea privind măsurile speciale referitoare la buna gestionare și la revitalizarea activităţii de taximetrie în regiunile specificate și semispecificate (Legea nr. 64 din 2009), capitolele 2 și 7 (denumită în continuare în prezenta rezervă „legea”) Legea privind activitatea de transport cu camionul (Legea nr. 83 din 1989), capitolul 2
	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. O persoană care intenţionează să desfășoare activităţi de transport rutier de călători sau de mărfuri trebuie să își stabilească un loc de desfășurare a activităţii în Japonia și să obţină autorizaţia Ministrului amenajării teritoriului, infrastructurii, transportului și turismului sau să îi transmită acestuia din urmă o notificare. 2. În ceea ce privește activitatea operatorilor comuni de servicii de taxi, Ministrul amenajării teritoriului, infrastructurii, transportului și turismului poate refuza să-i acorde autorizaţia unei persoane care intenţionează să desfășoare o astfel de activitate sau poate să nu aprobe o modificare a planului de afaceri al unei astfel de activităţi în „regiunile specificate” și în „regiunile semispecificate” desemnate de Ministrul amenajării teritoriului, infrastructurii, transportului și turismului. Această autorizaţie poate fi acordată sau respectiva modificare a planului de afaceri poate fi aprobată pentru „regiunile semispecificate” atunci când sunt respectate standardele prevăzute în lege, inclusiv cele potrivit cărora capacitatea operatorilor comuni de servicii de taxi din regiunea respectivă nu trebuie să depășească volumul cererii de trafic. O astfel de desemnare ar fi făcută atunci când capacitatea întreprinderilor comune de servicii de taxi din regiunea respectivă depășește sau este susceptibilă să depășească volumul cererii de trafic, în măsura în care ar fi dificil să se asigure siguranţa transportului și beneficiile pentru pasageri. 3. În ceea ce privește activitatea de transport comun cu camionul sau de transport cu camionul (în special cu contract), Ministrul amenajării teritoriului, infrastructurii, transportului și turismului poate refuza să-i acorde autorizaţia unei persoane care intenţionează să desfășoare o astfel de activitate sau poate să nu aprobe o modificare a planului de afaceri al unei astfel de activităţi în „zona de ajustare de urgenţă a ofertei și a cererii” desemnată de Ministrul amenajării teritoriului, infrastructurii, transportului și turismului. O astfel de desemnare ar fi făcută atunci când capacitatea întreprinderilor de transport comun cu camionul sau a întreprinderilor de transport cu camionul (în special cu contract) din zona respectivă depășește în mod semnificativ volumul cererii de transport, în măsura în care funcţionarea acestor întreprinderi ar deveni dificilă.
46	Sectorul:	Transport
	Subsectorul:	Servicii legate de transport
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 4852 Infrastructuri fixe pentru transportul rutier
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)
	Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală
	Măsuri:	Legea privind transportul rutier (Legea nr. 183 din 1951), capitolul 4

▼B

	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii O persoană care intenţionează să desfășoare activităţi în domeniul autostrăzilor trebuie să obţină o autorizaţie din partea Ministrului amenajării teritoriului, infrastructurii, transportului și turismului. Emiterea unei autorizaţii face obiectul efectuării unui test privind necesităţile economice, pentru a determina dacă autostrada propusă este realizată la scara adecvată ţinând cont de volumul și de natura cererii de trafic din zona propusă.
47	Sectorul:	Transport
	Subsectorul:	Servicii legate de transport
	Clasificarea sectorului de activitate:	
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15) Tratamentul naţional (articolul 8.16)
	Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală
	Măsuri:	Legea privind pilotajul (Legea nr. 121 din 1949), capitolele 2-4
	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. Numai un cetăţean japonez poate deveni pilot în Japonia. 2. Piloţii care conduc nave în acelaşi district de pilotaj trebuie să stabilească o asociaţie de piloţi pentru respectivul district de pilotaj.
48	Sectorul:	Transport
	Subsectorul:	Transport pe apă
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 451 Transport oceanic
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolul 8.15) Tratamentul naţional (articolul 8.16) Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate (articolul 8.17)
	Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală
	Măsuri:	Legea privind măsurile speciale luate împotriva tratamentului nefavorabil al operatorilor japonezi de nave oceanice din partea guvernelor străine (Legea nr. 60 din 1977)
	Descriere:	Comerţul transfrontalier cu servicii Operatorii de nave oceanice dintr-un stat membru al Uniunii Europene pot întâmpina restricţii sau interdicţii în ceea ce privește intrarea în porturile japoneze sau încărcarea și descărcarea mărfurilor în Japonia atunci când operatorii japonezi de nave oceanice suferă prejudicii din partea respectivului stat membru al Uniunii Europene.
49	Sectorul:	Transport
	Subsectorul:	Transport pe apă
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 4542 Închirierea navelor de coastă

▼B

	Obligaţiile în cauză:	Tratamentul naţional (articolul 8.8)
	Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală
	Măsuri:	Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolul 27 ([1])
		Ordinul Cabinetului referitor la investiţiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolul 3
	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor
		1. Cerința de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior se aplică investitorilor străini care intenționează să investească în industria transportului pe apă din Japonia.
		2. Verificarea este efectuată pentru a determina dacă investiția este susceptibilă de a provoca o situație care să aibă un efect negativ semnificativ asupra bunei funcționări a economiei japoneze ([2]).
		3. Investitorului i se poate solicita să modifice conținutul investiției sau să întrerupă procesul investițional, în funcție de rezultatul verificării.
		4. În sensul prezentei rezerve, „industria transportului pe apă” se referă la industria închirierii navelor de coastă.
50	Sectorul:	Transport
	Subsectorul:	Transport pe apă
	Clasificarea sectorului de activitate:	
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)
		Tratamentul naţional (articolele 8.8 și 8.16)
		Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate (articolele 8.9 și 8.17)
	Nivelul de guvernare:	Administraţia centrală
	Măsuri:	Legea privind navele (Legea nr. 46 din 1899), articolul 3
	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii
		Cu excepţia cazului în care se prevede altfel în actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei sau în acordurile internaţionale la care Japonia este parte, navelor care nu arborează pavilionul Japoniei li se interzice intrarea în porturile din Japonia care nu sunt deschise comerțului exterior.
51	Sectorul:	Testarea aptitudinilor profesionale
	Subsectorul:	
	Clasificarea sectorului de activitate:	

([1]) Pentru mai multă certitudine, în sensul prezentei rezerve, definiția termenului „investiții străine directe” prevăzută la articolul 26 din Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior se aplică în ceea ce privește interpretarea prezentei rezerve.

([2]) Pentru mai multă certitudine, absența unei trimiteri în prezenta descriere la „securitatea națională”, care este menționată la nr. 11, 13, 15, 37, 43, 44, 52 și 54 din lista Japoniei ce figurează în prezenta anexă, nu înseamnă că articolul 1.5 nu se aplică în cazul verificării sau că Japonia renunță la dreptul său de a invoca articolul 1.5 pentru a justifica verificarea.

▼B

	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală
	Măsuri:		Legea privind promovarea dezvoltării resurselor umane (Legea nr. 64 din 1969), capitolul 5
	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii Anumite tipuri specifice de organizaţii fără scop lucrativ (organizaţiile patronale, federaţiile lor, asociaţiile generale constituite, fundaţiile generale constituite, sindicatele constituite sau diverse organizaţii constituite fără scop lucrativ) pot furniza serviciul respectiv. Organizaţiile respective care intenţionează să testeze competenţele profesionale ale lucrătorilor trebuie să stabilească un birou în Japonia și să fie desemnate de Ministrul Sănătăţii, Muncii și Protecţiei Sociale.
52	Sectorul:		Alimentare cu apă și lucrări de aducţiune
	Subsectorul:		
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 3611	Apă destinată utilizatorilor finali, cu excepţia utilizatorilor industriali
	Obligaţiile în cauză:		Tratamentul naţional (articolul 8.8)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală
	Măsuri:		Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolul 27 ([1]) Ordinul Cabinetului referitor la investiţiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolul 3
	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor 1. Cerinţa de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior se aplică investitorilor străini care intenţionează să investească în sectorul alimentării cu apă și al lucrărilor de aducţiune din Japonia. 2. Verificarea este efectuată pentru a determina dacă investiţia este susceptibilă de a provoca o situaţie care să afecteze securitatea naţională, să perturbe menţinerea ordinii publice sau să împiedice protecţia siguranţei publice. 3. Investitorului i se poate solicita să modifice conţinutul investiţiei sau să întrerupă procesul investiţional, în funcţie de rezultatul verificării.
53	Sectorul:		Comerţ cu ridicata și cu amănuntul
	Subsectorul:		Efective de animale
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 5219	Produse agricole, zootehnice și acvatice diverse
	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piaţă (articolul 8.15)
	Nivelul de guvernare:		Administraţia centrală
	Măsuri:		Legea privind comercianţii de efective de animale (Legea nr. 208 din 1949), articolul 3

([1]) Pentru mai multă certitudine, în sensul prezentei rezerve, definiţia termenului „investiţii străine directe” prevăzută la articolul 26 din Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior se aplică în ceea ce privește interpretarea prezentei rezerve.

▼B

	Descriere:	Comerțul transfrontalier cu servicii O persoană care intenționează să desfășoare activități de comercializare a efectivelor de animale trebuie să fie rezidentă în Japonia și să obțină o autorizație din partea guvernatorului prefecturii care are jurisdicție asupra locului de reședință. Pentru mai multă certitudine, „comercializarea efectivelor de animale” înseamnă comercializarea sau schimbul de efective de animale sau bunele oficii în ceea ce privește această comercializare sau acest schimb.	
54	Sectorul:	Industria aerospațială	
	Subsectorul:	Industria de fabricare și de reparare a aeronavelor	
	Clasificarea sectorului de activitate ([1]):	JSIC 16*	Fabricarea de produse chimice și de produse conexe
		JSIC 18*	Fabricarea de produse din plastic, cu excepția produselor clasificate altfel
		JSIC 19*	Fabricarea de produse din cauciuc
		JSIC 21*	Fabricarea de produse din ceramică, piatră și argilă
		JSIC 23*	Fabricarea de metale și produse neferoase
		JSIC 24*	Fabricarea de produse prelucrate din metal
		JSIC 25*	Fabricarea mașinilor de uz general
		JSIC 27*	Fabricarea mașinilor orientate spre mediul de afaceri
		JSIC 28*	Componente electronice, dispozitive și circuite electronice
		JSIC 29*	Fabricarea de mașini, echipamente și accesorii electrice
		JSIC 30*	Fabricarea de echipamente electronice de informare și comunicare
		JSIC 31*	Fabricarea de echipamente de transport
		JSIC 39*	Servicii de informare
		JSIC 90*	Servicii de reparare a mașinilor etc., cu excepția celor clasificate altfel
	Obligațiile în cauză:	Accesul pe piață (articolele 8.7 și 8.15) Tratamentul național (articolele 8.8 și 8.16) Interzicerea cerințelor de performanță (articolul 8.11)	
	Nivelul de guvernare:	Administrația centrală	
	Măsuri:	Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolele 27 și 30 ([2]) Ordinul Cabinetului referitor la investițiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolele 3 și 5 Legea privind industria constructoare de aeronave (Legea nr. 237 din 1952), articolele 2 până la 5	

([1]) Un asterisc (*) lângă numerele JSIC arată că activitățile vizate de această rezervă la numerele respective se limitează la activitățile legate de industria aerospațială.

([2]) Pentru mai multă certitudine, în sensul prezentei rezerve, definiția termenului „investiții străine directe” prevăzută la articolul 26 din Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior se aplică în ceea ce privește interpretarea prezentei rezerve.

▼B

Descriere:

Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii

1. Cerința de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior se aplică investitorilor străini care intenţionează să investească în industria aeronautică din Japonia.

2. Verificarea este efectuată pentru a determina dacă investiţia este susceptibilă de a provoca o situaţie care să afecteze securitatea naţională, să perturbe menţinerea ordinii publice sau să împiedice protecţia siguranţei publice.

3. Investitorilor li se poate solicita să modifice conţinutul investiţiei sau să întrerupă procesul investiţional, în funcţie de rezultatul verificării.

4. Cerința de notificare prealabilă și procedurile de verificare prevăzute în Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior se aplică unui contract de introducere a tehnologiei încheiat între un rezident și un nerezident cu privire la industria aeronautică.

5. Verificarea este efectuată pentru a determina dacă încheierea unui contract de introducere a tehnologiei este susceptibilă de a provoca o situaţie care să afecteze securitatea naţională, să perturbe menţinerea ordinii publice sau să împiedice protecţia siguranţei publice.

6. Rezidentului i se poate solicita să modifice dispoziţiile contractului de introducere a tehnologiei sau să oprească încheierea acestui contract, în funcţie de rezultatul verificării.

7. Numărul de licenţe acordate producătorilor și prestatorilor de servicii din sectoarele respective poate fi limitat.

8. O întreprindere care intenţionează să producă aeronave și să furnizeze servicii de reparaţie trebuie să stabilească o instalaţie de fabricare sau de reparare a aeronavelor în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei.

▼B

ANEXA II

REZERVE ÎN CEEA CE PRIVEȘTE MĂSURILE VIITOARE

Lista Uniunii Europene

Note preliminare

1. Lista Uniunii Europene stabilește, la articolul 8.12 și la articolul 8.18, rezervele formulate de Uniunea Europeană în ceea ce privește măsurile viitoare care nu respectă obligațiile impuse la:

   (a) articolul 8.7 sau articolul 8.15;

   (b) articolul 8.8 sau articolul 8.16;

   (c) articolul 8.9 sau articolul 8.17;

   (d) articolul 8.10; sau

   (e) articolul 8.11.

2. Rezervele uneia dintre părți nu aduc atingere drepturilor și obligațiilor părților în conformitate cu GATS.

3. Fiecare rezervă include următoarele elemente:

   (a) „sectorul” se referă la sectorul general în care este adoptată rezerva;

   (b) „subsectorul” se referă la sectorul specific în care este adoptată rezerva;

   (c) „clasificarea sectorului de activitate” se referă, după caz, la activitatea acoperită de rezervă conform CPC, ISIC rev. 3.1 sau astfel cum se descrie în mod expres în rezerva uneia dintre părți;

   (d) „tipul de rezervă” specifică obligația menționată la punctul 1 pentru care a fost adoptată rezerva;

   (e) „descrierea” stabilește domeniul de aplicare al sectorului, al subsectorului sau al activităților vizate de rezervă; și

   (f) „măsurile existente” cuprind, din motive de transparență, măsurile existente care se aplică sectorului, subsectorului sau activităților vizate de rezervă.

4. În interpretarea unei rezerve, sunt luate în considerare toate elementele rezervei. Elementul „descriere” prevalează asupra tuturor celorlalte elemente.

5. O rezervă adoptată la nivelul Uniunii Europene se aplică unei măsuri a Uniunii Europene și a unui stat membru al Uniunii Europene la nivel central, precum și unei măsuri a unui guvern dintr-un stat membru al Uniunii Europene, cu excepția cazului în care rezerva exclude un stat membru al Uniunii Europene. O rezervă adoptată de un stat membru al Uniunii Europene se aplică unei măsuri a unui guvern la nivel central, regional sau local în statul membru respectiv. În scopul rezervelor Belgiei, nivelul de guvernare central cuprinde guvernul federal și guvernele regiunilor și comunităților, întrucât fiecare dintre acestea are puteri legislative echipolente. În scopul rezervelor Uniunii Europene și ale statelor sale membre, un nivel de guvernare regional în Finlanda înseamnă Insulele Åland.

▼B

6. Prezenta listă se aplică numai teritoriilor Uniunii Europene în conformitate cu articolul 1.3 alineatul (1) litera (a) și este relevantă doar în contextul relațiilor comerciale ale Uniunii Europene și ale statelor sale membre cu Japonia. Ea nu afectează drepturile și obligațiile statelor membre care decurg din dreptul Uniunii Europene.

7. Lista de mai jos nu include măsuri cu privire la cerințele și procedurile de calificare, la standardele tehnice și la cerințele și procedurile de autorizare atunci când acestea nu reprezintă o limitare a accesului pe piață sau a tratamentului național în sensul articolelor 8.7, 8.8, 8.15 și 8.16. Măsurile de acest tip (de exemplu, obligativitatea obținerii unei autorizații, obligații de servicii universale, obligativitatea de a dispune de calificări recunoscute în sectoarele reglementate, obligativitatea promovării unor examene, inclusiv examene de limbă și orice cerințe nediscriminatorii conform cărora anumite activități nu se pot desfășura în zone protejate), chiar dacă nu sunt enumerate, se aplică în orice caz.

8. Pentru mai multă certitudine, în cazul Uniunii Europene, obligația de a acorda tratamentul național nu implică cerința de a extinde la persoanele fizice sau juridice din Japonia tratamentul acordat într-un stat membru, în temeiul TFUE sau al oricăror măsuri adoptate în temeiul acestui tratat, inclusiv în ceea ce privește punerea lor în aplicare în statele membre, pentru:

   (i) persoane fizice sau rezidenți ai unui stat membru al Uniunii Europene; sau

   (ii) persoane juridice care sunt constituite sau organizate în temeiul legislației unui alt stat membru sau a Uniunii Europene și care au sediul social, administrația centrală sau locul principal de desfășurare a activității într-un stat membru al Uniunii Europene.

   Un astfel de tratament național este acordat persoanelor juridice care sunt constituite sau organizate în temeiul legislației unui stat membru sau a Uniunii Europene și care au sediul social, administrația centrală sau locul principal de desfășurare a activității într-un stat membru, inclusiv celor care sunt deținute sau controlate de persoane fizice sau juridice din Japonia.

9. În sensul prezentei liste, „ISIC Rev. 3.1” înseamnă Clasificarea internațională standard, pe industrie, a tuturor activităților economice, astfel cum este stabilită de Oficiul Statistic al Organizației Națiunilor Unite, *Statistical Papers*, seria M, nr. 4, ISIC Rev. 3.1, 2002.

10. Pentru mai multă certitudine, măsurile nediscriminatorii nu reprezintă o limitare a accesului pe piață în sensul articolelor 8.7 și 8.15 în cazul:

   (a) unei măsuri care impune separarea proprietății asupra infrastructurii de proprietatea asupra produselor sau serviciilor furnizate prin intermediul infrastructurii respective, pentru a asigura o concurență loială, de exemplu, în domeniul energiei, al transporturilor și al telecomunicațiilor;

   (b) unei măsuri care restricționează concentrarea proprietății pentru a asigura o concurență loială;

   (c) unei măsuri care vizează să asigure conservarea și protejarea resurselor naturale și a mediului, inclusiv o limitare a disponibilității, a numărului și a domeniului de aplicare a concesiilor acordate, precum și impunerea unui moratoriu sau a unei interdicții;

▼B

(d) unei măsuri care să limiteze numărul autorizaţiilor acordate pe fondul constrângerilor tehnice sau fizice, de exemplu, spectrele și frecvenţele de telecomunicaţii; sau

(e) unei măsuri care impune ca un anumit procent din acţionarii, proprietarii, asociaţii sau directorii unei întreprinderi să fie calificaţi sau să practice o anumită profesie, cum ar fi avocaţi sau contabili.

11. Măsurile care afectează activităţile de cabotaj în cadrul serviciilor de transport maritim nu sunt enumerate în prezenta listă, deoarece sunt excluse din domeniul de aplicare al capitolului 8 secţiunea B, în temeiul articolului 8.6 alineatul (2) litera (a) și al capitolului 8 secţiunea C, în temeiul articolului 8.14 alineatul (2) litera (a).

12. În lista de rezerve de mai jos sunt utilizate următoarele abrevieri:

UE Uniunea Europeană, incluzând toate statele sale membre

AT Austria

BE Belgia

BG Bulgaria

CY Cipru

CZ Republica Cehă

DE Germania

DK Danemarca

EE Estonia

EL Grecia

ES Spania

FI Finlanda

FR Franţa

HR Croaţia

HU Ungaria

IE Irlanda

IT Italia

LT Lituania

LU Luxemburg

LV Letonia

MT Malta

NL Ţările de Jos

▼B

PL Polonia

PT Portugalia

RO România

SE Suedia

SI Slovenia

SK Republica Slovacă

UK Regatul Unit

Lista rezervelor:

Rezerva nr. 1 – Toate sectoarele

Rezerva nr. 2 – Servicii profesionale – servicii juridice

Rezerva nr. 3 – Servicii profesionale – servicii legate de sănătate și vânzarea cu amănuntul a produselor farmaceutice

Rezerva nr. 4 – Servicii pentru întreprinderi – servicii de cercetare și dezvoltare

Rezerva nr. 5 – Servicii pentru întreprinderi – servicii imobiliare

Rezerva nr. 6 – Servicii pentru întreprinderi – servicii de închiriere sau leasing

Rezerva nr. 7 – Servicii pentru întreprinderi – servicii prestate de agenţiile de recuperare și servicii de raportare a creditului

Rezerva nr. 8 – Servicii pentru întreprinderi – servicii de plasare

Rezerva nr. 9 – Servicii pentru întreprinderi – servicii de investigaţie și securitate

Rezerva nr. 10 – Servicii pentru întreprinderi – alte servicii pentru întreprinderi

Rezerva nr. 11 – Telecomunicaţii

Rezerva nr. 12 – Construcţii

Rezerva nr. 13 – Servicii de distribuţie

Rezerva nr. 14 – Servicii de învăţământ

Rezerva nr. 15 – Servicii de mediu

Rezerva nr. 16 – Servicii financiare

Rezerva nr. 17 – Servicii sociale și de sănătate

Rezerva nr. 18 – Servicii turistice și servicii legate de călătorii

Rezerva nr. 19 – Servicii recreative, culturale și sportive

Rezerva nr. 20 – Servicii de transport și servicii auxiliare serviciilor de transport

Rezerva nr. 21 – Agricultură, pescuit și apă

▼B

Rezerva nr. 22 – Activităţi referitoare la energie

Rezerva nr. 23 – Alte servicii neincluse în altă parte

Rezerva nr. 1 – Toate sectoarele

Sectorul:	Toate sectoarele
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
	Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie
	Interzicerea cerinţelor de performanţă
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la următoarele:

(a) **Prezenţa comercială**

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă:

UE: Serviciile care sunt considerate servicii de utilităţi publice la nivel naţional sau local pot fi supuse monopolului public sau drepturilor exclusive acordate operatorilor privaţi.

Există servicii de utilităţi publice în sectoare precum serviciile conexe de consultanţă ştiinţifică și tehnică, serviciile de cercetare și dezvoltare (C&D) în domeniul ştiinţelor sociale și al ştiinţelor umaniste, serviciile de testare și analiză tehnică, serviciile de mediu, serviciile de sănătate, serviciile de transport și serviciile auxiliare tuturor modurilor de transport. Deseori, pentru aceste servicii se acordă drepturi exclusive unor operatori privaţi, de exemplu operatorilor care beneficiază de concesiuni din partea autorităţilor publice, sub rezerva anumitor obligaţii specifice referitoare la servicii. Având în vedere faptul că serviciile de utilităţi publice există deseori și la nivel subcentral, nu este practic să se facă o enumerare sectorială detaliată și exhaustivă. Această rezervă nu se aplică în telecomunicaţii și în serviciile din domeniul informaticii sau cele conexe acestora.

Cu privire la liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **FI**: Restricţii privind dreptul persoanelor fizice care nu au cetăţenie regională în Åland și al persoanelor juridice de a achiziţiona și a deţine bunuri imobile în insulele Åland fără a obţine o aprobare din partea autorităţilor competente ale insulelor Åland. Restricţii privind dreptul de stabilire și dreptul de a desfășura activităţi economice de către persoanele fizice care nu beneficiază de cetăţenie regională în Åland sau de către orice întreprindere, fără a obţine permisiunea autorităţilor competente ale insulelor Åland.

Măsurile existente:

FI: *Ahvenanmaan maanhankintalaki* (Actul privind achiziţia de terenuri în Åland) (3/1975), s. 2; și

Ahvenanmaan itsehallintolaki (Actul privind autonomia Åland) (1144/1991), s. 11.

▼B

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, interzicerea cerințelor de performanță, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație:

În **FR**: Tipuri de stabilire – în conformitate cu articolele L151-1 și R153-1 din codul monetar și financiar, investițiile străine făcute în Franța în sectoarele enumerate la articolul R153-2 al respectivului cod fac obiectul unei autorizări prealabile din partea ministrului economiei.

Măsurile existente:

FR: Codul monetar și financiar, articolele L151-1, R153-1.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație:

În **FR**: Tipuri de stabilire – limitarea participării străine în societățile nou privatizate la o sumă variabilă din capitalul propriu oferit publicului, stabilită de guvernul francez de la caz la caz. Pentru desfășurarea anumitor activități comerciale, industriale sau artizanale, este necesară o autorizație specifică dacă administratorul nu este titularul unui permis de ședere permanent.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:

În **HU**: Prezența comercială ar trebui să fie sub forma unei societăți cu răspundere limitată, societăți pe acțiuni sau reprezentanțe. Admiterea inițială ca sucursală nu este autorizată, cu excepția serviciilor financiare.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BG**: Anumite activități economice legate de exploatarea sau utilizarea proprietății de stat sau publice fac obiectul concesiunilor acordate în temeiul dispozițiilor legii privind concesiunile.

În cadrul corporațiilor comerciale în care statul sau o municipalitate deține o participație la capital care depășește 50 %, orice tranzacții în vederea cedării activelor fixe ale corporației, pentru încheierea de contracte de achiziționare de participații, închiriere, activitate comună, credit, garantare a creanțelor, precum și subscrierea la orice obligație care decurge din cambii fac obiectul autorizării sau permisiunii acordate de Agenția de privatizare sau de alte organisme de stat sau regionale, în funcție de care dintre acestea este autoritatea competentă. Această rezervă nu se aplică în industria minieră și extractivă, care face obiectul unei rezerve separate din Lista Uniunii Europene, anexa I la Anexa 8-B.

În **IT**: Guvernul poate exercita anumite prerogative speciale în întreprinderile care își desfășoară activitatea în domeniile apărării și securității naționale, precum și în anumite activități de importanță strategică din domeniile energiei, transporturilor și comunicațiilor. Aceasta se referă la toate persoanele juridice care exercită activități considerate de importanță strategică în domeniile apărării și securității naționale, nu numai la societățile privatizate.

În cazul în care există o amenințare de prejudiciere gravă a intereselor esențiale de apărare și securitate națională, guvernul are următoarele prerogative speciale:

(i) de a impune condiții specifice în ceea ce privește achiziționarea de acțiuni;

(ii) drept de veto în ceea ce privește adoptarea de rezoluții referitoare la operațiuni speciale, precum transferurile, fuziunile, divizarea și schimbarea activității; sau

▼B

(iii) de a respinge achiziția de acțiuni în cazul în care cumpărătorul încearcă să dețină un nivel de participare la capital care este de natură să aducă atingere intereselor de apărare și securitate națională.

Orice rezoluție, act sau tranzacție (transfer, fuziune, divizare, schimbarea activității sau reziliere) în legătură cu bunuri strategice din domeniile energiei, transporturilor și comunicațiilor trebuie să fie comunicată de către societatea respectivă cabinetului prim-ministrului. În special, trebuie să se notifice achizițiile realizate de orice persoană fizică sau juridică din afara Uniunii Europene, prin care respectiva persoană obține controlul asupra societății.

Prim-ministrul poate exercita următoarele prerogative speciale:

(i) are drept de veto pentru orice rezoluție, act și tranzacție care constituie o amenințare deosebită de prejudiciere gravă a intereselor publice în domeniul securității și al exploatării rețelelor și serviciilor de aprovizionare;

(ii) impune condiții specifice pentru a garanta interesul public; sau

(iii) respinge o achiziție în cazuri excepționale de risc la adresa intereselor esențiale ale statului.

Criteriile pe baza cărora se evaluează caracterul real sau deosebit al unei amenințări, precum și condițiile și procedurile de exercitare a prerogativelor speciale sunt prevăzute în lege.

Măsurile existente:

IT: Legea nr. 56/2012 privind prerogativele speciale asupra societăților care își desfășoară activitatea în domeniile apărării și securității naționale, energiei, transporturilor și comunicațiilor și

Decretul prim-ministrului DPCM 253 din 30.11.2012 de definire a activităților de importanță strategică din domeniile apărării și securității naționale.

<u>În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate, interzicerea cerințelor de performanță, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație:</u>

În **LT**: Întreprinderile de importanță strategică pentru securitatea națională, care trebuie să aparțină statului în virtutea dreptului de proprietate (proporția de capital care poate fi deținut de persoane private, cetățeni proprii sau străini, în conformitate cu interesele în materie de securitate națională, în ceea ce privește investițiile în întreprinderi, sectoare și instalații de importanță strategică pentru securitatea națională, procedura și criteriile de determinare a conformității eventualilor investitori naționali și a eventualelor întreprinderi participante etc.).

Măsurile existente:

LT: Legislația privind întreprinderile și instalațiile de importanță strategică pentru securitatea națională și alte întreprinderi importante pentru asigurarea securității naționale a Republicii Lituania din 10 octombrie 2002 nr. IX-1132 (astfel cum a fost modificată ultima dată la 30 iunie 2016 prin Legea nr. XII-1272).

<u>În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și membrii echipei de conducere și consiliile de administrație:</u>

În **SE**: Cerințe discriminatorii pentru fondatori, echipa de conducere și consiliile de administrație atunci când noi forme de asocieri juridice sunt încorporate în dreptul suedez.

▼B

(b) **Achiziţionarea de bunuri imobile**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație:

În **HU**: Achiziţionarea de proprietăţi ale statului.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național:

În **HU**: Achiziţionarea de terenuri arabile de către persoanele juridice străine și persoanele fizice nerezidente, inclusiv referitoare la procesul de autorizare pentru achiziţionarea de terenuri arabile.

Măsurile existente:

HU: Legea CXXII din 2013 privind circulaţia terenurilor agricole și forestiere [capitolul II (paragrafele 6-36) și capitolul IV (paragrafele 38-59)]; și

Legea CCXII din 2013 privind anumite dispoziţii și măsuri tranzitorii referitoare la Legea CXXII din 2013 privind circulaţia terenurilor agricole și forestiere [capitolul IV (paragrafele 8-20)].

În **LV**: Achiziţionarea de terenuri rurale de către resortisanţi ai Japoniei sau ai unei ţări terţe, inclusiv în ceea ce privește procesul de autorizare pentru achiziţionarea de terenuri rurale.

Măsurile existente:

LV: Legea privind privatizarea terenurilor în zonele rurale, articolele 28, 29, 30.

în **SK**: Societăţile sau persoanele fizice străine nu pot achiziţiona terenuri agricole și forestiere în afara limitelor intravilanului unei municipalităţi și nici anumite alte terenuri (de exemplu resurse naturale, lacuri, râuri, drumuri publice etc.). Din motive de transparenţă, reglementările referitoare la destinaţia terenurilor prevăzute în Legea nr. 44/1988 privind protejarea și exploatarea resurselor naturale la momentul semnării prezentului acord nu reprezintă o măsură neconformă.

Măsurile existente:

SK: Legea nr. 229/1991 privind reglementarea dreptului de proprietate asupra unui teren și alte proprietăţi agricole;

Legea nr. 460/1992, Constituţia Republicii Slovace;

Legea nr. 180/1995 privind unele măsuri pentru acordurile de proprietate asupra terenurilor;

Legea nr. 202/1995 privind schimbul valutar;

Legea nr. 503/2003 privind restituirea dreptului de proprietate asupra terenurilor;

Legea nr. 326/2005 privind pădurile; și

Legea nr. 140/2014 privind dobândirea dreptului de proprietate asupra terenurilor agricole.

▼B

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **BG**: Persoanele fizice și juridice străine (inclusiv prin intermediul unei sucursale) nu pot dobândi dreptul de proprietate asupra unui teren în Bulgaria. Persoanele juridice din Bulgaria cu participare străină nu pot dobândi dreptul de proprietate asupra unui teren agricol. Persoanele juridice străine și cetățenii străini cu reședința permanentă în străinătate pot dobândi dreptul de proprietate asupra clădirilor și drepturi de proprietate asupra bunurilor imobile (dreptul de folosință, dreptul de a construi, dreptul de a ridica o suprastructură și servituți). Cetățenii străini cu domiciliul permanent în străinătate, persoanele juridice străine și societățile în care participarea străină asigură majoritatea necesară pentru adoptarea deciziilor sau pentru blocarea adoptării deciziilor pot dobândi drepturi de proprietate asupra bunurilor imobile în regiuni geografice specifice, desemnate de Consiliul de Miniștri, cu condiția obținerii unei autorizații.

Măsurile existente:

BG: Constituția Republicii Bulgaria, articolul 22;

Legea privind proprietatea și utilizarea terenurilor agricole, articolul 3; și

Legea privind pădurile, articolul 10.

În **EE**: Persoanele fizice sau juridice din afara Spațiului Economic European (SEE) sau din afara Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică pot dobândi un bun imobil care conține terenuri agricole și/sau forestiere numai cu aprobarea guvernatorului districtual și a consiliului municipal și aceste persoane trebuie să poată demonstra într-un mod prevăzut prin lege că bunul imobil care urmează să fie achiziționat va fi utilizat, conform destinației sale, în mod eficient, durabil și util.

Măsurile existente:

EE: *Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus* (Legea privind restricțiile la achiziționarea de bunuri imobile) capitolele 2 și 3.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **LT**: Orice măsură care este în concordanță cu angajamentele asumate de Uniunea Europeană și aplicabile în Lituania în cadrul GATS în ceea ce privește achiziționarea de terenuri. Procedura, clauzele și condițiile de achiziționare a parcelelor de teren, precum și restricțiile aplicabile se stabilesc de către legea constituțională, Legea privind terenurile și Legea privind achiziționarea terenurilor agricole. Cu toate acestea, autoritățile locale (municipalități) și alte entități naționale ale membrilor Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică și ai Organizației Tratatului Atlanticului de Nord, care desfășoară activități economice în Lituania specificate de legea constituțională în conformitate cu criteriile Uniunii Europene și cu alte criterii de integrare adoptate de Lituania, au dreptul să dețină în proprietatea lor parcele de terenuri neagricole necesare pentru construcția și exploatarea clădirilor și instalațiilor necesare activităților lor directe.

Măsurile existente:

LT: Constituția Republicii Lituania;

Legea constituțională a Republicii Lituania privind punerea în aplicare a articolului 47 alineatul 3 din Constituția Republicii Lituania din 20 iunie 1996, nr. I-1392, astfel cum a fost modificată ultima dată la 20 martie 2003, nr. IX-1381;

Legea privind terenurile din 27 ianuarie 2004, nr. IX-1983; și

Legea privind achiziționarea terenurilor agricole din 24 aprilie 2014, nr. XII-854.

▼B

(c) **Recunoașterea**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – tratamentul național:

În **UE**: directivele Uniunii Europene privind recunoașterea reciprocă a diplomelor și a altor calificări profesionale se aplică numai cetățenilor Uniunii Europene. Dreptul de a practica un serviciu profesional reglementat într-unul din statele membre ale Uniunii Europene nu acordă dreptul de practică într-un alt stat membru.

(d) **Tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate și comerțul transfrontalier cu servicii – tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate:

UE: Acordarea unui tratament diferențiat în temeiul oricăror tratate internaționale de investiții sau al altor acorduri comerciale în vigoare sau semnate înainte de data intrării în vigoare a prezentului acord.

UE: acordarea unui tratament diferențiat unei țări în temeiul oricărui acord bilateral sau multilateral, existent sau viitor, care:

(i) creează o piață internă a serviciilor și investițiilor;

(ii) acordă dreptul de stabilire; sau

(iii) prevede apropierea legislației într-unul sau în mai multe sectoare economice.

O piață internă a serviciilor și a stabilirii înseamnă o zonă fără frontiere interne în care este garantată libera circulație a serviciilor, a capitalurilor și a persoanelor.

Dreptul de stabilire reprezintă obligația de a suprima practic toate barierele din calea stabilirii între părțile participante la acordul de integrare economică regională, prin intrarea în vigoare a respectivului acord. Dreptul de stabilire include dreptul cetățenilor părților participante la acordul de integrare economică regională de a înființa și a exploata întreprinderi în aceleași condiții ca cele stabilite pentru cetățeni de către legislația țării în care se efectuează o astfel de stabilire.

Armonizarea legislației înseamnă:

(i) alinierea legislației uneia sau mai multora dintre părțile la acordul de integrare economică regională la legislația celeilalte sau celorlalte părți la respectivul acord; sau

(ii) încorporarea legislației comune în dreptul părților participante la acordul de integrare economică regională.

O astfel de aliniere sau încorporare are loc și se consideră că a avut loc numai din momentul în care a fost adoptată în cadrul legislației părții sau a părților participante la acordul de integrare economică regională.

Măsurile existente:

UE: Spațiul Economic European;

Acorduri de stabilizare;

Acorduri bilaterale UE – Confederația Elvețiană; și

Acorduri de liber schimb aprofundate și cuprinzătoare.

▼B

UE: acordarea unui tratament diferenţiat în ceea ce privește dreptul de stabilire cetăţenilor sau întreprinderilor prin intermediul acordurilor bilaterale existente sau viitoare dintre următoarele state membre ale Uniunii Europene: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PT, UK și oricare dintre următoarele ţări sau principate: Andorra, Monaco, San Marino și Statul Cetăţii Vaticanului.

În **DK**, **FI**, **SE**: Măsurile adoptate de Danemarca, Suedia și Finlanda vizând promovarea cooperării nordice, cum ar fi:

(i) asistenţa financiară pentru proiecte de cercetare și dezvoltare (*Nordic Industrial Fund*);

(ii) finanţarea studiilor de fezabilitate pentru proiecte internaţionale (*Nordic Fund for Project Exports*); și

(iii) asistenţa financiară pentru societăţi ([1]) care utilizează tehnologie de mediu (*Nordic Environment Finance Corporation*).

Această rezervă nu aduce atingere excluderii achiziţiilor de către o parte sau subvenţiilor de la articolul 8.12 alineatele (5) și (6) și de la articolul 8.14 alineatul (2) literele (c) și (e).

În **PL**: Condiţiile preferenţiale pentru stabilirea sau prestarea transfrontalieră de servicii, care pot include eliminarea sau modificarea anumitor restricţii cuprinse în lista de rezerve aplicabile în Polonia, pot fi prelungite prin tratate privind comerţul și navigaţia.

În **PT**: Derogare de la cerinţa de cetăţenie pentru exercitarea anumitor activităţi și profesiuni de către persoanele fizice care prestează servicii pentru ţările în care limba oficială este limba portugheză (Angola, Brazilia, Capul Verde, Guineea-Bissau, Mozambic și São Tomé și Principe).

(e) **Arme, muniţii și materiale de război**

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional, tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate, membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie, interzicerea cerinţelor de performanţă și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional, tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate:

În **UE**: Producţia sau distribuţia sau comerţul cu arme, muniţii și materiale de război. Prin material de război se înţeleg numai produsele destinate și fabricate exclusiv pentru uz militar în contextul unui război sau al unor operaţiuni de apărare.

Rezerva nr. 2 – Servicii profesionale – servicii juridice

Sectorul:	Servicii profesionale – servicii juridice: servicii de notari și de executori judecătorești; servicii de contabilitate și de evidenţă contabilă; servicii de audit, servicii de consultanţă fiscală; servicii de arhitectură și de planificare urbană, servicii de inginerie și servicii de inginerie integrată
Clasificarea sectorului de activitate:	Parte din CPC 861, parte din 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, parte din 879
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii

([1]) Aceasta se aplică societăţilor est-europene care colaborează cu una sau mai multe societăţi nordice.

▼B

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la următoarele:

(a) **Servicii juridice**

UE, cu excepția **SE**: Își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură în ceea ce privește furnizarea de servicii de consultanță juridică și de servicii de autorizare, documentare și certificare juridică furnizate de membri ai profesiei juridice cărora le-au fost încredințate funcții publice, cum ar fi notarii, „*huissiers de justice*" (executori judecătorești) sau alți „*officiers publics et ministériels*" (funcționari publici și persoane care în baza unei decizii a unei autorități publice pot desfășura o activitate care constituie un serviciu public), și în ceea ce privește serviciile oferite de către executorii judecătorești, care sunt numiți printr-un act oficial al guvernului (parte din CPC 861, parte din 87902).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate și tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate:

În **BG**: Tratamentul național integral privind stabilirea și funcționarea societăților și privind prestarea de servicii poate fi extins numai la societățile stabilite și la cetățenii originari din țările cu care au fost sau vor fi încheiate acorduri preferențiale (parte din CPC 861).

În **LT**: Avocații dintr-o țară străină pot participa ca avocați pledanți numai în temeiul unor acorduri bilaterale privind asistența juridică (parte din CPC 861).

(b) **Servicii de contabilitate și evidență contabilă (CPC 8621, altele decât serviciile de audit, 86213, 86219, 86220)**

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **HU**: Activități transfrontaliere privind serviciile de contabilitate și de evidență contabilă.

Măsurile existente:

HU: Legea C din 2000; și

Legea LXXV din 2007.

(c) **Servicii de audit (CPC – 86211, 86212 altele decât serviciile de contabilitate și de evidență contabilă)**

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – tratamentul național:

În **BG**: Auditul financiar independent este efectuat de auditori înregistrați care sunt membri ai Institutului contabililor publici certificați. Sub rezerva reciprocității, Institutul contabililor publici certificați înregistrează o entitate de audit din Japonia sau dintr-o țară terță după ce aceasta din urmă face dovada că:

(i) trei pătrimi din numărul membrilor organelor de conducere și al auditorilor înregistrați care efectuează audituri în numele entității îndeplinesc cerințe echivalente cu cele aplicabile auditorilor bulgari și au trecut cu succes examinările aferente;

(ii) entitatea de audit efectuează audituri financiare independente în conformitate cu cerințele privind independența și obiectivitatea; și

(iii) entitatea de audit publică pe site-ul internet propriu un raport anual de transparență sau îndeplinește alte cerințe echivalente de divulgare în cazul în care face auditul unor entități de interes public.

▼B

Măsurile existente:

BG: Legea privind auditul financiar independent.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație:

În **CZ**: Numai o întreprindere în care cel puțin 60 % din participațiile la capital sau drepturile de vot sunt rezervate cetățenilor din Republica Cehă sau cetățenilor unui stat membru al Uniunii Europene poate fi autorizată să efectueze audituri în Republica Cehă.

Măsurile existente:

CZ: Legea din 26 martie 2009 nr. 93/2009 Coll., privind auditorii.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **UK**: Prestare transfrontalieră de servicii de audit.

Măsurile existente:

UK: Legea din 2006 privind societățile comerciale.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **HU**: Prestare transfrontalieră de servicii de audit.

Măsurile existente:

HU: Legea C din 2000; și

Legea LXXV din 2007.

În **PT**: Prestare transfrontalieră de servicii de audit.

(d) **Servicii de arhitectură și de planificare urbană (CPC 8674)**

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **HR**: Prestarea transfrontalieră a serviciilor de planificare urbană.

Rezerva nr. 3 – Servicii profesionale – servicii legate de sănătate și vânzarea cu amănuntul a produselor farmaceutice

Sectorul:	Servicii profesionale din domeniul sănătății și vânzarea cu amănuntul de produse farmaceutice, medicale și ortopedice și alte servicii prestate de farmaciști
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121
Tipul de rezervă:	Accesul pe piață
	Tratamentul național
	Interzicerea cerințelor de performanță
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administrație
Secțiunea:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii

▼B

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la următoarele:

(a) **Servicii medicale și stomatologice; servicii prestate de moașe, asistenți medicali, fizioterapeuți, psihologi și personal paramedical (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, CPC 932)**

În **FI**: Prestarea tuturor serviciilor profesionale din domeniul sănătății, cu finanțare publică sau privată, inclusiv a serviciilor medicale și stomatologice, a serviciilor prestate de moașe, fizioterapeuți și personal paramedical, precum și a serviciilor prestate de psihologi, excluzând serviciile prestate de asistenți medicali (CPC 9312, 93191).

Măsurile existente:

FI: *Laki yksityisestä terveydenhuollosta* (Legea privind asistența medicală privată) (152/1990).

În **BG**: Prestarea tuturor serviciilor profesionale din domeniul sănătății inclusiv a serviciilor medicale și stomatologice, a serviciilor prestate de asistenți medicali, moașe, fizioterapeuți și personal paramedical, precum și a serviciilor prestate de psihologi (CPC 9312, parte din 9319).

Măsurile existente:

BG: Legea privind unitățile medicale, organizația profesională a asistenților medicali, a moașelor și a medicilor specialiști asociați.

<u>În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:</u>

În **UK**: Stabilirea medicilor în cadrul Serviciului Național de Sănătate se face sub rezerva planificării forței de muncă medicale (CPC 93121, 93122).

<u>În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață și tratamentul național:</u>

În **CZ**, **MT**: Prestarea tuturor serviciilor profesionale din domeniul sănătății, inclusiv serviciile prestate de profesioniști precum medici, stomatologi, moașe, asistenți medicali, fizioterapeuți, paramedici, psihologi, precum și alte servicii conexe acestora (CPC 9312, parte din 9319).

Măsurile existente:

CZ: Legea nr. 296/2008 Coll., privind garantarea calității și a siguranței țesuturilor și celulelor umane destinate utilizării la om („Legea privind țesuturile și celulele umane”);

Legea nr. 378/2007 Coll., privind produsele farmaceutice și modificarea anumitor acte conexe (Legea privind produsele farmaceutice);

Legea nr. 123/2000 Coll., privind dispozitivele medicale; și

Legea nr. 285/2002 Coll., privind donarea, prelevarea și transplantul de țesuturi și organe și de modificare a anumitor acte (Legea privind transplantul).

<u>În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:</u>

UE, cu excepția **NL** și **SE**: Prestarea tuturor serviciilor profesionale din domeniul sănătății, inclusiv serviciile prestate de profesioniști precum medici, stomatologi, moașe, asistenți medicali, fizioterapeuți, paramedici și psihologi, necesită îndeplinirea cerinței privind reședința. Aceste servicii pot fi prestate numai de persoane fizice care sunt prezente fizic pe teritoriul Uniunii Europene (CPC 9312, parte din 93191).

▼B

În **BE**, **UK**: Prestarea transfrontalieră a serviciilor medicale și stomatologice, precum și a serviciilor prestate de moașe, asistenți medicali, fizioterapeuți, psihologi și personal paramedical (parte din CPC 85201, 9312, parte din 93191, în plus, parte din 85201 în BE).

În **UK**: În cazul prestatorilor de servicii care nu sunt prezenți fizic pe teritoriul Regatului Unit (parte din CPC 85201, 9312, parte din 93191).

(b) **Servicii veterinare (CPC 932)**

Cu privire la liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BG**: O unitate medicală veterinară poate fi înființată de către o persoană fizică sau juridică.

Practica medicinii veterinare este supusă condiției deținerii cetățeniei unui stat membru al Uniunii Europene sau al SEE; în caz contrar este necesar un permis de ședere permanentă pentru resortisanții străini (este necesară prezența fizică).

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BE**, **LV**: Prestare transfrontalieră de servicii veterinare.

(c) **Vânzarea cu amănuntul de produse farmaceutice, medicale și ortopedice, alte servicii furnizate de farmaciști (CPC 63211)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

UE, cu excepția **EL**, **IE**, **LU**, **LT**, **NL** și **UK**: Pentru a limita numărul prestatorilor autorizați să presteze un anumit serviciu într-o anumită zonă locală pe bază nediscriminatorie, pentru a preîntâmpina oferta excedentară în zone în care cererea este limitată. Prin urmare, se poate aplica un test privind necesitățile economice, luând în considerare factori precum numărul unităților existente și impactul asupra acestora, infrastructura de transport, densitatea populației sau răspândirea geografică.

UE, cu excepția **BE**, **BG**, **CZ**, **EE** și **IE**: Comenzile prin poștă sunt posibile numai din state membre ale SEE și, prin urmare, stabilirea în oricare dintre aceste țări este necesară pentru vânzarea cu amănuntul în Uniunea Europeană de produse farmaceutice și de produse medicale specifice către publicul larg.

În **BE**: Comenzile prin poștă sunt autorizate doar pentru farmaciile deschise publicului și, prin urmare, este necesară stabilirea în Belgia pentru vânzarea cu amănuntul a produselor farmaceutice și a produselor specifice către publicul larg.

În **BG**, **EE** și **ES**: Sunt interzise comenzile prin poștă de produse farmaceutice.

În **CZ**: comenzile prin poștă sunt posibile numai din state membre ale Uniunii Europene.

În **IE** și **LT**: Sunt interzise comenzile prin poștă de produse farmaceutice eliberate obligatoriu cu prescripție medicală.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație, interzicerea cerințelor de performanță și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **FI**: vânzarea cu amănuntul de produse farmaceutice.

▼B

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **SE**: Vânzarea cu amănuntul de produse farmaceutice și furnizarea de produse farmaceutice pentru publicul larg.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **UK**: vânzarea transfrontalieră cu amănuntul de produse farmaceutice și de produse medicale și ortopedice și alte servicii prestate de farmaciști.

Măsurile existente:

AT: *Arzneimittelgesetz* (Legea privind medicamentele), BGBl. nr. 185/1983 astfel cum a fost modificată, §§ 57, 59, 59a; și

Medizinproduktegesetz (Legea privind produsele medicale), BGBl. nr. 657/1996 astfel cum a fost modificată, § 99.

BE: *Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens*; și *Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé*.

FI: *Lääkelaki* (Legea privind medicamentele) (395/1987).

SE: Legea privind comerțul cu produse farmaceutice (2009:336);

Regulamentul privind comerțul cu produse farmaceutice (2009:659); și

Agenția suedeză pentru produse medicale a adoptat noi regulamente, ale căror detalii pot fi găsite la (LVFS 2009:9).

Rezerva nr. 4 – Servicii pentru întreprinderi – servicii de cercetare și dezvoltare

Sectorul:	Servicii pentru întreprinderi – servicii de cercetare și dezvoltare
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 851, 852, 853
Tipul de rezervă:	Accesul pe piață
	Tratamentul național
Secțiunea:	Comerțul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la următoarele:

În **RO**: în ceea ce privește furnizarea transfrontalieră a serviciilor de cercetare și dezvoltare.

Măsurile existente:

RO: Ordonanța Guvernului nr. 6/2011;

Ordinul ministrului educației și cercetării nr. 3548/2006; și

Hotărârea Guvernului nr. 134/2011.

▼B

Rezerva nr. 5 – Servicii pentru întreprinderi – servicii imobiliare

Sectorul:	Servicii pentru întreprinderi – servicii imobiliare
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 821, 822
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
Secţiunea:	Comerţul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la următoarele:

În **CZ** și **HU**: Prestare transfrontalieră de servicii imobiliare.

Rezerva nr. 6 – Servicii pentru întreprinderi – servicii de închiriere sau leasing

Sectorul:	Servicii pentru întreprinderi – servicii de închiriere sau leasing fără operatori
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 832
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
Secţiunea:	Comerţul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la următoarele:

În **BE** și **FR**: prestarea transfrontalieră de servicii de leasing sau de închiriere fără operatori legate de bunuri personale și de uz casnic.

Rezerva nr. 7 – Servicii pentru întreprinderi – servicii prestate de agenţiile de recuperare și servicii de raportare a creditului

Sectorul:	Servicii pentru întreprinderi – servicii prestate de agenţiile de recuperare, servicii de raportare a creditului
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 87901, 87902
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
Secţiunea:	Comerţul transfrontalier cu servicii

▼B

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la următoarele:

UE, cu excepția **ES**, **LV** și **SE**, în ceea ce privește prestarea de servicii de către agențiile de recuperare și prestarea de servicii de raportare a creditului.

Rezerva nr. 8 – Servicii pentru întreprinderi – servicii de plasare

Sectorul:	Servicii pentru întreprinderi – servicii de plasare
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209
Tipul de rezervă:	Accesul pe piață
	Tratamentul național
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administrație
Secțiunea:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la următoarele:

Cu excepția **HU** și **SE**: Prestare de servicii de plasare a personalului de asistență la domiciliu, alți lucrători în comerț sau industrie, asistență medicală și alt tip de personal (CPC 87204, 87205, 87206, 87209).

Cu excepția **BE**, **HU** și **SE**: Să solicite stabilirea și să interzică prestarea transfrontalieră de servicii de plasare a personalului administrativ auxiliar și a altor lucrători.

În **AT**, **BG**, **CY**, **CZ**, **EE**, **FI**, **MT**, **PL**, **PT**, **RO**, **SI** și **SK**: înființarea de servicii de plasare a personalului administrativ auxiliar și a altor lucrători.

În **LT** și **LV**: prestarea de servicii de plasare a personalului administrativ auxiliar.

În **DE** și **IT**: limitarea numărului de furnizori de servicii de plasare.

În **FR**: aceste servicii pot face obiectul unui monopol de stat.

În **DE**: Ministerul Federal al Muncii și Afacerilor Sociale poate emite un regulament privind plasarea și recrutarea de personal din afara Uniunii Europene și din afara SEE pentru anumite profesii specificate (CPC 87202).

În **AT**, **BG**, **CY**, **CZ**, **DE**, **EE**, **FI**, **MT**, **LT**, **LV**, **PL**, **PT**, **RO**, **SI** și **SK**: prestarea de servicii de plasare a personalului administrativ auxiliar.

În **FR**, **IE**, **IT** și **NL**: Să solicite stabilirea și să interzică prestarea transfrontalieră de servicii de furnizare de personal administrativ.

▼B

În **IT**: Să restrângă numărul de prestatori de servicii de furnizare de personal administrativ (87203).

În **BG**, **CY**, **CZ**, **DE**, **EE**, **FI**, **MT**, **LT**, **LV**, **PL**, **PT**, **RO**, **SI** și **SK**: Prestarea de servicii de recrutare de personal de conducere.

În **IE**: Să solicite stabilirea și să interzică prestarea transfrontalieră de servicii de recrutare de personal de conducere (87201).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:

În **ES**: să restrângă numărul de prestatori de servicii de recrutare de personal de conducere și să restrângă numărul de prestatori de servicii de plasare (CPC 87201, 87202).

Măsurile existente:

AT: § § 97 și 135 din Legea comerțului din Austria (*Gewerbeordnung*), Monitorul Oficial federal nr. 194/1994, astfel cum a fost modificată; și

Legea privind ocuparea forței de muncă temporară (*Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG*), Monitorul Oficial Federal nr. 196/1988, astfel cum a fost modificată.

BG: Legea pentru promovarea capacității de inserție profesională, articolele 26, 27, 27a și 28.

CY: Legea privind Agenția de ocupare a forței de muncă în sectorul privat nr. 150(I)/2013, emisă la 6/12/2013; și

Legea privind Agenția de ocupare a forței de muncă în sectorul privat nr. 126(I)/2012.

CZ: Legea privind ocuparea forței de muncă (435/2004).

DE: Regulamentul privind ocuparea forței de muncă (*Beschäftigungsverordnung*), articolul 38 și

articolul 292 din cartea III a codului securității sociale privind promovarea ocupării forței de muncă (*Drittes Buch Sozialgesetzbuch* – SGB III).

DK: § § 8a – 8f din Decretul-lege nr. 73 din 17 ianuarie 2014 și prevăzute în Decretul nr. 228 din 7 martie 2013 (ocuparea forței de muncă pentru navigatori); și

Legea privind permisele de muncă 2006. S1(2) și (3).

EL: Legea nr. 4052/2012 (Monitorul oficial al guvernului 41 A), astfel cum a fost modificată referitor la anumite dispoziții prin Legea nr. 4093/2012 (Monitorul oficial al guvernului 222 A).

ES: *Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia, artículo 117 (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre)*.

FI: *Lakijulkisesta työvoima- ja yrityspalvelusta* (Legea privind serviciul public de ocupare a forței de muncă și întreprinderile) (916/2012).

HR: Legea privind medierea muncii și indemnizațiile de șomaj (OG 80/08, 121/10, 118/12 și 153/13);

Ordonanța privind desfășurarea de activități legate de ocuparea forței de muncă (OG 8/14);

Legea muncii (OG 93/14), articolele 44 – 47; și

Legea privind străinii (OG 130/11 și 74/12) pentru încadrarea în muncă a străinilor din Croația.

IE: Legea privind permisele de muncă 2006. S1(2) și (3).

▼B

IT: Decretul legislativ nr. 276/2003, articolele 4 și 5.

LT: Codul muncii din Lituania, Legea Republicii Lituania privind agenţiile de ocupare temporară a forţei de muncă din 19 mai 2011, nr. XI-1379, ultima modificare din 11 aprilie 2013 nr. XII-230.

LU: *Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi* (Legea din 18 ianuarie 2012 privind crearea unei agenţii pentru dezvoltarea ocupării forţei de muncă – ADEM).

MT: Legea privind ocuparea forţei de muncă și serviciile de formare (Cap 343) (articolele 23 – 25); și

Regulamentele agenţiilor de ocupare a forţei de muncă (S.L. 343.24).

PL: Articolul 18 din Legea din 20 aprilie 2004 privind promovarea ocupării forţei de muncă și a instituţiilor de pe piaţa muncii (Dz. U. din 2015, punctul 149, astfel cum a fost modificată).

PT: Decretul-lege nr. 260/2009 din 25 septembrie, modificat prin Legea nr. 5/2014 din 12 februarie (accesul și prestarea de servicii de către agenţiile de plasare).

RO: Legea nr. 156/2000 privind protecţia cetăţenilor români care lucrează în străinătate, republicată, și Hotărârea Guvernului nr. 384/2001 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor Legii nr. 156/2000, cu modificările ulterioare;

Ordonanţa Guvernului nr. 277/2002, modificată prin Ordonanţa Guvernului nr. 790/2004 și Ordonanţa Guvernului nr. 1122/2010; și

Legea nr. 53/2003 – Codul Muncii, republicată, cu modificările și completările ulterioare, și Hotărârea Guvernului nr. 1256/2011 privind condiţiile de funcţionare, precum și procedura de autorizare a agentului de muncă temporară.

SI: Legea privind reglementarea pieţei forţei de muncă (Monitorul Oficial al RS, nr. 80/2010, 21/2013, 63/2013); și

Legea privind ocuparea forţei de muncă, activitatea independentă și încadrarea în muncă a străinilor – ZZSDT (Monitorul Oficial al RS nr. 47/2015).

SK: Legea nr. 5/2004 privind serviciile de ocupare a forţei de muncă; și

Legea nr. 455/1991 privind eliberarea licenţelor de comerţ.

Rezerva nr. 9 – Servicii pentru întreprinderi – servicii de investigaţie și securitate

Sectorul:	Servicii pentru întreprinderi – servicii de investigaţie și securitate
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
	Interzicerea cerinţelor de performanţă
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii

▼B

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la următoarele:

(a) **Servicii de securitate (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație, interzicerea cerințelor de performanță și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BG**, **CY**, **CZ**, **EE**, **LT**, **LV**, **MT**, **PL**, **RO**, **SI** și **SK**: Prestarea de servicii de securitate.

În **DK**, **HR** și **HU**: Prestarea în următoarele subsectoare: servicii de pază (87305) în HR și HU, servicii de consultanță în materie de securitate (87302) în HR, servicii de pază în aeroporturi (parte din 87305) în DK și servicii de transport cu vehicule blindate (87304) în HU.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BE**: Este necesară cetățenia Uniunii Europene pentru consiliile de administrație ale societăților care prestează servicii de pază și securitate (87305), precum și consultanță și formare în legătură cu serviciile de securitate (87302). Membrii echipei de conducere a societăților care furnizează servicii de consultanță în materie de pază și securitate trebuie, de asemenea, să fie rezidenți ai unui stat membru al Uniunii Europene.

În **FI**: Licențele de prestare a serviciilor de securitate nu pot fi acordate decât persoanelor fizice cu reședința în SEE sau persoanelor juridice stabilite în SEE.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BE**, **ES**, **FI**, **FR** și **PT**: Nu este permisă furnizarea de servicii de securitate de către un furnizor străin pe bază transfrontalieră. Cerințele privind cetățenia sunt valabile pentru personalul specializat în PT, pentru personalul care asigură servicii de securitate privată în ES și pentru directorii generali și directori în FR.

Măsurile existente:

BG: Legea privind întreprinderile de securitate privată.

CZ: Legea privind acordarea licențelor comerciale.

DK: Reglementări în domeniul securității aeronautice.

FI: *Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista* 282/2002 (Legea privind serviciile de securitate privată).

LT: Legea privind siguranța persoanelor și a activelor din 8 iulie 2004 nr. IX-2327.

LV: Legea privind activitățile de pază și securitate (secțiunile 6, 7 și 14).

PL: Legea din 22 august 1997 privind protecția persoanelor și a bunurilor (Jurnalul Oficial din 2016, punctul 1432, cu modificările ulterioare).

PT: Legea nr. 34/2013; și

▼B

Ordonanța nr. 273/2013.

SI: *Zakon o zasebnem varovanju* (Legea privind securitatea privată).

(b) **Servicii de investigație (CPC 87301)**

UE, cu excepția **AT** și **SE**: Prestarea de servicii de investigație.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **LT** și **PT**: Serviciile de investigație sunt un monopol rezervat statului.

Rezerva nr. 10 – Servicii pentru întreprinderi – alte servicii pentru întreprinderi

Sectorul:	Servicii pentru întreprinderi – alte servicii pentru întreprinderi (servicii de traducere și interpretariat, servicii de copiere, servicii conexe distribuției de energie și servicii conexe industriei prelucrătoare)
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 87905, 87904, 884, 887
Tipul de rezervă:	Accesul pe piață
	Tratamentul național
	Tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate
Secțiunea:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la următoarele:

(a) **Servicii de traducere și interpretariat (CPC 87905)**

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **HR**: Prestarea transfrontalieră de servicii de traducere și interpretare de documente oficiale.

(b) **Servicii de duplicare (CPC 87904)**

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **HU**: cerința privind stabilirea pentru prestarea de servicii de copiere.

(c) **Servicii conexe distribuției de energie electrică și servicii conexe industriei prelucrătoare (parte din CPC 884, 887, altele decât serviciile de consiliere și de consultanță)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **HU**: serviciile conexe distribuției de energie și prestarea transfrontalieră de servicii conexe industriei prelucrătoare, cu excepția serviciilor de consiliere și consultanță legate de aceste sectoare.

▼B

(d) **Întreţinerea şi repararea navelor, a echipamentului de transport feroviar şi a aeronavelor, precum şi a părţilor acestora (parte din CPC 86764, CPC 86769, CPC 8868)**

În ceea ce priveşte comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **UE**, cu excepţia **DE**, **EE** şi **HU**: De a impune stabilirea sau prezenţa fizică pe teritoriul său şi interzicerea prestării transfrontaliere de servicii de întreţinere şi reparare a echipamentelor de transport din afara teritoriului său.

În **UE**, cu excepţia **CZ**, **EE**, **HU**, **LU** şi **SK**: De a impune stabilirea sau prezenţa fizică pe teritoriul său şi interzicerea prestării transfrontaliere de servicii de întreţinere şi reparare a navelor de transport pe căile navigabile interioare din afara teritoriului său.

În **UE**, cu excepţia **EE**, **HU** şi **LV**: De a impune stabilirea sau prezenţa fizică pe teritoriul său şi interzicerea prestării transfrontaliere de servicii de întreţinere şi reparare a navelor maritime din afara teritoriului său.

În **UE**, cu excepţia **AT**, **EE**, **HU**, **LV** şi **PL**: De a impune stabilirea sau prezenţa fizică pe teritoriul său şi interzicerea prestării transfrontaliere de servicii de întreţinere şi reparare a aeronavelor, precum şi a părţilor acestora, din afara teritoriului său (parte din CPC 86764, CPC 86769, CPC 8868).

În **UE**: Numai organizaţiile recunoscute autorizate în Uniunea Europeană pot efectua inspecţii statutare şi certificarea navelor în numele statelor membre ale Uniunii Europene. Ar putea fi necesară stabilirea.

Măsurile existente:

UE: Regulamentul (CE) nr. 391/2009 al Parlamentului European şi al Consiliului din 23 aprilie 2009 privind normele şi standardele comune pentru organizaţiile cu rol de inspecţie şi control al navelor.

(e) **Alte servicii comerciale legate de aviaţie**

În ceea ce priveşte liberalizarea investiţiilor – tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate şi comerţul transfrontalier cu servicii – tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate:

UE: Acordarea unui tratament diferenţiat unei ţări terţe în temeiul acordurilor bilaterale existente sau viitoare în domeniul următoarelor servicii:

(i) vânzarea şi comercializarea serviciilor de transport aerian;

(ii) serviciile privind sistemele informatizate de rezervare (SIR);

(iii) întreţinerea şi repararea aeronavelor şi a pieselor; sau

(iv) închiriere sau leasing de aeronave fără echipaj.

Rezerva nr. 11 – Telecomunicaţii

Sectorul:	Servicii de telecomunicaţii
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii

▼B

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la serviciile de radiodifuziune și televiziune. Prin radiodifuziune și televiziune se înțelege lanțul neîntrerupt de transmisie necesar pentru distribuirea semnalelor programelor de televiziune și radio către publicul larg, fără a include însă legăturile de contribuție dintre operatori.

Rezerva nr. 12 – Construcții

Sectorul:	Servicii de construcții
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 51
Tipul de rezervă:	Accesul pe piață
	Tratamentul național
Secțiunea:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la următoarele:

În **LT**: Dreptul de a pregăti documentația de proiectare pentru lucrările de construcție de importanță excepțională se acordă doar unei întreprinderi de proiectare înregistrate în Lituania sau unei întreprinderi de proiectare străine care a fost aprobată de către o instituție autorizată de guvern pentru astfel de activități. Dreptul de a desfășura activități tehnice în principalele domenii de construcții poate fi acordat unei persoane care nu deține cetățenie sau naționalitate lituaniană dacă a fost aprobată de către o instituție autorizată de guvernul Lituaniei.

Rezerva nr. 13 – Servicii de distribuție

Sectorul:	Servicii de distribuție
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 62117, 62251, 8929, parte din 62112, 62226, 63107
Tipul de rezervă:	Accesul pe piață
	Tratamentul național
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administrație
	Interzicerea cerințelor de performanță
Secțiunea:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la următoarele:

(a) **Distribuția de produse farmaceutice**

În **BG**: Distribuția transfrontalieră angro de produse farmaceutice (CPC 62251).

În **FI**: Distribuția de produse farmaceutice (CPC 62117, 62251, 8929).

Măsurile existente:

BG: Legea privind medicamentele utilizate în medicina umană.

FI: *Lääkelaki* (Legea privind medicamentele) (395/1987).

▼B

(b) **Distribuția de băuturi alcoolice**

În **FI**: Distribuția de băuturi alcoolice (parte din CPC 62112, 62226, 63107, 8929).

Măsurile existente:

FI: *Alkoholilaki* (Legea privind alcoolul) (1143/1994).

(c) **Alt tip de distribuție (parte din CPC 621, CPC 62228, CPC 62251, CPC 62271, parte din CPC 62272, CPC 62276, CPC 63108, parte din CPC 6329)**

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BG**: Distribuția angro de produse chimice, metale și pietre prețioase, substanțe medicale, produse și obiecte de uz medical; tutun și produse din tutun și băuturi alcoolice.

Bulgaria își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la serviciile furnizate de intermediarii de mărfuri.

Măsurile existente:

În **BG**: Legea privind medicamentele utilizate în medicina umană;

Legea privind activitatea veterinară;

Legea privind interzicerea armelor chimice și controlul substanțelor chimice toxice și al precursorilor acestora;

Legea privind tutunul și produsele din tutun;

Legea privind accizele și antrepozitele fiscale; și

Legea privind vinurile și băuturile spirtoase.

Rezerva nr. 14 – Servicii de învățământ

Sectorul:	Servicii de învățământ
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 92
Tipul de rezervă:	Accesul pe piață
	Tratamentul național
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administrație
	Interzicerea cerințelor de performanță
Secțiunea:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la următoarele:

UE: Toate serviciile de învățământ care beneficiază de finanțări publice sau de sprijin de la stat, sub orice formă, și, prin urmare, nu sunt considerate a fi finanțate din fonduri private. În cazul în care este permisă furnizarea de servicii de învățământ cu finanțare privată de către un furnizor străin, participarea operatorilor privați la sistemul de învățământ poate face obiectul unei concesiuni alocate pe o bază nediscriminatorie.

▼B

UE, cu excepția **CZ**, **NL**, **SE** și **SK**: În ceea ce privește prestarea de alte servicii de educație finanțate din fonduri private, ceea ce înseamnă altele decât cele clasificate ca fiind servicii de învățământ primar, secundar, superior și pentru adulți (CPC 92).

În **BG**, **IT** și **SI**: De a impune restricții pentru prestarea transfrontalieră a serviciilor de învățământ primar cu finanțare privată (CPC 921).

În **BG** și **IT**: De a impune restricții pentru prestarea transfrontalieră a serviciilor de învățământ secundar cu finanțare privată (CPC 922).

În **AT**: De a impune restricții pentru prestarea transfrontalieră, prin intermediul transmisiunilor radio sau de televiziune, a serviciilor de învățământ pentru adulți cu finanțare privată (CPC 924).

În **CY**, **FI**, **MT** și **RO**: Prestarea de servicii de învățământ primar, secundar, superior și pentru adulți (CPC 921, 922, 924).

În **AT**, **BG**, **CY**, **FI**, **MT** și **RO**: Prestarea de servicii de învățământ superior cu finanțare privată (CPC 923).

În **CZ** și **SK**: Majoritatea membrilor consiliului de administrație al unei instituții care prestează servicii de învățământ cu finanțare privată trebuie să fie cetățeni ai țării respective (CPC 921, 922, 923 pentru SK, altele decât 92310, 924).

În **SI**: Majoritatea membrilor consiliului de administrație al unei instituții care prestează servicii de învățământ secundar sau superior cu finanțare privată trebuie să fie cetățeni sloveni (CPC 922, 923).

În **SE**: Prestatorii de servicii de învățământ, care sunt autorizați de către autoritățile publice să presteze servicii de învățământ. Această rezervă se aplică prestatorilor de servicii de învățământ cu finanțare privată care beneficiază de o anumită formă de ajutor de stat, printre altele, prestatorilor de servicii de învățământ recunoscuți de stat, prestatorilor de servicii de învățământ sub supraveghere de stat sau de învățământ care conferă dreptul la ajutor pentru studii (CPC 92).

În **SK**: Este necesară reședința în SEE pentru toți prestatorii de servicii de învățământ cu finanțare privată, altele decât serviciile de învățământ profesional și tehnic post-secundar. Se poate aplica un test de necesități economice, iar numărul școlilor înființate poate fi limitat de autoritățile locale (CPC 921, 922, 923, cu excepția 92310, 924).

Măsurile existente:

BG: Legea privind sistemul public de educație, articolul 12;

Legea privind învățământul superior, articolul 4 din dispozițiile suplimentare; și

Legea privind învățământul profesional și formarea profesională, articolul 22.

FI: *Perusopetuslaki* (Legea privind învățământul de bază) (628/1998);

Lukiolaki (Legea privind învățământul secundar general superior) (629/1998);

Laki ammatillisesta koulutuksesta (Legea privind formarea profesională și învățământul profesional) (630/1998);

Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (Legea privind învățământul profesional pentru adulți) (631/1998);

Ammattikorkeakoululaki (Legea privind școlile politehnice) (351/2003); și

▼B

Yliopistolaki (Legea privind universităţile) (558/2009).

IT: Decretul regal nr. 1592/1933 (Legea privind învăţământul secundar);

Legea nr. 243/1991 (Contribuţii publice ocazionale pentru universităţile private);

Rezoluţia nr. 20/2003 a CNVSU (*Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario*); și

Decretul Președintelui Republicii (DPR) nr. 25/1998.

SK: Legea nr. 245/2008 privind învăţământul;

Legea nr. 131/2002 privind universităţile, articolele 2, 47, 49a; și

Legea nr. 596/2003 privind administraţia de stat în cadrul educaţiei și autonomia școlilor, articolul 16.

Rezerva nr. 15 – Servicii de mediu

Sectorul:	Servicii de mediu: gestionarea deșeurilor și a solului
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 9401, 9402, 9403, 94060
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
Secţiunea:	Comerţul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la următoarele:

În **DE**: Prestarea de servicii de gestionare a deșeurilor, altele decât serviciile de consultanţă, și în ceea ce privește serviciile aferente protecţiei solului și gestionării solurilor contaminate, altele decât serviciile de consultanţă.

Rezerva nr. 16 – Servicii financiare

Sectorul:	Servicii financiare
Clasificarea sectorului de activitate:	
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la următoarele:

▼B

(a) **Toate serviciile financiare**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:

UE: De a solicita ca, în momentul stabilirii într-un stat membru al Uniunii Europene, o instituție financiară, alta decât o sucursală, să adopte o formă juridică specifică, pe o bază nediscriminatorie.

(b) **Servicii de asigurări și servicii conexe asigurărilor**

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

UE, cu excepția **CY**, **LV**, **LT**, **MT** și **PL**: În cazul prestării de servicii de asigurări și de servicii conexe asigurărilor, excepție făcând:

(i) serviciile de asigurare directă (inclusiv de coasigurare) și de intermediere a asigurării directe pentru asigurarea riscurilor asociate cu:

— transportul maritim și aviația comercială, precum și lansările în spațiu și transporturile aferente (inclusiv sateliți), cu o asigurare care să acopere oricare sau toate dintre următoarele elemente: mărfurile transportate, vehiculul care transportă mărfurile și orice răspundere ce decurge de aici; și

— mărfurile în tranzit internațional;

(ii) reasigurarea și retrocesiunea; și

(iii) serviciile auxiliare asigurărilor.

În **BG**: Asigurările de transport, care acoperă mărfurile, asigurarea vehiculelor ca atare și asigurarea de răspundere civilă pentru riscurile situate în Bulgaria nu pot fi subscrise direct de către societăți de asigurări străine.

În **CY**: În cazul prestării de servicii de asigurări și de servicii conexe asigurărilor, excepție făcând:

(i) serviciile de asigurare directă (inclusiv de coasigurare) pentru asigurarea riscurilor asociate cu:

— transportul maritim și aviația comercială, precum și lansările în spațiu și transporturile aferente (inclusiv sateliți), cu o asigurare care să acopere oricare sau toate dintre următoarele elemente: mărfurile transportate, vehiculul care transportă mărfurile și orice răspundere ce decurge de aici; și

— mărfurile în tranzit internațional;

(ii) intermedierea în asigurări;

(iii) reasigurarea și retrocesiunea; și

(iv) serviciile auxiliare asigurărilor.

În **FR**: Asigurarea de risc privind transportul terestru poate fi încheiată numai de către societățile de asigurări stabilite în Uniunea Europeană.

Măsurile existente:

FR: *Article L 310-10 du code des assurances*.

▼B

În **IT**: Asigurarea pentru transportul mărfurilor, asigurarea vehiculelor ca atare și asigurarea de răspundere civilă pentru riscurile situate în Italia pot fi subscrise numai de societăți de asigurare stabilite în Uniunea Europeană, cu excepția transportului internațional care implică importuri în Italia.

Măsurile existente:

IT: Codul asigurărilor private (Decretul legislativ nr. 209 din 7 septembrie 2005), articolul 29.

În **IT**: De a impune stabilirea și de a interzice prestarea transfrontalieră a serviciilor de actuariat.

Măsurile existente:

IT: Legea nr. 194/1942 privind profesia de actuar.

În **MT**, **LT** și **LV**: În cazul prestării de servicii de asigurări și de servicii conexe asigurărilor, excepție făcând:

(i) serviciile de asigurare directă (inclusiv de coasigurare) pentru asigurarea riscurilor asociate cu:

— transportul maritim și aviația comercială, precum și lansările în spațiu și transporturile aferente (inclusiv sateliți), cu o asigurare care să acopere oricare sau toate dintre următoarele elemente: mărfurile transportate, vehiculul care transportă mărfurile și orice răspundere ce decurge de aici; și

— mărfurile în tranzit internațional;

(ii) reasigurarea și retrocesiunea; și

(iii) serviciile auxiliare asigurărilor.

În **PL**: În cazul prestării de servicii de asigurări și de servicii conexe asigurărilor, excepție făcând:

(i) serviciile de asigurare directă (inclusiv de coasigurare) pentru asigurarea riscurilor asociate cu mărfuri care fac obiectul comerțului internațional: și

(ii) reasigurarea și retrocesiunea riscurilor legate de bunuri în cadrul comerțului internațional.

În **PT**: Asigurarea riscurilor legate de transportul aerian și maritim, acoperind mărfurile, aeronavele, cocile și răspunderea civilă, poate fi subscrisă numai de către societăți stabilite în Uniunea Europeană.

Numai persoanele sau societățile stabilite în Uniunea Europeană pot acționa ca intermediari în acest tip de activități de asigurare în Portugalia.

Măsurile existente:

PT: articolul 7 din Decretul-lege nr. 94-B/98; și

articolul 7 din Decretul-lege nr. 144/2006.

Cu privire la liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **DE**: În cazul în care o societate de asigurări străină a stabilit o sucursală în Germania, aceasta poate încheia contracte de asigurări în Germania în ceea ce privește transportul internațional numai prin sucursala stabilită în Germania.

▼B

Măsurile existente:

DE: *§ 43 Abs. 2 Luftverkehrsgesetz (LuftVG)*; și

§ 105 Abs. 1 Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO).

În **ES**: Pentru profesia de actuar, este necesară îndeplinirea condiției privind reședința sau, în mod alternativ, deținerea a doi ani de experiență.

În **HU**: Furnizarea de asigurări directe pe teritoriul Ungariei de către societățile de asigurare care nu sunt stabilite în Uniunea Europeană este permisă numai printr-o sucursală înregistrată în Ungaria.

Măsurile existente:

HU: Legea LX din 2003.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **FI**: Furnizarea de servicii de brokeraj în asigurări este permisă sub rezerva deținerii unui sediu comercial permanent în Uniunea Europeană.

Numai societățile de asigurare care au sediul central în Uniunea Europeană sau care au o sucursală în Finlanda pot furniza servicii de asigurare directă (inclusiv coasigurare).

Cel puțin jumătate dintre membrii consiliului de administrație și ai consiliului de supraveghere, directorul general al unei societăți de asigurări care oferă asigurări de pensii obligatorii trebuie să aibă locul de reședință în cadrul SEE, cu excepția cazului în care autoritățile competente acordă o derogare de la această cerință. Asigurătorii străini nu pot obține o licență în Finlanda ca sucursală pentru încheierea de asigurări de pensii obligatorii. Cel puțin un auditor trebuie să aibă reședința permanentă în SEE.

În cazul celorlalte societăți de asigurări, este necesar ca cel puțin un membru al consiliului de administrație și al consiliului de supraveghere, precum și directorul general, să aibă reședința în SEE. Cel puțin un auditor trebuie să aibă reședința permanentă în SEE.

Agentul general al unei societăți de asigurări din Japonia trebuie să aibă reședința în Finlanda, cu excepția cazului în care sediul central al societății este în Uniunea Europeană.

Măsurile existente:

FI: *Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä* (Legea privind societățile de asigurări străine) (398/1995);

Vakuutusyhtiölaki (Legea privind societățile de asigurări) (521/2008);

Laki vakuutusedustuksesta (Legea privind intermedierea de asigurări) (570/2005); și

Laki työeläkevakuutusyhtiöistä (Legea privind societățile care furnizează asigurări de pensii obligatorii) (354/1997).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **SK**: Cetățenii străini pot înființa o societate de asigurări sub forma unei societăți pe acțiuni sau pot desfășura activități de asigurare prin intermediul sucursalelor lor care au sediul social în Republica Slovacă. În ambele cazuri, autorizația face obiectul evaluării autorității de supraveghere.

▼B

Măsurile existente:

SK: Legea nr. 39/2015 privind asigurările.

(c) **Servicii bancare și alte servicii financiare**

Cu privire la liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **UE**: Numai firmele cu sediul social în Uniunea Europeană pot acționa ca depozitare ale activelor fondurilor de investiții. Pentru desfășurarea activităților de administrare a fondurilor deschise de investiții, inclusiv a fondurilor de investiții de tip „unit trust" și, atunci când acest lucru este permis de legislația națională, a societăților de investiții, este necesară stabilirea unei societăți de administrare specializate care să aibă sediul central și sediul social în același stat membru al Uniunii Europene.

Măsurile existente:

UE: Directiva 2009/65/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iulie 2009 de coordonare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind organismele de plasament colectiv în valori mobiliare (OPCVM), astfel cum a fost modificată prin: Directivele 2010/78/UE, 2011/61/UE, 2013/14/UE și 2014/91/UE ale Parlamentului European și ale Consiliului; și

Directiva 2011/61/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind administratorii fondurilor de investiții alternative, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2013/14/UE și Directiva 2014/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 mai 2014 privind piețele instrumentelor financiare.

SK: În Republica Slovacă, serviciile de investiții pot fi prestate de societățile de administrare care au forma juridică de societate pe acțiuni cu capital propriu în conformitate cu legislația (nu sunt permise sucursalele).

Măsurile existente:

SK: Legea nr. 566/2001 privind titlurile de valoare și serviciile de investiții; și

Legea nr. 483/2001 privind băncile.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **EE**: Pentru acceptarea depozitelor, este necesară autorizația eliberată de Autoritatea de Supraveghere Financiară din Estonia și înregistrarea conform legislației estone ca societate pe acțiuni, filială sau sucursală.

Măsurile existente:

EE: *Krediidiasutuste seadus* (Legea privind instituțiile de credit), § 206 și §21.

În **FI**: Cel puțin unul dintre fondatori, membrii consiliului de administrație, ai consiliului de supraveghere, directorul general al furnizorilor de servicii bancare și persoana împuternicită să semneze în numele instituției de credit trebuie să aibă reședința permanentă în SEE. Cel puțin un auditor trebuie să aibă reședința permanentă în SEE. În ceea ce privește serviciile de plată, reședința sau domiciliul în Finlanda pot fi necesare.

Măsurile existente:

FI: *Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista* (Legea privind băncile comerciale și alte instituții de credit sub forma unei societăți cu răspundere limitată) (1501/2001);

▼B

Säästöpankkilaki (1502/2001) (Legea privind casele de economii);

Laki osuuspankeista ja muista osuuskuntamuotoisista luottolaitoksista (1504/2001) (Legea privind băncile cooperatiste și alte instituții de credit sub forma unei bănci cooperatiste);

Laki hypoteekkiyhdistyksistä (936/1978) (Legea privind societățile ipotecare);

Maksulaitoslaki (297/2010) (Legea privind instituțiile de plată);

Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa (298/2010) (Legea privind funcționarea în Finlanda a instituțiilor de plată străine); și

Laki luottolaitostoiminnasta (Legea privind instituțiile de credit) (121/2007).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **IT**: Servicii de „*consulenti finanziari*” (consultant financiar).

Măsurile existente:

IT: Regulamentul Consob nr. 16190 din 29 octombrie 2007 privind intermediarii, articolele 91-111.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **LT**: Numai băncile care au sediul social sau o sucursală în Lituania și care sunt autorizate să furnizeze servicii de investiții în SEE pot acționa ca depozitare ale activelor fondurilor de pensii. Cel puțin un șef al administrației unei bănci trebuie să vorbească limba lituaniană și să aibă domiciliul permanent în Lituania.

Măsurile existente:

LT: Legea Republicii Lituania privind băncile din 30 martie 2004 nr. IX-2085;

Legea Republicii Lituania privind întreprinderile de plasament colectiv din 4 iulie 2003 nr. IX-1709; și

Legea Republicii Lituania privind cumulul de pensii facultative suplimentare din 3 iunie 1999 nr. VIII-1212.

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

UE, cu excepția **BE**, **CY**, **EE**, **LT**, **LV**, **MT**, **RO** și **SI**: În cazul prestării de servicii bancare și de alte servicii financiare, excepție făcând:

(i) furnizarea și transferul de informații financiare, precum și prelucrarea datelor financiare și furnizarea software-ului aferent de către furnizorii de alte servicii financiare; și

▼B

(ii) serviciile de consultanţă și alte servicii financiare auxiliare legate de serviciile bancare și de alte servicii financiare, astfel cum sunt descrise la litera (a) subpunctul (ii) din definiţia serviciilor bancare și a altor servicii financiare (cu excepţia asigurărilor) din secţiunea E subsecţiunea 5 articolul 8.59, însă excluzând intermedierea astfel cum este descrisă la subpunctul respectiv.

În **BE**: În ceea ce privește prestarea de servicii bancare și de alte servicii financiare, cu excepţia furnizării și transferului de informaţii financiare, precum și prelucrarea datelor financiare și furnizarea software-ului aferent de către prestatorii de alte servicii financiare;

În **CY**: În ceea ce privește prestarea de servicii bancare și de alte servicii financiare, excepţie făcând:

(i) tranzacţionarea valorilor mobiliare în nume propriu sau în numele clienţilor, pe piaţa bursieră, pe piaţa extrabursieră sau pe alte pieţe;

(ii) furnizarea și transferul de informaţii financiare, precum și prelucrarea datelor financiare și furnizarea software-ului aferent de către furnizorii de alte servicii financiare; și

(iii) serviciile de consultanţă și alte servicii financiare auxiliare legate de serviciile bancare și de alte servicii financiare, astfel cum sunt descrise la litera (a) subpunctul (ii) din definiţia serviciilor bancare și a altor servicii financiare (cu excepţia asigurărilor) din secţiunea E subsecţiunea 5 articolul 8.59, însă excluzând intermedierea astfel cum este descrisă la subpunctul respectiv.

În **EE** și **LT**: În cazul prestării de servicii bancare și de alte servicii financiare, excepţie făcând:

(i) acceptarea depozitelor;

(ii) creditarea de toate tipurile;

(iii) leasingul financiar;

(iv) toate serviciile de plăţi și transferuri monetare; garanţiile și angajamentele;

(v) tranzacţionarea în nume propriu sau în numele clienţilor, pe piaţa bursieră sau pe piaţa extrabursieră;

(vi) participarea la emisiunile de orice tipuri de titluri de valoare, inclusiv subscrierea și plasarea (publică sau privată) în calitate de agent și prestarea de servicii legate de aceste emisiuni;

(vii) brokerajul monetar;

(viii) gestionarea activelor, de exemplu gestionarea numerarului sau a portofoliului, toate formele de gestionare a investiţiilor colective, servicii de custodie, de depozitare și servicii fiduciare;

(ix) serviciile de decontare și compensare a activelor financiare, inclusiv valorile mobiliare, produsele financiare derivate și alte instrumente negociabile;

(x) furnizarea și transferul de informaţii financiare, precum și prelucrarea datelor financiare și furnizarea software-ului aferent, și

▼B

(xi) serviciile de consultanţă și alte servicii financiare auxiliare legate de serviciile bancare și de alte servicii financiare, astfel cum sunt descrise la litera (a) subpunctul (ii) din definiţia serviciilor bancare și a altor servicii financiare (cu excepţia asigurărilor) din secţiunea E subsecţiunea 5 articolul 8.59, însă excluzând intermedierea astfel cum este descrisă la subpunctul respectiv.

În **LV**: În cazul prestării de servicii bancare și de alte servicii financiare, excepţie făcând:

(i) participarea la emisiunile de orice tipuri de titluri de valoare, inclusiv subscrierea și plasarea (publică sau privată) în calitate de agent și prestarea de servicii legate de aceste emisiuni;

(ii) furnizarea și transferul de informaţii financiare, precum și prelucrarea datelor financiare și furnizarea software-ului aferent de către furnizorii de alte servicii financiare; și

(iii) serviciile de consultanţă și alte servicii financiare auxiliare legate de serviciile bancare și de alte servicii financiare, astfel cum sunt descrise la litera (a) subpunctul (ii) din definiţia serviciilor bancare și a altor servicii financiare (cu excepţia asigurărilor) din secţiunea E subsecţiunea 5 articolul 8.59, însă excluzând intermedierea astfel cum este descrisă la subpunctul respectiv.

În **MT**: În cazul prestării de servicii bancare și de alte servicii financiare, excepţie făcând:

(i) acceptarea depozitelor;

(ii) creditarea de toate tipurile;

(iii) furnizarea și transferul de informaţii financiare, precum și prelucrarea datelor financiare și furnizarea software-ului aferent de către furnizorii de alte servicii financiare; și

(iv) serviciile de consultanţă și alte servicii financiare auxiliare legate de serviciile bancare și de alte servicii financiare, astfel cum sunt descrise la litera (a) subpunctul (ii) din definiţia serviciilor bancare și a altor servicii financiare (cu excepţia asigurărilor) din secţiunea E subsecţiunea 5 articolul 8.59, însă excluzând intermedierea astfel cum este descrisă la subpunctul respectiv.

În **RO**: În cazul prestării de servicii bancare și de alte servicii financiare, excepţie făcând:

(i) acceptarea depozitelor;

(ii) creditarea de toate tipurile;

(iii) garanţiile și angajamentele;

(iv) brokerajul monetar;

(v) furnizarea și transferul de informaţii financiare, precum și prelucrarea datelor financiare și furnizarea software-ului aferent; și

(vi) serviciile de consultanţă și alte servicii financiare auxiliare legate de serviciile bancare și de alte servicii financiare, astfel cum sunt descrise la litera (a) subpunctul (ii) din definiţia serviciilor bancare și a altor servicii financiare (cu excepţia asigurărilor) din secţiunea E subsecţiunea 5 articolul 8.59, însă excluzând intermedierea astfel cum este descrisă la subpunctul respectiv.

▼B

În **SI**: În cazul prestării de servicii bancare și de alte servicii financiare, excepție făcând:

(i) creditarea de toate tipurile;

(ii) acceptarea garanțiilor și a angajamentelor din partea instituțiilor de credit străine de către instituțiile juridice naționale și proprietarii unici;

(iii) furnizarea și transferul de informații financiare, precum și prelucrarea datelor financiare și furnizarea software-ului aferent de către furnizorii de alte servicii financiare; și

(iv) serviciile de consultanță și alte servicii financiare auxiliare legate de serviciile bancare și de alte servicii financiare, astfel cum sunt descrise la litera (a) subpunctul (ii) din definiția serviciilor bancare și a altor servicii financiare (cu excepția asigurărilor) din secțiunea E subsecțiunea 5 articolul 8.59, însă excluzând intermedierea astfel cum este descrisă la subpunctul respectiv.

Rezerva nr. 17 – Servicii sociale și de sănătate

Sectorul:	Servicii de sănătate și sociale
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 93, 931, cu excepția 9312, parte din 93191, 9311, 93192, 93193, 93199
Tipul de rezervă:	Accesul pe piață
	Tratamentul național
	Tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administrație
	Interzicerea cerințelor de performanță
Secțiunea:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la următoarele:

(a) **Servicii de sănătate – servicii spitalicești, de ambulanță, de îngrijire medicală rezidențială (CPC 93, 931, altele decât 9312, parte din 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)**

<u>În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, interzicerea cerințelor de performanță, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație:</u>

UE: Pentru prestarea tuturor serviciilor de sănătate care beneficiază de finanțări publice sau de sprijin de la stat, sub orice formă, și, prin urmare, nu sunt considerate a fi finanțate din fonduri private.

UE: Pentru toate serviciile de sănătate cu finanțare privată, altele decât serviciile spitalicești, serviciile de ambulanță și unitățile rezidențiale de îngrijire medicală cu finanțare privată, altele decât serviciile spitalicești. Participarea operatorilor privați la rețeaua de sănătate cu finanțare privată poate face obiectul unei concesiuni, pe o bază nediscriminatorie. Se poate aplica un test privind necesitățile economice. Criteriile principale: numărul unităților existente și impactul asupra acestora, infrastructura de transport, densitatea populației, răspândirea geografică și crearea de noi locuri de muncă.

▼B

Această rezervă nu se referă la furnizarea tuturor serviciilor profesionale din domeniul sănătății, inclusiv serviciile prestate de profesioniști precum medici, stomatologi, moașe, asistenți medicali, fizioterapeuți, personal paramedical și psihologi, care fac obiectul altor rezerve (CPC 931 altele decât 9312, parte din 93191).

În **AT**, **PL** și **SI**: Prestarea de servicii de ambulanță cu finanțare privată (CPC 93192).

În **BE** și **UK**: Stabilirea serviciilor de ambulanță și de îngrijire medicală rezidențială cu finanțare privată, altele decât serviciile spitalicești (CPC 93192, 93193).

În **BG**, **CY**, **CZ**, **FI**, **MT** și **SK**: Prestarea serviciilor spitalicești, de ambulanță și de îngrijire medicală rezidențială cu finanțare privată, altele decât serviciile spitalicești (CPC 9311, 93192, 93193).

În **FI**: Prestarea de alte servicii de sănătate umană (CPC 93199).

Măsurile existente:

CZ: Legea nr. 372/2011 Sb. privind serviciile de asistență medicală și condițiile de furnizare a acestora.

FI: *Laki yksityisestä terveydenhuollosta* (Legea privind asistența medicală privată) (152/1990).

<u>În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație, interzicerea cerințelor de performanță:</u>

În **DE**: Prestațiile sistemului de securitate socială din Germania, prin care diferite societăți sau entități pot presta servicii care implică elemente concurențiale și care nu sunt, prin urmare, „servicii prestate exclusiv în exercitarea autorității guvernamentale”. De a acorda un tratament mai bun în cadrul unui acord comercial bilateral în ceea ce privește furnizarea de servicii sociale și de sănătate (CPC 93).

<u>În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național:</u>

În **DE**: Proprietatea asupra spitalelor finanțate din fonduri private și administrate de forțele germane.

De a naționaliza alte spitale importante finanțate din fonduri private (CPC 93110).

În **FR**: Prestarea de servicii de analize și teste de laborator cu finanțare privată.

<u>În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:</u>

În **FR**: Prestarea de servicii de analize și teste de laborator cu finanțare privată (parte din CPC 9311).

Măsurile existente:

FR: *Article L 6213-1 à 6213-6 du Code de la Santé Publique*.

▼B

(b) **Servicii sociale și de sănătate, inclusiv asigurarea de pensie**

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

UE, cu excepția **HU**: Solicită prestatorilor stabilirea sau prezența fizică pe teritoriul său și restricționează prestarea transfrontalieră de servicii de sănătate din afara teritoriului său, prestarea transfrontalieră de servicii sociale din afara teritoriului său, precum și activitățile sau serviciile care fac parte dintr-un sistem public de pensii sau dintr-un sistem legal de asigurări sociale. Această rezervă nu se referă la furnizarea tuturor serviciilor profesionale din domeniul sănătății, inclusiv serviciile prestate de profesioniști precum medici, stomatologi, moașe, asistenți medicali, fizioterapeuți, personal paramedical și psihologi, care fac obiectul altor rezerve (CPC 931 altele decât 9312, parte din 93191).

În **HU**: Prestarea transfrontalieră, din afara teritoriului său, a tuturor serviciilor spitalicești, de ambulanță și a serviciilor de îngrijire medicală rezidențială, altele decât serviciile spitalicești, care beneficiază de finanțare publică (CPC 9311, 93192, 93193).

(c) **Servicii sociale, inclusiv asigurarea de pensie**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație, interzicerea cerințelor de performanță:

UE: Prestarea tuturor serviciilor sociale care beneficiază de finanțări publice sau de sprijin de la stat, sub orice formă, și, prin urmare, nu sunt considerate a fi finanțate din fonduri private, precum și activitățile sau serviciile care fac parte dintr-un sistem public de pensii sau dintr-un sistem legal de asigurări sociale. Participarea operatorilor privați la rețeaua serviciilor sociale cu finanțare privată poate face obiectul unei concesiuni, pe o bază nediscriminatorie. Se poate aplica un test privind necesitățile economice. Criteriile principale: numărul unităților existente și impactul asupra acestora, infrastructura de transport, densitatea populației, răspândirea geografică și crearea de noi locuri de muncă.

În **BE**, **CY**, **DE**, **DK**, **EL**, **ES**, **FR**, **IE**, **IT**, **PT** și **UK**: Prestarea de servicii sociale finanțate din fonduri private, altele decât serviciile legate de casele de convalescență și de odihnă și de azilurile de bătrâni.

În **CZ**, **FI**, **HU**, **MT**, **PL**, **RO**, **SK** și **SI**: Prestarea de servicii sociale cu finanțare privată.

În **DE**: Sistemul de securitate socială din Germania, prin care diferite societăți sau entități prestează servicii care implică elemente concurențiale și care pot, prin urmare, să nu intre în definiția „serviciilor prestate exclusiv în exercitarea autorității guvernamentale”.

Măsurile existente:

FI: *Laki yksityisistä sosiaalipalveluista* (Legea privind serviciile sociale private) (922/2011).

IE: Legea sănătății 2004 (S. 39); și

Legea sănătății 1970 (astfel cum a fost modificată – S.61A).

IT: Legea nr. 833/1978 de instituire a sistemului de sănătate publică;

▼B

Decretul legislativ nr. 502/1992 de organizare a reglementărilor din domeniul sănătăţii; și

Legea nr. 328/2000 privind reforma serviciilor sociale.

Rezerva nr. 18 – Servicii turistice și servicii legate de călătorii

Sectorul:	Servicii de ghid turistic, servicii de sănătate și servicii sociale
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 7472
Tipul de rezervă:	Tratamentul naţional
	Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la următoarele:

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – tratamentul naţional și comerţul transfrontalier cu servicii – tratamentul naţional:

În **FR**: De a solicita cetăţenia unui stat membru al Uniunii Europene pentru prestarea de servicii de ghid turistic pe teritoriul său.

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate și comerţul transfrontalier cu servicii – tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate:

În **LT**: În măsura în care Japonia permite cetăţenilor Lituaniei să furnizeze servicii de ghid turistic, Lituania va permite cetăţenilor japonezi să furnizeze servicii de ghid turistic în aceleași condiţii.

Rezerva nr. 19 – Servicii recreative, culturale și sportive

Sectorul:	Servicii recreative, culturale și sportive
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 962, 963, 9619, 964
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie
	Interzicerea cerinţelor de performanţă
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la următoarele:

▼B

(a) **Biblioteci, arhive, muzee și alte servicii culturale (CPC 963)**

UE, cu excepția **AT** și, pentru investiții, în **LV**: Prestarea de servicii de bibliotecă, arhive, muzee și alte servicii culturale.

În **AT** și **LT**: O licență sau o concesiune poate fi cerută pentru stabilire.

(b) **Servicii de divertisment, servicii privind reprezentațiile teatrale, formațiile cu prezentare publică în direct și spectacolele de circ (CPC 9619, 964, cu excepția 96492)**

UE, cu excepția **AT** și **SE**: Prestarea transfrontalieră de servicii de divertisment, inclusiv servicii privind reprezentațiile teatrale, formațiile cu prezentare publică în direct, spectacolele de circ și discotecile.

În **CY**, **CZ**, **FI**, **MT**, **PL**, **RO**, **SI** și **SK**: În ceea ce privește prestarea de servicii de divertisment, inclusiv servicii privind reprezentațiile teatrale, formațiile cu prezentare publică în direct, spectacolele de circ și discotecile.

În **BG**: Prestarea următoarelor servicii de divertisment: servicii privind spectacolele de circ, parcurile de distracții și serviciile similare de divertisment, balurile, discotecile și serviciile furnizate de instructorii de dans, precum și alte servicii de divertisment.

În **EE**: Prestarea altor servicii de divertisment, cu excepția serviciilor oferite de sălile de cinematograf.

În **LT** și **LV**: Prestarea tuturor serviciilor de divertisment, altele decât serviciile de exploatare a sălilor de cinematograf.

În **CY**, **CZ**, **LV**, **PL**, **RO** și **SK**: Prestarea transfrontalieră de servicii privind activitățile sportive și alte servicii recreative.

(c) **Servicii de știri și ale agențiilor de presă (CPC 962)**

<u>În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național:</u>

În **FR**: Participarea străină în societățile existente care publică lucrări în limba franceză nu poate depăși 20 % din capital sau din drepturile de vot ale societății. Stabilirea agențiilor de presă din Japonia este supusă condițiilor prevăzute în legislația internă. Stabilirea agențiilor de presă de către investitori străini este supusă condiției reciprocității.

Măsurile existente:

FR: *Ordonnance n° 45-2646 du 2 novembre 1945 portant règlementation provisoire des agences de presse*; și

Loi n° 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

<u>În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:</u>

În **HU**: Pentru prestarea serviciilor de știri și ale agențiilor de presă.

(d) **Servicii de jocuri de noroc și pariuri (CPC 96492)**

UE, cu excepția **MT**: Furnizarea de activități având ca obiect jocurile de noroc care presupun mize cu valoare pecuniară în jocuri de noroc, inclusiv în special loteriile, lozurile de răzuit, serviciile de jocuri de noroc oferite în cazinouri, săli de jocuri de noroc sau localuri autorizate, serviciile de pariere, precum și serviciile de bingo și serviciile având ca obiect jocurile de noroc, operate de organizații caritabile sau de organizații fără scop lucrativ, în propriul beneficiu.

▼B

Această rezervă nu se aplică jocurilor de îndemânare, jocurilor mecanice care nu oferă premii sau care oferă doar premii sub formă de jocuri gratuite și jocurilor promoționale, al căror scop exclusiv este acela de a încuraja achiziționarea de bunuri sau servicii care nu sunt acoperite de această excludere.

Rezerva nr. 20 – Servicii de transport și servicii auxiliare serviciilor de transport

Sectorul:	Servicii de transport
Tipul de rezervă:	Accesul pe piață
	Tratamentul național
	Tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate
	Interzicerea cerințelor de performanță
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administrație
Secțiunea:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la următoarele:

(a) **Transportul maritim — orice altă activitate comercială desfășurată de pe o navă**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație, interzicerea cerințelor de performanță și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

UE: Cetățenia echipajului unei nave maritime sau nemaritime.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație:

UE, cu excepția **LV** și **MT**: În vederea înregistrării unei nave și exploatării unei flote sub pavilionul național al statului de stabilire [toate activitățile maritime comerciale întreprinse de pe o navă maritimă, inclusiv pescuit, acvacultură și servicii conexe pescuitului; transportul internațional de călători și de mărfuri (CPC 721); și servicii auxiliare transportului maritim].

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

UE: În ceea ce privește Japonia, atunci când acțiunile întreprinse sau decise în mod oficial de către Japonia limitează sau interzic operatorilor de transport din Uniunea Europeană să intre în porturile din Japonia sau să încarce și să descarce mărfuri în Japonia.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **MT**: Există drepturi exclusive în ceea ce privește legăturile maritime către Europa continentală prin Italia cu Malta (CPC 7213, 7214, parte din 742, 745, parte din 749).

▼B

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **SK**: Investitorii străini trebuie să aibă sediul principal în Republica Slovacă pentru a solicita o licență care să le permită să presteze servicii (CPC 722).

(b) **Servicii auxiliare transportului maritim**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

UE: Prestarea serviciilor de pilotaj și amarare. Pentru mai multă certitudine, indiferent de criteriile aplicate pentru înregistrarea navelor într-un stat membru al Uniunii Europene, Uniunea Europeană își rezervă dreptul de a solicita ca numai navele înscrise în registrele naționale din statele membre ale Uniunii Europene să poată oferi servicii de pilotaj și amarare (CPC 7452).

UE, cu excepția **LT** și **LV**: Doar navele care arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii Europene pot furniza servicii de împingere și remorcare (CPC 7214).

În **LT**: Pot presta servicii de pilotaj și amarare, precum și de împingere și remorcare, numai persoanele juridice din Lituania sau persoanele juridice dintr-un stat membru al Uniunii Europene cu sucursale în Lituania care dețin un certificat eliberat de administrația lituaniană pentru siguranță maritimă (CPC 7214).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **BE**: Serviciile de manipulare a încărcăturilor pot fi efectuate doar de lucrători acreditați care sunt eligibili pentru a lucra în zonele portuare desemnate prin decret regal (CPC 741).

Măsurile existente:

BE: *Loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire*;

Arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant une Commission paritaire des ports et fixant sa dénomination et sa compétence;

Arrêté royal du 4 septembre 1985 portant agrément d'une organisation d'employeur (Anvers);

Arrêté royal du 29 janvier 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Gand);

Arrêté royal du 10 juillet 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Zeebrugge);

Arrêté royal du 1er mars 1989 portant agrément d'une organisation d'employeur (Ostende); și

Arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, tel que modifié.

▼B

(c) **Transportul pe căile navigabile interioare și servicii auxiliare transportului pe căile navigabile interioare**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație, interzicerea cerințelor de performanță și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate:

UE: Transportul de călători și de mărfuri de căile navigabile interioare (CPC 722); și servicii auxiliare transportului pe căile navigabile interioare.

Pentru mai multă certitudine, această rezervă acoperă și prestarea transporturilor de cabotaj pe căi navigabile interioare (CPC 722).

(d) **Transport feroviar și servicii auxiliare transportului feroviar**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **UE**: Transportul feroviar de călători și de mărfuri (CPC 711).

În **FI**: Pentru prestarea transfrontalieră a serviciilor de transport feroviar. În ceea ce privește stabilirea de servicii de transport feroviar de călători, în prezent, există drepturi exclusive în acest domeniu (acordate VR-Group Ltd, care este deținut în proporție de 100 % de stat) până în 2017 în zona metropolitană Helsinki, iar în restul teritoriului până în 2019, drepturi care pot fi reînnoite (CPC 7111, 7112).

În **LT**: Serviciile de întreținere și de reparare a echipamentelor de transport feroviar fac obiectul unui monopol de stat (CPC 86764, 86769, parte din 8868).

În **SE** (numai în ceea ce privește accesul pe piață): Serviciile de întreținere și reparare a echipamentului de transport feroviar fac obiectul unui test de necesități economice atunci când un investitor intenționează să își stabilească propriile facilități de infrastructură pentru terminale. Criteriile principale: constrângeri în termeni de spațiu și de capacitate (CPC 86764, 86769, parte din 8868).

Măsurile existente:

FI: *Rautatielaki* (Legea privind transportul feroviar) (304/2011).

SE: Legea privind planificarea și construcțiile (2010:900).

(e) **Transport rutier (transport de călători, transport de mărfuri, servicii de transport internațional cu camionul) și servicii auxiliare transportului rutier**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

UE:

(i) să solicite stabilirea și să limiteze prestarea transfrontalieră de servicii de transport rutier (CPC 712);

(ii) să limiteze prestarea serviciilor de cabotaj într-un stat membru al Uniunii Europene de către investitorii străini stabiliți în alt stat membru al Uniunii Europene (CPC 712);

▼B

(iii) în Uniunea Europeană, serviciilor de taxi li se poate aplica un test privind necesitățile economice care să stabilească o limită a numărului de prestatori de servicii. Criteriile principale: cererea locală, astfel cum se prevede în legislația aplicabilă (CPC 71221).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:

În **BE**: Se poate stabili prin lege un număr maxim de licențe (CPC 71221).

Măsurile existente:

UE: Regulamentul (CE) nr. 1071/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 de stabilire a unor norme comune privind condițiile care trebuie îndeplinite pentru exercitarea ocupației de operator de transport rutier și de abrogare a Directivei 96/26/CE a Consiliului;

Regulamentul (CE) nr. 1072/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind normele comune pentru accesul la piața transportului rutier internațional de mărfuri; și

Regulamentul (CE) nr. 1073/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind normele comune pentru accesul la piața internațională a serviciilor de transport cu autocarul și autobuzul și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 561/2006.

În **IT**: Pentru serviciile de limuzină, se aplică un test privind necesitățile economice. Criteriile principale: numărul unităților existente și impactul asupra acestora, densitatea populației, răspândirea geografică, impactul asupra condițiilor de trafic și crearea de noi locuri de muncă.

Pentru serviciile de transport interurban cu autobuzul, se aplică un test privind necesitățile economice. Criteriile principale: numărul unităților existente și impactul asupra acestora, densitatea populației, răspândirea geografică, impactul asupra condițiilor de trafic și crearea de noi locuri de muncă.

Pentru furnizarea de servicii de transport de mărfuri, se aplică un test privind necesitățile economice. Criteriile principale: cererea locală (CPC 712).

Măsurile existente:

IT: Decretul legislativ nr. 285/1992 (Codul rutier și modificările ulterioare), articolul 85;

Decretul legislativ nr. 395/2000, articolul 8 (transportul rutier de călători);

Legea nr. 21/1992 (Legea-cadru privind transportul rutier public neregulat de călători);

Legea nr. 218/2003, articolul 1 (transportul de călători cu autobuze închiriate cu șofer); și

Legea nr. 151/1981 (Legea-cadru privind transportul local public).

În **PT**: În ceea ce privește transportul de călători, se aplică un test privind necesitățile economice pentru furnizarea de servicii de limuzină. Criteriile principale: numărul unităților existente și impactul asupra acestora, densitatea populației, răspândirea geografică, impactul asupra condițiilor de trafic și crearea de noi locuri de muncă (CPC 712).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național:

În **LV**: Pentru serviciile de transport de călători și de marfă este necesară o autorizație, care nu se extinde la vehiculele înmatriculate în străinătate. Entitățile stabilite sunt obligate să utilizeze vehicule înregistrate în țară (CPC 712).

▼B

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BG**: Pentru transportul de călători și de marfă, pot fi acordate drepturi sau autorizații exclusive numai resortisanților unui stat membru al Uniunii Europene și persoanelor juridice din Uniunea Europeană care își au sediul în Uniunea Europeană. Este necesară constituirea ca societate. Persoanele fizice trebuie să îndeplinească condiția privind cetățenia unui stat membru al Uniunii Europene (CPC 712).

În **MT**: Pentru serviciile de transport public cu autobuzul: Întreaga rețea face obiectul unei concesiuni, care include un acord privind obligația de serviciu public de a ține seama de anumite categorii sociale (cum ar fi studenții și persoanele în vârstă) (CPC 712).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **FI**: Pentru a presta servicii de transport rutier este necesară o autorizație, lucru care nu se extinde la vehiculele înmatriculate în străinătate (CPC 712).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național:

În **FR**: Investitorii din afara Uniunii Europene nu sunt autorizați să presteze servicii de transport interurban cu autobuzul (CPC 712).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață:

În **ES**: În ceea ce privește transportul de călători, se aplică un test privind necesitățile economice pentru furnizarea de servicii în temeiul CPC 7122. Criteriile principale: cererea locală. Pentru serviciile de transport interurban cu autobuzul, se aplică un test privind necesitățile economice. Criteriile principale: numărul unităților existente și impactul asupra acestora, densitatea populației, răspândirea geografică, impactul asupra condițiilor de trafic și crearea de noi locuri de muncă.

În **SE**: Serviciile de întreținere și reparare a echipamentului de transport rutier fac obiectul unui test privind necesitățile economice atunci când un investitor intenționează să își stabilească propriile facilități de infrastructură pentru terminale. Criteriile principale: constrângeri în termeni de spațiu și de capacitate (CPC 6112, 6122, 86764, 86769, parte din 8867).

În **SK**: Pentru transportul de mărfuri, se aplică testul privind necesitățile economice. Criteriile principale: cererea locală (CPC 712).

În ceea ce privește comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **BG**: Să solicite stabilirea pentru serviciile de sprijin pentru transportul rutier (CPC 744).

Măsurile existente:

UE: Regulamentul (CE) nr. 1071/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 de stabilire a unor norme comune privind condițiile care trebuie îndeplinite pentru exercitarea ocupației de operator de transport rutier și de abrogare a Directivei 96/26/CE a Consiliului;

Regulamentul (CE) nr. 1072/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind normele comune pentru accesul la piața transportului rutier internațional de mărfuri; și

▼B

Regulamentul (CE) nr. 1073/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind normele comune pentru accesul la piața internațională a serviciilor de transport cu autocarul și autobuzul și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 561/2006.

FI: *Laki kaupallisista tavarankuljetuksista tiellä* (Legea privind transportul rutier comercial) 693/2006; și

Ajoneuvolaki (Legea privind vehiculele) 1090/2002.

SE: Legea privind planificarea și construcțiile (2010:900).

(f) **Transporturi spațiale și închirierea de vehicule aerospațiale**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, interzicerea cerințelor de performanță, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

UE: Serviciile de transporturi spațiale și închirierea de vehicule aerospațiale (CPC 733, parte din 734).

(g) **Derogări de la clauza națiunii celei mai favorizate**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate și comerțul transfrontalier cu servicii – tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate:

(i) Transport (cabotaj), altul decât transportul maritim

În **FI**: Acordarea unui tratament diferențiat unei țări în temeiul acordurilor bilaterale existente sau viitoare de scutire a vehiculelor înmatriculate în străinătate de interzicerea generală privind prestarea transporturilor de cabotaj (inclusiv a transportului combinat, rutier și feroviar) în Finlanda, pe bază de reciprocitate (parte din CPC 711, parte din 712, parte din 722).

(ii) Servicii de sprijin pentru transportul maritim

În **BG**: În măsura în care Japonia permite prestatorilor de servicii din Bulgaria să furnizeze servicii de manipulare a încărcăturilor și servicii de depozitare și antrepozitare în porturi maritime și fluviale, inclusiv servicii legate de containere și de mărfurile din containere, Bulgaria va permite prestatorilor de servicii din Japonia să furnizeze servicii de manipulare a încărcăturilor și servicii de depozitare și antrepozitare în porturi maritime și fluviale, inclusiv servicii legate de containere și de mărfurile din containere, în aceleași condiții (parte din CPC 741, parte din 742).

(iii) Închiriere sau leasing de nave

În **DE**: Afretarea de nave străine de către consumatori rezidenți în Germania poate face obiectul unei condiții de reciprocitate (CPC 7213, 7223, 83103).

(iv) Transport rutier și feroviar

UE: De a acorda un tratament diferențiat unei țări în temeiul acordurilor bilaterale existente sau viitoare privind transportul rutier internațional de mărfuri (inclusiv transportul combinat – rutier sau feroviar) și transportul de pasageri, încheiate între Uniunea Europeană sau statele membre ale Uniunii Europene și o țară terță (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Respectivul tratament poate:

▼B

— să restricționeze sau să limiteze prestarea serviciilor corespunzătoare de transport între părțile contractante sau pe teritoriul părților contractante la autovehiculele înmatriculate în fiecare țară care este parte contractantă ([1]); sau

— să prevadă scutirea de taxe a respectivelor autovehicule.

(v) Transport rutier

În **BG**: Măsurile adoptate în cadrul acordurilor existente sau viitoare și care prevăd rezerve privind prestarea acestor tipuri de servicii de transport sau o restricționează și specifică termenii și condițiile acestei prestări, inclusiv autorizațiile de tranzit sau taxele rutiere preferențiale, pe teritoriul Bulgariei sau în zona frontalieră a acesteia (CPC 7121, 7122, 7123).

În **CZ**: Măsuri adoptate în cadrul acordurilor existente sau viitoare și care prevăd rezerve privind prestarea de servicii de transport sau o limitează și specifică condițiile de operare, inclusiv autorizațiile de tranzit sau taxele rutiere preferențiale ale unor servicii de transport la intrare, în interior, în tranzit pe teritoriul Republicii Cehe și la ieșirea din Republica Cehă pentru părțile contractante în cauză (CPC 7121, 7122, 7123).

În **ES**: Autorizația pentru stabilirea unei prezențe comerciale în Spania poate fi refuzată prestatorilor de servicii a căror țară de origine nu acordă acces efectiv pe piață prestatorilor de servicii din Spania (CPC 7123).

Măsurile existente:

Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

În **HR**: Măsuri aplicate în cadrul acordurilor existente sau viitoare privind transportul rutier internațional și care prevăd rezerve privind prestarea de servicii de transport sau o limitează și specifică condițiile de operare, inclusiv autorizațiile de tranzit sau taxele rutiere preferențiale ale unor servicii de transport la intrare, în interior, în tranzit pe teritoriul Croației și la ieșirea din Croația pentru părțile în cauză (CPC 7121, 7122, 7123).

În **LT**: Măsuri adoptate în cadrul acordurilor bilaterale și care stabilesc dispoziții pentru serviciile de transport și specifică condițiile de operare a acestora, inclusiv tranzitul bilateral și alte autorizații de transport pentru serviciile de transport la intrare, pe teritoriul și la ieșirea din Lituania pentru părțile contractante în cauză, precum și taxele și prelevările rutiere (CPC 7121, 7122, 7123).

În **SK**: Măsuri adoptate în cadrul acordurilor existente sau viitoare și care prevăd rezerve privind prestarea de servicii de transport sau o limitează și specifică condițiile de operare, inclusiv autorizațiile de tranzit sau taxele rutiere preferențiale ale unor servicii de transport la intrare, în interior, în tranzit pe teritoriul Republicii Slovace și la ieșirea din Republica Slovacă pentru părțile contractante în cauză (CPC 7121, 7122, 7123).

(vi) Transport feroviar

În **BG**, **CZ** și **SK**: În cadrul acordurilor existente sau viitoare și care reglementează drepturile de circulație și condițiile de operare, precum și prestarea de servicii de transport pe teritoriul Bulgariei, al Republicii Cehe și al Slovaciei și între țările în cauză. (CPC 7111, 7112).

([1]) În ceea ce privește Austria, partea de scutire de la tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate referitoare la drepturile de circulație se referă la toate țările cu care există sau ar putea fi încheiate în viitor acorduri bilaterale privind transportul rutier sau alte măsuri legate de transportul rutier.

▼B

(vii) Transport aerian – Servicii auxiliare transportului aerian

UE: Acordarea de tratament diferențiat unei țări terțe în temeiul acordurilor bilaterale existente sau viitoare în domeniul serviciilor de handling la sol.

(viii) Transport rutier și feroviar

În **EE**: Atunci când se acordă un tratament diferențiat unei țări în temeiul acordurilor bilaterale existente sau viitoare privind transportul rutier internațional (inclusiv transportul combinat – rutier sau feroviar), formulând rezerve privind prestarea unor servicii de transport la intrare, în interior, în tranzit pe teritoriul Estoniei și la ieșirea din Estonia pentru părțile contractante la vehiculele înmatriculate în fiecare parte contractantă sau limitând această prestare și prevăzând scutirea de taxe a acestor autovehicule (parte din CPC 711, parte din 712, parte din 721).

(ix) Toate serviciile de transport de pasageri și de mărfuri, altele decât transportul maritim și aerian

În **PL**: În măsura în care Japonia permite prestatorilor de servicii de transport de călători și de mărfuri din Polonia să furnizeze servicii de transport la intrarea și pe teritoriul Japoniei, Polonia va permite prestatorilor de servicii de transport de călători și de mărfuri din Japonia să furnizeze servicii de transport la intrarea și pe teritoriul Poloniei, în aceleași condiții.

Rezerva nr. 21 – Agricultură, pescuit și apă

Sectorul:	Agricultură, vânătoare, silvicultură; pescuit, acvacultură, servicii conexe pescuitului; colectarea, tratarea și distribuția apei
Clasificarea sectorului de activitate:	ISIC Rev. 3.1 011, ISIC Rev. 3.1 012, ISIC Rev. 3.1 013, ISIC Rev. 3.1 014, ISIC Rev. 3.1 015, CPC 8811, 8812, 8813, altele decât serviciile de consiliere și de consultanță; ISIC Rev. 3.1 0501, 0502,CPC 882
Tipul de rezervă:	Accesul pe piață
	Tratamentul național
	Tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate
	Interzicerea cerințelor de performanță
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administrație
Secțiunea:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la următoarele:

(a) **Agricultură, vânătoare și silvicultură**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național:

În **HR**: Activitățile agricole și de vânătoare.

În **HU**: Activitățile agricole (ISIC Rev. 3.1 011, 3.1 012, 3.1 013, 3.1 014, 3.1 015, CPC 8811, 8812, 8813, altele decât serviciile de consiliere și de consultanță).

▼B

Măsurile existente:

HR: Legea privind terenurile agricole (Monitorul Oficial nr. 152/08, 25/09, 153/09, 21/10, 39/11 și 63/11), articolul 2.

(b) **Pescuit, acvacultură și servicii conexe pescuitului (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 882)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație, interzicerea cerințelor de performanță, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate:

UE: În special în cadrul politicii comune în domeniul pescuitului și al acordurilor în domeniul pescuitului încheiate cu țări terțe, accesul și utilizarea resurselor biologice și a zonelor de pescuit situate în apele maritime care se află sub suveranitatea sau jurisdicția statelor membre ale Uniunii Europene, inclusiv:

(i) care reglementează debarcarea în porturile Uniunii Europene a capturilor efectuate din subcontingentele alocate navelor japoneze sau ale unei țări terțe;

(ii) care stabilește o dimensiune minimă pentru o societate, pentru a menține navele de pescuit costier și artizanal; sau

(iii) care acordă un tratament diferențiat Japoniei sau unei țări terțe în temeiul acordurilor bilaterale existente sau viitoare în domeniul pescuitului.

O licență de pescuit comercial care acordă dreptul de a pescui în apele teritoriale ale unui stat membru al Uniunii Europene poate fi acordată doar navelor care arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii Europene.

Cetățenia echipajului unei nave de pescuit care arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii Europene.

Crearea de instalații pentru acvacultură marine sau în ape dulci.

În **FR**: Cetățenii țărilor din afara Uniunii Europene nu pot participa la activități de piscicultură, conchiliocultură sau cultura algelor în domeniul maritim al statului francez.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BG**: Prinderea resurselor vii marine și fluviale, efectuată de nave care operează în apele maritime interne și în marea teritorială din Bulgaria, se efectuează de către nave care arborează pavilionul Bulgariei. O navă străină nu se poate angaja în activități de pescuit comercial în zona economică exclusivă decât pe baza unui acord între Bulgaria și statul de pavilion. În timp ce străbat zona economică exclusivă, navele de pescuit străine nu își pot menține uneltele de pescuit în modul de funcționare.

(c) **Colectarea, tratarea și distribuția apei**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

UE: Pentru activități, inclusiv furnizarea de servicii referitoare la colectarea, tratarea și distribuția apei pentru utilizatorii casnici, industriali, comerciali și alții, inclusiv furnizarea de apă potabilă și gospodărirea apelor.

▼B

Rezerva nr. 22 – Activităţi referitoare la energie

Sectorul:	Producţia de energie și servicii conexe
Clasificarea sectorului de activitate:	ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, parte din 4030, CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, parte din 88, 887.
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
	Interzicerea cerinţelor de performanţă
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la următoarele:

(a) **Serviciile energetice – general [ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, parte din 403, 41; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (altele decât serviciile de consiliere și de consultanţă)]**

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional, membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie, interzicerea cerinţelor de performanţă și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

UE: În cazul în care un stat membru al Uniunii Europene permite proprietatea străină asupra unui sistem de transport al gazelor sau al energiei electrice sau a unui sistem de transport prin conducte de petrol și gaze, în ceea ce privește întreprinderile din Japonia controlate de persoane fizice sau de întreprinderi dintr-o ţară terţă care reprezintă mai mult de 5 % din importurile de petrol, de gaze naturale sau de energie electrică ale Uniunii Europene, cu scopul de a garanta securitatea aprovizionării cu energie a Uniunii Europene, în ansamblu, sau a unui stat membru al Uniunii Europene. Această rezervă nu se aplică serviciilor de consiliere și de consultanţă furnizate drept servicii conexe distribuţiei de energie.

Această rezervă nu se aplică **HR**, **HU** și **LT** (pentru **LT**, numai CPC 7131) în ceea ce privește transportul prin conducte al combustibililor, nici LV în ceea ce privește serviciile conexe distribuţiei de energie electrică, nici SI în ceea ce privește serviciile conexe distribuţiei de gaz (ISIC Rev. 3.1 401, 402, CPC 7131, 887, altele decât serviciile de consiliere și de consultanţă).

În **CY**: Pentru fabricarea de produse petroliere rafinate, în măsura în care investitorul este controlat de o persoană fizică sau juridică dintr-o ţară din afara Uniunii Europene care reprezintă mai mult de 5 % din importurile de petrol sau de gaze naturale ale Uniunii Europene, precum și pentru producţia de gaz, distribuţia combustibililor gazoși prin conducte pe cont propriu, producţia, transportul și distribuţia de energie electrică, transportul prin conducte al combustibililor, serviciile conexe distribuţiei de energie electrică și de gaze naturale, altele decât serviciile de consiliere și consultanţă, serviciile de vânzare angro de energie electrică, serviciile de comerţ cu amănuntul de carburanţi, energie electrică și gaz neîmbuteliat (ISIC Rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 613, 62271, 63297, 7131 și 887, altele decât serviciile de consiliere și de consultanţă).

În **FI**: Sistemele și reţelele de transport și de distribuţie a energiei, a aburului și a apei calde.

▼B

În **FI**: Restricţiile cantitative sub formă de monopoluri sau de drepturi exclusive pentru importul de gaze naturale, precum și pentru producerea și distribuţia aburului și a apei calde. În prezent, există monopoluri naturale și drepturi exclusive (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 7131, CPC 887, altele decât serviciile de consiliere și de consultanţă).

În **FR**: Sisteme de transport al gazelor și al energiei electrice și transport prin conducte de petrol și gaze (CPC 7131).

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional, membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **BE**: Servicii de distribuţie a energiei și servicii conexe distribuţiei de energie electrică (CPC 887, altele decât serviciile de consultanţă).

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **BE**: Pentru serviciile de transport de energie și în ceea ce privește tipurile de entităţi juridice și la tratamentul operatorilor publici sau privaţi cărora BE le-a conferit drepturi exclusive. Este necesară stabilirea în Uniunea Europeană (ISIC Rev. 3.1 4010, CPC 71310).

În **BG**: Pentru servicii conexe distribuţiei de energie electrică (parte din CPC 88).

În **PT**: Pentru producţia, transportul și distribuţia de energie electrică, producţia gazelor, transportul prin conducte al combustibililor, serviciile de vânzare angro de energie electrică, servicii de comerţ cu amănuntul de energie electrică și gaz neîmbuteliat și serviciile conexe distribuţiei de energie electrică și de gaze naturale. Concesiunile din sectoarele energiei electrice și gazelor sunt atribuite exclusiv societăţilor în care acţionarii sau asociaţii au o răspundere limitată, care își au sediul și conducerea efectivă în PT (ISIC Rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 7131, 7422, 887, altele decât serviciile de consiliere și consultanţă).

În **SK**: Este necesară o autorizaţie pentru producţia, transportul și distribuţia de energie electrică, producţia gazelor și distribuţia combustibililor gazoși, producerea și distribuţia aburului și a apei calde, transportul prin conducte al combustibililor, comerţul angro și cu amănuntul de energie electrică, abur și apă caldă și serviciile conexe distribuţiei de energie, inclusiv servicii în materie de eficienţă energetică, de economii de energie și audit energetic. Se aplică un test privind necesităţile economice, iar cererea poate fi refuzată numai în cazul în care piaţa este saturată. Pentru toate aceste activităţi, se poate acorda o autorizaţie numai unei persoane fizice cu reședinţa permanentă într-un stat membru al Uniunii Europene sau al SEE sau unei persoane juridice stabilite în Uniunea Europeană sau în SEE (ISIC Rev. 3.1 4010, 4020, 4030, CPC 7131).

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **BE**: Cu excepţia extracţiei minereurilor metalifere și a altor activităţi miniere și extractive, se poate interzice întreprinderilor străine controlate de persoane fizice sau de întreprinderi dintr-o ţară terţă care reprezintă mai mult de 5 % din importurile de petrol sau de gaze naturale sau de energie electrică ale Uniunii Europene să obţină controlul asupra activităţii. Este necesară constituirea în societate (nu sunt permise sucursalele) (ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, parte din 4010, parte din 4020, parte din 4030).

Măsurile existente:

UE: Directiva 2009/72/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iulie 2009 privind normele comune pentru piaţa internă a energiei electrice și de abrogare a Directivei 2003/54/CE; și

▼B

Directiva 2009/73/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iulie 2009 privind normele comune pentru piața internă în sectorul gazelor naturale și de abrogare a Directivei 2003/55/CE.

BG: Legea energiei.

CY: Legile de reglementare a pieței energiei electrice din 2003, Legea 122(I)/2003, astfel cum a fost modificată prin Legile 239(I)/2004, 143(I)/2005, 173(I)/2006, 92(I)/2008, 211(I)/2012, 206(I)/2015 și 18(I)/2017;

Legile de reglementare a pieței gazelor din 2004-2007;

Legea privind petrolul (conducte), capitolul 273 din Constituția Republicii Cipru;

Legea privind petrolul L.64(I)/1975; și

Legile privind specificațiile petrolului și ale combustibililor din 2003-2009.

FI: *Maakaasumarkkinalaki* (Legea privind piața gazelor naturale) (508/2000); și

Sähkömarkkinalaki (Legea privind piața energiei electrice) (386/1995).

FR: Codul privind energia (L111-5, L111-53).

PT: Decretul-lege nr. 230/2012 și Decretul-lege nr. 231/2012, 26 octombrie – gaze naturale;

Decretul-lege nr. 215-A/2012 și Decretul-lege nr. 215-B/2012, 8 octombrie – energie electrică; și

Decretul-lege nr. 31/2006, 15 februarie – petrol brut / produse petroliere.

SK: Legea nr. 51/1988 privind activitățile miniere, explozivii și administrația de stat pentru activități miniere;

Legea nr. 569/2007 privind activitățile geologice, articolul 5;

Legea nr. 251/2012 privind energia, articolele 6 și 7; și

Legea nr. 657/2004 privind energia termică, articolul 5.

(b) **Energia electrică (ISIC Rev. 3.1 40, 401; CPC 62271, 887 (altele decât serviciile de consiliere și de consultanță)**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație, interzicerea cerințelor de performanță și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **FI**: Importul de energie electrică. În ceea ce privește comerțul transfrontalier, comerțul angro și cu amănuntul de energie electrică.

În **FR**: Numai întreprinderile în care 100 % din capital este deținut de statul francez, de un alt organism public sau de Electricité de France (EDF) pot deține și exploata sisteme de transport sau de distribuție a energiei electrice.

Cu privire la liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **BG**: Pentru producția de energie electrică și producția de căldură.

▼B

În **PT**: Activităţile de transport și de distribuţie a energiei electrice sunt realizate prin concesiuni exclusive ale serviciului public.

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **BE**: O autorizaţie individuală pentru producţia de energie electrică cu o capacitate de 25 MW necesită stabilirea pe teritoriul Uniunii Europene sau în alt stat care are un regim similar cu cel impus prin Directiva 96/92/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 decembrie 1996 privind normele comune pentru piaţa internă a energiei electrice în vigoare și în care întreprinderea are o legătură efectivă și continuă cu economia.

Producţia offshore de energie electrică pe teritoriul offshore al BE face obiectul unei concesiuni și al obligaţiei de asociere în participaţie cu o societate dintr-un stat membru al Uniunii Europene sau cu o societate străină dintr-o ţară având un regim similar cu cel al Directivei 2003/54/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 iunie 2003 privind normele comune pentru piaţa internă de energie electrică și de abrogare a Directivei 96/92/CE, în special în ceea ce privește condiţiile privind autorizarea și selecţia. În plus, societatea trebuie să aibă administraţia centrală sau sediul principal într-un stat membru al Uniunii Europene sau într-o ţară care îndeplinește criteriile de mai sus și în care are o legătură efectivă și continuă cu economia.

Construirea de linii electrice care leagă producţia offshore la reţeaua de transport a Elia necesită eliberarea unei autorizaţii, iar societatea trebuie să îndeplinească condiţiile menţionate anterior, cu excepţia celei privind asocierile în participaţie.

Cu privire la comerţul transfrontalier cu servicii – tratamentul naţional:

În **BE**: O autorizaţie este necesară pentru furnizarea de energie electrică de către un intermediar având clienţi stabiliţi în BE care sunt conectaţi la reţeaua naţională sau la o linie directă a cărei tensiune nominală depășește 70 000 de volţi. Respectiva autorizaţie nu poate fi acordată decât unei persoane fizice sau juridice stabilite în SEE.

În ceea ce privește liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă:

În **FR**: Pentru producerea de energie electrică.

Măsurile existente:

BE: *Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes*;

Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer; și

Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge.

FI: *Maakaasumarkkinalaki* (Legea privind piaţa gazelor naturale) (508/2000); și

▼B

Sähkömarkkinalaki (Legea privind piaţa energiei electrice) 588/2013.

FR: Codul privind energia (L111-5, L111-53).

PT: Decretul-lege nr. 215-A/2012; şi

Decretul-lege nr. 215-B/2012, 8 octombrie – energie electrică.

(c) **Combustibili, gaz, ţiţei sau produse petroliere [ISIC Rev. 3.1 232, 40, 402; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, parte din 88, 887 (altele decât serviciile de consiliere şi de consultanţă)]**

În ceea ce priveşte liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional, membrii echipei de conducere şi consiliile de administraţie, interzicerea cerinţelor de performanţă şi comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **FI**: De a se opune controlului sau deţinerii de către persoane sau întreprinderi străine a unui terminal de gaz natural lichefiat (GNL), inclusiv a acelor părţi ale terminalului GNL utilizate pentru depozitarea şi regazeificarea GNL, din raţiuni de securitate a energiei.

În **FR**: Numai întreprinderile în care 100 % din capital este deţinut de statul francez, de un alt organism public sau de ENGIE pot deţine şi exploata sisteme de transport sau de distribuţie a gazelor, din motive de securitate energetică naţională.

Cu privire la liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional şi comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **BE**: Pentru serviciile de depozitare în vrac a gazelor, cu privire la tipurile de entităţi juridice şi la tratamentul operatorilor publici sau privaţi cărora Belgia le-a conferit drepturi exclusive. Este necesară stabilirea în Uniunea Europeană pentru serviciile de depozitare în vrac a gazelor (parte din CPC 742).

În **BG**: Pentru transportul prin conducte, depozitarea şi antrepozitarea petrolului şi a gazelor naturale, inclusiv transportul de tranzit (CPC 71310, parte din CPC 742).

În **PT**: Pentru prestarea transfrontalieră a serviciilor de depozitare şi antrepozitare a combustibilului transportat prin conducte (gaze naturale). De asemenea, concesiunile privind transportul, distribuţia şi depozitarea subterană a gazelor naturale şi terminalul de recepţie, depozitare şi regazeificare a GNL se acordă prin intermediul contractelor de concesiune, ca urmare a unor proceduri publice de ofertare (CPC 7131, CPC 7422).

Cu privire la comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:

În **BE**: Transportul prin conducte al gazelor naturale şi al altor combustibili face obiectul unei cerinţe de autorizare. Autorizaţia poate fi acordată doar unei persoane fizice sau juridice stabilite într-un stat membru al Uniunii Europene (în conformitate cu articolul 3 din AR din 14 mai 2002).

În cazul în care autorizaţia este solicitată de o societate:

(i) societatea trebuie să fie stabilită în conformitate cu legislaţia belgiană sau cu legislaţia unui alt stat membru al Uniunii Europene sau cu legislaţia unei ţări terţe care şi-a asumat angajamentul de a menţine un cadru de reglementare similar cu cerinţele comune menţionate în Directiva 98/30/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 22 iunie 1998 privind normele comune pentru piaţa internă în sectorul gazelor naturale; şi

▼B

(ii) întreprinderea trebuie să își aibă sediul administrativ, sediul principal sau sediul central într-un stat membru al Uniunii Europene sau într-o țară terță care și-a asumat angajamentul de a menține un cadru de reglementare similar cu cerințele comune menționate în Directiva 98/30/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 iunie 1998 privind normele comune pentru piața internă în sectorul gazelor naturale, cu condiția ca activitatea acestui sediu principal sau central să prezinte o legătură efectivă și continuă cu economia țării respective (CPC 7131).

În **BE**: În general, furnizarea de gaze naturale către clienți (clienții fiind atât societăți de distribuție, cât și consumatori al căror consum combinat de gaz rezultat din toate punctele de aprovizionare atinge un nivel minim de un milion de metri cubi pe an) cu sediul în Belgia face obiectul unei autorizări individuale furnizate de ministru, cu excepția cazului în care furnizorul este o societate de distribuție care își utilizează propria rețea de distribuție. O astfel de autorizație nu poate fi acordată decât unei persoane fizice sau juridice stabilite într-un stat membru al Uniunii Europene.

În **CY**: Pentru prestarea transfrontalieră a serviciilor de depozitare și antrepozitare a combustibilului transportat prin conducte și vânzarea cu amănuntul de păcură și de gaz îmbuteliat, altele decât prin comandă poștală (CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 742).

Cu privire la liberalizarea investițiilor – accesul pe piață și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **HU**: Furnizarea de servicii de transport prin conducte necesită stabilirea. Serviciile pot fi furnizate în baza unui contract de concesiune acordat de stat sau de autoritatea locală. Furnizarea acestui serviciu este reglementată de Legea din Ungaria privind concesiunea (CPC 7131).

Cu privire la comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **LT**: Pentru transportul prin conducte al combustibilului și serviciile auxiliare transportului prin conducte al altor mărfuri decât combustibilii.

Măsurile existente:

BE: *Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations*; și

Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (article 8.2).

BG: Legea energiei.

CY: Legea de reglementare a pieței energiei electrice din 2003, Legea 122(I)/2003 astfel cum a fost modificată prin Legile 239(I)/2004, 143(I)/2005, 173(I)/2006, 92(I)/2008, 211(I)/2012, 206(I)/2015 și 18(I)/2017;

Legile de reglementare a pieței gazelor din 2004-2007;

Legea privind petrolul (conducte), capitolul 273 din Constituția Republicii Cipru;

Legea privind petrolul L.64(I)/1975; și

Legea privind specificațiile petrolului și ale combustibililor din 2003-2009.

FI: *Maakaasumarkkinalaki* (Legea privind piața gazelor naturale) (508/2000).

▼B

FR: Codul privind energia (L111-5, L111-53).

HU: Legea XVI din 1991 privind concesiunile.

LT: Legea privind gazele naturale a Republicii Lituania din 10 octombrie 2000 nr. VIII-1973.

PT: Decretul-lege nr. 230/2012 și Decretul-lege nr. 231/2012, 26 octombrie – gaze naturale;

Decretul-lege nr. 215-A/2012 și Decretul-lege nr. 215-B/2012, 8 octombrie – energie electrică; și

Decretul-lege nr. 31/2006, 15 februarie – țiței / produse petroliere.

(d) **Nucleare (ISIC Rev. 3.1 12, 3.1 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, parte din 4010, CPC 887)**

Cu privire la liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **DE**: Pentru producția, prelucrarea sau transportul materialelor nucleare și producția sau distribuția de energie nucleară.

Cu privire la liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **AT** și **FI**: Pentru producția, prelucrarea sau transportul materialelor nucleare și producția sau distribuția de energie nucleară.

În **BE**: Pentru producția, prelucrarea sau transportul materialelor nucleare și producția sau distribuția de energie nucleară.

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație, interzicerea cerințelor de performanță:

În **HU** și **SE**: Pentru prelucrarea combustibililor nucleari și producția de energie electrică nucleară.

Cu privire la liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație:

În **BG**: Pentru procesarea materialelor fisionabile și fuzionabile sau a materialelor din care sunt obținute acestea, precum și pentru comercializarea acestora, întreținerea și repararea echipamentelor și sistemelor în unitățile de producție a energiei nucleare, transportul unor astfel de materiale și al deșeurilor rezultate din procesarea lor, utilizarea radiației ionizante și toate celelalte servicii legate de utilizarea energiei nucleare în scopuri pașnice (inclusiv servicii de inginerie și de consultanță și servicii privind programele informatice etc.).

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național:

În **FR**: Aceste activități trebuie să respecte obligațiile acordului Euratom – Japonia.

▼B

Măsurile existente:

AT: *Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich* (Legea constituţională privind Austria nenucleară) BGBl. I nr. 149/1999.

BG: Legea privind utilizarea în condiţii de siguranţă a energiei nucleare.

FI: *Ydinenergialaki* (Legea privind energia nucleară) (990/1987).

HU: Legea CXVI din 1996 privind energia nucleară; și

Decretul guvernamental nr. 72/2000 privind energia nucleară.

SE: Codul suedez privind mediul (1998:808); și

Legea privind activităţile de tehnologie nucleară (1984:3).

Rezerva nr. 23 – Alte servicii neincluse în altă parte

Sectorul:	Alte servicii neincluse în altă parte
Clasificarea sectorului de activitate:	CPC 9703, parte din CPC 612, parte din CPC 621, parte din CPC 625, parte din 85990
Tipul de rezervă:	Accesul pe piaţă
	Tratamentul naţional
	Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate
	Interzicerea cerinţelor de performanţă
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie
Secţiunea:	Liberalizarea investiţiilor și comerţul transfrontalier cu servicii

Descriere:

UE își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la următoarele:

(a) **Servicii de înmormântare, incinerare și gestionare a funeraliilor (CPC 9703)**

<u>În ceea ce priveşte liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă:</u>

În **FI**: Serviciile de incinerare și funcţionarea/întreţinerea cimitirelor pot fi efectuate numai de stat, municipalităţi, parohii, comunităţi religioase sau fundaţii și societăţi non-profit.

În **PT**: Pentru prestarea de servicii de înmormântare și de gestionare a crematoriilor este necesară prezenţa comercială. Pentru a deveni manager tehnic pentru entităţile care prestează servicii de înmormântare și de gestionare a crematoriilor este necesară cetăţenia SEE.

<u>Cu privire la liberalizarea investiţiilor – accesul pe piaţă, tratamentul naţional, membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie și comerţul transfrontalier cu servicii – accesul pe piaţă, tratamentul naţional:</u>

În **DE**: Numai persoanele juridice stabilite în temeiul dreptului public pot exploata un cimitir. Crearea și exploatarea cimitirelor și serviciile legate de funeralii sunt efectuate ca servicii publice.

▼B

În SE: Monopol al bisericii Suediei sau al unei autorități locale asupra serviciilor de înmormântare și de gestionare a crematoriilor.

În **SI**: Servicii de înmormântare, incinerare și gestionare a funeraliilor.

Măsurile existente:

FI: *Hautaustoimilaki* (Legea privind serviciul de înmormântare) (457/2003).

PT: Decretul-lege nr. 10/2015 din 16 ianuarie.

SE: *Begravningslag* (1990:1144).

(b) **Alte servicii comerciale conexe**

Cu privire la comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **CZ**: În Republica Cehă, serviciile de licitație fac obiectul unei licențe. Pentru a obține o licență (de furnizare de licitații publice voluntare), o societate trebuie să fie constituită în Republica Cehă, o persoană fizică are obligația de a obține un permis de ședere, iar societatea sau persoana fizică trebuie să fie înregistrată în Registrul comerțului din Republica Cehă (parte din CPC 612, parte din CPC 621, parte din CPC 625, parte din 85990).

Măsurile existente:

CZ: Legea nr. 455/1991 Coll., Legea privind licențele comerciale; și

Legea nr. 26/2000 Coll. privind licitațiile publice.

Cu privire la comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

În **LT**: Întreprinderea de stat „Infostruktura” are drepturi exclusive de a furniza următoarele servicii: transmiterea datelor prin intermediul rețelelor de stat securizate de transmitere a datelor, acordarea unei adrese de internet care se termină cu „gov.lt”, certificarea caselor de înregistrare electronice.

Măsurile existente:

LT: Hotărârea Guvernului nr. 756 din 28 mai 2002 privind aprobarea procedurii standard de stabilire a prețurilor și tarifelor pentru bunurile și serviciile furnizate în condiții de monopol de întreprinderi deținute de stat și de instituții publice create de ministere, instituții guvernamentale și guvernatori de comitate și care le-au fost atribuite.

Cu privire la comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață:

În **FI**: Pentru prestarea de servicii de identificare electronică, se solicită stabilirea în Finlanda sau într-o altă țară din SEE.

Măsurile existente:

FI: *Laki vahvasta sähköisestä tunnistamisesta ja sähköisistä luottamuspalveluista* 617/2009 (Legea privind identificarea electronică și serviciile electronice de încredere 617/2009).

(c) **Servicii noi**

În ceea ce privește liberalizarea investițiilor – accesul pe piață, tratamentul național, membrii echipei de conducere și consiliile de administrație, interzicerea cerințelor de performanță și comerțul transfrontalier cu servicii – accesul pe piață, tratamentul național:

UE: Pentru prestarea de servicii noi, altele decât cele clasificate în Clasificarea centrală provizorie a produselor a Organizației Națiunilor Unite (CPC), 1991.

▼B

Lista Japoniei

Note preliminare

1. Prezenta listă prevede, în conformitate cu articolele 8.12, 8.18 și 8.24, rezervele formulate de Japonia cu privire la anumite sectoare, subsectoare sau activități pentru care această țară poate menține măsuri existente sau poate adopta măsuri noi sau mai restrictive care nu sunt conforme cu obligațiile impuse prin:

   (a) articolul 8.7 sau articolul 8.15;

   (b) articolul 8.8 sau articolul 8.16;

   (c) articolul 8.9 sau articolul 8.17;

   (d) articolul 8.10; sau

   (e) articolul 8.11.

2. Fiecare rezervă include următoarele elemente:

   (a) „sector” se referă la sectorul general în care este adoptată rezerva;

   (b) „subsector” se referă la sectorul specific în care este adoptată rezerva;

   (c) „clasificarea sectorului de activitate” se referă, după caz și numai din motive de transparență, la activitatea acoperită de rezervă conform codurilor de clasificare ale industriei la nivel național sau internațional;

   (d) „obligațiile în cauză” specifică obligațiile menționate la punctul 1 pentru care a fost adoptată rezerva;

   (e) „descrierea” stabilește domeniul de aplicare al sectoarelor, al subsectoarelor sau al activităților vizate de rezervă; și

   (f) „măsurile existente” cuprind, din motive de transparență, măsurile existente care se aplică sectoarelor, subsectoarelor sau activităților vizate de rezervă.

3. În interpretarea unei rezerve, sunt luate în considerare toate elementele rezervei. Elementul „descriere” prevalează asupra tuturor celorlalte elemente.

4. În ceea ce privește serviciile financiare:

   (a) din motive prudențiale, în contextul articolului 8.65, Japonia nu poate fi împiedicată să ia măsuri de tipul limitărilor nediscriminatorii privind formele juridice ale unei prezențe comerciale. Din aceleași motive, Japonia nu poate fi împiedicată să aplice limitări nediscriminatorii în ceea ce privește admiterea pe piață a unor noi servicii financiare, care trebuie să fie conforme cu un cadru de reglementare destinat atingerii respectivelor obiective prudențiale. În acest context, societăților de tranzacționare de titluri de valoare li se permite să tranzacționeze titluri definite în legile relevante din Japonia, iar băncilor nu li se permite să tranzacționeze acele titluri de valoare, cu excepția cazului în care tranzacționarea este permisă în conformitate cu respectivele acte legislative; și

▼B

(b) serviciile prestate pe teritoriul Uniunii Europene către un consumator de servicii din Japonia fără promovare activă din partea prestatorului de servicii sunt considerate ca servicii prestate în temeiul articolului 8.2 litera (d) subpunctul (ii).

5. În ceea ce privește serviciile de transport maritim, măsurile care afectează activităţile de cabotaj în cadrul serviciilor de transport maritim nu sunt enumerate în prezenta listă de rezerve, deoarece sunt excluse din domeniul de aplicare al capitolului 8 secţiunea B, în temeiul articolului 8.6 alineatul (2) litera (a) și al capitolului 8 secţiunea C, în temeiul articolului 8.14 alineatul (2) litera (a).

6. Actele cu putere de lege și actele administrative adoptate de Japonia în ceea ce privește disponibilitatea spectrului care afectează obligaţiile prevăzute la articolele 8.7 și 8.15 nu sunt incluse în prezenta listă a Japoniei, ţinând cont de anexa 6 la Orientările pentru lista de angajamente specifice (Documentul OMC S/L/92 din 28 martie 2001).

7. În sensul listei Japoniei din prezenta anexă, „JSIC” înseamnă Clasificarea industrială standard a Japoniei (*Japan Standard Industrial Classification*) stabilită de Ministerul Afacerilor Interne și Comunicaţiilor și revizuită la 30 octombrie 2013.

1	Sectorul:	Toate sectoarele
	Subsectorul:	
	Clasificarea sectorului de activitate:	
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolul 8.7)
		Tratamentul naţional (articolul 8.8)
		Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie (articolul 8.10)
	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor

1. În cazul transferului sau al cesiunii participaţiilor în capitalurile proprii sau a activelor unei întreprinderi de stat sau unei entităţi guvernamentale, Japonia își rezervă dreptul de a:

   (a) interzice sau impune limitări cu privire la deţinerea unor astfel de participaţii sau active de către antreprenori din Uniunea Europeană sau la investiţiile acestora;

   (b) impune limitări cu privire la capacităţile antreprenorilor din Uniunea Europeană sau la investiţiile acestora în calitate de deţinători ai unor astfel de participaţii sau active pentru a controla orice întreprindere rezultată; sau

   (c) adopta sau menţine orice măsură referitoare la cetăţenia directorilor executivi, directorilor sau membrilor consiliului de administraţie ai oricărei întreprinderi rezultate.

2. Fără a aduce atingere punctului 1, nivelul de guvernare central al Japoniei nu adoptă nicio interdicţie, limitare sau măsură menţionată la punctul 1 prin acte cu putere de lege sau acte administrative noi, în urma transferului iniţial de la nivelul de guvernare central al Japoniei către un antreprenor din Uniunea Europeană sau către investiţiile sale, privind participaţiile sau activele menţionate la punctul 1. ([1])

([1]) Pentru mai multă certitudine, nivelul de guvernare central al Japoniei poate menţine o astfel de interdicţie, limitare sau măsură care este adoptată sau menţinută la momentul transferului iniţial.

▼B

	Măsurile existente:	
2	Sectorul:	Toate sectoarele
	Subsectorul:	
	Clasificarea sectorului de activitate:	
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)
		Tratamentul naţional (articolele 8.8 și 8.16)
		Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie (articolul 8.10)
	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii
		Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la prestarea serviciilor de telegrafie, a serviciilor de pariuri și jocuri de noroc, la fabricarea de produse din tutun, la producţia de bancnote de către Banca Japoniei, la baterea și vânzarea de monede și la servicii poștale, precum și la investiţiile în acestea în Japonia ([1]).
	Măsurile existente:	Legea privind activităţile companiilor de telecomunicaţii (Legea nr. 86 din 1984)
		Dispoziţii suplimentare, articolul 5
		Legea privind serviciile poștale (Legea nr. 165 din 1947), articolul 2
		Legea privind serviciul de livrare a corespondenţei prestat de către operatori privaţi (Legea nr. 99 din 2002)
		Legea privind cursele de cai (Legea nr. 158 din 1948), articolul 1-2
		Legea privind cursele de ambarcaţiuni motorizate (Legea nr. 242 din 1951), articolul 2
		Legea privind cursele de biciclete (Legea nr. 209 din 1948), articolul 1
		Legea privind cursele auto (Legea nr. 208 din 1950), articolul 3
		Legea privind loteria (Legea nr. 144 din 1948), articolul 4
		Legea privind Banca Japoniei (Legea nr. 89 din 1997), articolele 46 și 49
		Legea privind unitatea monetară și emiterea monedelor (Legea nr. 42 din 1987), articolele 4 și 10
		Legea privind loteria de promovare a sporturilor (Legea nr. 63 din 1998), articolul 3
3	Sectorul:	Toate sectoarele (servicii nerecunoscute sau nefezabile din punct de vedere tehnic)
	Subsectorul:	
	Clasificarea sectorului de activitate:	
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15)
		Tratamentul naţional (articolele 8.8 și 8.16)
		Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate (articolele 8.9 și 8.17)

([1]) În sensul prezentei rezerve, „servicii poștale” înseamnă livrarea corespondenţei altor persoane (*tanin-no-shinsho-no-sotatsu*) menţionată la articolul 4 alineatul (2) din Legea privind serviciile poștale (Legea nr. 165 din 1947) și serviciul de livrare a corespondenţei (*shinshobin-no-ekimu*) în sensul Legii privind serviciul de livrare a corespondenţei prestat de către operatori privaţi (Legea nr. 99 din 2002), dar nu include serviciile de livrare a corespondenţei speciale (*tokutei-shinshobin-ekimu*) în sensul legii menţionate anterior. Printre serviciile care nu sunt incluse în prezenta definiţie se numără livrarea de colete, pachete, mărfuri, publicitatea prin poștă și publicaţii periodice.

▼B

	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la alte servicii decât cele recunoscute sau decât cele care ar fi trebuit să fie recunoscute de Guvernul Japoniei din cauza unor împrejurări existente la data intrării în vigoare a prezentului acord. 2. Orice servicii clasificate în mod pozitiv și explicit în JSIC sau în CPC la momentul intrării în vigoare a prezentului acord ar fi trebuit să fie recunoscute de către Guvernul Japoniei la momentul respectiv. 3. Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la prestarea de servicii în orice modalitate de prestare în care serviciile respective nu erau fezabile din punct de vedere tehnic la momentul intrării în vigoare a prezentului acord.
	Măsurile existente:	
4	Sectorul:	Industria aerospaţială
	Subsectorul:	Industria spaţială
	Clasificarea sectorului de activitate:	
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15) Tratamentul naţional (articolele 8.8 și 8.16) Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie (articolul 8.10) Interzicerea cerinţelor de performanţă (articolul 8.11)
	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la investiţiile în industria spaţială. 2. Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la prestarea serviciilor din industria spaţială, inclusiv: (a) serviciile bazate pe contracte de stimulare a tehnologiei referitoare la importul de tehnologie pentru dezvoltare, producere sau utilizare; (b) serviciile de producţie pe bază de contract sau comision; (c) serviciile de reparaţii și întreţinere; și (d) serviciile de transport în spaţiul cosmic.
	Măsurile existente:	Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolele 27 și 30
5	Sectorul:	Industria de armament și de substanţe explozive
	Subsectorul:	Industria de armament Industria producătoare de substanţe explozive
	Clasificarea sectorului de activitate:	
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15) Tratamentul naţional (articolele 8.8 și 8.16) Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie (articolul 8.10) Interzicerea cerinţelor de performanţă (articolul 8.11)

▼B

	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la investiţiile în industria armamentelor și în industria de fabricare a explozivilor. 2. Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la prestarea serviciilor în industria armamentelor și în industria de fabricare a explozivilor, inclusiv: (a) serviciile bazate pe contracte de stimulare a tehnologiei referitoare la importul de tehnologie pentru dezvoltare, producere sau utilizare; (b) serviciile de producţie pe bază de contract sau comision; și (c) serviciile de reparaţii și întreţinere.
	Măsurile existente:	Legea privind fabricarea armelor și muniţiilor (Legea nr. 145 din 1953), articolul 5 Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolele 27 și 30 Ordinul Cabinetului referitor la investiţiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolele 3 și 5
6	Sectorul:	Informare și comunicare
	Subsectorul:	Industria radiodifuziunii și televiziunii
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 380 Unităţi angajate în activităţi economice administrative sau auxiliare JSIC 381 Sistemul public de radiodifuziune și televiziune, cu excepţia transmisiei prin cablu JSIC 382 Sectorul privat de radiodifuziune și televiziune, cu excepţia transmisiei prin cablu JSIC 383 Transmisia prin cablu
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15) Tratamentul naţional (articolele 8.8 și 8.16) Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie (articolul 8.10) Interzicerea cerinţelor de performanţă (articolul 8.11)
	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la investiţii sau la prestarea serviciilor din industria radiodifuziunii și televiziunii. 2. În sensul prezentei rezerve, „radiodifuziune și televiziune” înseamnă transmisia de telecomunicaţii cu scopul recepţiei directe de către public [articolul 2 alineatul (1) din Legea privind radiodifuziunea] și nu include serviciile la cerere și nici serviciile oferite prin internet.
	Măsurile existente:	Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolul 27 Ordinul Cabinetului referitor la investiţiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolul 3 Legea privind echipamentele radio (Legea nr. 131 din 1950), capitolul 2 Legea privind radiodifuziunea și televiziunea (Legea nr. 132 din 1950), capitolele 2 și 5-8

▼B

7	Sectorul:		Educația și sprijinul la învățare	
	Subsectorul:		Servicii de învățământ primar și secundar	
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 811	Grădiniţe	
		JSIC 812	Școli primare	
		JSIC 813	Școli gimnaziale	
		JSIC 814	Învățământul secundar general superior, școli secundare	
		JSIC 815	Școală pentru persoanele cu nevoi speciale	
		JSIC 819	Centre integrate pentru educație și îngrijire timpurie	
	Obligaţiile în cauză:		Accesul pe piață (articolele 8.7 și 8.15)	
			Tratamentul național (articolele 8.8 și 8.16)	
	Descriere:		Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii	
			Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la investiții sau la prestarea serviciilor de învățământ primar și secundar.	
	Măsurile existente:		Legea fundamentală privind educația (Legea nr. 120 din 2006), articolul 6	
			Legea privind învățământul școlar (Legea nr. 26 din 1947), articolul 2	
			Legea privind școlile private (Legea nr. 270 din 1949), articolul 3	
			Legea privind promovarea serviciului cuprinzător referitor la educație, îngrijirea copilului etc. în cazul copiilor preșcolari (Legea nr. 77 din 2006)	
8	Sectorul:		Energie	
	Subsectorul:		Industria serviciilor publice de electricitate	
			Industria serviciilor publice de distribuţie de gaze	
			Industria energiei nucleare	
	Clasificarea sectorului de activitate ([1]):	JSIC 0519*1	Mine de metale diverse	
		JSIC 2391	Combustibil nuclear	
		JSIC 281*2	Dispozitive electronice	
		JSIC 282*2	Componente electronice	
		JSIC 289*2	Diverse componente electronice, dispozitive și circuite electronice	
		JSIC 291*2	Aparate de generare, transmitere și distribuţie a energiei electrice	
		JSIC 292*2	Aparate electrice industriale	

([1]) Un asterisc (*1) alături de numărul JSIC indică faptul că activitățile vizate de rezervă cuprinse la numărul respectiv se limitează la materialele nucleare. Un asterisc (*2) alături de numerele JSIC indică faptul că activitățile vizate de rezervă cuprinse la numerele respective se limitează la activitățile conexe industriei energiei nucleare.

▼B

	JSIC 2952*2	Baterii primare (uscate și umede)
	JSIC 296*2	Echipamente electronice
	JSIC 297*2	Instrumente electrice de măsurare
	JSIC 299*2	Mașini, aparate și echipamente electrice diverse
	JSIC 30*2	Fabricarea de echipamente electronice de informare și de comunicare
	JSIC 313*2	Construcții și reparații de nave și motoare pentru ambarcațiuni
	JSIC 3159*2	Camioane industriale, părți și accesorii diverse
	JSIC 3199*2	Echipamente de transport n.c.a.
	JSIC 33	Producția, transmisia și distribuția de energie electrică
	JSIC 34	Producția și distribuția de gaze
	JSIC 8899*2	Întreprinderi de eliminare a deșeurilor n.c.a.
	JSIC 9011*2	Ateliere de reparații de utilaje generale, cu excepția utilajelor de construcții și minerit
	JSIC 902*2	Ateliere de reparații de mașini, aparate, dispozitive și furnituri electrice
Obligațiile în cauză:	Accesul pe piață (articolele 8.7 și 8.15)	
	Tratamentul național (articolele 8.8 și 8.16)	
	Membrii echipei de conducere și consiliile de administrație (articolul 8.10)	
	Interzicerea cerințelor de performanță (articolul 8.11) [1]	
	Tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate (articolul 8.17)	
Descriere:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii	
	Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la investiții sau la prestarea serviciilor din industria energiei enumerate la elementul „subsector”.	
Măsurile existente:	Legea privind schimbul valutar și comerțul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolele 27 și 30	
	Ordinul Cabinetului referitor la investițiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolele 3 și 5	
	Legea privind activitățile economice în domeniul energiei electrice (Legea nr. 170 din 1964), capitolul 2	
	Legea privind activitățile economice în domeniul gazelor (Legea nr. 51 din 1954), capitolul 3	
	Legea privind eliminarea definitivă a anumitor deșeuri radioactive (Legea nr. 117 din 2000), capitolul 5	

[1] În ceea ce privește obligațiile prevăzute la articolul 8.11, prezenta rezervă se aplică numai măsurilor care nu sunt în conformitate cu obligațiile care rezultă din Acordul privind măsurile investiționale legate de comerț.

▼B

9	Sectorul:	Servicii financiare
	Subsectorul:	Operaţiuni bancare și alte servicii financiare (excluzând asigurările)
	Clasificarea sectorului de activitate:	
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolul 8.15) Tratamentul naţional (articolul 8.16)
	Descriere:	Comerţul transfrontalier cu servicii Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură în ceea ce privește comerţul transfrontalier cu servicii financiare pentru servicii bancare și alte servicii financiare, altele decât următoarele servicii prevăzute la literele (a) – (d) prin modul de prestare definit la articolul 8.2 litera (d) subpunctul (i) și următorul serviciu prevăzut la litera (e) prin modul de prestare definit la articolul 8.2 litera (d) subpunctul (ii): ([1]) (a) tranzacţii în domeniul valorilor mobiliare cu instituţii financiare și alte entităţi din Japonia, astfel cum se prevede în actele cu putere de lege și în actele administrative relevante din Japonia; (b) vânzarea unui certificat de beneficiar al unei societăţi de investiţii și al unui titlu de plasament, prin societăţi de titluri de valori din Japonia; ([2]) (c) următoarele servicii pentru un organism de plasament colectiv: (i) consultanţă în domeniul investiţiilor; și (ii) servicii de gestionare a portofoliului, cu excepţia: (A) serviciilor de împuternicire; și (B) serviciilor de custodie și a serviciilor de execuţie care nu sunt legate de administrarea unui organism de plasament colectiv ([3]). (d) furnizarea și transferul de informaţii financiare, precum și prelucrarea datelor financiare prevăzute la articolul 8.59 litera (a) subpunctul (ii)(K), precum și serviciile de consultanţă și alte servicii auxiliare, excluzând intermedierea, legate de serviciile bancare și alte servicii financiare, astfel cum sunt menţionate la articolul 8.59 litera (a) subpunctul (ii)(L); și (e) serviciile prevăzute la articolul 8.59 litera (a) subpunctul (ii).
	Măsurile existente:	Legea privind instrumentele financiare și operaţiunile de schimb (Legea nr. 25 din 1948), articolele 29, 29-2 și 61
10	Sectorul:	Servicii financiare
	Subsectorul:	Servicii de asigurare și servicii conexe
	Clasificarea sectorului de activitate:	
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolul 8.15) Tratamentul naţional (articolul 8.16)

([1]) În ceea ce privește literele (a) – (d) din prezenta rezervă, Japonia poate solicita înregistrarea sau autorizarea prestatorilor de servicii financiare transfrontaliere din Uniunea Europeană și a instrumentelor financiare.

([2]) Ofertele comerciale trebuie să fie realizate de societăţi de titluri de valori din Japonia.

([3]) Termenul de „organism de plasament colectiv” utilizat în prezenta rezervă este interpretat ca un operator din sectorul instrumentelor financiare angajat în cadrul activităţilor de gestionare a investiţiilor în temeiul Legii privind instrumentele financiare și operaţiunile de schimb (Legea nr. 25 din 1948).

▼B

	Descriere:	Comerţul transfrontalier cu servicii Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură în ceea ce privește comerţul transfrontalier cu servicii financiare pentru asigurări și alte servicii conexe asigurărilor, cu excepţia următoarelor servicii, în cazul în care sunt prestate de un prestator de servicii financiare din Uniunea Europeană ca prestator principal, printr-un intermediar, sau ca intermediar, prin modurile de prestare definite la articolul 8.2 litera (d) subpunctele (i) și (ii): ([1]) (a) asigurarea riscurilor legate de: (i) transportul maritim și aviaţia comercială, precum și lansările în spaţiu și transporturile aferente (inclusiv sateliţi), cu o asigurare care să acopere oricare sau toate dintre următoarele elemente: mărfurile transportate, vehiculul care transportă mărfurile și orice răspundere ce decurge din aceasta; și (ii) mărfurile în tranzit internaţional; și (b) reasigurarea, retrocesiunea și serviciile auxiliare asigurărilor prevăzute la articolul 8.59 litera (a) subpunctul (i)(D).
	Măsurile existente:	Legea privind activităţile de asigurare (Legea nr. 105 din 1995), articolele 185, 186, 275, 276, 277, 286 și 287 Ordinul Cabinetului cu privire la punere în aplicare a Legii privind activităţile de asigurare (Ordinul Cabinetului nr. 425 din 1995), articolele 19 și 39-2 Ordonanţa ministerială cu privire la punerea în aplicare a Legii privind activităţile de asigurare (Ordonanţa ministerială a Ministerului de Finanţe nr. 5 din 1996), articolele 116 și 212-6
11	Sectorul:	Pescuit și servicii conexe pescuitului
	Subsectorul:	Pescuitul în marea teritorială, în apele interioare, în zona economică exclusivă și pe platforma continentală
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 031 Pescuitul marin JSIC 032 Pescuitul în apele interioare JSIC 041 Acvacultura marină JSIC 042 Acvacultura în apele interioare JSIC 8093 Activităţi de ghid pentru pescuitul de agrement
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolele 8.7 și 8.15) Tratamentul naţional (articolele 8.8 și 8.16) Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate (articolele 8.9 și 8.17) Membrii echipei de conducere și consiliile de administraţie (articolul 8.10) Interzicerea cerinţelor de performanţă (articolul 8.11)

([1]) Serviciile de intermediere de asigurări pot fi prestate numai în cazul contractelor de asigurări autorizate în Japonia.

▼B

	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la prestarea serviciilor de pescuit în marea teritorială, în apele interioare, în zona economică exclusivă și pe platforma continentală ale Japoniei. 2. În sensul prezentei rezerve, termenul „pescuit” înseamnă activitatea de capturare și de cultivare a resurselor acvatice, inclusiv următoarele servicii conexe pescuitului: (a) investigarea resurselor acvatice fără capturarea respectivelor resurse; (b) momirea resurselor acvatice; (c) conservarea și prelucrarea capturilor de pește; (d) transportul capturilor de pește și al produselor pescărești; și (e) aprovizionarea altor nave utilizate pentru pescuit.
	Măsurile existente:	Legea privind schimbul valutar și comerţul exterior (Legea nr. 228 din 1949), articolul 27 Ordinul cabinetului referitor la investiţiile străine directe (Ordinul Cabinetului nr. 261 din 1980), articolul 3 Legea privind reglementarea operaţiunilor de pescuit realizate de străini (Legea nr. 60 din 1967), articolele 3, 4 și 6 Legea privind exercitarea drepturilor suverane în ceea ce privește pescuitul în zonele economice exclusive (Legea nr. 76 din 1996), articolele 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12 și 14
12	Sectorul:	Tranzacţii cu terenuri
	Subsectorul:	
	Clasificarea sectorului de activitate:	
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piață (articolul 8.7) Tratamentul naţional (articolele 8.8 și 8.16) Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate (articolele 8.9 și 8.17)
	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor şi comerţul transfrontalier cu servicii 1. În ceea ce privește achiziţia sau închirierea de terenuri în Japonia, prin ordinul cabinetului se pot impune interdicţii sau restricţii persoanelor fizice sau juridice străine, în cazul în care persoanele fizice sau juridice din Japonia sunt supuse unor interdicţii sau restricţii identice sau similare în respectiva ţară străină. 2. Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la dobândirea proprietăţii asupra terenurilor agricole din Japonia. ([1])
	Măsurile existente:	Legea privind dobândirea de terenuri de către străini (Legea nr. 42 din 1925), articolul 1 Legea privind terenurile agricole (Legea nr. 229 din 1952), articolele 2, 3, 6 și 7

([1]) Obligaţia prevăzută la articolul 8.7 este inclusă în această rezervă cu unicul scop de a rezerva dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la achiziţia de terenuri agricole în Japonia. În ceea ce privește achiziţia de terenuri agricole în Japonia, se pot impune numai măsuri care nu sunt în conformitate cu obligaţia impusă la articolul 8.7.

▼B

13	Sectorul:	Servicii legate de asigurarea aplicării legii și de penitenciare, precum și servicii sociale
	Subsectorul:	
	Industria Clasificare:	
	Obligațiile în cauză:	Accesul pe piață (articolele 8.7 și 8.15)
		Tratamentul național (articolele 8.8 și 8.16)
		Tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate (articolele 8.9 și 8.17)
		Membrii echipei de conducere și consiliile de administrație (articolul 8.10)
		Interzicerea cerințelor de performanță (articolul 8.11)
	Descriere:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii
		Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură privind investițiile sau prestarea de servicii legate de asigurarea aplicării legii și de penitenciare, precum și de servicii sociale, stabilite sau menținute cu un scop public: securitatea sau asigurarea veniturilor, securitatea sau asigurarea socială, protecția socială, instrucția publică, sănătatea, îngrijirea copiilor și locuințele publice.
	Măsurile existente:	
14	Sectorul:	Servicii de pază și securitate
	Subsectorul:	
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 923 Servicii de pază
	Obligațiile în cauză:	Accesul pe piață (articolele 8.7 și 8.15)
		Tratamentul național (articolul 8.16)
	Descriere:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii
		Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la furnizarea serviciilor de pază și securitate.
	Măsurile existente:	Legea privind activitățile de securitate (Legea nr. 117 din 1972), articolele 4 și 5
15	Sectorul:	Toate sectoarele
	Subsectorul:	
	Clasificarea sectorului de activitate:	
	Obligațiile în cauză:	Tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate (articolele 8.9 și 8.17)
	Descriere:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii
		1. Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură care acordă un tratament mai puțin favorabil serviciilor, prestatorilor de servicii, întreprinderilor sau antreprenorilor vizați din Uniunea Europeană în raport cu orice tratament acordat de Japonia serviciilor, prestatorilor de servicii, întreprinderilor sau antreprenorilor dintr-o țară terță, în condițiile în care Japonia este obligată să acorde orice tratament serviciilor, prestatorilor de servicii, întreprinderilor sau antreprenorilor din țara terță în temeiul oricărui acord bilateral sau multilateral în vigoare sau semnat înainte de data intrării în vigoare a prezentului acord, cu excepția Acordului TPP [1] (un astfel de acord bilateral sau multilateral este denumit în continuare în această rezervă „acordul preexistent”).

[1] În sensul prezentei rezerve, „Acordul TPP” înseamnă Acordul de parteneriat transpacific semnat la Auckland la 4 februarie 2016 sau orice alt acord internațional referitor la servicii și investiții care:

(a) prevede, pentru servicii, prestatori de servicii, întreprinderi sau antreprenori, o liberalizare și o protecție în mare parte echivalente celor din Acordul de parteneriat transpacific semnat la Auckland la 4 februarie 2016; și

(b) este semnat de toate statele următoare: Japonia, Australia, Noua Zeelandă, Peru, Singapore, Malaysia, Vietnam, Canada, Mexic, Brunei Darussalam și Chile.

▼B

2. În măsura în care nu se aduce atingere dreptului Japoniei prevăzut la punctul 1, cu condiţia ca Acordul TPP să fie în vigoare la data intrării în vigoare a prezentului acord sau înaintea acestei date, în ceea ce privește tratamentul acordat serviciilor, prestatorilor de servicii, întreprinderilor sau antreprenorilor unui membru TPP ([1]) în temeiul Acordului TPP, indiferent dacă Japonia a devenit, rămâne sau încetează să fie parte la oricare acord preexistent, Japonia nu poate acorda un tratament mai puţin favorabil decât tratamentul acordat de aceasta serviciilor, prestatorilor de servicii, întreprinderilor sau antreprenorilor vizaţi din Uniunea Europeană în circumstanţe similare. ([2])

3. Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură care acordă un tratament diferenţiat ţărilor participante la orice acord bilateral sau multilateral, altul decât acordul preexistent și Acordul TPP, care implică:

(a) pescuitul; sau

(b) aspectele maritime, inclusiv operaţiunile de salvare.

	Măsurile existente:		
16	Sectorul:	Agricultură	
	Subsectorul:	Creșterea bovinelor de lapte	
		Creșterea bovinelor de carne	
	Clasificarea sectorului de activitate:	JSIC 0121	Creșterea bovinelor de lapte
		JSIC 0122	Creșterea bovinelor de carne
	Obligaţiile în cauză:	Accesul pe piaţă (articolul 8.7)	
	Descriere:	Liberalizarea investiţiilor	
		Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menţine orice măsură referitoare la investiţii în creșterea bovinelor de lapte și în creșterea bovinelor de carne.	
	Măsurile existente:	Legea cu privire la promovarea producţiei de bovine de lapte și de carne (Legea nr. 182 din 1954), articolul 10	
17	Sectorul:	Servicii de transport/pentru întreprinderi	
	Subsectorul:	Transport aerian	
	Clasificarea sectorului de activitate:		
	Obligaţiile în cauză:	Tratamentul bazat pe clauza naţiunii celei mai favorizate (articolele 8.9 și 8.17)	

([1]) În sensul prezentei rezerve, „membru TPP” înseamnă orice stat sau teritoriu vamal distinct pentru care Acordul TPP intră în vigoare.

([2]) Pentru mai multă certitudine, prezenta rezervă nu include revizuirile, amendamentele sau liberalizările ulterioare în cadrul respectivelor acorduri, în măsura în care orice tratament aplicat serviciilor, prestatorilor de servicii, întreprinderilor sau antreprenorilor dintr-o ţară terţă în temeiul acordului preexistent menţionat la punctul 1 se acordă din nou ca urmare a acestor revizuiri, amendamente sau liberalizări ulterioare.

▼B

	Descriere:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură în cadrul oricărui acord bilateral sau multilateral cu privire la aviație referitor la serviciile menționate la articolul 8.6 alineatul (2) litera (b) subpunctele (i)-(iv) și la articolul 8.14 alineatul (2) litera (b) subpunctele (i)-(iv).
	Măsurile existente:	
18	Sectorul:	Transport
	Subsectorul:	
	Clasificarea sectorului de activitate:	
	Obligațiile în cauză:	Accesul pe piață (articolele 8.7 și 8.15) Tratamentul național (articolele 8.8 și 8.16) Tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate (articolele 8.9 și 8.17) Membrii echipei de conducere și consiliile de administrație (articolul 8.10) Interzicerea cerințelor de performanță (articolul 8.11)
	Descriere:	Liberalizarea investițiilor și comerțul transfrontalier cu servicii Japonia își rezervă dreptul de a adopta sau de a menține orice măsură referitoare la serviciile de transport pe apă, inclusiv cabotajul, la serviciile de leasing sau închiriere de nave pentru serviciile de transport pe apă și la serviciile auxiliare serviciilor de transport pe apă. În sensul prezentei rezerve, transportul oceanic (JSIC 451) și transportul costier (JSIC 452) sunt excluse din cadrul serviciilor de transport pe apă.
	Măsurile existente:	

▼B

ANEXA III

PERSOANELE AFLATE ÎN VIZITĂ DE AFACERI ÎN SCOPUL STABILIRII, PERSOANELE TRANSFERATE ÎN CADRUL ACELEIAȘI COMPANII, INVESTITORII ȘI PERSOANELE AFLATE ÎN VIZITĂ DE AFACERI PE TERMEN SCURT

Lista Uniunii Europene

1. Articolele 8.25 și 8.27 nu se aplică niciunei măsuri existente neconforme enumerate în prezenta listă, în măsura neconformității.

2. O măsură enumerată în prezenta listă poate fi menținută, continuată, reînnoită prompt sau modificată, cu condiția ca modificarea să nu confere un nivel mai mic de conformitate a măsurii cu articolul 8.25 sau cu articolul 8.27, comparativ cu nivelul de conformitate imediat anterior modificării. ([1])

3. Pentru mai multă certitudine, pentru Uniunea Europeană, obligația de a acorda tratamentul național nu implică cerința de a extinde la persoanele fizice sau juridice din Japonia tratamentul acordat într-un stat membru, în temeiul TFUE sau al oricăror măsuri adoptate în temeiul acestui tratat, inclusiv punerea lor în aplicare în statele membre, pentru:

   (i) persoanele fizice sau rezidenții unui stat membru sau

   (ii) persoanele juridice constituite sau organizate în temeiul legislației unui alt stat membru sau al Uniunii Europene și care își au sediul social, administrația centrală sau locul principal de desfășurare a activității într-un stat membru.

   Un astfel de tratament este acordat persoanelor juridice care sunt constituite sau organizate în temeiul legislației unui stat membru sau a Uniunii Europene și care își au sediul social, administrația centrală sau locul principal de desfășurare a activității într-un stat membru, inclusiv cele care sunt deținute sau controlate de persoane fizice sau juridice din Japonia.

4. Angajamentele privind persoanele aflate în vizită de afaceri în scopul stabilirii, persoanele transferate în cadrul aceleiași companii, investitorii și persoanele aflate în vizită de afaceri pe termen scurt nu se aplică în cazurile în care intenția sau efectul prezenței temporare a acestora poate să interacționeze cu rezultatul oricărui litigiu sau al oricărei negocieri în materie de muncă sau gestionare sau să afecteze în alt mod acest rezultat.

5. În lista de mai jos sunt utilizate următoarele abrevieri:

   UE Uniunea Europeană, inclusiv toate statele membre ale acesteia

   AT Austria

   BE Belgia

   BG Bulgaria

   CY Cipru

   CZ Republica Cehă

   DE Germania

   DK Danemarca

([1]) Prezentul punct nu se aplică rezervelor Regatului Unit.

▼B

EE Estonia

EL Grecia

ES Spania

FI Finlanda

FR Franţa

HR Croaţia

HU Ungaria

IE Irlanda

IT Italia

LT Lituania

LU Luxemburg

LV Letonia

MT Malta

NL Ţările de Jos

PL Polonia

PT Portugalia

RO România

SE Suedia

SI Slovenia

SK Republica Slovacă

UK Regatul Unit

6. Durata admisibilă a șederii se stabilește după cum urmează:

(a) persoanele aflate în vizită de afaceri în scopul stabilirii: până la 90 de zile în orice perioadă de șase luni;

(b) persoanele transferate în cadrul aceleiași companii: până la trei ani, cu posibilitatea de prelungire la latitudinea Uniunii Europene și a statelor sale membre;

(c) investitorii: până la un an; și

(d) persoanele aflate în vizită de afaceri pe termen scurt: până la 90 de zile în cursul oricărei perioade de șase luni.

▼B

7. Persoanele aflate în vizită de afaceri în scopul stabilirii

Toate sectoarele:	**AT**: Persoanele aflate în vizită de afaceri trebuie să fie angajate de o întreprindere, alta decât o organizaţie non-profit, în caz contrar: Neconsolidat. **CY**, **UK**: Durata permisă a şederii: până la 90 de zile în orice perioadă de 12 luni. Persoanele aflate în vizită de afaceri trebuie să fie angajate de o întreprindere, alta decât o organizaţie non-profit, în caz contrar: Neconsolidat. **CZ**: Persoanele aflate în vizită de afaceri în scopul stabilirii trebuie să fie angajate de o întreprindere, alta decât o organizaţie non-profit, în caz contrar: Neconsolidat. **SK**: Persoanele aflate în vizită de afaceri în scopul stabilirii trebuie să fie angajate de o întreprindere, alta decât o organizaţie non-profit, în caz contrar: Neconsolidat. Este necesar permisul de muncă, inclusiv testul privind necesităţile economice.

8. Persoanele transferate în cadrul aceleiași companii (manageri și specialiști)

Toate sectoarele:	**AT**, **CZ**, **SK**, **UK**: Persoanele transferate în cadrul aceleiași companii trebuie să fie angajate de o întreprindere, alta decât o organizaţie non-profit, în caz contrar: Neconsolidat. **BG**: Numărul persoanelor fizice străine angajate în cadrul unei întreprinderi bulgare nu poate fi mai mare de 10 % din numărul mediu anual de cetăţeni ai Uniunii Europene angajaţi de întreprinderea bulgară respectivă. Atunci când sunt angajate mai puţin de 100 de persoane, numărul poate depăși 10 %, cu condiţia primirii unei autorizaţii în acest sens. **CY**: Numărul persoanelor fizice străine angajate în cadrul unei întreprinderi cipriote nu poate fi mai mare de 10 % din numărul mediu anual de cetăţeni ai Uniunii Europene angajaţi de întreprinderea cipriotă respectivă. Pentru întreprinderile mici și mijlocii, numărul angajaţilor străini din această categorie poate face obiectul unei autorizări. **FI**: Personalul cu funcţii superioare trebuie să fie angajat de o întreprindere, alta decât o organizaţie non-profit. **HU**: Persoanele fizice care au fost parteneri în cadrul unei întreprinderi nu se califică pentru a fi transferate în cadrul aceleiași companii. **LT**: Durata maximă a șederii este de trei ani.

9. Investitori

Toate sectoarele:	**AT**: Testul privind necesităţile economice. **CY**: O ședere maximă de 90 de zile în orice perioadă de șase luni. **CZ**, **SK**: În cazul investitorilor angajaţi de o întreprindere, este necesar permisul de muncă, inclusiv testul privind necesităţile economice. **DK**: O ședere maximă de 90 de zile în orice perioadă de șase luni. În cazul în care investitorii doresc să înfiinţeze în Danemarca o întreprindere ca activitate independentă, este necesar un permis de muncă. **FI**: Investitorii trebuie să fie angajaţi de o întreprindere, alta decât o organizaţie non-profit, într-o funcţie de conducere la nivel intermediar sau superior. **HU**: Durata maximă a șederii este de 90 de zile în cazul în care investitorul nu este angajat de o întreprindere din Ungaria. Testul privind necesităţile economice este necesar în cazul în care investitorul este angajat de o întreprindere din Ungaria. **IT**: Testul privind necesităţile economice este necesar atunci când investitorul nu este angajat de o întreprindere. **LT**, **NL**, **PL**: Categoria de investitori nu este recunoscută în ceea ce privește persoanele fizice care reprezintă investitorul. **LV**: Pentru etapa preliminară investiţiei, durata maximă a șederii este limitată la 90 de zile în orice perioadă de șase luni. Durata șederii este extinsă la un an în perioada post-investiţie, sub rezerva criteriilor din legislaţia naţională, cum ar fi domeniul și valoarea investiţiei făcute. **SE**: Permisul de muncă este necesar în cazul în care investitorul este considerat drept angajat. **UK**: Categoria de investitori nu este recunoscută: Neconsolidat.

▼B

10. Persoane aflate în vizită de afaceri pe termen scurt

Toate activitățile menționate la punctul 11:	**CY**, **DK**, **HR**: În cazul în care o persoană aflată în vizită de afaceri pe termen scurt prestează un serviciu pe teritoriul Ciprului, Danemarcei sau, respectiv, al Croației, este necesar permisul de muncă, inclusiv testul privind necesitățile economice. **LV**: Permisul de muncă este necesar pentru operațiunile sau activitățile care urmează să fie realizate în baza unui contract. **MT**: Este necesar permisul de muncă. Nu se efectuează niciun test privind necesitățile economice. **SI**: Este necesară obținerea unui permis de reședință și de muncă unic pentru prestarea de servicii care depășesc 14 zile consecutive și pentru anumite activități (cercetare și proiectare; seminarii de formare; achiziții; tranzacții comerciale; traducere și interpretariat). Nu este necesară efectuarea unui test privind necesitățile economice. **SK**: În cazul prestării unui serviciu pe teritoriul Slovaciei, permisul de muncă, inclusiv testul privind necesitățile economice, este necesar în cazul unei perioade mai mari de șapte zile dintr-o lună sau de 30 de zile dintr-un an calendaristic. **UK**: Categoria de persoane aflate în vizită de afaceri pe termen scurt nu este recunoscută: Neconsolidat.
Cercetare și proiectare:	**AT**: Este necesar permisul de muncă, inclusiv testul privind necesitățile economice, cu excepția activităților de cercetare ale cercetătorilor în domeniul științific și statistic.
Studiul pieței:	**AT**: Este necesar permisul de muncă, inclusiv testul privind necesitățile economice. Se renunță la testul privind necesitățile economice pentru activitățile de cercetare și analiză pentru o perioadă de până la șapte zile dintr-o lună sau o perioadă de 30 de zile dintr-un an calendaristic. Este necesară diploma universitară. **CY**: Este necesar permisul de muncă, inclusiv testul privind necesitățile economice.
Târguri și expoziții comerciale:	**AT**, **CY**: Este necesar permisul de muncă, inclusiv testul privind necesitățile economice, pentru activități desfășurate pe o perioadă mai lungă de șapte zile dintr-o lună sau de 30 de zile dintr-un an calendaristic.
Servicii post-vânzare sau servicii post-leasing:	**AT**: Este necesar permisul de muncă, inclusiv testul privind necesitățile economice. Se renunță la testul privind necesitățile economice pentru persoanele fizice care instruiesc lucrătorii să presteze servicii și care dețin cunoștințe deosebite. **CY**, **CZ**: Permisul de muncă este necesar pentru o perioadă mai lungă de șapte zile dintr-o lună sau de 30 de zile dintr-un an calendaristic. **FI**: În funcție de activitate, permisul de ședere ar putea fi necesar. **SE**: Permisul de muncă este necesar, cu excepția: (i) persoanelor care participă la instruirea, testarea, pregătirea în domeniul livrărilor sau la finalizarea livrărilor sau la activități similare în cadrul unei tranzacții de afaceri sau a (ii) tehnicienilor sau instructorilor tehnici în legătură cu instalarea sau repararea de urgență a unei instalații pentru o perioadă de până la două luni, în contextul unei urgențe. Nu este realizat niciun test privind necesitățile economice.
Tranzacții comerciale:	**AT**, **CY**: Este necesar permisul de muncă, inclusiv testul privind necesitățile economice, pentru activități desfășurate pe o perioadă mai lungă de șapte zile dintr-o lună sau de 30 de zile dintr-un an calendaristic. **FI**: Persoana fizică trebuie să presteze servicii ca angajat al unei întreprinderi situate în Japonia.
Personalul din domeniul turismului:	**CY**, **PL**: Neconsolidat. **FI**: Persoana fizică trebuie să presteze servicii ca angajat al unei întreprinderi situate în Japonia. **SE**: Permisul de muncă este necesar, cu excepția conducătorilor auto și a personalului de pe autobuzele pentru turiști. Nu este realizat niciun test privind necesitățile economice.
Traducere și interpretare:	**AT**: Este necesar permisul de muncă, inclusiv testul privind necesitățile economice. **CY**, **PL**: Neconsolidat.

▼B

11. Activităţile persoanelor aflate în vizită de afaceri pe termen scurt sunt:

(a) reuniuni și consultări: persoanele fizice care participă la reuniuni sau conferinţe sau care sunt implicate în consultări cu partenerii de afaceri;

(b) cercetare și proiectare: cercetători în domeniul tehnic, ştiinţific și statistic care realizează activităţi independente de cercetare sau activităţi de cercetare pentru o întreprindere situată în Japonia;

(c) studiul pieţei: cercetători și analiști de piață care realizează studii sau analize pentru o întreprindere situată în Japonia;

(d) seminarii de formare: personalul unei întreprinderi care intră pe teritoriul Uniunii Europene pentru a beneficia de formare în materie de tehnici și practici de muncă și care este utilizat de companii sau organizaţii din Uniunea Europeană, cu condiţia ca formarea primită să fie limitată la observare, familiarizare și instruire în sala de clasă;

(e) târguri și expoziţii comerciale: personal care participă la un târg comercial în scopul promovării societăţii de care aparţine sau a produselor sau a serviciilor acesteia;

(f) vânzări: reprezentanţi ai unui furnizor de servicii sau bunuri care preiau comenzi sau negociază în privinţa vânzării serviciilor sau a bunurilor sau încheie acorduri pentru a vinde servicii sau bunuri pentru furnizorul respectiv, însă ei înșiși nu furnizează bunuri sau servicii. Persoanele aflate în vizită de afaceri pe termen scurt nu se implică în efectuarea de vânzări directe către publicul larg;

(g) achiziţii: cumpărători care achiziţionează bunuri sau servicii pentru o întreprindere sau personalul de conducere și personalul de supraveghere care se implică într-o tranzacţie comercială efectuată în Japonia;

(h) servicii post-vânzare sau servicii post-leasing: instalatori, personal de reparaţii și întreţinere și supraveghetori, care deţin cunoștinţe specializate esenţiale pentru obligaţia contractuală a vânzătorului, care realizează servicii sau instruiesc lucrătorii să realizeze servicii, în temeiul unei garanţii sau al unui alt contract de servicii inerent vânzării sau leasingului de echipamente sau instalaţii comerciale sau industriale, inclusiv software pentru calculatoare, achiziţionat sau închiriat de la o întreprindere situată în afara Uniunii Europene, în care este solicitată ședederea temporară, pe întreaga durată a garanţiei sau a contractului de servicii;

(i) tranzacţii comerciale: personal de conducere și personal de supraveghere și personal pentru servicii financiare (inclusiv asiguratori, bancheri și brokeri de investiţii) implicaţi într-o tranzacţie comercială pentru o întreprindere situată în Japonia;

(j) personal din domeniul turismului: agenţi de călătorie sau de turism, ghizi turistici sau operatori de turism care asistă sau participă la convenţii sau însoţesc un tur care a început în Japonia; și

(k) traducere și interpretariat: traducători și interpreţi care realizează servicii ca angajaţi ai unei întreprinderi situate în Japonia.

Lista Japoniei

Persoanele aflate în vizită de afaceri în scopul stabilirii

1. Durata admisibilă de ședere în Japonia pentru persoanele din Uniunea Europeană aflate în vizită de afaceri în scopul stabilirii este o perioadă de până la 90 de zile.

2. Durata admisibilă de ședere în Japonia pentru persoanele din Uniunea Europeană aflate în vizită de afaceri în scopul stabilirii nu aduce atingere drepturilor acordate de Japonia pentru resortisanţi sau cetăţeni ai Uniunii Europene în temeiul scutirilor bilaterale de vize.

▼B

Persoanele transferate în cadrul aceleiași companii

3. În ceea ce privește specialiștii definiți la articolul 8.21 litera (d) subpunctul (i)(B), „cunoștințe de specialitate” înseamnă o tehnologie sau o cunoaștere la un nivel avansat în domeniul științelor naturale, inclusiv al științelor fizice și de inginerie, sau al științelor umaniste, inclusiv al jurisprudenței, economiei, al managementului afacerilor și al contabilității, sau idei și sensibilitate bazate pe cultura altei țări decât Japonia, recunoscute în conformitate cu statutul de ședere de „inginer/specialist în științe umaniste/servicii internaționale” prevăzut în Actul privind controlul imigrației și recunoașterea refugiaților (Ordinul Cabinetului nr. 319 din 1951).

4. „Tehnologia sau cunoașterea la un nivel avansat în domeniul științelor naturale sau al științelor umaniste” menționate la punctul 3 înseamnă tehnologia sau cunoașterea specializată a științelor naturale sau umaniste dobândite de persoana în cauză, în principiu, prin absolvirea unei forme de învățământ post-secundar (de exemplu, prin obținerea unei diplome de licență, a unei diplome acordate la absolvirea unui colegiu de studii inferioare sau a unei diplome echivalente cu acestea) sau superior.

5. Durata admisibilă de ședere în Japonia pentru persoanele transferate în cadrul aceleiași companii din Uniunea Europeană este o perioadă de până la cinci ani.

Investitori

6. Durata admisibilă de ședere în Japonia pentru investitorii din Uniunea Europeană este o perioadă de până la cinci ani.

Persoane aflate în vizită de afaceri pe termen scurt

7. Persoanele aflate în vizită de afaceri pe termen scurt din Uniunea Europeană sunt autorizate să participe la contacte comerciale, inclusiv la negocierile pentru vânzarea de bunuri sau pentru prestarea de servicii, sau la alte activități similare care respectă condițiile prevăzute la articolul 8.27 pe parcursul șederii lor temporare în Japonia.

8. Durata admisibilă de ședere în Japonia pentru persoanele aflate în vizită de afaceri pe termen scurt din Uniunea Europeană este o perioadă de până la 90 de zile.

9. Durata admisibilă de ședere în Japonia pentru persoanele aflate în vizită de afaceri pe termen scurt din Uniunea Europeană nu aduce atingere drepturilor acordate de Japonia pentru resortisanți sau cetățeni ai Uniunii Europene în temeiul scutirilor bilaterale de vize.

Soțul/soția și copiii însoțitori

10. Intrarea și șederea temporară în Japonia se acordă soțului/soției și copiilor care însoțesc o persoană fizică din Uniunea Europeană căreia i s-a acordat intrarea și șederea temporară în Japonia în temeiul punctelor 3 – 5 sau al punctului 6, în principiu, pentru aceeași perioadă ca și perioada de ședere temporară în Japonia acordată respectivei persoane fizice, cu condiția ca soțul/soția și copiii în cauză să fie întreținuți de persoana fizică respectivă și să participe la activitățile zilnice recunoscute în conformitate cu statutul de ședere de „persoană dependentă” prevăzut în Actul privind controlul imigrației și recunoașterea refugiaților.

11. Un soț/o soție căruia/căreia i s-a acordat intrarea și șederea temporară în Japonia în temeiul punctului 10 poate obține, la cerere, modificarea statutului său de reședință cu un statut care să îi permită să lucreze, sub rezerva aprobării de către guvernul Japoniei în conformitate cu Actul privind controlul imigrației și recunoașterea refugiaților.

12. În sensul prezentei liste, „soț/soție” sau „copii” înseamnă soțul/soția sau copiii recunoscuți ca atare în conformitate cu actele cu putere de lege și cu actele administrative japoneze.

▼B

ANEXA IV

PRESTATORII DE SERVICII PE BAZĂ DE CONTRACT ȘI PROFESIONIȘTII INDEPENDENȚI

Lista Uniunii Europene

1. Uniunea Europeană permite prestarea de servicii pe teritoriul său de către prestatori de servicii pe bază de contract sau profesioniști independenți din Japonia, prin prezența persoanelor fizice, în conformitate cu articolul 8.26, pentru sectoarele enumerate în prezenta listă, sub rezerva limitărilor relevante menționate la punctul 16.

2. Lista rezervelor de la punctul 16 cuprinde următoarele elemente:

   (a) prima coloană, în care se indică sectorul sau subsectorul pentru care se liberalizează categoria de prestatori de servicii contractuale și de profesioniști independenți; și

   (b) a doua coloană, în care se descriu limitările aplicabile.

3. Pe lângă rezervele enumerate în prezenta listă, Uniunea Europeană poate adopta sau menține o măsură asociată cu cerințele de calificare, procedurile de calificare, standardele tehnice, cerințele pentru acordarea licenței sau procedurile de acordare a licenței care nu constituie o limitare în sensul articolului 8.26. Măsurile respective, care includ cerințe pentru obținerea unei licențe, pentru obținerea recunoașterii calificărilor în sectoarele reglementate sau pentru promovarea anumitor examene, cum ar fi examenele de limbă, chiar dacă nu sunt enumerate în prezenta listă, se aplică în orice caz prestatorilor de servicii pe bază de contract și profesioniștilor independenți din Japonia.

4. Uniunea Europeană nu își asumă niciun angajament în ceea ce privește prestatorii de servicii pe bază de contract și profesioniștii independenți în activitățile economice care nu sunt incluse în listă.

5. Angajamentele privind prestatorii de servicii pe bază de contract și profesioniștii independenți nu se aplică în cazurile în care intenția sau efectul prezenței temporare a acestora poate să interacționeze cu rezultatul oricărui litigiu sau al oricărei negocieri în materie de muncă sau gestionare sau să afecteze în alt mod acest rezultat.

6. În sectoarele în care se aplică teste privind necesitățile economice, criteriul principal al acestora va fi evaluarea situației pieței relevante din statul membru al Uniunii Europene sau din regiunea în care urmează să fie prestat serviciul, inclusiv în ceea ce privește numărul prestatorilor de servicii existenți și impactul asupra acestora.

7. Prezenta listă este aplicabilă doar pentru teritoriile în care se aplică TFUE în conformitate cu articolul 1.3 punctul 1 litera (a) și este relevantă doar în contextul relațiilor comerciale dintre Uniunea Europeană și statele sale membre cu Japonia. Ea nu aduce atingere drepturilor și obligațiilor care revin statelor membre în temeiul dreptului Uniunii Europene.

8. Pentru mai multă certitudine, pentru Uniunea Europeană, obligația de a acorda tratamentul național nu implică cerința de a extinde la persoanele fizice sau juridice din Japonia tratamentul acordat într-un stat membru în temeiul TFUE sau al oricăror măsuri adoptate în temeiul acestui tratat, inclusiv punerea lor în aplicare în statele membre, pentru:

   (i) persoanele fizice sau rezidenții unui stat membru sau

   (ii) persoanele juridice constituite sau organizate în temeiul legislației unui alt stat membru sau al Uniunii Europene și care își au sediul social, administrația centrală sau locul principal de desfășurare a activității într-un stat membru.

▼B

Un astfel de tratament este acordat persoanelor juridice care sunt constituite sau organizate în temeiul legislației unui stat membru sau a Uniunii Europene și care își au sediul social, administrația centrală sau locul principal de desfășurare a activității într-un stat membru, inclusiv cele care sunt deținute sau controlate de persoane fizice sau juridice din Japonia.

9. În lista de mai jos sunt utilizate următoarele abrevieri:

UE Uniunea Europeană, inclusiv toate statele sale membre

AT Austria

BE Belgia

BG Bulgaria

CY Cipru

CZ Republica Cehă

DE Germania

DK Danemarca

EE Estonia

EL Grecia

ES Spania

FI Finlanda

FR Franța

HR Croația

HU Ungaria

IE Irlanda

IT Italia

LT Lituania

LU Luxemburg

LV Letonia

MT Malta

NL Țările de Jos

PL Polonia

PT Portugalia

RO România

SE Suedia

SI Slovenia

SK Republica Slovacă

UK Regatul Unit

▼B

PSC Prestatori de servicii pe bază de contract

PI Profesioniști independenți

Prestatori de servicii pe bază de contract

10. Sub rezerva condițiilor prevăzute la punctul 12 și a listei de rezerve de la punctul 16, Uniunea Europeană își asumă angajamente în conformitate cu articolul 8.26 cu privire la categoria de prestatori de servicii pe bază de contract în următoarele sectoare sau subsectoare:

(a) servicii de consultanță juridică în dreptul internațional public și dreptul străin ([1]);

(b) servicii de contabilitate și de evidență contabilă;

(c) servicii de consultanță fiscală;

(d) servicii de arhitectură și servicii de urbanism și de arhitectură peisagistică;

(e) servicii de inginerie și servicii de inginerie integrată;

(f) servicii medicale (inclusiv serviciile psihologilor) și stomatologice;

(g) servicii veterinare;

(h) servicii prestate de moașe;

(i) servicii prestate de asistenți medicali, fizioterapeuți și personalul paramedical;

(j) servicii informatice și servicii conexe;

(k) servicii de cercetare și dezvoltare;

(l) servicii de publicitate;

(m) servicii de studiere a pieței și de sondare a opiniei publice;

(n) servicii de consultanță în materie de management;

(o) servicii legate de consultanța în materie de management;

(p) servicii de testare și analiză tehnică;

(q) servicii conexe de consultanță științifică și tehnică;

(r) mineritul;

(s) întreținerea și repararea navelor;

(t) întreținerea și repararea echipamentelor de transport feroviar;

(u) întreținerea și repararea autovehiculelor, a motocicletelor, a snowmobilelor și a echipamentelor de transport rutier;

(v) întreținerea și repararea aeronavelor și a pieselor de aeronave;

(w) întreținerea și repararea produselor din metal, a mașinilor (altele decât cele de birou), a echipamentelor (altele decât cele de transport și de birou) și a bunurilor de uz personal și casnic;

(x) servicii de traducere și interpretariat;

([1]) Prezentei liste i se aplică o rezervă pentru serviciile juridice descrise în anexele I și II la anexa 8-B de către un stat membru pentru „dreptul intern” vizând „dreptul Uniunii Europene și al statelor sale membre”.

▼B

(y) servicii de telecomunicații;

(z) servicii poștale și de curierat;

(aa) servicii de construcții și servicii de inginerie conexe;

(bb) servicii de cercetare și prospectare a terenurilor;

(cc) servicii de învățământ superior;

(dd) servicii legate de agricultură, vânătoare și silvicultură; servicii de consiliere și de consultanță în aceste domenii;

(ee) servicii de mediu;

(ff) servicii de consiliere și de consultanță în domeniul serviciilor de asigurare și al serviciilor conexe;

(gg) alte servicii de consiliere și de consultanță în domeniul serviciilor financiare;

(hh) servicii de consiliere și de consultanță în domeniul transportului;

(ii) servicii ale agențiilor de turism și ale operatorilor de turism;

(jj) servicii de ghid turistic; și

(kk) servicii de consiliere și de consultanță în domeniul producției.

11. Furnizorii de servicii pe bază de contract respectă următoarele condiții:

(a) persoanele fizice sunt implicate temporar în prestarea unui serviciu în calitate de angajați ai unei persoane juridice care a obținut un contract de prestare de servicii cu o durată maximă de 12 luni;

(b) persoanele fizice care intră pe teritoriul Uniunii Europene au prestat astfel de servicii în calitate de angajați ai persoanei juridice care furnizează serviciile în cauză cel puțin pe parcursul anului imediat anterior datei la care a fost depusă cererea de intrare pe teritoriul Uniunii Europene și dețin, la data depunerii unei cereri de intrare pe teritoriul Uniunii Europene, cel puțin trei ani de experiență profesională ([1]) în sectorul de activitate care face obiectul contractului;

(c) persoanele fizice care intră pe teritoriul Uniunii Europene dețin:

(i) o diplomă universitară sau o calificare care atestă cunoștințe de un nivel echivalent; ([2]) și

(ii) calificările profesionale necesare pentru exercitarea unei activități, în cazul în care acestea sunt cerute în temeiul actelor cu putere de lege, actelor administrative sau cerințelor juridice ale statului membru al Uniunii Europene în care se prestează serviciul;

(d) persoana fizică nu primește o altă remunerație pentru prestarea de servicii pe teritoriul Uniunii Europene decât cea plătită de persoana juridică ce angajează persoana fizică;

(e) accesul acordat se referă doar la activitatea de servicii care face obiectul contractului și nu poate conferi dreptul de a profesa sub titlul profesional din statul membru al Uniunii Europene pe teritoriul căruia este prestat serviciul; și

([1]) Experiența profesională trebuie să fi fost obținută după împlinirea vârstei majoratului.

([2]) în cazul în care diploma sau calificarea nu a fost obținută în statul membru al Uniunii Europene în care se prestează serviciul, respectivul stat membru al Uniunii Europene poate să examineze dacă aceasta este echivalentă cu o diplomă universitară solicitată pe teritoriul său.

▼B

(f) numărul de persoane vizate de contractul de prestare de servicii nu este mai mare decât numărul necesar pentru executarea contractului, în conformitate cu actele cu putere de lege, actele administrative sau alte cerinţe juridice ale statului membru al Uniunii Europene în care este prestat serviciul.

12. Durata admisibilă de ședere pentru furnizorii de servicii pe bază de contract este o perioadă cumulată de cel mult 12 luni, cu extinderi posibile la latitudinea Uniunii Europene și a statelor sale membre, în orice perioadă de 24 de luni sau în perioada aferentă duratei contractului, în funcţie de care dintre aceste perioade este mai scurtă.

Profesioniști independenţi

13. Sub rezerva condiţiilor prevăzute la punctul 15 și a listei de rezerve de la punctul 17, Uniunea Europeană își asumă angajamente în conformitate cu articolul 8.26 cu privire la categoria profesioniștilor independenţi din următoarele sectoare sau subsectoare:

(a) servicii de consultanţă juridică în dreptul internaţional public și dreptul străin; ([1])

(b) servicii de arhitectură și servicii de urbanism și de arhitectură peisagistică;

(c) servicii de inginerie și servicii de inginerie integrată;

(d) servicii informatice și servicii conexe;

(e) servicii de cercetare și dezvoltare;

(f) servicii de studiere a pieţei și de sondare a opiniei publice;

(g) servicii de consultanţă în materie de management;

(h) servicii legate de consultanţa în materie de management;

(i) mineritul;

(j) servicii de traducere și interpretariat;

(k) servicii de telecomunicaţii;

(l) servicii poștale și de curierat;

(m) servicii de învăţământ superior;

(n) servicii de consiliere și de consultanţă în domeniul serviciilor legate de asigurări;

(o) alte servicii de consiliere și de consultanţă în domeniul serviciilor financiare;

(p) servicii de consiliere și de consultanţă în domeniul transportului; și

(q) servicii de consiliere și de consultanţă în domeniul producţiei.

14. Profesioniștii independenţi respectă următoarele condiţii:

(a) persoanele fizice sunt implicate în prestarea unui serviciu cu titlu temporar în calitate de lucrători care desfășoară activităţi independente stabiliţi pe teritoriul Japoniei și au obţinut un contract de prestare de servicii cu o durată maximă de douăsprezece luni;

([1]) Prezentei liste i se aplică o rezervă pentru serviciile juridice descrise în anexele I și II la anexa 8-B de către un stat membru pentru „dreptul intern” vizând „dreptul Uniunii Europene și al statelor sale membre”.

▼B

(b) persoanele fizice care intră pe teritoriul Uniunii Europene au, la data depunerii unei cereri de intrare pe teritoriul Uniunii Europene, o experienţă profesională de cel puţin șase ani în sectorul de activitate care face obiectul contractului;

(c) persoanele fizice care intră pe teritoriul Uniunii Europene deţin:

(i) o diplomă universitară sau o calificare care atestă cunoștinţe de un nivel echivalent; ([1]) și

(ii) calificările profesionale necesare pentru exercitarea unei activităţi, în cazul în care acestea sunt cerute în temeiul actelor cu putere de lege, actelor administrative sau altor cerinţe juridice ale statului membru al Uniunii Europene în care se prestează serviciul; și

(d) accesul acordat se referă doar la activitatea de servicii care face obiectul contractului și nu poate conferi dreptul de a profesa sub titlul profesional din statul membru al Uniunii Europene pe teritoriul căruia este prestat serviciul.

15. Durata admisibilă de ședere pentru profesioniștii independenţi este o perioadă cumulată de cel mult 12 luni, cu extinderi posibile la latitudinea Uniunii Europene și a statelor sale membre, în orice perioadă de 24 de luni sau în perioada aferentă duratei contractului, în funcţie de care dintre aceste perioade este mai scurtă.

16. Uniunea Europeană enumeră următoarele rezerve menţionate la punctul 1:

Sector sau subsector	Descrierea rezervelor
UE – toate sectoarele	Durata șederii **AT**, **UK**: Șederea maximă pentru PSC și PI constă într-o perioadă cumulată ce nu depășește șase luni în orice perioadă de 12 luni sau în perioada aferentă duratei contractului, în funcţie de care dintre aceste perioade este mai scurtă. **BE**, **CZ**, **MT**, **PT**: Șederea maximă pentru PSC și PI constă într-o perioadă de maximum 12 luni consecutive sau în perioada aferentă duratei contractului, în funcţie de care dintre aceste perioade este mai scurtă. **CY**, **LT:** Șederea maximă pentru PSC și PI constă într-o perioadă de șase luni care poate fi reînnoită o dată pentru o perioadă suplimentară de șase luni sau în perioada aferentă duratei contractului, în funcţie de care dintre aceste perioade este mai scurtă.
Servicii de consultanţă juridică în dreptul internaţional public și dreptul străin (parte din CPC 861)	PSC: **AT**, **BE**, **CY**, **DE**, **EE**, **EL**, **ES**, **FR**, **HR**, **IE**, **IT**, **LU**, **NL**, **PL**, **PT**, **SE**, **UK**: Niciuna. **BG**, **CZ**, **DK**, **FI**, **HU**, **LT**, **LV**, **MT**, **RO**, **SI**, **SK**: Testul privind necesităţile economice. PI: **AT**, **CY**, **DE**, **EE**, **FR**, **HR**, **IE**, **LU**, **LV**, **NL**, **PL**, **PT**, **SE**, **UK**: Niciuna. **BE**, **BG**, **CZ**, **DK**, **EL**, **ES**, **FI**, **HU**, **IT**, **LT**, **MT**, **RO**, **SI**, **SK**: Testele privind necesităţile economice.
Servicii de contabilitate și de evidenţă contabilă (CPC 86212, altele decât „serviciile de audit”, 86213, 86219 și 86220)	PSC: **AT**, **BE**, **DE**, **EE**, **ES**, **HR**, **IE**, **IT**, **LU**, **NL**, **PL**, **PT**, **SE**, **SI**, **UK**: Niciuna. **BG**, **CY**, **CZ**, **DK**, **EL**, **FI**, **FR**, **HU**, **LT**, **LV**, **MT**, **RO**, **SK**: Testul privind necesităţile economice. PI: **UE**: Neconsolidat.

([1]) în cazul în care diploma sau calificarea nu a fost obţinută în statul membru al Uniunii Europene în care se prestează serviciul, respectivul stat membru al Uniunii Europene poate să examineze dacă aceasta este echivalentă cu o diplomă universitară solicitată pe teritoriul său.

▼B

Sector sau subsector	Descrierea rezervelor
Servicii de consultanţă fiscală (CPC 863) ([1])	PSC: **AT**, **BE**, **DE**, **EE**, **ES**, **FR**, **HR**, **IE**, **IT**, **LU**, **NL**, **PL**, **SE**, **SI**, **UK**: Niciuna. **BG**, **CY**, **CZ**, **DK**, **EL**, **FI**, **HU**, **LT**, **LV**, **MT**, **RO**, **SK**: Testul privind necesităţile economice. **PT**: Neconsolidat. PI: **UE**: Neconsolidat.
Servicii de arhitectură și servicii de urbanism și de arhitectură peisagistică (CPC 8671 și 8674)	PSC: **AT**: Numai servicii de planificare, în cazul cărora: Testul privind necesităţile economice. **BE**, **CY**, **EE**, **EL**, **ES**, **FR**, **HR**, **IE**, **IT**, **LU**, **MT**, **NL**, **PL**, **PT**, **SE**, **SI**, **UK**: Niciuna. **BG**, **CZ**, **DE**, **HU**, **LT**, **LV**, **RO**, **SK**: Testul privind necesităţile economice. **DK**: Testul privind necesităţile economice, cu excepţia șederilor PSC de până la trei luni. **FI**: Niciuna, cu următoarele excepţii: Persoana fizică trebuie să demonstreze că are cunoștinţe de specialitate relevante pentru serviciul prestat. PI: **AT**: Numai servicii de planificare, în cazul cărora: Testul privind necesităţile economice. **BE**, **BG**, **CZ**, **DK**, **ES**, **HU**, **IT**, **LT**, **RO**, **SK**: Testul privind necesităţile economice. **CY**, **DE**, **EE**, **EL**, **FR**, **HR**, **IE**, **LU**, **LV**, **MT**, **NL**, **PL**, **PT**, **SE**, **SI**, **UK**: Niciuna. **FI**: Niciuna, cu următoarele excepţii: Persoana fizică trebuie să demonstreze că are cunoștinţe de specialitate relevante pentru serviciul prestat.
Servicii de inginerie și Servicii de inginerie integrată (CPC 8672 și 8673)	PSC: **AT**: Numai servicii de planificare, în cazul cărora: Testul privind necesităţile economice. **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **BG, CZ, DE, LT, LV, RO, SK**: Testul privind necesităţile economice. **DK**: Testul privind necesităţile economice, cu excepţia șederilor PSC de până la trei luni. **FI**: Niciuna, cu următoarele excepţii: Persoana fizică trebuie să demonstreze că are cunoștinţe de specialitate relevante pentru serviciul prestat. **HU**: Testul privind necesităţile economice. PI: **AT**: Numai servicii de planificare, în cazul cărora: Testul privind necesităţile economice. **BE, BG, CZ, DK, ES, IT, LT, RO, SK**: Testul privind necesităţile economice. **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **FI**: Niciuna, cu următoarele excepţii: Persoana fizică trebuie să demonstreze că are cunoștinţe de specialitate relevante pentru serviciul prestat. **HU**: Testul privind necesităţile economice.

([1]) Serviciile de consultanţă fiscală nu includ serviciile de consultanţă juridică și de reprezentare juridică în materie de fiscalitate, care se regăsesc în cadrul serviciilor de consultanţă juridică în dreptul internaţional public și dreptul străin.

▼B

Sector sau subsector	Descrierea rezervelor
Servicii medicale (inclusiv serviciile psihologilor) și stomatologice (CPC 9312 și parte din 85201)	PSC: **AT**: Neconsolidat, exceptând serviciile psihologilor și serviciile stomatologice, în cazul cărora: Testul privind necesităţile economice. **BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK, UK**: Neconsolidat. **CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Testul privind necesităţile economice. **FR**: Testul privind necesităţile economice, cu excepţia psihologilor, în cazul cărora: Neconsolidat. **SE**: Niciuna. PI: **UE**: Neconsolidat.
Servicii veterinare (CPC 932)	PSC: **AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK, UK**: Neconsolidat. **CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Testul privind necesităţile economice. **SE**: Niciuna. PI: **UE**: Neconsolidat.
Servicii prestate de moașe (parte din CPC 93191)	PSC: **AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Testul privind necesităţile economice. **BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK**: Neconsolidat. **SE**: Niciuna. PI: **UE**: Neconsolidat.
Servicii prestate de asistenți medicali, fizioterapeuți și personalul paramedical (parte din CPC 93191)	PSC: **AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Testul privind necesităţile economice. **BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK**: Neconsolidat. **SE**: Niciuna. PI: **UE**: Neconsolidat.
Servicii informatice și servicii conexe (CPC 84)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Testul privind necesităţile economice. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **DK**: Testul privind necesităţile economice, cu excepţia șederilor PSC de până la trei luni. **FI**: Niciuna, cu următoarele excepţii: Persoana fizică trebuie să demonstreze că deţine cunoștințe de specialitate relevante pentru serviciul care este prestat.

▼B

Sector sau subsector	Descrierea rezervelor
	PI: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **FI**: Niciuna, cu următoarele excepții: Persoana fizică trebuie să demonstreze că deține cunoștințe de specialitate relevante pentru serviciul care este prestat. **HR**: Neconsolidat.
Servicii de cercetare și dezvoltare (CPC 851, 852, cu excepția serviciilor prestate de psihologi ([1]), și 853)	PSC: **UE** cu excepția **CZ, DK, SK**: Niciuna. **UE** cu excepția **NL, SE**: Este necesar un acord de găzduire cu o organizație de cercetare autorizată. ([2]) **CZ, DK, SK**: Testul privind necesitățile economice. PI: **UE** cu excepția **BE, CZ, DK, IT, SK**: Niciuna. **UE** cu excepția **NL, SE**: Este necesar un acord de găzduire cu o organizație de cercetare autorizată. ([3]) **BE, CZ, DK, IT, SK**: Testul privind necesitățile economice.
Servicii de publicitate (CPC 871)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. PI: **UE**: Neconsolidat, cu excepția **NL**. **NL**: Niciuna.
Servicii de studiere a pieței și de sondare a opiniei publice (CPC 864)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK**: Testul privind necesitățile economice. **BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, UK**: Niciuna. **HU, LT**: Testul privind necesitățile economice, cu excepția serviciilor de sondare a opiniei publice (CPC 86402), în cazul cărora: Neconsolidat. **PT**: Niciuna, cu excepția serviciilor de sondare a opiniei publice (CPC 86402), în cazul cărora: Neconsolidat. PI: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK**: Testul privind necesitățile economice. **DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE, UK**: Niciuna. **HU, LT**: Testul privind necesitățile economice, cu excepția serviciilor de sondare a opiniei publice (CPC 86402), în cazul cărora: Neconsolidat. **PT**: Niciuna, cu excepția serviciilor de sondare a opiniei publice (CPC 86402), în cazul cărora: Neconsolidat.

([1]) Parte din CPC 85201, care se regăsește la servicii medicale și stomatologice.

([2]) Pentru toate statele membre ale Uniunii Europene, cu excepția UK și DK, autorizarea organizației de cercetare și acordul de găzduire trebuie să respecte condițiile stabilite în temeiul Directivei 2005/71/CE a Consiliului din 12 octombrie 2005 privind o procedură specială de admisie a resortisanților țărilor terțe în scopul desfășurării unei activități de cercetare științifică.

([3]) Pentru toate statele membre ale Uniunii Europene, cu excepția UK și DK, autorizarea organizației de cercetare și acordul de găzduire trebuie să respecte condițiile stabilite în temeiul Directivei 2005/71/CE a Consiliului din 12 octombrie 2005 privind o procedură specială de admisie a resortisanților țărilor terțe în scopul desfășurării unei activități de cercetare științifică.

▼B

Sector sau subsector	Descrierea rezervelor
Servicii de consultanţă în materie de management (CPC 865)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Testul privind necesităţile economice. **BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **DK**: Testul privind necesităţile economice, cu excepţia şederilor PSC de până la trei luni. PI: **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK**: Testul privind necesităţile economice. **CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK:** Niciuna.
Servicii legate de consultanţa în materie de management (CPC 866)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, LT, RO, SK**: Testul privind necesităţile economice. **BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **DK**: Testul privind necesităţile economice, cu excepţia şederilor PSC de până la trei luni. **HU**: Testul privind necesităţile economice, cu excepţia serviciilor de arbitraj şi conciliere (CPC 86602), în cazul cărora: Neconsolidat. PI: **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK**: Testul privind necesităţile economice. **CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **HU**: Testul privind necesităţile economice, cu excepţia serviciilor de arbitraj şi conciliere (CPC 86602), în cazul cărora: Neconsolidat.
Servicii de testare şi analiză tehnică (CPC 8676)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: Testul privind necesităţile economice. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, SI, UK**: Niciuna. **DK**: Testul privind necesităţile economice, cu excepţia şederilor PSC de până la trei luni. PI: **UE**: Neconsolidat, cu excepţia **NL**. **NL**: Niciuna.
Servicii conexe de consultanţă ştiinţifică şi tehnică (CPC 8675)	PSC: **AT, CY, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: Testul privind necesităţile economice. **BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, SI, UK**: Niciuna. **DE**: Neconsolidat pentru topografii numiţi public. În rest, testul privind necesităţile economice. **FR**: Niciuna, cu excepţia operaţiunilor de „măsurători cadastrale” legate de stabilirea drepturilor de proprietate şi de dreptul funciar, în cazul cărora: Neconsolidat. PI: **UE**: Neconsolidat, cu excepţia **NL**. **NL**: Niciuna.

▼B

Sector sau subsector	Descrierea rezervelor
Minerit (CPC 883, doar servicii de consiliere și de consultanță)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **DK**: Testul privind necesitățile economice, cu excepția ședelor PSC de până la trei luni. PI: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna.
Întreținerea și repararea navelor (parte din CPC 8868)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. PI: **UE**: Neconsolidat, cu excepția **NL**. **NL**: Niciuna.
Întreținerea și repararea echipamentelor de transport feroviar (parte din CPC 8868)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. PI: **UE**: Neconsolidat, cu excepția **NL**. **NL**: Niciuna.
Întreținerea și repararea autovehiculelor, a motocicletelor, a snowmobilelor și a echipamentelor de transport rutier (CPC 6112, 6122, parte din 8867 și parte din 8868)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. PI: **UE**: Neconsolidat, cu excepția **NL**. **NL**: Niciuna.
Întreținerea și repararea aeronavelor și a pieselor de aeronave (parte din CPC 8868)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. PI: **UE**: Neconsolidat, cu excepția **NL**. **NL**: Niciuna.

▼B

Sector sau subsector	Descrierea rezervelor
Întreținerea și repararea produselor din metal, a mașinilor (altele decât cele de birou), a echipamentelor (altele decât cele de transport și de birou) și a bunurilor de uz personal și casnic ([1]) (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 și 8866)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **FI**: Neconsolidat, mai puțin în contextul unui contract de servicii post-vânzare sau servicii post-leasing, în cazul căruia: durata șederii este limitată la șase luni; pentru întreținerea și repararea bunurilor de uz personal și casnic (CPC 633): Testul privind necesitățile economice. PI: **UE**: Neconsolidat, cu excepția **NL**. **NL**: Niciuna.
Servicii de traducere și interpretariat (CPC 87905, cu excepția activităților oficiale sau autorizate)	PSC: **AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. PI: **AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **HR**: Neconsolidat.
Servicii de telecomunicații (CPC 7544, doar servicii de consiliere și de consultanță)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **DK**: Testul privind necesitățile economice, cu excepția șederilor PSC de până la trei luni. PI: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna.
Servicii poștale și de curierat (CPC 751, doar servicii de consiliere și de consultanță)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **DK**: Testul privind necesitățile economice, cu excepția șederilor PSC de până la trei luni. PI: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna.

([1]) Serviciile de întreținere și reparare a mașinilor și echipamentelor de birou, inclusiv calculatoare (CPC 845), sunt incluse la servicii informatice.

▼B

Sector sau subsector	Descrierea rezervelor
Servicii de construcţii și servicii de inginerie conexe (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 și 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 și 517)	PSC: **UE**: Neconsolidat, cu excepţia **BE, CZ, DK, ES, FR, NL** și **SE**. **BE, DK, ES, NL, SE**: Niciuna. **CZ**: Testul privind necesităţile economice. **FR**: Neconsolidat, cu excepţia tehnicienilor, în cazul cărora: permisul de muncă se acordă pentru o perioadă care nu depășește șase luni. Este necesară conformitatea cu testul privind necesităţile economice. PI: **UE**: Neconsolidat, cu excepţia **NL**. **NL**: Niciuna.
Servicii de investigare a terenurilor (CPC 5111)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, RO, SK**: Testul privind necesităţile economice. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **DK**: Testul privind necesităţile economice, cu excepţia șederilor PSC de până la trei luni. PI: **UE**: Neconsolidat.
Servicii de învăţământ superior (CPC 923)	PSC: **UE** cu excepţia **LU, SE**: Neconsolidat. **LU**: Neconsolidat, cu excepţia profesorilor universitari, în cazul cărora: Niciuna. **SE**: Niciuna, cu excepţia prestatorilor de servicii de învăţământ finanţate din fonduri publice și private cu o anumită formă de sprijin de la stat, în cazul cărora: Neconsolidat. PI: **UE** cu excepţia **SE**: Neconsolidat. **SE**: Niciuna, cu excepţia prestatorilor de servicii de învăţământ finanţate din fonduri publice și private cu o anumită formă de sprijin de la stat, în cazul cărora: Neconsolidat.
servicii legate de agricultură, vânătoare și silvicultură (CPC 881, doar servicii de consiliere și de consultanţă)	PSC: **UE** cu excepţia **BE, DE, DK, ES, FI, HR** și **SE**: Neconsolidat **BE, DE, ES, HR, SE**: Niciuna. **DK**: Testul privind necesităţile economice. **FI**: Neconsolidat, cu excepţia serviciilor de consiliere și de consultanţă legate de silvicultură, în cazul cărora: Niciuna. PI: **UE**: Neconsolidat.
Servicii de mediu (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, parte din 94060, 9405, parte din 9406 și 9409)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK**: Testul privind necesităţile economice. **BE, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. PI: **UE**: Neconsolidat.

▼B

Sector sau subsector	Descrierea rezervelor
Servicii de asigurare și servicii conexe (doar servicii de consiliere și de consultanță)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, FI, LT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **DK**: Testul privind necesitățile economice, cu excepția șederilor PSC de până la trei luni. **HU**: Neconsolidat. PI: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **HU**: Neconsolidat.
Alte servicii financiare (doar servicii de consiliere și de consultanță)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, FI, LT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **BE, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **DK**: Testul privind necesitățile economice, cu excepția șederilor PSC de până la trei luni. **HU**: Neconsolidat. PI: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **HU**: Neconsolidat.
Transport (CPC 71, 72, 73 și 74, doar servicii de consiliere și de consultanță)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **BE**: Neconsolidat. **DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **DK**: Testul privind necesitățile economice, cu excepția șederilor PSC de până la trei luni. PI: **AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice. **BE**: Neconsolidat. **CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **PL**: Testul privind necesitățile economice, cu excepția transportului aerian, în cazul căruia: Niciuna.
Servicii ale agențiilor de voiaj și ale operatorilor de turism (inclusiv ale directorilor de circuite turistice ([1])) (CPC 7471)	PSC: **AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SE, SI, UK**: Niciuna. **BE, IE**: Neconsolidat, cu excepția directorilor de circuite turistice, în cazul cărora: Niciuna. **BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: Testul privind necesitățile economice.

([1]) Prestatori de servicii a căror funcție este aceea de a însoți un grup de minimum 10 persoane fizice care efectuează un circuit, fără a acționa în calitate de ghizi în anumite locații.

▼B

Sector sau subsector	Descrierea rezervelor
	DK: Testul privind necesităţile economice, cu excepţia şederilor PSC de până la trei luni. PI: **UE**: Neconsolidat.
Servicii de ghid turistic (CPC 7472)	PSC: **AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, LV, MT, RO, SI, SK**: Testul privind necesităţile economice. **ES, HR, LT, PL, PT**: Neconsolidat. **NL, SE, UK**: Niciuna. PI: **UE**: Neconsolidat.
Producţie (CPC 884 şi 885, doar servicii de consiliere şi de consultanţă)	PSC: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Testul privind necesităţile economice. **BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna. **DK**: Testul privind necesităţile economice, cu excepţia şederilor PSC de până la trei luni. PI: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK**: Testul privind necesităţile economice. **DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PT, SE, SI, UK**: Niciuna.

Lista Japoniei

Prestatori de servicii pe bază de contract şi profesionişti independenţi

1. Prestatorii de servicii pe bază de contract şi profesioniştii independenţi din Uniunea Europeană sunt autorizaţi să se implice în activităţi de prestare de servicii pe parcursul şederii lor temporare în Japonia care corespund unor:

   (a) activităţi care necesită o tehnologie sau o cunoaştere la un nivel avansat în domeniul ştiinţelor naturale, inclusiv al ştiinţelor fizice şi de inginerie, sau al ştiinţelor umaniste, inclusiv al jurisprudenţei, economiei, al managementului afacerilor şi al contabilităţii, sau activităţi care necesită idei şi sensibilitate bazate pe cultura altei ţări decât Japonia, recunoscute în conformitate cu statutul de şedere de „inginer/specialist în ştiinţe umaniste/servicii internaţionale” prevăzut în Actul privind controlul imigraţiei şi recunoaşterea refugiaţilor (Ordinul Cabinetului nr. 319 din 1951);

   (b) activităţi de cercetare, de orientare a cercetării sau de învăţământ la o universitate din Japonia, la o instituţie de formare echivalentă din Japonia, sau la un colegiu tehnologic din Japonia, recunoscute în temeiul statutului de şedere de „profesor” prevăzut în Actul privind controlul imigraţiei şi recunoaşterea refugiaţilor;

   (c) servicii juridice prestate de către următoarele persoane, care trebuie să fie calificate în conformitate cu precizările din actele cu putere de lege şi din actele administrative japoneze:

      (i) un avocat calificat drept „Bengoshi”;

      (ii) un avocat specializat în brevete calificat drept „Benrishi”;

      (iii) un agent specializat în proceduri maritime calificat drept „Kaiji-dairishi”;

▼B

(iv) un notar judiciar calificat drept „Shiho-Shoshi”;

(v) un notar administrativ calificat drept „Gyosei-Shoshi”;

(vi) un consultant autorizat în domeniul asigurărilor sociale și al muncii calificat drept „Shakai-Hoken-Romushi”; sau

(vii) un topograf pentru terenuri și locuințe calificat drept „Tochi-Kaoku-Chosashi”;

(d) servicii de consiliere juridică privind dreptul în jurisdicția căruia prestatorul de servicii este avocat calificat și este calificat drept „Gaikokuho-Jimu-Bengoshi” în temeiul actelor cu putere de lege și actelor administrative japoneze;

(e) servicii de contabilitate, de audit și de evidență contabilă prestate de un contabil calificat drept „Koninkaikeishi” în temeiul actelor cu putere de lege și actelor administrative japoneze; sau

(f) servicii fiscale prestate de un contabil fiscalist calificat drept „Zeirishi” în temeiul actelor cu putere de lege și actelor administrative japoneze.

2. „Activitățile care necesită tehnologia sau cunoașterea la un nivel avansat în domeniul științelor naturale sau al științelor umaniste” menționate la punctul 1 litera (a) înseamnă activitățile pe care persoana fizică nu le poate efectua fără aplicarea tehnologiei sau cunoașterii specializate a științelor naturale sau umaniste dobândite de persoana în cauză, în principiu, prin absolvirea unei forme de învățământ post-secundar (de exemplu, prin obținerea unei diplome de licență, a unei diplome acordate la absolvirea unui colegiu de studii inferioare sau a unei diplome echivalente cu acestea) sau superior.

3. Limitările activităților profesionale menționate la punctul 1 sunt specificate în apendicele IV.

4. Durata admisibilă de ședere în Japonia pentru furnizorii de servicii pe bază de contract și pentru profesioniștii independenți din Uniunea Europeană este o perioadă de până la cinci ani.

Soțul/soția și copiii însoțitori

5. Intrarea și șederea temporară în Japonia se acordă soțului/soției și copiilor care însoțesc o persoană fizică din Uniunea Europeană căreia i s-a acordat intrarea și șederea temporară în Japonia în temeiul punctelor 1 – 4, în principiu, pentru aceeași perioadă ca și perioada de ședere temporară în Japonia acordată respectivei persoane fizice, cu condiția ca soțul/soția și copiii în cauză să fie întreținuți de persoana fizică respectivă și să participe la activitățile zilnice recunoscute în conformitate cu statutul de ședere de „persoană dependentă” prevăzut în Actul privind controlul imigrației și recunoașterea refugiaților.

6. Un soț/o soție căruia/căreia i s-a acordat intrarea și șederea temporară în Japonia în temeiul punctului 5 poate obține, la cerere, modificarea statutului său de reședință cu un statut care să îi permită să lucreze, sub rezerva aprobării de către guvernul Japoniei în conformitate cu Actul privind controlul imigrației și recunoașterea refugiaților.

7. În sensul prezentei liste, „soț/soție” sau „copii” înseamnă soțul/soția sau copiii recunoscuți ca atare în conformitate cu actele cu putere de lege și cu actele administrative japoneze.

▼B

APENDICELE IV

LIMITĂRI PENTRU ACTIVITĂȚILE PROFESIONALE ALE FURNIZORILOR DE SERVICII PE BAZĂ DE CONTRACT ȘI ALE PROFESIONIȘTILOR INDEPENDENȚI ÎN JAPONIA ([1])

Sector sau subsector	Limitări
Servicii juridice, astfel cum sunt menționate la punctul 1 litera (c) din lista Japoniei prevăzută în anexa IV (CPC 861**)	Niciuna
Servicii de consiliere juridică, astfel cum sunt menționate la punctul 1 litera (d) din lista Japoniei prevăzută în anexa IV (CPC 861**)	Niciuna
Servicii de contabilitate, de audit și de evidență contabilă, astfel cum sunt menționate la punctul 1 litera (e) din lista Japoniei prevăzută în anexa IV (CPC 862**)	Niciuna
Servicii fiscale, astfel cum sunt menționate la punctul 1 litera (f) din lista Japoniei prevăzută în anexa IV (CPC 863**)	Niciuna
Servicii de arhitectură (CPC 8671)	Niciuna
Servicii de inginerie (CPC 8672)	Niciuna
Servicii de inginerie integrată (CPC 8673)	Niciuna
Servicii de urbanism și de arhitectură peisagistică (CPC 8674)	Niciuna
Servicii informatice și servicii conexe (CPC 84)	Niciuna

([1]) Caracterele alfabetice indicate pentru fiecare sector sau subsector și numerele dintre paranteze sunt trimiteri la Lista de clasificare sectorială a serviciilor (documentul OMC MTN.GNS/W/120 din 10 iulie 1991) și la CPC. Aceste diviziuni de ordin alfabetic și numeric sunt indicate pentru a spori claritatea descrierii angajamentelor specifice, dar nu se interpretează ca făcând parte din angajamentele specifice. Utilizarea „**” în dreptul anumitor coduri CPC indică faptul că angajamentele specifice pentru codul în cauză nu se extind la întregul spectru de servicii prevăzute la codul respectiv. Această listă de sectoare sau subsectoare se bazează pe categoriile statutelor de ședere prevăzute în Actul privind controlul imigrației și recunoașterea refugiaților din Japonia (Ordinul Cabinetului nr. 319 din 1951).

▼B

Sector sau subsector	Limitări
Servicii de cercetare și dezvoltare experimentală în domeniul științelor naturii și al ingineriei (CPC 8510)	Niciuna
Servicii de cercetare și dezvoltare experimentală în domeniul științelor sociale și umaniste (CPC 8520)	Niciuna
Servicii de cercetare și dezvoltare experimentală interdisciplinare (CPC 8530)	Niciuna
Servicii de vânzare sau leasing de spaţiu sau timp publicitar (CPC 8711)	Niciuna
Servicii de planificare, creare și plasare a reclamelor publicitare (CPC 8712)	Niciuna
Alte servicii de publicitate (CPC 8719)	Niciuna
Servicii de studiere a pieței și de sondare a opiniei publice (CPC 8640)	Niciuna
Servicii de consultanţă în materie de management (CPC 8650)	Niciuna
Servicii legate de consultanţa în materie de management (CPC 8660)	Niciuna
Servicii de testare și analiză tehnică (CPC 8676)	Niciuna
Servicii de consultanţă științifică și tehnică în domeniul ingineriei (CPC 8675)	Niciuna
Întreţinerea și repararea echipamentelor (cu excepţia navelor maritime, a aeronavelor sau a altor echipamente de transport) (CPC 633, 8861-8866)	Niciuna
Servicii de organizare de târguri și expoziții (CPC 87909**)	Niciuna
Servicii de traducere și interpretariat (CPC 87905)	Niciuna
Servicii de proiectare de specialitate (CPC 87907)	Niciuna

▼B

Sector sau subsector	Limitări
Servicii de difuzare a programelor radio și a programelor de televiziune (CPC 7524**)	Pentru mai multă certitudine, nu sunt incluse activitățile recunoscute pentru statutul de ședere „artist”.
Lucrări de construcţii generale pentru clădiri (CPC 512)	Niciuna
Lucrări generale de construcţii de inginerie civilă (CPC 513)	Niciuna
Lucrări de instalare și asamblare (CPC 514, 516)	Niciuna
Lucrări de finalizare și finisare a clădirilor (CPC 517)	Niciuna
Alte servicii legate de construcţii — Lucrări de preconstrucţie pe șantiere (CPC 511) — Lucrări de construcţii ale unor întreprinderi specializate (CPC 515) — Servicii de închiriere a echipamentelor pentru construcţii sau pentru demolarea clădirilor sau construcţii de geniu civil, cu operator (CPC 518)	Niciuna
Servicii de învăţământ pentru adulţi (CPC 924**)	Limitat la instruirea lingvistică în cadrul întreprinderilor private
Alte servicii de învăţământ (CPC 929**)	Limitat la instruirea lingvistică în cadrul întreprinderilor private
Servicii de canalizare (CPC 9401)	Niciuna
Servicii de eliminare a deșeurilor (CPC 9402)	Niciuna
Servicii de purificare a gazelor de eșapament (CPC 9404)	Niciuna
Servicii de reducere a nivelului de zgomot (CPC 9405)	Niciuna
Servicii de protecţie a naturii și a peisajelor (CPC 9406)	Niciuna

▼B

Sector sau subsector	Limitări
Alte servicii de protecţie a mediului (CPC 9409)	Niciuna
Servicii de tipul celor prestate de agenţiile de turism și de voiaj (CPC 7471)	Niciuna
Servicii de ghid turistic (CPC 7472)	Niciuna

▼B

ANEXA 8-C

ÎNȚELEGERE PRIVIND CIRCULAȚIA PERSOANELOR FIZICE ÎN SCOPURI PROFESIONALE

Angajamente procedurale legate de intrare și de ședere temporară

1. Părțile ar trebui să se asigure că prelucrarea cererilor de intrare și de ședere temporară în temeiul angajamentelor lor respective din prezentul acord urmează bunele practici administrative. În acest sens:

   (a) părțile se asigură că taxele percepute de autoritățile competente pentru prelucrarea cererilor de intrare și de ședere temporară nu afectează în mod necorespunzător și nu întârziere comerțul cu bunuri sau cu servicii și nici stabilirea sau desfășurarea de activități în temeiul prezentului acord;

   (b) sub rezerva marjelor de apreciere ale autorităților competente, documentele cerute solicitantului pentru cererile de acordare a dreptului de intrare și de ședere temporară pentru persoanele aflate în vizită de afaceri pe termen scurt ar trebui să fie proporționale cu scopul pentru care sunt colectate;

   (c) cererile complete de acordare a dreptului de intrare și de ședere temporară sunt prelucrate cât mai rapid posibil;

   (d) autoritățile competente ale unei părți depun eforturi pentru a furniza, fără întârzieri nejustificate, informații ca răspuns la orice solicitare rezonabilă din partea unui solicitant cu privire la stadiul de prelucrare a unei cereri;

   (e) în cazul în care autoritățile competente ale unei părți solicită informații suplimentare din partea solicitantului pentru a procesa cererea, acestea depun eforturi pentru a notifica, fără întârzieri nejustificate, solicitantului informațiile suplimentare cerute;

   (f) autoritățile competente ale unei părți informează solicitantul cu privire la rezultatul cererii imediat după ce a fost luată o decizie; în cazul în care cererea este aprobată, autoritățile competente ale unei părți informează solicitantul cu privire la perioada de ședere și la alți termeni și condiții relevante; în cazul în care cererea este refuzată, autoritățile competente ale unei părți pun la dispoziția solicitantului, la cererea acestuia sau din proprie inițiativă, informații cu privire la orice reexaminări sau căi de recurs disponibile; și

   (g) părțile depun toate eforturile pentru a accepta și a prelucra cererile în format electronic.

Angajamentele procedurale suplimentare care se aplică persoanelor transferate în cadrul aceleiași companii și membrilor familiei acestora ([1])

2. Autoritățile competente din Uniunea Europeană adoptă o decizie cu privire la cererea de acordare a dreptului de intrare și de ședere temporară a persoanelor transferate în cadrul aceleiași companii sau la reînnoirea acestui drept și notifică solicitantului decizia în scris, în conformitate cu procedurile de notificare prevăzute de actele cu putere de lege și actele administrative relevante, cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 90 de zile de la data la care a fost depusă cererea completă.

3. În măsura în care este posibil, autoritățile competente din Japonia adoptă o decizie cu privire la cererea de viză de intrare a unei persoane transferate în cadrul aceleiași companii sau la cererea permisiunii de extindere a șederii unei persoane transferate în cadrul aceleiași companii și notifică solicitantului decizia în scris, într-un termen de maximum 90 de zile de la depunerea unei cereri complete sau, dacă este cazul, după prezentarea unei cereri complete cu privire la intrarea și șederea temporară anterioară cererii de acordare a vizei de intrare, astfel cum este definită la punctul 4. În cazul în care nu este posibilă luarea unei decizii în termen de 90 de zile, autoritățile competente din Japonia depun eforturi pentru a lua o decizie într-un termen ulterior rezonabil.

([1]) Punctele 2, 5 și 6 nu se aplică statelor membre ale Uniunii Europene cărora nu li se aplică Directiva 2014/66/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 mai 2014 privind condițiile de intrare și de ședere a resortisanților țărilor terțe în contextul unui transfer în cadrul aceleiași companii (denumită în continuare în prezenta anexă „Directiva privind transferurile în cadrul aceleiași companii”).

▼B

4. În sensul prezentei anexe, „cererea cu privire la intrarea și șederea temporară anterioară cererii de acordare a vizei de intrare” înseamnă o cerere prin care se solicită un certificat de eligibilitate. Perioada cuprinsă între data la care este eliberat certificatul de eligibilitate și data depunerii de către solicitant a cererii de viză de intrare nu este inclusă în termenul de 90 de zile menţionat mai sus.

5. În cazul în care informaţiile sau documentele aferente cererii sunt incomplete, autorităţile competente depun eforturi pentru a notifica solicitantului, în timp util, informaţiile suplimentare necesare și stabilesc un termen rezonabil pentru transmiterea acestora. Termenul menţionat la punctele 2 și 3 se suspendă până la primirea de către autorităţile competente a informaţiilor suplimentare necesare.

6. Uniunea Europeană:

   (a) extinde la membrii familiei unui resortisant japonez care este persoană transferată în cadrul aceleiași companii în Uniunea Europeană, drepturile conferite membrilor familiei unei persoane transferate în cadrul aceleiași companii în temeiul articolului 19 din Directiva privind transferurile în cadrul aceleiași companii; și

   (b) acordă unui resortisant japonez care este persoană transferată în cadrul aceleiași companii în Uniunea Europeană dreptul la mobilitate în interiorul Uniunii Europene, în conformitate cu Directiva privind transferurile în cadrul aceleiași companii.

Cooperarea în materie de returnare și readmisie

7. Părţile recunosc faptul că o mai bună circulaţie a persoanelor fizice ca urmare a punctelor 1 – 6 necesită cooperarea deplină în domeniul returnării și readmisiei persoanelor fizice a căror ședere în interiorul unei părţi încalcă normele de intrare și de ședere temporară ale părţii respective.

▼B

ANEXA 10

ACHIZIŢII PUBLICE

PARTEA 1

Dispoziţiile relevante din AAP menţionate la articolul 10.2

Articolul I (Definiţii)

Articolul II (Obiectul și domeniul de aplicare)

Articolul III (Securitate și excepţii de ordin general)

Articolul IV (Principii generale)

Articolul VI (Informaţii privind sistemul de achiziţii publice)

Articolul VII (Anunţurile)

Articolul VIII (Condiţii de participare)

Articolul IX (Calificarea furnizorilor)

Articolul X (Specificaţii tehnice și documentaţia de licitaţie)

Articolul XI (Termene)

Articolul XII (Negocierea)

Articolul XIII (Licitaţia restrânsă)

Articolul XIV (Licitaţiile electronice)

Articolul XV (Tratarea ofertelor și atribuirea contractelor)

Alineatele (1)-(3) de la articolul XVI (Transparenţa informaţiilor privind procedura de achiziţii publice)

Articolul XVII (Divulgarea de informaţii)

Articolul XVIII (Procedurile de control interne)

PARTEA 2

Domeniul de aplicare

SECŢIUNEA A

Uniunea Europeană

În conformitate cu articolele 10.2 și 10.3, în plus faţă de achiziţiile reglementate de anexele Uniunii Europene la apendicele I la AAP, capitolul 10 se aplică și achiziţiilor reglementate de prezenta secţiune, altele decât achiziţiile efectuate de entităţile prevăzute la punctul 2, care sunt supuse normelor menţionate la nota (b) de la punctul respectiv.

Notele care figurează în anexele 1-7 ale Uniunii Europene la apendicele I la AAP se aplică, de asemenea, achiziţiilor reglementate de prezenta secţiune, dacă nu se prevede altfel în prezenta secţiune.

1. Autorităţi guvernamentale centrale

   Achiziţii de bunuri și servicii, conform celor prevăzute în anexele 4-6 ale Uniunii Europene la apendicele I la AAP și la punctele 4 și 5 din prezenta secţiune, efectuate de următoarele entităţi guvernamentale centrale din statele membre ale Uniunii Europene:

▼B

(1) Biroul naţional „Siguranţa împotriva incendiilor și protecţia populaţiei” (Bulgaria)

(2) Agence pour la garantie du droit des mineurs (Franţa)

(3) École du Louvre (Franţa)

(4) Agence française de lutte contre le dopage (Franţa)

(5) Autorité de sûreté nucléaire (Franţa)

(6) Commission d'accès aux documents administratifs (Franţa)

(7) Commission nationale du débat public (Franţa)

(8) Commission des participations et des transferts (Franţa)

(9) Commission de la sécurité des consommateurs (Franţa)

(10) Commission des sondages (Franţa)

(11) Conseil supérieur de l'audiovisuel (Franţa)

(12) Ministère d'État (Luxemburg)

(13) Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Slovacia)

în ceea ce privește achiziţiile publice cu o valoare egală sau mai mare decât următoarele praguri:

(i) 130 000 DST pentru achiziţiile de bunuri și servicii

(ii) 5 000 000 DST pentru achiziţiile de servicii de construcţii (CPC 51)

2. Autorităţi guvernamentale subcentrale

Unităţi administrative locale definite în anexa III la Regulamentul (CE) nr. 1059/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 mai 2003 privind instituirea unui nomenclator comun al unităţilor teritoriale de statistică (NUTS), cu o populaţie cuprinsă între 200 000 și 499 999 de locuitori

Achiziţii de bunuri și servicii, conform celor prevăzute în anexele 4 și 5 ale Uniunii Europene la apendicele I la AAP și la punctele 4 și 5 din prezenta secţiune, efectuate de entităţile menţionate în fraza anterioară și a căror valoare este egală sau mai mare decât următoarele praguri:

(i) 200 000 DST pentru achiziţiile de bunuri și servicii

(ii) 400 000 DST pentru achiziţiile de bunuri și servicii enumerate la punctul 4 din prezenta secţiune

Note la punctul 2:

(a) Numărul de locuitori dintr-o unitate administrativă locală se determină prin intermediul datelor transmise anual de fiecare stat membru către Comisia Europeană, în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1059/2003, care sunt publicate de EUROSTAT la următoarea adresă de internet: http://ec.europa.eu/eurostat/web/nuts/local-administrative-units.

(b) Angajamentul legat de achiziţiile publice care intră sub incidenţa acestui punct se referă numai la aplicarea principiilor generale prevăzute la alineatele (1) și (2) de la articolul IV din AAP, precum și la aplicarea dispoziţiilor referitoare la accesul la procedurile de control interne de la articolul XVIII din AAP și de la articolele 10.3-10.12.

▼B

3. Organisme de drept public care sunt spitale sau universităţi

Achiziţii de bunuri și servicii, conform celor prevăzute în anexele 4-6 ale Uniunii Europene la apendicele I la AAP, precum și la punctele 4 și 5 din prezenta secţiune, efectuate de organisme de drept public, astfel cum sunt definite la punctul 2.a din anexa 2 a Uniunii Europene la apendicele I la AAP, care sunt spitale sau universităţi, cu condiţia ca valoarea acestor achiziţii să fie egală sau mai mare decât următoarele praguri:

(i) 200 000 DST pentru achiziţiile de bunuri și servicii

(ii) 5 000 000 DST pentru achiziţiile de servicii de construcţii (CPC 51)

Organismele de drept public care sunt spitale sau universităţi și se califică drept entităţi vizate sunt descrise pentru fiecare stat membru al Uniunii Europene ca organism sau pe categorii în următoarea listă orientativă:

BELGIA

— Centre hospitalier de Mons

— Centre hospitalier de Tournai

— Centre hospitalier universitaire de Liège

— Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française

— Het Gemeenschapsonderwijs

— Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande – Universitaire instellingen van publiek recht afangende van de Vlaamse Gemeenschap

— Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap

— Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel

— Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem

— Universitair Ziekenhuis Gent

— Vlaamse Hogescholenraad

— Vlaamse interuniversitaire Raad

BULGARIA

(1) Universităţi de stat, înfiinţate în conformitate cu articolul 13 din „Закона за висшето образование” (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995):

— Аграрен университет – Пловдив (Universitatea Agricolă – Plovdiv)

— Великотърновски университет „Св. св. Кирил и Методий” (Universitatea Sf. Chiril și Metodiu din Veliko Tarnovo)

— Висше военноморско училище „Н. Й. Вапцаров” – Варна (Academia Navală N. Y. Vaptsarov – Varna)

▼B

— Висше строително училище „Любен Каравелов” – София (Școala Superioară de Inginerie Civilă „Lyuben Karavelov” – Sofia)

— Висше транспортно училище „Тодор Каблешков” – София (Școala Superioară de Transport „Todor Kableshkov” – Sofia)

— Икономически университет – Варна (Universitatea de Științe Economice – Varna)

— Лесотехнически университет - София (Universitatea de Silvicultură – Sofia)

— Медицински университет „Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов” – Варна (Universitatea de Medicină „Prof. D-r Paraskev Stoyanov” – Varna)

— Медицински университет – Плевен (Universitatea de Medicină – Pleven)

— Медицински университет – Пловдив (Universitatea de Medicină – Plovdiv)

— Медицински университет – София (Universitatea de Medicină – Sofia)

— Минно-геоложки университет „Св. Иван Рилски” – София (Universitatea de Minerit și Geologie „Sf. Ivan Rilski” – Sofia)

— Национален военен университет „Васил Левски” – Велико Търново (Universitatea Militară Națională „Vasil Levski” – Veliko Tarnovo)

— Пловдивски университет „Паисий Хилендарски” (Universitatea „Paisiy Hilendarski” din Plovdiv)

— Русенски университет „Ангел Кънчев” (Universitatea „Angel Kanchev” din Ruse)

— Софийски университет „Св. Климент Охридски” (Universitatea „Sf. Kliment Ohridski” din Sofia)

— Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (Școala Superioară Specializată de Biblioteconomie și Tehnologii ale Informației – Sofia)

— Технически университет – Варна (Universitatea Tehnică – Varna)

— Технически университет – Габрово (Universitatea Tehnică – Gabrovo)

— Технически университет – София (Universitatea Tehnică – Sofia)

— Тракийски университет - Стара Загора (Universitatea Trakia – Stara Zagora)

— Университет „Проф. д-р Асен Златаров” – Бургас (Universitatea „Prof. D-r Asen Zlatarov” – Burgas)

— Университет за национално и световно стопанство – София (Universitatea de Economie Națională și Mondială – Sofia)

— Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (Universitatea de Arhitectură, Inginerie Civilă și Geodezie – Sofia)

▼B

— Университет по хранителни технологии – Пловдив (Universitatea de Tehnologii Alimentare – Plovdiv)

— Химико-технологичен и металургичен университет - София (Universitatea de Tehnologie Chimică și Metalurgie – Sofia)

— Шуменски университет „Епископ Константин Преславски” (Universitatea „Konstantin Preslavski” din Shumen)

— Югозападен университет „Неофит Рилски” – Благоевград (Universitatea de Sud-Vest „Neofit Rilski” – Blagoevgrad)

(2) Instituţii medicale de stat sau municipale menţionate la articolul 3 alineatul (1) din „Закона за лечебните заведения” (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999)

(3) Instituţii medicale menţionate la articolul 5 alineatul (1) din „Закона за лечебните заведения” (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999):

— Болница „Лозенец” (Spitalul „Lozenets”)

— Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Instituţii medicale ale Ministerului de Justiţie)

— Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Instituţii medicale ale Ministerului Transporturilor)

(4) Persoane juridice cu caracter necomercial stabilite pentru a răspunde nevoilor de interes general care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau care desfășoară activităţi de cercetare în conformitate cu „Закона за юридическите лица с нестопанска цел” (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000) și care îndeplinesc condiţiile de la paragraful 1 punctul 21 din „Закона за обществените поръчки” (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004)

REPUBLICA CEHĂ

Universităţi și alte persoane juridice înfiinţate printr-o lege specială, care utilizează, pentru propria funcţionare și în conformitate cu reglementările privind bugetul, fonduri de la bugetul de stat, fonduri de stat, contribuţii ale instituţiilor internaţionale, fonduri de la bugetul autorităţilor regionale sau de la bugetele unităţilor teritoriale autonome și care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau desfășoară activităţi de cercetare.

DANEMARCA

Categorii:

(1) Andre forvaltningssubjekter (alte organisme ale administraţiei publice) care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau desfășoară activităţi de cercetare

(2) Universiteterne, jf. lovbekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (Universităţi, a se vedea Legea consolidată nr. 1368 din 7 decembrie 2007 privind universităţile)

GERMANIA

Categorii:

Autorităţi, instituţii și fundaţii de drept public înfiinţate de autorităţile federale, de stat sau locale care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau desfășoară activităţi de cercetare:

(1) Autorităţi

— Wissenschaftliche Hochschulen – (universităţi)

▼B

(2) Instituţii și fundaţii

Instituţii neindustriale și necomerciale supuse controlului statului și care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau desfășoară activităţi de cercetare:

— Rechtsfähige Bundesanstalten – (instituţii federale cu personalitate juridică)

— Wohlfahrtsstiftungen – (fundaţii de asistenţă socială)

ESTONIA

— Eesti Kunstiakadeemia

— Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia

— Eesti Maaülikool

— Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut

— Tallinna Ülikool

— Tallinna Tehnikaülikool

— Tartu Ülikool

IRLANDA

Categorii:

(1) Spitale și alte instituţii similare cu caracter public

(2) Colegii și instituţii de învăţământ cu caracter public

(3) Agenţii create pentru a furniza servicii de sănătate sau servicii de învăţământ superior sau pentru a desfășura activităţi de cercetare, de exemplu, Institute of Public Administration (Institutul de administraţie publică), Economic and Social Research Institute (Institutul de cercetare economică și socială) etc.

(4) Alte organisme publice care corespund definiţiei organismului de drept public și care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau desfășoară activităţi de cercetare.

GRECIA

Categorii:

(1) Entităţi publice care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau care desfășoară activităţi de cercetare

(2) Persoane juridice de drept privat deţinute de stat sau care primesc în mod constant cel puţin 50 la sută din bugetul lor anual sub formă de subvenţii de stat, în conformitate cu dispoziţiile aplicabile, sau al căror capital social este deţinut în proporţie de cel puţin 51 % de stat și care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau desfășoară activităţi de cercetare

(3) Persoane juridice de drept privat care aparţin unor persoane juridice de drept public, unor autorităţi locale de orice nivel, unor asociaţii locale ale „comunelor” (zone administrative locale) sau unor întreprinderi sau entităţi publice ori unor persoane juridice prevăzute la punctul 2 sau care primesc în mod constant cel puţin 50 % din bugetul lor anual sub formă de subvenţii de la respectivele persoane juridice, în conformitate cu dispoziţiile aplicabile sau cu propriile statute, sau persoanele juridice menţionate anterior care deţin cel puţin 51 % din capitalul social al respectivelor persoane juridice de drept public și care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau desfășoară activităţi de cercetare

▼B

SPANIA

Categorii:

(1) Organismele și entitățile de drept public care intră sub incidența „Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del sector público” (legea spaniolă privind achizițiile publice), în conformitate cu articolul 3 din aceasta, altele decât cele care fac parte din Administración General del Estado (administrația generală de stat), Administración de las Comunidades Autónomas (administrația regiunilor autonome) și Corporaciones Locales (autoritățile locale) și care furnizează servicii de sănătate sau desfășoară activități de cercetare

(2) Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social (entitățile administrative și serviciile comune ale serviciilor de sănătate și asistență socială)

FRANȚA

Categorii:

(1) Organisme publice naționale:

— Écoles d'architecture

— Groupements d'intérêt public, de exemplu: Agence EduFrance, ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique), Agence nationale de lutte contre l'illettrisme

(2) Organisme publice regionale, departamentale și locale cu caracter administrativ:

— Établissements publics hospitaliers, de exemplu: l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller

CROAȚIA

(1) Instituții publice de învățământ superior

(2) Spitale clinice

(3) Centre clinice spitalicești

(4) Clinici

(5) Biblioteca Națională și Universitară

(6) Spitale generale

(7) Policlinici

(8) Spitale speciale

(9) Centrul Universitar de Calcul

ITALIA

Categorii:

(1) Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (universități de stat, instituții universitare de stat, consorții pentru lucrări de dezvoltare a universităților)

(2) Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (institute superioare științifice și culturale, observatoare astronomice, astrofizice, geofizice sau vulcanologice)

(3) Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organizații care furnizează servicii de sănătate sau servicii de învățământ superior sau care desfășoară activități de cercetare de interes public)

▼B

CIPRU

— Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου

— Πανεπιστήμιο Κύπρου

— Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου

— Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου

— Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας

— Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου

— Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου

— Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου

— Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας

— Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου

LETONIA

Entităţile de drept privat care efectuează achiziţii în conformitate cu „Publisko iepirkumu likuma prasībām” și care furnizează servicii de sănătate sau servicii de învăţământ superior sau desfășoară activităţi de cercetare

LITUANIA

(1) Instituţii de cercetare și de învăţământ (instituţii de învăţământ superior, institute de cercetare științifică, parcuri tehnologice și de cercetare, precum și alte unităţi și instituţii care își desfășoară activitatea în domeniul evaluării sau al organizării cercetării și a învăţământului)

(2) Instituţii de învăţământ superior

(3) Instituţii naţionale din sistemul lituanian de sănătate (instituţii pentru protecţia sănătăţii individuale, instituţii pentru protecţia sănătăţii publice, instituţii cu activităţi farmaceutice și alte instituţii sanitare etc.)

(4) Alte persoane fizice și juridice, în conformitate cu condiţiile prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din Legea achiziţiilor publice [„Valstybės žinios” (Monitorul Oficial) nr. 84-2000, 1996; nr. 4-102, 2006] care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau care desfășoară activităţi de cercetare

LUXEMBURG

Établissements publics placés sous la surveillance des communes.

UNGARIA

Organisme:

— Egyes költségvetési szervek (anumite organisme bugetare care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau care desfășoară activităţi de cercetare)

— Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (organisme de administrare a fondurilor de stat specializate care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau care desfășoară activităţi de cercetare)

— A közalapítványok (fundaţii publice care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau care desfășoară activităţi de cercetare)

▼B

Categorii:

(1) Organizații înființate cu scopul de a satisface nevoi de interes general, care nu au un caracter industrial sau comercial și care sunt controlate de entități publice sau sunt finanțate în cea mai mare parte de entități publice (de la bugetul public) și care furnizează servicii de sănătate sau de învățământ superior sau desfășoară activități de cercetare

(2) Organizații înființate pe baza unei legi care stabilește misiunile și funcționarea acestora în domeniul public, care sunt controlate de entități publice sau sunt finanțate în cea mai mare parte de entități publice de la bugetul public și care furnizează servicii de sănătate sau de învățământ superior sau desfășoară activități de cercetare

(3) Organizații înființate de entități publice cu scopul de a furniza servicii de sănătate sau de învățământ superior sau de a desfășura activități de cercetare și care sunt controlate de entități publice

MALTA

— Instituții din subordinea Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjiegi (Ministerul Educației, Tineretului și Ocupării Forței de Muncă)

  — Junior College

  — Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (Colegiul Maltez al Artelor, Științei și Tehnologiei)

  — Università' ta' Malta (Universitatea din Malta)

  — Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (Fundația pentru Studii Internaționale)

— Instituții din subordinea Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (Ministerul Sănătății, al Vârstnicilor și al Asistenței Comunitare)

  — Sptar Zammit Clapp (Spitalul Zammit Clapp)

  — Sptar Mater Dei (Spitalul Mater Dei)

  — Sptar Monte Carmeli (Spitalul Monte Carmeli)

  — Awtorità dwar il-Mediċini (Autoritatea în Domeniul Medicamentelor)

ȚĂRILE DE JOS

Organisme:

— Instituții din subordinea Ministerului Agriculturii, Naturii și Calității Alimentelor

  — Universiteit Wageningen – (Universitatea și Centrul de cercetare Wageningen)

  — Stichting DLO – (Departamentul de Cercetări Agricole)

— Instituții din subordinea Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Ministerul Educației, Culturii și Științelor)

Autoritățile competente ale următoarelor instituții:

(1) Școli și instituții publice sau școli și instituții private finanțate din fonduri publice în sensul „Wet Educatie en Beroepsonderwijs” (Legea privind învățământul și învățământul profesional)

▼B

(2) Universități și instituții de învățământ superior finanțate din fonduri publice, Universitatea deschisă și spitalele universitare în sensul „Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek” (Legea privind învățământul superior și cercetarea științifică)

AUSTRIA

Toate organismele care se află sub controlul bugetar al „Rechnungshof” (Curtea de Conturi), cu excepția celor cu caracter industrial sau comercial, și care furnizează servicii de sănătate sau de învățământ superior sau desfășoară activități de cercetare.

POLONIA

(1) Universități de stat și școli academice:

— Uniwersytet w Białymstoku

— Uniwersytet w Gdańsku

— Uniwersytet Śląski

— Uniwersytet Jagielloński w Krakowie

— Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego

— Katolicki Uniwersytet Lubelski

— Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej

— Uniwersytet Łódzki

— Uniwersytet Opolski

— Uniwersytet im. Adama Mickiewicza

— Uniwersytet Mikołaja Kopernika

— Uniwersytet Szczeciński

— Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie

— Uniwersytet Warszawski

— Uniwersytet Rzeszowski

— Uniwersytet Wrocławski

— Uniwersytet Zielonogórski

— Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy

— Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej

— Akademia Górniczo-Hutnicza im. St Staszica w Krakowie

— Politechnika Białostocka

— Politechnika Częstochowska

— Politechnika Gdańska

— Politechnika Koszalińska

▼B

— Politechnika Krakowska

— Politechnika Lubelska

— Politechnika Łódzka

— Politechnika Opolska

— Politechnika Poznańska

— Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego

— Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza

— Politechnika Szczecińska

— Politechnika Śląska

— Politechnika Świętokrzyska

— Politechnika Warszawska

— Politechnika Wrocławska

— Akademia Morska w Gdyni

— Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie

— Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach

— Akademia Ekonomiczna w Krakowie

— Akademia Ekonomiczna w Poznaniu

— Szkoła Główna Handlowa

— Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu

— Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie

— Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej

— Akademia Podlaska w Siedlcach

— Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach

— Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku

— Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie

— Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna „Ignatianum” w Krakowie

— Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie

— Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy

— Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie

— Akademia Rolnicza w Lublinie

— Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu

— Akademia Rolnicza w Szczecinie

▼B

— Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie

— Akademia Rolnicza we Wrocławiu

— Akademia Medyczna w Białymstoku

— Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy

— Akademia Medyczna w Gdańsku

— Śląska Akademia Medyczna w Katowicach

— Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie

— Akademia Medyczna w Lublinie

— Uniwersytet Medyczny w Łodzi

— Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu

— Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie

— Akademia Medyczna w Warszawie

— Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu

— Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego

— Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie

— Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu

— Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie

— Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu

— Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej

— Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni

— Akademia Obrony Narodowej

— Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie

— Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi

— Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu

— Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta

— Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu

— Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie

— Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu

▼B

— Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie

— Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie

— Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy

— Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku

— Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach

— Akademia Muzyczna w Krakowie

— Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi

— Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu

— Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie

— Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu

— Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku

— Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach

— Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie

— Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu

— Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie

— Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu

— Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

— Akademia Sztuk Pięknych Katowicach

— Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie

— Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

— Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu

— Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie

— Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu

— Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi

— Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie

▼B

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks, Bronisława Markiewicza w Jarosławiu

— Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku

— Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyślu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku

— Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu

— Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu

▼B

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu

(2) Instituţii publice de cercetare, instituţii de cercetare și dezvoltare și alte instituţii de cercetare

(3) Unităţi publice autonome de gestionare a asistenţei medicale al căror organism fondator este o autoritate autonomă regională sau locală sau o asociaţie de astfel de autorităţi

PORTUGALIA

(1) Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial – (instituţii publice fără caracter comercial sau industrial) care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau care desfășoară activităţi de cercetare

(2) Serviços públicos personalizados – (servicii publice cu personalitate juridică) care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau care desfășoară activităţi de cercetare

(3) Fundações públicas – (fundaţii publice) care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau care desfășoară activităţi de cercetare

(4) Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde – (instituţii publice pentru educaţie, cercetare ştiinţifică și sănătate)

ROMÂNIA

— Academia Română

— Școala Superioară de Aviaţie Civilă

— Centrul de Pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni

— Centrul de Formare și Management București

— Universităţi de stat

— Spitale, sanatorii, policlinici, dispensare, centre medicale, institute medico-legale, staţii ambulanţă

SLOVENIA

(1) Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (instituţii publice din domeniul îngrijirii copilului, învăţământului și sportului)

(2) Javni zavodi s področja zdravstva (instituţii publice din domeniul sănătăţii)

(3) Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (instituţii publice din domeniul ştiinţei și cercetării)

SLOVACIA

Orice persoană juridică care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau desfășoară activităţi de cercetare și care este constituită sau înfiinţată printr-un act normativ sau administrativ special cu scopul de a răspunde unor necesităţi de interes general, fără caracter industrial sau comercial și care îndeplinește în același timp cel puţin una dintre următoarele condiţii:

▼B

(a) este finanţată integral sau parţial de o autoritate contractantă, și anume o autoritate guvernamentală, municipală, a unei regiuni autonome sau o altă persoană juridică, care îndeplinește în același timp condițiile prevăzute la articolul 2 alineatul (1) punctul 4 literele (a), (b) și (c) din Directiva 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achiziţiile publice și de abrogare a Directivei 2004/18/CE;

(b) este administrată sau controlată de o autoritate contractantă, și anume o autoritate guvernamentală, municipală, a unei regiuni autonome sau un alt organism de drept public, care îndeplinește în același timp condițiile prevăzute la articolul 2 alineatul (1) punctul 4 literele (a), (b) și (c) din Directiva 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achiziţiile publice și de abrogare a Directivei 2004/18/CE; sau

(c) este o autoritate contractantă, și anume o autoritate guvernamentală, municipală, a unei regiuni autonome sau o altă persoană juridică, care îndeplinește în același timp condițiile prevăzute la articolul 2 alineatul (1) punctul 4 literele (a), (b) și (c) din Directiva 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achiziţiile publice și de abrogare a Directivei 2004/18/CE și care își desemnează sau alege peste jumătate dintre membrii consiliului de administraţie sau de supraveghere.

FINLANDA

Organismele și întreprinderile publice sau aflate sub control public, cu excepţia celor cu caracter industrial sau comercial, și care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau desfășoară activităţi de cercetare.

SUEDIA

Toate organismele fără caracter comercial ale căror contracte de achiziţii publice se află sub supravegherea Autorităţii Suedeze pentru Concurenţă și care furnizează servicii de sănătate sau de învăţământ superior sau desfășoară activităţi de cercetare.

REGATUL UNIT

Categorii:

(1) Universităţi și colegii finanţate în cea mai mare parte de alte autorităţi contractante

(2) Research Councils

(3) National Health Service Strategic Health Authorities (Autorităţile strategice pentru sănătate din cadrul Serviciului Naţional de Sănătate)

4. Achiziţii de bunuri și de servicii legate de transportul feroviar

(a) Achiziţiile de instalaţii feroviare (CPV 3494) efectuate de entităţi contractante ale căror achiziţii publice sunt reglementate de Directiva 2014/25/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achiziţiile efectuate de entităţile care își desfășoară activitatea în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale și de abrogare a Directivei 2004/17/CE, care sunt autorităţi contractante vizate de anexele 1 și 2 ale Uniunii Europene la apendicele I la AAP, sau întreprinderi publice, astfel cum sunt definite în anexa 3 a Uniunii Europene la apendicele I la AAP, și care furnizează sau exploatează rețele care furnizează un serviciu public în domeniul transportului feroviar

(b) Achiziţiile de bunuri care se încadrează la CPV 3462 efectuate de entităţi contractante ale căror achiziţii publice sunt reglementate de Directiva 2014/25/UE, care sunt autorităţi contractante vizate de anexele 1 și 2 ale Uniunii Europene la apendicele I la AAP, sau întreprinderi publice, astfel cum sunt definite în anexa 3 a Uniunii Europene la apendicele I la AAP, și care furnizează sau exploatează rețele care furnizează un serviciu public în domeniul transportului pe căi ferate urbane, prin sisteme automate, cu tramvaie, troleibuze, autobuze sau pe cablu

▼B

(c) Listele orientative ale entităților contractante și întreprinderilor publice menționate la literele (a) și (b) figurează în anexa 3 a Uniunii Europene la apendicele I la AAP

(d) Angajamentele menționate la literele (a) și (b) se aplică atunci când valoarea achiziției este egală sau mai mare decât următoarele praguri:

(i) 400 000 DST pentru achizițiile de bunuri și servicii

(ii) 5 000 000 DST pentru achizițiile de servicii de construcții (CPC 51)

Aceste angajamente intră în vigoare după un an de la data intrării în vigoare a prezentului acord sau la 6 iulie 2019, fiind aplicabilă data care survine mai târziu.

Notă la punctul 4:

CPV se referă la Vocabularul comun privind achizițiile publice al Uniunii Europene, astfel cum este definit în Regulamentul (CE) nr. 2195/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 5 noiembrie 2002 privind Vocabularul comun privind achizițiile publice (CPV), modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 213/2008 al Comisiei din 28 noiembrie 2007.

CPV 3494 (Echipament feroviar) cuprinde:

34941 Șine și accesorii	349411 Tije
	349412 Șine de cale ferată
	349413 Șine de tramvai
	349415 Cruci cardanice
	349416 Macazuri de încrucișare
	349418 Macazuri de cale ferată
34942 Echipament de semnalizare	349421 Stâlpi indicatori
	349422 Cutii de semnalizare
34943 Sisteme de monitorizare a trenurilor	
34944 Sisteme de încălzire a macazurilor	
34945 Utilaje de aliniere a liniilor	

▼B

34946	Materiale și articole de construcţii feroviare	349461	Material de construcţii feroviare	3494611 Șine	
				3494612 Materiale feroviare	34946121 Eclise de îmbinare și plăci de bază
					34946122 Contrașine
		349462	Materiale de construcţii de linii de cale ferată	3494621 Șine conductoare de curent	
				3494622 Lame de macaz, inimi de macaz, ace de macaz și piese de încrucișare	34946221 Lame de macaz
					34946222 Inimi de macaz
					34946223 Ace de macaz
					34946224 Piese de încrucișare
				3494623 Eclise de strângere, plăci de ecartament și traverse	34946231 Eclise de strângere
					34946232 Plăci de ecartament și traverse
				3494624 Saboţi și saboţi-pene	
34947	Traverse și părţi de traverse	349471	Traverse		
		349472	Părţi de traverse		

CPV 3462 (Material rulant) cuprinde:

34621	Vehicule de service sau de întreţinere a căilor ferate și vagoane de marfă	346211	Vagoane de marfă
		346212	Vehicule de service sau de întreţinere a căilor ferate
34622	Vagoane de tren și de tramvai pentru călători, troleibuze	346221	Vagoane de tramvai
		346222	Vagoane de tren
		346223	Troleibuze
		346224	Vagoane de tren pentru călători
		346225	Vagoane de bagaje și vagoane speciale

5. Servicii

Achiziţia următoarelor servicii, în plus faţă de serviciile enumerate în anexa 5 a Uniunii Europene la apendicele I la AAP:

(a) pentru entităţile vizate de anexa 1 a Uniunii Europene la apendicele I la AAP sau la punctul 1 din prezenta secţiune:

▼B

— Servicii de servire a mâncării și a băuturilor (CPC 642, 643)

— Servicii legate de telecomunicații (CPC 754)

— Servicii fotografice (CPC 87501 - 87503, 87505, 87507, 87509)

— Servicii de ambalare (CPC 876)

— Alte servicii pentru întreprinderi (CPC 87901, 87903, 87905 - 87907)

(b) pentru entitățile vizate la punctul 1 din anexa 2 a Uniunii Europene la apendicele I la AAP sau la punctul 2 din prezenta secțiune:

— Servicii de servire a băuturilor (CPC 643)

— Servicii de consultanță în management general (CPC 86501)

— Servicii de consultanță în management financiar (cu excepția impozitării întreprinderilor) (CPC 86502)

— Servicii de consultanță în management de marketing (CPC 86503)

— Servicii de consultanță în managementul resurselor umane (CPC 86504)

— Servicii de consultanță în managementul producției (CPC 86505)

— Alte servicii de consultanță în management (CPC 86509)

(c) pentru toate entitățile vizate:

— Servicii imobiliare pe bază de comision sau contract (CPC 8220)

Notă la punctul 5:

Contractele pentru servicii de servire a mâncării (CPC 642) și servicii de servire a băuturilor (CPC 643) intră sub incidența regimului de tratament național pentru furnizorii și prestatorii de servicii din Japonia, cu condiția ca valoarea lor să fie egală sau mai mare de 750 000 EUR atunci când sunt atribuite de către entitățile contractante vizate de anexele 1 și 2 ale Uniunii Europene la apendicele I la AAP sau la punctele 1 și 2 din prezenta secțiune, și ca valoarea lor să fie egală sau mai mare de 1 000 000 EUR atunci când sunt atribuite de entitățile contractante vizate de anexa 3 a Uniunii Europene la apendicele I la AAP.

SECȚIUNEA B

Japonia

În conformitate cu articolele 10.2 și 10.3, în plus față de achizițiile reglementate de anexele Japoniei la apendicele I la AAP, capitolul 10 se aplică și achizițiilor reglementate de prezenta secțiune, altele decât achizițiile efectuate de entitățile prevăzute la punctul 2, care sunt supuse normelor speciale menționate la punctul respectiv.

Notele care figurează în anexele 1-7 ale Japoniei la apendicele I la AAP se aplică, de asemenea, achizițiilor reglementate de prezenta secțiune, dacă nu se prevede altfel în prezenta secțiune.

1. Achiziții legate de anexa 2 a Japoniei la apendicele I la AAP (Entități guvernamentale subcentrale)

▼B

În plus față de achizițiile efectuate de entitățile enumerate în anexa 2 a Japoniei la apendicele I la AAP:

(a) Achizițiile de bunuri și servicii efectuate de Kumamoto-shi prevăzute în anexele 4-6 ale Japoniei la apendicele I la AAP. Pragurile aplicabile achizițiilor sunt prevăzute în anexa 2 a Japoniei la apendicele I la AAP.

(b) Achizițiile de bunuri și servicii prevăzute în anexele 4-6 ale Japoniei la apendicele I la AAP efectuate de agențiile administrative independente locale. Pragurile aplicabile achizițiilor sunt prevăzute în anexa 2 a Japoniei la apendicele I la AAP.

Notă la litera (b)

Pentru a asigura implementarea angajamentelor de către agențiile administrative independente locale menționate la această literă, Guvernul Japoniei, în colaborare cu administrațiile locale, ia măsuri în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei.

În sensul acestei litere, „agenție administrativă independentă locală” înseamnă o agenție administrativă independentă locală care intră sub incidența Legii privind agențiile administrative independente locale (Legea nr. 118 din 2003), instituită de o singură entitate enumerată în anexa 2 a Japoniei la apendicele I la AAP sau de Kumamoto-shi în conformitate cu legea respectivă.

Pentru referință, lista agențiilor administrative independente locale care intră sub incidența acestei litere începând cu 1 februarie 2018 este următoarea:

(1) Hokkaido Research Organization (Organizația de cercetare Hokkaido)

(2) Sapporo Medical University (Universitate de medicină Sapporo)

(3) Aomori Prefectural Industrial Technology Research Center (Centrul de cercetare tehnologică industrială al prefecturii Aomori)

(4) Aomori University of Health and Welfare (Universitatea de sănătate și bunăstare Aomori)

(5) Iwate Industrial Research Institute (Institutul de cercetare industrială Iwate)

(6) Iwate Prefectural University (Universitatea prefecturii Iwate)

(7) Miyagi Children's Hospital (Spitalul de copii Miyagi)

(8) Miyagi Prefectural Hospital Organization (Organizația spitalelor din prefectura Miyagi)

(9) Miyagi University (Universitatea Miyagi)

(10) Akita International University (Universitatea internațională Akita)

(11) Akita Prefectural Organization on Development and Disability (Centrul pentru dezvoltare și reabilitare pentru persoane cu dizabilități al prefecturii Akita)

(12) Akita Prefectural Hospital Organization (Organizația spitalelor din prefectura Akita)

(13) Akita Prefectural University (Universitatea prefecturii Akita)

(14) Yamagata Prefectural Public University Corporation (Corporația universitară publică a prefecturii Yamagata)

(15) Yamagata Prefectural University of Health Sciences (Universitatea de științe ale sănătății a prefecturii Yamagata)

(16) Fukushima Medical University (Universitatea de medicină Fukushima)

(17) The University of Aizu (Universitatea din Aizu)

▼B

(18) Tochigi Cancer Center (Centrul pentru cancer Tochigi)

(19) Saitama Prefectural University (Universitatea prefecturii Saitama)

(20) Tokyo Metropolitan Geriatric Hospital and Institute of Gerontology (Institutul de gerontologie și spitalul metropolitan de geriartrie Tokio)

(21) Tokyo Metropolitan Industrial Technology Research Institute (Institutul metropolitan de cercetare tehnologică industrială Tokio)

(22) Tokyo Metropolitan University (Universitatea metropolitană Tokio)

(23) Kanagawa Institute of Industrial Science and Technology (Institutul de științe industriale și tehnologie Kanagawa)

(24) Kanagawa Prefectural Hospital Organization (Organizaţia spitalelor din prefectura Kanagawa)

(25) Niigata College of Nursing (Colegiul de asistenţă medicală Niigata)

(26) University of Niigata Prefecture (Universitatea din prefectura Niigata)

(27) Toyama Prefectural University (Univeristatea prefecturii Toyama)

(28) Ishikawa Prefectural Public University Corporation (Corporaţia universitară publică a prefecturii Ishikawa)

(29) Fukui Prefectural University (Universitatea prefecturii Fukui)

(30) Yamanashi Prefectural Hospital Organization (Organizaţia spitalelor din prefectura Yamanashi)

(31) Yamanashi Prefectural University (Universitatea prefecturii Yamanashi)

(32) Nagano Prefectural Hospital Organization (Organizaţia spitalelor din prefectura Nagano)

(33) Gifu College of Nursing (Colegiul de asistenţă medicală Gifu)

(34) Gifu Prefectural General Medical Center (Centrul medical general al prefecturii Gifu)

(35) Gifu Prefectural Gero Hospital (Spitalul Gero al prefecturii Gifu)

(36) Gifu Prefectural Tajimi Hospital (Spitalul Tajimi al prefecturii Gifu)

(37) Shizuoka Prefectural Hospital Organization (Organizaţia spitalelor din prefectura Shizuoka)

(38) Shizuoka Prefectural University Corporation (Corporaţia universitară a prefecturii Shizuoka)

(39) Shizuoka University of Art and Culture (Universitatea de artă și cultură Shizuoka)

(40) Aichi Public University Corporation (Corporaţia universitară publică Aichi)

(41) Mie Prefectural College of Nursing (Colegiul de asistenţă medicală al prefecturii Mie)

(42) Mie Prefectural General Medical Center (Centrul medical general al prefecturii Mie)

(43) The University of Shiga Prefecture (Universitatea din prefectura Shiga)

(44) Kyoto Prefectural Public University Corporation (Corporaţia universitară publică a prefecturii Kyoto)

(45) Osaka Prefectural Hospital Organization (Organizaţia spitalelor din prefectura Osaka)

(46) Osaka Prefecture University (Universitatea prefecturii Osaka)

(47) Research Institute of Environment, Agriculture and Fisheries, Osaka Prefecture (Institutul de cercetare pentru mediu, agricultură și pescuit, Prefectura Osaka)

(48) University of Hyogo (Universitatea din Hyogo)

(49) Nara Medical University (Universitatea de medicină Nara)

▼B

(50) Nara Prefectural Hospital Organization (Organizaţia spitalelor din prefectura Nara)

(51) Nara Prefectural University (Universitatea prefecturii Nara)

(52) Wakayama Medical University (Universitatea de medicină Wakayama)

(53) Tottori Institute of Industrial Technology (Institutul de tehnologie industrială Tottori)

(54) The University of Shimane (Universitatea din Shimane)

(55) Okayama Prefectural University (Universitatea prefecturii Okayama)

(56) Okayama Psychiatric Medical center (Centrul medical psihiatric Okayama)

(57) Prefectural University of Hiroshima (Universitatea prefecturii Hiroshima)

(58) Yamaguchi Prefectural Hospital Organization (Organizaţia spitalelor din prefectura Yamaguchi)

(59) Yamaguchi Prefectural Industrial Technology Institute (Institutul de tehnologie industrială al prefecturii Yamaguchi)

(60) Yamaguchi Prefectural University (Universitatea prefecturii Yamaguchi)

(61) Tokushima Prefecture Naruto Hospital (Spitalul Naruto al prefecturii Tokushima)

(62) Ehime Prefectural University of Health Sciences (Universitatea de ştiinţe medicale a prefecturii Ehime)

(63) Kochi Prefectural Public University Corporation(Corporaţia universitară publică a prefecturii Kochi)

(64) Fukuoka Prefectural University (Universitatea prefecturii Fukuoka)

(65) Fukuoka Women's University (Universitatea pentru femei Fukuoka)

(66) Kyushu Dental University (Universitatea de stomatologie Kyushu)

(67) Saga-Ken Medical Centre Koseikan (Centrul medical Koseikan al prefecturii Saga)

(68) Nagasaki Prefectural University Corporation (Corporaţia universitară a prefecturii Nagasaki)

(69) Prefectural University of Kumamoto (Universitatea prefecturii Kumamoto)

(70) Oita Prefectural College of Arts and Culture (Colegiul de artă și cultură al prefecturii Oita)

(71) Oita University of Nursing and Health Sciences (Universitatea de asistenţă medicală și ştiinţe medicale Oita)

(72) Miyazaki Prefectural Nursing University (Universitatea de asistenţă medicală a prefecturii Miyazaki)

(73) Osaka City Hospital Organization (Organizaţia spitalelor din municipiul Osaka)

(74) Osaka City University (Universitatea municipiului Osaka)

(75) Nagoya City University (Universitatea municipiului Nagoya)

(76) Kyoto City Hospital Organization (Organizaţia spitalelor din municipiul Kyoto)

(77) Kyoto City University of Arts (Universitatea de arte a municipiului Kyoto)

(78) Kyoto Municipal Institute of Industrial Technology and Culture (Institutul municipal de tehnologie industrială și cultură Kyoto)

(79) Yokohama City University (Universitatea municipiului Yokohama)

(80) Kobe City Hospital Organization (Organizaţia spitalelor din municipiul Kobe)

▼B

(81) Kobe City University of Foreign Studies (Universitatea de studii străine a municipiului Kobe)

(82) The University of Kitakyushu (Universitatea din Kitakyushu)

(83) Sapporo City University (Universitatea municipiului Sapporo)

(84) Fukuoka City Hospital Organization (Organizaţia spitalelor din municipiul Fukuoka)

(85) Hiroshima City Hospital Organization (Organizaţia spitalelor din municipiul Hiroshima)

(86) Hiroshima City University (Universitatea municipiului Hiroshima)

(87) Shizuoka City Shizuoka Hospital (Spitalul Shizuoka al municipiului Sizuoka)

(88) Sakai City Hospital Organization (Organizaţia spitalelor din municipiul Sakai)

(89) Okayama City General Medical Center (Centrul medical general al municipiului Okayama)

(c) Fără a aduce atingere dispoziţiilor de la nota 5 din anexa 2 a Japoniei la apendicele I la AAP, în scopul capitolului 10, sunt acoperite și achiziţiile legate de producţia, transportul sau distribuţia energiei electrice de către entităţile guvernamentale subcentrale menţionate în anexa 2 a Japoniei la apendicele I la AAP și de către Kumamoto-shi. Pragurile aplicabile achiziţiilor sunt prevăzute în anexa 2 a Japoniei la apendicele I la AAP.

Pentru referinţă, lista entităţilor guvernamentale subcentrale care produc, transportă sau distribuie energie electrică la data de 1 februarie 2018 este următoarea:

(1) Hokkaido

(2) Iwate-ken

(3) Akita-ken

(4) Yamagata-ken

(5) Tochigi-ken

(6) Gunma-ken

(7) Tokyo-to

(8) Kanagawa-ken

(9) Niigata-ken

(10) Toyama-ken

(11) Yamanashi-ken

(12) Nagano-ken

(13) Mie-ken

(14) Kyoto-fu

(15) Hyogo-ken

(16) Tottori-ken

(17) Shimane-ken

▼B

(18) Okayama-ken

(19) Yamaguchi-ken

(20) Tokushima-ken

(21) Ehime-ken

(22) Kochi-ken

(23) Fukuoka-ken

(24) Kumamoto-ken

(25) Oita-ken

(26) Miyazaki-ken

(27) Yokohama-shi

(28) Kitakyushu-shi

Notă la punctul 1:

Anexa 2 a Japoniei la apendicele I la AAP și acest punct se referă la toate guvernele prefecturilor intitulate „To”, „Do”, „Fu” și „Ken” și la toate orașele desemnate intitulate „Shitei-toshi” care intră sub incidența Legii japoneze privind autonomia locală (Legea nr. 67 din 1947), de la 1 februarie 2018.

2. Achiziţii efectuate de orașele principale

În ceea ce privește achizițiile efectuate prin licitație deschisă de orașele principale din Japonia, furnizorilor din Uniunea Europeană li se acordă un tratament care nu este mai puțin favorabil decât cel acordat furnizorilor stabiliți la nivel local, inclusiv, atunci când acestea există, acces la toate căile de atac disponibile pentru furnizorii stabiliți la nivel local. Nicio obligație prevăzută în capitolul 10, în afara celor de la prezentul punct, nu se aplică orașelor principale din Japonia.

Note la punctul 2:

(a) „oraș principal” înseamnă un oraș definit la punctul 1 de la articolul 252-22 din Legea privind autonomia locală din Japonia (Legea nr. 67 din 1947).

(b) În sensul acestui punct, „furnizor stabilit la nivel local” înseamnă un furnizor care este calificat în ceea ce privește amplasarea unei entități stabilite în conformitate cu articolul 167-5-2 din Ordinul Cabinetului referitor la Legea privind autonomia locală din Japonia (Ordinul Cabinetului nr. 16 din 1947).

(c) Achizițiilor care intră sub incidența acestui punct li se aplică aceleași praguri și aceeași sferă a bunurilor și serviciilor ca cele aplicabile entităţilor enumerate în anexa 2 a Japoniei la apendicele I la AAP, inclusiv notele de la anexa respectivă. Cu toate acestea, achiziţiile de bunuri și servicii legate de siguranța operațională a transporturilor sunt deschise furnizorilor din Uniunea Europeană la un an de la data intrării în vigoare a prezentului acord sau de la 6 iulie 2019, fiind aplicabilă data care survine mai târziu.

(d) Acest punct nu se aplică achiziţiilor de servicii de construcţii (CPC 51).

▼B

(e) În sensul acestui punct, „furnizor al Uniunii Europene” înseamnă, în cazul unei persoane juridice, o persoană juridică din Uniunea Europeană. În cazul în care furnizorul este o persoană juridică deținută sau controlată de o persoană fizică sau juridică dintr-o țară terță sau din Japonia, iar persoana în cauză ar beneficia în mod substanțial de acest punct și ar afecta realizarea obiectivelor de la capitolul 10, Japonia poate refuza acordarea avantajelor prevăzute la acest punct furnizorului respectiv. În sensul acestui punct, se aplică definițiile de la articolul 8.2 literele (l)-(n).

(f) Acest punct nu împiedică orașele principale din Japonia să își stabilească planuri strategice pentru a încuraja întreprinderile mici și mijlocii să participe la proceduri de achiziții publice.

3. Achiziții legate de anexa 3 a Japoniei la apendicele I la AAP (Alte entități)

(a) În ceea ce privește achizițiile de bunuri și servicii de către entitățile enumerate în grupa B din anexa 3 a Japoniei la apendicele I la AAP, se aplică următoarele praguri:

(i) 100 000 DST pentru bunuri

(ii) 100 000 DST pentru serviciile specificate în anexa 5 a Japoniei la apendicele I la AAP, altele decât serviciile de arhitectură, de inginerie și alte servicii tehnice legate de serviciile de construcții

(b) În plus față de achizițiile efectuate de entitățile enumerate în grupa B din anexa 3 a Japoniei la apendicele I la AAP, achizițiile de bunuri și servicii menționate în anexele 4-6 ale Japoniei la apendicele I la AAP efectuate de următoarele entități:

(1) Agriculture, Forestry and Fisheries Credit Foundations (Fundații de creditare pentru agricultură, silvicultură și pescuit)

(2) Information-technology Promotion Agency (Agenția de promovare a tehnologiei informației)

(3) Japan Community Health care Organization (Organizația de asistență medicală comunitară din Japonia)

(4) National Agency for Automotive Safety and Victims' Aid (Agenția națională pentru siguranța automobilelor și sprijinirea victimelor)

(5) Organization for Environment Improvement around International Airport (Organizația pentru îmbunătățirea mediului în jurul aeroportului internațional)

(6) Pharmaceutical and Medical Devices Agency (Agenția pentru dispozitive farmaceutice și medicale)

Notă la punctul 3:

În ceea ce privește achizițiile de bunuri și servicii de către entitățile menționate la litera (b), se aplică pragurile prevăzute la litera (a).

4. Achizițiile de bunuri și servicii legate de siguranța operațională a transporturilor

▼B

Achizițiile de bunuri și servicii legate de siguranța operațională a transporturilor efectuate de entitățile enumerate în anexa 2 a Japoniei la apendicele I la AAP care intră sub incidența notei 4 la anexa respectivă și de entitățile enumerate în anexa 3 a Japoniei la apendicele I la AAP care intră sub incidența notei 3.a. la anexa respectivă (Hokkaido Railway Company, Japan Freight Railway Company, Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency, Shikoku Railway Company and Tokyo Metro Co., Ltd.) sunt deschise furnizorilor din Uniunea Europeană. Acest angajament intră în vigoare după un an de la data intrării în vigoare a prezentului acord sau la 6 iulie 2019, fiind aplicabilă data care survine mai târziu.

În sensul acestui punct, pragurile pentru achizițiile efectuate de entitățile enumerate în anexa 2 a Japoniei la apendicele I la AAP sunt cele stabilite în respectiva anexă, în timp ce pragul pentru achizițiile publice de bunuri și servicii (altele decât serviciile de construcții și serviciile de arhitectură, de inginerie și alte servicii tehnice) efectuate de cele cinci entități menționate în prima frază a acestui punct este de 400 000 DST.

5. Servicii

În plus față de serviciile enumerate în anexa 5 a Japoniei la apendicele I la AAP, capitolul 10 se aplică următoarelor servicii, care sunt identificate în conformitate cu CPC:

(a) pentru achizițiile efectuate de entitățile enumerate în anexa 1 a Japoniei la apendicele I la AAP:

754 Servicii legate de telecomunicații

812 Servicii de asigurare (inclusiv reasigurare) și de fonduri de pensii, cu excepția serviciilor de asigurări sociale obligatorii

87201 Servicii de recrutare de personal de conducere

87202 Servicii de plasare a personalului administrativ auxiliar și a altor lucrători

87204 Servicii de furnizare personal menajer

87205 Servicii de asigurare de alți lucrători comerciali sau industriali

87206 Servicii de asigurare de personal de asistență medicală

87209 Servicii de asigurare de alt personal

87501 Servicii de fotografie de portret

87502 Servicii fotografice publicitare și conexe

87503 Servicii de fotografie de acțiune

87505 Servicii de procesare fotografică

87506 Servicii de procesare a filmelor cinematografice care nu sunt legate de industria cinematografică și de televiziune

87507 Servicii de restaurare, copiere și retușare fotografică

87509 Alte servicii fotografice

▼B

87901 Servicii de raportare a creditului

87902 Servicii ale agenţiilor de colectare

87903 Servicii de preluare a apelurilor telefonice

87905 Servicii de traducere și interpretare

87906 Servicii de întocmire a listelor de adrese și de expediere a corespondenţei

87907 Servicii de design de specialitate

(b) pentru achiziţiile efectuate de entităţile enumerate în anexa 2 a Japoniei la apendicele I la AAP și Kumamoto-shi:

643 Servicii de servire a băuturilor

83106

83108 Servicii de leasing sau de închiriere a instalaţiilor și echipamentelor agricole fără operator

83203 Servicii de leasing sau de închiriere de mobilier și alte articole de uz casnic

83204 Servicii de leasing sau de închiriere de echipamente pentru distracţie și timp liber

83209 Servicii de leasing sau de închiriere de alte bunuri de folosinţă personală sau de uz casnic

86501 Servicii de consultanţă în management general

86502 Servicii de consultanţă în management financiar (cu excepţia impozitării întreprinderilor)

86503 Servicii de consultanţă în management de marketing

86504 Servicii de consultanţă în managementul resurselor umane

86505 Servicii de consultanţă în managementul producţiei

86509 Alte servicii de consultanţă în management

▼B

ANEXA 14-A

ACTELE CU PUTERE DE LEGE ȘI ACTELE ADMINISTRATIVE ALE PĂRȚILOR PRIVIND INDICAȚIILE GEOGRAFICE

PARTEA 1

Actele cu putere de lege și actele administrative ale Uniunii Europene

— Regulamentul (UE) nr. 251/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 februarie 2014 privind definirea, descrierea, prezentarea, etichetarea și protejarea indicațiilor geografice ale produselor vitivinicole aromatizate și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului

— Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a pieţelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului

— Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calităţii produselor agricole și alimentare

— ►**M1** Regulamentul (UE) 2019/787 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 aprilie 2019 privind definirea, descrierea, prezentarea și etichetarea băuturilor spirtoase, utilizarea denumirilor băuturilor spirtoase în prezentarea și etichetarea altor produse alimentare, protecţia indicaţiilor geografice ale băuturilor spirtoase, utilizarea alcoolului etilic și a distilatelor de origine agricolă în băuturile alcoolice, și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 110/2008. ◄

PARTEA 2

Actele cu putere de lege și actele administrative ale Japoniei

— Legea privind asigurarea impozitării băuturilor alcoolice și asociaţiile de întreprinderi din domeniul băuturilor alcoolice (Legea nr. 7 din 1953) și Comunicarea privind instituirea unor standarde referitoare la indicaţiile geografice pentru băuturi alcoolice (Comunicarea Agenţiei Fiscale Naţionale nr. 19 din 2015) emisă în conformitate cu legea respectivă

— Legea privind protecţia denumirilor anumitor produse agricole, de silvicultură, de pescuit și alimentare (Legea nr. 84 din 2014)

▼B

ANEXA 14-B

LISTA INDICAŢIILOR GEOGRAFICE ([1])

PARTEA 1

Indicaţii geografice pentru produse agricole

SECŢIUNEA A

Uniunea Europeană ([2])

AUSTRIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Steirischer Kren	シュタイリッシャー・クレン	Fructe, legume și cereale în stare proaspătă sau prelucrate [hrean]
Steirisches Kürbiskernöl	シュタイリッシェス・キュルビスケルネール	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei din seminţe de dovleac]
Tiroler Speck	ティローラー・シュペック	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]
▼M1 Vorarlberger Bergkäse	ファアアールベルガー・ベルクケーゼ	Brânză

▼B

BELGIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Beurre d'Ardenne	ブール・ダルデンヌ	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, uleiuri etc.) [unt]
Jambon d'Ardenne	ジャンボン・ダルデンヌ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]

▼M1

BULGARIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Българско розово масло (Transcriere în alfabetul latin: Bulgarsko rozovo maslo)	バルガルスコ・ロゾヴォ・マスロ	Uleiuri esenţiale

([1]) În cazul în care o indicaţie geografică este prezentată după cum urmează: „Szegedi téliszalámi / Szegedi szalámi”, aceasta înseamnă că cei doi termeni pot fi utilizaţi împreună sau fiecare separat.

([2]) Produsele agricole enumerate în această secţiune sunt clasificate în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calităţii produselor agricole și alimentare.

▼M1

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Странджански манов мед/Манов мед от Странджа (Transcriere în alfabetul latin: Strandzhanski manov med/ Manov med ot Strandzha)	ストランジャンスキ・マノフ・メッド/ マノフ・メッド・オット・ストランジャ	Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepţia untului etc.) [miere]

CROAŢIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Baranjski kulen	バラニュスキ・クレン	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]
Dalmatinski pršut	ダルマティンスキ・ プロシュート	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]
Drniški pršut	ドゥルニシュキ・プロシュート	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]
Međimursko meso `z tiblice	メジムルスコ・メソ・ ズ・ティブリツェ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]
Slavonski med	スラヴォンスキ・メド	Alte produse de origine animală (ouă, miere, diverse produse lactate, cu excepţia untului etc.) [miere]

▼B

CIPRU

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Λουκούμι Γεροσκήπου (Transcriere în alfabetul latin: Loukoumi Geroskipou)	ルクミ・イェロスキプ	Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiţi și alte produse de panificaţie [produs de cofetărie]

REPUBLICA CEHĂ

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Žatecký chmel	ジャテツキー・フメル	Alte produse enumerate în anexa I la TFUE (condimente etc.) [hamei]

DANEMARCA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Danablu	ダナブル	Brânzeturi [brânză cu mucegai]

▼B

FRANȚA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Brie de Meaux (1)	ブリー・ド・モー	Brânzeturi [brânză cu pastă moale din lapte de vacă]
Camembert de Normandie (2)	カマンベール・ド・ノルマンディ	Brânzeturi [brânză cu pastă moale din lapte de vacă]
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	カナール・ア・フォアグラ・ド・スゥドウエスト（シャロス、ガスコーニュ、ジェルス、ランド、ペリゴール、ケルシー）	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [carne de raţă și ficat proaspăt]
Comté (3)	コンテ	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din lapte de vacă]
Emmental de Savoie (4)	エメンタール・ド・サヴォワ	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din lapte de vacă]
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	ウィール・エサンスィエル・ド・ラヴァンド・ド・オート・プロヴァンス / エサンス・ド・ラヴァンド・ド・オート・プロヴァンス	Uleiuri esenţiale
Huîtres Marennes Oléron	ウィートゥル・マレンヌ・オレロン	Pești, moluște și crustacee proaspete și produse derivate [moluște neprelucrate/ stridii]
Jambon de Bayonne	ジャンボン・ド・バイヨンヌ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	プルノー・ダジャン / プルノー・ダジャン・ミキュイ	Fructe, legume și cereale în stare proaspătă sau prelucrate [prune uscate]
Reblochon / Reblochon de Savoie	ルブロション / ルブロション・ド・サヴォワ	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din lapte de vacă]

(1) Pentru mai multă certitudine, nu este solicitată protecţia componentei individuale „brie” a indicaţiei geografice cu mai multe componente „Brie de Meaux”.

(2) Pentru mai multă certitudine, nu este solicitată protecţia componentei individuale „camembert” a indicaţiei geografice cu mai multe componente „Camembert de Normandie”.

(3) Alineatul (5) de la articolul 14.25 se aplică acestei indicaţii geografice.

(4) Pentru mai multă certitudine, nu este solicitată protecţia componentei individuale „emmental” a indicaţiei geografice cu mai multe componente „Emmental de Savoie”.

▼B

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Roquefort ([1])	ロックフォール	Brânzeturi [brânză cu mucegai din lapte de oaie]

▼M1

Beurre Charentes-Poitou/ Beurre des Charentes/ Beurre des Deux-Sèvres	ブール・シャラント・ポワトゥー/ ブール・デ・シャラント/ ブール・デ・ドゥー・セーヴル	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [unt]
Laguiole	ライオル	Brânză

▼B

GERMANIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Hopfen aus der Hallertau	ホップヘン・アウス・デア・ハラータウ	Alte produse enumerate în anexa I la TFUE (condimente etc.) [hamei]
Lübecker Marzipan	リューベッカー・マジパン	Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație [produs de cofetărie]
Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste ([2])	ニュルンベルガー・ブラートブルスト / ニュルンベルガー・ローストブラートブルスト	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [preparate din carne de porc/cârnați]
Nürnberger Lebkuchen	ニュルンベルガー・レープクーヘン	Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație [biscuiți]

▼M1

Aachener Printen	アーヘナー・プリンテン	Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiți și alte produse de panificație [biscuiți]

▼B

GRECIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Φέτα (Transcriere în alfabetul latin: Feta)	フェタ	Brânzeturi [brânză cu pastă moale din amestec de lapte]

([1]) Alineatul (5) de la articolul 14.25 se aplică acestei indicații geografice.

([2]) Protecția indicației geografice „Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste” în temeiul prezentului acord se solicită în ceea ce privește indicația geografică compusă, și nu în ceea ce privește termenii individuali.

▼B

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Ελιά Καλαμάτας (Transcriere în alfabetul latin: Elia Kalamatas) ([1])	エリャ・カラマタス	Fructe, legume și cereale în stare proaspătă sau prelucrate [măsline de masă]
Μαστίχα Χίου (Transcriere în alfabetul latin: Masticha Chiou)	マスティハ・ヒウ	Gume și rășini naturale [gumă naturală]
Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Transcriere în alfabetul latin: Sitia Lasithiou Kritis)	シティア・ラシティウ・クリティス	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei de măsline]

▼M1

Καλαμάτα (Transcriere în alfabetul latin: Kalamata)	カラマタ	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei de măsline]
Κασέρι (Transcriere în alfabetul latin: Kasseri)	カセリ	Brânză
Κεφαλογραβιέρα (Transcriere în alfabetul latin: Kefalograviera)	ケファログラヴィエラ	Brânză

▼B

UNGARIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi	セゲディ・サラーミ / セゲディ・テーリサラーミ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [alte cărnuri conservate/salamuri]

ITALIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Aceto Balsamico di Modena	アチェート・バルサミコ・ディ・モデナ	Alte produse enumerate în anexa I la TFUE (condimente etc.) [oţet de vin]

([1]) Pentru mai multă certitudine, denumirile de soiuri care conţin sau care constau în „Kalamata” pot fi utilizate în continuare pentru produse similare, cu condiţia să nu fie indus în eroare consumatorul în legătură cu natura acestui termen sau cu originea exactă a produsului.

▼B

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Aceto balsamico tradizionale di Modena	アチェート・バルサミコ・トラディツィォナーレ・ディ・モデナ	Alte produse enumerate în anexa I la TFUE (condimente etc.) [oţet de vin]
Asiago ([1])/ ([2])	アジアーゴ	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din lapte de vacă]
Bresaola della Valtellina	ブレザオラ・デッラ・ヴァルテッリーナ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [carne de vită uscată conservată]
Fontina ([3])/ ([4])	フォンティーナ	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din lapte de vacă]
Gorgonzola ([5])	ゴルゴンゾーラ	Brânzeturi [brânză cu mucegai din lapte de vacă]
Grana Padano ([6])/ ([7])	グラナ・パダーノ	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din lapte de vacă]
Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	メーラ・アルト・アディジェ / スティロル・アプフェル	Fructe, legume și cereale în stare proaspătă sau prelucrate [mere]
Mortadella Bologna ([8])	モルタデッラ・ボローニャ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [preparate din carne de porc/cârnați]
Mozzarella di Bufala Campana ([9])/ ([10])	モッツァレッラ・ディ・ブファーラ・カンパーナ	Brânzeturi [brânză cu pastă moale din lapte de bivoliță]
Parmigiano Reggiano ([11])/ ([12])	パルミジャーノ・レッジャーノ	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din lapte de vacă]
Pecorino Romano ([13])	ペコリーノ・ロマーノ	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din lapte de oaie]

([1]) Alineatul (5) de la articolul 14.25 se aplică acestei indicaţii geografice.
([2]) Existenţa utilizării anterioare menţionate la alineatul (1) de la articolul 14.29 a acestei indicaţii geografice a fost confirmată la 16 februarie 2018.
([3]) Alineatul (5) de la articolul 14.25 se aplică acestei indicaţii geografice.
([4]) Existenţa utilizării anterioare menţionate la alineatul (1) de la articolul 14.29 a acestei indicaţii geografice a fost confirmată la 16 februarie 2018.
([5]) Existenţa utilizării anterioare menţionate la alineatul (1) de la articolul 14.29 a acestei indicaţii geografice a fost confirmată la 16 februarie 2018.
([6]) Alineatul (5) de la articolul 14.25 se aplică acestei indicaţii geografice.
([7]) Nu este solicitată protecţia componentei individuale „Grana” a indicaţiei geografice cu mai multe componente „Grana Padano”.
([8]) Protecţia indicaţiei geografice „Mortadella Bologna” în temeiul prezentului acord se solicită în ceea ce privește indicația geografică compusă, și nu în ceea ce privește termenii individuali.
([9]) Alineatul (5) de la articolul 14.25 se aplică acestei indicaţii geografice.
([10]) Pentru mai multă certitudine, nu este solicitată protecţia componentelor „mozzarella” și „mozzarella di bufala” ale indicaţiei geografice cu mai multe componente „Mozzarella di Bufala Campana”.
([11]) Alineatul (5) de la articolul 14.25 se aplică acestei indicaţii geografice.
([12]) Dispoziţiile subsecţiunii 3 din secţiunea B a capitolului 14 nu aduc atingere în niciun mod dreptului oricărei persoane de a utiliza sau de a înregistra în Japonia o marcă ce conţine sau constă în termenul „parmesan” pentru brânzeturi cu pastă tare. Acest lucru nu este valabil pentru nicio utilizare care ar induce în eroare publicul în ceea ce privește originea geografică a produsului.
([13]) Protecţia indicaţiei geografice „Pecorino Romano” în temeiul prezentului acord se solicită în ceea ce privește indicația geografică compusă, și nu în ceea ce privește termenii individuali.

▼B

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Pecorino Toscano ([1])/ ([2])	ペコリーノ・トスカーノ	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din lapte de oaie]
Prosciutto di Parma ([3])	プロシュット・ディ・パルマ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc uscată conservată]
Prosciutto di San Daniele	プロシュット・ディ・サン・ダニエレ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc uscată conservată]
Prosciutto Toscano	プロシュット・トスカーノ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc uscată conservată]
Provolone Valpadana ([4])	プロヴォローネ・ヴァルパダーナ	Brânzeturi [brânză cu pastă moale din lapte de vacă]
Taleggio ([5])	タレッジョ	Brânzeturi [brânză cu pastă moale din lapte de vacă]
Zampone Modena	ザンポーネ・モデナ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [preparate din carne de porc]
▼M1		
Culatello di Zibello	クラテッロ・ディ・ジベッロ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]
Toscano	トスカーノ	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei de măsline]

▼B

ȚĂRILE DE JOS

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Edam Holland ([6])/ ([7])	エダム・ホラント	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din lapte de vacă]
Gouda Holland ([8])/ ([9])	ゴーダ・ホラント	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din lapte de vacă]

([1]) Alineatul (5) de la articolul 14.25 se aplică acestei indicații geografice.

([2]) Nu este solicitată protecția componentei individuale „pecorino” a indicației geografice cu mai multe componente „Pecorino Toscano”.

([3]) Subsecțiunea 3 din secțiunea B a capitolului 14 nu se aplică protecției acestei indicații geografice, întrucât aceasta a fost înregistrată de Japonia în conformitate cu legislația din Japonia enumerată în anexa 14-A.

([4]) Pentru mai multă certitudine, nu este solicitată protecția componentei individuale „provolone” a indicației geografice cu mai multe componente „Provolone Valpadana”.

([5]) Alineatul (5) de la articolul 14.25 se aplică acestei indicații geografice.

([6]) Alineatul (5) de la articolul 14.25 se aplică acestei indicații geografice.

([7]) Pentru mai multă certitudine, nu este solicitată protecția componentei individuale „edam” a indicației geografice cu mai multe componente „Edam Holland”.

([8]) Alineatul (5) de la articolul 14.25 se aplică acestei indicații geografice.

([9]) Pentru mai multă certitudine, nu este solicitată protecția componentei individuale „gouda” a indicației geografice cu mai multe componente „Gouda Holland”.

▼B

PORTUGALIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Pêra Rocha do Oeste ([1])	ペラ・ロッシャ・ドゥ・オエステ	Fructe, legume și cereale în stare proaspătă sau prelucrate [pere]
Queijo S. Jorge	ケイジョ・サン・ジョルジュ	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din lapte de vacă]

▼M1

ROMÂNIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Magiun de prune Topoloveni	マジュン・デ・プルネ・トポロヴェニ	Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate [gem de prune]
Salam de Sibiu	サラム・デ・シビウ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [salam din carne de porc]
Telemea de Ibănești	テレメア・デ・イバネシュティ	Brânză

SLOVENIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Kranjska klobasa	クランスカ・クロバサ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [cârnați din carne de porc]

▼B

SPANIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Aceite del Bajo Aragón	アセイテ・デル・バホ・アラゴン	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei de măsline]
Antequera	アンテケラ	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei de măsline]
Azafrán de la Mancha	アサフラン・デ・ラ・マンチャ	Alte produse enumerate în anexa I la TFUE (condimente etc.) [șofran]
Baena	バエナ	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei de măsline]

([1]) Pentru mai multă certitudine, denumirile de soiuri care conțin sau care constau în „Rocha” pot fi utilizate în continuare pentru produse similare, cu condiția să nu fie indus în eroare consumatorul în legătură cu natura acestui termen sau cu originea exactă a produsului.

▼B

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians (1)	シトリコス・バレンシアノス / シトリックス・バレンシアンス	Fructe, legume și cereale proaspete sau prelucrate [portocale, clementine, lămâi]
Guijuelo	ギフエロ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]
Idiazabal	イディアサバル	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din lapte de oaie]
Jabugo	ハブーゴ	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]
Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	ハモン・デ・テルエル / パレタ・デ・テルエル	Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.) [șuncă de porc]
Jijona	ヒホナ	Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiţi și alte produse de panificaţie [produs de cofetărie]
Mahón-Menorca	マオン・メノルカ	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din amestec de lapte]
Priego de Córdoba	プリエゴ・デ・コルドバ	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei de măsline]
Queso Manchego (2)	ケソ・マンチェゴ	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din lapte de oaie]
Sierra de Cazorla	シエラ・デ・カソルラ	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei de măsline]
Sierra de Segura	シエラ・デ・セグラ	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei de măsline]
Sierra Mágina	シエラ・マヒナ	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei de măsline]
Siurana	シウラナ	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei de măsline]
Turrón de Alicante	トゥロン・デ・アリカンテ	Pâine, produse de patiserie, prăjituri, produse de cofetărie, biscuiţi și alte produse de panificaţie [produs de cofetărie]
▼M1		
Estepa	エステパ	Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.) [ulei de măsline]

(1) Pentru mai multă certitudine, denumirile de soiuri care conţin sau care constau în „Valencia” pot fi utilizate în continuare pentru produse similare, cu condiţia să nu fie indus în eroare consumatorul în legătură cu natura acestui termen sau cu originea exactă a produsului.

(2) Alineatul (5) de la articolul 14.25 se aplică acestei indicaţii geografice.

▼B

REGATUL UNIT

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Scottish Farmed Salmon	スコティッシュ・ファームド・サーモン	Pești, moluște, crustacee proaspete și produse derivate [somon]
West Country farmhouse Cheddar cheese ([1])	ウエスト・カントリー・ファームハウス・チェダー・チーズ	Brânzeturi [brânză cu pastă tare din lapte de vacă]
White Stilton cheese / Blue Stilton cheese	ホワイト・スティルトン・チーズ / ブルー・スティルトン・チーズ	Brânzeturi [brânză cu mucegai din lapte de vacă]

SECȚIUNEA B

Japonia ([2])

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în alfabetul latin (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
あおもりカシス	Aomori Cassis	Fructe [coacăze negre]
但馬牛 / 但馬ビーフ	Tajima Gyu / Tajima Beef	Carne proaspătă [carne de vită]
神戸ビーフ / 神戸肉 / 神戸牛 / KOBE BEEF	Kobe Beef / Kobe Niku / Kobe Gyu	Carne proaspătă [carne de vită]
夕張メロン/ YUBARI MELON	Yubari Melon	Legume [pepene galben]
八女伝統本玉露/ Traditional Authentic YAME GYOKURO	Yame Dentou Hongyokuro	Băuturi, altele decât băuturile alcoolice [frunze de ceai]
鹿児島の壺造り黒酢	Kagoshima no Tsubozukuri Kurozu	Produse de asezonare și supe [oțet negru]
くまもと県産い草/ KUMAMOTO-IGUSA / KUMAMOTO-RUSH	Kumamoto Kensan Igusa	Alte produse de origine agricolă (inclusiv plante industriale) [papură]
鳥取砂丘らっきょう / ふくべ砂丘らっきょう	Tottori Sakyu Rakkyo / Fukube Sakyu Rakkyo	Legume [ceapă verde crudă]

([1]) Pentru mai multă certitudine, nu este solicitată protecția componentei individuale „cheddar” a indicației geografice cu mai multe componente „West Country farmhouse Cheddar cheese”.

([2]) Produsele agricole enumerate în prezenta secțiune sunt clasificate în temeiul Legii privind protecția denumirilor anumitor produse agricole, de silvicultură, de pescuit și alimentare (Legea nr. 84 din 2014) din Japonia.

▼B

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în alfabetul latin (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
三輪素麺	Miwa Somen	Cereale prelucrate [tăiței somen nefierți]
市田柿/ ICHIDA GAKI	Ichida Gaki	Fructe prelucrate [kaki japonez uscat]
加賀丸いも/ KAGAMARUIMO	Kaga Maruimo	Legume [igname japoneze]
三島馬鈴薯/ MISHIMA BAREISHO	Mishima Bareisho	Legume [cartofi]
下関ふく/ Shimonoseki Fuku	Shimonoseki Fuku	Pește [pești din familia Tetraodontidae]
能登志賀ころ柿/ NOTO-SHIKA KOROGAKI	Noto Shika Korogaki	Fructe prelucrate [kaki japonez uscat]
十勝川西長いも/ TOKACHI KAWANISHI NAGAIMO	Tokachi Kawanishi Nagaimo	Legume [igname japoneze]
十三湖産大和しじみ/ Jusankosan Yamato Shijimi	Jusankosan Yamato Shijimi	Moluște [scoici de apă dulce]
連島ごぼう/ TURAJIMA GOBOU	Tsurajima Gobou	Legume [brusture]
特産松阪牛/ TOKUSAN MATSUSAKA USHI	Tokusan Matsusaka Ushi	Carne proaspătă [carne de vită]
米沢牛/ YONEZAWAGYU	Yonezawa Gyu	Carne proaspătă [carne de vită]
►M1 ————— ◄	Nishio no Matcha	Băuturi, altele decât băuturile alcoolice [ceai verde praf]
前沢牛/ MAESAWA BEEF	Maesawa Gyu	Carne proaspătă [carne de vită]
くろさき茶豆	Kurosaki Chamame	Legume [edamame (soia verde)]
東根さくらんぼ/ HIGASHINE CHERRY	Higashine Sakuranbo	Fructe [cireșe]
みやぎサーモン/ MIYAGI SALMON	Miyagi Salmon	Pește [somon coho]
大館とんぶり	Odate Tonburi	Legume prelucrate [semințe de kochia prelucrate]
大分かぼす	Oita Kabosu	Fructe [Kabosu (citrice)]
すんき	Sunki	Legume prelucrate [frunze de nap piclate]
田子の浦しらす	Tagonoura Shirasu	Pește [albitură]

▼B

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în alfabetul latin (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
万願寺甘とう	Manganji Amatou	Legume [ardei verde]
飯沼栗	Iinuma Kuri	Fructe [castane]
紀州金山寺味噌	Kisyu Kinzanji Miso	Produse de asezonare și supe [pastă miso]
美東ごぼう	Mitou Gobou	Legume [brusture]
木頭ゆず	Kitou Yuzu	Fructe [Yuzu (citrice)]
上庄さといも	Kamisho Satoimo	Legume [taro]
琉球もろみ酢	Ryukyu Moromisu	Băuturi, altele decât băuturile alcoolice [oţet de malţ din orez]
若狭小浜小鯛ささ漬	Wakasaobama Kodai Sasazuke	Pește prelucrat [conserve de pagel argintiu]
桜島小みかん	Sakurajima Komikan	Fructe [mandarine (citrice)]
岩手野田村荒海ホタテ	Iwatenodamura Araumi Hotate	Moluște [scoici comestibile]
奥飛騨山之村寒干し大根	Okuhida Yamanomura Kanboshi Daikon	Legume prelucrate [ridichi uscate]
八丁味噌	Hatcho Miso	Produse de asezonare și supe [pastă miso]
堂上蜂屋柿	Dojo Hachiya Gaki	Fructe prelucrate [kaki japonez uscat]
小川原湖産大和しじみ/ Lake Ogawara Brackish Water Clam	Ogawarako-san Yamato Shijimi	Moluște [scoici de apă dulce]
入善ジャンボ西瓜/ NYUZEN JUMBO WATERMELON	Nyuzen Jumbo Suika	Legume [pepene verde]
香川小原紅早生みかん	Kagawa Obara Beniwase Mikan	Fructe [mandarine (citrice)]
宮崎牛/ Miyazaki Wagyu / Miyazaki Beef	Miyazaki Gyu	Carne proaspătă [carne de vită]
近江牛/ OMI BEEF	Omi Gyu	Carne proaspătă [carne de vită]
辺塚だいだい	Hetsuka Daidai	Fructe [citrice]
鹿児島黒牛/ KAGOSHIMA WAGYU	Kagoshima Kuroushi	Carne proaspătă [carne de vită]

▼M1

水戸の柔甘ねぎ	Mito no Yawaraka Negi	Produs agricol [ceapă verde]
松館しぼり大根	Matsudate Shibori Daikon	Produs agricol [ridiche albă japoneză (daikon)]
対州そば	Taisyu Soba	Produs agricol [hrișcă] Produs agricol prelucrat [făină de hrișcă]
山形セルリー/ Yamagata Celery	Yamagata Celery	Produs agricol [țelină]

▼M1

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în alfabetul latin (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
南郷トマト	Nango Tomato	Produs agricol [tomată]
ヤマダイかんしょ/𠀋かんしょ	Yamadai Kansho	Produs agricol [batată]
岩出山凍り豆腐/ 岩出山名産凍り豆腐	Iwadeyama Koridofu/ Iwadeyama Meisan Koridofu	Produs agricol prelucrat [tofu liofilizat]
くまもとあか牛	Kumamoto Akaushi	Carne proaspătă [carne de vită]
二子さといも/二子いものこ	Futago Satoimo/ Futago Imonoko	Produs agricol [taro]
越前がに/越前かに	Echizen Gani/Echizen Kani	Produs marin [*Chionoecetes spp.*] Produs marin prelucrat [*Chionoecetes spp.* fiert]
大山ブロッコリー/ Daisen Broccoli	Daisen Broccoli	Produs agricol [broccoli]
奥久慈しゃも/ Okukuji Shamo Chicken	Okukuji Shamo	Carne proaspătă [pui, organe]
こおげ花御所柿/ Koge Hanagoshogaki	Koge Hanagoshogaki	Produs agricol [kaki japonez]
菊池水田ごぼう/ Kikuchi Suiden Gobo	Kikuchi Suiden Gobo	Produs agricol [brusture]
つるたスチューベン/ Tsuruta Steuben ([1])	Tsuruta Steuben	Produs agricol [struguri]
小笹うるい/Ozasa Urui	Ozasa Urui	Produs agricol [crin de toamnă]
東京しゃも/ Tokyo Shamo	Tokyo Shamo	Carne proaspătă [pui, organe]
佐用もち大豆/ Sayo Mochidaizu	Sayo Mochidaizu	Produs agricol [boabe de soia]
いぶりがっこ/Iburigakko	Iburigakko	Produs agricol prelucrat [murături]
大栄西瓜/Daiei Suika	Daiei Suika	Produs agricol [pepene verde]
津南の雪下にんじん/ Tsunan no Yukishita Ninjin	Tsunan no Yukishita Ninjin	Produs agricol [morcov]
善通寺産四角スイカ/Zentsujisan Shikakusuika	Zentsujisan Shikakusuika	Produs agricol [pepene verde]
比婆牛/Hiba Gyu	Hiba Gyu	Carne proaspătă [carne de vită]
伊吹そば/Ibuki Soba/伊吹在来そば/Ibuki Zairaisoba	Ibuki Soba/Ibuki Zairaisoba	Produs agricol [hrișcă]
東出雲の㊧ほし柿/Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki/Higashiizumo no Maruhata Hoshikaki	Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki	Produs agricol prelucrat [kaki japonez uscat]

▼B

([1]) Pentru mai multă certitudine, denumirile de soiuri care conţin sau care constau în „Steuben” pot fi utilizate în continuare pentru produse similare, cu condiţia să nu fie indus în eroare consumatorul în legătură cu natura acestui termen sau cu originea exactă a produsului.

▼B

PARTEA 2

Indicații geografice pentru vinuri, băuturi spirtoase și alte băuturi alcoolice

SECȚIUNEA A

Uniunea Europeană ([1])

AUSTRIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Inländerrum	インレンダールム	Băuturi spirtoase
Jägertee / Jagertee / Jagatee	イェーガーテー / ヤーガーテー / ヤーガテー	Băuturi spirtoase
Korn / Kornbrand ([2])	コルン / コルンブラント	Băuturi spirtoase

BELGIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Genièvre / Jenever / Genever ([3])	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Băuturi spirtoase
Korn / Kornbrand ([4])	コルン / コルンブラント	Băuturi spirtoase

BULGARIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Тракийска низина (Transcriere în alfabetul latin: Trakijska nizina)	トラキイスカ・ニズィナ	Vin
Дунавска равнина (Transcriere în alfabetul latin: Dunavska ravnina)	ドゥナフスカ・ラヴニナ	Vin

([1]) Produsele enumerate în prezenta secțiune sunt clasificate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare, cu Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a pieței produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007, ►M1 Regulamentul (UE) 2019/787 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 aprilie 2019 privind definirea, descrierea, prezentarea și etichetarea băuturilor spirtoase, utilizarea denumirilor băuturilor spirtoase în prezentarea și etichetarea altor produse alimentare, protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase, utilizarea alcoolului etilic și a distilatelor de origine agricolă în băuturile alcoolice, și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 110/2008 ◄ și cu Regulamentul (UE) nr. 251/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 februarie 2014 privind definirea, descrierea, prezentarea, etichetarea și protejarea indicațiilor geografice ale produselor vitivinicole aromatizate și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului.

([2]) Produs provenind din Austria, Belgia (comunitatea germană) sau Germania.

([3]) Produs provenind din Belgia, Germania, Franța sau Țările de Jos.

([4]) Produs provenind din Austria, Belgia (comunitatea germană) sau Germania.

▼B

CIPRU

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	ジヴァニア / ジヴァニア / ジヴァナ / ジヴァニア	Băuturi spirtoase
Κουμανδαρία (Transcriere în alfabetul latin: Commandaria)	クマンダリア	Vin
Ούζο / Ouzo ([1])	ウゾ / ウーゾ	Băuturi spirtoase

REPUBLICA CEHĂ

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Budějovické pivo	ブジェヨヴィツケー・ピヴォ	Bere
Budějovický měšťanský var	ブジェヨヴィツキー・ムニェシュチャンスキー・ヴァル	Bere
České pivo	チェスキー・ピヴォ	Bere
Českobudějovické pivo	チェスコブジェヨヴィツケー・ピヴォ	Bere

▼M1

ESTONIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Estonian vodka	エストニアン・ウォッカ	Băuturi spirtoase

▼B

FINLANDA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Fruktlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	スオマライネン・マルヤリコーリ / スオマライネン・ヘデルマリコーリ / フィンスク・バールリコール / フィンスク・フルクトリコール / フィニッシュ・ベリー・リキュール/ フィニッシュ・フルーツ・リキュール	Băuturi spirtoase

([1]) Produs provenind din Cipru sau Grecia.

▼B

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	スオマライネン・ヴォトゥカ / フィンスク・ヴォトゥカ / ウォッカ・オブ・フィンランド	Băuturi spirtoase

FRANȚA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Alsace / Vin d'Alsace	アルザス / ヴァン・ダルザス	Vin
Armagnac	アルマニャック	Băuturi spirtoase
Beaujolais	ボジョレー	Vin
Bergerac	ベルジュラック	Vin
Bordeaux	ボルドー	Vin
Bourgogne	ブルゴーニュ	Vin
Calvados ([1])	カルバドス	Băuturi spirtoase
Chablis	シャブリ	Vin
Champagne	シャンパーニュ	Vin
Châteauneuf-du-Pape	シャトーヌフ・デュ・パップ	Vin
Cognac / Eau-de-vie de Cognac / Eau-de-vie des Charentes ([2])	コニャック / オドゥビィ・ドゥ・コニャック / オドゥビィ・デ・シャラントゥ	Băuturi spirtoase
Corbières	コールビエール	Vin
Coteaux du Languedoc / Languedoc	コトー・デュ・ラングドック / ラングドック	Vin
Côtes de Provence	コート・ドゥ・プロヴァンス	Vin

([1]) Existența utilizării anterioare menționate la alineatul (2) de la articolul 14.29 a acestei indicații geografice a fost confirmată la 16 februarie 2018.

([2]) Existența utilizării anterioare menționate la alineatul (2) de la articolul 14.29 a acestei indicații geografice a fost confirmată la 16 februarie 2018.

▼B

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Côtes du Rhône	コート・デュ・ローヌ	Vin
Côtes du Roussillon	コート・デュ・ルシヨン	Vin
Genièvre / Jenever / Genever (1)	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Băuturi spirtoase
Graves	グラーブ	Vin
Haut-Médoc	オーメドック	Vin
Margaux	マルゴー	Vin
Médoc	メドック	Vin
Minervois	ミネルヴォア	Vin
Pauillac	ポイヤック	Vin
Pays d'Oc	ペイドック	Vin
Pessac-Léognan	ペサック・レオニャン	Vin
Pomerol	ポムロール	Vin
Rhum de la Martinique	ラム・ドゥ・ラ・マルティニック	Băuturi spirtoase
Saint-Emilion	サンテミリオン	Vin
Saint-Julien	サンジュリアン	Vin
Sancerre	サンセール	Vin
Saumur	ソミュール	Vin
Sauternes (2)	ソーテルヌ	Vin
Val de Loire	ヴァル・ドゥ・ロワール	Vin

▼M1

Cassis de Dijon	カシス・ドゥ・ディジョン	Băuturi spirtoase

(1) Produs provenind din Belgia, Germania, Franța sau Țările de Jos.

(2) Utilizarea anterioară a acestei indicații geografice intră sub incidența excepției prevăzute la articolul 24 alineatul (4) din Acordul TRIPS, astfel cum se menționează la articolul 14.29 alineatul (2).

▼B

GERMANIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Bayerisches Bier	バイエリッシェス・ビア	Bere
Franken	フランケン	Vin
Genièvre / Jenever / Genever (1)	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Băuturi spirtoase
Korn / Kornbrand (2)	コルン / コルンブラント	Băuturi spirtoase
Mittelrhein	ミッテルライン	Vin
Mosel	モーゼル	Vin
Münchener Bier (3)	ミュンヘナー・ビア	Bere
Rheingau	ラインガウ	Vin
Rheinhessen	ラインヘッセン	Vin
▼M1 Pfalz	ファルツ	Vin

▼B

GRECIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Ρετσίνα Αττικής (Transcriere în alfabetul latin: Retsina Attikis)	レツィーナ・アティキス	Vin
Σάμος (Transcriere în alfabetul latin: Samos)	サモス	Vin

(1) Produs provenind din Belgia, Germania, Franţa sau Ţările de Jos.

(2) Produs provenind din Austria, Belgia (comunitatea germană) sau Germania.

(3) Existenţa utilizării anterioare menţionate la alineatul (2) de la articolul 14.29 a acestei indicaţii geografice a fost confirmată la 16 februarie 2018.

▼B

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Ούζο / Ouzo (1)	ウゾ / ウーゾ	Băuturi spirtoase

UNGARIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Békési Szilvapálinka	ベーケーシ・シルヴァパーリンカ	Băuturi spirtoase
Gönci Barackpálinka	グンツィ・バラツクパーリンカ	Băuturi spirtoase
Kecskeméti Barackpálinka	ケチケメーティ・バラツクパーリンカ	Băuturi spirtoase
Szabolcsi Almapálinka	サボルチ・アルマパーリンカ	Băuturi spirtoase
Szatmári Szilvapálinka	サトマーリ・シルヴァパーリンカ	Băuturi spirtoase
Törkölypálinka	トゥルクゥイパーリンカ	Băuturi spirtoase
Újfehértói meggypálinka	ウーイフェヘールトーイ・メッジパーリンカ	Băuturi spirtoase
Tokaj / Tokaji	トカイ / トカイ	Vin

IRLANDA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Irish Cream	アイリッシュ・クリーム	Băuturi spirtoase
Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky	アイリッシュ・ウィスキー / イシュケ・バハー・エールナック / アイリッシュ・ウィスキー	Băuturi spirtoase
▼M1 Irish Poteen/Irish Poitín	アイリッシュポティーン/ アイリッシュポッチーン	Băuturi spirtoase

(1) Produs provenind din Cipru sau Grecia.

▼B

ITALIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Asti	アスティ	Vin
Barbaresco	バルバレスコ	Vin
Bardolino	バルドリーノ	Vin
Bardolino Superiore	バルドリーノ・スペリオーレ	Vin
Barolo	バローロ	Vin
Bolgheri / Bolgheri Sassicaia	ボルゲリ / ボルゲリ・サッシカイア	Vin
Brachetto d'Acqui / Acqui	ブラケット・ダクイ / アクイ	Vin
Brunello di Montalcino	ブルネッロ・ディ・モンタルチーノ	Vin
Campania	カンパーニア	Vin
Chianti	キアンティ	Vin
Chianti Classico	キアンティ・クラシコ	Vin
Conegliano - Prosecco / Conegliano Valdobbiadene - Prosecco / Valdobbiadene - Prosecco	コネリアーノ・プロセッコ / コネリアーノ・ヴァルドビアデーネ・プロセッコ / ヴァルドビアデーネ・プロセッコ	Vin
Dolcetto d'Alba	ドルチェット・ダルバ	Vin
Franciacorta	フランチャコルタ	Vin
Grappa ([1])	グラッパ	Băuturi spirtoase
Lambrusco di Sorbara	ランブルスコ・ディ・ソルバーラ	Vin

([1]) Existența utilizării anterioare menționate la alineatul (2) de la articolul 14.29 a acestei indicații geografice a fost confirmată la 16 februarie 2018.

▼B

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	ランブルスコ・グラスパロッサ・ディ・カステルヴェトロ	Vin
Marsala	マルサーラ	Vin
Montepulciano d'Abruzzo	モンテプルチャーノ・ダブルッツォ	Vin
Prosecco	プロセッコ	Vin
Sicilia	シチリア	Vin
Soave	ソアーヴェ	Vin
Toscana / Toscano	トスカーナ / トスカーノ	Vin
Valpolicella	ヴァルポリチェッラ	Vin
Vernaccia di San Gimignano	ヴェルナッチャ・ディ・サンジミニャーノ	Vin
Vino Nobile di Montepulciano	ヴィーノ・ノビレ・ディ・モンテプルチャーノ	Vin

LITUANIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	オリギナリ・リエトゥヴィシュカ・デクティネ / オリジナル・リトゥアニアン・ヴォトカ	Băuturi spirtoase

ȚĂRILE DE JOS

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Genièvre / Jenever / Genever ([1])	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Băuturi spirtoase

([1]) Produs provenind din Belgia, Germania, Franța sau Țările de Jos.

▼B

POLONIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Polska Wódka / Polish vodka	ポルスカ・ヴトゥカ / ポーリッシュ・ヴォトカ	Băuturi spirtoase
Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass / Wódka ziołowa z Niziny Północno-podlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	ハーバル・ヴォトカ・フロム・ザ・ノース・ポドラシエ・ロウランド・アロマタイズド・ウィズ・アン・エクストラクト・オブ・バイソン・グラス / ヴトゥカ・ジョウォーヴァ・ズ・ニジニ・プウノツノポダラスキエイ・アロマティゾヴァナ・エクストラクテム・ズ・トラヴィ・ジュブロヴェイ	Băuturi spirtoase

PORTUGALIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Alentejo	アレンテージョ	Vin
Bairrada	バイラーダ	Vin
Dão	ダン	Vin
Douro	ドウロ	Vin
Lisboa	リスボア	Vin
Madeira / Vinho da Madeira / Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine	マデイラ / ヴィーニョ・ダ・マデイラ / ヴァン・ドゥ・マデール / マデール/マデーラ / マデイラ・ウェイン / ヴィーノ・ディ・マデーラ / マデイラ・ヴァイン / マデイラ・ワイン	Vin
Oporto / Port / Port Wine / Porto / Portvin / Portwein / Portwijn / vin de Porto / vinho do Porto ([1])	オーポルト/ ポート/ポート・ワイン/ポルト/ ポートヴィン/ ポルトヴァイン / ポルトウェイン / ヴァン・ドゥ・ポルト / ヴィーニョ・ド・ポルト	Vin

([1]) Existența utilizării anterioare menționate la alineatul (2) de la articolul 14.29 a acestei indicații geografice a fost confirmată la 16 februarie 2018. Unele utilizări anterioare ale acestei indicații geografice intră sub incidența excepției prevăzute la articolul 24 alineatul (4) din Acordul TRIPS, astfel cum se menționează la articolul 14.29 alineatul (2).

▼B

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Tejo	テージョ	Vin
Vinho Verde	ヴィーニョ・ヴェルデ	Vin

ROMÂNIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Cotești	コテシティ	Vin
Cotnari	コトナリ	Vin
Dealu Mare	デアル・マーレ	Vin
Murfatlar	ムルファトラール	Vin
Odobești	オドベシュティ	Vin
Panciu	パンチウ	Vin
Recaș	レカシュ	Vin

SLOVACIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Vinohradnícka oblasť Tokaj	ヴィノフラドニーツカ・オブラスティ・トカイ	Vin

SLOVENIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Vipavska dolina	ヴィパウスカ ・ドリナ	Vin
▼M1		
Goriška Brda	ゴリシュカ・ブルダ	Vin
Štajerska Slovenija	シュタイエルスカ・スロヴェニア	Vin

▼B

SPANIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Alicante	アリカンテ	Vin
Bierzo	ビエルソ	Vin

▼B

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Brandy de Jerez	ブランディ・デ・ヘレス	Băuturi spirtoase
Cataluña	カタルーニャ	Vin
Cava	カバ	Vin
Empordà	エンポルダー	Vin
Jerez / Xérès /Sherry	ヘレス / シェレス / シェリー	Vin
Jumilla	フミージャ	Vin
La Mancha	ラ・マンチャ	Vin
Málaga	マラガ	Vin
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	マンサニージャ・サンルーカル・デ・バラメーダ	Vin
Navarra	ナバーラ	Vin
Pacharán navarro	パチャラン・ナバーロ	Băuturi spirtoase
Penedès	ペネデス	Vin
Priorat	プリウラット	Vin
Rías Baixas	リアス・バイシャス	Vin
Ribera del Duero	リベラ・デル・ドゥエロ	Vin
Rioja	リオハ	Vin
Rueda	ルエダ	Vin
Somontano	ソモンターノ	Vin
Toro	トロ	Vin
Utiel-Requena	ウティエル・レケーナ	Vin
Valdepeñas	バルデペーニャス	Vin
Valencia	バレンシア	Vin
▼M1		
Cariñena	カリニェナ	Vin

▼B

SUEDIA

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Svensk Vodka / Swedish Vodka	スヴェンスク・ヴォトカ / スウェディッシュ・ヴォトカ	Băuturi spirtoase

REGATUL UNIT

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în japoneză (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
Scotch Whisky ([1])	スコッチ・ウィスキー	Băuturi spirtoase

SECȚIUNEA B

Japonia ([2])

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în alfabetul latin (cu scop informativ)	Categoria de mărfuri și scurtă descriere [în paranteze pătrate, cu scop informativ]
壱岐	Iki	Băuturi spirtoase
球磨	Kuma	Băuturi spirtoase
琉球	Ryukyu	Băuturi spirtoase
薩摩	Satsuma	Băuturi spirtoase
白山	Hakusan	Seishu (Sake)
山梨	Yamanashi	Vin
日本酒 (Traducere în limba engleză: Japanese Sake)	Nihonshu	Seishu (Sake)
山形	Yamagata	Seishu (Sake)

▼M1

北海道	Hokkaido	Vin
灘五郷	Nadagogo	Seishu (sake)
はりま	Harima	Seishu (sake)

▼B

ANEXA 23

DECLARAŢIE COMUNĂ

Uniunea Europeană reamintește obligațiile țărilor terțe care au stabilit o uniune vamală cu Uniunea Europeană de a-și alinia regimurile comerciale la cel al Uniunii Europene și, în cazul unora dintre acestea, de a încheia acorduri preferenţiale cu ţările care au încheiat acorduri preferenţiale cu Uniunea Europeană.

În acest context, părţile iau la cunoștinţă că Japonia a iniţiat deja negocieri cu una dintre ţările care au instituit o uniune vamală cu Uniunea Europeană și ale căror produse nu beneficiază de concesiile tarifare prevăzute în temeiul prezentului acord, în vederea încheierii unui acord bilateral de înfiinţare a unei zone de liber schimb în conformitate cu articolul XXIV din GATT 1994.

Uniunea Europeană invită Japonia să încheie negocierile cât mai curând posibil, astfel încât acordul preferenţial susmenţionat să intre în vigoare într-un termen cât mai scurt după intrarea în vigoare a prezentului acord.